













नामोऽनन्त-पद्मार्चकः

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପରାକ୍ରମ-ବିଜୟ

কল্যাণী

भूतः केकीनाहाश्वान् ।

শ্রীমগ্নহরি: বদନ୍‌চ্যাস-রচিত-মার্ক-...

शुद्धाभासार्थकम् ।

[illegible]

कर्मभूमि-विशेष-भाषा-नादभाषी-उद्देश-व्याख्या

গোত্বপনিক-গোত্বপনিক-গোত্বপনিক-গোত্বপনিক-গোত্বপনিক

ଜୀବାତୁ-ମଣିଷ-ପଶୁ-ପକ୍ଷୀ-ପତଙ୍ଗ-ପ୍ରଭୃତି-ପ୍ରାଣୀ-ମାନଙ୍କ-ଦ୍ଵାରା-ପ୍ରଦୂଷିତ-ହୁଏ-

श्रीगुरु श्रीजैन श्रीबौद्ध श्रीसंन्यास श्रीसिद्धाचार्यशिरः

गतिमन्त्रे-वर्णनार्थं दत्तं ७

अष्टादश

विष्णोय नमःस्तुतयः ।

ମନ ୧୦୦୦ ମାତ୍ର ।

प्रश्न-२, इस विषय पर।

---

বালিবোতা,

৬ নং ভবানী কল লেন,—“বঙ্গবাসী-ইলেক্ট্রো-মেশিন” যন্ত্রে

ত্রীনটবর চক্রবর্তী দ্বারা মুদ্রিত ও

প্রকাশিত ।

---

বহু বস্তু-বিষয় অতিক্রম করিবার পর ত্রীশ্রীচণ্ডী সম্পূর্ণ হইল।  
 সৎসংসারবাসী রোগ ; দেবীভাবের অর্জাংশ রোগশয্যায় লিখিত।  
 সমগ্র দেবীভাবের তাৎপর্য বাজালার দুখাইবার ইচ্ছা ছিল, কিন্তু  
 আমার পীড়ায় কি হেতু সে ইচ্ছা কার্যে পরিণত হইল না বলিয়া আমি  
 দুঃখিত ; তবে সান্ত্বনা এই—যে পর্য্যন্ত তাৎপর্যব্যাখ্যা দিতে পারিয়াছি,  
 তাহা মনোযোগের সহিত পাঠ করিলে অবশিষ্ট ভাব—ভক্ত পাঠক  
 নিজেই বুঝিতে পারিবেন।

অনুবাদ ৭ম অধ্যায় পর্য্যন্ত আমি করিয়াছি, আমার জ্যেষ্ঠ পুত্র  
 শ্রীমান শ্রীজীব অবশিষ্ট অনুবাদ করিয়াছে, প্রায় সমস্ত প্রেক্ষ একবার  
 করিয়া দেখিয়াছে। আমার ছাত্র শ্রীমান অগদ্যদ্বন্দ্ব কবিতা-ব্যাখ্যায়  
 শ্রুতিতীর্থ ও আমার সৌন্দর্যপ্রতিম দেহানন্দ—শ্রীযুক্ত কুঞ্জবিহারী স্তান-  
 ভূষণ আমার সহায়তার জন্য কএক কন্ধ্যার একবার করিয়া প্রেক্ষ—  
 সংশোধন করিয়াছেন। আমি শ্রীমান কুঞ্জ ভায়ার নিকট উক্ত কৃতজ্ঞতা  
 প্রকাশ করিতেছি।

এইরূপেই আমার সাধের ত্রীশ্রীচণ্ডীর সম্পাদন-কার্য হইয়াছে।  
 সবই ত্রীশ্রীচমহামায়ার ইচ্ছা।

দেবীভাবের রচনায় অলৌকিক ঘটনা আছে, তাহা বলিবার এ  
 সময় নহে।

আজ ইন্দ্রনাথ ও কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাই, আমার এই ভাব  
 তেমন করিয়া পড়িয়া তেমন আনন্দ আর কে করিবে ?

তবে, ভক্তগণ এই ভাষা-মন্ত্র হৃদয়ঙ্গম করিতে চেষ্টা করিলে আমি  
 চরিতার্থ হইব। ইতি—

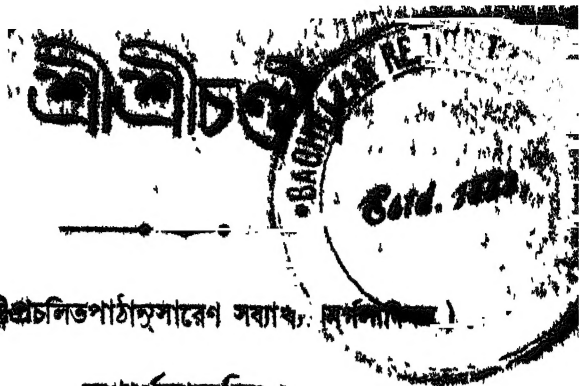
শ্রীপঞ্চানন উর্করত্ন

ভট্টপল্লী।

প্রকাশকের । ন বদন ।

প্রকাশকঃ কলিকাতা জামাতেয়া ক্রীতচরিত্র প্রকাশক সংস্থা  
কলিকাতা বিজ্ঞান সংস্থা প্রকাশিত হইল ।

প্রকাশক



(মহারাজপ্রচলিতপাঠানুসারেণ সব্যাক্ষঃ সঙ্গীতঃ)

## অথার্গলাভূতিঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

জয়ন্তী মঙ্গলা কালী ভদ্রকালী কপালিনী ।

দুর্গা কমা শিবা ধাত্রী স্নাহা সধা নমোহস্ত তে ॥ ১

অথার্গলাবাধানম্ । ১ঃ প্রথমতো দেবতায়া উদ্দেশ্যায় তন্মাম্ ধ্যানোপ-  
যোগিন আহ, —জয়ন্তীতি । জয়ন্তী সার্বাংকুঠেত্যর্থঃ । তৎজয়সাম্যাবস্থোপা-  
ধিকভদ্রকল্পপিত্যা ভগবত্যাঃ সর্বকারণত্বাৎ । মঙ্গলা মঙ্গং জননমুৎপাদিত্বাৎ  
সর্গাৎ তত্তনানাং লাতি গৃহীতি নাশয়তি সা মোক্ষপ্রদা মঙ্গলেভ্যুচ্যতে । 'অ-  
ভদ্র প্রাণা উৎক্রামন্তীতি' ক্রতেঃ । কালী কলয়তি তদয়তি সর্বমেতৎ প্রলম্ব-  
কালে ইতি কালী । 'ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চোভে ভবত ওদনঃ স্তুত্বাংস্তোপসেদম্'  
ইতি ক্রতেঃ । ভদ্রকালী ভদ্রং মঙ্গলং সুখং কলয়তি সর্বমেতৎ ভদ্রেভ্যো  
দাতৃমিতি ভদ্রকালী । ভদ্রকালী সুখপ্রদেতি রহস্তাগমেহ্বকথনাৎ । কপালিনী  
'কপালোহস্ত্রী শিরোহস্তি আদ্যটাদেঃ শকলৈশ্চ চ' ইতি বৈদিনীকোবাৎ ।  
ব্রহ্মানীঘ্রিত্য তেবাং কপাৎ গৃহীত্বা প্রলয়কালে অটৌতি । প্রপকল্পকল্প-  
হস্তে যন্তা ইতি বা । কপালিনী মত্তরীয় ইনিঃ । 'প্রপকল্পকল্পা চ কপালি-  
ন্যুচ্যতে পরেতি রহস্তাগমাৎ । দুর্গা দুঃখেনাষ্টীকষোগসর্বকর্ষণোপাননান্নপেদ  
শ্রেষ্টেন গম্যতে প্রাপতে সা দুর্গা । 'তাং দুর্গাং দুর্গমাং দেবীমিতি দেব্যধর্ম-  
সিঙ্গলঃ । কমা তত্তনানামন্তেবাং বা সর্গানপরাধান কল্পতে সন্ততে অঃনীত্বাৎ,  
কালিনয়কাক্ষ্যতী কমেভ্যুচ্যতে । শিবা চিত্রপিতীত্যর্থঃ ।



পত্ন্যাকারে বিজোক্তমাঃ । অহুপ্রবিষ্টা য়া সংবিম্বিকল্পা স্বরূপজ্ঞা ॥ সদাকামা  
সদানন্দা সংসারোচ্ছেদকারিণী । সা শিবা পরমা দেবী শিবাভিন্না শিবকরী ॥  
ইতি কৃতসংহিতোক্তেঃ । খাত্রী সৰ্বপ্রপঞ্চধীরণকরী । 'অহং কল্পেতিবহুভি-  
কল্পাম্যহমাদিত্যেকত বিশ্বদেবৈঃ । অহং মিত্রাবরূপোভা বিভর্য়্যাহমিত্রাণী  
অহমহিনোভে'ত্যাদিভুক্তেঃ । স্বাহা দেবপোমিণী । স্বধা পিতৃপোষিণী । এতা-  
দুশপুৰুষোক্তমহাশক্তিবতী য়া স্বমসি ততস্তে তুভ্যং নমো নমস্কার এবান্ত কেবলম্ ।  
ন তু ভাদৃজাঃ পরিচর্যামাং সামর্থ্যমস্তীতি ভাবঃ ॥ ১

মধুকৈটভবিজ্রাবি-বিধাতৃবরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ২

মহিষাসুরনির্নাশ-বিধাত্রী বরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ৩

বন্দিতাজিহ্মুগে দেবি দেবি সৌভাগ্যদায়িনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ৪

মধুকৈটভবিজ্রাবিণী নারীণী চ সা বিধাতৃর্ভবদা চেত্যর্থঃ । মধুকৈটভ-  
নাশার্থং ব্রহ্মণা স্ততা সতী তস্মৈ বরং দদাবিতি কথা দেবীভাগবতে প্রথম-  
স্তম্ভে প্রসিদ্ধা । রূপং রূপাতে জ্ঞায়তে ইতি রূপং পরমাত্মবস্ত । 'রূপং ভবেদ-  
বিশ্বরূপমন্ধকারিত্ব' ইত্যাদিস্তোত্রোক্তং বহুং ; মৎকৃতনমস্কারেণৈব প্রসঙ্গা সতী । তথা  
জয়ং জয়তানেন পরমাত্মনঃ স্বরূপামিত জয়ো বেদস্মৃতিরাশিস্ততো নমস্কারমদ-  
মিত্যত্র প্রসিদ্ধস্তং দেহি । যশো দেহি 'সহ নো যশঃ' ইতি ঋতিপ্রসিদ্ধং  
তত্ত্বজ্ঞানসম্পাদনজন্তং যশস্তদেহি । বিঘো জহি কামকোপাদীন শজ্ঞন জহি  
নাশয় ॥ ২

মহিষাসুরেতি । মহিষাসুরস্ত নিৰ্নাশস্তস্ত বিধাত্রী কর্তৃত্বার্থঃ । বরদে ইতি  
পৃথক্ পদম্ ॥ ৩

বন্দিতেতি । ব্রহ্মবিবৃতিদিভির্বন্দিতমজিহ্মু যুগং যস্তাস্তেযামেতদনপেক্ষয়া  
ন্যুনোপাধিক্ষাৎ । তত্ত্বাতিশয়েন দেবীত্যস্ত পুনরুক্তিঃ ॥ ৪

রক্তবীজবধে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ৫

অচিন্ত্যরূপচরিতে সর্ববশকুবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ৬

নতেভ্যঃ সৰ্বদা ভক্ত্যা চণ্ডিকে প্রণতায় মে প্রণতায় চ রূপং  
 রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১০ ॥  
 শুভভ্যো ভক্তিপূৰ্ব্বং স্বং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ৮ ॥

রক্তবীজেতি । রক্তবীজস্ত বধঃ কৰ্তব্যতয়ান্তি যন্তাঃ সা । অৰ্ধজাল-  
 জন্তম্ । রক্তবীজবধকর্তৃত্বার্থঃ । রক্তবীজস্ত বধো যন্তাঃ সকাশাদিতি বা ।  
 অত্র শুভানুরেতি শ্লোকপাঠোহপপাঠঃ ; প্রাচীনৈরব্যাত্যানাং, প্রাচীনপুস্তকে-  
 পাঠাচ্চ ॥ ৫ ॥

অচিন্ত্যেতি । 'যতো বাচো নিবৰ্ত্তন্তে' ইতি ঋতেঃ । 'যো অস্তাধ্যাক-  
 পয়মে যোমন্ । সো অঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদ' ইতি ঋতেঃ ॥ ৬ ॥

নতেভ্য ইতি । সন্না সৰ্বদা ভক্ত্যা নতেভ্যঃ প্রণতেভ্যো মে প্রণতায় চ রূপং  
 দেহীত্যধঃ ॥ ৭ ॥

এবং শুভভ্য ইত্যত্রাপি ॥ ৮ ॥

চণ্ডিকে সত্ত্বং যে হামর্চয়ন্তীহ ভক্তিভ্যঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ৯ ॥

দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবি পরং সুখম্ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১০ ॥

বিধেহি দ্বিযতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চকৈঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১১ ॥

বিধেহি দেবি কল্যাণং বিধেহি বিপুল্যাং শ্রিয়ম্ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১২ ॥

বিদ্যাবস্তুং যশস্বস্তুং লক্ষ্মীবস্তুং জনং কুরু ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৩ ॥

প্রচণ্ডদৈত্যদর্পয়ে চণ্ডিকে প্রণতায় মে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৪ ॥

চতুর্ভুজে চতুর্ভক্ত্যসংস্পৃশ্যে পরমেশ্বরিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৫ ॥

চণ্ডিকে সত্ত্বমিত্যত্রাপি তথৈব যে হামর্চয়ন্তি তেভ্য ইতি শেষঃ ॥ ১৬ ॥

## ক্রীড়া

দেহি সৌভাগ্যমিতার্থায়হম্ ॥ ১০

বিবেচীতি । উচ্চকৈরতিশয়েনোচ্চং বলং মম বিবেহি ॥ ১১ ॥ ১২

বিদ্যাবল্লভমিতি । ব্রহ্মবিদ্যাবল্লভং জনং স্বভক্তজনং হুহু, অথ চ রূপ  
দেহীত্যর্থঃ ॥ ১০—১৫

কুঞ্জন সংস্তুতে দেবি শশ্বভক্ত্যা তথাস্থিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ১৬

হিমাচলশ্রুতানাথ-পূজিতে পরমেশ্বরি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ১৭

সুরাসুরশিরোরত্ন-নিয়মচরণেশ্বিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ১৮

ইন্দ্রাগ্নীপতিসম্ভাব-পূজিতে পরমেশ্বরি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ১৯

কুঞ্জন সংস্তুতে ইতি । ইয়ং চ কথা দেবীভাগবতে প্রসিদ্ধা ॥ ১৬

হিমাচলশ্রুতানাথঃ শিবস্তেন পূজিতে ॥ ১৭

সুরাসুরমিতি । অনেন চ দেবীস্বরূপদশনেন নিবৈরিতাৎসেতভাবো ভবতীতি  
অনিভম্ । সুরাসুরয়োঃ সামান্যধিকরণ্যকথনাং ॥ ১৮

ইন্দ্রাগ্নীতি । ইন্দ্রাগ্নীপতিনা সম্ভাবেন পূজিতে ॥ ১৯ ॥ ২০

দেবি প্রচণ্ডদোৰ্দ্ধিগু-দৈত্যদর্পবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ২০

দেবি ভক্তজনোদ্দাম-দত্তানন্দোদয়েশ্বিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিঘো জহি ॥ ২১

পত্নীং মনোরমাং দেহি মনোহৃতানুসারিণী ।

ভারিণীং দুর্গসংসারসাগরস্ত কুলোদ্ভবা ॥ ২২

ভক্তজনেবু য উদ্দামাস্তেভ্যো দত্ত আনন্দোদয়ো মোক্ষো যস্মি ॥ ২১

ভাষিতমিতি । বার্কণ্ডেয়পুরাণপ্রসিদ্ধা মদালসয়া, বাশিষ্ঠ-রামায়ণ-প্রসিদ্ধা  
হুতাসয়া চ ভূগয়া, আদামা পুজ্যভারিতো দ্বিতীয়য়া পতির্যেব ভাষিত ইতি  
উক্তাংসানাং ॥ ২২

ইদং স্তোত্রং পঠিত্ব তু মহাস্তোত্রং পঠেদ্রঃ ।

স তু সপ্তশতীসংখ্যা-বরমাপ্নোতি সম্পদঃ ॥ ২৩

ইতি দেব্যা অর্গলাস্ততিঃ সমাপ্তা ।

মহাস্তোত্রং সপ্তশতীত্বাৎ । অনেন চার্গলাস্ততিরপি সপ্তশতীত্বম্ বোধিতম্ ।  
য এবমর্গলাস্ততিং পঠিত্বা সপ্তশতীস্তোত্রং জপতি স তু স এব সপ্তশত্যাঃ  
সংখ্যা জপসংখ্যা তয়া যজ্ঞায়মানঃ বরং ফলং তৎ প্রাপ্নোতি নাক্তঃ ।  
সম্পদঃ সম্পদন্ত প্রাপ্নোতি । তস্মাদবশ্যমর্গলাস্তোত্রং পঠনীয়মিতি ভাষঃ ।  
সিদ্ধিপ্রতিবন্ধকং পাপমর্গলাসদৃশদর্গলা তন্নাশকস্তোত্রস্তাপি লক্ষণমর্গলোক্তি  
সংজ্ঞা ॥ ২৩

ত্রয়োবিংশতিসংখ্যানাং শ্লোকানামত্র সংগ্রহঃ ।

অথ দেবাকীলকঃ ।

ঋষিরুবাচ ।

বিশুদ্ধজ্ঞানদেহায় ত্রিবেদীদিব্যচক্ষুষে ।

শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্জ্জ্বারিণে ॥ ১

অথ কীলকবিবরণম্ । অত্র মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ শিষ্যাহুপদিদেশ । স সংবাদ-  
স্তম্বেষু কথিত ইতি তদ্রত্নমেবৈতৎ । ঋষিরুবাচ মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ অশিষ্যান  
প্রতীত্যর্থাৎ । কীলকং বক্তুং মঙ্গলমাত্রতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—বিশুদ্ধজ্ঞেতি । নির্মল-  
জ্ঞানরূপায়ৈতর্থাৎ । ত্রিবেদী বেদত্রয়রূপং দিব্যং চক্ষুর্দত্ত তস্মৈ । শ্রেয়ঃপ্রাপ্তেঃ  
কল্যাণপ্রাপ্তিনিমিত্তায় কারণায় । সোমার্জ্জ্বারিণে নমঃ অস্বিত্যর্থঃ । অত্র কোচি-  
দয়ং শ্লোকস্তর্কচরণমীমাংসাবাণ্ডিকে প্রথমোহত্রার্জপি রহতিঃ পঠ্যতে পরমনার্থ  
ইত্যাহঃ । বরং তু ব্রহ্মোহত্রত্য এব স শ্লোকো মঙ্গলার্থং বার্তিককট্টরৈপৃহীত  
ইতি কুতো ন স্ত্যৎ । ন হি কুত্রচিৎস্থিতঃ শ্লোকো মঙ্গলার্থবত্তত্র ন গ্রহীতব্য  
ইতি রাজাজ্ঞাপ্তি । তস্মাৎ সর্গপুস্তকেষু পলস্তানার্থ এব শ্লোক ইতি ॥ ১

সংগ্রহঃ ত্রিবেদীয়াশ্রমজ্ঞানামতিকীলকম্ ।

লোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সত্ত্বং জ্ঞান্যন্তং পরমঃ ॥ ২

কিমুবাচ—সৰ্বমেতদিতি । যজ্ঞাণাং সৰ্বেষাম্ অজিকীলকং বক্ষ্যমাণ-  
বীজ্য। সৰ্বমহুসিক্ৰিপ্রতিবজ্জবশাপৰূপকীলকনাশকহ্মানক্ষণা সপ্তশতীস্তোত্র-  
মজিকীলকং, তৎ সৰ্বং বিজানীয়াৎ উপাসীতেত্যর্থঃ । নবমুচ্চাটনাটনাতি-  
কিং ক্ষেমং ন ভবতি যতোহুত্ৰৈবাগ্ৰহঃ ক্ৰিয়ত ইতি চেত্তবতোবেত্যাহ,—  
সোহপীতি । তৎ সপ্তশতীস্তোত্রং বিনা সততং জাপ্যতংপরঃ নানামজ্ঞাণাং অপ-  
ৰূপে কৰ্ম্মাণি নিরন্তরং নিষ্ঠা যন্ত স তৎপৰো যন্ত পুৰুষঃ সোহপি ক্ষেমং সৰ্বং  
ক্ষেমং কলাণং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২

সিধাস্ত্যচ্চাটনাদীনি বস্তূনি সকলান্তপি ।

এতেন স্তবতাং দেবীস্তোত্রমাত্ৰেণ সিধ্যতি ॥ ৩

সিধাস্ত্যচ্চাটনাদীনীতি । এবং ৩ জপতংপরস্ত পুৰুষস্তোচ্চাটনাদীন্তপি  
কৰ্ম্মাণি সিধ্যন্তি, তথা সকলানি বস্তুলভ্যানি সিধ্যন্তীতি । এবং সপ্তশতী-  
পাঠরহিতানামপি পুৰুষাণাং বেবলমজ্ঞজপেন সিদ্ধিমুক্তা মজ্ঞজপরহিতানামপি  
পুৰুষাণাং কবলসপ্তশতীপাঠেনাপি সৰ্বাঃ সিদ্ধিমুপদিশতি,—এতেনেতি ।  
এতেন প্রকৃতেন স্তোত্রমাত্ৰেণ সপ্তশতীস্তোত্রপাঠমাত্ৰেণ স্তবতাং স্তোত্ৰাণাং  
দেবী ভগবতঃ সিদ্ধিদানক্ষৰ্ম্মাণাং সিধ্যতি প্রসীদতি ॥ ৩

ন মন্তো নৌষধং তদ্ব ন কিঞ্চিদপি বিদ্যাতে ।

বিনা জাপেন সিধ্যত সৰ্বমুচ্চাটনাদিকম্ ॥ ৪

তস্ত পুৰুষস্ত নান্তমুচ্চাটনপাঠ ইত্যাহ,—ন মন্তো নৌষধমিতি । তজ্জ-  
ন্তস্ত পুৰুষস্ত কাৰ্য্যসিদ্ধৌ ন মন্ত উপায়ে ভবতি, তথা নৌষধং, তথা ন  
কিঞ্চিদন্তদপি যোঃসিদ্ধাদিকপ সাধনং বিদ্যাতে উপযোগ্যব । কিন্তু জাপেন  
বিনা তন্তমজ্ঞজপৰূপকস্মাতাবেচাপ সৰ্বমুচ্চাটনাদিকমভিচারিবং কশ্চ, তথা  
সমগ্রাণ্যপাণ্ডিলষণীয়ানি কাৰ্য্যানি সিধ্যন্তি কেবলস্তোত্রমাত্ৰেণেতি । এতাবৎ-  
লৰ্য্যন্তং সপ্তশতীপাসনয়া কেবলযা সৰ্বং কলাণং ভবতি, তথা সপ্তশতীস্তমন্তো-  
পাসনয়্যাপি সৰ্বং কলাণং ভবতীতি পক্ষদ্বয়মুপপাদিতম্ ॥ ৪

সমগ্রাণ্যপি সেতুস্তি লোকশঙ্কামিমাং হরঃ ।

কুত্ৱা নিমন্তযামাস সৰ্বমেবমিদং শুভম্ ॥ ৫

ইতং পক্ষদ্বয়মপীদমস্মীতি যা পক্ষদ্বয়বিষয়িনী লোকানাং শঙ্কা তাত্ প্রথমতো  
হরঃ কুত্ৱা এচ্ছকানিৱাসার্থং নিমন্তযামাস নিমন্তিতবানৰ্থীজ্ঞোকান । তানা-  
শঙ্কানাহ—কিৰ্মতি । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকাৰেণেন সপ্তশতীস্তামেব শুভমিতি  
অজ্ঞানাহেতি শেষঃ ॥ ৫

তোত্রৈং বৈ চণ্ডিকায়ান্ত তচ্চ গুহ্যং চকার সঃ ।

সমাপ্তিন্ চ পুণ্যন্ত ত্ভাং যথাবস্মিন্নজ্ঞপায় ॥ ৬

অনন্তরং চ চণ্ডিকায়ান্ত চণ্ডিকায়ৈ এব তোত্রৈং সপ্তশতীভ্যাং তচ্চ গুহ্য-  
মভিন্নহন্ত্যং চকার । পূৰ্বোক্তমন্ত্রজপরূপপক্ষাপেক্ষয়া ত্রিতীযং পক্ষমেব সান্ন-  
ভূতং চকারেত্যর্থঃ । ইতি মার্কণ্ডেয়েন তদ্বোক্তং পূৰ্ব্ববৃত্তং কথিতং, পুনঃ  
শিষ্যান্ সপ্তশতীমাংস্বাং কথয়ংস্বিবাতিপ্রায়ং কথয়তি । যস্মাদেতৎতোত্রৈ-  
পাঠজ্ঞফলন্ত ন সমাপ্তিঃ কদাপি ভবতি, তত্ত্বমন্ত্রজপজ্ঞপুণ্যন্ত তু সমাপ্তি-  
রস্তি, তস্মাত্ভাং পূৰ্বোক্তাং শিবেন কৃতাং নিষম্ভণাং প্রথমপক্ষস্ত সঙ্কোচম্ভণাং  
যথাবদ যথার্থমেব জানীধ্বামিতি শেষঃ ॥ ৬

সোহপি ক্ষেমবাপ্নোতি সর্বমেব ন সংশয়ঃ ।

কৃষ্ণায়ান্ বা চতুর্দশামষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ ॥ ৭

দদাতি প্রতিগৃহ্নাতি নাগাথৈষা প্রসীদতি ।

ইথংকপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্ ॥ ৮

সোহপি ক্ষেমমিতি । সোহপি তত্ত্বমন্ত্রজপবস্তীপ এতৎতোত্রৈজপসংহিত-  
শ্চেদেব সর্বং ক্ষেমবাপ্নোতি তস্মাৎ তং প্রথমপক্ষং বিধায় সপ্তশতীপাঠে  
এব সর্বৈবাদয়ঃ কৰ্তব্যং ইত্যর্থঃ । ৭ তনাত্তে মন্ত্রাণাং সপ্তশতীপাঠং কৃৎস্নেব  
জপনীয়ঃ, অন্তথা তত্ত্বমন্ত্রফলপ্রাপ্ত্যর্থম্ স্মাদিতি বোধ্যতম । যত এতৎ সর্ব-  
মন্ত্রসিদ্ধিপ্রতিবদ্ধকনাশকং ভবতি তস্মাদেব মন্ত্রাণামাভিলাষকমেতদীতি পূৰ্ব্বমুক্ত-  
মিতি বোধ্যম্ । অভিকীলকং সিদ্ধিপ্রতিষ্টকংবং দোষকপম, তস্মাৎকদ্বাদ-  
স্তাপি লক্ষণযাভিকীলকজম্ । নবদ্বাপি নবাংশমন্ত্রজপাপেক্ষান্ত্যেবেতি চেৎ সা  
ঈজ্ঞফলার্থমিতি ব্রমো ন তু তদ্বিনা ফলমেতচ্চ নাস্তীতি, এতদ্বিনা তু তত্ত্বমন্ত্রাণাং  
ফলমেব ন ভবতীতি বিশেষঃ । পবন্ত হে শিষ্যাস্তৎতোত্রৈং সর্বৈষামপ্যচিন্ত্য-  
ফলপ্রদং জ্ঞাতামিতি সর্বৈষাপি সর্বৈষরা ভাবম্যস্মীতি জ্ঞান্বা মহাদেবেন কীলিত-  
মস্মীত্যাহ,—কৃষ্ণায়ামিতি । কৃষ্ণচতুর্দশাম অষ্টম্যাং বা কৃষ্ণায়ান্ সমাহিত  
একাগ্রঃ সন্ য উপাসকো নিজং সর্বং ধনং জ্ঞায়েনার্জিতং দেবো দদাতি  
সমর্পয়তি, হে দেব । ইত আরভ্যেদং সর্বং ধনং মদীয়ং তুভ্যং ময়া দত্তমস্তি  
ইতি সমর্পয়তি পশ্চাৎ সংসারযাত্রানির্ঝার্য্যং গৃহাণেদং দেব্যং মৎপ্রসাদভূত-  
মিতি দেব্য। অন্তজ্ঞাং মনসা গৃহীত্বা তদুদ্রব্যং প্রসাদবৃদ্ধা প্রীতিগৃহ্নাতি, গৃহীত্বা  
চ ধর্ম্মপাত্তোক্তমার্গেণ তন্ত ব্যয়ং কুর্কম্মিন্নন্তরং দেব্যাদীনো ভবতি তদ্বৈদ্যা

১. স্তম্ভভী প্রসঙ্গা ভবতি নাস্তথা । ইৎসংক্ষেপেণ কীলেন সিদ্ধিপ্রতিষ্ঠিতকরণে যথা-  
 মেঘেন কীলিতমতি । অয়ঞ্চ কীলকস্তার্থে ব্রহ্মস্রোমে শুদ্ধকীলকণটলে  
 প্রদর্শিতঃ ॥ ৭ । ৮

যোঃ কীলাং বিধায়েনাং নিত্যং জপাতি সংস্কৃতম্ ।

সি ॥ স গগাঃ সোহপি গন্ধর্বো জায়তেহবনে ॥ ৯

নৈবাণাটতস্থ ভয়ং কানীহ জায়তে ।

নাপম্বভ্যাবশং যাতি য়তো মো কমবাপ্নুয়াং ॥ ১০

জ্ঞান প্রাপ্ত্য কুর্বাতি হকুর্বাণে। বিনশ্চতি ।

ତତ୍ତ୍ୱୋ ଜ୍ଞାନଈବ ସମ୍ପାନ୍ନମିଦଂ ପ୍ରାରଭ୍ବାତେ ବୁଧିଃ ॥ ୧୧

সৌভাগ্যাদি চ যৎকিঞ্চিদ শূন্তে ললমাজনে ।

তৎ স- ২ তৎপ্রসাদেন তেন জাপামিদং শুভম্ ॥ ১২

ভহিঁ কি' কর্তব্য 'তাহ,—যো নিকীলাগতি। যন্মাদেবং তন্মাদযো হি  
 পুরুষ এনাং স 'শতী' কোক্তদানপ্রতি'হকবগেন নিকীলা' বিধায় ক্ষুটং যথা  
 স্তাস্তথা সপ্প' ত স এ সিদ্ধো ভবতি। স এব দেব্যা গণো ভবতি। সোহপি  
 স এবাবনে সৰ্ব্বজগদ্রক্ষণে গদ্বর্কসে বৃহদাবণ্যকে 'তন্মাসোং হুহিতা গদ্বর্কগৃহীতা'  
 ইতি ত্যক্তদেবতা বিশেষো গদ্বর্কসে জায়াত। স হি সমর্থঃ সৰ্ব্বজগদ্রক্ষণে  
 ইতি। ১

দৃষ্টফলাচ্ছাহ,—ন চৈবাপাটত হতি । স্পষ্টার্থমেবৈতৎ ॥ ১০

এতাদৃশকীলকমজ্ঞান্ধা পাঠবন্ধুদে সমাহ — জ্ঞান্ধেতি । পূর্বোক্তং কীলকং  
জ্ঞান্ধা তৎপরিহারং প্রাবভা পাঠং বৃক্ষীত । তৎপরিহাবমকুরাণো বিনশ্রুতি ।  
যস্মাদেবং তস্মাৎ কীলকং জ্ঞান্ধৈব সম্পন্নং নিহু ষ্টিমিদং জ্যোত্সং বুধৈঃ প্রারভ্যতে ।  
অত্র বিনাশকথনং কীলকজ্ঞানশ্রাবশ্চকস্বার্থমেব । যথাকথঞ্চিৎপাঠস্তাপি বচনা-  
ভিন্নৈরহুজ্ঞানাং । তেন আপ্যমতি তেন হেতুনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥ ১২

পনৈন্তু অপ্যামানেহশ্বিংস্তোত্রৈ সম্পত্তিরূচকৈঃ ।

ভবভ্যেব সমগ্রোপি ততঃ প্রাবভ্যমেব তৎ ॥ ১৩

ঐশ্বর্যং যৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যরোগ্যসম্পদঃ ।

শত্রুহানিঃ পৰো মোক্ষঃ শুভ্রতে সা ন কিং জনৈঃ ॥ ১৪

कागकडेऽपि सम्पूर्णम् ।

শটনৈবিত্তি । শটনঃ স্বকর্ণগোচরং যথা স্তাস্তথা পাঠে যৎকিঞ্চিদসম্পাদিতং  
ভবতি । উচ্চকৈরুচ্চঃ পাঠে তু সমগ্রোপি ভবত্যেব । তত উচ্চকৈরুচ্চৈভেদং  
প্রারম্ভমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ইং মূনিঃ কৌলকবিপিং সমাপ্য জনানাক্রোশতি,—ঐশ্বর্যমিতি । পন্নো  
মোক্ষঃ কৈবল্যমোক্ষঃ । অহো মন্দভাগ্যা এতৎ দৃষ্টিগোচরং চিত্তামপি কাম-  
চ্যং ভগবতীং বিহার স্বকল্যাণার্থং ববাটিকামমৃতদেবভোণাসনাঙ্গপাং কিমর্থং  
গৃহীত্বিতি ॥ ১৪ ॥

শ্লোকান্ততর্দদশবাত্র কীদবে সম্প্রতিভাঃ

## দেবীকবচম্ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

যদুভ্যং পবমং লোকে সর্ববক্ষাক্ষং বৃণাম্ ।

বল্ল কস্তচিদাখ্যাতং তন্মে ক্রুহি পিতামহ ॥ ১

ওঁ নমো ভগবত্যা । ‘অঙ্গহীনো যথা দেহী সর্বকণ্ঠস্থ ন ক্ষমঃ । অঙ্গবটক-  
বিহীনো তু তথা সপ্তশতীক্ষতিঃ ॥ তস্মাদেতৎ পঠিষ্টেব জপেৎ সপ্তশতীং পরাম্ ।  
অস্তথা শাপমাপ্নোতি হানিং চৈব পদে পদে ॥ রাবণাদ্যাঃ স্তোত্রমেতদঙ্গহীনং  
সির্ষেবিরে । হতা বামেণ তে যস্মান্নাঙ্গহীনং পঠেত্ততঃ ॥’ ইতি কাভ্যারনীভয়ে  
কবচাদিভ্যঃ বহুস্ত্রয়রূপাকবটকযুতৈশ্চৈব সপ্তশতীস্তোত্রস্ত পঠনীয়ং জপতে,  
তৎপ্রামাণ্যম্ কবচাদিভ্যঃ বহুস্ত্রয়ঞ্চ তস্মান্নবহুমেবানং ভবতি । তত্র  
কবচাংশে ব্রহ্মাণং প্রতি ব্রহ্মং কল্পোতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—যদুভ্যমিতি । লোকে  
যৎ পবমং উৎকৃষ্টং শুভং বহুস্ত্রমস্তি তন্মে ক্রুহি । তৎ কিং ব্রহ্মকপং ?  
নেত্যাহ । সর্ববক্ষাকরং যেন সর্বেষামপি রক্ষা ভবতি । বৃণং পামরজ্ঞাতী-  
নামপি তাদৃশমিত্যর্থঃ । ব্রহ্ম তুতমাবিকারিণামেব ব্রহ্মকং ন সর্বেষামিতিত্যাঃ ।  
নহু সন্ত্যস্তানি কবচানি লোকে ইতি চেৎ সত্যং সন্তি তথাপি যদ্ব্যবতী কস্তচিৎ  
কস্তাপি নাখ্যাতং নির্ধবুধ্যা স্থাপিতমস্তি তদিত্যর্থঃ । তেন চ নিঃসংশয়মেব  
ব্রহ্মকং ঋচিতি স্তাদিতি ভাবঃ, অস্তথা নির্ধবুধ্যা তস্ত ব্রহ্মকং নিব্বৰ্ণকং  
স্তাদিতি । নহু কিমিত্যুৎকৃষ্টং বস্ত্রমহা দেয়মিতি চেত্তজ্জাহ,—হে পিতামহ ।  
সমস্তব্রহ্মকার্থং পিতামহেনাবশ্যং দেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১



ବ୍ରହ୍ମୋବାଚ ।

अस्ति गुह्यतमं विप्र सर्वभूतोपकारकम् ।

দেব্যান্ত কবচং পুণ্যং তচ্ছ্রণম্ মহামুনে ॥ ২

উক্তরূপে,—ব্রহ্মোবাচ । অস্তি গুহ্যতমং বিপ্রেক্ষি<sup>১</sup> হে বিপ্র । শ্রয়া যৎপৃষ্টং  
ভাদৃশং দেবাভ্য দেবাঃ এব কবচং পুণ্যম একং নিধিবৃদ্ধা<sup>২</sup> স্থাপিতমসি,  
তদ্বহামুনে<sup>৩</sup> শৃণু । সৰ্বভূতোপকারার্থং প্রসন্নহাং মহামুনে<sup>৪</sup> ইতি  
সংবাদম ॥২

প্রথমঃ শৈলপুত্রীতি দ্বিতীয়ঃ ব্রহ্মচারিণী ।

তৃতীয়ং চন্দ্রযণেতি কৃষ্ণাণেতি চতুর্থকম ॥ ৩

পরন্তু সা দেবী নবমূর্ত্যাবলিকা প্যেয়েতাতিপ্রায়েণ তাসা মূর্তীনাং নামান্তাঃ,  
—প্রথমং শৈলপূজীতি । নামজ্ঞানে জাঃ ৩ ক্ষাচাৰাবস্তা প্রাসিদ্ধহাদেব জ্ঞানং  
ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । সৰ্বোত্তমবৈষ্ণবধাত্যং ভগবতী শৈলেন ভক্তেনাতিতপ-  
ক্ষয়্যা প্রার্থিতা সতী কারুণ্যবশাদতিনীচমপি পুত্ৰীং স্বীকৃতবলীতাহো ভক-  
বাৎসল্যং কিয়দধৰ্মীয়ং ভগবত্যা ইতি কথ্যপুৰাবান প্রসিদ্ধম । ব্রহ্মচারিণীতি ।  
ব্রহ্ম সক্তিদানন্দকপং তজ্জারয়িতুং প্রাপ্যিতুং শীলমস্তাঃ সা ব্রহ্মচারিণী ব্রহ্ম-  
রূপেভ্যর্থঃ । চন্দ্রঘণ্টেতি, চন্দ্রে ২২৭ ৩য়া ঘটয়া যন্ত চন্দ্রবান্ধবঃ বা  
ঘণ্টা যন্তা ইত্যর্থঃ । যদ্বা “আহ্লাদাবিণী দেবী চন্দ্রঘণ্টে ৩ কীৰ্ত্তিতে” ইতি  
ব্রহ্মসংমোক্তেচন্দ্রে ঘটয়তি প্রাঃবাদিওয়া ভাষা ৩ স্বাহ্লাদাবিহাভিমান-  
নেতি চন্দ্রঘণ্টা । চন্দ্রাপেক্ষাপাণ্ডাণয়েন লাবণ্যবতীত্যর্থঃ । পটপুটেতি  
দণ্ডকপতিভক্ত চুবাংদেঘটিপাতোভাবার্থস্ত পচাদাচ কপম্ । চন্দ্র ঘণ্টা চন্দ্র-  
ঘণ্টা বা । কৃষাণ্ডেতি, কৃৎসিত উষা সস্তাপস্তাপত্রয়রূপো যস্মিন্ সসারে স  
সংসারঃ অণ্ডে মাংসপেস্তামদরূপায়া যন্তাঃ, ত্রিবিধতাপযুক্তসংসারভক্ষণকত্রী-  
ত্যর্থঃ । ‘অণ্ডঃ পেষী চ মুক্চ চ’ ইতি মেদিনী ॥ ৩

পঞ্চমং স্কন্ধমাত্তেতি ষষ্ঠং কাভ্যায়নীতি চ ।

अष्टमं कालरात्रौति महार्गोरात्रि चाष्टमम् ॥ ४

‘ভগবান্’ ইতি সংজ্ঞা, ‘ভগ-  
বান্’ সনৎকুমারস্তং স্বল্প ইত্যচকতে’ ইতি ছান্দোগ্যব্রাহ্মণে। তথা চ জ্ঞানি-  
ব্রহ্মণি বহুবরে জন্মান্তরীণমীদৃশ্যভাবাতীতবুদ্ধেত্যর্থঃ। কাত্যায়নীতি। দেবক্যার্থ-  
‘কাত্যায়ন’ অর্থে আবিকৃতা তেন ব্রহ্মাশ্বেন স্বীকৃতেতি কাত্যায়নীতি নাম ভগ-

বতঃ । অস্মা নিরন্তরং কুমারীং পত্ন্যনবীনভয়া স্বতঃস্বয়ং । কালকালকালি ।  
সর্বমায়কস্ত কালস্তাপি রাজিনীশিকেষ্যর্থঃ । প্রলয়ে কালস্তাপি নশ্যৎ ।  
'কৃদিকাদ্যাদন্তিনঃ' ইতি ভীপ্ । মহাগৌরীতি । ইয়ং চ মহামানিনী,  
নর্যোক্তা শিবেন কালীত্বাঙ্কে তপসা গৌরবর্ণস্ত সম্পাদিতত্বাৎ । কালীপুমাণে  
শষ্টমেতৎ ॥ ৪

নবমং সিদ্ধিদা প্রোক্তা নবদুর্গাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

উক্তাগ্নেতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা ॥ ৫

সিদ্ধিদেতি, মোক্ষদেত্যর্থঃ । ইতীতি শেষঃ । সিদ্ধিদেতি নবমমিত্যর্থঃ ।  
নবদুর্গা ইতি । যোগিনঃ কায়বাহবদেকস্তা এব দুর্গায়া এতে নবভেদা য়ে  
শাস্ত্রে ধ্যেয়ত্বেন প্রোক্তান্তে ময়া কীর্তিতা ইত্যর্থঃ । অতএব দেব্যাস্ত কবচ-  
মিত্যেকবচনং সঙ্গচ্ছতে । নামাং স্বকল্পিতত্বশঙ্কাব্যুদাসার্থমাহ,—উক্তাগ্নেতানি-  
নীতি । মহাত্মনা সর্বজ্ঞেন ব্রহ্মণৈব বেদেনৈবৈতাদ্যুক্তানীত্যর্থঃ ॥ ৫

অগ্নিনা দহমানস্ত শত্রুঃশযো গতো রণে ।

বিষমে দুর্গমে চৈব ভয়াস্তাঃ শরণং গতাঃ ॥ ৬

ইথং কবচপাঠে ধ্যেয়ং দেবতাস্বরূপং প্রদর্শ্য তৎকালে অবিধাসো নৈব কর্তব্য  
ইতি কৈমূর্তিকল্পায়েনাহ,—অগ্নিনেতি । যোহগ্নিনা দহমানো রণে শত্রুশযো চ  
গতঃ সন্ শরণং গত ইতি শেষঃ । অথ যে বিষমে দুর্গমে চাতিসকটে ভয়াস্তা  
ভয়শীড়িতাঃ সন্তঃ শরণং গতাঃ ॥ ৬

ন তেবাং জায়তে কিঞ্চিদশুভং রণসকটে ।

নাপদং তস্ত পশ্চামি শোকদুঃখভয়ং ন হি ॥ ৭

তেবাং তস্ত চ ভক্তিরহিতেন অরণমাত্রেণাপি তজ্জন্তং ভয়াদিকং ন ভবতী-  
ত্যাহ,—ন তেষামিতি ॥ ৭

যৈস্ত ভক্ত্যা স্মৃতা নুনং তেষামুদ্ভিঃ প্রজায়তে ॥ ৮

প্রেতসংহা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিষাসনা ।

ঐন্দ্রী গজসমারূঢ়া কৈলাসী গন্ধাসনা ॥ ৯

মাহেশ্বরী হুবারঢ়া কোমারী শিখিবাহনা ।

ব্রাহ্মী হংসসমারূঢ়া সর্বভাঙ্গরূপভূষিতা ॥ ১০

যৈস্ত ভক্ত্যা স্মৃতা ভবতি তেষাং পুরোক্তং ফলম্ । ঋদ্ধিধর্মার্থকাম-  
মোক্ষাণাং চ ভবতীত্যাহ কিম্ বক্রব্যমিতি,—বৈশ্বিতি । ইদানীং দেব্যা

অতিবাৎসর্যং দর্শয়তি ভক্ত্যুৎপাদনার্থং প্রেতসংস্কেতি । তত্র সপ্তমাহুণাৎ  
বর্ষম্ লোকধ্বয়েন ॥ ৮—১০ ॥

নানান্ডরণশোভাঢ্যা নানারত্নোপশোভিতাঃ ।

দৃশ্যন্তে রথমারুঢ়া দেব্যঃ ক্রোধসমাকুলাঃ ॥ ১১

নানেতি । বক্ষ্যমাণা দেব্যঃ দৃশ্যন্তে ইতি । সপ্তমাহুতিয়া যাস্ক দেব্যন্তা  
অপি ভক্তরক্ষণার্থং ক্রোধসমাকুলা রথমারুঢ়া, জাতৈকবচনং রথানারুঢ়া দৃশ্যন্তে  
অর্থাৎকোবাদিভিরিতি ॥ ১১ ॥

শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলকং মুঘলায়ুধম্ ।

খেটকং তোমরং চৈব পরশুং পাশমেব চ ।

কুস্তায়ুধং ত্রিশূলকং শার্ঙ্গায়ুধমনুত্তমম্ ॥ ১২

ভাসামায়ুধাভ্যাহ,—শঙ্খমিতি ॥ ১২

দৈত্যানাং দেহনাশায় ভক্তনামভয়ায় চ ।

ধারয়ন্তায়ুধানীথং দেবানাঞ্চ হিতায় বৈ ॥ ১৩

দৈত্যানামিতি । তাঃ সপ্ত মাতরশ্চ শঙ্খং চক্রমিত্যাদিপ্লোকোক্তানীথমা-  
য়ুধানি ধারয়ন্তি । কিমর্থং ? দৈত্যানাং দেহনাশার্থং ভক্তাভয়ার্থং দেবহিতার্থং  
চেত্যর্থঃ । অথ ভাবঃ,—অপ্রার্থিতা অপি এতা মহতো দেব্যো জগদ্রক্ষণে  
বৎসলতরৈব প্রবৃত্তা যাতুং তাঃ কুতো ন মন্দভাগ্যেন স্বরক্ষণার্থং প্রার্থন্ত  
ইতি ॥ ১৩

মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়বিনাশিনী ।

ত্রাহি মাং দেবি হৃশ্বেক্ষে শত্রুগাং ভয়বর্জিনী ॥ ১৪

কবচপাঠস্তাদাবিমং প্রার্থনামন্ত্রং পঠিত্বা পশ্যাৎ কবচং পঠনীয়ম্ ; ইত্যুক্তি  
প্রাচ্যেহ,—মহাবলেতি । মহদ্বলং যাস্মাশক্তিরূপং যন্তাঃ । মহাভয়ংসাহে  
জগদ্রক্ষণে যন্তাঃ । মহাভয়ং মৃত্যুরূপং, তন্ত জ্ঞানদানেন নাশিনী । হৃশ্বেক্ষে  
হৃদ্বর্জিনীয়ে । ‘স সন্দৃশে তিষ্ঠতি রূপমন্ত’ ইতি ঋতেঃ । শত্রুগাং কাম  
ক্রোধাদিকানাদ্ ॥ ১৪

প্রাচ্যাং রক্ষতু মামৈন্দ্রী আয়েজ্যমহাভয়ং ।

দক্ষিণে রক্ষ ধারাহি নৈঋত্যাং খড়্গধারিণী ॥ ১৫

প্রাচ্যমিতি । প্রাচ্যাং দিশি স্থিতা ঐন্দ্রীশক্তির্যং রক্ষতিত্যর্থঃ । প্রাচ্য

স্থিতং যামিতি বা । এবমুক্তরূপাণি । শক্তিশক্তিমতোঃ পরিত্যক্তাঃ দেবতাসি-  
শক্তিরিত্যর্থঃ । অত্র রক্ষসিত্যহুহুতিঃ । বারাহী বরানাহন্তি স বরাহো যমঃ,  
আৰ্ঘ্যঃ প্রয়োগঃ । তন্ত শক্তিবারাহী । অগস্ত্যং তীপ্ । যম-শক্তিরিত্যর্থঃ ।  
দশদিক্‌পালপ্রকরণাৎ । সপ্তমাজন্তগতা বা বারাহী । হে বারাহি ! দক্ষিণে  
দেশে স্থিতা স্বং মাং রক্ষেত্যর্থঃ । স্থিতং যামিতি বা । ঋতুধারিণী নিষ্ক-  
শক্তিরিত্যর্থঃ । রক্ষসিত্যস্ত মধ্যে বিচ্ছেদাদধ্যাহারঃ ॥ ১৫

প্রতীচ্যাং বান্ধনী রক্ষেদায়ব্যাং যুগবাহিনী ।

রক্ষেদুদীচ্যাং কোমারী ক্ৰীণাত্যাং শূলধারিণী ॥ ১৬

যুগবাহিনী বায়ুদেবতায়। যুগবাহনস্বাধ্যায়শক্তিরিত্যর্থঃ । রক্ষেদিত্যহুহুতিঃ ।  
কোমারী । কুংসিতো মারো মদো যস্ত স কুমারঃ কুবেরস্তন্ত্ৰেয়ং শক্তিঃ  
কোমারী । দিক্‌পালপ্রকরণাৎ । কোবেৰ্য্য। রক্ষণস্থানমগ্রে বক্ষ্যমাণমন্তি তথা-  
শ্যেকস্তা এব স্থানদয়রক্ষকস্বৈ বাধকাতাবঃ । সপ্তমাজন্তগতা বা কোমারী ।  
শূলধারিণী ক্ৰীণাশক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ১৬

উর্দ্ধং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেদধস্তাং দ্বৈফবী তথা ।

এবং দশদিশো রক্ষেচ্চামুণ্ডা শববাহনা ॥ ১৭

ব্রহ্মাণীতি । ব্রহ্মাণমানয়তি জীবয়তীতি কর্ণব্যপ্ । হে ব্রহ্মাণি ! উর্দ্ধং স্থিতা  
ভবতী মে মাং রক্ষেদিত্যর্থঃ । মে উর্দ্ধং তাগমিতি বা । এবমিতি দশদিক্‌-  
পালদেবতাবদেব । মে ইতি শেষঃ । মে মৎসহস্রিনীদশদিশচ্চামুণ্ডা রক্ষে-  
দিত্যর্থঃ । দশদিশুস্থিতা চামুণ্ডা মাং রক্ষেদিতি পর্যাবসিতোহর্থঃ । অন্তৰ্ধা  
কেবলদিশাং রক্ষণে প্রয়োজনাতাবঃ ॥ ১৭

জয়া মে চাপ্রত্যঃ স্নাতু বিজয়া স্নাতু পৃষ্ঠতঃ ।

অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা ॥ ১৮

জয়া শক্তিঃ স্নাতু তিষ্ঠতু । আৰ্ঘ্যঃ প্রয়োগঃ । যৎসংরক্ষণার্থম্ ॥ ১৮

শিখামুচ্ছ্যোতিনী রক্ষেদুমা যুক্তি ব্যবস্থিতা ।

বালোধরী ললাটে চ ভ্রুবো রক্ষেদ্যশস্বিনী ॥ ১৯

শিখামিতি । উচ্ছ্যোতিনীনামিকা দেবী যম শিখায়াং স্থিতা সতী যচ্ছিখা  
রক্ষেদিতি প্রত্যবয়বং সৰ্বত্র যোজনীয়ম্ । উমা যুক্তি ব্যবস্থিতা সতী যুক্তান  
রক্ষেদিত্যর্থঃ । এবং সৰ্বত্র যথাযোগ্যমধ্যাহার্যম্ ॥ ১৯

ত্রিনেত্রা চ অস্বোমধ্যে যমযণ্টা চ ত্রাসিকৈ ।  
 শঙ্খিনী চ স্কুবোমধ্যে প্রোত্রয়োষ্মরবাসিনী ॥ ২০  
 কপোলো কালিকা রক্ষ্যে কৰ্ণমূলে তু শঙ্করী ।  
 নাসিকায়াম্ স্নগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চচ্চিকা ॥ ২১  
 নাসিকৈ নাসিকাপুটে ইত্যর্থঃ । উত্তরজ নাসিকাস্থেন নাসিকাদগু  
 ইতি ॥ ২০।২১

অধরে চাশ্বজ্জলা জিহ্বায়ান্ত সন্ন্যস্তী ।  
 দন্তান রক্ষতু কোমারী কণ্ঠমধ্যে তু চণ্ডিকা ॥ ২২  
 ষটিংকাং চিত্রযণ্টা চ মহামায়া চ তালুকৈ ।  
 কামাক্ষী চিবুকং রক্ষেৎচাচং মে সর্বমঙ্গলা ॥ ২৩  
 'অধরে' অধরোষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ ২২।২৩

গ্রীবায়াং ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে ধনুর্ধরী  
 নীলগ্রীবা বহিঃকণ্ঠে নলিকাং নলকুবরী ॥ ২৪  
 কণ্ঠজ বহির্ভাগে বহিঃকণ্ঠম্ । নলিকাং কণ্ঠনালম্ ॥ ২৪  
 খড়্গধারিণ্যুভো ক্ষকৌ বাহু মে বজ্রধারিণী ।  
 হস্তয়োদণ্ডিনী রক্ষেদঙ্গিকা চাঙ্গুলীষু চ ॥ ২৫  
 ক্ষকমারভা কূর্ণরপর্যন্তো ভাগো বাহুস্তদারভাঙ্গুলিপর্যন্তো হস্তঃ ২৫

নখান শূলধরী রক্ষ্যে কুক্ষৌ রক্ষেন্নলধরী ।  
 স্তনৌ রক্ষেন্নহাদেবী মনঃশোকবিনাশিনী ॥ ২৬  
 হৃদয়ং ললিতা দেবী হৃদয়ে শূলধারিণী ।  
 নাভিক কামিনী রক্ষেদগুহ্যং গুহ্যেধরী তথা ॥ ২৭  
 কুক্ষাবিতি সপ্তমাস্তপাঠঃ প্রাচীনসম্মতঃ ॥ ২৬।২৭

ভূতনাথা চ মেট্রক গুদং মহিষবাহিনী ।  
 কট্যাং ভগবতী রক্ষেজ্জানুনা বিদ্যাবাসিনী ॥ ২৮  
 জানুনা বিদ্যাবাসিনীতি পাঠঃ ॥ ২৮  
 জজ্ঞে মহাবলা প্রোক্ষ্য জানুমধ্যে বিনায়কী ।  
 গুল্ময়োনঃসিংহী চ পাদপৃষ্ঠে হমিতোজসী ॥ ২৯  
 প্রোক্ষ্যগমাদিশায়েষু বা মহাবলা স্তেত্যর্থঃ ॥ ২৯

পাদাঙ্গুলীঃ ত্রীধরী চ পাদাঙ্গুলীয়া ।

নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চ কেশাংশৈর্বোজ্জকেশিনী ॥ ৩০

রোমকুপাণি কোবেরী স্বচং বাগীধরী তথা ।

রক্তমজ্জাবসামাংসাতৃষ্ণিমেদাংসি পার্শ্ববতী ॥ ৩১

পাদাধ ইতি ভিন্নং পদম্ । 'তলবাসিনী পাতালতলবাসিনীত্যাঃ' । যদ্যপি নখাঙ্গুলেশ্বরী রক্ষেন্দিত্যত্র নথরক্ষণযুক্তং, তথাপি যথৈকশ্চা অপি দেবতায়াঃ স্থানদ্বয়রক্ষকত্বং ন বিকল্যতে তথৈব দেবতাঈক্যৈকস্থাননিৰ্কাপতরক্ষকত্বে বাধকাতাব ইত্যভিপ্রায়েণ নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চেত্যান্ম ॥ ৩০।৩১

আজ্ঞাণি কালরাত্রিচ পিত্তঞ্চ মুকুটেস্থবী ।

পদ্মাবতী পদ্মকোশে কক্ষ চূড়ামণিস্থা ॥ ৩২

আজ্ঞাণিতি 'অম্মপাতোস্ত্রেহস্থনাসিবস্ত রী'তি দীর্ঘং । পদ্মকোশে' পদ্মং হৃদয়াদিক্রপমেব কোশো বাসস্থানং যস্ত স্থাসস্ত তস্মিন্ বাতে স্থিতা সতী তং বক্ষস্বিতি যাবদতি কেচিৎ । অগ্রে প্রাণানাং রক্ষণকথনাং 'পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যগ্নৌষধম্' ইতি ঋত্ব্যজ্ঞং হৃদয়মেব পদ্মকোশপক্ষেণ গ্রাহমিত্যপরে । চূড়ামণিনাম্বী দেবতা রক্তানুরববে প্রসিদ্ধা ॥ ৩২

জ্বালামুখী নথজ্বালামুখোদয়া সর্বসঙ্গিনী ।

শুক্লং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেচ্ছায়াং ছেদেখনী তথা ॥ ৩৩

নথজ্বালাং নথনিষ্ঠং তেজঃ । অভেদ্যানাম্বী দেবতা সর্বসঙ্গিনী স্থিতা সতী সর্বসঙ্গীন রক্ষেন্দিত্যর্থঃ । হে ব্রহ্মাণি । ভবতী মে শুক্লং বক্ষেন্দিত্যর্থঃ ॥ ৩৩

অহংকারং মনো বুদ্ধিং বক্ষ মে ধর্ম্মচারিণি ।

ঐশাণানো তথা ব্যানসমানোদানমেব চ ॥ ৩৪

হে ধর্ম্মচারিণি । অত্র স্বমিত্যধ্যাহারঃ । রক্ষতি মধ্যমপুরুষাং ॥ ৩৪

যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা বক্ষতু চক্ৰিণী ।

গোত্রমিস্ত্রাণি মে রক্ষেৎ পশুন্ মে বক্ষ চণ্ডিক ॥ ৩৫

পুত্রান্ রক্তেন্নহনান্নমার্ভার্য্যাং বক্ষতু ভৈরবী ।

মার্গং ক্ষেমঙ্করী রক্ষেদ্বিজয়া সর্বভঃ স্থিতা ॥ ৩৬

হে ইন্দ্রাণি ! ভবতীত্যধ্যাহারঃ ॥ ৩৫।৩৬

রক্ষাহীনস্ত যৎ স্থানং বর্জিতং কবচেন তু

তৎসর্বং রক্ষ মে দেবী জয়ন্তী পাপনাশিনী ॥ ৩৭

রক্ষাহীনমিতি । যৎস্থানং রক্ষয়্য হীনং ভবতি কৃত ইতি চেৎ কবচেন তু  
বর্জিতং কবচে তস্মৈ সর্বস্থোহো ন কঃ তাহতঃ তৎসর্বং রক্ষ মে দেবি । যতস্ত্বং  
জয়ন্তী সর্বোৎকৃষ্টা পাপনাশিনী ভবসি ॥ ৩৭

পদমেকং ন গচ্ছেতু যদীচ্ছচ্ছুভয়াস্থানং ।

কবচেনাস্তুতো নিত্যং যত্র যত্র হি পচ্ছতি ॥ ৩৮

তত্র তত্রার্থলাভশ্চ বিজয়ঃ সার্বকামিকঃ ।

যৎ যৎ চিন্তয়তে কামং তৎ তৎ প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্ ॥ ৩৯

পৰমৈশ্বর্যমাতুলং প্রাপ্নোতু ভূতলে পুমান্ ।

নির্ভয়ো জাযতে মর্ত্যঃ সংগ্রামেষ্ণপরাজিতঃ ॥ ৪০

ত্রৈলোক্যে তু ভবেৎ পূজাঃ কবচেনাস্তুতঃ পুমান্ ।

ইদম্ দেবাঃ কবচং দেবানামপি দুর্লভম্ ॥ ৪১

অথ পিতামহঃ কবচশ্ৰুতিং বহুমাধিকারিণং প্রথমমুপদিশতি,—পদমেকমিতি ।  
যদি শুভমাশ্রম ইচ্ছন্তসি স পুরুষঃ কবচেন বশিষ্টমেকং পদমপি ম গচ্ছেদिति ।  
কণমাত্রমপি দেবীশ্ররণং বিনা ন পূর্ণীয়মিতি তাৎপর্যম্ । তদ্বক্তং পুরাণেশ্ব,—  
'স্বপ্নান্তিষ্ঠন ব্রজয়াগে প্রলপম্ ভবনে রতঃ । বীৰ্ত্তয়েৎ সত্যং দেবীং স বৈ  
মুচ্যেত বদনাত' ইতি । ইত্যাশ্রয়ঃ ফলং কথয়তি,—কবচেনোত ॥ ৩৮—৪১ ॥

যঃ পঠেৎ প্রযতো নিত্যং ব্রহ্মদ্বাং শ্রদ্ধয়াগ্নিতঃ ।

দৈবী কলা ভবেত্তস্মৈ ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ ॥ ৪২

জীবৈশ্বর্যশতং সাগ্রামপয়তু বিবাক্ষিতঃ ।

নশ্চাস্তি ব্যাধয়ঃ সর্বৈ লুপ্তাবিশ্ফোটিকাদয়ঃ ॥ ৪৩

দৈবী কলা চিত্রকলা ॥ ৪২।৫৩

স্বাবরং জন্মমৎ চাপি কৃত্রিমং চাপি যদ্বিষম্ ।

অভিচারানি সর্বাণি মন্ত্রযজ্ঞানি ভূতলে ॥ ৪৪

অভিচারানি পরকৃতানি ॥ ৪৪

ভূচরাঃ খেচরাশ্চৈব ~~অন্যে~~ পদেশিকাঃ ।

সহস্রাঃ কুলজা মালা ডাকিনী শাকিনী তথা ॥ ৪৫

কল্যাণকরো হৃষ্টদেবতাজাতিভেদাঃ । উপদেশকাঃ উপদেশেন তন্মাজ্জেন

যে সিদ্ধান্তি তে হৃষ্টদেবতাজেদাঃ । রাজঃ সকাশাদিতাধঃ ॥ ৪৫—৪৬ ॥

ইতি শ্রীদেবীকবচং সমাপ্তম্ ।

নমোহস্তে কৰ্মদাত্তে কৰ্মদে জ্ঞানি সংস্থিতে ॥ ৪৭

মামোদিতিকবচোত্তমো কিকরং পরম্ ।

যশসী কৰ্মতে মোহপি কীৰ্ত্তনশিতভূতলে ॥ ৪৮

জপেং সপ্তশতীং চতুৰ্ভুজা তু কবচং পুরা ।

বাবহুয়শূলং ধাত্তে শূন্যকৰ্মকামিনম্ ॥ ৪৯

তান্ধিত্তি যেনিত্যং সন্ততিঃ পুত্রপৌত্রিকী ।

দেহদাত্তে পরমং জ্ঞানং যৎস্বরৈরপি দুর্লভম্ ॥ ৫০

প্রাধোতি পুৰ্ব্বো নিত্যং মহামায়াপ্রসাদতঃ ॥ ৫১

কুলজাতিয়ো হৃষ্টদেবতাজাতিভেদাঃ । উপদেশকাঃ উপদেশেন তন্মাজ্জেন  
যে সিদ্ধান্তি তে হৃষ্টদেবতাজেদাঃ । রাজঃ সকাশাদিতাধঃ ॥ ৪৫—৪৬ ॥

ইতি শ্রীদেবীকবচং সমাপ্তম্ ।

## অথ চণ্ডীপূজা ।

ধানম্ ।

বিদ্যাকামসমগ্রভাং বৃগপতিব্রহ্মস্বতাং ভীষণাং, কস্তাতিঃ কবচালখেটবিল-  
সদস্তাতিবাসেবিতাম্ । হৃষ্টদেবতাজেদাঃ উপদেশকাঃ উপদেশেন তন্মাজ্জেন  
যে সিদ্ধান্তি তে হৃষ্টদেবতাজেদাঃ । রাজঃ সকাশাদিতাধঃ ॥ ৪৫—৪৬ ॥  
বিজ্ঞানামনলাসিকাসং শিশিরাং ভূগাং তিনেজাং ভজে ॥ অপরক । বত্ ককুমুমা-  
ভাসাং পকুমুভাধিবাসিনীম্ । সুরভকলারতমুকুটাং মুগমালিনীম্ । জিনেজাং  
ব্রহ্মস্বতাং পীনোরতমটভনীম্ । পুস্তকং চাকমালাং বরদকাভরং ক্রমাং ।  
দধতীং সন্মরেনিত্যমুত্তরায়ামানিতাম্ ॥ অপরক । বা চণ্ডী মধুটকটাদি-  
দলনী বা মাহিষোদগিনী, বা বৃদ্ধকণচওমুগমথনী বা রক্তবীজাশনী । সন্ততিঃ  
পুত্রপৌত্রিকী বা সিদ্ধিলাভী (লভীঃ) পরা, সা দেবী সবকো-  
সহিতা বা পাদু বিবেকরী ॥ অস্তক । মধ্যোদুখাতি যশিমত্তপরবোধী-সিংহা-





করোপরিগতাং পরিপীড়বৰ্ণাম্ । পীড়াবৰ্ণা কনককুণ্ডলমালাপোভাং, দেবীং  
 অক্ষাণি হস্তমুদ্রবৈরিজিহ্বাম্ ॥ অপৰাধ । কালাজাভাং কটাকৈবরিকুলভয়দা  
 যৌলিবদ্ধেদুস্তেথাং, শব্দং চক্ৰং কৃপাণং ত্রিশিখমপি কটৈকবহজীং জিনেজাম্ ।  
 সিংহকথাধিকৃতাং ত্রিভুবনমখিলং তেজসা পূরয়তী, ধ্যায়েকদূৰ্গাং জয়াখ্যাং  
 জিনগগনবৃত্তাং সেবিতা সিদ্ধসৈন্তঃ ॥ এতেষাং ধ্যানানাম একতমেন অস্তপূজাবৎ  
 চতিকাং পজয়িত্বা অৰ্গলানিকং পঠেৎ ।

( একদেশপ্রচলিতপাঠানুসারেণাৰ্গলানিকম্ । )

### অথ অৰ্গলাস্তোত্রম্ ।

ওঁ নমস্চতিকায়ে ॥ জয় ত্বং দেবি চামুণ্ডে জয় ভূতাপহারিণি । জয় সৰ্ব-  
 গতে দেবি কালরাত্রি নমোহস্ত তে ॥ জয়ন্তী মন্দলা কালী ভক্তকালী কপালিনী ।  
 দুৰ্গা শিবা কমা ধাত্রী স্বাহা স্বধা নমোহস্ত তে ॥ মধুকটভবিম্বাংসি বিবাত্ত-  
 ( ত্রি ) বধদে নাম । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ যতিসা  
 সুবর্নির্নাশি ভক্তানাং দুঃখদে নমঃ । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিম  
 জহি ॥ ধূম্রনেত্রবৰ্ণে দেবি বস্মকাগাধদায়িনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি দ্বিমো জহি ॥ বকবীজবৰ্ণে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি । ১পং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ নিম্ভুজভক্তনির্নাশি ত্রৈলোক্যকণ্ঠভদ্রে \* নমঃ ।  
 ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ বন্দিভাজিযুগে দেবি সৰ্ব-  
 মোভাগাদায়িনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ অচিন্ত্য-  
 জগচ্চরিতে সৰ্বশত্রুবিনাশিনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥  
 নভেভ্যঃ সৰ্বদা ভক্ত্যা চাপর্ণো হুরিতাপহে । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি দ্বিমো জহি ॥ অবভো ভক্তিপূৰ্ণং ত্বাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিামি । ১পং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ চণ্ডিকে সত্যতঃ যে স্বামৰ্চ্ছয়ন্তীঃ  
 ভক্তিভঃ । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ দেহি সৌভাগ্য-  
 মারোগাং দেহি দেবি পবং সুখম । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো  
 জহি ॥ বিধেহি দেবি কলাণং বিধেহি বিপুলাং জয়ম্ । ১পং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ বিধেহি দ্বিবতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চটেকঃ ।  
 ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিমো জহি ॥ সুরাসুরাণবোরত্ননিয়ন্ত-

\* জয়দে ইতি পাঠান্তরম্ । চণ্ডিকে ইতি পাঠান্তরম্ ।

চরণাবুজৈ । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি । বিদ্যাবন্ধং  
 মলম্বন্ধং লক্ষ্মীবন্ধক মাং কুরু ॥ রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো  
 জহি । দেবপ্রচণ্ডদোহিওদৈত্যদর্পনিসুদনি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি বিবো জহি । প্রচণ্ডে দৈত্যদর্পয়ে চণ্ডকে প্রশস্তায় মে । রূপং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ চতুর্ভুজে চতুর্কঙ্কসংস্কতে পরমেশ্বরি । রূপং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ কঙ্কেন সংস্কতে দেবি শব্দভক্ত্যা  
 সদাধিকে । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ ইন্দ্রাণ্যামুতানাম-  
 সংস্কতে পরমেশ্বরি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ ইন্দ্রাণী-  
 পতিসম্ভাবপুঞ্জিতে পরমেশ্বরি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥  
 দেবি ভক্তজনোদামদস্তানলোদয়েষ্বিকে । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি  
 বিবো জহি ॥ ভাৰ্ঘ্যাং মনোরমাং দেহি মনোরস্তাহসারিণীম । রূপং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ তারিণী দুর্গসংসারলাগরস্তাচলোদ্ধাবে । রূপং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং  
 পঠেন্নরঃ । সপ্তশতীং সমাধায়া বরমাপ্নোতি দুর্লভম ॥

ইত্যাগ্নাস্তোত্রং সমাপ্তম ॥

## অথ কীলকস্তোত্রম্ ।

ওঁ নমস্কাণ্ডকাট্যৈ ॥ যাকণ্ডেয় উবাচ । বিশুকজ্ঞানদেহাধি হ্রিবেদীদিবা  
 চক্ৰসে । ত্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্দ্ধধারিণে ॥ সৰ্বমেতদ্বিজানীয়া-  
 যম্মা ॥ মপি কীলকম । সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সততং অপ্যতৎপরঃ ॥ সিন্ধু-  
 স্তাচ্চাটিনাদীন কৰ্ম্মাণি সকলান্তপি । এতেন স্বভাৱে দেবী স্তোত্রমাজ্ঞো  
 সিধ্যতি ॥ ন যজ্ঞো নৌষধং তস্ত ন কিঞ্চিদপি বিদ্যাতে । বিনা অগ্নেন সিধ্যেত  
 সৰ্ব্ববুদ্ধাটিনাদিকম ॥ সৰ্ব্বগ্রাণ্যপি সেৎস্তস্তি লোকে শঙ্কামিমাং হরঃ । কৃষ্ণা  
 নিমগ্নমাস সৰ্বমেবমিদং শুভম্ ॥ স্তোত্রং বৈ চণ্ডিকায়াক্ত তচ্চ শুভং চকার সঃ ।  
 সমাপ্নোতি সুপুণ্যেন তাং যথাবিস্ময়িণাম্ ॥ সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সৰ্বমেব  
 ন সংশয়ঃ । কৃষ্ণায়াং বা চতুর্দন্তামষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ ॥ দদাতি প্রাতিগৃহ্যতি  
 নাজ্ঞাধেবা প্রসীদতি । ইখং রূপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্ ॥ যো নিভীলার্থ  
 বিধায়ৈনং চণ্ডীং অপতি নিত্যশঃ । স সিদ্ধঃ সগণঃ সোহথ গম্বকো জায়তে

স্বয়ং । ন চৈবাণাটবং তন্ত তমঃ কাপি ন জায়তে । নাপদ্ব্যুদ্যমঃ ব্যতি  
 তে চ মোক্ষপ্ৰাপ্ত্যয়ং ॥ প্রাণা প্রাণভ্য কুৰ্ব্বীত ন কুৰ্ব্বাণো বিনশতি । ভক্তো  
 জ্ঞানৈব সম্পূৰ্ণমিদং প্রাণভ্যতে বৃথৈঃ ॥ সৌভাগ্যাদি চ যৎ কিঞ্চিৎ দৃষ্টতে ন  
 মহাজনৈঃ । তৎ সৰ্বং তৎপ্রসাদেন তেন অপ্যমিদং সদা ॥ শঠৈশ্চ লপ্যমানে-  
 বস্মিন্ স্তোত্রৈ সম্পত্তিকৰ্ত্তকৈঃ । ভবত্যেব সমগ্রোপি ততঃ প্রাণভ্যয়েব সতঃ ॥  
 ঐশ্বৰ্য্যং তৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যারোগ্যমেব চ । শত্রুহানিঃ পরো মোক্ষঃ কুন্তে  
 সা ন কিং জটনৈঃ ॥ চণ্ডিকাং হৃদয়েনাপি যঃ স্মরেৎ সততঃ নরঃ । স্নানং  
 কামমবাগ্ৰোতি হৃদি দেবী সদা বসেৎ ॥ অগ্রতো বৈ মহাদেব্যাঃ কৃষ্ণা কীলক-  
 বারণম । ( অগ্রতোহমং মহাদেবকৃতং কীলকবারণম ) নিকীলক তথা ( তদা )  
 কৃষ্ণা পঠিতব্যং সমাহৃতৈঃ ॥

ইতি কীলকস্তোত্রং সমাপ্তম ॥

## অথ দেবীকবচম্ ।

অথ দেবীকবচস্ত ব্রহ্মখণ্ডবিষ্ণুপুঙ্খেন্দ্রো মহিবমদিস্তাদয়ো দেবতা দেবী-  
 প্রীত্যৰ্থং অপে বিনিয়োগঃ । শতানীক উবাচ । ( মাকণ্ডেয় উবাচ । ) যদ-  
 ঞ্জং পরমং লোকে সৰ্ব্বক্ষকরং নৃণাম । যন্ন কশ্চচিদাখ্যাত তন্মে ত্রিহি  
 পিতামহ ॥ ব্রহ্মোবাচ । আস্তি শুভতমং বিশ্বে সৰ্বভূতোগ্যকবচম্ । দেবাস্ত  
 কবচং পুণ্যং ভক্তধুম মহামুনে ॥ প্রথমং শৈলপুত্রোতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী ।  
 তৃতীয়ং চন্দ্রবৰ্ণোতি কৃষ্ণাভোতি চতুর্থকম্ ॥ পঞ্চমং বন্দমার্তোতি ষষ্ঠং কাত্যায়নী  
 তথা । সপ্তমং কালাত্রাতি মহাগৌৰীতি চাষ্টমম্ ॥ নবমং সিদ্ধিদাত্রী চ নব  
 দুৰ্গাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ । উত্তাংস্তোতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা ॥ অগ্নিনা দহ-  
 মানাস্ত শত্রুমাগতা বণে । বিষমে দুৰ্গমে চৈব ভয়াৰ্জ্জাঃ শরণং গতাঃ ॥ ন তেষাং  
 জায়তে কিঞ্চিদশুভং বণশকটে । নাপদং তন্ত পশ্যামি শোকহঃখতরং ন হি ॥  
 যৈস্ত ভক্ত্যা স্মৃতা নুনং তেমাৰ্জ্জকঃ প্রজায়তে । যে স্বাং স্মরন্তি দেবেশি বক্ষসে  
 তার সংশয়ঃ ॥ প্রেতসংহা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিবাসনা । ঐশ্রী গজসমাক্রতা  
 বৈকবী গরুড়াসনা ॥ নারসিংহী মহাবীৰ্যা শিবদূতী মহাবলা । মাহেশ্বরী  
 বৃষাকচা কোমারী শিখিবাহনা ॥ লক্ষ্মীঃ পদ্মাসনা দেবী পদ্মহস্তা হরিপ্রিয়া ।  
 হৈমন্তরূপবরা দেবী ঈশ্বরী ব্রহ্মবাহনা ॥ ব্রাহ্মী হংসসমাক্রতা সৰ্বভরণভূষিতা ।  
 কীৰ্ত্তিতা যাতব্যঃ সৰ্বাঃ সৰ্বযোগসমাধিতাঃ ॥ নানানামগণোভাভ্যা নানারম্ভোপ-  
 পাদিতাঃ প্রেতৈশ্চ মোক্তকৈঃ সৰ্বা দিক্কাহাঙ্গলব্ধিভিঃ ॥ ইন্দ্রনীলৈর্বাহ-

নীলৈঃ পদ্মরাগৈঃ স্নোভনৈঃ । দৃষ্টন্তে রথমারুতা দেব্যাঃ ক্রোধনমাকুল্যঃ ॥  
 শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলাঞ্চ যুগলায়ুধম্ । খেটকং ভোমরকৈব পরন্তু  
 পাশমেব চ ॥ কুস্তায়ুধং ত্রিশূলঞ্চ শাস্ত্রমায়ুধমুত্তমম্ । দৈত্যানাং দেহ-  
 নাশায় উক্তানামভয়ায় চ ॥ ধারয়ন্তায়ুধানীৰ্বং দেবানাঞ্চ হিতায় বৈ ।  
 নমস্তেহস্ত মহারৌদ্রে মহাঘোরপবাক্রমে ॥ মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়-  
 বিনাশিনি । জাহি মাং দেবি হস্ত্রেক্ষ্যে শত্রুণাং ভয়বর্জিনি ॥ প্রাচ্যাং রক্ষতু  
 মারীচী আয়েয়াময়িদেবতা । দক্ষিণেহবতু বারাহী নৈঋত্যাং খড়্গ-  
 ধারিণী ॥ প্রভীচ্যাং বাকুলী বক্ষেদ্ বায়ব্যাং বায়ুদেবতা । উদীচ্যাং পাতু  
 কোবেরী ঐশান্য্যং শূলধারিণী ॥ উক্তং একাণী মে বক্ষেদবস্ত্রাঙ্করী তথা ।  
 এবং দশ দিশো বক্ষেৎ চামুণ্ডা শববাহিনী ॥ জয়া মে চাগ্রকঃ পাতু বিজয়া পাতু  
 পৃষ্ঠতঃ । অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা ॥ পিথাং মে দ্যোতিনী  
 বক্ষেদ্বম্ । মুক্তিং বাবস্থিতা । মালাধরী ললাটে চ ক্রবো রক্ষেদ্ যশস্বিনী । নেত্র-  
 যোশ্চন্দ্রনেত্রী চ যমখণ্ডা চ পার্শ্বকে । ত্রিনেত্রী চ ত্রিশূলেন জবোর্বোধে চ চণ্ডিকা ॥  
 শাখিনী চক্ষুবোর্বোধে প্রোত্রেয়োদ্বাবাসিনী । কপালং কাগিকা রক্ষেৎ কর্ণমূলে  
 তু শঙ্করী ॥ নাসিকায়াম্ স্নগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চর্চিকা । অগ্রে চামৃতকলা  
 (চামুতা বালা) জিহ্বায়াক্ সবস্ত্রী ॥ দন্তান্ বক্ষতু কোমারী কর্ণদেশে তু  
 চণ্ডিকা । ঘণ্টিকাং চিত্রখণ্ডা চ মহামায়া চ তালুকে ॥ কামাক্ষী চিনুকং  
 বক্ষেদ্বাচং মে সর্বমঙ্গলা । গ্রীবায়া ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে বহুবলী ॥ নীলগ্রীবী  
 বহিষ্ঠে নলিকাং নলকুবরী ॥ স্বক্ষযোঃ খজিনী বক্ষেদ্বাচং মে বজ্রধারিণী ॥  
 হস্তয়োদ্বাগুনী রক্ষেদয়িক চাকুলীব চ । নখান্ শরেখণী বক্ষেৎ স্তন্যদো বন-  
 রেশ্বরী ॥ স্তনো রক্ষেদ্বহাদেবা মনঃ শোবার্ণাশিনী । গদয়ে লগিতা দেবী  
 উদরে শূলধারিণী ॥ নাভৌ চ কামিনী বক্ষেদ্ গুহং গুহেশ্বরী তথা ॥ মেচং  
 রক্ষতু হৃগন্ধা পায়ুং মে শুভবাহিনী ॥ কট্যাং ভগবতী রক্ষেদ্বক্ষ মে বেধবাহিনী ।  
 জজ্ঞে মহাবলা রক্ষেজ্ঞান্ মাধবনারিক্য ॥ গুলফয়োর্নারসিংহী চ পাদপৃষ্ঠে তু  
 কৌশিকী । পাদাকুলীযু ত্রি রক্ষেৎ তলং পাতালবাসিনী ॥ নখান্ দংষ্ট্রাকরালী  
 চ কেশাংষ্ট্রকোঁকেশিনী । রোমকূপেষু কোমারী স্বচং যোগেশ্বরী তথা ॥  
 রক্তমজ্জাবসামাসাঙ্ঘ্রিমেদাংসি পার্শ্বতী । অঙ্গাণি কাগরাজী চ পিত্তক মুকুটে-  
 শ্বরী ॥ পদ্যাবতী পদ্যকোণে কক্ষে চূড়ামণিস্থতা । জালাম্বী নখজালামভেদয়া  
 সর্বসঙ্ঘি ॥ গুক্রং ব্রহ্মাণী মে রক্ষেচ্ছায়াং ছরেশ্বরী তথা । অহঙ্কারং মনো  
 বুদ্ধিং রক্ষেদ্বৈ ধনুধারিণী ॥ প্রাণাপানৌ তথা ব্যানমুদানঞ্চ সমানকম্ । বজ্রহস্তা  
 চ মে রক্ষেৎ প্রাণান্ কল্যাণশোভনা ॥ রসে রূপে চ গন্ধে চ শব্দে স্পর্শে চ

যোগিনী । স্বয়ং রক্তমণ্ডপে বসে রাধাঙ্গী সদা ॥ আয়ু রক্ষতু বারাহী ধর্ম  
রক্ষতু পার্জতী । যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা রক্ষতু বৈকরী ॥ গোত্রমিত্রাঙ্গী যে  
রক্ষেৎ পশুন রক্ষেচ্চ চণ্ডিকা । পুত্রান্ রক্ষেন্নহাশাস্ত্রীঃ স্যাৎ বক্ষতু ভৈরবী ॥  
ধনেয়রী ধনং রক্ষেৎ কৌমারী কন্তকাং তথা । পছানিং সুপথা রক্ষেন্নার্গ  
ক্ষেমঙ্করী তথা ॥ রাজদ্বারে মহালক্ষ্মীর্বিজয়া সর্বতঃ স্থিতা । রক্ষাহীনঞ্চ যৎ  
স্থানং যচ্ছিতং ববচেন তু ॥ তৎ সর্বং বক্ষ মে দেবি জয়ন্তী পাপনাশিনী ।  
সর্বরক্ষাকরং পুণ্যং কবচং সর্বদা জপেৎ ॥ ইদং ব্রহ্মং বিপ্রবে ভক্ত্যা তব  
মহোদিতম্ । পাদমেকং ন গচ্ছেত্তু যদিচ্ছেচ্ছুভমাননঃ ॥ কবচেনাবৃতো নিত্যং  
যজ যত্রৈব পঙ্কজ । তত্র তত্রার্থলাভশ্চ বিজয়ঃ সার্বকাদিকঃ ॥ যং যং  
চিন্তয়তে কামং তং তং প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্ । পরমৈশ্বর্যমাতুল্যং প্রাপ্যতে  
ভূতলে পুমান্ ॥ নির্ভয়ো জায়তে মর্ত্যঃ সংগ্রামেষ পরাজিতঃ । ত্রৈলোক্যে তু  
ভবেৎ পুঙ্খাঃ কবচেনাবৃতঃ পুমান্ ॥ ইদং দেব্যাঃ কবচং দেবানামপি স্মরণম্ ।  
যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং ত্রিসংখ্যং শ্রদ্ধয়াষিতঃ ॥ দেবী কলা ভবেত্তস্ত  
ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ । জীবেষ্বর্ষং তং সাগ্রমপমৃত্যুবিবাক্ষিতঃ ॥ নশ্বস্তি  
ব্যাধয়ঃ সর্কে লুতা বিকোটিকা দয়ঃ । স্বাববং জন্মমদৈব ক্রান্তিমলাপি যদ্বিমম্ ॥  
অভিচারানি সর্কারি মনুষ্যানি ভূতলে । ভূচরাঃ খেচরাঃ চ বৃক্ষজাঃ চোপ-  
দেশিকাঃ ॥ সহজা কলজা মাগা ডাকিনী শাকিনী তথা । অশ্ববীকচ্যা যোয়া  
ডাকিষ্ঠা মহারবাঃ ॥ গ্রহভূতপিশাচাশ্চ যক্ষগন্ধর্ববাক্ষসাসাঃ । ব্রহ্মরাক্ষস-  
বেতলাঃ কুম্ভাণ্ডা ভৈরবাদয়ঃ ॥ নশ্বস্তি দশনাস্তস্ত কপাচেনাবৃতো হি যঃ ।  
মনোমতিভবেদ্রাষ্ট্রাং তেজোরদ্ধিঃ পবা ভবেৎ ॥ যশোবুদ্ধিঃ ভবেৎ পুংসাং কীর্ত্তি-  
বুদ্ধিঞ্চ জায়তে । তস্মাৎ জপেৎ সদা ৫৩ঃ কবচং কামদং মুনৈঃ ॥ জপেৎ  
সপ্তশতীং চণ্ডীং কৃৎস্না তু কবচং পুবা । নিবিন্ধেন ভবেৎ সিদ্ধিশ্চ তীক্ষ্ণ শসমুদ্ভবা ॥  
যাবদুচ্চুমণ্ডলং যন্তে সৈলবনকাননম্ । তাবন্তিষ্ঠতি মেদিন্যাঃ সম্ভারঃ পুত্র-  
পৌত্রিকৌ ॥ দেহান্তে পবম স্থানং সুরৈবপি স্মৃদ্বিভম্ । প্রাপ্নোতি পুঙ্খমো  
নিত্যং মহামায়া-পসাদতঃ ॥ তত্র গচ্ছতি গঙ্গাসৌ পুনশ্চাগমনং নহি । লঙ্কাত্তে  
পরমং স্থানং শিবেন সমতাং ব্রজেৎ ॥

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে হবিহরব্রহ্মবিষয়িতং দেখ্যাঃ কবচং সমাপ্তম্ ॥

## অথ দেবীসূক্তম্ ।

অহং রুদ্রেভিরিতাদিমন্ত্রস্ত ব্রহ্মাদ্যা ঋষয়ো গায়ত্র্যাদীনি ক্ষুদ্ৰাংগি  
আদ্যা দেবী দেবতা দেবীসূক্তরূপে বিনিয়োগঃ ।

ও অহং রুদ্রেভির্বহুভিশ্চরামাহমাদিতৌকৃত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভশ্বাহমিন্দ্রায়ী অহমশ্বিনোভা ॥ ১ ॥

ভাষ্য । অহমিত্যষ্টকং ত্রয়োদশং সূক্তম্ । অঙ্গুষ্ঠম্ মহর্ষেঃ হৃদিতা  
বাঙ্‌নারী ব্রহ্মবিহ্বরী স্বাক্ষানমন্তোঃ । অতঃ সর্বিঃ । সক্তিৎস্বাঙ্গকঃ সর্গগতঃ  
পরমাত্মা দেবতা । তেন হেনা তানাত্মামহুভবন্তী সর্বজগদ্রূপেণ সর্বভাষি-  
তানহেন চাহমেব সর্বং ভবামীতি স্বাক্ষানং যোতি । দ্বিতীয়া জগতী । শিষ্টাঃ  
সপ্ত দ্বিষ্টুভঃ তথা চাক্ষুজাতম । গ্রহগণৌ বাগাজ্জগী তুষ্টীশাক্ষানং দ্বিতীয়া  
জগতীতি ॥ গতৌ বিনিয়োগঃ । অহং সূক্তস্য দেবী বাগাজ্জগী যদ্বজ্র  
তপৎকারণং তদগা ভবন্তী । রুদ্রেভিঃ রুদৈঃ একাদশভিঃ । ঈশ্বত্বাবে  
তৃতীয়া । তদাত্মনা চাৰ্গম । এব বহুভবিত্যাদে । তরুদাত্মনা চরামীতি  
যোজান । তথা মিত্রাবরুণা মিত্রকং বরুণকং । সুপা সুগুণীতি দ্বিতীয়ায়া  
আকাবঃ । উভা উভৌ অহমেব ব্রহ্মীভূতা বিভস্মি ধাবয়ামি । ইন্দ্রায়ী  
অপাহমেব পারয়ামি । উভা উভৌ অশ্বিনাবপাহমেব ধারয়ামি । যস্মি হি  
সর্বং জগৎ স্তজৌ ব্রজতমিবাধ্যস্তং সৎ দৃশ্যতে, মাযা চ জগদাকারেণ বিবর্ততে,  
তাদিশ্রু মায়ীয়া মাপাবহেনাসদজ্ঞাপি বজ্রণ উরুস্ত সর্বস্তোতং ১০ ১ ।

( অঙ্গুষ্ঠম্ ঋষিঃ কল্যাণ নাম বাক, ব্রহ্মজ্ঞাননী মহামায়া ভক্তগণের শুভাদৃ ? এই বাক্যরূপে  
অবতীর্ণি হইয়াছিলেন । তিনি যমুখে যে আত্মপাণি য প্রদান করিয়াছেন, কেদে তাহা “দেবীসূক্ত”  
নামে প্রসিদ্ধ । গম্পাদ্য বর্ণনেনে এহ দেবীসূক্তেব নানাধকার ব্যাখ্যা আছে । গায়ত্র্যাচার্য বেদের  
অধুনাতন প্রসিদ্ধ ভাষ্যকা, তিনি যে ভাবে এই সূক্তের অর্থ লিখিয়াছেন তাহার দিকে লক্ষ্য  
বাখিয়া আপাততঃ এই অনুবাদ প্রদত্ত হইল । এই সূক্তে ত্রিষ্টুপচণ্ডীসম্বন্ধ ৫ । ১০১১নং বিবেচনা  
করা বাইবে । )

আমি ব্রহ্মগণ, বহুগা, আদিত্যগণ এবং বিশ্বদেবগণের স্বরূপে বিচরণ করি, আমি মিত্রাবরুণ  
নামক দেবতায় এবং ইন্দ্রায়ী নামক দেবতায় এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করিয়া আছি ।  
( বয়স শব্দের অর্থ—নারীপ্রদান বা বক্ষণ ) । ১ ।

অহং সোমমাহনসং বিভশ্বাহং ব্রহ্মচরীমূত পুষ্পং ভগম্ ।

অহং দধামি দেবিনং হবিষতে সুপ্রাবো যজমানায় সুব্রতে ॥ ২ ॥

ভাষা। আত্মসং আত্মত্বং অভিযোক্তব্যং সোমং যস্য পক্ষণ্যাহতাবং  
দ্বিবি বর্তমানং দেবতাস্থানং সোমমহমেব বিভক্তি। তথা স্বর্গারম্ উত অপচ  
পুষ্ণং ভগ্নং চাকমেব বিভক্তি। তথা ভাবয়তে হবির্ভির্ভুক্তায় সুপ্রাব্যো শোভনং  
হবিং দেবানাং প্রাপয়িত্বৈ। অবতেত্তপর্ণার্থং “অবি ভু ভু তজ্জিত্যঃ ঈঃ” ইতী-  
কারপ্রত্যয়ঃ। চতুর্থোক্তবচনে যশাদাহতস্বরিতদোষণঃ স্বরিতোহহুদাস্ত্যেতি সুপঃ  
স্বরিতম্। সুপতে সোমাস্তিবৎ কুর্তে শত্বন্বম ইতি চতুর্থ্যা উদাস্তম্।  
ঈদৃশায় যজ্ঞমানায় জ্বিণং ধনং বাগফলরূপমহমেব ধাবয়ামি, এতচ্চ ব্রহ্মণঃ  
ফলদাতৃস্বং “ফলমত উপপত্তেঃ” ইত্যনিকরণে ভগবত। ভাব্যকারেণ সমর্থিতম্। ২।

বেদোক্ত স্বীতি অনুসারে অভিষণীয় (অভিব্যব শব্দের অর্থ সোমরস প্রভৃতি) সোমবাগ বা  
শব্দহস্তা সোমদেবতা ইষ্ট, নামক দেবতা, পুত্রা এবং ভগ্ন নামক দুইয়াকে আমি ধারণ করিয়া আছি।  
যে যজ্ঞমানেব উত্তম এবং প্রচুর আহতির উপযুক্ত দ্রব্য আছে, যে ব্যক্তি দেবগণকে উত্তম দ্রব্য দ্বারা  
ভুক্ত করিয়া থাকে, এবং যজ্ঞে বিধি অনুসারে সোমরস প্রস্তুত করে, সেই যজ্ঞমানের যজ্ঞফল  
আমিই পরিপূর্ণ করিয়া থাকি। ২।

অতঃ রাপি ১ সঙ্গমনৌ বসুনাং চিকিত্ত্বী প্রথমা যজ্ঞয়ানাম্।

তাং মা দেবা বাদ্যং পুরুষা ভূবিষ্ঠাদাং ভূর্য়ালেণয়ন্তীম্ ॥ ৩ ॥

ভাষা। অহং ঈদৃ। ঈদৃবনামৈ৩৭। সঙ্গম জগৎ ঈদৃবী। তথা বসুনাং  
বনানাং সংগমনা সঙ্গময়িত্বা উ। সকাণাং প্রাপয়িত্বা। চিকিত্ত্বী যৎ সাক্ষাৎ  
কর্তব্যং পবং ব্রহ্ম। জজ্ঞাৎ৩৭তী স্বায়াতয়া সাক্ষাৎ কৃতবৎ। অতএব যজ্ঞয়ানাং  
যজ্ঞাণাং প্রথম মুখ্য। “বৎ” জ্ঞাৎ৩৭তী ত্যাং মাং ভূবিষ্ঠাদাং বহুভাবেন  
প্রপক্যাম্ভানা খর্বাংদমানা ভাব ভবীনা বহুনি ভতজাতানি ধাবেশযন্তী জীব-  
ভাবেনা। প্রবেশযন্তী ঈদলী মাং পুরুষা বহুশু দেশেষু ব্যাদধঃ দেবা বিদদতি  
কুর্ত্ব। উককপেন বৈশ্বকপোণাবস্থানাং যৎ যৎ কুর্ত্বান্ত ৩৭ সর্বং মায়েব  
বিস্তীর্ণার্থঃ। ৩।

আমিই ব্রহ্মণ্যবী, আমিই বনদানী। আমি বস্তুচৈতন্যবগা, যাহা না হইলে যজ্ঞ হই না  
আমিই উৎসবের মধ্যে সর্বপ্রেরণ। (অর্থাৎ যজ্ঞমান, যজ্ঞীয় দ্রব্য এবং যজ্ঞীয় দেবতা, আমি  
একই সর্বস্বরূপ। বলিবা সর্বপ্রেরণ।) এইরূপ গুণশা লনী আমি বহুভাবে আছি, আমিই নির্ধন  
প্রাণীতে আত্মাকে জীবভাবে প্রবেশিত করি। অতএব দেবগণ যাহা কবেন, তাহা আমাতেই  
পরিবর্তিত হইয়া থাকে। ৩।

ময়া সো অন্নমন্তি যো বিপশ্চাত যঃ প্রাণিত য ঈং শৃণোত্যুক্তম্।

অন্নস্তবো মাং ত উপাশ্রয়ন্তি শ্রমি শ্রান্ত শ্রান্তিবৎ তে বদামি ॥ ৪ ॥

ভাষ্য । যোহমবন্তি স ভোক্তৃশক্তিরূপয়া ময়েবামবন্তি যন্ত বিপত্ততি আলো-  
কয়তি ইত্যর্থঃ । যন্ত প্রাপিত্তি বাসোক্তাসাদিব্যাপারঃ করোতি সোহপি ময়েব ।  
যন্ত উক্ত্য শৃণোতি । অঃ প্রবণে প্রবঃ শৃচোতি প্রধাতোঃ শৃভাবঃ । য উদ্বী-  
মন্ত্যামিরূপেণ হিতাঃ মাং ন জানন্তি তে অমন্তব্যঃ অমন্ত্যমানাঃ অজানন্ত উপ-  
ক্ষিয়ন্তি উপকীর্ণাঃ সংসারেষ হীনা ভবন্তি । মনোরৌপ্যদিকন্তপ্রাক্ষয়ঃ । নঞ্  
সমান্যে স্যাত্যয়েনাভোদান্তম্ । যদ্বা ভাবে তুপ্রত্যয়ঃ, ততো বহুব্রীহৌ  
নঞ্ স্ত্যামিক্ত্যুরপদান্তোদান্তম্ । মামমন্তব্যঃ মন্তিরজানরহিতা ইত্যর্থঃ ।  
হে প্রত বিপ্রত সখে । প্রপি ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু । ছান্দসো বিকরণস্ত লুক ।  
প্রশৃপু কুবুতা ইতি হেপি ভাবঃ । বিং তচ্ছো ন্যাম্ ? অদ্বিঃ অদ্বিঃ প্রক্  
তয়া বুদ্ধং, প্রক্যায়েনে লভ্যমিত্যর্থঃ । অদন্তনোরূপসর্গবদ্রাতিরিয়াতে । প্রকন্দ-  
স্তোপসর্গবৎস্তমানবাপ্তপসর্গে যোঃ কিরিত্তি কিপ্রত্যয়ঃ । মন্তব্যীয়োঃ বঃ ।  
ঐদৃশং ব্রজাস্তকং বন্ত তে তু ভ্যাং বদামি উপদিশামি । ৪ ।

যে ব্যক্তি অন্ন ভোজন করে তাহার অন্নভোজনও আমারই দ্বারা নির্বাহিত হয়, যে দর্শন করে  
তাহার দর্শনকার্যও আমারই দ্বারা নির্বাহিত হয়, যে ধামপ্রধাম ভাগ ও গ্রহণ করে তাহার উক্ত  
কর্ম আমারই দ্বারা নির্বাহিত হয়, যে কথা প্রবণ করে তাহার কথাপ্রবণও আমারই দ্বারা নির্বাহিত  
হয় । বাহারা আমাকে এইরূপভাবে না জানে, তাহারা হীনতাভাষণ হয় । অতএব হে  
প্রত ! প্রকালভা বিষয় আমি তোমাকে উপদেশ দিতেছি, তুমি শ্রবণ কর । ৪ ।

অহমেব স্বয়মিদং বদামি ক্রুষ্ঠং দেবেভিরুত মানুষোভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রজাণং তমুবিং তং স্তমেধাম্ ॥ ৫ ॥

ভাষ্য । অহং স্বয়মেবেদং বন্ত ব্রজাস্তকং বদামি উপদিশামি । দেবেভিঃ  
দেবৈঃ ইন্দ্রাদিত্তিরপি ক্রুষ্ঠং সেবিতম্ উতাপি চ মায়মেভিঃ ময়মৈয়রপি ক্রুষ্ঠম্,  
ঐদৃশ্যাস্তিকাহং কাময়ে যং যং পুরুষং রক্ষিতুমহং বাঙ্খামি তং তং পুরুষম্ উগ্রং  
কৃণোমি সর্বেভ্যঃ অধিকং করোমি । তমেব ব্রজাণং স্রষ্টারং করোমি । তমেব  
খমিম্ অতীন্দ্রিয়ার্ধদর্শনং করোমি । তমেব স্তমেধাং শোভনপ্রজং চ করোমি । ৫ ।

আমি নিজেই নিজস্বরূপভেদ-উপদেশ প্রদান করিতেছি ; এই তত্ত্ব দেখণ ও মনুষ্যগণের প্রার্থিত ;  
আমি যে যে ব্যক্তিকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা করি তাহাদিগের কাহাকেও সর্বাঙ্গপেক্ষা অধিক  
ক্ষমতাশালী করি, কাহাকেও ব্রজা করিয়া থাকি, কাহাকেও বা ধর্মি, কাহাকেও বা উত্তম  
যোধ্যী করিয়া থাকি । ৫ ।

সহং ব্রজায় ধনুরাতনোমি ব্রজাশ্বিষে শরবে হস্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কৃণোম্যহং দ্যাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥ ৬ ॥



ভাষ্য। পুণ্যত্রিপুরবিনাশসময়ে কহন্ত। মঠার্থে চতুর্থী। মহাদেবস্ত ১২°  
চাপমহাদেবোমি অ্যাতাততং করোমি। কিমর্থং? ব্রহ্মবিবে ব্রাহ্মণানাং যেটোরং  
পদবে শকং হিংসকং ত্রিপুরনিবাসিনমমুদ্রং হস্তবে হস্তং হিংসিতুং। হস্তেভ্যমর্থে  
সেসেনিতি ত্বৈবপ্রত্যয়ঃ। অস্ত্যন্ত ত্বৈব বুগপদিত্যাদ্যন্তরোবুগপদ্যন্তত্বম্।  
পুঃ হিংসোয়াযিত্যন্তাৎ পুঃ স্বঃ স্নিহীত্যাदिना উপত্যয়ঃ। ত্রিগুণগ্রহণং কর্তব্যমিতি  
কর্তব্যঃ সন্তোষাদিহাৎ চতুর্থী।' উপকঃ পুরকঃ। অহমেব সমদং—সমানং মানান্তি  
অশ্মিন ইতি সমং সংগ্রামঃ, ভোক্তৃজনার্থং শকতিঃ সহ সংগ্রামমহমেব কৃণোমি  
করোমি তথা দ্যাবাপৃথিবী দিবক পৃথিবীক অন্তর্ধ্যামিতয়া অহমেব আবির্ষণ  
প্রবিষ্টবতী। ৬।

আমি ক্রমের পরামন বন্ধবেদী হি স ত্রিগুববধেব ভক্ত জাহ্নু কবিরাছি। আমিই স্তোতৃ  
গণের ভক্ত হুই করিয়া থাকি। আমিই অন্তর্ধ্যামিরূপে স্বর্ণ ৩ পৃথিবীতে আবিষ্ট হইয়া আছি ৬।

অহং স্তবে পিতরমস্ত মূর্দ্ধন্যম যোনিবপ্ স্তবঃ সমুদ্রে।

ততো বিতিষ্ঠে ভুবনানু বিশ্বোতানুন্দ্যাং বহ্নিপোপ্পশ্যামি ॥ ৭

ভাষ্য। 'দ্যোঃ পিতোতি ঋতেঃ পিতা দ্যোঃ। পিতবং দিবমহং স্তবে জন-  
য়ামি। 'আত্মনঃ আকাশঃ সন্তত' ইতি ঋতেঃ। ব্রহ্মেতি তদাহ, -অথ পর-  
মান্বনঃ মূর্দ্ধন মূর্দ্ধনি উপরি। বাবণভূতে তস্মিন্ হি বিযদাদিকার্যাজাতং সর্বং  
বস্ততে তন্ত্বমু পট ইব, মম চ যোনিঃ বারণ সমুদ্রে। সমুদ্রবস্ত্য'হাৎ ভূতজা তান  
ইতি সমুদ্রঃ পরমাশ্রয়। তস্মিন্ অপস্ন বাপনশীলানু ধীরতির্য অন্তর্দধো যৎ  
ব্রহ্ম চৈতন্ত্য তন্নম কাবণমিতার্থঃ। যত ঈদগ্ভূতাত্মস্মি এতো হেতোঃ বিশ্বা  
বিধানি সর্বাণি ভুবনা ভুবনানি ভূতজাতান্তনু প্রবিষ্ট বিতিষ্ঠে বিবিৎ ব্যাপ্য  
ভিষ্ঠামি। সমবপ্রবিভা ইত্যান্নেনপদম। উতাপি চাম্ দাং বিপ্রকৃষ্টদেশে অব-  
স্থিতং স্বর্গলোকম্ উপলক্ষণমেতৎ, এতদ্পলক্ষিৎ নৃংসং বিকারজাতং বহ্নিণা  
কারণভূতেন মায়াশ্বকেন মদীয়েন দেহেন উপপ্পশ্যামি। যদা অস্ত ভুলোকস্ত  
মূর্দ্ধন মূর্দ্ধনি অহং পিতরমাকাশং স্তবে। সমুদ্রে জলগৌ অপস্ন উদকের অন্তর্দধো  
মম যোনিঃ কারণভূতঃ অন্তর্গাথাঃ স্বয়িবর্ততে। যদা সমুদ্রে অন্তরীক্ষে অঙ্গু  
অঙ্গরেব দেবশরীরেব মূলকাবণভূতং ব্রহ্ম চৈতন্ত্য বর্ততে ততোহহং কারণাত্মিকা  
সতী সর্বাণি ভুবনানি ব্যাপ্যামি। অস্তং সমানম। ৭

আমিই জগতের পিতাকে ( অর্থাৎ আকাশকে ) প্রসব করিবাছি, এই পৃথিবীতে পরমাশ্রয়  
বিদ্যাজ্ঞান অন্তঃকরণভূক্তিরূপেই যে পুচ অংশ, তাহা আমার প্রকাশমান। অতএব আমি সমস্ত  
ভুবন অঙ্গপ্রতিষ্ট হইয়া গারণ করি। আমি এই দেহ দ্বারা ভুবনটী দৃষ্টকোণে স্পর্শ করিয়া  
থাকি। ৭।

অহমেব বাত ইব প্র বাম্যারক্তমাণা ভুবনানি বিধা ।

পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যোভাবতী মহিনা সমুভব ॥ ৮

ভাষ্য । বিধা বিধানি সর্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি কার্যোপায়রক্তমাণা কারণরূপেণ উৎপাদয়ন্তী অহমেব পরেণ অনধিষ্ঠিতা স্বয়মেব প্রবাসি প্রবর্তে । বাত ইব যথা বাতঃ পরেণাপ্রেরিতঃ সন্ বেচ্ছ্যৈব প্রবাতি তদ্বৎ । উক্তং নিম্ন-ময়তি—পরো দিবা । পর ইতি সকারান্তঃ পরস্তাদিত্যর্থো বৰ্ত্ততে যথাধ ইতি অধস্তান্বর্থে । তদ্ব্যসঙ্গে তৃতীয়া সর্বত্র দৃশ্যতে । দিব আকাশস্ত পরস্তাৎ এনা পৃথিব্যা । দ্বিতীয়াটৌস্বেন ইতীদম এনাদেশঃ । অন্তাঃ পৃথিব্যাঃ পরঃ পরস্তাৎ । দ্যাৱা-পৃথিব্যোৰূপাদানমূলক্ষণম্ । এতদ্ব্যপেক্ষতাং সৰ্ব্বত্রাং বিকারজাতাং পরস্তাৎ বৰ্ত্তমানা অসঙ্কেদাঙ্গীনকূটস্থত্রক্ষটৈতত্ত্বরূপাং মহিনা মহির্ভৈরভাবতী সমুভব । আ সৰ্ব্বানার ইত্যাহ সৰ্ব্বজগদান্বনাং সমুভাৱি । মহচ্ছ্বাদিমিনিটি টেরিতি টিলোপঃ । ততঃ তৃতীয়ায়ামূলান্তনিবৃত্তিধ্বরেণ তস্ত উদাস্তম্ । ছান্সো মলোপঃ । ৮

ইতি শ্রীমৎসায়নাচার্যকৃতদেবীমুক্তম্ভাষ্যং সমাপ্তম্ ।

আমিই জগৎ নিখাপসময়ে বাতর জার প্রবাহিত হই, আমিই পৃথিবী এবং আকাশের পরেও আছি । আমিই বঙ্গবসিনী, একান্ত আমাব অনীমতা এইবপ হইরাছে । ৮ ।

প্রথমে দেবীমুক্ত পঠ্য পরে অৰ্গলাদি পঠ্যেও আচাৰ আছে ।

ও নারায়ণঃ নমস্কৃত্য নরকৈব নবোত্তমম্ ।

দেবীং সবস্তু তীকৈব ততে ভয়মুদীরয়েৎ ॥

প্রথমচরিতস্ত ব্রহ্মবিম্বহাকালী দেবতা গায়ত্রী ছন্দো নন্দা শক্তি রক্ত-দম্ভিকা বীজমগ্নিস্তম্ স্বধেন্দ্বরূপমহাকালীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ । মধ্যম-চরিতস্ত বিষ্ণুবিম্বহালক্ষ্মীদেবতা উষ্ণিক্ ছন্দঃ শাকম্বরী শক্তিহ্রীবীজং বায়ুস্তম্ স্বকুর্মেদ্বরূপমহালক্ষ্মীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ । উত্তমচরিতস্ত ব্রহ্মবিম্বহাসরস্বতী দেবতা অম্বুষ্ঠুপ্ছন্দো ভীমা শক্তিভ্রামরী বীজং স্বর্গস্তম্ সামবেদ্বরূপমহাসরস্বতীপ্রীত্যর্থং জপে বিনিয়োগঃ ।

## নাগোজীভটীস্থঃ প্রয়োগবিধিঃ ।

শ্রীগণেশায় নমঃ । মার্কণ্ডেয়েন ক্রোড়ীকিং ভাঙরিং প্রতি উক্তং স্তোত্রং  
জৈমিনিঃ প্রতি পক্ষিরূপৈশ্বনিপুত্রৈককৃতং মার্কণ্ডেয়পুরাণে ; তদ্ব্যখ্যতি-ব্যাচ-  
স্মহে । তত্রাদৌ ব্যাখ্যান্তমানস্তোত্রে স্তুষ্যমানদেবতাস্বরূপং প্রাধানিকরহস্তাথো  
ঐহবিশেষে উক্তং বিবিচ্য দর্শ্যতে । তত্রাদৌ রাজঃ প্রথঃ,—‘ভগবত্ত্বভার্য  
মে চণ্ডিকায়াস্তুয়োদিতাঃ । এতেষাং প্রকৃতিং ব্রহ্মণ প্রধানং বকুস্বহসি’ ইতি ।  
অত্রৈতেষামিতি নির্দারণে নষ্টী । প্রকৃতিং মূলকারণম্ । তত্রোক্তং, তত্র লক্ষ্য-  
স্বরূপমাহ,—‘মাতুলিঙ্গং গদাং খেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী । নাগং লিঙ্গঞ্চ  
যোনিঞ্চ বিভ্রতী মূপ মূর্দ্ধনি । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনকুষণা’ ইতি । অলক্ষ্য-  
স্বরূপমাহ,—‘শূন্তং তদখিলং স্নেহ পুন্নয়ামাস তেজসা’ ইতি । ‘লিঙ্গং যোনিঞ্চ  
বিভ্রতী’ ইত্যনেনাস্তাঃ পুংরূপত্বং স্ত্রীরূপত্বং চ ধ্বনিতম্ । এতদেব রূপং শৈবাঃ  
সদাশিব ইত্যাহঃ । বৈকবাঃ বাসুদেব ইতি । শাক্তা মহালক্ষ্মীরিতি । ইয়ং  
মহালক্ষ্মীঃ কুটুম্বা প্রথমমধ্যমোত্তরচরিতত্রয়দেবতাসমষ্টিরূপা সকলদেবীমাহাস্তো  
দেবভেতি বোধ্যম্ । এষা শৈবী, বৈকবী চ । “সদাশিবাক্ষমাক্রুতা শক্তিরিচ্ছাঙ্কয়া  
শিবা । মহালক্ষ্মীরিতি খ্যাতি দেবী সৰ্বভোগাধিতা’ ইতি শিবপুরাণাৎ । লক্ষ্মী-  
তমে বিকুশলিতরূপয়া লক্ষ্মী শক্ৰঃ প্রতি কাল্যাদীনাম্ স্বাবতারভেদেহোক্তেচ ।  
এতচ্চ সাধাস্তো পৰ্যাবস্তুতি । মায়াবিশিষ্টং শুদ্ধং ব্রহ্মেদং প্রধানতত্ত্বম্ ।  
ততো গুণত্রয়বিভাগেনাহ,—‘শূন্তং তদখিলং লোকং বিলোকা পরমেশ্বরী ।  
বভার রূপমপরং তমসা কেবলেন হি’ । অত্র তমসঃ প্রাধান্তমাজিত্য কেবলেনে-  
তুক্তিঃ । তদ্রূপমাহ,—‘সা ভিন্নাজনসকাশা দংষ্ট্রাক্রিতবরাননা । বিশাললোচনা  
নারী বভূব তল্পমধ্যমা । খড়গপাত্রশিরঃখোট্টেরলজ্জ্বলচতুর্ভুজা । কবন্ধহারমুগসা  
বিজ্রাণা হি শিরঃস্রজম্’ । অস্তাঃ রূপেণ তামসত্বমুক্তা তদেব মৌহজনকঙ্কোপঃ  
পদ্মে জনকদ্বন্দ্বপ্রদর্শনেনৈব দ্রুচয়তি,—‘সা প্রোবাচ মহালক্ষ্মীঃ তামসী  
প্রমদোত্তমা । নাম কর্ণ চ মে মাতদেহি ভূভাং নমো নমঃ’ ইতি । অতএব  
মহালক্ষ্মীরপরং রূপং বভারেত্যনেনাবিরোধঃ । অনেন হি মূলশক্তেরহস্তাচ্চ  
ভেদো ধ্বজতে । ততো মহালক্ষ্মীমাহ,—‘মহামায়া মহাকাণ্ডী মহামারী কুধা  
কুধা । নিজা কুষণ-চৈকবীরী কালরাজিহ্নুভায়া । ইমানি ভব-নাশানি  
কুপিতানি কর্ণভিঃ’ ইতি । ইমাং রূপ ইত্যন্তে বাবহরন্তি । ততঃ ‘তামি-

তু্যক্তা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপরং নৃপ । সর্বধোনাতিভক্তেন গুণেনেন্দুপ্রভঃ দধৌ ।  
 অক্ষমালাঙ্গুশযবা বীণাপুস্তকধারিণী । সা বজ্রং বরা নারী নান্যভক্তৈব সা  
 দদৌ' । অন্তাঃ সর্বপ্রধানং দর্শয়িত্ব জ্ঞানকলাতিপ্রদোষো নাযাদি-  
 প্রভাভাবেন দর্শিতঃ,—‘মহামায়া মহাবাগী ভারতী বাক্ সরস্বতী । আৰ্য্যা  
 ব্রাজী কামধেনুর্বেদগর্ভা চ ধীশ্বরী’ ইতি । ইমাং বিষ্ণুরিত্যন্তে, বেত্তরূপ-  
 ধরেন্নোপি বিকোঃ স্রবণাৎ । অত্র তমঃস্বয়োঃ প্রবিভাগোক্ত্যা মহালক্ষ্মীরেব  
 স্বয়ং রজঃপ্রাধান্তেন স্থিতেতু্যক্তং ভবতি । ইমাং ব্রহ্মেত্যন্তে । অলঙ্কারপঞ্চ  
 সর্বমূলং চতুর্থং বোদিতবাম্ । আসাঞ্চ মূলশক্ত্যা অভেদ উক্ত এব । পরম্পরমপি  
 তদভিন্নাভিন্নস্ত তদভিন্নমিতি জ্ঞায়েন বোধ্যম্ । স্বরূপাংশেনাবৃতজ্ঞানস্বাদাসাং  
 উদভেদজ্ঞানমপি । এতান্তিশ্রোহপি কন্তা এব, তৎসমানককপুষ্কাস্তরাঙ্কতেঃ ।  
 সর্কাসাং পুংস্ত্রী উভয়রূপতা চ । ‘অধোবাচ মহালক্ষ্মীরহাকালীং সরস্বতীম্ ।  
 বুবাং জনয়তাং দেবো মিত্থনে স্বাহরূপতঃ । ইমা’ আজ্ঞাদানং সম্বতিরূপং  
 বোদ্ধব্যম্ । ‘ইতু্যক্তা তে মহালক্ষ্মীঃ সসর্জ মিত্থনং স্বয়ম্ । হিরণ্যগর্ভো  
 কচিরৌ স্ত্রীপুংসৌ কমলাসনৌ ॥ ব্রহ্মন বিধে বিরিক্বেতি ধাতুরিত্যাহ তং  
 নবম্ । স্ত্রী পদে কমলে লক্ষীভ্যাহ যাতা চ তাং দ্বয়ম্ ॥’ অত্র মাতৃস্বং  
 ততঃ প্রাচীর্বাযমাদেব । ‘মহাকালী ভাবতী চ মিত্থনে স্বহৃৎঃ সহ । নীলকণ্ঠং  
 বক্তবাহুং খেতাকং চল্লক্ষ্মণম্ ॥ জনযামাস নামান তথোবপি বদামি তে ।  
 বিষ্ণুঃ কৃষ্ণো ললীকেশো বাসুদেবো জনাদিনঃ ॥ উমা গৌরী সতী চণ্ডী সুলক্ষ্মী  
 শ্রুভগা শুভা । এব’ যুবতয়ঃ সদাঃ পুরুষং প্রপেদিরে’ ॥’ পুরুষম্ভবমীত্যর্থঃ ।  
 এতান্চ ন সম্ভবেদ্যাঃ । তৎকিয় চ ন সর্কবেদ্যোভ্যাহ,—‘চক্ষুস্তো হি পশুস্তি  
 পশুস্তি জ্ঞানচক্ষুঃ’ ইতি । তত্র ‘ব্রহ্মণে প্রদদৌ পত্নীং মহালক্ষ্মীনৃপ ত্রয়ীম্ ।  
 কজায় গৌরীং বরদাং বাসুদেবায চ দ্বয়ম্ ॥’ তত্র স্বরূপদ্বা .সহিতান্তে ক্রমেণ  
 ব্রহ্মা স্তম্ভাধিকারং, বিষ্ণুঃ পালনাদিকারং, রুদ্রঃ সাহায্যাদিকারং কৃতবানিত্যাগ্রে  
 উক্তম্ । ইয়ং ত্রয়ী মহাকালীজম্ভাং কস্যতঃ তমোময়ী । সিতাং দ্বয়মিত্যুক্তে  
 কপতঃ সমময়ী । এবঞ্চ তমঃস্বয়োক্তস্তাং সাম্যম্ । ব্রহ্মা চ মহালক্ষ্মীজম্ভাং  
 হিরণ্যগর্ভ ইত্যুক্তেঃ স্বরূপতঃ কর্মভক্ত রজোময় ইতি । তত্র রজোবৈশিষ্ট্যম্ ।  
 বিষ্ণুঃ সরস্বতীজম্ভাং সাধিকঃ কর্মভক্তঃ কৃষ্ণঞ্চ পুরুষমিত্যুক্তেঃ কপতমোময়  
 ইতি । তত্র সর্বতমসোঃ সমতা । লক্ষ্মীজ ব্রহ্মবৎ বিশণুরজোগণ্য । ক্রয়ো  
 মহাকালীজম্ভাং কর্মভক্তমোময়ঃ খেতাদমিত্যুক্তে রূপতঃ সমময় ইতি । তত্র  
 সর্বতমসোঃ সাম্যম্ । গৌরী তু সরস্বতীজম্ভাং গৌরীমিত্যুক্তে কর্মভো  
 কপতঃ সমময়ীতি সর্ববৈশিষ্ট্যম্ । অতএব হঠদণ্ডাঙ্করূপপ্রদ্বৈবাদিকর্ম ভেদম্ ।

এবং ব্রহ্মবিদ্যাঃ শ্রীপুংমিথুনং মিলিত্বা ভগবতঃমপি । শিঃমিথুনে তু সৰ্বং  
 দ্বিত্বম্, একত্বং তমঃ, ব্রহ্মসঃ সৰ্ব্বাধাভাব ইতি তদ্ব্যম্ । এতে প্রথম ব্রহ্মা-  
 দয়ঃ । তদজ্ঞে এব ব্রহ্মণো বিষ্ণুরিতি বিষ্ণুধারা । কৃত্বাকৃতত্বাৎ পুন  
 কৃত্ব ইতি কৃত্বধারা । কাল্যাঃ সৰ্ব্বভী সৰ্ব্বভ্যাশ্চ কালীতি কালীধারা ।  
 সৰ্ব্বভ্যাঃ কালী কালীতঃ সৰ্ব্বভীতি সৰ্ব্বভীধারা । লক্ষ্ম্যা লক্ষ্মীঃ ততো  
 লক্ষ্মীরিতি লক্ষ্মীধারা । সৰ্ব্বত্রাপি গৌরীকেশবৌ লক্ষ্মীব্রহ্মণৌ সৰ্ব্বভীশবরৌ  
 চেতি সহজৌ । সৰ্ব্বত্র ব্রহ্মণঃ সৰ্ব্বভী, বিষ্ণোলক্ষ্মীঃ, শিবস্ত গৌরী পত্নীত্যোৎ-  
 সর্গিকী স্তীতিঃ । সৰ্ব্বেবাং রূপকৰ্ম্মাণি মূলবদেব । কদাচিৎ বলভেদেন স্থান-  
 ভেদেন বা লক্ষ্মীতঃ কালীসৰ্ব্বভ্যৌ, সৰ্ব্বভ্যাঃ সকাশামিতরে, কাল্যাঃ সকাশা-  
 মিতরে । বিষ্ণোব্রহ্মকৃতৌ, ব্রহ্মণো কৃত্ববিষ্ণু, কৃত্বাৎ ব্রহ্মবিষ্ণু, ইত্যপি  
 খেচ্ছাদিবশাৎ । ইতি নানাপ্রকারপুৰাণাদিসংষ্টিক্রমে কতিচ বিবোধ ইতি ।  
 এতে সৰ্ব্বেষাং সৰ্ব্বভ্রমাদিসকলশক্তিমন্তঃ তত্ত্বদধিকারনৈমিত্যতু কিঞ্চিৎ-  
 জ্ঞাদিব্যবহারোহপি স্বযোক্তব্রহ্মাদিনিয়মতা চ । এবং যে জীবাঃ উপাসনাদি-  
 কৰ্ম্মণা তত্ত্বলোকৈক সাক্ষ্যং প্রাপ্তান্তে তত্ত্বলোকীয়ব্রহ্মবাসুদেবাদিভিঃ সমান-  
 কারত্বাৎ ব্রহ্মাদিসংজ্ঞাভাজে জীবা এব । এযামপি কৰ্ম্মানুরূপং তত্ত্বদধিকার-  
 জ্ঞানম্ । এযাং সৰ্ব্বেবাং মূলভেদেন তদভেদস্ত সৰে স্বাত্মাংশে আবরণহীন-  
 তয়া তৈজ্ঞানম্ । ন চ সাক্ষ্যেচন ভূতিৰ্ণ বিকল্পা । এবং বা অণাদিকাদি-  
 ব্রহ্মাদীনাম্ স্বপ্রাকৃতত্বকালেদজ্ঞাপনায়ৈব প্রাধানিকরহস্তে মুখ্যলক্ষ্যাদিজ্ঞ-  
 ত্বাদীনামেব অন্তঃস্ট-তত্ত্বদক-তৎপালক-তৎসংহারকাদীভ্যগ্রে উক্তা-  
 নীতি বোধ্যম্ । 'স্বরয়া সহ সঙ্কর্য বিবিকোঃগুণজীজনং । বিভেদ ভগবান্ কৃত্বত্বদ-  
 গোষ্ঠ্য সহ বীৰ্য্যবান্' ইত্যাদিনা । এবং পৃথিবীত্বাধিষ্ঠাতৃত্বত্বহরেষোগনিজা-  
 সম্পাদিকায়ান্তাদৃজ্ঞা অপি মহাকাল্য মূলশক্ত্যভেদাদেব 'তয়া বিষ্ণুজ্যতে সৰ্বং'  
 'স্মা বিদ্যা পরমা মুক্তেঃ' ইত্যাদিনা জিম্মাণা সাক্ষ্যেচন ভূতিৰ্ণ বিকল্পা । এবং  
 জ্ঞানাদিকায়ঃ প্রকৃতেশ্চতনরূপায়চিচ্ছক্তেচ্ছাদিষ্ঠাত্যধিত্তেয়োরভেদং যথা  
 'যোগনিজা জগৎপতেঃ । সৈবা প্রসন্ন বরদা' ইত্যাদিনা তত্র জ্ঞতেশ্চতনয়োঃ  
 সামান্যাদিকরম্যম্ । অত্র মূলভূতজ্ঞত্বভেদবাহ্যমাত্মভূতলীলাদ্যাদিশিবৈক্যবহ্নিম-  
 য়াণা বা অধিষ্ঠাতী চিচ্ছক্তিরপি তদভেদান্নহামায়াদিসংজ্ঞাভাক্ । এবং ভূয়ামসী  
 কালীসংজ্ঞা শক্তিৰপি নিজামোহাদিভিঃ পুরুষজ্ঞানাবরকৰ্ম্মান্নহাময়া ইত্যা-  
 দিতে মূলশক্ত্যভেদাক্ । সা চেয়ং শক্তিঃ মনোহযিষ্ঠিতা এব উপাস্তা । তত্র শক্তস্ত  
 শক্তিঃ প্রত্যায়স্বয়ৈপি কার্যোৎপত্তৌ শক্তেরেব প্রায়স্তম্ । অতঃ শক্তিকৰ্ম্ম-  
 জ্ঞেতি ব্যবহারস্ত নানুপপত্তিঃ । এবং শক্তিসাত্ত্ব্যঃ সৰ্ব্বপ্রযয়াদিব্যবহারোহপি

সমস্তঃ উপাস্তব্ধং মহাকালাদিহায়া মূলপঙ্কেতেরবর্তি সৰ্বং সমস্তম্ । অস্তক  
তত্ত্ব তত্ত্ব বাক্যম্ অস্তাঃ শাণোদ্ধারোৎকীলনে কাত্যাবনীভবোক্তে । অয়ো-  
নশাধারঃ পঠিত্বা প্রথমং পঠেৎ । ততো দাদশবিধীর্ষো, তত্ একাদশভূতীয়া-  
বীতি ক্রমেণ পঠেৎ । সপ্তমং দ্বিত্বিত শাণোদ্ধারঃ । প্রথমং মধ্যমচরিত্বং  
পঠিত্বা ততঃ প্রথমভূতীর্ষো পঠেদিভ্যুৎকীলনম্, ইতি কেরলাঃ ।

অথ প্রসঙ্গঃ স্তোত্রবিধিঃ । তত্ত্ব বারাহীতমে । আধারে স্থাপনিত্বা তু  
পুস্তকং বাচয়েন্ততঃ । হস্তসংস্থাপনাদেবি ভবেদ্ব্যবসং যতঃ । যাবন্ন পূৰ্ব্বভে-  
দ্ব্যধিক্যবসন্ন বিরমেৎ পঠেৎ । যদি প্রমাদাদধ্যায়ো বিরামো ভবতি প্রিয়ে ।  
পুনরধ্যায়মারম্ভা পঠেৎ সৰ্বং মূৰ্চ্ছমুঃ । অহুক্রমাৎ পঠেৎকেবি শিরঃকম্পাদিকং  
ত্যাগেৎ ।" অথান্তত্ । 'প্রথমং পূৰ্ব্বমুচ্ছাধ্য স্তোত্রং বা সংহিতাং পঠেৎ ।  
অন্তে চ প্রথমং দদাদিত্যুবাচাদিপূৰ্ব্ববঃ । নমোহস্তকং পঠেৎ স্তোত্রং বাচকম্  
প্রশস্ততে ।" যত্ন কীলকে 'এনৈন্ত জপামানেহাস্মিন্ স্তোত্রে সম্প্রদিক্কেতঃ'  
ইতি তদভ্যাসৈঃ পার্থনিষেধকং স্বানিষেধককং । 'পুস্তকে বাচনং শব্দং  
সহস্রাদনিকং যদি । ততো নানস্ত তু ভবেদ্ বাচনং পুস্তকং বিনা' । বিনা-  
পীতার্থঃ । 'অসিং হ্রদোহঙ্কং বিস্তৃত পঠেৎ স্তোত্রং সমাহিতঃ । স্তোত্রে  
ন দৃশ্যতে যজ প্রবং ভাসমাচরেৎ ॥ ভীষপক্ষিণি যা গীতা সা প্রশস্তা কলৌ  
যুগে । বিকোঃ সহস্রনাগাথাং স্তোত্রং পাপপ্রণাশনম্ । গতেহ্রদোহঙ্কং চৈব  
তথা কাক্ষণ্যকম্ । নারিসংহং তথা স্তোত্রং স্তোত্রং ত্রিরাশনং কবম্ । দেব্যাঃ  
সপ্তশতীস্তোত্রং তথা নামসহস্রকম্ । শ্লোকটিং নৈলকণ্ঠং শৈবং নামসহস্রকম্ ।  
ত্রিপুরায়াঃ প্রসাদাধ্যং সূর্য্যস্ত স্তবরাজকম্ । পৈত্রো কচিস্তবো যন্ত  
ইন্দ্রাক্ষীস্তোত্রমেব চ । বৈকবৎক মহালক্ষ্ম্যাঃ স্তোত্রমিশ্রেণ ভাবিতম্ । ভার্গবা-  
ধোঁরামেন শস্তান্তান্তানি কারণাৎ ॥ শুকেনাচলচিহ্নেন পঠিতব্যং প্রথমতঃ ।  
ন স্বয়ং লিখিতং স্তোত্রং নাত্রাকর্ণলিপিং পঠেৎ ॥ ন চ স্বয়ং কৃতং স্তোত্রং  
তথাস্তেন চ যৎকৃতম্ । যতঃ কলৌ প্রশংসন্তি স্বাভিতায়াং তু যৎ ॥' কাচিৎ  
'অষ্টম্যাং বা চতুর্দশ্যাং কৃকায়াং তু সমাহিত । দদাতি প্রতিগৃহীতি নাত্রৈব  
প্রসীদতি ।' ইতি কীলকগ্রন্থে । সপ্তশতীগ্রন্থে পিণশাপতহুঙ্কারাবৃত্তৌ তথা  
বৈকৃতিকরহস্তে । 'ততঃ কৃতান্তলিভূত্বা স্ববীত চরিতৈরিতৈঃ । একেন বা  
মধ্যমেণ নৈকেনেতন্নরোরিহ । চরিতার্ছং তু ন অপেক্ষপংক্তিভ্রমবাধুয়াৎ'  
ইতি । 'অর্গলাৎ কীলককাণ্ডৌ জপিত্বা কবচং পঠেৎ । অপেৎ সপ্তশতীং পঞ্চাৎ  
ক্রমঃ প্রচোদিতঃ ।' ইতি (কেরল) স্তোত্রপঠনবিধিঃ ।

ঐজয়তি । সাববিধিত্রাস্থপেখ যঃ কামযতে পুনর্ভ প্রত্যাভ্যাসেবমিত্য-

পুনর্ভবমধিকৃত্য তদনুসঙ্গে যোহস্তাঃ মম উক্তঃ । 'রাজিং প্রপদ্যে পুনর্ভুং যমোভুং-  
কস্তাং শিখণ্ডিনীং পাণহস্তাং যুবতীং কুমারিণীমাদিত্যঃ শ্রীচক্ষুবে বাস্তুঃ প্রাণায়  
সোমো গন্ধারাপঃ স্নেহাশ্ব মনোহুজায় পৃথিব্যে শরীরমিতি । অস্ত রাজৌ  
জপমাত্রাং সিদ্ধিঃ । অস্ত ফলং মরণকালজ্ঞানং, পরমফলন্তু মোক্ষ ইতি  
তত্রৈবোক্তম্ । অয়ঞ্চ দেবীবিময়ো মমঃ । কস্তাং কুমারিণীমিত্যত্র প্রত্যভি-  
জ্ঞানং । রাজিং তজপাম্ । 'অশাস্তহস্তমোহারা নিশাদিবসনাশিনী' ইতি  
দেবীমুক্তকম্য হরিবংশোক্তেঃ । পুনর্ভুং অম্মরবদার্থং নানাবতারগ্রহণং । অতএব  
যমোভুং প্রাণিনাং সুখদাত্রী । কস্তা 'অজাতপুংস্পর্শরতিরধুরা চাতিসুন্দরী'তি  
শিবোক্তেঃ । শিখণ্ডিনী ময়ূরপিচ্ছভূষণা ময়ূরকমাপধ্বজা চ 'ভূমণ্ডল ময়ূরাণা-  
মম্বদাদৈশ্চ ভাস্বরী । ধ্বজেন শিখিবর্ধাণামুচ্ছ্রুতেন সমাবৃত' ইতি হরি-  
বংশোক্তেঃ । পাণহস্তা অম্মরবন্ধনর্থম্ । তথা যুবতিঃ নিতাং বাল্যমার্ককাবস্থা-  
রহিতা । কংসমোহনাবতারে ক্ষণং শৈশবাভিনয়েহপি তদানীমেব যৌবনাবিক-  
রণোক্তঃ । এবভূতায় রাজ্যভিমানিদেবতায়ঃ প্রভাবাদিত্যশ্চক্ষুবে চক্ষু-  
রক্ষিতুং ভবতু যজ্ঞবান ভবহিতি ক্রমেণার্থঃ । মনস্তদপিষ্ঠাত্রী দেবতা অহুজায়  
অহুজ্ঞামানং রক্ষিতুং ভবতু । পৃথিব্যে শরীরমিত্যস্ত বিভক্তিবিপরিণামেন  
পৃথিবী শরীরীয়েত্যর্থঃ ॥

• অশাস্ত সপ্তশতী দ্বাব্যাহার প্রয়োজকসপ্তশতহোমমন্ত্রবিভাগো দর্শিতঃ কাত্য-  
য়নীতমে । 'মার্কণ্ডেয়স্মিঃ প্রোক্তো প্রথমলোকতঃ প্রিয়ে । ব্যোমাদি-  
বর্ণসম্বৃতো দ্বিতীয়স্বরসংযুতঃ । ব্যোম হকারস্তম্বাদিঃ সকারঃ, দ্বিতীয়ঃ স্বর  
আকার ইত্যর্থঃ । 'নৃপাস্তং প্রবদেয়ম্ভাঃ সর্বে চাষ্টাদশ প্রিয়ে । বৈশ্ণোবাচ  
ততঃ লোকো ব্যোমাদ্যাঃ পঞ্চ মন্ত্রকাঃ ।' ব্যোমাদ্য আদ্যো যেমামিতি যুগ-  
নয়নাবৎ সমানঃ । নৃপশ্রোত্রীর্নাস্তবর্ণো দ্বাদশস্বরসংযুতঃ । মাস্তবর্ণো যঃ স চ  
ক্ষুঃস্বরেন একারেণ যুক্ত আদিত্য ইত্যর্থঃ । 'সকারো বিন্দুসংযুক্তশ্চাস্তে স্তো  
মহুর্দগো' ২৬ মহুর্ন ইত্যর্থঃ । বৈশ্ণোবাচ পুনর্দেবি স্বরৈকাদশ আদিতঃ ।  
স্বরৈকাদশঃ একারঃ । বহুবীজং বিন্দুযুক্তমন্তে স্তায়মুপপদ্যম্ । বহুবীজং  
রমিতি ২০ 'মার্কণ্ডেয়স্মিপ্রোক্তং মন্ত্রত্রয়মুদাহৃতম্ । তাদিবর্ণং চ ভুবনস্বরস্বাকরণং  
পদম্ 'ভুবনস্বর ঐ তদযুক্তং বাকরণং বৌ ইতি । রাজোবাচেতি যমায় ভাদিভাস্তাঃ  
ভক্তনামৈঃ । অথোবাচ ঋষির্জানমন্তীত্যাদি সুরেশ্বরী । সর্বেশ্বরেশ্বরী চাস্তে  
মহা ঐক দ্বাদশ স্কৃতাঃ । রাজোবাচেতি ভগবানাদিরন্তে বিদ্যাবর । মন্ত্রত্রয়-  
মিচ্ছং প্যাভং ততো ঋষিরবাচ হ । নিত্যৈব সা যদা চান্দো প্রভুরন্তেহষ্টমন্ত্রকঃ ।  
অথোবাচ তত্ত্বচোক্ষা ঋং স্বাহাদিমহাস্মরৈঃ । অস্তে পঞ্চদশৈতে স্তায়ম্ভাস্ত

যদিও প্রকৃত অর্থেই এটি একটি

ঋষিরূপাচি পুবা বিষ্ণুমায়াং প্রতর্ধুবুঃ । যগদ্বাঃ স্নাকরূপান্তে দেবা উত্থ-  
স্ততঃ পরম্ । নমো দেব্যাদিতঃ স্নোকাস্তিংশধিন্-মমূর্তিতঃ । বিষ্ণুমায়াদিতো  
জাস্তিরূপান্তে জীণি যতিষুক । অবতাবে পৃথগ্ভাষান্তেবাং জিযষ্টিরাহতিঃ । চিত্তি-  
রূপেণ মস্ত্রেণ আহতিজয়মুক্তবেৎ । এবং মদ্বা অনীতিস্তে ঋষিরূপাচ ইত্যথ ।  
এবং স্তবাদিনিবৃত্তানাং দ্বয়া কস্মিন্ন গৃহতে । মদ্বাঃ সপ্তদশৈতে তু ঋষ্যক্ৰিষ্ট  
নিশম্যোতি বৈ । ইত্যাদি-ত্রিতয়ের্নৈকৈঃ শুদ্ধভেদাঃ প্রকীর্তিতাঃ । অথ দ্বুত উবা-  
চেতি দেবি দৈত্যেশ্বরঃ পরম্ । ইত্যাদিনবমদ্বাশ্চ পুনার্ধ্ববিষ্ণুবাচ হ । ইত্থা-  
ন্তেত্যাদিমস্ত্রেণৈকেন চ সরস্বতি । দেব্যুবাচেতি স্নোকাস্ত চদ্বাবো মদ্বভেদন্তঃ ।  
দ্বুতবাক্যেতি পুনরপ্যবলিষ্ঠাসি ইত্যথ । মদ্বাশ্চদ্বাবি বিজ্ঞেয়া দেব্যুবাচ উভ্যুঃ  
পরম্ । এবমেতদ্বলী শুভঃ স চ ব্রহ্মণ কবোতু যৎ । ইতি মদ্বদ্বয়ং স্নোকান-  
বদমদ্বাশ্চ তে নব । একোনত্রিশচ শতাদধিকা মদ্বরূপকাঃ । ইতি পঞ্চমো-  
দ্ব্যধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥ ঋষিরূপাচেত্যাকর্ণ্য স্নোকাস্তদ্বাব ঈরিতাঃ । পুনর্ধ্ববিষ্ণুবাচেতি  
ভেনাকর্ষস্ততঃ পবম । মদ্বজয়মিদং প্রোক্তং দেব্যুবাচেতি বৈ তদা । ঈকোনত্রিশচ



যদেণ প্রহিত একময়ঃ প্রকীর্তিতঃ । তত্চৰ্চবিক্রবাচ্ছ্রীকঃ সোহভ্যর্থানদি-  
ত্যাঞ্জিঃ । ষাট্শ্লোকক্লেদাঙ্কঃ দেবতাহৃতয়ঃ ক্রমাৎ ॥ ইতি ব্রহ্মোহধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥  
কন্যাক্ষিত্রাজ ইত্যাদি অষ্টোবিংশতিমাতরঃ । ঋষিক্রবাচ্ছ্রীকঃ সোহভ্যর্থানদি-  
ত্যাঙ্কঃ ক্রমাৎ । সপ্তবিংশত্যে দেবি ভবন্ত্যাহৃতয়ঃ ক্রমাৎ । অজ্ঞাধ্যায়ম্বয়ে দেবী  
পূজ্যাকী তু প্রকীর্তিতা । ইতি সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥ ঋষিশ্চ ৫ বিহৃত ইত্য-  
ধ্যায়াবসানকম্ । ত্রিষষ্ট্যাহৃতয়ঃ প্রোক্তা একা অর্দ্ধাহতিঃ ক্রমাৎ । ব্রজ্যাকী  
দেবতা অষ্টৌ মহাশক্ত্যাঃ প্রকীর্তিতাঃ । ইত্যষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥ রাজারিচি-  
মিত্যাदिश्लोकद्वयमुदाहृतम् । ঋষিশ্চাব কোপং হি ইত্যাদিশ্লোকরূপতঃ ।  
একচ্ছারিংশদিতি আহতির্নবমে শুভে । ইতি নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥ ঋষির্নিশ্চুস্তং  
নিহতমিত্যাदिद्वयमন্ত্রकम् । ততো দেবীতিময়ো হৌ একৈবাহ মনুস্তমো ।  
পুনর্দেব্যেকমন্ত্রেণ ব্যক্তমন্ত্রা উদীবিতাঃ । ঋষিস্ততঃ প্রববৃতে সার্ক্ছারিংশতিত্রয়ম্ ।  
ছারিংশগ্ননবন্তত্র একো অর্দ্ধমন্ত্রম্ব্যতঃ । দশমে সিংহমাসীনা শূরপাশবিধাবিণী ।  
মুখ্য চতুর্ভুজা বাণচাপহস্তা শুভেক্ষণা । ইতি দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥ ইতি  
ছারিংশতিতমং পটলম্ ॥ ২২ ॥

অর্থেকাদশোহধ্যায়ঃ । ঋষিঃ সূমেধা বিখ্যাতঃ প্রোক্তো দেব্যাহতে  
শুভে । চতুর্জিংশতথা শ্লোকা মন্ত্রান্তৎসংখ্যাকাস্ত তে । ততো দেব্যেকমন্ত্রেণ  
বরদাহং সূবেশ্বরী । দেবা উচুস্তথা সর্বাধাধাপ্রশমনং তথা । শ্লোকেনৈকেন  
দেবেশি দেব্যবাচ ততঃ পবম্ । বৈবস্বতেহস্তবে প্রাপ্তেত্যাদিশ্লোকাস্ততুর্দিশ ।  
সার্ক্ছ সর্বাহতির্দেব পঞ্চাশৎ পঞ্চসংযুতা । বৈকবী দেবতা ছত্র মহাগণ্ড-  
বাহিনী । ইত্যেকাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥ দেব্যবাচেতি চ তত এভিঃ স্তবৈশ্চ  
মাং তথা । দুবেত্যর্ধেন সহিতা অষ্টাবিংশতিরূপকাঃ ॥ ততশ্চ ঋষিক্রবাচ্ছ্রীকঃ  
শ্লোকমাদিতঃ । অর্দ্ধযুগ্মনবভিঃ শ্লোকৈকর্ষস্বান্তৎসংখ্যকা মতাঃ । এবং তু  
ছাদশেহপ্যেকচ্ছারিংশদাহৃতয়ঃ । ইতি দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥ ততঃ স্ত্রো-  
ত্ররূপাধ্যায়ে ঋষিক্রবাচ্ছ্রীকঃ । এতৎ তে কথিতং ভূপেত্যাদি সার্ক্ছত্রয়ং মম্বঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ইতি তন্ত বচোদিতঃ । শ্লোকষট্কাং  
ভক্ত্যে দেবী উবাচ পরমেশ্বরী । যৎ প্রার্থ্যতে ছয়া ভূপ শ্লোকেনৈকেন তোযক্ছ  
মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ততো বক্ষ্যে মন্ত্রত্রয়ম্ । দেব্যবাচ পুনর্শ্চৈব স্বল্পশ্লোকত্রয়শ্চ  
ঐ । অর্দ্ধানামেব মন্ত্রস্বাত্তবত্যত্র যদাহতিঃ । বহুসংখ্যাহতিরিত্যর্থঃ । ততো  
মার্কণ্ডেয় ইতি ইতি দ্বাভ্যোৱিতি । হৌ মম্বো পুনক্ছার্যঃ সার্ক্ছ-  
ক্ছিত্রা ব্রহ্মঃ । একোনত্রিংশৎসংখ্যাকাহতিরত্র বিদীয়তে । এবং ত্রয়ো-  
দশোহ্যে হৌমভর্গপর্কপর্গি । শতান্নি সপ্তসংখ্যানি তব প্রোক্তানি শ্রোতবান্ ।

সকলিদিমকান্নাভো বহুঃ পরমহংসঃ । স ক্রীড়ামিত্যনুভবো ময় কীর্ত্তো  
অন্তীবা বিজ্ঞানো বহুঃ সত্যং পদ্মং মনোনিভম্ ॥ অত্র ময় কীর্ত্তো ভাষ্যে এতৎ মন্ত্রাঃ  
নমোহস্তাঃ তপসে তপস্যামাস্তাঃ । ইতি ত্রয়োবিংশতিতমঃ ॥ ২৩ ॥

কেচিৎ মন্ত্রং পঠিত্বা শুভভক্ষ্যাদ্যদৈবজ্ঞৈর্যম ইতি মন্ত্রাভ্যাহঃ । এক  
হোমশস্তো জয়ন্তীমহোমৈর হোম উক্তোহস্তত্র পূজা চেতি ব্রূহি । কাভ্যায়নী-  
তন্ত্রোক্তমন্ত্রবিভাগ এবান্ত্রিযুক্তৈঃ পটীকৃত্য দর্শিতস্তথাহি । অষ্টসপ্তত্যন্তরাণাং  
শ্লোকানাম্ শতপঞ্চকম্ । শ্লোকত্রয়ং সপ্তশতীশ্তোত্রং তৎ সপ্তশতসংখ্যায় ॥ ১ ॥  
বিভজ্য জুহ্বামন্ত্রমিতি কাভ্যায়নীমতম্ । মার্কণ্ডেয় উবাচৈকঃ সাবণীদ্যাজ্ঞতঃ  
পৰ্বম্ ॥ ২ ॥ শ্লোকমন্ত্রাঃ সপ্তদশ অর্দ্ধশ্লোকাস্তকমন্ততঃ ॥ একোনবিংশদেব  
স্মৃকৈশ্তোক্তিক্রিংশতিস্তথা ॥ ৩ ॥ পুনবর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্দ্ধং পুনর্ভবেৎ ।  
পঞ্চবিংশতিরৈবং স্তাদ্রাজা বড়িংশতিস্ততঃ ॥ ৪ ॥ অর্দ্ধশ্লোকাস্তকৌ মন্ত্রৌ  
মন্ত্রসংখ্যা (বৈশ্বশ্তোক্তিঃ) প্রকীর্তিতা ॥ ৫ ॥ পুনবর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকত্রয়মর্দ্ধং  
পুনর্ভবেৎ । মার্কণ্ডেয়ঃ পুনর্ভাঙ্গশ্লোকঃ শ্লোকাস্তকঃ পুনঃ ॥ ৬ ॥ অর্দ্ধ-  
শ্লোকাস্তকো মন্ত্রো রাজার্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ । মন্ত্রাশ্চত্বাবিংশদেবং শ্লোক-  
মন্ত্রচতুষ্টিয়ম্ ॥ ৭ ॥ পুনবর্দ্ধয়শিষ্যার্দ্ধং শ্লোকমন্ত্রাঃ পুনর্দশ । পুনবর্দ্ধং পুনঃ  
রাজা একোনা বটীকচ্যতে ॥ ৮ ॥ পুনবর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকঃ পুনবর্দ্ধং  
পুনর্থাষিঃ । পুনবর্দ্ধং পুনঃ শ্লোকাঃ ষণ্মন্ত্রাঃ পুনবর্দ্ধকম্ ॥ ৯ ॥ নিজাং ভগবতীং  
বিকোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ । ইত্যেব পাঠো মন্ত্রাণামেকসপ্ততিকচ্যতে ॥ ১০ ॥  
ত্র্যর্দ্ধশ্লোকময়োহথ শ্লোকমন্ত্রাপ্রয়োদশ । অর্দ্ধশ্লোক ঋষিচার্দ্ধশ্লোকঃ শ্লোকাস্ত  
পঞ্চ বৈ ॥ ১১ ॥ পুনবর্দ্ধং তু মন্ত্রাণাং সপঞ্চনবতিঃ স্মৃতা । ভগবানর্দ্ধমন্ত্রে হে  
ঋষিঃ শ্লোকার্দ্ধকং পুনঃ ॥ ১২ ॥ শ্লোকঃ পুনর্থাষিঃ শ্লোকত্রয়ং মন্ত্রত্রয়ং ভবেৎ ।  
শ্লোকানামষ্টসপ্তত্যা চতুতিববিকং শতম্ ॥ ১৩ ॥ অধ্যায়াদাবেব ঋষিক্রবাচেতি  
সকলমন্ত্রঃ । অষ্টবটীমিতাঃ শ্লোকাস্তাবন্তো মনবঃ স্মৃতাঃ ॥ ১৪ ॥ একোনসপ্ততিঃ  
সর্বোহধ্যায়ৈ মন্ত্রা দ্বিতীয়কে । আদারিষিক্রবাটচকঃ পঞ্চত্রিংশস্ততঃ পরম্ ॥ ১৫ ॥  
নিবন্ধমানাদ্যাঃ শ্লোকা মুখরাগাকুলান্ববম্ । ইত্যস্তা দেব্যাবাটচকো গর্জপর্জৈতি  
চাপরঃ ॥ ১৬ ॥ শ্লোক ঋষিক্রবাচেতি পুনশ্চ শ্লোকপঞ্চকম্ । চতুশ্চত্বারিংশদেবং  
সর্বো মন্ত্রাশ্চতীয়েক ॥ ১৭ ॥ ভগবত্যা কৃতং সর্বমিত্যর্দ্ধশ্লোকমন্ত্রকঃ । যদয়ং  
নিহতশ্লোকত্রয়ং দেবী ততঃ পবম্ ॥ ১৮ ॥ ঋষিশ্লোকাস্ত চত্বাষো মমর্যঃ পরি-  
কীর্তিতাঃ । ষট্‌ত্রিংশৎশ্লোককেহধ্যায়ৈ চত্বারিংশদ্বয়াধিকম্ ॥ ১৯ ॥ ষট্‌সপ্ততি-  
শ্লোকবৃক্কেহধ্যায়ৈ মন্ত্রাশ্চ পঞ্চমে । একোনত্রিংশদধিকং শতং কাভ্যায়নী-  
মতম্ ॥ ২০ ॥ এক ঋষিক্রবাচেতি পুবা শুভাদযশ্চ ষট্ । শ্লোকমন্ত্রাশ্চতীয়ে দেবী ॥

উচ্চৈষাটমো মন্থঃ ॥ ২১ ॥ নমো দেব্যাদিকাঃ শ্লোকাঃ পঞ্চমস্তাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।  
 জ্যোতীশৈব মস্তাঃ বা দেবীতাদয়োহপি চ ॥ ২২ ॥ একবিংশতিকাঃ শ্লোকা  
 ভাষ্যভাস্তেহু মন্থকাঃ । প্রতিশ্লোকং জ্যো মস্তা জ্যোয়াঃ সর্বে জিঘৃষ্টিকাঃ ॥ ২৩ ॥  
 পুনঃ শ্লোকান্তকো মন্থমিন্দ্রঃ শ্লোককঃ পুনঃ । জ্যোবিশংশ্লোককেহু মস্তা বৈ  
 সপ্তবটিকাঃ ॥ ২৪ ॥ বা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শাস্তিতা । নমস্তস্তৈ ইতি  
 প্রোক্তো বিংশতাক্ষরকো মন্থঃ ॥ ২৫ ॥ নমস্তস্তৈ ইতি প্রোক্তৌ দ্বিতীয়চতু-  
 ক্ষরঃ । অষ্টাক্ষরত্বীয়োহপি নমস্তস্তৈ নমো নমঃ ॥ ২৬ ॥ এবং দ্বাত্রিংশতি-  
 শ্লোকৈকজ্যেহু মন্থজয়ং বুধেঃ । পূর্বেজ্যোদশৈর্ভাষ্যৈঃ সহানীতিরূপাত্তা ॥ ২৭ ॥  
 ততঃ সুরেতি চ শ্লোকদ্বয়ং চৈব পুনঃখ্যিঃ । পুনঃ সপ্তদশশ্লোকা খ্যিঃ শ্লোক-  
 জয়ং ভূতঃ ॥ ২৮ ॥ দৃতশ্চৈব নবশ্লোকা ঋষিবৈকোহধিক্য ততঃ । এক ইত্যন্তৈক-  
 শ্লোক ইত্যর্থঃ । চতুঃশ্লোকী পুনর্দৃতচতুঃশ্লোকী পুনঃ শিবা ॥ ২৯ ॥ শ্লোকদ্বয়ং  
 মিলিত্বা তু চত্বারিংশদধিকম । অশীত্যাপি চ সংযোগে একোনত্রিংশতাদি-  
 কম ॥ ৩০ ॥ শতমেবং তু বিজ্ঞেয়মাহতীনাঞ্চ পঞ্চমে । বিংশতিঃ শ্লোকসংযুক্তে  
 বর্জ্যেহায়া প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৩১ ॥ সর্বে শ্লোকা মন্থরূপা দেব্যোকাখ্য জিঘৃষ্টম্ ।  
 চতুর্বিংশতিমস্তাণামিত্যেবং পবিকীর্তিতাঃ ॥ ৩২ ॥ পঞ্চবিংশতিশ্লোকযুক্তেহায়া  
 মস্তাঃ সপ্তমে । সর্বে মস্তাঃ শ্লোককপা ঋষুবাচদ্বয়ং ততঃ ॥ ৩৩ ॥ সপ্ত-  
 বিংশতির্যেবং তু মন্থসংখ্যা প্রকীর্তিতা । সার্বকৈকবটিশ্লোকাচ্যেহষ্টমেহায়া  
 প্রকীর্তিতা ॥ ৩৪ ॥ একবটিশ্লোকমস্তা অস্তেহর্কশ্লোকমন্থকঃ । আদ্যাবৈকো ঋষি-  
 শ্চৈব জিঘৃষ্টবিস্তৃত্যতিঃ ॥ ৩৫ ॥ একোনচত্বারিংশতিঃ শ্লোকৈকযুক্তে সমীরিতাঃ ।  
 অধ্যায়ে নবমে মস্তান্তাবস্তোহথ মন্থদ্বয়ম্ ॥ ৩৬ ॥ বাজা ঋষিশ্চেতি চৈকচত্বারিংশ-  
 তমন্থদ্বয়ম্ । সার্বসপ্তাধিতেবিংশশ্লোকৈকশ্চ দশমেহবিত্যে ॥ ৩৭ ॥ সপ্তবিংশতিমস্তাঃ  
 শ্লোকরূপান্ততোহস্তমঃ । অর্দ্ধশ্লোকাঙ্কো মন্থ ঋষুবাচদ্বয়ং তথা ॥ ৩৮ ॥  
 দেব্যুবাচদ্বয়ং চৈব দ্বাত্রিংশদ্বয়ংগ্রহঃ । শ্লোকানাং সার্বপঞ্চাশজ্জ্যেয়মেকাদশে  
 কুটম্ ॥ ৩৯ ॥ পঞ্চাশৎশ্লোকমস্তাঃ অস্তেহর্কশ্লোকমন্থকঃ । শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং  
 তদা যান্তামাহং ভূবি ॥ ৪০ ॥ এবোহর্কমস্ত ইত্যাহঃ কেচিদজ বিচক্ষণাঃ । দেবী-  
 স্বয়মুদৈশ্চৈকো দেবা একমিতীরিতম্ ॥ ৪১ ॥ পঞ্চাধিকাঃ পঞ্চাশদ্বয় জ্যোয়াঃ  
 পরিকুটম্ । অষ্টত্রিংশৎশ্লোকযুক্তেহপ্যধ্যায়ে দ্বাদশাঙ্ককে ॥ ৪২ ॥ চত্বারিংশত  
 একশ্চ মস্তান্তজাহতিদ্বয়ম্ । অর্দ্ধশ্লোকাঙ্ককশ্লোকাঃ সপ্তত্রিংশদ্বয় ৩১ ঋষিঃ ॥ ৪৩ ॥  
 দেব্যুবাচৈতি চৈবৈকমেবং সংখ্যা কুটোদিতা । জ্যোদশে সার্বসপ্তদশশ্লোকাঃ  
 প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৪৪ ॥ ঋষিকবাচত্যাৱভ্য ভোগবর্ণাপবর্ণদা । ইত্যন্তাঃ পঞ্চ-  
 শ্লোকাঃ সার্বকৈকবটিকঃ পদম্ ॥ ৪৫ ॥ ইতি তস্মৈ বচঃ অষ্টোদ্বয়মন্থম্ ।

শ্লোকমন্ত্রান্তঃ স্তোত্রাঃ পঠেৎবাপর্য্যপদ্যকম্ ॥ ৪৬ ॥ দেব্যাংচেতি যজ্ঞোহয়ং  
ততঃ শ্লোকম্ মন্ত্রকঃ । মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্রঃ শ্লোকৌ মন্ত্রদ্বয়ং ততঃ ॥ ৪৭ ॥  
ততো দেবী যজ্ঞানি সপ্ত মন্ত্রাঃ প্রকীর্তিতাঃ । মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্র-দ্বয়ং  
মন্ত্রত্রয়ং স্মৃতম্ ॥ ৪৮ ॥ আরুত্যা অধিকো মন্ত্রঃ সাবর্বিভবিতা মন্ত্রঃ । একোন-  
ত্রিশংসংখ্যাকা মন্ত্রা অত্র স্মৃতা বৃধেঃ ॥ ৪৯ ॥ কেচিভু । ‘একাদশাঙ্কীহিতয়ো  
ষাদশ শ্লোকমন্ত্রকাঃ । উবাচ-বচনৈঃ যজ্ঞ-ভির্ভাস্তে উক্তসংখ্যকাঃ’ ইত্যাহঃ ॥ ৫০ ॥  
তত্র কাভ্যায়নীতব্রবিরোধঃ স্পষ্ট এবতি দিক্ ॥

অথ বারাহীতন্ত্রে । ‘চণ্ডীপাঠফলং দেবি শৃণুয গদতো মম । একারুত্যাণি-  
পাঠানাং প্রত্যহং পঠতাং নৃণাম্ ॥ ১ ॥ সঙ্কল্পা পূজ্যাং সম্পূজ্য স্তম্ভাক্ষেয়ু মনু-  
সঙ্কৎ । পশ্চাদ্বলিপ্রদানেন ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥ ২ ॥ জ্ঞানপ্রকারস্ত নবর্ণ-  
বিধানে উক্তঃ । ‘উপসর্গোপশান্ত্যর্থং ত্রিারুতং পঠেন্নরঃ । গ্রহদোষোপশান্ত্যর্থং  
পঞ্চারুতং বরাননে ॥ ৩ ॥ মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তারুতমুদীরয়েৎ । নবারুত্যা  
ভবেচ্ছান্তির্বাঙ্গপেয়ফলং লভেৎ ॥ ৪ ॥’ মুচ্যেৎ প্রাণান্তিজান্ডাদিতি বা । রাজ-  
বস্তায় ভূতৈ চ কুজারুতমুদীরয়েৎ । অর্কারুত্যা কামসিদ্ধিবৈরিনাশচ  
জায়তে ॥ ৫ ॥ মবারুত্যা রিপূর্বশস্তথা জ্ঞী বজ্রতামিয়াৎ । সৌখ্যং পঞ্চদশ-  
রুত্যা জিয়মাপ্নোতি মানবঃ ॥ ৬ ॥ কলারুত্যা পুত্রপৌত্রধনধাত্রাগমং বিধুঃ ।  
রাজভীতিবিনাশায় বৈরশোচ্চাটিনায় চ ॥ ৭ ॥ কুর্ধ্যাৎ সপ্তদশারুতং তথাষ্টাদশকং  
প্রিয়ে । মহারণবিমোক্ষায় বিংশারুতং পঠেন্নরঃ ॥ ৮ ॥ পঞ্চবিংশাবর্তনাক্ষ  
ভবেৎস্ববিমোক্ষণম্ । সঙ্কটে সমুদ্রপ্রাপ্তে হুচিকিৎস্যভয়ে সদা ॥ ৯ ॥ জাতি-  
ক্ষয়ংসে কুলোচ্ছেদে আয়ুৰ্যো নাশ আগতে । বৈরিরুদ্ধৌ ব্যাধিরুদ্ধৌ ধননাশে  
তথা ক্ষয়ে ॥ ১০ ॥ তথৈব ত্রিবিধোৎপাতে তথা চৈবাতিপাতকে । কুর্ধ্যাৎসপ্তদ-  
ছতারুতং ততঃ সম্পদ্যতে শুভম্ ॥ ১১ ॥ বিপদস্তস্ত নশ্চস্তি ততো যাতি পরাং  
গতিম্ । প্রিয়ে বুদ্ধিঃ শতারুত্যা রাজ্যবুদ্ধিস্তথা পরা ॥ ১২ ॥ মনসা চিন্তিতং দেবি  
সিধ্যেদট্টৌত্তরাচ্ছতাৎ । শতাম্বেদযজ্ঞানাম্ ফলমাপ্নোতি সুব্রতে ॥ ১৩ ॥  
সহস্রাবর্তনান্নান্দীরার্গোতি স্বয়ং স্থিরা । প্রাপ্তো মনোরথান্ কামান্নরো মোক্ষ-  
মবাগ্নুয়াৎ ॥ ১৪ ॥ যথাম্বেদযঃ ক্রতুযু দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ । স্তবানামপি  
সর্কেমাং তথা সপ্তশতীস্তবঃ ॥ ১৫ ॥ উৎপত্তিচরিতস্তোত্ররূপত্রিতয়াঙ্ককথাৎ ।  
‘অথবা বহনোক্তেন কিমন্তেন বরাননে । চণ্ড্যাঃ শতারুতপাঠাৎ সর্কাসিধ্যতি  
সিদ্ধয়ঃ’ ॥ ১৬ ॥ এতান্বেব কামনাসু তত্তৎসংখ্যাকস্তোত্রপাঠে বিশেষ উক্তঃ,  
মরীচিকত্রে । ‘রাত্রিসূক্তং জপেদাদৌ মধ্যে সপ্তশতীস্তবম্ ॥ ১৭ ॥’ প্রাপ্তে  
জু জপনীয়ং বৈ দেবীহুতমিতি ক্রমঃ । এবং সম্পূর্ণিতং স্তোত্রং পূর্বোক্তফল-

দায়কম্' ॥ ১৮ ॥ অত্র বাজ্রহুতং দেবীহুতঞ্চ বৈদিকে ইতি কেচিৎ । বাজ্র-  
হুতং প্রথমাদ্যায়হুতং বিবেকশ্রীহুতম্ । দেবীহুতং নমো দেব্যা ইত্যাদি পঞ্চ-  
দ্বাদশায়হুতিতপবে । অষ্টোহপি প্রকারস্তদ্রোক্তঃ । 'কৃষ্ণাষ্টমীং সমারভ্য  
ষাৰ্ঘ্যং কৃষ্ণচতুর্দশী । বৃদ্ধৌকোস্তরয়া জাপ্যং পূর্বসম্পূর্তিতস্ত তৎ । এবং দেবি  
মহা প্রোক্তঃ গোবিন্দারণিকঃ ক্রমঃ । তদন্তে হবনং কুর্যাৎ প্রতিশ্লোকেন  
পায়সা ।' প্রতিশ্লোকেনেতি কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তমন্ত্রোপলক্ষণম্ । 'বাজ্রহুতং  
প্রতিশ্লোকং তথা দেব্যাং হুতকম্' ইতি । পক্ষান্তবে । ঋচিমিত্যুক্তমন্ত্রোপলক্ষ-  
ণম্ । হুতান্তে প্রজপেৎ স্তোত্রমাদৌ পূজাদিকং যুনে' ইতি ।

অপরশ্চ । 'অথাৎ সম্প্রবক্ষ্যামি নবরাত্রবিধানকম্ । জপেদেকোস্তরাং  
বৃদ্ধিং দিনানি নব সংখ্যায়া । নবাক্ষরীবিধানেন সম্পূজায়া বিচক্ষণঃ । সহস্র  
প্রজপেদস্বয়ং প্রত্যেকঞ্চ যথাবিধি । মধ্যে চৈকোস্তবাং বৃদ্ধিং জপেদেব্যাঃ স্তবং  
মহম্ । হুত্বা দশাংশতো হোমং তত্র সিদ্ধিং সমাপ্নুয়াৎ ।' অপরশ্চ 'জপেদ্বিংশ-  
সমাজিত্য মাসমেকস্ত যো নবঃ । হুত্বা বিশ্বদলৈর্বাংসং মধুরজয়যোগতঃ ।  
হুত্বা দশাংশতো বাপি কমলৈঃ ক্ষীরসংযুতৈঃ । ধনদেন সমাং লক্ষ্মীং প্রাপ্নুয়া-  
দুত্তমাং ক্রবম্ ।' হরগৌরীতন্ত্রে—শ্রীকামঃ পুষ্টিকামো বা সৃষ্টিমার্কক্রমেশ তু ।  
জপেচ্ছত্রাদিমারভ্য শুভদৈত্যবধাবিধি । আদিমারভ্য প্রজপেৎ পশ্চাচ্ছবং  
সমাচরেৎ । শাস্ত্যাদিকামঃ সর্বত্র স্থিতিমার্কক্রমেশ তু । সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যভনয়ঃ  
সাধর্ষিতবিতা মহুঃ । সঙ্কটে চান্ত্যমাবভ্য পশ্চাদাদিৎ সমাপয়েৎ ।' ব্রাহ্মণস্বারা  
করণে তু বিশেষ উক্তস্তত্রৈব । 'পঞ্চ সর্গাঃ শতাবৃত্তে লক্ষাবৃত্তে তু তত্রয়ম্ ।  
পঞ্চাবৃত্তে স্বর্ণমেবং ত্রিবারন্তে দদন্ধকম্ । একাবৃত্তে পাদমেবং দদ্যাৎ শক্তিতো  
বৃধঃ' ইতি ।

অথ ঋগ্বাদি । প্রথমচরিত্রস্ত ব্রহ্মা ঋষিঃ । গায়ত্রী ছন্দঃ । মহাকালী  
দেবতা । নন্দা শক্তিঃ । রক্তদন্তিকা বীজম্ । অগ্নিস্তম্ । মহাকালীপ্রীত্যর্থে  
জপে বিনিয়োগঃ । মধ্যমচরিত্রস্ত বিষ্ণুঋষিঃ । উষিক ছন্দঃ । মহালক্ষ্মী-  
দেবতা । শাকন্তরী শক্তিঃ । তুর্গা বীজম্ । বায়ুস্তম্ । মহালক্ষ্মীপ্রীত্যর্থে  
জপে বিনিয়োগঃ । অন্ত্যচরিত্রস্ত শঙ্কর ঋষিঃ । অন্নষ্টুপ্ ছন্দঃ । মহাসরস্বতী  
দেবতা । ভীমা শক্তিঃ । ভ্রামবী বীজম্ । ববিস্তম্ । সবস্বতীপ্রীত্যর্থে জপে  
বিনিয়োগঃ ।

শতাবৃত্তাদৌ কামনাভেদেন হোমভেদ উক্তঃ বারাহীতন্ত্রে । 'হনৈৎ  
প্রদীপিতে বহৌ তিলধানাদি তথুলান্ । ধর্মার্থকামসংবুদ্ধৌ যৌক্ষিণী  
তদনৈৎ । যন্ত্রণৈ মোহনে চৈব তথোচ্চাটনকর্মণি হনেন্নাসং ত্রিমধাভ্যং

মোহনে মধুপায়সম্ । তত্ৰনে মাতুলফলং বস্ত্রে তু সিতসরপান ॥ ধর্ম্মপ্রদায়-  
মোক্ষার্থং পূর্বাশক্তিযুগ্মো হনেন । মোহনে মায়ণে চৈব হনেনৈব দক্ষিণাযুগ্মো ॥  
উচ্চাটনে উক্তরাষ্ট্র ইত্যাহ 'ভগবান্ ভবঃ' । ক্রোড়তস্ত্রে । 'প্রত্যেকাবর্তনং  
দেবীং হ্রস্বমেধেন সশ্বিতম্' । ত্রিরাবৃত্ত্যা লভেৎ কামান্ পঞ্চাবৃত্ত্যা-বিধূন- ৷ ভোজয়েৎ  
ইতি সর্বেষ্টসিদ্ধিঃ । কাত্যায়নায় বিদ্বদে কঙ্ককুমারি ধীমহি । তন্নো জগিঃ  
প্রচোদয়াৎ ইত্যেতদায়াত্রী যজুর্বেদে ।

অথ গায়ত্রীপ্রায়োগান্তরং কাত্যায়নীতস্ত্রে । পূর্বাঙ্কে বোদ্ধশাস্ত্রসিদ্ধিতঃ  
চতুস্কমতং স্থণ্ডিলং কৃৎবা তত্র শুদ্ধগোমুতেনৈকশ্মিন্ পাत्रে রুদ্রবর্ষিষু ঋষোদশ  
দীপান্ প্রজ্জ্বাল্য তেব প্রথমদীপে প্রথমাদ্যায়দেবতামাবাহ আসনপাদ্যান্নিগন্ধ-  
দানাস্তাং পূজাং কৃৎবা পুষ্পসমর্পণসময়ে বক্ষ্যমাণৈর্নবভিঃ শ্লোকৈঃ পুষ্পাণি  
সমর্পয়েৎ । ততঃ প্রথমাদ্যায়সমাপ্তৌ বক্ষ্যমাণশ্লোকৈঃ পুষ্পানি সমর্প্য ধূপদীপৌ  
দহ্য পায়সনৈবেদ্যং দহ্য তাম্বলং দক্ষিণাং চ দহ্য নীরাজ্য একং ব্রাহ্মণং  
কুমারীং সুবাসিনীং চ ভোজয়েৎ । সঙ্কল্পয়েদ্বা । এবং তত্ৰদধ্যায়দেবতারাহ-  
নাদি ব্রাহ্মণভোজনাস্তং প্রত্যধ্যায়ং কুর্ঘ্যাৎ । অস্ত্রে প্রভৃত্তনৈবেদ্যাদিভির্দ্রব্যা-  
পূজা । অন্ত্রগ্রহে পূর্বাঙ্কে সমাপ্তিঃ নিগ্রহে পরাঙ্কে । শ্লোকান্ত্র বিশেষণীং জগ-  
দ্ধাত্রীং—(১) সত্যানুরৈঃ পূর্বমভীষ্টসংপ্রয়াৎ করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী—(২)  
যা সাম্প্রতং চোদ্ধতদৈত্যতাপিতৈঃ—(৩) যা চ স্মৃতা তৎক্ষণমেব হস্তি নঃ করোতু  
সা নঃ শুভ-হেতুরীশ্বরী—(৪) সর্ববাধাপ্রশমনং—(৫) অত্র বৈরিনাশনমিত্যস্ত্রে  
রোগনাশনমিত্যাদ্যাহঃ । এবং দৈত্যতাপিতৈরিত্যত্রাপি । সর্বমঙ্গলমাজল্যে—(৬)  
স্বস্তিস্থিতিবিনাশনাং—(৭) শরণাগতদীনান্—(৮) সর্বস্বরূপে সর্বক্ৰে—(৯)  
এতেহন্ত্রগ্রহে নবশ্লোকাঃ । বস্ত্রে তু বিশেষঃ ঔ হ্রীং রক্তচামুণ্ডে ত্বং জাম্বকং মে  
বশমানয় স্বাহা । অনেন প্রত্যধ্যায়মাদ্যস্তয়োঃ পূজা, সর্কাস্ত্রে অমৃতময়শ্চ দ্বন্দ্ব-  
সাহস্রঃ, হোময়েৎ কটুভৈলেন রক্তচন্দনরাজিকারঃ । সহস্রাহতিমাজ্জ্বল্য রাজানং  
বশমানয়েৎ । মধুনা চাশোকপুষ্পং রাজৌ দহ্য তু পূর্ববৎ । চক্রবর্তী ভবেৎকচক্রী-  
মন্ত্রপ্রজ্জ্বাবতঃ ॥ অস্ত্রে শতং ব্রাহ্মণাঃ কুমার্যশ্চ ভোজনীয়াঃ । ধর্ম্মার্থং বিষপরিহারঃ  
পূজাঃ বজ্রার্থং করবীরৈর্জপাকুসুমৈর্বৈ, পুত্রার্থং তুলসীদলৈঃ, পুত্রার্থং পদ্মজৈঃ ।  
মহাপ্রয়োগে তু বোদ্ধশমার্বৈঃ স্বর্ণমুর্তিং কৃৎবা কলসস্থাপনং কৃৎবা তদন্ত্রে  
ঘটেহর্গলযন্ত্রে বা দীপং স্থাপয়েৎ । যন্ত্রমন্ত্যং সর্বসাধারণং স্থাপনং মহতি কার্যে  
উনপঞ্চাশদ্বিনানি মধ্যে চতুর্বিংশতিঃ তদন্ত্রমন্ত্রে, ব্রাহ্মণান্ত্রয়ো মহৎকার্যে  
প্রয়োগকর্তারঃ অস্ত্রে একঃ । নিগ্রহে তু সর্ববাধাপ্রশমনমিত্যস্ত্রোক্তে এবমুক্তং  
সমুৎপতোতি পর্যেৎ ।

অত্র প্রয়োগে কচিৎ তর্পণমপ্যুক্তম্ । ত্রয়োদশপাত্রাণি হুত্বেনাপূর্যাদ্যন্তর্যোঃ  
পূর্ণাঞ্জলিং দত্ত্বা প্রতিম্নোকং প্রথমাদ্যায়দেবতাং তর্পয়ামীতি প্রয়োগেণ তর্প-  
য়েৎ । ততস্ত্রয়োদশময়িষু ক্রমান্তস্তদধ্যায়দেবতা আবাহ্য সম্পূজ্য প্রতিম্নোকং  
ওঁ প্রথমাদ্যায়দেবতায়ৈ নমঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ পায়সেন হুত্বাৎ । প্রত্যহং  
যাবৎপ্রয়োগসমাপ্তি ত্রয়োদশব্রাহ্মণাঃ সুবাসিত্তঃ কুমার্যাঃ একোহহুগনীতোহষ্ট-  
বর্ষ এক উপনীতশ ভোজনীয়াঃ । পরার্থে প্রয়োগে তু সত্যাঃ সন্ত যজমানস্ত  
কামা ইতি প্রতিম্নোকং প্রত্যাদ্যায়ং বা পঠেৎ । ইদং সর্বত্র পরার্থে প্রয়োগে  
তু বোধ্যম্ । অত্র ত্রয়োদশপাত্রেষু ত্রয়োদশদীপা ইত্যুক্তম্ পক্ষঃ । একপাত্রৈ  
ত্রয়োদশ দীপা ইতি মধ্যমঃ । একম্নিন্নেব পাত্রৈ ত্রয়োদশ দীপা ইতি দেবতা  
চেত্যধমঃ পক্ষঃ । যথোক্তবিবদীপেয অক্ষতপুঞ্জেষু জলপাত্রেষু অগ্নিষু কুমারীষু  
বা কার্য্যঃ ইত্যুপদেশঃ ॥

অথ প্রয়োগান্তর্যাণ কাতায়নীতন্ত্রোক্তানি । প্রতিম্নোকমাদ্যন্তর্যোঃ মন্ত্রং  
জপেদ্ব্যসিদ্ধিঃ । সপ্রণবমন্ত্রলোমব্যাহতিজয়মাদৌ অস্তে তু বিলোমং তদিত্যেবং  
প্রতিম্নোকং কৃৎবা শতাবৃত্তপাঠে তু শীঘ্রসিদ্ধিঃ । প্রতিম্নোকমাদৌ জাতবেদস  
ইতি ঋচং পঠেৎ । অপস্বত্নানিবারণায়াদবস্তে শতং ত্র্যয়কমন্ত্রং জপেৎ, প্রতি-  
ম্নোকং তন্নম্রজপ ইতি বা । প্রতিম্নোকং পবণাগতদীনার্ভম্নোকং পঠেৎ, সর্ব-  
কার্য্যসিদ্ধিঃ । প্রতিম্নোকং কবোতু সা নঃ শুভেত্যর্কং পঠেৎ, সর্বকামাপ্তিঃ ।  
জ্যোতিষ্টবরপ্রাপ্ত্যে এবং দেব্যা বরং লক্ষ্যেতিম্নোকং প্রতিম্নোকং পঠেৎ । সর্বা-  
নিবারণার্থং প্রতিম্নোকং দুর্গোতি পঠেৎ । অস্ত কেবলস্ত্র্যপি ম্নোকস্ত কার্য্যানু-  
সারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং বা জপঃ । সর্বাধাতোস্ত লক্ষজপে ম্নোকোক্তং  
ফলম্ । ইথং যদা যদেতি ম্নোকস্ত জপে মহামারীশান্তিঃ । ততো বস্ত্রে নুপো  
রাজ্যমিতি মন্ত্রস্ত লক্ষজপে পুনা রাজ্যলাভঃ । হিনস্তি দৈত্যতেজাসীত্যনেন  
সদাপবলিদানে ঘণ্টাবন্ধনে চ বালগ্রহশান্তিঃ । আদ্যারন্তিমন্ত্রলোমেন ত্রয়ো-  
দশাদ্যায়ং পঠিত্বা ততো বিপরীতক্রমেণ দ্বিতীয়াং কৃৎবা পুনবন্ত্রলোমেনেত্যেক-  
দশাদ্যায়ং পঠিত্বা ততো বিপরীতমারুতিজয়ে উক্তেষু প্রকারেষু শীঘ্রং কার্য্য-  
সিদ্ধিঃ । সর্বাপত্তিনিবারণায় দুর্গেশ্বতেত্যস্তেহর্কং ততো যদস্তি যচ্চ দূরকে  
ইত্যচং তদস্তে দারিদ্র্যদুঃখেত্যর্কমেবং কার্য্যানুসারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং  
বা জপঃ । কাংসোহস্মীত্যচং প্রতিম্নোকং পঠেদ্বস্মীজ্যাপ্তিঃ । মারণার্থমেবমুক্তা  
সমুৎপত্যেতিম্নোকং পঠেৎ মারণোক্তারুতিভিঃ ফলসিদ্ধিঃ । জ্ঞানিনামপি  
চেতাংসীতি ম্নোকস্তস্ত জপমাজ্ঞেণ সদ্যোমোহনমিত্যনুভবসিদ্ধম্ । প্রতিম্নোকং  
তৎস্বোক্তপাঠে অবশ্যম্ । রোগানশেষানিতি ম্নোকস্ত প্রতিম্নোকং পাঠে







[illegible]

অথ মহাকাল্যাদিসেবতাঙ্গরথানি । বক্রাং চক্রং দেবতাঙ্গরথানি । শূলং  
 ত্রুণ্ডীং শিরঃ-পাশান্ সন্ধস্তীঃ কঠৈরশ্লিষ্যনাং পূৰ্ণককৃষাভূতায় । নীলাশ্ব-  
 ঙ্গাভিযাতপাদদশকাং সেবে মহাকালিকাং যামজ্যোত্ৰমিতে হরৌ কমলকো হস্ত-  
 ঃ ১ । ১ । অক্ষয়কপরশ্চ গদেহুকুলিশং পদ্মং ধ্বজঃ কুজিকাং মণ্ডং  
 শক্তিযসিক চর্য জলজং বস্ত্রাং সুরাতাজনম্ । শূলং পাশসুন্দরেন চ যযতীং  
 যজ্ঞে প্রবালপ্রভাং সেবে সৈরিতমর্দিনীমিহ মহালক্ষ্মীং সমোজ্জ্বিতায় ২ । ২ ।  
 যতীশূলহলানি শঙ্খমুদলে চক্রং ধ্বজঃ সায়কং হস্তাংজৈদধতীং কনাকবিলস-  
 কীতাং ত্রুণ্যপ্রভায় । গৌরীদেহসমুদবাং জিজগত্যাধারকৃতাং মহাপূৰ্ণাময়  
 সরস্বতীযজ্ঞভেদকৃত্যাদিদেভ্যাঙ্গিনীম্ ৩ । ৩ । ততঃ উক্তযজ্ঞে পক্ষেপচাটয়ঃ  
 পুৰ্ণাঃ । এবং কৃষা অপেক্ষকচতুৰং তদশাংশতঃ । পারস্যায়েন জুহবাং পুজিতে  
 হেমমেরতসি । এতদেবাত পুরস্চরণম্ । মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তং নিত্যং চৌত্তবং  
 পঠেৎ । পুষ্টিং মূলযজ্ঞস্ত অপেক্ষাপ্রোতি বাহিতম্ ৪ । ৪ । শতমাসৌ শতং চান্তে  
 অপেক্ষজং নবাবধম্ । চৌত্তবশতীমধ্যে সম্পূটোহমুদাহৃতঃ ৫ । ৫ । সকাশৈঃ সম্পূটৌ  
 জাপ্যো নিকটৈঃ সম্পূটঃ কটিং । সপ্তশত্যাশ্রিতে তু প্রথমে পদ্মভূমিঃ ৬ । ৬ ।  
 ছন্দো গায়ত্রীমুদিতং মহাকালী তু দেবতা । বাধীজং পাবকস্তম্বং ধর্ম্মার্থে  
 বিনিযোজনম্ ৭ । ৭ । যথ্যমে তু চরিত্রেহহ মুনিবিস্কৃদাহৃতঃ । উক্তিক্ ছন্দো মহালক্ষ্মী-  
 দেবতা বীজমাদ্রিকা ৮ । ৮ । বায়ুস্তম্বং ধনপ্রাপ্তৌ বিনিয়োগ উদাহৃতঃ । উত্তমস্ত  
 চরিত্রেহহ কাষঃ পক্ষর দিগিতঃ । জিষ্টপ্ৰহন্দো দেবতাস্ত মহাপুৰ্ণা সরস্বতী ৯ । ৯ ।  
 কামো বীজং রবীন্দ্রং কামাপ্তৌ বিনিযোজনম্ ১০ । ১০ । কটিতু সম্পূর্ণোজস্ত মার্কণ্ডেয়  
 ঙ্গনঃ । ব্রহ্মবিস্কৃদাহৃতঃ । মহাকাল্যাদিস্ত্রিণৌ দেবতাঃ । গায়ত্রীকিগজ-  
 ষ্টপ্ৰহন্দাংসি ১১ । ১১ । ব্রীং ক্রীং বীজানি । চান্ডুগু শক্তিঃ । অগ্নিবায়ুর্হৃদ্যাভাবানি ।  
 সর্বেষ্টসিদ্ধার্থং অপে বিনিয়োগ ইত্যুক্তম্ । এবং সংস্মৃত্য ঋষ্যাদীন ধ্যায়া  
 শরোক্তমার্গতঃ । সার্থং স্মৃতা পঠেচ্চৌত্তবং স্পষ্টপদাঙ্করম্ । সমাপ্তৌ তু  
 মহালক্ষ্মী দেবীং ধ্যায়া বভূবকম্ । অপেক্ষকশতং মূলং দেবতাত্মৈ নিবেদয়েৎ ১২ । ১২ ।  
 অদ্রাবস্তে অষ্টপদং অপঃ । আশ্বিনস্ত সিতে পক্ষে আরত্যাগিতার্থং সুধাঃ ।  
 স্পষ্টম্যাক্ষ অপেক্ষকং যশাংশং হোমমাত্রোদতি ১৩ । ১৩ ।

অথ শতচৌত্তবিধিঃ । শব্দরস্ত তবাত্তা বা প্রাসাদনিকটে ওভম্ । মণ্ডপ-  
 ঙ্গাববেদ্যম্ চাং কৃষ্যাং সন্ধজভোরণম্ ১ । ১ । তজ্জুগুং প্রকৃকৌত প্রতীচ্যাং যথাতোহাপ  
 বা । স্নান্না নিত্যক্রিয়াং কৃষা বৃথুদাশ্চ বাতবান্ । জিতেশ্লিষ্যান্ সন্ধচারণান্  
 কুজীকান্ সন্ধচারণান্ । বাড়রা ব্রাহ্মণাঃ । পঞ্চভিঃ মণ্ডভিঃপাশি ঋষিকালশক্তি-  
 তথা । অদীর্ঘদিবসৈঃ জিজ্ঞাং বিদধ্যাভ্যাসিকামধ্যম্ ২ । ২ । অমুদ্রাভ্যাসৈঃ কপাং

শতাব্দন্তঃস্থানিকঃ ॥ জিশকসন্তনবতিদিতৈঃ পঞ্চেন বা পুনঃ ॥ দেবীনাংইন্দ্র-  
পাঠঃ তু কুটুম্ববিত্তৈঃ কৃতঃ তু যৎ ॥ নিমলক ভবেৎ সৰ্বভূতিনাশযবান্দ্রাঘ ॥  
ইতি ॥ বচনত্রয়ঃ ক্রোড়ন্তনবান্না পঠ্যতে, শুদ্ধ নিম্নলব্ধ ॥ অষ্টদীপবলী ॥  
পৃথিবীনাং ॥ শতাব্দন্তিসমাপ্তিৰ্ভবতি তথা ॥ আরম্ভঃ কৰ্তব্য ইতি ॥ শতাব্দন্তিকারিণী ॥  
বৃৎপদার্থভক্তিপাঠব্রতান্ লজ্জাদয়াকৃতঃ ॥ মধুপৰ্কষিধানেন স্বৰ্ণবিষ্ণুদিনানন্তঃ ॥  
অপার্বমানং যোগাং দদ্যাৎস্তেভেগমহপি ভোজননম্ ॥ তে হবিষ্যন্নমহন্তো যজ্ঞার্থ-  
গন্তধানসাঃ ॥ তুমো শরানাঃ প্রত্যেকং অপেন্দ্ৰচণ্ডিকান্তবম্ ॥ যাক্ণেপুৰাণোক্ত-  
নমস্কৰঃ সচেতসঃ ॥ নবান্নং চণ্ডিকামহন্তঃ অপেন্দ্ৰচাভূতং পুথক্ ॥ সন্তোজিকৰ্ণ-  
অপাদিত্তি শেষঃ ॥ প্রত্যেকং ব্রাহ্মণৈঃ অবৃত্তজপঃ কার্যঃ ॥ অপমানঃ পুস্তক-  
কস্তান্নাং নশকং শুভম্ ॥ দিবৰ্ণাদ্যা দশাৰ্ণাভাঃ কুমারীঃ পরিশুদ্ধয়েৎ ॥ একাৰ্ণাঃ  
প্রীত্যভাবো কস্তাভা তু বিবৰ্জিতা ॥ তাসাং ক্রমেণ নামানি—কুমারী ১ জিম্বুতিঃ ২  
কল্যাণী ৩ রোহিণী ৪ কালিকা ৫ চণ্ডিকা ৬ শান্তবী ৭ হৰ্ণা ৮ সুভদ্রা ৯ ঐশ্বেদেব  
নামমহন্তেভ্যসাং পূজা ॥ তত্র হীনাধিকারী-ব্রহ্মজ্ঞা-অম্বকা-কাশা-কুরুণা-কেকরা-  
রোমযুগ্মেহা-দাসিঙ্গা-রোগিণ্যঃ ইত্যেবমাদ্যা বৰ্জ্যাসঃ ॥ বিপ্রাঃ সৰ্বকৈশ্বসিষ্টৈঃ  
যশসে কজিয়োত্তবাম্ ॥ বৈষ্ণভ্যাং ধনলাভায় পুজ্যৈশ্চ শূদ্রভ্যাং যজেন্দিতি ॥ গন্ধ-  
পুষ্পধূপদীপভক্ষ্যভোজ্যার্থাশক্তি বস্ত্রভরণৈশ্চ পূজিতা ॥ বেদ্যাং বিবৰ্জিতৈ  
রম্যে সৰ্বতোভদ্রমণ্ডলে ॥ ঘটং সংস্থাপ্য বিধিবস্ত্রাভাষাৰ্জ্যৈঃ স্নেহবান্ ॥ তদগ্রে  
কস্তকান্চাপি পুজয়েন্ ব্রাহ্মণানপি ॥ উপচারৈস্ত বিবৰ্ধৈর্নবান্নাং ব্রহ্মণৈঃ  
ততঃ ॥ ওঙ্কারঃ প্রথমঃ শীঠং পূর্ণশীঠমতঃ পরম্ ॥ তৃতীয়ং কামশীঠক পুজয়েৎ  
সম্প্রদায়তঃ ॥ আগ্নেয়াদিচতুর্দিশু পূজ্যং দেবীচতুষ্টয়ম্ ॥ জয়া চ বিজয়া চৈব  
জহন্তী চাপরাজিতা ॥ পূৰ্ণোক্তয়স্মৈ পূৰ্ণকোণে সরস্বতী ব্রহ্মা, ঐশ্বহিতো  
বিষ্ণুর্নৈমতে, উময়া শিবো বায়ব্যে, ঘটকোণচক্রমধ্যস্থমবাবীজে মহালক্ষীঃ  
মহাকালী মহাসরস্বতী, তদক্ষিপবামহোঃ উদকং সিংহো দক্ষিণে মহিষঃ, ঘট-  
কোণেষু নম্রজারুতদন্তিকাশাকন্তরীহর্গাভীমাভ্রামর্ঘ্যঃ, সবিশ্বনায়াদ্যবর্ণাদ্যাঃ  
স্তারাহ্যাস্তাসাং নামমন্ত্রঃ পূজাদৌ ॥ তারঃ প্রণবঃ ॥ অষ্টপদৈকু ব্রহ্মাণী  
মাহেশ্বরী বৈকবী বারাহী নারসিংহী ঐশ্বরী চাভূতা উত্তরীত্য নামমন্ত্রৈঃ পূজ্যাসঃ ॥  
ততো বিষ্ণুমারাদি-চিত্তাভ্যন্তরোবিঃশতিদেবতাঃ ॥ প্রাগাদিক্রমেণ কেশবেষু  
পূজ্যাসঃ ॥ ততো বিষ্ণুমারাদ্যাঃ ॥ কচিকু এবম্ বিষ্ণুমার্য ১ চেতনা ২ বুদ্ধিঃ ৩  
নিজা ৪ সূক্ষ্মা ৫ জায়া ৬ শক্তিঃ ৭ কৃপা ৮ ক্ষান্তিঃ ৯ আশ্রিঃ ১০ লজ্জা ১১ শান্তিঃ  
১২ জ্ঞান ১৩ কান্তিঃ ১৪ লক্ষীঃ ১৫ বৃত্তিঃ ১৬ বৃত্তিঃ ১৭ সূক্ষ্মা ১৮ সূক্ষ্মা ১৯ বৃত্তিঃ  
২০ শক্তিঃ ২১ মাতা ২২ আশ্রিঃ ২৩ তজপাদ্যোবিঃশতিকল্পঃ ॥ তাসামুদ্যতঃ

[illegible]

[illegible]

ইতোবমাদিয়ঃ প্রয়োগবিধয়ঃ সমাপ্তাঃ ॥

সম্প্রদায়িক-বিভাগ

সপ্তশত যন্ত্রস্বরূপ বলিয়াই দেবীমাহাত্ম্য অর্কাৎ চণ্ডীর নামান্তর সম্ভবতী । সপ্তশত শ্লোক চণ্ডীতে আছে এরূপ ধারণা অনেকের আছে; বস্তুত, তাহা ঠিক নহে । কাব্যায়নীতম্বে দেবীমাহাত্ম্যের সেই যে সপ্তশত যন্ত্র ~~কিছই~~ ~~কর্তা~~ আছে তাহা, এবং কত শ্লোক আছে তাহাও বিস্ময়জনক ।

সমগ্র দেবীমাহাত্ম্যে ৫৭৮ শ্লোক আছে; তাহাই সপ্তসত্তম মন্ত্রে বিস্তৃত; একৈক মন্ত্র বর্ণনা হোম কল্পিব্যবস্থি বিধি আছে। প্রথম অধ্যায়ঃ—মার্কণ্ডের উবাচ এক মন্ত্র, সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় ইত্যাক্ষি সপ্তলশ মন্ত্র এবং একমি অর্ধ শ্লোক একমি মন্ত্র, এই হইল উদ্বিগ্নমতি মন্ত্র; এই অর্ধ শ্লোক প্রত্যুবাচঃ স ত্ব বৈভঃ প্রপ্রদাবনশো নৃপম্ এইরূপ অষ্টমকে বলিল; পরন্তু বাক্যঃ কোকি প্রামীন সীতাকার —‘সোহতিভ্যস্তদা তত্র মমদ্বারকীয়েতনঃ’ এই অর্ধ শ্লোককেই একমি মন্ত্র বলিয়া-

ছন্দ। বৈষ্ণব উবাচ ২০। সমাধির্নাম ইত্যাদি অর্ধশ্লোক ২১। তৎপরে ৩১  
পূর্ণশ্লোক ২২। ২৩। ২৪। (মতান্তরে সমাধির্নাম হইতে ৩১ পূর্ণশ্লোক ২৩। ২৪। ২৫।  
উৎপন্নকিয় ইত্যাদি অর্ধ ২৬) কথন্তে ইত্যাদি শ্লোকার্ধ ২৭। রাজ্যোবাচ ২৮।  
বৈষ্ণব ইত্যাদি এক শ্লোকে ২৯। ৩০। বৈষ্ণব উবাচ ৩১। এবমেতদ্ ৩২। ক্রিঃ  
করোমিঃ ৩৩। বৈষ্ণব ইত্যাদি পূর্ণ তিন শ্লোক ৩৪। ৩৫। ৩৬। মার্কণ্ডেয় উবাচ  
৩৭। ততস্তো—অর্ধ শ্লোক ৩৮। পূর্ণ শ্লোক ৩৯। উপবিত্তো—অর্ধ শ্লোক ৪০।  
(মতান্তরে ততস্তো—অর্ধ ৪১। সমাধিঃ—অর্ধ ৪২। কৃষ্ণা তু—পূর্ণ ৪৩) রাজ্যো-  
বাচ ৪৪। ভগবন্—অর্ধ ৪৫। পূর্ণ শ্লোক ৪৬—৪৭। 'মহাত্ত'—অর্ধ ৪৮। (মতান্তরে  
কৃষ্ণায়—অর্ধ ৪৯। পূর্ণ ৫০—৫১) ঋষিরবাচ ৫২। জ্ঞানমন্তি—অর্ধ ৫৩। পূর্ণ  
৫৪—৫৫। (মতান্তরে পূর্ণ ৫৬—৫৭। সা বিদ্যা—অর্ধ ৫৮।) সংলার—অর্ধ  
৫৯। রাজ্যোবাচ ৬০। ভগবন্—অর্ধ ৬১। পূর্ণ ৬২। (মতান্তরে পূর্ণ ৬৩।  
য়ং—অর্ধ ৬৪।) তৎ—অর্ধ ৬৫। ঋষিরবাচ ৬৬। নিষ্ঠোব—অর্ধ ৬৭।  
পূর্ণ ৬৮—৬৯। নিজাং—অর্ধ ৭০। (মতান্তরে তথাপি—অর্ধ ৭১। পূর্ণ  
৭২—৭৩।) ব্রহ্মোবাচ ৭৪। স্বং অর্ধ ৭৫। পূর্ণ ৭৬—৭৭। (মতান্তরে স্বং  
ইত্যাদি পূর্ণ ৭৮—৭৯। প্রবোধং অর্ধ ৮০) বোধন্ত ৮১। ঋষিরবাচ ৮২। এবং  
অর্ধ ৮৩। পূর্ণ ৮৪—৮৫। (মতান্তরে এবং হইতে বিভূঃ পর্যন্ত পূর্ণ ৮৬—৮৭।  
তাবপি অর্ধ ৮৮।) উক্তবস্তো অর্ধ ৮৯। ভগবানুবাচ ৯০। ভবেতাম্ অর্ধ  
৯১। কিমন্তেন অর্ধ ৯২। ঋষিরবাচ ৯৩। বক্তিতাভ্যাম্ অর্ধ ৯৪। পূর্ণ  
৯৫। (মতান্তরে পূর্ণ ৯৬) আবাং অর্ধ ৯৭। ঋষিরবাচ ৯৮। পূর্ণ ৯৯। ১০০।  
শ্লোকসংখ্যা ৭৮।

দ্বিতীয় অধ্যায়। ঋষিরবাচ ১। পূর্ণ ২—৩৩। শ্লোকসংখ্যা ৩৮।

তৃতীয় অধ্যায়। ঋষিরবাচ ১। নিহন্তমানং—সুধরাগাকুলাক্ষরম্ পূর্ণ  
২—৩৬। দেবুবাচ ৩৭। গর্জ পূর্ণ ৩৮। ঋষিরবাচ ৩৯। পূর্ণ ৪০—৪৪।  
শ্লোকসংখ্যা ৪১।

চতুর্থ অধ্যায়। ঋষিরবাচ ১। শক্রাঙ্গয়ঃ পূর্ণ ২—২৭। ঋষিরবাচ ২৮।  
পূর্ণ ২৯। ৩০। দেবুবাচ ৩১। ত্রিষত্যম্ অর্ধ ৩২। দেবা উচুঃ ৩৩। ভগবত্যা অর্ধ  
৩৪। পূর্ণ ৩৫—৩৭। (মতান্তরে ভগবত্যা—পূর্ণ ৩৮—৩৯। বৃদ্ধয়ে অর্ধ ৩৭।)  
ঋষিরবাচ ৩৮। পূর্ণ ৩৯—৪২। শ্লোকসংখ্যা ৩৬।

পঞ্চম অধ্যায়। ঋষিরবাচ ১। পূর্ণ ২—৭। দেবা উচুঃ ৮। নমো দেবৈ পূর্ণ  
৯—১৩। বা দেবী ইত্যাদি একবিংশতি শ্লোকের প্রতি শ্লোকে ৩ ময়  
১৪—১৬। ইন্দ্রিমাণং পূর্ণ ১৭। চিত্তি একশ্লোক ১৮—৮০। পূর্ণ ৮১—৮২।

ঋষিক্রবাচ ৮৩ । পূর্ণ ৮৪—১০০ । ঋষিক্রবাচ ১০১ । পূর্ণ ১০২—১০৪ । দূত উবাচ ১০৫ । পূর্ণ ১০৬—১১৪ । ঋষিক্রবাচ ১১৫ । পূর্ণ ১১৬ । দেবুবাচ ১১৭ । পূর্ণ ১১৮—১২১ । দূত উবাচ ১২২ । পূর্ণ ১২৩—১২৬ । দেবুবাচ ১২৭ । পূর্ণ ১২৮।১২৯ । শ্লোকসংখ্যা ৭৬ ।

ষষ্ঠ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । ইত্যাকর্ণ্য পূর্ণ ২—৫ । ঋষিক্রবাচ ৬ । পূর্ণ ৭—৯ । দেবুবাচ ১০ । পূর্ণ ১১ । ঋষিক্রবাচ ১২ । পূর্ণ ১৩—২৪ । শ্লোক-সংখ্যা ২০ ।

সপ্তম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—২৪ । ঋষিক্রবাচ ২৫ । পূর্ণ ২৬।২৭ । শ্লোকসংখ্যা ২৫ ।

অষ্টম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—৬২ । তেবাং অর্ধ ৬৩ । ( মতান্তরে মুথেন কালী অর্ধ, অপর পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ৬১০ ।

নবম অধ্যায় । রাজোবাচ ১ । পূর্ণ ২।৩ । ঋষিক্রবাচ ৪ । পূর্ণ ৫—৪১ । শ্লোকসংখ্যা ৩৯ ।

দশম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২।৩ । দেবুবাচ ৪ । পূর্ণ ৫।৬ । দেবু-বাচ ৭ । পূর্ণ ৮ । ঋষিক্রবাচ ৯ । পূর্ণ ১০—৩১ । জজলুঃ—অর্ধ ৩২ । ( মতান্তরে তজ্জাপি সা—অর্ধ, অপর সমস্তই পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ২৭০ ।

একাদশ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—৩৫ । দেবুবাচ ৩৬ । পূর্ণ ৩৭ । দেবা উচুঃ ৩৮ । পূর্ণ ৩৯ । দেবুবাচ ৪০ । অনন্তর পূর্ণ চতুর্দশ এবং অর্ধ এক মোট পঞ্চদশ, সুতরাং ৪১—৫৫ । অর্ধ শ্লোক ‘হৃগাদেবীজি বিখ্যাতিং তন্নে মাম ভবিষ্যতি’ । মতান্তরে ‘শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং তদা যান্তাম্যহং ভূবি’ । শ্লোক-সংখ্যা ৫০০ ।

দ্বাদশ অধ্যায় । দেবুবাচ ১ । পূর্ণ অষ্টাবিংশতি এবং অর্ধ এক, মোট উনত্রিংশৎ, সুতরাং ২—৩০ । এই অর্ধ ‘দূরাদেব পলায়ন্তে স্বরতশরিতং মম’ ইহা এক মত, অন্য মত এই যে ‘সর্গং মমৈতন্নাহাস্ত্যং মম সন্নিধিকারকম্’ এই অর্ধই জানিবে । ঋষিক্রবাচ ৩১ । পূর্ণ ২ এবং অর্ধ ১ মোট ১০, সুতরাং ৩২—৪১ । অর্ধ শ্লোক ‘দদাতি বিস্তং পুত্রাংশ্চ’ এই শেষাংশ ইহা এক মত, মতান্তরে “নিশ্চিন্তে চ মহাবীর্যে শেমাঃ পাতাগমায়ুঃ ।” শ্লোকসংখ্যা ৩৮ ।

ত্রয়োদশ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । এতস্তে ইত্যাদি সার্কশ্লোকত্রয় ২—৫ । আরাধিতা এই অর্ধ এক মন্ত্র, মতান্তরে ‘বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে’ এই অর্ধ এক মন্ত্র । মার্কণ্ডেয় উবাচ ৬ । ইতি তস্ত—অর্ধ ৭ । পূর্ণ ৮—১২ । পরিতুষ্ঠা অর্ধ ১৩ । ( মতান্তরে ইতি তস্ত হইতে পূর্ণ ১২ । এবং শেষের হই শ্লোকের হই



ବାର କରିବା ପାଠ, ସୁତରାଂ ୫ ମନ୍ତ୍ର ଅବଶିଷ୍ଟ ସମାନ ଅତଏବ ଯୋଟ ୨୨ ) । ଦେବ୍ୟାଚ ୧୫ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ୧୫ । ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ଉବାଚ ୧୬ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ୧୭ । ୧୮ । ଦେବ୍ୟାଚ ୧୯ । ଅଗ୍ନିଃ—  
ହୈତେ ଭବିଷ୍ୟତି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତିନି ପୂର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ଳୋକେର ଅର୍ଦ୍ଧ ହିସାବେ ୬ ମନ୍ତ୍ର, ସୁତରାଂ ୨୦—୨୧ ।  
ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ଉବାଚ ୨୬ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ହୈ ଶ୍ଳୋକ ୩ ମନ୍ତ୍ର, କେନନା ଶେଷ ଶ୍ଳୋକ ଏବଂ ଦେବ୍ୟା  
ଇତ୍ୟାଦି ହୈବାର ପାଠ, ସୁତରାଂ ୨୨—୨୩ । ଶ୍ଳୋକସଂଖ୍ୟା ୧୭୦ ।

## ଦେବୀମାହାତ୍ମ୍ୟେ ଦେବୀଭାଷ୍ୟମ୍ ।

( ପ୍ରକ୍ରମଃ । )

ଜଡ଼ଂ ଚିନ୍ମାତ୍ରଂ ବା ଚିଦଚିଦ୍ଭୂତ୍ୟଂ ବା ତଦ୍ଭିତ୍ତରଂ  
କିମପୋକଂ ତଦ୍ଭେତାବିରତିବିବାଦୈଃ ଶ୍ରୀତିବିଦାମ୍ ।  
ଅନିର୍ଗେୟଂ ତତ୍ତ୍ୱଂ ପ୍ରସଂହତଚିନ୍ତଂ ତନ୍ମୁଭୂତାଂ  
ମହାମାୟାସଂଜ୍ଞଂ ଭୁବନଭୟଭଞ୍ଜଂ ବିଜୟତେ ॥  
ଗୌତମାନ୍ତ୍ରଜାତେନ ଶ୍ରୀପଞ୍ଚାନନଶର୍ମ୍ମଣା ।  
ତର୍କରତ୍ନେନ ଯତ୍ନେନ ଦେବୀଭାଷ୍ୟଂ ବିତନ୍ତାତେ ॥  
ଆବିର୍ଭୂୟ ସ୍ୱୟଂ ସ୍ୱପ୍ନେ ଯା ମାଂ ଶାସ୍ତ୍ରାର୍ଥମନ୍ତ୍ରଣାଂ ।  
ସା କାଳୀ ପ୍ରୀୟତାମେତନ୍ମୁ କାଳାପନଳୀଳୟା ॥

କର୍ମଣୋ ଯୋକ୍ତାହେତୁତ୍ତ୍ୱଂ ବଦ୍ଧହେତୁତ୍ତ୍ୱଂ ବେତି ବିପ୍ରାତିପତ୍ତିଃ ? କଥମିତି ଚେଂ  
ସ୍ୟୋରେବ ପ୍ରାପ୍ତେଃ, ନ ଚୈତନ୍ଦ୍ରୟମେକତ୍ର ସମ୍ଭବତି, ବିରୋଧାଂ, ଶ୍ଚିତୋକ୍ତସ୍ପର୍ଶବଂ, କୃତଃ  
ପୁନରନୌ ସ୍ୟୋଃ ପ୍ରାପ୍ତିଃ ? ଶ୍ରୀତିସ୍ମୃତିଭାଃ, ତଥାହି—“ଅପାମ ସୋମମୟତା  
ଅଭୂମେ”ତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ ଶ୍ରୁତୟଃ । “କର୍ମଣେବ ହି ସଂସିଦ୍ଧିର୍ମାସ୍ତିତ୍ୱା ଜନକାଦୟଃ” ଇତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ  
ସ୍ମୃତୟଃ କର୍ମଣୋ ଯୋକ୍ତାହେତୁତ୍ତ୍ୱଂ କ୍ରବତେ । “ନ କର୍ମଣା ନ ପ୍ରଜୟା ନ ଧନେନ  
ତ୍ୟାଗେନେକେ ଅସ୍ତତ୍ତ୍ୱମାନନ୍ତରି”ତି “କର୍ମଣା ମୃତ୍ୟୁସ୍ୟସ୍ୟୋ ନିଷେହିରି”ତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ  
ଶ୍ରୁତୟଃ, “କର୍ମାଣ୍ୟନ୍ତ ମହାନ୍ ଦୋଷଃ ପୁଣ୍ୟାପୁଣ୍ୟମିତି ହିତ୍ତିଃ । ତଦ୍ଦଶାଦେବ  
ସର୍ବେଷାଂ ସର୍ବଦେହସମୁଦ୍ଧବଃ ॥” ଇତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ ସ୍ମୃତୟଃ ବଦ୍ଧହେତୁତ୍ତ୍ୱମିତି । ନନ୍ତ  
ତବେନେବଂ ଯଦି କର୍ମଣୋ ଭେଦୋ ନ ଶ୍ଚାଂ, ନହତ୍ତ୍ୱ ତଥା, ସୋମଯାଗାଦିରୂପଂ  
ମହତ୍ କର୍ମ ଅକ୍ଷୟାନ୍ତର୍ଗଳକଂ ଯୋକ୍ତାହେତୁତ୍ତ୍ୱେ “ଅପାମ ସୋମମି”ତି ଶ୍ରୁତେଃ, ଶ୍ଚେନ-  
ଯାଗାଦିରୂପମଜ୍ଜତ୍ କର୍ମ ବଦ୍ଧଂ “ନ କର୍ମଣେ”ତ୍ୟାଦି ଶ୍ରୁତେଃ । ନ ଚୈବଂ ଯାଚିତାରଃ ;

“তরতি শোকমাস্রবিদি”ত্যাदिश्चतेज্ঞানস্তাপি মোক্ষহেতুত্বাৎ কার্যগত-  
বৈজ্ঞাতেন, কার্য্যতাবচ্ছেদকসক্কোচেন বা তদ্বারণাদিতি । যথা বিদ্যাপদার্থ-  
তত্ত্বজ্ঞানাবিদ্যাপদার্থ-কর্ম্মণোর্বিলিতয়োর্মোক্ষহেতুতাপ্রতিপাদনপরাহা “বিদ্যাঞ্চ-  
বিদ্যাঞ্চ যন্তদ্বেন্দোভয়ং স হ । অবিদ্যায়া যুত্যাং তীর্ষা বিদ্যায়া যুতমম্বুতে”  
ইত্যাদিশ্চতে, “উভাভ্যামপি পক্ষাভ্যাং যথা থে পক্ষিণাং গতিঃ । তথৈব জ্ঞান-  
কর্ম্মভ্যাং প্রাপ্যতে ব্রহ্ম শাস্বতমি”ত্যাदिश्चতেজ্ঞানসহকৃতকর্ম্মণো মোক্ষঃ  
তদিতরস্মাত্তু বহু ইতি ভেদোপপত্তেঃ ইতি চেম—“উদ্যথেষ্টে কর্ম্মচিত্তো লোকঃ  
ক্ষীয়ত এবমেবামৃত পুণ্যচিত্তো লোকঃ ক্ষীয়তে” ইত্যাদিশ্চতে । “জৈবিদ্যা  
মাং সোমপাঃ পূতপাपाः यज्जैरिष्टा स्वर्गतिं प्रार्थयन्ते । ते पुण्यामासाद्य  
सुरेन्द्रलोकमश्नुति दिवान् दिवि देवभोगान् ॥ ते तं भुक्त्वा स्वर्गलोकं  
विशालं क्षীणे पुण्ये मर्त्यलोकं विशन्ती”ত্যাदिश्चতেজ্ঞানসোমযাগাদিরূপকর্ম্মণো-  
হপি কর্ম্মান্তরসাধারণক্ষয়ফলকত্বাবিশেষেণ মোক্ষানাধায়কত্বাৎ নহেকান্তেমা-  
ক্ষয়ত্বং ধ্বংসাপ্রতিযোগিজ্বলক্ষণমুৎপাদ্যভাবস্ত স্বর্গস্ত সম্ভবতি । ন চৈব “মপাম  
সোমমমৃত্য অভূমে”তি ক্রতেরসম্ভতিরिति বাচ্যং; চিরতরৈর্ধর্ম্যৈশ্চৈবামৃতভুঞ্জপতনাজ  
বিবক্ষিতত্বাৎ, ন তু ধ্বংসাপ্রতিযোগিজ্বলক্ষণস্ত, ন চ মোক্ষস্তথাবিধমমৃতত্বং ভবিতু-  
মর্হতি পুনরাবর্তনপ্রসঙ্গাৎ, মুক্তস্ত তু তদসম্ভবাৎ “ন স পুনরাবর্তত”ইত্যাদিশ্চতে;  
“যদগচ্ছা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মমে”ত্যাदिश्चতেজ্ঞানসহকৃতং কর্ম্ম  
মোক্ষহেতুরিত্যুক্তং, তত্র পৃচ্ছাতে কিমিদং সহকৃতত্বং নাম কালদেশাভ্যাং সহ-  
বৃত্তিত্বং কালমাত্রাদেশমাত্রাদ্বা ? নাদ্যঃ—ব্যাঘাতাৎ, আত্মবৃত্তে: অন্তঃকরণ-  
বৃত্তের্বাক্তানস্ত দেহবৃত্তে: কর্ম্মণশ্চ একস্মিন আত্মনি অন্তঃকরণরূপে দেহরূপে বা  
দেশে বৃত্তিত্বব্যাঘাতস্ত সম্বন্ধভেদমাদায়: পরীহারসম্ভবেহপি কর্ম্মমূলমিথ্যাজ্ঞানস্ত  
জ্ঞানশব্দব্যাঘাততত্ত্বজ্ঞানবাধ্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানকালে মিথ্যাজ্ঞানাসত্ত্বাৎ তন্মূলককর্ম্মণ-  
স্তদানীমেকত্রবৃত্তিত্বব্যাঘাতস্ত দুস্পরিহরত্বাৎ । নহ মিথ্যাজ্ঞানং কর্ম্মমূলমিতি কথ-  
মুচ্যতে ? ক্ষয়তাম্—কর্ম্ম তাবৎ প্রযত্নজ্ঞাতং, প্রযত্নশ্চ রাগদ্বेषাভ্যাং জন্মতে,  
রাগদ্বেষো দেহাদবাস্ত্বাদ্যাদ্যারোপলক্ষণমিথ্যাজ্ঞানেন—ইত্যেবংক্রমেণ মিথ্যা-  
জ্ঞানং কর্ম্মমূলং ভবতীতি, অতএব “দুঃখজয়প্রবৃত্তিদোষমিথ্যাজ্ঞানান্যমুত্তরো-  
ত্তরাপায়ে তদনন্তরাপায়াদপবর্গ” ইতি স্তায়ন্ত্রে মিথ্যাজ্ঞানাপায়াদ্রাগদ্বেষলক্ষণ-  
দোষাপায়স্তদপায়াৎ প্রবৃত্তিসংজ্ঞস্ত কর্ম্মণোহপায় ইত্যাদিকমুক্তম্ । তন্মাজ্-  
জ্ঞানকর্ম্মণোরেককৈকজবৃত্তিত্বং ব্যাহতম্ । ন চ তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিক্ষণাৎ রাগ-  
দ্বেষনাশোৎপত্তিক্ষণপর্যন্তং তত্ত্বজ্ঞানকর্ম্মণো: সহবৃত্তিতায়াং ন কিঞ্চিৎকমিতি  
বাচ্যং, তাদৃশস্ত কর্ম্মণস্তদন্তরক্ষণ এব বিনাশাৎ মোক্ষাব্যবহিতপ্রাক্ষণাব-

চ্ছেদেন তদসন্তয়া মোক্ষং প্রতি কারণস্বব্যাঘাতাৎ । ন দ্বিতীয়ঃ—অব্যা-  
বৰ্ত্তকত্বাৎ, পুরুষান্তরতত্ত্বজ্ঞানকালীনত্বস্ত সৰ্ব্বেষেব কৰ্ম্মণু সন্বেন ব্যাবৰ্ত্তা-  
বিরহাৎ । ন তৃতীয়ঃ—যুগান্তরাদিত্যবিতত্ত্বজ্ঞানস্ত পুংসঃ কেনাপি কৰ্ম্মণা স্বৰ্গ-  
নরকাদিলক্ষণবন্ধোৎপত্তাসম্ভবেন কল্পাদাবেব মুক্তত্বাপত্তেঃ, ন চেষ্টাপান্তঃ  
বায়দেবাদীনাং পূৰ্ব্বজন্মপ্রবণাৎ, ন চ যচ্ছরীরেণ কৰ্ম্ম নিৰ্ব্বৰ্ত্ত্যতে তদবচ্ছেদেন  
জ্ঞানমুৎপৎস্ততে চেৎ স্তাদেব কৰ্ম্মণো দেশমাত্ৰাজ্ঞানসহরুতিত্বং ন ত্বস্তথেতি  
বাচ্যম্, অবশ্যত্বপ্ৰকারণতাকতত্ত্বজ্ঞানেনৈবোপপত্তৌ তথাবিধে কৰ্ম্মণি মুক্তেঃ  
কারণত্বকল্পনস্তান্ত্যাসিদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবাৎ । অতএব কৰ্ম্মতত্ত্বজ্ঞানয়োৰেকদৈকত্ব  
বৃদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবেহপি কৰ্ম্মণদেন তজ্জন্তে ধৰ্ম্মরূপাদৃষ্টে বিবাক্ষিতে তস্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত  
চৈকদৈকত্ববৃদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবাৎ জ্ঞানসহকৃতং তথাবিধাদৃষ্টার্থকৰ্ম্ম মোক্ষহেতুরিতরচ্চ  
বদ্ধহেতুরিতি সমাধানান্তরমপি পরাস্তম্ । অনন্ত্যাসিদ্ধিনিয়তপূৰ্ব্ববৰ্ত্তিন এব  
কারণত্বাৎ । ন চ শাস্ত্রগম্যে বিষয়ে শাস্ত্রপ্রমাণকমেব কারণত্বং বিদ্যাধাৰবিদ্যাধে-  
ত্যাদিঋতিস্মৃতিভ্যঃ কৰ্ম্মণোহপ্যীতি কিমন্ত্যাসিদ্ধত্বজ্ঞানয়েতি বাচ্যম্,—তত্রৈব  
ব্যাঘাতাৎ,—নহি বিদ্যাধাৰবিদ্যাধেত্যাদিঋতিস্তত্ত্বজ্ঞানসহকৃতস্ত কৰ্ম্মণো  
মোক্ষকারণত্বমচষ্টে, যতন্তজ্ঞাবিদ্যাপদেন কৰ্ম্মণো বিবক্ষ্যাম্যপি বিদ্যাপদেন  
তদ্বশাস্ত্রমেব গ্রাহং নতু তত্ত্বজ্ঞানমপি, অবিদ্যাবিদ্যোভয়বেত্তুম্ভূতান্তরণপূৰ্ব্বকা-  
ৰ্ম্মতত্ত্বপ্রাপ্ত্যুপদেশাৎ, নহি তত্ত্বজ্ঞানবেত্তুরমৃতত্বমুপদিদিক্ষিতং ভবিতুমৰ্হতি  
কিন্তাই তদ্ববেত্তুঃ, তদ্বদনঞ্চ পরোক্ষপরোক্ষভেদাদিবা ভিদ্যাতে, তত্র তত্ত্ব-  
শাস্ত্রতত্ত্বস্ববিষয়কপরোক্ষজ্ঞানাদনন্তরমপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানমাবিভূয় মোক্ষমাধন্তে,  
মোক্ষস্ত সাক্ষাৎকারণতয়া পরিগৃহীতং যদেতদপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং তৎসহ-  
কৃতত্ববিরহিণোহপি কৰ্ম্মণঃ পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানসহকৃতত্বং ন বিকথ্যতে, এষঞ্চ  
অবিদ্যা নাম কৰ্ম্মশাস্ত্রং কৰ্ম্ম বা, বিদ্যা নাম তত্ত্বশাস্ত্রং তদেতদ্বদ্যং, যঃ সহ  
সহিতমবিকল্পফলকং জানাতি, স কৰ্ম্মশাস্ত্রেন প্রযোজকেন কৰ্ম্মণা বা সাক্ষাৎ  
চিন্তস্ত মোহাদিলক্ষণাবিত্ত্বিকরূপমৃত্যুং তীৰ্থা শুদ্ধচিত্তীভূয়েত্যর্থঃ, বিদ্যায়া  
তত্ত্বশাস্ত্রেন প্রযোজকেন তত্বাপরোক্ষজ্ঞানোৎপাদনদ্বাৰেতি ভাবঃ,—অমৃতত্বং  
মোক্ষং লভতে, ইত্যাদিরীত্যা ঋত্যৰ্থস্ত, উভাভ্যামেব পক্ষাত্যামিত্যাদি-  
স্মৃতেচ্চ যাদৃশং তত্ত্বশাস্ত্রজ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সহ ভবিতুমৰ্হতি তাদৃশং জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ  
মিলিত্বা ত্রক্ষপ্রাপ্তিপ্রযোজকং ভবতীতি রীত্যা পরিকার্যত্বাৎ “তমেব বিদিত্বাতি-  
মৃত্যুমেতি নান্তঃ পশ্য বিদ্যাতে অয়নায়” ইত্যাদি ঋত্যা জ্ঞানাতিরিক্তে মোক্ষ-  
কারণত্বপ্রতিষেধাচ্চ । এতেন বদ্ধমোক্ষয়োঃ স্বরূপযোগ্যমপি কৰ্ম্ম মিথ্যাজ্ঞান-  
তত্ত্বজ্ঞানরূপসহকারিত্বেদলাভাদেকতরমুপপত্তে ন পুনৰ্হয়ঃ সহকারিণোমিথ্যা-

জ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানদ্বৈতরোধাৎ—বিরোধিকার্য্যয়োঃ স্বরূপযোগ্যত্বন্তু স্বভো নৈকজ  
বিক্রম্যতে, স্বভূম্যনোযোগদৌ বিশিষ্টবুদ্ধিবিশ্রীতনিশ্চয়হেতুত্ববদিতি কাসৌ  
কর্ম্মণো বদ্যমোক্ষহেতুত্ববিষয়া বিপ্রতিপত্তিরিতি প্রত্যাভ্যুতম্ । কর্ম্মণো জ্ঞানাভি-  
রিক্ততয়া তত্র মোক্ষস্বরূপযোগ্যত্বস্তাপ্যসম্ভবাৎ । তন্মাদবক্ষ্যমাণরূপেণ কর্ম্মণো  
বদ্যহেতুত্বং চিন্ত্যত্বজ্জিহ্বারা মোক্ষপ্রযোজকত্বঞ্চ, ন তু মোক্ষহেতুত্বমপি । জ্ঞানস্ত  
তু মোক্ষহেতুত্বমেবেতি । যদ্যেবং পরবিনিতাবিক্ষঃসনপ্রবর্ত্তকভূজহ্মাপদেশবৎ  
বদ্যফলকত্বাবিশেষেণ কর্ম্মোপদেশকবেদভাগস্তাপ্যজ্ঞপ্রতারকবাঙমাত্রত্বং স্তাৎ ?  
ন স্তাৎ, কর্ম্মফলত্বোপদেশকত্বাৎ কর্ম্মফলানর্থত্ব-প্রতিপাদকভাগসাধারণ-বেদ-  
ত্বাচ্চ । যো হি স্তোপদেশককর্ম্মণঃ ফলং তস্ত চানর্থত্বং তদ্বতো ন জানাতি জ্ঞানন্  
বা প্রবর্ত্তনীয়প্রবৃত্তিনিরোধাদিভিষা নিজ্জ্হুমতে স খলুজ্ঞঃ প্রতারকো বা কথং  
নাম তদেব স্পষ্টমভিদধ্যাৎ যথা কর্ম্মোপদেশকবেদস্তৎস্রষ্টা বা স্বরূপমুৎপাদ্য-  
ভাবতয়া প্রধ্বংসপ্রতিযোগি তৎফলং ; তস্ত চানর্থত্বং কর্ম্মণা মৃত্যুম্বয়য়ো নিষে-  
হুরিত্যাদিবেদস্তৎস্রষ্টা বা । অথায়ং ন কর্ম্মোপদেশকবেদঃ—ইতি চেৎ বেদস্ত  
ভবত্যেব, যদি নাম বেদস্তৎস্রষ্টা বৈকজ স্বপ্রতিপাদিতস্ত কর্ম্মণোভিন্নুরফলকতাং  
তৎফলস্ত চানর্থরূপতামন্ত্র স্বয়মেবাচক্ষীত কস্তমজ্ঞং বা প্রতারকং বা জ্ঞয়াৎ ।  
যদি বেদস্তৎস্রষ্টা বা নৈবমুচ্যতে, কর্ম্মোপদেশকোহপি নোচ্যতাং বেদত্বা-  
বিশেষাৎ, দ্রাগেব তু তৎস্রষ্টা । তথাপি অনিষ্টফলকত্বাৎ কর্ম্মণ উপদেশো  
বিফলঃ, মৈবং তৎফলস্ত রাগিভিরিষ্টত্বাৎ বিরক্তানাং ফলান্তরপ্রবণাচ্চ । “ব্রাহ্মণা  
বিবিদ্যস্তি যজ্ঞেনে”ত্যাতিজ্ঞতেঃ । অখিলমঙ্গলপ্রসূতির্হি বেদো বহুবিধানাতুরা-  
নিব বৈদ্যো বিবিধরাগবিরাগিণঃ সর্ব্বানৈব পুরুষানধিকারবিমলৌ ভদ্রভরণমুপ-  
গ্রাহয়তি তদ্যথৈকমন্তসা পারিষিক্তি প্রস্বদয়তি চান্তমেকমুপবাসয়তি ভোজয়তি  
চাপরং তদিয়ে সর্ব্ব এব ভিষগ্ব্যাপারস্তস্ত তস্ত নৈরুজ্যায় ভবন্ত্যেবমেব বেদো  
নরকসম্পাতসাধনসমবিগণয়া পরবিনিতাদিব প্রবর্ত্তমানান্ রূপাদিরাগিণো রূপা-  
হ্যৎকর্ব্বভোগহেতবে স্বর্গাদিফলায় কর্ম্মণে প্রবর্ত্তয়তি—নরকফলাগ্নিবর্ত্তেরন্নিতি,  
তুষ্টিহেতবে চ প্রবর্ত্তয়তি—নরকং মা ভুঞ্জীরন্নিতি, নরকফলাৎ কর্ম্মণো নিব-  
স্তানধিপ্রবৃত্তাৎ স্বর্গফলে কর্ম্মণি প্রাপ্তসম্বোধৎকর্ষাস্তদোষমুপদর্শয়ন্ততোহপি  
নিবর্ত্তয়তি, নিবৃত্তিমতস্ত জ্ঞানমুপদিশতি ; ইতীমে সর্ব্ব এব বেদব্যাপারাঃ  
কৈবল্যায়া ভবন্তি, কস্ত তাবদনিষ্টফলকত্বমাশঙ্ক্যতে । প্রাপ্তসম্বোধৎকর্ষান্নিতি  
কিমর্থমিতি চেৎ স্বর্গফলে কর্ম্মণি প্রবৃত্তানামপি যাবন্ন সম্বোধৎকর্ষাদ্রূপাদিরাগ-  
নিবৃত্তিঃ তাবদুপদর্শিতোহপি রূপাহ্যৎকর্ব্বভোগহেতুকর্ম্মদোষোহল্পপদর্শিত এব ;  
কস্মাৎ ? অকিঞ্চৎকরত্বাৎ । যাদৃশো হি রাগী শিরো মদীরং যদি যান্তি যান্তি

ন কেবলং ক্রতে কৰ্মণা চোপপাদয়তি তাদৃশঃ স্বগিতসম্বৎ কিং হু দোষবচনং  
গণয়েৎ ? অথ কথমিযং সম্বোৎকৰ্ষপ্রাপ্তিঃ, ন চ কৰ্মণা কামোপভোগহেতো-  
স্তস্য রজোলক্ষণরাগবর্দ্ধকত্বেন সম্বোৎকৰ্ষবিরোধিত্বাৎ, যথাহ মনুঃ—“ন জাতু  
কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কৃকবশ্চৈব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে ॥”  
রজসো রাগস্বরূপতা চ “রজো রাগাঙ্ককং বিদ্ধী”ত্যাदिना श्रीमद्भगवद्गीतायामুক্তা ।  
একস্ত বৃদ্ধাবস্থাভিত্তবশ্চ গুণস্বভাবঃ—তদ্বক্তং কারিকায়াম্ “অস্ত্রোস্ত্রাভিভবা-  
শ্রয়জননমিথুনবৃত্তয়শ্চ গুণা” ইতি । চেন্ন—উপভোগো হি ন রাগমুপশময়তি  
কিন্তু বর্দ্ধয়তীত্যুক্তং যদি স এব স্তাৎ বর্দ্ধয়েদেব রাগং স্বর্গাদাবিতি ? সত্যং  
নশ্বেবং নিয়মতো : ভবতি—প্রায়েণ বৈধকৰ্ম্মণাং কামোপভোগহেতুস্ববিরহাৎ ।  
দ্বিবিধং হি কৰ্ম্ম শুদ্ধিহেতুর্ভোগহেতুশ্চ—তত্র নিত্যনৈমিত্তিক-প্রায়শ্চিত্তভেদাৎ  
শুদ্ধিহেতুকৰ্ম্মণস্ত্রৈবিধ্যং নিত্যাদশুদ্ধ্যন্তপত্তিনৈমিত্তিকং সংস্কারো যথোল্লেক্ষা-  
জ্ঞানাদীনাং প্রায়শ্চিত্তাৎ পাপনাশস্তদেতস্তোগাহেতুভূতং সম্বোৎকৰ্ষায় ভবতি—  
ভোগহেতুশ্চৈবং ব্যাখ্যায়তে যথা খলু রজস্তমোমলিনো ভোগ এবোপভোগ-  
পদার্থঃ তদিতরশ্চ শুদ্ধো ভোগঃ নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তোপাসনাগুষ্ঠানেন  
বিশুদ্ধানাম্ ধৰ্ম্মাবিরুদ্ধসুখকামনয়া কৃতবৈধকাম্যকৰ্ম্মণাং স্বর্গাদিভোগো নোপ-  
ভোগাঙ্ককো ভবতি, ভবতি তু ক্ষণিকাদিদোষদর্শনাদানুত্পাদ্যভাবশুদ্ধোহপি সত্ত্ব-  
বহুলত্বাদেবভাবশ্চ ; যস্ত তু তদানীমপি রাগাতিরেকাৎ সৰ্ব্বথানভিব্যজ্যমানং  
সম্বৎ স্নানস্নানবিষয়গ্রহণায় সামর্থ্যমাদধানমপি ভোগশুদ্ধিং নোপজনয়তি তস্ত  
চাসৌ স্বর্গাশ্রয়ভোগো ভবন্নপি দেবভাবানুবন্ধি সর্বসংস্কারশুদ্ধং শমদমাদি-  
সাধনানুশলজন্মান্তরমারভতে যদি বলবতা দৃষ্টেনানুশয়েন ব্যাহতো ন স্তাৎ,  
তদ্ব্যাহতস্ত হীনং জন্মান্তরমারভমাণোহপি কিয়ত শেবেণ সদানুশয়রূপতামানাদ্য  
তিষ্ঠতি যাবদসৌ মহতাপি কালেন শমদমাদিসাধনানুশলো জায়েত । তস্মাৎ  
রাগিণাং কাম্যমপি বৈধং কৰ্ম্ম জন্মান্তরব্যবধানেন বা তদধিকেন মহতাপি কালেন  
বা চিত্তশুদ্ধাবুপযুজ্যতে, যথাহি প্রাপ্তসম্বোৎকৰ্ষা ভবন্তি । যদি তু তথা শুদ্ধং  
চিত্তং পুনঃ প্রতিবিদ্ধরাগাদ্যানুশয়েন বলাতুপাত্তমশুদ্ধং ন স্তাৎ ক্রমেণ শমদম-  
বৈরাগ্যাদিস্বরূপ-সাধনতত্ত্বজ্ঞানযুক্তয়ঃ সম্ভবেয়ঃ । রাগিণাং রাগমাত্রাপ্রাপ্তকৰ্ম্ম-  
সামান্তস্ত ন বৈধবচিত্তশুদ্ধাবুপযুজ্যতে, কিন্তু রজস্তমোবাহুল্যাভ্যাগাতিরেকং  
তৎসংস্কারকাদম্মলিনতরীকরোতি, যদি শিল্লনাদেদেব বলবতা সদানুশয়েন ন  
প্রতিহস্ততে । সেয়মুপভোগাভ্যাগবুদ্ধিঃ । প্রতিহস্ততে চেৎ তদনুভাবেনৈব  
রাগোপশমো নতুপভোগেন । তস্মাদবৈধং কৰ্ম্মৈব সম্বোৎকৰ্ষপ্রাপ্তিহেতুঃ,  
তথাচ “বিবিদিষন্তি যন্তেনে”ত্যাदिश्रुतिः “न कर्मणामनारम्भात्तैककर्म्यां पूरुषो-

হনুতে” ইতি ভগবৎপ্রাণ্যক্যঞ্চ । প্রাপ্তসম্বোধকর্ষণে বিষয়দোষদৃষ্ট্যা নিবৃত্তি-  
মন্তো ভবন্তি । ন খলু তে স্বর্গাদিফলকে কৰ্ম্মণি প্রবর্তন্তে, প্রবর্তন্তে তু জ্ঞান-  
ফলকে কৰ্ম্মণি । অথ কিং পুনস্তথাবিধং কৰ্ম্ম ? ন তাবৎ কাম্যং, তন্নি স্বর্গফলকং  
জ্ঞানফলকচিন্তাশুদ্ধৌ কথঞ্চিদুপযুক্ত্যমানমপি ন তত্র নিয়তো হেতুঃ; নাপি নিত্য-  
নৈমিত্তিক-প্রায়শ্চিত্তানি, তেষাং চিন্তাশুদ্ধিফলকত্বাহপি জ্ঞানপর্যন্ততায়ামনিয়ত-  
ত্বাৎ যজ্ঞাদিরূপং ভগবৎপ্রাসন্ন্য প্রাপ্তকৃত্ত্বকর্ষণস্বৈবান্তর্ভবতীতি তেনৈব  
ব্যাখ্যাতম্ । যানি স্ববৈধকৰ্ম্মণি তানি তু সূতরাং হেয়ানি । নত্স মাশ্চ তথা-  
বিধং কৰ্ম্ম, কা নো হানিঃ ? বৈদিককৰ্ম্মণো মূঢ়মাত্রাধিকারিকত্বপ্রসঙ্গাৎ শ্রেষ্ঠানা-  
মনাচারাদেকান্তেনোচ্ছেদপ্রসঙ্গাচ্চ ; তদ্বক্তং ভগবতা—“যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠ-  
স্তত্তদেবেতরো জনঃ । স যৎপ্রমাণং কুরুতে লোকস্তদুৎকৃষ্টম্ ॥” মৈবং, সর্বেষা-  
মেব বৈধকৰ্ম্মণাং জ্ঞানফলকত্বাৎ । তথাহি ন খলু কাম্যমপি যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম  
স্বরূপতঃ স্বর্গাদিসম্পাদনেন বন্ধহেতুর্ভবতি, ভবতি তু বিষয়রাগমূলকত্বেন “কৰ্ম্মণা  
স্বত্বায়ময়ো নিষেহঃ প্রজাবন্তো দ্রবিলমীহমানা” ইত্যাদিশ্রুতৌ দ্রবিলমীহমানা  
ইত্যপদেশাৎ “কুর্স্বৈবেহ কৰ্ম্মণী”ত্যাদৌ ফলকামনাব্যাবর্তকৈবকারকত্বাৎ ।  
বিষয়বিরক্তৈস্ত পুরুষৈঃ পরমদেবতাসম্পদর্শনাদ্যর্থকত্বেন ক্রিয়মাণং তদেব  
মূলভাবান বন্ধায় প্রভবতি, প্রভবতি তু পরমদেবতাপ্রসাদেন তত্ত্বজ্ঞানায় ।  
নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তানি চ তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধক-চিন্তাদাসপ্রতিষেধার্থানীতি  
তৎসম্বন্ধে তৎসম্ভায়া নৈবতাবিরহেহপি তানি বিনা জ্ঞানস্থাসম্পত্তৌব জ্ঞানফল-  
কানীত্বাচ্যন্তে । তস্মাত্তপোযজ্ঞপ্রতিমাদ্যধিকরণকপূজা-বলিদানরূপাণি কৰ্ম্মণি  
কাম্যান্তপি পরমদেবতারাদধনরূপতয়া তৎসম্পদর্শনাদ্যর্থকত্বেন নিবৃত্তিমন্দিরাপি  
নিত্যকৰ্ম্মাদিবং কার্য্যানি । তানি চ নিয়মতস্তত্ত্বজ্ঞানজননদ্বারা মোক্ষপাদধতে,  
তান্তেব তদর্থকত্বেন ক্রিয়মাণান্তপি জাতিগুণপ্রকর্ষণতামপি নির্বেদচ্ছিন্নরাগাণা-  
মপি রাগিণাং ভোগস্বর্গার্থবন্ধঃ ; তথাপ্যন্ত পুনরেতাবান বিশেষো যস্মাত্রাগিণাং  
রাগবিষয়স্বত্বং মনোরথপথ্যাতিগমাদৌ সম্পদ্যতে, তচ্চ বন্ধরূপমপ্যাসন্নমুক্তিকং  
ভবতি । ইতীমমর্থং সুরথসমাপ্রিত্তাস্তবর্ণনমুথেনোপদিশতি ভগবান মার্কণ্ডেয়ঃ ;  
যত্র মার্কণ্ডেয় উবাচেতানন্তরঃ শ্লোকঃ সঙ্গতিপ্রদর্শন-শিষ্যাবধানার্থঃ সতৎকো  
দ্বিতীয়শ্রাদ্ধিকারপ্রয়োজনভিধেয়সম্বন্ধপ্রতিপাদনার্থঃ । তথাহি পুরাণেশ্বিন্  
মহন্তরকখনপ্রস্তাবে সাবর্ণিমহুর্নাম পূর্বাধ্যায়েনোপক্রান্তঃ তৎপ্রসঙ্গসঙ্গত্যাষ্টম-  
মহুজয় বিব্রিয়তে । সাম্প্রতমন্তগতচেতাশ্চেন্দনস্তরযেবাত্রাবহিতো ভবেত্যাদ্যন্ত  
ভাবঃ । মহাভাগন্ত মহামায়ারূপাবল্যবাপ্তিরিত্যুপপাদনাদত্র নিত্যনৈমিত্তিক-  
প্রায়শ্চিত্তান্তকৰ্ম্মকপরিশুদ্ধৌ যজ্ঞাহু্যপচিতপুণ্যসম্পত্তিঃ শাস্ত্রার্থবেত্তা সম্ভবছলো-

হধিকারী, নথেষ্টাবতীং ভূমিনারুচো মহাভাগশদেন বাপদিশ্ৰুতে, মহাভাগং  
 ভাগধেয়ং যন্তেতি তদ্বিগ্রহাৎ । ভাগস্ত মহত্বঞ্চ অন্ততানন্তবদ্বিধে সতি শাস্ত্রার্থ-  
 জ্ঞানাদিসদৃশোপধায়কত্বং তৎফলোপধায়কত্বং বা । যদ্বা ভাগো ভক্তিঃ, সা  
 চ শ্রবণকীৰ্ত্তনাদিভেদাৎ সাধনরূপা নবধা, তদ্বক্তং—“শ্রবণং কীৰ্ত্তনং বিষ্ণোঃ  
 স্মরণং পাদসেবনম্ । অৰ্চনং বন্দনং দাস্ত্বং সখ্যমাশ্রয়নিবেদনমি”তি । বিষ্ণোঃ  
 শরীরভেদাবচ্ছিন্নপৰমাশ্চন ইত্যর্থঃ । মহত্বং নাম রাগান্তরেণাবিপ্লুতত্বং, তথাচ  
 —“অপি চেৎ সুহৃদাচারো ভজতে মামনন্তভাক্ । সাধুৰেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্-  
 ব্যবসিতো হি সঃ” ইতি ভগবত্ স্তনক্ষণো মহাভাগোহত্মাদিকারী । মন্তব্যরাধিপ  
 ইতি রবেশ্চনয় ইতি চ রাগিণাং ভোগস্বর্গাখ্যং প্রয়োজনম্ । বিস্তরাদিতি যথেন্তি  
 চ তদবৃত্তান্তনান্তরীক্ষকসমাধিবৃত্তান্তং সূচয়দ্বিরাগিণাং মোক্ষরূপং পরমপ্রয়োজন-  
 সম্ভাবয়তি । মহামায়াহত্বাবোহস্তাভিধেয়ঃ । তস্মৈব হেতুরূপতয়া প্রাপ্যন্তাৎ ।  
 গদত ইত্যনেন শাস্ত্রাভিধেয়য়োঃ প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকতাবঃ শাস্ত্রপ্রয়োজনয়োশ্চ  
 প্রবোজ্যপ্রযোজকতাবঃ সম্বন্ধঃ সূচিতঃ । নবমং সন্দৰ্ভো মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তৰ্গত  
 ইতি তদধিকারিপ্রয়োজন্যভিধেয়সম্বন্ধেনবাস্ত তদ্বাস্তাসিদ্ধৌ পুনরিত্যনীং  
 তৎপ্রদৰ্শনপরত্বব্যাখ্যানমসঙ্গতমিতি চেৎ সত্যং, যথা মহাভারতস্মৈকস্মৈব  
 ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষশাস্ত্রস্বত্বস্মৈব প্রথমাধ্যায়ে মহাভারতমধিকৃত্য—“ধৰ্ম্মশাস্ত্রমিদং  
 শ্ৰেষ্ঠমর্থশাস্ত্রমিদং পরম্ । কামশাস্ত্রমিদঞ্চাখ্যং মোক্ষশাস্ত্রং তথোত্তমমি”ত্যুক্তং,  
 তথাস্থাপি পুরাণস্ত যোগাদিবিবিধবিষয়প্রতিপাদকস্ত বিভিন্নাধিকারিপ্রয়ো-  
 জনাদিমৎসন্দৰ্ভবিশেষঘটিতত্বাদস্ত দেবীমাহাত্ম্যাসন্দৰ্ভস্তাধিকার্যাদিজ্ঞাসায়াঃ  
 পৃথগ্ভেদয়সম্ভবেন তন্নিবৃত্ত্যর্থং তথা ব্যাখ্যানমিতি ধ্যেয়ম্ । অথ মহাভাগোহভি-  
 ধেয়াধিকারী ভবতু অভিধায়কাধিকারী তু কীদৃশঃ স্তাৎ ? নহি মহাভাগ ইত্যনেন  
 অভিধায়কাধিকারী সূচ্যতে, প্রসঙ্গবিব্রহাৎ, ইতি চেৎ অভিধায়কাধিকারী  
 নাতিরিচ্যতে খৰ্ঘভিধেয়াধিকারিণঃ, কস্মাৎ ? অভিধেয়প্রধানত্বাভিধায়কস্ত, নহ-  
 ভিধেয়ং বিধিবন্নভিধায়কে রাগবান্ ভবতি, তস্মাদভিধেয়াধিকারিকথনেনৈব-  
 ভিধায়কস্ত সন্দৰ্ভস্তাধিকারী সূচিতো ভবতি । অথবা মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যনেনা-  
 ধিকারী সূচিতঃ, উবাচেতি ক্রিয়াধিত্বেন ক্রোষ্টৃকিমিত্যস্তাখ্যাং হারাৎ ক্রোষ্টৃকি-  
 মুনিসদৃশোহত্মাদিকারীতি গম্যতে । কথং পুনস্তৎসাদৃশ্যং ? শমদমাদিমন্তয়া  
 মূনিপ্রায়স্তাৎ । পূৰ্ব্বকল্পে প্রথমং মার্কণ্ডেয় উবাচেতি সন্দৰ্ভঃ প্রামাণ্যমাত্ৰোপ-  
 পাদনায় । তদুপপাদনঞ্চ,—তৎসন্দৰ্ভস্ত মূলপুরাণাধিত্বজ্ঞাপনেনৈব ভবতি,  
 তচ্ছাস্ত্র পূৰ্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধজ্ঞাপনসাপেক্ষং, পূৰ্ব্বাধ্যায়সম্বন্ধস্ত তত্র মার্কণ্ডেয়ো-  
 পক্রান্তসাবর্ণিকমহুবিবরণকথনস্ত মার্কণ্ডেয়েনৈব সমাপনমিতি জ্ঞাপনেন জ্ঞাপ্যতে

তদর্থক মার্কণ্ডেয় উবাচৈতি । যদ্যকল্পে তু নায়মেবার্ধোহধিকারিষ্যাপনার্ধো-  
হপীতি । গ্রন্থশেষে মঙ্গলরূপহাং পৃথগ্বাক্যলাচরণং ন কৃতমিতি তবম্ ।

## গোপালচক্রবর্ত্তি-কৃত-তত্ত্ব-প্রকাশিকা টীকা ।

### ( উপক্রমণিকা । )

ঔ নমঃশিখিকায়ৈ ॥ যস্তাঃ কোটিজগন্তি সন্তি কতিধা নো সন্তি বা কুত্র-  
চিদত্র ব্রহ্মমহেন্দ্রশঙ্করমুখাঃ কে কে ন কত্যাংসতে । যৎপাদান্তরজঃকণাক্রণ-  
শিরাস্তদ্রজ যাত্যঙ্গনা তাং বন্দে জগদীশ্বরীং ভগবতীং সচ্চিদ্রায়ীমধিকাম্ ॥  
ঋতিং স্মৃতিঞ্চাপি পুরাণজাতং বিলোকা তস্মানি শিবোদিতানি । গোপালনামা  
বিবৃণো বিধন্তে টীকামিমাং সপ্তশতীন্তবন্ত ॥ যদ্যস্তি টীকা প্রচুরা কবীনাং  
নিবেশিতা তত্র চ সংপ্রমেয়া । তথাপি টীকা মম দর্শনীয়া বৃধৈরয়ং মূর্খি কৃতো-  
হঙ্গলির্মে ॥ সন্তি চেদ্বহবো দোষা গুণলেশোহপি কুত্রচিৎ । অল্পগূহস্ত গূহস্ত  
সন্তো গুণকণং মম ॥ অথাস্ত মাহাত্ম্যস্ত মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তরালপাতিভেনাবিদিত-  
বক্ত্রোক্তহাং তদ্বিজ্ঞানাত্মানোপক্রমণিকা লিখ্যতে । যথা প্রাক্ কিল ভগ-  
বান্ বাদরায়ণাস্তেবাসী জৈমিনিরদীতসাক্ষবেদেতিহাসাদিরপি মহাভারতাত্ম্যানেষু  
কেষু কেঞ্চাপি সন্ধিহানো দ্বৈপায়নাবসরমলভমানশ্চিরজীবিনং মহর্ষিমার্কণ্ডেয়মুপ-  
গম্য পএচ্ছ, ভগবন্ ! কথং ভগবান্নারায়ণো মাভূষেযু জজ্ঞে, কথং বা পাণ্ডু-  
পুত্রানাং পঞ্চানামেকৈব দ্রৌপদী ভার্য্যা বভূব, কথঞ্চ ভগবান্ রামো ব্রহ্ম-  
হত্যায়াঃ প্রায়শ্চিত্তং তীর্থযাত্রাপ্রসঙ্গেন চকার, কথঞ্চ দ্রৌপদেয়াঃ পঞ্চ ঐক্যক-  
নাথ্য অপ্যনাথবদকৃতদারপরিগ্রহা এব যুতাঃ, এতৎ সর্বং মম সন্দেহবিষয়ং  
ত্রহীতি । ততস্তেনেত্নাক্তো মার্কণ্ডেয়োহপি প্রাহ স্ম নায়মস্ম্যকং কথাবসরং,  
কিঞ্চ সমুপস্থিতোহয়ং ক্রিয়াকালস্তদেতান্ প্রশ্নান্ বিবিধবিদ্যাবিশারদান্ বিজ্ঞাত-  
শব্দব্রহ্মণঃ পতত্রিণো মুনিতনয়ান্ প্রাগ্জন্মনি পিতৃশাপেন পক্ষিযোনিয়াপন্নান-  
বিনষ্টপ্রাগ্জন্মার্জিতজ্ঞানবিজ্ঞানান্ বিদ্যাকঙ্করালয়ান্ দ্রোণশুক্রান্ পিতৃশাপ-বিরোধ-  
সুপুত্র-সুযুধসঃজকান্ চতুরঃ পক্ষিণঃ পৃচ্ছ, তে কিল সকলসন্দেহবিষয়মসন্ধিৎ  
বক্ষ্যন্তীতি । অথ তদুপদিষ্টো জৈমিনিরপি বিদ্যাচলং গচ্ছা শিলাপট্টাসীনাং-  
স্তানেতানেব প্রশ্নান্ পপ্রচ্ছ । তে চ ক্রমেণ তান্ প্রশ্নান্ নিরুপ্য ক্রমেণ তৎ-  
পৃষ্ঠানন্তানপি প্রশ্নান্ মার্কণ্ডেয়কৌষ্টুভকিংবাদাঙ্ক্রমেণ কথয়ন্ত্যচতুর্দশমবস্তর-  
কথাপ্রসঙ্গেনাষ্টমবস্তরাধিপতিঃ সুব্রথ এব দেবীপ্রসাদাদেব সার্বর্ণিনামা বভূবেতি  
কথয়িতুং সুব্রথং প্রতি দেবীপ্রসাদক্রমং সপ্রস্তাবমাহর্মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যাদিনা



সমগ্রগ্রন্থমতো মার্কণ্ডেয়োক্তক্রমেণৈব তদ্বক্ষ্যাম ইতি স্মৃতিতুং মার্কণ্ডেয় উবাচ  
ইত্যুক্তম্; অতিচিরজীবিত্বাৎ সৰ্বং তস্মৈ প্রত্যক্ষমেবৈতদিতি প্রোক্তুরতীব  
প্রতীতিজননার্থক। অৰ্থেতন্মাহাত্ম্যাস্তাদাস্তাবধিমাহ রুদ্রযামলে,—“পঠেদারভ্য  
সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যাতনয় আদিতঃ। সমাপয়েদ্ধু তস্মাস্তে সাবর্ণির্ভবিতা মহু”রতি ॥  
নব্বেষমুপক্রমে মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যস্ত বিরামে চ পুষ্পিকায়া এতন্মাহাত্ম্যাস্ত-  
র্গতং মা ভূৎ। তথাচ সতি ততঃ সপ্তশতীং পঠেদিতি বিধিদর্শনাচ্চ সপ্তশত্যা  
এব পাঠো যুক্ত্যেত নতু আদাবস্তে চানয়োঃ। অত্রোচ্যতে, সহস্রনামাদৌ উপ-  
ক্রমফলশ্রুতিবদঙ্গাদিত্যা পাঠো স্তাযাঃ, সাবর্ণিরিত্যা দিস্ত মুখ্যাচারঃ। অতএব  
পদ্ধতিকৃত্তিরপি সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যাতনয় ইত্যাদি সাবর্ণির্ভবিতা মহুরিতাস্তং দেবী-  
মাহাত্ম্যমিতাভিলাপে লিখ্যতে, দৃশ্যতে চ “অপরীমশুকাপ্রাকং নিত্যং ভাগবতং  
শৃণু।” ইতি শ্রীপদ্মপুরাণীয়েন শুকপ্রোক্তমাত্রস্তেব ভাগবতস্বৈরপি তদঙ্গত্বেন  
প্রথমঙ্গত্বশেষয়োরাপি ভাগবতত্বমিতি। অথ গ্রন্থার্থো ব্যাখ্যায়তে ॥

## শ্রীশ্রীচণ্ডীর দেবীভাষ্যব্যাখ্যা।

( প্রক্রম )

বেদাদি শাস্ত্রের প্রমাণানুসারে বৃক্ষা যায়, কর্ম্য হইতে মুক্তিলাভ হয় এবং  
কর্ম্য হইতে সংসারবন্ধন হয় মুক্তি অর্থে বন্ধনচ্ছেদ। কর্ম্যবাদীর মতে ইহা অক্ষয়  
স্বর্গ; সংসারবন্ধন অর্থে নশ্বর স্বর্গ, নরক, জন্মান্তর। একই শাস্ত্রে কর্ম্মের এই  
দুই প্রকার ফল নির্দেশ থাকাতে লোকে সন্দেহান হইয়া পড়ে; শাস্ত্রবাক্যের  
বিরোধ দর্শনে শাস্ত্রের প্রতিও অবিশ্বাসী হয়। সুতরাং এই বিরোধ পরিহার  
আবশ্যক। কেহ বলিতে পারেন,—“এ স্থলে প্রকৃত বিরোধই নাই, কেননা  
কর্ম্ম নানা প্রকার; তন্মধ্যে সোমযাগ প্রভৃতি মহৎ মহৎ কর্ম্ম হইতে মুক্তি-  
লাভ এবং স্তোমযাগ প্রভৃতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কর্ম্ম হইতে সংসারবন্ধন হয়।” ইহা বলিলে  
আপাততঃ বিরোধ নাই এইরূপ মনে হইলেও বিচারে ইহার সমীচীনতা প্রতিপন্ন  
হয় না; কেননা,—কোনও কর্ম্মই মুক্তিহেতু হইতে পারে না, এ বিষয়ে স্পষ্ট  
জ্ঞতি আছে। সেই জ্ঞতির মর্ম্ম এই যে “ইহকালের সুখভোগ যেমন নশ্বর,  
পরকালের সুখভোগও তেমনই নশ্বর; অবিনশ্বর স্বর্গ-সুখ হইতেই পারে না।  
যে বস্তুর উৎপত্তি হয়, তাহার বিনাশ অবশ্যজ্ঞাবী। কর্ম্মফলে স্বর্গসুখের  
উৎপত্তি স্বীকার করিলে তাহারও বিনাশ অবশ্যজ্ঞাবী; সুতরাং অক্ষয় স্বর্গ-  
নামক মুক্তি আকাশকুসুমবৎ অলীক; তবে যে অক্ষয় স্বর্গ বলিয়া একটা কথা

প্রচলিত আছে, তাহার মৰ্ম্ম সুদীর্ঘকাল ভোগ্য অর্থাৎ প্রলয় পর্য্যন্ত ভোগ্য স্বৰ্গ। ভগবদগীতায় স্পষ্টই আছে,—“নিষ্ঠাবান্ বেদজ্ঞ ব্যক্তি সোমযাগ করিয়া আমার ( ভগবানের ) নিকট স্বৰ্গ প্রার্থনা করে—তাহার ফলে স্বৰ্গলাভ করিয়া পুণ্যক্ষয়ে পৃথিবীতে পতিত হয়।” অতএব সোমযাগফলে স্বৰ্গলাভ হয় বটে ; কিন্তু স্বৰ্গ অক্ষয় নহে, সূত্রাং পতন ও জন্মান্তর হয় ; এইরূপে সংসারবন্ধন অক্ষুণ্ণ থাকিয়া যায়। অক্ষয় স্বৰ্গ নামক মুক্তি না থাকিলেও যেরূপ মুক্তি অপরে মানিয়া থাকেন অর্থাৎ চিরকালের জ্ঞান হৃৎখনিরূপিত বা ব্রহ্মভাব, সেই মুক্তি স্বীকার করিয়াই কোন কোন পণ্ডিতসম্প্রদায় বলেন,—“কৰ্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে। যে কৰ্ম্ম জ্ঞানের সহিত একত্র অনু-  
ষ্ঠিত হয় না, তাহা হইতেই সংসারবন্ধন হয়।” এই মতও সমীচীন নহে ; কেননা কৰ্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মুক্তির অব্যবহিত পূর্বক্ষণে থাকিতে পারে না। দেহাদিতে আত্মা অভিমান না থাকিলে অনুরাগ-বিষেয় হয় না, অনুরাগ বা বিষেয় না থাকিলে কৰ্ম্মে প্ররুতিও হয় না ; আত্মাকে যদি বেদান্ত-সম্মত নিষ্ঠা নির্বিকার নিজিয় ‘একমেবাদ্বিতীয়ং’ চৈতন্যমাত্র বলিয়া প্রগাঢ় প্রতীতি হয়—তখন প্ররুতিমূলক কৰ্ম্ম তাহার দ্বারা নির্বাহিত হইতেই পারে না। কৰ্ম্ম পরিত্যাগে তাহার ইচ্ছা করিতে হয় না। কৰ্ম্ম আপনা হইতেই থসিয়া যায়—কৰ্ম্ম তাহাকে স্বয়ং পরিত্যাগ করিয়া যায়। বলা বাহুল্য, উক্তরূপ আত্মজ্ঞান—মৌখিক নহে, সাক্ষাৎকার-স্বরূপ হইলেই সেই ব্যক্তি জীবন্মুক্ত হয় এবং কৰ্ম্ম-পরিত্যক্তও হইতে পারে, নচেৎ নহে। কৰ্ম্ম যাহাকে ত্যাগ করিয়াছে, সম্মুখে রোগার্ভ শত পুঞ্জের আৰ্ত্তনাদেও তিনি অচল অটল,—প্রজ্জলিত গৃহাভ্যন্তরে থাকিয়াও নিঃশঙ্ক ও নিশ্চেষ্ট :—ঔঁহার বাহ্য অভ্যন্তর সমান, শত্রু মিত্র সমান, জীবন মরণ সমান, সুখ দুঃখ সমান—এমন ব্যক্তি কেমন করিয়া কৰ্ম্ম করিবেন ? যিনি পূর্ণ ; যিনি দেখিতেছেন, তিনি ভিন্ন জগতে কিছু নাই : জগৎ নাই ; ঔঁহার কৰ্ম্ম সম্ভবে না ; কৰ্ত্তা করণ ও ক্রিয়া এইরূপ বিভিন্ন ভাবের সমাবেশে কৰ্ম্মের স্রষ্টি ; যিনি ‘একমেবাদ্বিতীয়ং’ ঔঁহার কৰ্ম্ম ঘটিরে কিরূপে ? ঔঁহার সুপরিচ্ছদ কুপরিচ্ছদ সমান ; ঔঁহার বিষ্ঠা চন্দন সমান ; ঔঁহারবেদ বিদ্যাশুল্ক সমান ; সাহেব বাঙ্গালীতে ঔঁহার সমদৃষ্টি ; ভিক্ষুকে ও ধনীতে সমদৃষ্টি ; পণ্ডিতে মুখে সমদৃষ্টি ; এই ভাব ঔঁহার মৌখিক নহে, অন্তরের অন্তস্তল পর্য্যন্ত এই ভাব ঔঁহার বহুমূল, তিনি জানী ; ঔঁহার কৰ্ম্ম অসম্ভব। অতএব জ্ঞান কৰ্ম্ম একত্র ঘটিবে কিরূপে ? প্রচলিত শ্রায়মতে আত্মা নিষ্ঠা না হইলেও, দেহাদিতে আত্মা বুদ্ধি এবং হৃৎখে সুখত্ববুদ্ধি প্রভৃতি ভ্রম হইতেই বিষয়বিশেষে অনুরাগ

ও বিবেচ্য জন্মে । আত্মা যে দেহাদি হইতে ভিন্ন, এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা সেই ভ্রম নষ্ট হইলে অন্তরাগবিবেচ্য থাকে না, দৈহিক সম্বন্ধ বন্ধনে স্নেহ-মমতার আশ্রয়—স্বামী-পুত্রাদির প্রতি অন্তরাগ, বা শত্রুর প্রতি বিবেচ্য থাকে না, বিনশ্বর স্বৰ্গস্থলের পরিণাম চিন্তা করিয়া স্বৰ্গভ্রংশের ক্ৰেশ মনে করিয়া সেই সুখকেও আর সুখ বলিয়া মনে হয় না—দুঃখ বলিয়াই মনে হয় । এই জ্ঞান প্রগাঢ় হইলে সুখবোধে যে স্বৰ্গের প্রতি অন্তরাগ ছিল, সুখবোধ দূর হওয়াতে সে অন্তরাগও আর থাকে না—তখন কৰ্ম্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন ? সাংখ্য ও যোগমতেও আত্মা নিষ্ঠুর, সুখ-দুঃখ প্রকৃতির ধৰ্ম্ম, আত্মা-ধৰ্ম্ম নহে । প্রকৃতি যে আত্মা নহে, আত্মা যে প্রকৃতি হইতে পৃথক্, এই জ্ঞান সুদৃঢ় হইলে, আত্মা ও প্রকৃতির যে অভেদভ্রম তাহা বিনষ্ট হয় : সুতরাং কোন সুখেই আর অন্তরাগ থাকে না; কৰ্ম্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন ? অতএব দেখা গেল, কি বেদান্ত, কি শাস্ত্র, কি সাংখ্য ও যোগ, কোন মতেই তত্ত্বজ্ঞান ও কৰ্ম্ম একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করিতে পারে না । যদি বল, কৰ্ম্ম শব্দের অর্থ—অদৃষ্ট, তত্ত্বজ্ঞান হইবার পূৰ্বে কৰ্ম্ম করিয়াছি, তাহার ফলে অদৃষ্ট জন্মিয়াছে, সেই অদৃষ্ট ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে । এই মতেও দোষ আছে । তত্ত্বজ্ঞান যদি মুক্তির কারণই হয়, তবে অদৃষ্টকে পৃথক্ কারণ বলিব কেন ? শ্রুতিস্মৃতির প্রমাণ আছে—“কৰ্ম্ম ও তত্ত্বজ্ঞান মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে—কেবল তত্ত্বজ্ঞান ত কারণ নয়” এইরূপ আপত্তি করিলে তাহার উত্তর এই যে, এরূপ নিঃসন্দিগ্ধ প্রমাণ নাই, প্রত্যুত আত্মজ্ঞানই একমাত্র মুক্তির কারণ, তাহার স্পষ্ট প্রমাণ আছে,—“তমেব বিদিস্বাত্মিত্বভূতমেতি”, আর কোন কারণ নাই,—“নাশুঃ পশ্য বিদ্যাতে অয়নায়” । অতএব যে প্রমাণে কৰ্ম্ম ও জ্ঞানের একত্র মিলনের কথা আছে, তাহার মৰ্ম্ম—কৰ্ম্ম ও আত্ম-তত্ত্ববিষয়ে শাস্ত্রীয় উপদেশ-জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া চিন্তাশুদ্ধি সম্পাদন করে, চিন্তা শুদ্ধ হইলে শাস্ত্র-জ্ঞান হইতে আত্ম-তত্ত্ব সাক্ষাৎকার হয়, তদ্বারা মুক্তিলাভ হইয়া থাকে । এই মুক্তি—বেদান্তমতে স্বরূপমাত্র ও স্মৃতি-পথচ্যুত কৰ্ম্মহারের বিস্মৃতিনিবৃত্তির তুল্য । যে ভ্রম আত্মার স্বরূপ আরও রাখিয়াছিল, সেই ভ্রম অপনোদনের জন্তই তত্ত্বজ্ঞানের প্রয়োজন ; ভ্রম নষ্ট হইলেই চিরপ্রকাশ আত্মস্বরূপ মেঘমুক্ত স্বৰ্ঘ্যের স্থায় মোক্ষরূপে প্রতিষ্ঠিত হন । স্মারপ্রভৃতির মতে চিরকালের জন্য ভগ্ননিবৃত্তিই মুক্তি । পুনৰ্জন্ম প্রতিকল্প হইলেই এই ভগ্ননিবৃত্তি । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম না থাকিলে পুনৰ্জন্ম হয় না, অন্তরাগ-দেহ না থাকিলে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম হয় না, ভ্রম ব্যতীত অন্তরাগ ও বিবেচ্য হয় না, এই ভ্রম দেহাদির প্রতি আত্মভ্রম—আত্মাকে দেহাদি ভিন্ন বলিয়া অভ্যাসে যোগবলে

প্রত্যক্ষ করিতে পারিলেই ভ্রম বিনষ্ট হয় । সাংখ্যাদিমতেও তত্ত্বজ্ঞানে ভ্রান্তি দূর হয় ; সূত্রাং অহ্মরাগ ও বিদ্বেষ থাকে না । এই মুক্তির একমাত্র কারণ তত্ত্বজ্ঞান—সূত্রাং কৰ্ম্মের সহিত তাহার সম্মিলনের প্রয়োজন নাই । তবে ত কৰ্ম্ম মুক্তির কারণ নহে, সংসারবন্ধনেরই কারণ—যে বেদাদি শাস্ত্র এই কৰ্ম্মের উপদেশক ঙ্গাহাদিগকে ত হিতকারী বলিতে পারি না, স্বয়ং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তা—অজ্ঞ বা প্রতারকের ভ্রায় অনিষ্টকর কার্যেরই উপদেশ দিয়াছেন ; এরূপ আপত্তি করিলে তাহার উত্তর এই ;—শাস্ত্রেই কৰ্ম্মের দোষকীৰ্ত্তন আছে, শাস্ত্রেই কৰ্ম্মের বিধি আছে, সূত্রাং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তার কৰ্ম্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞতা নাই, প্রতারণা-বুদ্ধি থাকিলে স্পষ্টাক্ষরে কৰ্ম্মদোষ কীৰ্ত্তিত হইত না, তবে যে কৰ্ম্মের উপদেশ আছে, তাহার উদ্দেশ্য অন্ত । সকলের ক্রটি সমান নহে, সকলের শক্তিও সমান নহে ; আমাদের শাস্ত্র সকলেরই হিতকারী । যাহার যেমন ক্রটি এবং শক্তি, তদনুসারে শুভপথে লইয়া যাওয়াই শাস্ত্রের লক্ষ্য । বৈদ্য বহু রোগীকে চিকিৎসা করিতেছেন, সকলেরই কিছু এক প্রকার রোগ নহে, সকলের ধাতুও এক প্রকার নহে, ধাতু ও রোগের অবস্থা বৃক্ষিয়া বৈদ্য কাহাকে উপবাস করাইতেছেন, কাহাকেও বা অন্ন দিতেছেন, কাহাকে স্নেহ এবং কাহাকে বা জলসেকের ব্যবস্থা দিতেছেন—এইরূপ ব্যবস্থাভেদ হইলেও আরোগ্যই প্রকৃত লক্ষ্য ; রোগীর অবস্থাভেদই ব্যবস্থাভেদের কারণ মাত্র । সেইরূপ যে সকল ব্যক্তি নরকের ভয় না করিয়াও তুচ্ছ গ্রামাসুখের লোভে কত কুকৰ্ম্ম করিতেছে, তাহার যদি স্বৰ্গাসুখের লোভে কুকৰ্ম্ম হইতে বিরত হয়, বৈধ কৰ্ম্ম করে, তাহার ফলে উচ্ছ্ৰাজলতা নিবারিত এবং আংশিক সংযমের পরিচয় তাহার হইয়া থাকে । বৈধ কৰ্ম্মফলে স্বৰ্গভোগ করিতে পাইলে তখন সত্ত্বগুণের বৃদ্ধিও হয় । সেই সত্ত্ব-গুণ বা দেবভাব যদি অন্তঃকরণে প্রবল বা সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তখন সত্ত্ব-গুণের স্বাভাবিক কার্য হইতে থাকে, বিষয়ের দোষ-দর্শন ভ্রম-নিবৃত্তির চেষ্টা এই সকল হইতে থাকে । তবে উৎকট কামনা থাকিলে রজোগুণের আধিক্য প্রযুক্ত সত্ত্বগুণ প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হইতে পায় না, রজোগুণই প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তাহার ফলে সংসারাবর্তে ভ্রমণ করিতে হয় বটে, কিন্তু কুকৰ্ম্মাদিফলে এই ভ্রমণ যেরূপ অবশুজ্ঞাবী এবং দীর্ঘতর কালব্যাপী, বৈধকৰ্ম্মের ফলে তাহা নহে, কেননা দেবভাব প্রবল হইলে তত্ত্বজ্ঞানের দিকেই অগ্রসর হয়, অতএব ভ্রমণ অবশুজ্ঞাবী নহে, কামনা বদ্ধমূল হইলেও দেবভাবপ্রসূত আবৃত সত্ত্বগুণ কোন-না কোন সময়ে বৈরাগ্য আনয়ন করিয়া মুক্তিলাভের সহায়তা করে ; সূত্রাং দীর্ঘকালব্যাপী ভ্রমণেব লাঘব সম্পাদন করিতে পারে ।

তবে মধ্যে প্রবল কামনার তাড়নায় পথভ্রষ্ট হইলে আরোগ্যোন্মুখ রোগীর কুপথ্য সেবায় রোগবৃদ্ধির স্থায় অনিয়ত বিপথভ্রমণ অপরিহার্য হইয়া উঠে । বৈধ এবং নিষিদ্ধ কৰ্ম্মমাত্রই প্রবৃত্তিজন্ত, নিষ্কাস-প্রস্থাসাদি গ্রহণ প্রবৃত্তিজন্ত নহে, তবে কৰ্ম্ম বটে,—যতদিন দেহ থাকে ততদিন সকল কৰ্ম্ম পবিত্র্যুক্ত হইতে পাবে না বা সকল কৰ্ম্ম কাহাকেও ত্যাগ কবিতে পাবে না, প্রবৃত্তিমূলক কৰ্ম্মই তত্ত্বজ্ঞানীকে পরিত্যাগ করে, ইহা স্ববণ বাখা কর্তব্য, এই জন্তই শাস্ত্রোক্ত কৰ্ম্ম ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিতে পারে না, কিন্তু স্বাস-প্রস্থাস-গ্রহণাদি প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কৰ্ম্ম যে তাঁহার হয় না এ কথা বলি না, প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কৰ্ম্ম সকলেবই হয়, প্রবৃত্তিশাপেক্ষ কৰ্ম্ম কেবল ব্রহ্মসাক্ষাৎকর্তা মহাপুরুষেব হয় না । বেদবেদান্তেতিহাসে কচিৎ পরিচিত তাদৃশ মহাপুরুষেব কথা ছাডিয়া দিলে—সংসাবে প্রাণিমায়েই প্রবৃত্তি-মূলক কৰ্ম্মেব অনুবাগী—সে কৰ্ম্ম বৈধই হউক আব নিষিদ্ধই হউক । কামনা-বৃক্ষের বহুশাখা নিষিদ্ধ-কৰ্ম্মেব দিবে অগ্রসব, কতিপয় শাখা বৈধ কৰ্ম্মেব দিকে অগ্রসর, বেদ নিষেধদ্বারা নিষিদ্ধ কৰ্ম্মগামিনী কামনা-শাখা-সংহতিকে ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন করিয়াছেন, বিধি দ্বারা সেই শাখাব পুনরুজ্জীবক বসকে অপবদিকে পরিচালিত করিয়াছেন, কামনাপরতন্ত্র মানবেব মুক্তিমার্গে অগ্রসব হইবাব ইহাই প্রথম সাধাবণ উপায় । বর্ধ্বভীন ভোগই উপভোগ, উপভোগে কামনারুদ্ধি হয়, ধর্ম্মপূত-ভোগে বিষয়দোষ-দশন ঘটে, এত বশ্মপূত ভোগের মূলে বৈধ কাম্য কৰ্ম্ম নিহিত, বৈধ কাম্য কৰ্ম্ম মুক্তিব সন্নিহিত । ‘নয়ত উপায় না হইলেও প্রথম এবং সাধাবণ উপায়কপে গৃহীত হইতে পারে, কিন্তু এই উপায়সমূহা নিরন্ত না হইলে, দ্বিতীয় সোপানে পদার্পণ কবা য় না, এই বাম্যকৰ্ম্মেব দোষ শাস্ত্রে ছুরিছুরি প্রদর্শিত হইয়াছে । তা হউক, য ব্যক্তি কামনাব তাড়নায় নিষিদ্ধ বা অবিহিত কৰ্ম্ম কবিতে পাবে, সে যদি বৈধ কৰ্ম্মেব সময়ে সাহসিক সাজিয়া নিকামধর্ম্মী হয় ত’—তাহা তাহাব তামসভাবেবই পরিচায়ক, বাম্য কৰ্ম্মফলে অবিশ্বাসেরই পবিচায়ক জানিবে । সে ব্যক্তি প্রথম সোপানেবও অনেক দূরে আছে, দ্বিতীয় সোপানে উঠিতে ত আশংক্যতব বিলম্ব । তদপেক্ষা উচ্চ অর্থাৎ বিশ্বাসযুক্ত কামনা-পবতন্ত্র অধিকারীর জন্তই কাম্য কৰ্ম্মের বিধি—ফলশ্রুতিব জ্ঞাচূর্ঘ্য, সেই প্রথম সোপান হইতে যিনি কামনায় বা অবিশ্বাসের আকর্ষণে জলিত হইলেন, তাঁহার পথ বাড়িয়া গেল, আর যিনি সেই সোপানে উঠিয়া আপনাব অবস্থা বুঝিলেন, চবণপ্রাস্তম্ভ অন্ধকাবপূর্ণ গহবর দেখিয়া শিহরিয়া ‘ভূর্ণা ভূর্ণা’ বলিয়া উঠিলেন, ‘আহি মবস্বদন’ বলিয়া উঠিলেন, জানিবে—তিনি দ্বিতীয় সোপানে উঠিবার অধিকারী, শাহাব ওখন কাম্য কৰ্ম্মে বিবাগ হইবাব,

নিত্য নৈমিত্তিক ও প্রায়শ্চিত্তে অনুরাগ হইবে, কাম্য কৰ্ম্মের দোষ এবং নিত্য নৈমিত্তিকাদি বিধিমার্গ তাঁহাদের জন্তই উপদিষ্ট। তৃতীয় সোপানে উপাসনা। কাম্য-কৰ্ম্মের মধ্যে যে কাম্য উপাসনা পড়িয়াছে—এই উপাসনা তাহার অন্তর্গত নহে,—কাম্য-কৰ্ম্মের অন্তর্গত কাম্য উপাসনায় বিষয়কামনা আছে, প্রার্থনা আছে, পূজা আছে, ধ্যান আছে, আছে সকলই, নাই কেবল তন্মাত্রে নিষ্ঠা; অর্থাৎ উপাস্তদেবতা ব্যতীত আমার কামনা পূর্ণ করিবার যে আর কেহ নাই, এই অবচলিত বিশ্বাস সে অবস্থায় থাকে না, তখন রোগশাস্তির জন্ত চিকিৎসকের বাড়ীতেও গতায়াত করা যায়, একরূপ চণ্ডী পাঠও করা হয়, তখনকার অবস্থা এই। দ্বিতীয় সোপানে উঠিলে সে কামনায় মন উঠে না, সেরূপ ভোগোও আকাঙ্ক্ষা থাকে না, কেননা—‘ভোগ্যের ভোগক্ষয়ে পতন অনিবার্য’ এই আশঙ্কা প্রবল হইয়া উঠে। দ্বিতীয় সোপান হইতে তৃতীয় সোপানে পদা-র্গণ হইলে আরোহীর অধিকার পরীক্ষা হয়, বিষয়দোষ-দর্শন সম্যক না হইলে বিষয়কামনা থাকে—অতি প্রচ্ছন্নভাবে থাকে—ভক্তিপূর্ণ উপাসনার এই সম্ব-বহুল সোপানে আরোহণ করিয়া সে বৃত্তিতে পারে “আমার ত অলভ্য কিছুই নাই, যে বিষয় অসাধ্য বা অলভ্যবিবেচনায় ত্যাগ করিয়াছি, যাহার জন্ত শত চেষ্টা করিয়াও রূতকার্য হইতে পারি নাই, অবশেষে বিরক্ত হইয়া ত্যাগ করিতে বাধ্য হইয়াছি, সেই বিষয় আমার জগদম্বার প্রসাদে করতলগত, আমি যাহা চাহিব তাহাই যে পাইব, আমায় কোথাও যাইতে হইবে না, কোন চেষ্টাই কার্যতে হইবে না, আমি যে, কল্পতরুমূলে বসিয়া আছি।” উপাসক তখন আর কোথাও যায় না,—ছুটাছুটি করে না—সে জগদম্বার নিকটেই তাহার সকল সাধ মিটাইয়া লয়। যাহাদের বিষয়-দোষ-দর্শন সম্যক হইয়াছে, অন্তরের কামনা বিষয়ের দিকে একেবারেই যায় না, সেই বৈরাগ্যসম্পন্ন পুরুষ এই সম্ববহুল স্থানে উপনীত হইলে, তাহার সম্ব আরও প্রকাশিত হয়, সে তখন সংসারবন্ধন-নিবৃত্তির জন্ত উৎসুক হইয়া পড়ে, তখন সে সংসারবন্ধন হইতে মুক্তিলাভের জন্ত আকুল হইয়া তত্ত্বজ্ঞান মাত্রই প্রার্থনা করে, অস্ত কামনায় বিচলিত হয় না। এই দুই অধিকারীর মধ্যে প্রথমোক্ত অধিকারী যত কেন বড়ই হউক না, প্রচ্ছন্ন কামনার প্রভাবে, যে কৰ্ম্ম করিয়া তাহাকে বন্ধনের গণ্ডীর মধ্যে পড়িতে হয়, অপরে কামনাত্যাগ বা বৈরাগ্যের প্রভাবে, সেই কৰ্ম্ম করিয়াই মুক্তিলাভে অধিকারী হয়। যতদিন প্রবৃত্তি বা প্রবৃত্তিবাসনা থাকিবে, ততদিন কৰ্ম্ম করিতে হইবে, সেই কৰ্ম্ম উপাসনাত্মক হইলে এবং উপাস্ত দেবতার দর্শনাদির জন্ত অঙ্কুশিত হইলে, তাহা কামনায়ুক্ত পুরুষের আশাতিরিক্ত ভোগ স্বর্গ ও তদবস্থানে মোক্ষদিকার এবং নিকাম পুরুষের তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকে।

অতএব কর্তব্য মাত্রই যে স্বয়ং বন্ধন বা মোক্তর হেতু, তাহা নহে; বন্ধনভয়ে কর্তব্য পরিত্যাগও উচিত নহে; বিষয়কামনা পরিত্যাগই কর্তব্য—বিষয়-কাম-নাই সংসারবন্ধনের প্রকৃত কারণ, কর্তব্য নহে; বিষয়কামনা না থাকিলে বৈধকর্তব্য চিন্তাশুদ্ধি দ্বারা নিয়ত যুক্তির প্রয়োজক হইয়া থাকে। কায়িক মানসিক এবং বাচিক ত্রিবিধ উপাসনাই ভোগার্থী এবং মুমুক্শু দ্বিবিধ অধিকারীরই আছে; রাজ্যার্থী রাজা এবং মুমুক্শু বৈষ্ণৱ হইলেনই জগদম্বার প্রতিমা নির্মাণ করিয়া গন্ধ পুষ্প ধূপ দীপ দ্বারা তাঁহার পূজা, নিজ শরীরশোণিতসম্পৃক্ত বলিদান, আহারসংযম, উপবাস এবং যজ্ঞ—এইরূপ কায়িক কর্তব্য; একাগ্রভাবে তদীয় ধ্যান ধারণা সমাধি এইরূপ মানসিক কর্তব্য এবং দেবীস্মৃতি বেদমন্ত্র জপ এই বাচিক কর্তব্য—সমভাবে নির্বাহ করিয়াছিলেন, মুমুক্শু বলিয়া—ব্রহ্মজ্ঞানপ্রার্থী বলিয়া বৈষ্ণৱ প্রতিমাপূজা ত্যাগ করেন নাই, প্রতিমাপূজার জন্ত তিনি অতীষ্ট-লাভেও বঞ্চিত হন নাই; মহর্ষি মার্কণ্ডেয় সুরথসমাধি-বৃন্তাস্ত বর্ণন দ্বারা এই সকল গুণতত্ত্ব উপদেশ দিয়াছেন।

“মার্কণ্ডেয় উবাচ” হইতে ক্রীড়াসম্প্রদায় চণ্ডীর আরম্ভ। “মার্কণ্ডেয় উবাচ” এবং প্রথম দুইটা শ্লোক দ্বারা অধিকারী, অভিষেক, প্রয়োজন, সম্বন্ধ ও দেবী-মাহাত্ম্যের প্রামাণ্য ইঙ্গিতে উপদিষ্ট হইয়াছে। পূর্ব অংশের সঙ্গে সঙ্গতি-প্রদর্শন এবং শিষ্যকে মনোযোগী করিবার জন্তও প্রথম শ্লোকের অবতারণা।

প্রশ্ন। দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণ দিতে কে অধিকারী ?

উত্তর। ভক্তিমান।

প্রশ্ন। কিরূপে ইহা বুঝা গেল ?

উত্তর। মহাভাগ বা ভক্তিমান পুরুষ এই দেবীর রূপা লাভ করেন, এই কথা দ্বিতীয় শ্লোকে স্পষ্ট উল্লিখিত। যে বালক দেবীরূপা লাভ করিতে চাহে—দেবীমাহাত্ম্য তাহার শ্রাব্য বা পাঠ্য—দেবীরূপা লাভ ভক্তি ব্যতীত হয় না, অতএব দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণ ও পাঠে ভক্তই অধিকারী, ইহা ইঙ্গিতে উপদিষ্ট।

মহামায়ার মাহাত্ম্য এই গ্রন্থের অভিধেয় বা প্রতিপাদ্য। ঐহিক সুখভোগ, স্বর্গ ও মুক্তি প্রয়োজন। গ্রন্থ ও দেবীমাহাত্ম্য এতদ্ব্যতিরিক্ত পরস্পর প্রতিপাদ্য-প্রতিপাদক ভাবই সম্বন্ধ। মার্কণ্ডেয় পুরাণ প্রামাণিক গ্রন্থ, দেবীমাহাত্ম্য যে মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত—ইহা বুঝাইতে পারিলে দেবীমাহাত্ম্যের প্রামাণ্য সহজেই নির্ণীত হয়। ‘মার্কণ্ডেয় উবাচ’ থাকাতো তাহা অনায়াসে বুঝা যাই-তেছে। বিশেষতঃ পূর্ব অধ্যায়ে যে মন্তব্যকথন প্রস্তাব মার্কণ্ডেয় আরম্ভ করিয়াছেন—তাহারই অন্তর্ভুক্তি ইহাতে আছে, এইজন্ত সঙ্গতিও দেখান হই-য়াছে, মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গতও বুঝান হইয়াছে। এই গ্রন্থে মঙ্গলাচরণ পৃথক নাই, কেননা এই গ্রন্থ নিজেই দেবীমাহাত্ম্যপ্রকাশক বলিয়া মঙ্গলস্বরূপ, সুতরাং পৃথক মঙ্গলাচরণ নিশ্চয়োজন।

মেঘন্থ মুনী সুরথ ও সমাধিকে যাহা বলেন, মার্কণ্ডেয় মুনী ক্রৌঞ্চীকি মুনিকে সেই দেবীমাহাত্ম্য উপদেশ দেন এবং পক্ষিগণ জৈমিনিকে তৎসম্বলিত সমুদ্র পুরাণ উপদেশ করেন। দেবীমাহাত্ম্যের প্রথম অধ্যায়ে “মার্কণ্ডেয় উবাচ” আছে, কিন্তু “পক্ষি উচুঃ” নাই; না থাকিলেও পূর্বপ্রকরণ অনুসারে তাহা বুঝিয়া লইবে।

# শ্রীশ্রীচণ্ডী ।

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

ওঁ নমস্চণ্ডিকায়ৈ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেহৃষ্যমঃ ।

নিশাময় তদুৎপত্তিং বিস্তরাদাদতো মম ॥ ১ ॥

মহামায়ানুভাবেন যথা মনন্তরাধিপঃ ।

স বভূব মহাভাগঃ সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যাদি সাবর্ণির্ভবিতামনুরিত্যন্তঃ সন্দর্ভং  
পক্ষিরূপিণো মুনিপুত্রা মার্কণ্ডেয়োপদেশাদুপাগতং জৈমিনিমুচুরিতি প্রকরণাদব-  
সীয়তে । ন তু তদধ্যায়ান্তর্গতং নবান্দো তথাপাঠঃ । মৃকণ্ডোরপত্যং পুমান্ মার্ক-  
ণ্ডেয়ঃ । সপ্তকল্পান্তজীবনো মহর্ষিরূবাচ ক্রৌঞ্চীকিমিতি শেষঃ । যঃ, সূর্য্যতনয়ঃ  
সাবর্ণিঃ সবাণীয়া অপত্যমিতি বাহাদিত্বাৎ সবাণীয়া তুল্যাকৃতেঃ বৈবস্বতস্ত্রায়মিতি  
সুতঙ্গমাদিবাচ ইন, ইতি সাবর্ণিঃ তন্মামা সন্নষ্টমো মনুঃ কথ্যতে পূর্বাধ্যায়-  
মারভ্য ইয়ন্তমবধিং যাবহুচ্যতে ময়া স মহাভাগঃ সুরথঃ যথা যত্নপায়পরম্পরা-  
লকেন মহামায়ানুভাবেন মহামায়ারূপয়া বা তৎপ্রভাবেন বা সাবর্ণী রবেস্তনয়ঃ  
সবাণীয়াং ছায়ায়াং সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাদ্য বৈবস্বতমনুসমানরূপঃ . সূর্য্যাজ্জন্ম  
সমাসাদ্যোতি বা পূর্ষজস্ত মনোজালাঃ সাবর্ণিস্তেন সোহভবদিত্যত্রৈবোক্তেঃ ।  
মনন্তরাধিপো বভূব মন্বন্তরকালধিপদ্বং লেভে পাকায় নিযুক্তস্তদানীমপচয়পি  
পুরুষো রাজঃ পাচকোহয়ং সংবৃত্ত ইতিবৎ যোগ্যতামাত্রপরামর্শভূতপ্রয়োগঃ ।



তৎ নিশাময় জানীহি, উৎপত্তিম্ উৎপদ্যতে যস্মাৎ যেন বা তাদৃশ-  
পত্তিহেতুভূতমহামায়ানুভাবং তদুপায়ং বা বিস্তরাৎ তদবৃত্তান্তস্ত আদিতো  
যাবদন্তঃ কঞ্চিদংশমপরিহায় গদতো বদতো মম । অপাদানত্বসদৃশবোধিকা  
বল্লয়ম্ । মুখাদিত্যাখ্যায়ং বা । উৎপত্তিঃ বিস্তরাদগদতো মমেত্যানেন  
মহামায়ানুভাবতদুপায়কর্ষাবতুঃ শিষ্যঃ স্বাভিমুখীকৃতস্তত্ত্বৈব প্রকাশসম্প-  
ত্তার্থম্ ; এতেন সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যতনয় ইতি সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিত্যানয়োঃ  
পৌনরুক্ত্যমপাকৃতম্ । যঃ স ইত্যানয়োঃ সুরথনামরূপোপেতাশ্বনঃ পরামর্শাৎ,  
উৎপত্তিমিত্যাত্মোৎপত্তিহেতুবোধকত্বাচ্চ । মহাভাগশকার্থতুচ্চঃ, ইদানীং কা  
মহামায়ানুভাবো যয়ানাম অদৃষ্টসমষ্টিঃ সংক্ষেপতঃ সা ত্রিধা ভিদ্যতে,  
সত্ত্বং রজস্তমশ্চেতি তত্র “অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফল”মিতি  
ভগবদ্বক্তেঃ ইষ্টফলমাত্রহেতুরদৃষ্টং সত্ত্বং সুখান্নকভেন তৈর্ধিকান্তরৈকভং,  
মিশ্রফলহেতুরদৃষ্টং রজঃ তৈর্ধিকান্তরৈহুঃখান্নকভেনোক্তং সতি সুখান্নভবে  
হুঃখান্নভূতেরৌৎকট্যাৎ, অনিষ্টফলহেতুরদৃষ্টং তমঃ, তৈর্ধিকান্তরৈহোহান্নক-  
ভেনোক্তমজ্ঞানতিরেকলক্ষণানিষ্টফলকত্বাৎ । ন চৈতদেব হুঃখমাত্রফলকত্বা-  
দুখান্নকমস্মিতি বাচ্যঃ—হুঃখান্নভূতেরৌৎকট্যাৎ সুখান্নভবাবচ্ছদকশরীরাব-  
চ্ছেদেন যুক্তত্বাদত্র তু অধিকতরহুঃখেহপি সুখান্নারোপেণ মোহান্নকভস্তত্ত্ববৌ-  
চিত্যাৎ । ত্রিধাভিন্নৈয়দৃষ্টসমষ্টিঃ সন্ধিতপ্রারকক্রিয়মাণভেদাৎ পুনশ্চিধা  
ভিদ্যতে । তত্র সন্ধিভং নাম জন্মান্তরীণং যৎ পরিপাকান্নমুখং রূপগধনবদমুখঃ  
বর্ততে ; যত্তু পরিপাকোন্নয়ং তৎপ্রারকং, প্রারকপ্রবর্তিতশরীরেণেইব ক্রিয়-  
মাণস্ত কৰ্ম্মণঃ ফলং ক্রিয়মাণমুচ্যতে, সন্ধিতানাং কচিৎ কিঞ্চিৎ প্রারকং ভবতি,  
প্রারকাদৃষ্টাচ্চ ক্রিয়মাণনিপ্পত্তিরতঃ সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রত্যেকং কার্য্যভূতং  
কারণভূতঞ্চ, ক্রিয়মাণং কার্য্যভূতং প্রারকঞ্চ কারণভূতম্ । তস্মাৎ “সত্ত্বং  
রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা” ইতি ভগবদ্বক্তিরপি সঙ্গচ্ছতে । মায়ী  
প্রকৃতিরিত্যেকোহর্থঃ । মায়ীস্তু প্রকৃতিং বিদ্যা দিতি ঋতেঃ । উক্তঞ্চাচার্য্যোঃ  
“ইত্যেবা সহকারিশক্তিরসমা মায়ী হুঃখান্নীতিতো মূলত্বাৎ প্রকৃতিঃ প্রবোধভয়-  
তোহবিদ্যোতি যন্তোদিতো”তি । সেতং মায়ী মহতী সতী মহামায়েতুচ্যতে ।  
অথ কিমিদং মহত্বম্ ? পরমাত্মসহিতত্বমিত্যবগম্যতাম্ । যদ্বা যাবদদৃষ্টসহিত-  
পরমাত্মৈব মহামায়াপদার্থঃ । পরমাত্মা যাবজ্জীবাদৃষ্টানি চেতি মিলিত্বা  
মহামায়াসংজ্ঞাঃ ভজত ইতি ভাবঃ । উপাসকাদৃষ্টসম্ভূতোপাশ্রয়শরীরভেদঃ  
জীবাত্মাবচ্ছদকচৈত্রাদিশরীরবৎ পরমাত্মাবচ্ছদকো ভবন ষষ্টিগিদেহে  
ক্ৰমশ্চৈব নিখিলজীবানামাশ্রয়তামাপদ্যতে—যথাহি সর্বমেব শরীরং সর্বকো

জীবাত্তিঃ সংযুক্তম্যেকস্তাদৃষ্টবশাদেকমেব শরীরমবচ্ছেদকত্বাধ্যায়রীত্যন্তর-  
বিলক্ষণসম্বন্ধবস্তবতি তথাবিধং গুরুণীশরীরঞ্চ ক্রণজীবন্ত সর্বমূর্তসংযোগি-  
নোহপি মূর্তান্তরবিলক্ষণসম্বন্ধবৎ, যেন তচ্ছরীরোৎপত্তিস্থিতিনাশবিকারহেতু-  
ভূতব্যাপারো নিয়মাস্তে এবমেব দুর্গাদিমূর্তিঃ সর্বমূর্তসংযোগিনঃ পরমাশ্চন উপা-  
সকজীবাদৃষ্টবশাদৃষ্টান্তরবিলক্ষণাবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধবতী যাবদদৃষ্টাশ্চয়নিখিলজীবা-  
শ্চনামনন্তসাধারণসম্বন্ধাস্পদং তবতি, যেন গুরুণী। ক্রণশ্চন্দনাদিবৎ সাপি  
নিখিলজীবপ্রযত্নমববুধ্যতে, ক্রণজীবশরীরং স্বয়মশিতপীতাদিনেব সর্বানেব  
জীবান্ স্বব্যাপারেণ প্রবর্তয়তি । কোহসৌ ব্যাপার ইতি চেৎ তদবচ্ছেদেনাদৃষ্ট-  
পরিপচনমিত্যবগচ্ছ । অতএব সেয়ং মাতেতি জগদপেতি জগদ্ধাতীত্যন্বিকৈত্যাদি-  
নামভির্ব্যাপদিশ্রুতে । নহু নায়ং পক্ষঃ সপ্তশতীসম্বতঃ, সর্বস্বরূপে সর্বশে-  
ইত্যাদিনা মহামায়ায়াঃ সর্বস্বরূপত্বেনাভিধানাৎ—সর্বস্বরূপত্বেনাভিধানং তাব-  
দদ্বৈতপক্ষ এব ঘটতে, অত্র তু পক্ষে পরমাশ্চনো নিখিলজীবাশ্চনাক্ষ সর্বমূর্তসং-  
যোগিহেহপি সর্বস্বরূপত্বানভ্যুপগমাৎ ইতি চেৎ অদ্বৈতপক্ষে যথা সর্বশত্বং  
মায়িকং সর্বস্বরূপত্বং পারমার্থিকমিত্যুচ্যতে তথাশ্চিন্ পক্ষে সর্বশত্বং পারমার্থিকং  
সর্বস্বরূপত্বঞ্চারোপিতমিতি বিপরীতস্ত সুবচসাৎ । নচ সর্বশত্বং সর্বস্বরূপত্বঞ্চৈ-  
তদ্ব্যয়মেবাদ্বৈতপক্ষে পারমার্থিকং ভবিতুমর্হতি, অন্ত্যাপেক্ষাদীশনস্ত । নবী-  
শনস্ত মায়িকত্বং ইন্দ্রো মায়াভিঃ পুরুষপ ঈয়তে ইতি একো হি ক্রদ্রো ন দ্বিতীয়ায়  
তদ্ব্যয় ইমান্ লোকানীশত ঈশনীভিরিত্যাदिश्चतिप्रत्ययसिद्धमत्रোक्तं ; সর্ব-  
স্বরূপত্বঞ্চারোপিতত্বে তু কিং মানমিতি চেদ্যেবং ছান্দোগ্যশ্রুতৌ প্রাণাদিদৃষ্ট্যা  
ওঙ্কারাদ্যুপাসনমুপক্রম্যারোপপরম্পরাপ্রকরণে সর্বদৃষ্ট্যা ব্রহ্মোপাসনস্ত সর্ব-  
থষ্টিদং ব্রহ্মত্বোপদেশাৎ তদনন্তরঞ্চ মনোময়ত্বাদ্যারোপেণ শাণ্ডিল্যবিদ্যা-  
মারভ্যাদিত্যাস্তদৃষ্ট্যাধ্যাত্মাদিদৈবিকব্রহ্মোপাসনোপদেশোচ্চোপক্রমোপসংহারাদি-  
লিঙ্গৈব্রহ্মপদবাচ্যপবয়ান্নঃ সর্বাশ্চক্কেনারোপ এব তাৎপর্যনির্ণয়েন তস্তা  
এব মানসাত্মাঃ । উষা বৈ অশ্বস্ত মেধাস্তা শির ইত্যাদিনারোপবচনমুপক্রমা  
ইলাসি মৈত্রাবরুণীত্যন্তমশ্বেণাপ্যারোপঃ প্রতিপাদয়ন্ত্য । বৃহদারণাক্ষতেরপি  
সর্বমাতৈশ্বাভূদিত্যাদ্যন্তরালিকবচসামারোপপ্রতিপাদনং তত্র তাৎপর্যাৎ ;  
অন্তথা ছান্দোগ্যবৃহদারণাক্ষরোপক্রমোপসংহারাবেবমারোপপরো ন স্ম্যতাম্ ।  
অথ কিমর্থোহয়মারোপ ইতি চেদ্রাগ্ধেবনিরন্তাৰ্থ ইতি ক্রমঃ । তথাহি ভেদ-  
জ্ঞানমুপজীব্য রাগ্ধেবৌ প্রবর্তেতে, তচ্ছেদারোপপরম্পরাশিথিলিতমূলং ক্ষীয়েত  
কিমুপজীব্য তৌ প্রবর্তেতাম্ । নানীশনস্ত মায়িকত্বং শ্রোতম্, ইন্দ্রো-  
মায়াভিরিত্যাदिश्चतৌ পরমাশ্চনো রূপবদে মায়া নাম জীবাষ্টভেদাঃ কারণ-

মিত্যৈবোক্তবাৎ নদীশ্বরেষুহপি । অথ খলু ঈশতে ঈশনীভিরিতি যদুপ-  
দৰ্শিতং তত্রাণীশনশক্তয় এবোক্তাঃ নদীশনশ্চ মায়িকত্বমপি । অতো ন  
প্রত্যক্ষসিদ্ধত্বতঃ প্রকারান্তরপর্যাবসায়িনীভিঃ প্রতিভির্বাধাতে, আদিত্যো  
যুপ ইত্যাদিবৎ । তস্মান্নাহামায়ায়াঃ সৰ্ব্বেশনং পারমার্থিকং, সৰ্ব্বস্বরূপত্বকা-  
রোপিতমিতি সিদ্ধম্ । অদৃষ্টানাং পরমান্বনশ্চ অন্তমাত্রং প্রতি হেতুতয়া হেতু-  
হেতুমতোধৰ্ম্মধৰ্ম্মিণোচ্চাভেদাধ্যাবসায়্যাং মহামায়ায়াং সৰ্ব্বস্বরূপস্বারোপণং  
সঙ্গচ্ছতে আয়ুৰ্যতমরূপা গৌরিত্যাদিবৎ । অতএব “ধৰ্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি  
সদৈব কৰ্ম্মাণ্যাত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং স্মরুতী কৰোতি । স্বৰ্গং প্রয়াতি চ ততো  
ভবতীপ্রসাদাল্লোকজয়েহপি ফলদা নহু দেবি তেন” ॥ ইতি, “মেধে সরস্বতি বরে  
ভূতি বাভ্রবি তামসি । নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥” ইত্যনয়োঃ  
প্রথমে ধৰ্ম্ম্যাকৰ্ম্মরতানাং স্বৰ্গজনকত্বেনাদৃষ্টরূপত্বং দ্বিতীয়ে সাত্ত্বিকরাজসতামস-  
নিয়তিরূপত্বং বক্ষ্যমাণং স্থপদদ্যতে । ইতি শ্ৰায়বৈশেষিকমতানুবৰ্ত্তিনঃ । অত্রা-  
পেক্ষিতপ্রমাণং ধৰ্ম্ম্যাণীতি মন্ত্ৰভাষো বক্ষ্যামঃ ।

সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, সৈবাঘটনঘটনপটীয়ত্বাৎ মায়া, মায়ান্ত  
প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি শ্রুতেঃ । সত্ত্বাদয়স্ত সুখদুঃখমোহান্নাকা গুণভেদাঃ নস্বদৃষ্ট-  
রূপাঃ, তস্তা মহত্ত্বঞ্চ পুরুষাধিষ্ঠিতত্বম্, পুরুষনিষ্ঠাত্বহাতিমানবিষয়ত্বমিতি যাবৎ,  
যথাহি দেহাদ্যানিয়তাভিমানিনো জীবাঃ, অহং স্থূলঃ, অহং কাণঃ, অহমজঃ, অহং  
জানামীত্যনিয়তং প্রতিপদাতে, প্রকৃতাধিষ্ঠাতা তু ন তথা, প্রকৃতিমেবান্ধা-  
নমতিমন্ততে বুদ্ধ্যাদিকঞ্চ স্বকাৰ্য্যং ন তু তদপ্যাহ্নত্বেন, যথাহি কুলালো  
দেহমান্ধানমতিমন্তমানোহপি ঘটাদিকমান্নত্বেন নাদ্যবশ্যতি তদ্বৎ । সা চ  
স্ববৈভবাদভৌতিকং রূপং দধতী দুর্গাদিনামভিন্নভিন্নীয়তে, জগদুপাদানত্বা-  
ন্বাতেতি জগদপ্নেতি জগদ্ধাত্রীত্যাদিনঃ চ ব্যপদিশ্রুতে । “হেতুঃ সমগ্রজগত্যাং  
ত্রিগুণাপি দৌৰ্ঘ্যেন জায়সে হরিহরাদিভিন্নরূপাপার। সৰ্ব্বাশ্রয়াখিলাগদঃ  
জগদংশভূতমব্যাকৃত। হি পরমা প্রকৃতিস্বমাদ্যে”তি শ্লোকো স্পষ্টীকৃত এবায়মর্থ  
ইতি কাপিলমতানুবৰ্ত্তিনঃ ।

মহত্ত্বং নামেশ্বরসহিতত্বং, প্রকৃতিসহিতত্বয়ো বা মহামায়াশব্দার্থঃ । প্রকৃতিশ্চ  
প্রাকৃতলক্ষণা । তস্তা দুর্গাদিমুৰ্ত্তয়শ্চাভৌতিক্যঃ স্ববৈভবপ্রযুক্তাঃ । কথিত-  
প্রায়ধান্যাদিতি যোগানুযায়িনঃ ।

মায়া নাম অজ্ঞানসমষ্টিঃ, সদস্যমানৈকচর্চনীয়া দদাত্ত্বিকভাবরূপত্বাচ্চ তৎ-  
সংজ্ঞা । মহত্ত্বং চেতনাধিষ্ঠিতত্বম্ অধিষ্ঠিতত্বক্ষেপাহিতত্বম্ । তেন মায়োপা-  
ধিকচেতনা মহাম্ময়েতি ফলিতম্, বা হীশ্বরত্বেন ব্যপদিশ্রুতে । উপাধিপ্রভাবা-

জগদ্বৃষ্টিত্বম্ উপাধেয়প্রভাবাচ্ছিত্তিরূপত্বমত একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া  
কা যমাপরৈতি বক্ষ্যমাণং সুসমঞ্জসম্ ; দুর্গাদিমূর্তিভেদা অপি মায়িকাঃ ইন্দ্রো-  
মায়্যভিঃ পুরুষপুংসু ইতিজ্ঞাতেরিতি বেদান্তিনঃ ।

মায়ী নাম শক্তিঃ সা চ বহ্যাদৌ দাহাদ্যনুকূলা ব্যাপ্তিরূপা খণ্ডরূপা বা, মহত্ত্ব-  
সমপ্তিরূপত্বমখণ্ডত্বং বা । সা চ চিজ্জড়েষু সমমেব বর্ততে অতএব “যচ্চ কিঞ্চিৎ  
কচিদন্ত সদসদ্বাখিলাস্তিকে । তন্তু সর্বন্ত যা শক্তিঃ সা ত্বং কিং স্ত্বয়সে তদে”তি  
বক্ষ্যতে । তন্তুঃ সর্বস্বরূপত্বঞ্চ শক্তিশক্তিমতোরভেদোপচারাদিতি মীমাংসকৈক-  
দেশিনঃ । অস্ত্রে তু মায়ী কৰ্ম্মমন্ত্ৰঃ, কৰ্ম্মদ্বারা বিচিহ্নসৃষ্টিহেতুতয়া মায়েবাঘটন-  
ঘটনপটুরিতি মায়ীসংজ্ঞা, মহত্ত্বং নাগাশেষত্বং মন্ত্রসমপ্তিরিতি যাবৎ ; বক্ষ্যতে হি  
“যন্তাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন, ভূপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি । স্বাহাসি  
বৈ পিতৃগণস্ত চ ভূপ্তিহেতুরুচ্চাৰ্য্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ” ইতি, “ত্বং স্বাহা  
ত্বং স্বধা ত্বং হি বযট্কারস্বরাস্তিকে”তি চ । ইত্যাহঃ । দুর্গাবাগ্ভবমায়ীত্ৰীবীজ-  
কালীবীজাদিরূপেব মহামায়েত্যাগমবিদঃ । ত্বং ত্ৰীশ্বমীশ্বরীত্যাদিনা বক্ষ্য-  
মাণত্বাৎ । সাবর্ণিঃ সূর্যাতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেহষ্টমঃ ইত্যস্তাপি তদর্থকত্বাৎ ।  
তথাহি উঃ অণঃ বর্ণঃ অর্ণশকোহপি বর্ণবাচী বর্ণযোগপদ্যং সবর্ণং বর্ণসাহিত্যং  
সাবর্ণ্যং বা তদ্রূপত্বং তদবীনাভিব্যক্তিক ইতি যাবৎ উকারসাহিত্যেনোচ্চাৰ্য্য  
ইতি ভাবঃ । যঃ যকারাৎ যকারং পরিত্যজ্য অধোগণনয়া অষ্টমঃ দকারঃ দ্ ইতি  
ফলিতং, তরণিকিরণসঙ্গচ্ছলিকাভিশ্চকাঙ্ক্ষীতুক্ত্যা সূর্যাতনঃ সূর্যাবিস্তাৰ্য্যঃ খলু  
চন্দ্রো ভবতি তং যতিং প্রাপ্নোতি সনাদবিন্দুযুক্তো দকারঃ তাদৃশো মনুঃ  
দুর্গামন্তঃ তন্তু তদ্রূপদেবতয়া উৎপত্তিগাৰ্ভিভাবং নিশাময়েতি, যঃ ইতি ঈশবস্ত  
পঞ্চম্যেকবচনরূপম্, ঈকারং পরিত্যজ্য উদ্ধতনোহষ্টমঃ ঐকারঃ সূর্যাতনয়ঃ বিন্দু-  
যুক্তঃ যো মনুমন্তো ভবতি তদ্ব্যচিন্তনবার্গমন্তস্ত সাবর্ণিজন্তুত্বাৎ, সর্ববর্ণায়া মায়ায়  
মূলপ্রকৃতেবা জায়মানা সরস্বতী তৎস্বরূপত্বাৎ সাবর্ণিরিতি মন্ত্রবিশেষণং তদ্বৎ-  
পত্তিং তজ্রূপদেবতয়া উৎপত্তিং তদেবতাকচরিতং বা নিশাময় । যকারাদষ্টমো  
হকারঃ সূর্যেণ তন্তুতে সায়াং স্বতেজোনিক্ষেপেণ বিস্তাৰ্য্যতেহসৌ ইত্যপি কৃতে  
সূর্যাতনো বহিচন্দ্রো রকারঃ অনুস্বারশ্চ তৌ চ ঈশ্চ ততো জসি কৃতে সূর্যাতনয়ঃ  
রকারানুস্বারাবীকারশ্চ এতে হকারশ্চ সাবর্ণেন বর্ণসাহিত্যেন সংযুক্ততয়োচ্চাৰ্য্য-  
মাণঃ সাবর্ণিমনুঃ কথ্যতে তেন মায়াবীজমাগতম্ । অ ক চ ট ত প য ণ ইডাঈ-  
বর্ণাণামষ্টমঃ শঃ প্রাণ্ডক্তরীত্যা রকারানুস্বারাব্যামীকারেণ চ সংযোগবৃশা-  
দুচ্চাৰ্য্যমাণঃ ত্ৰীবীজং ভবতি । কথ্যতে ইত্যস্ত কথ্যতে ইতি মূলং প্রতিসদ্য  
অনুকরণরূপত্বং তন্তু একারমারভ্য ব্যুৎক্রমেণ স্বরব্যাঞ্জনসংঘাতগণনয়া যোহষ্টমঃ

অথবা কথ্যত ইত্যেনে তদৃষ্টকাস্ত্যস্বরগ্রহণং স অষ্টমো যন্ত অষ্টমং কথিয়তে  
ইতি মূলদেব, তাদৃশো নাম ককারঃ—সোহপি প্রাপ্তভরীত্যা বকারাদিযোগা-  
ত্বেচ্চাৰ্যমাণঃ কালীমন্ত্ৰো ভবতি । এতেষাং মন্ত্ৰাণামুৎপত্তিৰ্থা তথানুপদং দর্শয়ি-  
ষ্যামি, তেন বা লক্ষ্মীকালীদেবতাকচরিতম্ভয়মায়াতম্ । মন্ত্ৰাণামতিগুহ্যত্বাদেবং  
তুচ্ছভাবেনোপপত্তাসঃ । ইত্যাগমিনঃ । মহামায়া হি পরমাশ্রয়ঃ শক্তিঃ, সা চ  
শক্তিঃ শক্তিমতোরভেদাৎ পরমাশ্রয়রূপেণাপ্যুচ্যতে ইতি সম্প্রদায়বিদঃ । যা চ বিষ্ণু-  
শক্তিঃ নিত্যত্ৰীকৃষ্ণমূৰ্ধেণারায়ণশ্চ মূৰ্ধ্যন্তরং তচ্ছক্তিযোগাত্মপাসকতত্ত্বিরূপায়াঃ  
তন্ত্ৰাঃ সামর্থ্যাৎ ভবতি, অতএব স্বং বৈষ্ণবীশক্তিরিতি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিতি  
চোপপদ্যতে ইতি বৈষ্ণবাঃ । ইতরেতরনিত্যসম্বন্ধবান্দ্ভেদচিহ্নভয়ান্বিতা হি মহামায়া  
ন ততঃ কিঞ্চিদতিরিচ্যতে ইতি তু বয়ম্ । অতএব চিত্তিরূপেণ যা কৃৎস্নমিতি ।  
নিত্যেব সা জগন্মূৰ্ত্তিঃ প্রকৃতিস্বৰ্গ সৰ্ব্বশ্চেত্যাদিকং বিনৈব লক্ষণামুপপদ্যতে ।  
বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাদধিকন্তু ব্রহ্মস্বত্ৰীয়দেবীভাস্যে দ্রষ্টব্যম্ । যে তু অদৃষ্ট-  
মাত্রং বা প্রকৃতিমাত্রং বা মায়ামাত্রং বা চিদধিষ্ঠানবিরহিতমব্রহ্মমাত্রং বা প্রভাব-  
বিশেষাযোগাৎ স্বরূপবোধকমহেশ্বেনোপপন্নমভ্যুপগম্য ব্রহ্মাদিস্ত্যদেবতাং মন্ত্ৰশ্চে-  
তেষাং মতমনুপাদেয়ং সপ্তসতীসন্দৰ্ভবিরোধাৎ, চিত্তিরূপেণ যা কৃৎস্নমিত্যাदि-  
বক্ষ্যমাণশ্লোকাসঙ্কতেশ্চেতি সংক্ষেপঃ । ১ । ২ ।

( নাগোজীভট্ট ) সাবর্ণিরিতি । সৰ্বণায়াশ্ছায়ায়া অপভাৎ সাবর্ণিঃ ।  
বাহ্বাদিত্ৰাদিঞ । বিস্তরাদগদতো মমেতি অপাদানশেষববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী ।  
নিশাময় জানীহি । চূরাদে রূপঃ । তন্ত্ৰ 'নায়েমিতোহেতো' ইতি গিহ-  
নিষেধঃ । সূর্যাস্ত তনয় ইতি দক্ষসাবর্ণাদিনিরাসার্থম্ । যদ্বা যঃ  
যকারাদক্টমো মনুহ'কারস্তন্ত বিশেষণং সূর্য্যাতনয় ইতি । স চাশ্বিন্তেজ-  
স্বিনেন তন্নেদিষ্ঠত্বাত্তেন তদ্বীজং রেফো লভাতে । তদ্বৎস্বক হকারস্ত  
লক্ষণয়োচ্যতে । তস্মৈব বিশেষণান্তরং—সাবর্ণিরিতি । সৰ্বণা লোহিত-  
শুক্লকৃষ্ণবর্ণসহিতা প্রকৃতিঃ তন্ত্ৰা অপত্যবৎসম্বন্ধি তদ্বাক ঈকারঃ ।  
তদ্বৎস্বক লক্ষণয়া । অস্তিমো বিন্দুস্ত শ্লোকে স্বরূপত এব নিবেশিত ইতি  
ঈ । ত্রী ইতি বীজং লক্ষম্ । ত্রুৎপত্তিং তন্মন্ত্ৰপ্রতিপাদদেবতায়  
উৎপত্তিং নিশাময়েতি সম্বন্ধঃ । যদ্যপি এতদুপক্রমপ্রণে 'অগ্নিন্ কল্পে  
সপ্ত যেহ্মে ভবিষ্যন্তি মহামুনে । মনবন্তান সমাচক্ষু তেযু দেবাদয়শ্চ  
যে' ইত্যেবেত্যং, তথাপি সাবর্ণিকাখ্যানকথনোত্তরং মার্কণ্ডেয়পুরাণে,

‘সাবর্ণিকমিদং সম্যক প্রোক্তং মনস্তরং তৎপ্রব দেবীমাহাশ্রয়ং  
পুণ্ড্রমৈতত্ত্ববোধিতম্’ ইতিপিসংহারেণ তদ্বিষয়ে ক্রীড়িতপ্রশ্নানয়নাং  
উপক্রমপ্রশ্নঃ প্রশ্নান্তরোপলক্ষণমিতি বোধ্যম্ ॥ ১

মহামায়েতি । বিসদৃশপ্রতীতিসাধনং যায় । তত্কা মহত্ত্বঞ্চ সর্ব-  
বিষয়ত্বমিতি মহামায়া স্বশ্রবশক্তিঃ তস্যা অনুভাবঃ ইদমিথাং ভবন্তি-  
তীচ্ছা । মনস্তরং কিঞ্চিদধিকৈকসমুত্তমভিগুণাত্মকঃ কালঃ । তথেষা-  
নেন তথা তৎ প্রকারং নিশাময়েত্যনুবোধো দর্শিতঃ । ভাগঃ ভগ-  
সমূহঃ । ‘ঐশ্বর্যাস্ত সমগ্রস্ত ধর্ম্যস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ জ্ঞানবৈরাগ্যয়ো-  
শ্চৈব যশাং ভগ ইতীরণা’ ইতি বিষ্ণুপুরাণাং । বভূবেতি ভূতবত্পচারঃ  
তত্ত্ববনস্তাবশ্চকল্পদ্যোতনায়, সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিতি সন্ত্রমে পুনরুক্তিঃ ॥ ২

তত্ত্বপ্রকাশক। মার্কণ্ডেয় উবাচ । ক্রৌঞ্চীকিমতি শেষঃ । মরুগোরপত্যং  
শুভ্রাদিঃ, অপাণ্ডকদ্রোরয়ণীত্বাকারলুক । অদন্তোহপি মরুগঃ কোহস্তু যথা  
শ্রীমন্তাগবতে, “মার্কণ্ডেয়ো মরুগস্ত প্রাণাদ্বেদাশ্রয়া মুনিঃ ।” সাবর্ণিরিতি । ময়া  
যোহষ্টমো মনুঃ কথ্যতে কথ্যমিহ্যতে স সাবর্ণিরিতি সর্বগায়া অপত্যং বাহাদিহা-  
দিণ । অষ্টমো মনুঃ কিমুতঃ স্বর্ঘ্যতনয়ঃ রবেঃ পুত্রঃ, এতেন সমুদ্রকন্যায়াঃ সর্ব-  
গায়া অপত্যব্যারম্ভিঃ । সাবর্ণিরিতি পদেন স্বর্ঘ্যপত্ন্যাঃ কন্যায়া অপত্যব্যারম্ভমিতি ।  
অথবা বৈবস্বতমনোঃ সর্বগোহয়মিতি সাবর্ণিঃ । তদুৎপত্তিঃ তস্মৈ জন্ম, উৎপত্তেঃ  
ক্রিয়াত্বেন শ্রবণাসম্ভবাৎ লক্ষণয়া তৎপ্রকাশকমাখ্যানম্, অশ্রয়ত পাঞ্চজন্মমিতি-  
বদিত্যর্থঃ । মম : ক্তঃ সকাশাৎ নিশাময় শৃণু । মমেতাব্যয়ম্, অত্র পঞ্চম্যর্থো  
যজ্ঞী, যদ্বা শেষে যজ্ঞী । মম কিমুতস্তা বিস্তরাঙ্গদতঃ পিতরমুপাস্তাশ্চ প্রপঞ্চাৎ কথয়তঃ ।  
অত্র নিশময়েতি বক্তব্যো ছান্দসো হ্রস্বাভাবঃ । বিদ্যাবিনোদস্ত নিশাময় জানীহি  
জ্ঞানেন চক্ষুষা পশু ইত্যাহ । শমলক্ষ আলোচনে ইত্যস্তা রূপমিতি কেচিৎ ।  
বস্ত্তস্ত এতদ্ ভাব্যবিষয় এব যুক্তং নস্বার্থপ্রয়োগে । তঁখাচ ভারতাচার্যধৃত-  
বচনানি ;—“পদজৈর্নানিতিনিবন্ধঃ কর্তব্যো মুনিভামিত্তে । অহম্বরণতাৎপর্যা-  
দ্রাদ্রিয়স্তে হি লক্ষণম্ ॥ যাহুজ্জহার মাহেশাধ্যাসো ব্যাকরণার্থবাৎ । তানি কিং  
পদরত্নানি সন্তি পাণিনিগোপ্পদে ॥ ন দৃষ্টমিতি বৈয়াসে শব্দে মা সংশয়ঃ কুথাঃ ।  
অজ্ঞৈরজ্ঞাতমিত্যেবং রত্নং ন হি ন বিদ্যতে ॥” ইতি । তস্মাদজ্ঞাতিনিবন্ধো নিফল-  
স্বাদস্মাভিক্রপেক্ষিতঃ, এবমজ্ঞাপি । যদ্বা মম গদতো বচনাজ্ঞানীহি, গদনং গদঃ  
ভাবে ঘঞ্ ॥ ১ ॥

তত্ত্ব প্রঃ । মহা ॥ স সাবর্ণিঃ মহামায়াপ্রসাদেন রবেন্তনয়ঃ সন্ যথা মনস্তরা-  
 য়িপো বভূব তথা নিশাময়েতি সন্দ্বঃ, ভাবিনি ভূতস্বারোপঃ । যথা কারণে কার্য-  
 রোপঃ, কারণঃ মহামায়ায়াঃ প্রসাদঃ স তু জাত এব । মনস্তরন্তু কিঞ্চিদধিক-  
 দিব্যৈকসমুত্তিষুগান্বকঃ কালঃ । অঘটনঘটনাপটয়সী মায়া । বিষয়বিসদৃশপ্রতীতি-  
 সাধনমিতি বা । সা চ পরমেশ্বরশক্তিঃ ভগবজ্জপবিশেষঃ । যদুক্তং তৃতীয়স্কন্ধে,  
 “সা বা এতস্ত সংদ্রষ্টুঃ শক্তিঃ সদসদাঙ্কিকা । মায়া নাম মহাবাহো” ইতি, লিখিষ্য-  
 মাননারদীয়বচনে চ তস্য শক্তিরিত্যুক্তেঃ । “তন্মায়া ফলরূপেণ দিধা সমভবদ্ভ-  
 দি”তি একাদশে চ । শৈবাগমে চ “আনন্দচিদয়নস্বামী প্রভুঃ প্রকৃতিরূপধুগি”তি ।  
 মহতী সর্বব্যাপিকা চাসৌ মায়া চেতি তথা । যথা নারদীয়ে, “যথা হিরিজ্জগদ্ব্যাপী  
 তস্য শক্তিস্থানঘ । দাহশক্তির্ধ্বখাদ্বারে স্বাশ্রয় ব্যাপা তিষ্ঠতী”তি । মাতি দ্বৈশ্বর-  
 মপি বলীকরোতীতি মায়া । তথাচ তৃতীয়ে, “বিলোকা মুমুহে সদাঃ স ইহ জ্ঞান-  
 গৃহয়ে”তি । যদ্বা মীয়তে জ্ঞায়তে পরমেশ্বরোহম্ববা ইতি মায়া । “যতো বা  
 ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তী”তাদিশ্রীতপ্রতিপাদিতস্য মায়া-  
 কার্যাস্থল্যাদিদ্ধা তদ্ব্যলক্ষণতবা দ্বৈশ্বরজ্ঞানস্য স্তম্বকাত্বাৎ । আগমে চ “অব্যক্তং  
 ন চ দাক্ষ্য স্তাৎ প্রকৃতা জায়তে ধ্রুবম্ । তস্মাৎ প্রকৃতিযোগেন জায়তে নানুথা  
 কচিৎ ॥ বিনা ঘটত্বযোগেন প্রত্যক্ষো নান্তথা ঘটঃ । ইতরাস্তিদামানোহপি ন  
 ভেদমুপগচ্ছতী”তি । মা মানে যদ্ভাদিদ্ধাৎ । স কীদৃক্ ? মহাভাগঃ ভগবান্  
 ঐশ্বর্যাদীনাং বৃন্দঃ ভাগঃ মহদসাদারণঃ ভাগঃ যস্য সঃ । “ঐশ্বর্যস্য সমগ্রস্ত  
 যশসঃ শ্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চৈব যশাঃ ভগ ইতীক্ষনা ॥” ইতি বিষ্ণুপুরাণম্ ।  
 ইক্ষনা সূচনা । পূর্বল্লোকে অষ্টমো মনস্তরাধিপঃ সাবর্ণিনামা স্বর্ঘ্যতনয় ইত্যুক্তঃ,  
 ইহ তু তস্য রবিতনয়স্বৈ মনস্তরাধিপস্বৈ চ মহামায়াপ্রসাদঃ কারণমিতি ন পৌন-  
 রুক্ত্যম্ ॥ ২ ॥

অনুবাদ । মার্কণ্ডেয় বলিলেন,—যিনি সূর্য্যানন্দন সাবর্ণি ও অষ্টম  
 মনু বলিয়া কথিত হইয়া আসিতেছেন, সেই মহাভাগ ( স্বরথ ) যেরূপে  
 মহামায়ার অনুকম্পা লাভ করিয়া সবর্ণাগর্ভে সূর্য্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ  
 এবং মনস্তরের আধিপত্য লাভ করিতে অধিকারী হইলেন, তুমি আমার  
 নিকট তাহা অবগত হও ; আমি তাদৃশ শুভাদৃষ্ট লাভের সুভাস্ত  
 সন্নিহারে কীর্তন করিতেছি । ১ । ২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । স্বর্ঘ্যের পত্নী সংজ্ঞা, সংজ্ঞা স্বর্ঘ্যতেজ সহ করিতে অসমর্থ  
 হইয়া নিজ ছায়াকে স্বর্ঘ্যসমীপে রাখিলেন এবং স্বয়ং তপস্বী করিবার জন্ত

উত্তরকুরুতে গমন করিলেন । ছায়া তাঁহারই অম্বরূপা, এমন কি স্বর্ধ্যদেব তাঁহাকে সংজ্ঞা বলিয়াই মনে করিতেন । সংজ্ঞার সমান বর্ণ অর্থাৎ রূপ তাঁহার ছিল বলিয়াই তাঁহার নামান্তর সর্বণা । তাঁহার গর্ভজাত বলিয়া অষ্টম মম্বর নাম সাবর্ণি । অথবা বৈবস্বত মম্বর ও সাবর্ণি মম্বর বর্ণ সমান—সর্বণ বৈবস্বত মম্বর ভ্রাতা বলিয়া ইহার নাম সাবর্ণি । সুরথ স্বর্ঘ্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়া সাবর্ণি নামে পরিচিত ও মম্বরভ্রাতৃপতি হইয়াছিলেন,—সাবর্ণি বলিয়া ঋগ্‌বীর উল্লেখ করিয়া আসিতেছি, তিনি জন্মান্তরের সুরথ রাজা । সুরথ রাজা যেরূপ ঘটনা পরম্পরায় জড়িত হইয়া পরিশেষে দেবীর প্রভাবে স্বর্ঘ্যের ঔরসে জন্ম গ্রহণ করিয়া মম্বরভ্রাতৃ আধিপত্য লাভে অধিকারী হইলেন—সেই রক্তান্ত্র এষ্ট দেবী-মাহাত্ম্যে বর্ণিত ।

মার্কণ্ডেয় যে সময় এষ্ট প্রসঙ্গ উত্থাপন করেন, তখন সাবর্ণি বা মম্বরভ্রাতৃ আধিপতি হ'ন নাই এখনও হ'ন নাই ভবিষ্যতে হইবেন, সুতরাং 'বভূব' অর্থাৎ হইয়াছিলেন বা হইয়াছেন এইরূপ অতীতের প্রয়োগ সঙ্গত হইল কিরূপে ? তত্ত্ব-ত্তরে বলা যায়—নিযুক্ত পাচক—তখন পর্য্যন্ত পাক না করিলেও পাক করিতে 'অধিকারী বলিয়া' এই ব্যক্তি পাচক হইয়াছে এইরূপ প্রয়োগ যেমন হইয়া থাকে মম্বরভ্রাতৃ আধিপত্য তখন পর্য্যন্ত না হইলেও তাহাতে অধিকারী হওয়াতেই অতীতের প্রয়োগ হইয়াছে । বলা বাহুল্য, সুরথের বরলাভই আধিপত্যের আধিকার । দুইটা শ্লোক মিলাইয়া একবাক্যে পরিণত করিয়া যেরূপে অর্থবোধ করিতে হইবে তাহা অনুবাদে আছে । কিন্তু এই এক বাক্যের দুইটা শ্লোকে "সাবর্ণিঃ স্বর্ধ্যতনয়ঃ" এবং "সাবর্ণিঃ রবেস্তনয়ঃ" এই দুইটা অংশে পুনরুক্তি হইতেছে, তাহার নিবারণের উপায় কি ? উত্তর এই—অনুবাদ পড়িলেই বুঝিবে পুনরুক্তি নাই, কেননা প্রথম "সাবর্ণিঃ স্বর্ধ্যতনয়ঃ" ইহা সুরথের পরিচয়, দ্বিতীয় "সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ" তাঁহার উৎপত্তি এবং অন্ত্যংশ দ্বারা মম্বরভ্রাতৃ আধিকার প্রাপ্তির কথা সূচিত হইয়াছে । 'উৎপত্তিঃ' উৎপত্তিহেতু মহামায়াপ্রভাব ; এইরূপ অর্থে পুনরুক্তি বা অসঙ্গতি নাই ।

মহামায়া—পরমাশ্রা এবং অদৃষ্টসমষ্টি ; দুর্গা প্রভৃতি মূর্ত্তি ভক্তগণের অদৃষ্ট বশতঃ আবির্ভূত হ'ন । মম্বরাদি দেহ যেরূপ, স্বকীয় অদৃষ্টে উৎপন্ন হয়, মহামায়া মূর্ত্তি সেরূপ নহে । এষ্ট দেহে পরমাশ্রার বিশেষ সঞ্চ থাকে—জীবাশ্র-সমূহেরও অপর প্রকার বিশেষ সঞ্চ থাকে, একই মূর্ত্তিতে ঐ বিভিন্ন প্রকার সঞ্চ পরমাশ্রা এবং জীবাশ্রসমূহ সঞ্চ থাকাতে পরমাশ্রা ও অদৃষ্টসমষ্টির একত্র সমাবেশ বুঝিতে পারা যায় ; বলা বাহুল্য—এই মূর্ত্তিই যে কেবল



পৃথিব্যাভিভূতপ্রধান হয় তাহা নহে, পরমাত্মনঃপ্রধানও হইতে পারে। মনোযোগ করিয়া বুঝ, জীবাশ্মা অসংখ্য, পরমাশ্মা এক; ঐ অসংখ্য জীবাশ্মা এবং এই এক পরমাশ্মা সকলই সকল পরিচ্ছিন্ন জ্বাষা সংযুক্ত। পরিচ্ছিন্ন-অর্থে কোন একটি জ্বাষা অপেক্ষা আকারে ছোট। আমার যে দেহ তাহার সহিত যাবতীয় জীবাশ্মা এবং সেই পরমাশ্মার সংযোগ আছে। তাহা থাকিলেও আমার এই দেহের অধিষ্ঠাতা একটি জীবাশ্মা। অপর জীবাশ্মার জ্ঞানাদি এই দেহাবচ্ছেদে হয় না, পক্ষান্তরে অস্ত্র দেহের অধিষ্ঠাতা জীবও ঐ সকল দেহের সহিত ঐরূপ সম্বন্ধযুক্ত; ঐ সমস্ত জীবাশ্মার জ্ঞানাদি এই মদীয় দেহাবচ্ছেদে হয় না। এই জীবাশ্মার স্ত্রীমূর্তিতে অধিষ্ঠান হইলে—গর্তাবস্থায় সেই স্ত্রীদেহে সকল জীবাশ্মার সংযোগ থাকিলেও দুইটি জীবাশ্মার সম্বন্ধ উল্লেখ্য; একটি জীবাশ্মার অধিষ্ঠান সম্বন্ধ এবং অস্ত্র জীবাশ্মার অসাধারণ সংযোগসম্বন্ধ; প্রথমোক্ত জীবাশ্মা ঐ স্ত্রীদেহের অধিষ্ঠাতা, দ্বিতীয় জীবাশ্মা গর্ভস্থ শিশুদেহের অধিষ্ঠাতা। প্রথম জীবাশ্মার প্রসঙ্গে দ্বিতীয় জীবাশ্মার অধিষ্ঠিত শরীর পোষিত হয়, দ্বিতীয়জীবাশ্মাঅধিষ্ঠিত দেহের স্পন্দনাদি-অনুভব প্রথম জীবাশ্মাও করিয়া থাকেন। সেইরূপ মহামায়ার দুর্গা প্রভৃতি মূর্তিতে পরমাশ্মা অধিষ্ঠিত এবং যাবতীয় জীবাশ্মার অসাধারণ সংযোগ বর্তমান—জীবাশ্মার সেরূপ সংযোগ অপর কোথাও নাই বলিয়া অসাধারণ সংযোগ বলিতেছি। এই জীবাশ্মাসমষ্টিই অদৃষ্টসমষ্টির আশ্রয়। একই মূর্তিতে বিবিধ আশ্রয় অসাধারণ সম্বন্ধ থাকিতে পরমাশ্মা ও অদৃষ্টসমষ্টির সম্মেলন অসম্ভব হইল না। গর্ভস্পন্দনের স্তায় জীবাশ্মাসমূহের কার্য্যাকার্য্য পরমাশ্মার অধিষ্ঠিত মূর্তিতেও অনুভূত হয়, গর্ভপোষণের স্তায় ঐ স্ত্রীমূর্তিসম্পর্কে অদৃষ্টপরিপাকে ঐ সকল জীবও পালিত হয়। এইজন্যই মহামায়ার জগদম্বা জননী জগদ্ধাত্রী ইত্যাদি আখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে। আপত্তি;—এইরূপ সিদ্ধান্ত দেবীমাহাত্ম্য-সম্বন্ধ নহে; কেননা তাহা হইলে ‘সর্বস্বরূপে সর্বোশে’ বলিয়া মহামায়ার স্তুতি হইত না। বর্ণিত মহামায়া ত সর্বস্বরূপা হইতেই পারেন না, পরমাশ্মা, অদৃষ্ট ও বড় জোর কোনও কোনও মূর্তি;—এই ত মহামায়া! ইহা সর্বস্বরূপ কিরূপে হইবে? যদি বল—পরমাশ্মাই যে সর্বস্বরূপ, তাহাতে কথা এই যে বেদান্তমতে তাহা বটে—যে ভাবে এখন মহামায়ার বর্ণনা, তাহাতে বেদান্তমত—বা অদ্বৈতবাদ ত এখন আসিতোছে না—এ যে বৈতবাদ। বৈতবাদী নৈয়ায়িকাদির মতে জীবাশ্মার স্তায় পরমাশ্মাও একটি জ্বাষা, জীবাশ্মার জ্ঞান ইচ্ছা ইত্যাদি অনিত্য—পরমাশ্মার উহা

নিত্য ; জীবাত্মার অদৃষ্ট আছে, পরমাঙ্গার তাহা নাই । এই পরমাঙ্গাই ঈশ্বর । ভক্তের অদৃষ্ট বশতঃ পরমাঙ্গার যে যে শরীরে অধিষ্ঠান হয়, তন্মধ্যে কোন শরীরের সম্বন্ধে পরমাঙ্গার অনিত্য জ্ঞানাদিও হয় ; কোনও শরীরে বা তাহা হয় না, ভক্তগণের অদৃষ্টবৈচিত্র্যেই এইরূপ বৈচিত্র্য হয় ; সুতরাং পরমাঙ্গা সর্বস্বরূপ নহে । এই আপত্তির খণ্ডন এই যে, অর্থেতমতে মহামায়া সর্ব-স্বরূপা হইলে প্রকৃতপক্ষে সর্বৈশ্বরী হইতে পারেন না ; ঈশ্বরী হইতে হইলে অধীন প্রকৃতিপুরুষ পৃথক্ অস্তিত্ব আবশ্যক । এই পৃথক্ অস্তিত্ব কিন্তু আরো-পিত ভিন্ন প্রকৃত হইতে পারে না ; প্রকৃত হইলে অর্থেত বাদ নষ্ট হইয়া যায় । যদি একটা প্রকৃত ও একটা আরোপিত বলিতেই হইল, তখন সর্বস্বরূপা এই অংশই আরোপিত এবং সর্বৈশ্বরী এ অংশ প্রকৃত, ইহাই বা না হইবে কেন ? ছান্দোগ্য উপনিষদের যে অংশে ‘সর্বং খণ্ডিতং ব্রহ্ম’ আছে, তাহার পূর্ণাপন্ন স্থানে কেবল আরোপ উপাসনাই আছে । প্রাণাদি আরোপে প্রণব উপাসনা হইতে আরম্ভ করিয়া মনোময়জ্ঞাদি আরোপে ব্রহ্মোপাসনার কথা আছে । সুতরাং ব্রহ্মে সর্ব-স্বরূপত্বের উপদেশও সেইরূপ আরোপমূলক, ইহাই বুদ্ধি-যুক্ত । নতুবা কি ছান্দোগ্য উপনিষদে কি বৃহদারণ্যক উপনিষদে আরম্ভে এবং অবসানে আরোপের কথা উল্লিখিত থাকিবে কেন ? ইহা নৈয়ায়িকমত । সাংখ্যমতে প্রকৃত্যভিমানী পুরুষই মহামায়া । যে পুরুষ প্রকৃতিকেই আত্মা ভাবিতেছেন, তিনিই মহামায়া । প্রকৃতিসম্মিলিত ঈশ্বরই মহামায়া, ইহা যোগ-মত । বেদান্তমতে ঈশ্বরই মহামায়া, মায়া—উপাধি, চেতন—উপাহিত । মায়ায় তিনি জিহুগা—চেতনে তিনি চিত্তরূপা । মীমাংসক মতে সর্ববস্তুর অস্থিতীয় একশক্তিই মহামায়া, অথবা মন্ত্রই মহামায়া । তন্ত্রমতেও মন্ত্র মহামায়া, তবে মন্ত্রের সঙ্গেও চেতনসম্বন্ধ আছে, বাচ্যবাচক ভাবই সেই সম্বন্ধ ।

চৈতন্ত ও প্রকৃতি এতদ্বভয়ের নিত্যসম্বন্ধ আছে । সেই নিত্য সম্বন্ধযুক্ত প্রকৃতি-চেতনই মহামায়া ; ইনি শক্তি—ইনিই ব্রহ্ম । ইহা ভগবান্ বেদব্যাসের সিদ্ধান্ত বলিয়া আমি বিশ্বাস করি । ১ । ২ ।

**দ্বারোচিষেহুত্তরে পূর্ব্বং চৈত্রবংশসমুদ্ভবঃ ।**

**সুরথো নাম রাজাভূৎ সমস্তে দ্বিজভিষগুলে ॥ ৩ ॥**

দেবীভাষ্যম্ । কথ্যং প্রস্তোতি দ্বারোচিষ ইতি । দ্বারোচিষো দ্বিতীয়মন্ত্রঃ, বরুণিনীনায়াঙ্গরসঃ প্রার্থিতানবাগুস্ত তেজস্বিবিপ্রস্ত রূপমাস্বিতে কলি-

গন্ধর্বেণ সংগতাঃ । তয়োঃ পুত্রঃ স্বারোচিঃ, তদ্ব্রাহ্মণভাবিতচিত্তায়া মাতৃ-  
ভাবনয়া বিপ্রতুল্যরূপঃ । তস্মাৎ যুগীকৃপায়াং শপ্তায়াং বনদেবতায়াম্ স্বারো-  
চিষস্ত জন্ম যো হ্যুতিমানিত্যাখ্যায়তে । তন্ত্বেদমিত্যণ্ । তস্মিন্নন্তরে অবসরে  
অধিকারকালে, অন্তরশব্দস্তাবসরার্থক্কাৎ পূৰ্ব্বং কথারম্ভকালোপেক্ষয়া, স্বারো-  
চিষমনোরোব জ্যেষ্ঠপুত্রস্ত চৈত্রস্ত বংশে বংশাদা সমুদ্ভূতঃ সুরথো নাম রাজা  
অভূৎ আসীৎ সমস্তে নিরবশেষে ক্ষিতিমণ্ডলে । সুরথঃ কিল সার্কভোমো  
নরপতিরাসীৎ । ৩ ।

( নাপোজী ) স্বারোচিষে ইতি । স্বারোচিষাধিকারোপলক্ষিতে দ্বিতীয়-  
মহন্তরে পূৰ্ব্বমিতি কথাকালোপেক্ষয়া চৈত্রস্তম্ভেব মনোঃ স্মৃতঃ । নামোক্ত  
প্রসিদ্ধৌ ॥ ৩

তত্বেপ্র । ইতিহাসমবতারযতি,—স্বারোচিষ ইতি । স্বারোচিষঃ দ্বিতীয়মহন্তঃ,  
তদধিকারাবচ্ছিন্নঃ কালঃ স্বারোচিষঃ, শেষে ইতি টণ্ । পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বম্ভিন্ কালে  
স্বারোচিষেহন্তরে মহন্তরে সুরথো নাম রাজা অভূৎ । পদসংস্কাররীত্যা লুঙ,  
এবমন্তরত্রাপি । কৃত্তেত্যাহ,—সমস্তে সপ্তদ্বীপাবচ্ছিন্নে ক্ষিতিমণ্ডলে । এতেন তন্ত  
সার্কভোমস্তমুজ্জম্ । নম্ব কোহসৌ সুরথ ইত্যাহ,—চৈত্রবংশসমুদ্ভব ইতি । চৈত্রো  
নাম স্বারোচিষমনোজ্যেষ্ঠপুত্রঃ তন্ত বংশে সমুদ্ভবো যন্ত । তথাচাক্রৈবোক্তং,—  
'চৈত্রাঃ কিস্পুকবাদ্যাশ্চ সূতান্তস্ত মহান্মনঃ । সপ্তামী সুরমহাবীৰ্যাঃ পৃথিবী-  
পালকাশ্চ তে' ইতি । ৩

( বর্তমান মহন্তরের ) পূৰ্ব্বে স্বারোচিষ নামক ( দ্বিতীয় ) মহন্তর  
সময়ে সমস্ত ভূমণ্ডলে সুরথ নামে চৈত্ররাজ-বংশসমুদ্ভূত ( এক ) রাজা  
ছিলেন । ৩

স্বারোচিষ মহন্ত দ্বিতীয় মহন্ত । কলি নামক গন্ধর্বেণ গুরসে বরুথিনী নাম্নী  
অপ্সরার গর্ভে স্বরোচিষ্ জন্মগ্রহণ করেন, কলি গন্ধর্ব বরুথিনীর প্রার্থিত  
তেজস্বি-ব্রাহ্মণের রূপ ধারণ করিয়া তাঁহার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন,  
বরুথিনী সেই তেজস্বী ব্রাহ্মণ বোধেই তাঁহার সেবা করিয়াছিলেন । সেই  
ভাবনাবশতঃ স্বরোচির আকার সেই ব্রাহ্মণের অমুরূপ হইয়াছিল । সেই  
স্বরোচির ঔরসে যুগরূপধারিণী অভিশপ্তা বনদেবতার গর্ভে স্বারোচিষ  
মহন্তর জন্ম ; তাঁহার পিতৃদত্ত নাম হ্যুতিমান্ । স্বরোচিঃ বা স্বরোচিসের  
পুত্র বলিয়া তাঁহার অপরা নাম স্বারোচিষ । স্বারোচিষ পূৰ্ব্বপুণ্যফলে  
প্রজাপতিস্ব লাভ করেন, তিনি দ্বিতীয় মহন্তরের অধিপতি । চৈত্র এবং

কিন্তুকি প্রভৃতি রাজগণ আরোচিবের পুত্র । চৈত্র-রাজার বংশে সুরথের জন্ম । ৩ ।

তস্য পালয়তঃ সম্যক্ প্রজাঃ পুত্রানিবৌরসান্ ।

বভূবুঃ শত্রবো ভূপাঃ কোলাবিক্ষৎসিনস্তথা ॥ ৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সার্কভৌমোহয়মৌরসান্ পুত্রানিব প্রজাঃ ধর্ম্মেণ পালয়তি তদধীনানামস্মাকং তদ্বিপরীতাচরণে স কিলধিরাজঃ সামর্থে ভবিষ্যতি হুঙ্করক তদমুগ্ধাচরণং স্বেচ্ছাপ্রবৃত্তানামিতি তদধিকারভ্রংশনমেব শ্রেয়ঃ যেন স্বতন্ত্রী-ভূতৈরস্মাতির্ধেচ্ছমহুগাতুং শকোতেতি মন্তমানাস্তথা তেনাবাচোন জুগুপ্সিতেন প্রোথনাদিনা প্রকারেণ কোলান শূকরান্ অবীন মেবাংশ পৌনঃপুন্যেন নৈসর্গিকপ্রবৃত্তা চ ধ্বংসয়ন্তো নাম কোলাবিক্ষৎসিনঃ ভূপাঃ কাশ্মীরপ্রান্তদেশ-পত্যো স্লেচ্ছভেদাঃ সুরথস্ত শত্রবো বভূবুঃ । দ্বিস্তি মন্দাকরিতং মহাস্থানা-মিতি ভাবঃ । ৪ ।

( নাগোজীভট্ট ) ভাষ্যেতি । সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ । কোলা সুরথশ্চৈব রাজধান্যস্তরম্ । তথা অতিশয়েন কোলাবিক্ষৎসিন ইত্যর্থঃ ॥ ৪

তত্ত্বপ্র । তস্য মহামায়াপ্রসাদহেতুং রাজ্যচ্যুতিমাহ—তস্য । তস্য সুরথস্ত তথা তাদৃশা ভূপাঃ শত্রবো বভূবুঃ যথা কোলাবিক্ষৎসিনঃ কোলা নাম তদীয়রাজ-ধানী তৎপ্রমথনশীলাঃ । নহু কিং তস্য প্রজাদ্রোহাদধর্ম্মেণৈবং জাতম্ ? নেত্যাহ, কৌদৃশস্ত সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ প্রজাঃ পালয়তঃ কানিব ঔরসান্ ধর্ম্ম-পত্ন্যাং স্ববীর্ঘ্যজাতান্ পুত্রানিব । ক্ষেত্রজাদিব্যাবৃত্যর্থমৌরসপদং, জীব গচ্ছতি যণ্ডোহয়মিতিবৎ লিঙ্গভেদেহপি দৃষ্টান্তঃ । যদ্বা কোলান্ শূকরান্ বিক্ষৎসিতুং খাদিতুং শীলং যেষাং তে যবনা ইত্যর্থঃ । ৪

অনুবাদ । যখন তিনি ঔরসপুত্র-নির্বিবেশে প্রজাগণকে যথাশাস্ত্র পালন করিতেছিলেন, তখন শূকর ও মেঘখাতী ( কাশ্মীরপ্রান্ত-প্রদেশ-বাসিন্লেচ্ছ ) ভূপতিগণ তাঁহার শত্রু হইয়াছিল । ৪

ভাষ্যব্যাখ্যা । দহন প্রোথনাদি অযথা উপায়ে শূকর-মেঘ-খাতী স্লেচ্ছ কাশ্মীরের উত্তর-পশ্চিমে আছে । সমগ্র ভূমণ্ডলের আধিপতি সুরথ রাজার প্রভু হইাদিগকে মানিতে হইত ; পরন্তু ইহারা দুর্ব্বৃত্ত ও প্রজাপীড়ক ছিল । সু সুরথ প্রজাগণের পক্ষে পিতৃল্য ছিলেন, এবং অত্যাচারী প্রবল হইলেও

তাহাদিগকে দণ্ডিত করিতেন, সুতরাং সার্বভৌম নরপতির ভয়ে তাহারা যথেষ্ট প্রজাপীড়ন করিতে পারিত না—এই যে স্বেচ্ছাচারিতার প্রতিবন্ধকতা—ইহা হইতেই তাহাদের মনে সুরথের প্রতি আকোশ হইল;—তাহারা মনে করিল, এমনভাবে রাজ্য করা অপেক্ষা হয় নির্মূল হইব, না হয় স্বাধীন হইব, যথেষ্টাচারী হইব—অতএব সুরথের সহিত যুদ্ধ করাই প্রেয়ঃ। এই স্থির করিয়া তাহারা যুদ্ধার্থ অগ্রসর হইল। ৪।

**তস্ম্য তৈর৩৭: যুদ্ধমতিপ্রবলদণ্ডিনঃ।**

**ন্যূনৈরপি স তৈষু দ্বে কোলাবিক্ষংসিভিজ্জিতঃ ॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। নম্ব তদমর্থমাত্রাভীতানাং তদৈরং ন যুজ্যতে ইতি চেৎ নামর্থমাত্রাভীতাঃ কিন্তু দণ্ডাদবিভ্যত এব বৈরমাপ্রিতবন্তো যুজ্যতে হি বিজয়মানানাং চিরায় দণ্ডভয়ভঙ্গঃ বিজিতানাঙ্ক যথাপূরং দণ্ডভোগ এব ন তু ততো গুরুতরং কিঞ্চিদতি নিশ্চিতদণ্ডভোগাপেক্ষয়া দণ্ডভীতিনিবৃত্ত্যৰ্থে সন্ধিযক্ষলকেহপি বৈরে তেবাং প্ররুতিঃ। অথ তদৈরায় প্রভবন্তঃ প্রবলা এব তেবাং দণ্ডভীতিরিতি তু বাঙমাত্রমিতি মৈবং, প্রবলা দূরমাসতাম্ অতিপ্রবলা অপি কৃতাপরাধাশ্চেৎ ন নিত্যমুদাতদণ্ডান্তস্মানুচ্যান্তে ইতি বোধয়িতুমতিপ্রবলদণ্ডিন ইতি। ন্যূনৈরপি জাতিগুণধৰ্ম্মৈবধ্যসাধনাদিমধ্যাদয়্য সুরথান্বীনৈরপি কোলাবিক্ষংসিভিঃ পরাজিতঃ স সুরথঃ। তৈরিত্যনেন কোলাবিক্ষংসিনাং প্রাপ্তাবপি পুনরুপাদানং তচ্ছচিতচ্ছলযুদ্ধেন সুরথপরাজয়স্চনায়। সুগমমন্তঃ। ৫।

(নাগোজী) তস্ম্য তস্মেতি। অতিপ্রবলদণ্ডকর্ত্তৃঃ। ছান্দসহাং কৰ্ম্ম-খারয়াদিনিঃ। ইদং পরাজয়নিমিত্তম্। ন্যূনৈরঙ্গসাধনৈঃ ॥ ৫ ॥

তত্প্র। তস্ম্য রাজ্যন্তঃ সহ যুদ্ধমভবৎ। কীদৃশস্ত? অতিপ্রবলদণ্ডিনঃ দণ্ডো হস্ত্যাদিঃ, অতিপ্রবলো দণ্ডোহস্তান্তীতি ভূয় ইন; অতএব কৰ্ম্মখারয়াদপি ভবতি। যদ্বা অতিপ্রবলচাসৌ দণ্ডী চেতি দণ্ডো দমঃ তথাচ, 'দমো দণ্ড ইতি ব্যাতন্তস্মাদদণ্ডী মহীপতিরি'তি। যদ্বা অতিপ্রবলানপি দণ্ডয়িতুং সীলং যন্ত স তন্ত। দৈবস্তাপ্রতিহতেচ্ছদ্বমাহ,—স সুরথঃ ন্যূনৈরঙ্গসাধনৈরপি তৈঃ কোলাবিক্ষংসিভিযুদ্ধে জিতঃ পরাস্তুতঃ। ৫

অতি প্রবল দণ্ডধারী সেই (সুরথ) রাজার তাহাদিগের সহিত যুদ্ধ বাধিয়াছিল, শূকর ও মেঘখাদকগণ (সংখ্যায়) অল্প অথবা হীনবল হইলেও (যুদ্ধে) সেই (সুরথ) রাজাকে পরাস্ত করিল। ৫

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । অত্যাচারী অতীব প্রবল হইলেও তাহার ক্ষমতায় মহারাজ সুরথ পরাধীন ছিলেন না, এ ক্ষেত্রেও তাহাদিগকে উচিত প্রতিবন্ধ প্রদানে অগ্রসর হইলেন—বর্ষরগণের বুদ্ধি, জাতিমর্যাদা, ধন, ঐশ্বর্য এবং সৈন্য-সামন্ত সুরথ অপেক্ষা অনেক নিকৃষ্ট হইলেও—তাহারা কপটতা প্রভৃতি অধ্যক্ষ উপায়ে সুরথকে পরাজিত করিল । ৫ ।

ততঃ স্বপূরমায়াতো নিজদেশাধিপোহভবৎ ।

আক্রান্তঃ স মহাভাগস্তৈস্তদা প্রবলারিভিঃ ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্ । ততঃ পরাজয়ানন্তরম্ । নিজদেশাধিপঃ নিজদেশমাত্রাধিপ-  
স্তথাচ দেশান্তরাধিপত্যভ্রংশ উক্তঃ । নহু কোলাবিধঃসভিজ্জিতস্ত তদ্রাজ্য-  
পত্যমেব নষ্টতু দেশান্তরাধিপত্যং তিষ্ঠেদেব কথঞ্চ্যতে নিজদেশাধিপ ইতি  
তত্রাহ আক্রান্ত ইতি বহিরাক্রান্ত ইত্যর্থঃ । প্রবলারিভিরাক্রান্ততয়া ব্রহ্ম-  
দেশান্তরাধিপত্যঃ সুরথঃ বহিঃশত্রুহুস্ত্রবেশঃ সুদূরক্ষিতঃ নিজদেশমাত্রঃ শশাসেতি  
ফলিতার্থঃ । ৬ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । ততঃ ভজ্ঞানন্তরম্ । তৈঃ প্রবলৈঃ অরিভিঃ  
শত্রুভিরাক্রান্ত আক্রমিতঃ মহাভাগঃ স্বপূরম্ ভায়াতঃ । নিজদেশাধিপ  
এবার্ভবৎ ন সার্বভৌম ইত্যর্থঃ । ভাবি তজ্জন্মভবজন্মান্তরীগমহারাজ্য-  
মিতি বুদ্ধৌ স্বীকৃত্য মহাভাগ ইত্যুক্তম্ ॥ ৬ ॥

তত্প্র । ততঃ । ততোহভিভবানন্তরং স সুরথঃ স্বপূরঃ নিজরাজধানীমায়াতঃ  
সন্ নিজদেশাধিপঃ মূলরাষ্ট্রাধিপোহভবৎ । তদা নিজরাজ্যেহপি স তৈঃ  
প্রবলারিভিঃ তদানীং প্রবলবলবন্তিঃ শত্রুভিরাক্রান্তঃ অভিভূতপ্রায়ঃ কৃতঃ ।  
কীদৃক্ ? মহাভাগঃ ভজ্ঞস্তে ইতি ভাগাঃ সামন্তাদয়ঃ, মহাস্তঃ প্রচুরতরা ভাগা  
যন্ত, যদা পূর্ববৎ । ৬

অনন্তর সেই মহাভাগ ( রাজা সুরথ ) নিজপুত্রীতে আগমন করত  
শেখরমাত্র নিজদেশের আধিপত্য লইয়া থাকিলেন: ( কেননা— ) তখন  
পর্যন্ত সেই প্রবল শত্রুগণের আক্রমণ সমভাবেই ছিল । ৬

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । তাহার পর রাজা অজ্ঞান দেশে অধিকাররক্ষায় অসমর্থ  
হইয়া কেবল নিজদেশে রাজত্ব করিতে লাগিলেন । প্রভাব মন্দীভূত হইলে  
হরাস্ত্রারা সুযোগ পায়, সুরথের প্রভাব মন্দীভূত ; রাজ্যলোভী অমাত্যসকল  
সৈন্যমধ্যে বিশৃঙ্খলা ঘটাইয়া দিয়া রাজার ধনরত্নাদি এবং সৈন্যাদি সমস্তই

আশ্রয় করিল, রাজ্যও গেল। তখন তিনি দুঃখে কাতর হইয়া যুনিবর  
বেধনের আশ্রমে গমন করিলেন, তথায় উপস্থিত হইয়া নগর, হস্তী, অহুজীবী  
ও ধনরত্নের এবং অশ্রান্ত ভোগ্যবস্তু বিষয়ে চিন্তা করিতে লাগিলেন। ‘অশ্রুজ  
সত্যং’ মূলে আছে, ইহার দ্বারা অসংখ্য বিষয়ে অহুরাগ ও দৃঢ় অহুরাগের  
সূচনা করা হইয়াছে। রাজ্যচিন্তার প্রথম অংশেই—“আমার ভৃত্যগণ ধর্ম্মতঃ  
নগর পালন করিতেছে কি না?” এই যে ধর্ম্মচিন্তা ইহা রাজার ধর্ম্মনিষ্ঠার  
পরিচায়ক। তৎপরে হস্তী ও অহুজীবীর চিন্তাতেও তাঁহার দয়ার পরিচয়  
পাওয়া যায়, অর্থচিন্তাতেও তাঁহার সেই ধর্ম্মভাব,—এই যে প্ররুতিমূলক  
ধর্ম্ম ও বৈরাগ্যের অভাব, ইহাই সুরথ রাজার ভবিষ্যৎ অধিকারের চিত্র; তিনি  
ভোগী, বিরাগী নহেন, তাই তিনি মহামায়ার আরাধনা করিষা পূর্ণ  
ভোগেরই প্রার্থনা করিয়াছেন, যাহার যেমন অধিকার, তদনুরূপ ফললাভ  
অবশ্যস্বাবী। ৬—১৫।

অমাত্যৈবলিভিদুর্বলশ্চ দুরাত্ততিঃ।

কোষো বলঞ্চাপহতং তত্রাপি স্বপুরে ততঃ ॥ ৭

দেবীভাষাম্। দুঃখঃ অহুচিতরাগেববিপ্লুতৈঃ, অহুচিতরাগো রাজ্যলোভঃ।  
অহুচিতক্ষেপো রাজধ্বংসঃ। তত্র হেতুঃ—দুরাত্ততিঃ। নিন্দিতস্তাবৈরিত্যর্থঃ।  
স্বভাবাৎ ভুক্তাবশিষ্টাদৃষ্টরূপঃ যমহুশয়মাচক্ষতে, তস্মা নিন্দিতস্বকং দন্তপ্রভা-  
বগাদিপ্রাচুর্যম্। রাজ্যকামুকে রাজদ্রোহিভিদন্তপ্রতারণাদিনিপুণৈরুর্লভি-  
রমাত্যৈঃ। দুর্বলশ্চ ক্ষীণশক্তেঃ। শক্তয়ঃ—প্রভাবোৎসাহমহুজাঃ। দ্রোহ-  
দৃষ্টচতুরঙ্গবলশ্চ বা। ততঃ আধিপত্যসঙ্কোচানন্তরম্। তন্ত্বেতি বা; যন্ত্যেক-  
বচনে ভসিঃ, তন্ত্বে সার্ববিভক্তিকঙ্কণং। ৭

( নাগোজী ) অমাত্যৈরিতি। ততঃ তন্ত্বে। সার্ববিভক্তিকন্তসিঃ। তত্র  
স্বপুরেহপি কোষোহর্থসংকল্পঃ, বলং সৈন্যং চাপহতম্ আত্মনাংকৃতম্।  
দুর্লভং রাজবিষয়েষবস্তুং, দুরাত্ততং রাজ্যলোভাত্তান্তরম্, দুর্বলত্বং  
ক্ষীণবলত্বং নিপুণতাভিভবাৎ ॥ ৭

তদ্ব্যপ্র। অমাত্যৈঃ। তদাক্রমণানন্তরং তত্র তন্ত্বেতি বা। তত্র স্বপুরেহপি  
বলিভিন্নমাত্যৈর্ভগ্নাদিভিঃ কোষো ধনাগারং, বলং হস্ত্যাদি চকারাৎ রাষ্ট্রা-  
দিকমপি অপহতম্। কৌদৃশশ্চ দুর্লভশ্চ বলরহিতশ্চ। কৌদৃশৈচ্ছৈঃ অধর্ম্মবাস্তি-  
ভিদুর্লভাভিঃ লোভোপহতবুদ্ধিভিঃ। ‘কোষোহস্তী কুট্যালে খড়গপিধানেন্দ্রোহ-  
দিব্যমো’রিতি মেদিনী। ‘বলং গন্ধরসে রূপে স্থামনি হোহ্যসৈন্তমো’রিতি চ। ৭

তখন, রাজালোভী রাজদ্রোহী প্রবল দুরাগী সচিবদ্বন্দ্ব সেই রাজপুরী মধ্যেও সেই দুর্বল রাজার পৈতৃ ও ধনভাগ্যর আত্মসংকল্প করিল । ৭

ততো যুগয়াব্যাজেন হৃতস্বাম্যঃ স ভূপতিঃ ।

একাকী স্ফোটারহ্য জগাম গহনং বনম্ ॥ ৮

স তত্রাশ্রমমজ্জাক্ষীদি জবর্য্যস্ত মেধসঃ ।

প্রশান্তস্থাপদাকীর্ণ মুনিশিষ্যোপশোভিতম্ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্ । একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ । গহনং নিবিড়ম্ ॥ ৮ । ৯ ।

(নাগোজী) তত ইতি । হৃতস্বাম্যঃ হৃতধিপত্যঃ । একাকী অসহায়ঃ ॥ ৮ ॥

(নাগোজী) স তত্রৈতি । মেধা ইতি ঋষি নাম । বস্ততো বসিষ্ঠস্ত নামান্তঃমিদম্ । ‘অমুখ্যাঃ সাবতারায় মহালক্ষ্ম্যা অমামুখম্ । জন্মানি চরিতৈঃ সার্কং স্তোত্রৈর্বা বেদবাদিনাম্ । কথিতানি পুরা শত্রু বসিষ্ঠেন মহাত্মনা । স্বারোচিষেহস্তরে রাজ্ঞে হুতথায় মহাত্মনে । সমাধয়ে চ বৈশ্ণায় প্রণতায় চ সীদতে’ ইতি লক্ষ্মীভক্তোক্তেঃ । ‘ত্রিশস্ত রূপমাংসায় পুরা বিপ্রস্ত মেধসঃ । স্বমায়াং জ্ঞাপয়ানাস হুতথায় সমাধয়ে’ ইত্যুক্তম্ । প্রশান্তস্থং পরহিংসাবিরহিতম্ । মুনিভিস্তচ্ছিষ্যৈশ্চ শোভিতমিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ । ততঃ সর্বস্বাপহরণানন্তরং স ভূপতিঃ হৃতধিপত্যঃ সন্ হন-  
মাক্ষ একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ যুগয়াব্যাজেন যুগয়াচ্ছলেন গহনমতিদূর্গমং  
বনং জগাম । অলক্ষিতস্বার্থং যুগয়াব্যাজঃ, তত্রাপি শত্রুভয়াদিতি দূর্গমগহনম্ ।  
হয়ং পছানমিতি কেচিৎ । হয়গতাবিতি ধাত্বর্থাৎসারং করণে ওঃ । ৮

ততঃ । স তত্র । স সুরথঃ তত্র বনে মেধসো মেধোনাম্বে বিজবর্য্যস্ত বিজ-  
জ্ঞেষ্ঠভ্রামং তপোবনমজ্জাক্ষীং দৃষ্টবান্ । অমেধস ইত্যাক্ষকদৈশ্বরহিতং নামৈকম্,  
অভবা । অস্প্রাপ্ত্যসম্ভবাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ । বস্ততস্ত এতদগ্রমাণং ভরু  
ইত্যাদিবৎ সংজ্ঞাশব্দোহয়ং, মেধধাতোঃ শ্রীদেবস্ ইত্যন্ । কীদৃগাশ্রমম্ ? প্রশান্ত-  
স্থাপদাকীর্ণ প্রশান্তৈঃ পরম্পরহিংসারহিতৈঃ স্থাপতিব্যাাদিভিরাকীর্ণ ব্যাপ্তং,  
সিদ্ধাশ্রমস্ত শুদ্ধস্বয়ংস্বাং তত্রস্থানামপি রজস্তুমসোরভাবেন হিংসাম্যভাবঃ, যথা  
প্রশান্তঃ শ্রীতঃ প্রকৃতঃ স্বাধিপো ব্যাজাদয়ঃ তৈঃ, এতেন ভয়হিংসারহিত-



স্বাধিবাসসাক্ষ্যং দর্শিতম্ । দস্ত্যবৎ পাঠান্তরং ব্যবহাণ্য স্মৃষ্টৈরাপত্তিরিতি  
বিদ্যাধিনোদেন ব্যাখ্যাতম্ । কিস্তেতত্ত্বা সঙ্গতং ন, সংহিতায়ামপি ন দৃশ্যতে ।  
পুনঃ কীদৃশং ? যুনের্নৈধসঃ শিষ্যটীকঃ যদ্বা মুনয়ো মননশীলাঃ শিষ্যাঃ বিদ্যাভ্যাস-  
নিরতাস্তৈরুপশোভিতম্ । ৯

অনন্তর রাজার রাজত্বও অশান্ত হইল, তখন তিনি যুগ্ম করিবার  
হলে, একাকী অশ্ব আরোহণ করিয়া নিবিড় অরণ্যে গমন করিলেন । ৮

রাজা দেখিলেন,—অরণ্য মধ্যে বিজবর মেধসমুনির আশ্রম, তথায়  
হিংস্র জন্তুগণও শান্তভাবে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতেছে, মুনি ও শিষ্যবৃন্দ  
আশ্রমের শোভা-বর্দ্ধন করিতেছেন । ৯

তস্মৌ কক্ষিং স কালঞ্চ মুনির্না তেন সংকৃতঃ ।

ইতশ্চেতশ্চ বিচরণস্তস্মিন্ মুনিবরাশ্রমে ।

সৌচিস্তয়ত্তদা তত্র মম স্বাকৃষ্টচেতনঃ ॥ ১০

মৎপূর্বৈঃ পালিতং পূর্বং ময়া হানং পুরং হি তৎ ।

মদু ভূতৈস্তৈরসদৃশৈর্ধর্ম্যতঃ পাল্যতে ন বা ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । মৎসম্বন্ধীভার্যকং মসেত্যব্যয়ং, তস্মা ভবো মমসং, ওচ্চ  
সম্বন্ধিৎ স্বত্বাদিমম্বেনারোপবিষয়ত্বম্ । মদসম্বন্ধিনি মৎসম্বন্ধিৎ-জ্ঞানবিষয়তা-  
রূপেণ মমস্বেন আকৃষ্টা আশ্রমবিচরণজনিতশান্তিসুখাদাচ্ছিত্য মমতাস্পদবিষয়-  
গোচরীকৃত্য চেতনা বুদ্ধির্ভূত । বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষ ইতি বেদান্ত্যাদয়ঃ । জ্ঞান-  
মিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । অয়ং শ্লোকঃ যট্পদীকরণঃ । কাত্যায়নীতস্মৈ শ্লোকস্ত  
চতুস্পদীকরণত্বমভিপ্রেতাস্মিন্নধ্যায়েষ্টসম্পত্তিঃ শ্লোকসংগোক্তা, স্বাদশাধিক-  
ত্রিশতমান্বষ্টুভূতপাদা ইতি তু তাৎপর্যমেবমধ্যায়ান্তরেহপি কাত্যায়নীতস্মোক্ত-  
শ্লোকপদার্থো বোধ্যঃ । ১০

দেবীভাষ্যম্ । অসদৃশত্বেরিতি ধর্ম্যতঃ পাল্যতে নবেতি সন্দেহে হেতুঃ ।  
ধর্ম্মমুপক্রম্য চিন্তনপ্রকারকথনেন রাজ্ঞো ধর্ম্মনিষ্ঠা সূচিতা । ১১

( নাগোজী ) তদ্ব্যবিতি । কক্ষিং কালমিতি কালাধ্বনোরিতি দ্বিতীয়া ।  
ইতশ্চেতঃ অনিয়তদিগেদগম্য । মুনিবরেতি ভাণ্ডরিসম্বোধনম্ আশ্রম-  
বিশেষণং বা ॥ ১০ ॥ \*

\* কাত্যায়নীতস্মোক্তচতুস্পদীশ্লোকাভিপ্ৰায়েণ নাগোজীভট্টঃ শ্লোকসমাধি-

( নাপোজী ) সোহচিন্তয়দিতি । মমেতি বস্তুপ্রতিরূপকমব্যয়ম্ ।  
তন্ত জীবো মমকং মমেদমিত্যভিমানঃ, তেনাকৃষ্টা নিযুক্তিমার্গদপকৃষ্টা  
চেতনা বুদ্ধিবন্ত সঃ । মৎপূর্বৈঃ পূর্বজৈরিভার্থঃ । হিঃ পাদপুরাণে ।  
উত্তরশ্লোকেনাস্বয়ঃ । মানস ইতি পাঠেহপি আকৃষ্টং মানসং  
যন্ত ॥ ১১ ॥

তত্বে । তত্বে । স সুরথঃ তেন মুনিনা সংকৃতঃ সম্মানিতঃ পাদ্যাদিভিঃ  
কৃতাতিথ্যো বা তস্মিন্মাত্রে কথিং কালং ব্যাপ্য তত্বে স্থিতবান্ । হে মুনিবর  
ভাগুরে ! যদ্বা মুনিবরস্ত মেধসঃ আশ্রমে । কিং কুর্কন ? ইতচ্চ ইতচ্চ নানা-  
স্থানেষু বিচরন সততং চিন্তাব্যাকুলচিত্তত্বাদেকত্র নিবাসাসম্ভবাৎ ।

সোহচিন্তয়ৎ । অর্দ্ধশ্লোকোহয়ম্ । স সুরথস্তদা তস্মিন্ কালে তজ্জাত্রে  
অচিন্তয়ৎ চিন্তাং কৃতবান্ । অত্র হেতুঃ যতো মমত্বেন মমেত্যাভিমানেন  
আকৃষ্টা বসীকৃতা চেতনা বিবেকবতী বুদ্ধিবন্ত । অস্বকীয়ে স্বকীয়াভিমানো  
মমত্বম্ ॥ ১০

তত্বে । চিন্তামেবাহ সাক্ষচতুর্ভিঃ । মৎপূর্বৈঃ । হীতি বিষাদে, অব্যয়ানাং  
নানার্থবাৎ, যদ্বা হি নিশ্চিতং পুনঃপ্রাপ্ত্যসম্ভাবনয়া । তৎ পূরং ময়া হীনং পরি-  
ত্যক্তম্ । যৎ মৎপূর্বৈর্দৌরপ্রাচীনপুরুষৈশ্চত্রাদিভিঃ পালিতং রক্ষিতং তৈর্দু-  
র্ভৃত্যৈর্মম সেবকৈর্ধর্মতঃ স্ত্র্যেন পাল্যতে ন বেতি বিতর্কঃ । নম্র কঙ্কপ্রাপ্তং  
তৎ ধর্মেণ পালয়িতব্যমেব কিং বিতর্কেণেত্যাশঙ্কায়ামাহ,—অসদ্বৃত্তে: অস-  
চ্চরিত্রে: অধর্মনিষ্ঠানাং কুতো স্ত্রায়পরতাস্তীতি ভাবঃ । ১১

মেধস মুনি রাজার আতিথ্যসংকার করিলে, রাজা সেই মুনিমণ্ডল-  
যণ্ডিত আশ্রমে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করত কিয়ৎকাল অবহান করিলেন ।  
তথায় তখন তিনি মমতায় আকৃষ্টচিত্ত হইয়া ভাবিতে লাগিলেন,  
আমার সেই নগর—আমার পূর্বপুরুষগণের চির পরিপালিত ; এখন  
আমার অভাবে মদীয় অসচ্চরিত্র ভৃত্যগণ ধর্ম অনুসারে তাহা পালন  
করিতেছে কি না ? ১০ । ১১ ।

মদীচকার ; বয়স্ত প্রায়শো . বাক্যসমাপ্তিমুপলক্ষ্যেতি, যট্পদীশ্লোকস্তোত্তরপাদ-  
বস্তুমাত্রস্ত্বিপদীশ্লোকং যাবৎ পাদদ্বয়মাত্রগোচরং শ্লোকসংখ্যাবৈপরীত্যং বিকৃত  
টীকাযুগে পাঠটীকঃ পর্য্যালোচনীয়ে । এবমধ্যায়ান্তরেৎশীতি । সং ।

ন জানে সপ্রধানো মে শূরহন্তী সদামদঃ ।

মম বৈরিবশং যাতঃ কান্ ভোগানুপলপ্স্যতে ॥ ১২

যে মমাহুগতা নিত্যং প্রসাদধনভোজনৈঃ ।

অনুবৃত্তিং ধ্রুবং তেহদ্য কুর্ষ্বন্ত্যগ্রমহৌভুতাষু ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । হস্ত্যাদয়ো রাজভোগ্যাঃ, তদ্বিময়ো রাগঃ কামশ্চেত্যনর্থাস্ত-  
রম্ । দম্যদক্ষিণ্যাदि-সুচিতসম্বাভিমুখ্যং কামস্ত ব্যঙ্কয়তি—ন জান ইতি স্বাভ্যাং,  
যেন কামস্তাপি ধর্ম্মস্যাচিবাং প্রতীয়েত । সপ্রধানঃ সমহামাত্রঃ । শূরঃ প্রচুর-  
বলো হন্তী । ১২ । ১৩ ।

( নাগোজী ) মদন্তুতৈরিতি । তথাপালনে হেতুরসদৃশতৈরিতি ।  
প্রধানৈর্জাহ্নবাত্তৈঃ সহিতঃ সপ্রধানঃ । শূরহন্তীতি কস্মধারয়ঃ । কিমবহ  
ইতি ন জানে ইত্যহয়ঃ ॥ ১২ ॥

( নাগোজী ) মমেতি । বশং পারতন্ত্র্যম্ । কিয়তঃ কীদৃশান বা ন জানে  
ইত্যন্তানুধকঃ । অহুগতা সেবকাঃ । সেবকহে হেতুঃ প্রসাদেভ্যাদি ।  
প্রসাদস্তত্ত্বিদানম্ । ধনং মাসিকাদিবেতনম্ । ভোজনং প্রতিদিনং  
দীপ্তমানং তৈঃ ॥ ১৩ ॥

তত্বে । ন জানে । স প্রদিক্ প্রধানো মুখ্যো মে মম শূরহন্তী যুদ্ধদুর্শদগজঃ  
শূরনায়া হন্তীতি বা মম বৈরিবশবর্তী সন্ কান্ ভোগান্ ভোগ্যান্ তত্তুলানীন্  
উপলপ্স্যতে প্রাপ্যতি ইতি ন জানে, যন্ময়া দত্তং সম্প্রতি তদ্বর্ত্তত এব অনন্তরং  
কান্ লপ্স্যতে ইতি লুডর্থঃ, উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎস্বাভিচার্যং প্রধানশব্দস্ত পুংস্বং,  
ববা প্রধানং মহামাত্রঃ তেন সহ বর্ত্তমানঃ । স কীদৃক্ ? সদামদঃ সদা সর্ব্বদা  
মদো দানং যন্ত 'মদো রেতসি কন্তুর্ধ্যাং গর্বে হর্ষেভদানয়ো'রিতি মেদিনী । ১২

তত্বে । চিন্তাস্তরমাহ,—যে মমাহু । যে নিত্যং মমাহুগতাঃ সেবকাঃ তে  
এবং বিভক্টে, সদ্য অন্ততুপানাম্ অনুবৃত্তিং সেবাং কুর্ষন্তি, কৈঃ ? প্রসাদধন-  
ভোজনৈর্হেতুভিঃ করণৈর্কা, প্রসাদস্তত্ত্বিদানং, ধনং বেতনং মাসি মাসি দেহ্যং,  
ভোজনং প্রতিদিনং দেহ্যং তদ্যজ্ঞব্যং, যদ্বা এতৈর্মম নিত্যমহুগতা ইতি  
সম্বন্ধঃ । ১৩

অমি জানি না আমার সেই সতত মদপ্রাপী মহাবল হন্তী ও ভরী  
মহামাত্র আমার শত্রুগণের আয়ত্ত হইয়া কিরূপ ভোগে থাকিবেন । ১২

কাজের আশায় প্রসাদে ধন ও আহাৰ্য্য লাভ করিয়া নিভা আশায়  
অনুভূতি করিয়াছে, নিশ্চয়ই আজ তাহার ( দীনভাবে ) অশ্রু রাজস্বের  
অনুভূতি করিতেছে । ১৩

অসম্যাক্ষ্যয়ন্তীলৈস্তৈঃ কুর্ব্বন্তিঃ সততং ব্যয়ম্ ।  
সঞ্চিতঃ সোহতিদুঃখেন ক্ষয়ং কোষো গমিষ্যতি ॥ ১৪  
এতচ্চান্যচ্চ সততং চিন্তয়ামাস পার্থিবঃ ।  
তত্র বিপ্রাশ্রমাভ্যাশে বৈশ্যমেকং দদর্শ সঃ ॥ ১৫

দেবীভাষ্যম্ । অর্থোহপ্যস্তু ধর্ম্মমেবাহুসরতীতি সূচয়ন্নাহ—অসম্যগিতি ।  
ধর্ম্মানুগতো ব্যয়োহসম্যগব্যয়ঃ । এতেন ধর্ম্মাজিবর্গসেবিত্বং প্রযুক্তিধর্ম্মপ্রাধান্তক  
রাজঃ প্রতিপাদিতম্ । যেন সাধনভক্তিनिष्ठाहेतুকস্তো ভবতি । অন্তর্ভুক্তিঃ  
সততমিতি চ চিন্তনকর্ম্মবিশেষণাভ্যাং রাগস্ত বহুবিষয়কস্বং দার্ঢ্যক নির্দিশ্য  
যেন নান্যং তত্ত্বজ্ঞানাদিকারীতি গম্যতে । ১৪ । ১৫ ।

( নাগোজী ) অনুভূতাবপি এতে এব হেতবঃ । প্রবর্ম্মিতি বিভক্ ।  
হা মাং শিগিতিত্যাহারঃ । অসম্যগিতি । তুরীয়াংশাধিকো ব্যয়োহসম্যগ্  
ব্যয়ঃ । সততমিতি সমস্তম্ ॥ ১৪ ॥

( নাগোজী ) দুঃখেনেতি নির্বিসর্গং পঠন্তি বিসর্গলক্ষ কোচিং ।  
কোষো মূলধনম্ । অশ্রুদনুভূতমপি ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । অসম্যক্ । স কোষো ধনসঞ্চয়ঃ তৈরমাত্যাদিহেতুভিঃ ক্ষয়ং  
গমিষ্যতি । কীদৃক্ ? অতিদুঃখেন অর্থায়সা সঞ্চিতঃ পুঞ্জীকৃতঃ । নহু প্রাপে-  
ভ্যোহপি মমতাম্পদং ধনং তে ক্ষয়য়িষ্যন্তীত্যাহ,—অসম্যাক্ষ্যয়ন্তীলৈঃ ধর্ম্মানুগৌ বিনি-  
য়োগঃ সম্যাক্ষয়ঃ তদ্ব্যতিরিক্তোহসম্যাক্ষয়ঃ দ্যুতমদ্যাদিবিষয়ঃ, তৎস্বভাবৈঃ,  
তথাচ—‘কিমকার্য্যং কদধ্যাণা’মিতি । অতএব সততং ব্যয়ং কুর্ব্বন্তিঃ । ১৪

তত্বপ্র । এতৎ । হে বিপ্র ভাণ্ডরে ! স পার্থিবঃ তত্রাশ্রমাভ্যাশে আশ্রম-  
নিকটে এতদ্বক্তৃম্ অশ্রুদনুভূতক সততং চিন্তয়ামাস, তত্র একং বৈশ্যক দদর্শ  
দৃষ্টবান্ । ১৫

আমি অতি দুঃখে ধনরাশি সঞ্চয় করিয়াছি, ধর্ম্মানুগম্যকৃতব্যয়-  
পরাশ্রয় সেই মদীয় অমাত্যগণের সতত ব্যয়ে তাহা ( কিঞ্চ ) ক্ষয়  
পাইবে । ১৪

রাজা এই এবং আরও ( অনেক বিষয় ) বহুকণ ধরিয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন, ( ইত্যবসরে ) তথায় মুনির আশ্রম সমীপে এক বৈষ্ণবে দেখিতে পাইলেন । ১৫

স পৃষ্ঠস্তেন কস্ত্বং ভো হেতুশ্চাগমনেহত্র কঃ ।

সশোক ইব কস্মাক্ত্বং দুর্শ্বনা ইব লক্ষ্যসে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । ইষ্টবিয়োগবিশেষতঃ শোকঃ, সুখহেতাবপি মনসোহনব-  
স্থানং দোর্দণ্ডনশ্চম্ । ইব সাদৃশ্যে । লক্ষ্যসে দৃশ্যসে । নিখাসমুখবৈবর্ণ্যাভ্যাং  
সশোকস্ত দৃষ্টিবিকারেণ চ দুর্শ্বনসঃ সাদৃশ্যম্ । ১৬

( নাপোজী ) তত্রোতি । বিপ্রেতি ভাণ্ডুরিসম্বোধনং মেধোহর্থকভয়া-  
শ্রমবিশেষণং বা । অভ্যাসে নিকটে । স বৈষ্ণুঃ । ভো ইত্যামন্ত্রণে ।  
অত্র আশ্রমে ॥ ১৬

তত্বেপ্র । স পৃষ্ঠঃ । তেন রাজা স বৈষ্ণুঃ পৃষ্ঠঃ । প্রথমাহ,—ভোক্ত্বং কঃ নাম-  
জাত্যাদিনা, অভ্যাগমনে হেতুশ্চ কঃ, স্বং সশোক ইব দুর্শ্বনা ইব কস্মাক্ত্ব্যসে  
দৃশ্যসে ? ইষ্টবিয়োগাদিকৃতবিষাদঃ শোকঃ । মানসবিষাদো দোর্দণ্ডনশ্চম্ অল্পংসাহ  
ইতি ষাবৎ । ১৬

রাজা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—ভদ্র ! তুমি কে ? কি জন্মই  
বা এখানে আসিয়াছ ? তোমাকে দেখিয়া বোধ হইতেছে,—তুমি শোকার্ত্ত  
ও দুশ্চিন্তায় আকুল । ১৬

ইত্যাকৰ্ণ্য বচস্তস্য ভূপতেঃ প্রণয়োদিতম্ ।

প্রত্যুবাচ স তং বৈশ্যঃ প্রশ্নাবনতো নৃপম্ ॥ ১৭

বৈশ্য উবাচ । \*

সমাধিনাম বৈশ্যোহহমুৎপন্নো ধনিনাং কুলে ।

পুত্রদারৈর্নিরস্তশ্চ ধনলোভাদসাধুভিঃ ॥ ১৮

বিহীনশ্চ ধনৈর্দারৈঃ পুত্রৈরাদায় মে ধনম্ ।

বনমভ্যাগতো দুঃখী নিরস্তশ্চাপ্তবন্ধুভিঃ ॥ ১৯

\* কেয়টিং পুস্তকেষু “বৈশ্য উবাচ” ইতি পাঠো ন দৃশ্যতে, কিন্তুসৌ বহু-  
সংখ্যকঃ, কাভ্যায়নীভ্রোক্তব্ধঃ ।

দেবীভাষ্যম্ । ধনিকুলোৎপন্নঃ সমাধিনাম্মা বৈশ্বোহমিকানীমসাধুপুত্রদার-  
নিরাকৃতো নির্ধনশ্চেতি প্রতিব্রুতে বৈশ্বো বিহীনশ্চ ধনৈরিত্যুত্তেন ; কিম্বদ ?  
সমাধানার্থং কল্পমিতি নামজাত্যবস্থাগোচররাজপ্রশস্ত । অথ পুত্রদারকর্তৃক-  
নিরাকরণং ধনহানাবপ্রযোজকং স্বত্বধ্বংসং প্রতি তস্তাহেতুত্বাৎ তৎ কিমুচ্যতে  
বিহীনশ্চ ধনৈরিত্যি ইতমবাস্তবশঙ্কাৎ হেতুশ্চাগমনেহত্র ক ইতি দ্বিতীয়প্রস্তোত্তরণ-  
মুখেন পরিহরতি,—দারৈরিত্যাদিনা । অয়ং ভাবঃ—উপেক্ষেব মে স্বত্বধ্বংস-  
হেতুঃ, যতশ্চোপেক্ষা তত এব দুঃখাদহং বনমভ্যাগতঃ, তচ্চ দুঃখং কুতঃ ? পুত্র-  
দারকর্তৃকং মন্দনাপহরণং ততো মন্নিরাকরণং তত্র চ মামকানামেবাণ্ডবকুনামহ-  
কুলতা ইত্যেবামেকৈকমেব মহদুঃখমহুব্রাতি, কিং পুনস্ত্রয়মেব, তদেভেন  
নির্ধিগদেন তত্ত্বজ্ঞানাদিকারোহস্ত সূচিতঃ । হতস্বাম্যঃ খলু সুরথঃ স্বয়মুপেক্ষিত-  
ধনস্তায়মিতি রাগিবিরাগিণোর্ভেদঃ স্মৃশ্বমুয়েয়ঃ । যদায়ং স্বয়মুপেক্ষিতধনো ন  
স্বাদ্রাজনি নিবেদ্যাপি ধনস্বাম্যং প্রত্যাহৰ্ভুমীশীতেতি ভাবঃ । ১৭—১২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তাহার পর এক বৈশ্বের সহিত তপোবনে রাজার সাক্ষাৎ ।  
রাজার প্রাঞ্চে বৈশ্ব বলিলেন,—আমি নিঃস্ব ; নিঃস্ব কেন ? তাহার স্পষ্ট কারণ  
—ঊঁহার স্ত্রীপুত্র, ঊঁহার ধন আত্মসাৎ করিয়াছে ; আত্মসাৎ করিলেও ত  
রাজদ্বার ছিল, বৈশ্ব সে সকল প্রতিকার না করিলেন কেন ? বৈশ্ব ভাবিয়া-  
ছিলেন, ধন অনর্থের মূল । ইহারই জন্ত স্ত্রীপুত্র স্বজন সকলেই আমার শত্রু ; ধনে  
ধিক্ ! এইরূপভাবে বৈশ্ব ধনে উপেক্ষা করেন, তাই তিনি নিঃস্ব । এই যে ধনে  
উপেক্ষা এবং ভবিষ্যতে যে ধনবিষয়ে মমত্বসূচক : একটা কথাও ঊঁহার মুখ  
হইতে নিঃসৃত হয় নাই—ইহার দ্বারা বুঝা যাইতেছে, ধনের দোষ বুঝিয়া  
ধনাস্থরাগ তিনি ত্যাগ করিয়াছিলেন । এই যে আংশিক বৈরাগ্য, ইহা বৈশ্বের  
নিরুত্তিমার্গ অধিকারের পরিচায়ক । ১৬—১২ ।

( নাগোজী ) সশোক ইতি । ইচ্চিবিরোগানুচিন্তনং শোকঃ । দুঃখ-  
নিবন্ধনশ্চিত্তাবসাদো দৌৰ্দ্ধ্বনশ্চম্ । সশোক ইব উপহতশরীরস্থ্যৎ । দুৰ্দ্ধ্বনা  
ইব ক্রিয়াস্বৈর্হৃগ্যাৎ । ইত্যাকর্ণোতি শ্লোকঃ — স্পষ্টার্থঃ । প্রায়ো  
বিশ্রমঃ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) প্রায়ো বিনয়ঃ । মার্কণ্ডেয়েন সুরথং প্রতি স্বত্বাস্তা-  
বনুদিজয়াৎ ভাণ্ডয়েঃ কিং বৈশ্ব উবাচেতি জিজ্ঞাসামালক্ষ্য মার্কণ্ডেয়  
আহ—বৈশ্ব উবাচ । সমাধিরিতি ॥ ১৮ ॥

(নাগোজী) অসাধুভিঃ পুত্রদারৈর্ধনলোভান্নিরন্তঃ অধিক্ষিপ্তঃ।  
কন্যাসিত ইতি বাবৎ। চাদনৈরঙ্গীতার্থঃ। বিহীনশ্চেতি। দারৈঃ পুত্রৈর্মে  
ধনদাদায় গৃহীয়া ধনৈর্বিহীনশ্চ। অংশস্তাপ্যাদানাত্তদ্বিহিতঃ কৃতোহহম্ ॥১৯

তত্বেপ্র। ইত্যাকর্ণ্য। মার্কণ্ডেয়বচনমিদম্। স বৈশ্বস্তস্ত ভূপতেঃ প্রথয়েন  
শ্রেয়া উদিতম্ ইতি বচঃ আকর্ণ্য প্রত্যা প্রথয়েন বিনয়েনাবনতঃ সন্ তং নৃপং  
প্রত্যুবাচ প্রত্যুক্তবান্। ১৭

তত্বেপ্র। সমাধিঃ। নাম প্রসিদ্ধৌ, অহং সমাধিঃ সমাধিনামা ইত্যর্থঃ।  
বৈশ্বঃ জাত্যা ইত্যর্থঃ। আত্মনো মহত্বমাহ,—ধনিনাং কূলে বংশ উৎপন্নঃ জাতঃ।  
শোকহেতুমাহ,—ধনলোভাৎ অসাধুভিরধার্মিকৈঃ পুত্রদারৈর্নিরন্তঃ নিরাকৃতঃ  
নিসবন্ধীকৃতপ্রায়ঃ। চকারাৎ সুহৃদাদিভিঃ। লোভোহন্ত্রধনপ্রাপ্তীচ্ছা। ১৮

তত্বেপ্র। বিহীনঃ। ন কেবলং নিরন্তঃ কিন্তু দারৈঃ পত্নীভিঃ পুত্রৈঃ মে অম  
ধনম্ আদায় গৃহীত্বা বিহীনঃ পরিত্যক্তশ্চ দুরীকৃত ইতি বাবৎ। অতো ধনৈ-  
র্ধনার্থং দ্বুখী সন্ বনম্ আগতঃ প্রাপ্তঃ ইতি ব্যবহিতেনারম্ভঃ। অন্তথা ধনৈর্ধন-  
মাদায় ইত্যন্তয়োঃ পাদানমনবিতং স্তাৎ। যদ্বা তৈঃ কীদৃশৈঃ? মে মম ধন-  
মাদায় ধনৈর্ধনযুক্তৈঃ, অর্শাদিভ্যঃ অৎ। নহ্ন সুহৃদাদিভিঃ কিং তে ন নিরাকৃত্য  
ইতি চেত্তজাহ,—আপ্তবন্ধুভিরন্ত উপেক্ষিতঃ, আপ্তা মিত্রানি, বন্ধবো মাতৃ-  
লাদ্যাঃ। পুত্রৈরিতি বহুত্বেন সর্বেষামেকমতমুকম্। ১৯

বৈশ্ব, রাজার এই সমবেদনাপূর্ণ বাক্য শ্রবণপূর্বক বিনয়ে অবনত  
হইয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর দিতে লাগিলেন। ১৭

বৈশ্ব বলিলেন, আমি বৈশ্ব, আমার নাম সমাধি; ধনবানের কূলে  
আমার জন্ম, কিন্তু দুর্বৃত্ত স্ত্রীপুত্র, ধনলোভে আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া  
দিয়াছে, আমি এখন নিঃস্ব; স্ত্রীপুত্র আমার ধন আত্মসাৎ করিয়া আমার  
বিশ্বস্ত বন্ধুগণের সহায়তায় আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে বলিয়া আমি  
দুঃখিতচিত্তে এই বনে আসিয়াছি। ১৮। ১৯।

সোহহং ন বেদ্বি পুত্রাণাং কুশলাকুশলাভিকাম্।

প্রবৃদ্ধিং স্বজনানঞ্চ দারাণাঞ্চাত্র সংস্থিতঃ ॥ ২০

সেবীভাক্যম্। সশোক ইবেতি তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ সোহহমিতি। ইষ্টজনস্ত  
তাদৃগেব বিরহো ভবতি শোকায়, যত্র কুশললক্ষণা ভাদিতরা বা কাচিৎপি নৌপ-

লভ্যে শ্রীকৃষ্ণবাক্যে যতো মরণং শোকহেতুঃ সিত্যাপি অমরণায় প্রস্তুতঃ সিত্যাপি তথাবিধ এব বিরহো যেষদানীমন্তুযতে তনয়াদীনাং ; তস্যাং সশোকঃ প্রস্তুতি ইতি ভাবঃ । প্রস্তুতিরত্র শারীরবাক্যে । অত্র সংস্থিত ইতি, অত্র সাক্ষাদন্তুযমানেন, সম্যকস্থিতঃ সম্যক্ৰমজানন্তুযগব্যাপিষ্ম । অয়ং প্রস্তুতাবোধেনে হেতুরিত্যাপাততো গম্যতে । অপরন্তু—শমপ্রধানং কিল তপোবনং যন্তুশ্চিৎপ্রাপি শান্তিরূপজায়তে দূরস্থিতানাংপি সংসারতপ্তানাং সাক্ষাদন্তুযমানেন তস্মিন্ ন কেবলং স্থিতস্ত কিন্তু শয়নোপবেশনবিহরণাদিভিরনন্তমেব কালমুখিতস্ত মম তু নাম, দূরমাস্তাং তাপশান্তিরত্র সংস্থিতেবেব স্বজনবাক্যান্তুপলভ্যেতুঃ শোকরূপ-তাপঃ সম্পদ্যতে—ইত্যহো বতাহং মন্দভাগ্যঃ কথমিমাংসাপদমুত্তরিত্যামীত্যন্তুযা মুমুক্ষা ব্যজ্যতে । সোহহমিতি স ইত্যনেন বনমভাগত ইত্যন্তাপি পরামর্শাং পুনরত্র সংস্থিত ইতু্যপাদানং দারাগাঠৈব দূরগ ইত্যন্তুযাক্ষেত্যাভ্যুপাদানঞ্চ ব্যক্তনামবগময়তীতি ধ্যেয়ম্ । ২০ ।

( নাগোজী ) ধনহীনত্বাদেবাবৈপ্তেঃ সুস্থান্তিঃ বজুস্তিষ্ঠ নিরন্তরস্তোহহং বনমভাগত ইত্যন্তুযঃ । সোহহমিতি ।

তবপ্র । দৌর্গমনস্তহেতুমাহ—সোহহম্ । এবং নিরন্তোহহম্ অত্র বনে সংস্থিতঃ সন্ তেবাং দারাদীনাং কুশলাকুশলাস্তিক্যং ততাত্তভাস্তিক্যং প্রস্তুতিং বাক্যং ন বেদ্বি । কুশলাকুশলে আত্মানৌ স্বরূপে যত্নাঃ । ২০

সেই ( মন্দভাগ্য ) আমি এই স্থানে আছি ; স্ত্রীপুত্র ও স্বজনগণের মজলামজল সংবাদ পাইতেছি না । ২০ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । তাহার পর বৈশ্ব যখন স্ত্রীপুত্রের প্রতি অহরাগহৃৎক কথা বলিতে লাগিলেন, তখনও তাঁহার অন্তর্গত বৈরাগ্যের ছায়া প্রকাশ পাইয়াছে । ‘সোহহং’ ইত্যাদিন্নোকেই শেষাংশে একটী ‘অত্র সংস্থিতঃ’ শব্দ আছে । তাহাতে তাঁহার ভীত যাতনার তপ্তবাস ফুটিয়া বাহির হইতেছে । বৈশ্ব যে স্ত্রীপুত্রের বৃত্তান্ত জানিতে পারিতেছেন না, তাহাই যে তাঁহার উদ্বেগকারণ—ইহা যেমন বুঝা যাইতেছে ‘অত্র সংস্থিতঃ’ এই শব্দে এই তপোবন—এই শান্তিময় স্থান ; এখানে আছি—তবে এ শোক দুঃখ কেন ? এইরূপ ভাব ইহার অন্তর্নিহিত বলিয়াই মনে হয় । রাজা জিজ্ঞাসা করিলেন, এই সকল স্নেহহীন স্বভাবের প্রতি আপনার অহরাগ কেন ? এই প্রশ্নে বৈশ্বের যেন চমক হইল । “তাহাদিগের প্রতিই আমার মন স্নেহযুক্ত”—এই কথা বলাতে বৈশ্বের অহরাগ অসংখ্যবিধে ছিল না, ইহা বুঝা যাইতেছে । ২০—২৪ ।



কিং হু তেবাং গৃহে ক্লেমক্লেমাং কিং হু সাস্প্রতম্ ।

কথং তে কিং হু সদুঃখা দুর্কৃত্যঃ কিং হু মে সূতাঃ ॥ ২১

সেবীতাম্যম্ । দুঃখনা ইবেতি প্রযোক্তব্যম্ ;—কিমিতি । গৃহে গৃহোপকরণেষু  
শস্যে হুতিষে চ ক্লেমক্লেমদ্বয়ঃ অক্লেমমপচয়ঃ । সাস্প্রতম্ অস্মিন্ম যদ্বিল্লভসময়ে ।  
কথং কথুণায়মাপ্রিত্য জীবন্তি, অথবা কিস্প্রকারাঃ মন্নিরাকরণাদম্মতপ্তা ন  
বেভ্যঃ । পুত্রেষু মেহাধিক্যাধিশেষেণ চিন্তাপ্রকারং দর্শয়তি কিং হু সদুঃখতা  
ইতি । সাস্প্রতমিত্যম্মভ্যতে, সদুঃখত্বং দয়াদিপ্রধানেষু সতি পারদার্থ্যাদি-  
ভাবিত্যং, দুর্কৃত্যং নৈর্দুঃখপারদার্থ্যাদিমোষববম্ । পুত্রাদীনাম্ গৃহোপকরণাদিবু-  
দ্ধক্লেমাাদিনির্ব্বয়বিরহেণ অনোছনবস্থানমিতি দুঃখনা এবাস্মি । মে সূতা  
ইতি পুত্রৈষণালক্ষণাগন্তেবাং বৃত্তিনির্নিব্বয়সা ধর্ম্মপ্রাবল্যং চ বৈশিষ্ট্য সূচিতম্ ।  
ভেন বিতৈষণাবিরতিরূপবৈরাগ্যবতোহপি তস্ম পুত্রৈষণালক্ষণাগবত্বাং মহা-  
শ্রদ্ধাশ্রদ্ধকল্পায় পরমমেবতাচরিত্তপ্রবণাদিত্যগা যাবয় সম্যক্ চিন্ত্তুধিঃ সত্যপি  
জ্ঞবণে ভাবয় তত্ত্বজ্ঞানমপি তু তত এব সম্যগ্ভবিত্তচিন্ত্তস্ম পুত্রৈষণায়্যাপি  
নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যপ্রতিষ্ঠায়াং তত্ত্বজ্ঞানমুদেন্যতীতি গম্যতে । ২১ ।

(নাগোজী) । প্রযুক্তির্বার্হা । তা এন বিবৃণোতি—কিং স্থিতি ।  
কিং হু ইতি দ্বয়ং বিকল্পে । ১৯ পুত্রোত্তমজনানাম্, গৃহে নারা-  
পত্যাদৌ ॥ ২০ । ২১ ॥

তত্ত্বপ্র । কিম্ । । কিমিতি সন্দেহে ; হু ইতি স্বাগতপ্রশ্নে, বিকল্পে ইতি  
বিদ্যাবিনোদঃ । তেবাং পুত্রাদীনাম্ সাস্প্রতম্ ইদানীং গৃহে ক্লেমং শুভম্ অক্লেমম্  
অশুভং কিম্ ? তে মম স্নাতগণা লক্ষণয়া স্নাতাদ্যাঃ কথং কীদৃশিধাঃ সদুঃখতাঃ  
সচ্চরিত্রাঃ কিং হু দুঃখতাঃ কিং হু । “বৃত্তং পদ্যে চরিত্রে চ” ইত্যমরঃ । ২১

একশ্রেণে তাহাদিগের গৃহে শুভ কি অশুভ, তাহারা কি ভাবে কাল-  
যাপন করিতেছে—(বিবেচনায়) আমার পুত্রগণ (একশ্রেণে) সচ্চরিত্র  
হইয়াছে না দুর্কৃত্যই আছে ? ২১ ।

রাজোবাচ ।

ধৈর্নিরন্তো ভবান্নু কৈঃ পুত্রদারাদিভিধনৈঃ ।

ভেযু কিং ভবতঃ স্নেহমহুবন্ধাতি মানসম্ ॥ ২২

সেবীতাম্যম্ । ধনৈর্নু কৈঃ, ধনৈরিত্তি লোভোত্তো তৃতীয়া । ধনলুকৈঃ পুত্র-

দারাদিতিঃ। অতঃপর আপবিশেষঃ। অতঃপর প্রত্যয়িতঃ। অতঃপর করণধর্ম ইতি বেদান্তাদয়ঃ। নাস্তঃকরণধর্মঃ কিম্বাদ্বৈতত্বং হেতুর্ননসংযোগ-  
বিশেষ ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। তেনৈতদ্ব্যভিপ্রায়ঃ মনসঃ স্নেহবন্ধনং নাস্ত-  
পদম্। ইতঞ্চ অস্তঃকরণস্ত জ্ঞানস্বরূপত্বেন্নাস্তদ্ব্যভিপ্রায়ঃ তত্র তত্রোক্তং মনঃ-  
সংযোগস্ত কারণতামাদায় সর্বত্র বিশেষবৈশিষ্ট্যবোধপাদনীয়ং নৈয়ায়িকাদিভিঃ। অতঃ-  
পরো ন সপ্তশতীসম্বৃতঃ, হার্দিকি মে মন ইত্যাদিশ্রয়োগাৎ রাগাদীনাম্। স্বরূপত্বা-  
নমোদ্বৈতপ্রতীতিভেদঃ। ইতি চেৎ, অহমিত্যুপকম্য বনমভ্যাগতো হৃদী, স্মৃতি-  
জানামি জানন, কিং করোমি, এষ হার্দী, এষ তথাহং স্মৃতিভেদে, যোহো-  
জ্ঞানিনোরপীতি বহুশঃ প্রয়োগদর্শনাৎ জ্ঞানেচ্ছাদীনাম্ অহমিতি পরায়ুষ্টিম্ব্যাক্ত-  
বৃত্তিভ্যম্ অয়মেব ইত্যাদিপদপরায়ুষ্টিদেহবৃত্তিভ্যং বেত্যপি বক্তৃঃ শক্যত্বাৎ।  
একতরানির্ঘয়ে ব্যবহারমূলকপ্রয়োগমাত্রেন সিদ্ধান্তোদয়নস্তানন্তব্যমিতি  
ধ্যায়ম্। ২২।

(নাগোজী) কথং তে কিং বিধান্তে। বৃত্তং ব্যবহারঃ। বৃত্তা  
ইত্য়ুপলক্ষণম্। রাজোবাচ—যৈরিতি। ধনৈরিত্তি শুৎসনরূপে িরাগে  
হেতুঃ। কিমিতি প্রশ্নে ॥ ২২ ॥

ততঃ। রাজোবাচ বৈশ্যমিতি শেষঃ। যৈর্নি। ভবান ধনৈর্হেতুভূতৈঃ  
পুত্রদারাদিভিনিরন্তঃ তেষু পুত্রদারাদিভু ভবতো মানসং কিং কিমর্থং স্নেহবন্ধনাদি  
প্রেম করোতি? কীদৃশৈঃ? লুকৈঃ। অত্র ভবানুকৈরিত্তি লে লক্ষেতি লকারে  
কৃতে সাহুনাসিকভ্যম্। তথাচ স্মরন্তি “যবলাঃ সাহুনাসিকা নিরহুনাসিকাক”  
ইতি। উৎকলদেশীয়াস্ত নিরহুনাসিকমেব পঠন্তি ॥ ২২

রাজা বলিলেন, যে সকল ধনলুপ্ত প্রীপুত্রাদি, আপনাকে বহিষ্কৃত  
করিয়া দিয়াছে, তাহাদিগের প্রতি আপনার মনের স্নেহবন্ধন হইবে  
কেন? ২২।

বৈশ্য উবাচ।

এবমেতঃ যথা প্রাহ ভবানস্মদাতং বচঃ।

কিং করোমি ন বধুতি মম নির্ভরতাং মনঃ ॥ ২৩

দেবীভাষ্যম্। অস্মদগতম্ অস্মান অস্মান্ন বা গতম্, অস্মদ্বিষয়কম্।  
অস্মদিত্যন্ত পুত্রদারাদয়োহহকেত্যর্থঃ। তে চ অহং ইত্যেকশেবাৎ। বচঃ  
প্রশ্নবাক্যম্। অস্মদগতম্ অস্মদ্বিষয়কজ্ঞানসাবোধকম্। ২৩।

নাগোজী) বৈষ্ণব উবাচ—এনমিতি । অশ্বদগতমশ্বদীপবিষয়-  
কম্ ॥ ২৩

তত্বপ্র । এবম্ ভবান্ অশ্বদগতঃ মদ্বিষয়কঃ যদ্বচঃ যথা যথাবৎ প্রাহ তৎ  
এবম্ ঈদৃশেয, কিন্তু মম মনো নিষ্ঠুরতাং কার্কশ্যং ন বদ্রাতি ন ভজতে । কিং  
করোমি মনসোহনধীনহাং । তথাচোক্তং, “মনোবশেহন্তে হৃদবন্ অ দেবা,  
মনস্ত নাভস্ত বশং সমেতী”তি । দেবা ইন্দ্রিয়ানি ॥ ২৩

বৈষ্ণব বলিলেন, আমি বা আমার পুত্রাদি সম্বন্ধে আপনি যাহা  
বলিলেন, তাহা যথার্থই বটে ; কিন্তু কি করি—আমার মন যে নিষ্ঠুর-  
তার ধারণ করিতেছে না । ২৩ ।

যৈঃ সন্ত্যজ্য পিতৃস্নেহং ধনলুকৈর্নিরাকৃতঃ ।

পাত্তস্বজন-হৃদ্যং হৃদ্যং তেষু মে মনঃ ॥ ২৪

দেবীভাষ্যম্ । পিতৃস্নেহং, স্নেহো ভক্তিঃ, পিতরি স্নেহঃ পিতৃস্নেহঃ । পিতুঃ  
স্নেহঃ বাৎসল্যমিতি বা । হৃদ্যং প্রেম । হৃদ্যস্ত তৎপ্রধানমুপাধিপত্য প্রযুক্ত  
এবকারো বৈষ্ণব বিষয়ান্তররাগরাহিত্যং বোধয়তি । ২৪ ।

( নাগোজী ) যৈরিতি । যৈঃ পুত্রদারৈঃ স্বজনৈশ্চ, পতিহার্দ্দং  
স্বজনহার্দ্দক । হৃদ্যং স্নেহঃ । তেষুপি তথাবিধেষুপি মে মনঃ হৃদ্যো-  
ষেভ্যশ্চয়ঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । তদেব বিব্রণোতি,—যৈরিতি । যৈঃ পুত্রদারৈঃ পুত্রদারাদিভিঃ  
পিতৃস্নেহং পতিস্বজনহার্দ্দক স্বামিবন্ধুগতপ্রেমাণঃ পরিত্যজ্য নিরাকৃতঃ নিঃসারিতঃ  
তেষু মে মম মনো হৃদ্যং, হৃদ্যং প্রেমা তদন্ত্যস্তি, সপ্রেম ইত্যর্থঃ ॥ ২৪

যাহারা ধনলোভে পিতার স্নেহ, পাত্তপ্রেম, স্বজনপ্রীতি পরিত্যাগ  
করিয়া ( আমাকে ) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, আমার মন তাহাদিগের  
প্রতিই অনুরক্ত । ২৪ ।

কিমেতন্নাভিজানামি জানন্নপি মহামতে ।

যৎ প্রেমপ্রবণং চিত্তং বিত্তপেষুপি বন্ধুযু ॥ ২৫

দেবীভাষ্যম্ । বিত্তপেষুপি প্রতিকূলেষুপি বন্ধুযু মজ্জিতং যৎ প্রেমপ্রবণং প্রেমা-  
কুটম্ ইত্যেতৎ জানন্নপি, কিং কথং ভবতি তন্নাভিজানামি, মহামতে ! স্বস্বার্থ-  
নির্ণয়নিপুণো তদানেনাভিজাতুমর্হতীতি ভাবঃ । অথবা কিমিতি আত্মনিজানাম্

এতৎ, নিরাকর্ষ্য পুণ্যেয়ু মিহামীতি জানন্নপি স্বরূপজানবানপি ন অভিজানামি  
অভি সর্বতোভাবেন কারণতোহপিতার্থঃ । ন জানামি, যৎ যন্মাৎ বিজ্ঞেয়মপি  
বন্ধু চিত্তং মমেতি শেষঃ, প্রেমপ্রবণম্ । তজ্জ্ঞানে তু সম্পাদিতকারণোদ্যেবঃ  
সুখমবর্ত্তিষ্যমিতি ধিত্ব্যমানভিঃসমখ মহামতিতবান্ ব্রহ্মেতদভিজানাতি জ্ঞাপ-  
দেশেন নিস্তারয়মিতি বৈশ্বস্ত রাগকারণজিজ্ঞাসা ব্যাক্যতে । ২৫ ।

( নাগোজী ) কিমেতদ্বিতি । তেষাং দোষং জানন্নপি যৎ বিজ্ঞেয়-  
মপি বন্ধুযু প্রেমপ্রবণং চিত্তং করোমি তৎ কিমিতি কথ্যাক্ষেপে । ততঃ  
জানামি ইত্যন্তঃ ॥ ২৫ ॥

ততঃ । কিমেতৎ । হে মহামতে সকলার্থবিচারচাক্ষুঃ । যৎ বিজ্ঞেয়ম্  
জ্ঞানহিতেষপি বন্ধুযু পুত্রাদিযু চিত্তং প্রেমপ্রবণং স্নেহৈকবর্ণম্ প্রেতং ব্রিস্ম  
ইত্যহং জানন্ জানবানপি ন অভিজানামি তত্ত্বতো নাবধারণামি, অর্থাৎ  
স্নেহেবৈতৎ বিচারয় । প্রবণষ্টবর্ণাস্তঃ ॥ ২৫ ॥

হে মহামতে ! বন্ধুগণ স্নেহহীন হইলেও আমার মন প্রেমবর্ণ  
তাহাদিগের প্রতি ধাবিত—ইহা আমি বুঝিতেছি বটে, কিন্তু কেন যে  
এইরূপ হইল—তাহা ত একেবারেই বুঝিতেছি না । ২৫ ।

ভাষ্যাবাখ্য । ‘কিমেতৎ’ ২৫শ শ্লোকে বৈশ্ব, অল্পরাগের কারণ কি ইহা  
জানিতে চাহিতেছেন—ভাব এই, যদি অল্পরাগের কারণ জানিতে পারি, তাহা  
হইলে, যাহাতে অল্পরাগের কারণ উপস্থিত না হয়, তদ্বিষয়ে যত্ন করিব,  
কারণের অভাবে কাঁধ্যও হইবে না, অল্পরাগ না হইলে এরূপ ক্রেশও পাইতে  
হইবে না ; হায় ! আজ আমার দীর্ঘকাল ও হুশিষ্টা কেন ? কেবল অল্পরাগের  
জন্ম বৈ ত নহে । যদি অল্পরাগের কারণও না জানিতে পারি—বৈরাগ্যের  
কারণ জানিলেও সুখী হইতাম, তাহাও ত জানি না । বৈশ্বের মনোগত ভাব  
এই যে, রাজা অবশ্যই ইহা জানেন ; অতএব তিনিই এ বিষয়ে সত্বপদেশ প্রদান  
করিবেন । ২৫ । ২৬ ।

তেষাং কৃতে মে নিস্তায়া দৌর্ভাগ্যস্য জ্ঞাত্বো-  
করোমি কিং যন্ন ম-স্তদ্ব্যগ্রীতিবু-নিষ্ঠরম্ ॥ ২৬

দেবীভাষ্যম্ । পূর্বশ্লোকস্তাদ্যর্থকঙ্কস্বক্রে বৈশ্বস্ত শনৈঃ পুত্রাদিরাগদোষ-  
দর্শনমুদঘাটয়তি তেষামিতি, ওদাসীস্তাশক্ত্যা নিষ্ঠুরমিতি স্বেষকঠোরমিত্যর্থঃ,  
যদা ভদ্রাদীনিপাতিগলিতপুণ্যেযশ্চেন্দোদাসীভ্যমপি নৈষ্ঠূর্যং যন্তয়ানন্ত নিষ্ঠুর-

নিরুত্তরানবদ্যতা। রাগদোষদৃষ্ট্যা করোমি কিমিত্যনেন তৎপরিস্ফারোপায়-  
জিজ্ঞাসা গম্যতে। বিতীয়ার্ধকস্বকল্পে তু প্রেমপ্রাবণ্যে দোষমাহ—তেষামিতি।  
কৃত্ত্বৈককলকং প্রেমপ্রাবণ্যং যেন কারণেন ভবতি কো নাম স্বহাস্য উদ্বৃপাদ-  
দীভেতি প্রথমার্দ্ধতাৎপর্যম্। ন কেবলং তৎকারণং নহি—কিন্তু  
বৈরাগ্যোপায়মপি ন জানামি, যেন মনস্তেভ্যো বিরক্তয়েমিতি দ্বিতীয়ার্ধ-  
তাৎপর্যম্। নির্ভয়ং বিরক্তম্। এতেন রাগনিরুদ্ভাংপারজিজ্ঞাসা ব্যাক্যতে।  
নিরুত্তরপ্রবাহো বৈশ্ব ইতি কলিতম্। ২৬।

(নাগোজী) তেষামিতি। তন্নিমিত্তং যন্মে নিশ্বাসাদিকং জায়তে  
অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষপি তেষু যন্মে মনো নির্ভরং ন, তৎ কিং  
করোমীত্যন্বয়ঃ ॥ ২৬ ॥

তত্বপ্র। প্রেমপ্রবণতাং বিরূপোতি—তেষাং কৃতে। তেষাং পুত্রাদীনাং কৃতে  
নিমিত্তং মে মম নিশ্বাসাং দৌর্গুনস্তং মনসোহনবস্থিতস্বক জায়তে, কচিল্লিঙ্গ-  
বিভক্ত্যোরিত্যত্র বচনস্তাপ্যুপলক্ষণস্বাৎ একস্বং ক্রিয়ারূপত্যাযয়ো বা; যত্নকৃতম্  
“আত্মশক্তির্ভিত্তিার্থে বাক্যে সৰ্বদপি কৃতেঃ” ইতি। কৃতে শব্দোহব্যয়ং  
নিমিত্তপৰ্যায়ঃ, নিমিত্তসম্বন্ধে যুক্ত। নহু অলমতিবিশ্বণেষু পুত্রাদিষু বহুতর-  
নেহাহুবন্ধেনেতি চেত্তত্রাহ,—যৎ তেষু অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষপি পুত্রাদিষু  
মনো নির্ভরং নির্দয়ং ন ভবতি কিং করোমি নৈতন্ময়া জাতমিত্যর্থঃ। “মুহুর্নুহ-  
ন্যসিস্যুঃ কথোকম্” ইতি ভট্টদর্শনাৎ নিশ্বাসেতি বিরাটপৰ্বদর্শনাচ্চ নির্বিসর্গো  
নিশ্বাসপদম্। ২৬

তাহাদিগের জন্ত আমার কত (দীর্ঘ) নিশ্বাস পড়িতেছে, তাহাদের  
জন্তই দুশ্চিন্তা; কি করি, সেই প্রীতিহীন স্বজনের প্রতি মনের স্নেহ  
যে কমিতেছে না ২৬।

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

ততঃ স্তা নহিহা বিপ্র তং মুনিং সমুপস্থিতৌ।

সমাধিনাম বৈশ্ণোহসৌ স চ পার্শ্ববসন্তমঃ ॥ ২৭

দেবীভাষ্যম্। নিরুত্তিয়ার্গিপো বৈশ্বস্ত প্ররুত্তিয়ার্গিপো রাজস্ব ভরুণসদন-  
মাহ—ততঃ বৈশ্ববচনানন্তরম্। নিরুত্তিয়ার্গিষ্বাশৈবস্তাধিকারোৎকর্ষত্যাগনায়  
প্রথমং তদুদ্ভবতি সমাধিরিতি। বৈশ্ববচনানন্তরং রাজস্ব ভরুণবচনানন্তরং

বৈষ্ণবোক্তান্তরাঙ্গস্যামর্থ্যং স্থচিতম্ । বিপ্রোতি মার্কণ্ডেয়তঃ ক্রৌঞ্চিক-  
সংবাদনম্ ॥ ২৭ ।

( নাপোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ—উত ইতি । সহিতৌ মিত্রেশ্বন  
সজ্জতো, সমুপস্থিতৌ সমুপসরৌ ॥ ২৭ ॥

তত্ৱপ্র । ততঃ । হে বিপ্র ক্রৌঞ্চিকে ! ততো বৈষ্ণবচনানন্তরং তো রাজ-  
বৈষ্ণৌ সহিতৌ মিলিতৌ সন্তৌ তং মুনিং মেধসং সমুপস্থিতৌ উপপন্নৌঃ “পৃথক  
সংখ্যাং সমদায়সংখ্যাং গৃহীত্বা বচনানি ভবন্তী”তি বচনাৎ তাবিত্যক্তঃ বিদ্বন্ম ।  
তো কো ? অসৌ সমাধিবৈষ্ণুঃ স চ পার্শ্ববসন্তমঃ নৃপেয়ু সাধুতমঃ সুব্রথঃ, নাম  
প্রসিদ্ধৌ ॥ ২৭

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে বিপ্র ! ক্রৌঞ্চিকে ! অনন্তর সমাধি বৈষ্ণু ও  
সেই রাজশ্রেষ্ঠ সুব্রথ উভয়ে মিলিয়া মেধস্ মুনির নিকট উপস্থিত  
হইলেন । ২৭ ;

ভাষ্যাখ্যায় । রাজ্য বৈষ্ণোর মনোগত ভাব সব বুঝিলেন কি না জানি  
না, কিন্তু আপনার প্রশ্ন তিনি আপনি সমাধান করিতে অসমর্থ, সুতরাং  
বৈষ্ণু-জ্ঞানসা নিবারণেও অসমর্থ ; তাই বৈষ্ণুকে কিছু না বলিয়া বৈষ্ণুকে  
সঙ্গ লইয়া স্বর্গের নিকট উপস্থিত হইলেন । ২৭ । ২৮ ।

কৃৎস্না তু তো যথাক্রায়ং যথাহং তেন সংবিদম্ ।

উপবিক্ষৌ কথাঃ কাশ্চিচ্চক্রতুবৈষ্ণুপাথিবৌ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । যথাক্রায়ং ক্রায়মনতিক্রম্য—যথাহং যথাযোগ্যং, প্রাপ্ত-  
কালানুসারেণ তেন মুনিয়া সহ সংবিদম্ সন্তানগমভিবাদনালীঃকুশলপ্রদপ্রতি-  
বচনরূপম্ । “সংবিৎ স্থিয়াং প্রতিজ্ঞায়ামাচারজ্ঞানসঙ্গরে । সন্তানগক্রিয়াকারে”  
ইতি মেদিন্যাক্তেঃ, কাশ্চিৎ কথা বনাগমনাদিরুক্তান্তরূপাঃ । ২৮ ।

( নাপোজী ) কুত্বেতি । যথাক্রায়ং যথাশাস্ত্রং, যথাহং যথাযোগ্যং,  
সংবিদং সন্তানগম, উপবিক্ষৌ অসুভাবিতগাথংদ্বেন উপবেশিতাবিতার্থঃ ।  
তেনেতি বর্ত্তরি তৃতীয়া । কাশ্চিৎ স্বপরিদেষ্যাঃ ॥ ২৮ ॥

তত্ৱপ্র । কৃৎস্না । তো বৈষ্ণুপাথিবৌ সন্তানগম কৃৎস্না উপবিক্ষৌ সন্তৌ  
কাশ্চিৎ কথাশ্চক্রতুঃ প্রস্তাবয়ামাসতুঃ, যদ্বা সংবিদং স্বস্ববিজ্ঞাপনং, যদ্বা যথাহং  
যথাযোগ্যং ভগ্নভূম্যাদিষু উপবিস্তাতি বাবহিতেন সম্বন্ধঃ । সংবিদমিত্যন্ত-  
স্বারসদেব বকারস্ত দন্ত্যস্বাৎ ॥ ২৮ ॥

দেই বৈষ্ণব ও রাজা উভয়ে মুনিবরর সহিত শান্তিসম্বন্ধ যোগে।  
অনুসারে সম্ভাব্য। করিয়া আসন গ্রহণ করত কএটা কথা  
কহিলেন । ২৮

## রাজোবাচ ।

ভগবন্তামহং প্রক্টুমিচ্ছাম্যেকং বদস্ব তৎ ।

দুঃখায় যন্তে মনসঃ স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা ॥ ২৯

মমত্বং মম রাজ্যস্য রাজ্যাস্থেস্থখিলেষুপি ।

জানতোহপি যথাক্তস্য কিমেতন্মুনিসত্তম ॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্ । কথাস্তরমবতারয়তি—রাজোবাচেতি । প্রবৃ্ত্তিপ্রধানস্বাক্ষা-  
জাহ্নিকতত্ত্বানবস্থানু রাজৈব বাগ্‌বিত্তাসঃ কৃতঃ, বৈষ্ণব নিবৃ্ত্তিপ্রধানভুক্তীঃ  
তমহুর্ভবমানঃ প্রতিবচনং শুক্লবৃক্কুমুখনিহিতদৃষ্টিরাসীদিত্যিতি ভাবঃ ।

ভগবন্ ! আমিহমেকং কিঞ্চিৎ প্রক্টুমিচ্ছামি তদ্বদস্ব, যত্নে বদেত্যর্থা-  
দাস্ত্রেনেপদম্, উত্তরসৌকর্যোপপাদকপ্রক্টব্যলাঘবপ্রদর্শনায় একমিতি । রাজ্যস্য  
রাজ্যং প্রতি অখিলেবু রাজ্যাস্থেবু স্বাম্যাদিবু সপ্তমু চ মমত্বং মে মম মনসো  
যদুঃখায়, তদহং জানামি ; জানতোহপি মে, স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা, স্বাশ্রয়ী-  
ভূতমনস আয়ত্ততাম্ অধীনতামতিক্রম্য স্বচিত্তানভিমতমপীতি যাবৎ, তথা ভবতি  
অজ্ঞস্ত যথা ভবতি, এতৎ কিং ? তথাচ রাজ্যাদিবু মমত্বং কেবলং দুঃখায় ইতি  
বিজ্ঞানতঃ তস্মাদুদিত্যাকাজ্ঞতোহপি মে, দুঃখনিমিত্তমেতদিত্যজ্ঞানতস্তদভাব-  
মনাকাজ্ঞতো জনস্তেব যন্নমত্বং ভবতি তন্ত কিং কারণমিতি প্রশ্নঃ । অসং-  
বেদ্যমানমমত্বং দৃষ্টান্তীকর্তৃমাদাবেতদুপস্থানঃ । নত্বিদং প্রশ্নাস্তরম্, মমান্ত  
চেত্যেনোন্মাত্তপ্রশ্নশ্চৈব সামান্তরূপত্বেনোন্মাত্তপি লাভাৎ । তেন প্রশ্নস্ত নৈকস্বা-  
ল্পপত্তিরিতি ধ্যেয়ম্ । যথা স্বচিত্তায়ত্ততাং—স্বেন আত্মনা চিত্তস্ত আয়ত্ততা  
বলীকারঃ স্বচিত্তায়ত্ততা । মমত্বং মমনোদুঃখায় ইতি জানতোহপি মে অজ্ঞ-  
স্তেব স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা মমত্বং যদভবতীতি শেষঃ, এতৎ কিমিত্যর্থঃ ।  
অজ্ঞস্তাবদনায়ত্তচিত্তোহনায়ত্ততুরজমঃ সারথিরিব ভবতি, অবধীরিতসারথি-  
স্তরজমশ্চ স্বদুঃখফলকমপি ব্যাপারং প্রতিপদ্যতে, এবমেব অজ্ঞস্ত মনোহপ্য-  
বিগণিতাস্ত্রশাসনং স্বদুঃখায় মমত্বং ধন্তে—এতৎ জানতোহপি মে কথমজ্ঞস্তেব  
ন চিত্তবলীকারঃ যেন দুঃখফলকং রাজ্যাদিবু মমত্বং নোচ্ছিদ্যতে ? ইত্যয়ং  
প্রশ্নঃ । এতদ্ব্যাখ্যানায়ত্তরজ যয়োহো জ্ঞানিনোরপীতি য্লোকে মোহপদম্

অবশ্যচিন্ত্যার্থকম্ । মুহু বৈচিত্র্যে ইতি ধাতুপাঠাৎ । অতঃ সমানম্ । মনসো  
দুঃখং চিন্তস্ত মমজ্ঞানপ্রবৃত্তক জ্ঞানমতে সংযোগঘটিতসামান্যাদিকরণম্ ॥ ২২ ॥ ৩০ ॥

( নাগোজী ) রাজোবাচ—ভগবন্নিতি । বদশ্বেতি যত্বার্থে আত্মনে-  
পদম্ । যত্নেন বদেতার্থঃ । একং বহুশ্চ বদস্ব । তদাহ,—মে মনসঃ  
সঙ্কল্পাত্মকশাস্তঃকরণশ্চ স্বচিন্তে নিশ্চয়াত্মকে স্বস্বরূপে আয়ত্ততাং নিরোধং  
বিনা দুঃখায় যদিভ্যবয়ঃ । সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমেবমন্তঃকরণং ন নিশ্চয়াত্মক-  
মতো ন মে ভগ্নির্গয়েছধিকার ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

( নাগোজী ) দুঃখহেতুত্বমাহ,—মমহমিতি । রাজ্যশ্চেতি সপ্তম্যর্থস্ত  
শেষত্ববিবক্ষায়াং বক্তী । রাজো ইত্যর্থঃ । তেষামদীয়ত্বং জানতোহপি মম  
যথা অজ্ঞস্ত অজ্ঞশ্চেব রাজ্যাদিষু মমত্বম্ এতৎ কিং কিম্বিভক্তনমিতার্থঃ ।  
'স্বাম্যামাত্মসুহৃৎকোষরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ । রাজ্যাদানি প্রকৃতয়ঃ পৌরাণাৎ  
শ্রেণয়োহপি চ' এষু স্বাম্যং প্রধানম্ ॥ ৩০ ॥

ততঃ । রাজোবাচ । উভয়োরপি প্রষ্টব্যে মুখ্যত্বাদ্রাজ্য উপাদানম্ । হে  
ভগবন্ সর্গজ ! অহং জ্ঞাম্ একম্ অর্থঃ প্রষ্টুমিচ্ছামি তৎ স্বং প্রষ্টব্যমর্থং বদস্ব  
সপ্রকাশং বদ, অপোষণায়াং লোট্ । তত্বক্ং “সংকারপূরিকা বিনিমুক্তিরম্ভে-  
মণে”তি । বিনুপুবাণম্, “উৎপত্তিং প্রলয়ক্বেব ভূতানামাগতিং গতিম্ । নেতি  
বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবান্নিতি ॥” প্রষ্টব্যমাহ সাক্ষচতুর্ভিঃ—দুঃখায়েতি ।  
যৎ মে মম স্বচিন্তস্ত আয়ত্ততাং বশীভূততাং বিনা মনসো দুঃখায় দুঃখনিমিত্তং  
যত্তবতি এতৎ কিমিতি উত্তরেণাবয়ঃ । সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকশাস্তঃকরণং মনঃ ।  
বিশেষগ্রহণাত্মকোহন্তঃকরণবিশেষশ্চিন্তামিতি ভেদঃ । তত্বক্ং তৃতীয়স্বত্বে, “মনো-  
বুদ্ধিরহকারশ্চিন্তামিত্যন্তরাষ্ট্রকম্ । চতুর্দ্ধা লক্ষ্যতে ভেদো রত্যা লক্ষণরূপয়া”  
ইতি ॥ ২২ ॥

ততঃ । বিরূপোতি । মম । মম রাজ্যস্ত রাজো রাজকর্ম্মনি, সুপাং সুবিত্তি  
সপ্তম্যর্থো বক্তী । অখিলেষু রাজ্যাদেষু স্বাম্যাদিষু মমত্বং স্বকীয়ত্বাভিমানো  
যত্তবতি এতদপি কিং কিমাত্মকম্ ? নহু অবিরেকিনাং মমত্বং অবতোষ কিমেত-  
চ্চিন্তামিতি চেত্তদ্রাহ জানতো জ্ঞানবতোহপি মম যথা অজ্ঞস্ত মূর্খস্ত তথৈত্যর্থঃ ।  
“স্বাম্যামাত্মসুহৃৎকোষরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ”তি সপ্ত রাজ্যাদানি ॥ ৩০ ॥

( পরিশেষে ) রাজা বলিলেন, ভগবন্ ! আপনাকে আমি একটা  
কথা জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা করি ( অশুগ্রহপূর্বক ) যত্নে তাহার



উত্তর প্রদান করুন,—( প্রশ্ন এই ) আমার রাজ্য ও নিখিল রাজ্যদ্বোপ-  
করণ—অমাত্য প্রভৃতির প্রতি মমত্ব আমার মনকে দৃঃখিত করিতেছে,  
ইহা আমি জানি, কিন্তু আমার চিত্তের অবাধ্যভাবে, সেই মমত্ব অঙ্গ  
ব্যক্তির দ্বায় আমাকেও অধিকার করিয়া আছে ; হে মুনিসত্তম ! এরূপ  
হয় কেন ?

অপর অনুবাদ ;—মমত্ব যে মানসিক দঃখের হেতু তাহা আমি  
জানি, কিন্তু মন অনায়ত্ত বলিয়া অঙ্গ ব্যক্তির দ্বায় আমারও রাজ্য  
এবং রাজ্যোপকরণের প্রতি মমত্ব আছে,—হে মুনিসত্তম ! এরূপ হয়  
কেন ? । ১৯ । ৩০ ।

ভাষ্যাত্মা । নিজের মমতার প্রশ্ন এবং বৈশ্বের মমতারও প্রশ্ন করিলেন,  
ইহাতে বুঝা গেল—তঁাহারা উভয়েই, যাহা যাহা মমতার আশ্রয়, অল্পরাগের  
আশ্রয়, সেই সেই বিষয় জানেন এবং সেই সেই বিষয়ের অল্পরাগে যে দৃঃখ  
তাহাও জানেন । রাজা বলিলেন, মমত্ব দৃঃখের হেতু ইহা আমরা জানি, কিন্তু  
চিত্তের অপ্রবৃত্তি থাকিলেও মমত্ব উপস্থিত যে কেন হইতেছে তাহা জানিতে  
ইচ্ছা করি । অপর অনুবাদের ভাব এই—আমরা উভয়েই জ্ঞানী ; যাহার চিত্ত  
বলীভূত নহে, এইরূপ অঙ্গব্যক্তির দ্বায় আমাদের মমতা বা মোহ হয় কেন ?  
মোহের নামান্তর অজ্ঞান, ভ্রান্তি, মিথ্যা জ্ঞান । ২৯—৩০ ।

অয়ঞ্চ নিকৃতঃ পুত্রৈর্দারৈর্ভৃত্যৈস্তথোজ্জ্বলিতঃ ।

স্বজনে চ সম্যক্তন্তেষু হার্দী তথাপ্যতি ॥ ৩১

দেবীভাষ্যম্ । ইমমেব প্রশ্নং বৈশ্বসাধারণীকৰ্ত্ত্বং প্রস্তোতি অয়ঞ্চেতি ।  
নিকৃতঃ ধনাপহরণেন নিগৃহীতঃ । অতি অতিশয়েন হার্দীত্বম্ভয়ঃ । ৩১ ।

(নাগোজী) নাহমেব তথা অয়মপীত্যাহ,—অয়ঞ্চ নিকৃত ইতি । নিকৃতঃ  
তিরস্কৃতঃ । উজ্জ্বলিতঃ ত্যক্তঃ । নীত্যাগসর্গপূর্বাং কৃৎস্নঃ স্তম্ভঃ । তথ্যেতি  
সমুচ্চয়ে ॥ ৩১ ॥

তত্বেপ্র । অয়ম্ । ন কেবলং মমৈবৈবং কিঞ্চ অয়ং বৈশ্বোহপি পুত্রৈর্নিকৃতঃ  
নিরাকৃতঃ দারৈর্ভৃত্যৈঃ সেবকাদিভিঃ ভরণীয়ৈরুজ্জ্বলিতঃ ত্যক্তঃ স্বজনে চ  
সম্যক্তঃ তথাপি তেষু পুত্রাদিষু অতি হার্দী অতিস্নেহবান্ ॥ ৩১ ॥

( রাজা বৈশ্বকে দেখাইয়া বলিতেছেন ) স্ত্রীপুত্র এই ব্যক্তির ধন

অপহরণ করিয়াছে, তাহারা এবং ভূতাপণ ( ইহাকে ) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, স্বজনেরাও ইহাকে ভাগ করিয়াছে, কিন্তু এ ব্যক্তি তাহাদের প্রতি অতীব স্নেহপরায়ণ । ৩১ ।

এবমেব তথাহঞ্চ দ্বাবপ্যত্যন্তদুঃখিতৌ ।

দৃষ্টদোষেহপি বিষয়ে মমত্বাকৃষ্টমানসৌ ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । দৃষ্টৌ দোষঃ ক্ষয়িত্বাদিরূপো যন্ত । ৩২ ।

( নাগোজী ) এবমিতি । বিষয়ে রাজ্যপুত্রাদৌ মমত্বেনাকৃষ্টং বিষয়াধীনং কৃতং মানসমন্তঃকরণং যয়োন্তৌ ॥ ২ ॥

তত্রপ্র । এবমে । এবমুক্তপ্রকারেণ এব বৈশ্বঃ তথা অহং তথাশব্দার্থে । অহঞ্চ দ্বাবপি অত্যন্তদুঃখিতৌ । দুঃখহেতুঃ, বিষয়ে রাজ্যাদিষু মমত্বাকৃষ্টমানসৌ যতঃ মমত্বেনাকৃষ্টং মানসং যয়োন্তৌ । ননু বিষয়িণাং বিষয়নিবিষ্টং মনো ভবত্যেব কিং চিত্রং তত্রাহ দৃষ্টদোষেহপি, দৃষ্টৌহনুভূতো দোষশচাক্ষুণ্যাদিঃ যন্ত তাদৃশেহপি ॥ ৩২ ॥

ইনি এবং আমি আমরা উভয়েই অতীব দুঃখ ভোগ করিয়াছি এবং যে সকল বিষয় সেই দুঃখের হেতু—ইহা আমরা প্রত্যক্ষ করিয়াছি, তৎসমস্তের প্রতিই আমাদের উভয়েরই মন মমতায় আকৃষ্ট হইতেছে । ৩২ ।

\* তৎ কেনৈতন্মহাভাগ যন্মোহো জ্ঞানিনোরপি ।

মমাশ্চ চ ভবত্যেযা বিবেকহীনশ্চ মূঢ়তা ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । যদিতি মোহক্রিয়ায়া ভবতিক্রিয়ায়া বা বিশেষণম্ । মম অশ্চ চেতাযযোঃ জ্ঞানিনোরপি । এষা মূঢ়তা এষ মোহঃ, বিবেকহীনশ্চ বিবেক-দৃষ্টিরহিতশ্চ ; অবিবেকিজ্ঞানোচিতোহয়ং মোহো, ন জ্ঞানিনোযুক্ত ইতি ভাবঃ । মহাভাগেতি সম্বোধনেন এতন্নির্ণয়সামর্থ্যং ধ্বনিতম্ । ভগ্নানং সমূহো ভাগঃ তন্মহং যন্ত । ভগশ্চ “ঐশ্বর্যশ্চ সমগ্রশ্চ বীৰ্য্যশ্চ যশসঃ শ্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যাযোশ্চৈব যগ্নাঃ ভগ ইতীদৃশা” ইত্যুক্তঃ । বিষয়দোষজ্ঞানবতোরপ্যাবয়োর্যমত্ব-লক্ষণেহয়মস্ত্যস্তেব মোহঃ কথং ভবতীত্যেক এব প্রশ্নঃ । ৩৩ ।

“তৎকিমৈতন্মহাভাগ” ইতি নাগোজীসম্বতঃ পাঠঃ ।

( নাগোজী ) তৎকিমিতি । জ্ঞানিনোবিষয়ে দোষবস্তুজ্ঞানবভোরপি । মমাস্ত চেতি সৰ্ব্বাশয়ি । উভয়নিষ্ঠমোহস্তাযুক্তংস্বমাহ, যৎ যতঃ এষা এতজ্জাতীয়া মূঢ়তা অবিবেকাক্ষস্ত অবিবেকবতঃ ভবতি ন তু দোষজ্ঞান-রূপ-বিবেকবত ইতি আবয়োঃ সাযুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

তত্বপ্র । হে মহাভাগ ! হে মহামতে ! মম অস্ত চ জ্ঞানিনোরপি যন্মোহো ভবতি তদেতৎ কেন হেতুনা ? অজ্ঞানবিজ্ঞপ্তিতান্তঃকরণবিভ্রমো মোহঃ । তথাচ বৈকবে, “ভমোহবিবেকো মোহঃ স্তাদন্তকরণবিভ্রম” ইতি । কিন্তু এষা মূঢ়তা অবিবেকাক্ষস্ত ভবতি ভবিতুমর্হতি । বস্তুতব্ধেদো বিবেকঃ অবিবেকস্তদন্তঃ ; তেনাদক্ষ অক্ষ ইব অক্ষঃ, যদা বিবেকেহক্ষস্ত তদ্রহিতস্ত ॥ ৩৩ ॥

হে মহাভাগ ! আমি এবং ইনি আমরা উভয়েই ত জ্ঞানী, তথাপি আমাদের এই মোহ কেন ?—বাহারা বিবেকবিষয়ে অন্ধ, একরূপ মোহ তাহাদেরই ( কেবল ) হইতে পারে । ৩৩ ।

ঋষিক্রবাচ ।

জ্ঞানমস্তি সমস্তস্য জন্তোবিষয়গোচরে ।

বিষয়শ্চ মহাভাগ যাতি চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৩৪

দেবীভাষ্যম্ । বিষয়স্বরূপজ্ঞানং বিষয়দোষজ্ঞানঞ্চ ভবতৌরূপবর্ণিতং তয়োঃ কতরমোহবাধকর্ষেন ভবতাভ্যুপগম্যতে, আদ্যক্ষেৎ প্রাণিমাত্রস্তেব নির্মোহস্ব-প্রসঙ্গঃ, দ্বিতীয়ক্ষেৎ পতঙ্গাদীনামপি তথাৎ স্তাৎ ইত্যভিপ্রেত্যোক্তরয়তি—ঋষি-ক্রবাচেতি । মহাভাগেতি রাজ্ঞঃ সম্বোধনং শীঘ্রতাৎপর্যাগ্রাহিষ্মহুচনায় । বিষয়-গোচরে বিষয়ো রূপাদিস্তৎস্বরূপে গোচরে ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যবস্তুনি । সমস্তস্য জন্তো-স্তদুপপাদয়িতুং বিষয়শ্চেত্যাদিঃ সার্বভৌমিকঃ । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্ পৃথক্ যাতি প্রাপ্নোতি জ্ঞানমিতি শেষঃ—জ্ঞানেন সম্বধ্যত ইত্যর্থঃ । ৩৪ ।

( নাগোজী ) অত্রোক্তরমাহ,—ঋষিক্রবাচ,—জ্ঞানমিতি । ননু জ্ঞান-মাত্রস্ত মোহবৈষয়িকরণ্যং ভবাভিমতং জ্ঞানবিশেষস্ত বা ? নাদাঃ, সৰ্ব্বশেষে নির্মোহস্বপ্রসঙ্গাদিত্যাহ,—জ্ঞানমিতি । অন্ত্যস্ত তথাপীত্যনেন ঋণয়িষ্যতে । বিধিগোচি বধূতীতি বিষয়ো বস্তুকঃ । তদ্রূপে গোচরে বিষয়ে জ্ঞানং সৰ্ব্বস্য জন্তোরস্তি । নচ মোহাভাব ইত্যাহ—বিষয়শ্চেতি ।

এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নপ্রকারেণ জ্ঞানবিষয়কং  
যাভীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ত্বপ্র । ঋষিক্রবাচ । মেধসো বচনম্ । আবয়োজ্ঞানিনোরিত্যুক্তে সামান্ত-  
জ্ঞানবস্তা সর্বেষামন্ত্যেব জ্ঞানশাস্ত্রনিষ্ঠগুণবিশেষত্বাৎ, তথাহে মোহাভাবে  
সংসারস্ত নিৰ্দ্ধিয়তা স্তাৎ, এবং কৃতনাশাকৃতাত্যাগমদোষপ্রসঙ্গঃ স্তাৎ;  
তস্মাদ্বিশেষজ্ঞানসম্ভাব এব মোহাভাব ইত্যভিপ্রেত্য সর্বেষাং সামান্তজ্ঞান-  
সম্ভাবমাহ,—জ্ঞানম্ । সমস্তস্ত জ্ঞেয়োজ্ঞানিনঃ বিষয়গোচরে স্বস্ববিষয়বিষয়ে  
স্বাধিকারমাত্রজ্ঞানমন্তঃকরণবৃত্তিরন্তি, স্বাবরাণামপি মোক্ষধৰ্ম্মাদৌ স্পর্শবেদিতৃষ্ণ-  
শ্রোক্তত্বাৎ; প্রাণিমাত্রশ্চেতি বিদ্যাবিনোদঃ । সর্বেষাং জ্ঞানৈক্যং বাসয়তি—  
বিষয়শ্চেতি । হে মহাভাগ ! বিষয়োহধিকারঃ পৃথক্ পৃথক্ এবং বক্ষ্যমাণ-  
প্রকারেণ যাতি পার্থক্যং লভতে । ধৰ্ম্মপ্রধানোহত্র পৃথক্শব্দো মৎসরশব্দবৎ ।  
যদ্বা পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নভিন্নম্ উক্তিষ্ঠতে । জাতিশ্চেতি কচিৎ পাঠঃ । তদা  
বিষয়ো গবাদিঃ, জাতির্গোবাদিঃ; কিন্তু তথাবিধসঙ্গতার্থো নাযৎ পাঠঃ, উক্তরজ  
বিষয়মাত্রশ্চৈব প্রকটিতত্বাৎ ॥ ৩৪ ॥

ঋষি অর্থাৎ মেধসু মুনি বলিলেন, মহাভাগ ! সমস্ত প্রাণীরই রূপ-  
রসাদি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয়ে জ্ঞান আছে, তবে সেই সকল বিষয় বস্তব্য-  
রীতিক্রমে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে জ্ঞানগম্য হয় ( এই মাত্র প্রভেদ ) । ৩৪ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । ছই রকম জ্ঞানের ত পরিচয় পাইয়াছি ; বিষয়জ্ঞান ও  
বিষয়ে দুঃখ-জ্ঞান—এই জ্ঞানদ্বয় মমতানিবর্তক বা অজ্ঞাননাশক নহে । যদি  
বিষয়জ্ঞান মমতা-নিবর্তক বা অজ্ঞাননাশক হইত তাহা হইলে কোন প্রাণীরই  
মমতা বা অজ্ঞান থাকিত না, কেননা সকল প্রাণীরই বিষয়জ্ঞান আছে, তবে  
বিষয়জ্ঞান সকল প্রাণীর একপ্রকার হয় না এই মাত্র প্রভেদ । বিষয় অর্থে রূপ  
রস ইত্যাদি । ৩৪ ।

দিবাক্ষাঃ প্রাণিনঃ কেচিদৃ রাত্রাবক্ষাস্তথাপরে ।

কেচিদ্দিবা তথা রাত্রৌ প্রাণিনস্তুল্যাদৃষ্টয়ঃ ॥ ৩৫

দেবীভাষ্যম্ । পৃথক্সম্বন্ধমুপপাদয়তি—রূপাদয়ো বিষয়াঃ কেবাঞ্চিৎ প্রাণিনাং  
দিবা চাক্ষুষপ্রত্যক্ষেন ন সম্বধ্যন্তে,—কে তে প্রাণিনঃ ? যে দিবাক্ষাঃ পেচকা-  
দয়ঃ, কেবাঞ্চিচ্চ ন রাত্রৌ;—কে তে ? যে রাত্রাবক্ষাঃ কাকাদয়ঃ, কেবাঞ্চিৎ  
প্রাণিনাং ন দিবা নবা রাত্রৌ; কে তে ? যে কিঙ্কলুকাদয়ঃ, তেষাং হি চাক্ষুষ-

জ্ঞানং নাস্ত্যেবেতি রূপাদয়ঃ স্তজ্জ্ঞানাবিশয়াঃ পৃথিব্যাাদিকস্ত স্ৰাচ প্রত্যক্ষবিশয়ে  
ভবতি, কেষাঞ্চিৎ মার্জ্জারাদীনাং রূপাদয়ো দিবা চ রাত্রৌ চ চাক্ষুষাদিনা সম-  
ধ্যস্তে ; এবঞ্চ ভবতু কালভেদো ভবতু বিষয়ভেদো ভবতু চ তন্নিবন্ধনো জ্ঞান-  
সম্বন্ধভেদো রূপাদীনাং ; কদাচিৎ কিঞ্চিদ্বিসয়কজ্ঞানমাদায় বিষয়স্বরূপজ্ঞানং  
সৰ্বেষাং প্রাণিনামেবাস্তীতি সৰ্ব্ব এব প্রাণিনো জ্ঞানিনঃ স্মৃঃ, তেন চেম্মোহো  
বাধ্যতে সৰ্বেষাং নিম্মোহত্বপ্রসঙ্গ ইতি ভাবঃ । ৩৫ ।

( নাগোজী ) তদেবাহ—দিবাঙ্কা ইতি । কেষাঞ্চিদুলুকাদীনাং  
দিবা জ্ঞানাভাবঃ । কেষাঞ্চিৎ কাকাদীনাং রাত্রৌ । কেষাঞ্চিৎ কিঞ্চু-  
লুকাদীনাং সৰ্ব্বদা তথা তথা তুল্যদৃষ্টয়ঃ । অঙ্কা অনঙ্কা ইত্যর্থঃ ।  
এবঞ্চ জ্ঞানমাত্রস্ত মোহবৈয়ধিকরণ্যে দিনাদৌ উলুকাদীনাং মোহো ন  
স্ৰাদিতি ভাবঃ । কিঞ্চ রাক্ষসাদীনাং দিবা রাত্রৌ চ বিষয়জ্ঞানবতাং ন  
কদাচিদপি মোহঃ স্তাৎ । কিঞ্চুলুকাদীনাং সৰ্ব্বদেব মোহপ্রসঙ্গ ইতি ।  
ভেষামপি কিঞ্চিদ্বিশয়ে মোহদর্শনাৎ । এবঞ্চ ন জ্ঞানমাত্রস্ত মোহবৈয়ধি-  
করণ্যম্ । নাপি জ্ঞানাভাবস্ত মোহসামান্যাদিকরণ্যমিত্যুক্তং ভবতি । অত্র  
তথ্যেতি রাত্রিসমুচ্চয়ে ॥ ৩৫ ॥

তত্ত্বপ্র । পার্থক্যং দর্শয়তি—দিবা । কেচিৎ প্রাণিনঃ পেচকাদয়ঃ দিবাঙ্কাঃ  
দিবসে চাক্ষুষজ্ঞানরহিতাঃ, তথা অপরে কাকাদয়ো রাত্রৌ অঙ্কাঃ, কেচিৎ প্রাণিনঃ  
কিঞ্চুলুকাদয়ঃ দিবা রাত্রৌ চ তথা অঙ্কাঃ । কেচিৎ প্রাণিনঃ মার্জ্জারাদয়ঃ তুল্য-  
দৃষ্টয়ঃ দিবারাত্রৌ তুল্যদর্শিনঃ ॥ ৩৫ ॥

কোন কোন প্রাণী দিবসে অন্ধ, কোন কোন প্রাণী রাত্রিতে দৃষ্টহীন,  
কোন কোন প্রাণীর দৃষ্টিশক্তি দিবা ও রাত্রিতে সমান । ৩৫ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । পেচকাদি দিবাঙ্ক প্রাণিবৃন্দ দিবসে রূপদর্শন করিতে না  
পারিলেও রাত্রিতে দর্শন করে—দিবসে অন্ধ প্রকার বিষয়জ্ঞানও তাহাদের হয়,  
কাক প্রভৃতি নিশাঙ্ক প্রাণিগণ নিশায় রূপ দর্শন না করিলেও দিবসে  
রূপদর্শন করে, দিবসে অন্ধবিধ জ্ঞানও তাহাদের হয় । কিঞ্চুলুক এবং  
মার্জ্জারাদির দিন ও রাত্রিতে দৃষ্টিশক্তি সমান,—কিঞ্চুলুক ( কেঁচো ) প্রভৃতি  
ইহাদের চাক্ষুষ জ্ঞান দিনেও হয় না, রাত্রিতেও হয় না, অন্ধ প্রকার জ্ঞান  
আছে ; মার্জ্জার প্রভৃতির দিনরাত্রি সকল সময়েই চাক্ষুষ জ্ঞান হয়—ফলতঃ  
যেকোনই হউক বিষয়জ্ঞান ত সকল প্রাণীরই আছে, বিষয়জ্ঞান থাকিলে যদি

মমতা বা অজ্ঞান না থাকিত তাহা হইলে সকল প্রাণীই মমতাবর্জিত বা অজ্ঞানযুক্ত হইত । ৩৫ ।

**জ্ঞানিনো মনুজাঃ সত্যং কিন্তু \* তে নহি কেবলম্ ।  
যতো হি জ্ঞানিনঃ সর্বৈ পশুপক্ষিমৃগাদয়ঃ ॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্ । বিষয়দোষজ্ঞানপক্ষং নিরাকরোতি—জ্ঞানিন ইতি । জ্ঞান-  
বাহুল্যবন্তঃ, প্রশস্তজ্ঞানবন্তোহতিশয়জ্ঞানবন্তো বা তানি চ বাহুল্যপ্রাশস্ত্যাতি-  
শয্যানি বিষয়দোষবিষয়কত্বপর্যন্তানি । তাদৃশা মনুজা ভবন্তীতি যুগ্মমপি  
তাদৃশাবিতি সত্যং কিন্তু কেবলং মনুজা এব তথা জ্ঞানিনো ন ভবন্তীতি শেষঃ ।  
কুত ইত্যত্রাহ,—যত ইতি । লোকপ্রসিদ্ধব্যাধসঙ্গীতমুদ্বতাস্মারণায় যুগেতি  
পৃথঙপাদানম্ । ৩৬ ।

( নাগোজী ) নমু মনুষ্যা এব জ্ঞানিনোভিমতা ইতি চেৎ তত্রাহ—  
জ্ঞানিন ইতি । মনুজা জ্ঞানিন ইতি তে মতং সত্যম্ । পৃচ্ছতি—  
তে কেবলং জ্ঞানিন এব কিং নু ? স্বয়মেব বিভক্যোত্তরয়তি—ন  
হি । কিন্তুজ্ঞানসম্বলিতজ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । এবম্ অজ্ঞানেন জ্ঞানিহাভি-  
মানস্তুষুস্তঃ যতঃ সর্বৈ পশ্বাদয়োহপি এবং সতি জ্ঞানিন এব স্তুঃ ।  
হিরিণার্থে ভিন্নক্রমশ্চ । পশুহ্নেনৈব সিদ্ধে যুগগ্রহণং তদ্বিশেষপ্রতি-  
পত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬

তত্ত্বপ্র । মনুজা মানুষ্যা জ্ঞানিনঃ ইতি সত্যমেব কিন্তু কেবলং তে মানুষ্যা  
এব জ্ঞানিন ইতি ন, হি নিশ্চয়ে, যতঃ সর্বৈ পশুপক্ষিমৃগাদয়োহপি জ্ঞানিনঃ ।  
পশবো গোম্যাঃ, মৃগা আরগ্যাঃ, আদিপদেন মৎস্তাদয়ঃ ॥ ৩৬ ॥

মনুষ্যাগণ জ্ঞানী বটে, কিন্তু কেবল মনুষ্যাগণই যে জ্ঞানী তাহা  
নহে, যেহেতু পশু পক্ষী এবং হরিণ প্রভৃতি জন্তুগণ সকলেই  
জ্ঞানী । ৩৬

ভাষ্যব্যাখ্যা । যদি বল, বিষয়ে যে জ্ঞান আছে তদ্বিষয়ে জ্ঞান থাকিলেই  
তাহাকে জ্ঞানী বলিব । তদ্বস্তুরে বলিতে পারি—এরূপ জ্ঞানী তোমরা বটে—  
কেবল তোমরা কেন সকল মানব এইরূপ জ্ঞানী—ইহা সত্য ; কিন্তু কেবল  
সকল মানবই নহে পশু পক্ষী মৃগ প্রভৃতিরও এ জ্ঞান আছে । সঙ্গীতমুদ্ব হরিণ

\* “কিং নু” ইতি নাগোজীসম্বতপাঠঃ

যখন শব্দগণের বিদ্ধ হয় তখনই সে বুঝে এই সন্ধীতমোহই আমার এই  
প্রাণনাশের—এই নিদারুণ যন্ত্রণার হেতু ; অপর পশু পক্ষীও ইহা বুঝে ।  
বিষয়ে যে হুঃখ আছে, ইহা মনুষ্য ও পশুপক্ষী সকলেরই বোধগম্য, কেননা—  
সাধারণ জ্ঞান মনুষ্য ও উচ্চশ্রেণীর জীবের সমান ; তবে শাস্ত্রাদি জ্ঞান মানুষের  
হয়, পশুপক্ষীর তাহা হয় না, না-ইউক বিষয়ে দোষজ্ঞান যখন সকলেরই আছে—  
তখন তোমার মতে তাহারাও জ্ঞানী হইতে পারে । ৩৬ । ৩৭ ।

**জ্ঞানঞ্চ তন্মনুষ্যাণাং যত্তেষাং যুগপক্ষিণাম্ ।**

**মনুষ্যাণাঞ্চ যত্তেষাং তুল্যমন্ততথোভয়োঃ ॥ ৩৭**

দেবীভাষ্যম্ । যদ্যপি মনুষ্যাঃ যুগপক্ষ্যাদয়শ্চ কচিদ্ বিষয়ে কচিদ্ বিষয়-  
দোষে চ সদৃশজ্ঞানাঃ শাস্ত্রাদৌ চ বিসদৃশজ্ঞানান্তথাপি বিষয়-তদোষজ্ঞানবজ্ঞাদব  
জ্ঞানিহাবিশেষেণ তেযামপি নির্মোহজ্ঞমাপদ্যেত যদি ভবন্তাবপি নির্মোহৌ স্মাতা-  
মিত্যাহ জ্ঞানকেত্যাদিভ্রয়েণ । তৎ তাদৃশং, যদ্ যাদৃশম্ । তেষাং যুগপক্ষিণাং  
তদিত্যায়াহাধ্যম্ । তস্তাপি তাদৃশমিত্যর্থঃ । কিং সর্বমেব জ্ঞানং মনুষ্যাণাং  
যুগাদীনাকৈকমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ—তুল্যমিতি । ইষ্টানিষ্টলাভবিপ্রয়োগজনিত-  
সুখদুঃখজ্ঞানং যথা উভয়োস্তল্যং সদৃশং তথা জ্ঞানান্তরং শাস্ত্রপাঠাদিজনিতম্  
অন্তঃ বিসদৃশং ভবতীতি শেষঃ । অন্তঃ আহারাদি তুল্যমিতি প্রাকঃ ।  
উভয়োরিতি মনুষ্যস্বং যুগাদ্যন্ততমহকাদায তদাত্তদ্বিসংখ্যয়া বোধ্যম্ । ৩৭ ।

( নাগোক্তী ) তমেবার্থং মনুষ্যাণাং পঞ্চাতিভিস্তস্যস্বপ্রতিপাদনে  
দ্রষ্টব্যতি—জ্ঞানং চেতি । যৎ যাদৃশম্, তৎ তাদৃশম্ । মনুষ্যাণাঞ্চ যত্তেষাং  
যুগাদীনামিত্যর্থঃ । অন্তদাহারভয়মৈথুননিদ্রারূপমিতি উভয়োস্তল্যং সাধা-  
রণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭

তত্বেপ্র । নহু তথাপি মনুষ্যাণাং বিশেষোহস্তীতি চেত্তত্রাহ—জ্ঞানঞ্চ ।  
তেষাং যুগপক্ষিণাং যজ্ঞজ্ঞানং তত্তেষাং পঞ্চাদীনামপি ইত্যবিশেষঃ স্মৃতিঃ । নহু  
তথাপি মনুষ্যাণাং বিষয়বিশেষজ্ঞানস্বাধিক্যম্ অস্তীতি চেত্তত্রাহ—তুল্যমিতি ।  
অন্তঃ আহারমৈথুনাদিকমপি উভয়োস্তির্ঘাৎ মনুষ্যয়োস্তল্যং, সমানাভি-  
নিবেশাৎ । তথাচ নৃসিংহপুংরাণে, “আহারনিদ্রাভয়মৈথুনাди सामान्यमेतৎ  
পশুভির্নরাণামি”তি ॥ ৩৭ ॥

সেই সকল পশুপক্ষীর যেরূপ জ্ঞান, মনুষ্যেরও সেইরূপ জ্ঞান,  
আবার মানুষের যেরূপ জ্ঞান, পশু পক্ষীরও সেইরূপ জ্ঞান—এইরূপে

জ্ঞানসাদৃশ্য আছে, পরন্তু মনুষ্য ও পশ্বাদি এতদ্ব্যতীত শ্রেণীর মধ্যে জ্ঞানগত বৈসাদৃশ্যও আছে । ৩৭ ।

জ্ঞানেহপি সতি পশ্চৈতান্ পতগাং শাবচক্ষুষু ।

কণমোক্ষাদৃতান্মোহাৎ ক্ষুধা ॥ ৩৮

দেবীভাস্যম্ । পতগানাং পুত্রবিষয়কজ্ঞানং পুত্রজন্তুস্বত্বজ্ঞানকং বর্তত ইতি বিময়তজ্জ্ঞানসম্বন্ধেহপি পুত্রপালনায় সৌৎকটরাগং প্রবর্ততে ইত্যাহ— জ্ঞান ইতি । শাবচক্ষুষু শাবকানাং চক্ষুপুটেষু কণমোক্ষে তত্তুলকণাদ্যপর্ণে আদৃতান্নরজ্ঞান মোহাৎ স্বাপেক্ষয়া পুত্রেষু প্রিয়ত্বভ্রমাৎ ; অত্র মোহোহস্তি ভূতস্বরজস্বং তমঃ, পুত্রজন্তুস্বত্বজ্ঞানপ্রতিপাদনারাহ—পীড়মানানপি ক্ষুধেতি । ৩৮ ।

( নাগোজী ) অর্থক্রিয়াসাম্যমপি তয়োৱন্তীত্যাহ—জ্ঞানেহপীতি । তন্তোজনেন নাস্মাকং তৃপ্তিরিতিজ্ঞানে সত্যপি । পতগা ইতি নিরনুস্মারম্ ॥ ৩৮ ॥

তত্শব্দঃ । এতৎ প্রমাণ্যতি—জ্ঞানেহপীতি । এতান্ পতগান্ পক্ষিণঃ পশু । সতি বিদ্যামানে জ্ঞানে মোহাৎ বিশেষজ্ঞানাভাবাৎ ক্ষুধা পীড়মানানপি শাব- চক্ষুষু অপত্যত্রোটিষু কণমোক্ষাদৃতান্ আহারদানে সাদরান্, পশ্যাৎ প্রত্যাপকারা- ভাবেহপি তৎস্নেহেন ক্ষুৎপীড়াসহনমপ্যনর্থকমেবেতি ভাবঃ । “শৈলশাকশীত- বিমিশ্রা” ইত্যাদি-তালব্যপ্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদপাঠাৎ “শাবকশীত- শেখরশকুন্তবহীবৃষভেদাচ্চ” শাবস্তালব্যাদিঃ । শব্যতে সততং ভ্রম্যতেহনেনেতি শবগতো যঞ্ শাবঃ, স্বার্থে কণ্ । শাবকস্তালব্যাদিরিতি রায়মুহূটপঞ্জিকঃ ৮ ; এবং হৃদয়েসৌ সাবো দম্ভাদিরিতি ব্যাংপত্তিঃ কাল্পনিকী । কণপক্ষ হৃদ- যান্ত্রাবয়ববাচ্যপি তত্র লক্ষণয়া আহারমাত্রে । “কণোহস্তিহৃদে যান্ত্রাংশে” ইতি মেদিনী ॥ ৩৮ ॥

দেখ, এই পক্ষিগণ জ্ঞানসম্বন্ধেও নিজে ক্ষুধায় কাতর হইয়াও মোহে বশতঃ শাবকের চক্ষু পুটে তত্তুলকণাদি খাদ্য অর্পণে যত্নশীল । ৩৮ ।

ভাস্যব্যাখ্যা । যদি বল,—মনুষ্য ব্যতীত অপর কোন প্রাণীর বিষয়ে দোষ জ্ঞান নাই, তাহার উত্তর এই—ঐ দেখ,—কুলায়ে পক্ষিশাবক, তাহার পিতা মাতা তত্তুল কণিকা প্রভৃতি আনিয়া নিয়ত তাহার মুখে দিতেছে, এ সময়ে দেখ—উহার কি ক্ষুধার তাড়না নাই—অবশ্যই আছে; শাবক পালনে



উহার চঃখ সহ করিতে হইতেছে, এ হুঃখবোধ উহার আছে, হুঃখাহতব  
যখন উহার আছে, তখন অবশ্যই উহাদিগকে বিষয়দোষক অর্থাৎ জানী  
বলিতে হয় । ৩৮ ।

**মানুষা ন জ্ঞাত্বা সাত্ত্বিনায়াঃ সূতান্ প্রতি ।**

**লোভাৎ প্রত্যাশকান্য ন য়েতে \* কিং ন পশ্যসি ॥৩৯**

দেবীভাষ্য । এবমেব মানুষাঃ, ন কেবলং ভবত্বাবপি তু সৰ্ব্ব এব, সত্যপি  
পূৰ্ববিষয়কজ্ঞানে, প্রত্যাশকৰ্ণভাবজনিতহুঃখহেতুস্বরূপপুণ্যদোষজ্ঞানে চ, প্রত্যা-  
শকারলোভাৎ সূতান্ প্রতি সাত্ত্বিনায়াঃ । ইদমূলকং যোগাদিনা হুঃখান্তর-  
হেতুস্বরূপদোষোহপি পূজাদিষতি, অস্তি চ তজ্ঞানং মানুষাণামিত । মনুজ-  
ব্যাখ্যেতি সৰ্বোদধনম্ । মনুজাশ্রয়েত্যর্থঃ । নশিতি সাক্ষেপসৰ্বোদধনে এতে  
মানুষাঃ । এত ইতি বৈজয়ন্তীয়া নির্দিষ্ট তামেবাস্মিৎ ভ্রাময়তি—লোভাদিতি ।  
মোহস্ত তমোহতিমুখরজঃপ্রধানাবস্থা লোভঃ, সূতাভিতীৰ্ত্তমাজ্জোপলক্ষণায়  
জ্ঞাধাতেন গ্রহণম্ । বিষয়দোষদর্শিনোহপি পতগা মনুষ্যাশ্চ মোহাৎ তেষেব  
বিষয়েষু রজ্যন্তি, নতু ধন্তমোহা বিরজ্যন্তে । পতগানাম্ বিষয়দোষদর্শনে যদি চ  
ন প্রত্যয়ন্তথাপি মনুষ্যাশ্চ সৰ্ব্ব এব কদাচিদ্বিষয়দোষঃ পশ্যন্তীতি স্বীকার্য্যং নতু  
তে সৰ্ব্ব এব বিরজ্যন্তে ইতি শ্লোকহয়তাৎপর্য্যম্ । বিষয়দোষজ্ঞানমপি ন  
মোহপ্রতিবন্ধকমিতি ভাবঃ । ৩৯ ।

( নাগোজী ) স্বশরীরাপেক্ষয়া বহির্জেষপি অতিপ্রীতিরিতি ভেষু  
মোহজ্ঞানয়োঃ সামান্যধিকরণ্যমুপপাদ্য মনুষ্যোষপ্যাহ—মানুষা ইতি ।  
যজ্ঞশব্দঃ শ্রেষ্ঠবাচী । মানুষাঃ লোভাৎ প্রত্যাশকারলোভাৎ সূতান্  
প্রতি সাত্ত্বিনায়াঃ, এতে সূতাশ্চ তু নিশ্চয়ম্ প্রত্যাশকারায় ন ভবন্তি ।  
ইদং কিং ন পশ্যসীত্যর্থঃ । এবং পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বব্যবহারং পশ্যন্তোহপি  
অগ্রে অগ্রে পুনঃ সূতান্ ইতি মোহজ্ঞানয়োঃ সামান্যধিকরণ্যং  
ভেষীতি ভাবঃ । ৩৯ ।

তৎপ্র । মানুষাণামাহ—মানুষাঃ । হে মনুজব্যাভ মনুষ্যাশ্রেষ্ট ! নহ  
সৰ্বোদধনে এতে মানুষাঃ প্রত্যাশকারায় চরমাবস্থায় নিজপরিপালনার্থং লোভা-

ক্বেতোঃ স্তুতান্ প্রতি সান্তিলাবাঃ সন্নেহাঃ স্তুতোংপাদনসন্নেহা বা ইত্যখ্যা-  
হার্যম্ । সান্তিলাবো মূৰ্দ্ধন্যতঃ ॥ ৩৯

হে নরবর ! মনুষ্যাগণ প্রত্যাশকারলোভে পুত্রপুত্রের প্রতি অসু-  
রাগসম্পন্ন । আহা ! এই সব দেখিতেছ না কি ? ৩৯ ।

ভাষ্যাখ্যা । মানুষ্যও যে পুত্রস্নেহে অন্ধ, ইহার মূলে প্রত্যাশকার-লোভ  
আছে, আকাজিক প্রত্যাশকার অনেক পুত্রই করে না, স্তুতান্ আশাত্তম জনিত  
দুঃখ পুত্রের নিকট হইতে পাওয়া যায়—অন্ত প্রকার দুঃখও যে পুত্র হইতে  
হয় না, তাহা নয়—আজ রোগ, কল্যাণবিগ্ন, এ সব তা আছেই ; এইরূপ পুত্র-  
জনিত দুঃখ বা বিষয়দোষ তা সকল মনুষ্যেরই আছে—স্তুতান্ কেবল ভোক্তা  
হইজনে নহে, সকল মনুষ্যই জানী । বিষয়দোষজ হইলে যদি মমত্ব বা অজ্ঞান  
হইতে অব্যাহতি লাভ ঘটিত, তাহা হইলে ঐ পক্ষিবৃন্দও মমতা ও অজ্ঞান  
হইতে অব্যাহতি পাইত, পক্ষিবৃন্দের কথা ছাড়িয়া দিলেও অন্ততঃ সকল  
মানুষেরই অব্যাহতি পাইত, কিন্তু তাহা ফলে হয় না, সকলেই যে বিষয়ে  
মূঢ় ॥ ৩৯ ।

তথাপি মমতাবর্ত্তে মোহগর্ত্তে নিপাতিতাঃ ।

মহামায়াপ্রভাবেণ সংসারহিতিকারিণঃ ॥ ৪০

দেবীভাষাম্ । নম্র মা ভূয়োহধঃসঃ ; বিষয়দোষজ্ঞানে বিষয়দোষসম্ভবান্ধ-  
বাগ্যং তু কিমিতি নোংপদাতে ইতি চেন্ন—ভবন্মোহাঃ পুত্রদারেণ চ  
রাগবন্ধস্তত্র হেতুলোভঃ । যো যো দোষস্তত্র তত্র দৃষ্টঃ, তজ্জনিতদুঃখে  
ষোপেক্ষয়া রাজ্যপুত্রাদিজতসুখং প্রত্যাশকটরাগ এবাজ লোভঃ । তৎকারণত্ব  
মমত্বসংকতো মোহঃ, তত্র চ হেতুরদৃষ্টঃ প্রকৃতিরবিদ্যা বেতি নৈমারিকা-  
দীনাং প্রস্থানভেদাদন্ততমঃ । স এব মহামায়াপ্রভাবঃ, মহামায়ার্নাঃ নিকট-  
রূপাঃ, প্রকৃষ্টো ভাবঃ, সংসারস্থিতৌ সামান্তবিশেষরূপেণ কারণত্বম্ অত্র  
প্রকবঃ, স চ মহামায়াঘটকে অদৃষ্টরূপে অবিকাররূপে বা তাবে পদার্থে অত-  
ভেদেন বর্ত্ততে । অথ যদি স্মারমতমাজিরতে তদা মোহজনকমদৃষ্টং কুতো  
জায়তে ? মোহাওরাদিতি চেৎ, অনবস্থা, মৈবঃ ভবদ্বন্দ্বা কো দোষঃ সংসার-  
প্রবাহস্তানাদিচ্ছেদ বীজাকুরবৎ প্রামাণিকীরমনস্বাক্যপগম্যত এবেতি । এভেন  
প্রকৃত্যাদিপিকোহপি ব্যাখ্যাতঃ । ইমমর্থমাহ তথাপিতি । বিষয়দোষদর্শনে  
সত্যপীত্বার্থঃ । মমতা আধর্তো যত্র ভবন্নিম্ন মোহগর্ত্তে “ধ্বংসহজাখ্যাতো চ

গতিধামাং ন বিদ্যতে ন তা নদীশব্দবহা গর্তাস্তাঃ পরিকীৰ্তিতা” ইতিগর্তলক্ষণ-  
যুক্তম্। মোহরূপে জলাশয়ে, তরণযোগ্যতাজ্ঞাপনায় গর্তেতি বৈশ্ণো বুবুধে,  
জলভ্রমণভেদেন জলভ্রমণজ্ঞাপনায় গর্তেতি রাজা বিজ্ঞাজ্ঞো, তেন অসাধ্যতা-  
জ্ঞানাদয়ঃ মোক্ষায় ন প্রববুতে, বৈশ্বজ্ঞ সাধ্যতাজ্ঞানাং প্রববুতে ইতি ভ্রমম্।  
সংসারস্থিতিকারিণঃ, পুনঃ পুনঃ সংসারে স্থিতিং নিসর্গেণ যে কুৰ্ব্বন্তি। এতেন  
অনাদিসংসারচক্রপতিত। ইত্যুক্তম্। ৪০।

(নাগোজী) নষ্টেবংবিধব্যবহারদর্শনাং সংসারাবিরক্তিঃ কুতো  
নেত্যন্ত আহ—তথাশ্রীতি। এবংবিধলোকব্যবহারসাক্ষাৎকারো যদ্যপ্যন্তি  
তথাশ্রীতিার্থঃ। মহামায়াপ্রভাবেণ কত্র। মমতা মমেদমিতি বুদ্ধিরেব  
জীমক্কাদাবর্ত ইবাবর্তঃ সংসারে পুনঃ পুনরাবর্তকঃ যত্র তাদৃশে মোহগর্তে  
নিপাতিতাঃ মানুষাঃ সংসারস্থিতিং তামেব কুৰ্ব্বন্তি নতু ততো বিরজান্ত  
ইত্যর্থঃ শ্রাদাবর্তোহন্তসাং ভ্রমঃ ॥ ৪০ ॥

তত্বেপ্র। নতু প্রত্নপকারাভাবেহ্যপত্যন্তেহে পক্ষ্যাদীনাশাস্তিহিতানু-  
সন্ধানং নাশ্ত্যেবেতু্যচিতমেব, মানুযাণস্ত প্রত্নপকারপরামর্শাদাস্তিহিতানু-  
সন্ধানসম্ভাবেহপি কিমনর্থহেতুভূতে মোহে নিপতনং ভবতীতি চেত্তদ্রাহ—তথা ॥  
তথাপি আশ্তিহিতানুসন্ধানেনপি সতি সংসারস্থিতিকারিণো জগৎপালকস্ত  
বিকোষা মহামায়া তস্তাঃ প্রভাবস্তেন মোহগর্তে মোহো দেহাদাবহবুদ্ধিঃ স  
এব গর্ত ইব পাতহেতুত্বাং, নিপাতিতাঃ নিক্ষিপ্তা ভবন্তি। কীদৃশে ? মমতাবর্তে  
মমতাঃ উক্তলক্ষণা সৈব আবর্তো জলভ্রমিধম্মিন্ মমতৈব পুনঃ পুনঃ আবর্তয়তি  
জননমরণাদিকং কারয়তি ইত্যর্থঃ। গর্তে জলভ্রমস্তাভাবাং গর্তশব্দেনাত্ত  
পারিত্যয়িক উচ্যতে। তথাচ স্মৃতিঃ—“অষ্টৌ ধনুঃসহস্রাণি গতিধামাং ন  
বিদ্যতে। ন তা নদীশব্দবহা গর্তাস্তাঃ পরিকীৰ্তিতা” ইতি। যদ্বা অতলম্পর্শে  
দেবধাতাদৌ কচিৎ গর্তেহপি তথা দৃশ্যতে। যদ্বা সংসারস্থিতিকারিণো ভবন্তীতি  
ষোজ্যম্। অপূর্বদেহেস্ত্রিয়সম্বন্ধঃ সংসারঃ। যদ্বা সম্যক্ সরন্তি গতাগতং কুৰ্ব্ব-  
ন্ত্যনেন সংসারঃ কর্মমার্গঃ তস্ত স্থিতিং তদন্তানম্। তদন্তং গীতাস্মু,—“গতাগতং  
কাহকহা লভতে” ইতি। তস্মান্নমহামায়াপ্রভাববিজ্ঞাত্যেতৎ মমতা ॥ ৪০

বিষয়দোষজ্ঞান সঙ্কেত—সংসারে সত্তত অধিবাসী জীবগণ—মহা  
মায়ান্ন—অনন্তভবনীয় ক্ষমতায়—মোহহুদে মমতার আবর্তে নিক্ষিপ্ত  
হইয়া থাকে। ৪০।

ভাষ্যব্যাখ্যা । কেন এমন হয়, বিষয়দোষজ্ঞান সৰ্ব্বত্র বিষয়ে এক মমতা কেন ? এত মোহ কেন ? বুঝিতেছ না—মহামায়াপ্রভাব যে মূলে আছে, বিষয়দোষজ্ঞানের ফলে বিষয়ে যে বিবেচনাকৃত হয় তদপেক্ষা অধিকতর অনুরাগ বিষয়ে আছে,—কেননা বিষয়দ্বংস অপেক্ষা বিষয়মুখ অধিক বলিয়া বোধ আছে । জীবের মোহ এষ্ট সুখলোভের হেতু । মমতা নামক অজ্ঞান—তাহার সহকারী । এই যে অজ্ঞান, ইহার মূল পূৰ্ব্ব অদৃষ্ট—অবিদ্যা, প্রকৃতি—ভিন্ন ভিন্ন দর্শন-মতে যাহাই হউক না তাহাই মহামায়ার প্রভাব । জীবগণ—অনাদি কাল হইতে সংসারে ঘুরিতেছে—অনাদি অদৃষ্ট বা অজ্ঞানবাসনায় ইহারা মুগ্ধ, তাহার ফলে মোহগর্ভে মমতার ঘূর্ণিপাকে তাহারা পড়িয়া থাকে । গৰ্ভ বলিলে হৃদ, কূপ বা ঐ প্রকার নাতিবৃহৎ জলাশয় বুঝা যায় । ঋষি, গৰ্ভ শব্দ প্রয়োগ করাতে বৈশ্ব বুঝলেন—সাগরও নয়, বৃহৎ নদীও নয়, তবে তাহা পার হওয়া যাইতে পারে । রাজা গৰ্ভের কথা শুনিয়া অভি-গভীর মনে করিয়া ভাবিলেন, ইহা হইতে ত উত্তিবার যো নাই, তবে যেটুকু সুবিধা হয়,—অসাধ্যবোধে রাজা মুক্তিপথে অগ্রসর হইতে পারিলেন না । ইহাও মহামায়াপ্রভাব ॥ ৪০ ॥

তন্মাত্র বিস্ময়ঃ কার্যো যোগনিদ্রা জগৎপতেঃ ।

মহামায়া হরৈশ্চৈতন্তয়া সম্মোহ্যতে জগৎ ॥ ৪১

দেবীভাষ্যম্ । যতো মহামায়া জগৎপতেইরৈষোগনিদ্রা, তৎ তন্মাত্রং, এত-জগৎ তয়া সম্মোহ্যত ইত্যত্র বিস্ময়ো ন কার্য্যঃ । যোগনিদ্রারূপেণ জগৎপতি-মপি যা মোহয়তি, তন্মাত্রা জগন্মোহনং কিয়ন্মাত্রামত্যর্থঃ । হরিশ্চ সম্বরূপাদৃষ্ট-সমষ্টিনিমিত্তকচতুর্ভুজাদিশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাশ্চা, জীবানাং ভোগান্ধিতাহেচ্চুনা সম্বরূপাদৃষ্টসমষ্টিয়া যানি শরীরানি স্বয়মদৃষ্টবিরাহিতস্তাপি পরমাশ্চান্ধেবচ্ছেদক-রূপাণি জগন্তে চতুর্ভুজাদিলক্ষণানি শালগ্রামশিলাদিরূপাণি চ তানি হস্তেঃ শরীরানি, তদবচ্ছেদেন জগৎচ্ছাযত্বজ্ঞানবানপি হরির্ভবতি । এবং জীবানাং ভোগান্ধিহেতুরজোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকচতুরানন্দাদিশরীরবিশেষাবচ্ছিন্নঃ পর-মাশ্চা ব্রহ্মা, জীবানাং ভোগানাশহেতুতমোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকজ্বিনয়নাশিশরীর-বিশেষাবচ্ছিন্নঃ পরমাশ্চা চ রুদ্র ইতি প্রোধ্যম্ । এতেন বাগনিদ্রাদিকমপি ব্যাখ্যাতম্ । যত্রাবচ্ছেদকপ্রাধান্তমভিপ্রেয়তে তত্র হরিরবচ্ছিন্নপ্রাধান্তেনান্ধি-প্রেতাদ্ ব্রহ্মণঃ শিবাচ্চাপকৃষ্টঞ্ছেন, সর্বাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকাদুর্গাদিদেহাত্তদন্তর্গত-পরমাশ্চান্দ্র স্তম্ভরামপকৃষ্টঞ্ছেন কথ্যতে, যত্র অবচ্ছিন্নতৈব প্রাধান্তং ।

ব্রহ্মশিবশরীরাপেক্ষয়া দুর্গাদিনেহাপেক্ষয়া চোৎকৃষ্টত্বেন প্রোচ্যতে । যজ্ঞ-  
ভূতয়জ্ঞেব অবচ্ছিন্নস্ত প্রকারান্তরাপন্নস্ত বা পরমাত্মনঃ প্রাধান্ত্যবভিধ্বংসে  
তজ্জেক্যং জ্ঞাপ্যতে । অত্র প্রাধান্ত্যং সাক্ষাৎ জিহ্বাবিশিষ্টম্ । এতদ্বৎকৰ্ণাপকর্ষক্য-  
প্রমাণানি চ কালিকাপুস্তকাদ্যাদ্যাদ্যাদ্য-শিবপূরণ-বিহুপূরণাদৌ প্রসিদ্ধানীতি  
ন ভয়স্বতঃ । যা হি সম্বাদৃষ্টসমষ্টে: কলোপধাতাং বাধমানা স্বকলোপধারিণী  
তমোহদৃষ্টসমষ্টি: সৈব হরিশরীরাদ্যবচ্ছিন্নভক্তজ্ঞানাদ্যপহারিণীতি নিজা  
ভবতি, তদ্বোগাৎ বাবদদৃষ্টসমষ্টি: কলোপধায়কতমঃপ্রধানা সতী যোগনিদ্রে-  
ভূচ্যতে । তজ্জ্ঞান পরমাত্মসাহিত্যেন মহামায়াসংজ্ঞেতি প্রাণত্বম্ । ইতি  
জ্ঞানাদিমতাস্তবর্ভিনঃ । সাংখ্যমতে তু মহত্ত্বসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো হরিঃ,  
অহঙ্কারসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো রুদ্রঃ, মনঃসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো  
ব্রহ্মা, এতেষাং পুরুষাংশমাদায় প্রাধান্ত্যং মহত্ত্বাদ্যংশমাদায় তু প্রকৃত্যপেক্ষয়া  
পুরুষাপেক্ষয়া চাপকর্ষ ইত্যাদিকম্ পূর্ববদ্বহনীয়ম্ । অত্র যোগমতং জ্ঞানমতঞ্চ  
সদৃশপ্রায়ং মুখ্যো বিশেষতঃ সম্বাদেদাদৃষ্টরূপত্বমপিতু প্রাকৃতভগ্নত্বমিতি । বুদ্ধি-  
সমষ্ট্যুপাধিকচৈতন্ত্যং ব্রহ্মা, অহঙ্কারসমষ্ট্যুপাধিকং চৈতন্ত্যং রুদ্রঃ, চিত্তসমষ্ট্যুপা-  
ধিকং চৈতন্ত্যং হরিঃ ; তত্র নিশ্চয়াস্মিকাস্তঃকরণবৃত্তিবুদ্ধিঃ, অভিমানাস্মিকাস্তঃ-  
করণবৃত্তিরহঙ্কারঃ, অনুসন্ধানাস্মিকাস্তঃকরণবৃত্তিঃশ্চৈতমিতি ; যদ্বা সম্বোধাপাধিকং  
চৈতন্ত্যং হরিঃ, রজ-উপাধিকং চৈতন্ত্যং ব্রহ্মা, তম-উপাধিকং চৈতন্ত্যং রুদ্র ইতি  
সম্বাদীনী চ অজ্ঞানবিশেষা ইতি বেদান্তিনঃ । কর্ণপ্রভাবপ্রাপ্তোৎকর্ষা জীববিশেষা  
এব হরিরুদ্র-ব্রহ্মসংজ্ঞাং লভন্তে, এক এব বা তথাবিধো জীবঃ শক্তিভেদাৎ  
শরীরভেদাচ্চ সংজ্ঞাজ্ঞয়ং লভত ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ । সম্ববিশেষা  
ইত্যপরে । আগমিনস্ত প্রস্থানভেদাৎ সর্বমেবেদমায়নস্তি । বয়ন্ত নিত্যস্বক-  
চিদচিহ্নত্বস্বাক্ষরমহামায়ারূপব্রহ্মণঃ সর্ব এব হরিশরীরপ্রভৃতয়ঃ সত্ত্বতাঃ চিদংশস্ত  
সহান এবেতি ক্রমতে । সর্বাস্মিন্নেব মতে মহামায়াস্বরূপাষা তদবচ্ছেদক-  
দুর্গাদিনেহাষা হরিপ্রভৃতিশরীরোৎপত্তিঃ, তচ্ছরীরায়ামদৃষ্টনিমিত্তকত্বাৎ তদ্ব-  
পাদ্যুৎপত্তিরেতি যথাযথম্বহনীয়ম্ । বৈকবমতস্ত প্রাণত্বম্ । এতেষু চৈতন্ত্য-  
যিষ্ঠানবহিত্ত্বপক্ষঃ সত্ত্বশতীসন্দর্ভবিরোধাত্তপেক্ষণীয় ইতি । ৪১ ।

( নাগোজী ) ননু মায়য়া আশ্চর্য্যেয়ং শক্তিস্বরূপত্বাৎ—উদ্বিগ্ন ।  
যোগনিজা তমঃপ্রধানা শক্তিঃ । এতচ্ছবসত্তয়া সম্বাহিত ইত্যবয়বঃ ।  
অগংপত্তিকেন তন্ত মোহকোটিবহির্ভাবঃ সুচিতঃ ॥ ৪১ ॥

তদ্ব্যপ্র । অহো কোহয়মপেক্ষয়া মহিমা যদামায়য়া: বদাত্তহিতাত্মসকাদি-

নাশপোষ্যং করোতীতি বিশ্বমানঃ নৃপং কৈবৃত্তিকন্তায়েনাহ—তদ্বিতি । তন্ত-  
স্মাৎ এতৎসংগতং ভয়া মহামায়য়া সংযোজ্যে ইতি বিষয়ে বিশ্বয়ো ন কার্য্যঃ ।  
যতো জগৎপতেঃ সংসারপালকন্ত হরেঃ জগৎসংহারকস্তাপি যোগনিজা অন্তেষাং  
কা কথোতি ভাষ্যঃ, হেতুগর্তমিদম্ । . যোগরূপা নিজা যোগনিজা পরমানন্দময়ী  
শক্তিরিত্যর্থঃ । তথাচ, অস্তর্জগৎলোকহিকশিপুস্পন্দশাস্ত্রকলাঃ ভীমোদ্বিগ্ধা-  
সলিলস্ত নৃপং বিবুধান্”তি ॥ ৪১

এই মহামায়া জগৎপতি হরিরূপে যোগনিজা, অতএব তিনি যে জগৎ  
স্রোহিত করিয়াছেন তাহাতে বিশ্বয়াপন্ন হইও না । ৪১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । হরি অর্থে বিষ্ণু,—বিষ্ণুর যোগনিজা মহামায়া—ইহার  
ভাবার্থ কি?—পূর্বে বাহ্যকে মহামায়া বলিয়া ভাষ্যে বর্ণিত হইয়াছে তিনি  
বিষ্ণুর যোগনিজা হ’ন কিরূপে? এই প্রকার প্রশ্নের উত্তর করিতে হইলে—  
প্রথম হরি কি তাহা বলা উচিত; নৈয়ায়িকেরা বলেন—চতুর্ভুজ দ্বিভুজ-  
ইত্যাদি শাস্ত্রপ্রদর্শিত ধ্যানাম্বরূপ মূর্ত্তিবিগ্ধিত পরমাত্মাই হরি । মহামায়ার  
দুর্গাদিমূর্ত্তির দ্বায় এই সব শরীরও—যিনি শরীরাদিগ্ধিত, তাহার অদৃষ্টসমুৎ  
নহে, পরন্তু জীবগণের অদৃষ্টসমুৎ,—সম্ব নামক যে অদৃষ্টসমূহ জগৎ-  
পালনের সহকারী, সেই অদৃষ্টসমষ্টি হইতেই হরিশরীর উৎপন্ন । এ শরীরে  
অন্ত জীবের অসাধারণ সম্বদ নাই, যদিচ দুর্গাদি শরীরাদিগ্ধিতও পরমাত্মা—  
পরন্তু সেই সকল শরীরে জীবাত্মসমূহেরও অসাধারণ সম্বদ আছে, হরিশরীরে  
তাহা নাই । জগতের সৃষ্টিহেতু অদৃষ্টসমষ্টি অর্থাৎ রজোশুণনামক অদৃষ্ট  
হইতে যে চতুর্ভুজশরীর হয়, তদধিষ্ঠিত পরমাত্মাই ব্রহ্মা । জগৎসংহারহেতু  
তমোনামক অদৃষ্টসমষ্টি হইতে উৎপন্ন পঞ্চমুখাদিমূর্ত্তি-অধিষ্ঠিত পরমাত্মাই  
শিব । হরিশরীরাবচ্ছেদে যে জ্ঞান উৎপন্ন হয়, তাহার বিলোপ-হেতু তমো-  
নামক অদৃষ্টের ফলোন্মুখভাবুক্ত-অদৃষ্টসমষ্টিই নিজাসদৃশী । পরমাত্মসংস্কৃত  
তাদৃশ অদৃষ্ট,—দ্বন্দ্বস্বন্দ্ব নানামূর্ত্তিতেই বিরাজমান; হরিনয়নবিহারিণী যোগ-  
নিজারও স্বন্দ্বমূর্ত্তি আছে । অন্তরূপ উত্তর বখা, অন্ত স্বন্দ্বমূর্ত্তি তৎকালে না  
ধাকিলেও—কতি নাই; পরমাত্মাদিগ্ধিত সম্বন্ধন নামক জীবাদৃষ্টবশে আবি-  
র্ভূত হরিশরীরেই জীবসমূহের অদৃষ্টসমষ্টিবশে বাহ্যজ্ঞান বিলুপ্ত, কেননা এই যে  
অদৃষ্টসমষ্টি—যাহা সম্ব রজঃ এবং তমঃ নামে শাস্ত্রে ব্যবহৃত, তাহাতে শুধন  
তমঃ নিজের কার্য্যকরী অবস্থায় উপনীত, অন্ত বিবিধ অদৃষ্ট—তখন, আবৃত্ত-  
ভাবে নিবৃত্ত অবস্থিত । এই যে অদৃষ্টসমষ্টি—উৎস, হরিশরীরই একৈক অব-

প্রত্যঙ্গে পরমাংশস্বরূপ হইয়া সংসৃষ্ট ; অদৃষ্টসমষ্টির তমঃ—প্রধান অবস্থা বলিয়াই তিনি তামসী, তিনি যোগনিদ্রা ইত্যাদি সংজ্ঞায় অভিহিতা । পরমাংশরূপী অধিষ্ঠিতের একাপ্রধুক্ত—এই হরি, শিব, ব্রহ্মা ও মহামায়া কোন স্থানে একই বলিয়া কথিত, শরীরভেদপ্রযুক্ত বিভিন্নরূপেও উল্লিখিত হ'ন । সাংখ্যমতে প্রকৃতি হইতে মহত্ত্বের উৎপত্তি—এই মহত্ত্ব, নিশ্চয়-জননে সমর্থ অস্তঃকরণ, এতৎসমষ্টিকে যিনি আত্মা বলিয়া বিবেচনা করেন, তিনি হরি । প্রকৃতি মহত্ত্বের কারণ, মহত্ত্বের কারণ দ্বারা যে আংশিক অভিভব তাহাই এ স্থানে যোগনিদ্রা নামে কথিত । একৈক মহত্ত্ব বা অস্তঃকরণ সুষুপ্তিকালে যেমন থাকে—প্রলয়ে মহত্ত্বসমষ্টিও সেইরূপভাবে অবস্থিত । তিনিই হরি—তাহার সেই অবস্থাই যোগনিদ্রা । অহঙ্কারসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন, তিনি রুদ্র, মনঃসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন তিনি ব্রহ্মা । জায়মত ও সাংখ্যমত হইতেই যোগমত বৃদ্ধিবে । বেদান্তমতে চিত্ত নামক অস্তঃকরণসমষ্টি ষাঁহার উপাধি তাদৃশ চৈতন্ত্যই হরি । অহঙ্কার উপাধিতে রুদ্র, বুদ্ধি উপাধিতে ব্রহ্মা । চিত্তের উৎপত্তি মায়া হইতে । মায়ার সংস্কাররূপে চিত্তের স্থিতিই হরির যোগনিদ্রা । মীমাংসামতে জগৎপাশনী শক্তি ষাঁহার আছে, সেই জীবই হরি, তিনি সমষ্টিশক্তির তমঃপ্রধান অবস্থায় অভিভূত হইলেই তাহার যোগনিদ্রা বলা যায় । অপর মতে রূপকের আশ্রয় লইতে হয় । আমাদের মত এই—মহা-মায়ার স্বরূপ নিত্যস্বকথ্য চৈতন্য ও প্রকৃতি, তাহা হইতেই হরি-শরীর প্রভৃতি শরীরের উৎপত্তি । সেই শরীরের বাহুজ্ঞানহীন অবস্থাই নিদ্রা । সেই অবস্থা প্রকৃতির আংশিক বিকার । এই বিরূতভাবাপন্ন বা ভ্রমপরিণামিনী প্রকৃতিই তামসী । মহামায়ার কল্পিতাংশ বলিয়া প্রকৃ-তিকৈ মায়া এবং তাহারই অবস্থাবিশেষ বলিয়া নিদ্রা বা যোগনিদ্রাকেও মায়া বলা গিয়া থাকে । তিনিই চৈতন্যাংশ মিলিতা বলিয়া মহামায়া হইয়া থাকেন ; চৈতন্যাংশসম্বন্ধ মায়াবস্থা বলিয়াই যোগনিদ্রাকেও মহামায়া বলা হইয়াছে । এ মতের বিশেষ বিবরণ গ্রন্থান্তরে প্রকাশ করিবার ইচ্ছা আছে । এই মহামায়াকে মহর্ষি পরম্পরকেই “ভগবতী” বলিয়াছেন । ভগ শব্দের অর্থ—সমগ্র ঐশ্বর্য, অপ্রতিহত শক্তি, যশঃ' শ্রী, জ্ঞান এবং বৈরাগ্য । ৪১ ।

**জ্ঞানিনামপি চেতাংসি দেবী ভগবতী হি সা ।**

**কলাককৃষ্য বোহায় মহামায়া প্রয়চ্ছতি ॥ ৪২**

দেবীভাব্যম্ । নবম্মাকং বিষয়তদোষদর্শনাভিরিক্তমাত্ততজ্ঞানমপি শাস্ত্রোপ-  
দেশজং বর্ততে, যস্মানমোহবাধো ভবিভুং যুক্তো ন চ তথা ভবতীতি পৃষ্টং  
যদ্যোহো জ্ঞানিনোরপীতি,—রাজাভিপ্রায়মুহমানস্তথাজ্ঞানিন্দমদীকুর্নবাহ,—  
জ্ঞানিনামপীতি' পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবতামপীতিার্থঃ । ন পুনর্মুদ্রমপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবতঃ,  
তথাহে হুংখাদিকমেব নাভবিষ্যদিতি ভাবঃ । ত্রায়াদিমতে পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং  
শাব্দবোধাদিরূপম্, অপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং যোগজসাক্ষাৎকাররূপং, বেদান্তমতে  
শব্দজ্ঞানং পরোক্ষমপরোক্ষক্ষেতি দ্বিবিধং ভবতীতি বোধ্যম্ । বলাৎ হরদৃষ্ট-  
পরিপাকরূপব্যাপারাৎ, ইতি নৈয়ায়িকাঃ ; উপাধিস্বভাবসামর্থ্যাদিত্যন্তে ।  
সর্গাতিশায়িসামর্থ্যাদিতি তু বয়ম্ । ন চান্ময়তে বৈষম্যনৈস্বর্ণ্যে শব্দনীরে  
যন্ত যাবতা কালেন মোক্ষঃ সম্পৎস্ততে, যচ্চ যাদৃশোহধিকারী তৎসর্গমবগচ্ছন্তী  
মহামায়া তরুণজনোচিতো কর্ম্মণি শৈশবচাপলেন প্রযুক্তমাত্তমন্তুভাশঙ্কয়া  
জননী বলাগ্নিবারয়তি, ক তাবদ বৈষম্যনৈস্বর্ণ্যে সূচয়সি ? আকৃষ্য বিবেক-  
তিমুখাদাচ্ছিদা, মোহায়তি চতুর্থী বিভক্তিরারোপমূল্য । ভগবতীত্যনেন  
জ্ঞানবত্ত্ববোধনাং মহামায়াপদেন জিগুণা চাচেতনা চ প্রকৃতিরত্র নোপাদীয়তে ।  
পরিপ্লতকৈতদীক্ষত্যপিকরণে । এতেন জড়মাত্রস্বরূপস্বব্যুদাসঃ । ৪২ ।

( নাগোজী ) ভবাদৃশানাং সংসারিণাং কা বার্তা, অপক্ককষা-  
য়াণাং যোগিনোমপি সা মোহিকেতাং—জ্ঞানিনামপীতি । আকৃষ্যোভ্যস্ত  
বিবেকাদিত্যাদি । মোহায় প্রযচ্ছতি মোহবন্তি করোতীত্যর্থঃ । এবঞ্চ  
সকর্তবাস্তবস্থিযুক্তয়ে এবম্প্রভাবা সত্যার্থঃ ॥ ৪২ ॥

তত্ত্বপ্র । নহু তদজ্ঞানজন্তুসংসারস্ত জ্ঞানে নিবৃত্ত্যা মহামায়ায়া কিং কার্য-  
মিতি চেত্তব্রাহ—জ্ঞানিনামিতি । সা মহামায়া জ্ঞানিনাং বিবেকবতামপি চেতাংসি  
অস্তঃকরণানি বলাদাকৃষ্য স্ববলীকৃত্য মোহায় মোহনিমিত্তং সপ্তম্যার্থে বা চতুর্থী ।  
মোহে প্রযচ্ছতি নিক্ষিপতি । সৌভরিবিশ্বাঘিহ্রাদেবপি .কচিৎ তথা দর্শনাৎ ।  
সামর্থ্যমাত্র—দেবী সর্বেশ্বরিয়দ্যোতনশীলা, ভগবতী অচিৎস্বার্থ্যাশালিনী ॥ ৪২

সেই ভগবতী মহামায়াদেবী জ্ঞানীদিগের চিত্তকেও বলপূর্ব্বক  
বিবেকপথ হইতে বিচ্যুত করিয়া মোহ-অধিকারে সমর্পণ করেন । ৪২

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । শিশুসন্তান শিশুজনোচিত চাপল্যের বশবর্তী হইয়া হুংসাধ্য  
কার্য করিবার জন্ত জেদ করিলে জননী প্রথমে আদর করিয়া শেষে ক্রুখাইয়া  
পরিশেষে ধমকাইয়া বা তাড়না করিয়া তাহারই হিতার্থে তাহাকে তাহা



হইতে নিবৃত্ত করেন। সৰ্বজ্ঞা মহামায়া সকলেরই পরিণাম জানিতেছেন ; অধিকারও জানিতেছেন। তিনি যদি দেখেন—অল্পপুঙ্খ ব্যক্তি বুঝা বিবেক-পথে অগ্রসর, তখন তিনি পরিশেষে বলপূৰ্ব্বক মোহের অধিকারে আনিয়া ফেলেন। এ বল স্বেচ্ছাতত্ত্ব কঠোর বলপ্রয়োগ নহে ; নিয়তিতত্ত্ব আবশ্যক অন্তর্ধানগাত্ৰ। ৪২।

**তয়া বিস্বজ্যতে বিশ্বং জগদেতচ্চরাচরম্ । \***

**সৈয়া প্রসন্না বরদা নৃণাং ভবতি মুক্তয়ে ॥ ৪৩**

দেবীভাষ্যম্। নহ জনহাস্তান্নিবারণে বৈষম্যনৈষ্ঠ্যবিরহেহপি, উদাসী-নায়াস্তথাচরণমসদতমিতি মহামায়ায়া জননীত্মমুপাদয়তি—তয়েতি। বিস্ব-জ্যতে বিবিধপ্রকারেণ সৃজ্যতে। বিশ্বং সমগ্রং জগৎ যাবন্তি ব্রহ্মাণ্ডানি সন্তি তৎসৰ্বমিত্যর্থঃ ; এতচ্চরাচরম্ এতজ্জগৎ—ইদং হি দৃষ্টান্তার্থম্। এতজ্জগদিব সৰ্বমেব জগৎ উপাঙতে ইত্যর্থঃ ; নাতঃ পৌনরুজ্যম্।—নহ সৰ্ব্ব এব কিং বিবেকানবিকারিণঃ, যদি তদধিকারিণৌহপ্যাচ্ছিন্দ্যাৎ প্রসজ্যেতেতরাং বৈষম্য-নৈষ্ঠ্যে মুক্তিসম্পাদনশক্তিবৈধূর্যং বা ইত্যাশঙ্ক্য নেতি সমাধস্তে—সৈষেতি। এয়া ইতি তদ্বিবাং প্রত্যক্ষরূপহাদিতি ভাবঃ। প্রসন্নোতি বিবেকাধিকার-সুচনায়। মুক্তয়ে বরদা ভবতি। ৪৩।

(নাগোজী) বিশ্বং সমস্তম্। নস্বেবং মুক্তিহুর্লভেব শাস্তদাহ—সৈষেতি। মোহকারণমপি সা উপাসনাদিভিঃ স্বাপিতনিত্যকন্ধ্যাদিভিঃ প্রসন্না মোক্ষায় বরদা ভবতি ॥ ৪৩ ॥

তত্বপ্র। ন কেবলং জগন্মোহিকা সা কিন্তু জগৎকর্তৃপীত্যাহ তয়া। তয়া মহামায়ায়া এতৎ বিশ্বং সমগ্রং চরাচরং স্থাবরজঙ্গমাঙ্ককং জগৎ বিস্বজ্যতে বিবিধ-মুচ্চনীচক্রমেণ সৃজ্যতে উপাদানকারণত্বাৎ। তথাচোক্তং “প্রকৃতির্ঘাতোপা-দানমি”তি। ন কেবলং জগজ্জনিকা জগন্মোহিকাপি সৈবেত্যাহ—সৈষেতি ॥ ১। উক্তলক্ষণা এয়া জগদ্রূপেণাপরোক্ষীভূতমহামায়া প্রসন্না সতী নৃণাং মুক্তয়ে মোক্ষায় তদর্থং বরদা বরদাত্মী ভবতীতি সমাধ্যাদেস্তথা দর্শনাৎ ॥ ৪৩

এই চরাচর জগৎ ও (অপর) সমস্ত জগদ্রক্ষ্মাও তিনিই বিবিধ-রূপে সৃষ্টি করেন, এই তিনি প্রসন্না হইলে—মানবগণকে মুক্তির জন্ত বর প্রদান করিয়া থাকেন। ৪৩।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । জননী পুত্রস্নেহে যাহা করেন, তাহা হিতার্থ বটে, কিন্তু যাহার সহিত কোন সম্বন্ধ নাই, এমন এক নৃশংস আসিয়া যদি ক্রীড়াসক্ত বালকের গণ্ডস্থলে বিষম চপেটাঘাত করে, তাহা হইলে কি বুঝিতে হইবে—এ ব্যক্তি বালকের হিতার্থই এইরূপ ব্যবহার করিয়াছে? ইহা তাহার নৃশংসতা-প্রসূত স্বেচ্ছাচার নহে? সুতরাং দেখ, মহামায়ার সহিত জীবের এমন কি সম্বন্ধ যে, তিনি হিতার্থ যত্ন করিবেন? অতএব তাঁহার এই বলপ্রয়োগ যে শক্তির অপব্যবহার নহে, তাহা কেমন করিয়া বলিব? ইহার উত্তরে ৪৩ শ্লোকে কথিত হইল, তিনি জগতের জননী, যদি বল—তাঁহার মুক্তিদানে সামর্থ্য নাই, বা পক্ষপাত বা অরূপা আছে, তাহার উত্তরও এই শ্লোকে আছে যথা,—“তিনি প্রসন্না হইলে মুক্তির জন্ত বরদান করিয়া থাকেন ।” ৪৩ ।

স্যা বিদ্যা পরমা মুক্ত্যেহেতুভূতা সনাতনী ।

সংসারবন্ধহেতুঃ চ সৈব সর্বৈশ্বরেশ্বরী ॥ ৪৪

দেবীভাষ্যম্ । ন কেবলং মুক্তয়ে বরদা কিন্তু স্বয়মেব মুক্তিং সম্পাদয়ন্তী-  
তাহা—সেতি । পরমা বিদ্যা তত্ত্ববিদ্যা উপনিষৎশাস্ত্রং, তজ্জ্ঞানং বা, তৎ-  
স্বরূপা, পরমা বিদ্যা উত্তমা বিদ্যা দুর্গা বা কালী বা কমলা বা দুর্গাদিবীজরূপা  
বা মুক্ত্যেহেতুভূতা ভবতীতি বার্থঃ । অধিকন্তু দ্বিতীয়চরিতে যা মুক্তিহেতুরিতি  
মন্ত্রভাষ্যে দ্রষ্টব্যম্ । সৈব সংসারবন্ধহেতুঃ, ন চ মুক্তিহেতুঃ বন্ধহেতুঃ কৈকজ  
চেতনে বিরুদ্ধং রাজি তৎসম্ভবাৎ, রাজা হি বরাতি মোচয়তি চ কিমূত যা  
সর্বৈশ্বর্যাণাং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানামীশ্বরী । ঋতিরপি ভবতি “স বিশ্বরূদ্বিশ্ববদাম্ব-  
যোনিজঃ কালকালো গুণী সর্ববিদ্ যঃ । প্রধানক্ষেত্রজপতিগুণৈঃ সংসার-  
মোক্ষস্থিতিবন্ধহেতুঃ”রিতি । ৪৪ ।

(নাগোজী) নন্থেকশ্চৈব বস্তুনঃ বন্ধমোক্ষোভয়হেতুতানুপপন্নেত্যত  
আহ—স্যা বিদ্যোতি । সর্বৈশ্বরেশ্বরী ঈশ্বরসম্পাদিকা । অতো ন  
কাচিদসম্ভাবনা তন্ত্রামিতার্থঃ । কিঞ্চ বিদ্যারিনোভয়রূপত্বাদপি নৈতদ-  
সঙ্গতিরিত্যাহ—পরমা উত্তমপুরুষার্থসাধনীভূতা বিদ্যা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা, সৈব  
সনাতনী অনাধ্যনস্তা চ সংসারবন্ধহেতুরবিদ্যা চ সৈবেত্যর্থঃ । এবঞ্চ  
চিচ্ছদ্রপ্রকৃত্যভয়াত্মকত্বাভয়হেতুতা উপপন্নৈতি ভাবঃ ॥ ৪৪

তত্বপ্র । তস্তা বিদ্যারূপাৎ দর্শয়ন্ তত্পপাদয়তি—সেতি । সা মহামায়া  
পরমা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা বিদ্যা পর ঈশ্বরো মীয়তে জায়তে অনয়া পরমা । যদ্য

বিদ্যা পঞ্চরাজোক্তা স্বাঃ,—“সাম্ব্যমোগো তু বৈরাগ্যং তপো ভক্তিঞ্চ কেশবে ।  
 পঞ্চ পক্ষেতি বিদ্যায়ঃ যদ্য মর্ন্তো হরিং বিশেদি”তি । অতএব মুক্ত্যেহেতুত্বতা  
 কারণস্বরূপা, স্বরূপে তুতশব্দঃ । সনাতনী নিত্য। ইতি তন্তাঃ কার্য্যস্বঃ বার-  
 রতি । তথাচ নারদীয়ম্ । তন্ত শক্তিঃ পরা বিকোক্তগৎকার্য্যপরিগ্রহা । ভাবা-  
 ভাবস্বরূপা সা বিদ্যাবিদ্যোতি গীয়তে ॥ যদা বিধং মহাবিকোর্তিগ্নয়েন প্রতী-  
 য়তে । তদা হবিদ্যা সংসিদ্ধা ভেদাদ্ভুঃখস্ত সাধনম্ ॥ জ্ঞাতুজ্ঞেয়া হ্যপাখিষ্ট  
 সদা নস্ততি সন্তম । সর্বেকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যোত্যভিধীয়তে” ইতি । ভাবা-  
 ভাবস্বরূপা কার্য্যাকার্য্যস্বরূপা । সর্বেকভাবনাবুদ্ধিঃ আত্মাভিযং জগদিতি বুদ্ধিঃ  
 “বিদ্যাভিনি ভিদাবাধ” ইতি একাদশোক্তেঃ । নহু ভবস্বৈবং কিন্তু “তমেব  
 বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নাস্তাঃ পন্থা বিদ্যাতেহয়নায়ে”তি ঞ্জত্যা “বরং বৃণুৎ রাজর্ষে  
 ঞ্জতে কৈবল্যমদ্য নঃ । এক এবেশ্বরস্তস্ত ভগবান্ বিষ্ণুরব্যয়” ইতি দশমোক্তেঃ,  
 “বিনোপসর্পত্যপরং হি বাগিশঃ স্বলাঙ্গুলেনাতিতিতর্জি সিক্কুম্ ।” ইতি ষষ্ঠোক্তেঃ  
 ঞ্জেশ্বরস্তেব মুক্ত্যেহেতুত্বং গম্যতে, কথং, মহামায়াদা মুক্ত্যেহেতুত্বমজ্যোচ্যতে  
 “বিদ্যাবিদ্যে মম তন্ বিদ্ধুদ্রব শরীরিণাম্ । বদ্ধমোক্ষকরী আদ্যে মায়য়া মে  
 বিনির্জিতে” ইতি । নারদোয়ে চ “এবং মায়্যা মহাবিকোর্তিগ্না সংসারদায়িনী ।  
 অভেদবুদ্ধ্যা দৃষ্টা চেৎ সংসারক্ষয়কারিণী”তি লিখিতবচনৈশ্চ ; গোতমীয়ে চ,  
 “বায়ব্যাং প্রযজ্ঞেন্দেবীং ভোগমোক্ষৈকদায়িনীম্ ।” ঞ্জতো চ, “অর্থেনং ভগবন্তঃ  
 পরমেষ্ঠিনং সনৎকুমারঃ পপ্রচ্ছ কো হি মন্ত্রাণাং পরমো মন্ত্রঃ দেবতানাঞ্চ দৈব-  
 তম্ । কিমুপাস্ত বিদ্যায়র্ষণে ধনং পুত্রপৌত্রিকবিস্বক্ক নির্ধানমোক্ষং লভতে  
 বৃধঃ ।” ইতু্যপক্রম্য অথাহ ভগবান্ মন্ত্রাণাং পরমো মন্ত্র ইতু্যুক্ত্য দেব্যা মন্ত্র-  
 বিশেষমভিধায় “অস্ত্রাদধনাং সর্কস্ত সর্কং ভবতি বিদ্যায়র্ষণঃ কবিস্বক্ক ধনমাত্ত-  
 পুত্রাদি মোক্ষকে”তি উক্তত্বাৎ । আগমে চ, “শিবাপদান্তোজযুগাক্ত কানাং  
 ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করহ এব” ইত্যাদিঞ্জতিস্মুত্যাগমসমধ্যাৎ অস্তি মহামায়াদা  
 অপি তত্ত্বজ্ঞান-দ্বারা মুক্তিহেতুত্বং অত্রাপি সমাধেস্তথা দর্শনাচ্চ । অত্র পরামর্শো-  
 হপি—অবিদ্যোপহিতচৈতন্ত্য জীবন্তস্ত যাবদবিদ্যোপহিতত্বং তাবদেব বদ্ধঃ তন্তা  
 বাধেন স্বরূপক্ষুর্তিরেব মুক্তিঃ । তথাচ শ্রীভাগবতে “বন্ধোহস্তাবিদ্যাদানাদে-  
 র্বিদ্যয়া চ তথৈতর” ইতি । “মুক্তির্হিষ্টান্ত্যাক্রপং স্বরূপেণ ব্যবস্থিতি”রিতি ।  
 অবিদ্যাবাধস্ত বিদ্যোদয়াদেব ভবতি প্রতিযোগিত্বাৎ, তন্মোরপি বিদ্যাবিদয়দ্বাঃ  
 কারণং মাত্ৰৈব “মায়য়া মে বিনির্জিতে” ইতি বচনাৎ । অতএব স্বকার্য্যবিদ্যা-  
 বিদ্যয়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোক্ত্যৎপ্রসাদ এব কারণমিতি মুক্তিহেতুত্বম্ । তথাচোক্তং  
 “যদ্যোদ্যোপবতা দেবী মায়্যা বৈশারদী মতিরি”তি । অতএব তত্ত্বজ্ঞানামুক্তিরিতি

শ্রবণশক্তি । তদ্বৎ ব্রহ্ম, তত্ত্ব অবিনশিত্যঃ এব ভবতি । পূৰ্ণপক্ষত্যাগীনাং  
মৰ্গঃ,—তমেব নারায়ণমেব বিদিত্বা ভগবান্ভুদেব এবেতি জ্ঞান্বা নতু বৈশেষিকা-  
দিবৎ শোড়শপদার্থাদি । তদুক্তং গীতাসু,—“বহুনাং জ্ঞানামন্তে জ্ঞানবান্ মাং  
প্রপদ্যতে । বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি স মহাত্মা সুহৃদ্বভ” ইতি । তস্মাৎ সৰ্বত্র  
নারায়ণত্বেন ক্ষুৰ্ভ্যা মুক্তিঃ ন তু বিশেষবুদ্ধোক্তি তাৎপর্যার্থঃ । অস্তঃ পশ্য  
এবমুক্তজ্ঞানান্তির উপায়ঃ যাগাদিক্রিয়াকলাপঃ । ঋতে কৈবল্যমিতি কৈবল্য-  
সাধুজ্ঞাং জলে জলবদৈক্যং, তত্ত্ব ভেদ্যবিদ্যাস্তরালপতিতানাং প্রাকৃতানাং  
শক্যমেব । তমীশ্বরং বিহায় কিমীশ্বরেণ এতাবতৈব তরিয়ামীতি বুধ্য  
ইত্যর্থঃ । তস্মাৎ সৰ্বত্র অভেদদর্শিষু গুরুতমুক্তিহেতুত্বম্ । ন চৈতদর্থবাদ-  
মাত্রমিতি বাচ্যং ঋতে: স্বপ্রামাণ্যং পুরাণেহর্থবাদবুদ্ধেরনর্থহেতুত্বাচ্চ । যদুক্তং  
নারদীয়ে—“অহো হি বাক্যে চতুরক্ষরে হে পুণ্যশ্চ পাপশ্চ নিদানভূতে । উজ্জ-  
রণাদেব নুণাং মূলীনা নারায়ণশ্চেতি তথার্থবাদ” ইতি । হে চতুরক্ষরে নারায়ণ  
ইতি অর্থবাদ ইতি চ ইত্যর্থঃ । পুরাণবাক্যে স্ততিবুদ্ধিরর্থবাদঃ । তথাচোক্তং  
কৌশ্লে,—“বিরোধো বাক্যয়োৰ্ধ্বজ্ঞ নাপ্রামাণ্যং তদ্রিয়তে । যথা বিরোধো ন  
ভবেত্তথৈবার্থঃ প্রকল্প্যতে” ইতি সৰ্বং সুসমঞ্জসম্, অলমতিবুদ্ধীনাং প্রলপননিবসন-  
প্রয়াসেন । বিদ্যারূপতয়া মুক্তিহেতুত্বমুক্ত্য অবিদ্যারূপতয়া সংসারহেতুত্বং  
দর্শয়তি,—সংসার এব বন্ধো বন্ধনং তস্মৈ কারণং যথা সংসারত্যাগাৎ  
সংসারোহহংকারঃ স এব বন্ধঃ, মায়্যৈব অহংবুদ্ধ্য বন্ধো ভবতীত্যর্থঃ ।  
অস্ত্র হেতুঃ কারণং সৈব মহামায়ৈব ইত্যেবকারেণাস্ত্রভাব্যবর্ত্যতে তস্মা  
এবাবিদ্যারূপেণাবির্ভাবাৎ অতএব সৰ্বেশ্বরানাং ব্রহ্মাদীনামপি ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রী  
“অজ্ঞোহনুবন্ধঃ স গুণৈরজায়াঃ” ইত্যুক্তে: । সৰ্বেশ্বরের ইতি পাঠে রাজ্ঞঃ  
সম্বোধনম্ ॥ ৪৪ ॥

সেই সনাতনো দেবীই পরমা বিদ্যারূপে মুক্তিহেতু হইয়া থাকেন,  
আবার তিনিই অপকৃষ্টা অবিদ্যারূপে সংসারবন্ধনে আবদ্ধ করেন—  
তিনি যে সৰ্বেশ্বরেরও ঈশ্বরী । ৪৪ ।

ভাস্ম্য-ব্যাখ্যা ।—কেবল যে বরদানই করেন তাহা নহে, উন্নত অধিকারী  
হইলে তিনি স্বয়ংই তাহার মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকেন । তিনি মুক্তির  
করেন, তিনিই বন্ধন করেন, এই দুই বিপরীত জ্ঞানের সম্মিলন একই মুক্তি  
ইহার উত্তর—তিনিই যে সৰ্বজগতের প্রভুসিগেরও প্রভু । একজন রাজা  
মনে করিলে কাহাকেও প্রাণদণ্ড এবং কাহাকেও সেই বস্তু হইতে অব্যাহতি

দিতে পারেন—যিনি সর্বেরেরেরী, তিনি আর ব্যক্তিভেদে বন্দন যোচন করিতে পারেন না ? ৪৪ ।

রাজোবাচ ।

ভগবন্ কা হি সা দেবী মহামায়েতি যাং ভবান্ ।

ব্রবীতি কথমুৎপন্ন সা কস্ম্যাস্মাচ্চ কিং দ্বিজ ॥ ৪৫

যৎস্বভাবা চ সা দেবী যৎস্বরূপা যদুদ্ভবা ।

তৎ সর্বং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বত্তো ব্রহ্মবিদাং বর ॥

দেবীভাষ্যম্ । কস্ম স্বাভাবিকশক্তিঃ ক্রিয়ামাত্রং বা, কা কিংস্বরূপা । যৎ-  
স্বভাবা যৎস্বাভাবিকশক্তিঃ যৎকস্মেতি বা যথাশ্রুতার্থকংপ্রশ্নবহুকং বা শ্লোক-  
সমার্থঃ । ব্রহ্মবিদাং বরেতি স্বমেবৈবতত্ত্বং সম্যগ্জানাসীতি হৃচয়তি । ৪৫ । ৪৬ ।

( নাগোজী ) বিশেষজিজ্ঞাসয়া পুনঃ পৃচ্ছতি । রাজোবাচ,—ভগব-  
ম্নিতি । কা কিংজাতীয়া । কথং কেন প্রকারেণ । অস্তাঃ কস্ম চ কিম্ ॥ ৪৫

( নাগোজী ) যৎস্বভাবাত্ম্যাদিনা স্বভাবস্বরূপোৎপত্তিকারণপ্রশ্নত্রয়ম্ ।

ব্রহ্মবিদাং বরং ইতেনৈব বিপ্রোক্তসর্বপ্রকরণস্ত শ্রুতিশিরোহমু-  
যায়িত্বং স্মৃতিতম্ ॥ ৪৬ ॥

তত্বপ্র । রাজোবাচ । অত্যন্তুতমহিমানং মহামায়ায়াঃ শ্রদ্ধা সবিষ্ময়ে  
বিশেষং বৃত্ত্যমুঃ পৃচ্ছতি স্বাভ্যাম্,—ভগ । হে ভগবন্ সর্বজ্ঞ । হি বিস্ময়ে, সা  
দেবী কা ইতি বস্তুপ্রশ্নঃ, যাং ভবান্ ত্বং মহামায়েতি ব্রবীতি সা কথং কেন  
প্রকারেণ উৎপন্ন ? ইত্যাৎপত্তিপ্রকারপ্রশ্নঃ । অস্তাঃ কস্ম কার্যকর কিম্ ? ইতি  
ক্রিয়াপ্রশ্নঃ । হে দ্বিজ মুনৈ ! ॥ ৪৫ ॥

তত্বপ্র । যৎ । হে ব্রহ্মবিদাং জ্ঞানিনাং বরশ্রেষ্ঠ । ব্রহ্ম ঈশ্বরো বেদশ্চ,  
তথ্যচ শ্রুতিঃ, “দে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে পরঞ্চাপরঞ্চ” ইতি পরং পরব্রহ্ম ঈশ্বরঃ  
অপরং শব্দব্রহ্ম বেদ ইত্যর্থঃ । এতেন সর্ববিশ্বমুক্তা সিদ্ধাস্তসামর্থ্যং স্থচিতম্ ।  
সা দেবী যৎস্বভাবা যঃ স্বভাবো যন্তাঃ ইতি নিত্যানিত্যস্বাদিপ্রশ্নঃ । যৎ  
যাদৃক স্বরূপমাকৃতিবিন্ধ্যাঃ যৎস্বরূপা ইতি মূর্ত্তিপ্রশ্নঃ । উদ্ভবত্যাাদিত্যুদ্ভবো  
জন্মনিমিত্তম্ য উদ্ভবো যন্তাঃ ইতি পিতৃাদিপ্রশ্নঃ । স্বত্তঃ সকাশাং তৎ সর্বং  
প্রশ্নবহুকোক্তশ্রোতুমিচ্ছামি ॥ ৪৬ ॥

রাজা বলিলেন, ভগবন্ ! ব্রাহ্মণ ! আপনি যাহাকে মহামায়া

বলিতেছেন—সেই দেবী কে ? কিরূপে তাঁহার উৎপত্তি ? এবং তাঁহার কৰ্ম্মই বা কিরূপ ? । ৪৫ ।

হে ব্রহ্মাঙ্গ শ্রেষ্ঠ ! তাঁহার স্বভাব যেরূপ, তাঁহার যে প্রকার স্বরূপ এবং যেরূপে উৎপত্তি, তাহা আপনার প্রমুখাৎ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । ৪৬ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । ৪৫ শ্লোকে কৰ্ম্ম শব্দে স্বাভাবিক শক্তি অথবা ৪৬ শ্লোকে স্বভাব শব্দে কৰ্ম্ম ইহা বুঝিবে । সুতরাং রাজার তিনটী প্রশ্ন—

১ম—মহামায়া দেবীর স্বরূপ কি ?

২য়—তাঁহার স্বভাব বা কৰ্ম্ম কি ? অর্থাৎ তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি কি ? কিংবা তিনি কি করিষা থাকেন ?

৩য়—তাঁহার উৎপত্তি কিরূপে হইয়াছে ?

১ম উত্তর । তিনি নিত্য—নিত্যা ত বটেই অপর কিছু নহেন,—ইহাই এককারের অর্থ—অপর কিছু কি হইতে পারেন ? পরিণামিনী সম্পূর্ণ সবিকারা হইতে পারেন—সাংখ্যমতে যে প্রকৃতি, ঠিক সেইরূপ হইতে পারেন, তাহারই প্রতিসেধের জন্ত বলিয়াছেন “অপর কিছু নহেন” সমগ্র জগৎ তাঁহারই মূর্তি,—সেই অনন্ত অসীম মহামায়ার একাংশে পরিণাম, অপরাংশে অপরিণাম, একাংশে সবিকারা, অপরাংশে নির্সিকার—একাংশে জড়, অপরাংশে চৈতন্ত রূপিণী, এই যে বিরুদ্ধ ধর্মের সমাবেশ, ইহাই মহামায়ার মহামায়াত্ব । ইহাই সপ্তশতী-সম্বত মহামায়ার স্বরূপ । এই মহামায়াই ব্রহ্ম । ইহার পরিচয় ছান্দোগ্য উপনিষদে ব্রহ্মের ‘সত্যম্’ এই নাম নির্দেশ প্রসঙ্গে স্পষ্ট আছে । সেখানে বলা আছে, ‘সত্যম্’ এই তিন অক্ষর হইতে—‘সত্যম্’ হইয়াছে । বলা বাহুল্য—‘সত্যম্’ এই বাক্যে ৩ অক্ষর বলিলে ৩টা স্বরবর্ণ বুঝায় । এই তিন স্বরবর্ণ-ছটিত অক্ষরসমষ্টিতে যে বাক্য হইয়াছে, তাহার অর্থ ‘ইনি সত্যী’ ‘সত্যী’ দুর্গার নামান্তর । বাক্যস্থ অক্ষর ‘সৎ’ ‘তি’ ‘য়ম্’ এই তিনভাগ উপনিষদেই আছে ; ‘সৎ’ অর্থে নিত্য চৈতন্ত, ‘তি’ অর্থে নম্বর জড়, ‘য়ম্’ অর্থে সম্বন্ধ, একটা তকারই চৈতন্তবাচক শব্দের অবয়ব এবং জড়বাচক শব্দেরও অবয়বরূপে নির্দিষ্ট হও-য়াতে উভয়ের অচ্ছেদ্য সম্বন্ধ পাওয়া গিয়াছে, তাহাই নিত্য সম্বন্ধ বলিয়াছি । ‘তি’ এই হ্রস্ব ইহার—হ্রস্ব দীর্ঘ উভয়েরই বোধক । ‘সত্যম্’ এই বাক্যে দুই প্রকার ইকারই আছে ইহা বুঝাইবার জন্ত দুই ইকারে যে ধর্ম থাকে, তাহা লইয়া ইকারদ্বয় বুঝাইবার জন্তই ঐ স্বর নির্দেশ । র্ক ব্যাখ্যাভূষণ বলিয়া-

কেন, 'সত্যম্' এই ইকার উচ্চারণার্থ 'সৎ' তকার উচ্চারণার্থ 'তি' ইকার উচ্চারণার্থ—এই ব্যাখ্যায় সন্দেহ হওয়া যায় না। এই 'উচ্চারণার্থ' বলিবার কোন প্রয়োজনই, 'সত্যম্' এই ইকার না থাকিলে উচ্চারণ হয় 'সত্যম্' 'সত্যম্' ইহা কি উচ্চারণ করা যায় না? যদি বা উচ্চারণার্থই হয়, তাহা হইলে 'সত্যম্' এইরূপ বলাই উচিত, কেননা, প্রথমোক্ত লক্ষণ ত্যাগ করিয়া পরবর্তী লক্ষণের অঙ্গ-সম্বন্ধ নির্ণয়ক। 'সৎ' এই স্থলে কি কেবল 'স' অক্ষরকারী? 'তি' এস্থলে ই কেন? 'ত' এই অকারান্ত করিলেই ত উচ্চারণ চলে। তাহার পর তিন অক্ষরের কথা—উপনিষদে "সত্যম্" এই স্থলে তিন অক্ষর আছে বলিয়া উল্লেখ আছে, উচ্চারণার্থ অক্ষর এই তিন অক্ষরের অন্তর্গত হওয়া উচিত নহে, তবে তিন অক্ষর কৈ? ব্যঞ্জন চারিটা 'স' 'ত' 'য' 'ম্'। স্বর ২টা অ। বাক্য হইলে 'অ' 'ঈ' 'ঐ' এই তিনটা স্বর আছে, স্বরের প্রাধান্ত হেতু তাহাই এস্থলে উল্লিখিত। বিশেষতঃ ইতিপূর্বেই বাক্যসঙ্কোচের কথা এই উপনিষদেই আছে যথা 'হৃদয়ম্' হৃদয়ম্। আরও পূর্বে আছে 'স্বমীতো ভবতি' স্বপিতি। অতএব যাহা সত্যম্ তাহাই 'সত্যম্' তাহাই 'সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম'।

২য় উঃ। জগৎ—বিস্তার তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি বা কর্ম। স্বাভাবিক শক্তির বিশেষ বিবরণ পরে প্রদত্ত হইবে।

৩য় উঃ। তিনি নিত্য, সুতরাং প্রকৃত উৎপত্তি তাঁহার নাই। না থাকিলেও আবির্ভাবই তাঁহার উৎপত্তি—এই আবির্ভাব বা প্রকট অবস্থা ভক্ত-গণের শুভদৃষ্টে হইয়া থাকে। মহামায়া সম্বন্ধে অপরাপর দার্শনিকদিগের মত পূর্বে উল্লিখিত হইয়াছে। তাঁহার এই শ্লোকের অর্থও নিজ মতানুসারে করিয়া থাকেন। ভাষ্যে তাহার বিচার আছে। ৪৫—৪৮।

## ঋষিকৃবাচ ।

নিত্যৈব সা জগন্মুক্তিস্তয়া সর্বমিদং ততম্ ।

তথাপি তৎসমুৎপত্তিবৎশ্চ শ্রুয়তাং মম ॥ ৪৭

দেবীভাষ্যম্। নিত্যৈব সা জগন্মুক্তিরিতি স্বরূপপ্রদ্বোক্তম্। তয়া সর্বমিদং ততমিতি সামান্ততঃ স্বাভাবিকশক্তিপ্রদ্বোক্তম্। বিশেষতঃ চরিতজ্ঞেয়ং বক্ষ্যতে। কর্মপ্রদ্বোক্তম্ বা। উৎপত্তিপ্রদ্বোক্তম্ তথাপীত্যাদিনা কথয়িষ্যতি। স্বরূপপ্রদ্বোক্তমর্থং অপরিণামিনী নিত্য জগন্মুক্তির্হামায়া;—সাংখ্যসম্বতপ্রকৃতাভিভাষ্যন্তি-বাবিধ্য অপরিণামিনীতি, বেদান্তসম্বতমায়ামতিব্যাপ্তিবারণায় নিত্যোতি, জ্ঞানাবি-  
সম্ব—৪৫। ৪৬। ৪৭। ৪৮। ৪৯। ৫০। ৫১। ৫২। ৫৩। ৫৪। ৫৫। ৫৬। ৫৭। ৫৮। ৫৯। ৬০। ৬১। ৬২। ৬৩। ৬৪। ৬৫। ৬৬। ৬৭। ৬৮। ৬৯। ৭০। ৭১। ৭২। ৭৩। ৭৪। ৭৫। ৭৬। ৭৭। ৭৮। ৭৯। ৮০। ৮১। ৮২। ৮৩। ৮৪। ৮৫। ৮৬। ৮৭। ৮৮। ৮৯। ৯০। ৯১। ৯২। ৯৩। ৯৪। ৯৫। ৯৬। ৯৭। ৯৮। ৯৯। ১০০।

সতী জগজ্জপা ভবতি সা মহামায়া, তদেব ব্রহ্মেতি ভগবদ্ব্যাসদিসিদ্ধান্তঃ । এষ  
এবাস্মৎপক্ষস্থেন বয়ং ক্রম ইত্যাদিনা সূচিতপূর্ব্বঃ । নিত্যৈবেত্যেকারণেণ পরিণা-  
মিস্বব্যবচ্ছেদঃ, ন চাপরিণামিনিত্যস্বং জগন্মূর্ত্তিব্যাপ্তিসিদ্ধং, জগতঃ পরিণা-  
মিস্থেন সর্বাঙ্ঘ্রভবসিদ্ধস্বাদিত্যি বাচ্যম্, অবচ্ছেদকভেদেন তৎপ্রসিদ্ধে, তথাহি  
প্রকৃতিপুরুষাবিত্যন্তরিত্বমুচ্যতে তয়োরেকঃ স্বরূপবিশেষার্থো নিত্যসম্বন্ধোহস্তি,  
তৎসম্বন্ধোপেতং নামিতন্তরিত্বমুচ্যতে তন্মধ্যে একৈব মহামায়া, ন চৈব সাব্যবস্থা-  
পত্তিঃ, স্বরূপতো নিরবয়বয়োঃ সম্বন্ধমাত্রেণ সাব্যবস্থে বৈশেষিকাদিমতে পরমাণু-  
গণনম্মোরাশ্বমনসোব্রীদৃশানামপরেণামপি পরস্পরসংযোগাৎ সাব্যবস্থাপত্তেঃ, অথ  
আবিস্তকসংযোগাভাবাৎ ন তথাস্থমিতি চেতুল্যম্ অজাপ্যারম্ভকসংযোগানভূপ-  
গমাৎ । যথা হি নীরক্ষীরমেকত্র মিলিতমেকীভূতমপি ক্ষীরস্ত নীরং নাবয়বো  
নবা নীরস্ত ক্ষীরম্ । সত্যপি ক্ষীরপরিণামে নীরমপরিণমদেব তিষ্ঠতি, যথা বা  
নথকেশাদিকমুপষ্টভাণ্ডাংসংযোগেন মিলিতমপি শরীরস্ত নাবয়বো ন বা নথপরিণামে  
শরীরং পরিণমতি, তথা মহামায়াতত্ত্বাংশদোশ্চিদচিতোঃ প্রকৃতিপুরুষাপরনার্মো-  
র্বেলনাদেকস্বৈক্যপোক্তয়ো নাত্ততরস্তাবয়বো ন বৈকাংশপরিণামেহপ্যন্তাংশ-  
পরিণামঃ, তস্মান্নপাত্যুপষ্টকে নথকেশাদিসাপারগ্যেনৈকস্বব্যবহারগোচরে শরীরে  
নথাদিভেদবৎ পরিণামিপ্রকৃতিঘটিতায়ামেকস্তাং মহামায়ায়াং পরিণামিভেদো-  
হুপাপদাতে ! ন চ জগতঃ সাব্যবস্থাৎ জগন্মূর্ত্তেঃ মহামায়ায়াঃ সাব্যবস্থাৎ  
দুৰূপহুৰ্যমিতি বাচ্যং, তদংশে সাব্যবস্থেহপি মহামায়ায়া নিরবয়বস্তু চেতনাংশ-  
নিরবয়বতয়া পরিণামিভিন্নস্বভূপাদনীদৃশাৎ । বস্তুতঃ সাব্যবস্থানিরবয়ব-  
পরিণামিস্থপরিণামিভিন্নত্বাদয়ঃ সর্ব্ব এব বিকল্পস্বা মহামায়ায়ামব্যাপ্যবৃত্তয়ঃ,  
অবচ্ছেদকভেদেনৈকত্র তেষাং বৃত্তিষু বাধকাভাবাৎ । ইদমেব মহামায়া  
ব্রহ্মেত্যুচ্যতে । তদ্বক্তা ছান্দোগ্যোপনিষদামষ্টমাধ্যায়তৃতীয়খণ্ডে—“তস্ত হ  
বা তস্ত ব্রহ্মণো নাম সত্যমিতি । তানি হ বা এতানি জীণাক্ষরাণি সত্যমিতি  
যৎসত্তদমৃতমথ যত্তি তন্মর্ত্যং অথ বদ্যং তেনোভে যচ্ছতি” ইতি—

অস্তার্থঃ । তস্ত পূর্ব্বব্রহ্মস্ত এতস্ত উপদিষ্টমানস্ত ব্রহ্মণঃ সত্যমিতি নাম,  
বৈ প্রসিদ্ধো । তানি তদ্বটকানি এতানি প্রদর্শমানানি জীণি অক্ষরাণি  
স্বরবর্ণাঃ, কুত্র প্রদর্শমানানি ? সত্যমিতি বাক্যে । বাক্যার্থস্ত প্রসিদ্ধ এব ইদং  
সত্যমিতি, অপ্রসিদ্ধপ্রায়মেকাক্ষরপ্রধানশব্দার্থমাহ যৎ সৎ তদমৃতং নিত্যম্  
অপরিণামি চেতনাস্বকমিত্যর্থঃ, যৎ তি তন্মর্ত্যং পরিণামি উভে অমৃতমর্ত্যে  
যেন সংযচ্ছতি সংবন্ধাতি স সম্বন্ধঃ এতদ্রয়ং নাম অস্তোত্তরিত্যসম্বন্ধচিদচিদ্ভ-  
মিতি পর্য্যবসিতম্ । নহু সদিতি তকারনির্দেশাৎ তীত্যত্র চ তকার নির্দেশাৎ



তকার্ষয়যোগাপত্তিরিতি চেন্ন, একশ্চৈব তকার্ষ্যাত্ম্য পঠাৎ, নচৈব  
 তকার্ষ্যার্থয়বাচকশব্দঘটকস্বাভ্যুপগম্যাপেক্ষয়া সদিত্য তকার্ষ্য তি ইত্য  
 ইকার্ষ্য চ উক্তারণার্থেইন সমাধানং যুক্তং তেন সকারার্থোহমৃতমিতি তকারার্থো  
 মর্ত্যমিতি সত্যমিত্যত্রাপি তকারে দীর্ঘতালব্যস্বরযোগোহপ্যুক্তারণার্থো ভবিতু-  
 মর্থতি ন পুনরিদং সত্যমিতি বাক্যমিতি বাচ্যং, তকারং বিনাপি সকারস্তো-  
 চ্চারয়িতুং শক্যেইন সদিতি নির্দেশস্ত, প্রপমোপস্থিতমকারমপহায় তকারোচ্চা-  
 রণার্থেইন তালবাহুস্বস্বরপর্যন্তানুধাবনস্ত চানোচিত্যং, সত্যমিত্যশ্চৈব সত্য-  
 মিত্যাদেচ শ্রুতোচ্চার্যতয়া সত্যমিতি তালবাদীর্ঘস্বরযোগস্তোচ্চারণার্থস্বাভ্যুপ-  
 গম্যানোচিত্যাক্ষ। কিঞ্চ সত্যমিতি যদি বাক্যং ন স্তাৎ ক তাবৎ জীর্ণক্ষরানি  
 গৃহ্ণেরন, নচ সত্যমিত্যত্রৈব; তত্রাক্ষরত্রয়াসম্ভবাৎ;—অক্ষরং হি স্বরবর্ণশ্চেৎ  
 সত্যমিত্যত্র ন তত্রয়ং ব্যঞ্জনবর্ণশ্চেৎ সকারতকারযকারমকারাশ্চিচ্চতুর্ভি-  
 র্ভবিতব্যম্; অথ চতুর্ভ্যষণাৎ নাসম্ভব, ইতিচেদেকমক্ষরমিত্যেব নির্দিষ্টেত, ন  
 পনস্বয়ং, গৌরবাৎ; সংখ্যানির্দেশস্ত ন্যানাধিকব্যবচ্ছেদকফলকস্বক ব্যাহন্তেত।  
 সত্যমিতি বাক্যপক্ষে তু স্বরবর্ণাঙ্গয় এব তেমাংসকক্ষরঃ সত্যমিতি পদে লুপ্তঃ  
 সংক্ষেপার্থমুক্তারণস্ত নতু ব্যঞ্জনবর্ণোহপি তদুপদর্শনায় জীর্ণীতি স্বরবর্ণমাত্রগ্রহণম্।  
 নহু সত্যমিত্যত্র ত্রয়ঃ স্বরবর্ণা ন সন্তি, কথমুক্তং তাস্তেহানীত চেৎ লুপ্তত্রয়প্রতি-  
 সন্ধানার্থমিতি। ন চৈবং, “যৎ তি” ইতি হ্রস্বোপাদানমসঙ্গতং বাক্যে দীর্ঘশ্চৈব  
 সম্বাদিতি বাচ্যং, তন্নি বাক্যং পদদ্বয়ঘটিতং তে চ পদে সত্যীতি ইয়মিতি চ  
 তদাস্তকবাক্যে তু সন্ধিবর্ণাদেকো দীর্ঘস্বরো জাতঃ, পদদ্বয়ঘটকং পুনরিকার-  
 দ্বয়মেব, হ্রস্বনির্দেশস্ত হ্রস্বদীর্ঘোভয়বোধকতাত্য়াঃ কচিদনুশাসনেন তালব্যস্বর-  
 বৃত্তিবর্ণস্বব্যাপ্যজাত্যবচ্ছিন্নবুঝাধিয়ময়া তালব্যস্বরমাত্রাত্যপর্ধ্যকত্বেন বা সঙ্গম-  
 নীয়স্বাৎ। একশ্চৈব তকার্ষ্যার্থয়বাচকশব্দঘটিতত্বোপদেশাৎ একস্ত তকার্ষ্য-  
 বিচ্ছেদ্যতাদাস্বাসম্বদ ইব অমৃতমর্ত্যয়োঃবিচ্ছেদাসম্বদঃ স্থচিতঃ, যৎ হি নিত্য-  
 সম্বদমাত্রাচক্ষহে। নচৈবং বাক্যসংক্ষেপণমদৃষ্টপূর্বম্; ইতঃ প্রাগেব হৃদয়মিতি  
 বাক্যস্ত হৃদয়মিতি সংক্ষেপণস্তোপদর্শিতত্বাৎ তদুপক্রমেণাপ্যস্ত বাক্যপরত্বো-  
 চিত্যৎ; স্বমপীতো ভবতীতি বাক্যস্ত স্বপিতরূপতয়া সংক্ষেপণস্ত কীর্তিত-  
 পূর্বস্বাক্ষ। অধিকন্তু ত্রক্ষস্বভাষোহনুসঙ্গেয়ম্।

নৈয়ায়িকাদিমতানুবর্তিনস্ত জগতো মুক্তিঃ শরীরম্ উৎপত্তিরিতি যাবৎ, যতঃ  
 ইতি ব্যুৎপত্ত্যা, পরমাশ্চাদৃষ্টমষ্টিচ গৃহ্যতে। নিত্যেব ইত্যেবকারাৎ প্রবাহ-  
 রূপেণাপি যন্ত নিত্যং নাস্তি তদ্যাবৃত্তিস্তেন পরমাশ্চসহিতাদৃষ্টমষ্টিরিতি পর্য-  
 বসিতমিতিতাহঃ। পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতির্মহামায়েতি কাপিলাঃ, পরিণামিৎয়েন জগ-

মূর্তিস্বমবিনাশিহ্নেন নিত্যত্বং সিদ্ধম্, এবকারেণ জগন্মূর্তিস্বপ্রযুক্তানিত্যত্বশক্তা  
নিরন্তরে, কার্যমপি বস্তুতো নানিত্যং কারণরূপেণ সম্বাদিত রীত্যা তেমাং  
সংকার্যবাদিস্বাৎ । এতেন যোগমতং ব্যাখ্যাতম্ । ঈশ্বরো মহামায়েতি  
বেদান্তিমতে তু উপাধিপ্রাধান্তাজ্জগন্মূর্তিস্বম্ উপাধেয়প্রাধান্তানিত্যত্বং সিদ্ধমেব-  
কারেণ উপাধ্যনিত্যস্বারোপাশক্তা নিরাক্রিয়তে । উপমাবচনোহৈবৈবকারো বা,  
তেনোপাধেরপি নিত্যতুল্যস্বাভাবপত্তিগচ্ছোহপি । কর্মরূপা শক্তিরূপা মন্ত্ররূপা  
বা মহামায়েতি মীমাংসকাদিমতে তু জগন্মূর্তিরিতি বহুব্রীহিঃ, মন্ত্রাণাং শক্তেষু  
নিত্যত্বাৎ কর্মণাং প্রবাহরূপেণ নিত্যত্বাচ্চ নিত্যোতি, এবকারেণ পরামুহুত-  
ননিত্যত্বং নিরাক্রিয়তে । অন্তরূপপাদিতপ্রায়ম্ । ততং প্রসারিতমিত্যনেন  
সংকার্যবাদঃ স্থচিত ইতি কাপিলাঃ । অস্তে তু ততমুৎপাদিতমিত্যর্থমাহঃ ।  
বহুভেদান্ত কারণং ব্যক্ত্যভিবিম্বতি । ৪৭ ।

( নাগোজী ) উত্তরয়তি । ঋষির্বাচ,—নিঠৌবেতি । জগন্মূর্তি-  
রিত্যনেন জগদতিরিক্তমুখ্যাণরীরাভাবো ধ্বনিতঃ । জগদাশ্রয়ভূতা  
শক্তিরিত্যর্থঃ । কেতি জাতিপ্রশ্নোত্তরং স্বরূপপ্রশ্নোত্তরঞ্চ । তন্মা  
সর্বমিদং তত্তমিত্যনেন স্বভাবোত্তরম্ । স্থষ্টিস্বভাবা সেত্বার্থঃ । ততং  
বিস্তারিতমিত্যর্থঃ । ব্যাপ্তিমিতি চ ইত্যর্থকস্ত চিৎস্বভাবা চেত্বার্থঃ ।  
স্থষ্টিতাপলক্ষণম্ । নিত্যোত্যনেন মুখোৎপত্তেরভাবাৎ কারণস্ত সূত্র-  
মভাবেন গোঁগো কারণোৎপত্তী ইতি দর্শিতম্ । তে উৎপত্তিতৎকারণ-  
প্রশ্নোত্তরং তৎসমুৎপত্তিঃ গোঁগী সা । মমেত্বাপাদানস্ত শেষদ্বিবাক্যায়  
যষ্ঠী । মন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

তত্বপ্র । ঋষির্বাচ । তস্তাঃ জন্মৈব নাস্তীতি বক্তুঃ ক্রমমুদ্রত্যা যৎ-  
স্বভাবেত্যস্তাপ্যুত্তরমাহ,—নিত্যা । সা নিঠৌব সর্বদা বিদ্যমানৈব, “অজামেকাং  
লোহিতশুক্লকাম” ইতি ঋত্যাঃ “প্রকৃতিং পুরুষকৈব বিদ্যমানী উভাবগ্নী”তি  
গীতায়ঃ “ন ঘটত উত্তবঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ জয়োঃ”তি বেদান্ততো চোৎপত্তি-  
নিষেধাৎ । যৎস্বরূপেত্যস্তোত্তরমাহ—জগন্মূর্তিরিতি । জগন্ত্যেব মূর্তির্জ্ঞাতাঃ  
উপাদানকারণত্বাৎ ঘটেষু শক্তিকাদিষৎ । তথাচ ঋতিঃ “বাচারন্তণং বিকারো  
নামধেয়ং শক্তিকেত্যেব সত্যম্ ।” নষেবং চেৎ জগতাং নাশে তস্তা অপি নাশ  
আসজ্জতেতি চেষ্টত্বাহ—তস্মেত্যাদি । তন্মা মহামায়য়া ইদং সর্বং জগৎ ততং  
বিস্তারিতম্ উৎপাদিতমিতি যাবৎ । নহি ঘটনাশে মুহুরিনাশঃ স্তাৎ কিন্তু তদ-

বহানিবৃত্তিরেব, প্রকৃতেরূপাদান কারণহাং, “প্রকৃতিবিশ্বোপাদানমি”ত্বাট্ : ।  
 নহু “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি” ইতি “সোহকাম-  
 যত বহু স্তাং, তন্তেজোহমৃজতে”ত্যাदिश्चतिभिঃ, “যতঃ সর্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যাदि-  
 যুগাপমে । যস্মিংশ্চ প্রলয়ং যাস্তি পুনরেব যুগক্ষয়ে” ইতি স্মৃত্যা, “জয়াদ্যন্ত  
 যত” ইতি পারমর্ষস্থত্রেণ চ ঈশ্বরশ্চৈব চেতনশ্চ কারণত্বং বোধ্যতে, কুতো জড়া  
 প্রকৃতিঃ কারণং ? প্রত্যুত ‘ঈক্ষতের্নাশদমিতি’ বেদান্তস্থত্রে প্রকৃতেঃ কারণত্বং  
 নিষিধ্যতে চ । কিঞ্চ “অনাদিরাদির্গৌবিন্দঃ সর্বকারণকারণমি”তি সংহিতোক্তং  
 সর্বকারণত্বমীশ্বরশ্চ ন স্তাৎ । অত্রোচ্যতে—সাত্বাত্ম্যশাস্ত্রে হি “একো দেবঃ  
 সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্দ্বিকারঃ” ইত্যাদিশ্রুত্যা নির্দ্বিকারশ্চ  
 পরিণামাসম্ভবাৎ কারণত্বং ন ঘটতে, প্রকৃতেষু পরিণামিত্বাৎ গুণপরিণত্যা বিকার-  
 সম্ভবাৎ কারণত্বমুপপদ্যত এব । তদুক্তং “মূলপ্রকৃতিরবিকৃতিঃ হৃদাদ্যাঃ প্রকৃতি-  
 বিকৃতয়ঃ সপ্ত । ষোড়শকল্প বিকারো ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষ” ইতি,  
 বিকারাযোগাৎ ন প্রকৃতিঃ, জীভৃৎস্বাভাবাৎ ন বিকৃতিরিতার্থঃ । তত্র প্রকৃতি-  
 রূপাদানং পুরুষত্ব “নিমিত্তমাত্রং তত্রাসীৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পর” ইতি, স্বায়ব-  
 বিকারেণ কার্যরূপতাপত্ত্যা সমবায়িকারণং বলবৎ, কার্যরূপতাপত্ত্যযোগান্নিমিত্তং  
 গৌণম্ ইতি তাৎপর্যম্ । ঈশ্বরশ্চ কারণত্বস্ত চৈতন্যারোপং বিনা জড়শ্চ পরি-  
 ণামাসম্ভবাৎ ঈক্ষিত্বাদীশ্বর এব কারণং ন প্রকৃতিরিতি প্রাপ্তভ্রুত্যা দীনামাভি-  
 প্রায়ঃ । তথাচ শ্রুতিঃ, “অজামেকাং লোহিতশুক্কৃষ্ণাং, বহুবিং প্রজাং জনয়ন্তীং, স  
 ঈক্ষতে” ইত্যাদি । অয়ং ভাবঃ,—যথা আকর্ষণামগ্নসন্নিধৌ অচেতনমপি লোহং  
 ভ্রমন্তি তথ্য পুরুষসন্নিধৌ জড়াপি প্রকৃতিঃ পরিণত্যা সর্বং জনয়তীতি ব্যাপারঃ  
 প্রকৃতেষুেব । নরেষ্বমপি নিমিত্তশ্চ কার্যভিন্নত্বে “সর্বং যদ্বিদং ব্রহ্মে”তি শ্রুতি-  
 প্রতিপাদিতজ্ঞানিজনান্নভবসিদ্ধং জগতো ব্রহ্মময়ত্বং ন ঘটতে । উচ্যতে—“তৎ  
 সৃষ্ট্বা তদেবানু প্রাবিশদি”ত্যাदिश्चत্যা “কালসংজ্ঞাং তদা দেবীং বিভ্রঙ্কন্তি-  
 মুক্কমঃ । ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানাং গুণং যুগপদাবিশদি”তি ভাগবতোক্ত্যা চ সর্বত্র  
 চিদংশপ্রবেশাৎ জগতশ্চিচ্ছ্রদ্ধাংশত্বেন অবস্ত্বত্বাৎ জ্ঞানংশাপোহেন চিদংশগ্রহণেন  
 চ সর্বত্র ব্রহ্মভাবনায়াঃ সিদ্ধহাদুপপন্নম্ । তথাচ শ্রুতিঃ, “একো দেবঃ সর্বভূতেষু  
 গুঢ়ঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্দ্বিকারঃ” ইতি, অলমতিপ্রপঞ্চে ন । কেচিছু প্রকৃতি-  
 নিমিত্তং পুরুষ উপাদানমিতি বদন্তি, তদজানুপযুক্তমিতি ন ব্যাখ্যায়তে, অগ্ন-  
 নুষ্টিষ্চৈব প্রকৃতের্বর্ণনাৎ । নহি দণ্ডময়ো ঘটৌ ভবতীতি প্রতীতিরস্তি ; ব্যাখ্যাতঞ্চ  
 স্বামিপাদৈঃ “উভয়জো ভবন্তানুভূতো জলবৃদ্ধবৃদ্ধি”ত্যাচ্চ শ্রুত্যায্যয়ে যথা  
 বৃদ্ধবৃদ্ধোৎপত্তৌ জলমুপাদানং বায়ুনিমিত্তং তথা প্রকৃতিরূপাদানং পুরুষো নিমিত্ত-

মিত্যেব । সমবায়িকারণং প্রকৃত্তিরিতি বিদ্যাবিনোদঃ । তদপি পূৰ্ব্বোক্তরীত্য তথাবিধং ন ঘটতে । এতেন জগদ্বিস্তারঃ তস্তাঃ কশ্মেতি প্রত্যুত্তরম্ । এতেন যদুত্তবেত্যনেন তৎকারণপ্রশ্নস্তোত্তরমপি তৎকারণং নান্ত্যেবেতি । কথমুৎপন্ন-  
ত্যাশ্তোত্তরমাহ—তথাপি । যদি জন্মাদি নাস্তি তথাপি তস্তা বহুধা সমুৎপত্তি-  
রাবির্ভাবঃ মম মন্তঃ ক্ষয়তাম্ । তৎপ্রকাশকাখ্যানমেব উৎপত্তিপদেনাখ্যায়তে  
উপচারাৎ । এতেন তস্তা আবির্ভাবতিরোভাবমাত্ৰং নস্তিতরবজ্ঞম্ভ্যুত্তম্ ॥ ৪৭

ঋষি বলিলেন, অপরিণামিনী নিত্য জগন্মূৰ্ত্তিই মহামায়া, তিনি এই  
জগদ্রক্ষাও সমস্তই প্রসারিত করিয়াছেন, তিনি নিত্য হইলেও আমায়  
নিকট বহু প্রকারে তাঁহার উৎপত্তি কথা শ্রবণ করুন । ৪৭ ।

দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি সা যদা ।

উৎপন্নোতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিধীয়তে ॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্ । নিত্যয়া অণুৎপত্তিমুপপাদয়তি দেবানামিতি । আবি-  
র্ভবতি—শরীরাবচ্ছিন্নতয়া ক্রিয়াবিশেষহেতুতয়া বা জ্ঞানগম্যা ভবতি । নিত্যাস্থং  
হি ধ্বংসপ্রাগভাবাপ্রতিযোগিস্থং, তচ্চ প্রাগভাবপ্রতিযোগিস্থব্যাপ্যা চোৎ-  
পত্তিরেকত্র বিরুদ্ধ্যতে, তস্মাদ্ জাতৃণাং জ্ঞানোৎপত্তিমায়া উৎপত্তিপদপ্রয়োগো  
ভাক্তঃ । আবির্ভাব উৎপত্তিরিগ্ণানর্থান্তরং, নহি পূৰ্ব্বমসতঃ কাচিৎপত্তিনীমেতি  
তু কাপিলাঃ । প্রশ্নঘটকপক্ষে কং কিংজাতীয়া যৎস্বরূপা ইত্যনयोঃ নিত্যৈষ  
সা জগন্মূৰ্ত্তিরিত্যুত্তরম্ । কথমুৎপন্ন যদুত্তবেত্যনयोঃ দেবানামিত্যাশ্ব্যুত্তরম্ ।  
কস্মাশ্চ কিমিত্যশ্চ সৰ্ব্বমিদং ততমিতি । স্বভাবশ্চ তেনৈব সামান্ততঃ উক্তঃ,  
বিশেষতশ্চ চরিতব্রহ্মেণ বক্ষ্যতে । ৪৮ ।

( নাগোজী ) দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থমিতি সৰ্ব্বকস্মপ্রশ্নোত্তরম্ ।

তনেনৈব দেবপ্রার্থনয়া আবির্ভাবস্ত ধ্বননাৎ কথমুৎপন্নোত্তরমপি ॥ ৪৮ ॥

তত্ত্বপ্র । দেবা । সা যদা দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থং লোকে লোকমধ্যে  
আবির্ভবতি তদা সা নিত্যাপি উৎপন্ন জাত ইত্যভিধীয়তে । এতেনানভিজ্ঞ-  
জনকুমতিবিস্তিতমেব অন্ম নতু তাত্ত্বিকম্ । দেবানামিত্যনেন তদপি পরোপ-  
কারার্থং নতু স্বার্থমিত্যুত্তম্ ॥ ৪৮

তিনি যদিও নিত্য—তথাপি দেবভাগ্যের কার্যাসিদ্ধির জন্ত যখন  
তিনি আবির্ভূত হ'ন, তখন লোকে তাঁহাকে উৎপন্ন বলিয়া থাকে । ৪৮ ।

যোগনিদ্রাং যদা বিষ্কুর্জগত্যেকাণীবীকৃতে ।

আন্তরীয্য শেষমভজৎ কল্পান্তে ভগবান্ প্রভুঃ ॥ ৪৯

তদা দ্বাবসুরৌ যোরৌ বিখ্যাতে মধুকৈটভৌ ।

বিষ্কুকর্ণমলোদ্ধূতো হস্তং ব্রহ্মাণমুদ্যতো ॥ ৫০

দেবীভাষাম্ । শেষস্ত তমউপাধিক-কল্পপ্রায়স্বাং তমান্তরীধ্যেত্যনেন তমস উদ্রেকঃ সূচিতঃ । এতেন “মমযোনিরপ্ স্বস্তঃসমুদ্রে” ইতি দেবীসূক্তমন্ত্রপাদস্ত সমুদ্রজলশায়ী বিষ্কুর্দাবিভাবস্থানমিতার্থ উক্তঃ । ৪৯ ।

দেবীভাষাম্ । কর্ণমলোদ্ধূতাবিত্যনেন বেদবিলোপপ্রবণ-তামসভাবপ্রধানা-  
বিত্তি সূচিতম্ । শব্দাস্ত্রকবেদস্ত কর্ণগ্রাহস্বাং । একঃ প্রলোভকোহস্তচ বলাৎ-  
কারয়িতা । তৌ হৌ মধুকৈটভৌ । মধুর্ধ্বঃ কঠিনঃ কৈটভ ইত্যুক্তেঃ । হস্তং  
ব্রহ্মাণমুদ্যতাবিত্যনেন ব্রহ্মসন্তমশাভিভবেন সৃষ্টিপ্রতিবন্ধঃ সূচিতঃ । ৫০ ।

(নাগোজী) । কথং দেবপ্রার্থনয়া তৎকার্য্যাসিদ্ধার্থমবতার ইতি  
জিজ্ঞাসায়াং তাং নিবর্তয়িতুং মোহকারণশ্চৈব চ রাজ্ঞঃ পৃষ্ঠদ্বৈনাদৌ  
মোহিকায়ান্তমোণ্ডপ্রধানায়া অবতারং বক্তুমিতিহাসমাহ—যোগনিদ্রা-  
মিতি । কল্পান্তে ব্রহ্মদিনান্তে যোগনিদ্রাং তামসীং শক্তিং, ভগবান্  
‘উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিম্ । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাকঞ্চ স  
বাচ্যো ভগবানিতি’ ইত্যুক্তলক্ষণঃ । তেন ভূতানাং প্রলয়কালং জ্ঞাত্বা  
সেয়ং পালনব্যবহারতিরোধানমন্তরা তদসম্ভবং মহা স্বপালনব্যবহার-  
তিরোধায়িকাং তামসীং শক্তিঞ্চ অভজৎ, পটেনেব তয়াত্মানমাবৃত্বা-  
নিত্যর্থঃ । প্রভুরিত্যনেন স্বেচ্ছয়া ভদঙ্গীকারঃ । ন তু তয়া বলাদস্তা-  
বরণমিতি খবনিতম্ ; অতএব যোগনিদ্রেত্যুক্তম্ । ইতরজ্ঞাননিদ্রাবৎ  
মোহপ্পরবস্তাপাদনীভবতি লীলয়া সখীবল্লোচনপিধানমাত্রং কৰোতি ।  
তদ্বক্তং হরিবংশে ‘সখী সর্বসহশ্চৈষা ময়া বিষ্ণোঃ শরীরজা । সৈষা  
নারায়ণমুখে স্থিতা কমললোচনা’ ইতি । তেন, অতঃ স্বস্বরূপজ্ঞানাবরকঙ্কং  
প্রদর্শিতম্ ॥ ৪৯ ॥

(নাগোজী) তদেতি । মলোদ্ধূতাবিত্যনেনাসুরায়োরতিতামসং  
সূচিতম্ । ইতরং স্পষ্টম্ ॥ ৫০ ॥

ততঃপ্র । প্রতিজ্ঞাতমর্থং কল্পগিতিহাসং প্রস্তোতি,—যোগ । বিষ্কুর্দা :

কল্পান্তে প্রলয়ে জগতি একাৰ্ণবীকৃতে সতি শেষম্ আস্তীৰ্য্য শয্যাং কৃৎস্না যোগ এব  
নিদ্রা তাং নতু বাহেস্ত্রিয়নিমীলনাখ্যাম্ ইতরসাধারণীম্ অভক্তং তদম্বুজাং  
ক্রিয়াং চকার, ভগবান্ অচিন্ত্যার্থাঃ, প্রভুরীশ্বর ইতি স্বাতন্ত্র্যং দোতয়তি ॥ ৪৯

তত্বেপ্র। তদা। তদা হৌ অশুরৌ মধুকৈটভৌ মধুকৈটভনামানৌ  
বিখ্যাতৌ প্রসিক্তৌ ব্রহ্মাণঃ হস্তম্ উদ্যাতৌ বভূবতুরিতি শেষঃ। তয়োৰ্ভাষ-  
নির্বাচনং হরিবংশে, বায়ুপ্রাণৌ তু সংগৃহ্য ব্রহ্মা পরিমুশচ্ছনৈঃ। একং যুহতরং  
যেনে কঠিনং বেদ চাপরম্ ॥ নামনী তু তয়োশ্চক্রে স বিভূঃ কমলোদ্ভবঃ।  
যুহস্বয়ং মধুনাম কঠিনং কৈটভোহভবৎ ॥” ইতি। যোরৌ ভয়ঙ্করৌ, বিষ্ণুকর্ণ-  
মলোদ্ভুতৌ বিষ্ণোঃ কৰ্ণমলাদ্ভুতৌ উৎপন্নৌ, সনাতনমূৰ্ত্তেরভৌতিকত্বেন মল-  
যোগাভাবাৎ কয়াপীচ্ছয়া মায়িকোহয়ং মলঃ, যদ্বা কৰ্ণমলাবিব দ্বাবিবাকম্মাৎ  
জাতৌ ॥ ৫০

প্রলয়কালে জগৎ একাৰ্ণব হইলে, প্রভু ভগবান্ অনন্তশয্যা বিস্তার  
করিয়া যখন যোগনিদ্রায় মগ্ন, ভগবানের কৰ্ণমল-সমুত্ৰ বিখ্যাত দুর্দান্ত  
অস্ত্ররশ্ময় মধুকৈটভ, তখন ব্রহ্মাকে বধ করিতে উদ্যত হইল। ৪৯। ৫০।

ভাষা-বাখ্যা। ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তা, সৃষ্টিকর্তা তপস্তা করিয়া সৃষ্টিকার্য্যে  
প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। ইহা প্রামোদনমৎ প্রভৃতিতে আছে। এইস্থানে সেই  
তপস্তার বিবরণ প্রকটিত,—পরম দেবতা ব্রহ্মস্বরূপা মহামায়া যোগনিদ্রার  
স্তবনাদিই ব্রহ্মার তপস্তা। যোগনিদ্রা নিদ্রারূপে কথিত হইলেও তিনি যে  
ব্রহ্মরূপা চৈতন্তরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্ত বেদসম্মত ব্রহ্মলক্ষণ এই নিদ্রার  
বিশেষণরূপে গৃহীত। যথা ;—ভগবতী, ভগদ্ধাত্রী, স্থিতিসংহারকারিণী, অতুলা  
এবং বিশেষরী। ভাস্যে বেদ বা ঋতি উল্লিখিত হইয়াছে। “তেজসাং প্রভুঃ”  
অৰ্থে রজোজ্ঞের বা রজো নামক অদৃষ্টবিশেষের অধিষ্ঠাতা। ৪৯। ৫০।

স নাভিকমলে বিষ্ণোঃ স্থিতো ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ ।

দৃষ্ট্বা তাবশুরৌ চোগ্রৌ প্রসুপ্তঞ্চ জনার্দনম্ ॥ ৫১

তুষ্ঠাব যোগনিদ্রাং তামেকাগ্রহৃদয়স্থিতঃ ।

বিবোধনার্থায় হরেহ'রিনেত্রকৃতালয়াম্ ॥ ৫২

বিশ্বেশ্বরীং জগদ্ধাত্রীং স্থিতিসংহারকারিণীম্ ।

নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ ॥ ৫৩

দেবীভাষ্যম্। “স তপোহতপ্যতে”তিঋতিপ্রসিক্তঃ তপঃ প্রতিপাদয়িতুমাহ

—স ইতি । এতিজ্জিভিঃ শ্লোকৈরেকবাক্যরচনৈতি বিশেষকমেতৎ । হরিনৈজ-  
কৃতালয়ামিতি “ঈশসংস্থ” ইতি ঋতেঃ । ইয়ং নিজা ন জভা কিস্ত স্বঃ চিৎস্বরূপেতি  
ব্রহ্মলিঙ্গমাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাदिना, धात्रीं जननीं, “যতো বা ইমানি ভূতানি  
জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিৎসামস্ব তদ্ব্রহ্মে” ইতি  
ঋতেঃ । বিবেশ্বরীমভূলামিতি চ “ন তৎসমম্ভাভ্যাদিকশ্চ দৃষ্টতে” ইতি ঋতিং  
স্মারয়তি । নিজাং নিজাতুল্যাং বিকোণীগনিজামিত্যধঃ । তেজসঃ রজোগুণস্ত  
তন্মামকাদৃষ্টস্ত বা । ৫১—৫৩ ।

(নাগোজী) তত্র ব্রহ্মা কেত্যত আহ—স নাভিকমলে ইতি ।  
প্রজাপতির্নিয়ন্তেতি ব্রহ্মণো বিশেষণম্ । প্রঃপুং তাত্তপালনবাব-  
হারম্ ॥ ৫১ ॥

(নাগোজী) তুকাংবেতি । স একাগ্রমনবচ্ছিন্নং হৃদয়ং যন্ত স  
তাদৃশঃ স্থিতঃ সন্নিভার্থঃ । হৃদয়স্থিত ইত্যতঃ শর্পরে খরি বা বিসর্গ-  
লোপঃ । বিবোধনার্থায় পালনবাবহারপ্রযুক্তার্থম্ । নেত্রেদ্যুপলক্ষণম্,  
সর্ব্বাঙ্গস্থিতহাস্তাঃ । লোকে নেত্রয়োরেব ভূয়ো নিদ্রাভিব্যক্তিমস্তাং  
নেত্রেতুক্তিঃ ॥ ৫২ ॥

(নাগোজী) যোগনিদ্রায়াঃ মূলশক্তয়েদং মদ্রা বিশেষয়তি—  
বিবেশ্বরীমিতি । তদ্বমেব বিবিচ্যাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাदि । धात्रीं जननीम् ।  
অনেন জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়কর্তৃত্বং ব্রহ্মলিঙ্গং দর্শিতম্ । অতুলামিত্য-  
স্তানি বিষ্ণুনিদ্রাবিশেষণানি । তেজসঃ প্রভুরিঃ ব্রহ্মবিশেষণম্ । তৎস্তুত্যা-  
জেনাত্যুৎকর্ষোহস্তা ধ্বনিতঃ । বিষ্ণুমোহকতয়া ইতরমোহকস্বমনাচ্চর্যা-  
মিত্যপি ধ্বনিতম্ । অয়ম্ আপাততোহর্থঃ । বস্তুতো বিষ্ণোরিতি রাহোঃ  
শির ইতিবৎ বর্ণী । বিষ্ণুরূপাং নিদ্রাগিতার্থঃ । ব্রহ্মাপি সর্ব্বেশ্বরঃ  
সর্ব্বশক্তিমান্ লোকানুগ্রহায় স্বয়ং মোহিত ইব দুঃখনিবৃত্তয়ে ইব ভগবতীং  
কৌতি । ঋষেঃ সর্ব্বজ্ঞহাদি চৈষাং সর্ব্বাত্ম্যং সর্ব্বশক্তিমান্মুপক্রমে  
দর্শিতমেবেতি ন কশ্চিৎস্বিরোধঃ ॥ ৫৩ ॥

তত্ৰপ্র । স নাভি । স ব্রহ্মা বিকোণীভিকমলে স্থিতঃ সন্ তাং প্রসিদ্ধাং  
যোগনিদ্রাং ভূষ্টাবম্ভবান্ ইতি ত্রিভিঃ অধঃ । কিং কৃত্বা ? তৌ উগ্রৌ অশুরৌ  
দৃষ্টা প্রমুগং নিজাং জনাৰ্দ্দনঞ্চ দৃষ্টা, জনাৰ্দ্দনমিত্যুচিতপদোপস্থাসঃ জনানুর-

মর্দকত্বাৎ । কিমর্থঃ ? হরেঃ সংহারকস্ত বিবেচনঃ স্মারদগুণং তদেবাবধিঃ প্রযোজ্যঃ  
মনসি কৃষা । সং কীদৃক্ ? একাগ্রবদগুণঃ তদেকনিষ্ঠাসংকরণঃ, অতএব স্থিতিঃ  
নিশ্চলঃ উদ্বীভূতো বা । “স্থিতোহগত্যাঙ্কভাবয়োরি”তি কোষঃ । যথা স্থিতি-  
ঈর্ষাদা যথাবজ্জগৎকরণং তদযোগাৎ স্থিতঃ জগদ্বিশ্রাণচেষ্টায়ুক্ত ইত্যর্থঃ ॥৫১৫২৥

তত্ত্বপ্র। বিবো। কীদৃশীং হরিনেজ্জকতাংলাং বিষ্ণুনয়নকৃতনিকেতনাং,  
নেজ্জমিত মুখাচ্ছাভুক্তং সর্গাঙ্গাঙ্গিতাং, বক্ষ্যতি চ “নেজ্জাস্তনাসিকাবাহনয়নৈভ্য-  
স্তথোরস” ইতি । তন্তাঃ সামর্থ্যদ্যোতনায় বিশেষণানি । তেজসঃ তেজঃস্বরূপস্ত  
রূপিচেষ্টেতস্তঘনস্তেতি যাবৎ, বিকোজ্জগদস্তর্ঘ্যামিনোহপি জগদ্ব্যাপকস্তেতি বা,  
বিষমবাস্তাবিত্যস্ত বিণ প্রবেশনে ইত্যস্ত চ ধাতোঃ পুরাণে বিষ্ণুপদব্যুৎপত্তেঃ ।  
তথাভূতস্তাপি নিজাং বহিরিন্দ্রিয়নিমীলনকরীম্, অতো বিশেষ্বরীং সর্গনিয়ন্ত্রীং, তজ্জ  
হেতুঃ ভগবতীম্ অচিষ্টৈশ্বর্যধাং, তদাহ, জগদ্ধাত্রীং জগৎকত্রীং, স্থিতিঃ পালনং  
সংহারঃ প্রলয়ঃ তৎকারিণীং জগদ্ব্যপালননাশকরণশীলাম্, অত এবাতুলাং নিষ্ক-  
পমাম্ । ব্রহ্মা কীদৃক্ ? প্রজাপতিঃ জগজ্জনকঃ, প্রভুঃ স্ততিসমর্থঃ ॥ ৫৩

জনার্দন বিষ্ণুর নাভিকমলে অবস্থিত তেজস্পতি প্রজাপতি ব্রহ্মা—  
সেই উগ্র অতুলনয় ও সুসুপ্ত জনার্দনকে দেখিয়া জনার্দন হরির জাগ-  
রণের জন্ত—হরিনয়নবিহারিণী নিদ্রাসদৃশ তদীয় মোহদায়িনী স্থিতি-  
সংহারকারিণী অতুলনীয় ভগবতী বিশেষ্বরী জগদ্ধাত্রী যোনিজ্ঞাকে  
একাগ্রচিত্তে শ্রব করিতে লাগিলেন । ৫১—৫৩ ।

## ব্রহ্মোবাচ ।

ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং হি বযট্কারঃ স্বরাত্রিকা ।

স্বধা ত্বমক্ষরে নিত্যে ত্রিধামাত্রাত্রিকা স্থিতা ॥ ৫৪

অর্ধমাত্রাস্থিতা নিত্যা যানুচ্চার্য্যা বিশেষতঃ ।

ত্বমেব সা ত্বং সাবিত্রী ত্বং দেবি জননী পরা ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । স্বাহা স্বধাদিমন্ত্রজ্ঞানদৃষ্টরূপত্বাৎ যুগাদিসংকলজজ্ঞানকত্বাৎ  
হেতুহেতুমতোরভেদোপচারণে স্বং স্বাহেত্যাদি, ইতি নৈষায়িকাদয়ঃ । তেমাং  
শব্দরূপত্বাৎ শব্দস্ত জগদন্তর্গতত্বাচ্চ জগদুপাদানস্ত প্রকৃতে: কার্য-স্বরূপত্বাৎ  
স্বং স্বাহেত্যাদি কাপিলাদয়ঃ । সর্বরূপত্বাস্তথেষু বেদান্তিনঃ । মন্ত্ররূপত্বাদিত্তি  
মীমাংসকাদয়ঃ । কাপিলমতে নৈবাস্ত্রংপক্ষে ব্যাখ্যাতঃ । এবমন্ত্রজ্ঞ । স্বরা



অকারাদয়ঃ যোড়শ মাতৃকা বীজমুখ্যভূতাঃ ; উদাত্তাদিরূপা বা । সুধা বর্ণ-  
বীজম্ । সুধেব সুধা—প্রণবো বা, উল্লীখস্বরূপতয়া তন্ত রসতমস্বভূতঃ ।  
বর্ণস্বরূপত্বেনানিত্যং নৈয়ায়িকাদিমতসিদ্ধমত্র মা ভূমিত অঙ্করে নিত্যে—উপ-  
চর্যাপচয়রহিতে ঋগসাদিরহিতে চ । ত্রিধেতি হ্রসদীর্ঘপ্লুতভেদাৎ স্বরমাত্রাত্রয়ম্  
তৎস্বরূপা । ৫৪

দেবীভাষ্যম্ । অবিশেষতঃ স্বরসম্বন্ধরূপবিশেষং বিনা যা অমুচ্চাৰ্য্যা সা স্বমেব  
যতস্বমৰ্দ্ধমাত্রাহিতা অৰ্দ্ধমাত্রয়া অবস্থিতা ব্যঞ্জনরূপা । এতদন্তেন সৰ্বমঙ্গলভূত-  
মাতৃকারূপত্বমুক্তম্ । অতএব স্বং সাবিত্রী গায়ত্রী “গায়ত্রী বাগ্ বা” ইতি ঋতেঃ,  
অতএব স্বং জননী—গায়ত্রীমধিকৃত্য “তাবানন্ত মহিমে”তি ছান্দোগ্যঋতেঃ ।  
“ততো জ্যায়ানি”তি ঋতিঃ আরয়তি—পরেতি গায়ত্র্যা ব্রহ্মরূপত্বাৎ ॥ ৫৫

( নাগোজী ) কথং ভূম্যাবেভ্যঃ আহ—ব্রহ্মোবাচ—ঋমিতি । স্বাহা  
দেবদানমম্রোহগ্নিপরা চ, স্বধা পিতৃদানমম্রঃ পিতৃ ভ্রাতৃ চ । বহটু ক্রিয়তে  
যত্র স বহটুকারণো যজ্ঞঃ যজ্ঞদেবাহ্বানমম্রশ্চ । স্বরাঃ যোড়শ আদয়স্তদা-  
ত্মিকা চ । সুধা দেবান্নম্ । অঙ্করে উপচর্যাপচয়পরিণামহীনে ; আভ্যাৎ  
সন্ত্যমাত্ররূপত্বম্ । ত্রিধামাত্রাত্মিকা হ্রসদীর্ঘপ্লুতরূপা । অৰ্দ্ধমাত্রা  
ব্যঞ্জনরূপা । অধিশেষকত্বাক্ষলিঙ্গিতয়া অমুচ্চাৰ্য্যত্বং, তদা লিঙ্গিতা তু  
তথেষতি বোধ্যম্ । ত্রিধেত্যভ্যেতি বিশেষত ইত্যন্তেন প্রণবরূপতা চোক্তা ।  
মাত্রাত্রয়মকারোকারমকারাত্মকম্ । তদুৰ্দ্ধমৰ্দ্ধমাত্রা । তত্র মাত্রাত্রয়ং  
জ্যোতঃস্বপ্নসুপ্তাভিমানিবিষয়ৈজসপ্রাজ্ঞাভিধেয়ম্ । অৰ্দ্ধমাত্রা তু বেদান্ত-  
বাক্যার্থভূতনিত্যমুক্ততুরীয়াভিধেয়া । তদন্তম্—‘বক্তা তু প্রথমো মাত্রা  
ষষ্ঠীয়াব্যক্তসংজ্ঞিতা । মাত্রা তৃতীয়া চিহ্নান্তির্দ্ধমাত্রা পরং পদম্’  
ইতি । স্বমেবেতি । সা স্বমেবেতি পূৰ্ব্বাষয়িহম্ । সাবিত্রী তৎসাবিভূ-  
রিতি ঋক্ । তদধিষ্ঠাত্রী তদ্ব্যাক্ষ্য চেষ্টার্থঃ । হে দেবি ! স্বং পরা  
উৎকৃষ্টা জননী সৰ্বজনকত্বাৎ । সৰ্ব্ববাগ্ জননী পরা চ ॥ ৫৬ ॥

( নাগোজী ) অন্ত ব্যাখ্যা পূৰ্ব্বল্লোকে দ্রষ্টব্য ॥ ৫৫ ॥

ততঃপ্রা । ব্রহ্মোবাচ । ঋতিমাহ—ঋমিতি । স্বং স্বাহা দেবহবির্দানমঃ  
স্বং স্বধা পিতৃহর্বাদানমম্রঃ, যদ্বা পিতৃদেয়মম্রঃ “স্বধা বৈ পিতৃণামম্র”মিতি ঋতেঃ ।  
হি অবধারণে, স্বমেবেত্যর্থঃ । বহটু ক্রিয়তেহজ্যোতি বহটুকারণো যজ্ঞঃ, যদ্বা বহটু-  
কারোহাপ দেবহবির্দানমঃ । তথাচামরঃ, “স্বাহা দেবহবির্দানে জ্যোত্বৈ নোষটু

যহা যদে"তি। প্রোষভাদীনাম্ উপলক্ষণং, যদভেদাৎ পুনরুপাদানম্। যদা  
উল্লাসাদয়ঃ, তৌ আত্মানৌ স্বরূপে যন্তাঃ তৎস্বরূপেত্যর্থঃ। এতেন যন্ততৎসাধন-  
মন্ততদবিকলাক্তাপ্রতিপাদকস্বরূপেণ জগদুপস্থিহেতুঃ জগদুদ্ভবহেতুঃ প্রতি-  
পাদিতম্। তদুক্তং—গীতাসু,—“বজ্রাস্তবতি পৰ্জ্জন্তুঃ পৰ্জ্জন্তাদয়সম্ভবঃ। অম্ভা-  
স্তবন্তি ভূতানি” ইতি। পরাশরসু—“অম্ভো প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে।  
আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টেরয়ঃ ততঃ প্রজা” ইতি। স্বঃ সুধা অমৃতং দেবার-  
মিত্যর্থঃ। হে নিত্যে! অক্ষরে অক্ষরমুদাহারে স্বঃ মাত্ৰাঙ্কিকা সতী ত্রিধা হৃদ-  
দীৰ্ঘপ্লুতরূপা সতী স্থিতা; যা চ অর্দ্ধমাত্ৰা সাপি স্বমেব ইত্যান্তরোণয়ঃ। সা  
কীদৃশী? যা বিশেষতঃ ষষ্ঠমন্ত্ৰার্থ্যা উচ্চারয়িতুমশক্যা। তথাচ মার্কণ্ডেয়ঃ,—  
হৃদা তু প্রথম মাত্ৰা দ্বিতীয়া দৈর্ঘ্যসংযুতা। তৃতীয়া চ প্লুতদীর্ঘা বচসঃ সা ন  
গোচরে”তি। “মাত্ৰা কণবিভূষাঃ বিস্তে মানে পরিচ্ছদে। অক্ষরাবয়বে স্বল্পে  
ক্লীবঃ কাং শ্রাব্যধারণে” ইতি মেদিনী। যদা নিত্যে কারণভূতে অক্ষরে প্রণবে,  
“ওম্ভ্যঃ প্রথমঃ ব্রহ্মে”তি গীতাসুক্তেঃ। মাত্ৰাঙ্কিকা অকারোকারমকারস্বরূপা  
স্বরসম্ভবমোময়ী, যা চ অর্দ্ধমাত্ৰা নিষ্ঠুৰ্ণা সা স্বমেব স্থিতা। তথাচাত্ত্বৈব,—  
“অকারসু তথোকারো মকারসু অক্ষরায়াম্। এতা এব ত্রয়ো মাত্ৰাঃ স্বররাজস-  
তমসাঃ। নিষ্ঠুৰ্ণা যোগিগম্যাত্ৰা চার্দ্বমাত্ৰাত্ৰ সংস্থিতা। গান্ধারীতি চ বিজ্ঞেয়া  
গান্ধারস্বরসংশ্রয়া। শিল্পীলিকাগতিশ্লীর্ণা প্রযুক্তা যুগ্মি লক্ষ্যতে” ইতি। যদা  
মাত্ৰা ব্যক্তাব্যক্তচিহ্নকৃতিপরমপদরূপা তত্র ব্যক্তং মহাদাদি অব্যক্তং প্রধানং  
চিহ্নকৃতিঃ চৈতন্তশক্তিঃ জীবঃ পরমপদং ব্রহ্ম এতচ্চতুষ্টয়াঙ্কিকা। তথাচাত্ত্বৈব,—  
“ব্যক্তা তু প্রথম মাত্ৰা দ্বিতীয়াব্যক্তসংযুক্তা। মাত্ৰা তৃতীয়া চিহ্নকৃতির্দ্বিমাত্ৰা  
পরং পদমি”তি। যদা মাত্ৰাস্ত্রয়ো লোকাঃ ভূর্ভুবঃ স্বঃ। যদা মাত্ৰা গাইপত্য-  
হবনীয়দক্ষিণায়নয়ঃ। যদা মাত্ৰা অংশা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাঃ। তথাচাত্ত্বৈব, “ওমিত্যে-  
তত্রয়ো বেদাস্ত্রয়ো লোকাশ্চয়োহয়ঃ। বিষ্ণুক্রমাস্ত্রয়শ্চৈব ঋকসামানি যজুঃষি চ।  
মাত্ৰাঙ্কি চ তশ্চ বিজ্ঞেয়াঃ পরমার্থতঃ। অকারস্বত্ব ভূলোক উকারশ্চোচ্যতে  
ভুবঃ। সবাক্তনো মকারসু স্বলোকঃ পরিকল্পিতঃ।” অত্র প্রকৃতে ব্রহ্মস্ব শক্তি-  
শক্তিমতোরভেদবিবক্ষ্যা, তথাচ শৈবাগমে,—“আনন্দঘনসন্দোহঃ প্রভুঃ প্রকৃতি-  
রূপধক” ইতি প্রাপ্তজরীতা চ। যদা অকারোকারমকারা বিধিতৈজসপ্রাজ্ঞসংজ্ঞকা  
জাগ্রৎস্বপ্নশূদ্রাধিষ্ঠাতারো রামপ্রহ্মায়ানিরুদ্ধাঃ। অর্দ্ধমাত্ৰাঙ্কিকঃ কৃষ্ণস্বরীয়ন্ত-  
চ্চতুষ্টয়াঙ্কিকা মূলপ্রকৃতিঃ। তথাচ, ত্রিগোপালতাপস্ত্যাস্তরত্নাগঃ,—“একমেবা-  
দ্বিতীয়া ব্রহ্ম মায়য়া তচ্চতুষ্টয়ম্। রোহিণীতনয়ো রামো হকারাক্ষরসম্ভবঃ।  
তৈজসান্বকঃ প্রহ্ময় উকারাক্ষরসম্ভবঃ। প্রাজ্ঞান্বকোহনিরুদ্ধোহসৌ মকারাক্ষ-

সম্ভবঃ। অর্দ্ধমাত্রাক্ষকঃ কৃষ্ণো যস্মিন্ বিধং প্রতিষ্ঠিতম্। কৃষ্ণাঙ্কিকা জগৎকর্জী  
মূলপ্রকৃতিরূপিণী” ইতি প্রণবত্বেন প্রকৃতিং বদন্তীতি। অতএব ভগবতা শঙ্ক-  
রেণাপ্যুক্তঃ,—“ভূরীয়া কাপি ত্বং দ্বরশিগমনিঃসৌমহিমা মহামায়ে বিধং ভ্রময়সি  
পরব্রহ্মমহিমা”তি। ত্বং সা প্রসিদ্ধা সাবিজ্ঞী গায়ত্রী হে দেবি! স্বমেব জননী  
মাতা। তন্ত্ৰাঃ কার্যত্বং নিবারয়তি—পরেতি সর্বোৎকৃষ্টা আদিকারণত্বাৎ।  
তথাচ ঋতিঃ,—“অজামেকাং লোহিতশুককৃষ্ণাং বহ্বীং প্রজাং জনয়ন্তীমি”ত্যাदि।  
দেবজননীতি পাঠে দেবানাং জননী ॥ ৫৪। ৫৫ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন,—তুমি স্বাহা, তুমি স্বধা, তুমিই বস্তুকার ও অকা-  
রাদি স্বরবর্ণ, হে অপরিণামি নিত্যো! তুমি বর্ণণবীজ বা প্রণব, তুমিই  
ব্রহ্ম দীর্ঘ প্লুত এইরূপ ত্রিবিদমাত্রারূপে অবস্থিত। ৫৪।

তুমিই স্বর সংযোগ ব্যতীত অনুচ্চারণীয় অর্দ্ধমাত্রারূপে অর্থাৎ ব্যঞ্জন-  
বর্ণরূপে অবস্থিত। তুমিই সেই গায়ত্রী, হে দেবি! সেই গায়ত্রীরূপে  
ত্রিলোকজননী এবং পরব্রহ্ম। ৫৫।

ভাস্যব্যাখ্যা। স্বাহা স্বধা ইত্যাদি মন্ত্র দ্বারা কৰ্ম্ম করিলে যে অদৃষ্ট হয়,  
তৎস্বরূপা বলিয়া অথবা জন্তবস্তুমাত্রেরই অদৃষ্টবশে উৎপন্ন এবং জন্ত ও জনকে  
অভেদ নির্দেশ “অন্নই জীবন” “ঘৃতই আয়ঃ” ইত্যাদি স্থলে প্রসিদ্ধ বলিয়া মহা-  
মায়াকে স্বাহা স্বধা বলা হইয়াছে। ইহা নৈয়ায়িকেরা বলেন। অদ্বৈতবাদীরা  
বলেন,—মহামায়া ঈশ্বর স্বরূপ এবং তিনি মায়াসাহায্যে সমগ্র জগতের উপাদান  
কারণ হন। এইজন্ত তাঁহাকে স্বাহা-স্বধারূপিণী বলিয়াছেন, এবং তিনি যে  
কোন বস্তু-রূপাই হইতে পারেন। মহামায়াব্রহ্মবাদীরা বলেন, নিখিল জগতের  
প্রকৃতিই যখন মহামায়ার অংশ, তখন তিনি সর্বস্বরূপা, স্বাহা স্বধা ইত্যাদিও সর্ব  
বস্তুরই অন্তর্গত। সাংখ্যমতে প্রকৃতি জগতের উপাদান, সেই প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত  
আত্মা মহামায়া বলিয়া তাঁহাকে সর্বরূপা বলা হয়। মন্ত্র সকল দ্রব্যবিশেষ,  
সেই মন্ত্রই চৈতন্ত্যস্বরূপ ব্রহ্মের প্রত্যক্ষ শরীর, তাহাই অবচ্ছেদক, তাত্ত্বিক  
ও মৌল্যাসকবিশেষের এই মত; স্মৃতরাং তাঁহাকে স্বাহা স্বধা ইত্যাদি  
বলা হয়।

অক্ষরা—অব্যয়া, ঐহার পরিণাম অর্থাৎ বিকার নাই, নিত্য—ঐহার উৎ-  
পত্তি বিনাশ নাই,—এই পদ লইয়া অল্পবাদে হে অপরিণামি নিত্যো! ইহা বলা  
হইয়াছে। চৈতন্ত্যংশের অপরিণামিত্ববশতঃ তাঁহাকে অপরিণামি নিত্য বলা  
হইয়াছে। গায়ত্রী যে ব্রহ্মময়ী, ইহা হইতে জগতের উৎপত্তি তাহাও বেদে

বর্ণিত আছে, তদনুসারে সাবিত্রী ইত্যাদি বলা হইয়াছে । ‘সাবিত্রী’ সাবিত্রী দেবতাস্বরূপা এরূপ অর্থও হইতে পারে । ৫৪ । ৫৫ ।

**ত্বয়ৈব ধার্য্যতে বিশ্বং ত্বয়ৈতৎ সৃজ্যতে জগৎ ।**

**ত্বয়ৈতৎ পাল্যতে দেবি ত্বমংশুস্তে চ সৰ্ব্বদা ॥ ৫৬**

দেবীভাষ্যম্ । ধারণং পতনপ্রতিবন্ধঃ পরস্পরঘটনপ্রতিবন্ধো বা । “এত-  
শ্চৈব প্রশাসনে স্বর্ঘ্যাস্ত্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ” ইতি “এম সেতুর্নিধরনে স সেতু-  
র্নিধুতিরি”তি চ ঋতিং আরয়তি—ত্বয়েতি । তন্ত্বেজোহসৃজ্যতেত্যাদিকাঃ সৃষ্টি-  
ঋতয়ঃ । অংসি সংহরসি । “যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদন” ইতি  
ঋতেঃ । এতেনোপাস্তরূপমুক্তম্ । “তজ্জলানিতি শাস্ত্র উপাসীতে”তি ঋতেঃ । ৫৬

(নাগোজী) সৰ্ব্বং জগৎ ত্বয়ৈব ধার্য্যতে । সৰ্ব্বধারণশক্তিমত্তী  
ত্বমেব । অগ্রে এতৎপদানি সৰ্ব্বপরামর্শকানি । অংসি আত্মসাৎ-  
করোষি । তৈশ্চ ব্রহ্ম লগ্নং দর্শিতম্ ॥ ৫৬ ॥

তত্ত্বপ্র । ত্বয়ৈব । ত্বয়া সৰ্বং জগৎ ধার্য্যতে, এবকারেণ তস্থা আধারাস্তর-  
নিরপেক্ষত্বং দ্যোতাতে । ব্রহ্মাদিরূপতামাহ,—ত্বয়া এতৎ জগৎ সৃজ্যতে উৎ-  
পাদ্যতে । ত্বয়া এতৎ জবৎ পাল্যতে । অন্তে প্রলয়ে ত্বং এতৎ জগৎ অংসি  
ভক্ষয়সি । সৰ্বদেহি কাদাচিংকতাং বাবর্তয়তি । সৃষ্টাদীনং গুণত্রয়কার্য্যত্বে-  
হপি গুণত্রয়স্য হৃদংশত্বাৎ ত্বমেব করোষীতি তাৎপৰ্য্যম্ । এতৎসকলকর্তৃত্বেহপি  
আসক্তিং বাবর্তয়তি—হে দেবি প্রকাশরূপে অবিলুপ্তচিদ্রূপে । চিংপ্রকৃ-  
ত্যভিপ্রায়ৈগৈতৎ ॥ ৫৬ ॥

সমস্ত জগৎকে তুমি ধারণ করিয়া রাখিয়াছ, তুমিই এই জগৎ সৃষ্টি  
করিতেছ, তুমিই ইহা পালন করিতেছ, সৰ্বসময়েই অন্তকালে তুমি ইহা  
ভোজন অর্থাৎ সংহার কর । ৫৬ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই স্থানে ভানো ঋতি উদ্ধৃত হইয়াছে । এবং পূর্বেও উদ্ধৃত  
আছে । তদ্বারা বুঝা যায়, এই সর্ব ঋতির অনুরূপ । ৫৬ ।

**বিশ্ব্যৌ সৃষ্টিরূপা ত্বং স্থিতিরূপা চ পালনে ।**

**তথা সংহতিরূপান্তে জগতোহস্য জগন্ময়ে ॥ ৫৭**

দেবীভাষ্যম্ । স্ভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি সায়াশ্চ ঋতেঃ ক্রিয়াস্বরূপ-  
ত্বমাহ—বিশ্ব্যৌবিত্তি, বিশেষঋতিস্ত—সৌহবেদহং বাসৃষ্টিরস্মীতি । নৈয়ায়িকাস্ত  
সৃষ্টিরূপা ইত্যাদেঃ ফলোন্মুখরজোরূপেত্যাদ্যর্থমাহঃ । জগন্ময়ে জগতো বিকার-

ৰূপে প্ৰতিলোমপৰিণামে । তেন নাশাবস্থা জগত এব নতু জগতো নিরবধপ্ৰধ্বংস  
ইতি সূচনায় জগন্ময় ইতি অস্তে ইত্যস্ত বিশেষণম্ । অস্ত জগতঃ সংহিতৰূপা ।  
এবং পূৰ্ব্বত্ৰ বোধ্যম্ । যে তু প্ৰধ্বংসস্ত পৰিণামৰূপতাং ন মন্তস্তে তস্মতে জগ-  
ন্ময়ে ইতি সম্বোধনং জগদ্রূপ ইতি তদৰ্থঃ, ভীবতাব আৰ্থঃ । অস্তে তু জগতো  
ময়ো জ্ঞানং যস্তা ইতি বিগ্ৰহাদ্ভূবনজ্ঞে ইত্যৰ্থমাহঃ । কেচিদ্ভূ জগন্ময়ীত্যেব  
পঠন্তি । ৫৭ ।

( নাগোজী ) ত্ৰৈতং পাল্যতে, স্ৰষ্টাদিক্ৰিয়াক্ৰুশাপি ত্ৰমেবেত্যাহ —  
বিস্ফটীবিভি । সপ্তম্যন্তানি তৎকাললক্ষণিকানি । তথেষতি জগদ্রূপে  
ইত্যৰ্থকম্ । জগন্ময়ে ইত্যত্ৰ ছান্দসহাং ভীবতাবঃ ॥ ৫৭

তত্ৰপ্ৰ । স্ৰষ্টৃস্বাদিৰূপমুক্তা স্ৰজ্যস্বাদিৰূপতাং তৎক্ৰিয়াক্ৰুপতাঞ্চ স্লেষণাহ  
—বিস্ফ । বিস্ফটৌ বিবিধস্ফট্যবসরে স্বং স্ফটিকৰূপা, স্ৰজ্যতেহসৌ স্ফটিঃ কাৰ্য্যং,  
কৰ্ম্মণি ক্ৰিঃ; পক্ষে স্ফটিনিৰ্ম্মাণং ভাবে ক্ৰিঃ, তৎস্বৰূপা । এবমুত্তৰবাক্যদ্বয়ে-  
হপি । স্বীয়তেহবস্থাপ্যতে পাল্যতে যৎ অন্তৰ্ভাবিণ্যতা কৰ্ম্মপক্ষে । পক্ষে  
ভাবে ক্ৰিঃ । অবস্থানং পালনং, পালনে পালনাবসরে পালনৰূপা চেত্যৰ্থঃ ।  
সংক্ৰিয়তেহসৌ সংহতিঃ, পক্ষে সংহরণং সংহতিঃ, সংহাৰ্য্যৰূপা চেত্যৰ্থঃ । অস্তে  
প্ৰলয়ে । এতেন কৰ্ত্তৃকৰ্ম্মাধিকৰণৰূপতা প্ৰতিপাদিতা । নিরপেক্ষকৰ্ত্তৃত্বাৎ কৰণা-  
কাজ্জা নাস্ত্যেব । সম্প্ৰদানাপাদানসম্বন্ধতামাহ—হে জগন্ময়ে জগৎস্বৰূপে !  
তস্মাৎ যষ্টৈশ্চ যদৰ্থঃ যতঃ সকশাৎ যস্ত সন্মকে বা ভবতি তৎ সৰ্বং ত্ৰমেব । যদ্বা  
কৰণস্তাপি সংগ্ৰহেহত্ৰ কাৰ্য্যঃ । তস্মাৎ সৰ্বকাকৰক্ৰিয়াময়ী ত্ৰমিতাৰ্থঃ । আৰ্থ  
আং । যদ্বা জগন্তি ময়তে ব্যাপ্নোতি ইতি ময় গতো পচাদিত্বাৎ ঙঃ ॥ ৫৭ ॥

স্ফটিকালে এ জগতের তুমি স্ফটিকৰূপা, পালন সময়ে তুমি স্থিতিকৰূপা  
এবং জগতের পৰিণাম অস্ত সময় উপস্থিত হইলে তুমিই সংহার-  
স্বৰূপা । ৫৭ ।

মহাবিদ্যা মহামায়া মহামেধা মহাস্মৃতিঃ ।

মহামোহা চ ভবতী মহাদেবী মহাসুৰী ॥ ৫৮

দেবীভাষ্যম্ । ভবতী মহামায়া । তৎপ্ৰকটনায় বিৰুদ্ধধৰ্ম্মবস্তাং দৰ্শয়তি,  
মহাবিদ্যেতি । মহাবিদ্যা পৰমজ্ঞানৰূপা, মহামোহা পৰমাজ্ঞানৰূপা চ, মহা-  
মেধাৰূপা মহতী তত্ৰাৰ্থবিচাৰোপযোগিনী ধারণাবতী ধীঃ, স্মৰ্য্যতে অনয়েতি  
স্মৃতিঃ; মহতী অস্মৃতিঃ তত্ৰধারণাপ্ৰতিবন্ধবাহুল্যবতী বীৰ চ ভবতী মতান্তরে বহু-

ব্রাহ্মিঃ; মহতী দেবশক্তির্মহত্যসুৰশক্তিস্ত, যোগ্যতাবশাদ্যবাহতেনাপ্যময়ঃ ।  
দেবশক্তিঃ সাত্বিকশ্রদ্ধাদিরূপা, আত্মরী শক্তিস্তদ্বিজাতীয়া চেতি । এতদ্ব্যজ্ঞেণ  
শ্রোতমিস্ত্র-বিরোচনবৃত্তান্তং ( ছান্দোগ্য ৮ম অঃ ৭.৮ খণ্ড ) স্মারয়তি । মহামায়ৈব  
ইন্দ্রপক্ষে দৈবীশক্তিঃ সৈব মহামেধয়া তত্ত্বধারণোপযোগিন্তা মহাবিদ্যাং ভাবয়া-  
মাস, বিরোচনপক্ষে তু সৈব শরীরভোগবহলা আত্মরী শক্তিঃ, তত্ত্বধারণাবিরো-  
ধিন্তা দেহান্ধমৃত্যু আত্মতত্ত্বজ্ঞানাহেতু-প্রজ্ঞাপতিবাক্যবিস্মৃত্য বা দেহান্ধজ্ঞান-  
লক্ষণং মহামোহং ভাবয়ামাসেতি । মহামায়ায় এবং বিরুদ্ধধৰ্ম্মবৎ প্রস্থান-  
ভেদভিন্নোপপত্তিভিঃ প্রাপ্তকৃত্যয়েন সমর্থনীয়মেবমুক্তত্ব ॥ ৫৮

( নাগোজী ) মহাবিদ্যা মহাবাক্যালক্ষণা । মহামায়া সচ্চিদানন্দে  
আত্মনি সংসারিত্ত্বরূপানর্থাবভাসহেতুমূলবিদ্যা । মহামেধা ভগবতঃ  
সর্বজ্ঞত্বশক্তিঃ । মহাস্মৃতিঃ বিধেঃ স্মৃত্যনুকূলাতীতকল্পগতসকলবস্তুস্মৃতি-  
রূপা বেদরূপা ৫ । ২হ মোহেতি সংসারস্ত মূলকারণগাংগরূপমোহ-  
স্বরূপা । মহাদেবী সকলদেবশক্তিরূপা । মহাত্মরী হিরণ্যাক্ষাদিশক্তি-  
রূপা ॥ ৫৮ ॥

তত্ত্বপ্র । মহা । স্বং মহাবিদ্যা তত্ত্বমসীতি মহাবাক্যালক্ষণা, যদ্বা বিদ্যা  
উক্তলক্ষণা; তথা৫, “বিদ্যায়া নি ভিদাবাধ” ইতি । ক্ষণিকপক্ষং ব্যাবৰ্ত্তয়তি—  
মহতী ব্রহ্মপৰ্য্যবসানা সা চাসৌ মায়া চেতি মহামায়া সৰ্বমোহিনী, তত্ত্বজ্ঞং—  
“যথা হরিত্রিগদ্যাপী” ত্যাদি । মহামেধা সকলার্থাবধারণলক্ষণা বুদ্ধিঃ, স্মৃতিধৰ্ম্ম-  
শাস্ত্রং; মহাস্মৃতির্বেদবিদ্যা, যদ্বা স্মৃতিঃ সংস্কারজন্তজ্ঞানবিশেষঃ, তন্ত্ৰা মহত্ত্বম্  
অবিলুপ্তত্বম্ তথাগোক্তং, “স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রজ্ঞেতি । যদ্বা মহান্ মেধো গবাদ্যা-  
লন্তনং যন্তাং সা মহামেধা যজ্ঞবিদ্যা ইত্যর্থঃ । “দীক্ষিতোহগ্নিষ্টৌমীয়পশুমালাভে-  
তেত্যা” হ্যুৎপত্তিরিতি (৭) ঋত্বিকরূপনিষজ্ঞপা, আত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যো  
মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ” ইত্যাদিরূপা বা । এতেন প্রবৃত্তিানবৃত্তিবৰ্ম্মবোধক-  
বিদ্যারপেতি ভাবঃ । মহামোহা মহান্ মোহো যন্তাঃ তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ । যদ্বা  
মহামোহো ভোগেচ্ছা, তথ্য চ বৈজ্ঞবে,—“মহামোহস্ত বিজ্ঞেয়ো গ্রামাতোগন্তুধৈ-  
ষণা” ইতি । স্বীকৃত্য বিশেষ্যলিঙ্গাশ্রয়ণাৎ । ভবতী স্বং পূজ্যেতি বা । মহাদেবী  
মহাদেবশক্তিঃ, যদ্বা ইন্দ্রাদিদেবানাং শক্তিঃ, যদ্বা অতিপ্রকাশরূপা । মহাত্মরী  
আত্মশক্তিরপি রাজসী শক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

তুমি মহাবিদ্যা অর্থাৎ মহাজ্ঞানস্বরূপা বা মহাজ্ঞানদায়িনী, অথচ  
তুমিই মহামোহা মহামোহরূপিনী মহামোহদায়িনী; তুমি মহতী মেধা

অথচ মহতী অশ্রুতি অর্থাৎ অমেধা, তুমিই মহতী দেবশক্তি এৱং মহতী  
অশ্রুশক্তি ( অতএব ) তুমি ( প্রকৃতই ) মহামায়া । . ৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তুমি যে মহামায়া, তাহা আমরা তোমার বিচিত্রভাব দেখি-  
য়াই বুঝিতেছি—সেই বিচিত্র ভাব—পরস্পর বিরুদ্ধ ভাবের একত্র সমাবেশ ; তুমি  
স্বয়ং পরমতত্ত্বজ্ঞান এবং পরম মিথ্যাজ্ঞান অর্থাৎ মোহ, পক্ষান্তরে তুমিই পরম  
তত্ত্বজ্ঞান-দায়িনী এবং মহামোহবিধায়িনী । তুমিই মহতী মেধা এবং মহতী-  
বিশ্রুতি, তত্ত্বউপদেশ-জনিত সংস্কারপ্রভাবে যে তত্ত্ব স্মরণ হয়—তাহার মূল তুমি  
এবং তত্ত্ব বিষয়ে সংস্কার না হওয়াতে তদ্বিষয়ে বিশ্রুতি এবং বিপরীত স্মৃতি অর্থাৎ  
অশ্রদ্ধা প্রভৃতি আসুরভাব যে হয়—তাহারও মূলে তুমি, এই জ্ঞাই তুমিই মহতী  
অশ্রুশক্তি ও মহতী দেবশক্তি শ্রদ্ধা প্রভৃতি দেবভাব—উভয়ই তুমি । এই  
মধ্যে ছান্দোগ্য উপনিষদে যে ইন্দ্র ও বিরোচনের উপাখ্যান আছে, তাহার  
আভাস পাওয়া যায় । উপাখ্যান যথা .—প্রজাপতি বলিলেন, অবিদ্যাশী পিপা-  
সাদি বর্জিত আত্মাকে জানিতে হয় । অশ্রুরাজ বিরোচন এবং দেবরাজ ইন্দ্র  
ইহা শুনিয়া উভয়েই অবিদ্যাশী আত্মতত্ত্ব বিষয়ে জ্ঞান লাভার্থ—প্রজাপতির নিকট  
উপস্থিত হইলেন প্রজাপতি তাঁহাদের দীর্ঘাঙ্কি পরীক্ষা করিবার জন্ত গৃহভাবে  
অগ্নি পুরুষ ও জল-ছায়া পুরুষকে আত্মা বলিয়া উপদেশ দিলেন, চক্ষু তারকাতে  
যে দৃশ্য পুরুষের প্রতিবিম্বপাত হয়, তাহাও অগ্নিপুরুষ হইতে পারে—এবং চক্ষুঃ  
ইন্দ্রিয়ের অভ্যন্তরে থাকিয়া যিনি ইন্দ্রিয়শক্তি প্রদান করিতেছেন—তিনিও অগ্নি-  
পুরুষ হইতে পারেন—ইন্দ্রবিরোচন শেষোক্ত অগ্নিপুরুষ বুঝিলেন না, প্রথমোক্তই  
বুঝিলেন । প্রতিবিম্বস্বরূপ পুরুষই আত্মা ইহা বুঝিয়া সেই জ্ঞান দৃঢ় করিবার  
জন্ত জল-প্রতিবিম্বের কথাও জিজ্ঞাসা করিলেন, বলিলেন, — জলে বা আদর্শে  
যাহা দেখা যায়, তাহা কি ?—প্রজাপতি বলিলেন, ঐ আত্মা ; ঐ দেখ  
জলপূর্ণ শরীব, উহার অভ্যন্তরে দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ —বল কি দেখিতেছ ?  
ইন্দ্র-বিরোচন বলিলেন,—স্ব স্ব মূর্তি দেখিতেছি । প্রজাপতি বলিলেন, উত্তম  
বস্ত্র ও অলঙ্কার পরিধান করিয়া ঐ জলের ভিতর দেখ । ইন্দ্র-বিরোচন  
দেখিলেন ও প্রজাপতির আদেশে বলিলেন, আমরা যেমন বসন ভূষণ  
পরিধান করিয়া আছি—ভিতরেও ঐরূপ বসন-ভূষণ ভূষিত মূর্তি । প্রজাপতি  
বলিলেন “ঐ আত্মা” । প্রজাপতির অভিপ্রায় এই,—“ঐ সকল বসন বসন ভূষণ  
যেমন আগন্তুক—পূর্বে ছিল না, তোমরা পরিধান করিয়া বসন-ভূষণের ভাষা  
অর্থাৎ প্রতিবিম্ব দেখিলে, সেইরূপ দেহও আগন্তুক, উহার প্রতিবিম্বও আগন্তুক

বসন ভূষণ যেমন দেহ আশ্রয় করিয়া থাকে, দেহ সেইরূপ ঈহাকে আশ্রয় করিয়া আছে, তিনিই আত্মা ” এ গুঢ় ভাব ত ইন্দ্র-বিরোচন বুঝিলেন না ; তাঁহার উপদেশ লাভে কৃতার্থশ্রম হইয়া চলিয়া গেলেন । বিরোচন, এই সমস্ত উপদেশ হইতে সার সংগ্রহ করিলেন, শরীরই আত্মা, শরীর-সেবাই আত্মসেবা । সেই মত প্রচার করিলেন, অসুরমধ্যে সেই মত সমাদৃত হইল—অশ্রদ্ধা অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিষয়ে অবিশ্বাস এবং তন্মূলক অসংকল্পের অনুষ্ঠান ও সংকল্পের অভাব অসুর-সমাজে বদ্ধমূল হইল, মৃত দেহকে উত্তম পুষ্পমালা ও বসন ভূষণে সজ্জিত করিয়া সৎকার করিতে পারিলে সঙ্গতি হইবে মনে করিল । এই যে ভাব, ইহা আশ্রয়-ভাব—এই ভাবই ‘মহামুরী’ শক্তি । ইহাতে বিষ্মৃতির পরিচয় সম্পূর্ণ ; যে বিরোচন অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিবার জন্য প্রজ্ঞাপতিসমীপে উপস্থিত হইয়াছিলেন—তিনি প্রতিবিদ্যের মূলভূত দেহকেই আত্মা বলিয়া বুঝিলেন, কিন্তু এই দেহ যে অবিনাশী নহে—ইহা যে নশ্বর—এ ভাব তাঁহার মনে আসিল না অথবা কিরূপ আত্মতত্ত্ব তিনি জানিতে প্রবৃত্ত, তাহা মনে আসিল না, এই যে বিষ্মৃতি—ইহাই মহামূতি । ইহার ফল বা মূল মহামোহ, তাই ‘মহামোহা’ । ইন্দ্র একটু পরে পুনরায় ফিরিয়া আসিলেন, তিনি ভাবিলেন এ উপদেশ ত গ্রহণ করিতে পারি নাই—প্রতিবিদ্য বিষয়েই অনুবর্তী, বিশ্বনাথের সঙ্গে সঙ্গে প্রতিবিদ্য নাশ হয়, সুতরাং ইহা ত অবিনাশী আত্মতত্ত্ব হইল না । তাই ফিরিয়া আসিলেন, ক্রমে আত্মতত্ত্বের উপদেশ পাইলেন । এই যে ভাব, ইহা দেবভাব—মূলে শ্রদ্ধা অর্থাৎ বিশ্বাস, গুরু প্রজ্ঞাপতি যাহা বলিয়াছেন, তাহা হইতে ইন্দ্র বিরোচনের দ্বারা সার সংগ্রহ না করিয়া তাঁহার কথাগুলিকেই অমূল্য দন বুঝিয়া বাঁধিয়া রাখিয়াছিলেন, তাহারই পুনঃপুনঃ আলোচনা বুঝিলেন—‘অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিতে হয়,’ ইহাই গুরুর প্রথম উপদেশ—তাহা ত জানিতে পারিলাম না । গুরুবাক্য ও শাস্ত্র-বাক্যে বিশ্বাসই শ্রদ্ধা—সেই শ্রদ্ধা হইতেই সংকারণের অনুষ্ঠান ও অসংকল্প হইতে নিরন্তর হয় । এই শ্রদ্ধাই—মহাদেবী । তাহার ফলে ‘মহামোহা’ ; তন্ন তন্ন করিয়া উপদেশ বাক্যার্থ স্মরণ ইহার ফল । তাহার ফল—“মহাবিদ্যা” তত্ত্বজ্ঞান, ইন্দ্র প্রজ্ঞাপতির নিকট স্বীয় সন্দেহ ব্যক্ত করিলে তিনি ক্রমে ক্রমে তাঁহাকে উপযুক্ত অধিকারী করিয়া নিগূঢ় আত্মতত্ত্বের উপদেশ প্রদান করিলেন—তাহাই মহাবিদ্যা । দুই বিভিন্ন ভাব এক তোমাতেই যে কিরূপে থাকে মা ! আমি অজ্ঞান, তাহা বুঝিতে না পারিয়া ইহা ঐন্দ্রজালিক বাণীর বোধ করি—এই জন্মই মা ! তোমাকে মহামায়া বলিতেছি । ৫৮ ।





মরণং স এব রাত্রিঃ মরণলক্ষণা রাত্রিরিতি বা, যথা কালস্ত রাত্রিঃ বিরাম ইতি  
 যাবৎ । তত্বক্ৰং ত্রীভগবতা একাদশে,—“কালো মায়ায়্যে জীবে জীব আত্মনি  
 ময্যজে” ইতি । কপিলেনাপি কালস্ত প্রাকৃতত্বং পৌরুষত্বং চোক্তম্ ; অতএব  
 বিরামোহপ্যস্তু—তত্বক্ৰং “যঃ কালঃ পঞ্চবিংশক” ইতি “প্রভবঃ পৌরুষঃ প্রাচ্যঃ  
 কালমেকে বিপক্ষিত” ইতি চ । যথা কালরাত্রিঃ স্বর্ণাণে মরণলক্ষণা রাত্রিঃ । তথা—  
 চাত্রৈব,—“উৎপত্তের স্বর্ণাণে যাবদায়ুষো স্থিপরাক্ককম্ । তাবদ্বিনং পরেশস্ত তৎসমঃ  
 সময়ো নিশে”তি । মহারাত্রিঃ স্বর্ণাণে রাত্রিঃ । মোহ উক্তলক্ষণঃ স এব রাত্রি-  
 বুদ্ধৈর্গোহকত্বাৎ মানুসী রাত্রিঃ, নিদ্রারূপা বা । দারুণা ভয়জনিকা অনতি-  
 ক্রমণীয়া বা ॥ ৫২ ॥

তুমি গুণত্রয় তারতম্যে বিবিধরূপ সৃষ্টি প্রসবিনী, সর্ব জগতের মূল  
 প্রকৃতি, তুমি কালরাত্রি, তুমি মহারাত্রি, তুমি মোহারাত্রি এবং তুমিই  
 দারুণা । ৫২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । গুণত্রয়—সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ, ত্রায়মতে ইহা অদৃষ্টবিশেষ, সাধ্য-  
 মতে অন্ত প্রকার গুণ, ইহারই বৈচিত্র্যে সৃষ্টিবৈচিত্র্য হয়, সর্বপ্রকার অদৃষ্ট-সমষ্টিই  
 প্রকৃতি—ইহা ত্রায়মত, সমানাবস্থাপন্ন গুণত্রয়ই প্রকৃতি ইহা সাধ্যমত—অন্তান্ত  
 মত এতদ্বভয়েরই অন্তর্গত—এই প্রকৃতি মহামায়া হইতে পৃথক্ নহে । গুণত্রয়  
 শব্দে সত্ত্ব রজঃ এবং তমঃ তাহা এই শ্লোকেই কথিত হইয়াছে ; কালরাত্রি সত্ত্ব,  
 দারুণা মহারাত্রি রজঃ এবং মোহারাত্রি তমঃ, সত্ত্বগুণের উৎকর্ষে কাল অর্থাৎ মৃত্যু  
 নিদ্রিত হইয়া থাকেন বলিয়া—মৃত্যুভয় থাকে না বলিয়া কালরাত্রি শব্দের অর্থ  
 সত্ত্বগুণ, শোকাদি দারুণা দীর্ঘরজনী যেরূপ হৃৎস্বরূপা—রজঃও সেইরূপ হৃৎস্বাক্ষক,  
 এইজন্ত দারুণা মহারাত্রি—রজোগুণ, মোহস্বরূপ বলিয়া তমোগুণই মোহারাত্রি ।  
 সত্ত্ব প্রভৃতি প্রত্যেক গুণও মহামায়ার স্বরূপ হইতে ভিন্ন নহে । অর্থাস্তর এই যে,  
 তদ্বশাস্ত্রমতে কার্ত্তিক মাসের ভূতচতুর্দশীতে অমাবস্তা যোগ হইলে,—এ রাত্রিকে  
 কালরাত্রি বলা যায় । মহাষ্টমী মহারাত্রি, জন্মাষ্টমী মোহারাত্রি এবং মঙ্গলবার  
 ভরগী প্রভৃতি নক্ষত্রযোগে বৈশাখী শুক্লতৃতীয়ার নাম দারুণা । মহামায়া  
 সকল পুণ্যকাল বা পুণ্যকালের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা । ৫২ ।

ত্বং শ্রীস্বামীশ্বরী ত্বং হ্রীস্বং বুদ্ধিবোধলক্ষণা ।

লজ্জা পুষ্টিস্তথা তুষ্টিস্বং শান্তিঃ ক্ষান্তিরেব চ ॥ ৬০

দেবীভাষ্যম্ । শ্রোতং শ্রীস্বক্ৰং স্রব্রাহ ত্বং শ্রীরিতি । হ্রীরিতি হ্রীস্বক্ৰ

লক্ষ্মী, বুদ্ধি: সরস্বতী । শ্রীবীজ-লক্ষ্মাবীজ-দুর্গাবীজ-সরস্বতীবীজরূপা, ইত্যাগম-  
বিদঃ । বোধলক্ষণা বুদ্ধি: জ্ঞানস্বরূপা বুদ্ধিঃ নতু সাংখ্যাদিসম্মতা, তস্যা অন-  
স্তুপগমাৎ, বুদ্ধির্জন ইতি বা ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । বোধো লক্ষণম্ ইত্যভেদক-  
সাধকং যন্তা ইত্যর্থঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণমিতি সাংখ্যাদয়ঃ । লক্ষ্মা পৌরুষী, পুষ্টি:  
উপায়রূপা সা চ শরীরাদিরুক্তি:, লক্ষ্মাদয়শ্চ আশ্চর্যবৃত্তয়ো বা বুদ্ধিবৃত্তয়ো বা ইতি  
প্রবানভেদাৎ । ৬০

( নাগোজী ) শ্রী: সম্পৎ লক্ষ্মাবীজক । ঈশ্বরী ঐশ্বর্যশক্তি: কাম-  
রাজবীজক । হ্রী: ভুবনেশীবীজক । উভয়ত্রাপানুমানিক লোপশ্চান্দসঃ ।  
বোধো নির্ণয়াত্মকজ্ঞানলক্ষণং স্বরূপং যস্তাস্তাদৃশী বুদ্ধিরন্তঃকরণং স্বমে-  
বেত্যর্থ: লজ্জেতি অন্তঃকরণস্থিতিবিশেষ: । পুষ্টিরূপচয়: । তুষ্টিরধিগতার্থা-  
দন্তত্র তুচ্ছবুদ্ধি: । শাস্তি: বিষয়েভা ইন্দ্রিয়োপরম: । ক্ষাতি: সত্যাত্ম-  
শক্তৌ পরাপরাধসহিযুত। । এককারত্বমিতানন্তরং যোজ: ॥ ৬০ ॥

তত্বেপ্র । ভূমিতি । স্বং শ্রী: সম্পৎ বিষ্ণুবল্লাভা বা । হ্রীশ্বরী ঈশ্বরশ্চ মহা-  
দেবশ্চ শক্তি: পার্শ্বতীত্যর্থ: । যদ্বা ঈশ্বরী সর্গনিয়ন্ত্রী । স্বং হ্রী: অকর্ষজুগুপ্সা  
তদধিষ্ঠাত্রী বা । স্বং বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষ: বোধো ব্যবসায়ন্তদান্বিকা নিশ্চয়াঙ্কি-  
কেতি যাবৎ । তদ্বক্তং কপিলেন,—“সংশয়োহথ বিপর্যাসো নিশ্চয়: স্মৃতিরেব চ ।  
স্বাপ ইত্যাচ্যতে বুদ্ধৈর্লক্ষণং রুত্তিতং পৃথগি”তি । অননুমানিক ইতি বক্তব্যমিতি  
সানুমানিকস্বৈ এতানি বীজানি ভবন্তি বুদ্ধির্বাগ্ভবম্ । লক্ষ্মা জুগুপ্সিত-করণে  
পরজ্ঞানশক্তিয়া দুঃখম্ ইতি ভেদ: । পুষ্টিরূপচয়: । তুষ্টিবাদচ্ছিকলাভে সন্তোষ: ।  
শাস্তিবিষয়সুখানুসন্ধানরাহিত্যম্ । ক্ষান্তিরপকারিণানপকারেচ্ছা । এতা মাতৃ-  
ভেদা অপি ॥ ৬০ ॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি ঈশ্বরী, তুমি ( রমণী-সুসভা ) লজ্জা, তুমি জ্ঞান-  
লক্ষণা বুদ্ধি, তুমি ( কুরুশ্ব-নিবারিণী পৌরুষী ) লজ্জা, তুমি পুষ্টি, তুষ্টি  
শাস্তি এবং ক্ষান্তি । ৬০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শ্রীমুক্ত স্মরণ করিয়া বলিতেছেন, তুমিই শ্রী তুমি ঈশ্বরী  
ইত্যাদি । এই শ্লোকে শ্রীবীজ প্রভৃতি কতিপয় মন্ত্রের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে,  
তদ্ব্যজ্ঞগণ এইরূপ বলিয়া থাকেন । বুদ্ধি জ্ঞান ইহা নৈয়ায়িকাদির মত, বুদ্ধি  
মহত্ত্ব ইহা সাংখ্যাদির মত । ৬০ ।

খড়্গিনী শূলিনী যোরা গদিনী চক্রিণী তথা ।

শঙ্খিনী চাপিনী বাণভূগুণীপরিঘাঘুধা ॥ ৬১

সৌম্যাসৌম্যতরাশেষসৌম্যোভ্যস্ত তিসুন্দরী ।

পরাপরাণাং পরমা ত্বমেব পরমেশ্বরী ॥ ৬২

দেবীভাষ্যম্ । খড়্গাছাপলক্ষিতদশপ্রহরণধারিণী দশভূজা মূর্তিরপ্রাকৃত্য  
পরমাশ্চাৰ্হেদিকা চ ভবতীত্যাহ—খড়্গিনীতি । ঘোরেভূত্তরাঘয়ি । ঘোরা  
সৌম্য ; অসৌম্যতরা অশেষসৌম্যোভ্যোহতিসুন্দরী, তুকারো বিরোধদ্যোতনায় ।  
পরাপাণ্যম্ অপরাণাঞ্চ মহতাম্ অমহতাঞ্চ ত্বমেব পরমা ; “অণোরগীয়ান্ মহতো  
মহীয়ানি”তি ঋতে : । যতস্বমেব পরমেশ্বরী, নাতো বিরোধ ইতি ভাবঃ । ৬১।৬২।

( নাগোজী ) ঘোরা একহস্তস্থণিরসা ভয়ঙ্করী । শঙ্খিনীতি । বাণো-  
ভূগুণী পরিঘশচাঘুধানি যন্তাঃ : সা । অনেনাস্তাঃ কালা দশভূজাভুৎ  
সূচিতম্ । তদুস্তং বৈষ্ণবিকরহস্তে—‘যোগনিদ্রা হরেকল্পা মহাকালী  
তমোগুণা । মধুকৈটভনাশার্থং যাং ভুক্ষ্যবাস্থজাসনঃ । দশবক্তা দশ-  
ভূজা দশপাদাঙ্গনপ্রভা । বিশালয়া রাজমানা ত্রিংশল্লোচনমালয়া ।  
ক্ষুরদ্ধশনদংষ্ট্রা সা ভীমরূপাপি ভূমিপ । রূপসৌভাগ্যকান্তীনাং সা  
প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়াম্ । খড়্গবাণগদাশূলশঙ্খচক্রভূগুণিত্ত্বং । পরিঘং  
কান্দ্যুকে শীর্ষং নিশ্চোতদ্রধিরং দধৌ । এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী  
দুরতয়া । আরাধিতা বশীকর্যাং পূজাকঙ্কুশচরাচরম্’ ইতি । ‘উড্ডীয়ো-  
ড্ডীয় চ প্রাপ্য নদন্তী দশকর্তিকা । ক্রমতে যা নতাজী বা সা ভূগুণী  
নিগদাতে ॥’ পরিষো লোহবদ্ধলগুড়ঃ ॥ ৬১ ॥

( নাগোজী ) সৌম্যা অক্রুরা ভক্তেষু । অসৌম্যতরা দৈত্যেষু ।  
অশেষসৌম্যোভ্যঃ সকলসুন্দরেভ্যস্ত অতিসুন্দরীতার্থঃ । পরেতি । ইদমুপ-  
লক্ষণম্ । পশুস্ত্রী মধ্যমা বৈষ্ণবীণাং পরা বীজরূপা চ পরাপাণ্য  
উৎকৃষ্টানাং পরমা প্রধানং ত্বমেব । যতস্বং পরমেশ্বরী ॥ ৬২ ॥

তত্ৰপ্র । খড়্গিনী । স্মিত্যস্তাহুযদঃ । স্বং খড়্গিনী খড়্গযুক্তা তচ্ছক্তিরিতি  
বা । এবং শূলিগাদিষু । অতএব ঘোরা ভয়ঙ্করী । বাণভূগুণীপরিঘাঘুধা এতে  
আঘুধানি যন্তাঃ : তচ্ছক্তিরিতি বা । তত্র বাণাঃ শরাঃ । ভূগুণী লৌহলগুড়-  
বিশেষঃ । যথা;—“শতস্রী চ চতুর্হস্তা লৌহকণ্টকসঙ্ঘিতা । ভূগুণী সর্বতো

লৌহকণ্টকাঙ্কমোহতা।” ইতি ঐশ্বর্যমিযুতম্ । তুবি শব্দে পাতয়তীতি  
 ভুত্তী, শক্তি কল্যাণঃ ভালবাসাঃ, পটাদিহাৎ ঙঃ, নদাদিঃ, শেবো বৃদ্ধাদিতি  
 ধাতোরকারস্ত উকারঃ, পূৰ্ণপদে হ্রস্বঃ । পরিঘঃ সৌহলভ্যঃ । সৌম্য । হ্রং সৌম্য  
 আত্মাদিকা মনুষ্যাদিশোভা, সৌম্যতরা অত্যাত্মাদিকা চন্দ্রপদ্মাদিশোভা,  
 অশেষসৌম্যোভাঃ আত্মাদিকবস্তভ্যাঃ অতিসুন্দরী অত্যাত্মাদিকা, পরমানন্দ-  
 ময়ীহাৎ বচনাগোচরেতি যাবৎ । তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেন,—“সদীয়ং  
 সৌন্দর্যং তুহিনগিরিকন্ঠে তুলসিতুং, কবীন্দ্রাঃ কল্পস্তে কথমপি বিরিকিপ্রভৃতয়ঃ ।  
 ইতি, কথমপি নৈবেত্যর্থঃ । বক্ষ্যতি চ,—“নৈব তাদৃক্ কচিচ্চন্দ্রম্” ইতি ।  
 সৌম্য ঐহিকমুখদ্বাৎ, সৌম্যতরা স্বর্গাদিমুখহেতুহাৎ, অশেষসৌম্যোভাঃ  
 সকলাত্মাদিহেতুভ্যাঃ অতিসুন্দরী নির্মাণহেতুহাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ । সৌম্য  
 ইত্যত্র আৰ্হ আৎ । পরাপরাণাং পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অপরে ইন্দ্রাদয়ঃ তেষাং  
 পরমেশ্বরী পরমনিয়ন্ত্রী, তত্র হেতুঃ পরমা পরম্ ঈশ্বরং মাতি জীবভাবেন বধ্যতি  
 পরমা । তদুক্তং প্রথমে,—“যয়া সংমোহিতো জীব আত্মানং ত্রিগুণাঙ্ককম্ ।  
 পরোহপি মনুজেহনর্থং তৎকৃতং চাভিপদ্যতে” ইতি । যষ্ঠে চ “অজোহনুবন্ধ  
 সত্ত্বৈরজায়া” ইতি । পরাপরাণাং পরমা কার্য্যকারণানাং পরমা আদিকারণ-  
 স্বরূপেতি বা ॥ ৬১ । ৬২ ॥

তুমি খড়া, শূল, পদা, চক্র, শঙ্খ, ধনুর্বাণ, ভুত্তী এবং পরিঘ,  
 ধারিণী, তুমি ঘোরা, তুমি সৌম্য, তুমি অতীব ভয়ঙ্করী অথচ সৌম্যমুহু  
 অপেক্ষা সৌন্দর্য্যশালিনী, তুমি স্থলের শ্রেষ্ঠ এবং তুমি সূক্ষ্মরও  
 শ্রেষ্ঠ, কেননা—তুমিই পরমেশ্বরী ৬.—৬২ ।

ভাষ্যার্থাখ্যা । খড়াগাদি নয়টা অস্ত্র উল্লিখিত ; ইহার দ্বারা দশ অস্ত্রের  
 উপলক্ষণ জানিবে । ভাষ্যে ঋতিপ্রমাণ উদ্ধৃত হইয়াছে । ৬১—৬৪ ।

যচ্চ কিঞ্চিৎ কাচদন্তু সদসদাখিলাত্মিকে ।

তস্মৈ সর্বশ্রু যা শি : সা হ্রং কিং স্তূয়সে তদা ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । সৎ নিত্যম্ অসদনিত্যং, শক্তিঃ কারণতা বা কার্য্যতা বা  
 যথাসম্ভবমুদ্রিয়া ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । সচেতনম্ অসৎ অচেতনং মায়া তৎকার্য্য-  
 জাতম্ । শাস্ত্রচ, ধর্ম্মবিশেষঃ, “পরাস্থ শক্তিরিবিধৈব শ্রীযতে স্বাভাবিকী জ্ঞান-  
 বলক্রিয়া চে”ত্যাশিষ্কতেঃ । বিবিধা শক্তিঃ মায়াসদৃশাদাবরণবিক্ষেপাদিকা ।  
 ইতি বেদান্তিনঃ । সদ্ভাবরূপম্ অসদ্ভাবরূপম্ । তস্মৈ শক্তিঃ পরিণামবিশেষ-

ইতি কাশিলাঃ । এতেন যোগো বাখ্যাতঃ । সৎ প্রসিদ্ধম্ অসৎ গগনকুসুম-  
দিকমিত্যস্তে । শক্তিঃ পরার্থান্তরমিতি যীমাংসকাঃ । সৰ্বশ্চেত্যভেদে বহী রাহোঃ  
শির ইতিবৎ, তদান্বিকা শক্তিব্রহ্ম “দেবান্বশক্তিমি”তিজ্ঞতেঃ, অতএব স্থপ-  
পদ্যতে কিং কেন প্রকারেন স্তূয়স ইতি যদ্বাচানভ্যাদিতমিতি জ্ঞতেয়িতি তু  
বহুম্ । এষু যথাসম্ভবং মতান্তরমন্তর্ভাবনীয়ম্ । ৬৩ ।

( নাগোজী ) সৎ ব্রহ্ম : গঃ । অসৎ জড়বর্গঃ । তন্ত সর্বশ্চ যা শক্তিঃ  
সা যদা তৎ তদা কথং স্তূয়সে ইত্যর্থঃ । পদপদার্থশ্চোক্তস্তাত্ত্ব্যচ্ছক্তি-  
স্তুতীনাং স্তুতেঃ স্তূত্বাভাবাস্তেন নিবন্ধনা স্তুতিঃ কথং স্তাদ্বিত্তি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্ৰপ্র । আরোপিতগুণেৎকীর্তনং স্তুতিঃ সা তু তব নাস্তীত্যাহ—যজ্ঞেতি ।  
যজ্ঞ যাদৃক্ কিঞ্চিৎ কিমপি ক্রটিদেশে কালে চ, সৎ কারণং অসৎ কার্যম্,  
যদ্বা সৎ স্তূয়ম্, অসৎ স্তূয়ম্, যদ্বা সৎ প্রণস্তম্ অসৎ নিন্দ্যম্, যদ্বা সৎ বিদ্যা-  
মানম্ অসদবিদ্যামানম্ অতীতং ভাবি চ, তন্ত সর্বশ্চ বস্তুনো যা ত্বং শক্তিব্রহ্ম-  
রূপা যদা তদা সা ত্বং স্তূয়সে কিম্? অপি তু তব স্তুতিরেব ন ভবতি কিন্তু  
যথার্থমিতি স্বরূপেৎকীর্তনমাত্রমেতদিত্যর্থঃ । এতদেবোপপাদয়তি—হে অখিলা-  
শ্বিকে সর্বস্বরূপে ! ॥ ৬৩ ॥

হে অখিলস্বরূপে ! যে কোন স্থানে যে কিছু সৎ বা অসৎ বস্তু  
আছে, তুমি তৎসমুদয়ের শক্তি,—এই সর্বশক্তিরূপা তোমাকে কি  
প্রকারে স্তব করিতে পারা যাইবে । ৬৩ ।

যয়া ত্বয়া জগৎস্রষ্টা জগৎপাতান্তি যো জগৎ ।

সোহপি নিদ্রাবশং নীতঃ কস্তাং স্তোতুমিহেশ্বরঃ ॥৬৪

বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমহমীশান এব চ ।

কারিতাস্তে যতোহতস্তাং কঃ স্তোতুং শক্তিমান্ ভবেৎ ॥৬৫

দেবীভাষাম্ । স্বয়মিতি হরেকুপাধিন্হন্তৃত্বং, প্রাণচ মহাদিসাধারণশব্দ-  
করণধর্মঃ, তন্ত স্রষ্টৃত্বাদিনা ধর্মপার্শ্বগোরভেদাদুপাধিপ্রাধান্ত্যচ্ছ বিকোরেষ স্রষ্টৃ-  
ত্বাদিকমুচ্যতে । অত্র চ জ্ঞাতঃ “সর্বপাণ বা ইমাংনি ভূতানি প্রাণমেবাভি  
সংবিশন্তি প্রাণমভ্যাজিহত ইতি ব্রাত্যত্বং প্রাণৈকধর্মমিরস্তা বিবস্ত সংপত্তি-  
রি”ত্যাশ্রয় । অন্তেতি প্রবণাদজ্ঞাপ্যৎসৌতি প্রয়োগঃ । যস্মিন্নেতাব্পঞ্জিতা-  
বিত্তিজ্ঞতেঃ প্রকৃত্যভিমানিনি তদুপাশ্রয়ণাৎ শয়নীয়েনেব মহামায়াগমনায়া তেন  
নিদ্রাপিতো । বস্তুব্রিতি কস্তাং স্তোতুং “যতো বাচো নিবর্তন্ত ইতি জ্ঞতেরি”তি

কপিগাহ্মারিণঃ । অস্তে তু সৰ্বানামেবোৎপত্ত্যাদিষ্কৃতীনাং ব্রহ্মণি পর্য্যবসানাক-  
বিকোরপি স্রষ্টৃর্হাদিকং তদভিপ্রায়েণ । অপস্নে তু কার্যাকারণভেদাত্তদ্ব্যাপ্যভি-  
প্রারোণেতি । নিদ্রাপণন্ত ব্যাখ্যাতপুষ্কম্ ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥

( নাগোজী ) স্তম্ভভাবমেবই,—পুনঃ যদা ব্রহ্মবিষ্ণুজ্ঞানানী-  
জগৎসৃষ্টিস্থিতিলয়কর্তৃপাি নিদ্রাবশং নীতঃ প্রাপিত ইত্যর্থঃ । পাতা-  
পালকঃ । অস্তি স্বমিন্ লয়ং প্রাপয়তি । তমোগুণপ্রধানমায়াসম্বন্ধাদেব  
ভগবতঃ সর্বোপসংহারেণ সম্বন্ধাপহবস্থানমিতি ভাবঃ ॥ ৬৪ ॥

( নাগোজী ) ৩২ং ব্রহ্মা । শরীরগ্রহণং কারিতাঃ । কেবল-  
মাদ্বিকল্পচ্ছরীরানামিতি ভাবঃ ॥ ৬৫ ॥

তত্ত্বপ্র । নহু “বিকোর্নামা ভগবতী” “মমাদ্বমায়্যা গুণমযানেকধে”তি “দৈবী  
হেয়া গুণময়ী মম মায়্যা দুৰতায়া” ইত্যাদিবচনেভঃ সন্ধিস্বপ্রাপাদনে-  
বিষ্ণুস্তৎপরিচ্ছেদং জানাতু নেত্যাহ,—যদা । যো বিষ্ণুর্জগৎস্রষ্টা জগজ্জনকঃ  
যশ্চ জগৎপাতা জগদ্রক্ষকঃ যশ্চ জগৎ অস্তি জগৎ ভক্ষয়তি সৌহপি চেম্মিত্রো-  
বশং নিদ্রায়ত্ততাং নীতঃ নমহমানীতঃ প্রাপিতঃ অতস্বাং স্তোতুম্ ইহ জগতি  
ক ঈশ্বরঃ সমর্থঃ অপি তু ন কোহপীত্যর্থঃ । যদা এবং সর্বব্যাপারেখরৌহপি  
ভগবাংচেবমায়্যা নিদ্রাবশং নীতঃ তদা কো ব্রহ্মা কেবলসৃষ্টিব্যাপারেখরঃ স্বাং  
স্তোতুমীশ্বরো নৈবেতি কাকৃত্য নিষেধঃ ॥ ৬৪ ॥

তত্ত্বপ্র । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শরীরগ্রহণমপি কারিতা ইত্যাহ,—বিষ্ণুঃ ।  
বিষ্ণুর্জগৎব্যাপকৌহপি অহং জগৎস্রষ্টাপি ঈশানো জগৎসংহারকৌহপি যতঃ স্ময়া  
শরীরগ্রহণং কারিতা অতঃ কারণাং স্বাং স্তোতুং কঃ শক্তিমান্ ভবেৎ অপি তু  
কৌহপি নেত্যাঃ , অচিন্ত্যপ্রভাবহাৎ । অত্র তত্তৎকার্যায় গুণগ্রহণমেব  
শরীরগ্রহণং নস্বতরবৎ । তথাচ প্রথমে সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতেগুণাস্তৈযুক্তঃ  
পরঃ পুরুষ এক ইহাস্ত ধত্তে । স্থিত্যদয়ে হরিবিবিক্ষহরোত সংজামি”তি ।  
কিঞ্চাগমশাস্ত্রে ব্রহ্মাদীনাং জীববিশেষত্বং তদভিপ্রায়েণ বা । বিকোজীবত্বং  
ন শাস্ত্রাসঙ্গং, যদুক্তং, “সর্বো নিত্যো শাস্ত্রতাস্ত নৈব প্রকৃতিজাঃ কচিৎ । প্রাকৃ-  
তত্বং মন্তমানো নরকায়োপপদ্যতে” ইতি । যদা জীবত্বাপত্তিঃ । তথাচ ঈতিঃ,  
“অজামেকাং লোহিতগুরুকৃষ্ণাং প্রজাং জনয়ন্তীং স ঐক্ষত বহু স্তাং প্রজায়েয়”  
ইতি । স্মৃতিঃ—“বিলোক্য যুমুহে সন্যঃ স ইহ জ্ঞানগৃহয়ে”তি ॥ ৬৫ ॥

জগতের সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকর্তা, নাশায়ণকেও যিনি নিদ্রাবশ করি-  
য়াছেন সেই ভোমাকে কুব করিতে কাহার সামর্থ্য আছে ? ৬৪



বিষ্ণু, জামি (ব্রহ্মা) এবং বরুণ বিনি-শরীরধারী কারণ-রূপে  
জগতে সেই ভোমাকে স্তব করিতে কে সক্ষম ? ৬৫।

ভাষ্যার্থাৎ। ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের শরীর ধারণ স্বীকরণের অন্তর্ভুক্ত  
হয়,—সেই অদৃষ্ট মহামায়ারই আংশিক স্বরূপ, ইহা ভাষ্যাদি মত। মায়ার ইচ্ছা  
উহাদের শরীর ধার। ইহা বেনান্ত পক্ষেই মত। মহেশ্বর প্রস্তুত বা তদ্বিশিষ্ট  
দেহবিশেষ প্রকৃতির কার্য অথবা প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত চৈতন্তের কার্য, সুতরাং  
হরি প্রকৃতির তদৈক-শরীর মহামায়ার উৎপাদিত বলিয়া বলা হইয়াছে। ইহা  
সাংখ্যমত ॥ ৬৫

সা ত্বমিখং প্রভাকৈঃ স্বৈরুদারৈর্দেবি সংস্তুতা ।

মোহয়েতো দুরাধর্ষাবসুরো মধুকৈঃ ॥ ৬৬

প্রবোধঞ্চ জগৎস্বামী নীয়তামচ্যুতো লঘু ।

বোধশ্চ ক্রিয়তামশ্রু হস্তমেতো মহাসুরো ॥ ৬৭

দেবীভাষ্যম্। বিষ্ণুরিতি। অনেন মন্ত্ৰেণ “যং কাময়ে তন্তমগ্রং কৃণোমি তং  
ব্রহ্মাণং তমৃষিং তং সুরেধামি”তি দেবীস্বকুমারীকায়ঃ সংগৃহীতঃ। উগ্রং শিবম্।  
কৃণোমি কুরোমি। সুরেধাং বিষ্ণুং “সুরেধামেধজো ধন্ত” ইতি মহাতারভাস-  
শাসনপর্বায়ৈকপঞ্চাশদধিকশততমোধ্যায়স্থবিষ্ণুসহস্রনামস্থ পাঠাৎ। অন্তচ্চ যোগ-  
নিদ্রা জগৎপতেরিতি ভাষ্যগ্রন্থে ব্যুৎপাদিতম্। ৬৬

দেবীভাষ্যম্। সংস্তুতা পরিচি তা, প্রসিক্তিতি বাবৎ। ৬৭।

(নাগোজী) সানন্তর্যোক্ত-স্বভাবা ত্বমিখমেবংবিধৈরুদারৈরসাধারণৈঃ  
স্বৈঃ প্রভাবৈর্মহাত্মৈঃ সংস্তুতা এতো মোহয় ইত্যর্থঃ। মোহশ্চ ভগবন্তঃ  
প্রতি বরদাত্ত্বরূপঃ ॥ ৬৬ ॥

(নাগোজী) প্রবোঃ জাগরণং পালনোদ্যমরূপম্। হস্তং বোধঃ  
প্রবৃত্তিঃ। প্রবৃত্তিস্বভাবব্রাহ্মণ্যেতি ভাবঃ। ব্রহ্মাণঃ অক্ষীহেন বিষবৃক্ষো-  
হপীতি শ্রীয়েন ন হননে প্রবৃত্তিঃ। যদাপি পালনপ্রাধান্তং বিধেয়ং তথাপি  
সত্যং পালনশ্চ দুষ্কীহননং বিনা তদসম্ভবাং পালনানুগুণ্যেনৈব  
কদাচিত্তদ্বন্দ্বমপি তন্ত নানুপপন্নম্। এবঞ্চ ভগবৎকৃতেনৈব মধুকৈঃ  
বধে মর্গবককর্তৃকাম্বনে আচার্য্যেণ কার্যমাণে তৎসম্বন্ধীয়ভাষণে ভগবত্-



তত্ত্ববিষয়ক প্রযুক্তিসম্পাদকধেন প্রেরকতয়া চ তত্ত্বত্বং দেব্যা অণীতি  
বোধ্যম্ ॥ ৬৭ ॥

তত্ৰ। স্বাভিমুখীকৃত প্রত্যয় প্রার্থয়তে—স। হং। স্বাভ্যাম্। দেবী  
স। অনির্জনীয়প্রভাবা স্বম্ ইখযুক্তপ্রকারেণ স্বৈরাশ্বীয়েরসাধারণৈরিতি স্বাবৎ  
প্রভাবৈর্নাহাষ্ট্রাঃ স্ততা যথাশক্তি বর্ণিতা সতী এতো হুদ্রার্থে। অনভিভবনীরৌ  
মধুকৈটভাখ্যো অমুরৌ মোহয়। বরসমুচ্চয়মাহ জগৎস্বামী জগদীশ্বরোচ্চ্যুতঃ  
অপ্রতিহতবলঃ বিষ্ণুঃ লঘু শীঘ্রং প্রবোধং নিদ্রাভঙ্গং নীদ্রতাম্ অর্থাৎ ন কেবলং  
প্রবোধো নেতব্যঃ কিন্তু অস্ত্র বিকোঃ এতো মহামুরৌ ইহন্ত নীশয়িত্বং বোধো  
ব্যবসায়ঃ ক্রিয়তাং কার্যতামিত্যর্থঃ। করোতেকংপত্ন্যর্থহাহুতং “ভবত্যাগত  
যঃ কৰ্ত্তা ভবিতুঃ স প্রয়োজক” ইতি প্রার্থনায়ং লোচি ॥ ৬৬। ৬৭ ॥

হে দেবি! এইরূপ স্বায়ং প্রভাবে সুপরিচিতা তুমি এই হুদ্রার্থ  
মধুকৈটভ নামক অস্ত্রবস্তুকে মোহিত কর। ৬৬।

এই জগৎপতি অচূতের সমস্ত জাগরণ ও এই অস্ত্রবস্তুকে বধ করি-  
বার যুক্তি যাহাতে হয়, তাহা তোমাকে করিতে হইবে। ৬৭

ভাষ্যব্যাখ্যা।। নাভির নিম্নভাগ ও অধমাদ্দের উর্দ্ধভাগ ভঘন। ভগবান্ স্বীয়  
জঘন দেশে মধুকৈটভের শিরশ্ছেদন করিলেন, কিন্তু জঘন দেশে কেন? ইহার  
উত্তর এই যে, ভগবান্ মধুকৈটভের নিকট অঙ্গীকার করেন—জলময় পৃথিবীতে  
তাহাদিগকে বধ করিবেন না, সেই অঙ্গীকার রক্ষা করিয়াছেন। পৃথিবী হইতে  
অধমাদ্দের নিম্ন পর্যন্ত পৃথিবী, যতাস্তরে গুহদেশ পর্যন্ত পৃথিবীর অধিকার—  
ঐরূপ পৃথিবী পর্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া ভগবান্ জঘনদেশেই বধ করিলেন।  
পূর্বে ভগবান্ বাহুবদ্ধ করিতেছিলেন, এক্ষণে শব্দ চক্র গদার স্মরণ করিবামাত্র  
তাহারা উপস্থিত হইলেন, চক্র দ্বারা শিরশ্ছেদ করিলেন, যুদ্ধ সময়ে পক্ষের  
প্রয়োজন বোধ না হওয়াতে তাহা স্মরণ করেন নাই, স্বর্গ দেউড়িতে তাহার  
উল্লেখ করেন নাই। ৬৬—৭৮।

ঋষিভূবাচ।

এবং স্তুতা তদা দেবী তামসী তত্র বেধসা।

বিকোঃ প্রবোধনার্থায় নিহন্তুং মধুকৈটভৌ ॥ ৬৮

নেত্রাভ্যাস্যৈকবাহুদয়েভ স্তথোরসঃ।

নির্মম্য দর্শনে তস্মৌ ব্রহ্মণোহব্যক্তজন্মনঃ ॥ ৬৯

দেবীভাষ্যম্ । তামসী, সৃষ্টিপ্রতিবন্ধকাদৃষ্টপরিপাকপ্রধানেনি নৈয়ায়িকায়ঃ । তমোক্তপার্বত্য তৎপ্রধানী বেত্যন্তে ॥ ৬৮ ॥

দেবীভাষ্যম্ । এবং স্তুতেতি । চকারোহধ্যাহাৰ্যঃ । তেন নিহন্তঃ প্রবোধন-  
রূপতৎসাধককৰ্ম্মণে চেত্যর্থঃ । যদ্বপুস্তলিকাব্যাপারগাং যদ্বাচালককৰ্ম্মকৰ্ম্মবনমধু-  
কৈটভবমন্ত দেবীকৰ্ম্মকৰ্ম্ম বোধ্যম্ । অত্র একাক্ষর্যাঃ কালীবীজরূপায়া দেব্যা  
উৎপত্তিকল্পা ।—যথা তামসী মোহনী দেবী মহামায়া বা, ঈকার ইত্যর্থঃ,  
মোহন্যা মহামায়ায়াশ্চ ঈকারবাচিতায়া, “ঈশ্বিমুৰ্ত্তির্নহামায়া মোহনী কাল-  
কারিকে”তি তদ্ব্যোক্তেঃ । অথবা দেবী ঈঃ, সৈব তামসী দেবীতামসী । নাসি-  
কায়্যা নির্গতা চ সা সবিন্দুৰ্ভবতি, “নেত্রাস্তনাসিকে”ত্যানেন তথা বোধনাৎ ।  
অব্যক্তজন্মনোহর্দ্রমাত্রাকল্প স্বরযোগরহিতস্তেতি যাবৎ, ব্রহ্মণঃ ককারন্ত “বর্গা-  
দ্যোহম্বমুখী ব্রহ্মে”তি ককারনামস্তু পাঠাৎ । দর্শনে রকারে, ককারসংযোগ-  
সম্বন্ধিনি রকারে তসৌ ইত্যর্থঃ । রকারন্ত দর্শনসংজ্ঞা চ “রোরুক্তঃ ক্রোধিনী  
রেখঃ পাবকন্তৈজসো মতঃ । প্রকাশো দর্শনো দীপ” ইতি তদ্ব্যোক্ত্যা । তদ্বীজ-  
দৃষ্টিনিগ্রহাদির্ভবতীত্যাগমঃ । নেত্রোতি হরেরপ্রাণিষ্ঠাকৈরুপবত্তাবঃ । অব্যক্ত-  
জন্মনঃ, অব্যক্তাৎ প্রকৃতভেদ্য যন্তেতি কাপিলাঃ, অব্যক্তম্ অস্পষ্টং জন্ম যন্তেতি  
কেচিৎ । সম্বন্ধিরোধনমপহায় তমসা রজো নিগৃহীতমন্তথা তত্ এব সৃষ্টিঃ  
কেন প্রতিক্রিয়তে ? ইত্যমর্থঃ, ব্রহ্মণো জন্মজ্ঞানমপহৃতমিতি স্পষ্টার্থো বা ।  
ব্রহ্মণো দৃষ্টিবিশয়ে তসৌ তদাস্বাসনায় তৎপ্রত্যক্ষরূপতাং দধাবিতি তু সম্প্র-  
দায়বিদঃ ॥ ৬৯ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—এবং স্তুতেতি । তামসী আবরকঙ্কন-  
ভ্রমঃপ্রধান ইয়ং শক্তিঃ বিখ্যোদিতাদি । মধুকৈটভো এতৌ নিহন্তঃ  
চেত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

( নাগোজী ) নেত্রাস্তেতি । উরো বক্ষঃ । প্রাণাজ্জহেহপি নৈকব-  
চ্ছান্দসহাৎ । অব্যক্তদীপ্তরাৎ জন্ম প্রাদুর্ভাবো যন্ত তন্ত ব্রহ্মণঃ দর্শনে  
চক্ষুর্বিষয়ে তদ্বাবিতাস্বয়ঃ ॥ ৬৯ ॥

তদ্বপ্ । ঋষিরুবাচ । মেধসো বচনম্ । এবং তদা তস্মিন কালে তত্র বিষ্ণু-  
নাভিকমলে সা দেবী দেবদেহবিহারিণী তামসী নিদ্রারূপা । তথাচ, “অস্তীয়ে  
তামসী শক্তিরদৃশ্য পশ্চতো হরঃ । যদ্বাচ্ছাদিতেন্ত্রোহহং পশ্যন্নপি ন পশ্যতি ॥”  
যদ্বা তামসী তমোময়ী “মধুকৈটভয়োদ্বৈদে ধোয়া সা তামসী শিবে”তি যামলাং,  
বৈদেয়া স্ততা সত্যী বিখ্যোদিতোক্তনাসিকাভাংহৃদয়েভ্যঃ তথা উরসঃ বক্ষসচ্চ নির্গম্য

নিঃসৃত্য ব্রহ্মণো দর্শনে দর্শনবিষয়ে তসৌ দ্বিতবতী প্রত্যক্ষা দ্বিতেতি যাবৎ ইতি  
করোরষয়ঃ। কিমর্থং মধুকৈটভো নিঃসৃত্য বিবেকঃ প্রবোধনায় জাগরণায় উক্তার্থাৎ  
চতুর্থী। যদ্বা প্রবোধনরূপমর্থং প্রয়োজনং মনসি কৃত্বা বেদসা জ্ঞতেতি। হৃদয়ং  
মনঃ, উরো বক্ষঃস্থলং, গ্রীবাঙ্কুক্ষিললাটেষ্ণিতিবৎ বাহুগ্যাং প্রাণ্যদ্বিমিত্যনেন  
অন্তঃসহিতক্ষেতি নৈকশ্বম্। ব্রহ্মণঃ কীদৃশস্ত্র অব্যক্তজন্মনঃ কেনাপি ন ব্যক্ত-  
জন্ম যন্ত, স্বয়ম্ভবত্বাৎ সর্বাদ্যত্মাচ্চ। যদ্বা অব্যক্তাঙ্গিকোজ্জন্ম যন্ত ॥ ৬৮। ৬৯ ॥

ঋষি বলিলেন, ব্রহ্মা সেই অবস্থায় এইরূপে তামসী যোগনিদ্রাকে  
প্তব করিলে, তিনি মধুকৈটভ বধ ও বিষ্ণুকে প্রবুদ্ধ করিবার জন্ত তদীক্ষ  
নয়ন বদন নাসিকা বাহু মন এবৎ বক্ষঃস্থল হইতে নির্গত হইয়া অবাস্ত-  
জন্মা ব্রহ্মার নয়ন আশ্রয় করিয়া রহিলেন। ৬৮। ৬৯।

উক্তসৌ চ জগন্নাথস্তয়া মুক্তো জনার্দনঃ।

একার্গবেহিহিশয়নাত্ততঃ স দদৃশে চ তো ॥ ৭০

মধুকৈটভো দুরাত্মানাবতিবীর্য্যপরাক্রমো।

ক্রোধরন্তে ক্ষণাবত্তুং ব্রহ্মাণং জনিতোদ্যমো ॥ ৭১

দেবীভাষ্যম্। অহিশয়নাত্ততঃ। অহিঃ শেষঃ। দদৃশে দদর্শ, “আত্মনে-  
পদমিচ্ছন্তি পরস্মৈপদিদাং কচিদি”ত্ব্যুক্তেঃ। ক্রিয়াব্যতিহারে আত্মনেপদ-  
মিতি বা। ৭০। ৭১।

(নাগোজী) উক্তসৌ চেতি। তয়া মুক্তস্তাত্ত ইত্যর্থঃ। অহিশয়নাৎ  
শেষশয়নাৎ সঃ তো দদৃশে। অর্থাত্তাবপি তৎ দদৃশাতে, ইতি কণ্ঠব্যতি-  
হারে আত্মনেপদম্ ॥ ৭০ ॥

(নাগোজী) তৌ বিশেষয়তি—মধুকৈটভাবিতি। আদ্যপাদে নবা-  
ক্ষরত্বং ছান্দসত্বাৎ। বীর্য্যমুৎসাহঃ। পরাক্রমঃ শক্ত্যভিশয়ঃ। অত্তুৎ  
প্রসিদ্ধম্। অনেন প্রযুক্তস্ত্র তমসৌহিভিভাবকত্বং সূচিতম্ ॥ ৭১ ॥

তত্বপ্র। উক্তসৌ। জনার্দনঃ তয়া নিদ্রারূপয়া মুক্তঃ সন্ একার্গবে একী-  
ভূতসমুদ্রে অহিশয়নাৎ শেষশয়নায়াঃ উক্তসৌ, ততস্তদনন্তরং তৌ মধুকৈটভৌ  
দদৃশে চ ইতি করোরষয়ঃ। চকারাৎ তাবপি তৎ দদৃশাতে, কণ্ঠব্যতিহারে  
ইত্যাত্মনেপদম্। কীদৃশো? দুরাত্মানো দুষ্টস্বভাবো, অতিবীর্য্যপরাক্রমো বীর্য্য-  
শক্তিঃ, পরাক্রমঃ উৎসাহঃ তৌ অতিশয়িতৌ যমোঃ, ক্রোধেন রন্তে ক্রোধে চতুর্থী

স্বয়ং, ব্রহ্মণ্যম্ অন্তঃ জনিতোদ্যমো কৃতপ্রযয়ো । জনাৰ্দ্দনঃ কীদৃক্ ? ভগবান্  
ভগতাং পালকঃ, অতো ব্রহ্মণোহপি ভগদন্তর্গতহাং তৎপালনায় সমর্থস্তাপি  
বিকোরস্বরবোধাদ্যমো যুজ্যত এবতি ভাবঃ ॥ ৭০ । ৭১ ॥

ভগবান্ জনাৰ্দ্দন ( এইরূপ ) যোগনিদ্রামুক্ত হইয়া অনন্তপ্রয়া হইতে  
পাত্ৰোত্থান করিলেন ; অনন্তর সেই একাৰ্ণবে দেখিলেন, মহাবল পরাক্রান্ত  
দুরাত্মা অসুরদ্বয় মধুকৈটভ—রোষ-রক্তনেত্রে ব্রহ্মাকে ভক্ষণ করিবার  
ক্ষম উদাত । ৭০ । ৭১ ।

সমুখায় ততস্তাভ্যাং যুযুশে ভগবান্ হরিঃ ।

পঞ্চবর্ষসহস্রাণি বাহপ্রহরণো বিভূঃ ॥ ৭২

তাবপ্যতিবলোন্নতো মহামায়াবিমোহিতো ।

উক্তবন্তো বরোহস্তো ব্রিয়তামিতি কেশবম্ ॥ ৭৩

শ্রীভগবানুবাচ ।

ভবেতামদ্য মে তুর্কৌ মম বধ্যাবুভাবপি ।

কিমন্তেন বরেণাত্ৰ এতাবন্ধি বৃতং মম ॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্ । ততঃ অনন্তরং সমুখায় সোৎসাহমুদ্যম্য । বাহপ্রহরণো বাহ-  
মাত্রপ্রহরণঃ । উত্তরত্র শঙ্খচক্রগদাভূতৈতি স্মৃতমাত্রোপস্থিতশঙ্খচক্রগদা বিভূতে-  
ত্যর্থঃ । পদ্মস্ত তৎকালানুপযোগিস্থান্ন তৎস্বরগমিতি ন নূনতৈতি ভাবঃ । ৭২-৭৩

( নাগোজী ) অন্তঃ টীপা পূর্বল্লোকেন সহ ব্যাখ্যাতা ॥ ৭২ ॥

( নাগোজী ) তাবপীতি । বর ইন্দৌহর্যঃ । ব্রিয়তাং গৃহ্যতাম্ ॥ ৭৩

( নাগোজী ) শ্রীভগবানুবাচ,—ভবেতামিতি । অত্র যদি তদেতি  
পূর্বগীষম্ । যদি তুর্কৌ তদা তর্হি বধ্যৌ ভবেতামিত্যম্বয়ঃ । হৃতমিতি ।  
নপুংসকে ভাবে স্তম্ভঃ । মমেতি কর্তৃঃ শেষদ্বিবিক্রিয়াং বষ্টী ॥ ৭৪ ॥

তত্বেপ্র । সমু । ততঃ পরম্পরদর্শনানন্তরং সমুখায় হরিঃ সংহারকো ভগবান্  
নিরতিশয়ৈর্ঘর্ষাঃ ইতি সামর্থ্যং দ্যোতয়তি, পঞ্চবর্ষসহস্রাণি ব্যাপ্য তাভ্যাং, সহ  
যুযুশে, কীদৃক্ ? বাহ প্রহরণে যুদ্ধসাধনে যন্ত স বিভূর্ভগব্যাপকঃ ইতি জলেহপি  
স্বক্ৰবোধ্যতাং দ্যোতয়তি ॥ ৭২ ॥

তত্বেপ্র । তাবপি । তৌ মধুকৈটভাবপি যুদ্ধাভ্যে ইত্যপি শব্দার্থঃ । অন-

ভগ্নঃ মহামায়াবিমোহিতৌ সন্তৌ অতিবলেন উন্নন্তৌ হিতাহিতবিচারপরাম্বুধৌ  
অনন্ত আবাভ্যাম্ আবয়োঃ সকাশাৎ বরো ত্রিয়তাম্ ইতি কেশবঃ শ্রীকৃষ্ণম্ উক্ত-  
বন্তৌ, অত্র কেশবমিত্যনেন সর্বৈশ্বরস্বমুক্তম্ । তথাচ কশ্চ ইশশ্চ তৌ বাতি  
মায়য়া বগ্নাতি ইতি কেশবঃ । যদ্বা সর্বাবতারিস্বমুক্তম্, তথাচ মহাভারতে,  
“অংশস্তে যে প্রকাশন্তে মম তে কেশসংজ্ঞিতাঃ । অতো মাং কেশবং তজ্জ্ঞাঃ  
প্রবদন্তি মনোযিৎ” ইতি, কেশা অংশান্তেজোরূপা অবতারাঃ সন্ত্যস্ত কেশবঃ ।  
তদ্বক্তঃ প্রথমে, “এতন্নানাবতারাণাং বিধানং বীজমব্যয়মি”তি ॥ ৭৩ ॥

তত্বেপ্র । ভবেত । তুষ্ঠৌ উভাবপি অদ্য মম বধ্যৌ ভবেতাম্, অদ্যোতি তাৎ-  
কালিকস্ববোধায় । নহু অন্তঃ কিমপি কিমিতি ন প্রার্থ্যতে ইতি চেত্তজ্জাহ অত্র  
যুদ্ধে অস্তেন বরেণ কিং ন কিমপি প্রয়োজনমিত্যর্থঃ । যুদ্ধে জয়শ্চৈবেষ্টদ্বাং, হি  
অবধারণে, এতাবদেব মম বৃতং বরঃ ॥ ৭৪ ॥

অনন্তর প্রভু ভগবান্ হরি, সোৎসাহে বন্ধপরিকর হইয়া বাহুমাাত্র  
প্রহরণে সেই অস্তুরদ্বয়ের সহিত পঞ্চ সহস্র বৎসর যুদ্ধ করিলেন । ৭২

অতীব বলোন্নত সেই অস্তুরদ্বয়ও মহামায়াপ্রভাবে মোহিত হইয়া  
ভগবান্কে বলিল, আমাদের নিকট হইতে বর প্রার্থনা কর । ৭৩

ভগবান্ বলিলেন, তোমরা আমার প্রতি যদি তুচ্ছ হইয়া থাক ত  
উভয়েই আজ আমার বধ্য হও—এই মাত্র বর আমি চাহি অস্ত বরে  
প্রয়োজন নাই । ৭৪

### ঋষিৰুবাচ ।

বক্ষিতাভ্যামিতি তদা সর্বমাপোময়ং জগৎ ।

বিলোক্য তাভ্যাং গদিতো ভগবান্ কমলেশ্বরঃ ॥ ৭৫

( প্রীতো স্বস্তব যুদ্ধেন শ্লাঘ্যস্তং মৃত্যুরাবয়োঃ । )

আবাং জহি ন যত্রোব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ॥ ৭৬

, দেবীভাষ্যম্ । আপোময়মিত্যর্থম্ । আপঃশব্দপ্রকৃতিকং বা । ৭৫ ।

দেবীভাষ্যম্ । বা উব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ন ভবতি তজ্জবাং জহীতি  
বক্তব্যে মহামায়াপ্রভাবমোহিতাভ্যাং তাভ্যাং বরপ্রার্থনৈপদেশবৎ ন যজ্ঞো-  
ব্বীভ্যাদিকমুচে । যজ্ঞ প্রদেশে সলিলব্যাপ্তা উব্বী নাস্তি তজ্জবাং জহীতি  
স্বরূপবাহী তদর্থঃ । ইমমর্থমন্তরঙ্গোকে তথেষ্টাঙ্গীকরিষ্যতি ভগবান্ । কোচন্ত

ভগবতো জঘনদেশস্তোত্রীকরূপস্থাৎ যা উকী সলিলপ্লুতা ন ভবতীত্যর্থকস্বাভ্যুপ-  
গমেহপি ন দোষঃ । জঘনস্ত উকীরূপস্বক “মহীতলঃ তজ্জঘনে” ইতি ভাগবতোক্ত-  
মিত্যাহঃ । মধুৈকটলবচনমিদমিতি কথ্যচ্ছেদাদনন্তরমৃষিকবাচেতি । বিপদী-  
রূপোহয়ং শ্লোকঃ । ৭৬ ।

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ,—বক্ষিতাভ্যামিতি । তদা তস্মিন্ সময়ে  
ইতি এতৎ বরপ্রার্থনয়া বক্ষিতাভ্যাং ভগবতীকৃতমোহবশাৎ সর্বত্র জগৎ  
আপোময়ং বিলোক্য তাভ্যাং ভগবান্ গদিত ইত্যর্থঃ । আপোময়মিত্যত্র  
অপ শব্দসমানাদস্তুল্লভাদাপঃ শব্দান্ময়ট্ । ‘আপোময়মিদং সর্বমাপো  
মূর্তিঃ শরীরিণাম্’ ইতিবৎ ॥ ৭৫ ॥

( নাগোজী ) কিং গদিতং তত্রাহ—আবামিতি । ন যত্রোক্ষা যত্র বা  
ন সলিলেন পরিপ্লুতা তত্রাবাং জহীত্যর্থঃ ॥ ৭৬ ॥

তত্বপ্র । বাক্য । ইত্যনেন প্রকারেণ বক্ষিতাভ্যাং মহামায়াচ্ছলিতাভ্যাং  
তাভ্যাং তদা প্রলয়ে সৰ্বং জগৎ আপোময়ং জলময়ং বিলোক্য ভগবান্ কমল-  
কণ্ঠে বিষ্ণুর্গদিতঃ উক্তঃ । “আপঃ সাস্তং পয়োবাচী”তি কোষঃ । “আপোভি-  
শ্রার্জনে কুর্ধ্যাদি”তি স্মৃতিঃ । যদ্বা সৰ্বম্ আ সম্যক্ প্রকারেণ অপো জলানি  
বিলোক্য অময়ম্ অহিংসনং যথা ভবতি তথা গদিতঃ । মীড়্ হিংসায়ঃ উঃ ॥ ৭৫ ॥

তত্বপ্র । কিং গদিত ইত্যাহ—আবাম্ । অর্ধশ্লোকোহয়ম্ । অত্র প্রীতো  
নস্তব যুদ্ধেন স্লাম্যস্তং যত্নাবয়োরিতি হরিবংশীয়পদ্যার্থঃ কেচিৎ পঠন্তি তদুপেক্ষ-  
ণীক্ মূলসংহিতায়ানদৃষ্টত্বাৎ টীকাকৃষ্টিরব্যখ্যাতত্বাচ্চ । যত্র স্থানে উকী পৃথী  
সলিলেন ন পরিপ্লুতা ন বাত্থা তত্র আবাম্ জহি মারয়, এতেন পৃথিব্যা জলপ্লুত-  
ত্বেন স্থানান্তাবাদেব মরণং ন ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭৬ ॥

ঋষি বলিলেন, তখন সেই অসুরদ্বয় এইরূপে বক্ষিত হইয়া দেখিল,  
সমস্ত স্থানই জলময় ; ( তখন তাহারাও বকনা অভিপ্রায়ে ) কমল-  
লোচন ভগবানকে বলিল, যেখানে জলময়ী পৃথিবী নাই, সেই স্থানে  
আমাদিগকে বধ কর । ৭৫ । ৭৬ ।

ঋষিক্রবাচ ।

তথৈতুক্ত্য ভগবতা শঙ্খচক্রগদাভূতা ।

কৃষ্টা চক্রেণ বৈ চ্ছিন্নে জঘনে শিরসী তয়োঃ ॥ ৭৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । উৰ্বী ধনু পাণ্ডমারভ্য লিঙ্গমূল্যঃস্থলীঃ যাবদ্বিতি লিঙ্গমূল-  
লক্ষণস্বাধিষ্ঠানমারভ্য তু জ্ঞানাদিকারঃ, ততঃ ক্রমেণ তেজঃপ্রভৃতীনাম্ । মতান্তরে  
তু “তলং পদাঙ্গুষ্ঠতলে তন্তোপরি তলাতলম্ । মহাতলং গুল্ফমধ্যে গুল্ফোপরি  
রসাতলম্ । সূতলং জঙ্ঘয়োর্বধ্যে বিতলং জাহ্নমধ্যকম্ । উরোর্বধ্যে তলং  
প্রোক্তং সপ্তপাতালমীরিতম্ । মূল্যধারে তু ভূলোকো লিঙ্গাগ্রে তু ভুবন্ততঃ ।”  
ইতি যোগশাস্ত্রোক্তে মূল্যধারাদূর্দ্ধমূৰ্ধ্যাদিকারবিরহঃ । তদভগবান্ সাদ্বীকৃত-  
পরিব্রজ্যায় সৰ্ব্বথৈবোৰ্বীসম্পর্কং পরিহরন্ লিঙ্গমূল্যাদূর্দ্ধং নাভেরথশ্চ যোঃবয়ব-  
ন্তদভিধায়িনি জঘনে তয়োঃ শিরসী চিচ্ছেদ, ন চ যা সলিলব্যাপ্তোৰ্বী সাপি  
ন তদধিকরণং স্বস্ত স্বানধিকরণস্বাদিতি তত্রাপি হননে প্রাপ্তে জঘনে তদ্ধনন-  
মযুক্তমিতি বাচ্যং, তিলেযু তৈলং তন্তুযু পট ইত্যাদিবদবয়বাবয়বিনোরাধা-  
নাধেয়ভাবস্ত সৰ্ব্বসম্মতস্বেন সলিলব্যাপ্তোৰ্বীসামান্তস্ত তদ্বিশেষাধারতায়ান্ত-  
দ্বিশেষস্ত তৎসামান্যধারতায় বা নিছোত্তমশক্যস্বেন যথাভূতবাদিনো ভগবতঃ  
সলিলব্যাপ্তোৰ্বীসামান্তপরিত্যাগশ্চৈব যুক্তত্বাৎ । নহু তথাপ্যাবীপ্লাবিসলিলেহপি  
তদ্ধননমুপপদ্যতাং, নোপপদ্যতে ; কথমিতিচেতুদরশয়ধরাধরবিষমমুদধিসলিল-  
গঙ্গমূলক্য বর্ততে তাবদিহ পাথাসি ধরাধরো মা নাম যজ্ঞপোতো বিপ-  
ত্যতামিত্যাদিপ্রয়োগপ্রামাণ্যাহুবীর্গতসলিলেহপ্যস্তীহ ধরণীতি প্রয়োগস্তাত্ত্বপেয়-  
স্যা কথমপ্যধারতাসিদ্ধেরপ্রত্যাহ্বাৎ । ৭৭ ।

( নাগোজী ) ঋষিরবাচ—তথেন্তি । পূর্ববৎ বর্তমানকথাভিপ্রায়েণ  
ঋষিরবাচেভ্যক্তিঃ । অত্র ভূয় উপহাসাভিপ্রায়েণ । বস্তুতঃ সপ্তশতীহ-  
বহারপ্রয়োজকসপ্তশতমস্ত্রসংখ্যাশূরগীয়তয়া উক্তিঃ । যথা ঐ তন্তথা  
গত্যায়নীয়সম্মতিপূর্বকং সৰ্ব্বান্তে উপপাদয়িষ্যামঃ, তত্র ন যত্রোৰ্বী-  
স্তবং সম্পাদয়ন্ তয়োঃ শিরসী জঘনে উপহাসদূর্দ্ধং নাভরোধোভাগে কৃষ্ণা  
ক্রোণ ছিন্নবান্ ॥ ৭৭ ॥

তদ্বপ্র । তথেন্তি । ভগবতা অচিন্তৈবর্ষণেণ শব্দচক্রগদাভূতা তথা এবং  
ধ্বাম্ ইত্যুক্তা তয়োঃ শিরসী জঘনে কৃষ্ণা চাক্রাঃ ছিন্নে । নহু উৰ্বীমেব  
দনমদ্বীকৃত্য কথং জঘনে চিচ্ছেদ ; সত্যং লোকাঙ্ককস্ত ভগবতো জঘনে  
ধব্যাঃ স্থিতত্বাৎ ; তথাচ দ্বিতীয়ে,—“মহীতলং তজ্জঘনে মহীপতে, নভস্তলং  
উসরো গৃণন্তী”তি । অত্র দেহস্ত পার্থিবত্বাৎ ইতি বিদ্যাযিনিবাঃ, তদ্ব্যয়ং,  
তজ্জঘরীং ভৌতিকং কেবলচিদঘনত্বাৎ । তথাচ তৃতীয়ে,—“রূপং যদেতদ-  
ধরসৌদঘেন, শব্দব্রহ্মসত্তমসঃ সদব্রহ্মগ্রহায় । আদৌ গৃহীতমবতারশতৈকবীজং

“ব্রহ্মাতিপদ্যভবনাদহমাবিরাসম্” ইতি । সৰ্বে নিত্যাস্তেতি লিখিতবচনাচ্চ ।  
উকৌরী শোভা যত্র জলপ্লুতা ন ভবতি, হ্রল ইতি বিদ্যাভিনোদঃ ॥ ৭৭ ॥

ঋষি বলিলেন, ভগবান তথাস্ত বলিয়া ( ইচ্ছামাত্র ) শঙ্খ-চক্র-গদা  
ধারণ করত নিজ জঘনদেশে অস্ত্রদ্বয়ের মতক স্থাপনপূর্বক চক্রাঘাত  
হেদন করিলেন ॥ ৭৭ ॥

এবমেবা সমুৎপন্ন ব্রহ্মণা সংস্কৃতা স্বয়ম্ ।

প্রভাবমশ্রা দেব্যাস্ত ভূয়ঃ শৃণু বদামি তে ॥ ৭৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

মধুকৈটভবধো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সমুৎপন্ন আর্জিত্বা । স্বয়মিত্যাম্বোনিঃস্বয়ুক্তম্ ॥ ৭৮ ॥

এতেন চরিতেন ঋকসংহিতায়া অষ্টমাস্তিক-সপ্তমাব্যায়ৈকাদশদশবগীয়দেবী-  
স্কৃত্য “মম যোনিরপ স্তম্ভঃ সমুদ্রে ।”—ইতি মন্ত্রপাদস্ত “অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী  
বহ্ননাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞয়ানাং । ভূরিহ্রাতাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তীম্” মন্ত্র-  
ত্রিপদ্যাঃ “ময়া সোহন্নমন্তি যো বিপশ্বতি যঃ প্রাণিতি যঃ ঙ্গে শৃণোত্যুক্তম্ ।  
অমন্তবো মাস্ত উপক্ষিয়ন্তি ঋষিভ্যস্তে শ্রদ্ধিবস্তে বদামী”তি মন্ত্রস্ত চার্থঃ সংগৃহীতঃ ।  
মম যোনিরিত্যিতি সমুদ্রমধ্যে জলেষু শয়ানে হরির্মদাবির্ভাবস্থানমিতি ভাবঃ । রাষ্ট্রী  
জগতঃ ঙ্গেখরী । বহ্ননাং কৰ্ম্মফলানাং সত্ত্বরজস্তমঃস্বরূপাণাং সঙ্গমনী মেলয়িত্বী,  
এতেনাদৃষ্টসমষ্টিযোগিতা কৃতিমন্তা চ সৃষ্টিতেতি নৈয়ায়িকাঃ । তেন তামসীতি  
বিবেকরীতি জগদ্ধাত্রীত্যাভ্যুক্ত্য চ তস্তা নির্গমনাদিকোপপন্নম্ । কৰ্ম্মফলানাং  
প্রাপয়িত্বী, স্তবনরূপকৰ্ম্মফলেন ব্রহ্মণঃ পরিত্রাণাদিতি তু সর্বসম্মতম্ । ব্রহ্মণা  
প্রথমং স্তবত্বেন যজ্ঞয়ানাং প্রথমা । চিকিতুষীত্যানেনাস্তর্ভূতগ্যর্থেন হরিপ্রবো-  
দিনী, যদা ব্রহ্মাভিপ্রাং জ্ঞাতবতী । ভূরিষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবেষু বহুভাবেন বা  
ভূরিষু জগৎসু বা অবতিষ্ঠমানাং ভূরী বিষ্ণুং ব্রহ্মাণঞ্চ ভূরীণি আকৌটমাকৌট-  
ভারি—দেহিজাতানি বা আবেশয়ন্তীং সংবেশয়ন্তীম্ নিজাপয়ন্তীম্, এতেন হরি-  
নেত্রকৃতালয়ামিতি, যোগনিজা জগৎপতেরিতি, নির্গম্য দর্শনে তসৌ ব্রহ্মণো-  
হব্যক্তজ্ঞান ইতি, তথাস্তেষাং নিজাদিবোধকবাক্যার্থানাং লাভঃ । “ভূরির্বা  
বাসুদেবে চ হরে চ পরমেষ্ঠিনী”তি মেদিনী । মধুকৈটভাচরণহননমোহিতীয়-  
মহতো লাভঃ । দর্শনপ্রাণনব্রবণদ্বারা যদৈব সম্পাদ্যন্তে ইত্যেব মায়জানন্ত  
আতিমানিকমাজ্ঞানমেব কর্তারং মন্ত্যমান উপক্ষয়ন্তে ইতি দ্বেষ্ট্যুক্তির্বা মধু-



কৈটভাবিত্তত্ত্বম্ । অয়মর্থো নবীনেন সায়ণাচার্য্যোহুতোহপি স্মৃতিপুরাণাদি-  
লক্ষণপ্রাচীনবেদব্যাখ্যানমন্ত্ৰবর্তমানৈর্বিমর্শনীয়ঃ । উক্তং হি “ইতিহাসপুরাণাভ্যাং  
বেদং সমুপবৃত্তংহয়েৎ । বিভেদ্যল্পজ্ঞতাৎসেদো মাময়ং প্রহরিত্যতী”তি । তেন  
জ্ঞতিমূলকমিদং চরিতমেবমুক্তরে দৃষ্টব্যো । কাত্যায়নীতন্ত্রমতে খবদ্বিশ্বদ্ব্যয়ৈঃ  
চতুরধিকশতং মন্ত্ৰাঃ । তদ্বিভাগশ্চ গ্রন্থান্তরেহ্নসংক্ষেপঃ ।

অস্মিন্ হি চরিতে প্রাকৃতপ্রলয়ানন্তরং বৃক্ষিসর্গঃ, মধ্যমচরিতে ভূতসর্গঃ, উত্তর-  
চরিতে চ দেবসর্গ ইতীমে সৃষ্টিপ্রকারা মধুকৈটভাদিবধবর্ণনমুখেনোপপাদিতাঃ ।  
তত্রাহি বিষ্ণুপুরাণং,—“প্রধানতত্ত্বমুদ্ভূতং মহাস্তং তৎসমারুণোদিত”তি যদিদমাবরণং  
প্রধানকর্ত্ত্বকং মহন্তবৃত্ত, সৈব বিবেকোদ্যোগনিদ্রেতি, মহান্ পুনর্জন্ম ভবতি “সাস্বিকো  
রাজসশ্চৈব তামসশ্চ ত্রিধা মহানি”তি তদ্বক্তেঃ, রাজসতামসয়োর্বহতোর্মধুকৈটভ-  
সংজ্ঞা, তন্নধনঞ্চ তয়োঃ সাস্বিকমহন্তবৃত্তানুগুণস্বনন্তথা তাভ্যামভিভূতঃ সাস্বিকো  
মহান্ স্বকাধ্যজননাহুপরমেদিতি ভাবঃ । ব্রহ্মাণ্ডোৎপাদনং ভূতসর্গঃ । উক্তঞ্চ  
বিষ্ণুপুরাণে,—“শাস্তা ঘোরাস্চ মূঢ়াস্চ বিশেষাস্তেন তে স্মৃতাঃ । নানাবীৰ্য্যাঃ  
পৃথগ্ভূতাস্ততস্তে সংহতিং বিনা । নাশকুব্ধ প্রজাঃ সৃষ্টুমসমাগম্য ক্লেশশঃ :  
সমেত্যাত্মোপসংযোগং পরম্পরসমাপ্রিয়াঃ । একসজ্জাতলক্ষ্যাস্চ সম্প্রাপ্যৈক্যম-  
শেষতঃ । পুরুষাধিপ্তিতজ্জ্ঞা প্রধানানুগ্রহেণ চ । মহাদাদ্যা বিশেষাস্তা হুগুমুৎ-  
পাদয়ন্তি তে ।” ইতি । দেবীমাহাত্ম্যোক্তবিষ্ণুব্রহ্মকৃদাদিশব্দৈঃ শাস্তঘোরমূঢ়ানাং  
দেবভাস্তরবাচিশব্দৈশ্চ ইন্দ্রিয়াদীনাং গ্রহণং, তৎসজ্জাতস্ত পুরাণদ্বয়ে তুল্যরূপঃ ।  
তেন চ ব্রহ্মাণ্ডসমুত্তিপ্রতিবন্ধকতামসভাবানামপাকরণমস্মরবধঃ । ত্রিগুণাঙ্ককং  
সর্বং, তেবাঞ্চ গুণানাং যথোপযোগং গুণপ্রধানভাবেন সর্গোপধায়কত্বং স্বজ্য-  
ভেদশ্চ ; তদ্ব্যতিক্রমে চ সর্গাদিব্যতিক্রমশ্চেতি ক্ষেত্রজ্ঞাপিত্তিতপ্রকৃতিনিয়মতজ্ঞো  
ব্যতিক্রমপ্রতিরোধঃ যেন নিস্প্রতিবন্ধঃ সর্গো ভবতি সোহয়ং প্রতিরোধোহস্মরবধ-  
শ্চেন রূপিতঃ । উত্তরত্র চ দেবসৃষ্টিঃ শক্তাবির্ভাবতয়া তৎপ্রতিবন্ধ্যপাকরণকা-  
স্মরবধতজ্ঞা রূপিতমিতি মহদহঙ্কারয়োছৃষ্টং থলু মধুকৈটভাবুচ্যতে, একাদশে-  
ন্দ্রিয়পঞ্চভূতান্নকমোড়শবিকারাণাং দোষাচ্চিকুরাদ্যাস্মরবোধশকং, তত্র মহিমানুরো  
মনোদোষঃ অতএব তস্ম সর্বাধিকারাদিষ্টাত্তত্ত্বমুক্তং, ধ্বনলোচনাদিনিগুস্তাস্ত-  
স্তদ্ব্যক্তদোষাঃ, পঞ্চশব্দতয়াত্রস্ত মুখ্যতয়া নিগুস্তস্ত প্রাধান্তং গুস্তশ্চ সর্বেষাং  
দোষসমষ্টিরূপঃ স্মৃতরাং তস্ম দৈত্যাধিপেশ্বরত্বমুক্তম্ । ইত্যোতদালম্বরূপকাস্ত-  
রাপি চ—নিগদন্তি রূপকরসিকাঃ । বস্ততো মহামায়য়াঃ খবেবং লীলা ভবতি  
ষজ্জপকরসিকা রূপকমিতি সত্যপ্রিয়াঃ সত্যমিতি চ নিশ্চিৎসন্তি । কেচিস্ত তামসী  
ব্রাজসী সাস্বিকী চেতি ত্রয়ো দেবীমূর্ত্তিভেদাঃ । প্রথমে তামসীচরিতং মধ্যমে

রাজসীচরিতমুত্তরঞ্চ চ সাধিকীচরিতং ; মোহহেতুতা তামসীলক্ষণং, মধুপানজবুধ-  
রাগাদয়ো রাজসীলক্ষণং, শত্রুণামপি বিরক্ষিব্যা দূতপ্রেরণং সাধিকীলক্ষণম্  
বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাৎ । অত্র নৈয়ায়িকাঃ যদ্ব্যৰ্থ্যবচ্ছেদেন তমোলক্ষণ-  
দৃষ্টমষ্টপরিপচনং, সা তামসীমূর্তিরেবং রাজসীসাধিক্যাবয়য়ে । অন্তে তু তমঃ-  
প্রভৃতিগুণপ্রধানশব্দৈর্হেজনকাদিশক্তিপ্রাধান্তকাত্যুপগম্য তামস্তাদিভেদমুপ-  
পাদয়ন্তীতি পুঙ্কলম্ ।

ইতি শ্রীগোতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃত-দেবীভাষ্যে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) এতেন ভগবদ্বেদেহস্য শুদ্ধমায়িকহেনাপাঞ্চভৌতিকতয়া-  
জঘনে মারণেহপি সলিলপ্লুতহ্যাতাবিশিষ্টৌৰ্ঘ্যং প্রার্থিতস্য বদন্ত্যধ্বতি-  
রিতি পরাস্তম্ । উপসংহরতি—এবমেবেতি । সমুৎপন্ন প্রাদুর্ভূতা । অস্তা  
দেব্যা ইতি অধিকরণে ষষ্ঠী । অস্তাঃ তামস্তাঃ মূলভূতা যা ত্রিগুণা মহা-  
লক্ষ্মীঃ তস্তা ইত্যর্থঃ । অতএব তুশব্দসঙ্গতিঃ । ভূয়ঃ প্রভাবং পুনঃ-  
প্রাদুর্ভাবম্ । ভূয় ইত্যুক্তিস্তু তামস্তাশ্চ অংশাভেদাৎ পূৰ্ব্বোক্তপ্রভাবো-  
হপি তস্তা এব ইতি ধ্বনয়িতুম্ । যবা প্রাধানিকরহস্তোক্তাদচতুর্ভুজ-  
প্রাদুর্ভাবাপেক্ষয়া মধ্যমচরিতবক্ষ্যমাণাষ্টাদশভূজাপ্রাদুর্ভাবস্ত পুনস্তুমাদায়-  
তদুক্তিঃ । তদুক্তং লক্ষ্মীতন্ত্রে—‘যোগনিদ্রা হররুক্তা যা সা দেবী দুর্গা-  
তয়া । মহাকাল্যাণত্বং বিদ্ধি তাং মাং দেবীং সনাতনীয়ম্ । মধুকৈটভ-  
নাশার্থমহিতৌ চ তদা তয়া । জঘ্নাতে বরলাভেন দেবদেবেন বিষ্ণুনা ।  
এষা সা ঐশ্বরী মায়্যা মহাকালী দুর্গতয়া । স্তুত্যা বণীকৃত্য কুর্য্যাং দিশঃ  
শোভুশ্চরাচরম্’ ইতি । স্তুত্যা বিশেষখর্যাদিসূক্তরূপয়া, তদুক্তম্,—বিশ্বে-  
খর্যাদিকং সূক্তং দৃষ্টং তদব্রজ্যাং তদা । স্তুতয়ে যোগনিদ্রায়াঃ সমং  
দেব্যাঃ পুরন্দর । অস্তা দেব্যাঃ সমুৎপত্তিশ্চরিতং স্তোত্রমিত্যপি । হিতায়  
সর্বভূতানাং ধার্য্যতে ব্রহ্মবাদিভিঃ’ ইতি বিশেষখর্যাদিসূক্তমেব ব্রাহ্মসূক্ত-  
মিতি ব্যবহর্যতে । কালব্রাহ্মহারাভিরিতি তত্র ব্রাহ্মপদাভ্যাসাদিভি-  
বোধ্যম্ । বিশেষখরীপদেনোপক্রমাৎ বিশেষখরীসূক্তমপি ॥ ৭৮ ॥ সমাপ্তৌঃ  
সাবর্ণেঃ কঃ প্রকাশো যত্র তাদৃশে মনস্তুরে তবর্ণনে ইত্যর্থঃ ॥

ইতি শিবভট্টকৃত-সতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃত-সম্পূর্ণা-

ব্যাখ্যানে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

তত্বে । উপসংহরতি—এবম্ । এষা অপরোক্ষীভূতা মহামায়া এবমেনৈন  
প্রকারেণ ব্রহ্মণা সংসৃত্তা সত্যী স্বয়ং সমুৎপন্না ॥ প্রজ্ঞাবাস্তবং প্রতিজ্ঞানীভে—  
প্রভাবমিতি । অস্তা দেব্যা ছয়ঃ পুনরপি প্রভাবং শৃণু তে তুভ্যং বদামি ॥ ৭৮ ॥

ইতি গয়ঘড়-বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটাকায়াং

তত্বপ্রকাশিকায়াং মধুকৈটভবধঃ ॥ \* ॥

এই মহামায়া ব্রহ্মার স্তবে এইরূপে ( একবার ) স্বয়ং উৎপন্না অর্থাৎ  
‘আবির্ভূতা’ হইয়াছিলেন । ( রাজন ! ) পুনর্ব্বার এই দেবীর প্রভাব  
তোমার নিকট বর্ণনা করিতেছি শ্রবণ কর । ৭৮ ।

মধুকৈটভ-বধ সমাপ্ত ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই মধুকৈটভ-বধ দেবীমাহাত্ম্যমধ্যে প্রথম চরিত বলিয়া  
শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ, ইহার দ্বারা দেবীমুক্তের ( ঋক্সংহিতা ৮ম অষ্টক ৭ম অধ্যায়  
১১২২ বর্গে ) ১টী মন্ত্র ও অপর মন্ত্রের পাদত্রয়ের অর্থ প্রতীত হইয়াছে ।  
সাম্ব্যনাচার্য্য স্বকৃত ভাষ্যে সেরূপ অর্থ না লিখিলেও ক্ষতি নাই, কেননা শ্রুতি  
পুরাণাদিই বেদের প্রাচীন ব্যাখ্যা ।

ব্রহ্মাকে কৰ্ম্মফল প্রদান, সৃষ্টি প্রথমে আদ্যাদেবীর স্তব, হরিকে নিদ্রায়ুক্ত  
করা, তাঁহাকে প্রবুদ্ধ করা, নিদ্রারূপার ব্রহ্মনয়নে অবস্থিতি, ঈশ্বরত্ব, দর্শন  
প্রাপ্তি কার্য্যে মহামায়ারই কর্তৃত্ব প্রযুক্ত জীবের অনিচ্ছাসত্ত্বেও মহামায়ার  
ইচ্ছানুসারী কার্য্য—এই তত্ব না জানিয়া অভিমান বলে অগ্রসরতার ফল—  
বিনাশ ;—এই কয়টা কথা দেবীমুক্তত্ব একমন্ত্র এবং অপর মন্ত্রাংশের তাৎপর্য্য  
—ইহারই বিস্তৃত বিবরণ—মধুকৈটভ বধ । পৌরাণিক উপাখ্যান দ্বারা বেদকে  
পরিপূর্ণ করিতে হয়, এ বিষয়ে প্রমাণ ভাষ্যে উদ্ধৃত হইল । দেবীর এই প্রথম  
চরিত বেদমূলক । অপর চরিতদ্বয়ও বেদমূলক তাহা পরে দ্রষ্টব্য । যজ্ঞের কার্য্যে  
ঋষিগণের কর্তৃত্বের স্থায় বিমুক্ত মধুকৈটভবধে মহামায়ার কর্তৃত্ব বর্ণিত  
হয় ॥ ৭৮ ॥

## দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

দেবাসুরমভূদযুদ্ধং পূর্ণমকশতং পুরা ।

মহিষেহসুরাণামধিপে দেবানাঞ্চ পুরন্দরে ॥ ১

তত্রাসুরৈর্মহাবীর্যেদেবসৈশ্চ পরাজিতম্ ।

জিত্বা চ সকলান্ দেবানিক্রোহভূতমহিষাসুরঃ ॥ ২

ততঃ পরাজিতা দেবাঃ পদ্মযোনিং প্রজাপতিম্ ।

পুরস্কৃত্য গতান্তত্র যত্রেণগরুড়ধ্বজো ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । অথ দ্বিতীয়ং চরিতমারভ্যতে, কিংকারণমাদ্যৌনৈব চরিতার্থস্বাৎ । ইতি চেন্ন, যৎস্বভাবেতি প্রশ্নস্ত নিরবশেষসমাধানার্থস্বাৎ । তথাহি “স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে”তি শ্রুতৈজ্ঞানং বলং ক্রিয়া চেতি স্বাভাবিকী শক্তিঃ, স্বভাবঃ স্বাভাবিকী শক্তিরিত্যেকোহর্থঃ । তত্র বিষ্ণুমোহদশায়ামপি স্ততা স্তোতুরভীষ্টমবোধীত্যাচরিতেন জ্ঞানস্বাভাব্যাব্যখ্যানম্ । দ্বিতীয়েন বলঃ স্বাভাব্যাব্যখ্যানমিতি দ্বিতীয়ারম্ভঃ । দ্বিতীয়চরিতঘটকং ‘দেব্যা বীর্যেণ সংবৃত ইত্যাদিকমেতল্লিঙ্গম্ । তৃতীয়েন কাল্যাদীনাম্ সৃষ্টিস্তাসাং লয় ইতি ক্রিয়া বাহু ল্যাং ক্রিয়াস্বাভাব্যাব্যখ্যানমিতি স্বভাবপ্রশ্নঃ শ্রুতান্তদিশা নিরবশেষং সমাধীয়তে । আগমবিশেষানুবর্তিনস্ত আদ্যেন তামসী দ্বিতীয়েন রাজসী তৃতীয়েন সাত্বিকী ব্যাখ্যাতা । আদ্যে তামসীতি স্পষ্টমুক্তম্ । দ্বিতীয়চরিতস্বমধুপানঃ রাজসীলিঙ্গম্ । তৃতীয়ে রিপুৱিরক্ষময়া দূতপ্রেরণং সাত্বিকীলিঙ্গমত্যাহঃ । আদ্যে তামসী, তৃতীয়ে চামুণ্ডা রাজসী, অধিকা সাত্বিকী, দ্বিতীয়ে সমস্তরূপা । রক্তপানং রাজসীলিঙ্গম্ একৈবাহমিত্যাди তদ্ব্যাপদেশঃ সাত্বিকীলিঙ্গং, সমস্তদেবভেজঃসম্ভবঞ্চ সমস্তরূপালিঙ্গম্ । সমস্তরূপা ইত্যন্ত ব্যাখ্যানং ত্রিগুণেতি তমোভাবানন্তরং সাম্যাবস্থা, ততঃ সৃষ্টিঃ, ততঃ স্থিতিরিত্যে সাংখ্যাত্মকক্রমে চরিতত্রয়োপস্তাসঃ । রক্তসো নিয়মেণ গুণান্তরানুবর্তনমিত্যেতৎস্বপদশয়িত্ব তৃতীয়ে স্বয়োঃ সমাবেশ ইত্যয়মস্মাকমন্তঃ পদাঃ । তন্মাৎ সর্বত্বেব চরিতত্রয়োমূপ-বর্ণনীয়তামাপদাত ইতি সিদ্ধৌ দ্বিতীয়ারম্ভঃ । এতেন তৃতীয়ারম্ভো ব্যাখ্যাতঃ

অভাব বহুদা জয়তাং মমেতি পূৰ্ণমুক্তম্ । দেবানুরমিতি ভক্তেদমিত্যপি শুক-  
 অব্যাহিত্যাপগমাহুস্তরপদবৃত্ত্যা, দেবানুরমজ্ঞান্টি প্রহর্ষরূপেণেত্যাশ্চ আদিদ্বাদশা  
 বা ব্যাপ্যেতাহুক্রিয়ায়াঃ কর্মদ্বাষোপপাদনীয়ম্ । পুরেতি প্রথমমবস্তরান্বেষণঃ ।  
 তেন পুরন্দর ইতি প্রথমমবস্তরীয়েস্ত্রগ্রাহকম্ । সর্বমবস্তরীয়েস্ত্রাণাং পুরন্দরেষ্টেন  
 সর্ব এব পুরন্দরা ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণ এবোক্ততয়া সামান্তশব্দস্তেতরব্যাবৃত্ত্যা  
 বিশেষপর্যোচিত্যাৎ । ইতরব্যাবৃত্তকঞ্চ পুরেতি । স্বারোচিষমবস্তরং দ্বিতীয়ং  
 তস্মাৎ পূৰ্ণমিত্যাদ্যস্তৈব প্রাপ্তেঃ । অন্তথা দেবানাঞ্চ পুরন্দর ইত্যনর্থকং স্মৃতাং ।  
 যথা পুরা পূৰ্ণতন-পাদ্যকল্পে । দেবানাং পুরন্দরেহপি ইত্যনেন বৈবৰ্হতমবস্তর-  
 লাভঃ । পাদ্যবৈবৰ্হতমবস্তরে পুরন্দরনাম ইন্দ্রস্ত দেবাধিপতয়া বিষ্ণুপুরাণাদাবৃত্ত-  
 দ্বাৎ । বারাহকল্পমবস্তরবিবরণঞ্চ মার্কণ্ডেয়াদাবৃত্তমিতি ন তত্র পুরন্দরেষ্টেন  
 বিশেষোল্লেখ ইতি ধ্যেয়ম্ । ১—৩ ।

( নাগোজী ) ভূয়ঃ শ্রুত্বাস্তং তত্রৈতিহাসমাহ—ঋষিক্রবাচ । দেবানুর-  
 মিতি । অনুরাণামধিপে মহিষে চ সতি পূৰ্ণদেবানামধিপে পুরন্দরে ইন্দ্রে  
 সতি । দেবা অনুরাশ্চ প্রহর্ষারো যত্র তাদৃশং যুদ্ধমকশতমানীদিভাষণঃ ।  
 দেবানুরমিত্যত্রাশ্চাদিদ্বাদশ্চ । রস্তানুরতপশ্চয়া প্রসঙ্গস্ত শিবস্তাংশো-  
 ছয়ম্ । তৎস্মৃতো মহিষঃ । স চ তপসা দেবানিকটে মম সাক্ষীভাৎ ভব-  
 দ্বিতি বরং প্রার্থিতবানিতি কালীপুরাণে স্প টম্ ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) তত্রৈতি । ইন্দ্রঃ সুররাট্ ॥ ২

( নাগোজী ) তত ইতি । পদ্যযোনিং ব্রহ্মাণম্ । প্রজাপতিমিতি ভক্ত  
 বিশেষণম্ । ব্রহ্মাণঃ প্রজাশ্রকৃৎনৈন সিদ্ধসম্বৎসরাং আদৌ দেবানাং ভক্ত  
 গমনম্ । ততঃ পালনসংহারয়োঃ বিষ্ণুশিবয়োরেবাধিকার্যাং স-ব্রহ্মাণাং  
 ভয়োঃ সন্যাসে গমনম্ ॥ ৩ ॥

‘তদ্বদ্র । ভূয়ঃ শ্রুৎ বদামি ইতি যৎ প্রতিজ্ঞাতং তৎ প্রস্তোতি—ঋষিক্রবাচ ।  
 দেবা । পুরা পূৰ্ণমিহ কালে পূৰ্ণম্ অন্যান্যতিরিক্তম্ অকশতং বৎসরশতং ব্যাপ্য  
 দেবানুরং দেবানুরনামকং যুদ্ধমভূৎ, দেবাশ্চ অনুরাশ্চ যোদ্ধারো যত্র যুদ্ধে,  
 প্রয়োজনযোদ্ধাত্যমিতি টন্ বাহল্যাদ্রুদ্ব্যভাবঃ গুরুলঘুাদিহাৎ উত্তরপদে বা  
 স্বকি, তথাচ “তত্র দেবানুরো নাম রণঃ পরমদারুণঃ” ইতি । কদা ? মহিষে  
 মহিষানুরে অনুরাণাম্ অধিপে সতি দেবানাঞ্চ পুরন্দরে অপিপে সতি । অত্র  
 পূৰ্ণদেবানামি ইন্দ্রে বৈবৰ্হতমবস্তরে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ । এতদবৃত্তং দ্বিতীয়-

মহাস্তরে অতীতেনৈতদাখ্যানস্ত কথনাং নবা বৈবস্বতমহাস্তরে পুরন্দরনামা ইন্দ্রো, বারাহকল্পে, “ওজস্বী নাম তত্রৈন্দ্রো মহাত্মা যজ্ঞভাগ্ভূবঃ” ইতি । মার্কণ্ডেয়েন বৈবস্বতমহাস্তরে উক্তত্বাৎ ইন্দ্রমাত্রশ্চৈব পুরন্দরনামত্বাৎ । তথাচার্জৈব, “সর্কে তে ত্রিদশেশ্বাঃ বিজ্ঞেয়াস্তল্যলক্ষণাঃ । সহস্রাক্ষাঃ কুলিগণিনঃ সর্ক এব পুরন্দরা” ইতি, তস্মাৎ স্বারোচিষমহাস্তর এবৈতদাখ্যানং, তত্রৈব মহিষাদীনামুৎপত্তেঃ । তথাচ বিষ্ণুপুরাণম্ “এষ মহাস্তরে ব্রহ্মন্ সর্গঃ স্বারোচিষমহাস্তরে” ইতি । নচ “পুরন্দরস্তথৈবাত্র মৈত্রেয় ত্রিদশেশ্বর” ইতি বৈকবোক্তে: “অগ্নিনারুভবো রাজ-বিন্দুস্তেবাং পুরন্দর” ইতি ভাগবতোক্তে: বিদ্যাবিনোদোক্তং যুক্তম্ ইতি বক্তব্যম্, “বারাহ ইতি কল্পোহয়ং প্রথমঃ পরিকীর্তিতঃ” ইতি মার্কণ্ডেয়েন কথয়িত্বা তৎক্রমে-  
নৈব কথিতত্বাৎ বরাহকল্পীয়মাখ্যানমেতৎ । “তস্ত নাভে: সমভবৎ পদ্মকোষো হিরণ্ময়” ইত্যাদি-সপ্তমমহাবংশাখ্যানোপক্রমে পাশ্বে স্রষ্টৃষ্ণাত্মনুস্মরণাৎ বিষ্ণু-  
পুরাণভাগবতোক্তং পাদ্মকল্পীয়মবগন্তব্যম্, অনুক্রমানুরোধাৎ সম্ভবাক্ত; অতএব সর্কৈর্নিবদ্ধতি: এবং বিরোধে কল্পভেদ এব সিদ্ধান্তেহেনোক্ত: । যদুক্তং কোশ্বে, “বিরোধো বাক্যয়োৰ্জ্ঞ নাশ্রামাণ্যং তদিস্যতে । যথা বিরোধো ন ভবেত্তথৈবার্জ্ঞ প্রকল্পাতে” ইতি ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । তত্র । তত্র যুদ্ধে মহাবীর্যৈরনুরৈর্দেবসৈস্তং পরাজিতম্ অভিভূতং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু সকলান্ দেবান্ জিহ্বা মহিষাসুরঃ ইন্দ্রচাভূৎ ॥ ২ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং দেবা: পরাজিতা: সন্ত: পদ্মায়ানি প্রজা-  
পতিং ব্রহ্মাণং পুরস্কৃত্য তত্র গতা: যত্র ঈশগুরুড়ম্বরজো হরিহরো বর্ষতে দক্ষাদি-  
ব্যারুন্তয়ে পদ্মায়ানিপদং, তথাচ কোষঃ, “প্রজাপতির্না দক্ষাদৌ মহীপালে  
বিধাতরি” ॥ ৩ ॥

ঋষি বলিলেন,—পূর্বকালে যখন মহিষাসুর অতঃপরগণের রাজা এবং  
পুরন্দর দেবগণের অধীশ্বর, সেই সময়ে শতবর্ষব্যাপী দেবাসুর সংগ্রাম  
হইয়াছিল । ১ ।

সেই সংগ্রামে মহাবীর অনুরগণ দেবসৈন্ত পরাজিত করিল ।  
( পরিশেষে ) মহিষাসুর সর্বদেববিজয়ী হইয়া ইন্দ্রপদ গ্রহণ করিল । ২ ।

অনন্তর পরাজিত দেবগণ প্রজাপতি ব্রহ্মাকে অগ্রবর্তী করিয়া হ্রি-  
স্বর-গন্ধিধানে গমন করিলেন । ৩ ।

ভাষ্যবাধ্যা । পুরন্দর ইন্দ্রের সাধারণ নাম । যে সময়ে পুরন্দর দেবগণের  
অধীশ্বর—একথা বলিলে, কোন বিশেষ সময়ই বুঝা যায় না” ; অতএব মূল-

শ্লোকের ঐ অংশ অনর্থক । এই আপত্তির উত্তরে বলা যায় যে, এখানে পুরন্দর শব্দ দ্বারা প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রকে বুঝাইতেছে ; কেননা অপর মন্বন্তরের ইন্দ্রসমূহের নাম কীর্তন করা আছে, এবং সকল মন্বন্তরের ইন্দ্রই পুরন্দর একথাও বলা আছে । প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রের নাম উল্লেখ না থাকাতে পুরন্দরশব্দে সেই ইন্দ্রকেই লওয়া হইয়াছে, কেননা দ্বিতীয় মন্বন্তরের মেঘসু মুনি “পূর্বকালে” বলিয়াছেন । এক্ষণে ভাবার্থ এই, প্রথম মন্বন্তর অধিকারকালে এই দেবাসুর সংগ্রাম ঘটিয়াছিল । অথবা অতীত পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরে এই সংগ্রাম ঘটিয়াছিল । পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরের ইন্দ্র বিষ্ণুপুরাণাদি গ্রন্থে ‘পুরন্দর’ নামে কীর্তিত ১১—১১ ।

যথা বৃত্তং তয়োস্তদ্ব্যমহিষাসুরবেষ্টিতম্ ।

ত্রিদশাঃ কথয়ামাসুর্দেবাভিভববিস্তরম্ ॥ ৪

দেবীভাস্যম্ । যথা বৃত্তমিতি পদদ্বয়ং, তেন তদ্বদিত্যন্ত নানর্থক্যম্ । তদ্বৎ তন্তুল্যং তদনুরূপমিতি যাবৎ, কথয়ামাসুরিতি-ক্রিয়াবিশেষণম্ । তয়োরিতি সম্বন্ধবিবক্ষয়া বা সমীপ ইত্যধ্যাহারাদ্বা সপ্তম্যন্তত্বাদ্ বা সমাধেয়ম্ । অন্ত্যপক্ষে তাবজ্ঞানানুরূপলক্ষণরূপকথনস্য আকাশাত্মকশ্রোত্রেন্দ্রিয়রুপিতয়া শরীরঘটকী-ভূতাকাশাদিরুপিততয়া বা ভবতোবাধিকরণং পরমাত্মাবচ্ছেদকতদবটিতিপিণ্ডরূপাবীশ-গুরুভক্ষকজো ; যথা গৃহং খট্টা বা পট্টৈকদেশাকুটদেবদত্তাধিকরণং তদ্বৎ । যদিচ তদবচ্ছিন্নপরমাত্মরূপাবপি তো, তথাপি বৃত্তপ্রতীত্যনুরোধাদধিকরণতাং ভজ্যেতে নবঘনশ্রামঃ কৃৎ ইতিবৎ, দেবাভিভবনে বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যন্ত তদমরবিজয়-বহুলম্, দেবাভিভবন্ত বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রোতি বা । ৪ ।

( নাগোজী ) যথাবৃত্তমিতি । দেবানামভিভবন্ত বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রোতি চেষ্টিতিবিশেষণম্ ॥ ৪ ॥

তত্বেত্ৰ । যথা । ত্রিদশা দেবাঃ তয়োঃ সম্বন্ধে মহিষাসুরচেষ্টিতং যথা-বৃত্তং যথাজাতং তদ্বৎ তথৈব কথয়ামাসুঃ, কীদৃক্ ? দেবাভিভববিস্তরং দেবানাম্ অভিভবন্ত বিস্তরো বাহুল্যং যত্র, কথনক্রিয়াবিশেষণং বা ॥ ৪ ॥

দেবগণ অমরবিজয়-বহুল মহিষাসুরের চরিত তাঁহাদিগের নিকট-বধাযথ বর্ণনা করিলেন । ৪ ।

সূর্য্যোদ্ভাগ্ন্যানিলেন্দূনাং যমস্ত বরুণস্ত চ ।

অগ্নেযাং চাধিকারান্ স স্বয়মেবাধিতীর্থতি ॥ ৫

দেবীভায়াম্ । অধিকারান্ অধিক্রিয়ন্তেহমী ইতি অধিকারঃ স্বর্গপ্রদেশাঃ  
অধিষ্ঠিত্তি যথেষ্টবিনিয়োগবিষয়ীকরোতি । যদ্বা অধিকারান্ কৰ্ম্মাণি—অধি-  
ষ্ঠিত্তি নিরূপয়তি । স্বয়মেব সহায়নৈরপেক্ষাণ ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) সূর্যোদ্ভ্রুতি । স স্বয়মিভ্যত্ৰ এতত্ত্বদোঃ ইতি তুলোপঃ ।  
সম্‌স্বয়মিভিঃ বিসকারপাঠস্ত অনচি চ ইতি দ্বিভেন বোধ্যঃ ॥ ৫ ॥

তত্বপ্র । তদেবাহ—সূর্যো । স মহিষাসুরঃ সূর্য্যশক্রাণিপবনচক্রাণাং  
যমবক্‌শয়োঃ অস্ত্রেণাং গণদেবতাদীনাং চাবিকারান্ স্বয়মেবাধিষ্ঠিত্তি অধি-  
করোতি, অধিষ্ঠিত্তেতরপিকারার্থতাত্ৰ ॥ ৫ ॥

( তাঁহারা বলিলেন ) মহিষাসুর নিজেই সূর্য্য, ইন্দ্র, অগ্নি, বায়ু, চন্দ্র, যম,  
বরুণ এবং অন্যান্য দেবগণের অধিকার গ্রহণ করিয়াছে । ৫ ।

স্বর্গান্নিরাকৃতাঃ সর্বের তেন দেবগণা ভুবি ।

বিচরন্তি যথা মর্ত্য্য মহিষেণ দুরাত্মনা ॥ ৬

এতদ্বঃ কথিতং মন্ত্রমুদঘাতিচিহ্নিচেষ্টিতম্ ।

শরণং প্রপন্নাঃ স্মো বধন্ত্য বিচিন্ত্যতাম্ ॥ ৭

দেবীভায়াম্ । তেন দুরাত্মনা মহিষেণ স্বর্গান্নিরাকৃতা দেবগণা মর্ত্য্য ইব  
ভূমৌ বিচরন্তীতি দুঃখাতিশয়ঃ সূচিতঃ । ৬ । ৭ ।

( নাগোজী ) স্বর্গাদিতি । নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) এতদ্ব ইতি । বঃ ইতি ধরোবহুবচনং গৌরবাৎ । চ পরং  
শরণং প্রপন্নাঃ আগতাঃ স্মো ভবামঃ ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । স্বর্গাৎ । সর্বের দেবগণাস্তেন মহিষেণ নিরাকৃতা দূরীকৃতাঃ সন্তঃ  
যথা মর্ত্য্য মনুষ্যাঃ তথা বিচরন্তি প্রতিচ্ছন্ন গতাগতং কুরুন্তি দুরাত্মনা দুষ্ট-  
অভাবেন ॥ ৬ ॥

তত্বপ্র । এতৎ । এতৎ অমরারিবিচেষ্টিতম্ অসুরচরিত্বং যো যুস্মান্ প্রীতি  
কথিতম্ । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্মো বয়ং শরণং প্রপন্নাঃ, তস্ম বধোপায়ঃ  
বিচিন্ত্যতাম্ ইতি প্রার্থনা ॥ ৭ ॥

দুরাত্মা মহিষাসুর সকল দেবতাকেই স্বর্গ হইতে নিষ্কাশিত করিয়া  
দিয়াছে ; তজ্জন্তু দেবগণ ( এক্ষণে ) মনুষ্যাগণের স্তায় পৃথিবীতে বিচরণ  
করিতেছেন । ৬ ।



অহরের এই সমস্ত দোঁরাওয়াই আপনাদের নিকট বলিলাম এবং  
( এক্ষণে ) আমরা আপনাদিগের শরণাপন্ন হইতেছি ; সেই হ্রাস্তা  
অহরের বধ চিন্তা করুন । ৭ ।

ইথং নিশম্য দেবানাং বচাংসি মধুসূদনঃ ।

চকার কোপং শঙ্খশ্চ ভৃ (ভ্রু)কুটীকুটিলাননো ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । মধুসূদনো দুঃখনিগ্রহীতৌতি শঙ্খঃ কল্যাণকরশ্চেতি ভাষ্যঃ ।  
ভৃকুটীকুটিলাননো জ্ঞাতাবিতি শেষঃ, যুগপদধ্বাদ্ধিবচনম্ । ৮ ।

( নাপোজী ) ইথমিতি । ভ্রুবোঃ কুটিঃ কোটীলাং তেন কুটিলে  
ভ্রুয়ে আননে যয়ান্তৌ । ভ্রুশব্দস্ত পৃষোদরাদিহাং হ্রস্বঃ । কুটেরিক্-  
প্রত্যয়ান্তাং কৃদিকারাং ইতি ডীপ্ । ব্রহ্মণঃ কোপেহপি রজআধিকোন  
শিবস্ত ভ্রমোগুণপ্রাধান্যেন কোপেহপি ভ্রমোগুণস্তাধিকোন বিয়ুঃকোপস্ত  
পালনমূলধেন সম্বাদিকাবত্তয়া ত্রিগুণা এষা ইতি ধরম্মতে । অতএবোক্তাং  
বৈকৃতিকরহন্তে,—“সর্বদেবশরীরেভ্যো যাবিভূতামিতপ্রভা । ত্রিগুণা  
স। মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষ্যমহিমমর্জিনী ॥” তত্রাপি রজঃসম্বয়োরাদিকাম্ ।  
দেবানাং রজঃসম্বয়হাং ॥ ৮ ॥

তৎপ্র । ইথম্ । মেধসো বচনমিদম্ । দেবানাম্ ইথম্ এবংবিধানি বচাংসি  
নিশম্য মধুসূদনঃ ঐক্লবঃ কোপং চকার শঙ্খঃ শিবশ্চ কোপং চকার, মধুসূদন  
ইতি শঙ্খঃ ইতি চ উচিতপদোপাদানং দৈত্যনাশকহাং কল্যাণকরশ্চ, মধু-  
নামানমস্বয়ং হৃদিতবান মধুসূদনঃ, শং কল্যাণায় ভবতি শঙ্খঃ, তৌ কীদৃশৌ ?  
ভৃকুটী লগাটসঙ্কোচনং তয়া কুটিলং ভীষণম্ আননং যয়ান্তৌ, অত্র ভ্রুকুং শাদীনাং  
হ্রস্বাতাবিতি হ্রস্বাতোবিষয়ে ছান্দস স্বকারাদেশঃ । যথা “নাহং বিভেম্যজিত  
ত্বেতিভয়ানকাস্ত-জিহ্বার্কনেত্রভৃকুটীরভসোগ্রদংষ্ট্রাদি”তি সপ্তমে, ভ্রুকুটীত্বকারবৎ-  
পাঠঃ কোচং পঠন্তি ভাষারসিকাঃ । অত্র সম্বয়সংখ্যাগ্রহণাদ্ধিহম্ ॥ ৮

দেবপণের এই প্রকার বাকা শ্রবণ করিয়া হরিহর ক্রুদ্ধ হইলেন,  
তাহাতে তাঁহাদিগের বদনমণ্ডল অকুটিচিহ্নে পুটিল ভাব ধারণ  
করিল । ৮

ততোহতিকোপপূর্ণশ্চ চক্রিণো বদনাত্ততঃ ।

নিশ্চক্রাম ম-ওজো ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্ । কোপোদয়ানন্তরং চাক্রবদনান্তেজোনিষ্করণং ততো ব্রহ্মণঃ  
শঙ্করস্ত চ বদনাদিতি ততোষয়াং পর্য্যবস্তুতি । বদনাদিত্যনেন ভক্তজসাং প্রকৰ্ণঃ  
সূচিতঃ, চক্রপ্রভৃতিদেবতেজঃপ্রকৰ্ণেণ দেবভাস্তরতেজঃসহকৃতেন দেবীশরীরমাবি-  
ষ্কৃতমিতি ভাবঃ । ১ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । দ্বিতীয়ং তত ইতি প্রলিঙ্গাদিত্যর্থকং বদ-  
নাদিত্যন্ত বিশেষণম্ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং চক্রিণো বিষ্ণোর্বদনাং মহৎ প্রচুরং তেজো  
নিষ্কক্রাম নিঃসৃতং ততো বিষ্ণোস্তেজোনিষ্করণানন্তরং ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্ত চ তেজো  
নিষ্কক্রাম । কীদৃশস্ত ? অতিকোপেন পূর্ণস্ত, পদারভ্য গয়াণামেব বিশেষণং,  
কোপপূর্ণত্বেন তেজসঃ স্থানাতাবাং নিষ্কমণং, অন্তঃস্থিমপি ঘটাদৌ পূর্ণে সতি  
তদন্তঃস্থং ব্রহ্মব্যাং বহির্নিঃসৃত্য পততীতি লোকপ্রসিদ্ধমপি ॥ ২

অনন্তর অতি ক্রোধপূর্ণ চক্রপাণি, ব্রহ্মা এবং শঙ্করের মুখমণ্ডল  
হইতে তেজোরাশি নিঃসৃত হইল । ২ ।

অন্তেষাং চৈব দেবানাং শক্রাদীনাং শরীরতঃ ।

নির্গতং সূমহত্তেজস্তচ্চৈক্যং সমগচ্ছত ॥ ১০

অতীব তেজসঃ কূটং জ্বলন্তমিব পৰ্ব্বতম্ ।

দদৃশুস্তে সুরাস্তত্র জ্বালাব্যাপ্তদিগন্তরম্ ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । শক্রাদীনাং শরীরতো নির্গতং সূমহত্তেজস্তচ্চৈক্যং সমগচ্ছত মিগ্ধ-  
ব্রহ্মশঙ্করবদননিষ্ক্রান্ততেজস্তচ্চৈক্যপৰ্য্যবসানং যথা স্থাং তথা সমগচ্ছত মিগ্ধ-  
মভূৎ, সমো দৃষ্টভীত্যাদিনা স্ত্রেণাকর্ষকস্ত সংগমেস্তত্ । তেজসোর্বেলনং  
হি ব্বেধা সম্পদ্যাতে প্রভয়া চ স্বরূপেণ চ, নেদং মেলনং প্রভয়া কিন্তু স্বরূপেণ,  
যতঃ খন্দিদমৈক্যপৰ্য্যবসানম্ ; ঐক্যাং ইত্যেক্যম্, আভ্রাজ্জাতিবধৌ । ১০ । ১১ ।

( নাগোজী ) অন্তেষাং চেতি । কুপিতানামিতি শেবঃ । যন্তেজঃ  
নির্গতং তচ্চ ব্রহ্মাদীনাং তেজস্তচ্চৈক্যং একত্বং সমগচ্ছত । হান্দস-  
ংভূত্ ॥ ১০ ॥

অতীবেতি । ভক্তোভাস্ত কালে ইতি দেশে ইতি বা বিশেষঃ ॥ ১১ ॥

তত্ৰপ্র । অন্তে । অন্তেষাং শক্রাদীনামপি দেবানাং শরীরতঃ সূমহত্তেজ-  
প্রচুরং তেজো নির্গতং তচ্চ তেজঃ ঐক্যং মেলনং সমগচ্ছত প্রাপ্তম্ । 'আত্মনেপদ-

মিচ্ছন্তি পরস্পরাদিনাং কচিদিতি সংপূৰ্ণাং সৰ্ব্বকামপি গমেরাশ্বনেপদম্ ।  
যথা একমেব ঐক্যং স্বার্থে ব্যাণ্ । একমভূদিতি । সমিত্যাদিনা আশ্বনে-  
পদম্ ॥ ১০

তত্বপ্র । অতীব । তে সুরা দেবাস্তত্র কাত্যায়নাশ্রমে ইতি পরস্পরয়া  
জ্ঞেয়ং তন্ত্বেজসঃ কূটং তেজোরশিং দদৃশুঃ, কীদৃশম্ ? অতীব জলন্তং দেদীপ্য-  
মানং জ্বালাভিঃ শিখাভিব্যাগ্ধানি দিগন্তরাপি যেন, পর্তমিব অতুষ্ণিত্তে  
দৃষ্টান্তঃ । যথা বনদাহাদিনা জলন্তং পর্তমিব ॥ ১১ ॥

ইন্দ্র প্রভৃতি অত্যাশ্র দেবগণের শরীর হইতেও স্তম্ভং তেজঃ  
নিগতি হইল এবং যতক্ষণ সকল তেজঃ সম্পূর্ণ একীভূত না হইল, ততক্ষণ  
মিলিত হইতে থাকিল । ১০ ।

দেবপণ তথায় সেই স্তম্ভং তেজোরশিকে জ্বলন্ত পর্বতের স্থায়  
শিখামালায় দিগন্তর ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থিত হইতে দেখিলেন । ১১

**অতুলং তত্র তন্ত্বেজঃ সৰ্ব্বদেবশরীরজম্ ।**

**একস্থং তদভূন্নারী ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্রিষা ॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্ । তেজঃ উদ্দেশ্যপদং, নারী বিধেয়পদম্ । ক্রীবেকবচনাস্ত-  
পদানি উদ্দেশ্যবিশেষণানি । অত্র তদিতি পদদ্বয়ং, তয়োঃ প্রথমং পরব্রহ্মবাচকং  
“স্তুতংসদিতি নির্দেশো ব্রহ্মণস্তুবিধঃ স্মৃত” ইতি ভগবদ্বক্তেঃ । ব্রহ্মণস্তেজসশ্চা-  
ভেদাশ্বয়ঃ প্রতীত্যাভিপ্রায়েণ ; তৎপদস্ত তৎসম্বন্ধিনি লক্ষণা বা । তন্ত্বেজ ইতি  
যজীসমস্তমেকপদং বা । এতেন চেতনসম্বন্ধ উপপাদিতঃ । অত্র সৰ্বদেবশরীরজ-  
মিতি পৃথগুক্তমস্তথা যৎকিঞ্চিদ ব্রহ্মতেজ এব নারী বভূবেতি প্রাপ্তমাশঙ্ক্যেত ।  
বিতীৰ্ণস্ত প্রকান্তবাচি । অতুলমিতি ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্রিষোতি চ ব্রহ্মলিঙ্গং,  
“ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত” ইতি, “তস্ম ভাসা সৰ্বমিদং বিভাতী”তি চ ঋতেঃ ।  
নচ নারীতি তদ্বাধকং “স্বং স্ত্রী”তি ঋতেঃ । ১২ ।

(নাগোজী) অতুলমিতি । তৎ ততঃ । তত্র পুরাণান্তরপ্রসিদ্ধে  
কাত্যায়নাশ্রমে তন্ত্বেজঃ একস্থং সন্নারী অভূৎ । ত্রিষা দীপ্ত্যা ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । অতুলং । তন্ত্বেজঃ তত্র স্থানে তন্ত্বেজঃ একস্থং মিলিতঃ  
সং নারী স্ত্রীরূপম্ অভূৎ, কীদৃশ্ ? ত্রিষা কান্ত্যা ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং  
ভূরাধি যেন, অতএব অতুলং নিরূপমং, সৰ্বদেবানাং শরীরেভ্যো জাতঃ  
প্রঃস্তুতম্ । ১২

সেই ত্রিলোকবাপী প্রভামণ্ডলে পরিপূর্ণ সৰ্বদেব-শরীরসমুদ্ভূত  
অতুলনীয় পরমাত্ম-ভেজোরাশি তথায় একীভূত হইয়া এক নারীমূর্তিতে  
পারগত হইল । ১২

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । দেবীমূর্ত্তে আছে, দেবগণ আমাকে নির্মাণ করিয়াছিলেন,  
এই যে সংক্ষিপ্ত বেদবাক্য, তাহার ব্যাখ্যাস্বরূপে দেবভেজে জগদম্বার  
আবির্ভাবের কথা, এইস্থান হইতে বর্ণিত । ব্রহ্ম যে নারীমূর্ত্তি পরিগ্রহ  
করেন, এ বিষয়ে বেদপ্রমাণ ভাষ্যে আছে । ব্রহ্মময়ী জগদম্বার তেজে  
ত্রিলোক উদ্ভাসিত, এই বিষয়ের প্রমাণও বেদে আছে । ভাষ্যে সেই বেদ-  
মন্ত্র উদ্ধৃত হইয়াছে । ১২ ।

যদভূচ্ছান্তবং তেজস্তেনাজায়ত তন্মুখম্ ।

যাম্যেন চাভবন্ কেশা বাহবো বিষ্ণুতেজসা ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । উক্তং ধনু বৈকৃতিকরহস্তে “খেতাননা নীলভূজা সূপ্তেত-  
স্তনমণ্ডলা রক্তমধ্যা রক্তপাদা নীলজজ্ঞোৱকুমুদে”তি । তদেতৎ সপ্তশতীমন্ত্রৈর-  
ভ্যানুজ্ঞাতং যতো রজতগিরিনিভস্ত শঙ্কোস্তেজসা তন্মুখম্, নবজলধরসৌদর-  
রুচিরুচিরম্ চক্রিণস্তেজসা বাহুনাং, তুষারকরকিরণমালায়া স্তনদ্বয়স্ত সরসিজো-  
দরাকরণশরীরম্ ব্রহ্মণস্তেজসা পাদয়োনির্গঙ্গীতম্ দেবেন্দ্রম্ রাজ্যাপহরণ-  
জনিতদুঃখবাহুলাদত্যমধীচোদ্ভিত্তরজ্জ্বতয়া মতান্তরে তু স্বভাবরক্তস্তব রক্তেন  
তেজসা মধ্যম্ চাবির্ভাবো বর্ণিতো ভবতি । অথেনং বাক্ষণশ্লোকেতেজসা  
জজ্ঞয়োৱকৌশ্চাবির্ভাববর্ণনয়া বিরূধ্যত ইতি চেৎ সত্যমেতদভবিষ্যদ্ যদি  
মেদিনীনীলতেজসা নিতম্ববিষ্মস্তাবির্ভাবো নোপাদর্শয়িষ্যত, অথোপদর্শিতঃ  
কং বিশেষমাধস্তে ইতি চেৎ স্ফটিকমণিবিষদভাস্বরয়োজ্জজ্ঞয়োৱকৌশ্চ নিতম্ব-  
বিষ্মপ্রতিবিষ্মগ্রহণমিতি ক্রমঃ । তেনৈব তন্নীলিমোপপত্তেঃ । বৈকৃতিকরহস্ত-  
বচনম্ অনীলজজ্ঞোৱকিরিত্যকার্ষণশ্লেষণে স্বতজ্ঞোৱকিরিত্যর্থো বাভ্যাপ-  
গম্ভব্যঃ । বরুণকেশতেজসা জজ্ঞাহ্যন্তব ইতি তন্নীলিমোপপত্তেঃ কথঞ্চিদুপায়ঃ ।  
যথা ভবতু নানাবর্ণস্বমস্তা ভবত্যেব । তদেতেন জ্ঞাতার্থঃ সমগ্রোহি,—তথাহি  
ঐতাস্বতরেণ ক্রয়তে “য একো বর্ণেন বহুধা শক্তিযোগাদ্বর্ণানেকানিহিতার্থো  
দধাতী”তি । নিহিতার্থঃ উপাসকৈরর্পিতপ্রয়োজনঃ, পূর্ণকামস্ত প্রয়োজন-  
বিরহাদজাপি দেবৈর্বহিষানুরবধরূপং প্রয়োজনমর্পিতম্ । শক্তিব্রজ দেবানাং  
ভেজোরূপা, জীকমাঙ্কস্তাদৃষ্টরূপা বেতি জ্ঞেয়ম্ । ন ধনু বর্ণবিভাগার্থমেবেদ-

মুখমণি তু দৃষ্টতাম্, শঙ্কুঃ সংহৰ্ষা, সংহৰ্ষৈবাস্তেতুচ্যভে, অদনহেতুত্বাস্তেভজসা  
মুখমিত্যাহ—যদিতি । নীলাঞ্জনচয়সমপ্রভত্বাৎ সংযমনসম্বন্ধাচ্চ যাম্যেনেতি ।  
পালকো দানবারিষ্ঠ বিষ্ণুঃ তন্তেভজসা বাহবঃ । ১৩ ।

( নাপোজী ) তেজোবিভাগেনান্নবিভাগমাহ—যদিতি । শব্দোঃ  
বভালভয়া তন্তেভজ-আয়াভৎ মুখং শ্বেতমিত্যর্থঃ । বিষ্ণোর্নীলবর্ণভয়া  
বাহবোহৃদীদশ নীলাঃ ॥ ১৩ ॥

তত্ত্বম্ । যন্ত তেজসা যদঙ্গমত্বস্তুদর্শয়তি—যদ্ । শান্তবৎ শঙ্কুসম্বন্ধি  
যন্তেজোহভূৎ তেন তেজসা তন্তা মুখমজায়ত, যাম্যেন যমসম্বন্ধিনা তেজসা তন্তাঃ  
কেশা অভবন, বিষ্ণুতেজসা তন্তা বাহবঃ অভবন ॥ ১৩ ॥

শঙ্করভেজে সেই নারীর মুখ, যমভেজে কেশ-পাশ এবং বিষ্ণুভেজে  
বাহুসমূহ হইল ॥ ১৩ ॥

ভাষ্য-বাখ্যা । শিবভেজে দেবীর মুখমণ্ডল, বিষ্ণুভেজে বাহু, চন্দ্রভেজে  
স্তনযুগল, ইন্দ্রভেজে মধ্যভাগ, বরুণভেজে জজ্ঞা ও উরুদেশ এবং ব্রহ্মার ভেজে  
চরণ উৎপন্ন হইয়াছে । এই অংশ হৃদয়ঙ্গম করিতে হইলে বৈকৃতিক রহস্য-  
নামক তত্ত্বগ্রন্থের একটী বর্ণনা অবগত হওয়া আবশ্যক । সেই বর্ণনাটী এই,—  
দেবী মহিষমৰ্দ্দিনীর মুখমণ্ডল গুরুবর্ণ, বাহুসমূহ নীলবর্ণ, স্তনযুগল উৎকৃষ্ট  
গুরুবর্ণ, মধ্যভাগ রক্তবর্ণ, জজ্ঞা এবং উরু নীলবর্ণ এবং চরণযুগল রক্তবর্ণ । শিব,  
বিষ্ণু, চন্দ্র এবং ব্রহ্মার বর্ণাঙ্কসারে ঐ সকল অঙ্গের বর্ণ হইয়াছে । যদি বল,  
ইন্দ্র পীতবর্ণ এবং বরুণ শ্বেতবর্ণ—ইহা শাস্ত্র হইতে জানা যায় ; সুতরাং মধ্য  
পীতবর্ণ হওয়াই উচিত, রক্তবর্ণ হইবে কেন ? জজ্ঞা উরুও শ্বেতবর্ণ হওয়া  
উচিত, তাহা না হইয়া নীলবর্ণ হইল কেন ? তাহার উত্তর এই যে, পীতবর্ণ  
ব্যক্তি অতিক্রোধে বা অতিহুঃখে হঠাৎ রক্তিম আভা ধারণ করে । ইন্দ্রের  
তখন সেই ক্রোধ বা হুঃখের অবস্থা ; তাৎকালিক ভেজে উৎপন্ন মধ্যভাগ যে  
রক্তবর্ণ হইবে তাহা বিচিত্র নহে । জজ্ঞা উরু সম্বন্ধে কথা এই যে, বঙ্গপেক্ষ  
ভেষজ ক্ষটিকমণির জ্বায় স্বচ্ছ গুরু ও প্রতিবিম্বগ্রাহী ; সেই ভেজে জজ্ঞা উরু  
উৎপন্ন হওয়াতে পৃথিবীর নীলভেজে উৎপন্ন নীলবর্ণ নিতম্বের প্রতিবিম্ব ঐ  
জজ্ঞা-উরুতে নিপতিত হইয়া উহাকেও নীলবর্ণ করিয়াছে । জবাপুশ্পের  
নিকট ক্ষটিক থাকিলে সেই ক্ষটিক যে জবাপুশ্পের জ্বায় রক্তবর্ণ বলিয়া  
প্রভীত হয়, ইহা সকলেই জানে । ব্রহ্মময়ীর কেবল যে এই কারণেই ভিন্ন  
ভিন্ন দেবতার ভেজে ভিন্ন ভিন্ন অঙ্গ আবির্ভূত হইয়াছে, তাহা নহে ; আরও

কারণ আছে । সেই কারণতঃ একটু আলোচনা করিতেছি । শিব সংহারকর্তা ; সংহার—বেদে এবং দেবীমাহাত্ম্যেও কয়েক স্থানে ভক্ষণ নামে ব্যবহৃত হইয়াছে ; ভক্ষণ ষাঁহার কার্য্যে তন্নীয় তেজে মুখের আবির্ভাব অবশ্যই সম্ভব বলিতে হইবে । নীলাঞ্জন-সদৃশ যমতেজে কেশের উৎপত্তি ইহাও সম্ভব । পালনকর্তা বিষ্ণুর তেজে বাহ, অমৃতস্রাবী সুধাকরের নিম্নল তেজে জননীর পয়োধর, এ কথা শুনিলে কোন সম্ভান পুলকিত না হয় ? ইন্দ্র বজ্রভারবাহী ; তাঁহার তেজে বাহুসমূহস্কুল মহাবক্ষঃস্থলের ভারবহনে উপযুক্ত মধ্যদেশের আবির্ভাব—বিশেষ সম্ভব । মধ্যভাগ দেহরূপ ব্রহ্মাণ্ডে স্বর্লোকস্থানীয় স্বর্লোকের অধিপতি ইন্দের তেজে স্বর্লোকের সৃষ্টিপুষ্টি অসম্ভব বলিয়া বোধ হয় কি ? পৃথিবীর বিশালতা, বরুণের স্বচ্ছতা, ব্রহ্মা ও দিবাকরের পবিজ্ঞতা—পাবনী শক্তি, দিবাকরের উজ্জলতা, বসুগণের সৌম্যতাব ও বরপ্রদান, এই সকল পর্যালোচনা করিলে নিতমপ্রভৃতির উৎপত্তিরহস্ত অসম্ভব করিতে পারা যায় । কুবের উত্তরদিকের অধিপতি, সেই উত্তরদিকেই কুবেরপরিবারমধ্যে পৃথিবীও অন্ততম দেবতা, ত্রাণেশ্বর্য্য পৃথিবী হইতে উৎপন্ন, অথবা পার্থিবগুণ গন্ধ ত্রাণ লইবার একমাত্র উপায় ; পৃথিবীর সাহিত কুবেরের যে পারিবারিক সম্বন্ধ, তাহাতে পৃথিবী-সম্বন্ধযুক্ত ত্রাণেশ্বর্য্য বা নাসিকার কুবেরতেজে আবির্ভাব অসম্ভব নহে । দক্ষপ্রজাপতির শুদ্ধতা ও দৃঢ়তা, অনলের দীপ্তি, এবং সন্ধ্যাছয়ের আরক্ত কৃষ্ণবর্ণ, বিবেচনা করিলেই দস্তাদির উৎপত্তিরহস্ত জ্ঞাত হওয়া যায় । শ্রবণ আকাশেশ্বর্য্য বা আকাশমূলক শব্দ শ্রবণের উপযুক্ত উপায় ; বায়ু সেই আকাশের অতি ঘনিষ্ঠ, এমন কি ধ্যানে বায়ুকে আকাশশব্দরূপই বলা হইয়াছে, এই নৈকট্যহেতু মহিমমর্দ্দিনীর শ্রবণহয় বায়ুতেজে উৎপন্ন, ইহা বলা হইয়াছে । ১৩—১৭ ।

সৌম্যেন স্তনয়োযুগ্মং মধ্যৈকৈল্লেন চাতবৎ ।

বারুণেন চ জজ্জোহু চাতয়া স্তজসা ভুবঃ ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । সৌম্যেনেতি । সৌম্যজন্তেনেত্যর্থঃ । সৌম্যঃ পীযুষং সূক্তে স্তনয়োযুগ্মমপি তথা । ইন্দ্রঃ কুলিশধারী স্বারাট্ চ—বহুবাহুস্কুলমহোরোভার-সহং স্বর্লোকস্থানীয়ঞ্চ মধ্যং ব্যাহতিজ্ঞাসে তথাদর্শনাৎ “স্বর্লোকো লিঙ্গমুলে ষ্টি”তি তজ্জোক্তেষ্ণ, তুদিদমৈল্লেন তেজসাভবদিত্যাহ মধ্যমিতি । স্ফটিকনির্ম্মলো বরুণঃ খলু জায়তে, সূর্য্যমপীবরহোহোহো চ তন্তেজসা জন্ম, তদাহ বারুণেনেতি । জজ্জোহু ইতি মহামায়ায়াঃ প্রাণিবিরহাৎ নৈকবস্তাবঃ, জজ্জো-

সহিতাবুর ইতি মধ্যপদলোপাধা। নিতম্বস্ত্র সুবশালতয়া তেজসা ভুব  
ইতি। ১৪।

(নাগোজী) সৌম্যেনেতি। সৌমসম্বন্ধিনেতার্থ। ছান্দসম্বাদিদ-  
মর্থেহপি যণ্। অতএব শেতন্তনী। ঐন্দ্রেন মধ্যং রক্তম্। জজ্ঞে উরু  
ইত্যত্র পূর্বনিপাতৈকবস্তাববিধেরনিত্যাহ্ন দোষঃ। ভিন্নে পদে বা।  
জজ্ঞা উরু চ বাক্ষণেনেতাশ্বয়ঃ। ভুবঃ পৃথ্ৱীঃ কটিঃ পশ্চাত্তাগঃ ॥ ৪ ॥

তত্ৱপ্র। সৌম্য। সৌম্যেন সৌমসম্বন্ধিনা তেজসা অর্থান্তস্তাঃ স্তনয়োৰ্গুগ্ম  
অভবৎ। নহ স্তনয়োৰ্গুগ্মিত্যুক্তে দ্বয়োৰ্দ্ধিহাপন্ত্যা চতুষ্টয়ং স্মাৎ, মৈবং সন্নি-  
হিতশ্চেন প্রকৃত্যর্থস্তুব বিবক্তিত্বাৎ বিভক্তিস্ত পদসাধার্থিকৈব, ব্যাখ্যাতং চৈব  
স্মৃতিভক্তিঃ বৈভক্তিকার্থাপেক্ষয়া প্রাতিপাদিকার্থস্ত বলবতঃ যে চাত্ৰ জামহ্ন যাংস্  
জমহ্ন তস্মৈ তে স্বধেতাভ্র যে চেতি বহুবচনান্তস্ত তস্মৈ ইত্যেকবচনান্তেনোপা-  
দানে একোদ্ধিষ্টেহপি এতদ্বঃ পিতরো বাস ইত্যত্র চ। অত্র দিতাদিত্যমাদি-  
ত্যাশ্চ ইত্যত্র সৌমশবস্তাপুপলক্ষণীয়শ্চে গাঃ। যদা সৌমধিষ্ঠাতৃত্বাৎ  
সৌমোহস্ত দৈবতম্ ইতি সৌমাট্যাপ্ ইতি ট্যপ্। ঐন্দ্রেন তেজসা মধ্যং মধ্য-  
ভাগোহভবৎ। বাক্ষণেন বরুণসম্বন্ধিনা তেজসা জজ্ঞোর অভবতাম্ ইত্যর্থঃ।  
জজ্ঞাসহিতাবুর জজ্ঞোর। যদা জন্মেহপি পূর্ববঙ্গবাসাদিত্বাতাৎ, তদা জাতি-  
রন্ত্যা একবচনান্তয়োঃ সমাসঃ। ভুবঃ পৃথিব্যাতেজসা নিতম্বোহভবৎ ॥ ১৪

চন্দ্রভেজে স্তনম্বয়, ইন্দ্রভেজে কটিদেশ, বরুণভেজে জজ্ঞা ও উরুদ্বয়  
এবং পৃথিবীভেজে নিতম্ব হইল। ১৫

**ব্রহ্মণস্তেজসা পাদৌ তদঙ্গুলোহর্কতেজসা।**

**বসূনাঞ্চ করাস্তুল্যঃ কোবেরেণ চ নাসিকা ॥ ১৫**

দেবীভাষ্যম্। ব্রহ্মা হি স্বয়মতি পূতঃ পাবনশ্চ, সূর্যোহপি তথা পরতেজঃ-  
পরিভাবী চেতি সাস্তুলিকে শ্রীচরণে তয়োস্তেজসেত্যাহ ব্রহ্মণ ইতি। সমুদিত-  
বসূনাং ধ্যানে বরদাঃ সৌম্যা ইত্যুক্তত্বাৎ বরদানযোগ্যতা চাক্রতা চ করাস্তুল্যান-  
মিত্যাহ বসূনামিতি। পৃথিবী খলু কুবেরলোকপালপরিবারাণানন্ততমা তলীম্  
তদসাধারণগুণগ্রাহকং বেশ্মিয়ং নাসিকা কোবেরতেজসাভূদিত্যাহ কোবে-  
রেনেতি। ১৫।

(নাগোজী) ব্রহ্মণ ইতি। অতএব পাদৌ রক্তৌ। ঐতদ্রক্তং  
বৈভক্তিকরম্বশে "খেতাননা নীলভূজা স্বখেতন্তনমওলা। রক্তমখ্যং রক্ত-

পাদা নীলজঙ্ঘারকুম্ভাদা । সূচিত্রজঘনা চিত্রমালাস্বরবিভূষণা । চিত্রাশু-  
 লেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী” ইতি । এবঞ্চ রূপেণাপি ত্রিগুণকং  
 সূচিতম্ । স্বস্ত চিত্রভাং চিত্রমালাদিধারণম্ । বসুনা মিতাস্ত তেজসেতি  
 শেষঃ । এবমন্তত্ৰাপি ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র । ব্রহ্মণস্তেজসা পাদাবভবতাম্, অর্কতেজসা তয়োঃ পাদয়োঃ সূচ্যঃ ।  
 যদা তদিত্যবায়ং তস্মা ইত্যর্গঃ উক্তরক্ত করগ্রহণাং পাদয়োঃ রিতি স্তেষম্, অসুলো-  
 হভবন । বসুনাং পরাদীনাম্ অষ্টানাম্ তেজসা চকারাং সম্বন্ধঃ করয়োঃ সুলো-  
 হভবন্ । কোবেরেণ কুবেরস্বদ্বিনা তেজসা নাসিকা অভবৎ ॥ ১৫

ব্রহ্মার তেজে পাদদ্বয়, সূর্য্যতেজে পাদযুগলের অঙ্গুলিসমূহ, বসুগণের  
 তেজে করঙ্গুলি এবং কুবেরতেজে নাসিকা হইল । ১৫ ।

তস্যাস্ত দন্তাঃ সমুতাঃ প্রাজাপত্যেন তেজসা ।

নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তথা পাবকতেজসা ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । শুদ্ধদত্যাস্তস্মা দন্তাশ্চ নিসর্গশুদ্ধদক্ষাদিপ্রজাপতিতেজসা-  
 ভুব্রিত্যাহ—তস্মা ইতি । তৈজস্যাম্প্রিয়ং চক্ষুঃস্বয়মনলতেজসা জজ্ঞে ইত্যাহ—  
 নয়নেতি । ১৬ ।

( নাগোজী ) তস্মা ইতি । প্রাজাপত্যেন দক্ষাদিতেজসা । তেন ব্রহ্মণ-  
 স্তেজসা পাদাবিত্যেনেন ন বিরোধঃ । পাবকোহগ্নিঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৰপ্র । তস্মাঃ । তস্মাঃ দন্তাঃ প্রাজাপত্যেন প্রজাপতীনাং দক্ষাদীনাং  
 তেজসা সমুতাঃ, পত্যাস্তাদনস্বপত্যাদে রিতি গ্যঃ । তথাশব্দার্থাঃ । পাবকস্ত বহু-  
 স্তেজসা নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তেজোরূপত্বাৎ ॥ ১৬

প্রজাপতি-তেজে তদীয় দশনরাজি ও অনলতেজে ত্রিনয়ন হইল । ১৬

ক্রবৌ চ সন্ধ্যায়োস্তেজঃ শ্রবণাবানলস্য চ ।

অগ্নেযাং চৈব দেবানাং সম্ভবস্তেজসাং শিবা ॥ ১৭

ততঃ সমস্তদেবানাং তেজোরশিসমুদ্ভবাম্ ।

তাং বিলোক্য মুদং প্রাপুরমরা মহিষাদিতাঃ ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । সন্ধ্যো হি তরণিরাগরক্ত-ধ্বাস্তনীলে চ আরক্তনয়নপ্রভাসমু-  
 ভাসিতয়া সহজরক্ততয়া চ ক্রবৌ তৎসাম্যমুদহেতে ইতি যুক্তমাহ—ক্রবাবিতি ।  
 সন্ধ্যায়োস্তদভিমানির্দেবীহয়োঃ । বায়ুরগ্নয়নগতস্তৎস্বরূপশ্চেতি ধ্যানাৎ তৎতেজসা  
 শ্রবণৌ নাযায়রেন্দ্রিয়ম্ অগ্নয়নশেষেয়গুণগ্রাহকং বেদ্রিয়ং সন্ধ্যাতে ইত্যাহ শ্রবণা-



বিত্তি । অবগণকঃ পুংলিঙ্গোহপি, তদুক্তং “অবগঃ অবগং অতির”তি হৈমে ।  
অন্তেবাং বিশ্বকর্মাধীনাম্ । সম্ভব ইতি ভাবপ্রত্যয়নিম্পন্নম্ । তেজসামিতি  
কর্তরি যঙ্গী । কৃষ্ণিহিতো ভাবো দ্রব্যবৎ প্রকাশত ইতি শিবায়াং ধর্ম্মরূপায়াং  
তদবয়বঃ । ঈদৃগাবির্ভাবস্ত সংক্ষিপ্তমূলং দেবীমুক্তে “তাং মাং দেবা ব্যদধুঃ  
পুরুজাম্” পুরুজাং বহু দেশেষু স্থিতাম্ । বক্ষ্যতি চ “দিশো ভূজসহস্রৈঃ সমস্তা-  
দ্যাপ্য সংস্থিতামি”তি । অস্ত মন্ত্রস্ত প্রাগ্‌বর্ত্তিপাদদ্বয়মুক্তরপাদশ্চেতি ত্রিপদী  
মধুর্কটভবধচরিতান্ত্যগ্রস্বে বাধ্যাত্য । ১৭ । ১৮ ।

( নাপোজী ) ক্রবো চেতি । সক্ষ্যায়োন্তেজঃ ক্রবাবভূতামিত্যশ্বয়ঃ ।  
করণশ্চৈব কর্তৃববিবক্ষা । “পুংনপুংসকয়োঃ কর্ণঃ শ্রবণঃ শ্রবণং শ্রবর্তো”  
ইতি হেমমালী । অন্তেবাং দেবানাং সম্বন্ধিতেজসাং শিবা চণ্ডী সম্ভবঃ  
একীভাবঃ কার্য্যং বেত্যর্থঃ । এব প্রাসক্তো ॥ ১৭ ॥

( নাপোজী ) তত ইতি । তেজোরশিসমুদ্ভবামিতি সাপেক্ষয়েছপি  
গমকত্বাং সমাসঃ । মুদং হর্ষম্ । ব্রহ্মাদিষু বিদ্যমানস্বতেজসৈব ভগবতী  
আবিভূতেতি তাৎপর্য্যম্ । এবমায়ুধদানমপি যোধ্যম্ ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র । ক্রবো সক্ষ্যায়োঃ পূর্বাপরয়োন্তেজঃ ক্রবো জজ্ঞাতে ইতি চকারেণ  
সম্বন্ধঃ । অনিলস্ত তেজঃ শ্রবণো শ্রবণে জজ্ঞাতে, উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎ ব্যভিচারং  
পুংস্বম্ । অন্তেবাং বিশ্বেদেবোদীনাং তেজসাং সম্ভব উৎপত্তিঃ শিবা জজ্ঞে ইত্য-  
ভেদেনাশ্বয়ঃ বুদ্ধো নীরিতিবৎ । এতেন তস্তা দেহস্তাত্ত্বাতিকত্বম্ উক্তম্ ॥ ১৭ ॥

তত্বপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং সমস্তদেবানাং তেজোরশিসমুদ্ভবাং তাং  
বিলোক্য দৃষ্ট্বা মহিষার্দ্ধিতাঃ মহিষাসুরপীড়িতাঃ অমরাঃ দেবাঃ মুদং হর্ষং প্রাপুঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রয়ুগল সক্ষ্যাদেবীর তেজে ও শ্রবণযুগল বায়ুতেজে উৎপন্ন হইল ।  
অপরূপ দেবগণের তেজেও ( সেই—নারীরূপিণী ) শিবামূর্ত্তির আবির্ভাব  
হইল । ১৭ ।

অনন্তর সকল দেব-তেজোরশি-সমুদ্ভূতা সেই শিবাকে অবলোকন  
কল্পিয়া মহিষাসুর-নিপীড়িত দেবগণ, প্রীতিলাভ করিলেন । ১৮ ।

শূলং শূলাদিনিষ্কৃত্য দদৌ তস্মৈ পিনাকধ্বজঃ ।

চক্রঞ্চ দন্তবান্ কৃষ্ণঃ সমুৎপাদ্য স্বচক্রতঃ ॥ ১৯ ॥

শঙ্খঞ্চ বরুণঃ শক্তিং দদৌ তস্মৈ হতাশনঃ ।

মান্ তাতা দন্তবাংচাপং বাণপূর্ণে তথেষুধী ॥ ২০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সহস্রভূজায়া অপ্যস্তা অষ্টাদশভূজারূপেণাপ্যুপাসনায়াঃ  
জ্ঞাপনার্থম্ আয়ুধৈঃ অষ্টাদশভূজা বিশিষ্য নির্দিষ্টান্তে—শূলমিতি । চক্রক্ষেত্র-  
চকরাৎ গদামপি, গদয়া সর্হেবাষ্টাদশায়ুধপুর্বেকৈকৃতিকরহস্তোক্তস্বাৎ, কমল-  
পানপাত্রদ্বোরপ্যায়ুধমধ্যে প্রবেশ ইতি ধ্যেয়ম্ । অস্ত্রেদগ্ধীতাদিনা সহস্রভূজায়ুধানি-  
দন্তানীতি স্মৃচয়িষ্যতে । ১১ । ২০ ।

( নাগোজী ) শূলমিতি । বিনিষ্কৃষ্য আকৃষ্যোত্যর্থঃ । কৃষ্যেণাস্তস্ত-  
রূপম্ । এবমগ্রেহপি । অত্র চক্রং চেতি চাদদাৎ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) শঙ্খং চেতি । বরুণাচ্ছঙ্খস্ত, অগ্নেঃ শক্তিঃ, বায়ো-  
শ্চাপবাণয়োর্লভ ইত্যর্থঃ । শঙ্খং চেতি চকারো বক্ষ্যমাণপাশসমুচ্চ-  
য়ার্থো বা ॥ ২০ ॥

তত্ত্বপ্র । শূলং । পিনাকধৃক্ মহেশঃ শূলাং শূলান্তরং বিনিষ্কৃষ্য নিসার্ঘ্য  
উৎপাদ্যেতি যাবৎ তন্ত্রে দেবৈষ্য দদৌ । এতেনাস্ত্রশাস্ত্রাদীনাম্ অলৌকিকস্বং দর্শি-  
তম্ । কৃষ্ণঃ স্বচক্রাৎ সুদর্শনাৎ চক্রং সমুৎপাদ্য দত্তবান্ ॥ ১১

তত্ত্বপ্র । শঙ্খং । বরুণোহত্র সমুদ্রঃ, অভেদবিবক্ষয়া বরুণঃ সমুদ্রঃ চকরাৎ  
শঙ্খং নিষ্কৃষ্য দদৌ । এবমুত্তরত্রাপি জ্ঞেয়ম্ । হতাশনো বহ্নিঃ শক্তিং শল্যাখ্যমস্ত্র-  
বিশেষং দদৌ । মরুদেব মারুতঃ স্বার্থে টণ্, পবনশ্চাপং ধনুঃ তথা বাণপুর্বে  
এতেনাক্ষয়শরস্বং প্রতিপাদিতম্, ইযুধী তুণৌ দত্তবান্ । ইষবো ধীযন্তে যস্তাম্  
ইযুধিঃ ॥ ২০

পিনাকপানি, নিজশূল হইতে শূল আকর্ষণ করিয়া তাঁহাকে দিলেন,  
বরুণ তাঁহাকে শঙ্খ প্রদান করিলেন, অগ্নি তাঁহাকে শক্তি অস্ত্র দান করি-  
লেন ; বায়ু ধনু এবং শরপূর্ণ তুণীরযুগল প্রদান করিলেন । ১১ ২০ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । কৃষ্ণ, তাঁহাকে চক্র প্রদান করিয়াছিলেন, এই কথা স্পষ্ট  
লিখিত আছে । ‘চক্র’ এই পদটির উপর একটা ‘চ’ আছে ‘চ’র অর্থ ও, ‘চক্রও  
দিয়াছিলেন’ ইহাই সেই স্থানের অর্থ । ‘চক্রও’ বলিলে আরও যেন কিছু দিয়া-  
ছিলেন বলিয়া বোধ হয়, সেই আরও কিছু গদা ; কৃষ্ণ, চক্র এবং গদা মহিষ-  
মর্দিনীকে দিয়াছিলেন, ইহাই ভাবার্থ । এই মহিষমর্দিনী সহস্রভূজা ; কিন্তু  
অষ্টাদশভূজারূপে ইহার উপাসনা করা যায়, ইহা বৈকৃতিকরহস্তে বলা আছে ।  
গদা, পদ্ম এবং পানপাত্রসমেত শূল প্রভৃতি অস্ত্রসমূহে তদীয় অষ্টাদশ বাহু সুশো-  
ভিত । ঐ অষ্টাদশ অস্ত্রের সম্প্রদাতা দেবগণের উল্লেখ বিশেষভাবে থাকাত্তে  
অষ্টাদশভূজার উপাসনা স্মৃতিত হইতেছে । পদ্ম ও পানপাত্র প্রকৃতপক্ষে আয়ুধ

নহে ; সেইজন্য তাঁহাদের সম্প্রদাতাকে ছাড়িয়া দিলে প্রকৃত আয়ুধদাত্ত দেব-  
গণের দশবার উল্লেখ দেখিয়া বুঝা যায়, দশভূজা মূর্তিও যে উপাস্ত, তাহার  
সূচনা করা হইয়াছে । ঐ দেবতাগণ দশবার উল্লিখিত হইলেও সংখ্যায় আট  
জন মাত্র, সুতরাং অষ্টভূজা মূর্তির পূজাও ইহাতে সূচিত হয় সাধক সহস্রভূজা  
মহিমমন্দিরীর এইরূপ অষ্টাদশভূজা, দশভূজা ও অষ্টভূজা মূর্তি নির্মাণ করিয়া  
পূজা করিতে পারেন, তাহার বিধি ব্যবস্থা গ্রন্থান্তরে আছে, ইন্দিতে সূচনা এই  
মূল দেবীমাহাত্ম্যে পাইতেছি । সহস্রভূজের সহস্র আয়ুধ প্রদান র্ত্তান্ত “অষ্টৈ-  
রপি সুরৈঃ” এই ( ৩০ ) শ্লোকে সংক্ষেপে বিবৃত হইয়াছে । ২৩ শ্লোকে স্পষ্ট  
বলা আছে, তাঁহারই খড়্গ, চক্ষু—যম তাঁহাকে প্রদান করিয়াছেন, এই অংশের  
গূঢ় তাৎপর্য্য এই যে, শূল প্রভৃতি সমস্ত আয়ুধই তাঁহার শক্তিবিশেষ, গজায়  
দাঁড়াইয়া তর্পণ করার ত্রায় দেবগণ মহিমমন্দিরীর শক্তিসম্ভূত আয়ুধ মহিম-  
মন্দিরীকেই অর্পণ করিলেন, আয়ুধসমূহ যে তাঁহারই শক্তিসম্ভূত, ইহার প্রমাণ  
ভাষ্যে উদ্ধৃত হইয়াছে । ১৮—৬৮ ।

বজ্রমিহ্রঃ সমুৎপাদ্য কুলিশাদমরাধিপঃ ।

দাদৌ তস্মৈ সহস্রাক্ষে ঘণ্টামৈরাবতাদাজাৎ ॥ ২১

কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ডং পাশং চাম্বুপতিদদৌ ।

প্রজাপতিশ্চাক্ষমালাং দদৌ ব্রহ্মা কমণ্ডলুং ॥ ২২

দেবীভাষ্যম্ । ঘণ্টামিতি, ঐরাবতাদাক্রোধোতি শেষঃ । সমুৎপাদ্যোত্যত্র  
সমুৎপাদ্যোতি দাক্ষিণাত্যাঃ । ২১ । ২২ ।

( নাগোজী ) বজ্রমিতি । দেয়ভেদাদেকৈশ্চৈব দাতুঃ কচিৎ পুনরুপা-  
দানেহপি ন দোষঃ ॥ ২১ ॥

( নারসিংজী ) কালেতি । উৎপাদ্যোতি শেষঃ । প্রজানাং পতিব্রহ্মা ।  
অক্ষমালাং কমণ্ডলুং দদাবিত্যম্বয়ঃ । “ব্রহ্মাক্ষমালাং কমণ্ডলু”মিতি  
বামনপুরাণাৎ ॥ ২২ ॥

তত্বেত্ৰ । বজ্রম্ । ইহ কুলিশাৎ বজ্রাৎ বজ্রং সমুৎপাদ্য ঐরাবতাৎ গজাৎ  
ঘণ্টাং চ অর্থাৎ ঘণ্টায়াঃ সকাশাৎ ঘণ্টাসমুৎপাদ্য তস্মৈ দদৌ ইতি জ্ঞেয়ং তথৈ-  
শ্বেপাক্ষমাৎ । সঃ কৌতুকঃ ? অমরাধিপঃ দেবাধাক্ষঃ, অতো দেবকার্য্যার্থমান  
রাতিপয়ঃ । সহস্রমক্ষিণি যন্ত ভাবিকার্য্যহরোৎফুল্ললোচনস্তাৎ তস্মানীমেবাক্ষীণি  
সহস্রতম্ভা ভাভানীষ তদ্বর্ণনার্থমিত্যুৎপ্রেক্ষাগর্ত্তকং বিশেষণম্ ॥ ২১

তত্ৰাং । কাল । যমঃ কালদণ্ডাং কালান্বকদণ্ডাং দণ্ডং সমুৎপাদ্য দদৌ ।  
কালরূপো দণ্ডঃ । অম্বুপতিব্রহ্মণঃ পাশং পাশাহুৎপাদ্য দদৌ । ব্রহ্মা অক্ষমালাং  
জপমালাং কমণ্ডলুং বাস্পিপাত্রঞ্চ দদৌ “ব্রহ্মাক্ষমালাঞ্চ কমণ্ডলুং চে”তি বামন-  
পুরাণাৎ । প্রজাপতির্দক্ষঃ অক্ষমালাং প্রাজাপত্যেন তেজসা ইতি পৃথগুক্ত্বা-  
দিতি কেচিৎ ॥ ২২ ॥

অমররাজ সহস্রাঞ্চ ইন্দ্র, বজ্র হইতে বজ্র উৎপাদন করিয়া তাঁহাকে  
দিলেন এবং ঐরাবত হস্তা হইতে ঘণ্টা ( লইয়া তাহা ) প্রদান করি-  
লেন । ২১

যম কাল-দণ্ড হইতে দণ্ড উৎপাদন করিয়া তাহা প্রদান করিলেন ।  
অম্বুপতি ব্রহ্মণ পাশ-অস্ত্র দিলেন । প্রজাপতি ব্রহ্মা অক্ষমালা এবং  
কমণ্ডলু দান করিলেন ২২

সমস্তরোমকূপেষু নিজরশ্মীন্ দিবাকরঃ ।  
কালশ্চ দত্তবান্ খড়্গাং তশ্চাশ্চর্ম্ম চ নির্মলম্ ॥ ২৩ ॥  
ক্ষীরোদশ্চামলং হারমজরে চ তথাস্বরে ।  
চুড়ামণিঃ তথা দিব্যং কুণ্ডলে কটকানি চ ॥ ২৪ ॥  
অর্দ্ধচন্দ্রং তথা শুভ্রং কেয়ুরান্ সর্ব্ববাহুযু ।  
নূপুরো বিমলো তদদুগ্রৈবেয়কমনুত্তমম্ ॥  
অঙ্গুলীয়করত্নানি সমস্তাস্বঙ্গুলীষু চ ॥ ২৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সমস্তেতি । অত্র তস্তা ইত্যুক্ত্যা এতৎসমলীলতয়া সর্বাণ্যেব  
ভূষণান্তায়ুধানি চ তচ্ছত্রিরূপতয়া তৎসম্বন্ধীনীতি বোধ্যম্ । “আয়ুধানি চ  
দেবানাং যানি যানি সুরেশ্বর । মচ্ছত্রয়স্তদাকারান্যায়ুধানি যমাতবগ্নিতি  
তত্রোক্তেচ । অস্ত্রত্র তস্মৈ ইতি চতুর্থীপ্রয়োগস্তাদর্শেন প্রতীতিসিদ্ধসম্প্রদান-  
ভাতিপ্রায়েণ বা । ২৩ । ২৪ ।

দেবীভাষ্যম্ । অর্দ্ধচন্দ্রমিতি যটপদীরূপং পদ্যম্ । কর্ভৃগদং পূর্ব্বপদ্য-  
ম্ ২৫ । ২৬ ।

( নাপোজী ) সমস্তেতি । কালস্তদভিমানিনী দেবতা । তস্তা ইতি  
সম্বন্ধেণ বিবক্ষ্যাতং বস্তু ॥ ২৩ ॥

( নাপোজী ) কীরোদশ্চেতি । অঙ্গুলীয়করত্বদানান্তং কীরোদঃ  
কর্ত্তা ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । সমস্ত । দিবাকরঃ সূর্য্যঃ তন্ত্রাঃ দেব্যাঃ সমস্তরোমকূপেবু নিজ-  
রস্মীন্ স্বকিরণান্ দদৌ । কালো যুত্যাঃ খড়্গাঃ নির্মূলং অতিচিক্ণং চন্দ্রকলকঞ্চ  
দদৌ অর্থাভ্যন্তৈ, তন্ত্রা ইতি পূর্ব্বস্মাদবেতব্যম্ ; বা শৈমিকষণী ॥ ২৩ ॥

তত্বপ্র । কীরোদ । সাদ্বিষয়েনাশয়ঃ । কীরোদঃ অমলং ক্ষুটকিরণং হারম্  
অজরে অবিনশ্বরে অশ্ববে বস্ত্রে তথা দিব্যমলৌকিকং চূড়ামণিঃ শিরোরত্নং কুণ্ডলে  
কর্ণাভরণে কটকানি বলয়ানি শুভ্রং নিফলকম্ অর্দ্ধচন্দ্রং সর্ব্ববাহয়ু কেয়ুরান্  
অঙ্গদানি বিমলো ক্ষুটকিরণো নুপুরোঃ তদ্বদমলম্ অল্পতমম্ অত্যাংকুষ্টং গ্রৈবেয়কং  
গ্রীবাভরণং সমস্তান্স অঙ্গুলীষু অঙ্গুলীয়করত্বানি মুদ্রিকাশ্চেটানি দদৌ । “কেয়ুরা  
বা নপুংসকমি”তি কোষঃ ॥ ২৪ । ২৫ ॥

সূর্য্য তদীয় সমস্ত রোমকূপে নিজরশ্মি অর্পণ করিলেন । যম তদীয়  
খড়্গা ও নির্মূল চন্দ্র ( তীহাকে ) অর্পণ করিলেন । ২৩

কীরোদ সাগর,—বিশুদ্ধ হার, চিরস্থায়ী নববস্ত্র, দিবা চূড়ামণি, বলয়,  
কুণ্ডল শুভ্র অর্দ্ধচন্দ্র, সকল বাহুতে পরিধানোপযুক্ত কেয়ুর, নুপুর, অত্যাভয়  
কর্ণভূষণ এবং সমস্ত অঙ্গুলির রত্নাঙ্গুলীয় প্রদান করিলেন । ২৪ । ২৫

বিশ্বকর্মা দদৌ তস্মৈ পরশুং চাতিনির্ভালম্ ।

আস্ত্রগ্যনেকরূপাণি তথাভেদ্যঞ্চ দংশনম্ ॥ ২৬

অগ্নানপঙ্কজাং মালাং শিরস্যুরসি চাপরাম্ ।

অদদজ্জলধিস্তস্মৈ পঙ্কজং চাতিশোভনম্ ॥ ২৭

দেবীভাষ্যম্ । অগ্নানেতি । অদদদগ্নিতি ‘পরশৈপদমপ্যাহঃ কচিদেবাস্থনে-  
পদ’ ইত্যুক্তেঃ বলহাধামিতাদিপ্রয়োগবহুপাদনীয়ম্ । এতেন যুযুন্তে, নচোৎ-  
পৎশস্তি, নিরীক্ষিষ্যামি ইত্যাদয়ো ব্যাখ্যাতাঃ । এব “মাগ্নানেপদমিচ্ছন্তি পরশৈ-  
পদিনাং কচিদি”ত্যুক্তেঃ “কিম্পুরুষস্ত্, চুহে” ইত্যাদিপ্রয়োগবৎ—ভবেথাঃ সর্ব্বদা-  
স্বিকে, কালী জগৃহে, বহ্নী চাত্তানকর্ষত, খড়্গেন নিরকুন্তত, স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে  
ভবানিত্যাদয়োহপ্যুপপাদনীয়ঃ । ২৭ ।

( নাপোজী ) বিশ্বকর্ষণঃ পরশস্ত্রকবচদাত্ত্বং চূড়ামণ্যাদিকবচদানান্তং  
বিশ্বকর্ষকর্ত্তৃকমিত্যুত্থে । তস্মতে অর্দ্ধচন্দ্রশব্দেন তদাকারো ললাটভূষণ-  
বিশেষঃ ॥ ২৫ । ২৬ ॥

( নাগোজা ) অগ্নানৈভারভ্য পঞ্চজানান্তস্ত জলধিঃ কৰ্ত্তা । তত্র  
পঞ্চজং হস্তে । রত্নসিংহয়োদানে কৰ্ত্তা হিমবান্ অদদদ্বিতি দদ দানে  
ইত্যন্ত লভি রূপং ছান্দসহাং পরশ্চৈবপদম্ ॥ ২৭ । ২৮ ॥

তত্ৰপ্র । বিশ্ব বিশ্বকৰ্ম্মা অতিনিশ্চলঃ পরশুঃ কুঠারম্ অনেকরূপাণ্যস্তানি  
অভেদ্যং ছেতুমশক্যং দংশনং সন্নাহঞ্চ দদৌ । চুড়ামণ্যাদিকং সৰ্বং বিশ্বকৰ্ম্মা  
দদাবিতি কোচং ॥ ২৬ ॥

তত্ৰপ্র । অগ্না । জলধিঃ সমুদ্রঃ অগ্নানানি অপযু্যিতানি অমলানি হাত  
বা পঞ্চজানি যন্তাং তাদৃশীং মালাং শিরসি অপরাং তাদৃশীম্ উরসি বক্ষসি চ  
তস্তৈ অদদৎ । দদ দানে আত্মনেপদানিত্যহাং পরশ্চৈবপদম্ । অতিশোভনং  
মনোরমতরং পঞ্চজং লীলাকমলং চ দদৌ ॥ ২৭ ॥

বিশ্বকৰ্ম্মা তাঁহাকে সুপরিষ্কৃত পরশু, বিবিধ অস্ত্র এবং অভেদ্য কবচ  
প্রদান করিলেন । ২৬

সমুদ্র, এক অগ্নানকমলমালা মন্তকে অপর ( অগ্নানকমলমালা ) বক্ষে  
এবং ( হস্তে গ্রহণ করিবার জন্ত ) একটা সুশোভন কমল তাঁহাকে  
দিলেন । ২৭

হিমবান্ বাহনং সিংহং রত্নানি বিবিধানি চ ।

দদাবশূত্রং সুরয়া পানপাত্রং ধনাধিপঃ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । স্বরূপতোহষ্টানাম্ দেবানাম্ ভূজাধ্যায়ুধ্যাদশকদাতৃত্বা  
দশধোল্লেকো দশভূজাক্রপেণাপ্যতদ্ব্যপাং গময়তি, কমলপানপাত্রাক্রমাদীনাম্  
মুখ্যায়ুজ্ঞাভাবাদত্র ন তদ্ব্যতিরঃ প্রবেশনীয়ঃ । দশধোল্লিখ্যমানাশ্চ দেবাঃ  
স্বরূপতোহষ্টাবিত্যষ্টভূজোপাসনমপি স্মৃতিং, তন্ত্ৰংপ্রপঞ্চ পুরাণান্তবাদবগম্যঃ ।  
দশধোল্লিখ্যশ্চ পিনাকম্বক্, কবঃ, বরুণঃ, হতাশনঃ, মারুতঃ, ইন্দ্রঃ, যমঃ, অশ্বপতি-  
শস্বিতো বরুণঃ, কালশস্বিতো যমঃ, বিশ্বকৰ্ম্মা চৈতি ক্রমেণ ; অত্র বরুণাশু-  
পত্যোঃ কালযময়োশ্চ স্বরূপেণাভেদ ইত্যষ্টৌ দেবা ভবন্তি । আয়ুধানি চ মহা-  
শক্ত্যংশতৃত্ত তস্ত তস্ত দেবস্তাংশবিশেষা ইত্যেকায়ুদ্বাহানে তদেবাংশতৃত্তমপরা-  
মায়ুং পুরাণান্তরে । সম্বৃত্ততে নৈতাবতা প্রকৃতহানিঃ, যথা ঐরাবতবাহন  
বজ্রমিবাকুশমপ্যাংশতৃত্তমিতি বজ্রস্থানেহঙ্কুশনিবেশো যথা বা যমাধ্যসংহর্ভুরংশো দণ্ড  
ইব খেটকমপি, তস্ত সঙ্কৰ্ণাধ্যসংহর্ভুরংশরূপহাং দণ্ডপ্রকৃতিকদ্বাৰা দণ্ডস্থানে তদ্বি-  
বেশঃ পুরাণান্তরসম্বৃত্তঃ, ইত্যেবংরীত্যা দশভূজাদায়ুধবিব্যাধঃ সমাধেয়ঃ । ১৮—৩০ ।

তত্ৰঃ ৷ হিম । হিমবান্ হিমাবয়ঃ স্ত্ৰিঃ ৷ হিমবান্ বিজ্ঞানি কৃষানি চ দদৌ ।  
ধনাদিপিঃ কুবেরঃ সুরমা অশ্বত্থং সৰ্বদা সুরাপূৰ্ণং পানপাত্ৰং চবকং দদৌ ॥ ২৮ ॥

হিমালয়, সিংহ বাহন ও বিবিধ রত্নরাজি এবং কুবের সুরাপূৰ্ণ পান-  
পাত্ৰ প্রদান করিলেন । - ৮

শেষশ্চ সৰ্ব্বনাগেশো মহামণিবিভূষিতম্ ।

নাগহারং দদৌ তশ্চৈ ধত্তে যঃ পৃথিবৌমিমাম্ ॥ ২৯

অন্যৈরাপি সুরৈর্দেবী ভূষণৈরাহুধৈস্তথা ।

সন্মানিতা ননাদোচ্চৈঃ সাত্ত্বহাসং মুহুর্শুভং ॥ ৩০

(নাগোজী) দদাবিতি । অনেনাস্টাদশভূজা সহস্রভূজা চৈষতি-  
সূচিতম্ । তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্তে,—‘অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্রভূজা  
সতী’ । অষ্টাদশভূজার্থ্যাণাং বিশিষ্টোক্তেঃ সামান্যতঃ অষ্টৈরাপি  
দেবৈরায়ুধৈরিত্যুক্তেষ্টেতি ভাবঃ । ‘আয়ুধাত্মত্র বক্ষাস্তে দক্ষিণাধঃকর-  
ক্রমাৎ । অক্ষমালা চ কমলং বাণোহসিঃ কুলিশং গদা । চক্রং ত্রিশূলং  
পরশুঃ শঙ্খো ঘটা চ পাশকঃ । শক্তির্দণ্ডশ্চক্ষু চাপং পানপাত্ৰং কম-  
ণ্ডলুঃ । অলঙ্কৃতভূজামেভিরায়ুধৈঃ কমলাসনাম্ । সৰ্বদেবমন্নীমাণাং মহা-  
লক্ষ্মীমিমাং নৃপ । পূজয়ন সৰ্বলোকানাং স দেবানাং প্রভূর্তবেৎ ॥ ইতি ।  
এবংস্বরূপায়ুধৈরস্তা ব্রাহ্মীহং বৈষ্ণবীহং ত্রিগুণহং চ সৰ্বমূলভূতশক্তে-  
রয়ং প্রাচুর্যবস্তুসমান ইতি চ সূচিতম্ । যদ্যপ্যত্র ব্রহ্মাদীনামিস্ত্রাদীনাম্  
চ শরীরান্নিস্ত্রাস্ততেজো দেবীবিগ্রহরূপেণাভিব্যক্তমাসীং আয়ুধানি চ দেবৈঃ  
স্বশূলানিভোঃ বিনির্গম্য দন্তানি ইতোবোক্তম্ তথাপি দেবীশক্ত্যা এব  
ভক্তদেবপালনীয়কদেশপালনশক্তির্দেবৈঃ নিবেশিতাস্তে এব মহিষ-  
বধেন সৰ্বলোককরক্ষণায় পুনরেকীভূয় দেবীরূপং প্রাপ্তাঃ । এবং তদা-  
বুধাঃ নিজশক্ত্যাংশা অপীতি বোধাম্ । অহং বিভূতা বহুভিঃ ইত্যাদি-  
কৃতীশ্চরিতগতবচনসমূহাং লক্ষ্মীঃ স্ত্ৰৈহপি শক্রং প্রাপ্তি লক্ষ্মীবচনানি,—  
ব্রহ্মালক্ষ্মীরহং শক্র পুনঃ স্বায়ত্ত্ববেহস্তরে । হিতায় সৰ্বদেবানাং জাতা  
মহিষমর্দিনী । মনীরূপা শক্তিলেশা যে ভক্ত দেবশরীরগাঃ । ধৃতং ময়।

তৈঃ সন্তুতৈ রূপং পরমশেখরম্ । আয়ুধানি চ দেবানাং যানি যানি  
সুরেশ্বর । মচ্ছন্ত্যস্তদাকাংক্ষায়াধানি মমাত্মনং ॥ ইতি ॥ ২৯ ॥

( নাগোজী ) পূর্বলোকেন সহ ব্যাখ্যাতাত্ত্ব পদান্ত টীকা ॥ ৩০ ॥

তত্ৰপ্র । শেষঃ । শেষোহনন্তঃ তস্মৈ নাগহারং নাগলোকোক্তং হারম্  
যদ্বা নাগ এব হারঃ নাগহারঃ তং দদৌ । যঃ শেষঃ ইমাং পৃথীং ধত্তে ইতি মহেশ্ব-  
প্রতিপাদনাং, যদ্বা িকোঃ পর্যাক্তভূতমূর্ত্যন্তরনিবারণায় । কীদৃক্ ? সর্বনাগা-  
নাম্ ঙ্গৈঃ । কাদৃশং ? মহামণির্বহুমূল্যমণিঃ তেন বিভূষিতং, তথাচ “আকাশে  
চক্রচাপানামুদ্যস্ত যতো ভবেৎ । অসৌ ধন্ততরো জ্ঞেয়ো বহুমূল্যো মণিঃ  
সদে”ত ॥ ২৩ ॥

তত্ৰপ্র । অস্ত্যঃ । সা দেবী অতিদ্যোতমানা অষ্টৈরুপি সুরৈর্বহুবিশ্ব-  
দেবাদিভিঃ ভূবণৈরাভরণৈঃ তথা আয়ুধৈরষ্টৈঃ সন্মানিতা সতী সাত্‌হাসং মহাহাস-  
সহিতং যথা স্ত্রীং তথা মুহুর্নুর্কটচ্চর্ননাদ শব্দং চকার, তস্তাঃ সর্বত্র সমবুদ্ধিছা-  
রিতপরাধানাং হননায়োপাদিসুস্মারাম্ অপরাধোক্তবার্ধং তথা চকারেতি ভাবঃ ।  
নতু ওতদন্তলানেন হযাৎ ॥ ৩০ ॥

ভূমণ্ডলধারী সর্বনাগাধিপতি অনন্ত তাঁহাকে মহামণি বিভূষিত নাগ-  
হার প্রদান করিলেন । ২৯

অপরাপর দেবতারাও ভূষণ ও আয়ুধ প্রদান দ্বারা তাঁহাকে সন্মানিত  
করিলেন । তিনি তখন অট্টহাস্য সহকারে মুহুর্নুর্নু সিংহনাদ করিতে  
লাগিলেন । ৩০

তস্মা নাদেন ঘোরৈণ কৃৎস্নমাপুরিতং নভঃ ।

অমায়তাতিমহতা প্রতিশব্দো মহানভুৎ ॥ ৩১

চুম্বুতুঃ সকলা লোকাঃ সমুজ্জাশ্চ চকম্পিরে ।

চচাল বস্তুধা চেলুঃ সক্রলাশ্চ মহীধরাঃ ॥ ৩২

দেবীভায়াম্ । তস্মা ইতি । অমম্ অভুলনীয়ম্ আরতম্ আয়ামো বিস্তারো  
যন্ত স চ অতিমহাংশেতি বিশেষণসমাসঃ তেন । ননু সত্যপি গগনপরিমাণে অভুল-  
নীয়মিতি যদুক্তং তদসম্ভবমিত্যত আহ অতিমহতেতি মহন্তস্বমতিক্রান্তেন, গগনং  
দূরমাস্তাং তল্লয়স্থানলয়স্থানলয়স্থানং যন্নহন্তব্যং ততোহপ্যুৎকৃষ্টেন । নাদস্তোৎ-  
কৃষ্টত্বঞ্চ “সচ্চিদানন্দবিভবাং সকলাং পরমেশ্বর্যং । আসীচ্ছক্তিস্ততো নাদ-  
স্ততো বিন্দুসমুদ্ভব” ইতিসারদাতিলকোক্তিসিদ্ধমিতি কেচিৎ । অস্তে তু অমায়-



ভেতি দৈবাদিক-মাধাতো রূপং মায়মিতি । ‘পরশৈশ্বর্যমপ্যাহঃ কচিদেবান্মনেনপদ’  
 ইত্যাঙ্কে: পরশৈশ্বর্যমপদম্; পরিমাণমকুর্ষতেত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ অতিমহতেতি ।  
 শব্দানুরূপঃ প্রতিশব্দো ভবতি, পরিচ্ছিন্নঃ শব্দঃ পরিচ্ছিন্নমেব প্রতিশব্দং জনয়তীতি  
 প্রতিশব্দপরিমাতা নানো ভবতি, অথাপরিচ্ছিন্নবাদপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং, ন তস্ত  
 নাদঃ পরিমাতা, অতিমহান্ নাদঃ মহত্তয়া অপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং জনয়ামাসেতি  
 ভাবঃ । পরে তু তশ্চৈব মাধাতোরকর্ম্মকস্যবিবক্ষয়া অসম্ভবতেত্যর্থমাহঃ । অত্র  
 চ বীজোৎপত্তিকল্পা তথাহি—তস্ত অনাদেন ইতিচ্ছেদঃ । তস্ত অট্টহাসস্ত নাদস্ত  
 বা অনাং প্রাণবায়না দেন দকারে—অট্টহাসসম্বন্ধী নাদসম্বন্ধী বায়ুঃ প্রাণবায়ু-  
 স্তদ্বৈতুর্কেন দকারেণ যোরেণ—ক্রোধেনে, উকারেণ সহ । “উঃ কণ্টকো রতিঃ  
 শান্তিঃ ক্রোধেনো মধুহৃদন” ইতি তছোক্তেঃ, অথবা ঘঃ ঘণ্টা তৎসদৃশঃ তারুধানি-  
 যুক্ত ইত্যর্থঃ, যঃ উকারঃ তেন দীর্ঘস্বরলাভঃ, ঘোঃ তং রতি লাতি রলয়োর্ব্যভাষাৎ  
 আদন্তে ইতি দেনেত্যস্ত বিশেষণম্ । তেন দ্ ইত্যায়াতম্ । কৃৎস্না সমগ্রলক্ষ্মী-  
 হেতুনা তেন নভঃ বিয়ৎ বিনুরিতার্থঃ, বিন্দোবিয়ৎপর্যায়ত্বাৎ, পুরিতম্; পূর্ণতা  
 চাত্মাবিকলমজ্ঞরূপতা, নিরবশেষাভীষ্টসাধকতা বা; যস্ত মজ্ঞশ্চৈব এব বর্ণো ভগ-  
 বতা প্রজাপতিনা সমাপ্তব্রহ্মচর্য্যেভ্যো দেবানুরমমুযোভ্য উপদিষ্টস্তম্মাক্ষ তে  
 যথাধিকারঃ সাধনতত্ত্বমবজ্ঞগ্নুঃ নোহয়মবিকলমজ্ঞো দেবানাং প্রাহুর্ভূতঃ, যেন  
 সর্ব্বমেব তদভীষ্টং পুরিতমিতি ভাবঃ । প্রজাপত্যাপদেশপ্রকারশোক্তো বৃহদারণ্য-  
 কোপনিষৎসু “প্রজাপতো পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমুদ্দেবো মনুষ্যা অনুরা উষিত্বা ব্রহ্মচর্য্যং  
 দেবা উচুত্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনং মনুষ্যা  
 উচুত্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনমনুরা  
 উচুত্রবীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি” পঞ্চমস্ত দ্বিতীয়ে  
 ব্রাহ্মণে । অঃ বিষ্ণুঃ, মায়্যা লজ্জাবীজং, তে ইব অস্ত বিকোর্দায়া বিষ্ণুমায়্যা  
 ত্রীবীজং তদ্বদ বা আচরতা সাধকাভীষ্টপূরণেনেতি ভাবঃ । অতিমহতা মহত্ত্ব-  
 মতিক্রম্য প্রকৃতিলক্ষণে ণিষ্ঠতেত্যর্থঃ অতিমহিষা বা তেন দুর্গাময়্যেণ হেতুনা মহান্  
 প্রতিশব্দোহভূৎ । নিত্যস্ত মজ্ঞস্তাভিব্যক্তিজ্ঞাতেতি তাৎপর্য্যম্ । লজ্জাবীজং বা  
 অস্মাত্বক্লিয়তে, তথাহি রেণকৃৎস্নং রশ্চ ঙ্গেণাঃ তৈঃ কৃৎস্নং সম্পূর্ণং—  
 তথাচ রেফেণ, ঙ্কারেণ, গ্কারেণ বিন্দুদেবেন বিন্দুনা চ কৃৎস্নং নিরূপেষণম্ ঘোঃ,  
 ঘোষবৎ শিববৎ আচরৎ বিবস্তঘোরধাতোঃ ক্রিপি রূপম্ নভঃ, নভসঃ শিবসাদৃশ-  
 ঙ্গাত্ত্ব হকারবাচকত্বেনেতি বোধ্যম্, হকারঃ নাদেন আপুরিতম্ সম্পূরিতম্, তেন  
 হকারো রকার ঙ্কারো নানো বিন্দুশ্চেতি পঞ্চ কলা অস্ত মজ্ঞশ্চেতি প্রাপ্তম্ ।  
 “ং পুমান্ বিন্দুদেবে স্মাদি”তি মেদিনী । অতিমহৎ মহত্ত্বম্ অতিক্রম্য স্থিতং

স্বল্পরূপেণাবস্থিতম্, অত এব মায়াবীজমপি তৎ, মায়াবীজরূপতয়ানবভাসমান-  
মিত্যাহ অমায়তা মায়াভিন্নবদ্যচরতা । পক্ষদ্বয় এব বিবস্ত্বধাতো রূপমিদম্ ।  
যদ্বা উভয়ত্রৈবামায়তেত্যন্ত অপরিচ্ছিন্নমহিত্যা ইত্যর্থঃ । অস্তং পূর্ববৎ । ঘোরৈণ  
শিবেন হেতুনা যদ্ব্যবস্থাস্তবজ্ঞ ইত্যুক্তদ্বাং তস্তা নাদেন—ঘোরৈণ তস্তা ইত্য-  
নমোর্মিলিতয়োঃ শিবশক্তিময়েনেত্যর্থ ইতি বা । “শিবশক্তিময়ো নাদ” ইত্যুক্তেঃ,  
নাদেনেতি হেতৌ সহার্থে বা তৃতীয়া । নাদাঘর্গোৎপত্তি-প্রকারান্তরাজ্জ্ঞাতব্য  
বিস্তরভয়াগ্নেহোক্তাঃ । কৃৎস্নময়া নিরবশেষত্রীবীজেন নভঃ পুরিতমিতি মা ত্রীঃ ।  
“ত্রীর্হরিপ্রিয়া । ইন্দ্রিয়া লোকমাতা মা” ইত্যমরঃ । অমায়তেতি অক্সেয়বিস্তা-  
রৈণ স্বল্পস্বাদ্বিত্তি ভাবঃ, অতিমহতা চ প্রতিশব্দো বীজাভিব্যক্তিরভূৎ । স চ  
মহান স্থলেন্দ্রিয়গ্রাহঃ । অমায়তেত্যাত্মশব্দাখ্যানমংশতস্তত্র তত্রীকৃতমপি যথা-  
সম্ভবং যোজ্যম্ । অত্র চ উচিতসাধনসম্পন্নস্ত’ প্রজগৎময়প্রভাবেণ বাহ্যাত্মস্বর-  
রিপুনিগ্রহো ভবতীতি সর্বং মন্ববাদরহস্যম্ । ৩১ । ৩২ ।

( নাগোজী ) সম্মানিতেতি । সাত্ত্বাহাসমিতি নাদক্রিয়াবিশেষণম্ ।  
অট্টহাসোহত্যর্থহাসঃ । নত ইতি ভুবনোপলক্ষণম্ ॥ ৩১ ॥

( নাগোজী ) অমায়তেতি । মা মানে দৈবাদিকশব্দন্তেন নঞ সমাসঃ ।  
তেন অসম্ভবভেত্যাঃ । অস্ত নভসীত্যাদিঃ ॥ ৩০ ॥

তত্রপ্র । তস্তা । তস্তা ঘোরৈণ ভয়ানকেন নাদেন কৃৎস্নং সমগ্রং নভ  
আকাশম্ আপুরিতং মহান প্রতিশব্দশ্চাভূৎ । যতপামূর্তেন শব্দেন শূন্যত নভসঃ  
পূরণং ন সম্ভবতি, নভসোহনন্তস্তাপি সামগ্র্যং ন সম্ভবতি, তথাপি শব্দস্তাপি মহ-  
শ্বেন জগদ্ব্যাপ্তিরেব তাৎপর্যম্ । প্রধানধ্বন্তকরী শব্দঃ প্রতিশব্দো মহানভূৎ,  
অত এব অতিমহতা, তত্রাপি হেতুঃ অমায়তা যানং মাঃ তাং যন্ প্রাপ্নুবন, ততো  
নঞ সমাসঃ ; ইণঃ শব্দঃ, তেন অপরিমিতেনেত্যর্থঃ । যদ্বা অমা রবিরশ্মি-  
বিশেষঃ, তাং যন্ গচ্ছন তথা তেন । তদ্ব্যক্তম্, অমা নাম রবে রশ্মিচন্দ্রলোকে  
‘প্রতিষ্ঠিত’ ইতি তাৎপর্যাগ্নেত্বেনেত্যর্থঃ । পক্ষান্তরাণ্যন্তৈব্যখ্যাতাত্ত্বপি পরি-  
তাক্তানি তথাবিধসঙ্গতাবস্থাভাবাৎ ॥ ৩১ ॥

তত্রপ্র । চক্ষুঃ । সকলা লোকাঃ সমস্তভূবনানি সর্বে জনাঃ চক্ষুঃ চলিতাঃ,  
সমুদ্রঃ সপ্তজলধয়শ্চ কম্পিতাঃ, বসুধা পৃথ্বী চলিতবতী, সামান্তবিশেষতায়াদি-  
মুক্তাঃ, গামানয় বলীবর্দ্ধক ইতিবৎ লোকস্বাবিশেষাৎ বসুধায়াঃ প্রাপ্তেঃ অধিক-  
চলনার্থং বা, সকলা মহীধরীশ্চ চলিতবন্তাঃ, পরিতানামপি পৃথিবীস্বৈ প্রাপ্তজ্ঞান-  
হুক্তম্ ; “সাক্ষিহীপাং সপর্কতামি”তিবৎ ॥ ৩২ ॥

তাহার ঘোর সিংহনানে সংগ্রহ নভোমণ্ডল পরিপূর্ণ হইল, সেই অমু-  
পম-বিস্তার স্তমহান শব্দে মহান প্রতিধ্বনি হইল, সবল লোক ক্রুক, সপ্ত  
সমুদ্র ও পৃথিবী প্রকম্পিত, এবং পর্বতসমূহ প্রচলিত হইল । ৩১ । ৩ ।

জয়েতি দেবশ্চ মুদা তামৃচুঃ সিংহবাহিনীম্ ।

তুষ্ণুবমুনয়শ্চৈচনাং ভক্তিব্রাত্মমূর্তয়ঃ ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । জয়েতি । আত্মা বুদ্ধিঃ চিন্তঃ, মূর্তিঃ শরীরম্ । ৩৩

( নাগোজী ) চ্যালেতি । মহীধরাঃ পর্বতাঃ ॥ ৩৩ ॥

তদ্বপ্র । জয়েতি । দেবা ইন্দ্রাদয়ো মুদা হর্ষণে তাং সিংহবাহিনীং দেবীং  
জয় উৎকর্ষমাবিস্করু ইতি উচুঃ, তথাচ জয়া ইতি নামনির্বাচনমপি চকুঃ, জয়তি  
অমুরান্ ইতি জয়া, সিংহং বাহয়িতুং নীলং যন্তাঃ ইতি গিন্, আর্ষজাজাত্যপ-  
পদেহপি গিন্ সাধ্বর্থ্যে বা । যদ্বা বহতীতি বাহঃ সিংহ এব বাহঃ সিংহবাহঃ  
ততঃ প্রশংসায়াম্ মরুতীয় ইন্ বহবীহেরর্থপ্রতিপত্তিকরত্বাভাবাৎ । মুনয়শ্চ ভক্তি-  
নম্রাত্মমূর্তয়ঃ সন্তঃ এনাং তুষ্ণুবুঃ স্তবস্তঃ, ভক্ত্যা ভাবেন নম্রা আত্মা মনঃ  
মূর্তয়ো দেহাশ্চ যেষাম্, এতেন কাযিকবাচিকমানসিকতৎপ্রবণত্বমুক্তম্ ॥ ৩৩ ॥

দেবগণ, আনন্দে সেই সিংহবাহিনী দেবীর জয়ধ্বনি করিতে লাগি-  
লেন । মুনিগণ, ভক্তিবিনম্রহৃদয়ে দণ্ডবৎ নতশরীরে তাহার স্তব করিতে  
লাগিলেন । ৩৩

দৃষ্ট্বা সমস্তং সংক্ষুব্ধং ত্রৈলোক্যমমরারয়ঃ ।

সন্নদ্ধাখিলসৈন্তান্তে সমুত্তপ্তুরুদায়ুধাঃ ॥ ৩৪

আঃ কিমেতদিত্ত ক্রোধাদাভাষ্য মহিষাসুরঃ ।

অভ্যধাবত তং শকুমশেষৈরসুরৈবৃতঃ ॥ ৩৫

দেবীভাষ্যম্ । মিলিতানাম্ উত্তোগঃ সমুত্থানম্ । ৩৪ । ৩৫ ।

( নাগোজী ) তুষ্ণুবুরিতি । ভক্ত্যা নম্রঃ অপকৃষ্টজ্ঞানবানাত্মা  
শরীরং চ যেষাম্ । সংক্ষুব্ধং আকুলম্ জাতমিতি শেবঃ । অমরারয়শ্চ  
সংক্ষুব্ধা ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

( নাগোজী ) সন্নদ্ধেতি । যুদ্ধায় সজ্জাং ধৃতসন্নাহানি অখিল-  
সৈন্তানি যেষাম্ । আঃ ইতি ক্রোধাবিস্কারে । 'অনেন চ মহিষাসুরস্ত  
মোময়ত্বমুক্তম্ । দৃষ্টপ্রেরণাং কণ্ঠচিং সৈনিকস্ত প্রথমমগ্রেবগচ্চ

স্বয়মেব প্রথমমেব যুক্তার্থং ধাবমানহাং রূপাণাপি ভ্রমোন্নহাচ্চ । অতএব  
রজঃসত্ত্বাধিকদেবাত্তকন্তু ইম ॥ ৩২ ॥

তত্বপ্র । দৃষ্টা । তেহমরারয়ঃ মহিষাসুরাঃ সমন্তং ত্রৈলোক্যং সংস্কৃতং  
ব্যাকুলীভূতং দৃষ্টা উদাযুধাঃ উদ্যতাজ্জাঃ সন্তঃ সমুত্তপ্তাঃ উজ্জোগং কৃতবন্তঃ  
দেবোত্তমাশক্যেতি ভাবঃ । কীদৃশাঃ ? সন্নদ্ধাখিলসৈন্তাঃ সন্নদ্ধানি কৃতসন্নাহানি  
অখিলানি সমগ্রানি সৈন্তানি যেমাং তে ॥ ৩৪ ॥

তত্বপ্র । আঃ । মহিষাসুরঃ আঃ এতৎ কিমিতি ক্রোধাৎ আভাষ্য স্বরয়া  
সমাশুত্বা অশেষৈরসুরৈরবৃত্তঃ বেষ্টিতঃ সন্ তৎ শব্দম্ অভি আভিমুখ্যেন অধাবত  
অভি লক্ষীকৃত্যেতি বা । অ ইত্যব্যয়ং কোপাবিকারে বর্ত্ততে, “আস্ত স্তাৎ  
কোপপীড়য়োরি”ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

সমস্ত ত্রৈলোক্য সংস্কৃত দেখিয়া অসুরগণ, নিখিল সৈন্তগণকে সুস-  
জ্জিত ও ( আপনারা ) অস্ত্র উদ্যত করিয়া সমুখিত হইল । ৩৪

‘আঃ একি !’ মহিষাসুর ক্রোধে এই কথা বলিয়া অশেষ অসুরবৃন্দ  
সমভিব্যাহারে দেহে সিংহনাদ লক্ষ্য করত ধাবিত হইল । ৩৫

স দদর্শ ততো দেবীং ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ত্বিষা ।

পাদাক্রান্ত্যা নতভুবং কিরীটোল্লিখিতাম্বরাম্ ॥ ৩৬

ক্ষোভিতাশেষপাতালাং ধনুর্জ্যানিস্বনেন তাম্ ।

দিশৌ ভুজসহশ্রেণ সমন্তাদ্যাপ্য সংস্থিতাম্ ॥ ৩৭

দেবীভাষ্যম্ । ব্যাপ্তেতি “পরো দিবাঃ পর এনা পৃথিব্যে”ত্যাदिপাদদ্বয়ার্থ  
উক্তঃ । পাদাক্রান্ত্যেত্যাদিনা “অহং জাবাপৃথিবী আবিবেশেতি, ততোবিত্তিষ্ঠে  
ভুবনাম্ব বিধোতাম্বং দ্যাং বজ্রণোপস্পৃশামী”তি দেবীমুক্তমস্ত্রয়োঃ শব্দযন্তার্থঃ  
সংগৃহীতঃ । ৩৬—৩৮ ।

( নাগোজী ) অভ্যধাবতেতি স্বরিতেৎ ॥ ৩৬ ॥

( নাগোজী ) দেবীং বিশেষয়তি সার্কেন—পাদেতি । ধনুষৌ জ্যায়াশ্চ  
নিস্বনেন । ধনুষঃ ক্লেঙ্কারঃ । জ্যায়াশ্চক্কারঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র । স দদর্শ । ৩৬ঃ শব্দাভিমুখগমনানন্তরং স মহিষাসুরঃ তাং  
দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং দদর্শ ইতি শ্লোকদ্বয়েনাশয়ঃ । কীদৃশীঃ ? ত্বিষা কান্ত্যা  
ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং ভূরাদি ত্রয়া, পাদাক্রান্ত্যা পাদদ্বয়োরাক্রমণেন  
নতা নম্রীকৃতভা ভূত্বা, কিরীটেন মুকুটেন উল্লিখিতং স্তম্ভমধরম্ আকাশং ত্রয়া,

আকাশশাস্ত্রমূর্ত্ত্বেনোজ্জ্বলনাসম্ভবাৎ সৰ্বব্যাপিহ্মাক অতুল্যতায়ামেব তাৎপর্যম্ ।  
যদ্য অম্বরং মহর্লোকঃ সম্ভবপরদ্বাং, ধনুর্জ্যানিশ্বনে চাপারুঢ়মৌৰ্বীশ্বনে  
কোভিতানি চঞ্চলীকৃতানি সমগ্রাণি পাতালানি যদ্য, নিবিসর্গো নিবনশবঃ,  
নের্গদনদম্বনহস ইতি লক্ষণস্বরূপাৎ । যদ্যপি জ্যাশব্লে নৈব মৌৰ্বী উচ্যতে  
তথাপি ধনুঃশব্দোপাদানম্ আরুঢ়বোধায়, তথাচ সাহিত্যদর্পণে—“ধনুর্জ্যাদিষু  
শব্দেষু শব্দান্ত ধনুর্বাদয়ঃ । আরুঢ়াদিবোধায়”তি, এবমন্তত্রাপি । জুজসহস্রৈণ  
সমস্ততঃ সৰ্বতো দিশো ব্যাপ্য সম্যক স্থিতাম্ । “অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্র-  
ভূজা রণে” ইতি যামলম্ ॥ ৩৬ । ৩৭ ॥

অনন্তর সে দেখিতে পাইল,—দেবী স্বীয় জ্যোতি দ্বারা ত্রিলোক ব্যাপ্ত  
করিয়াছেন, পদভরে মেদিনী নত ভাব ধারণ করিয়াছে । কিরীট গগন-  
ভলম্পর্শ, শরাসন জা-নিনাদে নিখিল পাতাল বিত্রস্ত, তিনি সহস্র ভুজে  
সমগ্র দিগ্ভঙ্গল সম্পূর্ণ ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিতেছেন । ৩৬ । ৩৭

ভতঃ প্রববৃতে যুদ্ধং তয়া দেব্যা সুরদ্বিয়াম্ ।

শস্ত্রাশ্চৈববহধা মুক্তৈরাদীপিতদিগন্তরম্ ॥ ৩৮

( নাগেন্দ্রী ) দিশ ইতি । সমস্তাং সৰ্ব্বতঃ ॥ ৩৮ ॥

তত্ৰাশ্চ । ভতঃ । ততস্তদনন্তরং তয়া সহ সুরদ্বিয়াম্ অম্বরানাং যুদ্ধং প্রব-  
বৃতে প্রবৃন্তম্ । কৈঃ ? শস্ত্রাশ্চৈব শস্ত্রং হিংসাসাধনং খড়্গাদি, অস্ত্রং ক্ষেপণীয়ং  
হিংসাসাধনং শরাদি ইতি ধাত্ত্বার্থানুসারান্তেদঃ । যদ্য শস্ত্রং লৌহং তন্ময়ৈরস্ত্রৈঃ,  
“শস্ত্রম্যযুধলৌহয়োঃ”তি কোষঃ । বহধা বহুপ্রকারেণ ক্রিষ্টৈঃ, কীদৃশম্ ? আদী-  
পিতদিগন্তরম্ অ সম্যক্ দীপিতানি প্রকাশিতানি দিগন্তরাণি যত্র যুদ্ধে ক্ষেপণ-  
ক্রিয়াবিশেষণং বা ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর সেই দেবীর সহিত অম্বরগণের যুদ্ধ আরম্ভ হইল, ( তখন  
উভয় পক্ষের ) বহু প্রকারে নিষ্কিপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রে দিগন্তর উদ্ভাসিত  
হইল । ৩৮

মহিষাসুরসেনানীশ্চিন্মুরাখ্যো মহাসুরঃ ।

যুযুধে চামরশ্চাত্তৈশ্চতুরঙ্গবলাঘিতঃ ॥ ৩৯

রথানামযুতৈঃ ষড়্ভিত্তিরুদগ্রাখ্যো মহাসুরঃ ।

অযুধ্যতাত্তানাক্ষ সহস্রৈণ মহাহবুঃ ॥ ৪০

## পঞ্চাশত্তিষ্ঠ নিযুতৈরমিলে । মহাস্থরঃ ।

অযুতানাং শতৈঃ যড়ভির্বান্ধ(ক)লো যুযুধে রণে ॥৪৩॥

দেবীভাষ্যম্ । অষ্টৈঃ উদগ্রাদিভিঃ সহিতঃ । তান্ সবিশেষঃ নির্দিশতি—  
রথানামিতি । ৩২—৫৪ ।

( নাগোজী ) শত্ৰুসৈরিতি । শত্ৰুং কেবলম্ । মন্ত্রযুক্তং যন্তদন্তম্ ॥ ৩২ ॥

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি । অষ্টৈঃ প্রধানদৈত্যৈঃ সহিতঃ চামরাখ্যঃ  
চক্ষুরাখ্যঃ রথনাগহয়পাদাতরূপচতুরঙ্গসেনাযুতো যুযুধে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

( নাগোজী ) অযুধ্যতেতি । অযুতানামিতি নিযুতৈরিত্যি চ উদগত-  
বহুবিবক্ষয়া বহুবচনম্ । এবমগ্রেহপি । একং দশশতং চৈব সহস্রং যযুতং  
তথা । লক্ষঞ্চ নিযুতঞ্চৈব কোটিরব্দমেব চ । বৃন্দং থর্বো নিখর্বশ্চ  
শজ্ঞপদৌ চ সাগরঃ । অন্ত্যং মধ্যং পরাধ্বঞ্চ দশবৃদ্ধা যথাক্রমম্ ” ইতি  
ব্রহ্মাণ্ডে ॥ ৪১ ॥

তত্বপ্র । সৈন্তসংখ্যাং দর্শয়তি—মহিষাস্থরোতি । মহিষাস্থরস্ত সেনানীঃ সর্ক-  
সৈন্তাধিপঃ চিহ্নরাখ্যঃ চিহ্নরনামা মহাস্থরঃ অস্থরশ্রেষ্ঠঃ, চামরচামরাখ্যঃ সর্ক-  
সেনাধিপঃ ইতি চকারার্থঃ । চচারি হস্তীশ্বরথপাদাতরূপাণ্যঙ্গানি যন্ত তাদৃশেন  
বলেন সৈন্তেনাধিতোহুগতঃ অষ্টৈরপি প্রধানভূতৈরস্থরৈঃ সহ যুযুধে, সর্কসেনা-  
ধিপতিষাং সর্ক সেনাপত্যয়েহপি তয়োরেব পশ্যাৎ যুযুধিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

তত্বপ্র । রথান্ । উদগ্রনামা মহাস্থরঃ রথানাং যড়ভিঃশতৈঃ যষ্টিসহস্রৈঃ সহ  
অধিত ইতি, পূর্বোক্তমহুমঞ্জুনীযং বা, এবমুত্তরত্রাপি ; অযুধ্যত । মহাহুমুনামা  
অস্থরঃ রথানামিত্যহুমঞ্জুনীযম্ উপক্রান্তিবশাৎ । অযুতানাং সহস্রৈঃ রথকোটা  
সহ অযুধ্যত ॥ ৪০ ॥

তত্বপ্র । পঞ্চ । অসিলোমা অসিলোমাখ্যঃ অসর ইব লোমাস্তম্, স মহা-  
স্থরঃ পঞ্চাশত্তিষ্ঠনিযুতৈঃ পঞ্চকোটিভিঃ সহ যুযুধে । বান্ধলনামা মহাস্থরঃ রথানাম্  
অযুতানাং যড়ভিঃ শতৈঃ যষ্টিলক্ষৈঃ সহ রণে যুযুধে ॥ ৪১ ॥

মহিষাস্থর-সেনাপতি চিহ্নর নামে মহাস্থর এবং চামর, উদগ্র প্রভৃতি  
অপর অস্থরগণ সমভিব্যাহারে চতুরঙ্গ-বল-সম্পন্ন হইয়া যুদ্ধ করিতে  
লাগিল ; যথা—মহাস্থর উদগ্র ছয় অযুত রথ এবং মহাহুমু কোটি রথ  
সমভিব্যাহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল ; মহাস্থর অসিলোমা পঞ্চ কোটি রথ

এবং বাঞ্চল ছয় সক্ষ রথ সমভিব্যাহারে লইয়া রণক্ষেত্রে যুদ্ধ করিতে লাগিল । ৩৯—৪১ ।

গজবাজিসহশ্রৌযৈরনৈকৈঃ পরিবারিতঃ ।

বৃত্তো রথানাং কোট্যা চ যুদ্ধে তস্মিন্মুখ্যত ॥ ৪২

বিড়ালানাং কোট্যা হযুতানাঞ্চ পঞ্চাশন্তিরথায়ুতৈঃ ।

যুযুধে সংযুগে তত্র রথানাং পরিবারিতঃ ॥ ৪৩

( নাগোজী ) অযুতানামিতি । গজবাজীভ্যতো বিড়ালসৈন্যম্ ॥ ৪২\* ॥

( নাগোজী ) বৃত্ত ইতি । অথ তেষাং বধানান্তরম্ । অযুতানাং পঞ্চাশন্তিরযুতৈঃ পরিবারিতো বিড়ালনামা তত্র সংযুগে যুযুধে ইতুান্তর-  
শ্রোতেনাশ্রয়ঃ । ‘দুর্ধরো দুর্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নশ্রুতা’ ইতি বামনপুরাণে-  
হপি বিড়ালনয়নশব্দো যোগকৃতো ন কেবলং যৌগিকঃ, প্রকৃতে চ নামৈক-  
দেশে নামগ্রহণম্ । অতএব বিড়ালশ্রুতাসিনেতি বক্ষ্যমাণং সংগচ্ছতে ॥ ৪৩

তত্বপ্র । গজ । পরিবারিতঃ পরিবারিতনামা অনৈকৈরসংখ্যৈঃ গজবাজিসহ-  
শ্রৌযৈঃ গজবাজিসহশ্রাণাং বৃত্তে রথানাং কোট্যা চ বৃত্তঃ সন্ তস্মিন্ যুদ্ধে-  
মুখ্যত ॥ ৪২ ॥

তত্বপ্র । বিড়াল । বিড়ালশ্রুত অক্ষিণী ইব অক্ষিণী অস্ত্রোতি ব্যুৎপত্তিঃ, “দুর্ধরো  
দুর্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নোহপর” ইতি বামনপুরাণদর্শনাৎ, সম্ভাব্য-কবর্গাদিতীয়মুক্তঃ  
পাঠো হয়ঃ, অমূলকত্বাৎ । অর্থশব্দার্থঃ বিড়ালানাং হস্তরশচ রথানাং অযুতানাং  
পঞ্চাশন্তিরযুতৈঃ পঞ্চাশন্তিরনৈঃ পরিবারিতঃ বেষ্টিতঃ তত্র সংযুগে যুদ্ধে যুযুধে ॥ ৪৩

বিড়াল বা বিড়ালানাঞ্চ অস্ত্র বহু সহস্র হস্তী অস্ত্রে এবং কোটি রথে  
পরিবৃত্ত হইয়া সেই যুদ্ধ করিবার পর পঞ্চাশ অর্জুন রথে পরিবৃত্ত হইয়া  
সেই যুদ্ধস্থলে ( পুনরায় ) যুদ্ধ করিয়াছিল । ৪২ । ৪৩ ।

অস্ত্রে চ তত্রায়ুতশো রথনাগহরৈবৃত্তাঃ ।

যুযুধঃ সংযুগে দেব্য সহ তত্র মহাসুরাঃ ॥ ৪৪

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি স্পষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

তত্বপ্র । অস্ত্রে । তত্র যুদ্ধে অস্ত্রে চ যে মহাসুরাঃ অস্ত্রশ্রেষ্ঠা রক্তবীজাদয়ঃ

তে অযুতশো অনেকাবুতরথহস্তিতুরগৈর্কৃতাঃ দেব্যা সহ যুযুঃ যুযুধিরে । রথাদিযু  
প্রত্যেকম্ অযুতাবয়ো বা, বীপায়াং শস্প্রত্যয়শ্রবণাৎ ॥ ৪৪

অত্যাশ্রয় মহাসুরগণঃ অযুত অযুত হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিযুত হইয়া  
সেই যুদ্ধক্ষেত্রে দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রযুত হইয়াছিল । ৪৪ ।

কোটিকোটিসহস্রৈশ্চ রথানাং দন্তিনাং তথা ।

হয়ানাঞ্চ বৃতো যুদ্ধে তদ্রাভ্রমহিষাসুরঃ ॥ ৪৫

( নাগোজী ) যুযুধিরিতি । ৩ শ্র পূর্বেণাশ্রয়ঃ । অনুদাত্তেঙ্কলক্ষণ-  
ভেদেহনিত্যত্বাৎ পরশ্চৈপদম্ । উত্তরান্নিমুক্তরাশয়ি ॥ ৪৫ ॥

তত্ৰপ্র । ইতি সেনাপতাভ্রমায়িনাং সংখ্যাং প্রদর্শ্য মহিষাসুরান্নমায়িনাং তু  
সংখ্যা কৰ্ত্ত্বম্ অশৰ্কে্যবেত্যাহ—কোটী । তত্র যুদ্ধে মহিষাসুররথানাং কোটি-  
কোটিসহস্রৈঃ ; তথাশক্শচার্থঃ, দন্তিনাং গজানাং চ কোটিকোটিসহস্রৈঃহয়ানাঞ্চ  
কোটিকোটিসহস্রৈর্বৃতো বেষ্টিতোহভূৎ । পরান্নিপারে গণনায়া অশক্যত্বাৎ অপরি-  
মিতমেব । সংখ্যানিয়মমাহ ব্রহ্মাণ্ডপুরাণম্—“একং দশশতকৈব সহস্রমযুতস্তথা ।  
লক্ষঞ্চ নিষুতকৈব কোটিরক্বদমেব চ । বৃন্দঃ খর্বো নিখর্বশ্চ শত্ৰুপদ্যো চ সাগরঃ ।  
অস্ত্যং মধ্যং পরান্নিঞ্চ দশরুদ্রা যথাক্রমমি”তি । এবং সহস্রকোট্যা পুররিষা  
পুনঃ কোট্যা পূরণে পরান্নিসংখ্যা ভবতি, তদেবং রথাদীনাং প্রত্যেকং পরান্নি-  
সংখ্যাত্মা অপরিমিতত্বম্ ॥ ৪৫ ॥

মহিষাসুর সেই যুদ্ধক্ষেত্রে বহুপরান্নি হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিযুত  
হইয়া উপস্থিত ছিল । ৪৫ ।

তোমরৈর্ভিন্দিপালৈশ্চ শক্তিভিমুসলৈস্তথা ।

যুযুধঃ সংযুগে দেব্যা খড়্গৈঃ পরশুপাট্টৈশ্চ ॥ ৪৬

( নাগোজী ) হয়ানাং চেতি । রথদন্তিহয়ানাং প্রত্যেকং কোটি-  
কোটিসহস্রসংখ্যায়ুতো মহিষ ব্রাহ্মাদিতার্থঃ । উত্তরাশয়ি । ভিন্দি ইতি  
দাস্তঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰপ্র । তোম । যুদ্ধং বর্ণয়তি,—কেচিদিত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ । কেচিদন্তরাঃ  
তোমরৈঃ সর্পলাদিভিঃ দেব্যা সহ যুযুধঃ যুযুধিরে, কেচিৎ ভিন্দিপালৈঃ হস্ত-  
ক্ষেপণীয়শরৈঃ, কেচিৎ শক্তিভিঃ শল্যৈঃ, কেচিমুসলৈঃ, কেচিৎ খড়্গৈঃ, কেচিৎ  
পরশুভিঃ, কেচিৎ পাট্টৈঃ, তত্র মুসলপাট্টসৌ “মহাপাট্টসভলবাণশুকপুরুমুসল-



মি"তি ভট্টভাষ্যসমাবেশদর্শনাৎ দন্ত্যসকারযুক্তৌ, "মূলপা ট্রপাকশাক ইতি  
তালব্যপ্রসঙ্গে উগ্ৰভেদদর্শনাৎ তালব্যযুক্তৌ চ। শাব্বিকনুসিংহস্ত যযলং যুক্তন্য-  
যুক্তমপ্যাহ ॥ ৪৬

অস্বরগণ রণস্থলে তোমর, ভিন্দিপাল, শক্তি, মুঘল, খড়্গ, পরস্ত  
এবং পাটিশ প্রভৃতি অস্ত্রদ্বারা দেবীর সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল। ৪৬

কেচিচ্চ চিক্ষিপুঃ শক্তাঃ কেচিৎ পাশাংস্তথাপরে।

দেবীং খড়্গপ্রহারৈস্ত তে তাং হস্তং প্রচক্রমুঃ ॥ ৪৭

(ন'গোজী) যুদ্ধরীতি। কেচিদৈত্যা ইতি শেষঃ। অপরে  
ইত্যন্তরাশ্বয়ি - ৭ ॥

তত্ৰপ্র। কেচিৎ। কেচিদসুরাঃ শক্তাঃ চিক্ষিপুঃ ক্ষিপ্তবস্তুঃ, কেচিচ্চ পাশাং-  
শিক্ষিপুঃ, তথা অপরে অসুরাঃ খড়্গপ্রহারৈস্তাং দেবীং হস্তং প্রচক্রমুঃ প্রচক্রমিরে  
আরদ্ধবস্তুঃ। আৰ্ঘ আশ্বনেপদাভাবঃ ॥ ৪৭

কোন কোন অসুর শক্তি, কেহ কেহ পাশ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিল,  
এবং অন্যান্য অস্বরগণ খড়্গ প্রহারে সেই দেবীকে নিহত করিতে উদ্যোগ  
করিয়াছিল। ৪৭

সাপি দেবী ততস্তানি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চাণ্ডিকা।

লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ নিজশস্ত্রাস্ত্রবর্ষিণী ॥ ৪৮

(নাগোজী) দেবীমিতি। অপরে তু তে প্রসিদ্ধদৈত্যা ইত্যর্থঃ।  
'প্রোপাভ্যাম' ইত্যাস্থনেপদং ন, ছান্দসহাৎ ॥ ৪৮ ॥

তত্ৰপ্র। সাপি। জগন্মাতৃহাৎ সর্বত্র সামান্য প্রথমহননমযুক্তমিতি তত-  
স্তেষাং প্রহারানন্তরং সাপি চণ্ডিকা ক্রোধবতী দেবী ক্রীড়নপরা তানি শস্ত্রাণি  
অস্ত্রাণি চ লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ ছিন্নবতী, সর্বপ্রাণৈঃ প্রহারাতাবাঞ্জীলয়েতুক্তম,  
অতঃ এবশকোপাদানক। নিজানি অসাধারণানি শস্ত্রাণ্যনি বর্ষিত্বং লীলং  
যস্তাঃ। ৪৮।

অনন্তর সেই দেবী চণ্ডিকাও স্বায় অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ করত অবলীলাক্রমে  
অসুরনিক্ষিপ্ত অস্ত্র শস্ত্র খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন। ৪৮

অনায়স্তাননা দেবী স্তূয়মানা সুরযিতিঃ।

মুমোচাসুরদেহেষু শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চেশ্বরী ॥ ৪৯

( নাগোজী ) লীলযৈবেতি । আয়াসরহিতাননা ॥ ৪২ ॥

তত্বপ্র । অনা । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু তান্ অযানাপীতাহ,—সা দেবী  
অনায়স্তাননা অবিকৃতমুখী সতীত্যানায়াসং দ্যোতয়তি, অসুরদেহেষু শত্ৰুনি চ  
মুমোচ অসুরদেহেষ্টিত্যানেনাবার্থপ্রহারিস্বমুক্তং, যত ঈশ্বরী সর্বশক্তিযুক্তা, অসুরাশ্চ  
ঋষয়শ্চ ভৈঃ স্তূয়মানা । “আয়ন্তং বিকৃতে ক্ষিপ্তে ক্রিশিতে রূপিতে হত”  
ইতি কোষঃ ॥ ৪২ ॥

দেবতা এবং ঋষিগণ দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন, তখন সেই  
ঈশ্বরী অগ্নানবদনে ( সহাস্তমুখে ) অসুরগণের শরীরে অস্ত্র-শস্ত্র বর্ষণ  
করিতে লাগিলেন । ৪২ ।

সোহপি ক্রুদ্ধো ধৃতসটো দেব্যা বাহনকেশরী ।

চচারাঅসুরসৈন্তেষু বনেষ্বিব হতাশনঃ ॥ ৫০ ॥

( নাগোজী ) মুমোচেতি । উত্তরার্দ্ধমুত্তরাষ্ট্রয়ি । ধূতাঃ কাম্পিতাঃ  
সটা যেন ॥ ৫০ ॥

তত্বপ্র । সোহপি । সোহপি দেব্যাঃ বাহনকেশরী বাহনরূপঃ সিংহঃ ক্রুদ্ধঃ  
সন্ অসুরসৈন্তেষু চচার । কুত্র কঃ ইব ? বনেষু হতাশনো বহিরিব, দৃষ্টান্তদ্বারা  
স্পর্শমাত্রেন অসুরসংহরণমুক্তম্ । ‘শাক্যবংশতিনিবেশকেশরা’ ইতি তালব্য-  
প্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদাৎ কেশরী তালব্যাবান্, ‘সবিভূকিসলয়কেশরসহা’  
ইতি উত্তভেদাৎ কেশরো দন্ত্যবাংশ্চ । তদযোগাৎ কেশরী, স কীদৃক্ ? ধূতাঃ  
কাম্পিতাঃ সটাঃ ক্ষুদ্রস্বলোমানি যেন সঃ, “সটা জটা কেশরয়োরি”তি মেদিজ্ঞাৎ  
দন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা দন্ত্যাদিঃ, শট অংশে ইতি ধাতুঃ তালব্যাবানিতি নর-  
সিংহঃ । ৫০ ।

সেই দেবীবাহন পশুরাজও ক্রোধে জটা প্রকম্পিত করিয়া অরণ্য  
মধ্যে দাবানলের ত্রায় অসুরসৈন্যমধ্যে বিচরণ করিতে লাগিলেন । ৫০

নিশ্বাসান্ মুমুচে যাংশ্চ যুধ্যমানা রণেহশ্বিকা ।

ত এব সদ্যঃ সম্ভূতা গণাঃ শতম- শ্রশঃ ॥ ৫১ ॥

( নাগোজী ) চচারেতি । উত্তরার্দ্ধমুত্তরাষ্ট্রয়ি । যান্ যাবতঃ ॥ ৫১ ॥

তত্বপ্র । নিশ্বা । রণে যুধ্যমানা অশ্বিকা যান্ নিশ্বাসান্ মুমুচে তাক্তবতী ত  
এব নিশ্বাসাঃ সদ্যস্তৎক্ষণমেব শতসহস্রশো গণাঃ প্রমথ্যঃ সম্ভূতাঃ । অনেনাজ্জতি

হতেহুং স্বচিতম্ । স্বস্তসামগ্রীসহিতা এব জাতা ইতি জ্ঞেয়ম্, উত্তরত্র যুদ্ধবাদ্য-  
ক্রিয়াকথনাং ॥ ৫১ ॥

অন্বিকা অত্রসংগ্রামে যুদ্ধ করিতে করিতে যে সফল নিশ্বাস পরি-  
ভাগ করিয়াছিলেন, তৎসমুদয়ই তৎক্ষণাৎ লক্ষ লক্ষ গণ অর্থাৎ গণ  
নামক দেবীসৈন্যরূপে পরিণত হইল । ৫১

যুযুস্তে পরশুভির্ভিন্দিপালানিপিট্টশৈঃ ।

নাশয়ন্তোহসুরগগান্ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ ॥ ৫২

( নাগোজী ) ত এবেতি তাবন্ত এবৈত্যাঃ । এককনিশ্বাসাদেকৈকো  
গণঃ সমুত্ত ইত্যর্থঃ । তে গণাঃ ॥ ৫২ ॥

তত্বেপ্র । যুযু । তে গণাঃ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ দেব্যাঃ সামর্থ্যোনোপ-  
চিতসামর্থ্যাঃ সন্তঃ পরশাদিভিন্নরান্নাশয়ন্তো যুযুঃ যুযুধিরে ॥ ৫২ ॥

দেবীসৈন্যগণ ভগবতীর শক্তি সংযোগে প্রবর্দ্ধিত হইয়া পরশু,  
ভিন্দিপাল, খড়্গ এবং পিট্টগ দ্বারা অসুরগণকে বিনাশ করত যুদ্ধ  
করিয়াছিলেন । ৫২

অবাদয়ন্ত পটহান্ গণাঃ শঙ্খাংস্তথাপরে ।

মুদজ্ঞাংশ্চ তথৈবাত্রে তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে ॥ ৫৩

( নাগোজী ) নাশয়ন্ত ইতি । দেবীপ্রভাবোণাপ্যায়িতাঃ অবাদয়ন্ত ।  
বাদিস্তবন্ত ইত্যর্থঃ । গণাঃ কেচিদिति শেষঃ ॥ ৫৩ ॥

তত্বেপ্র । অবাদ । কেচিৎ গণাঃ পটহান্ অবাদয়ন্ত, লভন্তঃ । অপরে,  
শঙ্খান্ তথা অত্রে মুদজ্ঞান্ অবাদয়ন্ত । তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে যুদ্ধমেব মহোৎ-  
সবঃ, বীরাণাং হর্ষবর্জনত্বাৎ ॥ ৫৩ ॥

দেবীসৈন্যগণ সেই সময়মহোৎসবে ( কেহ কেহ ) পটহ, অপরে শঙ্খ  
এবং অত্রে মুদজ্ঞধ্বনি করিতে লাগিলেন । ৫৩

ততো দেবী ত্রিশূলেন গদয়া শক্তিবৃষ্টিভিঃ ।

খড়্গাদিভিঃ শতশো নিজঘান মহাসুরান্ ॥ ৫৪

( নাগোজী ) মুদজ্ঞাংশ্চতি । যুদ্ধমেব মহোৎসবে বীরাণাং হর্ষ-  
হেতুত্বাৎ । শক্তীনাম্ বৃষ্টিভির্বর্ষেরিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততো গণজননানন্তরং দেবী ত্রিশূলাদিভিঃ শতশো মহা-  
সুরান্ নিজঘান ॥ ৫৪ ॥

অনন্তর দেবী ত্রিশূলাঘাত, গদা নিক্ষেপ, শক্তি অস্ত্র বর্ষণ এবং  
খড়্গাদিপ্রহারে শত শত মহাসুরকে নিহত করিলেন । ৫৪

পাতয়ামাস চৈবাগ্ন্যান্ ঘণ্টাশ্বনবিমোহিতান্ ।

অসুরান্ ভুবি পাশেন বদ্ধা চাশ্তানকর্ষ(য়ৎ) ত ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । অসুরান্ ভূবীতি পৃষ্ঠাঙ্গাশ্বিতম্ ॥ ৫৫ ॥

( নাগোজী ) খড়্গোতি স্পষ্টম্ ॥ ৫৫ ॥

তত্ৰপ্র । পাতয়া । দেবীতি যোজ্যং চকারাৎ, অগ্ন্যান্ কাংশ্চিদসুরান্  
ঘণ্টাশ্বনবিমোহিতান্ ঘণ্টাশ্বনিনা বিচেতসঃ কৃৎস্না পাতয়ামাস, অগ্ন্যাংশ্চাসুরান্  
পাশেন বদ্ধা ভুবি অকর্ষত আকৃষ্টবতী । আকর্ষয়দিতি পাঠে অন্ত্বেহপি ধাতবঃ  
কচিদিতি চুরাদিহাৎ লঙ্ । ৫৫ ,

অপর ( কতকগুলি ) অসুরকে ঘণ্টা-শব্দ দ্বারা বিমোহিত করিয়া  
ধরাশায়ী করিলেন, এবং অগ্ন্য ( কতকগুলি ) অসুরকে পাশবদ্ধ করিয়া  
আকর্ষণ করিতে লাগিলেন । ৫৫

কেচিদ্ধিধা কৃতাস্তীকৈঃ খড়্গপাতৈস্তথাপরে ।

বিপোষিতা নিপাতেন গদয়া ভুবি শেরতে ॥ ৫৬

দেবীভাষ্যম্ । বিপোষিতা নিহতাঃ । গদয়েতি নিপাতক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তরি  
তৃতীয়া । তচ্ছরীরানি মুদ্রপেণ শেরত ইত্যর্থাৎ বর্তমানপ্রয়োগঃ । ৫৬

( নাগোজী ) অসুরানিতি । অকর্ষয়দিতি কৃষেচোঁরাদিকাল্পঙ্ ।  
অপর ইত্যন্তরাষয়ি ॥ ৫৬ ॥

তত্ৰপ্র । কেচি । কেচিদসুরাস্তীকৈঃ খড়্গপাতৈঃ খড়্গধারাভিঃ দ্বিধা কৃত্যঃ  
অর্ধান্ধেব্যা । পাতয়ত্যানেনেতি পাতঃ । যদ্বা তীকৈঃ অত্যাগ্রৈঃ খড়্গপ্রহারৈঃ ।  
অপরে গদয়া বিপোষিতাঃ হিংসিতাঃ সন্তঃ নিপাতেন নিপতনে ভুবি শেরতে,  
স্নেতৃহাং ছান্দসো বা লট্ । যদ্বা গদয়া যো নিপাতো হননং তেন বিপোষিতাঃ,  
স্বপাং স্রুবিতি ষষ্ঠ্যাং বা তৃতীয়া । গদয়া নিপাতেনেত্যর্থঃ ॥ ৫৬

কতকগুলি অসুর ( দেবীর ) তীক্ষ্ণধার খড়্গ প্রহারে বিধ্বস্ত হইল,

অপর ( কতকগুলি ) অস্ত্র ( দেবীর ) গণা নিক্ষেপে নিহত হইয়া ভূমি-  
শয়া গ্রহণ করিল । ৫৬

বেমুশচ কেচিদ্রুধিরং মুসলেন ভুশং হতাঃ ।

কেচিনিপাতিতা ভূমৌ ভিন্নাঃ শূলেন বক্ষসি ॥ ৫৭

দেবীভাষ্যম্ । বেমুরিতি বৈকল্লিকশেষম্, বা ভ্রমত্রসিবমিফণাদীনামিতি । ৫৭ ।

( নাগোজী ) বিপোধিতা ইতি । অপরে পদয়া বিপোধিতা আম-  
র্জিভাঃ নিপাতেন নিপতনে ভূবি শেরত ইত্যয়ঃ । বেমুরিতি  
ছান্দসম ॥ ৫৭ ॥

তত্বপ্র । বেমুঃ । কেচিদ্রুধিঃ মুসলেন ভূশমত্যর্থঃ হতাস্তাভিতাঃ সন্তঃ  
রুধিরং রক্তং বেমুঃ বমস্তি স্ম, ববমুরিতি বক্তব্যে ছান্দসো দিলু'ক্, এবঞ্চ অস্ত  
বকারস্ত দস্ত্যস্বেন শশাদিস্বাৎ । কেচিদোষ্ঠস্বশীচ্ছন্তি তদবহস্যমতম্ । কেচিদ-  
ক্ষসি শূলেন ভিন্না বিদীর্ণাঃ সন্তঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ অর্থাৎদেব্যা ॥ ৫৭

কেহ কেহ মুসল দ্বারা অত্যন্ত আহত হইয়া রুধির বামন করিয়াছিল,  
কেহ কেহ বক্ষঃস্থলে শূলাঘাতে বিদীর্ণ হইলে ( দেবী ) তাহাদিগকে ভূমি-  
শায়ী করিলেন । ৫৭

নিরন্তরাঃ শরৌষেণ কৃতাঃ কেচিদ্রণাজিরে ।

সেনানুকারিণঃ প্রাণান্ মুমুচুস্ত্রিদশার্দ্দনাঃ ॥ ৫৮

দেবীভাষ্যম্ । নিরন্তরাঃ, তিলদারগস্থানরহিতাঃ । সেনানুকারিণঃ ইতি  
ত্রিদশার্দ্দনাঃ দেবমর্দনাঃ সেনাপত্যঃ, সেনাবৎ সেনাপত্যোহপি প্রাণান্ মুমুচু-  
রিত্যর্থঃ । ৫৮—৬১ ।

( নাগোজী ) কেচিদিতি । শূলেন বক্ষসি ভিন্নাঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ  
নিপেভুরিত্যয়ঃ । উত্তরার্জিমুস্তরাস্বয়ি ॥ ৫৮ ॥

তত্বপ্র । নির । কেচিৎ সেনানুকারিণঃ সেনামত্ৰ পশ্যাৎ কর্তুং শীলং যেমাং  
তে সেনাগ্রে বর্তমানা ইত্যর্থঃ, ত্রিদশার্দ্দনাঃ অস্ত্রাঃ রণাজিরে রণাজনে শরৌষেণ  
বাণসমূহেন দেব্যেভ্যহং, নিরন্তরাঃ নিরবকাশাঃ জর্জরীকৃতাঃ সন্তঃ প্রাণান্ মুমুচুঃ  
ত্যক্তবন্তঃ । শ্রেনানুকারিণ ইতি পাঠে শ্রেনঃ পক্ষিবেশেষঃ, তমত্ৰ কর্তুং সদৃশীকর্তুং  
শীলং যেমাং তে অতিবেগশালিন ইত্যর্থঃ । যদ্বা তমপি পশ্যাৎ কর্তুং, এতেন  
নৈকপক্ষবেগা ইতি ভাবঃ । যদ্বা শ্রেনঃ সেধা(জা)থ্যা জন্তুবেশেষঃ; সর্বত্র কণ্টকা-

রতশরীরঃ, অসম্ভবকরণশীলাঃ, নিরন্তরশরনিকরবিক্রমশরীরস্থাৎ । “শ্রোনঃ পজিগি শব্দে-  
চ” ইতি অজয়ঃ ॥ ৫৮ ॥

দেবী সমরাজ্ঞনে শস্যমুহুধারা কতকগুলি অশ্বরের সর্বাঙ্গ পূর্ণ  
করিয়া দিলেন । অমরবিজয়ী অশ্বরেরা ( সামান্য ) অশ্বরসেনার স্থায়  
প্রাণত্যাগ করিল । ( মতান্তরে ) অমরবিজয়ী অশ্বর সেনাপতিগণ  
( এইরূপে ) প্রাণত্যাগ করিল । ৫৮

কেষাঞ্চিদ্বাহবচ্ছিন্নাচ্ছিন্নগ্রীবাস্থথাপরে ।

শিরাংসি পেতুরন্যেযামন্যে মধ্যে বিদারিতাঃ ॥ ৫৯

( নাগোজী ) সেনেতি । সেনামনু পশ্যাৎ কুর্ক্বন্তি সেনাগ্রাণাঃ  
শরৌষযাপ্তত্বাৎ সেনাঃ শল্লকাস্ত্যসদৃশাশ্চ, অপরে ছিন্নগ্রীবাঃ প্রাণান্মুচু-  
রিত্যর্থঃ ॥ ৫৯ ॥

তত্বপ্র । কেষাম্ । দেব্যোত্থাৎ, কেষাঞ্চিদ্বাহবচ্ছিন্না দ্বৈধীকৃত্যঃ, তথা  
অপরে দৈত্যাঃ ছিন্না গ্রীবা যেবাং তে তথা বভূবুঃ । অস্তেষাং শিরাংসি পেতুঃ  
পতিতানি । অস্তে মন্যে মধ্যদেশে বিদারিতা বভূবুঃ ॥ ৫৯ ॥

কোন কোন অশ্বরের বাহু ছিন্ন, অপর ( কতকগুলি ) অশ্বরের গ্রীবা  
ছিন্ন, অস্ত্র কাহারও কাহারও মস্তক স্তম্ভচ্যুত, আর কতকগুলি অশ্বরের  
মধ্যদেশ বিদীর্ণ হইল ৫৯ ।

বিচ্ছিন্নজঙ্ঘাঙ্গপরে পেতুর্কর্ব্বাং মহাসুরাঃ ।

একবাহুক্ষিচরণাঃ কেচিন্দেব্যা দ্বিধা কৃত্যঃ ॥ ৬০

( নাগোজী ) শিরাংসীতি । ছিন্নানীতি শেষঃ ॥ ৬০ ॥

তত্বপ্র । বিচ্ছিন্না । অস্তে মহাসুরাঃ বিচ্ছিন্নজঙ্ঘাঃ সন্তঃ উর্ব্বাং পেতুঃ,  
বিচ্ছিন্নে জঙ্ঘে যেবাং তে তথা । অস্তে দেব্যা দ্বিধা দ্বিদলীকৃত্যঃ সন্তঃ এক-  
বাহুক্ষিচরণাঃ একং বাহুক্ষিচরণং যেবাং তে তথা, শিরঃপ্রভৃতি পানুপর্ধ্যস্তঃ  
দ্বিদলীকৃত্য ইত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

অপর মহাসুরগণ জঙ্ঘা কর্ত্তিত হওয়াতে ভূতলে নিপতিত হইল ।  
দেবী কোন কোন অশ্বরকে একপাশাণে বিখণ্ডিত করিলেন যে, সেই দুই  
খণ্ডের প্রত্যেক ভাগেই একটি বাহু, একটি চক্ষু এবং একখানি চরণ  
থাকিল । ৬০ ।

হিন্নেহপি চান্যে শিরসি পতিতাঃ পুনরুখিতাঃ ।

কবন্ধা যুযুধদেব্যা গৃহীতপরমায়ুধাঃ ॥ ৬১

( নাগোজী ) এক ইতি । আশিরঃ পাদপর্যাস্তং পাতিতা ইত্য ।

— ... ক্রিমুত্তরাশ্বয়ি ॥ ৬১ —

তত্বেপ্র । হিন্নে । অর্দ্ধশ্লোকোহয়ম্ । অস্ত্রে অমুরাঃ শিরসি হিন্নে পতিঃ ।  
অপি পুনরুখিতাঃ । কবন্ধোথানপরিমাণং প্রাচীনপদ্যে পঠন্তি যথা,—“নাগানা-  
ময়ুতং তুরঙ্গনিযুতং সর্কং রথানাং শতং, পত্তীনাং দশকোটয়ো নিপতিতা এবং  
কবন্ধো রণে । তেমাং কোটিনিপাতনর্জনবিধৌ খেলচ্চলং খে শিরঃ, তেমাং  
কোটিনিপাতনে রঘুপতেঃ কোদণ্ডঘণ্টারবঃ ॥” ইতি । মহানাটকশ্চৈতদিতি  
কেচিৎ । তেমাং কৰ্ম্ম আহ—কেচিদিদৃত্যুহং, কেচিৎ কবন্ধা গৃহীতপরমায়ুধাঃ  
সন্তঃ দেব্যা সহ যুযুধঃ ॥ ৬১ ॥

অপর কতকগুলি অমুর ছিন্নমস্তক হইয়া ভূতলে নিপতিত হইল  
এবং তৎক্ষণাৎ পুনরায় কবন্ধরূপে উখিত হইয়া কেহ কেহ উৎকৃষ্ট অস্ত্র-  
ধারণপূর্বক দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রযুক্ত হইল । ৬১ ।

ননৃতুশ্চাপরে তত্র যুদ্ধে তূর্য্যালয়াশ্রিতাঃ ।

কবন্ধাশ্চিন্নশিরসঃ খড়্গশাস্ত্রাষ্টিপাণয়ঃ ॥ ৬২

তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো দেবীমন্ত্রে মহাসুরাঃ ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । অপরে কবন্ধাঃ খড়্গশাস্ত্রাষ্টিপাণয়ঃ সন্তঃ ছিন্নশিরস্কৃতয়া ভাষণ-  
বর্জিতাঃ কেবলং ননৃতুঃ, অস্ত্রে চ মহাসুরাঃ—মহাস্বাদেব বহুস্বজননিধনেহপ্যনপ-  
গতরণোৎসাহঃ সমগ্রশরীরা অমুরা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো সম্বরং ভাষমাণা  
উপগাঁন্ত ইতি যাবৎ, ননৃতুরিতার্থঃ । কবন্ধা ইত্যস্ত বিশেষণম্ তূর্য্যালয়াশ্রিতা  
ইতি, অত্র প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা । তূর্য্যালয়াশ্রিতা ইতি বা । তেমাং নৃত্য-  
মহুরূপা তূর্য্যালয়ো জাত ইতি ভাষঃ । তেন কবন্ধানাং অরণ-শক্তিবিবাহেহপি ন  
ক্ষতিঃ । কবন্ধা ইত্যস্ত ছিন্নশিরস ইতি বিশেষণমত্র ইত্যনেন মহাসুরাণামবি-  
ছিন্নশিরস্কৃত্যধনায়েতি ধোয়ম্ । তিষ্ঠ তিষ্ঠেতীতি স্থিপদীরূপশ্চতুরক্ষরচতুঃপদী-  
রূপো বা শ্লোকঃ । ৬২—৬৫ ।

( নাগোজী ) কবন্ধা ইতি । ‘মনুষ্যাণাং সহস্রেষু হতেষু হতকৃত্বাণু

ভদ্রাবেশাং কবন্ধঃ শ্রাদেহোহমূর্খা ক্রিয়ান্বিতঃ ইতি লক্ষিতঃ । অপরে  
কবন্ধাশ্চ যুধুঃ ॥ ৬২ ॥

( নাগোজী ) কবন্ধা ইতি । উভয়ত্রাপি যুধুরিতি শেবঃ । ছিন্ন-  
শিরস ইতি স্বরূপকথনম্ । ছিন্নানি শিরাংসি ঘৈরিতি বা । ঋক্ষয়  
উভয়তোধারাঃ খড়্গাঃ । ভাষন্ত ইতি ছান্দসঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্বে । তত্র যুদ্ধে অপরে কবন্ধাঃ তুর্ঘ্যালয়াশ্রিতাঃ বাদ্যলয়াহুসারিণঃ সন্তঃ  
ননৃতুঃ, গীতবাগনৃত্যানাং ক্রিয়াকালয়োঃ সাম্যং লয়ঃ । অপরে কবন্ধাঃ কবন্ধদেশো-  
স্তবাঃ কবন্ধাখ্যজ্ঞাতিবিশেষা বা, মহাসুরাঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষ-  
মাণা এব ছিন্নশিরসো বভূবুঃ, কীদৃশাঃ ? ঋজুশক্ত্যষ্টিপাণয়ঃ ঋজুশক্ত্যষ্টিয়ঃ পাণিবু-  
যেমাং তে, ঋষ্টিঃ ঋজুবিশেষঃ । যদ্বা অপরে কবন্ধাঃ তুর্ঘ্যালয়াশ্রিতাঃ সন্তো ননৃতুঃ,  
অন্তে মহাসুরাঃ ঋজুশক্ত্যষ্টিপাণয়ো গৃহীতশস্ত্রা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষমাণা  
এব ছিন্না বভূবুঃ । এতেন দেব্যা লবুহস্তস্তং সূচিতম্ । মহাসুরাঃ কবন্ধাঃ কীদৃশাঃ ?  
ছিন্নশিরসঃ ছিন্নানি অন্তেষাং শিরাংসি যৈঃ তে, যদ্বা অন্তে মহাসুরাঃ ছিন্নশিরসঃ  
সন্তঃ কবন্ধা এব ঋজুশক্ত্যষ্টিপাণয়ঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষমাণা  
বভূবুঃ । নল্প মুখরহিতানাং ভাষণং কথং সম্ভবতি, সত্যং ভূমিপতিতশ্বশিরোরক্ষন-  
বদনেন তেষাং দর্শনভাষণসম্ভবাৎ । তদুক্তম্ অষ্টমস্কন্ধে দেবাসুরযুদ্ধে,—  
“কবন্ধাস্তত্র চোৎপেতুঃ পতিতশ্বশিরোহক্ষিভিঃ । উদ্যতায়ুধদৌর্দৈর্যাবাস্তো  
ভটান্ যুধে” ইতি ॥ ৬২ । ৬৩ ॥

অপর কতকগুলি কবন্ধ ছিন্নশীর্ষ হইয়া হস্তে খড়্গ, শক্তি এবং ঋ-  
অস্ত্র গ্রহণপূর্বক ( যেন ) তুর্ঘ্যধ্বনির ভানলয়  
ক্ষেত্রে ( কেবল ) নৃত্য করিতে লাগিল । ৬২ ।

এতদ্ভিন্ন ( অচ্ছিন্নমস্তক জীবিত ) মহাসুরগণ দেবীকে তিষ্ঠ তিষ্ঠ  
বলিয়া ( যেন গান করত নৃত্য করিতে লাগিল ) । ৬৩ ।

পাতিতৈ রথনাগাশ্চৈরসুরৈশ্চ বসুন্ধরা ।

অগম্যা সাত্তবস্ত্র যত্রাভুৎ স মহীরণঃ ॥ ৬৪

( নাগোজী ) পাতিতৈরিতি । রথনাগসহিতৈরশ্চৈরিত্যর্থঃ । এব-  
মগ্রেহপি ॥ ৬৪ ॥

তত্বে । পাতি । যত্র যত্রাং স মহীরণোহভুৎ সা বসুন্ধরা পাতিতৈ রথ-



নাগাঠৈবরসুর্দৈচ অগম্যভূৎ । গবাখাদিত্যস্ত কচিহ্যভিচারান্ নৈকত্বম্ । যদা  
। ষাদিবিধানানন্তরমেকশেষাভ্যুত্থম্ ॥ ৬৪ ॥

সেই মহারণ যেখানে সংঘটিত হইয়াছিল, সেই ভূভাগ ধরাডল-  
পাতিত রথ, হস্তী, অশ্ব এবং অসুরগণে ( ব্যাপ্ত হওয়াতে ) অগম্য  
হইয়াছিল । ৬৪ ।

শোগিতৌষা মহানদ্যঃ সদ্যস্তত্র বিস্মৃশ্চবুঃ ।

মধ্যে চাসুরসৈন্যস্ত বারণাসুরবাজিনাম্ ॥ ৬৫

ক্ষণেন তন্নহাসৈন্যমসুরাণাং তথাস্বিকা ।

নির্যে ক্ষয়ং যথা বহ্নিস্তৃণদাক্রমহাচয়ম্ ॥ ৬৬

দেবীভাষ্যম্ । বাজিনামিতি বারণসহিতৈতি মধ্যপদলোপিসমাসান্নৈকত্ব-  
মেবমন্ত্রজ্ঞ । এষা সমরলীলা ক্ষণেনৈব নির্বৃন্তেত্যাহ—ক্ষণেনেতি ॥ ৬৫

( নাগোজী ) শোগিতৌষেতি । অসুরসৈন্যস্ত মধ্যে বারণাসুর-  
বাজিনাং শোগিতস্ত ওষঃ প্রবাহো যাস্ত তাদৃশ্তো মদাঃ প্রস্মৃশ্চবুঃ ।  
ছান্দসত্বাং সমাসঃ ॥ ৬৫ । ৬৬ ॥

তত্বপ্র । শোগি । তত্র মহাসুরসৈন্যমধ্যে বারণাসুরবাজিনাং হস্তিদৈত্যা-  
খানাং শোগিতৌষা রক্তপ্রবাহাঃ সত্ত্বত্বক্ষণং মহানভ্যঃ বিস্মৃশ্চবুঃ, মহানভ্য ইব  
লুপ্তোপমা বা ॥ ৬৫ ॥

তত্বপ্র । ক্ষণে । অস্বিকা অসুরাণাং তন্নহাসৈন্যম্ অতিপ্রচুরং বলং ক্ষণেন  
তথা ক্ষয়ং নিস্তে যথা বহ্নিস্তৃণদাক্রমহাচয়ঃ মহারাশিঃ ক্ষয়ং নয়তি, অনায়াসেন  
নাশে দৃষ্টান্তঃ ॥ ৬৬ ॥

তথায় অসুরসৈন্য মধ্যে অসুরকরিতুরগ-শোগিতবাহিনী মহানদী সকল  
তৎক্ষণাৎ প্রবাহিত হইল । ৬৫ ।

বহ্নি ধ্বংস তৃণকাষ্ঠের মহাস্তূপকে ক্ষণকালে ভস্মীভূত করেন, সেই-  
রূপ অস্বিকা ক্ষণকালমধ্যে সেই অসুরগণের মহতী বাহিনীকে ক্ষয় করিয়া  
কেলিলেন । ৬৬ ।

স চ সিংহো মহানাদাৎসৃজন ধৃতকেশরঃ ।

রৌরেভ্যোহমরারীণামসূনিব বিচিন্বতি । ৬৭

দেব্যা গণৈশ্চ তৈস্তত্র কৃতং যুদ্ধং তথাস্মরৈঃ ।

যথৈষাং তুতুষুদেবাঃ পুষ্পবৃষ্টিমুচো দিবি ॥ ৬৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে মহিষাসুরসৈন্তবধো নাম

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সিংহশাস্ত্ররাণাং মহাসৈন্যং ক্ষয়ং নিশ্চে ইতি পূৰ্বেণাশ্রিতম্ ।  
বিচিষতীতি শত্রুস্তপদং তত্রৈতু্যস্তরশ্লোকস্থেনাশ্রিতম্ ॥ ৬৭ ।

দেবীভাষ্যম্ । তত্র সিংহে অমরারীণামস্থানং বিচিষতীব পুষ্পাণীব স্তুথেন  
সংগৃহীত সতি, দেব্যা গণৈরপি কৰ্ণভিঃ অস্মরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং যথৈষাং  
দেবীগণানাং বা তান্ প্রতীত্যর্থং সম্বন্ধসামান্ত্রে বধী, দেবাঃ তুতুষুরিত । মন্ববাদি-  
মতে গণাদয়ঃ সাধনলক্ষণশক্তিবিশেষাঃ ; এবমন্তত্র । এতদ্বয়ং পূৰ্বেষুস্তম্ভাপনায় ॥ ৬৮

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) স চেতি । ক্ষয়ং নিশ্চে ইতি শেষঃ । তত্রোৎপ্রেক্ষতে—  
অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ অসুন বিচিষতীব । ‘ভূতে লট্’ ইতি অফাগমো  
গুণাভাবশ্চ ছান্দসঃ ॥ ৬৭ ॥

( নাগোজী ) দেব্যা ইতি । চোহপ্যর্থঃ । তুতুষুস্তম্ভাঃ ॥ ৬৮ ॥

ইতি শিবভট্টস্তুতসতীগৰ্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীবাখ্যানে

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । স চ । স প্রসিক্ : সিংহশ্চ ধৃতকেশরশ্চলিতসটঃ সন্ মহানাদম্  
ঃস্থজন অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ প্রাণান্ বিচিষত বিচিনোতীব নিঃসারয়তীকে-  
হ্যৎপ্রেক্ষা, শব্দপ্রবণমাত্রেণৈব তেষাং প্রাণত্যাগাৎ । বিচিষতীত্যর্থো বকারা-  
দশঃ ॥ ৬৭ ॥

তত্বপ্র । দেব্যা । তৈর্নিধাসজাতৈর্দেব্যা গণৈরস্মরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং  
থা এষাং গণানাং সম্বন্ধে পুষ্পবৃষ্টিমুচঃ সম্ভো দিবি দেবাঃ তুতুষুঃ পরিতোষ-  
াষ্টাঃ । অনেন নিরতিশয়ান্নুরনাশঃ স্থচিতঃ ॥ ৬৮

অত্র পুষ্পিকায়াং দেবীমাহাশ্বে ইত্যেতৎপর্যন্তমেব মূলসংহিতায়াং পাঠ্যে  
দৃষ্টতে, কচিৎ কচিৎ প্রাচীনপুস্তকে চ ॥

ইতি গয়দ্বন্দ্বল্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরসৈন্তবধঃ ॥ ২ ॥

সেই সিংহও মহাগর্জ্জন সহকারে কেশরসমূহ প্রকম্পিত করিয়া  
( ক্ষণমধ্যেই অসুরসৈন্ত ক্ষয় করিয়াছিলেন ) । যখন সেই সিংহ অসুর-  
গণের শরীর হইতে প্রাণ সকলকে যেন ( পুষ্পের জ্বায় ) চয়ন করিতে-  
ছিলেন, তখন দেবী-সৈন্তগণও অসুরগণের সহিত এমন যুদ্ধ করিয়াছিলেন  
যে, স্বর্গস্থ দেবগণ পুষ্পস্থিতি করিয়া ইহাদের প্রতি সন্তোষ প্রকাশ  
করিয়াছিলেন । ৬৭—৬৮ ।

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত । ১ ।

# হতীসোহধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

নিহন্তমানং তং সৈন্তমবলোক্য মহাসুরঃ ।

সেনানীশিচ্ছুরঃ কোপাদু যযৌ যোদ্ধুমথান্বিকাম্ ॥১

স দেবীং শরবর্ষণে ববর্ষ সমরেহসুরঃ ।

যথা মেরুগিরেঃ শৃঙ্গং তোয়বর্ষণে তোয়দঃ ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । যথাক্রান্তার্থোহয়মধ্যায়ঃ সুগমপ্রায়ঃ । অতঃকৃতপ্রায়ম্ ।  
শঙ্কানুশাসনবিরোধঃ কচিদুপলভ্যমানোহপ্যার্বন্ধেন সমাধেয়ঃ, বিশেষন্ত  
বক্ষ্যতে । ১—১২ ।

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ । নিহন্তমানমিতি ॥ ১ । ২ ॥

তত্ৰপ্র । নিহন্ত । অথ সৈন্তবধানন্তরং চিচ্ছুরনামা মহাসুরঃ সেনানীঃ সেনা-  
পতিঃ নিহন্তমানং তং সৈন্তমবলোক্য কোপাৎ যোদ্ধুম্ অন্বিকাং যযৌ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । স দেবীম্ । স চিচ্ছুরোহসুরঃ সমরে যুদ্ধে শরবর্ষণে দেবীং তথা  
ববর্ষ যথা তোয়দঃ মেঘস্তোয়বর্ষণে জলবর্ষণে মেরুগিরেঃ স্রুমেরুপর্বতস্ত শৃঙ্গং  
শিখরং বর্ষতি । মেরুনামা গিরিঃ মেরুগিরিঃ । অনয়োপময়া অসুরস্ত লঘুপ্রহা-  
রিভ্যং দেব্যা অচলত্বমুক্তম্ । মেরোরুপরি মেঘসঙ্কারাযোগ্যত্বাদভূতোপমেয়ম্ ।  
যদ্বা শৃঙ্গপদেন একদেশ উচ্যতে । যদ্বা তোয়দঃ সূর্য্যঃ, সূর্য্যাদেব বৃষ্টিসম্ভবাৎ ।  
তথাচ,—“অগ্নৌ প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি-  
রুষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজা” ইতি ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন, সেনাপতি মহাসুর চিচ্ছুর, সেই সৈন্তগণকে নিহত  
হইতে দেখিয়া যুদ্ধ করিবার জন্য সরোষে অন্বিকার প্রতি ধাবিত হইল ।  
জলধর, জল বর্ষণে যেরূপ স্রুমেরুগিরি-শিখর আচ্ছন্ন করে, সেইরূপ  
চিচ্ছুর মহাসুর শরবর্ষণে দেবীকে আচ্ছাদিত করিল । ২ ।

তস্য চিহ্না ততো দেবী লীলয়ৈব শরোৎকরান্ ।

জযান তুরগান বাণৈর্যন্তারৈকেব বাজিনাম্ ॥ ৩

চিচ্ছেদ চ ধনুঃ সদ্যো ধ্বজং চাতিসমুদ্ভিতমু ।

বিব্যাধ চৈব গাত্রেষু ছিন্নধন্বানমাস্তগৈঃ ॥ ৪

স ছিন্নধন্বা বিরথো হতাশ্বো হতসারথিঃ ।

অভ্যধাবত তাং দেবীং খড়্গাচর্শ্বধরোহস্মরঃ ॥ ৫

( নাগোজী ) তন্তেতি । উৎকরঃ সমুহঃ । বাজিনাং যস্তারং রথং  
চ জঘানেত্যস্ময়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি । আস্তগাঃ বাণাঃ ॥ ৪ । ৫ ॥

তত্বেত্ৰ । তস্ত । ততস্তদনন্তরং দেবী তস্ত শরোংকরান্ শরনিকরান্ বাণেন  
লীলয়া কোতুকেনৈব ছিষ্টা তুরগান্ অশ্বান্ বাজিনাং যস্তারং সারথিঞ্চ জঘান ॥ ৩ ॥

তত্বেত্ৰ । চিচ্ছে । দেবীত্যম্বজনীয়ম্ । আস্তগৈর্বাণৈঃ সদ্যস্তৎক্ষণাৎ ধনুঃ  
অভিসমুদ্ভিতং ধ্বজঞ্চ চিচ্ছেদ । ছিন্নধন্বানং ছিন্নং ধনুর্ঘস্ত স তথাভূতং তম্ অস্মরং  
গাত্রেষু সকলশরীরেষু বিব্যাধ চ ॥ ৪ ॥

তত্বেত্ৰ । স ছি । সোহস্মরঃ চিস্করঃ খড়্গাচর্শ্বধরঃ সন্ তাং দেবীং অভ্যধাবত  
আভিমুখোনাধাবত, স কীদৃক্ ? ছিন্নং ধনুর্ঘস্ত, ধনুঘঃ সলোপশ্চেতি অন্ সমা-  
সান্তঃ সলোপশ্চ, ছিন্নধ্বা, তত্র যাদৌ লুপ্তে স্বরসন্ধেবেব নিষেধাৎ ছকারস্ত  
বিষম্ । বিগতো রথো যস্ত সঃ, হতা অশ্বা যস্ত সঃ, হতঃ সারথির্ঘস্ত সঃ ॥ ৫ ॥

অনন্তর দেবী অবলীলাক্রমে তদীয় শরনিকর ছেদন করিয়া তদীয়  
অস্ত্রসমূহ ও অশ্বসারথিকে নিহত এবং শরাসন ছেদন ও অত্যাচর রথধ্বজ  
ভংক্ষণাৎ কর্তন করিলেন এবং সেই ছিন্ন শরাসন-অস্ত্রেরয় গাত্র শর-  
নিকরে বিদ্ধ করিলেন । ৩ । ৪ ।

এইরূপে শরাসন ছিন্ন, রথ ভগ্ন, অশ্ব ও সারথি নিহত হইলে সেই  
অস্মর খড়্গা চর্শ্ব ধারণপূর্বক সেই দেবীর অভিমুখে ধাবিত হইল । ৫ ।

সিংহমাহত্য খড়্গেন তীক্ষ্ণধারেণ মূর্দ্ধানি ।

আজঘান ভুজে সব্যে দেবীমপ্যতিবেগবান্ ॥ ৬

( নাগোজী ) সিংহমিতি । সব্যে বামে ॥ ৬ ॥

তত্বেত্ৰ । সিংহ । স ইত্যম্বজনীয়ম্ । সোহস্মরঃ তীক্ষ্ণধারেণ খড়্গেন মূর্দ্ধানি  
মন্তকে সিংহম্ আহত্য দেবীমপি সব্যে বামভুজে আজঘান, যতোহতিবেগবান্  
ক্ষিপ্তকারী ॥ ৬

অতি ব্লেগগামী ( চক্ষুর ) ভীক্ধার খড়া সিংহমস্তকে আঘাত করিয়া  
দেবীর বামভুজেও আঘাত করিল । ৬ ।

তস্তাঃ খড়্গো ভুজং প্রাপ্য পফাল নৃপনন্দন ।

ততো জগ্রাহ শূলং স কোপাদরুণলোচনঃ ॥ ৭

চিক্ষেপ চ ততস্তত্ত্ব ভদ্রকাল্যাং মহাসুরঃ ।

জাজ্জল্যমানং তেজোভী রবিবিশ্বমিবাস্বরং ॥ ৮

( নাগোজী ) তস্তা ইতি । পফাল বিশীর্ণঃ । তস্তা ভুজমিত্যশ্বয়ঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) চিক্ষেপেতি । তৎ শূলং মহাসুরঃ রবিবিশ্বমিব ইত্যন্তরাস্বয়ি ।

তেজোভিঃ ইত্যত্র রলোপ ইতি দীর্ঘঃ ॥ ৮ ॥

তত্বেপ্র । তস্তাঃ । খড়্গস্তস্তাঃ ভুজং প্রাপ্য পফাল ভগবান্ । ক্রিয়মাণা  
বিশরণে ধাতুঃ । হে নৃপনন্দন সুরথ ! যদ্বা নৃপং নন্দয়তীতি নৃপনন্দঃ বিশেষণা-  
পীতি ব্যবস্থয়া পচাদিত্যং ওঃ, হে নৃপনন্দ ! ন পফাল, ক্রিয়ানিস্পত্তৌ ফল-  
নিস্পত্তৌ সমর্থো নাভূৎ । ততস্তদনস্তরং স চক্ষুরঃ কোপাদরুণলোচনঃ রক্তাক্ষঃ  
সন শূলং জগ্রাহ হস্তে কৃতবান্ ॥ ৭

তত্বেপ্র । চিক্ষেপ । ততো গ্রহণানস্তরং মহাসুরঃ তচ্চুলং ভদ্রকাল্যাং তদ্বিষয়ে  
চিক্ষেপ ক্ষিপ্তবান্ । কীদৃক্ ? অশ্বরং-অশ্বরং প্রাপ্য সপ্তম্যর্থো পঞ্চমী বা,  
তেজোভিজাজ্জল্যমানম্ ; যদ্বা অশ্বরমাক্রাম্য অস্তীতি অশ্বরং তেজোভিরশ্বরং  
গ্রসমানমিবেত্যৎপ্রেক্ষা, পিৎত্বিব নভঃস্থলমিতিবৎ । যতো জাজ্জল্যমানম্ অতি-  
শয়েন জলদিতি হেতুগর্তবিশেষণম্ । কিমিব ? রবিবিশ্বমিব স্বর্ধ্যমণ্ডলমিব ॥ ৮

হে রাজনন্দন ! অশ্বর-খড়া দেবী-ভুজ স্পর্শে ভগ্ন হইয়া গেল ।  
অনস্তর সেই মহাসুর কোপে রক্তনেত্র হইয়া ( হস্তে ) শূল লইল এবং  
ভদ্রকালীর প্রতি তাহা নিক্ষেপ করিল । ৭ । ৮ ॥

দৃষ্ট্বা তদাপতচ্ছূলং দেবী শূলমমৃশত ।

তচ্ছূলং শতধা তেন নীতং স চ মহাসুরঃ ॥ ৯

( নাগোজী ) দৃষ্টেতি । তৎ এবং সুন্দরং শূলমাপত্তং আগচ্ছৎ  
দৃষ্ট্বা চেত্যর্থঃ । তচ্চ শতধা নীতমিতি শেষঃ ॥ ৯ ॥

তত্বেপ্র । দৃষ্ট্বা । দেবী চণ্ডিকা আপত্তং আগচ্ছৎ তচ্ছূলং দৃষ্ট্বা শূলং অশূলম্

অমৃকত অমৃকং । তেন দেবীশূলেন তচ্ছূলম্ আশ্বরঃ শূলং শতধা ব্লীক্ণং, শত-  
শকোহসংখ্যপরঃ বহুধা খণ্ডিতমিতি যাবৎ । সোহপি অশ্বরঃ, শতধা নীতঃ খণ্ড-  
খণ্ডীকৃতঃ ॥ ২

সূর্য্যমণ্ডলের চ্যায় অতিশয় তেজঃপ্রজ্বলিত শূল গগনপথে আশ্বিত্তেছে  
দেখিয়া দেবী স্বীয় শূল নিক্ষেপ করিলেন ; সেই শূলের আঘাতে অশ্বর  
এবং সেই মহাশ্বর শতধা খণ্ডিত হইল । ২ ।

হতে তস্মিন্ মহাবীর্য্যো মহিষশ্চ চমূপতো ।

আজগাম গজারূঢ়চামরস্ত্রিদশার্দনঃ ॥ ১০

( নাগোজী ) হতে তস্মিন্মিতি ॥ ১০ ॥

তত্ৰপ্র । হতে । তস্মিন্ মহাবীর্য্যো চক্ষুরে মহিষশ্চ সেনাপতো হতে, স্মৃতি  
চামরনামা ত্রিদশার্দনোহশ্বরঃ গজারূঢ়ঃ সন্ আজগাম ॥ ১০

মহিষাশ্বর-সেনাপতি মহাবীর চক্ষুর নিহত হইলে, অমরবিগ্রহী চামর  
গজারোহণে ( তথায় ) উপস্থিত হইল । ১০ ।

সোহপি শক্তিং মুমোচাথ দেব্যাস্তামশ্বিকা দ্রুতম্ ।

হ(হু)ঙ্কারাভিহতাং ভূমৌ পাতয়ামাস নিশ্চ্রভাম্ ॥ ১১

ভগ্নাং শক্তিং নিপতিতাং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ ।

চিক্ষেপ চামরঃ শূলং বাণৈস্তদপি সাচ্ছিনৎ ॥ ১২

( নাগোজী ) সোহপীতি । হঙ্কারেতি ব্রহ্ম ॥ ১১ । ১২ ॥

তত্ৰপ্র । সোহপি । অথ আগমনানন্তরং সোহপি চামরোহপি দেব্যাস-  
ত্বক্ষে শক্তিং মুমোচ, অশ্বিকা দ্রুতং তাং শক্তিং হঙ্কারেণ ক্রোধাবিকৃতশব্দবিশে-  
ষণে মন্থাকেনাভিহতাং কৃষ্ণা ভূমৌ পাতয়ামাস ; নিশ্চ্রভাম্ নিস্তেজসম্ ।  
“ক্রোধার্থো হং তল্লজঃ শব্দাত্মো ব্রিপুসংজ্ঞক” ইতি বর্ণাভিধানদর্শনাৎ “জং বিতর্কে  
পরিপ্রপ্তে হং ক্রমোক্তব্রহ্মনীতিষু” ইতি বিশ্বপ্রকাশদর্শনাচ্চ হঙ্কারেণেত্যত্র ভূমিতি  
ব্রহ্মঃ পাঠো যুক্তঃ ; পুস্তকেষু দীর্ঘো দৃশ্যতে ॥ ১১

তত্ৰপ্র । ভগ্নাং । চামরো ভগ্নাং নিপতিতাং শক্তিং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ  
সন্ শূলং চিক্ষেপ, সা দেবী তদপি শূলং বাণৈরচ্ছিনৎ ॥ ১২

চামর দেবীর প্রতি শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করিল, অনন্তর দেবী

অক্ষিণী ও হকার প্রয়োগে তাহা নিম্প্রভ ও প্রতিহত করিয়া সঘর ভূমিসাৎ করিয়া দিলেন । ১১ ।

শক্তি-অস্ত্র ভয় ও নিপত্তি হইয়াছে দেখিয়া চামর সক্রোধে শূল নিক্ষেপ করিল, দেবী শরনিকর দ্বারা তাহাও ছেদন করিয়া ফেলিলেন । ১২

ততঃ সিংহঃ সমুৎপত্য গজকুস্তান্তরস্থিতঃ ।

বাহুযুদ্ধেন যুযুধে তেনোচ্চৈস্ত্রিদশারিণা ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । বাহুযুদ্ধেন যুযুধ ইতি করকঙ্কণবৎ পৌনরুক্ত্যমপাকরণীয়ম্ । অথবা—বাহুভ্যাং যুদ্ধং যেন, বাহুসাধ্যং যুদ্ধং যন্ত বা, বাহুযুদ্ধং যন্তাস্তীতি বা তেন সৰ্ব্বথা বাহুযুদ্ধরতেনেত্যর্থঃ, ত্রিদশারি-বিশেষণমেতৎ । ১৩—১৮ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । সমুৎপত্য আপ্নাত্য । গজকুস্তান্তরস্থিত ইত্যেকপদম্ ॥ ১৩ ॥

তত্বেপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং সিংহঃ সমুৎপত্য উৎপ্লুত্যা গজস্ত কুস্তয়ো-রন্তরে মধ্যে স্থিতঃ সন্ তেন ত্রিদশারিণা সহ বাহুযুদ্ধেন উচ্চৈরতি মহদ্যথা স্তান্তথা যুযুধে উচ্চৈর্বথা স্তাৎ তথা উৎপ্লুতোতি বা সম্যদঃ ॥ ১৩

অনন্তর সিংহ উল্লঙ্ঘনপূর্বক গজকুস্ত দ্বয়ের মধ্যস্থলে বসিয়া সেই অস্ত্রের সহিত ঘোরতর বাহুযুদ্ধ করিতে লাগিলেন । ১৩ ।

যুধ্যমানো ততস্তৌ তু তস্মান্নাগান্নাহীং গতৌ ।

যুযুধাতেহতিসংরকৌ প্রহারৈরতিদারুণৈঃ ॥ ১৪

( নাগোজী ) যুধ্যমানাবিতি । নাগাং গজাং । যুযুধাতে ইত্যত্র প্রগৃহ্যভাবছান্দসঃ ॥ ১৪ ॥

তত্বেপ্র । যুধ্য । ততোহনন্তরং যুধ্যমানৌ তৌ সিংহাস্তরৌ তস্মাৎ নাগাং গজাং মহীং গতৌ সন্তৌ অতিদারুণৈঃ প্রহারৈর্যুযুধাতে, সন্ধিরার্থঃ । যতোহতি-সংরকৌ অতিক্রৌঃ ॥ ১৪

ভাহারা উভয়ে যুদ্ধ করিতে করিতে সেই হস্তীর উপর হইতে ভুতলে অবতীর্ণ হইল ও অতি ক্রোধে নিদারুণ প্রহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল । ১৪ ।

ততো বেগাৎ খমুৎপত্য নিপত্য চ যুগারিণা ।

করপ্রহারেণ শিরশ্চামরস্ত্য পৃথক্ কৃতম্ ॥ ১৫



( নাগোজী ) তত ইতি । যুদ্ধানন্তরং বেগাৎ খমুৎপত্তা গজা পুনর্ভূতো  
নিপত্যাৱতীৰ্ষ্য ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ৱপ্র । ততঃ । ততোহনন্তরং যুগারিণা সিংহেন বেগাৎ খম্ আকাশম্  
উৎপত্যা নিপত্যা চ করপ্রহারেণ চপেটাঘাতেন চামরস্ত শিরঃ পৃথক্ কৃতং ভিন্নী-  
কৃতং ছিন্নমিতি যাবৎ ॥ ১৫

অনন্তর পশুরাজ, সবেগে গগনতলে উল্লঙ্ঘনপূর্বক নিপতিত হইয়া  
করাঘাতে চামর-অস্ত্রের মস্তক ( শরীর হইতে ) পৃথক্ করিয়া ফেলি-  
লেন । ১৫ ।

উদগ্রশ্চ রণে দেৱ্যা শিলাবৃক্ষাদিভিহঁতঃ ।

দন্তমুষ্টিতলৈশ্চব করালশ্চ নিপাতিতঃ ॥ ১৬

( নাগোজী ) উদগ্রশ্চেতি । রণে যুদ্ধে দন্তগর্জদন্তনির্ধ্বিতায়ুধৈঃ  
মুষ্টিভিঃ তলৈশ্চাপটেশ্চ ইত্যর্থঃ । যদ্বা দন্তদন্তক্ষতৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৱপ্র । উদ । দেৱ্যা উদগ্রনামাস্তুরঃ রণে শিলাবৃক্ষাদিভিহঁতঃ মারিতঃ,  
করালনামাস্তুরঃ দন্তমুষ্টিতলৈঃ দন্তো বৎসদন্তাথোহস্ত্রবিশেষঃ, তথাচ হরিবংশীয়-  
বলিবাসবয়ুধ, ‘ক্ষুরকৈর্বাশিথৈর্ভল্লৈর্বৎসদন্তৈঃ শিলীমুখৈঃ’ ইতি । দন্তনির্ধ্বিত-  
ৎসকভিরিতি বিদ্যাবিনাদঃ । তলং চপেটাঘাতঃ ; করালনামাস্তুরঃ নিপাতিতঃ,  
“তলং স্বরূপেহনর্কেহস্তৌ ক্লীবং জ্যাঘাতবারণে । কমলে কাষ্যবীজে চ পুংসি  
ভালমহীকুহে । চপেটে চ তসরৌ তস্মীঘাতে সৰ্ব্যেন পানিনে”তি মেদিনী ॥ ১৬

দেৱী, উদগ্র অস্তুরাক শিলাবৃক্ষাদি প্রহারে এতৎ করাল অস্তুরকে  
দস্তাঘাত, মুষ্টিাঘ ৭ ৭ চপেট'ঘাতে নিহত করিলেন । ১৬ ।

দেৱী ক্রুদ্ধা গদাপাতৈশ্চ চূর্ণয়ামাস চোদ্ধতম্ ।

বাস্কলং ভিন্দিপালেন বাণৈস্তাত্ৰ তথাক্কম ॥ ১৭

উগ্রাশ্রমুগ্রবীৰ্য্যঞ্চ তথৈব চ মহাহনুম্ ।

ত্রিনেত্রা চ ত্রিশূলেন জযান পরমেশ্বরী ॥ ১৮

( নাগোজী ) দেৱীতি । উদ্ধতং ভগ্নমানম্ । ভিন্দ্ভীতি দমধ্যঃ ॥ ১৭ । ৮ ॥

তত্ৱপ্র । দেৱী । দেৱী চণ্ডিকা উদ্ধতনামানমস্তুরঃ গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস,  
বাস্কলং বাস্কলনামানমস্তুরঃ ভিন্দিপালেন চূর্ণয়ামাস, তাম্রনামানম্ অন্ধকনামানঞ্চ  
বাণৈশ্চূর্ণয়ামাস ॥ ১৭

তত্ৰ । উগ্রা । ত্রিনেত্রা দেবী উগ্রাশ্চনামানন্ উগ্রবীৰ্য্যনামানন্ তথৈব তেন প্রকারেণ মহাহঙ্কর জিশুলেন জঘান । পরমেশ্বরী পরমৈশ্বর্যাশীলা, পরমাণাং ব্রহ্মাদীনাম্ ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রীতি বা ॥ ১৮

দেবী ক্রুদ্ধ হইয়া গদাঘাতে উদ্ধৃত অস্ত্রকে, ভিন্দিপাল-তন্ত্রে বাহুল অস্ত্রকে এবং শরনিকরে তাম্র ও অন্ধক অস্ত্রকে নিহত করিলেন । ১৭ ।

ত্রিনয়না পরমেশ্বরী, উগ্রাশ্চ, উগ্রবীৰ্য্য এবং মহাহনু অস্ত্রকে জিশুলে ধারা নিহত করিলেন । ১৮ ।

বিড়ালশ্যাসিনা কায়াং পাতয়ামাস বৈ শিরঃ ।

দুর্ধরং দুশ্মুখং চোভৌ শরৈর্নিহ্নে যমক্ষয়ম্ ॥ ১৯

( নাগোজী ) বিড়ালশ্চেতি । যমক্ষয়ং যমগৃহম্ ॥ ১৯ ॥

তত্ৰ । বিড়াল । বিড়ালশ্চ ভীমো ভীমসেন ইতিবৎ সংল্লেকদেশঃ শিরঃ কায়াং অসিনা পাতয়ামাস, দুর্ধরং দুশ্মুখং উভৌ শরৈর্মক্ষয়ং নিহ্নে নিনায় প্রাপিতবতী, সম্মুখরগহতশ্চ স্বর্গগামিহ্নেন যমগৃহগমনাযোগ্যত্বাৎ যমক্ষয়-মিত্যনেন মূহুরেবাভিহিতঃ । “ক্ষয়ো বোগান্তরে বৈশ্বকল্পান্তাপচেষু চে”তি মেদিনী ॥ ১৯

পরমেশ্বরী, অসিপ্রহারে বিড়ালশ্চ অস্ত্ররের মস্তক শরীর হইতে বিচ্যুত করিলেন, দুর্ধর ও দুশ্মুখ নামক অস্ত্রদ্বয়কে শরনিকর-প্রহারে শমন-সদনে প্রেরণ করিলেন । ১৯ ।

এবং সঙ্ক্ষীয়মাণে তু স্বসৈন্তে মহিষাসুরঃ ।

মাহিষেণ স্বরূপেণ ত্রাসয়ামাস তান্ গগান্ ॥ ২০

( নাগোজী ) এবমিতি । গগান্ নিশ্বাসসম্ভবান্ ॥ ২০ ॥

তত্ৰ । এবং । মহিষাসুরঃ এবমেনেন প্রকারেণ স্বসৈন্তে সঙ্ক্ষীয়মাণে সতি মাহিষেণ স্বরূপেণ তান্ গগান্ ত্রাসয়ামাস ॥ ২০ ॥

এইরূপে স্বীয় সৈন্য সম্পূর্ণ ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে, মহিষাসুর মহিষ-রূপ-ধারণপূর্বক দেবীর সৈন্যগণকে সম্ভ্রান্ত করিয়া তুলিল । ২০ ।

কাংশ্চিদ্ধুগ্ৰহাণে খুরক্ষেপৈস্তথাপরান্ ।

লাঙ্গুলতাড়িতাংশ্চাত্তান শৃঙ্গাত্যাঞ্চ বদ দ্রিতেন ॥ ২১

বেগেন কাংশ্চিদপরান্নাদেন ভ্রমণেন চ ।

নিশ্বাসপবনেনাত্মান্ পাতয়ামাস ভূতলে ॥ ২২

( নাগোজী ) কাংশ্চিদিতি । খুরঃ কবর্গাদিঃ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) বেগেন কাংশ্চিদিতি । বেগযুক্তভ্রমণেন । বেগো গতেঃ । ভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ ॥ ২২ ॥

তত্বেপ্র । তদর্শয়তি স্বাভ্যাম্,—কাংশ্চিৎ । তুণ্ডপ্রহারেণ পোখাঘাতেন কাংশ্চিৎ গগান্ ভূতলে পাতয়ামাস ইত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ । অপরাণ্ খুরক্ষেপৈঃ খুরা-  
ঘাতে: তথাশব্দার্থঃ, অস্তান্ লাসূলতাড়িতান্, অস্তাংশ্চ শৃঙ্গাভ্যাং বিদারিতান্  
বিধাকৃতান্, কাংশ্চিৎবেগেন গতিতারতম্যেন, অপরাঙ্গাদেন শব্দবিশেষেণ, কাংশ্চিৎ  
ভ্রমণেন মণ্ডলাকারগত্যা, তথা অস্তান্ নিশ্বাসপবনেন ভূতলে পাতয়ামাস ইতি  
সর্বত্রাশ্রয়ঃ ॥ ২১ । ২২

মহিষ, কতকগুলি গগকে ( দেবীসৈন্তদিগকে ) তুণ্ডাঘাতে, অস্ত্র কতক-  
গুলিকে খুরাঘাতে, অপর কতকগুলিকে লাসূল-তাড়নায়, কতকগুলিকে  
শৃঙ্গযুগল দ্বারা বিদীর্ণ করিয়া, কতকগুলিকে, ধাবন-বলে অপর কতক-  
গুলিকে গর্জ্জন ও ভ্রমণ দ্বারা এবং অস্ত্র কতকগুলিকে নিশ্বাস-প্রভঞ্জন-  
প্রভাবে ধরাশায়ী করিল । ২১ । ২২ ।

নিপাত্য প্রমথানীকমভ্যধাবত সোহস্মরঃ ।

সিংহং হস্তং মহাদেব্যাঃ কোপক্রে ততোহশ্বিক ॥ ২৩

সোহপি কোপান্নহাবীর্য্যঃ খুরক্ষুধ্মহীতলঃ ।

শৃঙ্গাভ্যাং পর্বতানুচ্চাংশ্চিক্ষেপ চ ননাদ চ ॥ ২৪

( নাগোজী ) নিপাত্যেতি । প্রমথঃ গগাঃ ॥ ২৩ । ২৪ ॥

তত্বেপ্র । নিপা । সোহস্মরঃ মহিষঃ প্রমথানীকং প্রমথসৈন্তং নিপাত্য  
মহাদেব্যাঃ সিংহং হস্তম্ অভ্যধাবত আভিমুখেন অধাবৎ, ততো হেতোরশ্বিকা  
কোপং চক্রে ॥ ২৩

তত্বেপ্র । সোহপি । সোহপি মহাবীর্য্যঃ কোপাং শৃঙ্গাভ্যাম্ উচ্চান্ পর্ব-  
তান্ চিক্ষেপ চ ননাদ চ, চকারদ্বয়ং নৈরন্তর্য্যদ্যোতনায় । স কীদৃক্ ? খুরক্ষুধ্ম-  
হীতলং ঘেন ॥ ২৪

মহিষাসুর দেবীর প্রমথ-সৈন্যদিগকে নিপাতিত করিয়া সিংহকে নিহত করিবার জন্য অতিমুখে ধাবিত হইল, তাহাতে অম্বিকা দেবী ক্রোধ করিলেন । ২৩ ।

মহাবীর মহিষাসুরও সরোষে খুরস্কেপে ভূতল কুটিত করত শৃঙ্গযুগল দ্বারা ( দেবীর প্রতি ) তুঙ্গ-পর্বতরাজি নিক্ষেপ করিতে এবং গর্জন করিতে লাগিল । ২৪ ।

বেগভ্রমণবিক্ষুণ্ণা মহী তস্য ব্যশীৰ্য্যত ।

লাঙ্গুলেনাহতশ্চাক্ৰিঃ প্লাবয়ামাস সর্বতঃ ॥ ২৫

( নাগোজী ) বেগেতি । বিক্ষুণ্ণা কুটিত । ব্যশীৰ্য্যতেতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি রূপম্ । সর্বতঃ সার্ববিভক্তিকস্তসিঃ । প্লাবয়ামাস জলেনেতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বেপ্র । বেগ । মহী তস্য বেগেন শৈশ্বেণ যদভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ তেন ক্ষুণ্ণা সম্পিষ্টা সতী ব্যশীৰ্য্যত নীর্ণা অভূং, কৰ্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ । অক্ৰিঃ সমুদ্রচ্চ তেনাসুরেণ লাঙ্গুলেনাহতঃ তাড়িতঃ সন সর্বতঃ প্লাবয়ামাস জলপ্লাবিতমকরোং ॥ ২৫ ॥

তদীয় সবেগভ্রমণে ভূতল কুটিত হইয়া বিশীর্ণভাবে ধারণ করিল, তদীয় লাঙ্গুলাহত সমুদ্র চতুর্দিক প্লাবিত করিতে লাগিল । ২৬ ।

ধূতশৃঙ্গবিভিন্নাশ্চ খণ্ডখণ্ডং যযূর্হনাঃ ।

শ্বাসানিলাস্তাঃ শতশো নিপেতুর্নভমো-চলাঃ ॥ ২৬

ইতি ক্রোধসমাধাতমাপতন্তুং মহাস্থরম্ ।

দ্রুফ্টা সা চণ্ডিকা কোপং তদধায় তদাকরোং ॥ ২৭

( নাগোজী ) ধূতেতি কস্পিতেতার্থঃ । খণ্ডস্ত-খণ্ডা যন্তাং ত্রিষাণাম্ । শ্বাসানিলেনাকাশং প্রত্যস্তাঃ ক্ষিপ্তাঃ অচলাঃ পুনরাকাশং পেতু-  
ন্বিতার্থঃ ॥ ২৬ । ২৭ ॥

তত্বেপ্র । ধূত । ঘনা মেঘাস্তস্ত ধূতে কস্পিতে যে শৃঙ্গে বিবাহে ভাঙা-  
ভিন্নাঃ বিনীর্ণকৃতাঃ সন্তঃ খণ্ডখণ্ডং যযুঃ খণ্ডীকৃতং প্রাপুঃ । শতশোচলাঃ  
পৰ্বতাঃ শ্বাসানিলাস্তাঃ নিশ্বাসপবনোৎক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ নভসঃ পেতুঃ আকাশস্থায়  
তন্তঃ পতিতবন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬

তত্বে । ইতি । সা চণ্ডিকা ইত্যুক্তপ্রকারেণ আপত্যন্তম্ আগচ্ছন্তঃ ক্রোধ-  
সম্বাধাতঃ ক্রোধোদ্দীপ্তঃ মহাসুরঃ মহিষঃ দৃষ্ট্বা তত্বেষ্য তত্বেষ্যং কর্তুং কোপ-  
মকরোৎ ॥ ২৭

তদীয় শৃঙ্গাঘাতে জলদরাজি খণ্ডবিখণ্ড ভাব প্রাপ্ত হইল, নিশ্বাস-  
প্রভঞ্জনোৎক্ষিপ্ত গিরিনিকর শৃঙ্গপথ হইতে নিপতিত হইতে লাগিল ॥ ২৬ ॥

চণ্ডিকা দেবী ক্রোধোদ্দীপ্ত মহিষাসুরকে এই প্রকারে আসিতে দেখিয়া  
তাহাকে বধ করিবার জন্ত কোপাবিষ্ট হইলেন ॥ ২৭ ॥

সা ক্ষিপ্ত্বা তস্মৈ বৈ পাশং তং ববন্ধ মহাসুরম্ ।

তত্যাজ মাহিষং রূপং সোহপি বন্ধো মহামুখে ॥ ২৮

(নাগোজী) সেতি । সা তন্তোপরি পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং ববন্ধেত্যর্থঃ ॥ ২৮

তত্বেষ্য । সা ক্ষি । সা চণ্ডিকা, বৈ নিশ্চয়ে পাদপূরণে বা ; তস্মৈ সম্বন্ধে  
পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং মহাসুরং ববন্ধ । সোহপি মহাসুরঃ মহামুখে মহামুখে বন্ধঃ সন  
মাহিষং রূপং তত্যাজ ॥ ২৮

দেবী মহাসুরের উদ্দেশে পাশ নিক্ষেপ করিয়া তাহাকে বন্ধন করি-  
লেন, তখন অসুর সেই মহিষরূপ পরিত্যাগ করিল, কিন্তু সেই মহিষ-মূর্ত্তি  
মহাসমরক্ষেত্রে বন্ধ অবস্থাতেই থাকিল ॥ ২৮ ॥

ততঃ সিংহোহভবৎ সদ্যো যাবত্তম্বাশ্বিকা শিরঃ ।

হিনস্তি তাবৎ পুরুষঃ খড়্গপাণিরদৃশ্যত ॥ ২৯

(নাগোজী) তত ইতি । তস্মৈ সিংহাভূতস্মৈ । অদৃশ্যত দেবোক্তি  
শেষঃ ॥ ২৯ ॥

তত্বেষ্য । ততঃ । ততঃ অনন্তরং সজ্জন্তৎক্ষণমেব সিংহোহভবৎ, অশ্বিকা  
তস্মৈ সিংহস্য শিরো যাবচ্ছিনস্তি স্মেত্বাঃ তাবদেব খড়্গপাণিঃ পুরুষোহদৃশ্যত  
অর্বাভয়া । যদ্বা যাবত্তাবৎপদাভ্যাং সমকালদ্যোতনেন শিরচ্ছেদপ্রক্রম এব  
পুরুষোহদৃশ্যত অতো ন খড়্গপাতো গম্যতে ॥ ২৯

সেই মহাসুর মহিষরূপ ত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ সিংহ-মূর্ত্তি ধারণ  
করিল ; অশ্বিকা সেই সিংহের শিরচ্ছেদ ঘে-ই করিলেন, অমনি  
খড়্গপাণি পুরুষমূর্ত্তিতে নয়নগোচর হইল ॥ ২৯ ॥

তত এবাশু পুরুষং দেবী চিচ্ছেদ সায়কৈঃ ।

তং খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং ততঃ সোহভূমহাগজঃ ॥ ৩০

করেণ চ মহাসিংহং তং চকৰ্ষ জগজ্জ চ ।

কৰ্মতন্তু করং দেবী খড়্গেন নিরকৃত্তত ॥ ৩১

(নাগোজা) তত ইতি । তং পুরুষং দেবী আশ্বেব, খড়্গচৰ্ম্মণেতি সমাহারবন্দঃ । তংসহিতং সায়কৈশ্চিচ্ছেদেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৩০ ॥

(নাগোজী) করেণেতি । মহাসিংহং দেবীবাহনং কৰ্ষত ইত্যন্ত সিংহ-মিত্যাदि । নিরকৃত্ততেতি ছান্দসম্ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততোহনন্তরমেব দেবী খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং তং পুরুষং সায়কৈৰ্বাণৈরাশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ, এবকারেণ পুরুষভবনসমকালমেব ছেদো গম্যতে ; “সায়কৈরবসায়কৈরি”তি যমকদৰ্শনাৎ সায়কো দন্ত্যাদিঃ, সোহন্তকৰ্ম্মণীত্যন্ত রূপম্ । ততোহনন্তরং সোহন্তরঃ মহাগজোহভূৎ ॥ ৩০

তত্ৰপ্র । করেণ । তং প্রসিদ্ধং মহাসিংহং করেণ শুণ্ডাদণ্ডেন চকৰ্ষ আকৃষ্ট-বান জগজ্জ শব্দং কৃতবাংশ, চকারহয়ং সমকালদ্যোতনায় ; সিংহাকৰ্ষণসাটোপ-শব্দাভ্যাং গজন্ত প্রাপ্তন্তং মহৎ দ্যোতিতম্ । দেবী কৰ্ষতন্তুতাসুরন্ত করং শুণ্ডং খড়্গেন নিরকৃত্তত ছিন্নবতী, কৃতী ছেদনে তুদাদিঃ, আশ্বেনপদম্ আৰ্হম্ কৰ্ষত ইতি শব্দস্তাৎ মঞ্জী ॥ ৩১

অনন্তর-কর্ণেই দেবী শরনিকর প্রহারে সেই খড়্গ-চৰ্ম্মধারী পুরুষ-মূর্ত্তি অস্তুরকে সহরতার সহিত ছেদন করিলেন, অনন্তর অস্তরও মহা-মাতঙ্গের আকার ধারণ করিল এবং শুণ্ড দ্বারা সেই মহাসিংহকে আকৰ্ষণ ও গৰ্জ্জন করিতে লাগিল । দেবী, আকৰ্ষণরত মহামাতঙ্গের শুণ্ড—খড়্গ-প্রহারে ছেদন করিয়া ফেলিলেন । ৩০ । ৩১ ।

ততো মহাসুরো ভূয়ো মাহিষ্য বপুরাস্থিতঃ ।

তথৈব ক্ষোভয়ামাস ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥ ৩২

(নাগোজী) তত ইতি । তথৈব প্রায়দেব ॥ ৩২ ॥

উত্ৰপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরং মহাসুরো মহিষো ভূয়ঃ পুনরপি মাহিষ্য-মহিষসম্বন্ধি বপুঃ শরীরম্ আস্থিতঃ, তথৈব পুরৌক্তপ্রকারেণ সচরাচরং স্বাবরজজন্ম-

মহিতং ত্রৈলোক্যং ক্ষোভয়ামাস ব্যাকুলোচকার । অথো লোকা এব ত্রৈলোক্যং  
চতুৰ্বাদিশ্চাদ্যশ ॥ ৩২ ॥

অনন্তর সেই মহাস্তর পুনর্ব্বার মহিষ-মূর্ত্তি ধারণ করিয়া পূৰ্ব্বের স্থায়  
সচরাচর ত্রৈলোক্য বিক্ষোভিত করিতে লাগিল । ৩২ ।

ততঃ ক্রুদ্ধা জগন্মাতা চণ্ডিকা পানমুত্তমম্ ।

পপৌ পুনঃ পুনশ্চৈব জহাসারুণলোচনা ॥ ৩৩

( নাগোজী ) তত ইতি । মহিষস্ত শিবাবতারেণ জায়মানদয়াদি-  
বিচ্ছেদায়াত্র মদাপানম্ । পানম্ মদাম্, কৰ্ম্মণি লুট্ পানাদরুণলোচনা  
পুনঃ পুনর্জহাসেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ । ততঃ অনন্তরং চণ্ডিকা অতিকোপশালিনী জগন্মাতা জগজ্জননী  
জগদবচ্ছেদকরণীলা বা, অতঃ স্বমৰ্যাদাতিক্রমপরাধাৎ নাশ উচিত এব, সামৰ্থ্যা-  
তিশয়দ্যোতনায় চ বিশেষণম্ । ক্রুদ্ধা সতী উত্তমম্ অলৌকিকং পানমাসবৎ  
পুনঃ পুনঃ পপৌ পিবতি স্ব, পীয়তে যৎ তৎ পানং, কৰ্ম্মণি অনট্ট । অরুণলোচনা  
আসবাস্বাদকৃতলোহিতলোচনা সতী জহাস চ । কোপজনিতোহয়ং হাসঃ, যস্মাৎ  
আঃ কিমিদমপূৰ্ব্বমাস্ত মরিষ্যতঃ শৌৰ্য্যবীৰ্য্যাদীত্যানাস্থয়া হাসঃ ॥ ৩৩

অনন্তর জগন্মাতা চণ্ডিকা কুপিতা হইয়া উৎকৃষ্ট পেয় ( মধু )  
পুনঃপুনঃ পান করিলেন এবং ( পান প্রভাবে ) রক্তনয়না হইয়া হাস  
করিতে লাগিলেন । ৩৩ ।

ননর্দ চাস্তুরঃ সোহপি বলবীৰ্য্যমদোদ্ধতঃ ।

বিষাণাভ্যাঞ্চ চিক্ষেপ চাঁপুকাং প্রতি ভুধরান্ ॥ ৩৪

( নাগোজী ) ননর্দেতি । বলং শারীরম্ । বীৰ্য্যমুৎসাহঃ । তাভ্যাং  
মদো গর্ব্বঃ ॥ ৩৪ ॥

ততঃ । ননর্দ । সোহপ্যস্তুরঃ বলং দেহশক্তিঃ, বীৰ্য্যমিচ্ছয়শক্তিঃ, মদ  
উৎসাহঃ, তৈরুদ্ধতঃ । যস্মাৎ বলং সামৰ্থ্যং, বীৰ্য্যমুৎসাহঃ, তাভ্যাং মদো গর্ব্বঃ  
তেনোদ্ধতঃ উচ্ছ্রাভঃ সন্ ননর্দ নদতি স্ব, চণ্ডিকাং প্রতি বিষাণাভ্যাং শূলভ্যাং  
ভুধরান্ চিক্ষেপ চ ; পূৰ্ব্ববক্তব্যার্থঃ ॥ ৩৪

বলবীৰ্য্যমদে উদ্ধত মহিবাস্তরং গর্ব্বন করিতে লাগিল এবং শূলভুগল  
দ্বারা চণ্ডিকার উদ্ধে পর্ব্বতরাশি নিক্ষেপ করিতে লাগিল । ৩৪ ।

সা চ তান্ প্রহিতাংস্তেন চূর্ণয়ন্তী শরোংকরৈঃ ।

উবাচ তং মদোদ্ধুতমুখরাগাকুলাক্ষরম্ ॥ ৩৫

দেব্যুবাচ ।

গর্জ্জ গর্জ্জ ক্ষণং মুঢ় মধু যাবৎ পিবাম্যহং ।

ময়া স্বায় হতেহত্ৰৈব গর্জ্জিয্যন্ত্যাশু দেবতাঃ ॥ ৩৬

( নাগোজী ) সা চেতি । মদেনোদ্ধুতঃ অতিশয়েন জাতো মুখে রাগো  
যন্তাঃ সা । আকুলাক্ষরমিতি বচনক্রিয়াবিশেষণম্ । মদ্যস্বভাবোহয়ম্ । ৩৫

( নাগোজী ) দেব্যুবাচ । গর্জ্জ গর্জ্জিতি সত্ত্বমেণ দ্বিরুক্তিঃ । মদেন  
চ । পবামীতি, পূর্ব্বং পপাবিত্ত্বাস্তিঃ রাজানং প্রতি ক্রম ইতি ন দোষঃ । ৩৬

তত্বপ্র । সা । সা চণ্ডিকা চ তেনাসুরেণ প্রহিতান্ ক্ষিপ্তান্ ভূধরান্ শরোং-  
করৈঃ শরানকরৈশ্চূর্ণয়ন্তী সতী আকুলাক্ষরম্ অব্যক্তাক্ষরং যথা স্তান্তথা তং মহি-  
ম্ উবাচ । কীদৃশী ? মদেনোদ্ধুতো দুরীভূতো মুখরাগোহধররাগো যন্তাঃ মুখ-  
পক্ষ একদেশরক্তিঃ, তেনোষ্ঠাধররাগ ইতি গম্যতে । যদ্বা মদেনোদ্ধুতোহতি-  
শয়িতো মুখরাগো মুখস্ফারণম্ যন্তাঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্বপ্র । দেব্যুবাচ । গর্জ্জ । হে মুঢ় হিতাহিতবিচারপরান্বুখ ! অহং যাবৎ  
চাবস্তং কালমভিবাধ্যামি মধু পিবামি তাবৎ তাবস্তং কালং গর্জ্জ গর্জ্জ, স্বরায়াম্  
মাভীক্ষে বা দ্বিরুক্তিঃ । ততঃ কিমিত্যাহ—স্বয়ি ময়া হতে ব্যাপাদিতে সতি  
দেবতা ইন্দ্রাদয়ঃ গর্জ্জিয্যন্তি, তদপি অত্ৰৈব অস্মিন্নেব স্থানে নতু স্থানান্তরে,  
চদপি আশু শীঘ্রমেব ন তু কালাস্তরে ॥ ৩৬ ॥

দেবী অসুরপ্রেমিত পর্ব্বতরাজি শরানিকরে চূর্ণ-বিচূর্ণ করত মদরাগে  
যন্তবদনা হইয়া জড়িত কণায় বলিলেন, রে মুঢ় ! যে পর্য্যন্ত আমি মধু  
পান করি—ততক্ষণ তুই গর্জ্জন কর, গর্জ্জন কর ; (কিস্তি তাহা ) ক্ষণকাল  
াত্র ; আমি তোকে নিহত করিলে, দেবতার আবির্ভবে এই স্থানেই  
গর্জ্জন করিবে । ৩৫ । ৩৬ ।

ঋষিকুবাচ ।

এবমুক্ত্য সমুৎপত্য সারূঢ়া তং মহাসুরম্ ।

পাদেনাক্রম্য কণ্ঠে চ শৃঙ্গোদেহবতায়ং ॥ ৩৭



৪১

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ । এবমিতি । সমুৎপত্ত্য কৃদ্বনং ক্রবা, তৎ  
স্মা আক্ৰতা, অথ এনং পাদেনাক্রমা দৃঢ়ং বন্ধা কঠে শূলেনাতাড়য়দিত্য-  
শ্রয়ঃ । ৩৭ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিক্রবাচ । এবম্ । সা দেবী এবমুক্তা সমুৎপত্ত্য উর্দ্ধমুৎপ্লুত্যা  
তৎ মহানুরম্ আক্ৰতা আক্ৰতবতী পাদেন কঠে আক্রম্য নিস্পীড়্য শূলেন এনং  
মহানুরম্ অতাড়য়ৎ বন্ধসৌতি শেষঃ । ঋষেৰ্বেচননিদম্ ॥ ৩৭ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিয়া উল্লম্ফনপূর্বক সেই মহানুরো-  
পরি অরোহণ করিলেন এবং পাদদ্বারা চাপিয়া ধরিয়া কঠদেশে শূলাঘাত  
করিলেন ৩৭ ।

ততঃ সৌহপি পদাক্রান্তস্তয়া নিজমুখাততঃ ।

অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাতি দেব্যা বৌর্যেণ সংবৃতঃ ॥ ৩৮

( নাগোজী ) তত ইতি । তয়া পদাক্রান্তঃ দৃঢ়ং স্ততোহপি সং ততঃ  
শূলতাড়নোত্তরং ততঃ মহিষস্বরূপীয়াং নিজমুখাদর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ নিঃসৃতার্দ্ধ-  
কায় এব দেব্যা বৌর্যেণ অতি অতিশয়েন সংবৃতঃ পরিবন্ধঃ, নিষ্ক্রমিতুং  
নাশকদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরং সৌহপ্যাসুরঃ তয়া পদাক্রান্তঃ সন ততো-  
মহিষরূপাং নিজমুখাং অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ বিনির্গতার্দ্ধকায় এব দেব্যা অতিবৌর্যেণ  
উগ্রতেজসা সংবৃতঃ স্তকো বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর অসুরও দেবীর পদভরে আক্রান্ত হইয়া নিজ ( মহিষমূর্তির )  
মুখ হইতে অর্দ্ধ নিষ্ক্রান্ত হইবামাত্র দেবীর মহাবীৰ্য্য প্রভাবে নিরুদ্ধ হইল ;  
—( আর নিষ্ক্রান্ত হইতে পারিল না ) ॥ ৩৮ ॥

অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাসৌ যুদ্ধমানো মহাসুরঃ ।

তয়া মহাসিনা দেব্যা শিরশ্চিহ্না নিপাতিতঃ ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্ । মহান্ অসিৰ্হস্ত স চাসৌ না পুরুষশ্চেতি এবংবিধো মহাসুরঃ  
অশিরঃ শিরোভিন্নমঙ্গলসমূহং ছিদ্ৰা নিপাতিত উত্থানশক্তিরহিতীকৃতঃ । অতএব  
'শিরশ্ছেদোত্তমং তদ্বদানবং খড়্গপাণিনম্ । রক্তরক্তীকৃতাদৃশং রক্তবিস্কুরিতে-  
ক্ষণম্ ।' ইত্যনেনৈকবাক্যাস্থপপদ্যতে । যথাক্তার্থকণ্ঠে তু কল্পভেদমত্য়াপগম্য  
বিরোধঃ পরিহার্য্যীয়ঃ । নট্টেবমুত্তরজ মহিষাসুরবধ ইতি নিহতেহতিবৌর্যে ইতি

নিহতঃ শক্ররিতি চান্যাব্যাখ্যায়া বিরুদ্ধ্যত ইতি বাচ্যং, বধসদৃশনিগ্রহভাৎপর্যোণ  
শিখী বিনষ্ট ইতিবহুপসজ্জনৌভূতাসুরভাবনাশতাৎপর্যোণ বা তথা প্রয়োগাৎ ।  
'এতাসু মুর্তিষু তথা পাঞ্চলয়ো নৃণাং সদা । পূজ্যো ভবিষ্যসি স্বং বৈ দেবানামপি  
রক্ষসাম্ ॥'—ইতি কালিকাপুরাণবচনেন তস্মৈ দেবপূজ্যতাপ্রতিপাদনাদাসুরভাব-  
নাশপ্রতীতিঃ । ৩৯ ।

( নাগোজী ) অর্কেতি । এবঞ্চ শিরশ্ছেদোদন্তবৎ তৎ দানবং শূলপাণি-  
সমিতি বিশেষঃ । কল্লাস্তরীয় ইতি বোধ্যম্ ॥ ৩৯ ॥

তত্ত্বপ্র । অর্কঃ । অসৌ মহাসুরো মহিষঃ অর্কনিষ্ক্রান্তঃ যুধ্যমানঃ ষোৎস-  
মানঃ, বর্তমানসামীপ্যে শানঃ । তয়া দেব্যা মহাসিনা মহাধ্বজেন শিরশ্ছিদ্বা  
নিপাতিতঃ ॥ ৩৯ ॥

সেই মহাসুর অর্কনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে করিতে, সেই দেবীর  
মহাখড়্গাপ্রহারে ছিন্নমস্তক হইয়া ধরাশায়ী হইল । ( অথবা সেই মহা  
খড়্গধারী পুরুষরূপী অসুর—অর্কনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে  
লাগিল,—সেই অবস্থায় দেবী মস্তক ব্যতীত তদীয় সর্বদ্বাজ ছিন্ন-ভিন্ন  
করিয়া উত্থানশক্তি রহিত করিয়া রাখিলেন ) । ৩৯ ।

ভাষ্যাব্যাখ্যা । ক্ষত-বিক্ষত-দেহ খড়্গপাণি অসুরের দেবীচরণতলে অবস্থিতির  
কথা দুর্গা-ধ্যানে আছে । শেথোক্ত অনুবাদে তাহার সহিত মিল থাকে, নতুবা  
কল্পভেদের আশ্রয় লইতে হয় । ৩৯ ।

ততো হাহাকৃতং সর্বং দৈত্যসৈন্যং ননাশ তৎ ।

প্রহর্যঞ্চ পরং জগুঃ সকলং দেবতাগণাঃ ॥ ৪০

দেবীভাষ্যম্ । হাহাকৃতং হাহেতি কর্ত্তুমারম্ভবৎ । আরম্ভে কর্ত্তরি ক্তঃ ।

ইতি ত্রীগোতমীয়ে ত্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে তৃতীয়ঃ । ৪০ । ৪১ ।

( নাগোজী ) তত ইতি ননাশ পলায়িতম্ । হাহেতি কৃতং যেনেতি  
সৈন্যবিশেষণম্ ॥ ৩০ ॥

তত্ত্বপ্র । ততঃ । ততঃ শিরশ্ছেদনানন্তরং তৎ সর্বং দৈত্যসৈন্যং হাহাকৃতং  
সৎ ননাশ পলায়িতঞ্চ । হাহা ইতি শব্দঃ কৃতো যেন তৎ হাহাকৃতং, রাজ-  
সস্তাদিঃ । সকলাঃ সমগ্রাঃ দেবতাগণাশ্চ পরমত্যস্তং প্রহর্যং জগুঃ প্রাপ্তবন্তঃ ॥ ৪০ ॥

অনন্তর ( হতাবশিষ্ট ) সমগ্র দৈত্যসৈন্য হাহাকার করত পলায়ন  
করিল, সকল দেবগণ পরম আনন্দপ্রাপ্ত হইলেন । ৪০ ।

তুষ্ণবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিঃ ।

জগৎগন্ধর্বপত্যো ননৃতুশ্চাপ সরোগণাঃ ॥৪১

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

মহিষাসুরবধো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজা ) তুষ্ণবুরিতি । সুরা ইন্দ্রাদ্যাঃ দিব্যৈর্ভ্রাতৃদাদিভিঃ  
মহর্ষিভিঃ সহ তুষ্ণবুরিতার্থঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি শিবভট্টসতীগভজ-নাগোজাভট্টকৃতে সপ্তসতীব্যাখ্যানে মহিষাসুর-  
বধো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

তত্ৰপ্র । তুষ্ণু । সুরা দেবাঃ দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ মহর্ষিভির্নারদাদিভিঃ সহ তাং  
দেবীং তুষ্ণবুঃ । দিব্যৈরিত্যুপলক্ষণম্, অগ্নৈরপি মহর্ষিভিঃ সহৈতি জ্ঞেয়ম্ । যদ্বা  
দিব্যৈঃ দিবি স্থিতৈঃ, ভবতের্বিদ্যমানসত্যার্থজ্ঞাং যুদ্ধদর্শনার্থমাকাশস্থিতৈরिति  
ভাবঃ । গন্ধর্বপত্যো বিষ্ণবাসুপ্রভৃতয়ো জগৎগাঁতবন্তঃ, অপরোগণাঃ উর্বশ্চাদ্যাঃ  
ননৃতুঃ নৃতবন্তঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকার্যাং মহিষাসুরবধঃ ॥

দিব্যমহর্ষিগণ সমাভিবাংহারে অমরবৃন্দ, দেবীকে স্তব করিতে লাগি-  
লেন, গন্ধর্বশ্রেষ্ঠগণ গান করিতে এবং অপরোগণ নৃত্য করিতে লাগি-  
লেন । ৪১ ।

# চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

ঋষিকুবাচ ।

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীৰ্য্যে

তস্মিন্ দুরাত্মনি সুরারিবলে চ দেব্যা ।

তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা

বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদামচাকুদেহাঃ ॥ ১

দেবোভাষ্যম্ । অধ্যায়োহয়ং সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধান্তবাদিমতচতুষ্ঠয়ে প্রথম-  
চরিতপ্রদর্শিতদিশা প্রায়েণ সুকরব্যাখ্যানো বিশেষস্ত বক্ষ্যতে মৌমাংসকাগমি-  
বৈষ্ণবমতেষু চ সবিশেষোক্তিনা স্মারবৈশেষিক-মতানুরোধিব্যাখ্যানেনানুপদর্শিত-  
পূর্বব্যাখ্যানরীতেরপি সন্দর্ভস্ত ব্যাখ্যানং ভবিষ্যতীত্যনতিপ্রয়োজনকগ্রন্থপ্রপঞ্চ-  
পরিজিহীষয়া স্মারবৈশেষিকমতমাত্রং প্রাধান্যেনাৎলম্ব্য ব্যাখ্যায়তে—শক্রাদয়  
ইতি । মরীচ্যাदीনাং ব্রহ্মবীণাং দিব্যতয়া সুরগণা ইত্যনেন তেষামপি গ্রহণং,  
“তুষ্টুবুস্তাং সুরা দেবীং সহৃদিব্যর্হর্ষিভির”তি প্রাঙক্তে: “মহিষাস্তকরীহৃক্তং  
দৃষ্টং দেবৈর্বর্হর্ষিভির”তি তজ্জানুভাষ । অত এব বক্ষতি—“যুগ্মভিঃ স্ততয়ো যাস্চ  
যাস্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইতি । তদর্শশ্চ যুগ্মাভিঃ কৃতা যা স্ততয়ো নমো দেবৌ-  
মহাদেবৌ ইত্যাদয়ো দেবি প্রপন্নান্তিহরে প্রসীদেত্যাদয়শ্চ—যুগ্মাভিব্রহ্মর্ষিভিঃ  
কৃতা: যা: স্ততয়ো দেব্যা যয়া ততমিদমিত্যাদ্যাশ্চেতি, যুগ্মাভিরিত্যস্ত যোগ্যতয়া  
দ্বিঃপ্রতিসম্বাদেনে পর্য্যবস্তুতি । ন তাবদেতা: স্ততীরন্তরেণ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা  
কাচন স্ততিরস্তি । নচ তথাপি মমতাবর্ত ইত্যাদয়ো.. মেধ:কৃতা স্ততয় এব  
ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইত্যনেন নির্দিষ্টা ইতি বাচ্যং, বহুবচনানুপপত্তেঃ, গৌরবে বহুবচন-  
মিতি চেৎ উত্তরত্র ব্রহ্মণা চ কৃতা ইত্যত্র ব্রহ্মপদোত্তরং গৌরবসূচকবহুবচনমনুপ-  
পত্তন্ত্য: সর্বজ্ঞমস্তা মহামায়ায়া ব্রহ্মর্ষিভিরিত্যত্র গৌরবনির্দেশস্তাসঙ্গতত্বাৎ ।  
কিঞ্চ ‘নিতৌব সা জগন্মূর্তিরি’ত্যারভ্য ‘আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা’  
ইত্যন্তসন্দর্ভং মেধা নাম মুনিবরঃ সুরথসমাদী জাবয়ামাস, তথাপি মমতাবর্ত  
ইত্যাদ্যাজিক্ তৎসন্দর্ভাদবর্জীনা—তৎসন্দর্ভান্তরালিকং হি যুগ্মাভিঃ স্ততয়ো  
শ্চাশ্চেতি এবং নাম পূর্ববৃত্তসন্দর্ভে পরবৃত্তস্ততীনাযুক্তেষু কনিষ্ঠস্ত জ্যেষ্ঠজ্ঞ-  
-

দৰ্শনবয়িতরামহুপপন্তে । পূৰ্বকল্পীয়মেধঃকৃতন্তবন্ত পরিগ্রহে অনধ্যবসারাপত্তিঃ,  
ব্রহ্মবিভিরত্যনেন মেধস ইব পূৰ্বকল্পীয়ব্রহ্মধ্যন্তবন্তাপি গ্রহণসম্ভবেন তৎকৃতদেবী-  
মাহাশ্ৰীতিরিক্তন্তবন্তাপি গ্রাহত্বাপাতাৎ নিরর্থককল্পনাগৌরবাচ্ছেতি দিক্ ।

কায়েন নতিপুলকাবলীৰ্জনসা পরমদেবতাদৰ্শনচরিতাহুচিস্তনজনিতপ্রহৰ্ষং  
বাগ্ভিচ স্ততিং পরিচ্ছিন্নস্তঃ শক্রাদয়ঃ কায়মনোবাক্যৈর্দেবীমুপাসাংক্ৰিয়ে, অউ-  
এব বাগ্ভিরিত্যন্ত নানর্থক্যমিত ভাবঃ । ১ ।

( নাগোজী ) তুষ্ণুবুঃ সুরা ইত্যুক্তং, তাং স্ততিমাহ—ঋষিকবাচ ।  
শক্রাদয় ইতি । তস্মিন্মহিষাসুরে দেব্যা নিহতে ইত্যম্বয়ঃ । শিরোধরা  
প্রীবা । অংসঃ স্কন্ধঃ । পুলকাঃ রোমাঞ্চাঃ ॥ ১ ॥

তত্বেপ্র । অথ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে “তুষ্ণুবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি”তি  
যত্কৃতং, তদেব বর্ণয়িতুং প্রথমং তাবদশেষসুন্নরানকরনিকরণাতিদুর্ধর্মমহিষা-  
সুরবধ-কন্দগিতানন্দসন্দোহবিবশচেতসাং দিবোকনাং ভক্ত্যতিশয়ম্বমাহ ।—  
ঋষিকবাচ । শক্রা । শক্র ইন্দ্রঃ আদির্ষেমাং তে সুরগণাঃ ইন্দ্রমুখ্যা দেবসমূহাঃ  
তাং দেবীং বাগ্ভিঃ তুষ্ণুবুঃ । ননু প্রাক্ ‘সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি’ত্ব্যক্তম্ অত্র  
সুরগণা ইত্যেবোচ্যতে তদত্র কা সঙ্গতিঃ ? উচ্যতে,—ইন্দ্রাদীনাংমতিদুঃখদাসুর-  
নাশেন স্বস্বাধিকারপরিপ্রাপ্ত্যাতিশয়হর্ষপরত্বাৎ প্রাধাত্তেনোক্তং প্রক্ৰমবশাৎ  
ঋণীণামপি জ্ঞেয়ম্, অত এব সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরিতি গোণভাবেনোক্তম্ । বক্ষ্যতি  
চ “যুস্মাভিঃ স্ততম্নো যাশ্চ যাশ্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা” ইতি কদা ইত্যাহ—তস্মিন্ দুরা-  
শ্চনি দুষ্টম্বভাবে মহিষে সুরারিবলে অসুরসৈন্তে চ দেব্যা নিহতে সতি, কীদৃশে ?  
অভিবীৰ্য্যে অতিবলবতি, উভয়োরেব বিশেষণম্বয়ম্ । কীদৃশাঃ ? প্রণতিনম্র-  
শিরোধরাংসাঃ প্রণত্যা প্রকৃষ্টনমনেন নম্রাং শিরোধরাংসাং যেমাং, শিরোধরাঃ  
কঙ্করাঃ, অংসা বাহুমূলানি । পুনঃ কিমুতাঃ ? প্রহর্ষণে প্রকৃষ্টচিত্তাহ্লাদেন যঃ  
পুলকোদগমঃ লোমহর্ষোদগমঃ তেন চারবো রমণীয়া দেহা যেমাং তে । অত্র  
বাগ্ভিরিত্যনেন প্রণতীত্যাদিবিশেষণম্বয়েন চ বাচিককায়িকমানসিকপ্রণামঃ  
স্মৃতিভঃ, তেন চ ভক্ত্যুদ্বেকঃ স্মৃতিভঃ । অত্র শ্লোকে শ্রীমায়াকামবাগ্ভববীজো-  
দ্ধারো বর্ত্ততে, কিন্তু গোপাস্তাস্তদংশে তাৎপর্যাভাবাচ্চ ন ব্যাখ্যায়তে ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী, আভিবীৰ্য্যসম্পন্ন দুরাশ্চা মহিষাসুর ও তদীয়  
সৈন্তগণকে নিহত করিলে, ইন্দ্রে প্রভৃতি দেবগণ স্কন্ধ ও কঙ্করা অব-  
নমনপূর্বক প্রণত হইয়া ভক্তিসম্ভূত হর্ষবশে পুলকপূর্ণদেহে বিবিধ বচনে  
কীর্তাকে স্তুত করিতে লাগিলেন । ১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই অধ্যায় আপাতদর্শনে পূর্বোপদর্শিত নৈয়ায়িক মতের বিরুদ্ধ বলিয়া প্রতীত হয় বলিয়াই দেবীভাষ্যে এই অধ্যায়ের নৈয়ায়িক-সম্বন্ধ ব্যাখ্যা প্রধানভাবে উপদিষ্ট হইয়াছে ; তৎসম্বন্ধে বিবিধ ক্ষতিও উদ্ধৃত হইয়াছে ; অন্তান্ত মত সংক্ষেপে আবণ্টক মত উল্লিখিত হইয়াছে । আমরা পূর্বে বলিয়াছি, চণ্ডীর মতে মহামায়াই ব্রহ্ম । ব্রহ্ম, পরমাত্মা, ঈশ্বর ইত্যাদি শব্দ একার্থবাচক । এই মতই ‘সিদ্ধান্তি মত’ নামে উল্লিখিত । এই মহামায়া নিত্য সঙ্কটসম্পন্ন চৈতন্য ও জড়, প্রকৃতি ও পুরুষ । এই বিশিষ্ট নিত্যস্বরূপই মহামায়া—এই মত বেদ, বেদান্ত ও এই মার্কণ্ডেয়পুরাণাদি গ্রন্থে অভিব্যক্ত । শ্রীশ্রীচণ্ডীর ‘সিদ্ধান্তি-মতের, অবিরোধে অনুবাদ ; সুতরাং এই অধ্যায়ে দেবীভাষ্যে এবং অনুবাদে শব্দার্থে মিল নাই, বিরোধ আছে । এই ভাষ্যব্যাখ্যায় স্থানে স্থানে নৈয়ায়িক মতের অনুসারে ভাষ্যসম্বন্ধ ব্যাখ্যা ও অনুবাদ-ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইবে । এই স্থলে যাহা বলিলাম অপর অধ্যায়ের কোন কোন শ্লোকের অনুবাদেও পাঠকগণ তাহা মনে রাখিবেন । পূর্বে অধ্যায়ে ‘দিব্য’—স্বর্গবাসী ঋষি বলিয়া যাহারা উল্লিখিত, এই শ্লোকে তাঁহারা পৃথক্ উল্লিখিত না হইলেও ‘দেবগণ’ মধ্যেই সন্নিবেশিত ; যে সকল ঋষি দেবগণের পিতৃপিতামহ সেই মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরাস, ভৃগু ও কণ্ঠপাদি দেবতা ত বটেনই । অতএব ইন্দ্র প্রভৃতি ভোগী দেবগণ ও মরীচি প্রভৃতি ঋষি দেবগণ সম্মিলিত হইয়া যে স্তব করিলেন, তাহাই এই অধ্যায়ে আছে । এই স্তব উদ্দেশ্য করিয়া ই পরে দেবী বলিয়াছেন, “তোমরা ও ব্রহ্মর্ষিগণ যে স্তব করিয়াছ ।” এই অধ্যায়োক্ত স্তব ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত না হইলে দেবীর ঐ উক্তি অসঙ্গত হয় ; কেননা অপর কোন স্তবই ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত বলিয়া ইঙ্গিতেও উল্লিখিত হয় নাই । যদি বল, মেধস মুনি প্রথম অধ্যায়ে ‘তথাপি মমতাবর্জিত’ ইত্যাদিরূপে যে মহামায়ার স্বরূপ কীর্তন করিয়াছেন, তাহাই ‘ব্রহ্মর্ষিগণের স্তব’ ; তাহার উত্তর এই—এক মেধস মুনি—‘ব্রহ্মর্ষিগণ হইতে পারেন না । ‘গৌরবে বহুবচন’ বলিলে ঐ শ্লোকে ‘ব্রহ্মণা’ আছে । ত্রিলোকজননী জগদ্বাক্ত ব্রহ্মারও গৌরব করেন নাই—আর ‘ব্রহ্মর্ষিভিঃ’ বলিয়া অপরের গৌরব করিবেন, —মা সন্তানকে পূজ্যভাবে উল্লেখ করিবেন,—ইহা সঙ্গত নহে । বিশেষতঃ মেধস—সুরথকে দেবীচরিত্র শ্রবণ করাইবার আরম্ভে দেবীর স্বরূপ কীর্তন করিয়াছেন, দেবীর উক্তি-প্রত্যাশক্তি স্তব ও চরিত্র, তৎপূর্ব ঘটনা ; মেধস-বর্ণিত সেই পূর্ব ঘটনার মধ্যে মেধস-কৃত বর্তমান স্তবের উল্লেখ একেবারেই অসঙ্গত । স্তব অন্ততম সাধনভক্তি—আরাধনাবিশেষ । ইন্দ্রাদি দেবতা ও দিব্য মহর্ষিগণ কায়মনোবাক্যে মহামায়ার আরাধনা করিলেন, প্রণাম ও পূজকে কায়িক আরাধনা, আন-

কেষ উজ্জ্বে ধ্যানরূপ মানসিক আরাধনা ও স্তবে বাচিক আরাধনা প্রকাশিত হইয়াছে । ১ ।

দেব্যা যয়া তত মদং জগদাত্মশক্ত্যা

নিঃশেষদেবগণশক্তিসমু-মূর্ত্যা ।

তামস্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

ভক্ত্যা নতাঃ স্ম ( তাস্ম ) বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥২

দেবীভাষ্যম্ । যয়া আত্মশক্ত্যা—আত্মসহিতয়া পরমাত্মসহিতয়া শক্ত্যা ক্রীবাশক্ত্যা অদ্বৈতসমষ্ট্যা, মধ্যপদলোপিসমাসঃ ; যদ্বা আত্মনঃ পরমাত্মসম্বন্ধিত্যা শক্ত্যা অদ্বৈতসমষ্ট্যা ; সম্বন্ধস্ত সাহিত্যরূপ ইতি, সাহিত্যঞ্চ স্বাবচ্ছেদকশরীরানু-যোগিকমূর্ত্যন্তরসংযোগবিজ্ঞাতীয়-সংযোগবজ্জীবাঙ্ঘ্যবৃত্তিমতদ্বিবরণকৃপদর্শিতম্ । তদাস্তিকয়া দেব্যা । সাহিত্যস্ত জগৎকারণতাশরীরে প্রবেশবিরহেপি অদ্বৈত পরমাশ্চকর্তৃকসৃষ্টৌ সহকারিত্বজ্ঞাপনার্থং বস্তুসতঃ সাহিত্যাত্মোপলক্ষণবিধয়া প্রবেশ ইতি তত্ত্বম্ । ইদমিত্যস্ত দৃশ্যমানমিতার্থকত্বাদতীন্দ্রিয়দ্রব্যস্ত নিত্যত্বং সূচিতমেবমষ্টত্র । আত্মনো জীবন্ত শক্ত্যোতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ । আত্ম-শক্ত্যা আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ শক্তিরূপয়েতি সম্প্রদায়বিদঃ । আত্মনো বিকোঃ শক্ত্যা ইতি বৈকবাঃ । স্বসামর্থ্যেনেত্যপরে । ভেদাশ্রয়পক্ষে দেব্যোতি কর্ত্তরি আত্ম-শক্ত্যোতি করণে তৃতীয়া । অশেষদেবগণানাং ভক্তানামিতার্থাৎ, শক্তিসমূহেন অদ্বৈতসমূহেন মূর্ত্তিঃ স্থলদেহো যন্তাঃ, তয়েতি দেব্যা উপলক্ষণরূপবিশেষণম্ । শক্তিসমূহো যথাক্তার্থকঃ মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যন্তা ইতি মীমাংসকাঃ, অংশসমূহো মূর্ত্তিধ্বস্তা ইত্যপরে । ২ ।

( নাগোজী ) দেবেতি । আততৎ ব্যাপ্তং ততং সৃষ্টং চ নিঃশেষ-দেবগণশক্তীনাম্ সমূহনায় বুদ্ধয়ে তচ্ছক্তিসমূহ এব তেজোহংশপ্রচয় এব চ মূর্ত্তিবিগ্রহো যন্তাস্তুয়েতার্থঃ । সমূহ ইতি ভাবে ক্তঃ । নতাস্মৈত্যত্র 'বা শরি' ইতি বিসর্গস্ত সং ॥ ২ ॥

তত্ত্বপ্র । স্ততিমাহ—দেব্যা । তাং প্রসিক্কাং অম্বিকাং জগন্মাতরং স্মো বয়ং ভক্ত্যা নতাঃ, আর্ষো বিসর্গলুক্, পাদপূরণে বা স্মোতি । নহু দেবানাং তেজো-জন্ত্বেনে কথং জগন্মাতৃত্বমিতি চেত্তত্রাহঃ—যয়েতি । যয়া দেব্যা ইদং জগৎ প্রপঞ্চরূপম্ আততম্ উৎপাদিতং, ততমিতি বা । কার্যোৎপত্তৌ সাধনান্তর-সাপেক্ষঃ কর্ত্তা দৃষ্টভে, তৎ কিং সাধনান্তরমপেক্ষণীয়মস্তি ? নেত্যাহঃ—আত্মশক্ত্যা

স্বকীয়ানির্ব্বচনসামর্থ্যেন । নহু জয়তে জগৎপন্তো মহাদাদীনাং বহুনাং সাধ-  
নস্তং ন, তেবামপি তৎপরিণামরূপশ্চেনাভেদাৎ ইত্যাহঃ—নিঃশেষদেবগণশক্তি-  
সমূহমূর্ত্ত্য নিঃশেষদেবগণাঃ মহাদাদয়স্ত এষ শক্তিসমূহরূপা মূর্ত্তির্ষস্তাঃ । তদ্বক্তং  
“এতচ্চতুর্বিংশতিকং গণং প্রাধানিকং বিহুরি”তি । যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং  
মহাদাদীনাং যঃ শক্তিসমূহঃ কার্যোৎপাদনসামর্থ্যং স এব মূর্ত্তিঃ রূপং যস্তাঃ ।  
যদ্বা নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহে মূর্ত্তির্ষস্তাঃ । যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং শক্তিঃ  
সমূহয়তি প্রেরয়তি যা এবভূতা মূর্ত্তির্ষস্তাঃ । আৰ্ঘ্যঃ পুংবস্তাবঃ, মূৰ্চ্ছধাতোস্তিঙি বা  
রূপম্ । এতেন তেহপি তদ্রূপান্তৎপ্রেরিতা বা কার্যং জনয়ন্তি ন পৃথগ্ভিত্যর্থঃ ।  
অতএব সৰ্ব্বকারণতয়া সৰ্ব্বাধ্যাত্যাহঃ—তামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাম্ অখিলাঃ  
সমগ্রাঃ দেবাশ্চ মহর্ষয়শ্চ তৈরাদাদ্যাম্ । উত্তরোত্তরফলাংশংসয়া আহঃ—সা  
নোহস্মাকং শুভানি মঙ্গলানি বিদধাতু করোতু ; ইদানীং শুভং কৃতবত্যেব কালা-  
ন্তরেহপি করিষ্যতীত্যাহঃ । যদ্বা যয়া দেব্যা ইদং জগৎ আততং ব্যাপ্তম্ ।  
নহু ঈদংকারাস্পদরূপেণ দৃশ্যত্বাৎ পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথং জগদ্ব্যাপকত্বং সম্ভবতু  
তত্রাহঃ—নিঃশেষেতি, সকলদেবগণানাম্ ইন্দ্রাদীনাং শক্তিসমূহায় পুনঃ পুনঃ স্বাধি-  
কারপ্রাপ্ত্যা নিজনিজমর্যাদাপালনায় মূর্ত্তিদেহো যস্তাঃ । এতেন পরোপকারায়  
ইচ্ছাবিলসিতমেব শরীরং ন তু পারমার্থিকম্ । অত্রৈবোক্তং “দেবানাং কার্য-  
সিদ্ধার্থমাবির্ভবতি” ইত্যাদি ; অন্তঃ সমানম্ ॥ ২ ॥

সকলদেবশক্তিসম্ভবা যে দেবী নিজ শক্তি দ্বারা এই জগৎ প্রকাশ  
করিয়াছেন, নিখিল দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই অম্বিকা দেবীকে ভক্তিভাবে  
আমরা প্রণাম করি, তিনি আমাদের কল্যাণরাশি সম্পাদন করুন । ২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । অম্বিকা—অম্বা জননী । মা বলিয়াই দেবতারা তুমি বলিয়া  
ছেন । মহিমার প্রভাবে হু' একবার 'আপনি' বলিলেও তৎক্ষণাৎ সামলাইয়া  
আবার 'তুমি' 'তোমাকে' বলিয়াছেন । এই মাতৃভাবকে সাধকের হৃদয় উন্মুক্ত,  
অসঙ্কচিত ।

আত্ম-শক্তি অর্থাৎ পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টিরূপিণী যে দেবী এই জগৎ সৃষ্টি  
করিয়াছেন, তিনি সকল দেবগণের অদৃষ্টে বর্ত্তমান স্থূলমূর্ত্তি গ্রহণ করিয়াছেন,  
সকল-দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই জননীকে আমরা ভক্তিভাবে প্রণাম করি ;  
তিনি আমাদের শুভ বিধান করুন । নৈয়ায়িকসম্মত অর্থ এই ।—দেহ-  
বিশেষকে আশ্রয় করিয়াই অদৃষ্টসমষ্টি পরমাত্মার সহিত সম্বন্ধ যুক্ত হন এ কথা  
প্রথম অধ্যায়ে বুঝান হইয়াছে । এই স্তবের প্রারম্ভেই সেই পরমাত্মসহিত অদৃষ্ট-



সমষ্টি বা পরমাঙ্গা, অদৃষ্ট ও তদুভয়ের সম্বন্ধবন্ধনহেতু মূর্তির উদ্দেশ্য করা হইল ।  
 তজ্জন্ত এই অধ্যায়স্থ স্তবসমূহ—পরমাঙ্গা অদৃষ্ট ও মূর্তি, এই তিনের, পরমাঙ্গা  
 ও অদৃষ্ট এই দু'এর অথবা পরমাঙ্গা ও মূর্তি এই দু'এর কিংবা পরমাঙ্গা, অদৃষ্ট  
 ও মূর্তি এই এক একটীর প্রাধান্ত অনুসরণ করিয়া প্রস্তুত ; যথা তৃতীয় শ্লোক  
 পরমাঙ্গার, চতুর্থ অদৃষ্টের, পঞ্চম মূর্তির, ষষ্ঠ পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টের, সপ্তম অদৃষ্টের  
 অষ্টম পরমাঙ্গা অদৃষ্ট ও মূর্তির, নবম অদৃষ্টের, দশম একাদশ ও দ্বাদশ মূর্তির,  
 ত্রয়োদশ পরমাঙ্গা ও মূর্তির, চতুর্দশ পঞ্চদশ পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টের, ষোড়শ সম-  
 স্তের এবং অবশিষ্ট শ্লোক মূর্তির প্রাধান্ত প্রকাশ করিয়াছে । পঞ্চদশ শ্লোকের  
 দেবীভাষ্য—যজুঃ সংহিতা ও কঠোপনিষদের ‘হঃসঃ’ ইত্যাদি ‘মন্ত্র উল্লিখিত  
 হইয়াছে ; তাহাতে প্রমাণিত হইয়াছে—পার্কীতী, লক্ষ্মী, সরস্বতী, কালী, তারা,  
 ত্রিপুরসুন্দরী প্রভৃতি মূর্তি পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টসমষ্টির মিলন ক্ষেত্র মহামায়া মূর্তি ।  
 ইহা নৈয়ায়িক সম্মত ব্যাখ্যা । ২ ।

যশ্চাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ নহি বক্তুমলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চাশুভভয়শ্চ মতিং করোতু ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । পরমাঙ্গা জীবাদৃষ্টসমষ্টিস্তৎসাহিত্যপ্রয়োজকশরীরভেদশ্চেত্যা-  
 ক্তানামেতেবামেকৈকোভয়সমুদারপ্রাধান্তমাশ্রিত্য মহামায়াং স্তবস্তি—যশ্চা ইতি ।  
 অতুলং প্রভাবমিতি হি ‘ন তৎসম’ ইতি শ্রুতিসিদ্ধং পরমাঙ্গালিঙ্গং সূচয়তি ।  
 ভগবাননন্ত ইত্যাদিনা যদ্বাচানভূতিমিতি পরমাঙ্গাবিষয়া ঋতিরনুস্মারিতা  
 ভবতি । জগৎপরিপালনায়েতাপি—যেন জাতানি জীবন্তীতি ঋতিমশুভভয়-  
 শ্চেত্যানেন অভয়শ্রুতিং পরমাঙ্গবোধিকামবগময়তি । অনন্তঃ সহস্রবদনঃ, ব্রহ্মা  
 চতুরাননঃ হরঃ পঞ্চাননঃ ভগবানিতি প্রত্যেকমৰ্শেতি ; জ্ঞানোৎকৃষ্টা বদনাধিকা-  
 সম্প্রদাশ্চ দেবা যৎকথনায় নালম্ভূবুঃ সা কেনাশ্চেন বর্ণ্যতাং বাগবিষয়স্তৎপ্রভবা-  
 দিকমিতি ভাবঃ । অনন্তো বিষ্ণুরিতি বা । নম্র ব্রহ্মবিষ্ণুহৃৎস্বরাণাং পরমাঙ্গাশ্চেন  
 সর্বজ্ঞতয়া, সর্বপ্রযত্নবন্তা চ—তৎপ্রভাবকথনাসামর্থ্যমসিদ্ধিমিতি চেহ্ন—তৎপ্রভা-  
 বস্ত বাগবিষয়হেতুৈব কথনাসম্ভবাৎ যদ্বাচোতি যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য  
 মনসা সহৈতি চ ঋতেঃ, দৃষ্টং হি শূন্যমর্থশ্চাপি পারমার্থিকস্ত পরশূরূপ-করণাসামর্থ্যেন  
 ছেদনাশক্তিঃ । প্রভাবঃ প্রকর্ষণেণ ভাবঃ স্বরূপমিতি যাবৎ, বলং স্বাভাবিকসামর্থ্য-

মিচ্ছারূপং জ্ঞানাদিজিতস্বরূপং বা স্বাভাবিকী-জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি ঋতেঃ । যতিং  
করোষিতি প্রার্থনং স্বাভিপ্রায়ানুসারেণ, তন্নতেন্নিত্যত্বাৎ শরীরাবচ্ছেদেন অস্ত-  
মতিরপি ভবতীতি বা । ৩ ।

( নাগোজী ) যন্তা ইতি । যন্তা অতুলং প্রভাবং ভেজঃ বলং  
শারীরং বজ্রম্ অনন্তঃ সহস্রাশ্চোহপি ব্রহ্মা অষ্টাপি হরঃ সর্বশক্তিরপি  
নালং ন পর্যাপ্তাঃ । অন্তভেভ্যো ভয়শ্চেত্যর্থঃ । সমাহারে দ্বন্দ্বো বা ॥ ৩ ॥

তবপ্র । জগৎকারণস্বয়ুজ্ঞা অপরিচ্ছেদ্যতাং ক্রবন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যন্তাঃ ॥ সা  
চণ্ডিকা সমন্তজগৎপরিপালনায় সমগ্রজগতাং রক্ষণায় মতিং করোতু । নষেবং  
সমন্তজগদ্রক্ষণেহনুরাণামপি রক্ষা প্রসজ্যেতেতি চেষ্টাত্রাহঃ—অণ্ডভেতি । অণ্ডভ-  
ভয়ন্ত অণ্ডভাঃ দৈত্যান্তেভ্যো যন্তয়ং তন্ত নাশায় নাশং কর্তুম্ । যদ্বা অণ্ডভঃ  
পাপং, ভয়হেতুত্বাৎ ভয়ম্ অনুরাঃ, সমাহারৈক্যম্ । মতিং বুদ্ধিং করোতু ;  
অথবানুরাশঃ স্বতএব প্রাপ্তাঃ । কাদাচিৎকভয়মাশঙ্ক্য প্রার্থনা । সা কা ইত্য-  
পেক্ষায়ামাভঃ যন্তা অতুলম্ অনন্তসাধারণং প্রভাবং মাহাত্ম্যং বলং সামর্থ্যঞ্চ বজ্রম্  
এতাবদিতি নিরূপয়িতুং ভগবান্ সর্ববিং অনন্তো বিষ্ণুরপি ব্রহ্মা জগৎস্রষ্টাপি  
হরো জগৎসংহারকোহপি ন অলং ন সমর্থঃ । ননু যদি সর্বজ্ঞো ভগবান্ তর্হি  
কথং ন জ্ঞানাতু, “স বেত্তি বেদ্যং নহি তন্ত বেত্তা” ইতি ঋতেঃ, “যঃ সর্বজ্ঞঃ  
সর্ববিদি”তাদিঋতেঃ । তদজ্ঞানে কথং সর্বজ্ঞস্বম্ উচ্যতে, ন হনেন ভগবতোহ-  
সর্বজ্ঞতা প্রতিপদ্যতে কিন্তু তৎপ্রভাববলগোরনন্ততৈব প্রতিপদ্যতে । সতি  
পরিচ্ছেদে তদজ্ঞানে এব দোষঃ পরিচ্ছেদাভাবে তু কুতো দোষাবসরঃ । উক্তঞ্চ  
শ্রীধরস্বামিপাদৈঃ, “যো হ্যাত্মমায়্যবিভবং চ পর্য্যগাদ্যথা নভঃ স্বাস্তমথাপরে কূতঃ”  
ইতি, দ্বিতীয়স্কন্ধোক্তব্রহ্মনারদপাদোক্তশ্লোকব্যাখ্যানে ; ন হি খপুস্পাদর্শনং  
সর্বজ্ঞত্বং বিহন্তীতি ভাবঃ । শ্লোকার্থো যথা,—যঃ স্বমায়্যাঃ বিভবং বিস্তারঃ  
স্বয়মপি পর্য্যগাৎ, পরিশব্দো নিষেধে, এতাবান্ ইতি ন জ্ঞাতবান্ ইত্যর্থঃ ।  
অপরে কুতো জ্ঞানীয়ঃ । যথা নভ আকাশং স্বাস্তং স্বস্তান্তং ন পর্য্যেতীতি ।  
তথা ঋতিরপি “যোহস্ত্রাধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ সোহঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদে”তি ।  
অর্থন্ত—অস্ত্রা মায়্যা যোহধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ পরমব্যোমপদেন মহাবৈকুণ্ঠ-  
উচ্যতে; মহাকাশঞ্চ পরমব্যোমবর্ত্তি । ছান্দসো বিভক্তিলুক্ । অঙ্গ হে ! সোহপি  
অর্থাৎ ইমাং মায়্যাং বেদ এতাবন্বেন বেত্তি যদি বেতি আপাততঃ সংশয়ে যদি  
বা ন বেদ ন বেত্তি, বেত্তি বেত্যর্থঃ । এবার্থে বা নৈব বেত্তীত্যর্থঃ । অনন্তস্ত  
মায়্যা অপ্যানন্ত্যাৎ । অভএব নারদীয়ে “যথা হরির্জগদ্ব্যাপী তন্ত শক্তিস্বথা-  
নষে”তি অলমতি প্রপঞ্চে ন ॥ ৩ ॥

বাহার অভুলনীয় প্রভাব ও বল কীর্তনে ভগবান অনন্ত, ব্রহ্মা এবং  
শিব অপারগ, সেই চণ্ডিকা নিখিল জগৎপালয় ও অন্তঃভীতি নশে  
মনোযোগিনী হউন । ৩ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । অনন্ত—বিষ্ণু । ব্রহ্মা বিষ্ণু ও মহেশ্বর তাঁহার প্রভাবাদি  
কথনে অক্ষম । কেননা, মহামায়া স্বয়ং ব্রহ্ম, ব্রহ্মস্বরূপ বাক্যের অতীত ।

অনন্ত—সহস্রবদন, ব্রহ্মা—চতুরানন, হর—পঞ্চানন, হইয়া বর্ণনে অসমর্থ । এই  
ভাব ব্যাখ্যাস্তরেও ব্যক্ত আছে । ৩ ।

যা ত্রীঃ স্বয়ং সূকৃতিনাং ভবনেষু লক্ষ্মীঃ

পাপাত্মনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

শ্রদ্ধা সতাং কুলজনপ্রভবশ্চ লজ্জা

তাং দ্বাং নতাং স্ম ( তাস্ম ) পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥৪

\* দেবীভাষ্যম্ । শ্রীপ্রভুতেরদৃষ্টহেতুকতয়া হেতুহেতুমতোরভেদোপচারণা-  
দৃষ্টপ্রাধান্যমাত্রিতা মহামায়ায়াঃ শ্রীপ্রভূতিরূপত্বমাচক্ষতে—যা ত্রিৱিতি । শ্রিয়ঃ  
শুভাদৃষ্টজন্তুস্বমলক্ষ্য্য গুরুদৃষ্টজন্তুঃ স্পষ্টমুক্তা জ্ঞানশ্রদ্ধালজ্জানামদৃষ্টজন্তুচিন্ত-  
শুদ্ধাদিফলত্বকথনমুখেনাদৃষ্টহেতুকত্বমপাদিতম্ । অতএব স্বয়ংভেদনির্দেশঃ  
সার্থক্যে ভবতি । করণত্বস্বয়ংভেদনাশিতত্বাৎ হৃদয়েষু সপ্তমী । পরিপালয়েতা-  
নেন জ্ঞানোজ্জ্বলপতা নিরাকৃতা । ৪ ।

( নাগোজী ) যা ত্রিৱিতি । পাপাত্মনাং ভবনেষু লক্ষ্মীঃ । কৃত-  
ধিয়াং নিশ্চলান্তঃকরণানাং হৃদয়ে বুদ্ধিঃ স্বর্গাপবর্গসাধনম্ । সতাং হৃদ-  
য়েষু শ্রদ্ধা আশ্রিত্যবুদ্ধিঃ । কুলজনপ্রভবশ্চ শুদ্ধজ্ঞানো হৃদয়েষু লজ্জা  
অকরণীয়াপ্রবৃত্তিলক্ষণাঃ করণবৃত্তিবিশেষঃ । নতাস্মেতি প্রাগ্ বৎ । ৪॥

তত্বপ্র । সম্পদ্বিপজ্ঞপতয়া সুখদুঃখহেতুত্বং বদন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যেতি । সূকৃ-  
তিনাং পুণ্যশালিনাং ভবনেষু গৃহেষু যা ত্রীঃ সম্পৎ, স্বয়মাত্মনা স্বরূপেণ  
সম্পদ্বিপেতি যাবৎ । বদ্য স্বয়ং তেষাং তৎপ্রার্থনামন্তরেণাপি ভদ্রগৃহেষু সম্পদ্ব-  
বতি, তথাচ স্মৃতিঃ “ধর্মাদর্থঞ্চ কাম্যচ স কিমর্থং ন সেব্যতে” ইতি । তথা স্বয়-  
মপি ইত্যর্থঃ । পাপাত্মনাং কলুষশালিনাং ভবনেষু অলক্ষ্মীঃ বিপৎ, তেষামনুদিন-  
মতিসম্পদমিচ্ছতামপি বিপদ্বতীতি স্বয়মিত্যন্তার্থঃ । তত্বত্বং,—“অচিন্তিতানি  
জ্ঞেয়ানি যথৈবায়ান্তি দেহিনাম্ । সুখান্তপি তথা মন্তে দৈবমজ্ঞাতিরিচ্যত” ইতি ।  
তথা কৃতধিয়াং নিশ্চলবুদ্ধীনাং হৃদয়েষু সন্তঃকরণেষু যা বুদ্ধিঃ প্রোক্তা । নহ

বুদ্ধেরপ্যন্তঃকরণাভিন্নবাদনস্বগতমেতৎ, তথাচ “মনোবুদ্ধিরহকারিত্বমিত্যেব  
কমি”তি। সত্যং—নির্দ্বারধে—স্বামী। তদয়মর্থঃ—কৃতধিয়াং হৃদয়েষু অন্তঃ-  
করণচতুষ্টয়মধ্যেষু স্বং বুদ্ধির্বি্যবসায়ীশ্চকা, তস্তা মুক্তিহেতুত্বাৎ, তদ্বক্তং গীতানু-  
“ব্যবসায়ীশ্চকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন। বহুশাখা হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনা-  
মি”তি। বুদ্ধিবুদ্ধিমতামহমিত্যেবাদশোক্তবৎ। যদ্বা হৃদয়েষু হৃদয়াকাশেষু  
বক্তুরিচ্ছাভেদাৎ বহুহং হৃদয়াকাশস্ত বুদ্ধ্যাদেবধিকরণত্বাৎ। তদ্বক্তং কাপিলেয়,  
“অথাত্ত হৃদয়ং ভিন্নং হৃদয়ায়ন উথিতম্। মনস শ্চন্দ্রমা জাতো বুদ্ধিবুদ্ধৌর্গিরাং  
পতিরি”তি। ব্যাখ্যাতঞ্চ বুদ্ধাদিষু হৃদয়মেবাধিষ্টানমিতি। তথা সত্যং বেদ-  
মার্গানুসারিণাং শ্রদ্ধা বেদার্থে দৃঢ়প্রত্যয়ঃ, এতেন বৈদিককর্মফলদাত্ত্বী স্বমেবেতু-  
ক্তম্। শ্রদ্ধায়েব কামফলসম্পত্তেঃ। তথাচ স্মৃতিঃ, “অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তৎ সর্বং  
নিফলং ভবেদি”তি। তথা কুলজনপ্রভবস্ত সৎকুলজাতস্ত লজ্জা অকার্য্যবৈমুখ্য-  
হেতুঃ। অনেন সংকর্ম্মপ্ররতিদ্বারা স্থিতিনির্বাহিকা স্বমেব ইত্যুক্তম্। অত্র  
শ্রদ্ধাদ্যাঃ সম্পদাদাদিষ্টাত্ত্বো দেবতাশ্চ “কীর্ত্তিঃ স্রীর্বাচ্ চ নারীগাম্” ইত্যাদি  
গীতানু “বুদ্ধির্লজ্জা বপুস্তথৈ”ত্যাদেশ্বংস্তপূরাণে চ দর্শনাৎ। তাম্ উক্তলক্ষণাৎ  
জ্ঞাং নতাঃ স্ম ; হে দেবি ! বিশ্বং জগৎ পরিপালয়। পুনঃ পুনঃ প্রার্থনা মহিষা-  
সুরেণ চিরপরিভূতানাম্ অতিতাপাত্ত্বভবাদনুত্থা ভাবিভয়স্তা ঝাটিতি নিবারণায়।  
যদ্বা বক্তৃত্ত্বাদিহা ভেদঃ ॥ ৪ ॥

যিনি পুণ্যবানদিগের গৃহে লক্ষ্মীরূপে, পাপীদিগের গৃহে অলক্ষ্মীরূপে  
মনীষিগণের হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে, সজ্জনগণের শ্রদ্ধারূপে ও সৎশ্রীদিগের  
লজ্জারূপে বিরাজমানা, সেই ভোমাকে আমরা প্রণাম করি। হে দেবি !  
তুমি জগৎ রক্ষা কর। ৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। মহামায়া অদৃষ্টরূপিণী, শুভ অদৃষ্টবশেই ধন ধাত্ত, সুবুদ্ধি,  
হৃদদৃষ্টবশে দারিদ্র্য ইত্যাদি হয়, এই স্থলে—কার্য্য ও কারণকে অভিন্নভাবে  
গ্রহণ করিয়া “তুমি লক্ষ্মী অর্থাৎ ধন ধাত্ত সম্পদ,” ইত্যাদি রূপে স্তব করা হই-  
য়াছে। ইহা নৈয়ায়িক মত। সিদ্ধান্তি মতে মহামায়া ব্রহ্মই সর্বস্বরূপ, সুতরাং  
‘তুমি লক্ষ্মী, তুমি অলক্ষ্মী’ সমস্তই বলা যায়। ৪। ৫।

কিং বর্ণনাম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ

কিঞ্চাতি বার্য্যমসংরক্ষয়কারি ভুরি।

কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি

সর্বেষু দেব্য-রদেবগণাদিভ্যে ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মূৰ্ত্তিপ্রাধায়েন—স্ববস্ত্ব কিং বর্ণয়াম তবরূপমিতি । সৰ্বেষু  
অম্বরদেবগণাদিকেষু আদিপদান্নন্বয়াদিপরিগ্রহঃ । নির্দারণে চিন্তনক্রিয়াধয়িনী  
সংগমী । তব অচিন্ত্যং রূপং তব বীৰ্য্যং তব অতি উৎকৃষ্টানি চরিতানি চ কিং  
বর্ণয়াম ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) এষা আপাততঃ স্তম্ভবিস্তম্ভতত্ত্বনির্ব্বাচ্যা স্তম্ভোবেত্যাহ—  
কিমিতি । অম্বরাদৈত্যঃ । দেবাঃ শিবাদয়ঃ । গণাঃ প্রমথঃ । তৎ-  
প্রভৃতিষু অচিন্ত্যং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টত্বাদনিরূপণীয়ং তব রূপম্ । অতঃ কিং  
কেন প্রকারেণ বর্ণয়াম । চ পরং দৈতানাশকারি ভূরি বীৰ্য্যম্ অতি  
অত্যাৎকৃষ্টম্ । চ পরং যুদ্ধেযু যানি চরিতানি তান্তাপ্যতি অত্যাৎকৃষ্টানি ।  
অতঃ কিং বর্ণয়ামেতাস্বয়ঃ । সৰ্ব্বত্রাচিন্ত্যা ইতি ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র । বচনাগোচরতামাহ—কিং বর্ণ । হে দেবি সৰ্ব্বপ্রকাশিকে ! তব  
এতদ্রূপং কিং বর্ণয়াম বর্ণয়িতুং শক্যম্ নৈবেত্যর্থঃ । শক্তেলোহি । নহ্ন যদ্ব্যজ্ঞে  
তৎ কিমিতি বর্ণয়িতুং ন শক্যতে ইতি চেত্তত্রাহ—সৰ্ব্বেষু অম্বরদেবগণাদিকেষু  
অচিন্ত্যং কৈরপি চিন্তয়িতুং বুদ্ধিব্যবসায়কৰ্ত্ত্বং ন শক্যম্ । বুদ্ধিমনসোরগোচরশ্চ  
কথং বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ । এতেন দৃশ্যমানমপি ন পরিচ্ছেদবিষয় ইতি ভাবঃ । আদিদ্বা  
ব্রহ্মচর্যাদীনাম্ গ্রহণম্ । কিঞ্চ তবাতিশয়িতং বীৰ্য্যং সামর্থ্যং কিং বর্ণয়াম পূৰ্ব্ব-  
বদর্থঃ । কীদৃক্ ? যতোহম্বরক্ষয়কারি অবিনাশ্যমানা ঈষদ্বা সুরা দেবা যেভ্যঃ তে  
অমুরাঃ, অভাবে ঈষদর্থে বা নঞ । তেভ্যামপি ক্ষয়করণশীলং নিঃশেষস্বরূপকর-  
নিরাসপরা-স্বরক্ষয়কারিত্বাদচিন্ত্যমেব ; অতএব ভূরি অতি প্রচুরম্ । কিঞ্চ অত্যানি  
আহবেষু তব যানি চরিতানি চেষ্টিতানি তান্তাপি কিং বর্ণয়াম পূৰ্ব্ববৎ । কিম্বৃত্তানি ?  
অতি অতিশয়িতানি, যদ্বা সৰ্ব্বেষু অম্বরদেবগণাদিকেষু সৰ্ব্বাননাদৃত্য যানি  
চরিতানি সৰ্ব্বেষু সৰ্ব্বানতি অতিক্রম্যেতি বা দ্বিতীয়ার্থে সংগমী স্পৃহাঃ স্তুতি  
ব্যবস্থা ॥ ৫ ॥

হে দেবি ! দেবতা, অম্বর প্রভৃতি সকল ( দেহধারী ) মধ্যে—  
তোমার এইরূপ অচিন্তনীয় ; তোমার অম্বরনিধনকারী প্রভূত বীৰ্য্য ও  
রূপচর্য্য। সকলকেই অতিক্রম করিয়াছে, আমরা কিরূপে তৎসমস্ত বর্ণনা  
করি । ৫ ।

হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাপি দৌষৈ-  
ন জ্ঞানসে হরিহরাদিভিরপ্যপারা ।

## সৰ্ব্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-

মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্তু মাদ্যা ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্ । সমস্তজগতাং হেতুঃ নিমিত্তকারণং স্বমিতি শেষঃ, যতঃ সৰ্ব্বা-  
শ্রয়া—আ সম্যক্ শ্রয়ঃ শ্রয়ণম্ অবলম্বনং যত্র সা,—সৰ্ব্বেষাম্ আশ্রয়া সৰ্ব্বাশ্রয়া—  
পতনপ্রতিবন্ধকসংযোগাদিনা সৰ্ব্বালম্বনভূতা ইত্যাত্যাং নিমিত্তকারণত্বাশ্রয়ত্বা-  
ভ্যাম্ ইদমখিলং জগৎ তব অংশভূতম্ অংশত্বাৎ, “ভূতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ  
জন্তৌ ক্লীবং ত্রিযুচিতে । প্রাপ্তে যন্তে সমে সত্য” ইতি মেদিন্যক্তেঃ । নতু  
বস্তুতোঃশঃ, তথা সতি ভূতমিতি নোপাদদৌত, যথাহি লোকে পুত্রঃ পিতুরংশ-  
শক্ষুঃ স্বর্যাংশো মুল্লয়গৃহসংসৃষ্টনাগদন্তাদিকমপি গৃহাংশ উচ্যতে তথা জগদংশ-  
ভূতমিতি, অতএব অব্যাকৃতা অপ্ৰকৃতিতা পরিণমনরূপবিকাররহিতা—অপারা  
অসীমা দেশপারিচ্ছেদরহিতা আদ্যা কালপরিচ্ছেদরহিতা অং ত্রিগুণাপি সৰ্ব্ব-  
রজস্তমঃসংজ্ঞকবিবিধাদৃষ্টযুক্তাপি হরিহরাদিভিরপি—সৰ্ব্বজ্ঞৈরপি দৌৰ্বেণ জায়সে  
দোষবত্তয়া ন গৃহসে অদৃষ্টযুক্তানাং সৰ্ব্বেষামেব প্রবর্তনালক্ষণদোষবৎ রাগদ্বৈ-  
বস্বমিতি স্পষ্টার্থঃ দৃষ্টতে, অং তু অদৃষ্টযুক্তাপি ন দোষোপলক্ষিতা ।  
প্রকৃতে পরমান্নি চ অদৃষ্ট সমবায়সম্বন্ধরূপযোগো নাস্তীতি ন দোষবৎ  
তথাবিধাদৃষ্টযোগৈশ্চ দোষনিয়তত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব যন্তাঃ  
প্রভাবমিত্যাদিভিকৃতং যৎ স্বরূপং তস্মাদেব অং পরমা পরমাত্মসহিতা  
প্রকৃতিরদৃষ্টসমষ্টিরূপাসি । বিশিষ্টেসীমত্বা-দ্যত্ময়োৰ্বোধেহপি বিশেষণে পরমা-  
ন্নি যোগ্যত্বান্নাশ্রয়ানুপপত্তিঃ, অথবা অদৃষ্টত্বাপি সৰ্ব্বমূর্ত্তসংযোগিজীববৃত্তিভেদ-  
সীমত্বং প্রবাহরূপেণানাদিত্বাচ্চাস্বমিতি বিশিষ্টেহপি তয়োৰ্বাধ এব । কেবলা-  
দৃষ্টসমষ্টৈর্জড়ত্বং কেবলপরমান্নো নিষ্টৈগুণ্যং রূপাদিশূন্যত্বঞ্চৈতি ন অং কেবলঃ  
পরমান্না, নাপি কেবলাদৃষ্টসমষ্টিঃ । পরমান্না সাহিত্যেণোক্তং তেনৈব রূপান্নয়ো  
ব্যাখ্যাতে । সাংখ্যাদিমতে স্বার্থত্ব—পরমেত্যেনে পুরুষাধিষ্ঠিতত্বং চেতনো-  
পাধিস্ববৈশিষ্ট্যং চেতননিত্যসম্বন্ধবৎ বা যথাসম্ভবং লভ্যতে । প্রকৃতিশব্দেন চ  
প্রধানং, মায়, পরিণামিজড়ভাগঃ, শক্তিঃ, ময় ইত্যেভেহর্থান্তথৈব গ্রাহ্যঃ ।  
সৰ্ব্বজ্ঞৈব দৌৰ্বেয়িতাস্ত অজ্ঞানবন্তিরিত্যর্থঃ, হরিহরাদিভিঃ দৌৰ্বেয়জ্ঞানবাহুল্যেন  
বা হেতুনা ন জায়সে তত্ত্বত্বম্ । অংশভূতম্ অংশস্বরূপং, বেদান্তিমতে উপাধি-  
প্রাধান্যাদংশভূতমিতি । শক্তিাদিমতেঃশভূতমিতি শক্তিশক্তিমতোরভেদাৎ ।  
হরিরিত্য ইতি বৈকবাঃ । অস্তং সৰ্বং যথাযোগাৎ কচিৎ কিঞ্চিদিতি কৃষাস্তর্ভাব-  
নীয়ম্ ॥ ৬ ॥

( নাপোজী ) মূলপ্রকৃতিস্বমেবেভাহ—হেতুরিতি । স্বং সমস্তজগতাং  
 হেতুমূলকারণম্ । তত্র হেতুঃ । যতঃ ত্রিগুণা সত্ত্বরজস্তমোযুতা ।  
 নস্বেবং রাগাদিসম্বন্ধে ন সর্বকারণং ন স্মাদত আহ—অস্মিতি । ত্রিগুণাপি  
 দোষৈঃ রাগাদিভির্ন জ্ঞায়সে ন বিষয়ীক্রিয়সে । যদা দোষৈর্বিশিক্টা  
 কেনাপি ন জ্ঞায়সে । তদভাবাদিতার্থঃ । নস্বেবং পরিচ্ছিন্নতয়া সর্ব-  
 হেতুত্বং ন স্মাদত আহ—হরিহরাদিভিরপ্যাপরা অজ্ঞাতা । পরিচ্ছিন্না-  
 ভাবাদিতার্থঃ । তত্র হেতুঃ—সর্বশ্রয়া সর্বমাশ্রয়ং যন্তাঃ সা । কার্য্যং  
 হি কার্য্যমাশ্রয়তে । সর্বত্র বর্ত্তমানা চ । যত এব জগৎ ত্ববাংশভূতং  
 সর্বসমন্তৈত্রীক্ষণশ্রুদংশহাং । এতদ্বয়ং পরিচ্ছিন্নং ত্বয়াহতং স্মাদিতি  
 জ্ঞাবঃ । নস্বেবং বিকারাপত্তিরত আহ—অব্যাকৃতা যদ্বিধবিকাররহিতত্বাং  
 হি যতঃ সংসারস্মাদ্যা প্রথমা প্রকৃতিঃ সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থাসি ।  
 কীদৃশী ? পরমা পর আস্মা মীয়তে জীবভাবেন বিচ্ছিন্দাতে পরমাত্মৈব  
 প্রকৃতি-ধর্ম্মাধাসাজ্জীবনোদাবসীয়তে ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । পুনরপি সর্বকারণতামাত্তঃ—হেতুঃ । স্বম্ আদ্যা পরমা প্রকৃতিঃ  
 আদিরেষ আশ্রা ন তু আদৌ ভবা, “অজামেকামি”ত্যাदिश्रुत्या উৎপত্তি-  
 নিষেধাৎ । অত্র হেতুঃ—সমস্তজগতাম্ অখিলব্রহ্মাণ্ডানাং হেতুঃ কারণং, সমস্তে-  
 ত্যুক্তং প্রকৃত্যাবরণশ্চ সমস্তৈক্যাৎ । নহু গুণপরিণামরূপং জগৎ কুতস্তত্র প্রকৃতে-  
 হেতুস্মিতি চেত্তত্রাহঃ—ত্রিগুণাপি ত্রয়ো গুণা যন্তাঃ অপি হেতো, যতস্বং ত্রিগুণা  
 তথাচ ঋতিঃ “অজামেকাং লোহিতকৃষ্ণশুক্রাং প্রজাং জনয়ন্তীং স ঐক্ষত”  
 ইত্যাগ্না । স্মৃতিশ্চ “সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা” ইতি । নহু “হিরণ্য-  
 গর্ভঃ সমপত্ত্বতাগ্রে ভূতশ্চ জাতঃ পতিরেক আসীদি”তি । “তৎ সৃষ্টা তদেবানু  
 প্রাবিশাদি”তি ঋতিভ্যাং “গুণময্যা অশক্ত্যাস্ত সৃষ্টিস্থিত্যুপায়ান বিভো । ধংসে  
 যদা স্বদগ্ভূমন ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাবধানি”তি শিবস্ততো স্মৃতৌ চ পুরুষাণামেব ব্রহ্ম-  
 বিষ্ণু শিবানাং জগৎকর্ত্ত্বং জ্ঞায়তে, কুতঃ প্রকৃতেরিতি চেত্তত্রাহঃ—হরিহরাদিভি-  
 রপ্যাপরা ইতি । আদিব্রহ্মা বহুবচনেনাস্তেষাং সনকাদীনামপি গ্রহণম্ ।  
 যদা ব্রহ্মণোহপরা চেৎ স্মুতরাং তজ্জ্ঞানানামন্তেষামপরা এতৈরনধিগতস্বরূপা,  
 তেষামেব তদগুণদ্বারৈর্গৈবসৃষ্টিহেতুত্বাৎ স্বমেব জগৎকর্ত্তব্যার্থঃ । যদা “নিমিত্ত-  
 মাজ্ঞং তদ্বাসীৎ পুরুষ” ইত্যাদিস্মৃত্যা স ঐক্ষত ইত্যাদিশ্রুত্যা চ পুরুষো নিমিত্ত-  
 মাত্রঃ ব্যাপারশ্চ প্রকৃতেরেব সমবাসিষাদিতি ব্যাখ্যাতেমেব অনাধগতমাহাশ্রুতং

তু ব্রহ্মণঃ প্রাকৃতত্বাৎ “অজোহুবকঃ স্বভগৈরজায়া ইতি । অজাপি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিত্যাভ্যুক্তত্বাচ্চ, সগুণপক্ষে হরিহরয়োরেণ্যেব বিরিক্ষেণ প্রাগপি ব্যাখ্যাতম্ অতএব ভগবতা শঙ্করেণাপ্যুক্তম্—“অতত্বামারাদ্যাং হরিহর বিরিক্ষাদি-ভিন্নশী”ত্যাदि । ব্রহ্মণঃ কর্তৃত্বম্ অত্যা যত্চ্যতে তৎ সনকাদ্যাকাটীনহৃষ্টো । নহু ভবতু কারণস্বঃ গুণসম্বন্ধে তজ্জন্তরাগাদিসম্বন্ধো হুশ্চরিহর এবৈতি চেত্তত্রাহঃ— অপি । অশীত্যাশ্চর্যো, এবমপি দোষৈর্ন জ্ঞায়সে রাগাদিভিন্ন বিষয়ীক্রিয়সে আশ্চর্য্যমেতৎ, এতেন চিংপ্রাকৃতত্বমুক্তং ; যদ্বা অত্র হেতুরাদ্যোতি সর্স্কারণরূপা, তথাহি প্রকৃতে গুণাস্ততো রাগাদয়ঃ কারণগুণা এব কাধ্যে বর্ত্তন্তে নতু কার্য্যগুণাঃ কারণে ইতি ভাবঃ । নহু নিরাধারা সৃষ্টিঃ কথং ভবতু, সতি বা আধারান্তরে সর্স্কারণতাব্যাবাহতঃ স্রাদিতি চেত্তত্রাহঃ—সর্স্কার্য্যয়েতি । সর্স্কার্য্যত্রীয়তেহসৌ সর্স্কার্য্যয়া সর্স্কার্য্যধারেতার্থঃ । তৎ কুত ইত্যাহঃ—জগদিত্যাদি । ইদমখিলং জগৎ তবেত্ভ্যাহম্, অংশভূতং তবাবয়বস্বরূপং ন হংশধারণেহংশী আধারান্তরসাপেক্ষো ভবতি । অখিল-শব্দোপাদানাং সমস্তব্রহ্মাণানাং স্বদংশভূতত্বমেবেতি স্মৃতিতম্ । “মম যোনির্মহদ্-ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ত্তং দধাম্যহমি”তি গীতাস্মৃক্তেঃ । গর্ত্তং চিদংশম্ ! নধেবমপি পরিণামাদিবিকার্য্যাপত্তৌ ভ্রম্ননাশাবপি আসজ্জৈতামিতি চেত্তত্রাহঃ—অব্যাকৃত্য অবিকারা বচনাগোচরা বা, যো হি বিকারী ভবতি স বচনবিষয়ো ভবতি, ভবতু তথাস্বাভাবান্ন বিকারপ্রসঙ্গঃ । তৎ কুতঃ ? পরমা পরমীশ্বরঃ মাতি জীবভাবেন বরাতি পরমা, যতঃ ক্লেবরমপি বশীকরোমি অতন্তমেব সর্স্কার্য্যগৎকারণং সর্স্কার্য্যরী নির্বিকারা প্রকৃতিরিতার্থঃ । অত্র ত্রিগুণত্বেন সদ্দিনীস্বমুক্তম্ অব্যাকৃতত্বেন সবিচ্ছক্তিহমুক্তং পরমাত্মেন হ্লাদিনীশক্তিহমুক্তম্ । তত্র সদ্দিনী ক্রিয়াশক্তিঃ সংবিচ্ছিক্তিঃ হ্লাদিনী অনন্দশক্তিরিতি ত্রাবয়বা প্রকৃতিঃ । তদুক্তং বিষ্ণুপুরাণে, “হ্লাদিনী সদ্দিনী সংবিৎ ত্রয়োকা শক্তয়ঃ স্থিতা” চেতি অলং প্রপঞ্জন ॥ ৬

তুমি সমস্ত জগতের উপাদান কারণ ; সুতরাং সমস্তাদি ত্রিগুণস্বরূপা হইলেও হরি হর প্রভৃতি দেবগণও পূর্ণ জ্ঞানের অভায়ে তোমাকে জানিতে পারেন না, ( কেননা ) তুমি অসীমা, জগৎ তোমার অংশ স্বরূপ ; তোমাকে অশ্রয় করিয়া সকলই আছে ; তুমিই ( জগৎ-উৎপত্তির পূর্বে ) অব্যাকৃত অনভিব্যস্ত আদ্যা পরমা প্রকৃতি । ৬ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । যেখানে অদৃষ্টসম্বন্ধ থাকে সেইখানেই অহুরাগ ও বিদেষ নামক দোষ বর্ত্তমান থাকে, পরন্তু তোমার অদৃষ্ট সম্বন্ধ থাকিলেও হরিহর প্রভৃতি সর্স্কার্য্যগণও তোমার অহুরাগ বিদেষ ধরিতে পারেন নাই । কেননা অদৃষ্ট যাহার



অর্জিত, রাগ ঘেব তাহারই থাকে, তোমার যে অদৃষ্টসম্বন্ধ তাহা অর্জনসম্বন্ধ নহে, পরিচালন সম্বন্ধ ; তাহাতে অল্পরাগ বিবেচ্য হয় না, ইহা নৈয়ায়িক-সম্বত অর্থ । সিদ্ধান্তিমত এই যে, হরিহর প্রভৃতি দেবগণ মহামায়াতত্ত্বপরিজ্ঞানের বিরোধী ভ্রমের বাহ্যেই তোমাকে জানিতে অক্ষম । ৬ । ৭ ।

যন্তাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন  
তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি ।  
স্বাহাসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-  
রুচ্চার্যাসে ভ্রমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥ ৭

দেবীভাষ্যম্ । অদৃষ্টপ্রাধান্তেন স্ববন্তি—যন্তা ইতি । স্বাহা-স্বধা-শব্দসাধ্য-  
যজ্ঞাদিজন্যং তত্ত্বজ্ঞপেণাদৃষ্টগ্রহণমত এব তৃপ্তিপরিয়াতোপাদানম্ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) যন্তা ইতি । হে দেবি ! যন্তাঃ সমুদীরণেন উচ্চারণেন  
সমস্তসুরতা সকলসুরসমূহঃ সর্ববয়স্কেষু তৃপ্তিং প্রয়াতি সা স্বাহা ভ্রমেবাসি ।  
বৈ প্রসিক্তম্ । তথা পিতৃগণস্তাপি তৃপ্তিহেতুত্বমেব । অত এব জনৈঃ  
পিতৃকণ্ঠাণি স্বধা চ উচ্চার্যাসে ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র । এবং সর্বকারণতামুক্তা দেবপিতৃযজ্ঞসাধনত্বেন জগদ্যাত্রানিষ্পা-  
দকতামাহঃ—যন্তাঃ । বৈ নিশ্চয়ে—অসি স্বঃ স্বাহা দেবহবির্দানমন্ত্রঃ । কীদৃশী ?  
সকলেষু মথেষু অগ্নিষ্টোমাদিষু যন্তাঃ স্বাহা ইত্যন্তাঃ সমুদীরণেন সম্যক্ উচ্চা-  
রণেন সমস্তসুরতা দেববৃন্দং তৃপ্তিং প্রয়াতি, আৰ্বস্তাপ্রত্যঃ, স্বরূপমাত্রং বা ভাব  
ইতি ভাবলক্ষণমাদায় ভাবে তাপ্রত্যয়ে বা । অত্র স্বাহোদীরণেনাহতিদানং  
লক্ষ্যতে, তৎকরণকহবির্দানেনৈব তৃপ্ত্যুৎপত্তেঃ । তথাচ স্মৃতিঃ, “স্বাহাস্তা  
হোমকর্ম্মণী”তি “স্বাহাবসানে জুহুয়াদি”তি চ । অনেন দেবতৃপ্তিচার্য্য রষ্ট্রাৎ-  
পত্যা বার্তাপ্রবর্তকঃ জগজ্জননকঃ । “অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেধ বোহৃষিষ্টকামধু-  
স্মি”তি “দেবানু ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্ত ব” ইতি চ । স্বঃ স্বধা চ পিতৃ-  
হবির্দানমন্ত্রঃ । কীদৃশী ? পিতৃগণস্ত তৃপ্তিহেতুঃ । অনেন উত্তরোত্তরসৃষ্টিধারা-  
প্রবর্তকঃ যুক্তম্ । অতঃ কারণং জনৈর্দেবপিতৃযজ্ঞকারিভিঃ স্বঃ উচ্চার্য্যাসে দেব-  
পিতৃযজ্ঞেষু শেষঃ । এতেন কর্ম্মকাণ্ডসাধারণস্বযুক্তং তেন ত্রিবর্গদাতৃস্বযুক্তম্ ॥ ৭ ॥

হে দেবি ! সমস্ত দেবগণ, সর্ববিধ যজ্ঞে যাহার উচ্চারণে তৃপ্তিলাভ  
করেন—তুমিই সেই স্বাহা মন্ত্র এবং পিতৃগণের তৃপ্তিহেতু বলিয়া লোকে  
তোমাকেই স্বধা মন্ত্ররূপে উচ্চারণ করিয়া থাকে । ৭ ।

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ

অভ্যাস্তসে : নিয়তেল্লিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মোক্ষার্থিত্বমুনিভিরন্তসমস্তদোষৈ-

র্বিদ্যাসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । ন কেবলমিয়মেবাদৃষ্টসমষ্টে: পরমাত্মসাহিত্যপ্রয়োজিকা মুক্তি-  
-রপিত্বামুক্তিরপীত্যা—যা মুক্তিহেতুরিত । অবিচিন্ত্যমহাব্রতেভ্যেনে তত্ত্বাঃ  
কোমারতপশ্চর্য্য গম্যতে । সুনিয়তাঃ সুনিয়মিনঃ, ইল্লিয়তত্ত্বসারাঃ ইল্লিয়াণাং  
যাথার্থেন বলরূপাঃ ; নহি দেবান্নগৃহীতমিল্লিয়ং বিষয়গ্রহণায় প্রভবতি,  
দৃষ্টকালোকার্গণেন সূর্য্যান্নগৃহীতং চক্ষুরূপং গৃহীতিন তদ্ব্যথা, অত্র বহুবচন-  
প্রয়োগাৎ ত্রিঙ্গলাভঃ । তথাচ ইল্লিয়বলরূপান্তয় ইল্লিয়াধিদেবতা ইতি ফলিতম্ ।  
কে তে ত্রয়ঃ ? অগ্নিবাঈল্লাঃ—অগ্নিবাগিল্লিয়ন্ত, বায়ুঃ শ্রৌত্রেল্লিয়ন্ত, ইন্দ্রঃ পাণী-  
ল্লিয়ন্ত চেতি । বাক্পাণ্যোরিল্লিয়দ্বং ন জ্ঞানাদিসম্বতমিতি চেৎ সত্যং তয়ো-  
-ন্থ্যেল্লিয়জ্ঞাতাবেহপি স্বগবান্তরগৌণেল্লিয়জ্ঞাত্বাপগমেনেদমিতি ক্রমঃ । অথবা  
ইল্লিয়তত্ত্বানি যে ইল্লিয়াণি তত্ত্বানি মন্তস্তে তেমাং সাংখ্যাচার্য্যাণাং মতে যানীন্দ্রি-  
-য়াণি—তেমাং সারাঃ ইত্যর্থঃ । তত্ত্বপদগ্রহণেনৈবমর্থপ্রাপ্তিঃ । তে চ তে চেতি  
বিশেষণসমাসস্তে: । অভ্যাস্তসে অতি সমুখম্ অন্তসে ক্ষিপ্যসে স্মৃতিবৈভব-  
-বলাদাক্ষ্য নীয়সে । মুক্তিহেতুঃ পরমা বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানদা যা উমেত্যর্থঃ, সা ভগ-  
-বতী দেবী জ্বমসি । তথাচ শ্রুতিঃ, “স তস্মিন্নেবাকাশেল্লিয়মাজগাম বহুশোভ-  
-মানামুমাং হৈমবতীং তাং হোবাচ কিমেতদ্ যক্ষমিতি সা ব্রহ্মেতি হোবাচ ।  
ব্রহ্মণো বা এতদ্বিজ্ঞয়ে মহীয়ধ্বমিতি ততো হৈব বিদাংকার ব্রহ্মেতি ।” ( তলব-  
-কারোপনিষৎসু তৃতীয় খণ্ডে ) ।

ইন্দ্রাগ্নিবাঈবঃ স্বমহিমাভিমানিনোহভূবন্তদ্বগ্রহাধর্মীশ্বরৌ যক্ষরূপেণ প্রাহু-  
-র্তবন্ ইন্দ্রাদীনাং সর্ব্বস্তাসামর্থ্যমবগময়ান্তর্দধে । অথ স্বাধিষ্ঠানভূত এবাকাশে  
হৈমবতীরূপেণ দর্শনং দেবানাং দদৌ । তামিন্দ্রঃ পপ্রচ্ছ কিমেতদ্ যক্ষমিতি ।  
হৈমবতী চ যক্ষমেতদব্রহ্মেতি ব্রহ্মণস্যমস্মুরবিজ্ঞয়াদিমহিমা, তেনৈব মহিমযন্তো  
যুমিত্যুবাচ, তে চ তেন ব্রহ্মজ্ঞানবন্তো বভুবুরিতি সোপক্রমোপসংহারশ্রুত্যাঃ  
সংক্ষিপ্তঃ ; যদ্যপীয়ং শ্রুতিঃ, দেবানাং বিদ্যাপ্রতিপাদনপর্যাপি তেমাং মুনিষং  
মোক্ষার্থিষক নাববোধয়তি, তথাপি—ব্রহ্মবিজ্ঞাসয়া স্বরমাণানাং মননাস্বক-  
-সামন্তজ্ঞানসর্ব্বোচিত্যেন মুনিষন্ত ব্রহ্মজ্ঞানরূপফলেন চ মোক্ষার্থিষন্ত “ভূত এত-

বিজ্ঞানীহী”তি ঋত্যা “বিশাককার ব্রহ্মে”তি ঋত্যা চ সামান্ততঃ প্রতিপাদনাদখ্য-  
 ত্গদহনাসামর্থ্যাদিনা লজ্জয়া মুকৌভাব এব যোনম্ । ততশ্চ বিগলিতদর্পতয়া  
 দোষযুক্তিঃ, তৎস্বরূপজিজ্ঞাসা চ মোক্ষার্থিষ্মিত্যনবদ্যমেতৎ । যদ্বা বেদাহমেত-  
 মিভ্যাদি ঋত্যা পরমাত্মজ্ঞানস্ত পরমবিচারপদ্ধাবগমেন জ্ঞানস্ত বিষয়াকারস্বেন চ  
 পরমা বিজ্ঞা পরমাত্মস্বরূপা ভবতি ; তৎপ্রাধান্তেন স্তবন্তি যা মুক্তিহেতুরিতি ।  
 “বা বিজ্ঞা পরমা মুক্তেরি”তি পূর্বত্রাপি রীতিরিঘমহুসর্তব্য । অবিচিন্ত্যানি  
 চিন্তয়িতুমপাশ্যক্যানি কঠোরগীতি যাবৎ, মহাব্রতানি সাধনরূপানি যন্তৈ সা ।  
 অভ্যাস্তসে পৌনঃপুন্তেন অহুশীল্যসে । সুনিয়তেশ্রিয়া জিতেশ্রিয়াঃ । তত্বসারাঃ  
 তত্বং ব্রহ্মৈব সারো জ্ঞাতবাপ্রশেষঃ যেথাং তে, তেচ তে ইতি বিশেষণসমাসঃ ।  
 তৈমুনিভিঃ । পরমা বিজ্ঞা পরা বিজ্ঞা উপনিষৎশাস্ত্রম্ । বাচ্যাচকরোরভেদোপচা-  
 রাৎ তৎস্বরূপস্বাক্তিরিতি বা । মতান্তরে বিদ্যায়াস্তৎস্বরূপজং যথাঋতমেব ;  
 মন্তবাদিমতে বিদ্যা মন্তঃ ॥ ৮ ॥

( নাপোজী ) প্রকৃতিরূপত্বমুক্তা ব্রহ্মাপি স্বমেবেতাহ—যেতি । হে  
 দেবি । যা মুক্তিহেতুঃ । অবিচিন্ত্যমনুষ্ঠেয়ত্চিন্তায়া অপ্যবিষয়ং মহা-  
 ব্রহ্ম অহিংসামত্যাক্তেয়ব্রহ্মচর্যাপরিগ্রহরূপং যোগশাস্ত্রপ্রসিদ্ধং সাধনং  
 যন্তা কীদৃশী চ যা সা ভগবতী ভগবদ্বিষয়া পরমা উৎকৃষ্টবিদ্যা তদ্বিষয়া-  
 বরণভর্জিকা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা স্বমেবাসি । ই যতঃ, অতস্ত্যক্তসমস্তরাগাদি-  
 মোক্ষেচ্ছুভিমুনিভব্বশীকৃতেন্দ্রিয়ৈঃ তত্বং ব্রহ্মৈব জ্ঞেয়হেন সারো যেথাং  
 তৈরভ্যাস্তসে ইত র্থঃ । অভ্যাস্তসে ইত্যত্রাসদিঃ সংহিতায়া অনিত্যত্বাং ॥ ৮ ॥

তত্বপ্র । ন কেবলং কর্মকাণ্ড-সাধনদ্বারা প্রবৃতিহেতুঃ কিন্তু জ্ঞানকাণ্ডসাধন-  
 তয়া মুক্তিহেতুরপি স্বমেবেত্যাভঃ--যা মুক্তি । হে দেবি ! স্বঃ সা প্রসিদ্ধ-  
 প্রভাবা বিদ্যাসি । স্বঃ কীদৃশী বিদ্যা বা কীদৃশী ? ভগবতী নিরতিশয়েষ্ব্য-  
 শালিনা । যদ্বা ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনভূতা, কীদৃশী ? পরমা পরং ব্রহ্ম মীয়েত সর্বত্র  
 দৃষ্টতেহনয়া পরমা, সধমিদং ব্রহ্মৈব ইত্যহুভবরূপা । তত্বক্ং গীতাস্তু,—“বহুনাং  
 জন্মনামন্তে জ্ঞানবান মাং প্রপদ্যতে । বাসুদেবঃ সর্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভ”  
 ইতি । নারদোঃ চ, “সর্বৈকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যোত্যভিবীৰ্যতে” ইতি । “বিদ্যা-  
 জ্ঞানি ভিদাবাদ” ইত্যেকাদশে চ । যদ্বা উপনিষদ্রূপা স্বঃ “ত্বোপনিষদং পুরুষং  
 পূজ্যমীতি” ঋতেঃ । যদ্বা বিদ্যা পঞ্চপঙ্করূপা পূর্বোক্তা, কীদৃশী ? মুক্তিহেতুঃ  
 মুক্তের্নির্মাণস্ত কারণং, “বদ্বোহস্তাবিদ্যায়ানাদেবিদ্যায়া চ তথৈতর” ইত্যুক্তেঃ “সা  
 বিদ্যা পরমা মুক্তেহেতুভূতা সনাতনী”ত্যুক্তেঃ, “যদ্বা মর্ত্যো হবিং বিশেদি”-

ভ্যাক্ষেচ। পুনঃ কীদৃশী? অবিচিন্ত্যতি অবিচিন্ত্যম্ অনধ্যবসেয়ং স্বরূপৈক্যং  
মহাব্রতং বৃহদব্রহ্মচর্যাদানিকেতবাসাদিরূপং যজ্ঞাঃ আন্তাঃ তদাচরণবার্তা। মরি-  
ষ্যামীতাধাবসায়োহপি ভয়দ্বাদশক্য ইতি ভাবঃ। নষেৎ নির্বিষয়তাং,  
নেত্যাং, মুনিভির্মননশীলৈরভ্যাস্তে নিদিধ্যাস্তে ইতি বা। কিম্ ঐহিকানুশ্রিক-  
ভোগবিশেষায়? নহি নহীত্যাং—মোক্ষার্থিভিঃ মুক্ত্যাকাজ্জিভিঃ মুক্তুভিরি-  
ত্যর্থঃ। যজ্ঞা মোক্ষ এব অর্থো ধনং তদ্বিদ্যাতে যেমাং তৈঃ, মুক্তৌ দায়ভাগ্ভি-  
রিতি সিদ্ধপ্রায়জ্ঞানৈঃ। যোগ্যতামাহঃ অন্তসমস্তদোষৈঃ নির্গতরাগাদিভিঃ,  
অতএব সুনিয়তানি ইন্দ্রিয়াণি যেমাং, তৎসং ব্রহ্মৈব সারং জ্ঞায়াং যেমাং, তে চ  
তে চেতি তৈঃ। যজ্ঞা তৎসং ব্রহ্মৈব সারং স্থিরম্ অবচলং যেমাং, সংসিদ্ধাপরো-  
জ্ঞানা ইতি যাবৎ। “সারো বলে স্থিরাংশে চ জ্ঞাযো ক্লীবাং বরে ত্রিধি”তি  
মেদিনী ॥ ৮ ॥

ইন্দ্রিয়া ঐশ্বর্য ( ইন্দ্র, বায়ু, অগ্নি ) মোনাবলম্বী হইয়া সুসংযত  
দোষমুক্ত ও মোক্ষপ্রার্থী হইলে যিনি মুক্তিদায়িনী অচিন্তনীয় মহাব্রত-  
শালিনী ( উমা ) রূপে তাঁহাদের সমীপবর্তিনী হইয়াছেন ; হে দেবি !  
তুমিই সেই ভগবতী পরমা বিন্যা অর্থাৎ শুভজ্ঞানদায়িনী । ৮ ।

ভাষাব্যাখ্যা। এক সময়ে ইন্দ্রাদি দেবগণ আশ্বগণের ক্ষীত হইয়াছিলেন,  
অগতে তাঁহাদেরই প্রভু, এই ভাব তাঁহাদের মনোমধ্যে উদ্ভূত হইল। তখন  
স্বয়ং ঈশ্বর এক অদ্ভুত যক্ষমূর্তিতে অনতিদূরে উপস্থিত হইলেন। তাঁহাকে  
দেখিয়া সকলেই কোতুকাক্রান্ত হইলেন। তিনি কে জানিবার ক্ষমতা অগ্নি তাঁহার  
নিকট প্রেরিত হইলে তিনি অগ্নিকে জিজ্ঞাসা করিলেন, তুমি কে ও তুমি কি  
করিতে সক্ষম? অগ্নি বলিলেন, আমি অগ্নি, আমি ত্রিভুবন দগ্ধ করিতে সক্ষম।  
যক্ষ বলিলেন, বেশ এই তুণটা দগ্ধ কর দেখি। অগ্নি সম্পূর্ণ যত্ন করিয়াও তাহাতে  
সমর্থ হইলেন না। অগ্নি লজ্জিত হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলে, বায়ু প্রেরিত হইলেন,  
তাঁহারও সেই দশা হইল। তখন স্বয়ং ইন্দ্র উপস্থিত হইলেন। যক্ষও অস্তমিত  
হইলেন। সেই স্থানেই যক্ষের পরিবর্তে হৈমবতী উমামূর্তির আবির্ভাব হইলে,  
তিনি ইন্দ্রকে ঈশ্বর-তত্ত্বজ্ঞান বা ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ দিলেন, অগ্নি বায়ুও তাহা জ্ঞাত  
হইলেন। ইহা কেনোপনিষদে আছে। এই উপাখ্যান বর্তমান মন্ত্রে গৃহীত।  
ইন্দ্রাদি দেবগণ ইন্দ্রের অধিষ্ঠাতা, এইজন্ত তাঁহারা ‘ইন্দ্রিয়তত্ত্বের সার’ নামে  
কথিত, লজ্জা বা ভয়ে তুকাঁড়ুত বলিয়া যুনি বা মোনাবলম্বী। ঈশ্বর দর্শনে তাঁহা-  
দের গৰ্ব্বাদি দোষ অপগত এইজন্ত ‘অন্ত সমস্ত দোষ’, তাঁহাদের অভ্যাসে বা

সমীপে শিবসন্তোষার্থ কঠোর ব্রতধারিণী হিমালয়নন্দিনী উমারূপে আবির্ভূত হইয়া যিনি মুক্তিজনক ঈশ্বরতত্ত্বজ্ঞান উপদেশ প্রদান করেন, তুমিই তিনি । এই মন্দের অপর অর্থ এই যে, তুমি মুক্তিদায়িনী ব্রহ্মবিদ্যা বা মহামন্ত্র, নিয়মী জিতেশ্বরী মুনিগণ ইহার অভ্যাস করেন, এই বিদ্যা বা মন্ত্র সিদ্ধির জন্য অভাব-  
নীর্য কঠোর ব্রতচরণ করিতে হয় । ৮ । ১০ ।

**শকাঙ্কিকা সুবিমলগর্ভজুষ্ণাং নিধান-**

**মুদগীথ(ত)রম্যপদপাঠবতাঞ্চ সায়াম্ ।**

\* **দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়**

**বার্তা চ সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী ॥ ৯**

দেবীভাষ্যম্ । অদৃষ্টস্ত বেদাধীনকর্মহেতুকত্বাৎ বার্তাদিহারা পালনহেতু-  
জ্ঞাত হেতুহেতুমতোরভেদাৎ বেদঘটকবর্ণস্বরূপত্বেন বার্তারূপত্বেন—অদৃষ্ট-  
সমষ্টিঃ স্বেবন্তি । শকাঙ্কিকা বর্ণাঙ্কিকা, সুবিমলগর্ভজুষ্ণাং সুবিমলানাম্ অনৃতাদি-  
দোষ-শূন্যানাম্ ঋকসহিতযজুষ্ণাং নিধানম্ আশ্রয়ঃ, সমুদায়স্ত একদেশাশ্রিতত্বাৎ ।  
উদগীথঃ সামভাগবিশেষঃ, তস্ত প্রাধাত্বেন গ্রহণমুদগীতেতি বা পাঠঃ, উদগীতমু-  
চ্চৈর্গানম্ । পদপাঠঃ পদচ্ছেদপূর্বকঃ পাঠবিশেষঃ । সায়াম্ নিধানমিত্যম্ব-  
জ্যতে । ন কেবলং তদঘটকবর্ণরূপা কিন্তু তৎসমুদায়াত্মকত্রয়পি স্ম । কথ-  
মেতৎ—ভবভাবনায় সংসারোৎপাদনরক্ষার্থম্ । এতেন ত্রয়্যা অদৃষ্টহেতুত্বম্ ।  
অদৃষ্টসমানকর্মতয়া তৎসারূপ্যারোপশ্চেতি ধ্বনিতম্ । ন কেবলং কারণারোপঃ  
কারণারোপোহপীত্যাহ—বার্তা ব্তিরূপা চ সর্বজগতাম্ । তথাচ ক্ষুধাদিজনিতাং  
পরমামার্তিং নিবারয়সি । সর্বথা পরমার্তিহন্ত্রীতি বা । অদৃষ্টং হি স্বজনৈরু-  
পায়ৈঃ পরমার্তিং নিহন্তি । ৯

( নাগোজী ) শব্দেতি সুবিমলানামপৌরুষেয়ত্বেন দোষরহিতানাম্  
অচাং যজুষ্ণাং সায়াম্ চ নিধানমাত্রয়ঃ শব্দরক্ষারূপা, ভবস্ত সংসারস্ত  
ভাবনায় প্রবৃত্তবিস্তেদায় যা দেবী দ্যোতনশীলা, ত্রয়ী বেদত্রয়ী সা  
ভগবতী, ভবন্তি তে ভবাঃ প্রাণিনস্তেষাং ভবায় জীবনায়, বার্তা কৃষি-  
বাণিজ্যপশুপালনম্ ॥ ৯ ॥

তত্বত্র । জ্ঞানস্বরূপতামুকা জ্ঞানসাধনশাস্ত্রস্বরূপতামাহ—শকা । শকাঙ্কিকা  
শব্দস্বরূপা, শব্দোহত্র সুশ্লিষ্টস্বরূপঃ । অতএব সুবিমলানাং নির্মলজ্ঞানহেতুনাম্  
ক্রীষ্ণাং যজুষ্ণাং নিধানম্ আধারভূতম্, ঋগাদীনাম্ শব্দময়ত্বাৎ । সায়াম্ সামবেদা-

নাঞ্চ নিধানম্, আবিষ্টলিঙ্গদ্বাং ক্রীষত্বম্ । কীদৃশম্ ? উপনীতরম্যপদ-  
পাঠবর্ত্তাম্ উপনীতমুচ্চৈর্গানম্ উদাত্তবরঃ, স্বরিতান্নদাত্তয়োকপলক্ষণমেতৎ ; তেন  
রম্যো মনোহরঃ পদান্যং যঃ পাঠন্তত্বতাং ; প্রশংসায়ঃ মতুঃ । ঋক্সামযজুর্বাং  
লক্ষণাত্তাহ জৈমিনিঃ, “তেষামৃক্ যত্রার্থবশেন পাদব্যবস্থিতিরिति । গীতিষু  
সামাখ্যেতি গীয়মানেষু মন্ত্ৰেষু সামসংজ্ঞেত্যর্থঃ । শেষে যজুঃশব্দ ইতি শেষে  
ঋক্সামভিন্নে গানপদাদিব্যবচ্ছেদরহিতে মন্ত্ৰজ্ঞাতে ইত্যর্থঃ । প্রসঙ্গাহুতমেতৎ ।  
ঋং জয়ী চ ঋগ্‌যজুঃসামানি চ । কীদৃশী ? দেবী দ্যোতনশীলা সকলার্থপ্রকাশন-  
পরা, পুনঃ কীদৃশী ? ভগবতী অর্থতঃ স্বরূপতচ্চাবিস্ফেদ্যা, তদ্বক্তৃম্ একাদশে—  
“অনন্তপারাং বৃহতীমি”তি । ভোগসাধনতামাহঃ ভবভাবনায় জগৎপালনায় ঋং  
বার্ত্তা কৃষাদিচতুষ্টয়রূপা, “কৃষিবাপিষ্যগোরক্ষাঃ কুলীদং চেরি বরুয়” ইতি\* । যদ্বা  
ভবভাবনায় জগদ্রুভবায়, তদ্বক্তৃং গীতাসু, “যজ্ঞান্তবতি পজ্জন্তঃ পজ্জন্তাদন্নসম্ভবঃ ।  
অন্নান্তবন্তি ভূতানি” ইতি । অতএব সর্বজগতাং পরমার্তিহরী দারিদ্র্যাদিদুঃখ-  
নাশিনী, বার্ত্তয়া ধনাদ্যুৎপত্তেঃ । যদ্বা শব্দঃ প্রণবঃ, বিশেষণদ্বারা বিশেষ্যমব-  
গম্যব্যং, সর্বেষাং দেবানাং প্রণবজন্তুত্বাৎ । যদ্বা শব্দো ঘোষাপরসংজ্ঞকঃ, তদা-  
শ্লিকা, মূলাধারাং মণিপূরপর্যাস্তং পশুস্তী গ্রাহা । ততো মণিপূরাং কণ্ঠপর্ধ্যস্তে  
সুবিমলগর্ঘজ্জ্বাং সায়াক্ষাঞ্চ নিধানং সর্ববেদকারণপ্রণবস্বস্মরূপা মধ্যমাখ্যা, অতএব  
নিধানশব্দোপাদানম্ । ততঃ কণ্ঠাপরি বক্রপর্ধ্যস্তে জয়ী বেদজয়রূপা বৈথরী,  
এতেন নাদপশুস্তী মধ্যমা বৈথরীখ্যা । স্থূলসূক্ষ্মপ্রণববেদজয়রূপা চ ঋমেবেত্যর্থঃ ।  
তথাচ শ্রুতিঃ “চত্বারি বাক্পারিমিতানি পদানি তানি বিদুর্ব্রাহ্মণা যে মনীষিণঃ,  
গুহায়াং জীর্ণি নিহিতানি নেক্ষয়ন্তি তুরীয়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অয়মর্থঃ—  
বাচঃ শব্দব্রহ্মণঃ পরিমিতানি গণিতানি পদ্যতে জ্ঞায়তে তত্ত্বমেভিরিতি পদানি  
রূপাণি চত্বারি ভবন্তি, তানি চত্বাৰ্য্যপি ব্রাহ্মণা অন্তদৃষ্টয়ঃ বিদুর্নান্তে । যতো  
গুহায়াং দেহমধ্যে জীর্ণি নিহিতানি নেক্ষয়ন্তি ন স্বরূপং প্রকাশয়ন্তি, কেবলং  
তুরীয়ং বা চতুর্থভাগং বৈথরীরূপং মনুষ্যা বদন্তীতি । অভিযুক্তঃ—“যা সা  
মিত্রাবরূপসদনাদুচ্চরন্তী ত্রিযষ্টিং, বর্ণানন্তঃপ্রকটকরণৈঃ প্রাণসন্ধাং প্রসূতৈঃ । তাং  
পশুস্তীং প্রথমমুদিতাং মধ্যমাং বুদ্ধিসংস্থাং বাচং বজ্জৈ কল্পণবিশদাং বৈথরীঞ্চ  
প্রপঞ্চে” ইতি । স্মৃতিঃ—“মূলাধারাং প্রথমমুদিতো যন্ত ভাবঃ পরাখ্যঃ, পশ্চাৎ  
পশুস্তম্ হৃদয়গো বুদ্ধিযজ্ঞাধ্যমাখ্যঃ । বজ্জৈ বৈথরীথ ককদিষোবন্ত জন্তোঃ সুযুয়া,  
বদন্ত স্মান্তবতি পবন-প্রেরিতো বর্নসজ্জ” ইতি । পরাখ্যো নাদ ইত্যর্থঃ । একা-  
দশে চ “যথোর্ণনাভির্ষদয়াদূর্ণামুদ্রমতে মুখাৎ । আকাশাদ্ ঘোষবান প্রাণো মনসা  
স্পর্শরূপিণা । ছন্দোময়োহমৃতময়ঃ সহস্রপদবীং প্রভুঃ । ওঙ্কারাঘ্রিতত্পর্শ-

সরোজাভ্যাস-বিধান। বিচিত্রভাষাবিততাং ছন্দোদ্ভিচ্চতুর্ভুজৈঃ। অনন্তপায়াং  
বৃহতীং স্বজ্যতাক্ষিপতে স্বরমি”তি। উদগীথরম্যপদপাঠ ইতি তবর্গস্থিতীয়বৎ পাঠে  
উদগীথঃ প্রণবঃ, তেন রম্যঃ পদপাঠোহস্তু যেযাম্ ইত্যর্থঃ। বেদান্নাং প্রণবাদিহে-  
নৈব পাঠাৎ তথাচ বেদব্যাত্থানমজ্ঞকৌমুদ্যাং স্মৃতিঃ—“স্ববতানোক্তো মজ্ঞস্তম্মা-  
দানো ভু তং পঠেদি”তি। “উদগীথঃ প্রণবো মজ্ঞ” ইতি কোষঃ ॥ ২ ॥

হে দেবি ! তুমিই শঙ্কররূপা, ( এই জন্ম ) ঋক্ যজুঃ ও উদগীথ-  
গীত-মনোহর-পদপাঠ-শোভিত সামবেদের তুমিই মূল এবং সংসার  
রক্ষার্থে ঋগ্, যজুঃ, সাম—এই বেদত্রয়রূপে এবং বৃত্তিরূপে সর্বজগতের  
পরমদুঃখ বিনাশ করিতেছ। ২।

মেধাসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসার।

দুর্গাসি দুর্গভবমাগরনোরসজ্ঞ।

শ্রীঃ কৈটভা রি-দৈবৈককৃতার্থাবাস।

গৌরী স্বমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১০

দেবীভাষ্যম্। মেধা-দেবতাসি, মূর্ত্তিমতিশ্রেষ্ঠৈবমুচ্যতে। লোকৈঃ বিদিতঃ  
অখিলশাস্ত্রস্ত সারো যতঃ যৎপ্রসাদাৎ। মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিবী—অদৃষ্টজ্ঞত্বা-  
ত্তৎস্বরূপতা। বিদিতঃ স্বরূপা বিষয়ীকৃতঃ অখিলশাস্ত্রাণাং সারো যয়া। দুর্গা-  
সীতি চতুর্ভুজা, দশভুজাদিবা। অসজ্ঞা—নির্লেপা। “অসজ্ঞো নহি সজ্ঞত”  
ইত্যাদি ঋতেঃ। শ্রীলক্ষ্মাঃ। এতদ্বিবৃত্তয়ে কৈটভারীতি। গৌরী ত্রিপুরসুন্দরী।  
শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা। পরমশিবপর্ধ্যাক্ষনিষণ্ণ। মূর্ত্ত্যাস্বরোপলক্ষণমেতৎ। মজ্ঞ-  
বাদিমতে মেধা সরস্বতীবীজম্। দুর্গা জগদ্ধাত্রীবীজং মায়াবীজং বা, অসজ্ঞা  
সঙ্গরাহিত্যকরী, অসজ্ঞা বীজাস্তররহিতাপীতি বা। শ্রীঃ শ্রীবীজং, কৈটভারিঃ  
প্রণবঃ, হৃদয়ং নগঃ, তাভ্যাং কৃতোহধিবাসো যত্র। গৌরী সৌঃ, শশিমৌলিকৃত-  
প্রতিষ্ঠেতি হকারস্বঃ সৌবীজম্। স্বমেবাসি। সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধাস্তমত-  
চতুষ্টয়ে এতদন্তঃ জগদংশভূতমিত্যন্ত দিঙ মাত্রপ্রদর্শনায়ৈতি বোধ্যম্। ১০

( নাগোজী ) ভদ্রপ্রতিষ্ঠাত্যপি স্বমেবেত্যাহ—মেধাসীতি। মেধা সরস্বতী।  
সৈব দুঃখপ্রাপ্যস্বেন দুর্গাসীত্যাচ্যতে। দুর্গসংসারসাগরস্ত নোঃ জ্ঞানস্রাব।  
এবং পূর্ব্বার্জেন ব্রাহ্মীকৃত্য চোক্তম্। প্রসিদ্ধনোতো ব্যতিরেকমাহ—  
অসজ্ঞেতি। সা হি কর্ণধারাদিসজ্ঞবতী। শঙ্কো কৃত্য প্রতিষ্ঠা আশ্পদং  
বঁহ্না। অর্জুণরীরহাৎ। উত্তরার্জেন রৌদ্রীকৃত্য বৈষ্ণবীকৃত্য চোক্তম্ ॥ ১০ ॥

তত্শব্দঃ । দেবরূপতামুক্ষা বেদধারণশক্তিতামাহঃ, মেধা । অসি স্বঃ মেধা  
 খারণাবতী বুদ্ধিঃ কীদৃশী ? বিদিতেন্তি, বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সৰ্বশাস্ত্রাভ্যং  
 যদ্বা হেতুভূতয়া সা । যদ্বা বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সকলগ্রন্থফলরূপং ব্রহ্ম যদ্বা এব-  
 ভূতা মেধা হৃদগ্রাহিণী বুদ্ধিঃ । অতএব হৃগ্ভবসাগরনোঃ হৃগৌ হৃদ্পারো যো ভবঃ  
 সংসারঃ স এব সাগরঃ তত্র নোঃ পারসাধনং ‘বিদ্যায়া চ তথেষত’ ইত্যুক্তেঃ । নহু  
 নোঃ কর্ণধারসাপেক্ষা ভবতি তন্ত্ৰা বা কথং স্বতঃ পারকর্তৃত্বমিতি চেত্তত্রাহঃ—  
 অবিদ্যমানঃ সন্ধোহস্তসংসর্গো যন্তাঃ অদ্বিতীয়েত্যর্থঃ । যদ্বা নস্বৎ ৫৭ নিদর্শন-  
 সাম্যাৎ তন্ত্ৰা অপি সংসারসহকঃ প্রতীয়তে, নহি নহীত্যাহঃ—অসঙ্গা নির্দোষা  
 চিদানন্দময়ীস্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ, “অন্তঃপদব্যামহুসঞ্চরন্তীমানন্দরূপামবলাং  
 প্রপদ্যে” ইতি । অতএব হৃগ্ হৃদ্পারো অগম্যস্বরূপেতি যাবৎ । তত্র বর্তমান-  
 স্বেহপি তৎসম্বন্ধাভাবাৎ অগম্যরূপত্বম্, উভয়পক্ষেহপি হেতুরয়ম্ । বিজ্ঞান-  
 বল্লাভিপি স্বমেবেত্যাহঃ—স্বঃ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ ; কীদৃশী ? কৈটভারিহৃদয়ৈককৃত্যধিবাসা  
 কৈটভারেবিকোহৃদয়ে কৃতঃ একঃ অদ্বিতীঃ অচঞ্চলো বা অধিবাসো বসতির্থয়া,  
 হৃদয়মেব কৃত একঃ মুখ্যোহধিবাসো যদ্বা ইতি বা । ন কেবলং শ্রীঃ কিন্তু স্বঃ  
 গৌরী উমা চ, তথাচ নারদীয়ম্,—“উমেতি কেচিদাহস্তাং শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে ।  
 ভারতীতাপরে বৈ তাং গিরিজেন্দ্রাস্থিকেন্তি ৫”তি । “প্রকৃতেঃ প্রথমো ভাগ উমা  
 দেবী যশস্বিনী”তি হরিবংশে চ । কীদৃশী ? শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা শশিমৌলো  
 মহেশে কৃত্য প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষণে স্থিতিরদ্ধাস্বরূপেণ যদ্বা সা, যদ্বা শশিমৌলে:  
 কৃত্য প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষণে স্থিতির্থয়া প্রলয়াভাবাৎ, তদ্বক্তং ভগবচ্ছরুপাদৈঃ—  
 “বিরিঞ্চিঃ পঞ্চস্বং ব্রজতি হরিবাপ্নোতি বিরতিং, বিনাশং কীনাশো ভজতি ধনদো  
 য়াতি নিধনম্ । বিতন্ত্ৰা মাহেন্দ্রী বিততিরপি সমীলতি দৃশাং, মহাসংসারেহস্মিন  
 বিহরতি সতি স্বংপতিরসৌ” ইতি । যদ্বা প্রতিষ্ঠা উৎকর্ষঃ ॥ ১০ ॥

হে দেবি ! তুমি অখিলশাস্ত্রজ্ঞানদায়িনী মেধা দেবতা । তুমি হৃদ্রত্ন  
 ভবসাগরপারে তরণিস্বরূপা । তুমি অসঙ্গা—সর্বসঙ্গবর্জিতা ব্রহ্মময়ী,  
 তুমি নারায়ণহৃদয়বাসিনী কমলা, তুমিই শশিশেখরবিহারিণী গৌরী । ১০

ঈষৎসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-

বিদ্যারূকারি কনকোত্তমকান্তি কাণ্ডম্ ।

অত্যদ্ভুতং প্রহতমাগুরুষা তথাপি

বক্তং বিলোক্য সহসা মহিযাসুরেণ ॥ ১১



দেবীভাষ্যম্ । অনন্তরং তদানীন্তনমুর্ধিষেব 'উত্তরস্তাং তথৈবরী'তানেন  
 সূত্রে । যদ্যপি আগুরুষা মহিষাসুরেণ বিলোকা মর্গস্থানাদিকম্ অভিলক্ষ্য  
 সহসা প্রহৃতং তথাপি তব বক্তৃৎ ঈষৎ সহাসং স্মরণং জ্ঞাতমিতি শেষঃ । নবিদং  
 হস্তং কোপব্যঞ্জকমিত্যাশঙ্কোচ্যতে—অমলং পরিপূর্ণচন্দ্রবিষাঙ্ককারি কনকোস্তম-  
 কান্তি কান্তমিতি বক্তৃস্ত বিশেষণচতুষ্টয়ম্ । তেন ত্রুকুটিঃ, ভীমতা, রাস্তমা-  
 বক্তৃতা চেতি কোপলক্ষণচতুষ্টয়মপাক্রিয়তে । তদেতদত্যাঙ্কৃতম্ । অখিলবিবুধ-  
 বিজয়িনা রোষোদীর্ণবক্রমেণ মহাবীরমহিষাসুরেণ মর্গস্থানেহর্ষপ কৃতং প্রহারং  
 ষোৎসঙ্গবর্জিত্তনুযন্ত চাপলচালিতকরচরণাদিতাড়নামিব জননী, স্বয়মভূভবস্ত্যপি  
 ন কুপ্যসি প্রভূত প্রীতিমতীব প্রসন্নমুখীমঙ্গলসৌভাগ্যো মহিষাসুরবন্ধবৈরাণ্য-  
 মম্মাকং মহদাশ্চর্য্যং প্রতিভাতীতি তাৎপর্য্যম্ । মহিষাসুরেণ তাদৃশং বক্তৃৎ  
 বিলোকাপি তথা তেন প্রকারেণ প্রহৃতম্ ইতি অত্যঙ্কৃতমিত্যন্তে স্বারাসিকমর্থমন্তে  
 মন্তস্তে । ঈষৎসহাসমিতি ঈষদ্বকং দৃষ্টমিত্যন্তোক্ষম্পর্শবতো দৃষ্টমন্তোক্ষম্পর্শে শুণে  
 ঈষদর্শস্তাষ্মাদিবাঙ্গাপি সহাসবক্তৃনিষ্ঠহাস্তে তদবস্থাং সমাসঃ । নচ হান্তং ন  
 শুণং—কিন্তু মুখবিকাক্ষরূপং কশ্মেতি বাচ্যম্ ঈষদংশুণেনেতি সূত্রশুণপদেন  
 অব্যাপ্যবৃতিপার্থস্যামান্তস্তেব গ্রহণাদন্তথেষচ্চকলেয়ং নাধবীলতেতি প্রয়োগো ন  
 স্তাৎ । সেবদ্ধাসমিতি প্রয়োক্তব্যো ঈষৎসহাসমিতি প্রয়োগ আধ ইতি কেচিৎ ।  
 এতদীষদ্ধাস্তঞ্চ 'অনায়স্তাননা দেবী'তানেন যুদ্ধাবসরে সূচিতম্ । ১১ ।

( নাগোজী ) ঈষদিতি । ঈষৎ হাসসহিতঃ । ছান্দসঃ পদব্যাভাষঃ ।  
 পূর্ব্বাক্কোক্তগুণবিশিষ্টং তব বক্তৃৎ বিলোকাপি আগুরুষা প্রাপ্তরোষণে  
 মহিষাসুরেণ সহসা দর্শনসমকালমেব তথাতিনিষ্ঠুৎ যৎ প্রহৃতং তদভ্যা-  
 শ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । জগন্মোহকমিতি দৃষ্টাপি ন তস্ত মোহ ইতি অভি-  
 প্রভাবোহয়ম্ । তাদৃশস্তাপি বধেন দেব্যা এবোৎকর্ষঃ সিধ্যতি ॥ .১

তবপ্র । জেতব্যোৎকর্ষদ্বারা জেতুর্কৎকর্ষপ্রতিপাদনায় মহিষস্ত রণকার্কশ-  
 মাহঃ—ঈষৎ । তবেতুহম্ তব এবভূতং বক্তৃৎ বিলোকা তথাপি মহিষাসুরেণ  
 সহসা হঠাৎ যৎ প্রহৃতম্ এতৎ অত্যঙ্কৃতমিত্যর্থঃ । কীদৃক্ ? ঈষৎসহাসম্ অল্প-  
 হাসেন সহ বর্তমানম্ । এতেন দেব্যাঃ সঙ্ক্ষে অনতিপ্রয়াসপরতা সূচিতা । যদ্যপি  
 ঈষৎসহাসমিতি সমাসেন ঈষদিতি সহাসশব্দপ্রতিপাদ্যন্ত মুখস্তেব বিশেষণঃ  
 তথাপার্থসম্ভবত্যা সবিধেয়ণে বিধিনিষেধো বিশেষণমুপসংক্রামতঃ সতি বিশেষ্য-  
 বাধে ইতি বচনাৎ হাসস্তেব ঈষদিতি বিশেষণং প্রতীমঃ । একতারং নভো দৃষ্টা  
 অর্ধব্যো নারদো মুনিরিতিবৎ । যদা ঈষদিতি পৃথক্, ঈষদপি যৎ প্রহৃত-

মিত্যর্থঃ । জড়ীভাবাবনমেবাস্ত্যম্ । পুনঃ কীদৃক্ ? পরিপূর্ণচন্দ্রেবিষাঙ্ককাকি  
ষোড়শকলচন্দ্রসদৃশং তথা সতি দাষ্ট্যীন্তিকে সকলঙ্কস্বাপন্তৌ তদ্বারণায় বিশেষণ-  
মাহঃ—অমলং মালিন্তরহিতম্ । এতেন পূর্ণচন্দ্রাদপ্যুত্তমমিত্যর্থঃ । যদা অল্প  
পশ্চাদর্থে ; যতোহমলম্ অতঃ পরিপূর্ণচন্দ্রেবিষমপ্যল্প পশ্চাৎ কর্ত্ত্বং শীলং যন্ত,  
উৎকৃষ্টাদপকৃষ্টং পশ্চাদ্ভবত্যেব । পুনঃ কীদৃক্ ? কনকোস্তমকাস্তি কনকোস্তমস্ত  
অত্যাংকৃষ্টমুবর্ণস্ত কাস্তিরিব কাস্তির্গন্ত তৎ অতএব কাস্তম্ অতিকমনীয়ম্ ।  
কীদৃশেন ? আপ্তরুবা প্রাপ্তক্ৰোধেন, যদা আপ্তা অত্যন্তা তরঙ্গা ইব ক্রূ-  
ক্ৰোধো যন্ত, এতেন বীররসৈকনিষ্ঠং স্ফুটিতম্ । যদা মহিষাসুরেণ যৎ অত্যন্তুতঃ  
প্রকৃতং তথাপি তদৌষধিলোকা মদা তব বক্ত্রং সহাসং জাতন্ সর্বং পূর্ববৎ ॥ ১১ ॥

( যদি চ ) মহিষাসুর ক্রোধবশে দেখিয়া ( মর্শ্বশূল লক্ষ্য করিয়া )  
প্রহার করিয়াছে, তথাপি অতর্কিতভাবে তোমার পূর্ণচন্দ্রমণ্ডল-মনোহর  
উত্তম কনককাস্তিসম্পন্ন প্রসন্ন কমনীয় বদনমণ্ডলে জীবৎ হস্তের ( উদয়  
হইয়াছে ) ইহা বড়ই অদ্ভুত । ১১ ।

ভাষ্যাবাখ্যা । মহিষাসুর প্রহার করিলেও মাতৃঅঙ্কশায়ী শিশুর করচরণ  
সঞ্চালনে জননীর স্নায় তিনি তাহাতে জীবৎ হস্ত করিয়াছিলেন, কুপিতা হন নাই,  
কোপের লক্ষণ যে অসৌম্যভাব, বক্রতা ক্রকুটী বা রক্তিমতা—তাহা মুখে প্রকাশ  
পায় নাই । মহিষাসুরযুদ্ধে ‘অনায়স্তাননা দেবী’ এই শ্লোকেই ইঙ্গিত পাওয়া  
যায় । ১১ ।

দৃষ্ট্বা তু দোব কুপিতং ব্র(ভ)কুটীকরাল-

মুদ্যচ্ছশাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সদ্যঃ ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রং

কৈর্জীব্যতে হি কুপিতাস্তকদর্শনেন ॥১২

দেবীভাষ্যম্ । যথেষ্ট লীলা বিচিত্রা তথাপর্যাপীত্যাচ্যতে—দৃষ্ট্বা তু । তুকা-  
রেণ ঈষদাস্তকালো ব্যবচ্ছিন্নঃ । তথাচ ‘নিপাত্য প্রমথানীকমি’ত্যাদিনা দেবী-  
ভক্তপীড়নানন্তরং সিংহহননোদ্যমেন মহিষাসুরং প্রতি দেব্যাঃ কোপো বর্ণিতঃ,  
তমেব কালমভিসম্বাস্যাহ—কুপিতমিতি কোপরক্তমিত্যর্থঃ । ক্রকুটীকরালমিতি  
ষে বিশেষণে উপময়া স্পষ্টয়তি উদ্যদিতি,—উদীয়মানঃ খলু কলানিধিরালোহিভ-  
বিষো দীর্ঘব্যক্তকলঙ্কং তথা ধন্তে যথাকৃষ্ণিতক্রয়ুগমিতি প্রতীয়তে—তৎসদৃশকাস্তি  
বক্ত্রমিতি পূর্বস্মাদল্পবজ্যতে । সদ্য ইতি প্রাণান্ মুমোচেত্যেনোদিতম্ । তদ্বরণা-

ভাবপক্ষে তু সদ্য ইতি কুপিতমিত্যেনাবিতম্ । সদ্যঃ অভিনবং কুপিতং বক্তুং  
দৃষ্ট্বা যন্ন প্রাণান্মুচ্যেচ্চ কিস্তদ্যাপি জীবতি তৎ অতীব বিচিত্রম্ । কুপিতং ভবত-  
দনমবলোক্যাপি মহিষাসুরঃ সদ্যো বা সৰ্বথা বেত্যন্তদেতৎ যন্ন জীবিতমপজহৌ  
ভ্রাতৃত্বচরিতায়া ভবত্যা এব লীলাবৈচিত্রী মূলমিতি ভাবঃ ॥ ১২ ।

( নাগোজী ) দৃষ্ট্বা হিতি । দৃষ্ট্বাপীতার্থঃ । ভ্রমোঃ কুটী বক্তৃত্বা  
তয়া করলং ভীষণম্ । উদ্যচ্ছাণকৈতানেনাতিরক্ততা অনেন মহিষাসুর-  
স্তাপি ঘীরত্বম্ । দেবুৎকৰ্ষঃ প্রাগ্‌বদেব । ১২ ॥

তত্বপ্র । এবং কেবলবীররসাত্ত্বিনিবেশবতো মহিষস্তাতিনির্ভয়ত্বমাহঃ—দৃষ্ট্বা,  
পূৰ্ব্বলোকাঙ্কিত্যভ্যাস্ত্রয়জনীয়ম্ । হে দেবি ! তব কুপিতং জাতক্ৰোধং বক্তুং  
দৃষ্ট্বা মহিষো যৎ প্রাণান্ সদ্যো ন মুচ্যেচ্চ তৎ অতীব চিত্রম্ অত্যাস্ফর্মিতার্থঃ ।  
কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামর্থান্তরাস্থানমাহঃ—হি যতঃ কুপিতাস্তকদর্শনেন ক্রুদ্ধমদর্শনেন  
কৈর্জীব্যতে । ন কৈরপীতার্থঃ । যদ্বা নেতি পৃথক্, যতঃ কুপিতাস্তকদর্শনে  
সতি কৈরপি ন জীব্যতে । কীদৃক্ ? ভৃকুটী ললাটত্রিবলী, তয়া করালং ভীষণং  
“করালো দন্তরে তুঙ্গে ভীষণে” ইতি কোষঃ । ভৃকুটীতি পূৰ্ব্ববৎ স্বমকারঃ, কচি-  
ক্ককারবৃক্কোহপি পাঠঃ । পুনঃ কীদৃক্ ? উদ্যচ্ছাণকসদৃশছবি উদান উদগচ্ছন  
যঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রস্তৎসদৃশী ছবিদুর্ভীষণা, ক্রোধেনারতীভূতত্বাৎ, শশাঙ্কপদেন  
পূর্ণচন্দ্রো ব্যাক্ততঃ ॥ ১২ ॥

হে দেবি । ( পরে ) ক্রোধে ভ্রকুটী ভীষণ ও উদয়কালীন ( পূর্ণ )  
শশধরের শোভাসম্পন্ন তোমার বদনমণ্ডল দর্শন করিয়া মহিষাসুর যে  
তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করে নাই ইহা অতীব আশ্চর্য্য ; কেননা কুপিত  
কৃতাস্ত দর্শনে কাহাদের জীবন থাকে ? ১২ ।

ভাষ্যাবাখ্যা । যখন মহিষাসুর দেবীভক্তগণেব সংহার করিতে লাগিল ও  
সিংহননে উদ্যোগী হইল—তখন তিনি কুপিতা হইয়াছিলেন । ইহাও, “কোপ-  
কক্রে ততোহসিকা”—এই শ্লোকে মহিষাসুর যুদ্ধপ্রকরণে উক্ত হইয়াছে । মহিষা-  
সুর দেবীর চরণতলে অমরভাবে চিরনিপতিত—এই অভিপ্রায় হইলে, এই  
শ্লোকের অর্থ বলিতে হয়, মহিষাসুর সহসা কুপিত অনন দর্শনেও যে প্রাণত্যাগ  
করে নাই ইহা অতীব অদ্ভুত । মহিষাসুর নিহত হইয়াছিল, এই অভিপ্রায়  
অল্পবাদে ব্যক্ত হইয়াছে । ১২—১৪ ।

দেবি প্রসাদ পরমা ভবতী ভবায়  
সদ্যো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

নীতং বলং সুবিপুলং মহিমান্বুরশ্চ ॥ ১৩

দেবীভাসাম্ । হে দেবি ! প্রসাদ যতঃ পরমা প্রসাদানুযুগী ভবতী ভবায়  
মঙ্গলায় ভবতি ইতি শেষঃ । কোপবতী স্মৃতিশ্চ শেষঃ । কোপফলমদানীমেব  
দষ্টমিত্যুচ্যতে—বিজ্ঞাতমিতি ॥ ১৩ ॥

(নাগোজী) দেবীতি । দেবি ! প্রসীদেত্যুক্তা বিচার্য্য বার্থমেতৎ  
প্রসন্নহাদেব ভবেতাহ, ভবতী পরমা পরা সানুগ্রহা মা বুদ্ধির্য়স্তাস্তাদৃশী ।  
কথমেতং জ্ঞ নং তত্রাহ,—যতো নো ভবায় কোপবতী ইং নো রিপুণাং  
কুলানি সদ্যো বিনাশয়সি । তত্র সম্প্রতিপত্তিমাহ,—বিজ্ঞাতমিত্যাদি ।  
এবঞ্চ কোপোহ্যপ্যপরক্ষণফলকো ন তু স্বাভাবিক ইতি সম্বন্ধপ্রধানত্বং  
দর্শিতম্ ॥ ১৩ ॥

তত্বেপ্র । রোষান্মহিমান্বুরনাশং সন্তোষাৎ স্বকীয়বিপত্তারণাক্ত রোষপ্রসা-  
দমোক্ষাৎকালিকং ফলমীক্ষমাণাঃ পুনরপি প্রসাদং প্রার্থয়ন্তে,—দেবি । হে দেবী  
দ্যোতনশীলে ! ত্বং ভবায় উদ্ভবায় তদর্থং প্রসাদ প্রসন্ন ভব, যদ্বা ভবতীতি  
ভবঃ প্রপঞ্চঃ তদর্থং নিরন্তরানিস্তৃত্বাহংস্টধারার্থম্ । নহু প্রসন্নায়ঃ কিং প্রসাদ-  
প্রার্থনয়া, ন । কদাচিদপরাধসম্বন্ধে রোবলেশেন সদ্যঃ সর্বক্ষয়প্রসঙ্গাদিত্যাহঃ—  
জং কোপবতী সতী কুলানি রিপুগোত্রাণি ক্রোধোৎপাদককুজ্ঞানকুলানি ইতি বা,  
সদ্যো বিনাশয়সি, এতৎ অধুনৈব বিজ্ঞাতম্ অপরোক্ষীকৃতমস্মাভিরিতার্থঃ । যদ-  
যস্মাৎ মহিমান্বুরশ্চ এতৎ সুবিপুলম্ অতিমহৎ বলং সৈন্তম্ অস্তং নীতং বিনাশং  
প্রাপিতম্ অত্রাপি সদ্য ইতি অধুনৈতি বা অনুবক্তনীয়ম্ । যদ্বা এতৎ মহিষঃ অস্ত  
মহিমান্বুরশ্চ সুবিপুলং বলঞ্চ অস্তং নীতং, ক্লীবাক্লীবয়োঃ ক্লীবং স চৈকবদ্ব্যতি  
একশেষাৎ ক্লীবৈকত্বে । ত্বং কাদৃশী পরমা সর্কোৎকৃষ্টা, যদ্বা পরা উৎকৃষ্টা  
অচঞ্চলৈতি যাবৎ, সা চাসৌ মা লক্ষ্মীশ্চেতি অবিচলসম্পদ্রূপা ইত্যর্থঃ । যদ্বা সর্কৈ-  
রপ্যতিদৃকরং মহিমান্বুরঘাতনং স্বয়ং ঈবৎকরমিতি সূচয়িতুং হেতুগর্ভবিশেষণমাত্ৰঃ  
—যতঃ ত্বং পরমা পরান্ ব্রহ্মাদীনপি মাতি সন্মিতান্ করোতি ইতি তথা ভবতী  
পূজ্যা । “ভবদমুখ্যং প্রশান্তয়োরি”তি কোষঃ । যদ্বা ভবতী দীপ্যমানা ভা দীপ্তা-  
বিত্যস্মাৎ । ভগবেন নক্ষত্রমাণোচ্যাতে তদ্ব্যুক্তা বা, সংসর্গে মতুঃ । “নক্ষত্রমাণা  
স্মাৎ সপ্তবিংশতির্মোক্তিকৈরি”তামরঃ । যদ্বা সমীপলক্ষণায়া ভগবেন চন্দ্র উচ্যতে  
\* তদযুক্তা, নিত্যযোগে মতুঃ । যদ্বা পরমা আভা যন্ত পরমাভ্যন্তরঃ, তদ্ব্যুক্তা ॥ ১৩ ॥

হে দেব ! প্রসন্ন হউন ; আপনি প্রসন্ন হইলেই মঙ্গল হইয়া থাকে ; আপনি কুপিত হইলেই তৎক্ষণাৎ সমস্ত কুল ধ্বংস করিয়া থাকেন ; এই যে মহিষাসুরের বিপুল বাহিনী একেবারে বিধ্বস্ত করিলেন । এই তত্ত্ব ইহার দ্বারা এখনই প্রমাণিত হইল । ১৩ ।

তে সম্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং

তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।

ধন্যাস্ত এব নিভৃতাভ্যুজভ্যাদারা

যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্ন৷ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । নিভৃতাঃ শাস্তাঃ ॥ ১৪ ॥

(নাগোজী) তে ইতি । সম্মতাঃ মহাজনাজীকৃতাঃ । ধর্মবর্গঃ ধর্মসমূহো বর্গঃ ধর্মার্থকামমোক্ষরূপঃ । ধন্যাঃ পুণ্যবশ্বেন প্রসিদ্ধাঃ । নিভৃতাঃ নিতরাং পোষিতাঃ । অভ্যুদয়দা সর্বমনোরথদা ॥ ১৪ ॥

তৎপ্র । প্রসাদফলমাহঃ—তে সম্মতাঃ । জনপদেষু সকলদেশেষু তে সম্মতাঃ সম্যগ্জানিতাঃ পূজিতা ইতি যাবৎ, ভবন্তীত্যাহম্ সন্তায়াঃ সর্বত্র সমৃদ্ধাং তেষামেব ধনানি রত্নাদীনি ভবন্তি । তেষাং যশাংসি চ ভবন্তি তেষাং ধর্মবর্গঃ ধর্মসমূহঃ ধর্মপ্রধানো বর্গঃ ধর্মার্থকামমোক্ষার্থ ইত্যর্থঃ । ন সীদতি নাবসন্নো ভবতি ন শস্তীত্যর্থঃ । এতেনৈহিকামুখিকভোগাপবর্গসাধনং স্বংপ্রসাদ ইত্যুক্তম্ । ত এব ধন্যাঃ শ্লাঘ্যঃ, এবকারঃ সর্বত্রাহমুজ্জনীয়ঃ । ত এব নিভৃতাভ্যুজভ্যাদারাঃ নিভৃতা বিনীতাঃ আশ্রজাঃ পুত্রাঃ ভৃত্যাঃ ভরণীয়াঃ সেবকাদয়ঃ দারাঃ স্ত্রিয়ন্ম যেষাং, ভবৎকৃপাপাদ্যাবলোকনপরিভ্রাণাং সমৃদ্ধেনাপ্যেব গুণবন্তো ভবন্তীতি ভাবঃ । তে কে ইত্যাহঃ,—যেষাং সমৃদ্ধে ভবতী স্বং প্রসন্ন৷ সাত্ত্বগ্রহা । কৌদলী ? সদা অভ্যুদয়দা, অভ্যুদয়ম্ ইষ্টলাভঃ, সর্বদা বাঞ্ছিতপ্রদাত্রী । যদা অতি অভিভঃ সর্বতঃ উদয়ঃ সমৃদ্ধিঃ অভ্যুদয়ঃ ॥ ১৪ ॥

আপনি প্রসন্ন হইয়া যাহাদিগের সর্বদা উন্নতি-বিধান করেন, জনপদ মধ্যে তাহারা সম্মানিত হয়, তাহাদিগের ধন যশঃ এবং ধর্মকর্মসমূহ বিনষ্ট হয় না, তাহাদিগের পুত্র, ভৃত্য ও পত্নী শিশু হুঁহু এবং তাহারাই ধন্য । ১৪ ।

धर्म्याणि देवि सकलानि मदेव कर्मा-

গত্যাৱতঃ প্রতিদিনং স্কৃতী কৰোতি ।

ସ୍ବର୍ଗଂ ପ୍ରାପ୍ନାତି ଚ ତତୋ ଭବତୌପ୍ରମାଦା-

লোকত্রেয়ৈহপি ফলদা ননু দেবি তেন ॥ ১

দেবীভাষ্যম্ । নবদৃষ্টসমষ্টৌ পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টৌ বা ফলদাতৃস্বং নাস্তি  
কথং যুক্তমভ্যুদয়দেহিত ? তত্রাহ—ধৰ্ম্মাণীতি । সदैব অত্যাভূতঃ পরমশ্রদ্ধালুঃ,  
প্রতিদিনং ধৰ্ম্মাণি ধৰ্ম্মফলানি কৰ্ম্মাণি কৰোতি, তেন সুকৃতী অদৃষ্টসমষ্টিক্রুপায়া  
ভবত্যাঃ সুকৃতফলজননোন্মুখতালক্ষণে যঃ প্রসাদঃ রজস্তমোভ্যাং মলাভ্যামসম্পর্কঃ  
তস্মাৎ স্বৰ্গং প্রয়াতি,—ভবতীপ্রসাদাৎ ইত্যত্র ভবৎপ্রসাদাদিতানার্যপ্রয়োগঃ  
যতঃ সুকৃতপরিপাকদ্বারা স্বৰ্গফলহেতুস্বং তেন হেতুনা, ফলদা ভবসি অভ্যুদয়-  
দেহ্যুচ্যসে । এতেনাদৃষ্টসমষ্টৌ ফলদাতৃস্বমুপপাদিতম্, অথচ সুকৃতী পরমাত্ম-  
ক্রুপায়া ভবত্যাঃ প্রসাদাৎ অষ্টম্বং ভবদ্বিতীচ্ছালক্ষণাদনুগ্রহাৎ—স্বঃ প্রয়াতি  
তেন ফলদা ভবসি । এতেন বিশেষণীভূতে পরমাত্মনি ফলদাতৃস্বযুক্তং, বিশেষণ-  
বিশেষ্যয়োস্তথা স্বাদ্বিশিষ্টে তত্ত্বমবয়্যাহতম্ । স্বৰ্গঃ পৃথিবী পাতালঞ্চৈতি লোক-  
ত্রয়েহপ্যেবম্ । একস্বৰ্গাছুৎকৃষ্ট-স্বৰ্গাস্তরগমনং শ্রুতাদাবুক্তং, স্বৰ্গিণাঞ্চ ভারত-  
ভূবি কৰ্ম্মানুষ্ঠানং ব্রহ্মণো যজ্ঞাদ্ব্যাপাখ্যানেন বায়বীয়াদিনা ব্যক্তমুক্তং পাতাল-  
বাসিনাম্ অনুরাণাং স্বৰ্গাদিলাভস্তত্রৈবোক্তং । নহু দেব্যাঃ পরমাত্মসহিতাদৃষ্ট-  
সমষ্টিক্রুপায়া কিমপি শ্রৌতং মানমস্তি ন বেতি চেদস্তি শ্রয়তাম্—শ্রুতিঃ কাঠক-  
পঞ্চমবল্ল্যাং—হঃসঃ শুচিদধনুরস্তরিক্ষসন্ধোতা বেদিসদতিথির্হরোণসৎ । নৃসঙ্ঘ-  
সদৃশসদ্যোমসদজা গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহদিতি । নৈয়ায়িকমতেহস্ম  
মন্ত্ত্বার্থঃ—অদ্রিজা পার্বতী, বৃহৎ—ব্রহ্মসহিতম্, ঋতং কৰ্ম্মফলম্ অদৃষ্টসমষ্টী:  
ভবতি, কথং নাম নিত্যস্ম ব্রহ্মণঃ পার্বতীস্বং তত্রাহ . ঋতজা তপসো জাতা  
পর্বতরাজস্ম তপোহিতশয়েন তজ্জগৎপরীমবচ্ছেদকতয়া গৃহীতবতী, অদৃষ্ট-  
ক্রুপস্বাক্ষ তপসো জন্মোপপদ্যতে । সোহয়নাবির্ভাবঃ নতু তত্ত্বতো জন্ম । সৈব  
গোজা—সরস্বতী গবি বাচি জায়তে আবির্ভবতি । সৈব অজা . ক্ষীরোদসমুত-  
লক্ষ্মীঃ । সৈব ব্যোমসৎ—তস্মিন্নেবাকাশে স্থিরমাজগামেতি শ্রুতেঃ । ইন্দ্রো-  
পদেশার্থমাকাশে প্রাচুরভূদিতি ব্যোমসৎ । সা ঋতরূপা ঋতজা চ ভবন্ত্যপি ঋতসদ  
ঋতং তপঃফলমধিতিষ্ঠতি যথাধিকারং বিভজ্যার্যয়তি । সা হি নানারূপেণ ভক্তা-  
ননুগৃহ্ণতি যথা সৈব বরসৎ বরেষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাদিষু সীদতি আসীনো ভবতি

এতেন ত্রিপুরসুন্দরী বরে শিবে সীদতীতি কালিকাদয়স্ লভাঃ। বরে শ্রেষ্ঠাসনে  
সীদতীতি মূর্ত্যন্তরং যথাযথমুপগৃহীতং, নৃসদিতি বগলাচ্ছিন্নমস্তমোলাভিঃ। বিশিষ্ট-  
রূপমুক্তা। বিশেষণবিশেষ্যস্বরূপমাহ অয়ং হংসঃ পরমাশ্চা, কেনচিদেহেনাবচ্ছিন্নঃ  
তুচিদং ব্রহ্মা, তুচৌ শুক্রে হংসে সীদতীতি, হংসশব্দসাহচর্যাৎ হংসলাভঃ। কেন-  
চিচ্চ বসুঃ বাসয়তি জগদিতি বিষ্ণুঃ মহাভারতানুশাসনপর্বীয়েকোনপঞ্চাশদধিক-  
শততমাপাধ্যায়স্থবিষ্ণুসমস্তনামসু পাঠাৎ। অন্তরিক্ষসদিতি সূর্য্য উচ্যতে। হোতা-  
রুদ্র ইত্যর্থঃ। বেদিষৎ অগ্নিঃ। অদৃষ্টসমষ্টিরিতি বিশেষ্যস্বরূপমাহ অতিথি-  
রিতি। অতিথিঃ সোমঃ সন্ হুরোণে দ্রোণে কলসে সীদতীতি—যজ্ঞস্ফাদৃষ্টরূপস্বং  
হেতুহেতুমতোরভেদোপচারাদিতি। প্রপঞ্চস্ত ব্রহ্মসুত্রভাস্যো দ্রষ্টব্যঃ। অত্রচ  
অভ্যন্তরিত্নয়োব্রহ্মকর্মফলয়োরেকত্রাভেদনির্দেশেন মূর্ত্তিবিশেষোপাদানেন চাদৃষ্ট-  
সমষ্টি পরমাত্মসাহিত্যমুপপাদিতং তবতীতি বোধাম্। মহামায়া ব্রহ্মণো নাতি-  
রিচ্যতে, ব্রহ্মপ্রতিপাদিকেয়ং চ ঋতিরিতি বেদান্তিনঃ। মহামায়ায়াশ্চৈতন্ত্যাংশেন  
হংসাদিভৃদুপাধীরসম্বন্ধবোধিকা ঋতিরিয়মিতি সিদ্ধান্তিনঃ। প্রকৃতিকর্মাদিবোধি-  
কেতি সাংখ্যাদয়ঃ। মতাগ্রে তু সূরুতী পূর্ব্বসম্বিতপুণ্যঃ, অতএব সর্দৈব আত্মা-  
বান্ বর্ত্তমানে জন্মনি ধর্ম্ম্যাণি কর্ম্মাণি প্রতিদিনং করোতি পরত্র চ স্বর্গং প্রয়াতীতি  
লোকত্রয়ে জন্মত্রয়েহপি পুণ্যতৎফলককর্ম্মানুষ্ঠানস্বর্গাখ্যানি ফলানি দদাসীতি  
তাৎপর্য্যম্ ॥ ১৪ ॥

(নাগোজ্ঞী) ধর্ম্ম্যাণীতি। হে দেবি। ভবভীপ্রসাদাৎ যঃ সূরুতী  
প্রাগ্জন্মার্জিতপুণ্যবান্ সততমেব সূরুতলদ্ধাৎপ্রসাদাদেব অভ্যাদৃতঃ  
নিভানৈমিত্তিকাদাবতিশ্রদ্ধাবান্ প্রতিদিনং সর্দৈব যদ্বিঘটিকাবচ্ছেদেন সক-  
লানি ধর্ম্ম্যাণি কর্ম্মাণি করোতি। পুনস্তত্ এব স্বর্গীভূতাদ্বেশেন কৃত-  
কর্ম্মভা লঙ্ঘনংপ্রসাদাদেব স্বর্গং প্রয়াতি। ততঃ ক্রমেণ বা মোক্ষক।  
ননু নিশ্চয়ে। তেন স্বর্গলোকত্রয়েহপি ফলদা ইতি শেঘঃ ॥ ১৫ ॥

ততঃ প্রঃ পূর্ব্বোক্তমেব প্রতিপাদয়ন্তে ভুক্তিমুক্তপ্রদেহেন স্ববস্ত আত্মঃ—  
ধর্ম্ম্যা। হে দেবি। তবানুগ্রহাৎ সূরুতী পুণ্যবান্ জনঃ সর্দৈবাত্যাদৃতঃ সন্  
অতিশ্রদ্ধাধিতঃ সন্ সকলানি সাক্তানি ধর্ম্ম্যাণি ধর্ম্মাদনপেতানি কর্ম্মাণি প্রতিদিনং  
করোতি। যতঃ সকলানি সাক্তানি অত্রএব ধর্ম্ম্যাণীতি হেতুমন্তব্যঃ। সাক্তাদি  
বৈদিককর্ম্মণঃ ফলাবশ্যস্তাব ইত্যুক্তেঃ। ততঃ তেভ্যঃ কর্ম্মভ্যঃ স্বর্গং সত্যলোক-  
পৰ্য্যন্তং প্রয়াতি চশ্বানুমুক্তিমপি প্রয়াতি। যদ্যপি কর্ম্মাণাং ব্রহ্মলোকাহুপরি  
গমনং নাস্তি তথাপি হিরণ্যগর্ভদৃষ্ট্যা ভক্তভ্যঃ হিরণ্যগর্ভাণাং তেন সহ পরব্রহ্মনি

প্রবেশাৎ সংগচ্ছতে । তথার্চি মুক্তিঃ—“ব্রহ্মণা সহ তে সৰ্বে সম্প্রাপ্তে প্রতি-  
সংকরে । পরশাস্ত্রে কৃতাত্মানঃ প্রবিশস্তি পরং পদমি”তি । প্রতিসংকরঃ প্রলয়ঃ ।  
নহু তথাপি মনুষ্যাণামেব মুক্ত্যধিকারশ্রবণাৎ কথং দেবস্বৈ মুক্তিঃ ? নৈব বাচ্য  
ততোহপি বাদরাযণঃ সম্ভবতীতি পারমার্থস্বত্বে দেবানামপি মুক্তিপ্রতিপাদনাৎ ।  
স্মৃতো চ, “ব্রাহ্মণা কৃতসংকারো বহুকালং নৃপাশ্চজ । ততো বিষ্ণুপুং গন্তা পুনঃ  
সায়ুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥” ইত্যুক্তত্বাৎ । নহু সাহসনয়সম্বোধনে । তেন হেতুনা হে  
দেবি ! লোকত্রয়েহপি ফলদা স্বং ফলদাত্রী, কৃতককৃতকাকৃতকাকৃতকভোদাক-  
ত্রয়ং, তত্র কৃতকো মর্ত্যাদিস্বর্গপর্ধ্যন্তঃ প্রতিদিনকরণাৎ, কৃতকাকৃতকো মহর্লোকঃ  
প্রতিদিনমকরণাৎ প্রলয়ে শূন্যত্বাচ্চ, অকৃতকো জনলোকাদিঃ । যদ্বা মুক্তিদান-  
সমর্থনায় সম্বোধনং হে দেবি ! দেবস্ত বিষ্ণোঃ শক্তির্যতঃ । তদুক্তং ভগবতা শঙ্ক-  
রেণ, “পরব্রহ্মমহিমী”তি । যদ্বা ভবতীপ্রসাদাৎ সুকৃতী পূণ্যবান্ ভবতি ইতি  
প্রাচীনলোকে ফলদাত্রী স্বং সম্প্রতি চ প্রতিদিনং পর্ষ্যাপি কৰ্ম্মাপি কৰোতীতি বৰ্ত্ত-  
মানলোকে ফলদাত্রী স্বম্, ততঃ স্বর্গং প্রয়াতি চেতি পরলোকে ফলদাত্রী স্বম্ ইতি  
লোকত্রয়ে ফলদানম্ । যদ্বা লোকো দেহঃ যথা, “নাভ্যজানন্নিমং লোকমাশ্র-  
লোকগতা ইবে”তাত্ৰ ইমং লোকং দেহমিতি শ্রীধরস্বামিবাখ্যানাৎ, তেনোক্ত-  
ক্রমেণ ভূতভবিষ্যদ্বর্ত্তমানদেহরূপত্রয়েহপি মুক্তৌ দেহাভাব এব ব্রহ্মণি লয়াৎ ।  
ভবতীপ্রসাদাদিত্যর্থঃ পুংস্বাভাবঃ । যদ্বা নহু “কৰ্ম্মণা জায়তে জন্তুঃ কৰ্ম্মণৈব  
প্রলীয়তে” ইত্যাদিদর্শনাৎ ঈশ্বরপাণ্ডিত্যৎ প্রাচীনকৰ্ম্মণ এব ফলং ভবতি কৃতৌ  
জন্মায়ঃ প্রকৃতেঃ ফলদাতৃস্বমিতি বদত আক্ষিপন্তস্তত এব সৰ্বং ভবতীতি স্ববস্ত  
আভঃ । তে ইত্যস্ত ব্যবাহৃতস্তাপারম্ । তে ইতি পৃথক্ । হে দেবি ! তে তব  
প্রসাদাৎ ঈশ্বরো ভবতি, ততঃ প্রতিদিনং পর্ষ্যাপি কৰ্ম্মাপি কৰোতি, ততঃ সুকৃতী  
সন্ স্বর্গং প্রযাতি, চন্দারায়োক্ষণং কৰ্ম্মতারতমানাৎ ; অতঃ ইতি গম্যম্ । অতঃ  
কারণাৎ লোকত্রয়ে ফলদা ন ? অণিতু ইমেব ফলদা ইত্যর্থঃ । “শিৰাপদান্তোজ-  
যুগার্চ্চকানাং ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করস্ব এব” ইত্যাগমাৎ । অস্তা আরাধনাৎ  
সৰস্ব সৰ্বং ভবতীতাদিপ্রথমমাহাশ্রাব্যাখ্যানোক্তকৃতঃ । “নসিংহতাপিস্তাক্ষ,  
“তস্মান্মায়ামেতাং শক্তিং বিদ্যাদ্ য এতাং মায়াং শক্তিং বেদ স পাপ্যানং তরতি  
স মৃত্যুং জয়তি সোহমৃতম্বক্ষ গচ্ছতি মহতীং শ্রিয়মম্মুত” ইতি । যদ্বা ত্রিবর্গসম্পদ-  
প্রাপ্ত্যনন্তরং মুক্তিপ্রাপ্তিমাহ ততো ভবতীতি ততঃ স্বর্গভোগানন্তরং ভবতী স্বমেব  
ভবতীত্যর্থঃ, স্বংসায়ুজ্যং প্রাপ্নোতীতি যাবৎ । তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ,—  
“তদেব স্বং তস্মৈ দিশসি নিজসায়ুজ্যপদবীং মুকুন্দব্রহ্মেন্দ্রকুটমুটুনীরাজিতপদা-  
মি”তি । নহু ভবতু প্রকৃতসেবিনাং প্রকৃতসায়ুজ্যং, গুণময়প্রকৃতিভয়ে কৃতৌ



মুক্তি প্রসঙ্গঃ, গুণত্রয়াতিক্রমানন্তরং নৈশুর্ণ্যাং দেব তৎপ্রাপ্তেঃ । তদ্বক্তং ভগব-  
 তৈব, “ত্রীন গুণান্ সমতীতৌতান্মন্তাবায়োপপদ্যতে” ইতি । অত্র চ “গুণা-  
 পায়াদানন্দদর্শনমি”তি । “জ্ঞানেন জিহ্বা প্রকৃতিং বলীয়সীং ততঃ পরং তৎ পরি-  
 মার্গিতবামি”তি । অত্রোচ্যতে—প্রকৃতিঃ খলু নিশুর্ণা সগুণা চেতি স্থিধা, তত্র  
 চিৎপ্রকৃতিঃ ফ্লাদিনী প্রকৃতিঃ নিশুর্ণা ইতি চিৎপ্রকৃতিঃ পরেতি মন্বব্যাপ্যানে  
 গৌতমীয়ে “কেবলং চিৎকলাশক্তিঃ”তি চ, অত্রো চ “আনন্দরূপামবলাং প্রপদ্যে”  
 ইতি । আগমে চ, “নিত্যানন্দময়ীং সদাশিবপূরীং শক্তিং ভূমঃ শাশ্বতীমি”তি ।  
 “মীনকুম্ভবরাহাণাঃ সমা বিকোরাভেদতঃ । ব্রহ্মাচ্ছাসমা জেয়াঃ প্রকৃতিস্ত সমা-  
 সমা ॥” ইতি কুম্ভপূরাণীয়প্রকৃতিনিক্রপণশ্লোকব্যাখ্যানে জীবগোস্বামিনা চ সমা  
 চিৎপ্রকৃতিঃ অসমা সন্ধিনোতি ব্যাখ্যাতম্ । অতএব “ফ্লাদিনী সংবিদাশ্লিষ্টঃ  
 সচ্চিদানন্দ ঈশ্বর” ইতি শ্রীধরস্বামিধৃতপদ্যে আশ্লিষ্ট একীভূত ইতি দর্শনাৎ ।  
 তস্মাত্তত্র লয়ে মুক্তিঃ সূতরাং সিদ্ধা চিদানন্দ-ময়ত্বপ্রাপ্তেঃ । নহি সগুণস্ত নিশু-  
 ণেন সহ যোগোহস্তুি । সগুণা সন্ধিনী প্রকৃতিঃ গুণত্রয়সাম্যরূপত্বাৎ । সা তু  
 ঈশ্বরেচ্ছয়া স্বষ্টার্থং ব্রহ্মণো নিঃসরতি অবসরে একীভবতি চ, তদ্বক্তম্ একাদশে চ,  
 “তন্ময়া ফলযোগেন দ্বিধা সমভবদ্ বৃহৎ । তয়োরেকতরো হর্থঃ প্রকৃতিঃ সৌভয়া-  
 ঞ্জিকে”তি । অর্থঃ পুরুষঃ, উভয়াঞ্জিকা কার্যাকারণরূপা । আনন্দঘনসন্দোহঃ  
 পদঃ প্রকৃতিঃ পুণ্ড্রি”ত্যাগমশ্চ । তত্র সাকামানাং লভ্যা ভাবাঃ সগুণত্বাৎ । অলং  
 প্রপঞ্চে ॥ ১৫ ॥

হে দেবি । আপনারই প্রসাদে সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন ব্যক্তি প্রতিদিন  
 ধর্ম্ম-কর্ম্ম সম্পাদন করেন, তাহাতে স্কৃত সঞ্চয় করিয়া স্বর্গ গমন করেন,  
 এই কারণে আপনিই স্বর্গ মর্ত্তা পাতাল—ত্রিলোকবাসীরই ফলদাত্রী ।  
 মহাস্তর যথা, আপনার প্রসাদে যাহার পূর্বজন্মসম্বিত পুণ্য আছে,  
 তিনিই ( বর্ত্তমান জন্মে ) সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া ধর্ম্ম-কর্ম্মের অনুষ্ঠান  
 করেন ও ( মরণান্তে ) স্বর্গ গমন করেন, হে দেবি । এই কারণে আপনি  
 তিন জন্মেই ফলদাত্রী । ১২ ।

ভাষাব্যাখ্যা । কঠোপনিষৎ এবং যজুর্বেদসংহিতোক্ত ‘হংসঃ’ ইত্যাদি মন্ত্রে  
 নৈমায়িক-সম্বত্ত সিদ্ধান্ত প্রমাণ করা আছে । ঐ মন্ত্রে সিদ্ধান্তমত এবং বেদান্ত  
 মতও প্রকারান্তর ব্যাখ্যায় সমর্থিত হইতে পারে । সে ব্যাখ্যার ইহিত মূলভাষ্যে  
 আছে । ১৫—৩৭ ।

দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বৈঃ স্মৃতা মতিমতীব শুভাং দদাসি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা ত্বদগ্ৰা

সর্বোপকারকরণায় সদাদ্র চিত্তা ॥ ১৬

দেবীভাষাম্ । নচৈতাবতা যদ্ববৎ ফলপ্রসবহেতুঃ শকনীয়মপি তু করুণা-  
ময়ী খন্নিয়মিতি মূৰ্দ্ধিপ্ৰাপ্তোনে স্ববতাং দেবানাং বচনেন বানক্তি, দুর্গ ইতি । হে  
দুর্গে ! অশেষজন্তোঃ স্বস্তৃতাঃ স্বস্তৃতা বা সর্বৈশ্চৈব প্রাণিনঃ । দুর্গে বিপদী ইতি  
বা । দারিদ্র্যদুঃখং ভয়ং—তানি হত্ব শীলমস্তা এতেন ভোগস্বর্গাপবর্গ-  
দায়িনীত্যায়াতম্ । দারিদ্র্যবিরোধী গ্রাহিকো ভোগঃ, আরোগ্যাদয়শ্চ ভোগমখ্যা  
এবাত্র প্রক্ষেপাঃ । দুঃখবিরোধী স্বর্গঃ, অদ্রব পাপক্ষয়ঃ প্রবেশঃ । ভয়বিরোধী  
মোক্ষঃ, অভয়মতি শ্রুতেঃ । সর্বেষু খলু প্রাণিষু কেচিদ্দৈহিকসুখং কেচিৎ স্বর্গং  
কেচিচ্চ মোক্ষং প্রার্থয়ন্তে, তেষামগিকারেণ কৰ্বাদিসম্পাদনেন মনোরথপথাতীগ-  
সুখজননীত্বাপকারস্বয়ৈঃ রূপয়া ক্রিয়তে ইত্যেতদ্রূপে সর্বোপকারকরণায় সদাদ্র-  
চিত্তেতি । অগ্রাহি কাপি দেবতা সুখং কাচন স্বর্গং কাচন মোক্ষং অস্ত সর্বমেব  
দদাসীতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

( নাপোজ্য ) দুর্গে ইতি । দুর্গে দুঃখে সঙ্কটে ইতি যাবৎ । তন্মাম  
ইতি চ । দরিদ্রশব্দাদ্ভাবে যঙ্ । ভয়ং প্রতিকূলপ্রতিসন্ধানজম্ । আদ্র-  
চিত্তা স্নিগ্ধচিত্তা ॥ ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র । স্মরণেনাপি তাপহন্তরমাতঃ—দুর্গে । হে দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি !  
ত্বদগ্ৰা কা সর্বোপকারকরণায় সর্বোপায়োপকারার্থে সদা আদ্রচিত্তা সাক্ষরচিত্তা  
অপি তু স্বমেব ; দারিদ্র্যং ঘনরাহিত্যং, দুঃখম্ আদ্যাস্থিকাদি, যদ্বা দুঃখ  
পাতঞ্জলোক্তং ক্লেবঃ সঃ যথা, অবিদ্যাস্মিত্তারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেবা ইতি,  
ভয়ং সংসারভয়ং তদপহরণশীলৈঃ ! দুঃখং ত্রণাদিগীড়া, ভয়ং প্রতিকূলানুসন্ধানজ-  
মনোগতমতি বিদ্যাবিনোদঃ । তদ্রূপায়ন্ত, স্বঃ দুর্গে সঙ্কটে স্মৃতা সতী অশেষ-  
জন্তোঃ প্রাণিগাত্রস্ত, এতেন ভক্ত্যাদরাদিবিধিরপি নাপেক্ষিতঃ । ভীতিং দম্বা-  
তস্বররাজাদিজন্তুগীড়াং হরসি নাশয়সি ; ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্বৈঃ স্বচ্ছন্দ-  
রুত্তিভিঃ স্মৃতা চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং পুণ্যশালিনীং মতিং  
বুন্ধিং দদাসি । তথাচ দেবীপুরাণং, “তব নাস্মি স্মৃতে দেবি সর্বযজ্ঞফলং লভে-  
দি”ক্তি । যদ্বা স্বস্মিন্ আত্মনি তিষ্ঠন্তি স্বহাঃ আত্মানাম্বিচারপরাঃ, তৈঃ স্মৃতা

চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং মতিং দদাসি, অত এবাতিশয়ো-  
পাদানং, সুব্রথসমাধোস্তথা দর্শনাং । অতীবেতাবয়বসমুদায়ঃ অতিশয়ার্থে ।  
অতঃ সর্বেষাং সকাশনিষ্ঠাশাণামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

হে দুর্গে ! তোমাকে স্মরণ করিলে সকল প্রাণীরই ( সর্ববিধ )  
ভয়বিনাশ তুমি করিয়া থাক ; ( বিশেষতঃ ) সুস্থ অবস্থায় স্মরণ করিলে  
তাহাকে অতীব সম্বন্ধি প্রদান করিয়া থাক ; হে দারিদ্র্যহারিণি । হে  
দুঃখহারিণি । হে ভয়হারিণি । সকলের উপকার করিবার জন্য দয়াক্ষে-  
পদয় তোমা ব্যতীত আর কে আছে ? ॥ ১৬ ॥

এতিহ তৈজগদুপৈত সুখং তথৈতে

কুর্বন্তু নাম নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়ান্তু

মন্ত্বেতি নূনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭

দেবীভাষাম্ । নহু সর্বোপকারোত্তমাত্মপুণ্ডরং নিহতানামস্মরণামুপকার-  
ভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ,—এতিহিতি । অস্মরহননাদন্তোষণং সুখং, হতানামস্মরণা-  
শোৎকটসুখরাগেণ কৃতকরিত্যনামপি সংগ্রামমরণাং স্বর্গ ইত্যেবং সর্বোপকার-  
নামেব তান্ সংগ্রামে বিনাশরাস, কথমন্তথা নিমেসমাত্রেণ সৃষ্টিপ্রলয়ো কৰ্ত্তৃ-  
শীলানাপি ভবতী সমরলীলাভ্রবং বিদধ্যাদিতি ক্রমিকমন্তব্যত্যাংপর্যাম্ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) সর্বোপকারিগুণপাদয়তি, এভিরিতি । দৈতৈ-  
রিত্যর্থঃ । উপৈতীতি লটু । উপৈত্বিত্যর্থঃ । এতং দৈত্যাঃ । নামেত্যভ্যুপ-  
গমে । নরকায়ৈতি তাদর্থ্যে চতুর্থী । তথাপি রণে মৃত্যুং প্রাপ্য স্বর্গং  
পশ্যন্তু ইতি হেতুত্রয়ং মনসি কৃত্বা জগদহিতান্ হংসীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

৭ তত্বে । নহু দেবানাং সহায়তয়া অস্মরণবিনাশপরায়ঃ কুতঃ সর্বোপকার-  
সম্প্রদীকৃত্ত্বমিতি চেৎ, তদপি তেষাং পাপানিনাসনারাতশয়সুখাস্পদস্বর্গপ্রাপ-  
নারা পরমোপকার এবোত্তমঃ—এতি । এভিরস্মরৈহিতৈঃ সন্তঃ জগদ্ বিশ্বং  
সুখম্ উপৈতি প্রাপ্যতি, তথাশঙ্ক্যার্থঃ । এতৎ অস্মরাশ্চ আমেত্যভ্যুপগমে ।  
চিরায় নরকায় চিরং কালং ব্যাপ্য নরকভোগার্থং পাপং ন কুর্বন্তু, নূনং নিশ্চিন্তম্  
ইতি মন্ত্বে অহিতান্ শত্রুণ বিনিহংসি মারয়সি । নষ্টেব চেৎ অবদ্যোচ্ছ্বাদিচ্ছা-  
মাত্রেণৈব কিমিতি ন নাশযতীতি চেন্তজাহঃ—এতৎ সংগ্রামমৃত্যুং রণমুর্দ্ধানি মরণম্

অধিগম্য প্রাপ্য দিবং স্বর্গং প্রয়াস্ত অতঃ তেষাধিকৈব কুপেতি ভাবঃ । হে দেবি  
প্রকাশরূপে ! অত্যাচারচরিতে ইতি বা ॥ ১৭ ॥

হে দেবি ! এই অসুরগণ নিহত হইলে, জগৎ সুখী হয়—অতএব  
ইহারা চিরকাল নরকজনক পাপ করিলেও সমুখ-সমরে দেহভাগ করিয়া  
ইহারা স্বর্গলাভ করুক—নিশ্চয় এই বিবেচনা করিয়াই শত্রু অসুরদিগকে  
বিনাশ করিয়াছ । ১৭ ।

দৃষ্ট্যৈ (ক্টৈ)ব কিং ন ভবতী প্রকরোতি ভস্ম  
সর্বাসুরানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্ ।

লোকান্ প্রয়াস্ত রিপবোহপি ই শস্ত্রপূতা

ইথং মতিভবতি তেষ্বপি তেহতি \* সাক্ষী ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । দৃষ্ট্যৈবেতি তৃতীয়ান্ত-দৃষ্টিশব্দগর্ভঃ পাঠঃ ; দৃষ্টিপাতমাত্র-  
ণেতি তদর্থঃ । দৃষ্ট্যৈবেতি ক্রাহণাচ্চ বহুসম্ব্যতঃ । প্রহিণোষি স্বমিতি শেষঃ ।  
লোকান্ ন কেবলমেকং স্বর্গং কিন্তু ক্রমপ্রকৃষ্টান দুরাদিসতালোকান্ । রিপ-  
বোহপি ঘাতকো অপি । ১৮ ।

(নাগোজী ! দৃষ্ট্যৈবেতি । দর্শনোক্ত্যয়মেতাবমাত্রেনৈব ভস্মকরণ-  
যোগ্যেযু যৎ স্বং শস্ত্রং পাতয়সি তেষামুক্তমলৌকপ্রাপ্যায় ইতি তেষ্বপি  
উপকারিত্বৈব ভূমিত্তি । কং বক্তব্যং ভক্ত্যধিষ্ঠিত ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র । উক্তমর্থং পুঙ্খম্ আহঃ—দৃষ্ট্যৈব । ভবতী স্বং দৃষ্ট্যৈব চক্ষুঃস্বং  
কৃষ্টেব—কান্ অসুরান্ কিং ভস্ম ন প্রকরোতি কৰ্ত্তুং ন শকোতি ? যদ্বা প্রথমং  
তাবৎ কালান্বকদৃষ্ট্যা ভস্ম ভস্মপ্রায়ান্ন করোতি । দৃষ্ট্যোতি পাঠে দর্শনব্যাপারে-  
ণেত্যর্থঃ । নব্বৎ চেৎ কিমিতি প্রয়াসবাহুলাৎ শাস্ত্রান্তপ্রযোগৈরিত্যাকাজ্ঞান্না-  
মাহঃ—তথাপীতি । অরিষু যৎ শস্ত্রং প্রহিণোষি প্রক্ষিপসি, স্বমিত্যাহ, তৎ এতে  
রিপবোহপি শস্ত্রপূতাঃ সন্তঃ লোকান্ স্বর্গাদিভুবনানি প্রমুক্ত গচ্ছন্ত লোকানিতি  
বহুবচনং ভোগ্যানাম্ ইন্দ্রাদিলোকানাং বাহুল্যসূচনায় । শস্ত্রপদেনাত্র যুদ্ধসাধন-  
মাত্রমুচ্যতে, নতু খড়গাদ্যেব । ইথমুক্তপ্রকারেণ তে তব তেষ্বপি রিপুষ্বপি মতি-  
রতিসাক্ষী অতিদয়াজ্ঞা । অতো নিগ্রহাহুগ্রহলক্ষণং বৈষম্যং সর্বজনস্বাস্তব  
নাস্ত্যেব, অসুরনাশস্ত তব দর্শনেনৈব সিদ্ধং, শাস্ত্রান্বক্ষেপস্ত তেবামুপকারার্থমিতি  
সর্বোপকারকারণমিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

\* 'তেষহিতেষু' ইত্যপি কচিৎ পাঠঃ ।

আপনি দৃষ্টিপাত মাত্রেই অসুরগণকে ভস্মীভূত করিতে পারিভেন, তথাপি সেই শত্রুগণের প্রতি অন্ত্র নিক্ষেপ করিলেন ; কেননা, “শত্রুরা অস্ত্রাঘাত প্রভাবে নিস্পাপ হইয়া উৎকৃষ্ট লোকে গমন করুক”—শত্রুগণের প্রতিও আপনার এইরূপ উদার বুদ্ধি আছে । ১৮ ।

খড়্গাপ্রভানিকরবিস্কুরগৈস্তথোঃ

শূলগ্রাণাণ্যমুদ্রাং দৃশ্যে অসুরাণাম্ ।

যন্নাগতা বিলয়মংশুমাদিন্দুখণ্ড-

যোগাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥ ১৯ ॥

দেবীভাষাম্ । নহু অসুরাণাং সমরশক্তিঃ কথমুপপন্না, খড়্গাদিপ্রভাসদর্শনেনাদ্যস্ত্রাণ্ডেরবশস্ত্রাবাদিত্যাশঙ্কাঃ মুখসন্দর্শনযোগবর্ণনচ্ছলেন পরিহরতি—  
খড়্গৈঃ । অংশুমাদিন্দুখণ্ডযোগি তদ্ব্যুৎপত্তিঃ যৎ বদনং বিলোকয়তামিতি হেতোঃ  
শত্রুপ্রত্যয়ঃ । যদ্বদনবিলোকনাক্ষেতোরসুরাণাং খড়্গাদিপ্রভাস্কুরগৈরপ্যাক্ষাং নাভ-  
বৎ তদেতৎ পুরো দৃশ্যতে । পশুতাং রিপূণামপ্যাপকারকমপূর্বমাননমিদমস্মাভি-  
রক্ষ্য দৃশ্যতে, কিমলভ্যং তাবদস্মাকমিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

( নাগোজা ) খড়্গৈঃ । নিকরঃ সমূহঃ । বিস্কুরগং সর্বত্র প্রস-  
রণম্ । নিবহঃ সমূহঃ । যদ্বিলয়ং নাগতান্তদেতৎ অংশুমদ যদিন্দুখণ্ডং  
তদযোগি তদ্যুক্তমাননং তব বিলোকয়তাং চৈবামাস্ত্রাদিতি শেষঃ ॥ ১৯ ॥

তত্বেতৎ । পুনরসুরাণামসাধ্বনতামাহঃ—খড়্গা । খড়্গানাং যে প্রভানিকরাঃ  
কাস্তিসমূহাঃ তেষাং বিস্কুরগানি ঝনঝনিতানি তৈঃ বৌদ্ধগৈঃ ? উগ্রৈঃ স্থর্নি-  
রীক্ষৈঃ, তথা শূলগ্রাণাং শূলশ্রেষ্ঠানাং শূলগ্রদেশানাং বা কাস্তিনিবহেন অসু-  
রাণাং দৃশ্য চক্ষুসি যদ্বিলয়ং নাশং ন আগতা ন প্রাপ্তাঃ তদেতদাশ্চর্যমিতি শেষঃ ।  
কিং কুর্বতাং তদাননং বিলোকয়তাং পশুতাম্ কৌদুক ? অংশুমৎ কিরণশালি  
যদিন্দুখণ্ডং তদযোগো যস্তাস্তি তাদৃক্ । যদ্বা তন্মুখস্তাতসৌহিত্যহেতুতয়া  
তেষাং দৃশ্যং নাশাভাবায় হেতুমাছঃ—তব ইদম্ অংশুমদিন্দুখণ্ডযোগি যদাননং  
তদ্বিলোকয়তামেব অসুরাণাং দৃশ্যঃ উগ্রৈরপি খড়্গাপ্রভানিকরবিস্কুরগাদিভিঃ বিলয়ং  
নাগতাঃ ইত্যর্থঃ । এতেন তব বদনদর্শনাদেব চক্ষুযাং সৌহিত্যজননাং স্কুটনং  
জাহ্নুবিতি মুখস্ত মাহাত্ম্যাধিক্যম্ ॥ ১৯ ॥

অসুরগণ আপনার সুধাকিরণনিষাদী সুধাংশুকলা-ভূষিত যে বদন-

দর্শন করিতেছিল বলিয়া ভীষণ খড়্গপ্রভার চমকে ও ত্রিশূলকলকপ্রভার  
ক্ষুরণেও অঃ হয় নাই, তাহা এই ( আমরা সম্মুখে দেখিতেছি ) । ১৯ ।

দুবৃত্তবৃত্তশমনং তব দেবি শীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যমত্রৈঃ ।

বীৰ্য্যঞ্চ হস্তং হতদেবপরাক্রমাণাং

বৈরিষ্পি প্রকটীতৈব দয়া স্বয়েথম্ ॥ ২০ ॥

দেবীভায়াম্ । নহু য়ে দুৰ্ব্বৃত্তাঃ সংগ্রামাং পলাতিস্তেমাং ক উপকার  
ইত্যশঙ্কাহ—দুৰ্ব্বৃত্তি । সুখাদিপ্রতিবন্ধক-নরকফলকহুচরিতান্নিবর্তনমেবো-  
পকার ইতি ভাঃ । শীলরূপবীৰ্য্যদয়াপ্রকৰ্ণাহুপাস্ততমা মূর্তিরিয়মিতি তাৎপর্য্যম্ ।  
অর্থভূতরত্ন দষ্টব্যঃ ॥ ২০ ॥

( নাগোক্তো ) দুৰ্ব্বৃত্তানাং হৃতং পাপং, তন্ত শমনং তব শীলং স্বাভা-  
বিকো গুণঃ । তথাশ্রৈরতুল্যমত এবাবিচিন্ত্যম্ । কীদৃশমিতি চিন্তা-  
বিষয়ং দৃষ্টেইব কিল্লৈতাদিনা । রূপমাকৃতিঃ । চ পরং হস্তা আত্ম-  
শাক্ততাঃ দেবা য়েব সীদৃশঃ পরাক্রমো য়েবাং তেবাং দৈতানাং হুস্ত-  
বীৰ্য্যঃ । এবং চৈদৃশরূপেণৈদৃশবলেন তেবাং শস্ত্রতো হননমিতি তদীয়-  
পাপশাস্ত্রে ইতি তেষু দয়ৈব দয়া কৃতেতি ভাঃ ॥ ২০ ॥

তত্ৰপ্র । শীলাদেবচিন্ত্যতামাহঃ—দুৰ্ব্বৃত্ত । হে দেবি । তব শীলং অবিচিন্ত্য  
মেব বুদ্ধিমনসোরগোচরমিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ দুৰ্ব্বৃত্তবৃত্তশমনং দুৰ্ব্বৃত্তাঃ দুঃস্বভাবা  
যে অসুরাদয়ঃ তেবাং বৃত্তস্ত তথাভূতচরিত্রস্ত শমনং নাশকং, যদতিদুৰ্ব্বৃত্তানপি  
রূপম্ সুবৃত্তান বরোতি তদতিমহাবাদচিন্ত্যমেব । তথা তব এতৎ পুরোবর্ত্যপি  
রূপম্ অচিন্ত্যং, তথা বীৰ্য্যং বলমচিন্ত্যম্ । অত্র হেতুঃ—হতদেবপরাক্রমাণাং হস্তা  
অপনীতাঃ দেবানাং পরাক্রমাঃ যৈঃ তে অসুরা ইত্যর্থঃ; তেবাং হস্ত নাশকম্ ।  
অত এব সৰ্ব্বাংশয়হাদেতাবদ্বিতি পরিচ্ছেদ্রুমশক্যমিত্যর্থঃ । তে তব দয়াপি  
অচিন্ত্য, কুত ইত্যত আতঃ—ইথাং পুরোক্তপ্রকারেণ যতো বৈরিষ্পি প্রকটিত  
প্রকাশিতা নিগ্রাহাবয়য়েহুগ্রহলক্ষণা দয়া তু অচিন্ত্যাবেত্যর্থঃ । বিভাবিনোদ  
—তব শীলং তর্জনচেষ্টাখণ্ডনং, রূপং সৌন্দর্য্যম্ অশ্রৈরতুল্যম্, এতদশ্মাভিদৃষ্ট  
পরিচ্ছিন্নমর্গাং, তথা বীৰ্য্যম্ অসুরাণাং হস্ত, ইথমনেন প্রকারেণ দয়া বৈরিষ্পি  
দয়া প্রকটিতেতি ব্যাচকার ॥ ২০ ॥

হে দেবি ! দুৰ্ব্বৃত্তগণেন দোরাভ্রা-প্রশমনই তোমার স্বভাব ; তোমার  
এই অচিন্তনীয় রূপ, তোমার এই পরাক্রম—দেববিজয়ী জহ্নুরগণ ইহাতে  
নিহত, তোমার দয়া এরূপ যে শত্রুর প্রতিও তাহা অশিষ্ঠিত ; ( এই  
লম্বত্বই ) অমৃত অতুলনীয় । ২০ ।

কেনোপমা ভবতু তেহস্য পরাক্রমস্য

রূপঞ্চ শত্রুভয়কার্য্যতিহারি কুত্র ।

চিত্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুতা চ দৃষ্টা ।

ত্বযোব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েহপি ॥২১

দেবীভাষ্যম্ । দুৰ্ব্বৃত্তহরাচরণপ্রশমনং তব শীলমন্তৈরতুল্যম্ ; অবিচিন্ত্য  
মনোহরভীতিজনকস্বরূপোচ্যমানবিকল্পম্মনুষ্যসমাবেশাদভাবনীযস্বরূপমেতদ্রূপম-  
ন্তৈরতুল্যং, দেবপরাক্রমহর্ষুণাং দেবহর্ষু পরাক্রমাণাং বা বিধ্বংসকং বীৰ্য্যম্,  
অন্তৈরতুল্যম্ ইখমুক্তপ্রকারেণ স্বর্গজননাদিনা বৈরিষপি ত্বয়া প্রকটিতৈব নত্ব-  
প্রকাশিতস্বরূপা দয়া চ অন্তৈরতুল্যা ইত্যেব পূৰ্ব্বমর্থাঃ, ন তু সন্নিধিমাত্রবশাৎ  
অন্তৈরতুল্যমিতি-রূপমিত্যেতন্মাত্রাণ্যেব ইত্যেতদবগময়িতুং পূৰ্ব্বমন্তব্যাত্মান-  
রূপং মন্তান্তরমাহ—কেনেতি । উপমাত্র সাদৃশ্যমতঃ কেনেত্যত্র ন তৃতীয়াস্থপ-  
পত্তিঃ সদৃশবাচিনোরূপমাত্মলাশস্বয়োষণো এব তৃতীয়াপ্রতিবেশাদতএব “তুলাং  
যদারোহতি দন্তবাসসে”তি সুপ্রযুক্তিঃ । পরাক্রমস্তেতানেন শীলবীৰ্য্যয়োঃপ্রংগং,  
শীলস্ত দুৰ্ব্বৃত্তবৃত্তশমনহেতুতয়া পরাক্রমরূপত্বাৎ । অতিহারি অতিমনোহরম্ ।  
পূৰ্ব্বমন্তে যদিখমিত্যুক্তং তদ্ব্যাখ্যানং সমরনিষ্ঠুরতোতি তেন শস্বাস্ত্রপ্রযোগে  
লভ্যতে, ইতাপাতনৈষ্ঠুৰ্য্যম্ । ফলন্ত পাপিনামপি সমরমরণাৎ স্বর্গলাভ ইতীযঃ  
নিরূপণিপরহঃপ্রহাণেচ্ছাস্থিক। দয়া ত্বযোব নাক্ষত্রেতি উপমাবিরহ উক্তঃ ॥২১ ॥

( আপোজী ) কেনেতি । অতিহারি মনোহরম্ । বিরোধেহত্ৰালঙ্কারঃ ।

কেনোপমেতি তৃতীয়া আৰ্হিত্বাৎ । চিত্তে কৃপা রিপুশুপাংপারকত্বাৎ,  
নিষ্ঠুরতা তু স্পষ্টৈব । অত্র কৃপা স্বাভাবিকী নিষ্ঠুরতা দ্বারোণিতেতি  
বিরোধপরিহার ইতি বোধ্যম্ ॥ ২১—২৩ ॥

তত্বেত্ । পরাক্রমাদীনামম্পদমন্তমাহ—কেনো । হে দেবি ! তে তব অস্ত  
পরাক্রমস্ত মহিষানুরনাশে প্রকটীভূতস্ত উদ্যমস্ত তেজসো বা কেন সহ উপমা  
ভবতু অপিত্ব ন কেনোপিত্যর্থঃ । যদা যতোহস্ত দ্ধিধিস্তাতুল্যাস্তেত্বার্থঃ, তা

রূপং সৌন্দর্যঞ্চ কৃত্ত্ব স্বাং বিনা নাস্তজ্ঞেত্যর্থঃ । এতেন সৌন্দর্যমপ্যতুল্যমিভ্যর্থঃ ।  
তত্র হেতুঃ ॥ কৃত্ত্বকারি শক্রপাং ভয়জননশীলম্, অথচ অতিহারি অতিমনোহরকৃৎ  
ভয়জনকস্বাতিমনোহবহস্যোরেকাধিকরণবৃত্ত্যভাবানন্তর কৃত্ত্বাপি নৈবংবিধং রূপং  
বিস্তৃত্ত্ব্যেব সর্বশক্তিময়স্বাস্তবেতি ভাবঃ । কিঞ্চ চিত্তে মনসি রূপা পুঙ্খ-  
প্রহরণেচ্ছা সমরনিষ্ঠুরতা যুদ্ধে নির্দয়প্রহারিষ্বক্ষ ভুবনজয়েতপি ভুবনজয়মধ্যে  
অথ্যেব দৃষ্টা নাস্তজ্ঞেত্যর্থঃ । পরহঃখহারিষ্বক্রুরকারিষ্যোরেকাধিকরণবৃত্ত্যভাবাং ।  
হে বরদে অভীষ্টপ্রদে ॥ ২১ ॥

তোমার এই পরাক্রমের ফলনা কোথায় হইবে ? শক্রভয়প্রদ অথচ  
মনোহর রূপ আর কোথায় ( আছে ) ? হে বরদে দেবি ! মনে করণা ও  
সমবে নিষ্ঠুরতা ত্রিভুবনগধ্যে একমাত্র তোগাতে দেখিতে পাইলাম । ২১ ।

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনাশনেন

তাতং ত্বয়া সমরমূর্ধনি তেহপি হত্বা ।

নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-

মস্মাকমুদসুরারিভবং নমস্তে ॥ ২২

দেবীভাষাম্ । রূপাবিবরণমুখেন পবমান্বকপতায়ুপপাদয়তি—ত্রৈলোকা-  
মিতি । স্বয়েত্যন্তেন, “ভুবনস্ত গোপ্তে”তি ঋত্ব্যক্তম্ । অপির্ভিন্নক্রমে, তে  
আততায়িনো বিপুগণা অপি দিবং নীতা ইত্যর্থকেন বিপুগণা ইত্যন্তেন সর্বসম্ব-  
ঋত্ব্যক্তং “সমোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তুি ন প্রিয়ঃ” ইতি ভগবদ্বক্তক  
পরমান্বস্বরূপগুণপাদাতে, যদ্বা সমবমবণজন্তাদৃষ্টসহকাৰেণ স্বর্গজনকত্ববোধনায়  
“যমেবোন্নিনীযতি তং সাধু কারয়তী”তি ঋতিপ্রসিদ্ধং পবমান্বনোহদৃষ্টপাপেক  
কর্তৃত্বগুণপাদাতে, যেন পরমান্বসহিতাদৃষ্টসমষ্টীর্হায়ায়েতি ব্যাজ্যেত । উন্নদ-  
সুরারিভবমিত্যন্তেন “অভয়ং তিতীর্ষতাং”তি ঋতিসিদ্ধপরমান্বস্বরূপল্লক্য বোধ্যে  
ইতি । নমস্ত ইত্যুপাসনাবাক্যং—শিক্ষার্থমন্তেষাম্, এবং পূর্বাপরত্ব বোধ্যম্ । ২২

তত্বম্ । একেনৈব কর্মণা শক্রমিত্রোপকারং দর্শয়ন্তঃ স্তবস্তি,—ত্রৈলোক্য ।  
রিপুনাশনেন শক্রমারণেন এতদখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং ত্বয়া জাতং পালিভ্যং,  
সমরমূর্ধনি সংগ্রামমধ্যে হত্বা তে রিপুগণা অপি দিবং যথোক্তলোকং নীতাঃ  
প্রাপিতাঃ, অস্মাকমপি উন্নদসুরারিভবম্ উন্নদা উদ্ধতা যে সুরারিণো দৈত্য-  
তেভ্যো ভবং জাতং যন্তয়ং তদপাস্তং পণ্ডিতম্ এবং সর্কোপকরণশীলম্ অস্মি  
প্রত্যাপকারাসম্ভবাৎ কেবলং তে তুভ্যং নমঃ নমনং কুশ্ব ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥



( মাতঃ ! ) শত্রু সংহার দ্বারা এই ত্রিভুবন রক্ষা তুমি করিলে, সমর-ক্ষেত্রে নিহত করিয়া শত্রুদিগকেও স্বর্গ প্রদান করিলে, আমাদিগেরও উদ্ধতঅস্থির ভীতি বিদূরিত করিলে, তে'মাকে প্রণাম করি ॥ ২২ ॥

শূলেন পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাশ্বিকে ।

ঘণ্টাধ্বনে নঃ পাহি চাপজ্যানিধ্বনে চ ॥ ২৩ ॥

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাত্মশূলস্য উত্তরাস্থাং তথেশ্বর ॥ ২৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অস্ত্রাণাং তদংশতয়া তদন্তর্ভাবেন প্রার্থয়ন্তে,—শূলেনেতি ।  
রুদ্রঃ সংহর্তা, শূলং তদস্ত্রমিতি শত্রুসংহারাসামর্থ্যেনাতিরিচ্যতে তস্মাদাদৌ  
তদ্বল্লেকঃ; এবং শূলস্য ভ্রামণেন চতুর্দিক্ রক্ষাপ্রার্থনায়ামপীদমেব বীজ-  
মুরেষম্ ॥ ২৩ । ২৪ ॥

( নাগোজী ) প্রাচ্যামিতি : দক্ষিণে ইত্যস্ত দিগ্ভাগে ইতি শেষঃ ।  
ভ্রামণেনেত্যত্র হ্রস্বাভাবঃ সংজ্ঞাপূর্বকবিধেরনিত্যত্বাৎ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । “যদ্বৎ স্ততো প্রস্তুবাস্ত স্বরূপং সকলং হি তৎ । ইতি স্ততিং ন  
পশুস্তো যাচন্তে স্ববলং সুরাঃ ॥” প্রার্থনাসমুচ্চয়মাতঃ—শূলেনেত্যাদিভিশ্চতুর্ভিঃ ।  
শূলেন । হে দেবি ! নোহস্মান শূলেন পাহি রক্ষ, হে অশ্বিকে জননি ! খড়্গেন  
চ পাহি, তথা ঘণ্টাধ্বনে ঘণ্টাধ্বনিয়া নোহস্মান পাহি, চাপজ্যানিধ্বনে  
চাপারুঢ়জ্যাটিকারেণ চ পাহি ॥ ২৩-॥

তত্বপ্র । প্রাচ্যাম্ । আত্মশূলস্য ভ্রামণেন ভ্রামণেন, প্রাচ্যাদিষু দিক্ রক্ষ,  
হে ঈশ্বরি সর্বনিয়ন্ত্রি ! ॥ ২৪ ॥

দেবি ! শূল দ্বারা আমাদিগকে রক্ষা কর, মাতঃ ! খড়্গ দ্বারা  
রক্ষা কর, ঘণ্টা-শব্দ ও শরাসন-জ্যা-শব্দে আমাদিগকে রক্ষা  
কর ॥ ২৩ ॥

চণ্ডিকে ! পূর্বদিকে ও পশ্চিমে রক্ষা কর । হে ঈশ্বর ! আত্ম-  
শূল ভ্রামিত করিয়া দক্ষিণ ও উত্তর দিকে রক্ষা কর ॥ ২৪ ॥

সৌম্যান যানি রূপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরাস্ত তে ।

যানি চাত্যর্থযোরাণি তৈ রক্ষাস্থাংস্তথা ভুবম্ ॥ ২৫ ॥

খড়্গশূলগদাদীনি যানি চাক্ষাণি তেহস্বিকে ।

করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সর্বতঃ ॥ ২৬

দেবীভাষ্যম্ । সৌম্যানি সূন্দরীপ্রভৃতীনি । অত্যর্থঘোরাণি ছিন্নমস্তাদীনি ।  
যদ্বা বিচরন্তীতি ক্রিয়াসাদৃশ্যং “মহং রুদ্রেভির্কসুভিচ্চরাম্যহমাদিত্যেকতবিষ-  
দেবৈরি”ত্যাदिदेवीशक्तकथिता रुद्रादिमूर्तय एवात्र ग्राह्याः । তথাচ বসুরূপাণি  
সৌম্যানি, রুদ্রবিশেষরূপাণ্যত্যন্তঘোরাণীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ব্যাস্তৈরস্তৈ রক্ষণমর্থিতমিদানীং সমস্তৈ রক্ষাং প্রার্থয়ন্তে,—  
খড়্গশূলেতি । সমস্তপ্রাধান্যাদত্র পূর্বাংপরীভাবনিয়মো নাস্তীতি বোধ্যম্ ॥ ২৬।২৭।

( নাগে'জী ) সৌম্যানীতি,—সৃষ্টিস্থিতিব্যাপারাদি । ৩ ত্যর্থঘোরাণি  
সংহারব্যাপারাদি । তথা ভুবং পৃথিবীং চেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগে'জী ) খড়্গগেতি । সস্ত্র. সংসর্গঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র । সৌম্যানি । ত্রৈলোক্যে তব যানি সৌম্যানি অত্যাঙ্কাদিকানি  
যানি চ অত্যর্থঘোরাণি অতিভয়ঙ্করাণি রূপাণি মূর্তয়ঃ বিচরন্তি প্রচরন্তি তৈঃ  
রূপৈঃ অস্মান্ ভুবং পৃথিবীঞ্চ তাংস্ব্যাং পৃথিবীস্থিতান্ মানুসাদীন, ভূপদেন  
প, ালানামপি গ্রহণং রক্ষ ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বপ্র । খড়্গ । হে অস্বিকে । গজাশূলগদাদীনি তে তব যান্ত্রাদি  
তৈরস্তৈরস্মান্ সর্বতঃ সর্বেভ্যঃ সসস্ত্র বা রক্ষ । কীদৃশানি ? করা এব পল্লব  
অতিমনোজ্ঞস্বাং, তৈঃ সস্ত্রঃ সংসর্গঃ । যেদ্যমস্তি তানি ॥ ২৬ ॥

ত্রৈলোকা মধ্যে ভোমার যে সকল সৌমা ও অত্যন্ত ভীতিপ্রদ রূপ  
বিরাজমান, তৎসমস্ত দ্ব'রা আমাদিগকে ও পৃথিবীকে রক্ষা কর । ২৫ ।

মাতঃ ! খড়্গ শূল গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র তোমার করপল্লবে  
বিরাজমান, তদ্বারা আমাদিগকে সর্ব্ব স্থান হইতে রক্ষা কর । ২৬ ।

স্বাধিকরুবাচ ।

এবং স্তুতা সুরৈর্দিবোঃ কুসুমৈর্নন্দনোদ্ভবৈঃ ।

অর্চিতা জগতাং ধাত্রী তথা গন্ধারুলেপনৈঃ ॥ ২৭

ভক্ত্যা সমস্তোজ্জ্বলশৈর্দিবৌধুপৈস্তু ধূপিতা ।

প্রাহ প্রসাদমুমুখী সমস্তান্ প্রণতান্ সুরান্ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । ভক্ত্যা মাতৃভাবেন, দৈবরাহুরক্তিপ্রকর্ষরূপা বা । ২৮

(নাগোজী) ঋষিরূবাচ,—এবমিতি । নন্দনং দেবোদ্যানম । দিব্যৈঃ  
ঔৎকর্ষৈঃ । গন্ধাঃ ত্রি(র)গা(বাসা)দয়ঃ । অনুলেপনং ত্রীচন্দনাদি ॥ ২৭

(নাগোজী) ভক্তোতি । অন্তঃকরণেন স প্রেমতয়া ভজনং সৈবনং ভক্তিঃ ।  
ভয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যা দিব্যৈর্যনোজৈঃ । ধূপৈস্ত্বিতি পাঠঃ ॥ ২৮

তত্ৰ । ঋষিরূবাচ । উপসংহরতি—এবমিতি দ্বাভ্যাম্ । এবম্ । সুরৈর্দেবৈঃ  
এবমুক্তপ্রকারেণ স্ততা সতী অর্থাৎদেবীতুহ্যং, বিশেষণাধরায় ; যদুক্তং—“ত্রিধৈব  
জায়তে কর্তা বিশেষেণ প্রতিক্রিয়ম্ । যোগ্যস্তপ্রতিষিদ্ধত্ববিশেষণপদাধরৈরি”তি ।  
তান্ সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ । তথা দিব্যৈর্গন্ধানোরগৈঃ নন্দনোক্তদৈঃ নন্দনবনজাতৈঃ  
কুসুমৈরভার্চিতা পূজিতা তথা গন্ধানুলেপনৈশ্চ অর্চিতা ; গন্ধাঃ ত্রীবাসাদিঃ, অনুলেপনানি  
ত্রীখণ্ডব্রবাদীনি । যদ্বা “যুগ্ঠো মলয়জো গন্ধ” ইতি বৈদিকমন্ত্রকৌমুদী-  
ব্যাখ্যানাং গন্ধো মলয়জপক্ষঃ । যদ্বা “চন্দনাঙ্কুরকপূরচোরকুঙ্কমরোচনাঃ । জটা-  
মাংসীকপিযুতা শক্তের্গন্ধাষ্টকং বিহুরি”তি আগমোক্তে গন্ধাষ্টকরূপো গন্ধঃ । চোরঃ  
কৃষ্ণশঠী, কপির্গাঠিালা ইত্যর্থঃ । অনুলেপনং কুঙ্কমাди । তথা সমস্তৈঃ ত্রিদশৈ-  
র্দেবৈঃ দিব্যৈর্ধূপৈঃ কালাঙ্কুরাদিভির্ধূপিতা সতী সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ ইত্যুক্ত-  
বিশেষণঃ । কৌদূশী ? জগতাং রাজী জননী, আধারভূতা বা, প্রসাদসুখী প্রসা-  
দেন প্রসন্নতয়া সুখী, প্রসাদায় অভিযুখীতি বা । কিন্তুতান্ ? প্রণতান্  
মন্ত্রান্ । অত্র সুরৈরিতি ত্রিদশৈরিতি চোভয়োরূপাদানাং ত্রিদশৈরিতি বিশেষণং  
বাচ্যং, দশ চ দশ চ দশ চ দশ, ত্রিভিরধিকা দশ এবাং, কচিদন্তজ্ঞাপীতি সমা-  
সান্তঃ, ত্রয়স্ত্রিংশৎকোটিসংখ্যৈরিত্যর্থঃ । যদ্বা সুরৈরিত্যস্মাৎ পূর্বমকারো দ্রষ্টব্যঃ  
অসুরঃ অহন প্রাণান্ রাস্তি আদদতে অসুরাঃ, পূর্বং মহিষাসুরপীড়িতত্বাৎ যুতা  
ইব আসন্ ইদানীং শক্রনাশ-স্বাধিকারপ্রাপ্তিত্যাং সপ্রাণা ইবেত্যর্থঃ, তৈঃ । যদ্বা

ক্যং, যথা এবং প্রকারেণ সুরৈঃ স্ততা ইত্যেকং, ত্রিদশৈরিত্যাদ্যেকঞ্চ ॥ ২৭।২৮

ঋষি বলিলেন,—দেবগণ জগন্মাতাকে এইরূপ শুভ, নন্দনবন-সমুত্ত  
দিব্য কুসুম, গন্ধ ও অনুলেপনে পূজা করিলেন, সমস্ত দেবগণ ভক্তিভরে  
দেবীর জন্ত দিব্য ধূপ প্রদান করিলেন, প্রসন্নমুখী দেবী, প্রণতিপরায়ণ  
সমস্ত দেবগণকে বলিলেন । ২৭ । ২৮ ।

দেব্যুবাচ ।

ব্রিয়তাং ত্রিদশাঃ সর্বৈ যদস্মতোহস্তিবাঞ্ছিতম্ ।

(দদাম্যহমতিপ্রীত্যা স্তবৈরেতিঃ সুপূজিতা) ॥ ২৯

দেবা ।

ভগবত্যা কৃতং সৰ্বং ন কিঞ্চিদবশিষ্যতে ।

যদয়ং নিহতঃ শত্রুরস্মাকং মহিষাসুরঃ ॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্ । ত্রিযতামিত্যাদিষ্মি পদীকপঃ শোকঃ ॥ ২৯—৩১

( নাগোজী ) দেবুবাচ । ত্রিযতামিতি দেবা উচুঃ । ভগবতোক্তি ॥ ২৯

তত্ৰপ্র । দেবুবাচ । কিং প্রাহেত্যাহ,—ত্রিযতাম্ । হে সৰ্বে সমগ্রা-  
স্থিদশা দেবাঃ ! যৎ অভিবাঙ্কিতং ভবতানভীষ্টং তদস্মন্তো ত্রিযতাং প্রার্থিতাম্ ।  
অর্দ্ধপদ্যমেতৎ । কেচিদগ্ধদর্শপদ্যং পঠন্তি, তদনর্থং, মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ,  
কেনাপি টীকাকৃত্য অব্যাখ্যাতত্বাচ্চ ॥ ২৯ ॥

তত্ৰপ্র । দেবা উচুঃ । ভগ । ভগবত্যা মচিষ্টোপাখ্যাশালিন্তা স্বয়া অস্মাকং  
সৰ্বং কৃতং নিষ্পাদিতং, কিঞ্চিদপি ন অবশিষ্যতে অবশিষ্টং নাস্তীতি যাবৎ ।  
যৎ যস্মাৎ অয়ং মহিষাসুরো নিহতঃ । কাদৃক্ ? অস্মাকং শত্রুঃ শতযিতা নাশক  
ইতি যাবৎ । তন্নাশেন প্রাণদানাং সৰ্বমেব দত্তমিতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

দেবী বলিলেন, হে দেবগণ ! তোমাদের অভীষ্ট বর আমার নিকট  
প্রার্থনা কর । ২ ।

দেবগণ বলিলেন, আমাদের শত্রু এই মহিষাসুরকে যে ভগবতী বধ  
( কল্লাস্তুরে নিপাতিত ) করিয়াছেন, তাহাতে আমাদের সমস্ত অভীষ্টই  
সিদ্ধ করা হইয়াছে, আর কিছুই অবশিষ্ট নাই । ৩০ ।

যদি বাপি বরো দেয়স্তু যাস্মাকং মহেশ্বরী ।

সংস্মৃতা সংস্মৃতা ত্বং নো হিংসেথাঃ পরমাপদঃ ॥ ৩১

যশ্চ মর্ত্যঃ স্তবৈরোভস্তাং স্তোযাত্যমলাননে ।

তস্য বিভক্তিবিভবৈর্ধনদারাদিসম্পদাম্ ।

বৃদ্ধয়েহস্মৎপ্রসন্না ত্বং ভবেথাঃ সৰ্বদাশ্বিকে ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । যশ্চেতি মটপদীকপঃ শ্লোকঃ । বিভবৈঃ সহার্ধে তৃতীয়াক  
অস্মাসু প্রসন্না অস্মৎপ্রসন্না বিভাদিসহিতধনদারাদিসম্পদাং বৃদ্ধয়ে ভবেথাঃ ।  
বিস্তং জ্ঞানম্ । অথবা ধনদারাদিসম্পদাং বিভক্তিবিভবৈর্বৃদ্ধয়ে বিভক্তাঃ প্রথ্যাত  
য ঙ্গকিবিভবান্তে । অশ্বিনধ্যায়ে কানিচদাৰ্ধপদানি বেদিতব্যানি ॥ ৩১—৩২ ॥

(নাগোজী) যদিতি,—যত ইত্যর্থঃ পূর্ব্বাষয়ার্থ্য । উত্তরাক্ষিমুত্তরা-  
ষয়ি । যদি বাপীতি বাশক এবমর্থ্যে । যদ্যেবং সত্যপি বরো দেয় ইতি  
ভবেচ্ছা চেতনা বক্ষ্যমাণমস্তি ত্যর্থঃ । অস্মাকমস্মভ্যামিত্যর্থঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) সংস্মৃতেতি । হিংসেথা ইত্যর্থঃ । উত্তরাক্ষিমুত্তরাষয়ি ॥ ৩১

(নাগোজী) তস্তেতি । বিত্তর্কিবিভবৈরিত্তি সহযোগে তৃতীয়া ।  
ভবনে চ সাহিত্যং বিত্তং জ্ঞানং তত্র বুদ্ধিরূপচয়ঃ । বিভবা ঐশ্বর্যাদয়ঃ ।  
ধনদারাদীনাং সম্পদা অমুরূপা আত্মভাণাঃ । আদিনা পুত্রাদিঃ ; বুদ্ধয়ে  
উপচয়ায় ॥ ৩২

তত্বপ্র । অতিপ্রসন্নতয়া তথাপি বদৈশ্ছন্দয়স্তীমাতঃ,—যদি । অপীতি  
নিশ্চয়ে । যদি বেতি বাক্যান্তরে । যদাপি হে মহেশ্বর ! ত্বয়া অস্মাকং সম্বন্ধে  
বরো দেয়ঃ অবশ্যং দাতব্যস্তদা স্বং সংস্মৃতা সংস্মৃতা নতী স্মরণসময়ে ইতি তাৎ-  
পর্য্যম্, অত্র বীপস্যা পুনঃ পুনর্বিপন্ন্যশঃ কর্তব্য ইত্যুক্তম্ । পরমাপদো মহাবিপত্তীঃ  
হিংসেথা নাশয়িষ্যসি, যদ্বা পরমাঃ নিরতিশয়াঃ আপদো যেভাঃ পরমাপদো  
রিপবঃ তান্, আত্মনেপদং বিকরণঞ্চাৰ্হম্ । প্রতিবিধানান্তরমন্তৈঃ কৃতমপারম-  
ণীয়জ্ঞানুপেক্ষিতম্, ঋণিবাক্যে অনুপযুক্ত ইচ্ছা ॥ ৩১ ॥

তত্বপ্র । অগদূপকারার্থং বরান্তরং প্রার্থয়মানা আতঃ সাক্ষিনে—যশ্চ । হে  
অমলাননে নিশ্চলমুখি ! প্রসাদসুখীতি যাবৎ । যো যন্তো মনুষ্যঃ এভিন্নস্ব-  
কৃতৈঃ স্তবৈস্বাং স্তোম্যতি তস্য বিত্তর্কিবিভবৈঃ সহ ধনদারাদিসম্পদাং বুদ্ধয়ে  
উপচয়ার্থং সর্বদা ভবেথাঃ, আত্মনেপদমার্হম্, ভূপ্রাপ্তাবিত্যস্ত যুক্তাদেরনেকার্থ-  
স্বাছা । ভূপ্রাপ্তাবিত্মনেপদী নাবনৌ চ নযদ্বঃ সম্বধ্যতে ইতি স্মরণাৎ । বিত্তং  
সুবর্ণাদি, জ্ঞানমিতি কেচিৎ, তস্য ঋদিঃ প্রাচুর্য্যং, বিভব ঐশ্বর্য্যং ; যদ্বা বিশিষ্টং  
ভবনং বিভবঃ পুত্রাছাংপত্তিঃ, ধনং গোমহিষাদি দারাঃ স্থিয়ঃ, আদিনা পুত্র-  
পৌত্রাদিঃ, পক্ষান্তরে আদিনা ভৃত্যাদিঃ, ত এব সম্পদঃ ; যদ্বা সম্পৎ রাষ্ট্রাধ-  
হন্ত্যাদিঃ, তাসাং বুদ্ধিঃ নিরন্তরপ্রবৃত্তিস্তদর্থম্ । ত্বং কৌদী ? অস্মৎপ্রসন্ন্য যতো-  
হস্মাসু সাক্ষগ্রহা যদ্বা সর্বং দদাতি ইতি সর্বদা যতন্ত্বং সকলদাত্রী ॥ ৩২ ॥

হে মহেশ্বর ! তবে যদি আমরা আপনার বরদানের পাত্রই হইয়া  
থাকি—( তাহা হইলে এই বর প্রার্থনা করি ) যে যে সময় তোমাকে  
স্মরণ করিব, সেই সেই সময় তুমি আমাদের অতিবড় বিপদও বিনষ্ট  
করিতে । ৩০ ।

আর ( দ্বিতীয় বর ) হে প্রসন্নবদনে ! অস্মিন্ ! যে ক্ষুধা অশ্বদীয়  
এই সকল স্তব দ্বারা তে মাকে স্তা করিবে তাহার প্রতি সত্তত প্রসন্না  
থাকিয়া জ্ঞানার্থা, সম্পত্তি ও ধনদারাди সম্পত্তি প্রচুর করিয়া  
দিবে । ৩২

ঋষিরুবাচ ।

ইতি প্রসাদিতা দেবৈর্জগতোহর্থৈ তথাত্মনঃ ।

তথৈতু্যক্তা ভদ্রকালী বভূবান্তহিতা নৃপ ॥ ৩৩

ইত্যেতৎ কথিতং ভূপ সম্ভূতা সা যথা পুরা ।

দেবী দেবশরীরেভ্যো জগত্রয়হিতৈষিণী ॥ ৩৪

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—ইতি তথাত্মনঃ আত্মনশ্চর্থৈ ইত্যর্থঃ ।  
তথৈতু্যক্তা তথা স্তি তাক্তা ভদ্রং কালয়তীতি ভদ্রকালী । অন্তহিতা-  
দৃষ্টা বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৩৩

( নাগোজী ) ইতি স্পষ্টম্ ॥ ৩৪

তত্বেপ্র । ঋষিরুবাচ । ইতি । জগতোহর্থৈ যশ্চেত্যাদিনা, তথা আত্মনশ্চ  
দেবৈর্জগতোহর্থৈ নিমিত্তং সংস্মৃতেত্যাদিনা দেবৈরিত্যুক্তপ্রকারেণ প্রসাদিতা  
প্রসন্নতাং প্রাপিতা সা ভদ্রকালী তথা এবমন্ত ইত্যুক্তা সম্যক্তৎক্ষণমেব অন্তহিতা  
ত্রিরোহিতা বভূব । হে নৃপ সুরথ । ভদ্রং কল্যাণং কলয়তি দদাতীতি ভদ্রকালী  
যদ্বা কলয়তি পারয়তি বশীকরোতি জনয়তীতি কালী, ছান্দসী বৃদ্ধিঃ, তত্র হেতুত্বাৎ  
ভদ্রা সা চাসৌ সা চেতি । অন্তহিতানমেব ॥ ৩৩ ॥

তত্বেপ্র । উপসংহরতি,—ইত্যেতৎ । হে ভূপ সুরথ ! সা দেবী দেবশরী-  
রেভ্যঃ পুরা পূর্বে যথা সম্ভূতা প্রাহৃত্বা ইতি এতৎ তথা কথিতম্ । কৌদলী ?  
জগত্রয়হিতৈষিণী ত্রিজগতাং হিতৈষণীলা ॥ ৩৪ ॥

ঋষি বলিলেন, রাজন সুরথ ! দেবগণ জগতের ও আপনাদিগের  
জগৎ এইরূপে দেবীকে প্রসন্না করিলে, দেবী ভদ্রকালী 'তথাস্ত' বলিয়া  
অন্তহিত হইলেন । ৩৩ ।

রাজন ! ত্রিভুবনহিতৈষিণী দেবী দেবগণের শরীর হইতে পূর্বকালে  
যেখানে আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা এই বলিলাম ॥ ৩৪ ॥

পুনশ্চ গৌরীদেহা সা সমুদ্ভূতা যথাতথং ।

যথায় দৃষ্টদৈত্যানাং তথা শুভ্ৰনিশুভয়োঃ ॥ ৩৫

রক্ষণায় চ লোকানাং দেবানামুপকারিণী ।

তচ্ছৃণুয্যথাযথং যথাবৎ কথয়ামি তে ॥ ৩৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শক্রাদিকৃতদেব্যাঃ

স্তুতির্নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

দেবীভাষাম্ । উত্তরচরিতেন সঙ্গতিপ্রদর্শনার্থং পুনশ্চেতি । এবং পূর্বতঃ ।  
গৌরীতি মূর্ত্তিভেদসংজ্ঞা, তদেহা তদাভিধা । মঙ্গলক্ষে সমুদ্ভূতেত্যন্তার্থোহগ্রে  
বাক্যভূতিনির্ঘাতি । আখ্যাতম্ আখ্যানং ভাবে ভঃ । বৈকল্পিকস্বায়ম্ভোক্ত্য ন  
যস্মি । ৩৫ । ৩৬ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

(নাগোজী) পুনশ্চেতি । গৌরী দেহঃ কারণং যন্তা ইত্যর্থঃ ।

সমুদ্ভূতা যথা, তত্র হেতুদৃষ্টবধৌ দেবলোকরক্ষণং বা । ৩৫

(নাগোজী) নমু তেনাপাস্তাঃ কোহর্থমুদাহ—উপকারিণীতি । উপ-  
কারস্বভাবা যত ইত্যর্থঃ । তচ্ছৃণুয্যথাযথং । তং প্রকারম্ যয়া  
মন্তঃ । নিপাতোহয়ম্ । খ্যাতং লোকপ্রসিদ্ধম্ । এনামুপক্রম্য লক্ষ্যমা-  
তস্তে লক্ষ্যগাকাম,—“অভিগতিং তা সুরৈঃ সাহং মহিষং জয়যৌ ক্ষণাৎ ।  
মহিষাস্তকরীসু ক্তং দৃষ্টং দৌবমহর্ষিভিঃ । উৎপাত্তং যুকবিক্রান্তিং শোত্রং  
তি সুরেশ্বর । কথংস্তি সুবিস্তারং ব্রাহ্মণা বেদপারিগাঃ । লভন্তে চ  
কলং শশ্বদাধিপত্যমনশ্বরম্” ইতি । মহিষাস্তকরীসু ক্তং দৌবমহর্ষিভিঃ  
দৃষ্টম্ । দেব্যা যয়া ভূতমিতি শ্লোকেহখিলদেবমহর্ষিপূজ্যবিশেষণাং,  
যুযাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চেতি শ্লোকে ব্রহ্মর্ষীগাং স্তুতিকর্তৃপ্রতিপাদনাশ্চেতি  
বোধ্যম্ ॥ ৩৬

ইতি শিবভট্টসুভসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীকাখ্যানে

চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

তৎপ্র। প্রাহুর্ভাবানন্তরং প্রতিজনীতে দৈত্যৈত্যাধিনা ব্যাভ্যাং—পুনশ্চ  
 সা গৌরী পুনশ্চ দেহা দেহবতী সতী, মধ্যমীয়াং প্রত্যয়েন রূপং, যথা যেন প্রক-  
 রেণাভবৎ প্রাহুর্ভূতা অর্থাৎ তৎ যথাবৎ যথাধেয়ং কথয়ামি; তন্ময়া আধ্যাত্ম-  
 কথয়িতব্যমিত্যাশংসায়ান্তঃ। যথা কথয়িতুমারম্ভঃ শূন্য, পূর্ববদান্বেষণং,  
 শূন্য। যথা গোষ্ঠাঃ সকাশাদেহো যন্তাঃ, যথা গৌরীদেহ এব দেহো যন্তাঃ,  
 তদেহাদেব প্রাহুর্ভূতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ “শরীরকোষতচ্ছা” ইতি। যামলে চ,  
 “গৌরীদেহাৎ সমুৎপন্ন বা সর্বৈকগুণাজয়া। সাক্ষাৎ সরস্বতী প্রোক্তা শুভাসু-  
 নিষুদনী”তি। কীদৃশী? সমুদ্ভূতা সম্যগুদ্ভূতরূপা, অতিমহতীতি যাবৎ। যথা  
 নহু তচ্ছরীরজাতত্বাৎ কার্যাকারণতয়া পার্থক্যমেবোপগতং কৃতস্তম্ভা এব প্রাহু-  
 র্ভাবান্তরমিত্যাশঙ্ক্যাহ—সমুদ্ভূতা সম্যক্ উৎ অধিকং ভূতং ব্যাপ্তির্ভূতাঃ, সৈব  
 মূর্ত্তিভেদেন প্রাহুর্ভূতা ন ততঃ পৃথগিত্যর্থঃ। হু প্রোক্তো ধাতুঃ। যথা দেহমসতি  
 আদন্তে পচাদি ঙঃ, দেহাসা গৃহীতদেহা সতী সমুদ্ভূতা চামুণ্ডাদিরূপেণ প্রাহু-  
 ভবদিত্তি যৌজন। অস গতিদীপ্তাদানৈবিত্যস্মাৎ ঙঃ, কর্তরি ষণ, বা; গৌরীতি  
 ভিন্নমেব। কীদৃশী? দেবানামুপকারিণী উপকরণলীলা, নতু স্বার্থঃ প্রাহুর্ভাব  
 ইত্যনেন হৃচিতম্। কিমর্থঃ? দুষ্টদৈত্যানাং ধুম্রলোচনাদীনাং তথা শুভনিশ্চিন্তনোচ্চ  
 বধায় বধং কর্তুং, লোকানাং জনানাং ভুবনানাং বা রক্ষণায় চ। প্রত্যক্ষাপ্য-  
 পরিচ্ছেদ্যা সপ্তপাশি চ নিবৃত্তা। মায়াপি মোক্ষদাত্রী স্বমিত্যুচ্যঃ ভতিভিঃ  
 সুরাঃ ॥ ৩৫। ৩৬ ॥

যথামতি ভুতিরিয়ং ত্রীগোপাল-বিজয়না।

ব্যাখ্যাভা চণ্ডিকাদেব্যাঃ সুধিরৌহম্ভবত্বিমায়।

ইতি গয়বড়বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-ত্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তৎপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরবধঃ সমাপ্তঃ ॥

পুনর্ব্বার সেই দেবোপকারিণী দেবী শুভ নিশ্চিন্ত ও (অত্যাশ্র) দুষ্ট দৈত্যগণের বিনাশ ও লোকরক্ষার নিমিত্ত গৌরী মূর্ত্তিতে যেক্ষণে আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা তোমাকে যথাযথ কীর্ত্তন করিতেছি—আমার সেই কথা শ্রবণ কর। ৩৫। ৩৬।

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।



# পঞ্চমোহন্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

পুরা শুভ্রনিশুস্তাত্যামসুরাত্যাং শচীপতেঃ ।

ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হতা মদবলাশ্রয়াং ॥ ১

দেবীভাষ্যম্ । পুরা কথাকালং পূৰ্ব্বম্ । ১ । ২ ।

( নাপোজী ) যথাবৎ কথয়ামীতি প্রতিজ্ঞাতমিতিহাসমাহ । ঋষি-  
ক্রবাচ,—পুরেতি । কস্তপাং দন্বামুৎপন্নো নমুচিঃ্যেষ্ঠৌ শুভ্রনিশুস্তাবিমৌ  
সতালবৌ চেতি বামনপুরাণে । লক্ষ্মীভদ্রেহপি “তামসে তন্তরে শত্রু  
মহাবিদ্যাং বিধায় সা । গৌরীদেহাং সমুদ্ভূতা কোণিকীতি তদা হহম্ ।  
বধায় দৃষ্টদৈতানাং তথা শুভ্রনিশুস্তয়োঃ । মদীয়াঃ শতবয়ো যান্তাঃ দেব-  
শ্রেষ্ঠশরীরগাঃ । তান্তাস্তজ্ঞপথারিণ্যঃ সাহায্যং বিদধুম্ম । তাভিনিহত-  
দৈত্যেন্দ্রাক্ষস্তবো মে যথাতথা । সংহত্যান্নি তাঃ সৰ্ব্বা মদীয়া বিপ্লুঘো-  
হধিলাঃ । অহং নিজস্মু যী পশ্চাদ্ভৈত্যৌ শুভ্রনিশুস্তকা’ বিতি । “নারায়ণী-  
স্ততির্নাম সূক্তং পরমশোভনম্ । পুরন্দর তদা দৃষ্টং দেবৈরয়িপুৰোগমৈঃ ।  
এষা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সৰ্ববজ্রং প্রযচ্ছতি । কোণিকী সৰ্বদেবেশ সৰ্ব-  
কামপ্রদা হহম্ । উৎপত্তিযুক্তবিক্রান্তিঃ স্ততিশ্চেতি পুরাতনৈঃ । পঠ্যতে  
ত্রিতয়ং বিপ্রবেদবেদাঙ্গপারমৈঃ । এতাসাং পরমা প্রোক্তা কূটস্থা সা  
মহীমসী । মহালক্ষ্মীমহাভাগা প্রকৃতিঃ পরমেশ্বরী । অমুখ্যাঃ স্ততয়ে  
দৃষ্টং ব্রহ্মাদ্যৈ সৰ্বলৈঃ স্তরৈঃ । নমো দেব্যাদিকং দেবীসূক্তং সৰ্ববল-  
প্রদম্ । ইমাং দেবীং স্তবমিত্যং শ্লোত্রোণানেন মাগিহ । ক্লেশানভীতা  
সকলানৈশ্বৰ্য্যং মহদশ্নু তে” ইতি । “যজ্ঞস্তা বৈশ্বসুরধৌ পরাং সিদ্ধি-  
ম্বাপতুরি”তি অয়িমুখদেবগণদৃষ্টশ্লোত্রং নারায়ণীসূক্তম্, তত্র নারায়ণি  
নমোহস্ত তে ইতি বহুধাভাষাং । নমো দেবী ইত্যাদিকং দেবীসূক্তং  
দেবীপদেনোপক্রমাদিতি বোধ্যম্ । মদৌ সৰ্ব্বঃ । বলং শক্তিঃ ॥ ১ ॥

তত্বে । ‘তচ্ছৃণু ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে’ ইতি পূৰ্ব্বাখ্যাতোক্তে ৭  
প্রতিজ্ঞাতং তৎ কথয়িতুং ইতিহাসং প্রস্তোতি—ঋষিকবাচ । পুরা । অত্র পুণ্য  
শব্দোপাদানং ভূতকালীনপ্রত্যয়োপাদানাক্ত তদানীম্ অতীতস্মেনাখ্যানাং বৈব-  
স্বতেহন্তরে প্রাপ্তে অষ্টাবিংশতিমে যুগে’ ইত্যত্রৈব বক্ষ্যমাণদ্বাক্ত ইদমুপাখ্যানং  
নৈতন্মমন্তরীয়ং, কিঞ্চ স্বায়ত্ত্ববেহপি দিত্যাদেজ্জন্মাতাবাৎ ন প্রথমমমন্তরীয়মপি  
কিন্তু দ্বিতীয়মমন্তরীয়মেবেতি গম্যতে । ‘এব মমন্তরে ব্রহ্মন্ স্বর্গঃ স্বারোচিষেহন্তরে’  
ইতি পরাশরোক্তেন্ধ । এবং চেৎ মমন্তরীয়মুত্তমগনোপাখ্যানৈ দেবানুস্মৃতে  
“শুভনিশুভয়োদেবী ভদ্রকালী তরস্বিনী”তি যদষ্টমস্কন্ধে দৃশ্যতে তদন্তো নিশুভ-  
শুভৌ, কল্লাস্মরীয়ং বা তদাখ্যানং, প্রাপ্তভবচনাদোক্তব্যম্ । অথ প্রকৃতার্থো  
ব্যাখ্যায়তে । পুরা পূর্বস্মিন্ কালে শুভনিশুভভাভ্যাম্ অনুভাভ্যাং শচীপতে  
ইন্দ্রস্ত ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হতা অপনীতাঃ । “চীপতেরিতি স্মৃথ্যতয়োক্তং  
সর্বেষাং দেবানাং যজ্ঞভাগাপহারং । মদবলাশ্রয়াৎ মদো গর্ভঃ, বলং শক্তি-  
স্তয়োরাশ্রয়াৎ তদেকাধিকরণত্বাৎ ; আশ্রীয়তেহসৌ আশ্রয় ইতি ব্যুৎপত্তাবপি  
লক্ষণয়া ধর্মপ্রধানো বোদ্ধব্যঃ, আশ্রয়ত্বাদিত্যর্থঃ । যদ্বা ভাবে ওঃ, হেতৌ  
পঞ্চমী । তথাচ বামনপুরাণং “কশ্যপস্ত দত্তর্নাম ভাৰ্গ্যাসীদ্বিজসন্তম । তস্তাঃ  
পুত্রজয়ং জজ্ঞে সহস্রাক্ষদ্বিলাধিকম্ । জ্যেষ্ঠঃ শুভ ইতি খ্যাতে নিশুভশ্চাপরোহ-  
সুরঃ । তৃতীয়ো নমুচির্নাম মহাবলপরাক্রম” ইতি “শ্রেণীশীলশুভাবি”তি সত্তেদ-  
দর্শনাৎ শুভনিশুভৌ তালবাশকারাটৌ । শুভ শোভার্থে ধাতুঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, পূর্বকালে, শুভ নিশুভ অনুভব বলগর্ভের প্রভাবে  
ত্রৈলোক্য এবং যজ্ঞীয় অংশ ইন্দ্রের নিকট হইতে কাড়িয়া লইল । ১ ।

তাবেব সূর্য্যাতাং তদ্বদধিকারং তথৈন্দবম্ ।

কৌবেরমথ যাম্যঞ্চ চক্রাতে বরুণস্ত চ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) তাবেবেতি । সূর্য্যতি কশ্মণি লোকং প্রেরয়তীতি সূর্য্যস্ত  
ভাবঃ সর্বলোককর্ষপ্রেরকতা । তদ্বদৈন্দবমধিকারং তথা কৌবেরং বরুণস্ত  
চাধিকারমিত্যশ্বয়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বে । তাবেব । তৌ শুভনিশুভাবেব সূর্য্যাতাং চক্রাতে কৃতবন্তৌ, তৎ  
তৈন্দবম্ অধিকারঞ্চ চক্রাতে । তৎ তাদৃগেব নতু সূর্য্যচন্দ্রমসাত্যাং কেনাপি  
প্রকারেণ ন্যূনৌ, তথঃ কৌবেরঃ কুবেরসম্বন্ধিনম্, অথশব্দার্থঃ । যাম্যং যম-  
সম্বন্ধিনঞ্চ বরুণস্ত চ অধিকারং চক্রাতে ॥ ২ ॥

সেই দুই অন্তরই সূর্যের কার্য, চন্দ্রের কার্য, ঘম-কুণ্ডের ও বরুণের  
কার্য তাহারিগের মতই করিতে লাগিল । ২ ।

তাবেব পবনদ্বিঃ চক্রতুব-কস্ম চ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । দ্বিপদীৰূপঃ শ্লোকোহয়ম্ । ৩ ।

( নাপোজী ) তাবিত্তি । পবনঃ ঋধ্যতেহনেতি করণে স্তিন্ । তেন  
উদধিহ্মারমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তত্বত্র । তাবেব । অর্ধপদ্যমিদম্ । তৌ শুভনিশুস্তাবেব পবনদ্বিঃ পবনৈ-  
পূৰ্ব্বাঃ বহনজলপ্রক্ষেপণাদি বহিকৰ্ম্ম জলনাদি চ চক্রতুঃ । এতেন সৰ্ব্বশক্ত্যাশ্রয়ত্ব-  
দধিতম্ ॥ ৩ ॥

তাহারা দুই জনেই পবনের আধিপত্য গ্রহণ করিল, অগ্নির কার্যও  
চালাইতে লাগিল । ৩ ।

ততো দেবা বিনিধুতা ঙ্গরাজ্যাঃ পরাজিতাঃ ।

হতাধিকারান্ ত্রিংশদেবান্ সৰ্বে নিরাকৃতাঃ ।

মহাসুরাভ্যাং তাং দেবীং সংস্মরন্ত্যপরাজিতাম্ ॥ ৪

তয়াস্মাকং বরো দত্তো যথাপৎসু স্মৃতাখিলাঃ ।

ভবতাং নাশয়িষ্যামি তৎক্ষণাং পরমাপদং ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । তত ইতি চতুর্থঃ ষট্‌পদীৰূপঃ শ্লোকঃ । মহাসুরাভ্যাং  
তাভ্যাং হতাধিকারা নিরাকৃতাঃ সৰ্বে ত্রিংশাঃ দেবাঃ বিজয়গীৰ্ব্বনঃ সন্তঃ তাম্  
অপরাজিতাং দেবীং সংস্মরন্তীতি বৰ্ত্তমানসামীপ্যে ভূতে লই । এতেনান্ত দ্বিতীয়-  
মবস্তরীয়ত্বং সূচিতম্ । অরণপ্রকারমাহ—তয়েতি । ৪ । ৫ ।

( নাপোজী ) হতেতি । আত্মসাংকৃতা ইত্যর্থঃ । অধিকান্তিরাহুতা  
দশ ত্রিংশাঃ অধিকাবৃত্তরূপান্তভাবেনৈকাংখ্যভাবে । তেন ত্রয়স্বিত্বাংশদিত্যর্থঃ ।  
তে চার্কী বাদশ রুদ্রা একাদশ বসবোহুসৌ বিশ্বদেবৌ দ্বাবিতি । এক  
এব ত্রিশবস্ত্রশ্চেণ্ডিয়াঃ । নিরাকৃতাঃ স্বর্গাদপি নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ  
সংস্মরন্তি স্মৃতবস্তাঃ । বৰ্ত্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্ ॥ ৪ ॥

( নাপোজী ) তত্রৈব হেতুমাহ । তয়েতি । স্মৃতা সন্তী অখিলাঃ  
পরমাপদ ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

ভবপ্রভাভো। সার্বভৌমকেনাধিকারঃ। ততস্তদনন্তরং সর্বো দেবা ইত্যাদি।  
 তাভ্যামনুরাভ্যাং নিরাকৃত্যঃ ঋত্যাধিকারঃ সন্তঃ তাং মহিষাসুরনাশে দৃষ্টপ্রভা-  
 বাম্ অপরাজিতাং সর্বাঙ্গস্বরীং দেবীং সংস্রবন্তি স্মেত্বাহম্। কিস্তুতাঃ? বিনি-  
 ক্ষুতাঃ ভয়েন কম্পিতাঃ স্থানান্তারিতা বা, ভ্রষ্টরাজ্যাঃ রাজ্যাং রাজকর্ষণে। ভ্রষ্টা,  
 রাজদম্বাদিঃ ভ্রষ্টং রাজ্যাং যেষাম্ ইতি বা। পরাজিতাঃ যুদ্ধে অতিকৃত্য, হেতু-  
 গর্তমিদং, যত ইত্যর্থঃ, অতো হত্যাধিকারঃ হতঃ অধিকারো নিজনিজমর্যাদা-  
 যজ্ঞভাগাদিক্রী। যেষাং, ত্রিদশাঃ বিশেষণমিদং, ত্রিশ্রঃ কোমারলোপগুণকৈশোর-  
 রূপাঃ, যদ্বা বালা-কৈশোর-যৌবনরূপাঃ, দশা বয়োহবস্থা যেষাং, নিজস্বাং।  
 যদ্বা ত্রিগুণা দশ বয়োহবচ্ছেদিকা যেষাং ত্রিশব্দবীয়া ইত্যর্থঃ, বহুব্রীহৌ ডঃ সমা-  
 সান্তঃ। যদ্বা বিশেষ্যমিদং, ততোহদেবাঃ ইত্যত্রাকারপ্রস্বেষঃ। কৌদশাঃ?  
 অদেবাঃ দেবনং দেবাঃ ক্রৌঞ্চা বিজিগীষ। বা কান্তিকী, তদ্রহিতাঃ সততভয়াকুল-  
 চিন্তহাং ক্রৌড়াহীনা ইত্যর্থঃ। অতিবলোদগ্রস্বাস্তয়োর্বিজিগীষারহিতা ইতি  
 বার্থঃ। হীনাধিকারাদিস্বাং নিরন্তরচিন্তয়া স্বাভাবিকান্তিরহিতা বা অর্থঃ।  
 যদ্বা অদেবা মনুষ্যা ইব, লুপ্তস্বর্গাদাধিকারত্বাদিতি লুপ্তোপমা ॥ ৪ ॥

পরাজিত রাজ্যভ্রষ্ট ও অধিকারচ্যুত, সকল দেবগণকে অবশেষে সেই  
 মহাসুরবধ অপমানিত করিয়া নিকশিত করিয়া দিলে তাঁহারা সেই  
 (পূর্বোপকারিণী) অপরাজিতা দেবীকে অসুরজয়েচ্ছায় স্মরণ করি-  
 লেন, ভাবিলেন, “তিনি আমাদের বর দিয়াছিলেন যে, আপৎকালে  
 তোমরা আমাদের স্মরণ করিলে, তোমাদিগের সকল আপদ তৎক্ষণাৎ  
 দূর করিব।” ৪।৫।

ইতি কৃত্বা মতিং দেবা হিমবন্তং নগেশ্বরম্।

জগ্নু স্তত্র ততো দেবীং বিষ্ণুমায়াং প্রভুষ্ণু বৃঃ ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্। বিষ্ণুমাত্রাং ব্যাপকত্বাং বিষ্ণুঃ পরমাশ্রা, “বিকোঃ পরমং পদ্-  
 মি”ত্যাदिভ্রতেঃ। তৎসহিতা মায়া বিষ্ণুমায়া, তস্মা মায়া বা, ষষ্ঠার্থঃ সন্থঃ স্য  
 সাহিত্যরূপ ইতি নৈয়ায়িকাঃ। বিষ্ণুঃ ব্যাপকত্বাং পুরুষঃ, তদধিষ্ঠিতা মাতা  
 প্রকৃতিরিত্তি সাংখ্যাঃ। মহামায়াশব্দবল্যভাস্তরমালোচনীয়ম্। তেষু কৃষ্ণাং  
 বিষ্ণুরিত্তি মায়াবিশেষণং কচিচ্চ সন্থবিশেষ ইত্যেতাবান ভেদঃ স্বয়মুন্মেষঃ।  
 সিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুর্দেব পরমাত্মৈব মায়া মহামায়েতি। বেদান্তিমতে বিষ্ণুশব্দবল্য-  
 মায়া চেতনোপাধিবিশিষ্টমায়া, তেন মায়াবচ্ছিন্ন-চেতনশাস্তঃ। বিষ্ণুশব্দে

বৃহৎ, ব্রহ্ম প্রতিপাদ্যতে, ব্রহ্ম চেতনকেত্বোক্তোহর্থঃ । বিষ্ণুমায়া বিকো:  
প্রকৃত শক্তিরিতি বৈক্যঃ । হিমবন্তমিতি “উমাং হৈমবতীমি”তাদিভ্রতে-  
রাবিভাবহেতুত্বোপলক্ষে: ॥ ৬ ॥

(নগোজী) ইতীতি । ভবাভা অভিব্যক্তিস্থানত্বাক্রিমবদগমনম্ ।  
তত্র হিমবতি শুভ্রনিস্তম্ভদমত্যাঃ সরস্বতীত্বেহপি যথা বিষ্ণুমায়াত্বং  
তথোক্তমুপক্রমে ॥ ৬ ॥

তদ্ব্যপ্র । তয়া । স্বাভ্যামদয়ঃ । তয়া দেব্যা অস্মাকং সমক্ষে বরো দত্তঃ  
মহিমাশ্রবণকালে । কোহসৌ বর ইত্যাহঃ—আপৎসু যথা যথাবৎ স্মৃতা সতী  
তৎক্ষণাৎ স্মরণক্ষণং প্রাপ্য, সন্তুমাং পঞ্চমী বা, স্মরণক্ষণে, ভবতাম্ অখিলা:  
সমগ্রাঃ পরমাপদো নাশয়িম্যামি । ইতি যতিং বুদ্ধিং কৃৎস্বা দেবা হিমবন্তং  
হিমালয়ং নগেশ্বরং পর্বতরাজং ব্রহ্ম: অতিশুণ্যক্ষেত্রত্বাৎ তস্তাঃ প্রাচীর্ভাবস্থান-  
ত্বাচ্চ । ততো গমনানন্তরং তত্র হিমবতি বিষ্ণুমায়াং দেবীং প্রতীক্ৰুৎ প্রকর্ষণ  
স্বতবন্ত: ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

দেবগণ এই চিন্তা করিয়া গিরিরাজ হিমালয়ে গমন করিলেন, অনন্তঃ  
তথায় সেই বিষ্ণুমায়া-দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

দেবা উচু: ।

নমো দেবো মহাদেবো শিবায়ৈ সততং নমঃ ।

নমঃ প্রকৃত্যৈ ভদ্রায়ৈ নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তাম্ ॥ ৭ ॥

দেবীভ্যাম্ । দেবো নমঃ মহাদেবো শিবায়ৈ নমঃ, ভদ্রায়ৈ প্রকৃত্যৈ নমঃ,  
নিয়তাঃ সন্তঃ তাং ত্রিকৃপাং প্রণতাঃ স্ম । প্রথমনমোহস্তেন তামস্তা দ্বিতীয়নমো-  
হস্তেন সাত্ত্বিক্যাস্তৃতীয়নমোহস্তেন চ রাজস্তাঃ স্তবঃ, শিষ্টেন চ ত্রিকৃপায়াঃ । গর্ভ-  
হেতোরর্দনহেতোরা তমোনামকাদৃষ্টসমষ্টে: সাহিত্যাং পরমাশুনো গর্ভার্থক-  
দৈবদিকদিবধাতুনিম্পন্ন্য অর্দনার্থকচৌরাদিকদিবধাতুনিম্পন্ন্য বা দেবীতি সংজ্ঞা ।  
অর্দনং হিংসা সংহার ইতি যাবৎ । জ্ঞানাদিহেতুসম্বন্ধবাচ্যাদৃষ্টসমষ্টে: সাহি-  
ত্যেন স্বপরদ্যোতনহেতুতয়া মহাবাক্যত্বার্থকদিবধাতুমালা মহাদেবীতি, যতস্তা-  
বদ্বয়মস্তানপি স্বমহিমা তত্ত্বমববোধয়তি, সৈব শিবা “শাস্তং শিবমধৈতমি”তি  
শ্লোকে: । প্রকরোতি প্রকৃষ্টা কৃতিবস্তা ইতি বা প্রকৃতী ব্রজোহৃষ্টসহিতা ভবন্ত্যপি  
ভদ্রা ধ্বংসপরিপজ্জিহ্বারজলস্বরূপা । মহামায়া যথা তামসী প্রথমচরিতে

ব্যাখ্যাতা তথা রাজসী সাত্বিকী চ বেদিতব্য।  
 বিষ্ণুমায়া অরণবিরহমল্পধায় স্বয়ং তমঃপ্রভাবমূলভমানাস্তামসীপ্রসাদায়  
 তাং নমস্কুরিতি ধ্যেয়ম্। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। সাংখ্যাস্ত সদ্ধাদিকমদ্বৈত-  
 নান্নমন্তস্তে কিন্তু বিলক্ষণগুণরূপং, স্বরূপমেবাং সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদীটীকায়াং পুৰ্ব-  
 মায়াং প্রপঞ্চিতমস্মাভিন্নতং সমানম্। বেদান্তিনস্ত—সমস্তবস্তুলশরীরাবচ্ছিন্ন-  
 চৈতন্তং দ্যোতনাদেবীতি, তথাবিধস্থশরীরাবচ্ছিন্নচৈতন্তং মহাদেবীতি স্বপ্নেহপি  
 দ্যোতনাং পূৰ্বমপেক্ষ্য মহত্ত্বমিতি মহাদেবী। কারণশরীরাবচ্ছিন্নং চৈতন্তং  
 প্রকৃতিরिति। তথাচ নম ইত্যস্ত দ্বিরাবৃত্ত্যা দেবো নমঃ, মহাদেবো নমঃ,  
 প্রকৃতৌ নমঃ ইতি পৃথক পৃথক নমস্কারঃ, ভদ্রায়ৈ শিবায়ৈ নম ইতি নিরবচ্ছিন্ন-  
 চৈতন্তং শিবমিত্যুচ্যতে। শাস্ত্রস্বাত্তদেব ভক্তং “শাস্ত্রঃ শিবমর্দেতং চতুর্থং মন্তস্ত”  
 ইতি শ্রুতেঃ। তেষাংকোন নমস্কারস্ত নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তামিতি। অত্র  
 জ্ঞীলিঙ্গনির্দেশঃ দেবতায়। বিশেষ্যস্বাতিপ্রায়েণ। “সেয়ং দেবতে”ত্যাदिश्रुतेः।  
 साच देवता ब्रह्मैव एवमत्र। अथवा देवो ज्योतीरूपायै “ज्योतिर्दीपाय”  
 इति श्रुतेः। नमः—इयमेव ब्रह्मरूपा नष्टा काचिज्योतिर्देवतेत्याह—  
 महादेवो इति, महात्मातिरूपायै “ज्योतिषां ज्योतिरिति”, “तमेव भास्वम-  
 भाति सर्गमिति च श्रुतेः, नचेदमेव केवलं ब्रह्मलिङ्गं किञ्च शिवायै इति, यदि  
 मङ्गलमपायि स्थां तस्य मङ्गलत्वं व्याहृतेत, अथानपायि तद्धत एव मङ्गलं,—  
 तस्मान्नपायिमङ्गलरूपायै इति शिवायै इत्यन्तार्थः। तदीयगुणोपाधिर्भद्रा प्रकृतिः  
 या मायेत्युच्यते, तामपि नमस्कृति, प्रत्येकनमस्कारानन्तरं नियता इत्यादिना  
 मिलितां नमस्कृतिस्तौति वेदान्तिनः। सिद्धान्तिमते च नित्यसमर्थादचिद्व्यवस्थाया  
 विष्णुमायाया देवीत्यादिकं सर्वथैवोपपद्यते इति तदर्थं न प्रयत्यते। विशेष-  
 सन्नेतावान् अचिदंशः सर्वपरिणामी, चेत् सात्त्विकी देवी, रजःपरिणामी  
 चेद्राजसी, तमःपरिणामी चेन्नामसीत्युच्यते इति। मन्त्राणां देव्यादिरूप-  
 मागमसिद्धं, कर्मादीनां तथैव कथंरूपपादनीयमेतैर्वैष्णवादिमतमपि  
 व्याख्यातम्। १।

( नागोजी ) द्योतितसर्वोत्थानं सुप्रतिमाह। देवा उच्यते,—नम  
 इति। देवी द्योताशक्तिः। महादेवी महतां ब्रह्मादीनामपि स्वर्गादि-  
 व्याहारप्रवर्तयत्री। शिवा कल्याणरूपा, तद्वैभवा। प्रकृतौ सृष्टि-  
 शक्त्यै। भद्रा रक्षणशक्तिः। नियताः समाहितचित्ताः प्रणताः स्य। श्रेयसि  
 पादपूरणे ॥ १ ॥

উৎসব। অভিযান—দেবা উচু। নম ইত্যাদি। দেবো প্রকাশরূপায়ৈ ইন্দ্রিয়রূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। মহাদেবো মহতী চালো দেবী চেতি ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী সূর্যাদিরূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। এবমপি কুত্ৰাপ্যাসক্তিরাহিত্যমাহ—শিবায়ৈ পরমানন্দরূপায়ৈ নিরঞ্জনায়ৈ নিরপেক্ষায়ৈ বা। যদা যতঃ সর্কেষাম্ ইন্দ্রিয়তদধিষ্ঠাত্রী রূপা অভঃ শিবা বিষয়ভোগসম্পর্কাৎ সুখকরী। যদা দেবো ইন্দ্রাদিশক্তিরূপায়ৈ, মহাদেবো মহাদেবস্ত শিবস্ত বিকোশ্য শক্তিঃ তদ্রূপায়ৈ। প্রকৃত্যে মূলপ্রকৃতিরূপায়ৈ, ভদ্রায়ৈ ভদ্রহেতুত্বাৎ ভদ্রা চিৎপ্রকৃতিঃ তস্মৈ। যদা ভদ্রায়ৈ মঙ্গলকারিণৌ। পূর্বং সুখরূপত্বম্ অত্র সুখহেতুত্বমিতি ভেদঃ। যদা প্রকৃত্যে সৃষ্টিকর্ত্র্যে, ভদ্রায়ৈ পালনকর্ত্র্যে, উত্তরুজ রৌদ্রায়ৈ ইতি স হারকর্ত্র্যে; এতন্ ব্রহ্মবিকৃশিবরূপায়ৈ ইত্যুক্তম্। তদ্বক্তব্যম্, “উৎপত্তিস্থিতিসংহতীর্ঘটয়িতুং ধত্তে জিরূপাং তত্ত্বমি” ত্যাগমে। সততম্ অনবরতং নমঃ কুর্য় ইত্যর্থঃ। নিয়তাঃ তদেকান্তানঃ সন্তঃ স্রবয়ং তাং প্রণতাঃ, ভক্ত্যতিশয়দ্যোতনায় পুনঃ পুনর্নমঃশকা-  
বন্তিঃ। ৭।

দেবগণ বলিলেন, দেবীকে ( সতত ) নমস্কার, মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে ( সতত ) নমস্কার, আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করি। ৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ‘নমো দেবো’ ইত্যাদি স্তবের নাম পৌরাণিক দেবীসূক্ত। ঋগ্বেদীয় দেবীসূক্ত হইতে ইহা ভিন্ন। এই স্তবের ত্রিগুণের প্রত্যেক ও সমুদায় রূপ গ্রহণ করা হইয়াছে। ত্রিগুণ ত্রায়মতে ত্রিবিধ অদৃষ্ট; সাংখ্যাদিমতে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ নামে প্রসিদ্ধ গুণ। প্রথম মন্ত্রে তিনবার ‘নমঃ’ ও একবার ‘প্রণতাঃ’ আছে। একৈকগুণাধিষ্ঠাত্রী দেবী লইয়া তিন বার নমস্কার, ও ত্রিগুণাধিষ্ঠাত্রী একবার প্রণাম। প্রণাম ও নমস্কার একার্থে প্রযুক্ত। দেবী অর্থে এখানে তামসী; হিংসাবাচক চূরাদি দিব ধাতু আছে, এখানে দেবীশব্দ উহা হইতে উৎপন্ন, তদীয় অর্থ—হিংসাপ্রধানা, সূতরাং তামসী। মহাদেবী শিবা অর্থে সাত্ত্বিকী এখানে দেবী অর্থে দ্যোতনশীলা, দ্যোতনশব্দে প্রকাশ। মহাদেবী স্বপ্রকাশা এবং পরপ্রকাশিকা, শিবা মঙ্গলময় ভাবে অবস্থিত। প্রকৃতি—ব্রাহ্মসী প্রকৃত সৃষ্টিকালব্যাপী কার্য সাহার আছে। তিনি ভদ্রা—কেননা সৃষ্টিহেতু বলিয়া হিংসাবিরোধিনী। এই প্রত্যেক গুণাধিষ্ঠাত্রীকে নমস্কার করিয়া সর্বাধিষ্ঠাত্রীকেও দেবতার প্রণাম করিতেছেন, “আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে নমস্কার করি”। “মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার” এই যে অংশ আছে, ইহার মধ্যে ‘সতত’

শব্দের অর্থ সর্বদা—প্রত্যেক নমস্কারবোধক শব্দে ‘সতত’ শব্দের সম্বন্ধ জ্ঞাপিত হইয়াছে। ইহা নৈয়ায়িকাদি সম্বন্ধ অর্থ। বেদান্তিমতে “দেবীকে নমস্কার, মহাদেবীকে নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে নমস্কার, শিবাকে নমস্কার ও তাঁহাকে প্রণাম করিতেছি” এই মর্মেই অমুবাদ হইতে, এটা ‘নমঃ’ শব্দকে ৪ বার উচ্চারণ করিবে, আর একটি ‘প্রণতাঃ’ উচ্চারণ আছে। স্থূলশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্যই দেবী, তদনুশীল্য অধিকতর বলিয়া সূক্ষ্মশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্য মহাদেবী, কারণ-শরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্য প্রকৃতি, নিরূপাধিক ব্রহ্মচৈতন্ত্য শিব।—একীভূতত্বচিন্তায় শেষে প্রণতাঃ। স্থূল-শরীর—জড়দেহ; সূক্ষ্মশরীর ইন্দ্রিয় পঞ্চপ্রাণ মন ও বুদ্ধি, কারণশরীর অবিজ্ঞা বা মায়া। অর্থান্তর মূল ভাষ্যে আছে। এই কএক প্রকার অর্থই সিদ্ধান্তিমতে হইতে পারে। ৭।

রৌদ্রায়ৈ নমো নিত্যায়ৈ গৌর্যৈ ধাত্র্যৈ নমো নমঃ।

জ্যোৎস্নায়ৈ চেন্দ্ররূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্। নিত্যায়ৈ রৌদ্রায়ৈ নমঃ, ইতি তামস্যাঃ, গৌর্যৈ ধাত্র্যৈ নমঃ, ইতি রাজস্যাঃ, জ্যোৎস্নায়ৈ ইন্দ্ররূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ, ইতি সাধিক্যাঃ। রুদ্রস্ত ভাবো রৌদ্রাঃ সংহারশক্তিঃ সা তমসঃ, তদ্যজ্ঞাস্তি তন্ত্ৰং সংহত্বৈ, নিত্যায়ৈ ইতি তদ্বিশেষণং রৌদ্র্যপদস্ত সংহারার্থকত্বদ্যোতনায়। সংহত্বী প্রলয়ে তিষ্ঠতি ততো নিত্যং, যদি ন তিষ্ঠতি ন সা সংহত্বীষ্টে। গৌর্যৈ ইতি, গৌরী রক্তা “অজামেকাং লোহিতশুক্রে”তি শ্রুতে রক্তরূপং রজসঃ। নহু গৌরীশব্দেন শুক্লা বোধ্যতে চেৎ রজসো লাভো ন শ্রাদিত্যত আহ ধাত্র্যৈ ইতি, ধাত্রী জননী, জননশক্তিস্ত রজসঃ প্রসিদ্ধা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাসদৃশৈ ইন্দ্রজন্তুপ্রকাশরূপায়ৈ—ক্রিয়মাণস্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। ইন্দ্ররূপিণ্যৈ—কারণীভূতপ্রকাশরূপায়ৈ সঞ্চিৎপ্রারব্ধস্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। পৃথগুক্তা তদভিন্নাঃ সমষ্টিঃ বোধয়িতুং সুখায়ৈ ইতি, সুখপ্রকাশো সন্নাদৃষ্ট-জ্ঞানবিত্তি নৈয়ায়িকাদয়ঃ, এতেন সাংখ্যযোগ-মতে ব্যাখ্যাতো। বেদান্তিনস্ত রৌদ্রায়ৈ ভীমায়ৈ—“ভীমাশ্বাহাতঃ পবত” ইত্যাদি-শ্রুতে, নিত্যায়ৈ ত্রৈলোক্যবাসিনীতায়ৈ, “নিত্যং জ্ঞানমি”তি শ্রুতে, গৌর্যৈ সুভ্রায়ৈ “তচ্ছব্রং জ্যোতিমাং জ্যোতিস্তদ্যদ্যদ্যবিদো বিহরি”ত্যাশ্রুতে, নিরু-লায়ৈ ইতি ফলিতম্। গৌরী ঈশ্বরোপাধিভূতা বিশুদ্ধস্বপ্রধানা মায়া, তদ্ব্যাক্ত উপাধ্যাপাণ্ডেয়রোরেকীভাবাদীশ্বরস্বরূপত্বমিতীশ্বরে তাদাত্ম্যানির্দেশঃ। সম্বন্ধ-শোভায়ৈ গৌরীতি মায়া-সংজ্ঞা, “অজামেকাং লোহিতশুক্রে”তি শ্রুতে। গৌর্যৈ ইতি বিশেষাৎ বা, তদ্ব্যক্তরূপান্তবোধনায়। ধাত্র্যৈ “এষ সেতুর্বিধরণ” ইতি



শ্রুতে: ধারণহেতবে। এবং সর্গীয়ত্বা ব্রহ্মস্বরূপং নমস্কৃত্য জগদ্ব্যবহার বিবেকেন  
তদ্ব্যপত্তান্তি—জ্যোৎস্নায় ইতি। সুখায়ৈ—সুখাশ্বনে “কং ব্রহ্মে”তি “আনন্দং  
ব্রহ্মে”তি চ শ্রুতে: তদেব জীবেরতয়া ব্যবহ্রিয়তে আদিত্যতেজ ইব জ্যোৎস্না-  
চন্দ্ররূপেণ। আদিত্যতেজস: খলু পীযুষগণ্ডপরিচ্ছেদাচন্দ্রসংজ্ঞেব সুখাশ্বকন্ত  
চিদানন্দলক্ষণস্ত মায়াপাধিপরিচ্ছেদাদীশ্বরসংজ্ঞা, চন্দ্রতেজোহংশস্ত জ্যোৎস্না-  
সংজ্ঞেব ঈশ্বরচিদংশস্ত জীবসংজ্ঞা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাতুল্যায়ৈ। যথাক্রমং বা  
“চন্দ্রতারকং শরীরমি”তি শ্রুতে: ইন্দুরূপিণ্যে অতএব জ্যোৎস্নায়ৈ—জ্যোৎস্নায়া-  
স্তদীয়ত্বাদিতি। মতান্তরাণি হেতবেবাস্তবতাব্যাণি। ৮।

(নাগোজী) রৌদ্রায়ৈ ইতি সংহারশক্তি। নিত্য কালানবচ্ছিন্না  
নিত্যাংশক্তিরূপা চ। গৌরীতি তঃরণাকাত্রী জগদাধার। জ্যোৎস্না  
চন্দ্রকিরণ। ইন্দুশ্চন্দ্রঃ। ইদমুপলক্ষণম জ্যোতীরূপস্ত। সুখা পরমা-  
নন্দরূপা ॥ ৮ ॥

তত্বপ্র। রৌদ্রা। রৌদ্রায়ৈ ভীষণরূপায়ৈ পূর্বমন্তব্যাত্ম্যাত্ম, নিত্যায়ৈ  
নাশেহপাবিশ্যমাণায়ৈ, ধাত্র্যে জগদাধাররূপায়ৈ, উপাশ্লিস্বকং বারয়তি গৌর্যে  
অবদাতায়ৈ নির্লেপায়ৈ ইত্যর্থঃ। যদ্বা গৌর্যে গৌরীনায়ে তদ্ব্যবহার। ইন্দু-  
রূপিণ্যে চন্দ্ররূপায়ৈ, ন কেবলমেতাবৎ জ্যোৎস্নায়ৈ চন্দ্রাকরূপায়ৈ। “যচ্চন্দ্রমসি  
যচ্চাগ্নৌ তন্তেজো বিদ্ধি মামকমি”তি গীতাস্মৃতে: মামকং তেজ: ঐশী শক্তি:।  
অতএব সুখায়ৈ সুখদায়িত্বে, সুখয়তীতি সুখা ॥ ৮ ॥

নিত্যা রৌদ্রীকে (সর্ববদা) নমস্কার, গৌরী ধাত্রীকে বহু নমস্কার,  
চন্দ্র ও জ্যোৎস্নারূপিণী সুখাশ্লিকাকে সতত নমস্কার। ৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিত্য রৌদ্রী—তামসী। রুদ্রশক্তি—সংহারশক্তি, ঐ শক্তি  
প্রলয়ে অন্তর্হিত হইলে প্রঃ সংহারশক্তি বলা যায় না, প্রলয়ের ভীষণ নিস্তক-  
তার মধ্যে যে মহাশক্তি জাগরুক, সেই নিত্য তামসী শক্তিকে নমস্কার, গৌরী  
রক্তা, রজোভণের রক্তবর্ণ। কিন্তু গৌরী শব্দে শুক্লাও বুঝায়—এই কারণে ধাত্রী-  
শব্দ গৃহীত হইয়াছে, ধাত্রী—জননী। সৃষ্টিশক্তি রজোভণেরই হইয়া থাকে,  
গৌরীধাত্রীর নমস্কারই রাজসী শক্তির নমস্কার। জ্যোৎস্না, ইন্দুরূপিণী, সুখা—  
ত্রিবিধ সার্বিকী শক্তি, সুখ ও প্রকাশ সর্বের কার্য, যে প্রকাশ প্রকাশান্তর-  
সাপেক্ষ, তাহা জন্ত—জ্যোৎস্না চন্দ্রসাপেক্ষ, সূতরাং জন্ত সন্ত,—ইহার নামান্তর  
ক্রিয়মাণ সৎবাদৃষ্ট, জ্যোৎস্নাকারণ চন্দ্র, চন্দ্ররূপিণী বলাইতে কারণরূপী সৎবাদৃষ্ট  
বুঝিতে হইবে; ইহাতে সঞ্চিত ও প্রাবন্ধ অদৃষ্ট পাওয়া যাইতেছে। এই ত্রিবিধ

সর্বই সুখা শব্দের অর্থ। ইহা নৈয়ায়িক বৈশেষিক মত। বেদান্তমতে রৌদ্রী-  
ভীষণা, গৌরী—সুলা, নির্মলা; জ্যোৎস্না—জীবচৈতন্ত, চন্দ্র ও ধাত্বী ঈশ্বরচৈতন্ত  
—সুখা নিত্য নিরূপাধিক ব্রহ্ম। সূর্যের কিরণ জলময় আধারে প্রতিফলিত  
হইয়া চন্দ্র আকার ধারণ করে, ব্রহ্মও মায়া নামক উপাদিসম্বন্ধে ঈশ্বরসংজ্ঞায়  
আখ্যাত হন। জ্যোৎস্না—চন্দ্রেরই কিরণ অংশবিশেষ, জীব—ঈশ্বরেরই অগ্নি-  
কুলিঙ্গবৎ অংশ, এই জগৎ জীবচৈতন্তকে জ্যোৎস্না বলা হইয়াছে। যিনি ‘এক-  
মেবাদ্বিতীয়’—(শ্রুতি), জীব ঈশ্বর বাহ্য হইতে ভিন্ন নহে—বাহ্যের ভয়ে বায়ু  
চন্দ্র সূর্য্য সকলেই ভীত—‘ভীষাশ্মাৎ’ (শ্রুতি) সেই ভীষণ অথচ ‘তচ্ছূদ্র’ (শ্রুতি)  
শূত্র নির্মল, নিত্য জ্ঞানমনস্তং (শ্রুতি) ‘বিজ্ঞানম্ আনন্দম্’ (শ্রুতি) আনন্দ-  
স্বরূপকে দেবগণ নমস্কার করিতেছেন। সিদ্ধান্তিমতে উভয়সম্বন্ধ ব্যাখ্যাই সংলগ্ন।  
নৈয়ায়িকের ব্যাখ্যায় অদৃষ্ট কথা বাদ দিলেই সাংখ্য-যোগসম্মত ব্যাখ্যা হয়। ৮।

কল্যাণৈ প্রণতা বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ কুর্শ্মো নমো নমঃ।

নৈশ্ব'তৈ ভূভূতাং লক্ষ্ম্যৈ শর্ক্বাণ্যৈ তে নমো নমঃ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্। কল্যাণৈ প্রণতা ইতি সার্বিক্যাঃ, বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ নমো নমঃ  
ইতি রাজশ্চাঃ, নৈশ্ব'তৈ ভূভূতাং লক্ষ্ম্যৈ নমঃ ইতি তামশ্চাঃ, শর্ক্বাণ্যৈ তে নমো  
নমঃ ইতি মহামায়ায়াঃ। সৎসং থলু জ্ঞানসুখধর্ম্যহেতুতয়া কল্যাণরূপং, রজস্চ  
প্রবর্তনসংগ্রহণহেতুতয়া বুদ্ধিসিদ্ধিহেতুর্ভবতি, ক্রিয়াক্রপতয়া বুদ্ধিসিদ্ধ্যাঙ্কং বা।  
তমস্চ সংহারমোহহেতুতয়া বাক্ষসশক্তী রাজ্যঞ্চ সম্প্রচ্চ যা নৈশ্ব'তী ভূভূতাং লক্ষ্মী-  
শ্চেতি ব্যাপদিশ্চ। শর্ক্বাণ্যৈ তে ভূভূতাম্। অয়ং পৃথগুপস্থাস্ত্রিবিধাদৃষ্টসমষ্টি-  
লাভার্থঃ। শর্ক্বাণী যথা পরমান্বসহিতাদৃষ্টসমষ্টিলাক্ষণা মহামায়া ভবতি তদুপ-  
পাদিতং প্রাগিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। বেদান্তিনস্ত কল্যাণৈ ইতি ব্রহ্মলিঙ্গং শিব-  
মিত্যাদি শ্রুতেঃ। ক্রিয়াদীনাম্ তস্মিন্নধ্যাসেন অগ্ভূজস্বদভেদনির্দেশাৎ  
বুদ্ধাদিরূপস্বং, যথা বুদ্ধিরহংসং সিদ্ধির্নির্ভাতানিচ্চয়ঃ, তাবপি ব্রহ্মলাক্ষণম্।  
নৈশ্ব'তাদয়স্চ তদুপাধিভূতত্রিগুণাঙ্ককমায়াসংগ্রহার্থাঃ; নৈশ্ব'তী তমঃ, ভূভূতাং  
লক্ষ্মী রজঃ, শর্ক্বাণী সৎসং জ্ঞানপ্রাধান্ত্যৎ, শর্ক্বো মহেশ্বরস্তং প্রকৃত্য “স্বাভাবিকী  
জ্ঞানবলক্রিয়া চে”তি শ্রুত্যুক্তেঃ। ইতি ॥ ৯ ॥

(নাগোজী) কল্যাণী তৎকর্ত্রী। শর্ক্বাণী শিবশক্তিঃ। ৯ ॥

তত্শব্দঃ। কল্যাণৈ। প্রণতা বয়ঃ তস্মৈ নমো নমঃ কুর্শ্মঃ। কল্যাণৈ  
কল্যাণরূপায়ৈ বৃদ্ধ্যৈ সম্প্রদায়ৈ সিদ্ধ্যৈ অগ্নিমাধিক্রপায়ৈ নৈশ্ব'তৈ বাক্ষসশক্ত্যৈ,  
যথা অলক্ষ্মীরূপায়ৈ, ভূভূতাং রাজাং লক্ষ্ম্যৈ খেতচ্ছত্রচামরাদিরূপায়ৈ, যথা ভূভূতাং

পক্ষিতানাং লক্ষ্যে যদ্বিষয়ান্নিক্রপায়ে, শৰ্ব্বাণ্যে মাহেশ্বৰ্য্যে তে তুভ্যং নমো নমঃ ।  
 যানসপ্রত্যক্ষদ্বাদ্ধুমং প্রয়োগঃ ॥ ২ ॥

কল্যাণীকে প্রণাম করি, বুদ্ধি ও সিদ্ধিরূপিনীকে নমস্কার করি,  
 নৈঋতী ও রাজলক্ষ্মীকে নমস্কার করি, শৰ্ব্বাণীক্লপিনী ভোমাকে বহু  
 নমস্কার করি ॥ ২ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা । কল্যাণী মঙ্গলরূপা বলিয়া সাস্বিকী । বুদ্ধিসিদ্ধি ক্রিয়াক্রপা  
 বলিয়া রাজসী এব, নৈঋতী ও রাজলক্ষ্মী হিংসা ও মোহহেতু বলিয়া তামসী ।  
 নৈঋতী রাক্ষসী শক্তি । ত্রিগুণা শৰ্ব্বাণীর পৃথক্ প্রণাম । ইহা নৈয়ামিকাদি-  
 সম্বত । বেদান্তিমত এই :—কল্যাণী ব্রহ্ম ; ব্রহ্ম যে কল্যাণস্বরূপ, তাহা ঐতিহ্যে  
 আছে । ‘শান্তং’ ‘শিবম্’, বুদ্ধি—বৃহত্ত্ব, সিদ্ধি—নিত্য নিশ্চয়, বৃহত্ত্ব ও নিত্য  
 নির্দোষ জ্ঞান ব্রহ্মের লক্ষণান্তর, ‘বৃহত্ত্বাং বৃহৎস্বাত্মা ব্রহ্ম’ স্মৃতরাং বুদ্ধিসিদ্ধি শব্দে  
 ব্রহ্ম বুঝাইতেছে । সেই ব্রহ্মের তামসী রাজসী ও সাস্বিকী এই ত্রিবিধ অবিদ্যাই  
 উপাধি । নৈঋতী তামসী ; রাজলক্ষ্মী বিকল্পবহুলা রাজসী ; শৰ্ব্বাণী জ্ঞান-  
 প্রধানা সাস্বিকী । স্মৃতরাং নিকৃপাধি ও সোপাধি ব্রহ্ম নমস্কারই এষ্ট মন্ত্ৰের  
 অর্থ ॥ ২ ॥

দুর্গায়ৈ দুর্গপারায়ৈ সারায়ৈ সৰ্ব্বকারিণ্যে ।

খ্যাত্যৈ তথৈব কৃষ্ণায়ৈ ধূম্রায়ৈ সততং নমঃ ॥ ১০

দেবীভাষ্যম্ । দুর্গা দুর্গপারা সারৈতি ত্রয়ং পরমাত্মনো নাম, “দুর্গাং  
 দেবীমি”ত্যাতিশ্রুতেঃ । সৰ্ব্বকারিণীতি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টেঃ, খ্যাতির্ভবঃ,  
 কৃষ্ণাধ্বৈতি দ্বয়মায়িশিখানাম, “কালী করালী চে”ত্যাতি শ্রুতেঃ, মদ্বায়িশিখয়ো-  
 র্বজ্রসাধকত্বাৎ অদৃষ্টহেতুত্বেনোপচারাদদৃষ্টরূপতয়া পর্য্যবসানম্ । তথাচ বিশেষণ-  
 তয়া বিশেষ্যতয়া বিশিষ্টতয়া চ নমস্কারোপাসনং বিষ্ণুমায়ীয়া ইতীদং মন্ত্ৰতাৎ-  
 পৰ্য্যম্ । হুঃ প্রাণদেবতা, তয়া গম্যতে প্রাপ্যতে, যদ্বা তয়া তথেন বা গীয়তে  
 ইতি দুর্গা ; “সা বা এয়া দেবতা হুর্নাম দুৰং হস্তা মৃত্যুদুৰ্গং হ বা অশ্বানমৃত্যু-  
 র্ভবতী”তি শ্রুতেঃ, দুরিতি দৌৰ্ঘাট্যো বা ঐতিহ্যে, দুর্গেত্যজ্ঞ তু নামদ্বাদ্বৈতঃ ।  
 হুঃধেন গম্যতে জায়তেহসৌ ইতি বা : দুর্গং পারয়তীতি দুর্গপারা, দুর্গঃ সংসারঃ,  
 “দুর্গং পথন্তং কবয়ো বদন্তী”তি, অভয়ং তিতীৰ্থতাং পারয়ি”তি চ শ্রুতেঃ । সারা  
 সৰ্ব্বকৰ্ত্তা “ন তৎসমস্তাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত” ইতি শ্রুতেঃ । খ্যাতিঃ খ্যায়তে উচ্যতে  
 অসৌ ইতি শব্দঃ ঐতিহ্যেবশচ্চ মন্ত্ৰরূপঃ । অথবা সৰ্ব্বাণ্যোবেদমনি পরমাত্মনামানি—

খ্যাতিঃ খ্যাতি প্রকাশয়তি জ্ঞানেন সৰ্বমিতি জ্ঞাতা ইত্যর্থঃ । খ্যাতি বৃত্তি-  
সৰ্বেষাং পদানামর্থঃ বক্তেতি বা । “একো বর্ণো বহুধা যঃ করোতী”তি কৃত্যে-  
কৃষ্ণা ধূম্রা চেতি, বর্ণভেদশচাবচ্ছেদকশরীরাদিপ্রায়েণ । ইতি ১০মিহাদিঃ ।  
অথবাকল্পা বেদান্তিনাং সম্মতপ্রায়াঃ । খ্যাতিরিত্যন্ত জ্ঞানমিত্যর্থঃ, জ্ঞানস্বরূপ-  
স্বাদ্বৈক্যং, সৰ্বাধিষ্ঠানস্বাক্ষরুষ্ণা ধূম্রা চেতি নামুপপন্নমন্তদেতেনোক্তম্ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) দুর্গায়ৈ ইতি । দুঃখজ্ঞেয়ায়ৈ । দুর্গো দুঃখধিপমঃ-  
‘পরিচ্ছেদো যস্তান্তস্তে । দুর্গাং সংসারাং পারং করোতীতি চ । সারো  
যলং তদ্বতো সৰ্বকারিণ্যে সৰ্বজননে স্বভক্তায়ৈ । প্রকৃতিপুঙ্খমোৰ্ভেদ-  
জ্ঞানং খ্যাতিস্তদ্রূপায়ৈ প্রসিদ্ধা চ । গা কৃষ্ণশক্তিঃ । ধূম্রা  
ভষণী ॥ ১০ ॥

তদ্বৎ । দুর্গা । তে ভূত্যাং নমো নমঃ, ভক্ত্যতিশয়ম্যোতনায় দ্বিষ্ম ।  
দুর্গায়ৈ দুঃখেন গম্যতে জায়তে ইতি দুর্গা, তৎ কৃতঃ ? দুর্গঃ দুর্গমঃ দেশতঃ  
কালতঃ পার ইয়তা যস্তাঃ, তৎ কৃতঃ ? সৰ্বকারিণ্যে সৰ্বজনন্তে, আদিকার-  
ণস্বাৎ । অতএব সারায়ৈ সৰ্বশ্রেষ্ঠায়ৈ, যদা সারায়ৈ প্রলয়েৎপ্যবশিষ্যমাণায়ৈ ।  
লোকান্তরাং স্ত্রীষ্ম । “সারো বলে স্থিরাংশে চ স্তাষ্যে ক্লীবং বরে জিবি”তি  
কোয়ঃ । খ্যাতিয় প্রতিষ্ঠারূপায়ৈ, খ্যাতিঃ প্রসিদ্ধিঃ । যদা খ্যাতিবিকল্পাদি-  
পঞ্চকং, তথা চৈকাদশে, “বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনামি”তি । কৃষ্ণায়ৈ এভেন তামন্তে  
ইত্যর্থঃ । যদা কৰ্ব্বতি জগদ্বশীকরোতি ইতি কৃষ্ণা । যদা জনানাং পাপকৰ্ষণং  
কৃষ্ণা যদা “কৃষির্ভূবাচকঃ শবো গচ্চ নিরু ভিবাচকঃ । ভয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম  
কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে ॥” ইতি ব্যুৎপত্ত্যা তদান্বকস্বাৎ ব্রহ্মস্বরূপকৃষ্ণাঙ্কিকায়ৈ-  
তথ্যচ শ্রুতিঃ, “কৃষ্ণাঙ্কিকা জগৎকত্রী মূলপ্রকৃতিরূপিণী”তি, গোতমীয়ে চ “কৃষ্ণা-  
ঙ্কিকা প্রকৃতিরি”তি, বাচ্যভেদাং স্ত্রীষ্ম । ধূম্রায়ৈ ভষণায়ৈ । যদা ধূম্রযোগাৎ  
ধূম্রা যজ্ঞবিদ্যা । যদুক্তং “আজুধূম্রাধিযো বেদমি”ত্যাदि । যদা ধূম্রা পিতৃহান-  
স্বরূপা ধূম্রমার্গস্বাৎ, যোগিস্তে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ১০ ॥

দুর্গা, দুর্গপারা, সারা, সৰ্বকারিণী, খ্যাতি, কৃষ্ণা এবং ধূম্রাকে সম্বৃত্ত  
নামস্তার । ১০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দুর্গা দুর্গপারা এবং সারা এই তিনটাই পরমাত্মার যৌগিক নাম ।  
দুর্ বা দুর্ প্রাণদেবতা, ইহার প্রসাদে পরমাত্মাসাক্ষাৎকার হয়—এইজন্য প্রাণ  
দেবতা দ্বারা লভ্য বলিয়া পরমাত্মার নাম দুর্গা, সংসাররূপী দুর্গম্ হান হইতে পার  
করেন বলিয়া তাঁহার নাম দুর্গপারা, অসার সংসারে—একমাত্র তিনিই সার বা

এইজন্ত সারা । পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি মহামায়ী, ইহা পূর্বে বলা হই-  
য়াছে । তিন নাম দ্বারা ত্রিবিধ অদৃষ্টসম্বন্ধ বুঝিবে । সেই অদৃষ্ট সহকারেই  
তিনি সর্বকারিণী । অদৃষ্ট, মন্ত্র ও অগ্নি-আহুতি-মূলক যজ্ঞের অব্যক্ত ফল—  
মহামায়ী যে অদৃষ্টরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্ত দেবতার। তাঁহাকে অদৃষ্টহেতু মন্ত্র  
ও অগ্নিশিখারূপে বর্ণনা করিতেছেন । খ্যাতি—মন্ত্র, কৃষ্ণ ও ধূমা—অগ্নিরই  
দুইটা শিখা ; বেদে ইহার উল্লেখ আছে । অথবা খ্যাতি অর্থে জ্ঞাতা, সর্বজ্ঞ,  
কিংবা যাবতীয় সংস্কৃত শব্দের অর্থবক্তা,—ইহাও পরমাত্মার নাম । তিনিই  
নানাবর্ণী,—পরমাত্মা । যে আকার ধারণপূর্বক নানাবর্ণ গ্রহণ করেন, তাহা স্বৈতাশ্ব  
তর উপনিষদে আছে ; সুতরাং ধূমা ও কৃষ্ণ বলিলেও তাহাকেই বুঝাইবে ।  
ইহা নৈয়ায়িকাদিসম্মত অর্থ । এ অর্থে বেদান্তিগণেরও সম্মতি থাকিতে পারে,  
তবে খ্যাতি অর্থে ‘জ্ঞান’ ধরিলে আরও ভাল । সকল বস্তুই অধিষ্ঠান বলিয়া  
বর্ণভেদেও—আপত্তি হইতে পারে না । অন্তান্ত মতেও এ শ্লোকের অর্থে  
বিবাদ নাই । ১০ ।

**অতিসৌম্যাতিরৌদ্রায়ৈ নতাস্তশ্চৈ নমো নমঃ ।**

**নমো জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ দেবৈ কৃতৈ নমো নমঃ ॥ ১১**

দেবীভাষ্যম্ । অতিসৌম্যাতিরৌদ্রায়ৈ নতাঃ ইতি রাজস্বাঃ, সৌম্যং স্বঃ  
তদতিক্রান্তা তদনন্তর্গতা, রৌদ্রং তমঃ তদতিক্রান্তা চ, তশ্চৈ ; জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ  
নমঃ, ইতি সাত্বিক্যাঃ, কৃতৈ দেবৈ নমো নমঃ ইতি তামস্যাঃ, তশ্চৈ নমো নমঃ,  
ইতি ত্রিরূপায়াঃ । আর্থক্রমেণ তশ্চৈ নমো নম ইত্যন্তান্তে নিবেশঃ । রাজশ্চৈ  
ইত্যাদ্যন্তার্থঃ জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ জগৎস্থিতিহেতবে সাত্বিক্যে ইত্যর্থশ্চ স্পষ্টঃ, কৃতৈ  
হিংসায়ৈ “কৃতিঃ করণহিংসায়োরি”তি মেদিহ্যক্তেঃ । দেবৈ ইতি প্রাক্তজহিংসন-  
কর্জাদ্যর্থকম্—হিংসা দেবী চ তামসী ভবতি । তশ্চৈ ইতি ত্রিরূপায়ৈ ইতি  
ফলিতম্ । ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । সৌম্যং রৌদ্রকাতিক্রান্তা ইত্যনেন “অস্থল-  
মনবি”ত্যানিষ্কৃত্যপদর্শিতনির্কিশেষমুপলক্ষ্যতে, তেন সর্বধর্ম্মরহিত্যিতি ব্রহ্ম-  
লক্ষণমুপস্থিতম্ । জগৎপ্রতিষ্ঠা ইত্যপি ব্রহ্মলিঙ্গং “সদায়তনাঃ সংপ্রতিষ্ঠা” ইতি  
জ্ঞতেঃ । ক্রিয়তেহনগ্নেতি কৃতির্দেবী মায়ী । উপাধেয়ুপাধিঞ্চ পৃথঙ্নমস্কৃত্য  
তশ্চৈ ইত্যনেন উপাধ্যবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বং নমস্তস্মীতি বেদাস্তিনঃ । অন্তহুক্তপ্রায়-  
মুদ্রায়ম্ । ১১ ।

( নাপোজী ) অতীতি । বিদ্যাধেন সংসারশমকদ্বাভিসৌম্যা ।

অবিদ্যারূপেণ সংসারহেতুত্বাতিরোদ্ভা । নমো নমঃ ইত্যেতৎকৃতিপূৰ্ণক  
নতাঃ নত্ৰা ইত্যর্থঃ । জগৎপ্রতিষ্ঠা জগৎপাদানকারণম্ । নৈম্য দেব-  
শক্ত্যে । কৃতিঃ ক্রিয়া ॥ ১১ ॥

তত্বপ্র । অতি । নতা বয়ং তস্মৈ নমো নমঃ কুৰ্ম্যঃ ইত্যর্থঃ । অতি-  
সৌম্য অত্যাশ্লাদিকা, অতিরোদ্ভা অতিভীষণা, সা চাসৌ সা চেতি বিদ্যাবিদ্যা-  
রূপত্বাৎ তৎত্বাৎ, জগৎপ্রতিষ্ঠায় জগৎসু চেতন্যচেতনপ্রপঞ্চে প্রকর্ণেণ স্থিতি-  
ধন্তাঃ, সৰ্বাস্তর্ঘ্যামিণ্যে ইত্যর্থঃ । এবমপি দেবৈ দ্যোতনশীলায়ৈ, নির্লেপত্বাৎ  
কৃত্যে ক্রিয়ারূপায়ৈ । যদ্বা জগতাং প্রতিষ্ঠা প্রতিপালনং যত্নাঃ হেতোঃ, তৎ  
কৃতঃ ? কৃত্যে কৃতির্ভার্তা ক্রমাদিক্রিয়ারূপা তদ্রূপায়ৈ, দেবৈ জগৎফলদাত্ত্যে  
ক্রিয়াফলস্ত দেবতাদীনত্বাৎ ॥ ১১ ॥

অতিসৌম্য-অতিরোদ্ভাকে নমস্কার, জগৎপ্রতিষ্ঠাকে নমস্কার, কৃতি-  
দেবাকে বহুব্যবহার নমস্কার এবং তৎসমস্তিক্রপাকে বহুব্যবহার নমস্কার । ১১ ।

ভাষ্যাব্যাখ্যা । অতিসৌম্য-অতিরোদ্ভা রাজসী ; সৌম্য সত্ত্বগুণ, যাহা  
তাহার অন্তর্গত নহে এবং রোদ্ভ তমোগুণ, যাহা তাহারও অন্তর্গত নহে,—রজো-  
গুণ এইরূপ হইয়া থাকে । জগৎপ্রতিষ্ঠা—পালনী শক্তি সাত্বিকী, কৃতি দেবী  
তামসী । কৃতি শব্দের অর্থ হিংস দেবীশব্দের এক অর্থ হিংসনকর্ত্রী ।  
হিংসাত্মিক এবং হিংসনকর্ত্রী বলিয়া কৃতি দেবী তামসীরই বোধক । তস্মৈ বলিয়া  
ত্রিরূপার পৃথক নমস্কার আছে । অর্থের অনুরোধে—পাঠের ক্রম পরিবর্তিত  
হইয়াছে । ইহা নৈমায়িকাদিসম্বৃত অর্থ । বেদান্তমতে অর্থ এই,—অতি-  
সৌম্য অতিরোদ্ভা ‘অস্থূল অনশ্’ এই ভাবের কথা ; ইহাতে সর্ববিরুদ্ধ ধর্মের  
বিশ্রামস্থান ব্রহ্মই বুঝিতে হইবে । ইহাতেই জগৎ প্রতিষ্ঠিত—এ বিষয়ে অতি-  
প্রমাণ আছে ; তাহারই উপাধি—কৃতি দেবী অর্থাৎ কার্যপ্রধান দেবী-মায়া ।  
অর্থাৎ নিরূপাধি চেতনকে নমস্কার এবং উপাধি মায়াকে নমস্কার । উপাধি  
উপাধেয়-মিলিত ঈশ্বরকে বহু নমস্কার—ইহাই ‘তস্মৈ..নমো নমঃ’ ইহার অর্থ ।  
ব্রহ্মবোধক শব্দের স্বীলিপ্ত নির্দেশেও বাধক নাই, কেননা অতিতে ‘সেয়ং  
দেবতা’ এইরূপ স্বীলিপ্ত নির্দেশেও ব্রহ্মের উল্লেখ আছে ; বিশেষতঃ স্বীকৃতি  
গ্রহণ করিয়াই তাহার আবির্ভাব হইতেছে, ইহা বুঝাইবার জন্য স্বীলিপ্তেরই  
প্রয়োগ । ১১ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শক্তিভা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১২

দেবীভাব্যম্। সৰ্বভূতেষু সৰ্বপ্ৰাণিষু। বিষ্ণুমায়া-চেতনা-বুদ্ধি-বিন্দি-ক্ষুধা-  
 ছায়া-শক্তি-তৃষ্ণা-কাস্তি-জাতি-লজ্জা-শ্রদ্ধা-কাস্তি-লক্ষ্মী-বৃত্তি-স্মৃতি-দয়া-ভূষ্টি-মাতৃ-  
 ভাস্কৰ্যঃ সাংখ্যাদিভেদাৎ ত্ৰিধা ভবন্তি, অতএব তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ  
 নমো নমো নমঃ ইতি বাক্যত্রয়ম্। উত্তরবাক্যে একনমঃশব্দাৎ পরং পুনৰ্নমঃ-  
 শব্দযোপাদানাৎ পরমাত্মসহিতত্ৰিগুণসমষ্টিং পতি নমস্কারশ্চ দ্যোত্যতে। বিশে-  
 ষণ-বিশেষ্যায়োৰ্বিধাৎ। ন চৈবং সিদ্ধান্তিমতে ব্ৰহ্মভেদপ্রসঙ্গঃ, বিষ্ণুমায়াপরা-  
 খ্যায়া মহামায়ায়া ভেদাদিতি বাচ্যং, প্রাতীক্ষ্যমাণস্যাহুভেদেন তেজোভেদপ্রতীতা-  
 বপ্যাদিত্যাভেদবৎ সাংখ্যাদিরূপেণ ভেদপ্রতীতাবাপ বাস্তবাভেদাৎ। সৃষ্টি-  
 লক্ষিতা বিষ্ণুমায়া রাজসী, স্থিতিলক্ষিতা সাত্বিকী, সংহারলক্ষিতা তামসীতি।  
 সাংখ্যবেদান্তিসিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুমায়ায়াঃ সৰ্বস্বরূপত্বং যথাক্রমমেব সম্পাদ্যতে;  
 যতন্তরে তু হেতুহেতুযদাদীনামভেদোপচারাচিত্যসকৃৎকৃত্যজ্ঞোত্তরত্র চ স্বৰ্গ-  
 ব্যম্। ১২।

(নংগোজী) যেতি। বিষ্ণুমায়া নুলাবিদ্যোতি শব্দিতা সৰ্ববাগমেযু  
 প্রতিপাদিতা নমস্তস্মৈ ইতি ত্ৰিকোণং। এবমগ্ৰেহপি ॥ ১২ ॥

তৎপ্র। ভক্ত্যতিশয়মাবিস্কৰ্ষন্তঃ স্তবস্তি—পঞ্চবিংশতিপদ্যোঃ। যা দেবী  
 সৰ্বভূতেষু সৰ্বভোতিকেষু বিষ্ণুমায়া ইতি শব্দিতা মূনিভিরুদিতা। তথাচ  
 “বিক্ষোভায়া ভগবতী যয়া সম্মোহিতং জগদি”তি। তস্মৈ নমো নমঃ। যযা  
 নমো নম ইত্যন্ত সৰ্বজ্ঞাৰ্য্যাৎ তস্মৈ নমো নমঃ ইতি ত্ৰিষেবাধয়ঃ। ভক্তেরাধি-  
 কায় দ্বিকৃতিঃ স্বরায়াং বা, কায়িকবাচিকমানসিকগুণামহচনায় বা ত্ৰিকৃতিঃ।  
 এবমুত্তরত্রাপি। অত্রাত্মকমবোধকং বিদ্যাবিনোদকৃতং সাক্ষিপদ্যধ্বং লিখ্যতে  
 যথা। “বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধিনিজা ক্ষুধা তথা। ছায়া শক্তিস্তথা তৃষ্ণা  
 কাস্তিজাতিশ্চ লজ্জয়া। শাস্তিঃ শ্রদ্ধা চ কাস্তিশ্চ লক্ষ্মীর্বৃত্তিঃ স্মৃতিস্তথা। দয়া  
 ভূষ্টি চ মাতা চ ভাস্কৰ্য্যাণ্ডিত্যতিস্তথা। ধৃতিপুষ্টী স্বনাথে ঘে ইতি কস্তাপি  
 সম্বতম্” ইতি। মায়া উক্তলক্ষণা ॥ ১২ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে বিষ্ণুমায়া নামে অভিহিতা হন, তাঁহাকে নমস্কার,  
 তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, নমস্কার, নমস্কার। ১২।

ভাব্যব্যাখ্যা। এখন হইতে বিষ্ণুমায়া, চেতনা, বুদ্ধি, নিজা, ক্ষুধা, ছায়া, শক্তি, তৃষ্ণা, কাস্তি, জাতি, লজ্জা, শ্রদ্ধা, কাস্তি, লক্ষ্মী, বৃত্তি, স্মৃতি, দয়া, ভূষ্টি, মাতৃ এবং ভাস্কৰ্য্য উপরে করিয়া মহামায়ার নমস্কার আছে। প্রত্যেক মন্ত্রেই  
 “নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ” তিনবার উল্লেখ আছে। আর একটি ‘নমোনমঃ’

অভিযুক্ত আছে,—ইহান্ বায়া সাধিকী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতি, রাজসী বিষ্ণুমায়া  
 প্রভৃতি ও ভাসী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতির প্রণাম আছে, শেষ কেবল নমোনমঃ শব্দে  
 পরমাশ্বসহিত অদৃষ্টসমষ্টির অর্বাং জিহ্বাপ্রকাশ ও তদধিষ্ঠাতা পরমাশ্বার নমস্কার  
 হুচনা হইয়াছে। স্মৃতিহেতু বিষ্ণুমায়া রাজসী, হিতিহেতু বিষ্ণুমায়া সাধিকী  
 এবং সংহারহেতু বিষ্ণুমায়াই ভাসী। ব্রহ্মশক্তিও যে বিষ্ণুমায়া হইতে অস্তি-  
 রিক্ত নহে, ইহা বিষ্ণুপুরাণ ১ম অংশ ২—৫ অঃ ইত্যাদিতে দ্রষ্টব্য। ১২।

যা দেবী সর্বভূতে : চতনেত্যান্তধীয়তে ।

= প্রস্তোত্র নমস্তস্তৈ নমস্তস্তৈ নমো নমঃ ॥ ১৩

দেবীভাষ্য। চেতনা নির্বিকল্পকজ্ঞানং, বুদ্ধিঃ সর্বিকল্পকজ্ঞানমিতি  
 নৈয়ায়িকবৈশেষিকঃ, চেতনা বুদ্ধিজ্ঞানং, বুদ্ধিস্তদাশ্রয়েঃ স্তঃকরণবিশেষ ইত্যন্তে।  
 জ্ঞানবুদ্ধি-স্বৰূপমোহহতুত্বেন তদ্বৈতত্বাদৃষ্ট্যন্বয়েন তৎসাধ্যত্বেন বা তয়ো-  
 রৈক্যবিধ্যং বক্ষ্যমাণভাস্তিমিশোপাদিনীয়ম্। নহু ভাস্তিমিশোপাদিনীয়ম্। নহু ভাস্তিমিশোপাদিনীয়ম্।  
 স্তোত্রোক্তো স্বর্গহেতুজ্ঞানসামান্ততাপি সাধিকব্রহ্মসংসঃ, নষ্টোপপত্তিঃ, ক্রীমঙ্গীতা-  
 বিরোধাৎ। তথাহি ক্রীমঙ্গীতায়্য “সর্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীকতে।  
 অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাধিকম্।” নৈয়ায়িকাদিসম্মতৌহস্তার্থঃ,—  
 বিভক্তেষু সর্বেষু ভূতেষু অবিভক্তমজ্জস্যন্তম্ একমব্যয়ং নিত্যং ভাবং পরমার্থত্বং  
 স্বাতন্ত্র্যত্বং বা যেন জ্ঞানেন ঈক্যতে সাক্ষাৎ ক্রোতি তজ্জ্ঞানং সাধিকং বিদ্বীতি।  
 এতেন মোক্ষহেতুশৌক্ষহেতুপদায়ককেতি দ্বিবিধং জ্ঞানং সাধিকমিতি লক্ষ্যং  
 কৈয়টিকস্তায়্যৎ। “পৃথক্চেতনং তু যজ্ঞজ্ঞানং নানাতাবান্ পৃথগ্বেদান্। বেতি  
 সর্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসম্।” তৎপ্ৰাস্তার্থঃ,—সর্বেষু ভূতেষু দেহেষু  
 নানাতাবান্ বস্তুত এবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞানং ব্রাহ্মণজ্ঞানং ব্রহ্মাদিরূপেণ বিলক্ষণান্  
 পৃথক্চেতনং পৃথক্বেদোপলক্ষিতম্, যেন জ্ঞানেন পরমাশ্বসাক্ষাৎকারঃ স্বাক্ষসাক্ষাৎকারো  
 বা জায়তে তদন্তদিত্যর্থঃ। মোক্ষহেতুপদায়কং মোক্ষহেতুশৌক্ষতি তু নিরূপঃ ;  
 স্বং জ্ঞানং বেতি বিদ্যয়ীকরোতি তৎ রাজসং বিত্তি।.. এতেন স্বর্গফলককর্মহেতু-  
 ব্রাহ্মণ্যাদিজ্ঞানস্ত রাজসংসং লক্ষ্যম্। “যত্তু কুং স্বর্গদেহাদিন কাৰ্য্যে সন্তমহৈতুকম্।  
 অভ্যাসার্থবদ্বাক্য ততামসমুদাহৃতম্।” অস্তার্থঃ,—একাদশন কার্য্যদেহে কুংস্বর্গং  
 পরিপূর্ণবৎ সন্তমোভাবেনাবাক্য ইত্যাদিনিবেশপুস্তকম্ অহৈতুকম্ অহৈতুকম্ অভ-  
 য়ার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যম্ অল্পং তুচ্ছং যজ্ঞজ্ঞানং ততামসম্। ইতি চেন্ন, তজ্জ  
 প্রকৃষ্টসাধিকস্তৈব ভূতবতোক্তবাদ্যাদিভ্যঃ ব্রহ্মহৈতুবিদসাধিকস্তাপিতি ভেদাৎ।  
 ‘কথা ভাস্তিমিশোপাদিনীয়ম্’ অপরগম্যাত্মনির্ভরত্বাদেব সাধিকত্বং জ্ঞানস্তাপি তু গীতোক্তম্



তাত্ত্বিকতাপি কল্পে শকাব্দঃ । ত্রাত্ত্বিকপঞ্চমনির্ভুক্তকঃ তথার্থে প্রতি-  
 পাদিতব্যতে । প্রতিবিদ্বৎকল্পনপূরঃসরঃ প্রাণধারণমাত্রার্থে ত্রাত্ত্বিকজ্ঞানগোচরা  
 বা স্মৃতা সাত্বিকী, অভিপ্রতিবিদ্বৎকল্পনপূরঃসরঃ স্বাধ্ববাহুবৈবেকমূল্যগণ্য-  
 সহস্রতা রাজসী, প্রতিবিদ্বাঃপ্রতিবিদ্বদ্বিষেকবিরহিত্য তামসী । যথা রস্তু-দ্বাদ্বাদি-  
 লক্ষণসাত্বিকাহারমাত্রগোচরা সাত্বিকী, অতিকটুতরুদ্বাদিলক্ষণরাজসাহারগোচরা  
 রাজসী, পৰ্য্যুথিতাদিলক্ষণতামসাহারগোচরা চ তামসীতি । তে চাহারা গীতার্ন  
 ভগবৎভবোক্তাঃ । তথাহি “আহারত্বপি সৰ্ব্বস্ত ত্রিবিধ” ইত্যুপক্রম্য “আয়ুঃসহ-  
 বলারোগাশুখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ । রস্তাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরা দ্বাদ্বা আহারাঃ সাত্বিকপ্রিয়াঃ ॥  
 কটু, রস, বণা, ত্যাক্ত, ভীক, কৃক, বিদাহিনঃ । আহারা রাজসস্তেষ্ঠা হৃৎশোকাময়প্রদাঃ ॥  
 যাতযামং গতরসঃ পুতি পৰ্য্যুথিতঞ্চ যৎ । উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং  
 তামসপ্রিয়মিচ্ছতি । উচিতকালোপক্রমাবসানা ভগবদ্বিষয়ত্বপা অখন্ডশুষ্টিরূপা  
 চ সাত্বিকী, বিষয়স্বপ্নবহলা রাজসী, অনুচিতকাল চ তামসী । ছায়া প্রতিবিষয়,  
 সাপি আত্মতত্ত্বজ্ঞানপৰ্য্যবসায়িদর্শনগোচরোহক্ষিপুরুষ ইব ছান্দোগ্যাদিশ্রুতিকথিতঃ  
 পুরুষরস্তু সাত্বিকী ভবতি, স ইব বিরোচনস্ত তামসী, কাম্য-বিশেষকাদিধারণার্থমা-  
 দর্শাদিগৃহমাণা চ রাজসীতি । শক্তিঃ শারীরবলম্ । নিরতিসন্ধি-গোব্রাহ্মণ-  
 দীনস্বকাদ্যার্থা শক্তিঃ সাত্বিকী, স্বরাজ্যাদ্যার্থা রাজসী, সাধুপীড়নাদ্যার্থা তামসী ।  
 সূক্ষ্মা তৃকা ব্যাধাত্যা, তৃকা পানেচ্ছা । ক্ষান্তিঃ পরাপকারসহনম্ । সত্যপি  
 ঐতীকরসামর্থ্যে যেবাদ্যতাবাৎ যা ক্ষান্তিঃ সা সাত্বিকী, সত্যামপি প্রতীকাক্রে-  
 ছায়াং যা খ্যাতিলাভাদ্যর্থ ক্ষান্তিঃ সা রাজসী, ভয়ান্তু তামসী । জাতিব্রাহ্মণ-  
 স্বাদিলক্ষণা । ব্রাহ্মণস্বজাতিঃ সাত্বিকী, ক্ষত্রিয়স্বজাতি রাজসী, শূদ্রস্বজাতি-  
 তামসী । বৈশ্বস্বজাতে রাজস্তাং তামস্তাং বাস্তভাবঃ । লজ্জা শাস্ত্রপ্রতিবিদ্বান্নিরুতি-  
 হেতুঃ সাত্বিকী, মিত্রবিদ্বেষ্টাদিন্নিরুতিহেতু রাজসী, বিহিতন্নিরুতিহেতুতামসী ।  
 শাস্ত্রিরিত্রিয়সংযমঃ । সা চ কর্তব্যবুদ্ধ্যাহুস্তীযমানা সাত্বিকী, ব্যাত্যাদ্যার্থা রাজসী,  
 পরপ্রভারণাদ্যার্থা তামসী । ব্রহ্মা শাস্ত্রাদিবাক্যেবু বিদ্বানঃ । তস্তান্নৈবিধাং ভগ-  
 বৎতৈব স্বয়মুক্তং যথা—“ত্রিবিধা ভবতি ব্রহ্ম দেহিনাং সা স্বভাবজা । সাত্বিকী  
 রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥” স্বর্গাপবর্গহেতুদেবপূজাদিব্রহ্ম সাত্বিকী,  
 ধনাদ্যার্থা বন্ধরাক্ষসাদিপূজাব্রহ্ম রাজসী, পরানিষ্টাদ্যার্থ ভূতাদিপূজাব্রহ্ম  
 তামসীভ্যভিপ্রেছ্যোক্তং ভগবতঃ,—“যজ্ঞন্তে সাত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাসি রাজস্যাঃ ।  
 জ্ঞেতান্ ভূতগণং চাত্মে যজ্ঞন্তে ত্রয়স জনাঃ ॥” ইতি । কর্মভঃ শোভা । যথা  
 কাব্যে সন্তঃ প্রীয়ন্তে নহু স্বয়ং কাত্তোহহমিত্যভিমুগ্ধতে স্য সাত্বিকী, যথা অভি-  
 যজতে সা রাজসী, যথা স্বতিযজ্ঞমানঃ পরদারান যোহবিহুং প্রযজতে স্য তামসী ।

কাতি: কাম ইতি বা । সা চ মুহুর্তাঙ্গা সাধিকী, অপ্রতিবিম্বপাথিবিবিরকাবন  
 রাজসী, প্রতিবিম্বকামনা ভামসী । লক্ষী: সম্পৎ । বা কর্তব্যবুধ্যা হুত্বপকারিবিষ্ণু-  
 দিসাং ক্রিয়তে সা সাধিকী, উপকর্ষনাং ক্রিয়মাণা ধ্যাভ্যাদিকামনয়া দীর্ঘমানা চ  
 রাজসী, গণিকাদিবলীকরণার্থদীর্ঘমানা ভামসী । বৃত্তির্জীবিকা । ব্রাহ্মণস্ততমমৃত্যুস্থিতি  
 বৃত্তিষয়ী সাধিকী, অস্বয়ংকৃতাপ্রতিবিম্বকৃষিবাণিজ্যরূপা করগ্রহণরূপা বা রাজসী,  
 সেবা ভামসী । শ্রবণাদিঙ্গসংস্কারকৃতমৃত্যুস্থিতি: সাধিকী, ধনাদিলাভার্থপরী  
 কর্ষ-মস্তভদ্রাদিস্মৃতি রাজসী, পরপীড়নাহুপায়প্রতিসন্ধানরূপা চ ভামসী । দয়া—  
 শুক্লবিশ্রুতপশ্চিৎগতানাং নিরূপবিকল্পপ্রহাণেচ্ছা সাধিকী, যশ:ধ্যাত্যর্থা দ্বন্দ্ব-  
 প্রহাণেচ্ছা রাজসী, অনশননিষ্ঠায়াং মাতঙ্গি সত্যং গণিকায়। বসনভূষণাদ্যভাজ-  
 নু:প্রতীকারেচ্ছা ভামসী দয়া ভবতি । তুষ্টি: সন্তোষ:, আত্মসাক্ষাৎকারার্থিনাং  
 যোগাদেশেনাভ্যস্তমানা সাধিকী, ধনাদ্যর্থিনাং রাজসী, মোহনার্থিনাঞ্চ ভামসী ।  
 মাতা জননী । পুন্য়ামনরুজ্জাগামস্ত পত্ন্য: সমানবর্ণতয়া তদবর্ণজনিতপুত্রো  
 সাধিকী, পাণিগৃহীতিন: কামোপভোগফলাবজ্জিতাপত্ন্যা রাজসী, জারজনিতাপত্ন্যা  
 চ মৃতশ্বরূপা চ ভামসী । তেন শ্বেদজাদীনাম্ শ্বেদাদয়োহপি জননীরূপা ইতি  
 বোধ্যম্ । মাত্রী প্রমাত্রী বা । তস্তাত্ত্বৈবিধ্যং জ্ঞানত্বৈবিধ্যমাদায় বোধ্যম্ ।  
 স্বর্গাপবর্গনির্কর্তিকাপবর্গমাত্রনির্কর্তিকা বা ভ্রাতি: সাধিকী, মাহুয়াদিনির্কর্তিকা  
 রাজসী, হীনজন্মনির্কর্তিকা চ ভামসী । নহু কুতো ভ্রাত্তিরপবর্গনির্কর্তিকেতি  
 চেৎ, সর্বং ঋষিদং ব্রহ্মেত্যারোপাস্তিকায়। ভ্রাত্তেরপবর্গসাধকত্বাদীকারাৎ । ইয়ং  
 ধনু ভ্রাত্তোপাসনা রাগাদিদোষবিধ্বংসনমুখেন চিত্তশুদ্ধিমাধানা যোগপ্রকণা  
 চাত্তীক্ষিণজ্ঞানমুপজনয়তি যেন তদ্বাববোধ: সম্পদ্যতে, সম্পন্নতদ্বাববোধস্তাপবর্গ  
 ইতি । নচ সর্বং ঋষিদং ব্রহ্মেতি জ্ঞানং নারোপোহপি তু প্রট্টমৈবৈকান্ত্যব  
 ত্ত্বরূপত্বাদিতি বাচ্যং, সর্বং ঋষিরমিত্যাদি-জ্ঞানস্তারোপপ্রকরণীয়ত্বম্ তথাহৌ-  
 চিত্তান্ত পূর্বমুক্তত্বাৎ ।—কিঞ্চ জ্ঞায়তে হি বৃহদারণ্যকোপনিষৎসু চতুর্থধ্যায়স্ত  
 তৃতীয়ব্রাহ্মণে “যত্র দেব ইব রাজ্জেবাহমেবেদং সর্কোহস্মীতি যত্নতে সোহস্ত  
 পরমো লোকঃ” ইতি, দেব ইব রাজ্জেবেতু্যপমানাভ্যাম্ অহং সর্কোহস্মীতু্যপমেয়-  
 স্তারোপবিষয়তায়: স্বাৱসিকপ্রভোতেরত্বখাঁকর্ত্ব্যশক্যত্বাৎ । অতএব “বিদ্যাঞ্চা-  
 বিদ্যাঞ্চ যন্তবেদোভয়ং সহ অবিদ্যায়া মৃত্যুং তীৰ্থা বিদ্যায়ামৃতমমৃতুতে” ইতি ক্রতি-  
 রপি নুসঙ্গচ্ছতে । তথাহি অবিদ্যা আরোপবিষয়:, সর্বং ঋষিদং ব্রহ্মেত্যাদি-  
 ধ্যানপ্রকারঃ তন্ত অবিদ্যাপুরনামকভ্রমবিষয়ত্বেনাবিদ্যাপদেন গ্রহণম্ । বিদ্যাম্  
 আত্মব্রহ্মণঃ সহ সমানফলকং যথা স্তাস্তথা যো বেদ জানাতি স: অবিদ্যায়া সর্বং  
 ঋষিদং ব্রহ্মেত্যারোপোপাসনেন মৃত্যুং বিষয়গং তীৰ্থা বোধবিষয়ত্বাৎ ।

যোগপ্রকৰ্ষণ লক্ষ্য। বা, বিদ্যায়া আত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ অন্তঃ কেবল্যম্ ইতি লক্ষ্যে  
ইতি তদর্থঃ। নচ সৰ্বং ধৰ্মিণং ব্রহ্মৈত্যারোপোপাসনেন বিষয়মাসৌ নিবৰ্ত্ততে  
চেৎ কিমনর্থকেন তত্ত্বজ্ঞানেন, রাগনিবৃত্তির্ভবৈব তন্ত কৈবল্যহেতুত্বাদিতি বাচ্যম্,  
আরোপদশায়াঃ রাগনিবৃত্তাবপি তদভাবদশায়াঃ রাগোৎপত্তিসম্ভবেন তত্ত্বজ্ঞান-  
স্বাপেক্ষণীয়ত্বাৎ। অয়ং ভাবঃ—আরোপোপাসনয়া নৈকান্ততো রাগনিবৃত্তিঃ,  
রাগশৈথিল্যং হি ভবত্যেব, তন্ত্ৰাস্তরে যদপরবৈরাগ্যং তদেতদেষ, তত্ত্বজ্ঞান-  
বৈরাগ্যাস্ত পৰং নাম যোগশাস্ত্রে পরিভাষিতম্ ; রাগশৈথিল্যাভাবে গুণজ্ঞানার্থ-  
প্রবৃত্তিরেব ন ঘটতে, তদর্থং সৰ্বং ব্রহ্মৈত্যাদ্যুপাসনং, তেন রাগশৈথিল্যং যোগ-  
প্রকৰ্ষণ ভবতি, ততঃ শুদ্ধচিত্তস্ত তত্ত্বসাক্ষাৎকারে কৈবল্যমিতি। নচ প্রক্ৰমশ্চে  
অবিদ্যা কৰ্ম্মশাস্ত্রং কৰ্ম্ম বেতি ব্যাখ্যাতে, তেনেদং বিকৃত্যত ইতি বাচ্যং, তন্ত  
বেদান্তিসিদ্ধান্তিমতপরিকারার্থত্বাৎ, অস্ত চ স্তায়াদিমতাহুৰ্ব্হিতমিতি রীত্যা  
প্রক্ৰমশ্চেত্যস্ত বা যত্রাপাতদৃষ্ট্যা বিরোধঃ সম্ভাব্যেত তত্রৈব সমাধেয়ঃ। এতেন  
নারায়ণীসূক্তীয়সৰ্বস্বরূপ ইত্যাদিকং ব্যাখ্যাতম্। এবং নাম ভাস্তিরপি কৈবল্য-  
নির্কৰ্ণিতকা ভবতীতি সিদ্ধম্। মাহুৰ্য্যাহেতুকৰ্ম্মপ্রবৃত্তিমূলং যা কাচিদনাত্তাত্ত্ব-  
ভাস্তিঃ মাহুৰ্য্যাহেতুকৰ্ম্মণি স্বর্গাদিহেতুত্বভাস্তিচ রাজসী, প্রতিবিদ্ধমাত্রকৰ্ম্মণি  
প্রবৃত্তিমূলং ভাস্তিস্তামসীতি ভাস্তিভেদবিধৌ নৈয়ায়িকানাং পন্থাঃ। সাংখ্যাস্ত  
সুখাস্তিক ভাস্তিঃ সাত্বিকী, হঃখাস্তিক রাজসী, মোহাস্তিক তামসীতি। বেদান্তি-  
নস্ত মণিপ্রভায়াঃ মণিবুদ্ধিমিব তত্ত্বজ্ঞানহেতুসংবাদভাস্তিঃ সগুণব্রহ্মোপাসন-  
লক্ষণাঃ সাত্বিকীঃ মন্তস্তে। অয়মেব চ সিদ্ধান্তিনাং পন্থাঃ, সৰ্বং ধৰ্মিণং ব্রহ্মৈতি  
জ্ঞানস্ত প্রমারুণম্বেবাচক্ষতে নতু সাত্বিকভাস্তিরূপমিতি। এতাস্ত ভাস্তি-  
ব্যক্তিভেদভিন্নানাং প্রাণিনাং যথাযোগং তামস্তো রাজস্তঃ সাত্বিক্যস্ত। সাত্বি-  
ক্যাদিপ্রদর্শনঞ্চ দিগ্‌মাত্ররূপম্। ১৩—৩২।

( নাগোজী ) চেতনা নির্বিকল্পা যা চিচ্ছক্তিরিত্যুচ্যতে ॥ ১৩

তদ্ব্যপ্র। চেতনা সৰ্ব্বেন্দ্রিয়প্রবৃত্তিহেতুরন্তঃকরণশক্তি বিশেষঃ, সা চ চিত্ত-  
ব্যাপাররূপা, চিত্তং তু জ্ঞানশক্তিপ্রধানং মহত্ত্বং, “চিত্তং তদ্ব্যহাদ্যকর্ম্ম”তুক্ত-  
ত্বাৎ। মহত্ত্বস্ত যেষ শক্তী জ্ঞানং ক্রিয়া চ, তত্র, জ্ঞানশক্ত্যা চিত্তং ক্রিয়া-  
শক্ত্যাস্তকং সূত্রমুচ্যতে ইতি প্রসঙ্গাহতম্। চেতনা সূত্রঃখান্নসদানশক্তিরিতি  
কেচিৎ ॥ ১৩ ॥

যে দেী সৰ্বভূতে চেতনা নামে খাভা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ; নমস্কার, নমস্কার। ১৩।

ভাষ্যব্যাখ্যা। চেতনা—নির্বিকল্পক জ্ঞান, বিশেষরূপে প্রত্যক্ষ হইবার পূর্বে ঐ বিষয়ের সামান্যভাৱে প্রত্যক্ষ হয়—সে প্রত্যক্ষ বুঝিতে পারা যায় না, এইটুকু এই প্রকার বিশেষ প্রত্যক্ষই বুঝিতে পারা যায়, সামান্য প্রত্যক্ষ না হইলে বিশেষ প্রত্যক্ষ হইতে পারে না—এই কারণেই সামান্য প্রত্যক্ষ স্বীকার করিতে হয়—এই সামান্য প্রত্যক্ষই নির্বিকল্প জ্ঞান নামে অভিহিত। ইহা নৈয়ায়িক মত। সাংখ্য প্রভৃতির মত এই যে, চেতনা ইন্দ্রিয়াদিজন্য জ্ঞান মাত্র। নির্বিকল্পক জ্ঞানই হটুক আর জন্ত জ্ঞান মাত্রই হটুক—উহাও সাত্বিকাদি ভেদে তিন প্রকার। যে জ্ঞান পরস্পরাক্রমে সৰ্ব নামক অদৃষ্টের বা সূত্বের কি হৃৎ-নিবৃত্তির হেতু বা সৰ্বভূতের হেতু তাহাই সাত্বিক—যথা ইষ্ট দেবতার পূজার্থে চয়নাদি করিবার জন্য পুষ্পাদি দর্শন, স্ত্রীমন্দির দর্শন। সময়বিশেষে নিজ পত্নীর রূপ দর্শন—রাজস, সম্পূর্ণ পরদারাদি দর্শন তামস। ১৩।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৪

( নাপেজী ) বুদ্ধিঃ সবিকল্পকজ্ঞানম্ ॥ ১৪

তত্ত্বম্। বুদ্ধিঃ সশয়াজ্ঞানকোহন্তঃকরণবিশেষঃ। যদ্ব্যক্তং তৃতীয়ে,—“সংশয়োহথ বিপর্যাসো নিশ্চয়ঃ স্মৃতিরেষ চ। স্বাপ ইত্যাচ্যতে বুদ্ধের্লক্ষণং স্মৃতিভঃ পৃথগ্”তি, “বুদ্ধির্বিজ্ঞানরূপিণী”তি চ ॥ ১৪ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে বুদ্ধিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ; নমস্কার, নমস্কার। ১৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। বুদ্ধি—সবিকল্পক জ্ঞান, যে নির্বিকল্পক জ্ঞানের কথা পূর্বে বলা হইয়াছে তন্নিম্ন সৰ্ববিধ—জন্ত জ্ঞান, ইহা জ্ঞান বৈশেষিক মত। বুদ্ধি—নিশ্চয় বা নিশ্চয়-বিশেষহেতু অস্তঃকরণ—ইহা সাংখ্যাদিমত। এই জ্ঞান বা বুদ্ধি ইহাও সূত্রপ্রদ হৃৎপ্রদ এবং মোহান্নক বা মোহপ্রদ ভেদে তিন প্রকার। তন্মধ্যে প্রথমোক্ত সাত্বিক, দ্বিতীয় রাজসিক ও তৃতীয় তামসিক। অথবা জ্ঞানপক্ষে মুক্তিহেতু জ্ঞানই সাত্বিক, মলম্বাদিহেতু জ্ঞান রাজসিক ও পণ্ডিত্যাদিহেতু জ্ঞান তামসিক। বুদ্ধিপক্ষে ঐ সকল জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থিতিকালে বুদ্ধিও ঐ প্রকার সাত্বিক রাজসিক ও তামসিক হইতে পারে। ১৪।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৫

(নাগোজী) নিজা স্বরূপি: স্বপাবস্থা বা ॥ ১৫

তত্বপ্র। নিজা বাহ্যে নিহিত স্বরূপে ॥ ১৫ ॥

যে দেবী সর্বভূতে নিজারূপে অবস্থান করিতেছেন; তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার; নমস্কার, নমস্কার ॥ ১৫ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিজা বিহিত কালে আরক্ত ও সমাপ্ত হইলে সাক্ষিকী, কিন্তু তাহাতে যদি বিষয়-স্বপ্নবাহুলা থাকে তবে তাহা রাজসী, অবিহিতকালীন নিজা তামসী ॥ ১৫ ॥

যা দেবী সর্বভূতেষু ক্ষুধারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৬

(নাগোজী) ক্ষুধা অভ্যবজিহীর্ষা ॥ ১৬

তত্বপ্র। ক্ষুধা পার্থিবধাতুক্ষয়কৃতোৎসাদঃ। আদন্তোৎসাহঃ ক্ষুধাশব্দঃ, “ক্ষুধা বাচা দিশা গিরে”তি ভাণ্ডুরিদর্শনাৎ ॥ ১৬ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ক্ষুধারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ ১৬ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। পবিত্র ও পরিমিত যথোপস্থিত অন্ন ভোজনেচ্ছা রূপিণী ক্ষুধাই সাক্ষিকী, ধর্ম্মশাস্ত্রে অপ্রতিষিদ্ধ অতিকটু প্রভৃতি রসযুক্ত খাদ্যে লোভসম-বিত ক্ষুধাই রাজসী, খাদ্যাখাদ্য-বিবেচনারহিত ক্ষুধাই তামসী ॥ ১৬ ॥

যা দেবী সর্বভূতেষু ছায়ারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৭

(নাগোজী) ছায়া সংসারতাপাভাবঃ বর্ণসাদৃশ্যকঃ ॥ ১৭

তত্বপ্র। ছায়া আতপাভাবঃ, আতপঃ প্রকাশরূপত্বাৎ বিদ্যা, তদভাবোহ-বিদ্যেত্যর্থঃ। তদুক্তং ভাগবতে “ছায়াতপৌ যত্র ন গৃহপক্ষাবি”তি ছায়াতপৌ বিদ্যাবিদ্যে, গৃধো জীবঃ। ছায়া প্রতিবিম্ব ইতি বিজ্ঞাবিনোদঃ ॥ ১৭ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ছায়ারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ ১৭ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। ছায়া—প্রতিবিম্ব, যাহা তত্ত্বজ্ঞানের উদয়ে আংশিক সাহায্য করে, সেই ছায়া সাক্ষিক, যথা—নয়নতারার ছায়া দর্শন করাইয়া ব্রহ্ম ইত্যে-তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ দিয়াছিলেন,—ইত্যের পক্ষে সেই ছায়া সাক্ষিকী, ঐহিক বিবো-

এন ঐরূপ ছায়া দেখিয়া দেহান্তবাহী হইয়া পড়েন, সুতরাং তাঁহার পক্ষে সেই  
ছায়া তামসী, অনিচ্ছিত কার্যের উদ্দেশে শোভাসম্পাদনার্থে মর্গে দৃষ্টমান  
বুখাদিছায়া রাসনী । ১৭ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু শক্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৮

(নাগোজী) শক্তিঃ কার্যজননসামর্থ্যম্ ॥ ১৮

তত্ত্বপ্র। শক্তিঃ সামর্থ্যম্ উৎসাহো বা ॥ ১৮ ॥

যে দেবী সর্বভূতে শক্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ১৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শক্তি, শারীরিক বল ;—নিঃস্বার্থ পরোপকার উদ্দেশে প্রযুক্ত  
হইলেই সাদৃশিক, স্ত্রীয়া স্বার্থ রক্ষার্থ প্রযুক্ত হইলে রাক্ষস ও অন্ত্যায় কার্যে প্রযুক্ত  
হইলেই তামস বলিয়া গণ্য । ১৮ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু তৃষ্ণারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৯

(নাগোজী) তৃষ্ণা অনাত্মীয়স্বীকারেচ্ছা ॥ ১৯

তত্ত্বপ্র। তৃষ্ণা আপ্যাতৃক্ষরুতোহবসাদঃ । যদ্বা প্রচুরধনাদিপ্রাপ্তাবপ্যা-  
ধিকলাভবৈমুখ্যভাববৃত্তঞ্চ ॥ ১৯ ॥

যে দেবী সর্বভূতে তৃষ্ণারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ১৯ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। তৃষ্ণা—ক্ষুধার স্ত্রীয়া জানিবে । ১৯ ।

যাদেবী সর্বভূতেষু ক্ষান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২০

(নাগোজী) ক্ষান্তিঃ সত্যপি সামর্থ্যেহপকারাচিকীর্ষা ॥ ২০

তত্ত্বপ্র। ক্ষান্তিরপকারিণ্যনপকারেচ্ছা ॥ ২০ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ক্ষমারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ক্ষান্তি—ক্ষমা, শক্তিসম্বন্ধেও হেয়ানি-অভাবে যে পরোপকার-

সহিত্য ভাহাই সাংখ্যিক কৰা, অৰ্থসাদি দাতাৰ্ঘ্য যে সহিত্য ভাহা রাজসী,  
তাহেহু সহিত্যই তামসী । ২০ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে জাতিৰূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২১

( নাগোজী ) জাতি: গোহাদি: ॥ ২১

তত্ৰ । জাতি: সামান্তৰ্ণ উৎপত্তিৰ্হা । “জাতি: সামান্তৰ্ণনোরি” তি  
কোষ: ॥ ২১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে জাতিৰূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২১ ।

ভাষ্যাত্মা । জাতি—ব্রাহ্মণহাদি সাংখ্যিক—কৃত্তিহাদি রাজসী; শূদ্রহাদি  
তামসী । ২১ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে লজ্জারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২২

( নাগোজী ) লজ্জা স্বকাৰ্য্যবিষয়াস্তজ্ঞানভী: ॥ ২২

তত্ৰ । লজ্জা হুত্পিতকরণেহস্তজ্ঞানশব্দা ॥ ২২ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে লজ্জারূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২২ ।

ভাষ্যাত্মা । লজ্জা,—যে লজ্জা শাস্ত্রনিষিদ্ধ কাৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত কৰিয়া  
থাকে, তাহাই সাংখ্যিক,—যাহা মিত্ৰবিদ্ৰিষ্ট কাৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা  
রাজস এক যাহা বিহিত কৰ্ম্ম হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা তামস । বৰ্ত্তমান সময়ে  
অনেক ব্রাহ্মণসন্তানেরও শিখা রাধিতে, সন্ধ্যা কৰিতে যে লজ্জা হয়—তাহা  
শেষোক্ত মধ্যে পরিগণনীয় । ২২ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে শান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৩

( নাগোজী ) শান্তিৰিদ্ৰিয়সংঘমঃ বিষয়োপবিত্তরূপঃ ॥ ২৩

তত্ৰ । শান্তি: বিষয়ভোগানিচ্ছা ॥ ২৩ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে শান্তিরূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৩ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শান্তি—ইন্দ্রিয়সংযম—কর্তব্য বোধে অহুষ্টিত হইলেই কাহাকে  
সাহিবী বলা যাইবে, সমানাদি সাত্ত্বিক অহুষ্টিত হইলে রাজস এবং পরজাত-  
সংযমাদির দ্বারা অহুষ্টিত হইলে তামস বলিয়া প্রোক্ত । ২৩ ।

যা দেবী সর্বভূতে : শ্রদ্ধারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৪

( নাগোজী ) শ্রদ্ধা শ্রদ্ধাত্ম্যাক্তেহর্থে আনুতিকম্ ॥ ২৪

তত্বপ্রঃ । শ্রদ্ধা বৈদ্যার্থে দৃঢ়প্রতীতিঃ ॥ ২৪ ॥

\* যে দেবী সর্বভূতে শ্রদ্ধারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৪ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শ্রদ্ধা—শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস ; স্বর্গ ও মোক্ষহেতু দেবপূজাদি-  
শ্রদ্ধা সাহিবী, ধনাদি উদ্দেশে যক্ষ রাক্ষসপূজায় শ্রদ্ধা রাজসী, অপরের অনিষ্ট  
উদ্দেশে ভূতপ্রেতপূজায় শ্রদ্ধা তামসী । ২৪ ।

যা দেবী সর্বভূতে : কান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৫

( নাগোজী ) কান্তিঃ শোভা ॥ ২৫

তত্বপ্রঃ । কান্তিঃ শোভা ॥ ২৫ ॥

যে দেবী সর্বভূতে কান্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৫ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । কান্তি—শোভা, যে শোভা দর্শনে শিষ্টগুণ প্রীতিলাভ করেন, পরন্তু  
শোভাশালী পুরুষের তাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয় না, সেই কান্তি সাহিবী,  
যাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয়—কিন্তু তন্নিমিত্ত অপর কোন কুকার্য অহুষ্টিত  
হয় না, তাহা রাজসী ; বাহ্য প্রভাবে পরস্মাহরণাদি কার্য করা হয়—সেই  
কান্তি তামসী । অথবা কান্তি—কামনা; মোক্ষকামনা সাহিবী, যে পার্থিব  
বিষয়ভোগে পাপ নাই তবে বন্ধনে পড়িতে হয় তদ্বিষয়-কামনাই রাজসী, গর্হিত  
বিষয়-কামনা তামসী । ২৫ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু লক্ষ্মীরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৬

( নাগোজী ) লক্ষ্মীধনাদিসংলগ্না ॥ ২৬



ভাষ্য-। সমী: ২৬।

যে দেবী সৰ্বভূতে লক্ষ্যরূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৬।

ভাষ্যব্যাখ্যা। লক্ষী ধনসম্পত্তি, যাহা কর্তব্যবোধে উপযুক্ত পাত্রে অর্পিত  
হইল থাকে, তাহা সাধিকী, কীর্তি প্রভৃতি উদ্দেশে অর্পিত হইলে—রাজসী  
ও অপাত্রে অর্পিত হইলে তামসী বলিয়া গণ্য । ২৬।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু বৃত্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৭

( নাগোজী ) বৃত্তির্জীবিকা বৃত্তিচ্চ ॥ ২৭

তত্প্র ৬। বৃত্তি: কৃত্বাদিচতুষ্টয়ী। প্রাক্ ক্রিয়াক্রপা উক্তা অত্র সিদ্ধিরূপেতি  
ভেদ:। অন্তর্ঘ্যাত্ম্যন্ততে ॥ ২৭।

যে দেবী সৰ্বভূতে বৃত্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। বৃত্তি—জীবিকা, যথা ব্রাহ্মণের পক্ষে—উহু শিল বা অযা-  
চিতবৃত্তি সাধিকী, পরপরিচালিত কৃষি ও অনিষিক্ত অনিষিক্ত কতিপয় বস্ত্রঘটিত  
বাণিজ্য বা করগ্রহণ—বৃত্তি রাজসী, দাস্তবৃত্তি তামসী । ২৭।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু স্মৃতিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৮

( নাগোজী ) স্মৃতিরনুভূতনিষয়জ্ঞানম্ ॥ ২৮

তত্প্র ৭। স্মৃতি: সংস্কারজো বোধ: “স্মৃতি: সংস্কারমাত্রজ্ঞে”ত্বাক্তে:, যদ্য  
স্মৃতির্ধর্মশাস্ত্রম্ ॥ ২৮।

যে দেবী সৰ্বভূতে স্মৃতিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। স্মৃতি, বেদ, উপনিষদে আশ্রয়ভেদের উপদেশ আছে। উপ-  
দিষ্ট আশ্রয়ভেদের উত্তরকালে যে স্মরণ—তাহা সাধিক, ধনাদিলাভের উদ্দেশে  
যে বিহিত কর্মে যজ্ঞতজ্জাদি স্মরণ তাহা রাজস, পরপীড়নাদি উদ্দেশে উদ্ভাবিত  
উপায়ের স্মরণ তামস । ২৮।

যা দেবী সৰ্বভূতে দয়াক্ৰপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ২১

( নাগোজী ) দয়া পরদুঃখপ্রহাণেচ্ছা ॥ ২১

তত্ত্বপ্র । দয়া পরদুঃখাপনয়নেচ্ছা ॥ ২১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে দয়াক্ৰপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ২১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দয়া—যে দয়া—শুষ্ক ব্রাহ্মণের দরিদ্র প্রভৃতির দুঃখ দূরীকরণে নিঃস্বার্থ ইচ্ছা—তাহা সাদিকী, যশঃখ্যাতি উদ্দেশে যে দয়া—তাহা রাজনী, এবং অপাত্রে দয়াই তামসী । ভানো ইহার উদাহরণ যথা ;—মাতা অন্ন অজ্ঞবে জীর্ণ, গণিকার অঙ্গে মনঃপূত বসনভূষণ নাই—এ অবস্থায় গণিকার সেই হৃৎ দূর করিতে যে ইচ্ছা—তাহা তামসী । ২১ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তুষ্টিৰূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ৩০

( নাগোজী ) তুষ্টিরধিগতাদিকানভিলাষঃ ॥ ৩০

তত্ত্বপ্র । তুষ্টিৰূপেণ তুষ্টিৰূপেণ ভাবেমুখ্যম্ ॥ ৩০ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে তুষ্টিৰূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তুষ্টি—সন্তোষ ;—নিয়ম নামক যোগাঙ্গের অন্তর্গত, আত্ম-তত্ত্ব সাক্ষাৎকারোদ্দেশে বাহ্যিক অষ্টাঙ্গ যোগ অভ্যাস করেন, তাঁহাদের সন্তোষ-সাদিক, যোগশক্তিপ্রভাবে ধনাদি-অজ্ঞানাভিলাষী পুরুষের যে যোগাঙ্গ স্বল্প-সন্তোষ—তাহা রাজস, লোক সন্তোহনার্থে অন্তর্গত যোগপ্রপঞ্চ মধ্যে যে ক্ষুদ্রাদপি ক্ষুদ্র সন্তোষ—তাহাই তামস । ৩০ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু মাতৃরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ৩১

( নাগোজী ) মাতা পালয়ত্রী মাতৃকাধিষ্ঠাত্রী দেবতা চ ॥ ৩১

তত্ত্বপ্র । মাতা জনয়িত্রী ॥ ৩১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে মাতৃরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩১ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । রাজা—জননী, পতি পুত্রায় নরক হইতে পরিত্রাণ পাইতে অভিলাষী, যে সাধী পত্নী তাঁহার সহধর্ম্যচারিণী বলিয়া পুত্রায় নরক হইতে পরিত্রাণের উদ্দেশে উক্তবিধ পতির ঔরসে গর্ভধারণ করেন—সেই জননী সাধিকী, যে সাধী কামভোগেচ্ছায় পতিসঙ্গতা হইয়া তদীয় ঔরসে গর্ভ ধারণ করেন, সেই জননী রাজসী, এবং পরপুরুষজাত পুত্রপ্রসবিনী তামসী । ৩১ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু ভ্রান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমো নমঃ ॥ ৩২

( নাপোজী ) ভ্রান্তিরতত্ত্বতি তৎপ্রত্যয়ঃ ॥ ৩২

তত্বপ্র । ভ্রান্তিরতত্ত্বেন প্রযুক্তিঃ শুভ্রো রক্ততপ্রতীতিবৎ । তথ্যচোক্তঃ “ভ্রান্তিরূপার্থ্যজ্ঞানং বিধা সাপি নিগদ্যতে । অতঃ তত্ত্বরূপা যা ভবে চাত্ত্ব-  
রূপিণী”তি । যথা ভ্রান্তিরহুতাপ্রবোধঃ । এতঃ তত্ত্বনিষ্ঠাত্ত্বদেবতাক্ষ ॥ ৩২ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ভ্রান্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ৩১ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । ভ্রান্তি—মোক্ষহেতু হইলে সাধিকী, মনুষ্যজন্মানিহেতু হইলে রাজসী, এবং পশুজন্মানিহেতু হইলে তামসী হইয়া থাকে । সমস্তই ব্রহ্ম, ব্রহ্ম ব্যতীত অপর কিছুই নাই—এই জ্ঞান স্থায়মতে ভ্রান্তি, ভ্রান্তি হইলেও মোক্ষহেতু, কেননা ঐরূপ জ্ঞান দৃঢ়তর হইলে, মনুষ্যের অমুরাগ-বিষেব ক্রমেই কমিয়া যায়—তখন স্বর্গাদি কামনা আর থাকে না, মোক্ষকামনা অধিকতর বলবতী হয়, তখন আত্মতত্ত্বজ্ঞান লাভ করে, অমুরাগ-বিষেব সমূলে নির্মূল হয়, মুক্তিলাভও হইয়া থাকে । আত্মা দেহাদি হইতে পৃথক হইলেও নামগোত্রাদি তাহাতে আরোপিত করিয়া কণ্ঠ করা হয়, সেই যে আরোপ তাহা ভ্রান্তি—সেই ভ্রান্তি স্বর্গ ও মনুষ্যজন্মের হেতু । দেহে আত্মবুদ্ধি করিয়া দৈহিক পুষ্টির জন্য মিথ্যা প্রয়োগ প্রভৃতি যে সকল পাপ করা যায়—তাহার মূলে ঐ যে দেহে আত্মবুদ্ধিরূপিণী ভ্রান্তি—উহাই তামসী ।

বেদান্ত মতে সমস্তই ব্রহ্ম, এ জ্ঞান ভ্রান্তি নহে, কিন্তু সত্ত্ব ব্রহ্মোপাসনা বা সাকারোপাসনা ভ্রান্তি—ভ্রান্তি হইলেও উহা সংবাদি ভ্রম নামে অভিহিত, রক্ত জবাকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া যদি জ্ঞান হয়, তাহা হইলে ঐ জ্ঞানকে বিসংবাদি ভ্রান্তি বলিবে, আর রক্তপ্রভাকে রক্ত বলিয়া যে জ্ঞান হয় উহা সংবাদিভ্রান্তি । যে ভ্রান্তির বশবর্তী হইয়া বস্ত্র অবধেবণে প্রযুক্ত হইলে বস্ত্র লাভ হয় না—তাহাই বিসংবাদি-ভ্রান্তি, যে ভ্রান্তির বশবর্তী হইয়া বস্ত্র অবধেবণে প্রযুক্ত হই—সত্ত্ব

লাভ হয় তাহাই সংবাদি-জ্ঞান। জ্ঞান পুষ্পকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া বাহার জ্ঞান হইয়াছে—সে পদ্মরাগ মণির অবেষণে জ্ঞাপুষ্পের নিকটস্থ হইলে বা চয়ন করিলে পদ্মরাগমণি প্রাপ্ত হয় না, পরন্তু রত্নপ্রভাতে রত্নজ্ঞানি বাহার হয়, সে ব্যক্তি রত্নাবেষণে প্রবৃত্ত হইয়া রত্নপ্রভার নিকটস্থ হইলে—রত্ন দেখিতে পায়, রত্নলাভও করিতে পারে। রাজসী, তামসী জ্ঞানি পূর্বের জ্ঞানই বুঝিবে। ৩২।

**ইন্দ্রিয়াণামধিষ্ঠাত্রী ভূতানাঞ্চ(ম)খিলেষু যা।**

**ভূতেষু সততং তস্মৈ ব্যাপ্তিদেবৈ নমো নমঃ ॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্। যেনাহংনো মতমিতি যেন চক্ষুৰি পশুন্তীতি যেন শ্রোত্রমিদং শ্রুতমিতি যেন বা পশ্চাতি, যেন বা শৃণোতি, যেন বা গন্ধানাজিহ্বতি, যেন বা স্বাদু চাস্বাদু চ বিজ্ঞানাতীতি। ইমানি চ পঞ্চ মহাভূতানি পৃথিবী বায়ুরাকাশ-আপো জ্যোতীঃসীতি অণুজানি চ জরায়ুজানি চ শ্বেদজানি চোত্তিজ্ঞানি চেতি সর্বং “প্রজ্ঞানেজং প্রজ্ঞানং ব্রহ্মে”ত্যাदिশ্রুত্যাৰ্থমালম্ব্য ভবন্তি। অখিলেষু ভূতেষু ঐশ্বৰ্য্যিণী ভূতানাং শরীরাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ অধিষ্ঠাত্রী চেষ্টাদিহেতুরিতি নৈম্মিকাদয়ঃ। ভূতেষু বস্তুষু ভূতানাং স্থূল-সূক্ষ্ম-পৃথিব্যাদীনাংমিতি সাংখ্যাদয়ঃ। এতন্মোরেব যথাসম্ভবং মতান্তরাণাং নিবেশঃ। ব্যাপ্ত্যা দীব্যতি দ্যোততে ক্রীড়তি বেতি ব্যাপ্তি-দেবী পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিঃ—পরমাত্মনো বিভূতয়া ব্যাপকশ্চেন দ্যোতনাদদৃষ্টস্ত জন্তমাত্রং প্রতি জনকতারূপব্যাপকতয়া দ্যোতনাক্ত ব্যাপ্তি-দেবীতি সংজ্ঞেতি নৈম্মিকাদয়ঃ। চেতনাদিধিষ্ঠিতা প্রকৃতিব্যাপ্তিদেবীতি লংখ্যাদয়ঃ। উপাহিতচেতস্তা মায়েতি বেদাস্তিনঃ। এবমন্তদপি জ্ঞেয়ম্। এতেন “পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যেতাবতী মহিনা সমভূবে”তি দেবীহুক্তমজ্ঞার্থ উক্তঃ। ৩৩।

(নাগোজী) ইন্দ্রিয়েতি। যাখিলেষু ভূতেষু অন্তর্ধ্যা বিদ্যার স্থিতা ইন্দ্রিয়াণাং জ্ঞানকরণানাং জ্ঞানরিদ্যাণাং সূক্ষ্মস্থলানাম্ অধিষ্ঠাত্রী প্রবর্তিকা চ তস্মৈ ব্যাপ্ত্যৈ দেবৈ ব্যাপিকায়ৈ ইত্যর্থঃ ॥৩৩

তদ্বৎ। ইন্দ্রি। যা অখিলেষু ভূতেষু ভৌতিকেষু ভূতানাম্ ইন্দ্রিয়াধারাণাং নেত্রগোলকাদীনাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চক্ষুরাদীনাঞ্চ চকারাং তদধিষ্ঠাতৃস্বর্ধ্যাদীনাঞ্চ সততমধিষ্ঠাত্রী প্রেরয়িত্রী, এতেন অধিষ্ঠাতৃধায়াদেবতানাং পরমার্থরূপা ভূত-প্রেরিকা বা স্বয়ং, তথাচ হস্তামলকভাষ্য “মনস্কুরাদেখনস্কুরাদিচে”তি পূৰ্ব্বম্ ইন্দ্রিয়তদধিষ্ঠাতৃস্বর্ধ্যাদিদেবতারূপস্বয়ং ইহ তু তেষামপি পরমার্থরূপম্-মিতি ন পোনকৃত্যম্। পরমার্থস্বয়ং ধারণ-প্রদর্শন-প্রেরণশক্তিঃ। এতৎ প্রতি-

পাশ্চাত্য—ক্যাথলিকেরা ইতি, ক্যাথলিকেরা ইত্যতঃ পটে ভক্তবৎ মণিঃ সূত্রবৎ, ভক্তবৎ চাসৌ দেবী প্রকাশিকা চেতি, তথা অখিলে ভূতেষু ভৌতিকেষু ইন্দ্রি-  
য়াণাং ভূতানাং তদারম্ভকপৃথিব্যাदीनां चकारां अहकारतन्मात्राणां अधिष्ठात्री ।  
अत्र० समानम् ॥ ३३ ॥

যিনি অখিল প্রাণিনিবহে শরীর ও ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাত্রী, সেই  
ক্যাথলিকেরা সত্ত্ব নক্ষত্র । ৩৩ ।

চাৰ্য্যব্যাখ্যা । ক্যাথলিকেরা—পরমাশ্রয় বিশ্বব্যাপক অর্থাৎ অসীম, অদৃষ্ট-  
জন্ম জীবসমূহও বিশ্ব-ব্যাপক, এই জন্ত পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ক্যাথলিকেরা  
নামে অভিহিত হইলেন । ইহা নৈমায়িকমত । ক্যাথলিকেরা চেতনাধিষ্ঠিতা  
প্রকৃতি ইহা সাংখ্যমত । চেতনাধিষ্ঠিতা মায়াই ক্যাথলিকেরা ইহা বেদান্তমত ৩৩ ।

চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমেতদ্যাপ্য স্থিতা জগৎ ।

নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমো মমঃ ॥ ৩৪

দেবীভাষ্যম্ । চিতিঃ পরমাশ্রয়, তদ্রূপেণ তৎস্বরূপেণ যা পরমাত্মসহিতাদৃষ্ট-  
সমষ্টিঃ । অদৃষ্টসমষ্টিঃ সত্ত্বজন্তমোভেদেন ত্রৈবিধ্যাং প্রাতিস্মিকরূপেণ তৎসমষ্টি-  
জন্ম নমস্তস্তি—নমস্তস্তে ইত্যাদিনেতি নৈমায়িকাদয়ঃ । চিতিঃ পুরুষঃ । যা  
চেতনাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরিতি সাংখ্যঃ । চিত্রীরীষঃ যা ঈশরাধিষ্ঠিতা প্রকৃতি-  
রिति পাণ্ডলাঃ । চিত্তিষ্ঠিতস্তং যা উপাধিতৈতন্তং মায়েতি বেদান্তিনঃ ।  
চিতিঃ অপরিণামি চৈতন্তং যা চিদচিদভাষিকামহাশ্রয়ঃ । অতএব চিত্তিরূপে-  
ণেতি সুসঙ্গতঃ । মহাশ্রয়শ্চিদ্রূপত্বাভাবে চিদ্রূপমাত্রে বা চিত্তিরূপেণেতি  
বাহিতঃ চিত্তিঃ স্মিতঃ বা স্মাদিতি সিদ্ধান্তিনঃ । চেতনাধিষ্ঠিতকৃৎস্নমাদি-  
বাদো নৈমায়িকমতব্যর্থানেনৈব স্যাৎকৃতঃ । “জ্ঞানং মেধাদৃষ্টির্ভির্ভবিত্ত্বীয়া  
জুতিঃ স্মৃতিঃ সঙ্কল্পঃ কৃত্ত্বম্ কামো বঃ” ইতি সর্বাণ্যেবৈতানি প্রজ্ঞানস্ত নাম-  
ধেয়ানি ভবন্তী”ত্যন্তরেয়স্তুতর্ক্যে গোণশ্চার্থো বিষ্ণুমায়েতিশব্দেত্যাদির্মতঃ  
প্রতিপাদিতঃ । ৩৪ ।

( নাগোজী ) চিতিঃ চিচ্ছক্তিঃ ॥ ৩৫

তৎপ্র । চিতি । চিতিঃ চৈতন্তং ভগ্নমো জীব ইত্যর্থঃ । তদ্বৎ বোদ্ধ-  
প্রযে, “অবিদ্যাপহিতং চৈতন্তং জীব” ইতি, যীতানু চ “অপরেয়মিতত্ত্বাৎ  
প্রকৃতিঃ বিদ্ধি মায়িকম্ । জীবসংজ্ঞাং মলবাহো যয়েদং ধাৰ্যতে জগৎ” ইতি ।  
এতেন চিচ্ছক্তিঃ সমষ্টিব্যাপকং যমেবেতি প্রতিপাদিতম্ । নহ “বিকোভ  
জীবি রূপাণি পুরুষাণ্যাত্রেণ বিহঃ । প্রথমং মহতঃ সপ্ত দ্বিতীয়ং তবসংস্থিতম্ ।

স্বতীক সর্বভূতস্বং তানি জাহা বিযুচ্যতে ॥” ইতি সাংখ্যদ্রষ্টব্যোক্তবাৎ “বাবিনৌ”  
 পুরুষো লোকে কল্পচাকর এব চে”তি পুৰুষোত্তমোক্ত পুরুষস্তেব জীবন্ত কল্প  
 প্রকৃতেজ্জীবন্তযুচ্যতে ইতি ন বাচ্যং, প্রকৃতির্নাম ব্রহ্মণ এব সত্ত্বমূর্তিভেদে ইতি  
 প্রাপ্তকমেব প্রংস্রীভেদেচ জড়মাত্রবিষয়কত্বেনাস্পৃষ্টচিদংশস্বাভাবাস্তব এব, অন্তএব  
 জ্ঞানিজনান্নভবোহপি তথা । ব্যক্তযুক্তং প্রথমে, “তদ্বীক্ষ্য পৃচ্ছতি মূর্নো জগৎস্থ-  
 বাস্তি, স্রীপুংভিদা ন তু সূতস্ত বিবিক্তদৃষ্টো” ইতি অতএব স্রীবলরামঃ প্রকৃতি-  
 যেনোক্তো দশমে, “এতৌ হি বিশ্বস্ত চ বীজযোনী, রামো মুকুন্ডঃ পুরুষঃ প্রধানম্”  
 ইতি । বীজং নিমিত্তং মুকুন্ডঃ পুরুষঃ, যোনিঃ সমবায়িকারণং রামঃ প্রধান-  
 মিত্যর্থক্রমস্ত বলবদ্বাৎ, “প্রধানত্বেন প্রকৃতিং বদন্তি” ইতি আর্থর্ষণজ্ঞার্থো চ  
 প্রকৃতিপদং পারিভাষিকমুক্তং ন তু স্বীকৃত্যনাৎ, পুরি শয়নাৎ পুরুষপদমপি তথা  
 শ্রুতিসিদ্ধম্ । নম্র ভবতু, তথাপি জড়ায়ঃ প্রকৃতে: কৃতশ্চেতনত্বম্ ? অত্রোচ্যতে  
 —চিৎপ্রকৃতিপক্ষে বিবাদানবসর এব, গুণবয় এব প্রকৃতিপক্ষেহপি বাদিভেদমতে  
 সম্বোধেকাৎ চেতনত্বম্ । যথুক্তং গীতাসু, “সবং জ্ঞানং ব্রহ্ম কৰ্ম্মেত্যাদি । সম্বো-  
 দ্ধেকতা তু গুণসাম্যেহপি পুরুষেকাবশাদেবেতি সমঞ্জসমলমতিপ্রপঞ্চে ন ।  
 আগন্তুঃকরণবিশেষশক্তিতয়োক্তম্, অত্র জীবতয়োক্তমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ৩৪ ॥

যিনি চৈতন্যরূপে এই নিখিল জগন্মণ্ডল ব্যাপিয়া আছেন, তাঁহাকে  
 নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩৪ ।

ভাব্যব্যাপ্য । চিতি—নিজজ্ঞানবান্ পরমাশ্রা, ইহা নৈমায়িকমত, যে মহা-  
 মায়া স্বীয় একাংশ পরমাস্বরূপে পরিদৃষ্টমান জগৎ ব্যাপিয়া অবস্থিত তাঁহাকে  
 নমস্কার । পরমাশ্রা সর্বাদিগুণসম্পন্ন না হইলেও পরমাশ্রাসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ত্রিবিধ  
 বলিয়াই নমস্কারত্রয় আছে । ৩৪—৩৬ ।

স্তুতা সুরৈঃ পূৰ্বমভীক্ষ্যমংস্রয়া-  
 ত্থা সুরেন্দ্রেণ দিনেষু সেবিতা ।  
 করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী  
 শুভানি ভদ্রাণ্যভিহন্ত চাপদঃ ॥ ৩৫  
 স্বাস্থ্যপ্রাপ্তিঞ্চোক্তদেত্যতাপিতৈ-  
 বস্মান্তিরীশা চ সুরৈর্নবম্যত ।

বা চ স্তুতা অন্নং নম ইতি নঃ

সৰ্বাপদে ভক্তিবিনম্রমূৰ্ত্তিভিঃ ॥ ৩৬

দেবীভাষ্যম্ । অভীষ্টসংশ্রয়াৎ অভীষ্টলাভমুদ্दिश्च ব্রহ্মণা অভীষ্টলাভাক্ষেতোঃ  
শক্রাদিভিক্ষেতি সূরৈঃ পূৰ্ণং স্তুতা । শুভদিনেষু সুরেন্দ্রেণ শতাধিমোখাদ্যবসরে  
তথা দিনেষু তেষু তেষ্টিত ভাবঃ, সেবিতা । শুভানি কচিরাপি এতৎকালীনানি  
ভজ্যপি ভবিষ্যৎকালীনানি শুভানি ভজ্যপি প্রভূতমঙ্গলানি বা করোতু । ৩৫ ।

দেবীভাষ্যম্ । আদ্যার্কে একশ্চকারঃ দ্বিতীয়ক্রিয়াপেক্ষয়া সমুচ্চয়ে, অপরোহ  
প্যৰ্ধে । সাম্প্রতঞ্চ সাম্প্রতমপীত্যর্থঃ । সা শুভানি করোত্বিত্যাদিনা পূৰ্ণোপায়ঃ ॥ ৩৬

( নাগোজী ) অত্রায়ং সংগ্রহঃ । 'বিমুখায়া চেতনা চ বুদ্ধিনিদ্রে  
সুখা তথা । ছায়া শক্তিঞ্চ তৃষ্ণা চ কান্তির্জাতিশুভঃ পরম্ । লজ্জা  
শান্তিশুভঃ শ্রদ্ধা কান্তির্লক্ষ্মীশুভঃ পরম্ । ব্রুতিঃ স্তুতির্দয়া চৈব ভুষ্টি-  
ৰ্ভাভা শুভঃ পরম্ । আন্তিৰ্গ্যাশ্চিচ্চিচ্চিচ্চৈব ত্রয়োবিংশতিসংখ্যাকাঃ ।  
ইতোহধিকমনাৰ্থং শ্রান্তিল্পে কাতায়নে 'স্কুটম্' । নবাবর্ণপীঠপূজাবিধাবেভা  
এব ত্রয়োবিংশতিঃ, তৎকথনং ব্যাপ্তিচিহ্নোঃ ভাগশ্চ । শুভযুক্তম্,  
কাতায়নীভক্তবিরোধঃ । স্তুতেতি । যা শুভহেতুরীশ্বরী সূরৈরন্নাদিভিঃ  
পূৰ্ণং স্তুতা তথা ইন্দ্রণ চ মহিষবধে সভাভীক্টশ্চ সংশ্রয়াৎ দিনেষু  
প্রতিদিনং সেবিতা সা নঃ শুভানি ভজ্যপি অতিশয়িতশুভানি করোতু  
আপদশ্চ হস্তিতায়ঃ ॥ ৩৭

( নাগোজী ) যেতি । সাম্প্রতঞ্চ যা স্রীশা সূরৈরন্নাদিভিঃ উক্ততথৈভ্য-  
তাপিতৈঃ পীড়িতৈঃ নমস্ততে স্তুতে চ, করোতু সা ন ইত্যনেনাধঃ ॥ ৩৬

তবপ্র । স্তুতা । দ্বাভ্যামধঃ । সা নোহন্নাকং ভজ্যপি নির্দিষ্টানি নির-  
ন্তরাগীতি যাবৎ, শুভানি মঙ্গলানি করোতু, যতঃ শুভহেতুর্মঙ্গলকারণম্, আপদো  
হন্ত, যতঃ ঈশ্বরী সৰ্বশক্তিযুক্তা সৰ্বনিয়ন্ত্রীতি বা । সা কা? যা পূৰ্ণং মহিষা-  
সুরবধকালীনদিনেষু অভীষ্টসংশ্রয়াৎ বাহিত্যফললাভাৎ সূরৈর্দেবৈঃ সহ সুরেন্দ্রেণ  
স্তুতা সেবিতা চ গন্ধপুষ্পাভ্যাপহারৈঃ পূজিতা চ । তথাশব্দার্থঃ । দিনেষু  
একস্তাপ্যভিমতলাভকালেন গৌরবাবহম্ । সাম্প্রতম্ ইদানীকং দৈত্যতাপিতৈ-  
রন্নাদিভিঃ সূরৈঃ যা নমস্ততে ইত্যর্থঃ । যা চ ভক্তিবিনম্রমূৰ্ত্তিভিরন্নাদিভিঃ স্তুতা:  
সভী তৎকথাৎ সুরণ-নমকালমেব নোহন্নাকং সৰ্বাপদো হন্তি । কীদৃশী?  
কৈশা কৈশী? ৩৭

পূর্বে দেবগণ অভীষ্টলাভ উপলক্ষে স্বাহাকে স্তব করিয়াছেন, দেবরাজ যথাসময়ে বাঁহার সেবা করিয়াছেন,—দেবতা আমরা এক্ষণেও উক্ত দৈত্যভাবে তাপিত হইয়া যে ঈশ্বরীকে নমস্কার করিতেছি, তিনি বিনয় শরীরে বাঁহাকে স্মরণ করিলে, আমাদের সর্ববিধ আপদ তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করেন, সেই শুভদায়িনী ঈশ্বরী আমাদের শুভ ( বর্তমানে ) কল্যাণ ( ভবিষ্যতে ) সম্পাদন করুন—আমাদিগের বিপদরাশি বিনাশ করুন : ৩৫। ৩৬।

## ঋষিকৃবাচ ।

এবং স্তবাদিযুক্তানাং দেবানাং তত্র পার্বতী ।

স্নাতুমভ্যাঘযৌ তোয়ে জাহব্যা নৃপনন্দন ॥ ৩৭

দেবীভাষ্যম্ । এবমিতি । দেবানাং সমীপ ইতি শেষঃ, দেবানাং পার্বতী ইত্যর্থো বা, দেবসম্বন্ধিনী পার্বতী, তৎসম্বন্ধিত্বং তদদৃষ্টোপনীতত্বম্, আশ্বনঃ শরীরমিতিবৎ । জাহব্যাভ্যো জাহবী তন্মমপ্রসিদ্ধা তন্মমস্তরীয়া কাচিন্নদী, নতু ভাগীরথী—বৈবস্বতমধস্তরে তদবতরণাৎ । যদ্বা জাহবীবদাচরণ্যঃ, জাহবী-শকাদ্বিবস্তাৎ ক্রিপি কুতে রূপম্ । যজ্ঞেনানীং জাহবী দৃশ্যতে তত্র পূর্বমবস্তরীয়া স্বচ্ছসলিলা শ্রোতবন্তী প্রাবহত, সৈব বর্তমানা ভাগীরথী সমানস্থানাদ্যাদিনা তৎসদৃশী । জাহব্যা ইতি পঞ্চমাস্তং বা । পঞ্চমী যবলোপে, জাহবীমহারেতি তদর্থঃ, তোয়ে যজ্ঞকুত্রচিৎ সলিলে । জাহব্যপরনাম ব্রহ্মকমণ্ডলুসংস্থিতগঙ্গাজলং জ্ঞানশ্রয়ং স্নানার্থমুকল্পিতং পরিত্যজ্য শরণাগতদীনান্ত্রাণপরাশরণা পার্বতী দৈত্যনির্জিতা দ্রবদৃষ্টোপহতা দেবা মামদ্য নিরীক্য কৃতার্থা ভবন্তি যজ্ঞ-কুত্রচিদস্থনি স্নাতুমভ্যাগমদিত্যাশয়ঃ । নৃপনন্দনেতি মেঘঃকৃতং সুরথ-সম্বোধনম্ ॥ ৩৭ ॥

( নাগোজী ) ঋষিকৃবাচ.—এবমিতি । তত্র দেবসম্মিহিতে । হে রাজন ! পার্বতী জাহব্যাভ্যো স্নাতুমিব স্বীয়স্তবাদিযুক্তানামভি সন্মুখং যবাবিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বেপ্র । এবং । হে নৃপনন্দন সুরথ ! তত্র স্থানে এবমুক্তপ্রকারেণ স্তবাদি-যুক্তানাম্ আদিদা পূজা-প্রাণায়াম-ধ্যান-ধারণাদেঃ সংগ্রহঃ । স্তবাদৌ তৎপরাশাং দেবানাম্ অভি আভিমুখ্যেন সম্বন্ধবিবক্ষায়াং বক্ত, পার্বতী জাহব্যাঃ তু গঙ্গায়া-



ভোঁয়ে সাদু আয়বো। অক্সনরে বজীতি বিদ্যাবিনোদঃ। তথা সতি প্রমোদ  
হসজতঃ স্তাৎ ৭৭।

কবি বলিলেন, হে রাজনন্দন! দেবগণ এইরূপ স্তবাদি করিতে  
থাকিলে—পার্বতী তাঁহাদের সমক্ষেই তথায় জাহ্নবীনাদী নদীর জলে  
স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন। ৩৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। গঙ্গাজলে স্নান করিবার নিমিত্ত এই অনুবাদ সহজলভ্য,  
পরন্তু তৎকালে হিমালয়ে গঙ্গার আবির্ভাব না হওয়ায় জাহ্নবীনাদী নদী বলিতে  
হইয়াছে, অথবা জাহ্নবী শব্দের অর্থ 'গঙ্গাসদৃশ নদী'। শ্রোতৃকর অপর অর্থ যথা—  
“পার্বতী ব্রহ্মলোকস্থগঙ্গাজলে স্নান পরিত্যাগ করিয়া হিমালয়ে কোন সাধারণ  
জলে স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন।” ৩৭—৬৬।

নাগোদ্রোহান্ সুরান্ সুভ্ৰুভবন্তিঃ স্তুয়তেহত্র কা।

শরীরকোষতশ্চাশ্চাঃ সমুদ্ভুতারবীচ্ছিবা ॥ ৩৮

স্তোত্রং যমৈতৎ ক্রিয়তে শুভ্বেদৈত্যানিরাকৃতেঃ।

দেবৈঃ ২। যতঃ সময়ে নিশুন্তেন পরাজিতৈঃ ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্। পার্বত্যঃ সর্ষকারীকৃত্যয়া মহামায়ায়াঃ। “অজিহা ঋতঃ  
বৃহদিতি ক্রতেঃ শরীরকোষত ইতি সুগমো যথাক্রতার্থঃ। অনেন চ মজ্জাস্ত-  
দেবভাবির্ভাব উক্তঃ। শরীরত যঃ প্রাণময়কোষতশ্চাৎ তঃ পরিভ্যক্তা সমুদ্ভুতা  
নাম শিবা অত্রবীৎ। সমুদ্ভুতা বাগুবীজং, তথাহি তুতা একারঃ উৎ উক্কে যন্তঃ  
ঐকারভ্যাস্থানাদধরাহুর্কে ওঠে একারন্ত স্তম্ভমানবাৎ। উদ্ভুতা ঐ-মাতৃকা।  
অনুস্বারেণ সহ বর্তমানা সং, সং উদ্ভুতা সমুদ্ভুতা। ভূতেভ্যস্ত একারবাচকং  
যথা—“একায়ো বাগুতবঃ শক্তির্নিষ্ঠীশৌঠৌ তগং মরুৎ। স্বস্মা ভূতোঈকেশী  
চে”তি ভক্তম্। অত্রবীদিতি প্রথমং প্রযুক্ত্যমানবা বচনক্রিয়য়া তস্তা বাগুবীজন্ত  
দ্যোতিতম্। তবীজাখ্যস্তরস্বান্তরির্গবে পার্বত্যঃ কৃষ্ণং বক্ষ্যমাণং যুক্তম্।  
বাগুবীজন্ত দ্ববস্বজীকপদ্বাৎ তৃতীয়চরিতস্ত সর্বস্বতীদেবতাকং সিদ্ধিমতি মন্ত্র-  
ব্রহ্মবেদিনঃ ৩৮—৪১।

(নাগোদ্রী) তথাপি তেবামজ্ঞানং দৃষ্টা কা স্তুয়তে ইতি পৃচ্ছতি,—  
সেতি। কা মদস্তা স্তুয়তে যস্মাৎ নাস্তিভাষণ, মদস্তায়া অভাবঃ। ততো-  
হপ্যজ্ঞানমেব স্তুয়তে তথাৎ যস্যয়া স্যমমজ্ঞবীৎ। অস্তা ইত্যুক্তিঃ রাজানঃ

প্রতি ধ্যে: । শরীররূপাং কোশতো গৃহাং সমুদ্ভূতা সমুপ্রধানাত্মনঃ  
প্রাহুর্ভূতা অভএব শিবা অত্রবীদিত্যর্থ: ॥ ৩৮ ॥

(নাগোজী) কিমত্রবীদ্ভূতাহ,—স্তোত্রমিতি । সম্মৈত: মিলিতৈঃ,  
রণে নিমুস্তেন পরাজিতৈঃ, অভএব শুস্তেন নিরাকৃতৈঃ স্বর্গাদিতি  
শেষ: । ৩৯ ॥

তত্ৱপ্র । সাত্ৱ । সা সূক্তজ্ঞান সুরান অত্রবীৎ । কিমত্রবীদিত্যাহ,—  
ভবতিরত্র কা স্মৃতে ? ভূতো স্তোলিহোপাদানাং কেতি স্তীষ্ম । প্রমোহপি  
ভদ্রানীমেব । অস্তা: পার্শ্বত্যা: শরীরকোষত: শরীরমেব কোষ: রম্বোষতপঃ  
তন্মাং সমুদ্ভূতা প্রাহুর্ভূতা সতী শিবা অত্রবীৎ । কোষপদোপাদানাং তদ্বরীক্ষাং  
লোকোৎপত্তিযোগ্যতা সূচিতা ॥ ৩৮ ॥

তত্ৱপ্র । কিমত্রবীদিত্যাহ,—স্তোত্রং ।—এতৈ: সম্মৈতৈর্মিলিতৈর্দেবৈ: একত্ৱ  
মম স্তোত্রং ক্রিয়তে । তত্র হেতুগর্ভবিশেষণদ্বয়গাহ,—যত: সমরে যুদ্ধে শুভ-  
দৈত্যেন নিরাকৃতৈ: নিরন্তৈ: নিমুস্তেন চ পরাজিতৈ: অভিজিতৈ: । অত্র শুভ-  
নিমুস্তরোদীনবৎসেহপি দৈত্যধর্মগ্রাহিহ্মাং দৈত্য উচ্যতে । যথা “দিত্তি: স্তাং  
খণ্ডনে দর্শে” ইতি বিশ্বপ্রয়োগদর্শনাং দিতিশব্দেন দন্তরপুচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

সেই সূক্ত ভগবতী সমবেত দেবগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, আপনারা  
কাহার স্তব করিতেছেন ? তখন তাঁহার নিজ শরীরকোষ হইতে শিবা  
আবির্ভূতা হইয়া বলিলেন,—ইহারা সমরে শুভ-নিমুস্ত কর্তৃক পরাজিত  
হইয়া সমবেতভাবে আমারই স্তব করিতেছেন । ৩৮।৩৯ ।

শরীরকোষাঃ যন্তস্যা: পার্শ্বত্যা নিঃসৃতাস্বিকা ।

কৌষিকীতি সমন্তেষু ততো লোকেষু গীয়তে ॥ ৪০

(নাগোজী) শরীরেতি । যং নির্গতা তং কৌষিকীতি গীয়তে  
ইত্যর্থ: । কৌষিকীতি প্ৰ্যোদরাদিহ্মাং সাধু । ভালবামিনম্ ॥ ৪০ ॥

তত্ৱপ্র । তস্তা নামনির্ধ্বজনমাহ,—শরীরেতি । যৎ যন্মাং তস্তা: পার্শ্বত্যা:  
শরীরকোষাং অধিকা নিঃসৃত্য নির্গতা ততো হেতো: সমন্তেষু লোকেষু ভ্রবন্তে  
অনেষু বা কৌষিকীতি গীয়তে উচ্যতে বুনিত্তিরিত্যর্থ: , স্রপাং স্রবিত্তি ব্যবহা  
সমন্তৈর্জনৈরিত্যর্থো বা । কোষে ভবা কৌষিকী অধ্যাত্মিক: । “কোষোহত্রী  
কট্টলে খল্লাপিদানেহর্ষো বদিব্যায়োরি”তি বৃহত্তান্তে মোহিনীদর্শনাং “কোশ-

ভবী কোণিকী দন্দশূক্রে” ত্যামি-ভালব্যশভেন-দর্শনাচ্চ কোণিকীতি যুৎসবতী  
ভালব্যবতী চ ॥ ৪০ ॥

এই দেবী, পার্শ্বভীর শরীরকোষ হইতে আবির্ভূতা হইয়াছেন বলিয়া  
সমস্ত লোকে কোণিকী বলিয়া বিখ্যাতা হইলেন । ৪০ ।

তস্যাং বিনির্গতায়াক্ত কৃষ্ণাভূৎ সাপি পার্শ্বতী ।

কালিকেতি সমাখ্যাতা হিমাচলকৃতীশ্রয়া ॥ ৪১ ॥

(নাগোজী) তস্মামিতি । কৃষ্ণসহোদরীহাতমঃপ্রধানশিবশক্তি-

হ্যচ্চ কৃষ্ণবর্ণস্বং সরস্বত্যাঃ প্রাচুর্ভূতহ্যচ্চ শিবশক্তেস্তুত এব পুনঃ সরস্বত্যা  
নির্ম্মম ইতি বোধাম্ । তদারভ্য শিবঃ কালীপতিরিতি বোধাম্ । আশ্রয়ঃ  
স্থানম্ । তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্তে—“গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা যা সর্বৈকগুণা-  
শ্রয়া । সাক্ষাৎ সরস্বতী প্রোক্তা শুভাস্বরনিবর্হিণী । দধৌ চান্টেভুজা  
বাণমুসলে শূলচক্রভূৎ । শঙ্খং ঘণ্টাং লাজলক্ কাম্বুকং বসুধাধিপ ।  
এষা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সর্বভক্তভূৎ প্রযচ্ছতি ॥” শিবপুরাণসংহিতায়াম্,—  
“দৈত্যৌ শুভনিশুস্তাখৌ ভ্রাতরৌ সম্ভবতুঃ । যাচিতং তপসা তাম্ভাং  
ব্রহ্মণঃ পরমেষ্টিনঃ । অবধ্যং জগতাস্মিন্ পুরুষৈরখিলৈরপি । অবোনিজা  
তু যা কন্যা স্ত্র্যাক্ষকোশসমুদ্ভবা । অজাতপুংস্পর্শতিরবিলজ্যাপরাক্রমা ।  
তস্যা বধ্যাবুভৌ সঙ্ঘো তস্যাং কামাভিভূতয়ে । ইতি চাভার্থিতো ব্রহ্মা  
ভাভাং প্রাহ তথাস্তিতি ॥” ততস্তাঃ জগতি উপদ্রুতে “তয়োল্লয়ায়  
দেবেশং ব্রহ্মা প্রার্থিতবান্ শিবম্ । বিনিন্দ্যাপি রহস্তং বা ক্রোধয়িত্বা  
বধাতথা । তদ্বাক্ষকোশজাং শক্তিমকামাং কন্যাকাস্মিকাম্ । নিশু-  
শুভয়োর্হস্তীং দেবেভ্যো দাতুমর্হসি । এবমভ্যর্থিতো ধাত্রা ভগবান্নীল-  
লোহিতঃ । কালীতাহ রহস্তং বা” ইত্যুক্তম্ । ক্রুদ্ধাং তাং দৃষ্ট্বা ক্রৌড়াখং  
কালীতুস্তমিতি শবস্তোক্তেঃ । “ভূয়সী চ তবাপ্রীতিরগৌরমিতি মে  
কবপুং । ক্রৌড়োক্তিরপি কালীতি ঘটতে কথমনুথা” ইতি দেবীচনমুপস্থাপ্ত  
কথঞ্চিদেবী দেবাজ্ঞয়া গৌতমাশ্রমং প্রাপ্য তপশ্চরিত্বা রজোগুণাধিকাং  
ব্রহ্মণো গৌররূপং প্রাপ্য নীলকোশমুৎসৃষ্টবতী । ততঃ কোণাদুদ্ভূতা  
কোণিকীতুস্তম্ । “তৎকোণং সহসোৎসৃজ্য গৌরী সা সমজায়ত । সা তু

মায়াশ্রিকা শক্তিবর্ণনাদ্রা হরেঃ স্মৃতা” ইতি ততঃ প্রজ্ঞাগতয়া দেব্যা দেবং প্রতি কোণিকীমহিমা কথিতঃ,—“কিং দেবেন ন সা দৃষ্টা যা শ্রুতৌ কোণিকী ময়া । তাদৃশী কথকা লোকে ন ভূতা ন ভবিষ্যতি । অজাত-পুংস্পর্শরতিরথুয়া চাতিসুন্দরী” ইতি ॥ ৪১ ॥

তত্ৰথ । তত্ৰাং । তত্ৰাং কোণিক্যাং বিনির্গত্যাং সত্যং সাপি হিমাচল-কৃতাপ্রয়া হিমবল্লিকেতা পার্বতী কৃষ্ণা কৃষ্ণবর্ণা অভূৎ ইতি হেতোঃ কালিকা ইতি সমাখ্যাতা প্রসিদ্ধা অভূৎ । শব্দোহত্রাধেতব্যঃ, স্বার্থে কশ্চ ॥ ৪১ ॥

দেহ হইতে কোণিকী আবির্ভূতা হইলে পার্বতী কৃষ্ণবর্ণা হইলেন, এবং হিমাচলবাসিনী কালিকা নামে বিখ্যাতা হইলেন । ১ ।

ততোহশ্বিকাং পরং রূপং বিভাগাং সুমনোহরং ।

দদর্শ চণ্ডো মুণ্ডশ্চ ভূত্যো শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ৪২

দেবীভাষ্যম্ । অশ্বিকাং কোণিকীম্ ॥ ৪২—৪১ ॥

( নাগোজী ) ততোহশ্বিকামিতি । পরমুৎকৃষ্টম্ ॥ ৪১ ॥

তত্ৰথ । ততঃ । ততঃ প্রাহুর্ভাবানন্তরং পরমত্যাংকষ্টম্ অতিমনোহরং রূপং বিভাগাং ধারয়ন্তীম্ অশ্বিকাং কোণিকীং চণ্ডো মুণ্ডশ্চ দদর্শ । প্রত্যেকমবয়বাদে-কত্বম্ । তৌ কাবিত্যাহ—শুভ্র-নিশুভ্রয়োভূত্যৌ ॥ ৪২ ॥

অনন্তর শুভ্রনিশুভ্র-ভূত্য চণ্ড-মুণ্ড সুমনোহর পরম রূপ ধারণ করিয়া অবস্থিতা কোণিকী অশ্বিকাকে অবলোকন করিল । ৪২ ।

তাভ্যাং শুভ্রায় চাখ্যাতা অতীব সুমনোহরা ।

কাপ্যাস্তে স্ত্রী মহারাজ ভাসয়ন্তী হিমাচলম্ ॥ ৪৩

( নাগোজী ) তাভ্যামিতি । শুভ্রায়েতি ক্রিয়াযোগে চতুর্থী । কাপি অনির্ব্বাচ্যা ॥ ৪৩ ॥

তত্ৰথ । তাভ্যাং । ন কেবলং দদর্শ তাভ্যাং শুভ্রায় আখ্যাতা কথিতা চ । তদাহ—হে মহারাজ ! কাপি বচনাগোচরা স্ত্রী আস্তে । কীদৃশী ? হিমাচলং ভাসয়ন্তী শোভয়ন্তী, একত্রাবস্থানেহপি সকলাচলাবভাসনপর্য্য বচনাগোচরকৃষ্টৈব, অতোহতীব সুমনোহরা ॥ ৪৩ ॥

এবং তাহারা শুভ্রের নিকটে গিয়া বলিল,—মহারাজ ! অতীব স্নম-ণীয়া কোন এক রমণী হিমাচল সমুদ্ভাসিত করিয়া অবস্থিতি করিতেছে । ৪৩

বৈব তাদৃক্ কচিৎরূপং দৃষ্টং কেনাচদৃষ্টম্ ।

জ্ঞাতাং কাপ্যসৌ দেবী গৃহ্যতাকাশুরেশ্বর ॥ ৪৪

(নাগোজী) নৈবেতি । অসৌ দেবী কাপি অতো জ্ঞায়তাং মনুষ্য-  
বারা তৎস্বরূপং বিচার্যতাং গৃহ্যতাং চ অঙ্গীক্রিয়তাং চ ॥ ৪৪ ॥

তত্ৰপ্র । নৈব । তাদৃক্ রূপং কচিদপি দেশে কালে চ কেনচিচ্চেনেন নৈব  
দৃষ্টম্ । কীদৃক্ ? উত্তমম্ । ততঃ কিমিত্যাহ—অসৌ দেবী কা জাত্যাঃ স্বরূপেণ  
চেতি জ্ঞায়তাং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু গৃহ্যতাং চ । হে অশুরেশ্বর ! ॥ ৪৪ ॥

তদ্বশ অত্যুত্তম রূপ কেহ কোথাও দেখে নাই । হে অশুরেশ্বর !  
আপনি একবার পরিক্ষাত হউন যে, এই দেবযোগা রমণী কে এবং  
আপনি ইহাঁকে গ্রহণ করুন । ৪৪ ।

স্মীরভূমতিচার্বক্ষী দেহোত্তমো দিশাঙ্ঘ্রা ।

সা তু তিষ্ঠাত দৈত্যেন্দ্র তাং ভবান্ দ্রষ্টুমহঁতি ॥ ৪৫

(নাগোজী) ননু কিমর্থমঙ্গীকারস্তথা ইত্যাহ,—স্মীরভূমিতি ।  
উত্তমা স্মীতার্থঃ । ভবান্ তাং দ্রষ্টুমহঁতি সা তব দর্শনযোগ্যা । অভো-  
অঙ্গীক্রিয়ামিতি ভাবস্ত হেতৌ ॥ ৪৫ ॥

তত্ৰপ্র । স্মীরভূ । সা স্মীরভূ স্মীশ্রেষ্ঠা অতিচার্বক্ষী অতিচারুণ্যদানি কর-  
চরণাদীন যন্তাঃ সা, স্মিষা কান্ত্যাঃ দিশো দ্যোতয়ন্তী সতীঃ তিষ্ঠাত । হে  
দৈত্যেন্দ্র । ভবান্ তাং দ্রষ্টুং চক্ষুঃসাৎ কর্তুং জাতুং বা অর্হতি । “রত্নং স্বজাতি-  
শ্রেষ্ঠেহসী”তামরঃ ॥ ৪৫ ॥

দৈত্যেন্দ্র ! এই চারু-অবয়ব রমণী স্ত্রীগণের মধ্যে রত্নস্বরূপা ; ইনি  
রূপচ্ছটায় সমস্ত দিব্যগুণ সমুদ্ভাসিত করিয়া আছেন । আপনি ইহাঁকে  
দেখিতে পারেন । ৪৫ ।

যানি রত্নানি মণয়ো গজাশ্বাদীন বৈ প্রভো ।

ত্রৈলোক্যে তু সমস্তানি সাম্প্রতং ভাস্ত তে গৃহে ॥ ৪৬

(নাগোজী) যদি সা রত্নভূতা কথমস্ম্যাকং স্মাদত আহ,—যানীতি ।  
যানি গজাশ্বাদীন রত্নানি স্বজাতিশ্রেষ্ঠানি । তু হেতৌ । এবং সম-  
স্তানি সমস্তরত্নানি যতন্তব গৃহে অত ইয়মপি তব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰপ্র। অষ্টভিঃ স্রোতৈঃ সৰ্বব্রহ্মবৈশ্বক্য। প্রলোভয়তি,—যানি ।  
গজাধীনানি যানি রত্নানি স্বসজ্জাতিশ্রেষ্ঠানি যে মণয়ো মহাপদ্মানঃ স্রৈলোক্যে  
ভাস্তি তানি সমস্তানি, একশোকাৎ ক্লীবশেষঃ । সাম্প্রতিমদানীং তে ভব গৃহে  
ভাস্তি শোভন্তে ॥ ৪৬ ॥

প্রভো ! ত্রিলোকে যে সমস্ত শ্রেষ্ঠ হস্ত্যাদি রত্ন এবং মণি আছে,  
তৎসমস্তই সম্ভ্রান্তি আপনার গৃহে বিরাজমান । ৪৬ ।

ঐরাবতঃ সমানীতো গজরত্নং পুরন্দরাৎ ।

পারিজাততরুশ্চায়ং তথৈবোচ্চৈঃশ্রবা হয়ঃ ॥ ৪৭

( নাগোজী ) তদেব বিশ্বগোতি—ঐরাবত ইতি ॥ ৪৭ ॥

তত্ৰপ্র। এতদ্বিশ্বগোতি—ঐরা । ঐরাবতো গজরত্নং গজশ্রেষ্ঠঃ পুরন্দরাৎ  
সমানীতঃ, অয়ং পারিজাততরুশ্চ, তথাশকুশ্চাৰ্থঃ, উচ্চৈঃশ্রবা হয়শানীতঃ ॥ ৪৭ ॥

আপনি গজরত্ন ঐরাবত, সমুখস্থ পারিজাততরু এবং উচ্চৈঃশ্রবা  
অশ্ব ইন্দ্রের নিকট হইতে আনয়ন করিয়াছেন । ৪৭ ।

বিমানং হংসসংযু ক্রমেতত্তিষ্ঠতি তেহঙ্গনে ।

রত্নভূতমিহানীতং যদাসীদেধসোহভুতম্ ॥ ৪৮

( নাগোজী ) বিমানমিতি । বেধসো বরপ্রদস্তাপি যদ্বিমানমানীতং  
তদভুতম্ । এবঞ্চ দ্যৌবর্তিসকলাজ্যবাক্যং সূচিতম্ । বলায় তু দত্তম্ ।  
দত্তবরদ্বাক্ত তেনোপেক্ষিত ইতি হৃদয়ম্ ॥ ৪৮ ॥

তত্ৰপ্র। বিমানম্ । হংসসংযুক্তং যদ্বিমানং ক্রীড়াযানম্ অভুতম্ অত্যাক্ষৰ্য্যং  
রত্নভূতং রত্নস্বরূপং বেধসো ব্রহ্মণ আসীৎ, তদেতদানীতং সৎ ইহ তে ভব অঙ্গনে  
অজ্ঞিরে তিষ্ঠতি । অঙ্গনং তবর্গপঞ্চমোপেত “অঙ্গনং কেবলং বিহরতি” শব্দমহা-  
র্থাৎ । “অঙ্গনং প্রাক্ষণে যানে কামিজ্জামজনা যতে”তি মেদিনীকারাচ্চ ॥ ৪৮ ॥

ব্রহ্মার রত্নস্বরূপ হংসবাহন অভুত বিমান আনীত হইয়া এই আপনার  
অঙ্গনে পড়িয়া আছে । ৪৮

নিধিরেষ মহাপদ্মঃ সমানীতো ধনেশ্বরাত্ ।

কিঞ্জলিনীং দদৌ চাক্ষির্মালামল্লানপঙ্কজাম্ ॥ ৪৯

(নাগোজী) নিধিরিতি কিঞ্জকিনীং তন্নামিকাং, দনাবিত্যশ্চ  
তন্নাদিতি শেষঃ ॥ ৪৯ ॥

তত্বে। নিধি। এষ মহাপদ্মনো মহাপদ্মনামা নিধিঃ ধনেশ্বরো কুবেরো  
সমানীতঃ। ভল্লকণমাহ মার্কণ্ডেয়পুরাণং,—“সত্যাধারো নিধিস্চাত্তো মহাপদ্ম ইতি  
স্মৃতঃ। সত্বেপ্রধানো ভবতি তেন চাধিষ্ঠিতো নরঃ ॥ করোতি পদ্মরাগাদিরত্না-  
নাঞ্চ পরিগ্রহম্। মৌক্তিকানাং প্রবালানাং তেজাঞ্চ ক্রয়বিক্রয়ম্ ॥ দদাতি  
যোগ-লীলেভ্যন্তেষামাবসথাস্তথা। স্বাকারয়তি তচ্ছীলঃ স্বয়মেব চ জায়তে ॥  
তৎপ্রসূতাস্তথাশীলাঃ পুত্রপৌত্রক্রমেণ চ। পুষ্কন্ধিমাত্রঃ সন্তানসৌ পুরুষাংস্চ ন  
মুক্তী”তি। অক্টিঃ সমুদ্রঃ কিঞ্জকিনীং তন্নামীম্ অন্নানপক্ষজাম্ অন্নানানি পক্ষ-  
জানি যন্তাম্ এবজ্ঞতাং মালাং দদৌ অর্থাৎ তুভ্যম্ ॥৪৯॥

আপনি এই মহাপদ্মনামক নিধি ধনপতি কুবেরের নিকট হইতে  
গ্রহণ করিয়াছেন। সমুদ্র কিঞ্জকিনীনাম্নী অন্নান কমল-মালাও আপনাকে  
প্রদান করিয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

ছত্রং তে বাকুণং গেহে কাঞ্চনস্রাবি তিষ্ঠতি ।

তথায়ং স্তন্দনবরো যঃ পুরাসীং প্রজাপতেঃ ॥ ৫০ ॥

(নাগোজী) ছত্রমিতি। কাঞ্চনস্রাবি স্বর্ণবর্ষণশীলং প্রজাপতে-  
দক্ষস্ত। অয়ঃ রিপুণামজ্যেয়ঃ ॥ ৫০ ॥

তত্বে। ছত্রম্। তে তব গেহে কাঞ্চনস্রাবি কনকপ্রস্রবণশীলং বাকুণং  
বরুণসম্বন্ধি ছত্রং তিষ্ঠতি। তথাশব্দার্থঃ। প্রজাপতেশ্চ দক্ষস্ত যঃ পুরাসীং  
সৌহৃদ্যং স্তন্দনবরো বুদ্ধসাধনরথশ্রেষ্ঠঃ তব গেহে তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

কাঞ্চনস্রাবী বরুণচ্ছত্র আপনার গৃহে রহিয়াছে। যাহা পূর্বের দক্ষ  
প্রজাপতির ছিল, সেই শ্রেষ্ঠ রথও আপনার গৃহে। ১০।

মৃত্যোরুৎক্রান্তিদা নাম শক্তিরীশ ত্বয়া হতা ।

পাশঃ সলিলরাজস্য ভ্রাতুষ্টব পরিগ্রহে ॥ ৫১ ॥

নিশুপ্তশ্যাকিজাতাশ্চ সমস্তা রত্নজাতয়ঃ ।

বহির (শচা) পি দদৌ তুভ্যমগ্নিশৌচে চ বাসসী ॥৫২  
দেবীভাষ্যম্। অগ্নিশৌচে শুদ্ধস্বর্ণময়ে। অগ্নিনা শৌচং শুদ্ধিজানং যযোঃ।

উক্তং হি “হেনঃ সংলক্ষ্যতে হ্রদৌ বিভক্তিঃ স্ত্রীমিকাপি :বে’তি । “অগ্নেরপত্যং  
জ্ঞাথমং হিরণ্যমি”তি ক্রতেঃ স্বর্ণময়বাসোসুগদানমগ্নেরেবোপবুজাত ইত্যপি  
জ্ঞেয়ম্ ॥ ৫২—৫৪ ॥

( নাগোজী ) যুতোরিতি । উৎক্রান্তিমরণম্ । পরিগ্রহে পরিজনে,  
করণব্যাপ্ত্যা হস্তে বা ॥ ৫১ ॥

( নাগোজী ) নিগুস্তস্তেতি । অকিজাতা রত্নজাতয়শ্চ নিগুস্তস্ত  
পরিগ্রহ ইত্যর্থঃ । অগ্নিশৌচে অগ্নিরেব নৈশ্মল্যকরণং যথোরিত্যর্থঃ ।  
কল্পবৃক্ষোপকল্পিতম্ অগ্নিপ্রক্ষেপান্নিদ্ভলং বাসোসুগ্মম্ অগ্নিশৌচাখ্য-  
মাহুঃ ॥ ৫২ ॥

তত্বপ্র । যুতোরিতি । সান্নিশৌকোহয়ম্ । হে দ্রেশ শক্রনিরাকরণসমর্থ ! যুতোর্দ্রশ্ম-  
পুত্রস্ত উৎক্রান্তিদা মরণদাজী উৎক্রমণমুৎক্রান্তিঃ, শক্তিরন্তবিশেষঃ, স্বয়া হতা ;  
যুতোর্থমস্তেতি বিদ্যাবিনোদঃ ! কিন্তু যমস্ত দণ্ড এব প্রসিদ্ধম ব্রহ্ম, নিরুক্তং  
চাত্তৈব “কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ডমি”তি । পাশঃ সলিলরাজস্ত বরণস্ত পাশঃ তব  
‘জাতুনিগুস্তস্ত পরিগ্রহেহস্তি মূলে বা ; যদা পরিগ্রহতেহনেনেতি পরিগ্রহো হস্তঃ,  
“পরিগ্রহঃ কলজেহপি মূলস্বীকারয়োরপি । শপথে পরিবারে চ রাহগ্রস্তে চ ভাস্করে”  
ইতি মেদিনী । শ্রোতঃসদঃসকলসলিলমি”তি সভেদদর্শনাং সলিলং দন্ত্যাঙ্গি ।  
অকিজাতাঃ সমুদ্রভবাঃ সমগ্রা রত্নজাতয়ো রত্নপ্রকারাঃ পদ্মরাগাদয়শ্চ সন্তীত্যাহম্ ॥ ৫১

তত্বপ্র । বহি । অর্দ্ধপদ্যম্ । বহুরপি পাবকোহপি অগ্নিশৌচে অগ্নিনা  
শৌচং শুদ্ধির্ঘয়োঃ এতাদৃশী বাসসী তুভ্যং দদৌ । অপীতি বিস্ময়ে ॥ ৫২ ॥

আপনি যমের উৎক্রান্তিদা নান্দ্রী শক্তি হরণ করিয়াছেন । সলিলরাজ  
বরণের পাশ এবং সমুদ্রোত্তর সমস্ত রত্নই আপনার ভ্রাতা নিগুস্তের  
অধিকারে আছে । অগ্নিও হিরণ্য বস্ত্রমুগল আপনাকে প্রদান  
করিয়াছেন । ৫১।৫২

এবং দৈত্যেন্দ্র রত্নানি সমস্তাত্মাহতানি তে ।

স্ত্রীরত্নমেযা কল্যাণা স্বয়া কস্মান্ন গৃহ্যতে ॥ ৫৩

( নাগোজী ) এবমিতি । তে ইতি কর্ত্ত্বুঃ শেষত্ববিবক্ষায়াং বচী ॥ ৫৩

তত্বপ্র । উপসংহরতি । হে দৈত্যেন্দ্র ! এবমুক্তপ্রকারেণ সমগ্রানি রত্নানি  
স্বয়া আকৃতানি, ভাতুরপ্যভিরাচারত্বাৎ স্বয়েতুক্তম্ । এষা কল্যাণী স্ত্রীরত্ন



দ্বীশ্রেষ্ঠা স্বয়া কস্মিন্ন গৃহতে অপি তু গৃহতএব, বর্তমানপ্রায়ে বর্তমানবয়স্কেশঃ ।  
সৰ্বস্বভোগিনস্তব তৎপরিচ্যোগস্তানইদ্বাং । বাক্যভেদাৎ তে ইতি স্বয়েতি  
চোক্তম্ ॥ ৫৩ ॥

হে দৈত্যরাজ ! এইরূপে যাবতীয় শ্রেষ্ঠরত্ন আপনি আহরণ করি-  
য়াছেন । এই কলাগী রত্নস্বরূপা স্ত্রীকে আপনি বিজ্ঞাত গ্রহণ করি-  
তেছেন না ? ৫৩

ঋষিরূবাচ ।

নিশম্যেতি বচঃ শুভ্তঃ স তদা চণ্ডমুণ্ডয়োঃ ।

প্রেময়ামাস স্ত্রীবাং দূতং দেব্যা মহাসুরম্ ॥ ৫৪

ইতি চেতি চ বক্তব্যং সা গত্বা বচনান্বম ।

যথা চাত্ত্যেতি সম্প্রীত্যা তথা কার্যং ত্বয়া লঘু ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । লঘু শীঘ্রমভ্যেতি । লঘু কার্যং বেতাষয়ঃ ॥ ৫৫ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ,—নিশম্যেতি । স্ত্রীবাং তন্মামানম্ ॥ ৫৪

( নাগোজী ) ইতি চেতি চেতি । ইদং চেতার্থঃ । বন্ধ্যমাণস্ত  
পরামর্শঃ । অনেন শুভ্তনিশ্চিন্তয়ো রজোগুণময়ত্বং সূচয়তি । অতএব  
তদ্ব্যর্থং সঙ্কণপ্রধানোহবতার ইতি বোধ্যম্ । লঘু শীঘ্রম্ ॥ ৫৫

তত্বপ্র । ঋষিরূবাচ,—নিশ । সঃ শুভ্তস্তদা চণ্ডমুণ্ডয়োরিত প্রলোভাস্বকং  
বচো নিশম্য শ্রদ্ধা দেব্যাঃ সম্বন্ধে স্ত্রীবাধ্যং মহাসুরং দূতং প্রেময়ামাস ॥ ৫৪ ॥

তত্বপ্র । ইতি । স্বয়া গত্বা সা ইতি চ ইতি চ বন্ধ্যমাণং মম বচনাং বক্তব্যং,  
কিঞ্চ যথা প্রীত্যা লঘু শীঘ্রম্ অভ্যেতি তথা স্বয়া কার্যং চ কর্তব্যঞ্চ, এতেনাপর-  
মপি প্রলোভনং স্বয়া বক্তব্যমিতি স্থচিতম্-॥ ৫৫ ॥

ঋষি বলিলেন, তখন শুভ চণ্ড ও মুণ্ডের সেই কথা শ্রবণ করিয়া  
দেবীর নিকট স্ত্রীবিনামক এক মহাসুরকে দূতরূপে প্রেরণ করিল এং  
বলিল—এই এই কথা তুমি তাহাকে আমার কথামত বলিবে, যাহাতে  
সম্প্রীতিসহকারে সম্বন্ধ উপস্থিত হয়, তাহা করিবে । ৫৪।৫৫

স তত্র গত্বা যত্রাস্তে শৈলোদ্দেশেহতিশোভনে ।

সা দেবী তাং ততঃ প্রাহ লক্ষ্মণং মধুরয়া গিরা ॥ ৫৬

( নাপোজী ) স ইতি । সঃ দূত ভক্তঃ শুভ্রাং সকাশং যত্র  
শৈলোদ্দেশে সা দেবী আস্তে তত্র গঙ্গা স্নানমকুৎসকটং মধুরয়া কোমলয়া  
গিরা প্রাহেত্যয়ঃ ॥ ৫৬ ॥

তত্ৰপ্র । স ত । মেধসো বচনমিদম্ । সা দেবী কৌশিকী যজ্ঞাতিশোভনে  
শৈলোদ্দেশে শৈলস্ত উৰ্দ্ধপ্রদেশে আস্তে স দূতঃ তত্র গঙ্গা স্নানং কোমলং যথা  
জ্ঞাৎ মধুরয়া মনোহরয়া প্রলোভনিকরেতি যাবৎ, গিরা তাং প্রাহ উক্তবান্ ॥ ৫৬ ॥

অনন্তর দূত অতি সুন্দর শৈলপ্রদেশে গমন করত দেবীর নিকট  
উপস্থিত হইয়া অতি মধুর বাক্যে মৃতাভাবে তাঁহাকে বলিতে লাগিল । ৫৬

দূত উবাচ ।

দেবি দৈত্যেশ্বরঃ শুভ্রত্বৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ ।

দূতোহহং প্রেযিতস্তেন ত্বংসকাশমিহাগতঃ ॥ ৫৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দেবি রাজ্ঞি রাজ্ঞঃ শুভ্রস্ত পত্নীষং সিদ্ধবর্নদিশ্রুতে ।  
ত্বৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ ন ততোহধিকঃ কশ্চিদস্তীতি পরমাত্মজ্ঞানবৈধূর্য্যায়োহা-  
তিরেকোহসুরাণাং স্মৃতিতঃ ॥ ৫৭ ॥

( নাপোজী ) দূত উবাচ,—দেবীতি । ন কেবলং দৈত্যেশ্বর এব কিন্তু  
ত্বৈলোক্যস্ত পরমেশ্বর ইত্যর্থঃ । সকাশং সমীপম্ ॥ ৫৭ ॥

তত্ৰপ্র । দূত উবাচ,—দেবি । হে দেবি ! দৈত্যেশ্বরঃ দৈত্যাধিপতিঃ  
শুভ্রোহস্তীতি শেষঃ । ন কেবলমেতাবৎ কিঞ্চ ত্বৈলোক্যে পরমেশ্বর ইন্দ্রঃ ।  
এতেন তদধিকারবর্তিনী স্বমিত্যুক্তম্ । অহং দূতস্তেন প্রেযিতঃ সন্ ইহ ত্বং-  
সকাশং তব সমীপম্ আগতঃ । “সদৃশস্পর্শনিবন্ধিনঃ সকাশাশেতি কীর্তিতা” ইতি  
সভেদদর্শনাৎ সকাশস্তলব্যাক্তো দৃষ্ট্যাদিঃ ॥ ৫৭ ॥

দূত বলিল,—দেবি ! দৈত্যরাজ শুভ্র ত্রিলোকের অধিপতি অধীশ্বর,  
তিনি আমাকে প্রেরণ করিতেই আমি আপনাদের নিকট আসিয়াছি । ৫৭

অব্যাহতাত্তঃ সর্ব্বাসু যঃ সদা দেবযোনিষু ।

নির্জিজ্ঞাতাখিলদৈত্যারিঃ স যদাহ শৃণুস্ব তৎ ॥ ৫৮ ॥

মম ত্রৈলোক্যমখিলং মম দেবা বশানুগাঃ ।

যজ্ঞভাগানহং সর্ব্বানুপাশ্বামি পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৫৯ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দেবযোনিষু দেবাশ্চ যোনয়শ্চ তান্ম । “যোনিঃ স্রীপুং-  
সদ্যোশ্চ স্তাদাকরে” ইতি যেদিদ্ব্যাক্তেঃ, যোনিরুৎপত্তিহেতুঃ উপস্থিতত্বাদ্বেবানা-  
মিতি গম্যতে । সৰ্বেষু দেবেষু দেবোৎপাদকেষু কণ্ঠপাদিষু চ । স্বং তদন্তর্গতা  
ভূম্যনা বা কাচন ভবসি, নতু তেভ্যোহতিরিচাসে, অগ্রসিদ্ধেঃ, তন্মাদম্বরঃ  
রাজাজ্ঞাবস্তমেব স্বয়া প্রতিপালনীয়েতি ভাবঃ ॥ ৫৮।৫৯ ॥

( নাগোজী ) তদেবোপপাদয়তি—অব্যাহতেতি । দেবযোনিষু  
দেবভাস্ম । দেবাশ্চ তে জগদযোনয়শ্চেত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

( নাগোজী ) তদুক্তিমাংস—মমেতি ॥ ৫৯ ॥

তত্বপ্র । অব্য। স শুভো যৎ প্রাহ তচ্ছৃণু । স কীদৃক্ ? নির্জিতাখিল-  
দৈত্যারিঃ নির্জিতনিখিলদেবগণঃ, অতএব যঃ শুভঃ সদা সৰ্বদা সৰ্বাসু দেবযোনিষু  
বিদ্যাধরাদিষু অব্যাহতা আঞ্জা যন্ত স তথা, এতেন স্বমপি তস্মাজ্ঞান্ অবজ্ঞাং  
করিষ্যসীত ধ্বনিতম্ । লিঙ্গস্ত কচিদ্ধ্যভিচারাত্ ছান্দসহাত্ বা দেবযোনিশদস্ত  
॥ ৫৮ ॥

তত্বপ্র । কিমাহেতি কথয়তি—মম । অখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং মম মদায়ম্ ।  
অখিলা দেবাশ্চ মম বশা মদধানাশ্চ তে অনুগা অনুবর্তিনশ্চেতি তথা । যথা  
মম বশা যে রক্তবীজাদয়ঃ তেষামপ্যানুগাঃ পশ্চাদগামিনঃ, এতেন মদাজ্ঞালজ্ঞেন  
তব সহায়ঃ কোহপি ন ভবিষ্যতীতি ব্যঞ্জিতম্ । অহং সৰ্বান যজ্ঞভাগান্ চকুপূরো-  
ডাশাদীন পৃথক পৃথক ইন্দ্রাদিরূপেণ উপান্নামি ভক্ষয়ামি ; এতেনাস্তনঃ সৰ্বশক্তি-  
যুক্তমুক্তম্ ॥ ৫৯ ॥

যাঁহার আঞ্জা দেব ও দেবশ্রুতগণের মধ্যেও কখন ব্যাহত হয় না,  
যিনি সমস্ত শক্রবর্গকে নিঃশেষে জয় করিয়াছেন, সেই শুভ আপনাকে  
যাহা বলিয়াছেন, তাহা শ্রবণ করুন । ৫৮ ।

এই সমস্ত ত্রৈলোক্য আমার ; দেবগণ আমারই আঞ্জানুবর্তী ; আমি  
সমস্ত সুরগণের যজ্ঞভাগ পৃথক্ রূপে ভোগ করিতেছি । ৫৯ ।

ত্রৈলোক্যে বররত্নানি মম বশ্যাশ্রণেষতঃ ।

তথৈব গজরত্নানি হস্তা দেবেন্দ্রবাহনম্ ॥ ৬০ ॥

ক্ষীরোদমথনোদ্ধৃতমশ্বরভূং মমামরৈঃ ।

উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎপ্রণিপত্য সমর্পিতম্ ॥ ৬১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । বররত্নানীতি সামান্তেনাভিধায় বিশেষপ্রতিপত্ত্যর্থঃ দিও-  
মাজম্পদশর্যতি—তথৈবেতি, বস্ত্রানীত্যর্থঃ । দেবেন্দ্রবাহনমৈরাবজং হৃদ্বা হিত-  
স্তেতাধাাহাৰ্য্যং, মমেত্যাহুযজ্ঞাতে । গজরত্নানি অশেষতঃ শেষস্তাভাবোহশেষঃ  
তৎপ্রাপা । যাবদৈরাবতো নাপহতঃ তাবৎ সংস্থপ্যস্তেযু শ্রেষ্ঠহস্তিযু বস্ত্রভা-  
মাপ্নয়েযু নিরবশেষং বস্ত্রানি গজরত্নানীতি নোচ্যত, তদপহরণাদনন্তরন্ত নিরব-  
শেষং বস্ত্রানীতি পর্যাবসিতার্থঃ ॥ ৬০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মৎস্বত্মান্দমুচ্চৈঃশ্রবাঃ কথামিশ্রণেণ ব্যবহৃত ইতীশ্রায় কুপিতস্ত-  
মে প্রসাদনর্থমমরৈঃ তৎ প্রসিদ্ধম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞমশ্বরত্বং প্রণিপত্য মম সম-  
র্পিতম্, সৰ্ব্বস্বামিনস্তস্মৈ অমরকৰ্ত্তৃকসমর্পণাৎ পূৰ্ব্বমপি উচ্চৈঃশ্রবসি অভিমতং  
স্বহৃদ্যবেদয়িতুং মহ্যমিতি প্রয়োগঃ, এতেনৈব কোপবীজমাবিস্কৃতম্ । উচ্চৈঃ শ্রবঃ  
অস্ত্রাস্তীতি অশ্বাদিভ্যাদিচ্ছিত উচ্চৈঃশ্রবসেতি, ন কৰ্ম্মধারয়াদিতি নিষেধ-  
স্তানিত্যস্তাৎ উচ্চৈঃ শ্রবো যত্রাবয়বে স যত্রাস্তি অবয়বিনি স ইতি বা । যদ্বা  
উচ্চৈঃশ্রবেণ উচ্চৈঃশ্রবেত্যাহুপূৰ্ব্বা সসংজ্ঞং নামবৎ । শ্রয়তেহেনেনেতি শ্রবঃ  
শ্রুতিঃ ॥ ৬১ ॥

( নাগোজী ) অশেষতঃ অশেষাণি, হতমিত্যায় ॥ ৬০ ॥

( নাগোজী ) ক্ষীরোদেতি । তদশ্বরত্বং হৃদ্বা ইন্দ্রাদিলাংকারেণ গৃহীত্বা  
অমরৈঃ প্রণিপত্য সমর্পিতমিত্যর্থঃ । উচ্চৈঃশ্রবসেত্যত্রাপি অজিতি যোগ-  
বিভাগাদ্ভ্যু সমাসান্তঃ ॥ ৬১ ॥

তত্ৰপ্র । ন কেবলং সামর্থ্যাস্পদং সৰ্ব্ববিভূত্যাশ্পদমপ্যহমিত্যাহ—ত্রৈলো ।  
ত্রৈলোক্যে যানি বররত্নানি শ্রেষ্ঠরত্নানি অশেষতোহশেষাণি মম বস্ত্রানি মম বশা-  
গতানি তথা গজরত্নানি ঐরাবতাদীন গজশ্রেষ্ঠাঃ অশেষতঃ সাকল্যেন বা মম বস্ত্রা-  
নীতি ত্রিভিঃ পাদৈরবয়বঃ । অমরৈর্দেবৈঃ ক্ষীরোদমথনে উদ্ধৃতং জাতং দেবেন্দ্র-  
বাহনম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎ প্রসিদ্ধম্ অশ্বরত্বং হৃদ্বা আনীয় প্রণিপত্য তদাদান  
পরাজুখমপি মাং প্রণিপাতেনানুন্নীয় মম সম্বন্ধে সমর্পিতং দত্তম্ । আঙুপসর্গ-  
মতেহপি হরতিরানয়নে বর্ততে ; অত্র অর্থানাং কচিদ্রোতকনিরপেক্ষত্বাৎ । যদ্বা  
মোহান্তবজ্ঞানপরাজুখাদপীল্লাং কার্য্যগৌরবমালক্ষ্য হৃদ্বা বলাদাচ্ছিত্য সমর্পিতম্  
ইত্যর্থঃ । অতএব সূরৈরিত্যুক্তং নতু ইন্দ্রেণেতি । উচ্চৈঃ শ্রবো যশো যন্ত  
উচ্চৈঃশ্রবসঃ, ছান্দসত্বাৎ সমাসান্তঃ, কচিদন্ত্রজাপীতি বা ॥ ৬০৬১ ॥

স্বর্গ, মর্ত্য, পাতালে যে কিছু সার রত্ন আছে, তাহা আমার এবং  
ঐরাবত হরণের পর নিখিল গজরত্নই আমার অধিকৃত । ৬০ ।

কীরোদ সাগর মন্থন-সম্বৃত উচ্চৈঃশ্রবা নামক অশ্বরস্ব, অমরগণ  
প্রণতিসহকারে আমাকে সমর্পণ করিয়াছে । ৬১

যানি চান্তানি দেবেষু গন্ধর্বেষুরগেষু চ ।

রত্নভূতানি ভূতানি তানি ময্যেব শোভনে ॥ ৬২

ত্রাণত্নভূতাং স্বাং দেবি লোকে মত্তামে- বয়ম্ ।

সা ত্বমস্মাহুপাগচ্ছ যতো রত্নভূজো বয়ম্ ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । দেবাদিষু ভূতানি উচিৎতানি দেবাহুচিৎতানীতি ফলিতম্ । রত্ন-  
ভূতানি রত্নস্বরূপানি । “ভূতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ জন্তৌ ক্রীৎ জিহৃচিৎ” ইতি  
মেদিন্যক্তেঃ । রত্নস্বরূপানি দেবাদিষু ভূতানি স্থিতানীত্যপরে ॥ ৬২ । ৬৩ ॥

( নাগোজী ) যানি চেতি । রত্নভূতানি ভূতানি রত্নরূপানি স্থিতা-  
নীত্যর্থঃ ॥ ৬২ ॥

( নাগোজী ) স্ত্রীতি । বয়মিত্যাশ্রয়গৌরবার্থং বহুবচনম্ ॥ ৬৩ ॥

তত্বেপ্র । যানি । হে শোভনে ! দেবেষু গন্ধর্বেষু বিশ্বাবস্বাদিষু উরগেষু  
সর্পেষু বাসুকিপ্ৰভৃতিষু, চকারাং যক্ষবিদ্যাধরাদিষু চ যানি রত্নভূতানি রত্নস্বরূপানি  
ভূতানি যন্তুনি সন্তি, ভূতানি জাতানি ইতি বা, তানি ময্যেব সন্তি । এবকারেণা-  
স্বভাব উক্তঃ ॥ ৬২ ॥

তত্বেপ্র । স্ত্রীতি । হে দেবি ! লোকে ভুবনে বয়ং স্বাং স্ত্রীরত্নভূজং মত্তা-  
নহে । ততঃ কিমিত্যাহ—সা স্ত্রীরত্নভূতা ত্বম অস্মান উপাগচ্ছ অস্মৎসমীপমা-  
গচ্ছ ইত্যর্থঃ । এতদুচিতমেবেত্যাহ—যতো বয়ং রত্নভূজঃ রত্নভোগীঃ, তস্মাদনর্হ-  
স্থানে তবাবস্থানমুচিতমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

সুন্দরি ! অধিক আর কি বলিব, দেব, গন্ধর্ব ও নাগগণের মধ্যে যে  
কিছু শ্রেষ্ঠ রত্ন আছে, তৎসমস্তই সম্প্রতি আমারই অধিকারস্থ । ৬২ ।

দেবি ! এই সংসারে আমারাই একমাত্র রত্নভোগে সমর্থ ; অতএব  
স্ত্রীরত্নভূতা তুমি আমাদেরকে সমাশ্রয় কর । ৬৩ ।

মাং বা মমানুজং বাপি নিশুশ্তুমুক্তবিক্রমম্ ।

ভজ ত্বং চঞ্চলাপাঙ্গি রত্নভূতাসি বৈ যতঃ ॥ ৬৪

দেবীভাষ্যম্ । উক্তবিক্রমমিতি নিশুশ্তুং প্রত্যহুরাগজননায় । বৈ সোধেনে  
অন্বনয়ে বা । “বৈ স্তাৎ সোধেনে পাদপূরণেহন্বনয়েহপি চে”তি মেদিনী ৬৪ ॥

(নাগোজী) মাং বেতি । উরুবিক্রমং মহাবিক্রমম্ । বৈ  
প্রসিকৌ ॥ ৬৪ ॥

তত্ৰপ্র । মাং বা । হে চঞ্চলাপাঙ্গি ! চঞ্চলে অপাঙ্গে যন্তাঃ স, ছান্দস  
ঐশ্রত্যঃ । মাং বা মম অল্পজং নিমন্তং বা স্বং ভজ । নিকট্যভাবং বাশঙ্কো  
বোধয়তি । যতঃ স্বং রত্নভূতা অসি ভবসি । এতেন দ্বয়োরপ্যবিশেষমাং রত্ন-  
ভোগিসমুক্তম্ । কীদৃশম্ ? উরুর্হান্ বিক্রমো যন্ত উরুবিক্রমম্, উভয়োরৈব  
বিশেষণম্ । বাশঙ্কস্ত দন্ত্যস্বাং অল্পস্বাবানৈব পাঠঃ মাং বেতি । বেঞাচ  
বা ইতি হর্গঃ ॥ ৬৪ ॥

হে চঞ্চলাপাঙ্গি ! তুমি স্ত্রীরত্নস্বরূপা ; অতএব তুমি আমাকে অথবা  
আমার অল্পজ প্রবলবিক্রমশালী নিমন্তকে ভজনা কর ॥ ৬৪ ॥

পরমৈশ্বর্য্যমতুল্যং প্রাপ্ত্যসে মৎপরিগ্রহাৎ ।

এতদ্বুদ্ধ্যা সমালোচ্য মৎপরিগ্রহতাং ব্রজ ॥ ৬৫

দেবীভাষ্যম্ । মৎপরিগ্রহাৎ মৎস্বীকারাৎ ; স্বীকরণং পতিষ্ঠেন তদ্ব্রাত্ত-  
ষ্ঠেন বাত্পাপগমঃ । মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নীস্বং মদব্রাত্তবধূস্বরূপপরিজনস্বং বা ।  
“পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি”তি মেদিনী ॥ ৬৫ ॥

(নাগোজী) পরমেতি । প্রাপ্সাস ইতি ছান্দসমুত্ত । মৎপরি-  
গ্রহাৎ মদাদাত্রয়াং । সমালোচ্য বিচার্য্য । মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নী-  
স্বম্ ॥ ৬৫ ॥

তত্ৰপ্র । প্রলোভয়তি—পর । মৎপরিগ্রহাৎ মদাদাত্রয়াং অতুলং পরমৈশ্বর্য্যং  
পরমাং বিভূতিং প্রাপ্সাম্যীতি বুদ্ধ্যা এতৎ ময়োক্তং সমালোচ্য বিচার্য্য মৎপরি-  
গ্রহতাং স্বম্ কংজতাং ব্রজ । “পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি”তি  
বিধঃ । লোচদর্শনে চুরাদিঃ ॥ ৬৫ ॥

তুমি আমার পরিবারস্থা হইলে, অতুলনীয় পরম ঐশ্বর্য্য লাভ  
করিবে । এই সকল বিষয় নিজবুদ্ধ দ্বারা আলোচনা করত আমার  
আশ্রিতা হও ॥ ৬৫ ॥

ঋষিক্রবাচ ।

ইত্যুক্তো মা তদা দেবী গন্তারান্তঃস্মিতা জগৌ ।

দুর্গা ভগবতা ভদ্রা যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৬৬

দেবু'বাচ ।

সত্যমুত্তং ত্বয়া নাত্র মিথ্যা কিঞ্চিদ্বয়োদিতম্ ।

ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ শুভো নিশুভশ্চাপি তাদৃশঃ ॥৬৭

দেবীভাষ্যম্ । অন্তঃস্মিতা নিগৃহাসা । তত্র হেতুর্ঘয়েদং ধার্যতে জগদिति ।

\* জগজ্জননীং মাং পরিক্রিয়ক্ষত্যহো বতায়ং গৃঢ় ইত্যন্তর্হাসঃ ॥ ৬৬ । ৬৭ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—ইত্যুক্তেতি । অন্তঃস্মিতত্বেন সাবহেল-  
মুত্তরং সূচিতম্ ॥ ৬৬ ॥

( নাগোজী ) দেবু'বাচ—সত্যমিতি । অত্র শুভবিষয়ে । ত্রৈলো-  
ক্যাধিপতিরिति সত্যম্ ॥ ৬৭ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিরুবাচ—ইতু্য । তথা তস্মিন কালে দেবী ইত্যুক্তা সতী জগো  
উক্তবতী । কীদৃশী ? গম্ভীরা দুৰ্লোপাতিপ্রাশা । তথাচ ভরতঃ,—“গম্ভীরাস্তা  
যা নার্যঃ সমানা রোষতোষয়োরি”তি । পুনঃ কীদৃশী ? অন্তরভ্যন্তরে স্মিতং  
যন্তাঃ, অতএব দুর্গা দুস্ত্রেয়া ভগবতী অচিন্ত্যস্বৰ্ঘ্যা ভদ্রা মদলহেতুঃ যয়া ইদং  
জগৎ ধার্যতে, অত ৯ ব তস্তা এতচ্ছবণৌদুতক্রোধধারণং ন চিত্রমিতি ভাবঃ ॥৬৬ ॥

\* তত্ৰপ্র । দেবু'বাচ—সত্যম্ । ত্বয়া সত্যং যথার্থমুক্তম্, অত্র অস্মিন বিষয়ে  
কিঞ্চিদপি মিথ্যা নোক্তম্ । এতদনুবদতি,—শুভঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ, নিশুভ-  
শ্চাপি তাদৃশঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিরিত্যর্থঃ । নিশুভশুভবিষয়ে ত্রৈলোক্যাধিপতি-  
রिति মিথ্যা উক্তং, কিঞ্চিদপি সত্যং নোক্তং, ত্রৈলোক্যমযাং মযাজিতায়াং কথং  
ত্রৈলোক্যাধিপতিত্বং তত্ত্বোক্তিপ্রায়ঃ ॥ ৬৭ ॥

ঋষি বলিলেন,—দূত দেবীকে এই প্রকার বলিলে, সেই মঙ্গলদায়িনী  
জগদ্ধাত্রী দুর্গা ভগবতী মনে মনে একটু হাসিয়া গম্ভীরভাবে বলিলেন ॥৬৬

দেবী কহিলেন,—তুমি সমস্তই সত্য বলিয়াছ, এ বিষয়ে কিছুমাত্র  
মিথ্যা বল নাই । শুভ ত্রৈলোক্যের অধিপতি ; নিশুভ ও তন্তু ল । ৬৭ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দূতের প্রতি দেবীর উক্তি—বি-অর্থে বর্ণিত, সহজ লভ্য  
অর্থ অনুবাদে প্রকাশিত হইয়াছে । স্তায়মতে অর্থান্তর এই যে,—আমারই সৃষ্ট  
বেদে আছে, জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ বা কর্মযোগ ব্যতীত মুক্তিলাভে অধিকারী  
হয় না । অন্ততম যোগী হইলে, মদীয় ভর্তা হইবে বা আমার পাণি গ্রহণ করিবে  
—অর্থাৎ মুক্তিলাভ করিবে । প্রতিজ্ঞা শব্দের অর্থান্তর—বেদবাক্য । জীবের

অল্পবুদ্ধি দর্শনে তাহাদের স্বতঃ বেদক্ষুর্ভির সম্ভাবনা নাই দেখিয়াই পরমাশ্চর্য্যে  
ঈশ্বর রচনা-প্রযত্ন না করিয়া জীবকৃত নিখাস-প্রখাসের ভায় বেদবাক্য প্রয়োগ  
করেন । এইজন্য বেদবাক্যকেই ‘পূর্বে অনালোচিত’ বলা যাইতে পারে । বেদে  
পরমাশ্চর্য্য যে স্বরূপ নির্দেশ আছে তাহাতে বুঝা যায়—তীক্ষ্ণ অপেক্ষা শক্তি-  
শালী বা সর্বাংশে তত্ত্বল্য আর কেহ নাই । এই পরমাশ্চর্য্য মহামায়ার একাংশ ।  
মহামায়ার অদৃষ্টরূপ অংশ লইলে, তাহার পরাভব আছে বটে ; তাহাতে যিনি  
অদৃষ্টজয়ী সেই সাংখ্যযোগী, অদৃষ্টদর্পহস্তা ভক্তিযোগী এবং অদৃষ্টসমকক্ষ কর্ম-  
যোগী অদৃষ্টাধিষ্ঠাতা পরমেশ্বরের আংশিক সদৃশ, অর্থাৎ মুক্তিলাভে অধিকারী ।  
এই সার কথা—৬৯ শ্লোকে কথিত হইয়াছে । ভর্তা—ভর্তৃসদৃশ, পরমাশ্চর্য্যসদৃশ ।  
এই শ্লোকে ‘আমাকে’ অর্থাৎ অদৃষ্টকে ইহা জ্ঞানমত, প্রকৃতিকে ইহা সাংখ্যমত,  
মায়াকে ইহা দেবাস্তমত । জয় দর্পনাশ ও তুল্যবল এই তিন কথার তিন  
ভাবার্থ—জ্ঞানযোগ, ভক্তিযোগ ও কর্মযোগ । জ্ঞানযোগে অদৃষ্টের সম্পূর্ণ শক্তি-  
নাশ, ভক্তিযোগে অদৃষ্টের আসন্নশক্তিনাশ, কর্মযোগে আশ্চর্য্যশক্তি বৃদ্ধি ও  
অদৃষ্টের বন্ধনশক্তির অল্পপত্তি হইয়া থাকে । তাহার ফল মুক্তি । যদিচ  
একমাত্র জ্ঞানযোগই কৈবল্য মুক্তির সাক্ষাৎ হেতু—তথাপি অধিকারি-ভেদে  
এই যোগত্রয়ের ইঙ্গিত আছে । সকাম-কর্মফলে যে আশ্রয়ভাব ও আধিপত্য  
হইয়াছে—তাহা মুক্তির প্রতিকূল—মদীয় ভর্তৃভাবের উপরূক্ত নহে । ৬৭—৭৬ ।

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ।

কিস্ত্বত্র যৎ প্রতিজ্ঞাতং মিথ্যা তৎ ক্রিয়ত্ব কথম্ ।

শ্রয়তামল্পবুদ্ধিত্বাৎ প্রতিজ্ঞা যা কৃতা পুরা ॥ ৬৮

দেবীভাষ্যম্ । শ্রয়তামিতি যথাশ্রুতার্থঃ স্পষ্টঃ । গূঢ়ার্থম্—নৈয়ায়িকাদিমতে  
অল্পবুদ্ধিত্বাৎ বুদ্ধেজ্ঞানস্ত জীবেষল্লতাং পর্যালোচ্য প্রতিজ্ঞা শ্রুতিনির্দেশরূপা  
কৃতা উচ্চারিতা ; তেন শ্রুতেন্নিত্যত্বমতেহপি নাসঙ্গতিঃ । শ্রুতিশ্চ “ভমেব  
বিদিত্বে”তি । “আত্মাবারে শ্রোতব্য” ইতি “বিবিদিস্বাস্তি যজ্ঞেনে”ত্যাশিষ্ট ।  
ইতি । অল্পবুদ্ধিহাদগ্না ব্যাপ্যা বুদ্ধির্ষস্তুাস্ত্বাৎ । বুদ্ধিত্বাধীনাঃ সংসারিণস্তস্মা-  
দিতি সাংখ্যাঃ । জ্ঞানাবরকত্বাদিত্যল্পবুদ্ধিহাদিত্যশ্রুত্বাৎ ইতি বেদান্তিনঃ । অন্তঃ  
সমানম্ । ৬৮ ।

( নাগোজী ) ঈদৃশ্বিত্তি । অত্র পরিগ্রহব্যবসয়ে অল্পবুদ্ধিহাদিত্তি  
সম্ভবায় প্রতিজ্ঞাহানৌ চ মহান দোষঃ । পাপক পুরুষপরিগ্রহে ॥ ৬৮



তত্ৰপ্র। কিন্তু অত্র পরিগ্রহতাবিশয়ে অর্থায়না, যৎ প্রতিজ্ঞাতঃ তৎ  
কথং মিথ্যা ক্রিয়তে? ময়েভ্যজ্ঞাপ্যম্বদঃ। অল্পবুদ্ধিহ্মাং বাল্যাং পুত্রা যা  
প্রতিজ্ঞা কৃত্য সা শ্রয়তাম্। গুঢ়ার্থস্ত, নিত্যতয়া জন্মরহিতায়ান্ত্যস্তাঃ বাল্যাভায়াং  
প্রতিজ্ঞা ন কৃত্তেবেতি কৃত্তেভ্যস্ত প্রাক্ অকারপ্রসঙ্গঃ। অল্পা বুদ্ধিহ্মাঃ মূল-  
প্রকৃতে: তন্তাঃ কার্যভূতয়া বুদ্ধেরদ্রব্যুচিতমেব, যথা রজঃকার্যরূপায়া বুদ্ধে:  
সর্বজননী সাগোচরৈবাতো বুদ্ধেরদ্রব্যম্ ॥ ৬৮

কিন্তু এ বিষয়ে আমার একটি প্রতিজ্ঞা আছে, তাহা কেমন করিয়া  
মিথ্যা করিব? অল্পবুদ্ধিতা বশতঃ আমি পূর্বে যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি,  
তাহা শ্রবণ কর । ৬৮

যো মাং জয়তি সংগ্রামে যো মে দর্পং ব্যপোহতি ।

যো মে প্রতিবলো লোকে স মে ভর্তা ভবিষ্যতি ॥ ৬৯

দেবীভায়াম্। যো মামিতি। জয়তি বশীকরিয়্যতি ষলাপিক্তো ভবিষ্যতীতি  
স্বাবৎ। ইতি প্রথমঃ কল্পঃ। দ্বিতীয়স্ত, প্রতিবলঃ সমবলসম্পন্নো ভবিষ্যতি।  
তৃতীয়কল্পমাহ—যো মে দর্পমিতি। মাং জেতুমসমর্থোহপি মদ্বানবলোহপি  
সহায়সম্পাদাদিনা মদ্বস্তাদপরাভিতো মোক্ষ্যতে চেৎ মদ্বর্পোপশমে ভবিষ্যতি।  
নাতঃ পৌনরুক্ত্যশঙ্কা। ইথক ‘মাং জিহ্বা কিং চিরেণাত্’ ইত্যত্র জিহ্বেতি প্রথম-  
কল্পান্তিপ্রায়োপাভিহিতম্। প্রতিবলীভাবদর্পব্যপোহনয়োরাপি তত্রোপলক্ষণম্।  
অস্ত গুঢ়ার্থো বর্ণ্যতে। তত্র মামিত্যদৃষ্টপ্রাধান্তমবিস্ময়াপ্রাধান্তং প্রকৃতিপ্রাধান্তং  
কর্ম্মাদিপ্রাধান্তং বাভিপ্রেত্য। সংগ্রামে তদ্বজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োর্মিরোধে জয়তি  
তদ্বজ্ঞানদ্বারা দম্ববীজবদফলীকরোতি আলোকেনাম্বকার্মবাপসারয়তি বা।  
জয়পর্যাস্তাসামর্থ্যেহপি যো মে দর্পং নিস্প্রতিবদ্ধমোহনজনিতবলবস্তাভিমানং  
ভক্তিযোগেন তদ্বজ্ঞানজননযোগ্যতয়া ব্যপোহতি শময়তি, তজ্ঞাসমর্থো বা যো মে  
প্রতিবলঃ রাগদ্বेषলক্ষণমদ্বলপ্রতিপক্ষ-ফলাভিসম্বিরহিতবস্তুযোগবলোপেষঃ।  
স মে ভর্তা ভবিষ্যতি—ভর্তৃসদৃশো ভবিষ্যতি; অদৃষ্টসমষ্ট-ভর্তা পরমাত্মা অদৃষ্ট-  
সমষ্টিসহকারেণ পরমাত্মনো জগৎপাদকত্বাৎ তদধিষ্ঠাতৃত্বাচ্চ ভর্তৃস্বব্যপদেশঃ,  
তৎসদৃশঃ হুঃখাভাববর্ষেন তদ্বল্যঃ ভবিষ্যতীতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। ভর্তা নতু মদ্ব-  
ভূতঃ, মৎকৃতকর্ম্মণা পুষ্টিবিরহাৎ, সংসারী পুরুষঃ প্রকৃতেভূতাবধিষ্ঠিত বৃত্তস্ত  
তদ্ব্যবসায়জহন্তর্ভেদ্যুচ্যতে ইতি সাংখ্যাঃ। ভর্তা শুদ্ধচেতনঃ, অধিষ্ঠানরূপত্বাৎ  
ব্রহ্মক ইতি বেদান্তিনঃ। অধিষ্ঠাত্বোত মীমাংসকাদয়ঃ। শিব ইতি শৈবাসঃ।

প্রকারান্তরেণ গুণার্থস্বভাবীয়তে, মামিতি মহামায়াস্বরূপনির্দেশঃ । জয়তি তজ্জ্য-  
বীনং কৰোতি । সংগ্রামে স্তম্ভঃখাদিবিকল্পভাবসম্ভববহুলে সংসারে । এতেন  
ভক্তিযোগসিদ্ধৌ মোক্ষাধিকারিহেন অভ্যুজ্জায়তে । যো মে প্রতিবল ইতি  
মৎস্বরূপেণাত্মনমুপাসীনো ধ্যানযোগসিদ্ধৌহপি মোক্ষাধিকারিহেনাভ্যুজ্জায়তে ।  
যো মে দৰ্শমিতি । কিং বহুনা, মে ময়া, দৰ্শং মৎকৰ্ত্ত্বকং স্বস্তাভিমানং ব্যাপো-  
হতি অন্তেনাপ্যুপায়েন নিকামকৰ্মযোগাদিনা দূরীকরোতি । এতেন কৰ্মযোগাদি-  
সিদ্ধৌহপি মোক্ষাধিকারিহেনাভ্যুজ্জায়তে । ভৰ্ত্তা ভবিষ্যতি শিববস্তৃজ্ঞো  
যুক্তো বা ভবিষ্যতীতি তাৎপর্যম্ । ইত্যনেন নৈমায়িকসম্মতেনার্থান্তরেণ  
তৈরীকান্তরসম্মতমর্থান্তরমুহনীয়ম্ । সিদ্ধাস্তিনম্ “ভরতে বিশ্বমীশ” ইতি ক্রতে-  
রখিলভদ্র্য মহামায়ায়া ভৰ্ত্তেব ন সম্ভবতীতি বেদার্থং বিরূপোতি—যো মামিতি ।  
যো মাং জয়তি, যো মে প্রতিবলো ভবতি, যো মে দৰ্শং ব্যাপোহতীত্যর্থক্রমেশ-  
ব্রহ্মাৎ পক্ষত্রয়প্রতিপত্তিঃ । যো মাং জয়তীত্যনেন মদভ্যধিকো ভবতীতি, যো  
মে প্রতিবল ইত্যনেন চ মৎসমো ভবতীত্যায়াতি । তদ্ব্যয়ঞ্চ “ন তৎসমশ্চাধি-  
কশ্চ দৃশত” ইত্যেকৈবৈব শ্রুত্যা প্রতিসিদ্ধম্ । মা ভূদভ্যধিকঃ সমো বা মদহেতুক-  
প্রভবাদিমর্ষেনৈস্বৰ্য্যং সঙ্কোচয়ন্ মদদৰ্শব্যাপোহকো ভবতু, তদপি ন সম্ভবতি “য  
এবৈক উত্তবে সম্ভবে চে”ত্যাাদিশ্রুতেঃ । ন খলু কশ্চিদপ্যেতেষু ত্রিষু পক্ষে-  
ষেকজ্ঞাস্তভবিষ্যতীতি, কো নাম মদন্তেষেতি গুণাভিপ্রায়ঃ । যদ্বা মতাস্তদ্বোক্তরীত্যা  
ভক্তিযোগাদিকমেব জয়তীত্যনেন বিবক্ষিতম্, স মে ইত্যত্র যদ্বা তু রাহোঃ শির  
ইতিবদভেদার্থা । তথাচ মদাত্মকভৰ্ত্তা ভবিষ্যতীতি সিদ্ধাস্তঃ । স মে মদীক-  
মৎপ্রিয়ঃ সন্ ভৰ্ত্তা মৎস্বরূপেশ্বরো ভবিষ্যতীতি বার্থঃ । স্বমতে মহামায়াস্বাক্ষ-  
বৈশ্ব কৈবল্যরূপত্বাদিতি প্রাহঃ ॥ ৬২

( নাগোজী ) প্রতিজ্ঞাতমাহ—যো মামিতি । জয়তি সংগ্রামাতি-  
রিত্তেনাপি প্রকারেণ সংগ্রামে যো মে দৰ্শং বলবস্ত্বাভিমানং ব্যাপোহতি  
যশ্চ মে প্রতিবলঃ সমানবলঃ । পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বাভাবে উত্তরঃ তাদৃশশ্চ তদ্বজ্ঞ  
এবেতি গুঢ় আশয়ঃ ॥ ৬২

উত্তর । প্রতিজ্ঞাতমাহ—যো মাং । যঃ সংগ্রামে মাং জয়তি জেয্যতি যশ্চ  
মে মম দৰ্শং গৰ্ভং ব্যাপোহতি নাশয়িষ্যতি যশ্চ লোকে মে মম প্রতিবলস্তল্যবলঃ  
স মম ভৰ্ত্তা স্বামী ভবিষ্যতি । সংগ্রামে জয়াম্বেব দৰ্শব্যাপোহসম্ভবে পুনরুপা-  
দানং নিকটসাহীকরণমুচ্যতে । প্রতিবল ইত্যনেন ব্যাজজয়ো নিরন্তঃ, যদ্বা-  
বুদ্ধিবাক্যভেদাৎ ॥ ৬২ ॥

যিনি সংগ্রামে আমাকে জয় করিবেন, অথবা আমার তুল্য বলসম্পন্ন,  
কিন্তু যিনি আমার দৰ্প নষ্ট করিবেন \* তিনিই আমার ভক্তা হইবেন । ৩৯

তদাগচ্ছতু শুভোহত্র নিশুভ্তো বা মহানুরঃ ।

মাং জিত্বা কিং চিরেণাত্র পাণিং গৃহ্নাতু মে লঘু ॥ ৭০

দেবীভাষ্যম্ । যথাক্রমার্থঃ সুগমঃ । একো গৃঢ়ার্থস্ত—অত্র হিমালয়োদ্দেশে  
তপোভূমৌ । মাং জিত্বা বিফলাদৃষ্টবীজো নিবৃত্তমোহো বা । মে পাণিং  
পায়সীকরোচ্ছিতি । ৭০—৭১ ।

( নাগোজী ) তদেতি । পাণিগ্রহণাৎ পূর্বং মম গমনমুচ্চিত-  
মিতি ভাবঃ ॥ ৭০

তত্বেপ্র । তদা । তত্ত্বমাং অত্র শুভো মহানুরঃ নিশুভ্তো বা, বাশবঃ  
বিশেষাগ্রহাভাবে, আগচ্ছতু, মাং জিত্বা লঘু শীঘ্রং পাণিং গৃহ্নাতু, চিরেণ বিলম্বেন  
কিং কিং প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

অতএব আর বিলম্বের প্রয়োজ্ঞম নাই । শুভ অথবা নিশুভ্ত অচির-  
কাল মধ্যে এখানে উপস্থিত হউন ও আমাকে পরাজিতা করিয়া মদীয়  
পাণিগ্রহণ করুন । ৭০

দূত উবাচ ।

অবলিপ্তাসি মৈবং ত্বং দেবি ব্রূহি মমাগ্রতঃ ।

ত্রৈলোক্যে কঃ পুমাংস্তিষ্ঠেদগ্রে শুভনিশুভয়োঃ ॥ ৭১

( নাগোজী ) দূত উবাচ,—অবলিপ্তাসি । অবলোপো গর্ব্বঃ এবং  
প্রাপ্তক্লেঃ যদগ্রে পুমান্ অপি ন তিষ্ঠেৎ তদগ্রে স্ত্রী ন তিষ্ঠেদেবেতি  
ভাবঃ ॥ ৭১

তত্বেপ্র । দূত উবাচ । অসহমান আহ—অব । হে দেবি ! ত্বম্ অবলিপ্তাসি  
পূর্ব্বভাসি ভবসি, মমাগ্রত এবং মা ব্রূহি বচনমপ্যযুক্তমিত্যর্থঃ । ত্রৈলোক্যে  
শুভনিশুভয়োরগ্রে কঃ পুমান্ তিষ্ঠেৎ স্ত্রিয়াঃ কা বার্তা ? ॥ ৭১ ॥

\* আমি সকলকে জয় করিয়া থাকি, এইরূপ আমার দৰ্প আছে, আমার  
নিকটে বুদ্ধার্থ উপস্থিত হইয়া যিনি বিজিত না হইয়া অব্যাহতি পাইবেন, তাঁহা-  
কেও আমার দৰ্পনাশক বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ।

দূত বলিল,—দেবি ! আপনি এইরূপ গর্বিতা হইবেন না । আপনি আমার সমক্ষে বলুন, ত্রিজগৎ মধ্যে এমন কোন পুরুষ আছে যে, শুভ-নিমিত্তের অগ্রে অবস্থান করিতে পারে ? ৭১

অশ্বেষামপি দৈত্যানাং সর্বৈ দেবা ন বৈ যুধি ।

তিষ্ঠন্তি সন্মুখে দেবি কিং পুনঃ স্ত্রী ত্বমেকিকা ॥ ৭২

ইন্দ্রাদ্যাঃ সকলা দেবাস্তদ্বর্ষেযাং ন সংযুগে ।

শুভাদীনাং কথং তেষাং স্ত্রী প্রয়াস্তসি সন্মুখম্ ॥ ৭৩

( নাগোজী ) নবহং দেবীভ্যতঃ স্বাস্ত্রামীভাত আহ—অশ্বেষামপিতি স্বাভ্যাম্ । একিকেতি কুংসায়াং কন্ ॥ ৭২।৭৩

তত্বেপ্র । অশ্বে । আস্ত্রাং তয়োর্বীভা, হে দেবি ! অশ্বেষাং দৈত্যানামপি সন্মুখে যুধি সর্বৈ মিলিতা অপি দেবা ন তিষ্ঠন্তি, স্বং স্ত্রী তত্রাপি একিকা অসহায়ী ন স্বাস্ত্রসীতি কিং পুনর্বক্তব্যম্ ॥ ৭২ ॥

তত্বেপ্র । তদেব বিবরণোতি—ইন্দ্রাদ্যাঃ । যেষাং শুভাদীনাং সংযুগে যুদ্ধে ইন্দ্রাভ্যাঃ সকলাঃ সমগ্রা দেবাঃ ন তদ্ব্যঃ, এতদনুভূতমেবেতি ভূতপ্রত্যয়ঃ । স্বং স্ত্রী তেষাং সন্মুখং কথং প্রয়াস্তসি ? ॥ ৭৩ ॥

দেবি ! সমস্ত দেবগণ অন্য দৈত্যগণের সন্মুখেও যুদ্ধার্থে দণ্ডায়মান হইতে পারে না । তুমি একাকিনী রমণী, তুমি তা পারিবেই না । ৭২

ইন্দ্রাদি সকল দেবগণ সংগ্রামক্ষেত্রে বাঁহাদের সন্মুখে দণ্ডায়মান হইতে পারে না, সেই শুভাদির সন্মুখে অবলা হইয়া তুমি কি প্রকারে গমন করিবে ? ৭৩

সা ত্বং গচ্ছ ময়ৈবোক্তা পার্থং শুভনিশুভয়োঃ ।

কেশাকর্ষণনির্দ্ধূতগৌরবা মা গমিষ্যসি ॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্ । কেশেভ্যাং । ইদানীমগমনে কেশাকর্ষণেন হস্তগৌরবায়ান্তে গমনং ভবিষ্যতি, তথাবিধগমনন্ত নোচিতমতঃ সম্প্রত্যেব গচ্ছেতি নির্গলিতার্থঃ ॥ ৭৪

( নাগোজী ) উপসংহরতি,—সা ত্বমিতি । ময়ৈনেত্যনেনাগমনেন তেষাং সর্বেষাং দুর্ভীতয়া গৌরবং ন তিষ্ঠেদিতিার্থঃ । তদেব বিপক্ষে বাধকমাহ,—কেশাকর্ষণেন নির্দ্ধূতং খণ্ডিতং গৌরবং যন্তাজাদৃশী মা মিষ্যসি । অস্তিমা নঞর্থঃ সকাবুশ্চ ॥ ৭৪

তত্ৰাশ্র। সা জং। সা যদোবং প্রতিজ্ঞাবতী জং তথাপি যমৈবোক্তা,  
এবকারেণাশ্রমাম্নমতীচ্ছাপি নিরাকৃত্য। উপদিষ্টা সতী শুভনিশ্চয়োঃ পাথঃ  
গচ্ছ। বিপক্ষে দোষমাহ—কেশাকর্ষণনির্দ্ধৃতগৌরবা কেশানামাকর্ষণেন নির্দ্ধৃতং  
খণ্ডিতং গৌরবং যন্তাঃ তথাভূতা সতী মা গমিম্যসি ন যাস্তসি? অপি তু  
গমিম্যস্তেব। অথচ কঃ প্রজ্ঞাপতিঃ অঃ বিষ্ণুঃ ঈশঃ শিবঃ তেষামাকর্ষণেন শরী-  
রাদিগ্রহণেন নির্দ্ধৃতং গৌরবং যয়া সা জং মা গমিম্যসি ইত্যর্থঃ ॥ ৭৪ ॥

অতএব তোমাকে আমি বলিতেছি, তুমি এখনই শুভ-নিশ্চয়ের  
পার্শ্ববর্তিনী হও, কেশাকর্ষণে গৌরব বিলুপ্ত হইবার পর যাওয়া ত ভাল  
নয় ( অর্থাস্তর—লুপ্ত-গৌরবা হইয়া যাইতে হইবে ) । ৭৪

দেবুবাচ ।

এবমেতদলী শুভো নিশ্চিন্তশ্চাতিবীৰ্য্যবান ।

কিং করোমি প্রতিজ্ঞা মে যদনালোচিতা পুরা ॥ ৭৫

স ত্বং গচ্ছ যয়োক্তন্তে যদেতৎ সর্বমাদৃতঃ ।

তদাচক্ষুঃসুরেন্দ্রায় স চ যুক্তং করোতু যৎ ॥ ৭৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীদূতসংবাদে

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অনালোচিতেন্যস্ত গুঢ়ার্থস্ত—আলোচনম্ ইদং কর্তব্যং  
নবেতি বিচারঃ, তদন্তরেণ পূর্বসর্গানুসারেণ উচ্চারিত্য। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ ।  
প্রযত্নমন্তরেণ নিশ্বাসবহুৎপন্নত্বাদনালোচিতেনি বেদাস্তিনঃ । নিত্যত্বাদনালোচি-  
তেতি মীমাংসকাঃ । যতাস্তরমেতৈরুক্তম্ । ৭৫ । ৭৬ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) দেবুবাচ,—এবমেতদ্বিতি সোপহাসম্ । যৎ যতঃ ।  
প্রতিজ্ঞেত্যস্ত কৃতেতি শেষঃ ॥ ৭৫

( নাগোজী ) স ভূমিতি । যয়া যদেতদ্ব্যক্তং তৎসর্বম্ আদৃতঃ সন  
ভস্মৈ আচক্ষুঃ, স যুক্তং তৎ করোতু চেতাশ্চয়ঃ । আদৃত ইত্যনেনানুনা-  
নতিরিক্তং বদেতি সূচ্যতে ॥ ৭৬

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীবাখ্যানেন

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

তত্বপ্র। দেব্যাচ,—এব। অর্থায়স্যা এতচ্ছবং এবমেব উক্তরূপমেব সোল্লুপ্তনমিদম্। যতঃ শুভো বলী নিশ্চিন্ত অতিবীৰ্য্যবান্ অতিশক্তিমান্। কিন্তু কিং করোমি, যৎ যশ্মাং মে ময়া প্রতিজ্ঞা পুরা অনালোচিতা যোগ্যাযোগ্যা বেতি ন বিচারিতা। অথচ কিমিত্যনাদরে ঈষদর্থং বা, ঈষৎ করোমি মারয়িষ্যা-মীত্যর্থঃ। মম প্রতিজ্ঞেয়ং যৎ যাভ্যাং পুরা পূৰ্ব্বং মহিমান্বরবধকালে অহং নালোচিতা ন জ্ঞাতা কিমু ইত্যাহম্ ইত্যর্থঃ ॥ ৭৫ ॥

তত্বপ্র। স ত্বম্। স তেন প্রেরিতত্বং গচ্ছ, ময়া যৎ এতন্তে তুভ্যম্ উক্তং তৎ এতৎ সৰ্বম্ আদৃতঃ সাদরঃ সন্ অসুরেন্দ্রায় শুভায় আচক্ষুঃ ক্রহি, যদভিপ্রেত্য ধাৰ্ম্ম্য ইতি সম্প্রদানচতুর্থী। স চ শুভঃ যৎ যুক্তং তৎ করোতু ত্রাযধুঙ্কঃ বলাৎ-কারং বা করোষিত্যর্থঃ। ঈষৎসাধ্যস্বীজয়েন স্বীরত্বলাভেন কখনে আদরঃ। অত্রাপি দেবীমাহায়ে ইতিপর্য্যস্তমেব পুস্পিকা সংহিতায়াং দৃশ্যতে ॥ ৭৬ ॥

ইতি গয়ষড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং তত্বপ্রকাশি-  
কায়াং চণ্ডীটীকায়াং দূতবাক্যম্ ॥

দেবী বলিলেন,—যথার্থ বটে, শুভ বলবান্, নিশ্চিন্তও অতিশয় বীৰ্য্য-বান্ ; কিন্তু আমি আলোচনা না করিয়া পূৰ্বে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, এখন কি করিব ? ৭৫ ।

অতএব তুমি গমন কর । আমি যাহা বলিলাম, অতি যত্নসহকারে সেই সমস্তই অসুরেন্দ্রকে বল, তিনি যাহা উচিত মনে করেন, তাহাই করিবেন । ৭৬ ।

# অষ্টোত্তমোঃ ১

ঋষিকৃবাচ ।

ইত্যাকর্ণ্য বচো দেব্যাঃ স দূতোহমৰ্ষপূরিতঃ ।

সমাচষ্ট সমাগম্য দৈত্যরাজায় বিস্তরাৎ ॥ ১

দেবীভায়াম্ । সুগমপ্রয়োহয়মধ্যায়ঃ । দুর্গমং বাক্যং ব্যাখ্যান্তে । ১—৭

( নাগোজী ) ঋষিকৃবাচ । ইতীতি । অমৰ্ষঃ কোপঃ । সমাচষ্ট

উক্তবান্ ।

তদ্বপ্র । ঋষিকৃবাচ । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে তদাচক্ষেতি যদুক্তং তদুতপ্রত্যাগমন-  
পূৰ্ব্বকথনং সংক্ষেপেণাহ—ইত্যা । স দূতো দেব্যা ইতি বচ আকর্ণ্য শ্রদ্ধা অমৰ্ষঃ  
কোপঃ তেন পূরিতঃ সন সমাগম্য প্রতিনিবৃত্ত্য বিস্তরাৎ বিস্তরমুপান্তস্ত দৈত্যরাজায়  
সমাচষ্ট কথয়ামাস । পূৰ্ব্ববচ্তুখী । ১ ।

ঋষি বলিলেন, সেই দূত দেবীর এই কথা শ্রবণে ক্রোধপূর্ণ হইয়া  
আগমন করত দৈত্যরাজের নিকটে সবিস্তার নিবেদন করিল । ১ । \*

তস্ম দূতস্ম তদ্বাক্যমাকর্ণ্যাসুররাট্ ততঃ ।

সক্রোধঃ প্রাহ দৈত্যানামধিপং ধূম্রলোচনম্ ॥ ২

হে ধূম্রলোচনাশু ত্বং স্বসৈন্তপরিবারিতঃ ।

তামনায় বলাদুদূৰ্ঘাং কেশাকর্ষণবিস্বলান্ ॥ ৩

( নাগোজী ) তস্মেতি । দৈত্যানামধিপং সেনাপতিম্ ॥ ২

( নাগোজী ) হে ইতি । দুর্ঘাং দুৰ্ব্বচনাম্ । বিস্বলামাকুলান্ ॥ ৩।৪

তদ্বপ্র । তস্ম । ততোহনন্তরম্ অসুররাট্ শুভঃ তস্ম দূতস্ম সুগ্রীবস্ত  
তদ্বাক্যং দেব্যোক্তরূপম্ আকর্ণ্য শ্রদ্ধা সক্রোধঃ ক্রোধসহিতঃ সন দৈত্যানামধিপং  
সেনাপতিং ধূম্রলোচনং তৎসংপ্রাহ ॥ ২ ।

\* এই অধ্যায় হইতে—১০ম অধ্যায় পর্য্যন্ত ভাষ্য-ব্যাখ্যা অন্তঃ ; অতএব  
পৃথকরূপে তাহা সন্নিবেশিত হয় নাই । আবশ্যক মত অনুবাদেদে গেষে ( )  
চহু মধ্যে নিবেশিত হইয়াছে ।

তত্বপ্র । কিং প্রাহেত্যাহ—হে ধূম্র । হে ধূম্রলোচন । স্বং স্বসৈন্তপরি-  
বারিতঃ নিজসেনাবেষ্টিতঃ সন্ আশু শীঘ্রং তাং দুষ্টাং দুয়ভিপ্রায়াং কেবানামাক-  
র্ষণেন গ্রহণেন বিহ্বলাং ব্যাকুলাং কৃষ্ণেভ্যাহঃ, বলাৎ আনয় সামর্থ্যমাহ্বানয়ে-  
ত্যাঃ । যদ্বা অস্তান্ত কস্তাপি বলাৎ দুষ্টাং নির্ভয়াম্, অতএব স্বসৈন্তপরিবারিতত্ব-  
স্তাদেশঃ ॥ ৩ ॥

অনন্তর অম্বররাজ সমাগত দূত-প্রমুখাং তৎসমস্ত কথা শ্রবণে  
কুপিত হইয়া দৈত্যসেনাপতি ধূম্রলোচনকে বলিল, অহে ধূম্রলোচন !  
তুমি অবিলম্বে নিজ সৈন্তে পরিবৃত্ত হইয়া সেই দুষ্টাকে কেশাকর্ষণ দ্বারা  
বিহ্বলা করত বলপূর্বক লইয়া আইস । ২।৩।

তৎপরিজ্ঞানদঃ কশ্চিদ্যদি বোত্তিষ্ঠতেহপরঃ ।

স হস্তবোহমরো বাপি যক্ষো গন্ধর্ক্ব এব বা ॥ ৪

তত্বপ্র । ন হে কাকিষ্ঠাঃ স্ত্রিয়া এবংবিধসাহসমস্তি তস্মাৎ পার্কিগ্রাহঃ  
কোহপ্যতিবলবান্ ভবিষ্যতীত্যাহ—তৎ । যদি, বেতি সম্ভাবনায়াম্, কশ্চি-  
দপরোহমরো দেবো যক্ষো গন্ধর্ক্বো বা তৎপরিজ্ঞানদঃ সন্ উত্তিষ্ঠতে উদ্যমঃ  
করোতি তদা স হস্তব্য এবোভ্যষয়ঃ ॥ ৪ ॥

যদি অপর কেহ তাহাকে রক্ষা করিবার জন্ত উদ্যত হয়, সে দেবতাই  
হউক, যক্ষই হউক, আর গন্ধর্ক্বই হউক, তাহাকে বধ করিবে । ৪

ঋষিরুবাচ ।

তেনাজ্ঞপ্তস্ততঃ শীঘ্রং স দৈত্যো ধূম্রলোচনঃ ।

বৃতঃ যস্য সহস্রাণামসুরাণাং দ্রুতং যযৌ ॥ ৫

( নাপোজী ) ঋষিরুবাচ—তেনেতি । সহস্রাণামসুরাণাং যস্য  
বৃত ইত্যষয়ঃ ॥ ৫

তত্বপ্র । ঋষিরুবাচ তেন । অনন্তরং স ধূম্রলোচনো দৈত্যঃ তেন শুভেন  
আজ্ঞপ্তঃ প্রেরিতঃ শীঘ্রং তৎক্ষণমেব অসুরাণাম্ অসুরসম্বন্ধিনাং সহস্রাণাং যস্য  
যড়্ভিরবৃত্তৈবৃতঃ সন্ দ্রুতং যযৌ । আজ্ঞপ্ত ইতি কেবলন্ত গিঃ লোপান্নাজ্ঞ  
পুন্নিক্টিঃ, নিঃপ্রোঃ সমুদিতয়োলোপ এব তদ্বিধানাৎ ॥ ৫ ॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর ধূম্রলোচন-দৈত্য, রাজাদেশ প্রাপ্তিমাত্র  
ষষ্টিসহস্র অসুর সেনায় পরিবৃত্ত হইয়া সত্বর ধাবিত হইল । ৫ ।



স দৃষ্ট্য তাং ততো দেবীং তুহিনাচলসংস্থিতাম্ ।

জগাদৌচৈঃ প্রয়াহীতি মূলং শুভনিশুভয়োঃ ॥ ৬

ন চেৎ প্রীত্যা দ্য ভবতী মন্তর্তারমুপৈষ্যতি ।

\* ততো বলান্নয়াম্যেষ কেশাকর্ষণবিহ্বলানাম্ ॥ ৭

( নাগোজী ) স দৃষ্ট্যেতি । তুহিনং হিমম্ । মূলং সমীপম্ ॥ ৬

( নাগোজী ) বিশক্ষে বাধকমাহ—ন চেদিতি, তর্হীত্যর্থঃ ॥ ৭

তত্বপ্র । স দৃষ্ট্য । অনন্তরং স দৈত্যঃ তাং দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং তুহিনাচলো হিমবান্ তত্র সংস্থিতাং দৃষ্ট্য উচ্চৈরিতি প্রাহ । কিং তৎ ? শুভ-নিশুভয়োর্মূলং সমীপং প্রয়াহি । “মূলং বিস্তেহস্তিকে” ইতি মেদিনী ॥ ৬ ॥

তত্বপ্র । বিশক্ষে দোষমাহ—ন চেৎ । চেৎ যদি ভবতী স্বম্ অদ্য প্রীত্যা মন্তর্তারং শুভং ন উপৈষ্যতি ততস্তদা এষোহহং স্বাং বলাং কেশাকর্ষণবিহ্বলাং কচগ্রহণাকুলিতাং কুত্বা নয়্যামি নেম্যামীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

অনন্তর ধূত্বলোচন হিমাচলসংস্থিতা সেই দেবীকে দেখিতে পাইয়া উচ্চৈঃস্বরে এই কথা বলিল যে, শুভ-নিশুভের নিকটে যাও, যদি প্রীতি সহকারে অস্বদীয় স্বামিসমীপে উপস্থিত না হও, তাহা হইলে এই আমি কেশাকর্ষণে বিহ্বলা করত বলপূর্বক তোমাকে লইয়া যাইব । ৬:৭ ।

দেব্যাচ ।

দৈত্যেশ্বরেণ প্রহিতো বলবান্ বলসংবৃতঃ ।

বলান্নয়সি মামেবং ততঃ কিং তে করোম্যহম্ ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । দৈত্যেশ্বরেণেত্যাদি-গুঢ়ার্থস্ত—বলাং নয়সি নেতুমাগচ্ছসি ততঃ কিং তে করোমীতি প্রথমে এবমিতি বক্ষ্যমাণরূপেণ ভাস্মীকরণং নির্দিশতি । ৮—১০ ।

( নাগোজী ) দেব্যাচ—দৈত্যেশ্বরেণেতি এবং কেশাকর্ষণ-বিহ্বলাং বলাং সামর্থ্যসত্তা অবলতা চ । সাবশ্যন্তোত্তিরেষা ॥ ৮

তত্বপ্র । দেব্যাচ—দৈত্যো । দৈত্যেশ্বরেণ শুভেন প্রহিতঃ প্রেরিতঃ ইতি স্বামিবলং, বলসংবৃতঃ সৈন্তবেষ্টিতঃ ইতি সহায়বলং, স্বয়মপি স্বং বলবান্ সামর্থ্য-যুক্তঃ, এবমনেন প্রকারেণ মাং বলান্নয়সি নেম্যসি ততস্তদা অহং তে তব কিং

করোমি কিং করিষ্যামি ন কিমপীত্যর্থঃ । তব সৰ্গসামর্থ্যাতিশয়ত্বাৎ । গুঢ়ত্ব  
এবমপি সমর্থস্ত তব কিং কুৎসিতং মরণমেব করোমি করিষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

দেবী বলিলেন, তুমি দৈত্যেশ্বরের প্রেরিত, স্বয়ং বলবান—প্রচুর  
সৈন্তেও পরিবৃত্ত ; এ অবস্থায় বলপূর্বক যদি তুমি আমাকে লইয়া যাও,  
তবে আমি তোমার কি করিতে পারি ? এই শ্লোকের নিগূঢ় অর্থ এই  
যে, তুমি দৈত্যেশ্বর-প্রেরিত স্বয়ং বলবান ও প্রচুর সৈন্ত-পস্থিযুক্ত বলিয়া  
বলপূর্বক আমাকে লইয়া যাইতে উদাত্ত হওত তোমার কি করিতে  
পারি ? ইহা যদি মনে কর, তাহার উত্তর—এই অর্থাৎ এখনই বুঝিবে ।  
( কথা শেষ হইতে না হইতে ধূত্রলোচন যেমন অভিধাবিত হইল, তৎ-  
ক্ষণাৎ ভস্মীভূত হইল—ইহাই ‘এবং’ বা ‘এই’ বলিবার তাৎপর্য্য,—  
ভাষ্য-ব্যাখ্যা ) ॥ ৮ ॥

## ঋষিরূবাচ ।

ইত্যুক্তঃ সোহভ্যধাবতামসুরো ধূত্রলোচনঃ ।

হৃষ্কারেণৈব তং ভস্ম সা চকারাশ্বিকা ততঃ ॥ ৯

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ—ইতীতি । তং সা ভস্ম চকারেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৯

তত্বেপ্র । ঋষিরূবাচ—ইতু্য । স ধূত্রলোচনোহসুরোহর্থাৎ তয়া দেব্য  
ইত্যুক্তঃ সন্ তং দেবীম্ অভ্যধাবৎ আভিমুখ্যেনাধাবৎ । গ্রহীতুমিতি শেষঃ ।  
অনন্তরম্ অশ্বিকা হৃষ্কারেণ ক্রোদোদীপকশব্দেন তং ভস্ম চকার ॥ ৯ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিবামাত্র অসুর ধূত্রলোচন,  
দেবীর দিকে ধাবিত হইল । অনন্তর অশ্বিকা হৃষ্কার শব্দেই তাহাকে  
ভস্ম করিয়া ফেলিলেন । ৯ ।

অথ ব্রুন্ধং মহাসৈন্তমসুরাণাং তথাশ্বিকাম্ [ কা ] ।

ববর্ষ সায়কৈস্তীক্ষ্ণস্তথা শক্তিপরশ্বধৈঃ ॥ ১০

( নাগোজী ) অথেতি । অশ্বিকা কত্রী । অতএব তথাস্থানস্বয়ং ॥ ১০

তত্বেপ্র । অথ । ধূত্রলোচননাশানন্তরং তন্নহাসৈন্ত্যং বৃহৎলং ব্রুন্ধং সৎ তীক্ষ্ণৈঃ  
সায়কৈঃ বার্ণৈঃ, তথাশঙ্কশ্চাৰ্থঃ, শক্তিপরশ্বধৈঃ শল্যৈঃ কুঠারৈশ্চ তথা ববর্ষ যথা  
বার্ণৈস্তথা শক্তিপরশ্বধৈশ্চেত্যর্থঃ । দ্বিতীয়স্তথাশঙ্কশ্চাৰ্থে । পরশ্বস্তালব্যশঃ ॥ ১০ ॥

অনন্তর বিপুল অস্ত্রবাহিনী সেই ঘটনায় ক্রুদ্ধ হইয়া অস্থিকায় প্রতি  
তীক্ষ্ণ শর, শক্তি ও পরশ অস্ত্র বর্ষণ করিতে লাগিল ॥ ১০

ততো ধূতসটঃ কোপাৎ কৃদ্ধা নাদং স্রুভৈরবম্ ।

পপাতাসুরসেনায়াং সিংহো দেব্যাঃ স্ববাহনঃ ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । এষাং বধায়াহমেব পর্যাপ্তঃ কৃতমাত্র দেবীচেষ্টয়েতি যন্তমান  
ইত্যয়ং ভাবঃ দেব্যাঃ স্ববাহন ইতি বিশেষণেন প্রত্যাখ্যতে । দেব্যাঃ স্ববাহনঃ  
স্বীরোহমন্তসাধারণো বাহনঃ । ১১ ।

( নাগোজী ) নির্ণায়কসৈন্তে দেব্যাঃ প্রয়াসো ব্যর্থ ইতি মত্তা  
সিংহো যুযুধে । তত ইতি তত্র হেতুগর্ভবিশেষণম্ । স্ববাহন ইতি অর্দ্ধ-  
চ্চাদিহাং পুংস্ত্বম্ । স্বীয়বাহন ইত্যর্থঃ । পপাত প্রাবিশৎ ॥ ১১

তত্বেপ্র । ততঃ । অনন্তরং দেব্যাঃ স্ববাহনঃ অসাধারণবাহনঃ সিংহঃ  
কোপাৎ স্রুভৈরবং অতিভয়ানকং নাদং ধ্বনিং কৃদ্ধা ধূতসটঃ কম্পিতকেশরঃ সন্  
অসুরসেনায়াং পপাত উৎফলং কৃদ্ধা পতিতবান্ ॥ ১১ ॥

\* অনন্তর দেবীর অসামান্য বাহন সিংহ, ক্রোধে কেশর কম্পন ও  
মহাভৈরব গর্জন করত অস্ত্রবাহিনীমধ্যে নিপতিত হইলেন । ( সিংহ,  
অসামান্য বাহন বলিয়াই বুঝিয়াছিলেন, এই সকল অস্ত্রবধ আমা  
হইতেই হইবে । ইহাদের সহিত দেবীর যুদ্ধ করা অনাবশ্যক । তাই  
দেবীকে বিশ্রাম করিতে দিয়া স্বয়ং তদীয় সংহারে ব্যাপ্ত হইলেন ।  
ভাষ্যব্যাখ্যা ) ॥ ১১

কাংশ্চিৎ করপ্রহারেণ দৈত্যানাশ্চেন চাপরান্ ।

আক্রান্ত্যা চাধরেণাত্মানু জযান স্রু(স)মহাসুরান্ ॥ ১২

দেবীভাষ্যম্ । আশ্চেন চ চকারাদাক্রান্ত্যেত্যস্তাপকর্ষঃ, অধরেণ চ  
আক্রান্ত্যেত্যর্থঃ । আশ্চেনাক্রান্তিঃ নিরবশেষগ্রাসঃ, অধরেণাক্রান্তিরর্ধগ্রস্তস্ত  
চর্কণম্ । তত্রাদরক্ষুরণস্তাতিশয়নৈয়ত্যান্তথাব্যপদেশঃ । কাংশ্চিদপরানস্থানিতি  
কর্ম্মজৈবিধ্যাৎ করপ্রহার আশ্চাক্রান্তিরধরাক্রান্তিঃশ্চেতি হননসাধনত্বৈবিধ্যমেব  
যুক্তম্ । ন পুনরাক্রান্ত্যেতি পৃথক্ সাধনং, চাতুর্বিধ্যাপাতাৎ । আশ্চেন  
ইত্যেকং হননসাধনম্, অধরেণাক্রান্তিরপরিমিতি বা রীতিঃ । আশ্চেনেত্যস্তেব

নিব্বশেষগ্রাসেনেতি তাৎপর্যং বর্ণনীয়ম্। প্রথমচকারন্ত আস্তেনেত্যন্তেষু করণ-  
তয়া প্রধানক্রিয়াষয়দ্যোতনায়। দ্বিতীয়ন্ত পক্ষঘরে তুল্যসমুচ্চয়ার্থঃ। ১২—১৭।

(নাগোজী) কাংশ্চিদিতি। স সিংহঃ। আক্রান্তিরাক্রমণং তেন  
চ অধরেণ অধরকারেনাধরোষ্ঠেন চ অস্থান মহান্থরান দৈত্যান জঘানেজ-  
ষয়ঃ ॥ ১২

তত্বপ্র। তন্ত কৰ্ম্মাহ—কাংশ্চিৎ। কাংশ্চিৎ দৈত্যান করপ্রহারেণ চপেটা-  
ধাতেন, আজঘানেতি সৰ্ব্বব্রাহ্মণঃ। অপরান্ কাংশ্চিৎ আস্তেন তুণ্ডাধাতেন,  
অস্থান্ মহান্থরান আক্রান্ত্যা আক্রমণেন, অস্থান্ অধরেণ মুখাধো-  
ভাগেন ॥ ১২ ॥

সিংহ কতকগুলিকে করনখর প্রহারে, অপর কতকগুলি দৈত্যকে  
মুখবিবরস্থ করিয়া এবং অস্থ মহাকায় অস্থরদিগকে অধর সংযোজন  
সহকারে আক্রমণ ( অর্থাৎ অর্কগ্রাস ও চর্করণ করত) নিহত করিলেন। ১২

**কেষাঞ্চিৎ পাটয়ামাস নৈথেঃ কোষ্ঠানি কেশরী।**

**তথা তলপ্রহারেণ শিরাংসি কৃতবান্ পৃথক্ ॥ ১৩**

(নাগোজী) কেষামিতি। কোষ্ঠানি তু উদরমধ্যানি। তলো  
বিস্তৃতাজুলিঃ পাণিঃ ॥ ১৩—১৫ ॥

তত্বপ্র। কেষাং। কেশরী সিংহঃ কেষাঞ্চিৎ কোষ্ঠানি নৈথেঃ পাটয়ামাস  
বিদৌর্গাচকার, তথা কেষাঞ্চিৎ শিরাংসি তলপ্রহারেণ বিস্তৃতাজুলিপানিধাতেন  
পৃথক্ দ্বিধা কৃতবান্। তলমিত্যুপক্রম্য “চপেটে চৎ সরাবি”তি যেদিনী ॥ ১৩ ॥

কেশরী নখনিকরে কতকগুলি অস্থরের উদর বিদৌর্গ করিলেন,  
চপেটাত্তে কাহারও কাহারও মস্তক শরীরচ্যুত করিয়া ফেলিলেন। ১৩

**বিচ্ছিন্নবাহুশিরসঃ কৃতাস্তেন তথাপরে।**

**পপৌ চ রুধিরং কোষ্ঠাদন্ত্রেষাং ধূতকেসরঃ ॥ ১৪**

তত্বপ্র। বিচ্ছিন্ন। বিচ্ছিন্না বাহবঃ শিরাংসি চ যেষাম্। তথা অন্ত্রেষাং  
কোষ্ঠাৎ কোষ্ঠমুদরং বিদৌর্গ রুধিরং পপৌ। কৌদৃক্? চলিতকেশরঃ ॥ ১৪ ॥

সিংহ অপর কতকগুলি দৈত্যের বাহুশিরসঃ ( অর্থাৎ বাহু এবং মস্তক  
—অথবা স্তম্ভ ) বিচ্ছিন্ন করিয়া দিলেন। কেশর বিকম্পিত করত অস্থ  
দৈত্যগণের উদর বিদৌর্গপূর্বক রুধির পান করিতে লাগিলেন। ১৪

কর্ণেন তবঙ্গং সৰ্ব্বং ক্ষয়ং নীতং মহাভ্রনা ।

তেন কেশরিণা দেব্যা বাহনেনাতহুপিণা ॥ ১৫

তবপ্র । কর্ণে । অতিকোপিণা অতিক্রোধযুক্তেন মহাভ্রনা মহাপরাক্রমেন  
দেব্যা বাহনেন তেন প্রসিক্তেন সিংহেন সৰ্বং তবঙ্গং স্নৈন্তং কর্ণেন ক্ষয়ং বিনাশং  
নীতং প্রাপিতম্ । দুর্হাদির্নয়তিঃ ॥ ১৫ ॥

সেই দেবীবাহন মহাবলশালী মহাসিংহ অভ্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া কণকালে  
সেই সমস্ত সৈন্য বিধ্বস্ত করিয়া ফেলিলেন । ১৫ ।

শ্রদ্ধা তমসুরং দেব্যা নিহতং ধূম্রলোচনম্ ।

বলঞ্চ ক্ষয়িতং কৃষ্ণং দেবাকেশরিণা ততঃ ॥ ১৬

চুকোপ দৈত্যাধিপতিঃ শুভ্রঃ প্রক্ষুরিতাধরঃ ।

আজ্ঞাপয়ামাস চ তো চণ্ডমুণ্ডো মহাসুরৌ ॥ ১৭

হে চণ্ড হে মুণ্ড বলৈর্বহ্নৈঃ [ ভিঃ ] পরিবারিতৌ ।

তত্র গচ্ছত গত্বা চ সা সমানীয়তাং লঘু ॥ ১৮

কেশেষ্টাকৃষ্য বদ্ধ্বা বা যাদ বঃ সংশয়ো যুধি ।

তদাশেষায়ুর্নৈঃ সর্কৈরসুরৈর্বহ্নিহতাত্ম ॥ ১৯

ভস্মাং হতায়ান্ দুষ্টায়ান্ সিংহে চ বিনিপাতিতে ।

শীঘ্রমাগম্যতাং বদ্ধ্বা গৃহীত্বা তামথাস্থিকাম্ ॥ ২০

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে ধূম্রলোচনবধে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥

দেবীভাষ্যম্ । হে চণ্ড ! হে মুণ্ড ! বহ্নৈর্বহ্নৈঃ পরিবারিতৌ ইতি হেতুগর্ভ-  
বিশেষণম্ । তদবলানি চ যুবাণ্যেতি বুঝমিত্যাহ, তত্র গচ্ছত । গবেত্যাধিকমুত্তর-  
শ্লোকবদ্ধা যেত্যান্তমেকং বাক্যম্ । তেন কল্পযয়ী—কেশাকর্ষণমাত্রং বদ্ধনকর্তা ।  
কল্পাস্তরমাহ—বদীতি । ভস্মাং দুষ্টায়ান্ হতায়ান্ ভস্মাং সিংহে বিনিপাতনীয়ঃ,  
ভস্মনি নিপাতিতে স্যতি শীঘ্রমাগম্যতাম্, অথ অথবা—তামথাস্থিকান্ বদ্ধ্বা গৃহীত্বা

শীঘ্রমাগম্যাতামিত্যনুশাস্যতে । মিলিষ্য কল্পয়ন্তং পর্যাবসতম্ । পূৰ্ব্বোক্তো-  
কেশাকর্ষণবন্ধনাত্মানয়নসংশয়ে যুগ্মমাত্রকর্তৃকযুগ্মে জয়সংশয়ে বা সর্বৈবস্বত্বৈ-  
র্মিলিতৈঃ সহ যুগ্মভ্যামশেষায়ুগ্মৈঃ করণৈঃ, অশেষায়ুগ্মৈরিত্যনুর্বিশেষণং বা, সা  
বিনিহন্তামিত্যন্তরকল্পঃ কৃতঃ । অত্র চ পূর্বোক্তং বন্ধা গৃহীত্বানয়নযুগ্মরকল্পী-  
কর্তৃং পুনরপত্তন্তম্, উত্তরকল্পো হি পূর্বপূর্বাপেক্ষয়া প্রকৃষ্ট ইতি নৈমায়িকাদীনাং  
সময়ঃ । এতদুত্তরকল্পীকরণঞ্চ নিষোজ্যয়োরত্রৈব প্রযত্নাতিব্রেকসম্পাদনায়েতি  
বোধ্যম্ । ১৮—২০ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাস্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) শ্রুত্বৈতি । কথিতমিতি কথনাদাখ্যাতসম্বন্ধাৎ ক্তঃ  
কৃতকথ্যমিতি ॥ ১৬

( নাগোজী ) তৌ পূর্বৌ ॥ ১৭

( নাগোজী ) হে চঃ ওতি । বহুলৈব হুতিবিতার্থঃ । গচ্ছত গচ্ছন্তম্,  
ছন্দেহমুরোধাদ্ বিন্দুলোপঃ । লঘু শীঘ্রম্ ॥ ১৮

( নাগোজী ) আনয়নে প্রকারব্ধয়ম্—কেশেষিতি । আকর্ষণ-  
মাত্রাদনাগমনে বন্ধনঞ্চ ইতি গৌরবাহুবচনম্ । তৃতীয়া সহার্থে । যুধি  
যুগ্মে প্রসক্তে যদি তথানয়নে সন্দেহস্তদা সর্বৈবদৈত্যৈঃ সকলায়ুগ্মৈঃ সা  
বিশেষণেণ নিহন্তাত্যং মার্যাতামিত্যর্থঃ ॥ ১৯

( নাগোজী ) উপসংহরতি—আগম্যাতামিত্যন্তেন । সর্বথা ঐহী-  
তুমশকা চেদেবং হস্তবা নাথথেষ্যাহ—বন্ধেতি । অথেনি পক্ষান্তরে ।  
যদা পক্যতে তর্হি বন্ধা তাত্ গৃহীত্বৈবাগন্তবামিত্যর্থঃ ॥ ২০

ইতি শিবভট্টস্মৃতসভাগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাক্যানে

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । ৬ ॥

তদ্বক্ষ । ঋষা । স্বাভ্যায়ীষয়ঃ । অনন্তরং দৈত্যাধিপতিঃ শুভঃ তম্ অনুর-  
ধ্বমলোচনং দেব্যা নিহন্ত ঋষা কৃৎস্নং সমগ্রং বলং দেবীকেশরিণা দেব্যাঃ  
সিংহেন কথিতং যারিতঞ্চ ঋষা চুকোপ কোপং কৃতবান, প্রকুরিতাধরঃ সন তৌ  
পুণ্ডোক্তৌ চণ্ডমুণ্ডাণ্যৌ মহানুরৌ আজ্ঞাপয়ামাস চ । কথিতমিতি নাম-  
পিঃস্তাৎ ক্তঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

তদ্বক্ষ । আজ্ঞাগেবাহ—হে চণ্ডী হে মুণ্ড ! যুবাং বহুভিকর্ষনৈঃ

সৈন্তেঃ পরিবারিতো সন্তো তত্র গৃহত গচ্ছতম্, ছান্দসো বিভক্তিব্যত্যঃ ।  
গৌরবাৎ স্বসৈন্তাভিপ্রায়াহা বহুতমিতি বিদ্যাভিনোদঃ তত্র গচ্ছা চ লঘু শীঘ্র  
কেশেষু আকৃষ্য গৃহীত্বা বন্ধা বা আনীয়তামিত্যন্তরপদ্যচয়নোদয়ঃ ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র। কেশে। পাদো ব্যাখ্যাতঃ। যদি বো যুস্মাকম্ আনয়নে সংশয়ঃ  
সন্দেহো নেতুং শক্যাশক্যা বা তদা প্রথমং যুধি সংগ্রামে অশেষাণ্যায়ুধানি যেমাং  
তথাকৃতৈঃ সর্কৈরনুরৈর্বিনিহন্তাতাং সামর্থ্যক্ষমায় প্রত্নিত্যামিত্যর্থঃ। সংশয়ো  
বিরোধীতি বিদ্যাভিনোদঃ হন্তাতাং সংশয় ইতি চ ব্যাখ্যাতবান্ ; এবং সতি তন্ত্রাং  
হতায়াম্ ইত্যন্তরপদ্যং স্তাৎ ॥ ১৯ ॥

তত্বপ্র। ততঃ কিমিত্যাহ—তন্ত্রাম্। তন্ত্রাং হতায়াম্ অতি বলাৎকৃতায়াম্  
হতায়াম্ হন্তপ্রায়ায়াং সত্যং সামর্থ্যনিরাকরণাৎ সিংহে চ বিনিপাতিতে মারিতে  
সতি কনন্তরং তাময়িকাম্ বন্ধা গৃহীত্বা শীঘ্রমাগম্যতাম্ ॥ ২০ ॥

ইতি গয়ধরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-ত্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্বপ্রকাশিকায়াং শুল্কনিশুল্কসেনানী-দ্বয়লোচনবধঃ ॥

দৈত্যাধিপতি শুল্ক, দেবীকৃত ধূলোলোচনবধ ও দেবীসিংহ-কৃত সমগ্র  
সৈন্তাঙ্কন যুতান্ত্র প্রবণে ক্রুদ্ধ হইয়া প্রকম্পিতাধরে মহাসুর চণ্ড-মুণ্ডকে  
আজ্ঞা করিলেন, অহে চণ্ড ! অহে মুণ্ড ! তোমরা বহুতর সৈন্তে পরি-  
বেষ্টিত হইয়া ( সকলে ) তথায় গমন কর এবং সত্তর সেই রমণীকে কেশা-  
কর্ষণ বা বন্ধন করিয়া আনয়ন কর। যদি তোমাদের যুদ্ধে সংশয় ( যুদ্ধে  
সংশয় অর্থে যুদ্ধজয়ে সন্দেহ বা কেশাকর্ষণাদিপূর্বক আনয়নে সন্দেহ )  
হয়, তাহা হইলে, সকল অস্ত্র সমবেত ভাবে সর্ববিধ অস্ত্রসাহায্যে সেই  
রমণীকে নিহত করিবে। সেই দুটী নিহতা ও সিংহ নিহত হইলেই অবি-  
লম্বে প্রত্যাহৃত হইবে। অথবা ( যদি সংশয়বোধ না কর ) সেই রমণীকে  
বন্ধন করিয়া লইয়া সত্তর আসিবে। কলে জীবিত অবস্থায় বন্ধন করিয়া  
আনিবার পক্ষেই প্রযত্ন রাখিবে—ইহা বুঝাইবার জন্তই বন্ধনপূর্বক  
আনয়নের আদেশ পুনর্ব্বার হইল। ( ভাষ্যব্যাখ্যা ) । ১৯—২০ ।

## সপ্তম অধ্যায়ঃ ।

### ঋষিকবাচ ।

আজ্ঞাপ্রাপ্ত ততো দৈত্যশচণ্ডমুণ্ডপুরোগমাঃ ।

চতুরঙ্গবলোপেতা যযুরভ্যাদ্যতাস্বধাঃ ॥ ১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অগমপ্রায়োহ্মযধ্যায়ঃ । দুর্গমাংশস্ত তত্র তত্র-ব্যাখ্যাত্তে । ১ ।

( নাগোজী ) ঋষিকবাচ—আজ্ঞাপ্তা ইতি ॥ ১

তত্ৰপ্র । ঋষিকবাচ—আজ্ঞাপ্তাঃ । তত আজ্ঞাপ্রাপ্তানন্তরং, চণ্ডমুণ্ডো  
পুরোগমো মুখ্যত্বেন অঞ্জগামিণৌ যেষাং তে দৈত্যশ্চ পুরোক্তপ্রকারেণাজ্ঞাপ্তাঃ  
সন্তঃ, চত্বারি হস্ত্যব্রথপদাতিরূপাণি অঙ্গানি যেষাং তে তৈর্বলৈঃ সৈন্তৈরুপেতা  
বৃত্তাঃ, অভ্যাদ্যতানি উৰ্দ্ধং কৃতানি আয়ুধানি যৈস্তথাভূতাঃ সন্তো যস্মু ।  
“বলং গন্ধরসে রূপে স্বামিনি হৌল্যসৈন্তয়োরি”তি মেদিনী । “হস্ত্যব্রথ-  
পাদাতং সেনাঙ্গং স্ত্রাকৃতুষ্টিয়”মিত্যমরঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর, ( প্রভুর ) আজ্ঞাপ্রাপ্ত চণ্ডমুণ্ডপ্রমুখ অশুর-  
গণ চতুরঙ্গ ( হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতি ) সেনা-পরিবৃত্ত ও উদাত্ত  
হইয়া ( দেবী উদ্দেশে ) অভিযান করিল । ১ ।

দদৃশুস্তে ততো দেবীমীষদ্ধাসাং ব্যবস্থিতাম্ ।

সিংহস্তোপরি শৈলেন্দ্র-শৃঙ্গে মহতি কাঞ্চনে ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কাঞ্চনে হিরণ্ময়ে নখরবিকরনিকরচ্ছায়াচ্ছুরিতভুবারভার-  
ভূষিততয়া কাঞ্চনভূষিতশাঙ্গিনি বা মহতি শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে । ২

( নাগোজী ) শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে হিমাচলশৃঙ্গে । সিংহস্তোপরীতি স্থিত-  
মিতিভাষ্যঃ ॥ ২ ॥

তত্ৰপ্র । দদৃ । ততো গমনানন্তরং তে অশুরাঃ কাঞ্চনে কাঞ্চনময়ে মহতি  
বিপুলে শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে-হিমালয়শিখরে সিংহস্তোপরি ব্যবস্থিতাম্, বিশ্বেশ্বোপাদানীং  
বুদ্ধোপক্রমায় স্থিতাম্ ইত্যর্থঃ । ঈষদ্ধাসো যজ্ঞান্তথাবিধাম্, অসঙ্গমবোধায়  
বিণেষণম্ । দেবীং কোষিকীং দদৃশুদৃষ্টবন্তঃ । কাঞ্চনশব্দস্ত রজতানৌ পাঠৌ  
বক্তব্যঃ, অতো-গট্ ; অতএব ভটিষ্টঃ—“পুরীঃ জক্ষ্যথ কাঞ্চনৌ”মিতি । অভেদ-  
বৈবক্ষ্যেতি বিদ্যা/বিনোদঃ ॥ ২ ॥



অনন্তর তাহার বিমাপনৈর আত্মাচ্চ কাকনশ্চে সিংহোপরি অবস্থিতা  
দেবীকে দেখিল,—তিনি ঈষৎহাস্য করিতেছেন ( এই ঈষৎ হাস্য অবজ্ঞার  
লক্ষণ ) । ২ ।

তে দৃষ্ট । তাং সমাদাতুং দ্যমং চক্রু কদ্যতাঃ ।

আকৃষ্টচাপাসিধরাস্তথাস্ত্রে তৎসমীপগাঃ ॥ ৩ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দদৃশুরিতি প্রাণকপি পুনর্দৃষ্টেতি পুনরুক্তিকদ্যমদর্শনয়ো-  
রব্যবধানজ্ঞাপনায় । উদ্যমং ধর্ষয়ুদ্যতানাং রক্ষণায় শস্ত্রাস্ত্রবর্ষণং জিহ্মক্ষয়া হস্ত-  
প্রসারণাদিকঞ্চ । চক্রুরিত্যন্তেন সামান্তেনাভিধানম্ । বিশেষমাহ—উদ্যতা  
ইত্যাদিনা । আকৃষ্টচাপাসিধরাস্ত তৎসমীপগাঃ দেবীসমীপর্ঘ্যস্তোপস্থিতাস্তেতি  
ত্ৰিবিধাঃ খলুদ্যতাঃ ; তথাস্ত্রে ইতি শব্দদ্বয়ানন্তোত্তভেদসিদ্ধেঃ । আকৃষ্টচাপাসি-  
মং তৎসমীপগদ্ব্যপ্তেতি ভেদকধর্ম্মদ্বয়ং, তেনৈকেবাং শস্ত্রাস্ত্রবর্ষণং দূরগতমস্ত্রেষাস্ত  
নিরস্ত্রশস্ত্রং সমীপগদ্ব্যপ্ত বোধ্যতে । ইতি সরলার্থঃ । অর্থাস্তরত্বং ;—দৃষ্টা  
অধোদেশাৎ দূরাষেতি শেষঃ, উদ্যতাঃ শূকোপযুক্তিতাঃ অগ্রেসরা বা আকৃষ্ট-  
চাপাসিধরাঃ আকৃষ্টচাপোহসিচ্চ অস্ত্রশস্ত্রমাত্রোপলক্ষণমেতৎ, তৌ ধরায়ঃ যেষাং  
তে অস্ত্র শস্ত্রঞ্চ ভূমৌ নিক্ষিপ্যেত্যর্থঃ ; তাং সমাদাতুমুদ্যমং দেবীগ্রহণায় হস্ত-  
প্রসারণাদিকং চক্রুঃ । অস্ত্রে তাবৎ-পর্যন্তমস্থিতাঃ পশ্চাৎতিনো বা তথা  
আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ—আকৃষ্টং মণ্ডলীকৃতং কোষাস্থায়ীকৃতং চাপমসিঞ্চ বিভ্রাণাঃ তৎ-  
সমীপগাঃ আসন্নিতি শেষঃ ; সমাদাতুমুদ্যতানাং সম্ভবং পার্শ্বচরা অভবন্নিত্যর্থঃ ।  
তথাশব্দঃ আকৃষ্টচাপাসিধরা ইত্যংশে শব্দশ্লেষমূল্যমুপমাং বোধয়তি । ৩ ।

( নাপোলী ) তে ইতি । চণ্ডদমন্তমঃপ্রধানাঃ সমাদাতুং গ্রহীতুম্  
উদ্যমম্ উদ্যোগম্ । উদ্যতাঃ উৎসাহবন্তঃ । আকৃষ্টম্ আকর্ণাস্ত্রকৃষ্টম্  
চাপং যৈস্তে কোপোদ্ধতাসন্ন্যস্ত তৎসমীপগাঃ । গ্রহীতুমুদ্যতানাং রক্ষণার্থং  
সমীপগা ইত্যর্থঃ । ৩ ।

তত্বেপ্র । তে দৃ । তে চণ্ডবৃণাদয়ঃ তাং দৃষ্টা সমাদাতুং গ্রহীতুম্ উদ্যমম্  
উদ্যোগং চক্রুঃ । কীদৃশাঃ ? উদ্যতাঃ উৎকতাঃ, তথা আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ সন্তঃ  
তৎসমীপগাঃ স্তস্তা নিকটপাশিন আসন্, আকৃষ্টচাপা যৈস্তে, অসিং ধরন্তি যে  
তে, তে চ তে চেতি দ্বন্দ্বঃ ; যথা কেচন তাম্ আদাতুম্ উদ্যতাঃ অস্ত্রাণি  
তাক্কা দৃঢ়পরিকরা আসন্, কেচন তদাহুকুল্যায় গৃহীতবস্ত্রাস্ত্রাস্তাঃ সমীপ-  
যবুরিত্যর্থঃ ॥ ৩

তাহারা তাঁহাকে দর্শন করিবামাত্র ধরিত্রীর জন্ম উদ্যোগ করিল ।  
একদল উদ্যোগী আকৃষ্ট-শরাসন খড়্গ ধারণ করিল, অন্তদল ( ধরিত্রীর  
অভিপ্রায়ে ) দেবীর নিকটস্থ হইল । ( অপর অর্থ, যথা—তাহারা তাঁহাকে  
( দূর হইতে ) দর্শন করিয়া অগ্রগামী ( দৈত্য ) গণ ( যেমন ) আকৃষ্ট শরা-  
সন ও অসি ভূমিতে নিক্ষেপ করত তাঁহাকে ধরিত্রীর জন্ম ধাবিত হইল,  
পশ্চাত্তী ( দৈত্য ) গণ সেইরূপ আকৃষ্ট-শরাসন ও অস্ত্র ধারণপূর্বক  
( সত্বর ) তাহাদের সমীপবর্তী হইল । ভাষ্য-ব্যাখ্যা ) । ৫ ।

ততঃ কোপং চকারোঃ স্বেদাং তানরৌষ প্রতি ।

কোপেন চাস্মা বদনং মসীবর্ণমভূতদ ॥ ৪ ॥

ক্র ( ভ ) কুটীকুটিলান্তস্থা ললাটফলকাদ্ দ্রুতম্ ।

কালী করালবদনা বিনিক্ষান্তাসিপাশিনী ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কোপেন চেতি চকারাদিচ্ছাবিশেষণ বদনং মসীবর্ণং তদ-  
স্থিত্যাকারকেণ । অপ্রাকৃতস্বাভা মসীবর্ণমিতি ন বিরুদ্ধ্যতে । ৪ । ৫

( নাগোজী ) অনেন চণ্ডাদীনামভিত্তামসং সূচিতম্ । অনন্তস্বার্থং  
তামসীপ্রাদুর্ভাবমাহ—তত ইতি । মসী লিপিসাধনদ্রব্যং তৎসং স্তামবর্ণম্ ।  
নিঃসরমাণকালীপ্রতিবিন্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) ক্রকুটীতি । তন্তাঃ কুপিতদেব্যাঃ । বিনিক্ষান্তাঃ  
নিঃসৃত্য ॥ ৫ ॥

ততঃ । ততঃ । তেষামুদ্যমানস্তরম্ অধিকা তান্ অরীন্ প্রতি উচ্চৈ-  
র্দৃশ্বাস্তং কোপং চকার । তদা কোপেন চ অস্তা অধিকায়ী বদনং মসীবর্ণং অত্যা-  
রক্তং বভূব, “মসী শেফালিকারুস্তে” ইতি কোষঃ । মসী কঙ্কালবিকার ইতি  
বিদ্যাবিনোদ-বিদ্যাভূষণৌ, সমবারিকারণগুণা হি কার্যগুণমারভস্তে ইতি নিম-  
মাং চামুণ্ডায়াঃ শ্রামস্বায় মুখস্ত কালিমেন্তি ব্যাচক্রেতুঃ । বস্তুতস্ত ক্রোধে শ্রামি-  
কোৎপত্তিরপ্রসিদ্ধং কেনাপি বর্ণিতস্বাভাষাং, কিঞ্চালকারশাস্ত্রে রক্তিমৈব রৌজ-  
রসস্ত প্রতিপাদিতঃ । যথা, “রৌজে ক্রোধঃ স্থায়িভাবো রক্তো রুদ্রাধিদেবন্তঃ ।  
আলম্বনমরিস্তত্র তচ্চেষ্টোদীপনং মত” ইতি । চামুণ্ডায়াঃ শ্রামভাকারণস্ত  
ক্রোধস্ত তমঃকার্যস্বাং তমসঃ শ্রামতয়া সা তামসী কৃষ্ণবর্ণৈব জাতেতি মন্তব্যম্ ।  
যা তদ্বিকারোদ্রব্যা জটায়ো জাতো বীরভক্তঃ শ্রামবর্ণো বভূব । তথা চমুণ্ডে,

“কুরু স্বমর্ষোৎপটঃ স স্বর্জজিহটাঃ” : “ভবিষ্যদ্বিহিতোৎপটোভিষ্য” ইত্য-  
পক্ষেমা : “ভতোহাভিকারকরু-শদিবঃ সন্যবাহর্ষনককৃদ্বিহিত্যদ্ব” : ইতি  
বশিষ্ঠম্ । নহি তত্র সমবায়িকারণজটায় গুণঃ জ্ঞাত্যতা, কিন্তু পিঙ্গলতা,  
তথাপি ততো ঘনজ্ঞামো জাতন্তম্বাহুক্তমেব কারণঃ সন্যজ্ঞতে ইত্যল-  
ঞ্জপকেন ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র। কুরু । তন্ত্যঃ কোষিকা কুরুট্যা কুটিল্যং সন্যজিতাং ভীষণাদিতি  
বা লগাটফলকাং লগাটপট্যাং জ্ঞতং কালী কুরুবর্ণা দেবী বিনিজ্ঞাত্য নিঃসৃত্য ।  
কীদৃশী ? করালবদনা ভীষণাননা, “করালং নন্তরে তুঙ্গে ভীষণে চাতিধেয়বৎ”  
ইতি মেদিনী : অসিপাশিনী অসিঃ পাশশ্চ তদনুজ্ঞা ॥ ৫ ॥

অনন্তর, জগন্মাতা সেই শত্রুবর্গের প্রতি অত্যন্ত কুপিতা হইলেন ।  
তখন অতি-কোপে ইচ্ছাবশে তাঁহার বদনমণ্ডল (রক্তবর্ণ না হইয়া)  
মণীবর্ণ হইল ॥ ৪ ॥

তৎক্ষণাৎ কুরুটীকুটিল তনীয় লগাটফলক হইতে পাশ-খড়্গ-খারিণী  
করালবদনা কালী বিনিঃসৃত্য হইলেন ॥ ৫ ॥

বিচিত্রখট্টাঙ্গধরা নরমালাবিভূষণা ।

দ্বীপিচর্ম্মপরীধানা শুকমাংসাতভৈরবা ॥ ৬ ॥

দেবীভাষ্যম্ । নরমালা নরশিরোমালা । “শিরোমালাবিভূষণ” ইতি বক্ষ্য-  
মাণস্বাং । ৬—১৭ ।

(নাগোজী) বিচিত্রেতি । খট্টাঙ্গং পদিকা কঙ্কালপঞ্জরং বা । নর-  
মালেভ্যত্র নরশকন্তমুণ্ডে লাক্ষণিকঃ । দ্বীপী ব্যাঘ্রঃ । শুকমাংসা  
নির্দ্বাংসদেহা । অত্রএবাতিভৈরবা ॥ ৬ ॥

তত্বপ্র। তাং বর্ণয়তি স্বাভ্যাম্—বিচি। বিচিত্রং খট্টাঙ্গং লৌহময়ষষ্টি-  
বিশেষং কোতিক ইতি প্রসিদ্ধং জিশিখং বা ধরতি পচাদিঃ । নরশকেনাজ সামা-  
জ্যভিধানেহপি সন্তবপনস্বাং নরশির উচ্যতে “নরেশ্বর্যুজ্জয়দ্বহন্তী”তি বামন-  
পুরাণাৎ, ততো চ “শিরোমালাবিভূষণে” ইতি বক্ষ্যমাণাং, তন্নরী মালা বিভূষণং  
বজ্রাঃ । দ্বীপিনো ব্যাঘ্রস্ত চর্ম্ম পরীধানং বস্ত্রং যন্তাঃ । শুকং মাংসং যন্তাঃ  
কুশস্বাং । অত্রএবাতিভৈরবা অতিভয়ানকা ॥ ৬ ॥

তাঁহার (অস্ত্র) হস্তে বিচিত্র খট্টাঙ্গ, নরমুণ্ডমালা অলঙ্কার, পরি-  
ধানে ব্যাঘ্রচর্ম্ম, মাংস শুক, আকৃতি অতি ভীষণ ॥ ৬ ॥

অতিবিশ্ৰাম্ভদনা জিহ্বাললনভাষণা ।

নিমগ্নানন্তনাদাশূন্যতায়ুখা ॥ ৭ ॥

সা বেগেনাতিপতিতা যাতন্যত মহা-হ্রোঃ ।

সৈন্তে তত্র সুরারীণামতক্ষয়ত তদ্বলম্ ॥ ৮ ॥

( নাগোজী ) অতীতি । অতিশয়িতো বিস্তারো যন্ত তদ্বলং বননং যন্তা ইত্যর্থঃ । ললনং চালনম্ । নিমগ্নানি নিম্নপ্রবিষ্টানি অস্ত্রস্তানি নয়নানি যন্তাদ্বিনেত্রদ্বাং ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । অতিবি । অতিবিস্তারম্ অতিপ্রকটিতং বদনং যন্তাঃ, জিহ্বায়া ললনং চালনং তেন ভীষণা, নিমগ্নে অভ্যন্তগন্তীয়ে আরক্তে নয়নে যন্তাঃ, মাদেন শব্দেন আ সর্কভঃ পুরিতানি দিম্বুখানি যদ্বা, অমূর্ত্তেনামূর্ত্তন্ত পূরণাসম্ভবাং অতি মহত্বমেব শব্দশ্চেতি ভাংপর্যম্ ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । সা বেগে । মহাসুরান্ ঘাতয়ন্তী সতী বেগেনাতিপতিতা আভি-মুখ্যেন গচ্ছন্তী সা তত্র সৈন্তে সুরারীণাং তদ্বলম্ অতক্ষয়ত । ঘাতয়ন্তীতি হিংসার্থাশ্চেতি হস্তেস্তুরাদিদ্বাং গিঙ্ ॥ ৮ ॥

তাঁহার বদনবিবর বিস্তৃত, লোলরসনায় ভীষণতা অধিকতর বর্জিত, নয়ন কোটরপ্রবিষ্ট এবং আরক্ত ; তাঁহার গর্জনে দিম্বগুল পূর্ণ হইয়া উঠিল । ৭ ।

তিনি সবেশে সেই শত্রুসৈন্যमध्ये আপতিত হইয়া মহাসুরগণকে নিহত করিতে লাগিলেন ও তদীয় সৈন্যভঞ্জে ব্যাপ্ত হইলেন । ৮ ।

পার্কিগ্রাহাক্ষুণগ্রাহি-যোধযণ্টাসমম্বিতান্ ।

সমাদায়েক-স্তেন মুখে চিক্কেপ বারগান্ ॥ ৯ ॥

( নাগোজী ) পার্কীতি । পার্কিগ্রাহো গজপার্কিরক্ষকঃ । অক্ষুণ-গ্রাহী মহামাত্রঃ । যোধো গজারূঢ়ো বীরঃ ॥ ৯ ॥

তত্বপ্র । এতদ্বিনুগোতি চতুর্ভিঃ—পার্কি । বারগান্ গজান্ একহস্তেন সমা-দায় গৃহীত্বা মুখে চিক্কেপ ক্ষিপ্তবন্তী । কৌদৃশান্ ? পার্কিগ্রাহো যোধস্ত পক্ষা-জ্ঞককঃ, অক্ষুণগ্রাহী যোধস্ত পুরঃ সিংহা গজনিয়ামকঃ, যোধঃ প্রহর্ত্তা, যণ্টা আভ-রণঃ, ভাভিঃ সমম্বিতান্ বুদ্ধান্ । “শব্দকাঙ্ক্ষ-শব্দরশম্”তাদি শব্দেদ্বয়বর্ণনাং অক্ষুণ্ডালব্যঃ ॥ ৯ ॥

পার্শ্বরক্ষক, অগ্ররক্ষক, ঘোঁকা এবং ঘটাদি আভরণের সহিত হস্তি-  
সমূহকে এক হস্তের দ্বারা গ্রহণ করত মুখমণ্ডলে নিক্ষেপ করিতে প্রযুক্ত  
হইলেন । ২ ।

তথৈব যোধঃ তুরগে রথং সারথিনা সহ ।

নিক্ষিপ্য বক্ত্রে দশনৈশ্চক্ৰয়ত্যতিভেদয়ৎ ॥ ১০

( নাগোজী ) তথৈবেতি । যোধমিতি জাতাবেকবচনম্ । এবং রথ-  
মপরমত্তমিত্যাদানক্রমবোধকং বা । চক্ৰয়তীতি বর্তমানসামীপ্যে ভূতে  
লটু । অতিভেদয়মিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ ॥ ১০ ॥

তত্ৰপ্র । তথৈব । একহস্তেনাদ্বায়েব তুরগৈরধৈঃ সহ যোধম্ অশ্ববারং  
জাত্যপেক্ষয়া একবচনং, সারথিনা সহ রথং রথিনাপি জ্ঞেয়ং, বক্ত্রে নিক্ষিপ্য অতি-  
ভেদয়ম্ অতিভয়ানকং যথা স্তাৎ তথা চক্ৰয়তি স্নেহাহম্ ॥ ১০ ॥

এবং অশ্বের সহিত অশ্বারোহীকে ও সারথির সহিত রথকে এক  
হস্তের দ্বারা গ্রহণপূর্বক বদনমধ্যে নিক্ষেপ করিয়া দস্তুর দ্বারা অতি  
ভীষণরূপে চৰ্চণ করিতে লাগিলেন । ১০ ।

একং জগ্রাহ কেশেযু গ্রীবায়ামথ চাপরম্ ।

পাদেনাক্রম্য চৈবাশ্চ রনাত্মমপোথয়ৎ ॥ ১১

( নাগোজী ) একমিতি । অপোথয়ৎ অবধীৎ ॥ ১১ ॥

তত্ৰপ্র । একম্ । একং দৈত্যং কেশেযু জগ্রাহ গৃহীতবতী, অথচ অপরং  
গ্রীবায়াং জগ্রাহ, অন্তঃ পাদেনাক্রম্য জগ্রাহ, অপোথয়মিত্যন্তরক্রিয়ায় সম্বন্ধে  
বা ; অন্তঃ উরসা বক্ষসা অপোথয়ৎ মর্দিতবতী ॥ ১১ ॥

অনন্তর কাহাকে কেণে, কাহাকে আক্রম্য, এবং কাহাকে পদের  
দ্বারা আক্রমণ করত গ্রহণ করিলেন ও কাহাকে বক্ষঃস্থলের দ্বারা মর্দন  
করিয়া কেলিলেন । ১১ ।

তৈরুস্তানি চ শস্ত্রাণি মহাত্মাণাং তথাস্থরৈঃ ।

যুথেন জগ্রাহ কৃষা দশনৈর্মথিতান্তপি ॥ ১২

( নাগোজী ) তৈরিতি । মথিতান্তপি মথিতানি চকারেত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

তত্ৰপ্র । তৈঃ । তৈৰ্ভহান্নরৈর্গুণানি কিণ্ডানি শল্লাপি মহাশ্লাপি চ, যুধেন  
জগ্রাহ, অনন্তরং কৃষা ক্রোধেন দশনৈর্বিধিতানি চূর্ণিতানি চ তয়েত্য়াহং চকারেতি  
ক্রিয়াপদং বা উহম্, করোতে: ক্রিয়াসামান্ত্যভিধারিষ্যাং ॥ ১২ ॥

সেই দেবী, অসুরগণের নিকিপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রসমূহ, ক্রোধভরে, মুখমণ্ডলের  
দ্বারা গ্রহণ করিয়া দন্ত দ্বারা বিচূর্ণ করিয়া দিলেন । ১২ ।

বলিনাং তদ্বলং সর্বমসুরাণাং মহাশ্লানাম্ ।

মর্মদাতক্ষয়চ্চাত্তানত্ৰ্যাংশ্চাতাড়য়ন্তথা ॥ ১৩

( নাগোজী ) বলিনামিতি । মহাশ্লানাং মহাদেহানাম্ ॥ ১৩-১৫ ॥

তত্ৰপ্র । বলিনাম্ । বলিনাং বলবতাং মহাশ্লানাং মহাকায়ানাম্ অসুরাণাং  
তৎ সর্বং সৈন্তং মর্মদ মর্দিতবতী অভক্ষয়চ্চ, অস্ত্রাংশ্চাত্তুরান্ তথা অতাড়য়ৎ  
তাভিতবতী ॥ ১৩ ॥

( এইরূপে ) বলবান্ বৃহৎকায় অসুরসৈন্তগণের মধ্যে কাহাকে মর্দিত,  
কাহাকে ভক্ষিত এবং অস্ত্র কতকগুলিকে বিভাঙিত করিয়া দিলেন । ১৩ ।

অসিনা নিহতাঃ কেচিৎ কেচিৎ খট্টান্ তাড়িতাঃ ।

জগ্মুর্বিনাশমসুরা দন্তাগ্রাতিহতাস্তথা ॥ ১৪

তত্ৰপ্র । অসিনা । কেচিৎ অসুরা অসিনা নিহতাঃ সন্তঃ বিনাশং জগ্মুঃ,  
কেচিৎ খট্টাঙ্গেন তাড়িতাঃ, কেচিৎ অসুরাঃ দন্তাগ্রাতিহতা দন্তাগ্রৈস্তাড়িতা  
দন্তাঃ সন্তো বিনাশং জগ্মুরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

কতকগুলিকে খড়্গদ্বারা নিহত করিলেন এবং অপর কতকগুলি  
খড়্গতাড়িত হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইল, অবশিষ্ট অসুরদলকে দন্তাগ্রের  
আঘাতে বিনাশ করিলেন । ১৪ ।

ক্ষণেন তদ্বলং সর্বমসুরাণাং নিপাততম্ ।

দৃষ্ট্বা চণ্ডোহতিদুর্জাব তাং কালীমতিভীষণাম্ ॥ ১৫

তত্ৰপ্র । ক্ষণে । চণ্ডোহসুরঃ অসুরাণাং তৎ সর্বং বলং সৈন্তং ক্ষণেন  
নিপাতিতঃ দৃষ্ট্বা অতিভীষণাং তাং কালীম্ অতিদুর্জাব আভিমুখ্যেন অধাবৎ ॥ ১৫ ॥

এই প্রকারে ক্ষণ কালের মধ্যেই অসুরসৈন্তগণকে নিহত দেখিয়া  
চণ্ডাসুর অতিভীষণা কালীর প্রতি আবিধাবিভ হইল । ১৫ ।

শরবর্ষে মাহাত্ম্যে ভীমা- ১৭ তাং মহাস্ত্র

মাহাত্ম্যে চক্রৈশ্চ মুণ্ডঃ ক্রিষ্টঃ সহস্রশঃ ॥ ১৬

(নাগোজী) শরবর্ষেরিতি । চণ্ডঃ শরবর্ষে মুণ্ডঃ সহস্রশঃ ক্রিষ্ট-  
শক্রৈঃ ছাদয়ামাস ইত্যম্বয়ঃ । এবং পূর্ব্বশ্লোকে চণ্ডগ্রহণং মুণ্ডস্তাপুপ-  
লক্ষণম্ ॥ ১৬ ॥

তত্বে । শর । মহাস্ত্রশ্রুতঃ ভীমরতিভয়ানকৈঃ শরবর্ষেস্তাং ভীমাকীং  
ভীষণনয়নাং কালীং ছাদয়ামাস আচ্ছাদিতবান, মুণ্ডোহস্তরশ্চ ক্রিষ্টঃ প্রেরিতৈঃ  
সহস্রশো বহুসহস্রৈশ্চক্রৈশ্চ ছাদয়ামাস ॥ ১৬ ॥

অনন্তর মহাস্ত্র চণ্ড অতিভীষণ শরবর্ষণ করিয়া ভীমনয়না দেবীকে  
আচ্ছন্ন করিল এবং মুণ্ডাস্ত্র সহস্র সহস্র চক্রান্ত্র নিঃশব্দে রয়া তাঁহাকে  
আবৃত্তি করিল । ১৬ ।

তানি চক্রাণ্যনেকানি বিশমানানি তনুখম্ ।

বভূবুর্ধ্বার্কবিদ্যানি বহুভূতানি ঘনোদরম্ ॥ ১৭

(নাগোজী) তানীতি । মুখং বিশমানানি চ ঘনোদরং বিশমানা-  
ন্তর্কনিস্থানীব বভূবুঃ । শানচ্ ছান্দসঃ ॥ ১৭ ॥

তত্বে । তানি । তানি চক্রাণি তয়া গির্গিতানি ইতুপমামুখেনাহ তানি  
অনেকানি চক্রাণি তন্তা । মুখং বিশমানানি বিশস্তি সন্তি তথা বভূবুঃ শুভ্রৈঃ যথা  
সুবহুনি অত্যনেকানি রবিবিদ্যানি স্বর্ধ্যমণ্ডলানি ঘনোদরং মেঘমধ্যং প্রবিশস্তি  
সন্তি ভাস্তীত্যম্বয়ঃ । অতুতোপমেয়ম্, একদা বহুভররবিবিদ্যানামুদয়াসম্ভবাৎ ; যদা  
প্রলয়কালে যুগপৎ ছাদশাদিত্যোদয়াদুপমেয়ং, কিন্তু তদা ঘনভাবান্ধব-কালী-  
নাশকভাবে বর্ণপোপক্রমকালে সম্ভবতি । চক্রাণি রবিবিষতুল্যানি, নির্বিভঘন-  
মণ্ডলী-তুল্যাঃ কালীবদনম্ ॥ ১৭ ॥

অস্ত্রনিষ্কিপ্ত সেই চক্রসমূহ দেবীর মুখমণ্ডলে প্রবিষ্ট হইয়া যের  
বহু রবিবিশ্বের স্থায় শোভিত হইতে লাগিল । ১৭ ।

ততো জহাসাতি ক্রিয়া ভীমাং ভৈঃ বনাদিনা ।

কালী কদম্ববক্তা ( দু ) দুর্দীনদানোজ্জ্বলা ।

দেবীভাষ্যম্ । করালবক্রা অন্তরভ্যস্তরাং বক্রাভ্যস্তরাং দুর্দশা ভীষণভ্রতরা  
হুংধেন ভয়েন দৃষ্টা যে দশনাঃ তৈরুচ্ছল্লা । যদা করালং বক্রান্তর্কক্ৰমধ্যং যন্তাঃ  
সা ইত্যেকং পদম্, দ্বিতীয়পদার্থস্ত—দুর্দর্শদশনৈরুচ্ছল্লা । ১৮ ।

(নাগোজী) তত ইতি । ভীষমিতি ক্রিদ্ভাবিশেষণম্ । বক্রান্তে  
বস্ত্রমধ্যে বিকটদন্তরাং দুর্দর্শা যে দশনাঃ তেষাং ভেজসা উচ্ছল্লা  
ভেজোময়ী ॥ ১৮ ॥

তত্বেপ্র । ততো । অনন্তরং কালী অতিক্রম্য অতিক্রোধেন ভীষং যথা স্তাস্থথা  
জহাস অটহাসং কৃতবতীতার্থঃ । কৌদৃশী? ভৈরবম্ অতিভয়ঙ্করং নদিতুং লীলং  
যন্তাঃ সা ভৈরবনাদিনী, করালং ভীষণং যদ্বক্রং তস্তান্তর্যমধ্যে হুংধেন দৃষ্টস্তে  
দুর্দর্শা অতি ভয়ানকা যে দশনান্ভৈরুচ্ছল্লা অতিদীপ্তিমতী ॥ ১৮ ॥

তখন ভীষনাদিনী ভীষণবদনা কালী ক্রোধভরে অতি ভয়ানক হাস্ত  
করিতে লাগিলেন । তখন ভীষণ বদনমণ্ডলের মধ্যবর্তী দুর্দর্শ দশন-  
পঙ্ক্তি খেত প্রভায় তাঁহাকে উচ্ছল করিয়া তুলিল । ১৮ ।

উথায় চ মহাসিংহং দেবী চণ্ডমধাবত ।

গৃহীত্বা চাস্ত্র কেশেষু শিরস্তেনাসিনাচ্ছিনৎ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । মহাসিংহম্ উথায় অধিষ্ঠায় । সৰ্ম্মকথাতোরকস্মকস্ববস্তাৎ-  
পর্যবশাদকস্মকথাতোঃ সৰ্ম্মকস্বমসীতি বোধ্যম্ । যদা মহা মহতে পূজাতে  
অসৌ ইতি মহা পূজ্যা, মহো রণোৎসবোহস্তা অসীতি অচি কৃতে মহা রণোৎ  
সববতীতি বার্থঃ । দেবী কালী আসিংহং সিংহপ্রমাণপর্যন্তং সিংহোল্লক্ষনহান-  
পর্যন্তং বা উথায় উল্লক্ষ্যেত্যর্থঃ । অতএব কাল্যাঃ সিংহবাহনম্বাভাবেহপি ন  
ক্ষতিঃ । তেন বিনিক্রান্তাসিপাশিনীভ্যক্তেন সহজেন অসিনা । মহাসিংহ উথায়  
উথাপ্য । হং ইতি রোমোক্তিঃ । তেন উথাপিতেনেত্যর্থস্ত প্রাচীনসম্মতঃ । ১৯—২৫  
ইতি ত্রীগোতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ । ১ ।

(নাগোজী) উথায় চেতি । মহাসিংহং মহাখড়্গম্ উথায় উথাপ্য  
সকোপাবাহনং যদা স্তাস্থথা হমিত্যুক্তা দেবী চণ্ডমধাবত । অস্ত্র চণ্ডস্ত্র ।  
ভেনোদ্যভেন ॥ ১৯ ॥

তত্বেপ্র । উথা । দেবী কালী হম্ ইতি কোপাহ্বানশব্দং কৃৎস্বা মহাসিংহং মহাখড়্গম্  
উথায় উত্থীকৃত্য চণ্ডং চণ্ডাস্ত্রমধাবত, অস্ত্র চণ্ডস্ত্র কেশেষু গৃহীত্বা ভেনাসিনা



শিরোহিচ্ছিন্নক, অস্ত্রৈঃ কৃতমপি ব্যাখ্যান্তরময়মণীষস্বাদজোপেক্ষিতম্ । “হং  
প্রস্নেহসীকৃতো য়োষে” ইতি বিখ্যঃ ॥ ১৯ ॥

অনন্তর মহানীয়া দেবী কালিকা সিংহপ্রমাণ উল্লঙ্ঘন করত চণ্ডা-  
সুরের প্রতি খাবিত হইলেন এবং কেশাকর্ষণপূর্বক সেই সহজ অসিবারা  
তাহার শিরচ্ছেদ করিলেন ॥ ১৯ ॥

অথ মুণ্ডোহপ্যধাবতাং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

তমপ্যপাতয়দ্ভ্রমৌ সা খড়্গাভিহতং কৃষা ॥ ২০

হতশেষং ততঃ সৈন্ত্যং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

মুণ্ডঞ্চ মহাবীর্য্যং দিশো ভেজে ভয়াতুরম্ ॥ ২১

( মাগোজী ) তথৈতি । খড়্গাভিহতং পূর্বোদ্যতখড়্গাভিহতম্  
অস্ত্র শিরো ন ছিন্নং প্রাপ্তখড়্গপ্রহারমাত্রম্ ॥ ২০ । ২১ ॥

ততঃপ্র । অথ । চণ্ডবধানস্তরং মুণ্ডোহপি চণ্ডং নিপাতিতং দৃষ্ট্বা তাং কালীম্  
অধাবৎ, সা কালী কৃষা তমপি খড়্গাভিহতং কৃষা ভ্রমৌ অপাতয়ৎ ॥ ২০ ॥

ততঃপ্র । হত । ততো মুণ্ডবধানস্তরং হতশেষং সৈন্ত্যং কত্ব, মহাবীর্য্যং মহাবলং  
চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ নিপাতিতং দৃষ্ট্বা ভয়াতুরং সৎ দিশো ভেজে পলায়িতবৎ দিশ ইতি  
বহুবচনাৎ কান্দিলীকভয়া পতানং ত্যক্তাপি যথাদৃষ্টদেহং গতমিতি গম্যতে ।  
হতেভ্যঃ শেষং হতশেষম্ ॥ ২১ ॥

অনন্তর চণ্ডাসুর নিপাতিত হইলে মুণ্ডাসুর দেবীর প্রতি খাবিত  
হইল । দেবীও তখন ব্রুন্ধা হইয়া তাকে খড়্গের দ্বারা নিহত করত  
ভুতলশায়ী করিলেন ॥ ২০ ॥

অতঃপর হতাবশিষ্ট সৈন্তগণ অতিবীরাশালী চণ্ড ও মুণ্ডকে নিপাতিত  
দেখিয়া ভয়ান্তচিত্তে চতুর্দিকে পলায়ন করিল ॥ ২১ ॥

শিরশচণ্ডস্য কালৌ চ নৃহীত্বা মুণ্ডমেব চ ।

প্রাহ প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রমভ্যেত্য চণ্ডিকাম্ ॥ ২২

( মাগোজী ) শির ইতি । মুণ্ডং শশিরং সদেহমিত্যর্থঃ প্রচণ্ডাট্ট-  
হালেন মিশ্রাৎ যুক্তং যথা ভবতি ভগ্না চণ্ডিকাং প্রাহেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তত্বপ্র । শিরঃ । কালী চণ্ড শিরঃ, মুণ্ডঃ লক্ষণ্য মুণ্ডান্নরক্ত মুণ্ড-  
মিতার্থঃ ; যথা স্পাংস্রুবিতি ব্যবহৃত্য বর্জ্যার্থে বিতীয়া, মুণ্ডস্ত চ শির ইত্যর্থঃ ।  
গৃহীত্বা প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রং যথা স্তাৎ প্রচণ্ডস্তীত্রচাসৌ অটৌ মহান্ হাস-  
শ্চেতি তেন মিশ্রং যত্র কথনে যথা স্তাস্তথা চণ্ডিকাম্ আভিমুখ্যেন এতা প্রাহ  
উক্তবতী ॥ ২২ ॥

( তখন ) কালী চণ্ডের মস্তক ও মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া, ( মতান্তরে—  
চণ্ডের ও মুণ্ডের মস্তক গ্রহণ করিয়া, ) চণ্ডিকার সমীপে আগমনপূর্বক  
প্রচণ্ড অট্টহাসমিশ্রিত বাক্যে বলিলেন— ॥ ২২ ॥

ময়া তবাত্রোপহৃতো চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ।

যুদ্ধযজ্ঞে স্বয়ং শুভ্রং নিশুভ্রঞ্চ হনিম্যসি ॥ ২৩

( নাগোজী ) ময়েতি । অত্র যুদ্ধযজ্ঞে । মহাপশু ইতি রূপকম্ ।  
উপহৃতৌ প্রধানাজ্জ্বারেণ চণ্ডস্ত্রোপহারঃ ॥ ২৩ ॥

তত্বপ্র । কিং প্রাহেত্যাহ—ময়া । অত্র যুদ্ধযজ্ঞে যুদ্ধমেব যজ্ঞঃ হিংস্রাং  
স্বর্গদায়িত্বাৎ, তত্র তব সম্বন্ধে চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ময়া উপহৃতৌ উপঢৌকিতৌ,  
প্রয়োজনমাহ—শুভ্রং নিশুভ্রং স্বং স্বয়ং হনিম্যসি মারয়িম্যসি । এতেনৈব তাবৎ  
মহাপশু ইত্যুক্তং যজ্ঞে পশোরিবালম্বনাৎ । হর্বজনকমিদম্ ॥ ২৩ ॥

আমি এই যুদ্ধযজ্ঞে তোমাকে মহাপশু চণ্ড-মুণ্ড উপহার দিলাম ।  
শুভ্র-নিশুভ্রকে তুমি স্বয়ংই বিনাশ করিবে । ২৩ ।

ঋষিকবাচ ।

তবানীতো ততো দৃষ্ট্ । চণ্ডমুণ্ডৌ মহান্নরৌ ।

উবাচ কালীং কল্যাণী ললিতং চণ্ডিকা বচঃ ॥ ২৪

( নাগোজী ) ঋষিকবাচ—তাবিতি । কালীং ললাটভবাম্ । কল্যা-  
ণীতি কর্জুবিশেষণম্ । চণ্ডিকা কোশিকী ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । ঋষিকবাচ—তাবা । অনন্তরম্ আনীতো তৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহান্নরৌ,  
অত্রাপ্যেকদেশে সমুদায়োপচারাদৃষ্টা চণ্ডিকা কোশিকী কালীং ললিতং মধ্বৎ  
বচ উবাচ । অত্র ললিতমিতি বিশেষণসার্থকত্বায় ধাত্বর্থেপনীতস্তাপি বচ ইত্য-  
স্তোপাদানম্ । কীদৃশী ? কল্যাণী শুভকরী ॥ ২৪

কবি বলিলেন, অনন্তর কল্যাণী চণ্ডিকা, ( সেই নিহত ) চণ্ড-মুণ্ড  
আনীত হইয়াছে দেখিয়া কালীকে এই মধুর কথা বলিলেন । ২৪ ।

যস্মাচ্চণ্ডঞ্চ মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা ত্বমুপাগতা ।

চামুণ্ডেতি ততো লোকে খ্যাতা দেবি ভবিষ্যসি ॥ ২৫

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বগিকে মধ্বস্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে চণ্ডমুণ্ড-বধো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) যস্মাৎখতি । চণ্ডিরোদারী হে দেবি ! খ্যাতা ভবিষ্য-  
সাত্যময়ঃ । চামুণ্ডেতি প্ৰবোধদাদিত্বাৎ সাধুঃ । অনেনেয়ং তামসী  
কৌশিকী-নিয়মা ভবতীত্যাহঃ ॥ ২৫ ॥

ইতি শিবভট্টমুণ্ডসতীপৰ্ভসমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তমতী-

ব্যাখ্যানে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

তত্ৰ । কিম্বাচেভ্যাহ—যস্মা । অং যস্মাদ্ধেতোঃ চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা  
উপাগতা মৎসমীপমাগতা ততঃ হেতোঃ হে দেবি ! লোকে জগতি চামুণ্ডা ইতি  
খ্যাতা বিক্ৰতা ভবিষ্যসি । চণ্ডমুণ্ডৌ বিদ্যেতে অস্তাঃ চামুণ্ডা । শৈবিকী সিদ্ধিঃ ।  
অত্রাপি চণ্ডমুণ্ডমিতি পূর্ববৎ লক্ষণয়া বা ॥ ২৫ ॥

ইতি গম্বঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভবশ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকায়াং চণ্ডমুণ্ডবধঃ ॥

হে দেবি ! যেহেতু তুমি চণ্ড-মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া আমার নিকট  
আগমন করিয়াছ, সেই কারণে, তুমি জগতে চামুণ্ডা :বলিয়া বিখ্যাতা  
হইবে । ২৫ ।

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত । ৭

## অষ্টমো- অধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

চণ্ডে চ নিহতে দৈত্যে মুণ্ডে চ বিনিপাতিতে ।

বহ্নেযু চ সৈন্তেষু ক্ষয়িতেষু সুরেশ্বরঃ ॥ ১ ॥

ততঃ কোপপরাধীনচেতাঃ শুভ্রঃ প্রতাপবান্ ।

উদ্যোগং সৰ্বসৈন্তানাং দৈত্যানামাদিদেশ হ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ক্ষয়িতেষু জাতক্ষয়েষু, তারকাদিঈদিতপ্রত্যয়ঃ । ১।২

( নাগোজী ) চণ্ডে ইতি । ক্ষয়িতেষু কৃতক্ষয়েষু ॥ ১ ॥

(নাগোজী) তত ইতি । তেষাং বধজাকোপেনাস্বাধীনচেতাঃ অত এব স্ত্রী-  
বেহপাস্ত প্রযুক্তিরিতি ভাবঃ । সৰ্বসৈন্তানামিতি দৈত্যানাং বিশেষণম্ ॥২॥

তত্ৰপ্র । ঋষিক্রবাচ,—চণ্ডে । দ্বাভ্যামধয়ঃ । চণ্ডে নিহতে সতি মুণ্ডে চ  
দৈত্যে বিনিপাতিতে সতি দেব্যেভ্যাহং বহ্নেযু ভূরিতরেষু সৈন্তেষু ক্ষয়িতেষু  
সংস্রু, ততোহনন্তরম্ অসুরেশ্বরঃ শুভ্রঃ কোপপরাধীনচেতাঃ ক্রোধপরবশচিত্তঃ  
সন্ দৈত্যানাং সৰ্বসৈন্তানাং সৰ্বাণি চ তানি সৈন্তানি চেতি নিঃশেষান্তরবলানাং,  
যদ্বা সৰ্বাণি নিঃশেষাণি দৈন্তানি যেমাং তথাভূতানাং দৈত্যানাম্ উদ্যোগং  
যুদ্ধার্থঃ সমারম্ভম্ আদিদেশ আজ্ঞাপবান্ । হ ইতি সুরথসম্বোধনে, পাদপূরণে  
বা । প্রতাপবান্ অতিভোজোযুক্তঃ ॥ ১ । ২ ॥

ঋষি বলিলেন, চণ্ড ও মুণ্ডে দৈত্য নিহত এবং প্রভূত সৈন্ত ক্ষয়প্রাপ্ত  
হইলে প্রতাপবান্ অসুরাধিপতি শুভ্র কোপায়ুক্তচিত্ত হইয়া সমস্ত অসুর-  
সৈন্তগণকে সমরে উদ্যোগী হইতে আদেশ করিলেন । ১ । ২ ।

অদ্য সৰ্ববলৈর্দৈত্যাঃ ষড়্‌শীতিরুদ্যুধাঃ ।

কশ্মুনাং চতুরশীতির্নির্যাক্ত স্ববলৈবৃতাঃ ॥ ৩ ॥

কোটিবীর্যাণি পঞ্চাশদসুরাণাং কুলানি বৈ ।

শতং কুলানি ধুম্রাণাং নির্গচ্ছন্ত মমাজয়া ॥ ৪ ॥

## কালকা দৌহ (দা)তা মৌর্য্যাঃ কালকেয়াস্তথাসু যুদ্ধায় সজ্জা নির্যাস্ত আভ্রয়া স্বরিতা মম ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । উদায়ুধাঃ, কষকঃ কোটিবীৰ্যাঃ, ধোত্ৰাঃ, কালকাঃ, দৌহদাঃ, মৌর্য্যাঃ কালকেয়াশ্চেত্যষ্টাবস্থরগণাঃ । যড়শীতিরুদায়ুধগণাঃ । চতুরশীতিঃ কষুগণাঃ । কোটিবীৰ্য্যগণে পঞ্চাশৎ কুলানি অবাস্তরগণা ইত্যর্থঃ, কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞা বৌগিকী, কুলবিশেষণতয়া কোটিবীৰ্য্যগীতি । ৩-৭ ।

( নাগোজী ) অদ্যেতি । উদায়ুধাস্তংসংজ্ঞকাস্ত । কষুনাং তন্নান্নাং চতুরশীতির্দৈত্য ইতি শেনমঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) কোটীতি কোটিবীৰ্যাণি তন্নামানি । ধোত্ৰাঃ ধূত্ৰ-বংশজাঃ ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) কালকাঃ তন্নামানঃ । দৌহদাঃ দুহদৌহপত্যানি । মৌর্য্যাঃ তন্নামানঃ । তথা কালকায়্য অপত্যানি কালকেয়াঃ । অস্ত্রাঃ সজ্জাঃ সসামগ্রীকাঃ ॥ ৫ ॥

তত্বপ্র । কিমাদিদেপেতাহ—অদ্য । অদ্য অশ্বিনরহনি উদায়ুধা উদ্য-ভাস্ত্রাঃ সততং পার্শ্ববর্তিন ইত্যর্থঃ । যড়শীতির্দৈত্যাঃ সর্ববলৈঃ সহ নির্ধাস্ত নির্গ-চ্ছন্ত । যদা উদায়ুধসংজ্ঞকাঃ যড়শীতিসংখ্যকাঃ মুখ্যানামিষং সংখ্যা, এবমুত্তরজ কষুনাং কষুসংজ্ঞকদৈত্যকুলোৎপন্নানাং তদ্বেশোভবানাং বা মধ্যে চতুরশীতি-সংখ্যকাঃ স্ববলৈর্ভূতাঃ সন্তো নির্ধাস্ত ॥ ৩ ॥

তত্বপ্র । কোটি । কোটিবীৰ্যাণি । কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞকাস্ত্রকুলোভবানি অস্ত্ররাণাং পঞ্চাশৎ কুলানি গণাঃ সমাজ্জয়া নির্ধাস্ত । ধোত্ৰাণাং ধূত্ৰবংশোভবানাং শতং কুলানি নির্গচ্ছন্ত, প্রেরণে লোচি । “কুলং জনপদে গোত্রে সজাতীয়গণে-হপি চ । ভবনে চ তনৌ ক্লীবমি”তি মেদিনী ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র । কালকা । কালকাসংজ্ঞাস্তদভিধাঃ । দৌহদাঃ দুহদৌহপত্যানি-বংশজাঃ, দৌহদা ইতি কচিং পাঠঃ । মৌর্য্যাঃ মুরবংশজাঃ । কালকেয়াঃ কালকানায়ী কস্তপপত্নী তদপত্যানি । এতে চম্বারো গণাঃ সজ্জা গৃহীতসম্রাহাঃ পন্তঃ সমাজ্জয়া যুদ্ধায় স্বরিতাঃ সজাতস্বরা নির্ধাস্ত । আভ্রয়েত্যজ্জ ‘ইক্ষ্যাসবর্ণে নিত্যসমাসবর্জম্’ । ইত্যসক্তিঃ । কালকা দৌহদা ইতি শিবাদেরাকৃতিগণ-দ্বাষ্টং ভগ্নদেহমিতি বিবক্ষ্য ॥ ৫ ॥

আজ সকল সৈন্তের সহিত ( মিলিত হইয়া ) অস্ত্ররগণ যুদ্ধের জন্য

সজ্জিত হইয়া আমার আজ্ঞায় শীঘ্র নিগতি হউক—হিয়াশীজন উদায়-  
সংজ্ঞক দৈতা, কনুৎশীয় চুরাশীজন, কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞক পঞ্চাশটি অনুর-  
সম্প্রদায়, ধুত্ৰবংশীয় একশত ( অর ) সম্প্রদায়, কালক, দৌহিত, মৌৰ্য্য  
এবং কালকেয় অনুরগণ স্ব স্ব সৈন্যে পরিবৃত্ত হইয়া শীঘ্র আমার আজ্ঞায়  
নিগতি হউক । ৩—১ ।

ইত্যাজ্ঞাপ্যাসুরপতিঃ শুভো ভৈরবশাসনঃ ।

নির্জগাম ন-বৈরোহঃ শ্রেবহভিবৃতঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) ইতিতি । ভৈরবমুগ্রম ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । ইত্য । অসুরপতিঃ শুভঃ ইত্যেবমাজ্ঞাপ্য আজ্ঞা কৃৎষা বহভি-  
র্মহাসৈন্ত্যসহশ্রেবৃতঃ সন্ নির্জগাম । আজ্ঞাপোতি অস্ত্রেহপি ধাতবঃ কচিদিতি  
চৌরাদিকো গিও, যদ্বা আজ্ঞাপনং বোধনং বোধনা ইতি বিবক্ষায়াং প্রয়ো-  
জকে গিও । কৌদুক ? ভৈরবঃ ভয়জনকং শাসনমাজ্ঞা যন্ত । অত এব সর্বে ভীথৈব  
যকঃ ॥ ৬ ॥

ভীমশাসন অসুরপতি শুভ এই প্রকার আজ্ঞা প্রচার করত বহু  
সহস্র মহা সৈন্যে পরিবৃত্ত হইয়া নিগত হইলেন । ৬ ।

আয়াতং চণ্ডিকা দৃষ্ট্বা তৎ সৈন্যমতিভীষণম্ ।

জ্যাস্বনৈঃ পুরয়ামাস ধরণীগগনান্তরম্ ॥ ৭

( নাগোজী ) আয়াতমিতি, আগতমিতিার্থঃ । অন্তরং মধ্যম্ ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । আয়া । চণ্ডিকা কোশিকী অতিভীষণং ভয়জনকং তৎ সৈন্তম্  
আয়াতম্ আগতং দৃষ্ট্বা ধরণীগগনান্তরং ভুবলোকং জ্যাস্বনৈঃ মোর্ঝাটকার ধ্বনিভিঃ  
পুরয়ামাস পুরিতবতী । যদ্বা গগনপদেষু গগনগামিনো দেবাঃ উপলক্ষ্যন্তে,  
ধরণীসাহচর্যাং তল্লোকস্ত গ্রহণং স্বর্গপর্ধ্যন্তমিতিার্থঃ । “যদ্বা শতযোজনান্তরমাকাশ”-  
মিতি কবিসম্প্রদায়াপেক্ষয়া ॥ ৭ ॥

চণ্ডিকা, অতিভীষণ শুভসৈন্য আগত দেখিয়া জ্যাটকারের দ্বারা ভূভল  
হইতে অন্তরীক্ষলোক পর্য্যন্ত পশ্চিমপূরিত করিলেন । ৭ ।

ততঃ সিংহো মহানাদমতীব কৃতবান্ প ।

যচ্চাস্বনেন তন্মাদানস্বিকা চোপবৃহৎ ॥ ৮

দেবীভাষ্য। অত্রোপবৃংহয়দিত্তি নামধাতুকপবৃংহিঃ । ৮ ।

( নাগোজী ) তত্ত ইতি । তন্নাদানিত্তি বহুবচনং মহানাদমিত্তোক্কা-  
বিবক্ষয়া অতীবেত্যন্তানেকবারমিত্যর্থং বা । উপবৃংহয়দিত্ত্যত্রোপম-শাস্ত্র-  
স্তানিচ্ছাদিত্ত্যভাবঃ ॥ ৮ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । হে নৃপ । অনন্তরং সিংহোহতীব মহানাদং কৃতবান্,  
অথিবা কোশিকী চ ষষ্ঠাধ্বনেন তন্নাদান্ অ্যাদ্বনসিংধ্বনীন উপবৃংহয় উপ-  
বৃংহয়ৎ । অভাগমাতাবশান্দসঃ ; অতীবোপবৃংহয়ৎ ইতি ব্যবহিতেনাশয়ো  
বা ॥ ৮ ॥

হে নৃপতে ! অনন্তরং সিংহ অতিশয় গর্জন করিয়া উঠিলেন, এবং  
অথিবা সেই শব্দ ষষ্ঠাধ্বনিদ্বারা ( আরও ) বর্দ্ধিত করিলেন । ৮ ।

ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং নাদাপূরিতদিঙ্মুখা ।

নির্নাদৈর্ভীষণৈঃ কালী জিগ্যে বিস্তারিতাননা ॥২

তন্নিবাদমুপশ্রত্য দৈত্যসৈন্যৈশ্চতুর্দিশম্ ।

দেবী সিংহস্তথা কালী সরোষৈঃ পরিবারিত ১০

দেবীভাষ্যম্ । ধনুর্জ্যাসিংহষট্টাঃ কালীং জিগ্যঃ, কালী ভীষণৈর্নির্নাদৈস্তাং  
জিগ্যে—ধ্বনীনিত্তি শেবঃ বিবক্ষয়া—কন্ধানি ষষ্ঠী বা । ক্রিয়াব্যতীহারে তত্ ।  
ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং মিলিতা ধ্বনয়ঃ কালীপ্রথমগর্জনমস্তরিতঞ্চক্ৰস্তুতঃ সা  
তদধিকগর্জনেন সর্বানৈব ধ্বনীংস্তিরশ্চক্ৰ ইতি ফলিতার্থঃ । অথবা জিগ্যে  
সর্বোৎকর্ষণে বহুতে ইত্যর্থঃ ! পরম্পদস্থলে আশ্রয়েপদম্ । জিগ্যে ইতি  
কন্ধানি প্রয়োগাত্মপগমে পদসাধুত্বার্থককষ্টকল্পনাবিরহেহপি তাৎপৰ্য্যপ্রবেদনং  
নোপপদ্যত ইতি মন্যহে । ২ । ১০ ।

( নাগোজী ) ধনুরিতি । নাদৈঃ স্বীয়ৈরাপূরিতদিঙ্মুখা কালী  
ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং ভীষণৈর্নাদৈর্জিগ্যে জিতা । দেব্যা ধনুরাদিশকেন  
কালীশকো জিত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) তদিত্তি । কালী চণ্ডীলাটজা । সরোষৈঃ সক্রোষৈঃ ॥১০

তত্ৰপ্র । কাল্যাঃ সাতোপশব্দাধিক্যমাহ,—ধনু । কালী চামুণ্ডা ভীষণৈ-  
র্নির্নাদৈর্ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং ষষ্ঠীয়াং ষষ্ঠী, ধনুর্জ্যাসিংহষট্টাঃ তদ্বিনীন্ লক্ষণয়া  
জিগ্যে অভিভূতবতী । যদা নাদমিত্যাহ ধনুর্জ্যাসীনাম্ শব্দানভিভূয় তস্তা নাদা

অতিমহাস্তো জাতা ইত্যর্থঃ । এতৎপ্রতিপাদকং বিশেষণমাহ—নানাপুরিতমিচ্ছা-  
নাদৈঃ সম্যক পুরিতানি দিগ্ভূতানি মিশো যয়া । বিস্তারিতাননা অতি প্রকটিতম্ভূতী ।  
অত্র জাদিনির্নাদৈঃ কর্তৃভিঃ কালী জিগ্মে ইতি বিদ্যাধিনোদাদিবাখ্যানমসমীচীনং  
পূৰ্ণং তস্তা উপাদানভাবাৎ । জি অভিভবে ধাতুরাশ্রয়েনপদমার্থম্ ॥ ২ ॥

তস্মৈশ্চ । তন্নিনাদ । দৈত্যসৈন্তৈঃ কর্তৃভিঃ তং জাদিজনিতনিনাদম্ উপ-  
শ্রুত্যা সমীপে শ্রদ্ধা দেবী কোষিকী সিংহস্তম্ভাশক্কার্থঃ, কালী চ চতুর্দিশং  
চতস্যম্ দিক্ পরিবারিতাঃ চতুর্দিক্ আবৃত্য অন্তঃস্থাপিতা ইত্যর্থঃ । হুহাদিহাৎ  
দ্বিকর্ম্মকতা । কীদৃশৈঃ ? সরোষৈঃ ক্রোধসহিতৈঃ ॥ ১০ ॥

বিস্তারিতবদনা কালী শব্দ দ্বায়া দ্বিমূল পরিবাপ্ত করিয়া ভীষণ  
শব্দে ধনু, জ্যা, সিংহ এবং যন্ত্রের শব্দ অভিভূত করিয়া কেলিলেন । ২ ।

অনন্তর : নৈত্যসৈন্তগণ দেবীর শব্দ শ্রবণ করিয়া সক্রোধে দেবী,  
চামুণ্ডা এবং ভদ্রীয় সিংহকে চতুর্দিকে অক্ষরক করিল । ১০ )

এতস্মিন্নন্তরে ভূপ বিনাশায় সুরদ্বিয়াম্ ।

ভবায়ামরসিংহানামতিবীৰ্য্যবলাশ্বিতাঃ ॥ ১১

ব্রহ্মেশগুহবিষ্কৃনাং তথেন্দ্রস্য চ শক্রয়ঃ ।

শরীরেভ্যো বিনিষ্কৃত্য তদ্রূপৈশ্চক্রপ্তিকাং যঃ ॥ ১২

দেবীভায়াম্ । অতিবীৰ্য্যবলাশ্বিতাঃ । অতিবীৰ্য্যস্ত সর্বাধিকস্ত পরমাত্মনঃ  
বলেন অধিষ্ঠানহেতুকফলোপধায়কতয়া অশ্বিতাঃ । ইতি নৈয়ায়িকাঃ । অতি-  
বীৰ্য্যেণ বলেন চ অশ্বিতাঃ, বীৰ্য্যমুৎসাহো বলঃ সামর্থ্যমিত্যন্তে । “পরাস্ত শক্তি-  
বিবিধৈব শ্রুত” ইতি প্রতিমত্বস্যত্যাহ—ব্রহ্মেতি । হৃষ্টহেতুদৃষ্টসমষ্টিঃ ব্রহ্মশক্তিঃ,  
সংহারহেতুদৃষ্টসমষ্টিরীশশক্তিঃ, অনুবজ্রহেতুদৃষ্টঃ গুহশক্তিঃ, পালনহেতুদৃষ্টসমষ্টি-  
বিষ্কৃশক্তিঃ, স্বর্গবিশেষভোগহেতুদৃষ্টমিল্পশাক্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ । মনোহহকারা-  
দাধিদেবতারুপাণামুৎকৃষ্টজীবিশেষাণাং যাঃ মিথ্যাজ্ঞানমূলাঃ স্বেষু সক্রিয়ত্বাদি-  
বৃক্ষঃ তা এব ব্রহ্মাদিশক্রয় ইতি সাংখ্যাঃ । মনঃসমষ্ট্যাহুপহিতচৈতন্তাদিরূপাণাং  
ব্রহ্মাদীনামুপাধিবৃত্তয়ো বিক্ষেপাদিশক্র্যবাস্তরভেদা ইতি বেদান্তিনঃ । ব্রহ্মাদি-  
দেবতানিষ্ঠাঃ শক্রয় এব তা ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ । জায়মতাল্লবর্তিনাময়মভি-  
প্রায়ঃ—পরমাত্ম সহিতাদৃষ্টসমষ্টির্জাহ্মায়া; সা নিরাকারা সাকারা চ ভবতি, আকারশ্চ  
দৃষ্টাদৃষ্টভেদাদেধা ভবতি । পরমাত্মসাহিত্যস্তোপলক্ষণত্বাৎ সাকারত্বলোপবর্জিত-  
মেকশরীরলব্ধরূপং সাহিত্যমুপাদায় নিরাকারত্বেনপি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিরূপত্ব



মুপপাদ্যতে । তথাচ নিরাকারা মহামায়া হি পরমাশ্রায়াবদৃষ্টসমষ্টিশ্চেতি  
পৰ্য্যবত্ততি । সা হি নিরাকারা জীবভোগ্যসৃষ্টিহেতুদৃষ্টানাং ফলোন্মুখতাদশায়াং  
প্রলয়াবসানসমাখ্যায়াং তদদৃষ্টাকৃষ্টমনোবিশেষণে সন্ধ্যাতে ইতীয়মদৃষ্টাকারা  
ভবতি । এতন্মনোগ্রহণমেব চ্ছান্দোগ্যজ্ঞতো “তদৈক্ষত বহু স্তামি”তি জ্ঞান-  
জ্ঞানোৎপত্তিকীৰ্ত্তনদ্বারোপবৰ্ণিতম্ । ইয়মেব “যা প্রাণেন সম্ভবত্যদিতীর্দেবতা-  
ময়ী । শুভাং প্রবিষ্টা তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্ব্যজায়ত এতদৈ তদি”তি জ্ঞাতোক্তা ;  
এতদর্থচ যা দেবতাময়ী—জন্তজনকয়োরভেদান্দেবতাস্বরূপা দেবতাজনিকা ইতি  
ষাবৎ, অদিতিঃ অথগুণায়া “মা ভুক্তং ক্ষীয়তে কৰ্ম্ম কল্পকোটিশতৈরঙ্গী”তি ভগব-  
দচনাদদিতিঃ কৰ্ম্মফললক্ষণা অদৃষ্টসমষ্টিরিতি ষাবৎ, প্রাণেন পরমাশ্রনা “প্রাণস্ত  
প্রাণমি”ত্যাঙ্গজ্ঞতেঃ সম্ভবতি—সদৃশ্যতে এতেন পরমাশ্রসহিতাদৃষ্টসমষ্টি-  
রিত্যায়াতম্ ; তিষ্ঠন্তীং নিত্যত্বেন পূৰ্ব্বত এব স্থিতিমতাং শুভাং মনঃস্বরূপাং  
প্রবিষ্টা অন্তরাশ্রিতা যা স্বয়মেব ভূতেভির্ভূতৈঃ সহ ব্যজায়ত দেবানিতি শেষঃ ।  
ব্যজনয়দিত্যন্তর্ভূতার্জনজন্তপ্রয়োগঃ । যদ্বা দেবতাম্ অয়ীতি চ্ছেদঃ । অদিতিঃ  
প্রবাহরূপেণ নিত্যা যা অয়ী অল্লা শুভাদৃষ্টসমষ্টিঃ স্বরূপযোগ্যাবদদৃষ্টাপেক্ষয়া  
তৎফলোপধায়কাদৃষ্টসমষ্টিৈরল্লভ্যাদিল্লোতি দেবতাসৃষ্টিহেতুত্বাৎ শুভোতি “অল্পঃ শুভা-  
বহো বিধিরি”তি কোষঃ । প্রায়োণাল্পত্ববিবক্ষায়ামিতি ভ্রী । এতেন ফলো-  
পধায়ককথনেন স্বরূপযোগ্যাদৃষ্টসমষ্টিকল্পা । ভূতৈঃ সহ দেবতাং সামান্ত্যাদে-  
কবচনম্ ; দেবান্ ব্যজায়ত ব্যজনয়দন্তৎ পূৰ্ব্ববদিতি । তথাবিধা চ মহামায়া ব্রহ্ম-  
বিষ্ণু-মহেশ্বরশরীরানি বিম্বধাতি—তথাহি জ্ঞতিঃ “তন্ত্বেজোহসৃজতে”তি । এতেন  
তেজোভূতসৃষ্টিবক্ততুরাননশরীরসৃষ্টিকল্পা—“হিরণ্যগর্ভঃ সমবভূতগ্রা” ইতি “ব্রহ্মা  
বেদানাং প্রথমঃ সন্মভূবে”ত্যাঙ্গজ্ঞতৌকবাক্যত্বাৎ । তেজঃসৃষ্টিবোধকজ্ঞতো  
তেজসো দেবতাস্বৰূপ “ইমাস্তিশ্রো দেবতা” ইত্যনেনানন্তরমেব ব্যক্তীকৃতম্ ;  
ব্যক্তীকৃতঞ্চ তেজসো রোহিতং রূপমিতি । অনন্তরম্ অপাং সৃষ্টিস্ততোহন্নসৃষ্টিঃ ।  
ইত্যেক-কল্পসৃষ্টিবিসরণম্ । কল্পান্তে তু প্রথমং বিষ্ণুশরীরোৎপত্তিঃ, ততো  
ব্রহ্মশরীরোৎপত্তিঃ । প্রকারান্তরমপি কল্পভেদাষ্টবতি । তেজোবদ্বানি  
প্রত্যেকং ত্রিধা ভবন্ত্যাখ্যায়াধিদেবাধিভূতভেদাৎ । তত্রাখ্যায়াল্লঙ্গং—বহু  
স্তাং বহুয়াঃ স্তামেত্যাদি । আধিদেবাল্লঙ্গং—হস্তাহামমাস্তিশ্রো দেবতা  
ইতি দেবতাশব্দেন নির্দেশঃ । অধিভূতল্লঙ্গং—তেবাং খবেষাং ভূতানামিতি  
ভূতশব্দেন নির্দেশঃ । ঐক্ষত ঐক্ষন্তেতি অখ্যায়াধিদেবাল্লঙ্গং, স্বৈদতে স্ববর্তীতি  
চাধিভূতল্লঙ্গম্ । ঐক্সত্রিবৃৎকরণমপি ত্রিধা ভবতি আখ্যায়াধিকমাধিদৈবিকমাধি-  
ভৌতিকঞ্চ ; আধিভৌতিকং প্রসিদ্ধম্—আখ্যায়াধিকমাধিদৈবিকঞ্চ যদগ্নেব্রত্যাদি-

প্রত্যোপপাদিতম্ । “অগ্নিরৈব দেবানাং মুখমি”তি প্রত্যঃ দেবতাস্বকন্ত তন্ত  
 ত্রিদেবময়স্বম, “ইদং বিষ্ণুবিচক্রেমে জ্যেধে”তি প্রত্যঃ নমঃ সবিজ্ঞে জগদেকচক্রে  
 জগৎপ্রস্থতিস্থিতিনাশহেতবে । ত্রয়ীময়ায় ত্রিঙণাস্বধারিণে বিরিকিনারায়ণ-  
 শঙ্করাঙ্কনে” ইতি স্মৃত্যা চ সমানার্থকম্ আদিত্যন্ত বা দেবতাস্বকন্ত ত্রিরূপস্বম,  
 আত্মস্বক্সাদ্যাদ্যাঙ্কিকং, দেবদেহস্থিত্ত্বাদাদিধৈবিকম্ । আধ্যাত্মিকমাধি-  
 দৈবিকঞ্চ ত্রিরূপকরণং স্পষ্টয়তি কালিকাপুরাণম্ ।—“তন্মধ্যে পদ্মগর্ভাভং ব্রহ্মাণং  
 জগতঃ পতিম্ । জ্যোতীরূপং প্রকাশার্থং সৃষ্টির্থঞ্চ দদর্শ সঃ । শরীরিণঞ্চ দদৃশে  
 ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতং মুহুঃ । চতুর্ভুজং প্রকাশন্তং জ্যোতির্ভিঃ কমলাসনম্ । তজ্জৈব চ  
 ত্রিধাভূতমপূর্বাখ্যং দদর্শ সঃ । উর্দ্ধমধ্যান্তভাগেষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাস্বকম্ ।  
 যথোক্তভাগে বপুষো ব্রহ্মস্বমগমন্তদা । মধ্যে তদা বিষ্ণুভাবং দদর্শাস্তন্ত শত্ৰুতা”-  
 মিতি । ব্রহ্মাদিশরীরন্ত ঈক্ষণঞ্চ পরমাঙ্কাবেচ্ছেদকত্বলাভাদনন্তরমিতি তন্ত  
 পশ্চাৎশিবরণেহপি, ঈক্ষণাদ্যন্ত্রুপপত্তা পূর্বমেব তন্নাভোহেতুদিত্যবধেয়ম্ । ব্রহ্মা  
 তেজসাং প্রভুরিতি ব্রহ্মাণা সপ্তশতাপি পক্ষমিমমঙ্গীকুরুতে । তেজ ইতি ব্রহ্মণঃ  
 শরীরং লোহিতত্বাৎ সৃষ্টিপ্রকাশকত্বাচ্চ, আপ ইতি শিবশরীরং গুরুত্বাৎ আবরণ-  
 হেতুত্বাচ্চ, অন্নমিতি বিষ্ণুশরীরং কৃষ্ণত্বাৎ পোষণহেতুত্বাচ্চেতি, অদিতিদেবতা-  
 ময়ীতি প্রত্যাদৃষ্টদেবশরীরয়োহেতুহেতুমন্তাবো যঃ সৃচিতঃ তন্ত্বেদমুপব্যাখ্যানং  
 বোধ্যম্ ; তথাহি জীবভোগ্যাসৃষ্টি-হেতুদৃষ্ট-সমষ্টির্মহামায়াংশভূতা তজ্জন্তং ব্রহ্মণঃ  
 শরীরং সৃষ্টিদশায়ামপি কেবাঞ্চিৎ সংহারন্ত কেবাঞ্চিদন্তুংপাদন্ত চাবজ্ঞকত্বাচ্চ  
 দন্তুলাদৃষ্টসমষ্টির্থা প্রলয়দশায়াং জীব-ভোগ্যাবষম্ সংহারে হেতুঃ, সাপি মহা-  
 মায়াংশভূতা তজ্জন্তং শিবশরীরম্, আসর্গাৎ প্রলয়পর্যন্তং পালনহেতুর্বাদৃষ্টসমষ্টিঃ  
 সাপি মহামায়াংশভূতা তজ্জন্তং বিষ্ণুশরীরম্ ; এতেষু শরীরেষু মহামায়াংশভূত-  
 পরমাঙ্কনোহন্ত্রুপ্রবেশাদব্রহ্মাদয়ো ভবন্তি । অন্ত্রুপ্রবেশচ্চ অবচ্ছেদকতয়া স্বীকারঃ ।  
 মহামায়ায়াঃ পরমাঙ্করূপেণান্ত্রুপ্রবেশচ্চ ব্রহ্মশরীরাত্ম্যংপত্যনন্তরং তজ্জৈব প্রতাবুজঃ  
 “হস্তাহমিস্তিশ্রো দেবতা অনেন জীবেনাস্তানান্ত্রুপ্রবিশন্ত, নামরূপে ব্যাকরবাণী”তি,  
 জীবেনেতি অবচ্ছেদকত্বরূপান্ত্রুপ্রবেশবোধনায় দৃষ্টান্তবহুপত্তাসঃ । যথা সর্গমূর্ত্ত-  
 সংযোগিনোহপি জীবন্ত কস্মিংশ্চিদেহেবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধঃ, তথা সর্গমূর্ত্তসংযোগিনা-  
 পি স্বঘটকেন পরমাঙ্কনা অন্ত্রুপ্রবিশন্ত—সম্বন্ধমাধায় নামরূপে ব্যাকরবাণি, নাম-  
 রূপব্যাকরণঞ্চ সৃষ্টিপ্রপঞ্চনম্, তদ্ব ব্রহ্মাদিদেবদ্বারা ভবতি । ব্রহ্মাদিশরীরিণ চ  
 ভক্তাদৃষ্টহেতুকানি ভবন্তি । অথ সৃষ্ট্যাাদ-হেতুদৃষ্টসমষ্টিব্রহ্মাদিশক্তয় ইতি  
 প্রাক্তন্ত্রুপপাদ্যতে, তথাহি—ব্রহ্মশরীরাদানক্রান্তা যাঃ স্রীমূর্ত্তয়ঃ তত্র তত্তদদৃষ্ট-  
 বদ্যাবজ্ঞাবানং বিলক্ষণসংযোগোহস্তি নচৈবং ব্রহ্মশক্ত্যা শিবশক্ত্যা দেবভেদ ইতি

বাচ্যঃ, মুক্তিভেদাদদৃষ্টবিশেষপরিপাকভেদস্তাত্ত্ব্যপগম্যত্বাৎ, যদি চ সৰ্ব্বাণ্যেব  
 মুক্তিঃ সকলজীবসংযোগস্তথাপি কাস্মচিৎকৃত্বৈব হৃদিহেতুদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ,  
 কাস্মচিৎ স্থিতিহেতুদৃষ্টসমষ্টেঃ, কাস্মচিচ্চ সংহারহেতুদৃষ্টসমষ্টেয়েবমেব ব্রহ্মাদি-  
 ভজ্যজমুক্তিভেদোহত্ম্যপন্নতে । যাস্ম চ মুক্তিষু সৰ্ব্বাদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ তা  
 এব সাক্ষান্নমাহাম্যামৃষ্টয়ঃ, দুর্গাদয়স্তত্রাস্তর্ভবন্তি । নচৈবং ব্রহ্মাদি-শরীরস্থটিবিফলা,  
 মহামায়াদিশরীরস্থারৈব স্থটিস্থিতিসংহারসম্ভবাদিত বাচ্যম্, ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশাদিশরীর-  
 স্থট্টেয়েব মহামায়াংকর্তৃকস্থটিস্থিতিসংহারনিকাংকত্বাৎ ভক্তবিশেষাণামদৃষ্টসমষ্টে-  
 স্তত্তদভেদপ্রয়োজকত্বাচ্চ । ইন্দ্রশক্তিঃ কার্ত্তিকেশশক্তিচ্চ ইন্দ্রাদিসমবেতাদৃষ্টরূপা ;  
 জগৎস্থটিাদিক্রমম্ মৎকৃতপরিকারোপনৃংহিতোপকারসহিতবৈশেষিকসূত্রে জ্ঞেয়ঃ ।  
 সিদ্ধান্তিনম্—ব্রহ্মাদিশক্তয়ঃ ব্রহ্মাদীনাম্ সামর্থ্যলক্ষণা ভবন্তি, ব্রহ্মাদয়শ্চ মহা-  
 মায়ৈবেব সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা জন্তন্তে—‘যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূৰ্ব্বমি’ত্যাदि-  
 ক্রতেঃ । অত্র শক্তিরদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকঃ, সামর্থ্যরূপো ধর্ম্মস্তজ্জাতীয়পদার্থান্তরং  
 বেত্যন্তে, মদ্ববাদিমতে ব্রহ্মাদয়োহপি মদ্বদেবতাঃ তচ্ছক্তয়শ্চ তথা, ইতোবং  
 সামান্তবিশেষাবধারণেন সৰ্ব্বমতানি প্রদর্শিতরীতিক্রমেণ সমাধেয়ানি । তাস্ম শক্তয়ঃ  
 পৃথক পৃথগ্দৃষ্টশরীরসম্বন্ধোপেতাচণ্ডিকাং দৃষ্টাকারাম্ মহামায়ামুপজগ্মুঃ, ভয়প্রদ-  
 র্শনার্শমম্মুরাণামানন্দার্থঞ্চ দেবানাম্ । ভিয়া কেচিৎ পলায়ন্তে অঙ্গস্বাশ্বান্তে ঝটিতি  
 বিনশন্তি, তদিন্নমুক্তং—বিনাশায় স্মরদ্বিষামিতি । আনন্দ এব তাৎকালিকমঙ্গল-  
 মিত্যুক্তং ভবায়ামরসিংহানামিতি । বস্তুতস্ত পুরুষো যথা হস্তাভ্যামাদন্তে  
 পশ্চ্যাৎ বিহরতি চক্ষুষা পশুতি শৃণোতি চ শ্রোত্রেণেতি ক্রিয়াভেদং ৩তি সত্যপি  
 করণভেদে কৰ্ত্তা পুনরেক এব তথা তদস্মরবিনাশশ্চেকয়া, পরয়া চাস্মরাস্মরবধন্ত,  
 তয়া তয়া চ দেবতামঙ্গলম্ভেতি প্রতীতিপ্রাপ্ত্যক্রমাকরণভেদেহপ্যেকৈব মহামায়া  
 কত্রী ; কিন্তু ইতরকর্তৃকরণবৎ ন চৈতাঃ শক্তয়ো বস্তুতো মহামায়য়া ভিদ্যন্তে,—  
 তস্মাদেকৈব মহামায়া কৰ্ত্তৃকরণরূপা । বিনাশায় স্মরদ্বিষাং ভবায়ামরসিংহানাম্  
 নিজ্জম্য চণ্ডিকাং যদুরিত্যাদিকঞ্চ তথাদ্রষ্টৃণাং প্রতীত্যভিপ্রায়েণ । উদঘাটিয়-  
 ষ্যতি স্বয়মেবেদং পুরস্তা’দেকৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরে’তি । বিষ্ণু-  
 নামিত্যেনে নৃসিংহবরাহয়োরপি গ্রহণম্ । ১১—১২ ।

( নাগোজী ) এতদ্ব্যমিতি । দেবীদানবসম্পাতাবসরে ভবায়  
 সম্পদে ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ব্রহ্মেতি । বিষ্ণুশব্দেন বরাহনৃসিংহাবপি শক্তয়ঃ  
 স্বানতিরেকিণো দেবতঃ শক্তিশক্তিমতোস্তাদাত্ম্যং ॥ ১২ ॥

তবপ্র। এত। “হাত্যামবয়ঃ। হে তুপ! এতদ্বিত্ত্বেরে অরসরে কুব-  
বিবাম্ অনুরাগাং বিনাশায় অমরসিংহানাং দেবশ্রেষ্ঠানাং ভবায় উত্তবায় সম্পদে  
ইতি হ্রীষাবৎ, ব্রহ্মেশ্বরহবিষ্কানাং চতুর্ভূষণবকার্তিকেশ্বরীগাম্, তথা ইন্দ্রজ্ঞ,  
চকারাৎ বরাহনৃসিংহয়োশ্চ। যদা বিমুগদেন তয়োৱপি গ্রহণং বস্তুভেদাৎ। শক্তয়ঃ  
সামর্থ্যরূপা দেব্যাঃ অর্থাভেদাৎ শরীরেভ্যো। বিনিষ্ক্রম্য নিঃসৃত্য তজ্জপৈব ব্রহ্মাদীন-  
মাকৃতিভিঃ উপলক্ষিতাঃ সত্যঃ চণ্ডিকাং যযুঃ প্রাপ্তবত্যঃ। কিমুভূতাঃ? অতি-  
শয়িতং বীৰ্য্যমুৎসাহো বলং সামর্থ্যং তাভ্যাম্ অধিতা বুদ্ধা ইতি স্বয়োরবয়ঃ ॥১১।১২॥

ভূপতে! এই সময়ে অনুরগণের বিনাশ এবং দেবগণের মঙ্গলের  
নিমিত্ত ব্রহ্মা, শিব, কার্তিকেশ্বর, বিষ্ণু এবং ইন্দ্রের অতিবীৰ্য্যবলার্বিত শক্তি-  
সমূহ তাঁহাদিগের শরীর হইতে বিনির্গত হইয়া তত্তদ্রূপে চণ্ডিকার নিকট  
উপস্থিত হইলেন। ১১।১১

সমস্ত দেবস্তু যজ্ঞপং যথাভূষণবাহনম্।

তদেব হি তচ্ছক্তিরসুরান্ যোদ্ধুমাযযৌ ॥ ১৩

(নামোজী) ব্রহ্মাদিরূপৈরিত্যর্থকং তজ্জপৈরিত্তি ব্যাচক্ষে;—  
যস্মেতি। তবং তথাবিধরূপভূষণবাহনেত্যর্থঃ ১৩ ॥

তবপ্র। তজ্জপৈরিত্তি যদ্বক্তং তদ্বিরণোতি—যস্ত। যস্ত দেবস্তু যং যাদৃক  
রূপমাকৃতিঃ, যথাভূষণবাহনং ভূষণং কমণ্ডলুস্কামালাভরণাদি, বাহনং হংসাদি  
অনতিক্রম্য, তদেব তাদৃগেব তচ্ছাক্তঃ তস্ত দেবস্তু শক্তিঃ, অসুরান্ যোদ্ধুঃ  
প্রহর্তুন্ম আযযৌ। “রূপং স্বভাবে সৌন্দর্য্যে আকারলোকেশ্বরশী”তি মেদিনী। ১৩

ঐ সমস্ত শক্তি তত্তং দেবতার আকৃতিবিশিষ্ট হইয়া যথাযোগ্য ভূষণ  
ও বাহন-গ্রহণপূর্ব্বক অনুরগণের সহিত যুদ্ধ করিতে আগমন করি-  
লেন। ১৩।

হংসযুক্তবিমানাগ্রে সাক্ষসূত্রকমণ্ডলুঃ।

আয়াতা ব্রহ্মণঃ শক্তিব্রহ্মাণী সান্তিধীয়তে ॥ ১৪

(নামোজী) হংসেতি। বিমানাগ্রে ইত্যস্ত স্থিতেতি শেষঃ।  
সাক্ষসূত্রে জপমালা। ব্রহ্মাণী ব্রহ্মাণমানয়তি চেক্রয়ভীতি ব্যুৎপত্ত্যায়ং  
শব্দঃ সাক্ষঃ ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র। উক্তমর্থং প্রত্যেকং বিরোধিতি সপ্তভিঃ—হংস। অগ্রে প্রথমং ব্রহ্মণঃ শক্তিরায়াতা আগতা। সা চ ব্রহ্মাণীত্যভিধীয়তে কথ্যতে। তাং বর্ণয়তি,—হংসযুক্তং বিমানং যন্তাঃ, অক্ষমুত্রং জপমালা, কমণ্ডলুঃ যতীনাং জলভাঙ্কন-বিশেষঃ, তাভ্যাং সহ বর্তমান। হংসযুক্ত ইতি সপ্তম্যন্তপাঠে হংসযুক্তে বিমানাগ্রে বিমানশ্রেষ্ঠে স্থিতার্থঃ ॥ ১৪ ॥

( তন্মধ্যে ) প্রথমত অক্ষমালা ও কমণ্ডলু ধারণপূর্ব্বক হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করত ব্রহ্মার শক্তি আগমন করিলেন। ইনি ব্রহ্মাণী নামে অভিহিত। হইয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

মাহেশ্বরী ব্যাক্রাটা ত্রিশূলবরধারিণী ।

মহাহিবলয়া প্রাপ্তা চন্দ্রেখাবিভূষণা ॥ ১৫

( নাগোজ ) মাহেশ্বরীতি। মহাহী তক্ষকানস্তৌ বলয়ৌ। চন্দ্রেখা চন্দ্রকলা সৈব বিভূষণং যন্তাঃ ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র। মাহেশ্বরী মহেশ্বরশক্তিঃ প্রাপ্তা আগতা। তাং বর্ণয়তি,—বৃষমা-  
ক্রাটা ব্যাক্রাটা, ত্রিশূলবরং ত্রিশূলশ্রেষ্ঠং ধর্তুং শীলং যন্তাঃ সা। মহান অহিবলয়ঃ  
সর্পময়বলয়ে যন্তাঃ; যদ্বা মহাহী অম্বতর-তক্ষকৌ বলয়ৌ যন্তাঃ সা, চন্দ্রেখা  
চন্দ্রখণ্ডং ভূষণং যন্তাঃ রেখাশঙ্কোপাদানাং বালচন্দ্রে উপলভ্যতে ॥ ১৫ ॥

ত্রিশূলধারিণী মহেশ্বর-শক্তি ঘূষোপরি উপবিষ্টা হইয়া ( যুক্তভূমিতে )  
সমাগতা হইলেন, ইনি মহা সর্প-বলয় এবং অর্দ্ধচন্দ্রে বিভূষিতা ॥ ১৫ ॥

কোমারী শক্তিহস্তা চ ময়ূরবরবাহনা ।

যোদ্ধুমত্যাযযৌ দৈত্যানশ্বিকা গুহরূপিণী ॥ ১৬

( নাগোজ ) কোমারীতি। গুহরূপিণী গুহসমানাকারা। কুমার-  
সম্বন্ধিনী শক্তিরায়াবিতার্থায় পৌনরুদ্ভবম্ ঐন্দ্রীত্যাভ্যাপি যথা শত্রু-  
স্তথৈব সেতিবৎ অশ্বিকা পদেন গুহস্ত শিববাহুস্বং সূচয়তি ॥ ১৬ ॥

তত্বপ্র। কোমারী। কোমারী কুমারসম্বন্ধিনী কার্ত্তিকেয়শক্তিরিতি যাবৎ,  
অশ্বিকা গুহরূপিণী কার্ত্তিকেয়রূপিণী সতী অনুরান যোদ্ধুম্ অভ্যাযযৌ আভি-  
যুখ্যোনাগতবতী। কীদৃশী? শক্তিঃ শল্যং হস্তে যন্তাঃ। ময়ূরবরো ময়ূরশ্রেষ্ঠো  
বাহনঃ যন্তাঃ ॥ ১৬ ॥

অতঃপর কানিকায়-প্রতিকৃতি তদীয় শক্তি শক্তিস্থে ময়ুরে আরোহণ  
করিয়া যুদ্ধ করিতে দৈত্যগণের সম্মুখে আগমন করিলেন ॥ ১৬ ॥

তথৈব বৈষ্ণবী শক্তিগন্ধোপরি সংস্থিতা ।

শঙ্খচক্রগদাশাঙ্গখড়্গাহস্তাভ্যুপায়যৌ ॥ ১৭

(নাগোজী) তথৈবেতি । অত্র শাঙ্গপদেন বাণোহপুপলক্ষ্যতে ।  
“বাহুভিগন্ধোপরি শঙ্খচক্রগদাসিনী । শাঙ্গবাণধরা জাতা বৈষ্ণবীরূপ-  
শালিনী” ইতি বামনপুরাণাৎ । এতেনাস্তাঃ বড়ভুজাঃ সূচিতম্ ॥ ১৭ ॥

তত্ৰ । তথৈব তদ্রূপৈব বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী শক্তিঃ আভিযুখেন উপ-  
সমীপমায়যৌ । কীদৃশী ? গন্ধোপরি সমাকৃতি, শঙ্খচক্রগদাশাঙ্গখড়্গাঃ  
হস্তেষু যস্তাঃ । শঙ্কস্য বিবাণস্তাং শাঙ্গঃ, তন্নয়মুষ্টিত্বাৎ লক্ষণয়া খড়্গোহপি  
শাঙ্গ উচ্যতে রক্ষসারূপটবৎ, স চাসৌ খড়্গশ্চেতি । যদা শঙ্কঃ প্রধানং স্বার্থে  
টম শাঙ্গঃ প্রধানঃ চাসৌ খড়্গশ্চেতি ইত্যর্থঃ ; ত্রিশূলবরবৎ । তথা চামরঃ,—  
“শঙ্কঃ প্রধানসাবোশ্চে”তি এবং চতুর্ভুজ্যেয়ম্ । যদা অষ্টভুজ্যঃ জেয়া, দক্ষ-  
যজ্ঞাদৌ তদানীং কচিং কচিং অষ্টভুজবিকোরাবিভাবদর্শনাৎ ; তথা শঙ্খসাহচর্যাৎ  
পদ্মং শাঙ্গং বহুঃ তৎসাহচর্যাৎ শরশ্চ, খড়্গসাহচর্যাৎ চর্ম চ গ্রাহম্ । তথাচ  
চতুর্থে,—“শঙ্খাঙ্কচক্রশরচাপগদাসিচর্ম-ব্যগ্রৈর্হিষ্ণুযজ্ঞৈরিব করিকার” ইতি ॥ ১৭

তখন বৈষ্ণবী শক্তি শঙ্খ, চক্র, গদা, ধনু এবং খড়্গহস্তে গন্ধো  
আরোহণ করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥ ১৭ ॥

যজ্ঞবাহুহমতুলং রূপং যা বিজতো হরেঃ ।

শক্তিঃ সাপ্যায়যৌ তত্র বারাহীং বিজতী তনুয় ॥ ১৮

নারসিংহৌ নৃসিংহশ্চ বিজতী সদ্ধশং বপুঃ ।

প্রাপ্তা তত্র সর্গক্ষেপক্ষিপ্তনক্ষত্রসংহতিঃ ॥ ১৯

(নাগোজী) যজ্ঞেতি । যজ্ঞাকল্পিতং বরাহাকারং বিজতো হরে-  
রিতানেনাস্তা বিষ্ণুসমবেতি সূচিতম্ । এবং নৃসিংহাংশি । তত্রৈব  
কালীপুরাণে শরভবরাহযুদ্ধে বিখ্যোঃ শরভপক্ষপাতিত্বং বরাহবলহারকথ-  
মুক্তম্, নৃসিংহশ্চ চ বরাহানুযায়িত্বমুক্তং বিবধ্যাত ইতি ন বাচ্যম্, তস্য  
লীলামাত্রহাৎ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

তত্ৰ । যজ্ঞ । অতুলম্ অল্পময়ং যজ্ঞবাহুং তন্নয়ং রূপং বিজতো ধারয়তো

হরেশা শক্তিঃ সাপি তত্র বুদ্ধে আশ্রয়ো । কীদৃশী ? বারাহীং বয়াম্ভস্বদ্বিনীং তদ্বৎ  
মুৰ্ত্তিং বিজ্ঞাতী ধারয়ন্তী । যজ্ঞান্বকো বরাহঃ যজ্ঞবরাহঃ, তন্ত্বেদমিতি টণ, উক্তরূপদে  
বুজিঃ ১৮ ।

তত্বত্ব । নার । নারসিংহী শক্তিঃ তত্র প্রাপ্তা । কীদৃশী ? নৃসিংহস্ত  
সদৃশং বপুর্বিভ্রতী ; ধারয়ন্তী সটাঃ স্বদৃশদীর্ঘরোমাণি, তাসাং কেপক্কাগনং; তেন  
কিঞ্চ। ইতস্তত্চালিতা নক্ষত্রসংহতির্ঘয়া সা । “সটা জটাকেশরয়ো”রিতি  
মদিস্তাং মন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা মন্ত্যাদিঃ ॥ ১৯ ॥

কন্তবরাহমুৰ্ত্তিধারী বিমুশক্তি বরাহরূপে আবির্ভূতা হইলেন, এবং  
নারসিংহী শক্তি নৃসিংহদেবের সদৃশী মুৰ্ত্তি ধারণ করিয়া আগমন করি-  
লেন ; ইহঁার কেশররাজির আঘাতে নক্ষত্রমণ্ডল পর্য্যন্ত উৎকণ্ঠ হইতে  
লাগিল । ১৮ । ১৯ ।

বজ্রহস্তা তথৈবৈন্দ্রো গজরাজোপরি স্থিতা ।

প্রাপ্তা সহস্রনয়না যথা শক্রস্তথৈব সা ॥ ২০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । এতাঃ স্ত্রীমুৰ্ত্তয়ঃ পুংমুৰ্ত্ত্যানন্তগতা অদৃশ্যাকারা আসন্নিত্তি  
ধ্যেয়ম্ । অত এব শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্যোত্যুক্তম্ ॥ ২০ ॥

( নাগোজী ) বজ্রেতি । যথা শক্র ইত্যাকারপরম্ । এবঞ্চ সর্ববাস্তু  
তদাকারতা দ্রষ্টব্য । গজরাজ ঐরাবতঃ ॥ ২০ ॥

তত্বত্ব । বজ্র । তথাশব্দস্বার্থঃ । এবশব্দোহত্র পাদপূরণে । ঐন্দ্রী চ তত্র  
প্রাপ্তা । কীদৃশী ? বজ্রং হস্তে যন্তাঃ, গজরাজস্ত ঐরাবতস্ত উপরি স্থিতা, সহস্রং  
নয়নানি যন্তাঃ, যথা যাদৃক্ শক্র ইন্দ্রঃ সাপি তথৈব, এতদ্বিশেষণাভ্যাং বিরতম্ ।  
যথা প্রথমং তথৈবেতি ব্রহ্মাণ্যাদিভিঃ সহাগমনসাদৃশস্থচনায়োক্তম্ ॥ ২০ ॥

অন্তঃপর ইন্দ্রশক্তি বজ্রহস্তে ঐরাবতে আরোহণপূর্বক আগমন করি-  
লেন, ইহঁার সহস্র নয়ন, এবং ঐরাবত বাহন হওয়ায় ইনি ঠিক ইন্দ্রের  
স্তায় পরিদৃষ্টা হইলেন । ২০ ।

ততঃ পৰিবৃতস্তাতিরীশানো দেবশক্তিভিঃ ।

হস্তস্তামসুরাঃ শীঘ্রং মম প্রীত্যা হ চণ্ডিকাম্ ॥ ২১ ॥

ততো দেবীশরীরাস্তু বিনিষ্ক্রান্তাতিভীষণা ।

চণ্ডিকাদেবীরতাপ্রাণী প্রীতপ্রীতাদিনী ॥ ২২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ঈশানঃ শিবশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা । মম প্রীত্যেত্যারম্ভা  
 তত্ত্ববধাভ্যুদয়ং যাবৎ “অহং রুদ্রায় ধনুহরাতনোমি ব্রহ্মধিবে শরবে হস্তবা উ—”  
 ইতি দেবীসূক্তার্থার্থ উপদর্শিতঃ । স চ রুদ্রায় রুদ্রঃ প্রীণয়িতুং শরবে প্রথমং  
 হিংসরতায় ব্রহ্মধিবে দৈত্যকুলায় ধনুহরাতনোমি শরান্ সন্দধামি, কিমর্থং ?  
 হস্তবৈ, হস্তমিতি । ২১ । ২২ ।

( নাগোজী ) অতিনিশ্চিত্তেজসঃ কোশিক্যাঃ সবিধে গন্তুমশক্তন্তা  
 দেবশক্তীরীণানো দেব্যা দর্শিতবানিত্যাহ । তত্ত ইতি । ভাভিঃ পরিবৃত্তঃ  
 ঈশানঃ । মম প্রীত্যা এভাভির্দেবশক্তিভিঃ মহাত্মুরা হস্তস্তামিতি চণ্ডিকা-  
 মাহেত্যশয়ঃ । স্বপক্ষেঃ পার্বত্যোঃ প্রাদুর্ভূত্বেন ধৃষ্টতয়া ঈশান এব  
 তথোক্তবানিতি ভাবঃ । অণ্ডাধিকারিণ ইমে ব্রহ্মাদয়ঃ । অণ্ডাস্তরাধি-  
 কারিণাং গুস্তাদিজিত্বেন ধৃষ্টত্বাসম্ভবাৎ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) স্বস্থাপি সহায়প্রদর্শনেনৈবাহ হস্তা ভগবতী তন্তোস্তরং  
 নাহ, কিন্তু কাচিদন্তা শক্তিরিত্যাহ—তত্ত ইতি । অতিভীষণা দর্শনমাত্রা-  
 ন্তয়ঙ্করী । অত্যাগ্ৰা রৌদ্রস্বভাবা শিবানাং শৃগালীনাং শতেন নিনা-  
 দিনী । শতশকোহনস্তবাচী । নিনদদনস্তশিবাবুতা ॥ ২২ ॥

তত্বপ্র । ততঃ । ততোহনন্তরম্ ঈশানঃ শিঃ ভাভির্দেবশক্তিভিঃ পরিবৃত্তঃ, সন  
 চণ্ডিকাং প্রাহ । কিমাহেত্যাহ—মম প্রীত্যা মৎপ্রীতিহেতোঃ অনুরাঃ শীঘ্রং হস্তস্তাম্

তত্বপ্র । ততঃ । ততঃ শিববচনানন্তরং দেব্যোঃ কোষিক্যাঃ শরীরং  
 অত্যাগ্ৰা অত্যাঙ্কতা শক্তিকা কোপনা শক্তিঃ দেব্যোঃ শক্তিরিতি বা, তেজঃস্বরূপা  
 বিনিক্রান্তা নিঃসৃত্য । কীদৃশী ? অতিভীষণা, শিবাশতনিনাদিনী শিবায়াঃ  
 শতং, তন্ত নিনাদোহন্তীতি মন্তব্যম্ ইন, শতশকোহসংখ্যাপরং, এতেন শতশঃ  
 শিবান্তরা সহ বিদ্যাস্তে, তা অপি তয়া সাক্ষং জ্ঞাতা ইতি প্রতিপাদিতম্ । অত এব  
 বক্ষ্যতি—“তদাগচ্ছত তৃপ্যন্ত মচ্ছিধাঃ পিশিতেন যঃ” ইতি । এতেন শিবাশত-  
 বগ্নিনদিতুং শীঘ্রমন্তা ইতি, তদ্বগ্নিনদতীতি বেত্যর্থো ধাত্বধিকারীয়গিন্, ইতি বিদ্যা-  
 বিনোদব্যাখ্যানমমূলকমিব প্রতিভাতি ॥ ২২ ॥

অনন্তর মহেশ্বর এই সমস্ত দেবশক্তি দ্বারা পরিবৃত্ত হইয়া চণ্ডিকাকে  
 বলিলেন, আপনি এই অনুরাগকে শীঘ্র নিহত করুন, তবেই আমার প্রাতি  
 সম্পাদিত হইবে । ২১ ।

মহাদেব এইরূপ বলিলে, উৎকণ্ঠাৎ দেবী চণ্ডিকার শরীর হইতে



অভিভাষণ ক্রোধসমুদীপিত তদীয় শাস্ত্র বিনিষ্কাশ্য হইলেন, এবং তাঁহার সঙ্গে শত শত শিবাগণ উৎপন্ন হইয়া নিনাদ করিতে লাগিল । ২২ ।

সা চাহ ধূম্রজটিলমৌশানমপরাজিতা ।

দূত স্বং গচ্ছ তগবন্ পার্শ্বং শুভনিশুভয়োঃ ॥ ২৩

দেবীভাম্য । হে ভগবন, দূত দৌত্যেন নিযুজ্যমান । অগ্রেদূতস্বেন ঋত্যাভিধানান্তম্যন্তরকশ্য রুদ্রস্ত দূতস্বেনাভিধানং নাসঙ্গতমিতি চ দ্রষ্টব্যম্ । দূতস্বমিত্যন্ত দৌত্যমিত্যর্থঃ কেচিদাহঃ ; তস্মাতে গচ্ছেত্যন্ত দ্বির্ব্যয়ঃ । ২৩—৪৪ ।

( নাগোজী ) সা চেতি । ধূম্রজটিলং ধূম্রজটাবস্তম্ । অপরাজিতা তদাখ্যা অপরৈরজিতা । দূতভাবং বার্তাবহস্বং গচ্ছ, শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছত্যর্থঃ । আহেতি নিপাতঃ কালমাত্রে, তেনাব্রবীদিত্যর্থঃ । ত্রিমূর্ত্তান্তঃশিবাপেক্ষয়া হস্তাঃ কৌশিকাস্তং প্রাদুর্ভ বসম কক্ষতয়া আধিকোন তস্য দূতো তৎপ্রেষণং নানুচিতম্ ॥ ২৩ ॥

তদ্বপ্র । সা চাহ । সা অপরাজিতা সর্বাঙ্গস্বরী ঈশানং শিবম্ আহ চ উক্তবতী । কৌদনী ? ধূম্রজটিলঃ ধূম্রাঃ জটাঃ সন্ত্যস্তোতি পিচ্ছাদিস্বাদিলঃ । “অভিধাশক্তি-লক্ষণাশক্তোরভিধাশক্তি-গরীয়সী”তি স্মায়াং কৰ্ম্মধারয়াদপি মত্বর্থীঃ নৈয়ায়িকমতানুসারাং, যতো নৈয়ায়িকাঃ বহুব্রীহৌ লক্ষণাং অর্থপ্রতিপত্তিমাছঃ । ভূম্বি বা প্রত্যয়ঃ । কিমাহ—হে ভগবন্ সর্বেষ্বর ! হি যতঃ স্বং শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছ, দূতস্বস্ত্যাপিতস্বেন ভূতবহ্বাং সম্বোধনম্ । যদ্বা শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং প্রতি দূতস্বং দূতভাবং গচ্ছ প্রাপুহি, অস্তেষামশকাহ্বাং স্বমেব দূতো ভূষা গচ্ছেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

অনন্তর অপরাজিতা চণ্ডিকা ধূম্রবর্ণ-জটা-বিভূষিত মহাদেবকে বলিলেন, দেব ! আপনি দূতরূপে শুভনিশুভের নিকট গমন করুন । ২৩ ।

বৃহি শুভং নিশুভঞ্চ দানবাবতিগর্বিতো ।

যে চাত্রে দানবাস্ত্র যুদ্ধায় সমুপস্থিতাঃ ॥ ২৪

ত্রৈলোক্যমিল্লো লভতাং দেবাঃ সন্দ্ৰ হবির্ভুজঃ ।

যুগ্মং প্রয়াত পাতালং যদি জীবিতুমিচ্ছথ ॥ ২৫

অবলেপাদথ চেদ্ববস্তো যুদ্ধকাজিগঃ ।

তদাগচ্ছত তৃপ্যন্তু মচ্চিবাঃ পিশিতেন বঃ ॥২৬

( নাগোজী ) ক্রহীতি । যে চ তত্র শুস্তান্তিকেষু দানবাস্তাংস্চ  
ক্রহীত্যশ্বয়ঃ । যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্তুং ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) বচনমাহ—ত্রৈলোক্যমিতি ; স্পষ্টম্ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) বলেতি । অবলেপো গৰ্ব্বঃ । মচ্চিবাঃ ময়া সহ  
নিদন্ত্যঃ প্রাদুর্ভূতাঃ । পিশিতং মাংসম্ ॥ ২৬ ॥

তত্বপ্র । ক্রহি । শুস্তং নিশুস্তঞ্চ অতিগৰ্ব্বিতৌ দানবৌ ক্রহি বক্ষ্যমাণমিতি  
শেষঃ । তত্র তয়োঃ পার্শ্বে যেহন্তে দানবাশ্চ যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্তুং সম্যগুপস্থিতা-  
স্তানপি ক্রহীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । বক্তব্যমুপদিশতি—ত্রৈলোক্যম্ । ইন্দ্রঃ ত্রৈলোক্যং ত্রীন্ লোকান  
লভতাং প্রাপ্নোতু, অস্তে সৰ্ব্বে দেবাঃ অগ্নাদয়ঃ হবির্ভূজঃ যজ্ঞভাগভোজিনো  
ভবন্ত, যুয়ং যদি জীবিতুম্ ইচ্ছথ তদা পাতালং প্রয়াত, প্রশকো দানবাং সদার-  
ভৃত্যকুটুম্বা ব্রজত ইত্যুস্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্বপ্র । বিপক্ষে দোষমাহ,—বলা । অথ বাক্যারম্ভে । চেদৃষদি ভবন্তো  
বলাবলেপাং সৈন্তগৰ্ব্বাং যুদ্ধকাজিগো যুদ্ধার্থিনো ভবথ তদা আগচ্ছত ; মচ্চিবাঃ  
এতা মদীয়াঃ শিবাঃ বো যুদ্ধাকং পিশিতেন মাংসেন তৃপ্যন্তু তৃপ্তা ভবন্ত, “অবলে-  
পস্ত গৰ্ব্বঃ স্থাশ্লেপনে দুষণেহপি চে”তি মেদিনী ॥ ২৬ ॥

বলগৰ্বে অতি গৰ্ব্বিত সেই শুস্ত ও নিশুস্ত এবং যুদ্ধার্থী অগ্ন্যায়  
দানবগণকে বলুন যে, এখন হইতে ইন্দ্র ত্রিলোক-রক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত হউন,  
দেবগণ আপন আপন হবির্ভাগ গ্রহণ করুন, এবং তোমরাও যদি আত্ম-  
জীবনের হিতাকাঙ্ক্ষী হও, তবে শীঘ্র পাতালপুরে প্রবেশ কর ; আর যদি  
তাহা না করিয়া বলগৰ্বে যুদ্ধ করিতে আকাঙ্ক্ষা কর, তাহা হইলে শীঘ্রই  
আগমন কর, তোমাদের মাংস দ্বারা আমরা শিবাগণ ভূপ্তিলাভ  
করক । ২৪—২৬ ।

যতো নিযুক্তো দৌত্যেন তয়া দেব্যা শিবঃ স্বয়ম্ ।

শিবঃ তাতি লোকেহস্মিন্শুস্তঃ সা খ্যাতিমাগতা ॥২৭

(নাগোজী) বত ইতি । দূতমেব দৌত্য প্রজ্ঞাদাণ । শিবদূতী  
কৌশিকীদেহভূতয়া যতো হেতোঃ দৌত্যেন দূতকৰ্ম্মণা হেতুনা স্বয়ং স্বাতজ্যেণ

শিবো নিযুক্তঃ ততো হেতোরগ্নিন্ জগতি সা শিবদূতীতি ধ্যাতিং প্রসিদ্ধিয  
আগতা প্রাপ্তা, শিবো দূতো যন্তাঃ সা শিবদূতী যদাদিঃ, দৌত্যমিতি বনিগ্-  
দূতাত্যাং যশ্চেতি টণ ॥ ২৭ ॥

যেহেতু দেবী নিজেই শিবকে দৌত্যকার্য্যে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, সেই-  
জন্ত এই জগতে শিবদূতী বলিয়া প্রখ্যাতা হইলেন । ২৭ ।

তেহপি ঋত্বা বচো দেব্যাঃ শৰ্ব্বাখ্যাতং মহাসুরাঃ ।

অমর্যাপুরিতা জগ্মুর্ষতঃ কাত্যায়নী স্থিতা ॥২৮

(নাগোজী) তেহপিঃ । অমর্যেণ সৰ্ব্বতঃ পুৰিতাঃ । যতঃ যৎ  
দেশমাক্রম্য কাত্যায়নী স্থিতা তৎ দেশং জগ্মুর্ষতাস্বয়ং । মূলশব্দশব্দভেদে  
তন্তা অপি কাত্যায়নীহোত্তিঃ ॥ ২৮ ॥

তত্বপ্র । তেহপি । তেহপি মহাসুরাঃ শুভাদ্যাঃ শৰ্ব্বাখ্যাতং শিবেনোক্তং  
দেব্যা বচঃ ঋত্বা অমর্যঃ কোপঃ তেনাপুরিতাঃ সন্তঃ যতো যত্র কাত্যায়নী দেবী  
স্থিতা আসীৎ তত্র জগ্মুঃ ॥ ২৮ ॥

দেবীর কথাগুলি মহাদেবের নিকট শ্রবণ করিয়া অসুরগণ ক্রোধপূর্ণ  
হইয়া যেখানে অম্বিকা দেবী বিরাজ করিতেছিলেন, সেইস্থানে উপস্থিত  
হইল । ২৮ ।

ততঃ প্রথমমেবাগ্রে শরশক্ত্যষ্টিবৃষ্টিভিঃ ।

ববষুর্ভক্ততামর্যাস্তাং দেবীমমরারয়ঃ ॥ ২৯

সা চ তান্ প্রহিতান্ বাণান্ শূলচক্রপন্নশ্বান্ ।

চিচ্ছেদ লীলয়া ধাতবহুমু কৈমহেভিঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) তত ইতি প্রথমমার্গো । অগ্রে সম্মুখে । ববষুর্ভক্তি  
শূণ্যহৃদয়ঃ । উদ্বৃত্তঃ প্রকটঃ । অনেন স্ত্রী প্রথমভো হস্তমবোপোতি  
শিবকরাভিভেন রৌদ্রাধিকৃতং সুচিভ্য ॥ ২৯ । ৩০ ॥

তত্ৰ । ততঃ । আগমনান্তরং প্রথমমেব আদ্যেব অগ্রে পূবতঃ উক্ত-  
তামৰ্ঘ্যঃ উক্ততকোপাঃ তে অনুরাঃ তাং দেবীং শরশক্ত্যসীনাং বাণশল্যখণ্ড-  
বিশেষাণাং শূলাদীনামূলকণমেতৎ, উত্তরে বক্ষ্যমাণদ্বাং বৃষ্টিভিঃ সন্ততধারাভিঃ  
ক্ষেপণৈর্ববুঃ ববুঃ গুণ আৰ্ঘ্যদ্বাং ॥ ২৯ ॥

তত্ৰ । সা চ । সা দেবী চ প্রহিতান্ অনুরৈঃ প্রেরিতান্ বাণান্ এতদপি  
শলাখণ্ডায়োরূপলক্ষণং প্রাপ্ততদ্বাং শূলচক্রপরদ্বাংস্চ ঋতধর্ম্মবৃত্তিঃ সশক-  
ধন্বা ক্ষিপ্তঃ মহেশ্বতিঃ মহাবাণৈঃ লীনয়া চিচ্ছেদ । ঋতশঙ্কোপাদানেন অতি-  
লাঘবাং সন্ধানবিক্ষেপ-বিরামাভাবঃ সূচিতঃ ॥ ৩০ ॥

অনন্তর প্রথমেই অনুরগণ ক্রোধে উদ্দীপিত হইয়া শর, শক্তি ও  
শক্তিঅস্ত্র বর্ষণ করত দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া কেলিল ॥ ২৯ ॥

তখন দেবী অনুরনিক্ষিপ্ত বাণ, শূল, চক্র ও কুঠার সমূহকে টকার  
ধ্বনি করত উৎকৃষ্ট বাণ দ্বারা অবলীলাক্রমে ছিন্ন করিয়া দিলেন ॥ ৩০ ॥

তস্মাগ্রতন্তথা কালী শূলপাতবিদারিতান্ ।

খট্বাকপ্রোথিতাংস্চারীন কুর্বতী ব্যচরন্তদা ॥ ৩১

( নাগোজী ) তস্মেতি । তস্মা অগ্রত ইতি চ্ছেদঃ । ছান্দসঃ সন্ধিঃ ।  
তথা চণ্ডীবৎ । তদা দেব্যা শস্ত্রচ্ছদনে । খট্বাকং কঙ্কালপঙ্করং পট্টিকা  
বা । কালী ললাটদ্বা । কুর্বতী যুক্তশস্ত্রাভাবাৎ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰ । তস্মা । তথা তেনৈব প্রকারেণ পুরোক্তরীত্যা তস্ত শুভস্ত অগ্রতঃ  
কালী অরীন্ শূলপাতবিদারিতান্ খট্বাকপ্রোথিতাংস্চ খট্বাকেন মথিতাংস্চ  
কুর্বতী সতী তদা ব্যচরৎ বিচচার । তস্মাঃ কৌশিক্যা অগ্রত ইতি বার্থঃ, তদা  
বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ ॥ ৩১ ॥

তখন কালীও অনুরগণকে শূলাঘাতে বিদীর্ণ, এবং খট্বাকদ্বারা বিম-  
দ্বিত করিয়া শুভাস্ত্রের সম্মুখে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩১ ॥

কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্ হতৌজসঃ ।

ব্রহ্মাণী চাকরোচ্ছত্ৰ ন্ যেন যেন স্ম ধাবতি ॥ ৩২

( নাগোজী ) কমণ্ডলুজিতি আক্ষেপঃ প্রক্ষেপঃ । বীৰ্য্যং বলম্ ।  
হতৌজসঃ ধাবতীতি স্ম যোগে ভূতে লট্ । যেন যেন প্রদেশেন ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । মাতৃগাং বৃক্ষমাহ—কমণ্ডলিত । ব্রহ্মাণী ব্রহ্মণঃ শক্তিঃ যেন যেন  
প্রদেশেন ধাবতি স্ত তেন তেন দেশেন শত্ৰুন্ কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্  
কমণ্ডলোজ্জলন্ত আক্ষেপেণ অৰ্ধাৎ প্রোক্ষণরূপেণ হতং বীৰ্য্যং শক্তিরেষাৎ  
হতোজসঃ হতোদ্যমাংস অকরোৎ ; অত্রাপি সমাসান্তর্গতকমণ্ডলুজলাক্ষেপপদ-  
মহুবঞ্জনীয়ম্ । যেনেতি করণে তৃতীয়া যয়া দিশা ধাবতি বেদসঃ স্পৃহেতিবৎ  
সপ্তম্যাং তৃতীয়া বা ॥ ৩২ ॥

ব্রহ্মাণী ইত্যন্তত ঘুরিয়া ঘুরিয়া যে যে প্রদেশে ধাবিত হইলেন, সেই  
সেই প্রদেশের শত্রুগণের কমণ্ডলুজলের প্রোক্ষণের দ্বারা বীৰ্য্য এবং উদ্যম  
নষ্ট করিয়া দিলেন । ৩২ ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন তথা চক্রেণ বৈষ্ণবী ।

দৈত্যান্ জঘান কোমরী তথা শক্ত্যাতিকোপনা ॥ ৩৩

( নাগোজী ) মাহেশ্বরীতি, স্পষ্টম্ ॥ ৩৩ ॥

তত্ৰপ্র । মাহেশ্বরী । মাহেশ্বরী শক্তিঃ ত্রিশূলেন দৈত্যান্ জঘান । কোমরী  
চ শক্ত্যা দৈত্যান্ জঘান । কৌদরী ?—অতিকোপনা সর্বাঙ্গাৎ বিশেষণম্ ॥ ৩৩ ॥

মাহেশ্বরী ত্রিশূল, বৈষ্ণবী শক্তি চক্র, এবং কার্ত্তিকেয়শক্তি শক্তি  
অস্ত্রের দ্বারা অভ্যস্ত ক্রুদ্ধ হইয়া দৈত্যগণকে আহত করিতে লাগি-  
লেন । ৩৩ ।

ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন শতশো দৈত্যদানবাঃ ।

পেতুর্বিদারিতাঃ পৃথুয়াং রুধিরৌষপ্র-বর্ষণঃ ॥ ৩৪

( নাগোজী ) ঐন্দ্রীতি । দৈত্যদানবয়োর্মীতৃতো ভেদঃ । ঐন্দ্র্যাঃ  
কুলিশপাতেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ৰপ্র । ঐন্দ্রী । ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন ইন্দ্রশক্তেব্রজপ্রহারেণ বিদারিতাঃ  
শতশো দৈত্যদানবাঃ পৃথুয়াং পৃথিব্যাং পেতুঃ পতিস্ত স্ম । কৌদরী ? রুধিরৌষ-  
প্রবর্ষণঃ রক্তপ্রবাহবাহিনঃ ॥ ৩৪ ॥

ইন্দ্রশক্তও বজ্রের দ্বারা শত শত দৈত্যদানবগণকে বিদীর্ণ করিয়া  
ফেলিলেন, তাহারা প্লেগিতরাশি উদগীর্ণ করিতে করিতে ভূমিতে পতিত  
হইল । ৩৪ ।

তুণ্ডপ্রহারবিধবস্তা দংষ্ট্রাশ্রক্ষতবক্ষসঃ ।

ব[ব]ারাহমূর্ত্ত্যা ত্রপতংশ্চক্রেণ চ বিদারিতাঃ ॥ ৩৫

( নাগোজী ) তুণ্ডেতি । বারাহা চাসৌ মূর্ত্তিচ্চ বারাহমূর্ত্তিভ্যো  
চক্রেণেত্যেনে বারাহা মুখমেব বরাহসদৃশং নত্বশ্চ ॥ এবং শক্তিমতো  
বরাহস্তাপি বোধ্যম্ ॥ ৩৫ ॥

তত্বপ্র । তুণ্ড । কেচিদৈত্যাঃ বরাহমূর্ত্ত্যা বারাহা তুণ্ডপ্রহারেণ বিধবস্তাঃ  
মুখাঘাতেন তাড়িতাঃ সন্তো ত্রপতন্ নিপেতুঃ, কেচিদংষ্ট্রাশ্রক্ষতবক্ষসঃ দস্তাগ্রেণ  
বিদারিতহৃদয়াঃ, কেচিচ্চক্রেণ বিদারিতা ত্রপতন্ ইত্যম্বয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তখন বরাহমূর্ত্তি কাহাকে তুণ্ডাঘাতে বিতাড়িত, কাহাকে দশনাগ্রে  
দ্বারা বিদীর্ণহৃদয়, কাহাকে চক্রে দ্বারা বিদারিত করিলে তাহারা ভূমিতে  
নিপতিত হইল । ৩৫ ।

নৈথৈবিদারিতাংশ্চাত্ত্বান্ ভক্ষয়ন্তী মহাসুরান্ ।

নারসিংহী চচারাজৌ নাদাপূর্ণদিগম্বরী ॥ ৩৬

( নাগোজী ) নৈথৈরিতি । অাজৌ রণে । অম্বরমাকাশম্ ॥ ৩৬ ॥

তত্বপ্র । নৈথৈঃ । নারসিংহী মুনিংহশক্তিঃ অাজৌ যুদ্ধে চচার । কিং কুরুতী ?  
কাংশ্চিদসুরান্ নৈথৈবিদারিতান্ কুরুতী অস্তান্ মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী । কৌদূরী ?  
নাদাপূর্ণদিগম্বরী নাদৈরাপূর্ণানি সম্যক পুরিতানি দিশৌ অম্বরানি আকাশানি  
যয়া ॥ ৩৬ ॥

সেই সময়ে নারসিংহী মূর্ত্তিও সিংহনাদে দিগ্ভাঙল পরিপূরিত করিয়া  
নৈথের দ্বারা কতিপয় অসুরকে বিদার্ন এবং অস্ত্র মহাসুরগণকে ভক্ষণ  
করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে বচরণ করিতে লাগিলেন । ৩৬ ।

চণ্ডাট্টহাসৈরসুরাঃ শিবদূত্যাভিদূষিতাঃ ।

পেতুঃ পৃথিব্যাং পাততাংশ্চাত্ত্বাদাথ সা তদা ॥ ৩৭

( নাগোজী ) চণ্ডেতি । চণ্ড উৎকটঃ সকোপো বা । শিবদূত্যাভি  
দূষিতাঃ, ইতি হৃতীয়াসমাসঃ । প্রাপিতমূচ্ছ । ৩। শিবদূতী ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র । চণ্ডা । কেচিদসুরাঃ চণ্ডাট্টহাসৈরভ্যুতমহাহাসৈঃ শিবদূত্যাভি

দ্বিভাঃ শিবদ্বিত্যা অভিদ্বিভাঃ হতপরাক্রমাঃ মূর্ছিতাঃ সমস্তাঃ পৃথিব্যাং প্লেতুঃ  
তাং পতিতান সা শিবদ্বিতী অনন্তরং তদা চখাদ খাদিতবতী ॥ ৩৭ ॥

শিবদ্বিতী দেবীও অতি ভয়ঙ্কর হাতু করিতে করিতে অশ্রুস্রবুলকে  
সংহত ও ভূপাতিত করত ভক্ষণ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৩৭ ॥

ইতি মাতৃগণং ক্রুদ্ধং মর্দয়ন্তং মহাসুরান্ ।

দৃষ্ট্বাহ্যপায়ৈর্বিবিধৈর্নৈশুদেবারিষৈশ্চিহ্নৈঃ ॥ ৩৮

( নাগোজী ) ইতি পূর্বোক্তরভূপায়ৈঃ সংগ্রাম-সাধনৈঃ দৈত্যান্  
মর্দয়ন্তং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা নেতুঃ পলায়িতা ইত্যম্বয়ঃ । ব্রহ্মাণ্যাদ্যা অষ্ট-  
মাতরঃ “ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী চৈব কোমারী বৈষ্ণবী তথা বারাহী নার-  
সিংহেশ্বরী চামুণ্ডা মাতরঃ স্মৃতাঃ” ইতি ডামরভঞ্জে নবাবর্ণবিধানে উক্তা ॥ ৩৮

তবপ্র । উপসংহরতি—ইতি । ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিবিধৈরভূপায়ৈর্মহাসুরান্  
মর্দয়ন্তং ক্রুদ্ধং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা দেবারিষৈর্নৈকাঃ অসুরসেনাপত্যো নেতুঃ পলা-  
য়িতবন্তঃ ॥ ৩৮ ॥

এই প্রকারে নানা উপায়ে মাতৃগণ মহাসুরকুলকে মর্দিত করিতে  
লাগিলে দৈত্যসেনাগণ যুদ্ধস্থান হইতে পলায়ন করিল ॥ ৩৮ ॥

পলায়নপরান্ দৃষ্ট্বা দৈত্যান্ মাতৃগণাদিতান্ ।

যোদ্ধুমভ্যায়যৌ ক্রুদ্ধৌ রক্তবীজৌ মহাসুরঃ ॥ ৩৯

( নাগোজী ) পলায়নোতি । রক্তং বীজং কারণং যন্ত সঃ রক্তবীজঃ ॥ ৩৯ ॥

তবপ্র । রক্তবীজৌ মহাসুরঃ মাতৃগণাদিতান্ মাতৃগণপীড়িতান্ পলায়ন-  
পরান্ দৈত্যান্ দৃষ্ট্বা যোদ্ধুম্ অভিযুখোনায়যৌ ॥ ৩৯ ॥

তখন মাতৃগণের দ্বারা বিমর্দিত দৈত্যসেনাগণকে পলায়ন করিতে  
দেখিয়া মহাসুর রক্তবীজ অতিক্রুদ্ধভাবে যুদ্ধ করিতে উপস্থিত হইল ॥ ৩৯

রক্তবিন্দুর্যদা ভূমৌ পতত্যশ্চ শরীরতঃ ।

সমুৎপততি মেদিগ্ধ্যাস্তং প্রমাণস্তদাসুরঃ ॥ ৪০

( নাগোজী ) ভদেবাহ—রক্তেন্তি । অশ্চ রক্তবীজশ্চ মেদিগ্ধ্যাঃ মেদিগ্ধ্যাং

দ্বিভেদার্থঃ । কার্যলোপে পঞ্চমী ॥ ৪০ ॥

তত্ৰ । হেতুঃ নির্বদনাম নির্বক্তি—রক্ত । যদাস্ত শরীরতঃ ত্বে  
রক্তবিন্দুঃ পতিতি, তদা মেদিস্তাঃ সকাশাৎ তৎপ্রমাণন্তৎসদৃশোহস্মরঃ সমুৎপত্তি  
সমুৎপন্নো ভবতি ; এভেন রক্তমেব ক্লীভং যন্ত স রক্তবীজ ইতি যৌগিকসংজ্ঞা  
প্রতিপাদিতা ॥ ৪০ ॥

( রক্তবীজ যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইলে ) ( শস্ত্রাঘাতে ) যেমন তাহার  
শরীর হইতে শোণিতবিন্দু পতিত হইতে লাগিল, তৎক্ষণাৎ পৃথিবী হইতে  
তাদৃশ এক একটা অস্মর উৎপন্ন হইতে থাকিল । ৪০ ।

যুযুধে স গদপাণিরিন্দ্রশক্ত্যা মহাস্মরঃ ।

ততশ্চৈন্দ্রী স্ববজ্রেণ রক্তবীজমতাড়য়ৎ ॥ ৪১

কুলিশেনাহতস্ত্যস্ত সূত্ৰাব শোণিতম্ ।

সমুত্তস্থুস্ততো যোধাস্তদ্রপাস্তৎপরাক্রমাঃ ॥ ৪২

( নাগোজী ) স রক্তবীজঃ ॥ ৪১ ॥

( নাগোজী ) কুলিশেনেতি । তস্য রক্তবীজস্য ॥ ৪২ ॥

তত্ৰ । যুযুধে । স রক্তবীজো মহাস্মরঃ গদাপাণিঃ সন্ ইন্দ্রশক্ত্যা  
ঐন্দ্র্যো সহ যুযুধে । অনন্তরম্ ঐন্দ্রী স্ববজ্রেণ অসাধারণবজ্রেণ রক্তবীজম্  
অতাড়য়ৎ ॥ ৪১ ॥

তত্ৰ । কুলি । কুলিশেন বজ্রেণ আহতস্ত শোণিতং রক্তম্ আস্ত ক্লীভং  
সূত্ৰাব ক্রতবৎ । ততঃ শোণিতাৎ তস্ত রক্তবীজস্য রূপমিব রূপমাকৃতির্বেষাৎ  
তদাকারা ইত্যর্থঃ তৎপরাক্রমাঃ ততল্যাবলাঃ যোধাঃ সমুত্তস্থঃ উখিত-  
বন্তঃ ॥ ৪২ ॥

সেই রক্তবীজ গদাহস্তে ইন্দ্রশক্তির সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইল ।  
অতঃপর ঐন্দ্রী শক্তি স্বীয় বজ্রের দ্বারা তাহাকে আহত করিলেন, তখন  
বুজ্জাহত তদীয় দেহ হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল, এবং তাহা  
হইতে রক্তবীজের স্থায় আকৃতি ও পরাক্রমশালী যোদ্ধ-পুরুষগণ উখিত  
হইল । ৪১ । ৪২ ।

যাবন্তঃ পতিত্যস্তস্য শরীরাদ্রক্তবিন্দবঃ ।

তাবন্তঃ পুরুষা জাতাস্তদ্বীৰ্য্যবলবিক্রমাঃ ॥ ৪৩



(নাগোজী) যাবন্ত ইতি । বীৰ্য্যং প্রভাং । বলং শারীরম্ ।  
বিক্রম উৎসাহরূপঃ ॥ ৪৩

তত্ৰপ্র । যাব । তন্ত শরীরাৎ যাবীক্শো রক্তবিন্দবঃ পতিতাঃ তাবন্তঃ  
তৎসংখ্যাকাঃ পুরুষা জাতাঃ ; কীদৃশাঃ ? তদ্বীৰ্য্যবলবিক্রমাঃ তন্ত্বেব বীৰ্য্যম্  
ইন্দ্রিয়শক্তিঃ বলং দেহশক্তিঃ বিক্রম উৎসাহো যেষাং তে । পূৰ্ণলোকোক্ত-  
মপ্যর্থং রক্তবিন্দুসমসংখ্যাপুরুষোৎপত্তিবিক্রানার্থমুক্তবাননেতি ন পৌনরুক্ত্যং  
কৈবল্যেন ॥ ৪৩ ॥

রক্তবীজের দেহ হইতে যত রক্ত নির্গত হইল, তৎপরিমাণে  
(অম্বর) পুরুষ উৎপন্ন হইল, তাহারা সকলেই রক্তবীজের জায় ইন্দ্রিয়-  
শক্তি, দেহশক্তি ও উৎসাহসম্পন্ন হইয়া উঠিল । ৪৩ ।

তে চাপি যুযুস্তত্র পুরুষা রক্তসম্ভবাঃ ।

সমং মাতৃভিরতুগ্রশস্ত্রপাতাতিভীষণম্ ॥ ৪৪

(নাগোজী) ত ইতি । সমং সহ । অতুগ্রোতি শস্ত্রবিশেষণং  
সমস্তম্ ॥ ৪৪

তত্ৰপ্র । তে চা । তে চাপি রক্তসম্ভবাঃ রক্তাজ্জাতাঃ পুরুষাঃ অতুগ্রশস্ত্র-  
পাতেন অতিভীষণং যথা জ্ঞাৎ তথা মাতৃভিঃ সমং সহ যুযুৎ যুযুধিরে ॥ ৪৪ ॥

তথ । রক্তসম্ভূত পুরুষগণই মাতৃগণের সহিত ভীষণভাবে অস্ত্র শস্ত্র  
সইয়া যুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল । ৪৪ ।

পুনশ্চ বজ্রপাতেন ক্ষতমশ্ম শিরো যদা ।

ববাহ রক্তং পুরুষান্তভো জাতাঃ সহস্রশঃ ॥ ৪৫

দেবীভাষাম্ । ববাহরক্তমিত্যেকপদং ক্ষতমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ । অব  
অধঃ ভূমিপৰ্য্যন্তমিতি যাবৎ ; বাহো বহনং প্রবহণং যন্ত তৎ অববাহং—ববাহ-  
চ অবস্তাদ্যাকারলোপাৎ ; তথাবিধং রক্তং যস্মিন্ কর্ম্মণি তদ্বৎ তথা ক্ষতম্ ।  
প্রথমবকারস্ত মততোদাদিত্যম্ভোষ্ঠাত্মক । প্রকারান্তরকাস্তত্র দ্রষ্টব্যম্ । তত  
ইতি রক্তমিত্যর্থঃ । উপসর্জনস্তাপি রক্তস্ত \*দশৈতে রাজমাতৃভ্যস্তৈবায়ী  
‘‘দুরদমা’’ ইতিবৎ তচ্ছব্দেন পরামর্শাৎ । ৪৫—৪২ ।

(নাগোজী) পুনশ্চেতি । ববাহেতি বহি পতাবিত্যন্ত রূপম্ ॥ ৪৫

তত্ৰ। পুনশ্চ। পুনরপি যদা বজ্রপাতেন চ শৰ্ব্বাৰ্ধাক্ষেপায়া ঐশ্র্যা অস্ত  
রক্তবীজস্ত শিরঃ ক্ষতং ভদ্রা রক্তং ববাহ উবাহ ক্ষরিতবৎ বহির্ব্যক্তো আৰ্ধ  
আদেশ্যভাবঃ, যদা বহ প্রযত্নে ইত্যস্তানেকাৰ্ধস্বাং রূপং বহ গতাবিভ্যক্ত  
ওষ্ঠাদেকা রূপম্ । নিকৃষ্টঞ্চ মনোরমাকারেণ—‘অস্তি বহিঃ প্রকৃত্যস্তরমোষ্ঠাদি  
[স্তস্ত ববাহেতি বর্ণাদেশস্তাশরণাদবশে’তি । উৎকলদেশীয়াস্ত বব ইত্যব্যক্ত-  
পদম্ আহ ভক্ ভক্ ধ্বনিং কৃতবদिति ব্যাচক্ষতে । ততো রক্তাং সহস্রশঃ বহ-  
সহস্রসংখ্যকা অমুরা জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

ঐশ্রী বজ্রপ্রহারে যখন রক্তবীজের শিরোভাগে অধঃপ্রবাহ শোণিত  
স্রাবে ক্ষত উৎপন্ন করিলেন, তখন সেই শোণিতপ্রবাহ হইতে সহস্র  
সহস্র অমুর উৎপন্ন হইল । ৪৫ ।

বৈষ্ণবী সমরে চৈনং চক্রেণাভিজঘান হ ।

গদয়া তাড়য়ামাস ঐশ্রী তমসুরেশ্বরম্ ॥ ৪৬

বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত কুধিরস্রাবমন্তবৈঃ ।

সহস্রশো জগদ্ব্যাপ্তং তৎপ্রমাণৈর্মহাসুরৈঃ ॥ ৪৭

শক্ত্যা জঘান কোমারী বারাহী চ তথাসিনা ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেণ রক্তবীজং মহাসুরম্ ॥ ৪৮

( নাগোজী ) বৈষ্ণবীতি । ঐশ্র্যাঃ শক্তিরিতং পরাশুখং স্ব-  
সমুখং প্রাপ্তম্ এনং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান। গদয়া চ তাড়য়ামাস-  
ভাষ্যঃ ॥ ৪৬—৪৮

তত্ৰ। বৈষ্ণ। সমরে যুদ্ধে বৈষ্ণবী চ এনং রক্তবীজং চক্রেণাভিজঘান । হ  
সম্বোধনে পাদপূরণে বা । ঐশ্রী ইন্দ্রশক্তিঃ তম্ অমুরেশ্বরং রক্তবীজং গদয়া  
বাচ্য তাড়য়ামাস তর্জিতবতী গদনং গদা ভিদাদেবাকৃতিগগনাদাং যদা ঐশ্রী  
দিশম্ ইত্যং গতম্ ঐশ্রীতং পূর্বাদিগবহিতং যদা ইন্দ্রশক্তিম্ ইত্যং যোক্তুং প্রাপ্তং  
তং রক্তবীজং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান গদয়া চ তাড়য়ামাসেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰ। বৈষ্ণবী। বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত বৈষ্ণব্যাশ্রয়েণ হিরণ্য কুধিরস্রাব-  
মন্তবৈঃ রক্তক্ষরণজাটভঃ সহস্রশঃ বহ সহস্রৈঃ তৎপ্রমাণৈস্তদুপৈঃ মহাসুরৈর্জগৎ  
ব্যাপ্তম্ । ৪৭ ।

তত্ৰ। প্রহারসঙ্কলমাহ—শক্ত্যা। রক্তবীজং মহাস্থরং কোমারী শক্ত্যা  
জঘান, বারাহী চ অসিনা খড়্গেন জঘান, মাহেশ্বরী ত্রিশূলেণ জঘান ॥ ৪৮ ॥

বৈষ্ণবী শক্তি যুদ্ধস্থলে চক্রের দ্বারা ইহাকে আহত করিলেন,  
এবং ঐন্দ্রী শক্তি সেই অস্তুরাধিপত্যকে গদাপ্রহার করিলেন ॥ ৪৯ ॥

বৈষ্ণবী রক্তবীজকে চক্রের দ্বারা আহত করিলে তদীয় রক্তপ্রবাহে  
তৎসদৃশ সহস্র সহস্র মহাস্থরগণ উৎপন্ন হইয়া জগৎ পরিব্যাপ্ত করিল,  
তখন কোমারী শক্তি, বারাহী খড়্গ এবং মাহেশ্বরী ত্রিশূল দ্বারা মহাস্থর  
রক্তবীজকে আহত করিতে লাগিলেন ॥ ৪৭ ॥ ৪৮ ॥

স চাপি গদয়া দৈত্যঃ সৰ্ব্বা এবাহনং পৃথক্ ।

মাতৃঃ কোপসমাবিষ্টৌ রক্তবীজৌ মহাস্থরঃ ॥ ৪৯ ॥

তস্মাহতস্ত বহুধা শক্তিশূলাদিভির্ভুবি ।

পপাত যো বৈ রক্তৌষন্তেনাসঙ্কতশোহস্থরাঃ ॥ ৫০ ॥

( নাগোজী ) স চানীতি । অহনদীতি ছান্দসম্ । দিতেষ্পত্যং  
দৈত্যঃ । মহাস্থোহস্থরাঃ স্তম্বাদিভি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ৪৯ ॥ ৫০ ॥

তত্ৰ। রক্তবীজস্তাতিক্ষপ্রপ্রহারিষ্য দর্শয়তি—স চ। স চ রক্তবীজৌ  
দৈত্যৌপি কোপসমাবিষ্টঃ সন্ সৰ্ব্বা এব মাতৃঃ পৃথক্ পৃথক্ প্রত্যেকং অহনং  
জাতিতবান্ জাতীতিবৎ গণব্যত্যয়াং হস্তেঃ শঙ, যতো মহাস্থরঃ দৈত্যশ্রেষ্ঠঃ  
উচিতপদোপস্থাসঃ ॥ ৪৯ ॥

তত্ৰ। তস্ত। শক্তিশূলাদিভির্বহুধা বহুপ্রকারেণাহতস্ত তাদৃতিতস্ত তস্ত  
রক্তবীজস্ত ভুবি পৃথিব্যাং যো রক্তৌষঃ পপাত তেন রক্তৌষেন শতশো বহুশতানি  
অস্থরা আসন্ ॥ ৫০ ॥

( তখন ) সেই মহাস্থর রক্তবীজও ক্রোধ-সমুদীপিত হইয়া গদাদ্বারা  
প্রত্যেক মাতৃশক্তিকে পৃথক্ভাবে আহত করিল ॥ ৪৯ ॥

এবং নিজেও শক্তি-শূলাদি দ্বারা বহুপ্রকারে আহত হওয়ায় যে রক্ত-  
সমুহ ভূমিতে পতিত হইল, সেই সমস্ত রক্ত হইতে শত শত অস্থর  
উৎপন্ন হইতে লাগিল ॥ ৫০ ॥

তৈশ্চাসুরাস্কসমুত্তৈরসুরৈঃ সকলং জগৎ ।

ব্যাগ্ধমাসীত্তে দেবা ভয়মাজ্জগু কুন্তমম্ ॥ ৫১

(নাগোজী) তৈশ্চেতি । উত্তমং নিরতিশয়ং সকলং জগদিত্যভি-  
পরোক্তিঃ ॥ ৫১

তত্বে । তৈশ্চাসু । অসুরাস্কসমুত্তৈঃ অসুররক্তসমুত্তৈরসুরৈঃ সকলং  
জগৎ ব্যাগ্ধমাসীৎ । ততস্তেভ্য অসুরেভ্যঃ দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ উত্তমমতিমহৎ  
ভয়ম্ আজ্জগুঃ প্রাপ্তবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

সেই অসুরের রক্ত-সমুত্ত দৈত্যগণে সমস্ত জগৎ পরিব্যাগু হইল ।  
ইহাতে দেবগণ অতিশয় ভীত হইলেন । ৫১

তান্ বিষগ্নান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহ সত্ত্বরা ।

উবাচ কালীং চামুণ্ডে বিস্তরং বদনং কুরু ॥ ৫২

(নাগোজী) তানিতি । তান্ বিষগ্নান্ দৃষ্ট্বা সত্ত্বরা সত্ত্বরা  
চণ্ডিকা সুরান্ প্রাহ । যুয়ং মা বিষাদতেতি শেষঃ । ৫২

তত্বে । তান্ । তান্ বিষগ্নান্ প্রাপ্তবিষাদান্ সুরান্ দেবান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা  
কৌশিকী কালীং চামুণ্ডম্ উবাচ । কীদৃশী ? প্রাহসত্ত্বরা প্রহস্তভেদেতি প্রাহো  
রণঃ, অস্ততোহপি দৃষ্টতে ইতি উঃ তত্র সত্ত্বরা স্ববাবতী । তথাচ স্বান্দে—“রথেন  
কাঞ্চনাদেন প্রযযৌ প্রাহল্যাস” ইতি । প্রাহল্যাসো রণাভিলাষী । যদ্বা তান্  
অসুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহসৎ অহো ময়ি রণশিরসি স্থিতায়ামপোতে যৎ বিভাতি  
তন্মমপি বলানভিজ্ঞা ভীরব এবৈতি মহা ইতি ভাবঃ । কীদৃশী ? সত্ত্বরা স্ববাবতী  
অর্শ-আদ্যং, অজ্ঞাদিহস্ত ইত্যাদিনা দ্বিতকারবান্ পক্ষে স্বরাশব্দঃ, যদ্বা  
স্ববাবতীতি বস্তব্যেহত্যন্তস্বরাশীলত্বাৎ স্বয়েত্যাভেদনির্দেশঃ । মূর্ত্যা স্বরৈবেত্যর্থঃ,  
যথা “কালচক্রং ভ্রমি তীক্ষ্ণ” মিত্যত্র স্বামিপাদৈক্যাখ্যাতঃ ভ্রমিমদতি বস্তব্যেত্যন্ত-  
ভ্রমণশীলত্বাদ্ ভ্রমীত্ব্যুক্তমিতি । যদ্বা, তান্ সুরান্ বিষগ্নান্ দৃষ্ট্বা প্রাহ মা  
ভৈষ্টেত্যুক্তবতী । অনন্তরং কালীম্ উবাচ, কিমুবাচেত্যাহ—হে চামুণ্ডে স্বং  
বদনং বিস্তরং বিতভং কুরু ! যদ্যপি “স চ শব্দস্ত বিস্তর” ইতি কোষে  
দৃষ্টতে ব্যাকরণেহপি “শব্দে তু বিস্তর” ইতি প্রত্যাখ্যাতং তথাপ্যত্র আর্ষো উঃ  
নঞবৃত্তমনিভামিতি ব্যবস্থা বা ॥ ৫২ ॥

দেবী চণ্ডিকা দেবগণকে বিষগ্ন দেখিয়া রণ-সত্ত্বরা হইয়া কালীকে  
বলিলেন, চামুণ্ডে ! তোমার বদনমণ্ডল বিস্তার কর । মহাসত্ত্বরে—দেবী

চণ্ডিকা দেবগণকে বিষয় দেখিয়া হরার সহিত বলিলেন, ভোমরা বিষয় হইও না এবং কালীকে বলিলেন—চামুণ্ডে ! বদন বিস্তার কর । ৫২

মচ্ছস্ত্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দু মহাসুরান্ ।

রক্তবিন্দোঃ প্রতীচ্ছ ত্বং বক্ত্রেণানেন বোঁগতা ॥ ৫৩

দেবীভাষ্যম্ । রক্তবিন্দোরিতি । রক্তং বিন্দুর্বেদিত যন্ত—রক্তমেব চেতনমিত্যর্থঃ, অস্ত্রোবাং স্থলশরীরমিব যন্ত রক্তকণশ্চৈতন্তাবচ্ছেদকস্ততশ্চৈকৈক-রক্তকণস্ত ভূমিপাতাং স্থলশরীরভাবাপত্তাবেকৈকমহাসুরভঃ, রক্তং বিন্দুবীজং যন্তেতি বা তস্মাদ্রক্তবীজাদিত্যর্থঃ । পঞ্চমার্থো জন্তুঃ, তজ্জন্তান্ মহাসুরান্, অমুৎপন্নমহাসুরান কেবলান রক্তবিন্দুশ্চ প্রতীচ্ছ গৃহাণ, অস্ত্রে তু রক্তবীজন্তেতি পুরণীয়ম্ । রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দুজন্তানিত্যর্থঃ, অস্ত্রং সমানম্ । ৫৩—৬২ ।

ইতি শ্রীগোতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যেহষ্টমোহধ্যায়ঃ । ৮ ।

( নাগোজী ) এবং সুরানাস্থাশ্চ বিস্তীর্ণবদনেন । রক্তবিন্দোরিতি জাতাপেক্ষয়া । ততো জাতামহাসুরাম্চ্ছস্ত্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দুশ্চ ভূমিমপ্রাপ্তানেষ প্রতীচ্ছ গৃহাণ ॥ ৫৩

তত্ৰপ্র । প্রয়োজনমাদির্শতি—মচ্ছস্ত্র । অনেনাতিবিস্তৃতেন বক্ত্রেণ মচ্ছস্ত্রপাত-সমুত্তান মম অস্ত্রপাতেন জাতান রক্তবিন্দু অপ্রাপ্তপুরুষাবস্থান অন্তরীক্ষ এবে ত্যর্থ্যাং রক্তবিন্দোরিতি জাতাবেকত্বং রক্তবিন্দুভ্যো জাতাংশ্চ মহাসুরান্ উক্তব্রজ উভয়োরপ্যুপাদান্তমানত্বং । বোঁগতা সত্য প্রতীচ্ছ ভক্ষয় । যদ্বা রক্তেন বিন্দতি শরীরান্তরং লভতে রক্তবিন্দুরসঃ । তন্ত রক্তবিন্দুমহাসুরানিভি কার্য্যকারণয়োৰভেদবিবক্ষয়া । যদ্বা “জাতাপ্তবিহুরো বিন্দু”রিত্য্ররণাং রক্তমেব বিন্দুজাতা প্রাণী যন্ত । যদ্বা মচ্ছস্ত্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দু মহাসুরান্ মহাসুর-রূপান রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দু প্রাপ্য প্রতীচ্ছ অজাতানেব ভক্ষয়েত্যর্থঃ ॥ ৫৩ ॥

আমার অস্ত্রাঘাত হইতে জাত রক্তবিন্দু সকল এবং রক্তবিন্দুসমুত্ত অস্ত্র সকল, ভূমি বেগে মুখের মধ্যে গ্রহণ কর । ৫৩

তক্ষয়ন্তী চর রণে তদুৎপন্নান্ মহাসুরান্ ।

এবমেব ক্ষয়ং দৈত্যঃ ক্ষীণরক্তো গমিষ্যতি ॥ ৫৪

( নাগোজী ) কিঞ্চ পানসময়ে স্বকক্ষে সযুৎপন্নামহাসুরান্ তক্ষয়ন্তী রণে চর । এবম্প্রকারেণৈব দৈত্যঃ ক্ষয়ং গমিষ্যতি । ৫৪

তত্ৰপ্র । ভক্ষ । তত্ৰংপন্নান্ রক্তবিন্দুবান্ মহান্নান্ ভক্ষয়ন্তী সতী রণে  
চর বিচর । ফলমাহ—এবমনেন প্রকারেণ এব দৈত্যো রক্তবীজঃ ক্ষীণরক্তঃ সন্  
ক্ষয়ঃ নাশঃ গমিষ্যতি ॥ ৫৪ ॥

রক্তবিন্দুভূত অন্নরসমূহ ভক্ষণ করিতে করিতে রণে বিচরণ কর,  
তাহা হইলে দৈত্য রক্তবীজের রক্তক্ষয় হইলে সে বিনষ্ট হইবে । ৫৪

ভক্ষ্যমাণাস্তু য়া চোগ্রা ন চোৎপৎস্ফুতি চাপরে ॥ ৫৫

(নাগোজী) ভক্ষ্যমাণা ইতি । উৎপৎস্ফুতি অমৃদান্তেত্বলক্ষণ-

ভঙোহমিত্যাহান্ তঙ । ৫৫

তত্ৰপ্র । ভক্ষ্য । স্বয়া ভক্ষ্যমাণা অপরে উগ্রাঃ ন চ নৈব উৎপৎস্ফুতি  
উৎপন্ন ন ভবিষ্যন্তি । অত্র পদ্যাক্ষে প্রথমশ্চকারস্বর্থঃ, দ্বিতীয় এবার্থঃ, তৃতীয়ঃ  
সমুচ্চয়ার্থঃ । বর্তমানাঃ ক্ষয়ঃ গমিষ্যন্তি অপরে নোৎপৎস্ফুতি চেত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

তুমি ভক্ষণ করিতে থাকিলে আর কেহ উৎসাহিত অথবা উৎপন্ন  
হইবে না । ৫৫

ইত্যুক্ত্বা তাং ততো দেবী শূলেনাভিজঘান তন্ম ।

মুখেণ কালী জগৃহে রক্তবীজস্য শোণিতম্ ॥ ৫৬

(নাগোজী) মুখেণেতি । শোণিতং ভূগতমেব বিস্তীর্ণত্বাৎদনস্ত ।

অসৌ রক্তবীজঃ । তত্র যুদ্ধে ॥ ৫৬

তত্ৰপ্র । ইত্যা । দেবী কোশিকী তাং কালীম্ ইত্যুক্ত্বা শূলেণ তং রক্তবীজম্  
আভিজঘান, ততোহনন্তরং কালী মুখেণ রক্তবীজস্ত শোণিতং জগৃহে জগৃহ  
পীতবতী ॥ ৫৬ ॥

দেবী কালীকে এই প্রকার বলিয়া সেই রক্তবীজকে শূলবিন্দু করিলেন,  
কালীও রক্তবীজের শোণিত মুখের দ্বারা পান করিতে লাগিলেন । ৫৬

ততোহসাবাজঘামাথ গদয়া তত্র চণ্ডিকাম্ ।

ন চাস্মা বেদমাং চক্রে গদাপাতোহল্লিকামপি ॥ ৫৭

(নাগোজী) নচেতি । চিদানন্দাভ্রাদিতি ভাবঃ ॥ ৫৭

তত্ৰপ্র । ততঃ । অথশব্দোহপ্যর্থঃ । ততস্তদনন্তরম্ অসৌ রক্তবীজোহপি  
তত্র যুদ্ধে গদয়া চণ্ডিকাম্ আভ্রঘান । গদাপাতঃ গদাপ্রহারোহস্তাঃ চণ্ডিকায়  
অল্লিকামপি স্বার্থে কঃ । অল্লিকামপি বেদমাং ন চক্রে নৈব চকারেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

অনন্তর রক্তবীজ, যুদ্ধে গদাঘাৱা চণ্ডিকাৰে আঘাত কৰিতে লাগিল,  
কিন্তু গদাঘাতে তাঁহাৰ কিছুমাত্ৰ বেদনা অনুভৱ হয় নাই । ৫৭

তস্মাহতস্ত দেহাত্ম বহু সুশ্ৰাব শোণিতম্ ।

যতস্ততস্তদ্বক্তে গ চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি ॥ ৫৮

( নাপোজী ) যতন্তত ইতি, সৰ্ব্বত ইত্যর্থঃ । অতিবিস্তীৰ্ণ-  
বক্তা স্ত । উত্তৰাৰ্কমুত্তৰাৱয়ি ॥ ৫৮

তত্ৰ । তস্মা । আহতস্ত তাক্তিতস্ত তস্ত যতো যস্মাৎ দেহপ্ৰদেশাৎ বহু  
শোণিতং সুশ্ৰাব ততঃ তস্মাদেব দেহপ্ৰদেশাৎ তৎ শোণিতং যুথেন বক্ত্ৰেণ  
চামুণ্ডা সংপ্ৰতীচ্ছতি সম্যক্ পিবতি স্মেত্যর্থঃ মায়াময়মুখহাৎ । যদ্বা যতো  
যস্মিন্ ক্ৰণে সুশ্ৰাব ততস্তস্মিন্নেব ক্ৰণে ক্ৰণসমকালমেব পানমিত্যর্থঃ  
সপ্তমাস্তসিঃ ॥ ৫৮ ॥

কিন্তু রক্তবীজ আহত হওয়ায় তদীয় দেহের যে প্ৰদেশ হইতে রক্ত  
প্ৰবাহিত হইতে লাগিল, চামুণ্ডা সেই স্থানেই তাহা পান, কৰিতে  
লাগিলেন । ৫৮

মুখে সমুদাতা যেহস্তা রক্তপাতান্ মহাসুৱাঃ ।

তাংশচখাদাথ চামুণ্ডা পপৌ তস্য চ শোণিতম্ ॥ ৫৯

( নাপোজী ) তাংশেচতি । উত্তৰাৰ্কমুত্তৰাৱয়ি । অসিভিৱিতি ক্ৰিয়া-  
পেক্ষং বহুবচনম্ । ঋষ্টিভিৱিভ্যাপোবম্ । ঋষ্টিভয়তোধারোহসিঃ ॥ ৫৯

তত্ৰ । মুখে । অস্তাঃ কাল্যাঃ মুখেরক্তপাতাৎ যে মহাসুৱাঃ সমুদাতাঃ  
সমুৎপন্নাঃ চামুণ্ডা তানসুৱান্ চখাদ । অথ অনন্তরং তস্ত শোণিতং চ পপৌ  
পীতবতী । অত্র যদ্যপি ক্ষিতাবেব রক্তপাতাৎ অনুৰোংপত্তেক্তত্বান্মুখে রক্ত-  
পাতান্নরোংপত্তিৰ্ণ সম্ভৱতি, তথাপি মূলপ্ৰকৃতাংশভূতায়াঃ তস্তাং সকল-  
কাৰ্য্যণাং স্বৰূপগোবন্ধানাং পৃথিব্যায়েব ক্ৰধিৱপাতোহবিক্ৰমঃ, অতএৱ মুখস্ত  
পাৰ্শ্ববন্ধাদিতি বিদ্যাৰিনোদঃ ॥ ৫৯ ॥

এবং রক্ত হইতে বৃথামধ্যে যে সমস্ত অসুৱ উৎপন্ন হইয়াছিল,  
তাঁহাদিগকেও ভক্ষণ কৰিলেন এবং রক্তবীজেরও রক্তপান কৰিতে  
লাগিলেন । ৫৯

দেবী শূলেন বজ্জেন বাণৈরসিদ্ধিষ্টিতিঃ ।

জঘান রক্তবীজং তং চামুণ্ডাপীতশোণিতম্ ॥ ৬০

( নাগোজী ) জঘানেতি । শস্ত্রসংজ্ঞৈঃ শস্ত্রসমূহৈঃ সমাহত ইতি  
কৃত্তীয়াতৎপুরুষঃ ॥ ৬০

তত্ৰপ্র । দেবী । দেবী কৌশিকী শূলেন বজ্জেন বাণৈঃ শরৈঃ অসিচ্চি  
খট্ভৈঃ ঋষ্টিভিঃ খড়্গবিশেষৈঃ রক্তবীজং জঘান । কীদৃশম্ ? চামুণ্ডাপীতশোণিতং  
চামুণ্ডয়া পীতং শোণিতং যন্ত ॥ ৬০ ॥

অনন্তর চামুণ্ডা এইরূপে শোণিত পান করিলে দেবী শূল, বজ্জ,  
বাণ, অসি এবং ঋষ্টি অস্ত্র দ্বারা রক্তবীজকে নিহত করিলেন । ৬১

স পপাত মহীপৃষ্ঠে শস্ত্রসঙ্কসমাহতঃ ।

নীরক্তশ্চ মহীপাল রক্তবীজো মহাসুরঃ ॥ ৬১

( নাগোজী ) নীরক্তশ্চেতি । কাতর্য্যাৎ নিঃশেষকধিরহানীরক্তশ্চ  
সন মাতৃগণো ব্রহ্মাণ্যাদিসমূহো ননর্ন্তেত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥ ৬২ ॥

ইতি শ্রীমতীগর্ভসমুদ্ভবনাগোজীভট্টকৃতসপ্তশতীয়াখ্যায়ামষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥

তত্ৰপ্র । স পপাত । স রক্তবীজঃ শস্ত্র-সঙ্কসমাহতঃ সন মহীপৃষ্ঠে পপাত  
“সংঘসাথো তু জন্তুভিঃ” ইত্যমরোক্তত্বাৎ যদি জন্তুসমূহ এষ সংঘো বর্জ্যতে  
তথাপ্যাপলক্ষ্যত্বাৎ অপ্রানিসমূহেহপ্যত্র । স কীদৃশঃ ? নীরক্তঃ নির্গত-  
শেষকধিরঃ ॥ ৬১ ॥

হে রাজন ! মহাসুর রক্তবীজ শস্ত্রসমূহের দ্বারা আহত হইলে  
রক্তশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হইল । ৬১

ততস্তে হর্ষমতুল্যমবাপুস্ত্রিদশা নৃপ ।

তেষাং মাতৃগণো জাতো ননর্ভাম্ভুন্দোদ্ধতঃ ॥ ৬২

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বর্গিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

রক্তবীজবধো নামাষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥





## শ্রীশ্রীচরী ।

ততঃ । ততঃ । ততো রক্তবীজবধানস্তরং তে ত্রিংশাঃ দেবা অতুলং  
অল্পমং হর্ষম্ অবাণুঃ প্রাপ্তবন্তঃ তেষাং ত্রিংশানাং জাতঃ প্রাহুর্ভূতো মাতৃগণঃ  
অশৃঙ্খমদোদ্ধতঃ অশৃঙ্খ রক্তং মদ আসব ইব তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ভ, যদ্বা তেষাম্  
অশ্রুনাণাম্ অশৃঙ্খভির্ধো মদো মত্ততা তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ভ, যদ্বা তেষাং  
অশ্রুনাণাং অশৃঙ্খমদোদ্ধতো জাতো মাতৃগণ ইতি সম্বন্ধঃ । “মদো রেতসি কস্তর্ঘ্যাং  
গর্বে হর্ষেভদানয়ো”রিতি মেদিনী ॥ ৬২ ॥

ইতিগয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং

তত্বপ্রকাশিকায়াং চণ্ডীটীকায়াং রক্তবীজবধঃ ॥

হে নৃপতে ! তৎকালে দেবগণ ( রক্তবীজকে নিপত্তিত দেখিয়া )  
পরম আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন, মাতৃগণও রক্তপানে মত্ত হইয়া নৃত্য  
করিতে লাগিলেন । ৬২

দেবীমাহাত্ম্যে রক্তবীজ বধ সমাপ্ত

## নবমোহখ্যায়ঃ ।

রাজোবাচ ।

বিচিত্রমিদমাখ্যাং ভগবন্ ভবতা মম ।

দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং রক্তবীজবধাশ্রিতম্ ॥ ১

ভূয়শ্চেচ্ছাম্যহং শ্রোতুং রক্তবীজে নিপাতিতে ।

চকার শুন্তো যৎ কৰ্ম নিশুন্তশ্চাতিকোপনঃ ॥ ২

দেবীভাষাম্ । সুগম্ভীরভাংশো ব্যাখ্যায়তে । ১—১৮ ।

( নাগোজী ) রাজোবাচ । বিচিত্রমিতি । রাজা সুরথঃ । চরিতং  
কৰ্ম । মাহাত্ম্যং প্রভাবঃ । সমাহারবন্দঃ । আশ্রিতং জনকম্ ॥ ১ ॥ ২ ॥

তত্ৰপ্র । অত্যাশ্চর্য্যং দেবীমাহাত্ম্যং ঋত্বা বিশ্বয়েন রাজা মুনিং পৃচ্ছতি ।  
রাজোবাচ বিচিত্র । হে ভগবন্ অতীতানাগতজ্ঞ মম সম্বন্ধে ইদং বিচিত্রম্  
অত্যাছুতং রক্তবীজবধাশ্রিতং রক্তবীজবধাবিসয়কং দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং চরিতং  
চেষ্টিতং তন্ত মহাত্ম্যম্ উদার্য্যম্ আখ্যাং কথিতম্ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । ভূয়ঃ । রক্তবীজে নিপাতিতে সতি শুন্তো যৎকৰ্ম চকার তদহং  
ভূয়ঃ পুনরপি শ্রোতুং ইচ্ছামি, যদ্বা ভূয়ঃ প্রচুরং বিকৃতমিতি যাবৎ যথাস্থাৎ  
তথা শ্রোতুং ইচ্ছামি, যদ্বা প্রথমং তাৰং সৈন্তোদঘোগাদিকং যুদ্ধভূমিসমাগমক  
চকার ইদানীং ভূয়ঃ পুনরপি কিং চকারেতি সম্বন্ধঃ । কীদৃক্ ? অতিকোপনঃ  
উভযোৰ্বিশেষণম্ ॥ ২ ॥

রাজা কহিলেন, ভগবন্ ! আপনি আমাকে রক্তবীজ-বধবিসয়ক  
দেবীর বিচিত্র চরিত মাহাত্ম্য বলিয়াছেন । ১ ।

পুনরায়, আমি, রক্তবীজ নিহত হইলে অতিশয় ক্রুদ্ধ হুস্ত ও নিশুস্ত  
যে কৰ্ম করিয়াছিল, তাহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । ২ ।

ঋষিরুবাচ ।

চকার কোপমতুলং রক্তবীজে নিপাতিতে ।

শুন্তাস্তরো নিশুন্তশ্চ হতেষু ত্রৈষু চাহবে ॥ ৩

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ । চকারেতি । আহবে রণে ॥ ৩ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিক্রবাচ চকার । রক্তবীজে নিপাতিতে সতি দেব্যা মারিতে  
সতি অস্ত্রেণ চ দৈত্যেণ আচবে যুদ্ধে হতেষু সংস্রু শুভোহস্মদঃ অতুলং কোপং  
চকার । ন কেবলং স, নিশ্চিন্তোহপি ॥ ৩ ॥

ঋষি বলিলেন, রক্তবীজ এবং অস্ত্রাঘ্ন দৈত্যগণ যুদ্ধে নিহত হইলে  
শুভাস্মদঃ ও নিশ্চিন্ত অভ্যস্ত ক্রুর হইয়া উঠিল । ৩ ।

হস্তমানং মহাসৈন্তং বিলোক্যামর্ষমুদ্বহন ।

অভ্যধাবন্নিশ্চিন্তোহথ মুখ্যয়াসুরসেনয়া ॥ ৪

( নাগোজী ) হস্তমানমিতি । উদ্বহন ধারয়ন ॥ ৪ ॥

তত্ৰপ্র । হস্ত । অথানন্তরং নিশ্চিন্তঃ হস্তমানং দেব্যা মার্যমাণং মহাসৈন্তং  
বিলোকা অমর্ষং ক্রোধম্ উদ্বহনধিকং ধারয়ন মুখ্যয়া প্রধানভূতয়া অসুরসেনয়া  
সহ অভ্যধাবৎ আভিমুখ্যেনাধাবৎ ॥ ৪ ॥

অনন্তর নিশ্চিন্ত, বীর সৈন্তসমূহ নিহত হইতোছে দেখিয়া ক্রোধভরে  
প্রধান প্রধান অসুরসেনাসমভিবাহারে যুদ্ধার্থ ধাবিত হইল । ৪ ।

তত্ৰাগ্রতস্তথা পৃষ্ঠে পার্শ্বয়োশ্চ মহাসুরাঃ ।

সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ ক্রুদ্ধা হন্তং দেবীমুপায়যুঃ ॥ ৫

আজগাম মহাবীৰ্য্যঃ শুভোহপি স্ববলৈবৃতঃ ।

নিহন্তং চণ্ডিকাং কোপাৎ কৃৎস্না যুদ্ধন্তু মাতৃভিঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ দস্তাভ্যামন্তঃসংধ্বর্তোষ্ঠাঃ । তথাসতি

পুটাকারতা ভবতি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । তত্ৰ । তত্ৰ নিশ্চিন্ত অগ্রতঃ পুরতঃ পৃষ্ঠে পশ্চাৎ পার্শ্বয়ো-  
র্দক্ষিণাময়োশ্চ সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ সন্তঃ ক্রুদ্ধা মহাসুরাঃ দেবীং হন্তম্ উপায়যুঃ সমী-  
পম্ আজগুঃ ॥ ৫ ॥

তত্ৰপ্র । আজ । শুভোহপি মাতৃভিঃ সহ যুদ্ধং কৃৎস্না চণ্ডিকাং নিহন্তং  
কোপাভ্যাজগাম । স কীদৃক্ ? মহাবীৰ্য্যঃ অসাধারণশক্তিঃ স্ববলৈর্নিজসৈন্তৈর্বৃতো  
বোভবতঃ ॥ ৬ ॥

মহাসুরগণ দেবীকে নিহত করিবার জন্য, ক্ষেপে অধর দংশন

করিতে করিতে, তাহার ( নিশ্চেষ্টের ) অগ্রে পশ্চাতে এবং উভয় পাশে আসিতে লাগিল । ৫ ।

মহাবীৰ্য্য শুভ্রঃ, নিজ সৈন্য পরিবৃত্ত হইয়া মাহুগণের সহিত যুদ্ধ করত চণ্ডিকাকে নিহত করিতে সক্রোধে আগমন করিল । ৬ ।

ততো যুদ্ধমতীবাসীন্দেব্যা শুভ্রনিশ্চেষ্টয়োঃ ।

শরবর্ষমতীবোগ্রং মেঘয়োরিব বর্ষতোঃ ॥ ৭

( নাগোজী ) তত ইতি । দেব্যা ইতি সহার্থে তৃতীয়া ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরং দেব্যা সহ শুভ্রনিশ্চেষ্টদ্বোরতীব যুদ্ধমাসীৎ কিন্তু তয়োঃ অতীবোগ্রম্ অত্যাৎকটং শরবর্ষং শরবৃষ্টিং বর্ষতোঃ কুর্কতোরিত্যর্থঃ কয়োরিব বর্ষতোরিত্যত্রাপ্যম্বুজানীযম্ । তৌ মেঘাবিব নিরন্তরশরনিকরা আসার-ধারা ইব ॥ ৭ ॥

অনন্তর দেবীর সহিত শুভ্র নিশ্চেষ্টের তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ হইল, এবং অতিশয় শরবৃষ্টি করিতে থাকিলে ( সেই অনুরণনকে ) বম্বুক মেঘের মত বোধ হইয়াছিল । ৭

চিচ্ছেদাস্তাঙ্কু(ঞচ্ছ) রাংস্তাত্যাং চণ্ডিকাশু শরোংকরৈঃ ।

তাড়য়ামাস চাক্ষুষে শত্রোংধেরঃ রেধরৌ ॥ ৮

নিশ্চলো নিশিতং খড়্গাং চর্ম্ম চাদায় সুপ্রভম্ ।

অতাড়য়ন মূর্দ্ধীং সিংহং দেব্যা বাহনমুত্তমম্ ॥ ৯

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি । তাত্যামস্তান্ দ্বিপ্তানিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

তত্ৰপ্র । চিচ্ছে । চণ্ডিকা আশু শীঘ্রং শরোংকরৈঃ শরনিকরৈঃ তাত্যাং শুভ্রনিশ্চেষ্টাত্যাম্ অস্তান্ দ্বিপ্তান্ শরান্ চিচ্ছেদ ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শত্রোংধেঃ বাণসমূহৈঃ অনুরেধরৌ শুভ্রনিশ্চলৌ অদ্বৈতৌ তাড়য়ামাস চ । অদ্বৈতিতি বহু-বচনোপদানাং নিরন্তরশরনিকরজর্জরিতাকৌ তৌ চকারেতি গম্যতে । এতেন-চণ্ডিকায় দ্বন্দ্বশরান্কেপলাঘবমুক্তম্ । স্বশরোংকরৈরিতি বকারবৃত্তদ্ব্যঙ্গকার-বৎপাঠে নিশ্চলশরসমূহৈরিত্যর্থঃ । অস্তাঞচ্ছরানিত্যত্র একারচকারছকারপ-ল্লিতবর্ণত্রয়াস্বকঃ পাঠঃ, শেফল্যেতি একারে কৃতে শচ্ছেতি শকারস্ত ছকারা-দেশাৎ ॥ ৮ ॥

## ত্রিভীচরণ

তথ্যপ্র। নিত। নিতৃত্তো নিশিতঃ শাপিতঃ ধ্বজঃ সুপ্রভম্ অতিনির্মলঃ  
চর্ম্ম ফলকঞ্চ আদার গৃহীত্বা দেব্যা উত্তমঃ শ্রেষ্ঠঃ বাহনঃ সিংহঃ মুক্তি অতাড়য়ৎ ॥ ৯ ॥

চতিকা শরসমূহ দ্বারা অসুরনিক্ষিপ্ত শররাশি তৎক্ষণাৎ ছিন্ন  
করিয়া ফেলিলেন এবং নানা শস্ত্রের দ্বারা অসুরাধিপতিবয়সকে জর্জ-  
রিতাক্ত করিলেন । ৮ ।

( তখন ) নিপুস্ত্র সুশাগিত খড়্গ ও উজ্জ্বল চর্ম্মফলক ( ঢাল  
গ্রহণ করিয়া দেবীর শ্রেষ্ঠ বাহন সিংহের মস্তকে আঘাত করিল । ৯ ।

তাড়িতে বাহনে দেবী খুরপ্রেণাসিমুস্তমম্ ।

নিপুস্ত্রশ্মাশু চিচ্ছেদ চর্ম্ম চাপ্যষ্টচন্দ্রকম্ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) তাড়িত ইতি । ক্ষুরপ্রঃ ক্ষুরবিধেযঃ চর্ম্ম ফলকম্  
অষ্টসংখ্যাকরদ্বাদশটিভং চন্দ্রাকারমহিতম্ ॥ ১০ ॥

তথ্যপ্র। তাড়ি। দেবী কৌশিকী বাহনে তাড়িতে সতি খুরপ্রেণ অস্থ-  
বিশেষেণ নিপুস্ত্রস্ত উত্তমম্ অসিঃ খড়্গম্ অষ্টচন্দ্রকং চর্ম্ম চ আশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ  
অষ্টৌ চন্দ্রাঃ চন্দ্রাকারা মণিময়ান্ চন্দ্রকবিশেষাঃ যত্রোতি বহুব্রীহৌ কঃ । খুরপ্রেতি  
কবর্গদ্বিতীয়াদিগাঠঃ “দশাননক্ষিপ্তখুরপ্রখণ্ডিত” ইতি হরিবংশদর্শনাৎ, কষয়ুক্তাদিশ্চ  
“হরতি হি হরিণাক্ষী ক্ষিপ্তমক্ষিক্ষুরপ্রৈ”রিত শাস্তিশতকদর্শনাৎ ॥ ১০ ॥

বাহন আহত হইলে দেবী খুরপ্র ( নামক ) অস্ত্রের দ্বারা নিপুস্ত্রের  
উত্তম খড়্গ ও অষ্টচন্দ্র ( মণিময় চন্দ্রাকৃতি ) বিশিষ্ট চর্ম্মফলক ( ঢাল )  
তখনই ছিন্ন করিয়া দিলেন । ১০ ।

ছিন্নে চর্ম্মণি খড়্গে চ শক্তিং চিক্ষেপ সোহসুরঃ ।

তামপ্যশু দ্বিধা চক্রে চক্রেণান্তিমুখাগতাম্ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) । ছিন্নে ইতি । শক্তিক্ষেপো দেবীং প্রতি । অভিমুখা-  
গতাং তাং দেবী চিক্ষেবেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তথ্যপ্র। ছিন্নে। চর্ম্মণি ফলকে খড়্গে চ অর্বাদেব্যা ছিন্নে সতি সোহসুরো  
নিপুস্ত্রঃ শক্তিং চিক্ষেপ । অস্ত্র নিপুস্ত্রস্ত তাং শক্তিমণি চক্রেণ দ্বিধা চক্রে  
প্রকরণাদেবীতি জ্ঞেয়ম্ । কৌশীম্ ? অভিমুখাগতাং সমুখাগতাম্ ॥ ১১ ॥

খড়্গ ও চর্ম্ম ( ঢাল ) ছিন্ন হইলে সেই নিপুস্ত্রের শক্তি অস্ত্র

নিক্ষেপ করিল। দেবী সমুদ্রাশ্রিত সেই (শক্তি) অস্ত্রও চক্রদ্বারা বিধ-  
গিত করিয়া ফেলিলেন। ১১।

কোপাধাতো নিশুন্তোহুথ শূলং জগ্রাহ দানবঃ।

আয়ান্তং মুষ্টিপাতেন দেবী তচ্চাপ্যচূর্ণয়ৎ ॥ ১২

(নাগোজী) কোপেতি। জগ্রাহ। গ্রহণপূর্ব্বে প্রক্ষেপেহহ  
গ্রহিঃ ॥ আয়ান্তং তচ্চূর্ণয়ৎ ॥ ১২ ॥

তত্ৰপ্র। কোপাধাতো। অথানন্তরং নিশুন্তো দানবঃ কোপাধাতঃ কোপেন  
জলিতঃ সন্ শূলং জগ্রাহ, দেবী আয়ান্তং তদপি শূলং মুষ্টিপাতেন অচূর্ণয়ৎ  
চূর্ণিতবতী ॥ ১২ ॥

অনন্তর নিশুন্তাস্তর কোপে প্রজ্বলিত হইয়া শূলান্ত্র নিক্ষেপ করিল।  
দেবী, তাহাও মুক্টাঘাতে বিচূর্ণ করিলেন। ১২।

আবিধ্যাথ গদাং সোহপি চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি।

নাপি দেব্যা ত্রিশূলেন ভিন্না ভস্মভ্রমাগতা ॥ ১৩

(নাগোজী) আবিধ্যোক্তি। আবিধ্যা ভ্রাময়িত্বা দেব্যা কত্র্যা ত্রিশূলেন  
করণেন নাপি গদা ভিন্না ভস্মভ্রমাগতা আপাতিতা চ। অন্তর্ভাবিতার্থাৎ  
স্তঃ ॥ ১৩

তত্ৰপ্র। আবি। অথ অনন্তরং সোহপি নিশুন্তোহপি গদাম্ আবিধ্যা ভ্রাম-  
য়িত্বা চণ্ডিকাং প্রতি চিক্ষেপ, নাপি গদা ত্রিশূলেন দেব্যা ভিন্না বিদারিতা  
মিশ্রিতা বা সতী ভস্মভ্রম্ আগতা প্রাপ্তা ত্রিশূলভেদোহয়িত্বা জলিতভূতার্থঃ।  
“ভিন্নো দারিতমিশ্রিতা” বিতামক ॥ ১৩ ॥

তৎপরে সেই অস্ত্রও গদা ঘূর্ণিত করিয়া চণ্ডিকার প্রতি নিক্ষেপ  
করিল। দেবী ত্রিশূলের দ্বারা সেই গদাও বিদীর্ণ করত ভস্ম করিয়া  
ফেলিলেন। ১৩।

ততঃ পরশুহস্তং তন্মায়ান্তং দৈত্যপুঞ্জবন্।

আহত্য দেবী বাণৌষ্মৈবপাতয়ুত ভূতলে ॥ ১৪

(নাগোজী) তত ইতি। পুঞ্জবৎ শ্রেষ্ঠম্। অত্র নিশুন্তস্ত মুচ্ছা-  
সম্পাদনেন পাতনম্ ॥ ১৪ ॥

তত্ৰ । ততঃ । পরন্তুহন্তম্ আয়াস্তম্ আগচ্ছন্তং দৈত্যপুংস্বং দৈত্যশ্চেষ্ঠ  
দেবী বাণোদৈঃ শরসমূহৈঃ আহত্যা হৃতলে, স্বরূপে তলশব্দঃ, ভূবি অপাতয়ত  
বিভক্তাদান্বনপদম্ । “তলং চাধঃস্বরূপম্যো” রিতি কোষঃ ॥ ১৪ ॥

তদনন্তর দেবী, পরন্তুহন্তে আগত সেই দৈত্যশ্চেষ্ঠকে আহত করিয়া  
ভূমিশায়ী করিলেন । ১৪ ।

তস্মিন্মিত্তিতে ভূমৌ নিশুন্তে ভীমবিক্রমে ।

ভাতর্যাতীব সংক্রুদ্ধঃ প্রযযৌ হন্তুমশ্বিকাম্ ॥ ১৫

( নাগোজী ) তস্মিন্মিতি । প্রযযৌ গুস্ত ইতি শেষঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র । তস্মিন্ । ভীমবিক্রমে ভয়ানকপরাক্রমে ভাতরি সোদরে নিশুন্তে  
ভূমৌ নিপতিতে সতি অর্থাৎ গুস্তঃ অতীব সংক্রুদ্ধঃ সন অশ্বিকাম্ হন্তুং  
প্রযযৌ ॥ ১৫ ॥

ভীমপরাক্রম ভাতা নিশুস্তাস্থর ভূতলশায়ী হইলে, ( গুস্ত ) অতিশয়  
ক্রুদ্ধ হইয়া অশ্বিকাকে নিহত করিবার জন্য গমন করিল । ১৫ ।

স রথস্থস্তথাত্যুচৈর্গৃহীতপন্নমায়ুধৈঃ ।

ভূজৈরস্তাভিহতুর্নৈর্ক্যাপ্যাশেষং বভৌ নভঃ ॥ ১৬

( নাগোজী ) স ইতি । তথা সামুদ্রিকা প্রকারেণাত্যুচৈর্ভূজৈর্নভো  
ব্যাপ্য বভাবিতার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৰপ্র । স । গুস্তঃ রথস্থঃ সন অতুলৈরল্পপটৈঃ অত্যাচৈঃ অতিদীর্ঘৈরষ্টাভি-  
ভূজৈরশেষং সমগ্রং নভো ব্যাপ্য বভৌ অতিশয়োক্তিঃ । কৌদৃশৈঃ ৭ গৃহীত-  
পন্নমায়ুধৈঃ গুতশ্চেষ্ঠাভিঃ ॥ ১৬ ॥

সেই গুস্তাস্থর রথারূঢ় হইয়া অতিদীর্ঘ অষ্টহস্তে নানাপ্রকার অস্ত্র  
ধারণপূর্বক সমস্ত আকাশমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করত শোভিত  
লাগিল । ১৬ ।

তমায়ান্তং সমালোকা দেবী শঙ্খমবাদয়ৎ ।

জ্যাশক্কাপি ধনুষ্চকারাতীব দুঃসহম্ ॥ ১৭

পূরয়ামাস ককুভৌ নিজঘণ্টাং নন চ ।

সমস্তদৈত্যসৈন্তানাম্ তেজোবধবিধায়িনাং ॥ ১৮

( নাগোজী ) তমায়ান্তমিতি । আয়াস্তমাপচ্ছন্ত ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) পূরয়েতি । স্বনে চৈতি চেন শঙ্খজ্যাশবয়োঃ ধনু-  
চয়ঃ । বধো নাশঃ । বিধায়িনেতি স্বনবিশেষণম্ ॥ ১৮ ॥

তত্ৰ প্র দেবী আয়াস্তম্ আগচ্ছন্ত ৭ সমালোক্য শঙ্খম্  
অবাদয়ৎ অতিদুঃসহ ধনুষো জ্যাশবক চকার ॥ ১৭ ॥

তত্ৰ প্র । পূর । নিজঘণ্টা স্বনে অসাধারণঘণ্টা শব্দেন কহুভো দিশঃ পূরয়া-  
মাস । কীদৃশেন ? সমস্ত দৈত্যসৈন্তানাং সর্বদৈত্যবলানাং তেজোবধবিধায়িনা  
তেজসাং নাশকারিণা ॥ ১৮ ॥

দেবী তাহাকে আগমন করিতে দেখিয়া শঙ্খধ্বনি ও অতিশয় দুঃসহ  
ধনুষ্টক্কর করিলেন এবং সমস্ত দৈত্যসৈন্তের তেজোনাশক নিজঘণ্টাধ্বনি  
দ্বারা দিগ্ভূল পরিপূরিত করিলেন । ১৭ । ১৮ ।

ততঃ সিংহো মহানাদৈক্যাজিতেভমহামদৈঃ ।

পূরয়ামাস গগনং গান্তুথোপদিশো দশ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । গাং ভুবম্ । নিতৈকদিগপেক্ষাপকৃষ্টত্বাৎ পূর্বাদীনাম্  
চতুর্দিশাং তদপেক্ষয়া স্বল্পত্বাদায়ৈয়াদিকোণানাং, মানবানাং গমনাদিব্যবহারে  
অল্পোপযোগিহেন কোণাপেক্ষয়াপি নিকৃষ্টত্বাৎ উর্দ্ধাধোদেশয়োদ'শানামুপদি-  
ক-সংজ্ঞয়া গ্রহণম্ । ১৯—২২ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । উপদিশঃ সামান্য দিগাপেক্ষোপদিকৃৎ  
পূর্বাদীনাম্ দশানাং তদাহ—দশেতি ॥ ১৯ ॥

তত্ৰ প্র । ততঃ । অনন্তরং সিংহঃ মহানাদৈক্যহাশব্দৈঃ গগনং পূরয়ামাস । তথা-  
শব্দার্থঃ । গাং পৃথিবীঞ্চ তথা দশ উপদিশঃ সমীপগতা দশ দিশ ইত্যর্থঃ । অজ-  
শব্দানামতিমহত্বাৎ সর্বত্র ব্যাপ্ত্যা দিক্‌সাক্ষ্যং জাতমিবেতু্যপশব্দার্থঃ । কীদৃশৈঃ ?  
তাজিতা ইভা ইস্তিনো মহামদম্ অতিশয়দানং গরুং বা যৈঃ সিংহস্তোক্তট-  
নাদব্রণাৎ ক্ষরয়দ্ অপি করিণস্তৎক্ষণমেবাতিভয়ান্নির্দ্বন্দ্বা বহুপরিহার্যঃ ॥ ১৯ ॥

• অনন্তর, সিংহ মহাগর্জন করিলেন ( তাহাতে ) হস্তিপণের মতভা  
দুরীভূত এবং আকাশ পৃথিবী ও দশদিক পরিপূর্ণ হইল । ১৯ ।

ততঃ কালৌ সমুৎপত্য গগনং স্ফূমিতাভয়ং ।

করাত্যাং তন্নিনাদেন প্রাকৃষ্যনাস্তে তিরোহিতাঃ ॥ ২০



( নাগোজী ) তত ইতি । সমুৎপত্তা উৎপত্তা পুনরবতীৰ্ণা  
পৃথিবী ॥ ২০ ॥

তত্ৰপ্ৰ । ততঃ কালী । অনন্তরং কালী গগনং সমুৎপত্তা উত্থায় কৰাভ্যাং  
স্বাং পৃথিবীম্ অতাড়য়ৎ তাড়িতবতী তন্নিদানেন করতাড়নজ্ঞানশব্দেন তে প্রাক্-  
স্বনাঃ পূৰ্বকালীনাঃ শব্দাদিধ্বনয়ঃ তিরোহিতাঃ আচ্ছাদিতাঃ কৃতাঃ ॥ ২০ ॥

তদনন্তর কালী আকাশে উঠিয়া হস্তের দ্বারা পৃথিবী তাড়িত করিলেন,  
সেই ( তাড়ন ) শব্দে, পূৰ্বোৎপন্ন সেই সেই ( শব্দাদির ) ধ্বনি তিরো-  
হিত হইল । ২০ ।

অট্টটহাসমশিবং শিবদূতা চকার হ ।

তৈঃ শব্দৈরশ্বরাত্রেমুঃ শুভঃ কোপং পরং যযৌ ॥২১

( নাগোজী ) অট্টটহাসং । শব্দাদিভ্যাং পররূপম্ । অশিবং  
রিপুণাং ভয়দম্ ॥ ২১ ॥

তত্ৰপ্ৰ । অট্ট । শিবদূতী অশিবম্ অস্বাভ্যাদং ভয়জনকমিতি যাবৎ অট্ট-  
অট্টহাসং মহাহাসং চকার হ ক্ষুটম্ অট্ট অট্টেতি শব্দজ্ঞানোক্তগণন্যং অকার-  
লুক্ । তৈঃ পূৰ্বোক্তাদিভিঃ শব্দৈঃ অশ্বরঃ ত্রেমুঃ ভ্রাসং প্রাপ্তাঃ ভ্রাসী উৎসেগে  
ধাতুঃ । শুভঃ পরমতিশয়ং কোপং যযৌ প্রাপ্তঃ ॥ ২১ ॥

শিবদূতী ( শত্রুগণের ) অমঙ্গলজনক অট্টহাস্য করিলেন, তাহার শব্দে  
অশ্বরগণ ভীত হইল, ( এবং ) শুভ অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল । ২১ ।

দুরাভ্রাংস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ব্যাজহারান্বিকা যদা ।

তদা জয়েত্যভিহিতং দেবৈরাকাশসংস্থিতৈঃ ॥ ২২

( নাগোজী ) দুরেতি । আকাশে সংস্থিতৈঃ দেবৈঃ দানবসংগ্রাম-  
সম্পন্নায় তত্র স্থিতৈঃ ॥ ২২ ॥

তত্ৰপ্ৰ । দুরা । হে দুরাক্ষন্ ! তুষ্টস্বভাব ! স্বঃ তিষ্ঠ তিষ্ঠ অশ্বিকাং ইতি  
যদা ব্যাজহার উক্তবতী তদা আকাশস্থিতদেবৈর্জয় জয়কৃত্য ভব উৎকর্ষণ  
বর্জিত ইত্যভিহিতম্ উক্তম্ । আশিষি লোহি ॥ ২২ ॥

যখন অশ্বিকা “হে দুরাক্ষন্ ( শুভ ) তিষ্ঠ তিষ্ঠ” বলিলেন, তখন  
আকাশস্থিত দেবগণ জয়ধ্বনি করিলেন । ২২ ।

শুভেনাগত্য যা শক্তিশ্রুতা জালাতিভীষণা ।

আয়াস্তী বহিকূটাতা সা নিরস্তা মহোক্ষয়া ॥ ২৩

দেবীভাষ্যম্ । শুভেন শক্তিঃ নিষ্কিপ্য সিংহনাদঃ কৃতশ্চেন লোকত্রয়াস্তরং-  
-ব্যাপ্তম্ । বহিকূটাতা সা হি শক্তিরূপত্ব এব মহোক্ষয়া প্রতিহতা—মহোক্ষয়া  
শক্তেঃ প্রতিঘাতঃ অতিঘাতপূর্বকব্যর্থীকারঃ স এব ভদ্রঘটকান্তিঘাতো বা  
নির্ঘাতশব্দার্থঃ, তদ্ব্যতীকো যো নিশ্বনঃ স শুভসিংহনাদব্যাপ্তলোকত্রয়াস্তরং  
জিতবানভিত্তবানিত্যর্থঃ । একবাক্যেন শুভসিংহনাদ-মহোক্ষাতিঘাতনিশ্বনয়োঃ  
-পূর্ণাপেক্ষ্যোত্তরস্তাধিক্যজ্ঞাপনায় শক্তিপ্রতিঘাতপর্যায়শ্রুত্যা পূর্ববৃত্তসিংহনাদো  
বর্ণিতঃ । এতেন শক্তিপ্রতিঘাতে বিফলপ্রযত্নস্ত বীরস্ত সিংহনাদো বীররীতি-  
বিরুদ্ধ ইত্যাক্ষেপো নিরস্ত ইতি ধ্যেয়ম্ । অবনীপতে ইতি স্মরণলক্ষণ-  
ধনম্ । ২৩—৩৮ ।

( নাগোজী ) শুভেনেতি । মহোক্ষয়েতি মহাকূলাবত্যা শক্ত্যন্ত্যর্থ-  
কম্ । যথা তন্মামকশক্ত্যন্ত্যর্থকম্ ॥ ২৩ ॥

তত্বপ্র । অত্রান্তরে আকস্মিকবিধিচেষ্টিতমাহ—শুভেন । শুভেন আগত্য  
যা শক্তিরূপবিশেষঃ মুক্তা ক্ষিপ্তা সা আয়াস্তী আগচ্ছন্তী মহোক্ষয়া আকস্মিক্যা  
নিরস্তা পথি ভগ্নেতি যাবৎ । কীদৃশী ? জালাতিঃ অতিভীষণা ভয়দাত্রী ।  
বহিকূটোহরিরাশিঃ তত্বদাতা যন্তাঃ ॥ ২৩ ॥

শুভ, আগমনপূর্বক অতিভীষণ শিখাবিশিষ্ট যে শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ  
করিল, অগ্নিরাশির মত সেই অস্ত্র আসিতে না আসিতেই, দেবী মহোক্ষা  
( নামক শক্তি ) দ্বারা নিরস্ত করিয়া দিলেন । ২৩ ।

সিংহনাদেন শুভস্ত্য ব্যাপ্তং লোকত্রয়াস্তরম্ ।

নির্ঘাতনিঃশ্বনো যোরো জিতবানবনীপতে ॥ ২৪

( নাগোজী ) সিংহেতি । উত্তরার্দ্ধস্ত তথাগীত্যা দি । নির্ঘাতনিঃশ্বনঃ  
উৎপাতধ্বনিঃ । জিতবানিত্যস্ত শুভনাদমিতি শেষঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । সিংহ । শুভস্ত্য সিংহনাদেন সাটোপবীরধ্বনিয়া লোকত্রয়াস্তরং  
ত্রিলোক্য অন্তরালং ব্যাপ্তং পুরিতং, ঘোরোহতিভয়ানকো নির্ঘাতশব্দো জিতবান-  
-জিত্ত । কর্মপি স্তবতুর্য্যার্থঃ, যদ্যপি কর্তব্যেব স্তবতুবিধানং দৃষ্টতে তথাপি  
বাহুল্যাৎ কচিং কর্মপি চ দৃষ্টতে । তথাচ ভারবিঃ—“নীলজ্ঞে র্মাঘর্ষভী কয়ং

পূৰ্বৈকৈৰ্ভূতানামধিপতিনা শিলাবিতানে” ইতি । গদসিংহেনাপি তত্রৈব  
ব্যাখ্যাতং, কিন্তু যয়া তত্র সিদ্ধান্তাস্তরং কল্পিতঞ্চ । যথা তদানীমেব জাতো  
ঘোরো নির্ঘাতধ্বনিঃ ক্রিতবান্ শুভ্রস্ত সিংহনাদধ্বনিমতিভূতবান্, যথা আক-  
স্মিকোকয়া শক্তির্নিরাকৃত্য ইদমপি তথা অন্তরীক্ষস্থদেবতানির্ঘাতমভূতং বিশ্ব-  
জনকং স্তোম্যম্, অলমিতি পক্ষান্তরৈঃ ॥ ২৪ ॥

হে রাজন ! শুভ্রের সিংহনাদে ত্রিলোক পরিপূর্ণ হইল । ( দেবগণ-  
কৃত ) ভীষণ বজ্রধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল । যতাস্তরে—( ঐ  
সিংহনাদের ) ভীষণ প্রতিধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল । ২৪ ।

শুভ্রমুক্তাঙ্কুরান্ দেবী শুভ্রস্তৎপ্রহিতাঙ্কুরান্ ।

চিচ্ছেদ স্বশরৈরেকত্রৈঃ শতশোহথ সহস্রশঃ ॥ ২৫

( নাপোজী ) শুভ্রেতি । অনেন দেবীশুভ্রয়োঃ সমযুদ্ধমুক্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্ৰপ্র । শুভ্র । দেবী উগ্রৈরতিদ্বঃসঠৈঃ স্বশরৈঃ শুভ্রমুক্তান্ শতশঃ সহস্র-  
শশ্চ শরাংশ্চিচ্ছেদ, শুভ্রশ্চ তৎপ্রহিতান্ তয়া দেব্য্য ক্ষিপ্তান্ শতশঃ সহস্রশশ্চ  
শরাংশ্চিচ্ছেদ ॥ ২৫ ॥

স্বকীয় ভীক্ষু শরসমূহের দ্বারা দেবী শুভ্রমুক্ত শতসহস্র এবং শুভ্র  
দেবীক্ষিপ্ত শতসহস্র বাণ ছিন্ন করিলেন ও করিল । ২৫ ।

ততঃ সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা শূলেনাভিজযান তম্ ।

স তদাভিহতো ভূমৌ মৃচ্ছিতো নিপপাত হ ॥ ২৬

( নাপোজী ) তত ইতি । অভিহতঃ সমস্তাকতোহভিহতঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরং সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা সতী শূলেন তং শুভ্রম্  
অভিজযান । স শুভ্রঃ তদা অভিহতঃ সন্ ভূমৌ মৃচ্ছিতো নিপপাত । হ হে  
সুখম্ ॥ ২৬ ॥

অনন্তর, চণ্ডিকা ক্রুদ্ধ হইয়া, তাহাকে ( শুভ্রকে ) শূলদ্বারা বিদ্ধ  
করিলেন, তখন সেই আহত শুভ্রাস্তর মৃচ্ছিত হইয়া ভূতলে পতিত  
হইল । ২৬ ।

ততো নিশুভ্রঃ সম্প্রাপ্য চেতনামাত্রকান্মুকঃ ।

আজযান শরৈর্দেবীং কালীং কেশরিণং তথা ॥ ২৭

(নাগোজী) তত ইতি । শুভমুচ্ছানিস্তব্ধং নিশুভো যঃ পূৰ্ণং  
মুচ্ছিতঃ । আভং গৃহীতম্ ॥ ২৭ ॥

ততঃ । ততঃ । অনন্তরং নিশুভচেতনাং সংপ্রাপ্য আভকাংকো গৃহীত-  
চাপঃ সন্ শরৈর্দেবীং কৌশিকীং কালীং চামুণ্ডাং চ তথা কেশরিণং সিংহম্  
আজঘান ॥ ২৭ ॥

অনন্তরং শুভ চৈতন্ত লাভ করিয়া ধনুর্ধারণপূর্বক শরের দ্বারা, দেবী,  
কালী এবং সিংহকে আঘাত করিতে লাগিল । ২৭ ।

পুনশ্চ কৃৎস্না বাহুনা মযুতং দহুজেশ্বরঃ ।

চক্রায়ুধেন দিতিজশ্ছাদয়ামাস চণ্ডিকাম্ ॥ ২৮

(নাগোজী) পুনরিত্তি । দনোঃ পুত্রোহপি দিতিজসমানশ্চীলহাং  
দিতিজঃ ॥ ২৮

ততঃ । পুনশ্চ । পুনরপি দিতিজো নিশুভঃ বাহুনা মযুতং দশসহস্রাণি  
কৃৎস্না চক্রায়ুধেন চক্রাণি চ আয়ুধানি চ বাণাংশ্চ তৎ চক্রায়ুধম্ অপ্রাণিজব্যা-  
জাতিরনিয়তদ্ববধে ইতি ক্রীৰ্ণতকশ্বে, অতএব বক্ষ্যতি—চক্রাণি সায়কাংশ্চেতি ।  
চণ্ডিকাং ছাদয়ামাস চক্রাধ্যশস্ত্রেণেতি বিদ্যাৰিনোদঃ । স কীদৃক্ ? দহুজেশ্বরঃ  
দানবানামধিপঃ “দিতিঃ স্ত্রীং খণ্ডনে দনো” ইতি বিষ্ণুঃ । দহুঃ কত্বপপন্নী  
অদিতির্দিতির্দহুঃ কালেভ্যাদি ত্রীভাগবতোক্তেঃ ॥ ২৮ ॥

পুনরায় সেই অনুরাধিপতি অযুতবাহু বিস্তারপূর্বক চক্রাস্ত্রদ্বারা  
চণ্ডিকাকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল । ২৮ ।

ততো ভগবতী ক্রুদ্ধা দুর্গা দুর্গার্তিনাশিনী ।

চিচ্ছেদ তানি চক্রাণি স্বশরৈঃ সায়কাংশ্চ তান্ ॥ ২৯

(নাগোজী) তত ইতি । দুর্গে সঙ্কটে আর্ন্তে: পীড়ায়া: নাশিনীতি  
গিনিপ্রত্যয়ঃ ॥ ২৯ ॥

ততঃ । ততঃ । অনন্তরং ভগবতী অচিষ্টৈশ্চাখ্যাশালিনী দেবী স্বশরৈঃ নিজবার্ণাঃ  
তানি চক্রাণি তান্ সায়কাংশ্চ চিচ্ছেদ “সায়কৈরবসায়কৈ”রিত্যযকদর্শনাৎ  
সায়কো দস্তাদিঃ । কীদৃশী ? দুর্গা দুর্গম্যা দুহতিক্রমেতি যাবৎ দুর্গার্তি-  
নাশিনী দুর্গঃ সঙ্কটম্ অর্ন্তিঃ পীড়া, যথা দুর্গে সঙ্কটে যা অর্ন্তিঃ তাং নাশয়তি

পাশ্চাত্য ঙ্গই এতেন যা অস্ত্রোবাং হুর্গার্ভিঃ নাশয়তি সা নিজশস্ত্রপীড়াং নাশয়ি-  
যাতীতি কিং চিত্রমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২৯ ॥

তদনন্তর, হুর্গাভিহারিণী, ভগবতী হুর্গা ক্রুদ্ধ হইয়া নিজ শরের দ্বারা  
সেই চক্র এবং বাণসমূহ ছিন্ন করিলেন । ২৯ ।

ততো নিশুন্তো বেগেন গদামাদায় চণ্ডিকাম্ ।

অত্যধাবত বৈ হস্তং দৈত্যসেনাবৃতঃ ॥ ৩০

তস্মাপতত এবাশু গদাং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা ।

থড়্গেন শিতধারেণ স চ শূলং সমাদদে ॥ ৩১

( নাগোজী ) তত ইতি । দৈত্যসেনয়া সমারূতঃ ॥ ৩০ । ৩১ ॥

ততঃপ্র । ততঃ । অনন্তরং নিশুন্তো গদাম্ আদায় গৃহীত্বা চণ্ডিকাং হস্ত-  
বেগেনাভ্যধাবত । কীদৃক্ ? দৈত্যসেনয়া সমারূতো বেষ্টিতঃ ॥ ৩০ ॥

ততঃপ্র । তস্ত । চণ্ডিকা আশু শীঘ্রম্ আপতত আগচ্ছতস্তস্ত গদাং  
শিতধারেণ তীক্ষ্ণেণ থড়্গেন চিচ্ছেদ । অনন্তরং স চ নিশুন্তোহপি শূলং সমাদদে-  
গৃহীতবান্ ॥ ৩১ ॥

তৎপরে, নিশুন্ত অস্ত্রসেনাবেষ্টিত হইয়া গদা গ্রহণ করত চণ্ডিকাকে  
নিহত করিবার জন্য তাঁহার প্রতি সবেগে ধাবিত হইল । ৩০ ।

অভিমুখে ধাবিত হইবামাত্র, সেই শুভ্রাত্মরের গদা, চণ্ডিকা, তীক্ষ্ণ  
শরের দ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন, তখন সেই অস্ত্ররও শূলাত্র গ্রহণ  
করিল । ৩১ ।

শূলহস্তং সমায়ান্তং নিশুন্তমমরাদনম্ ।

হৃদি বিব্যাধ শূলেণ বেগাবিক্লেদ চণ্ডিকা ॥ ৩২

ভিন্নশ্চ তস্য শূলেণ হৃদয়োঃস্বতোহপরঃ ।

মহাবলো মহাবীৰ্য্যস্তিষ্ঠেতি পুরুষো বদন্ ॥ ৩৩

( নাগোজী ) শূলেতি । সমায়ান্তং সমুখমাস্তান্তং বেগাবিক্লেদ বেগা-  
ক্লিষ্টেন ॥ ৩২ । ৩৩ ॥

ততঃপ্র । শূল । চণ্ডিকা শূলহস্তং সমায়ান্তম্ আগচ্ছতং নিশুন্তম্ অমরাদনং  
দৈত্যং বেগাবিক্লেদ অত্যন্তক্রামিতেন শূলেণ হৃদি বক্ষসি বিব্যাধ ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । ভিন্ন । শূলেন ভিন্নস্ত তস্ত নিভন্তস্ত হৃদয়াং অপরঃ পুরুষো-  
নিঃসৃতঃ বিনিক্ষাস্তবান্ । কিং কুর্স্বন ? তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি তর্জনাবচনং বদন্ ।  
কৌদৃক্ ? মহাবলোহিতশক্তিঃ মহাবীৰ্য্যোহুত্যাংসাহস্কৃতঃ ॥ ৩৩ ॥

চণ্ডি ৯। শূলহস্তে আগত সুরপীড়ক নিভন্তের, অভিবেগে নিক্ষিপ্ত শূল  
দ্বারা হৃদয় বিদ্ধ করিলেন । ৩২ ।

শূলনিহত সেই শু ভাসুরের হৃদয় হইতে ( তখনই ) বলবীৰ্য্যশালী এক  
পুরুষ, “তিষ্ঠ” বলিতে বলিতে নির্গত হইল । ৩৩ ।

তস্য নিক্ষ্রামতো দেবী প্রহস্ম স্বনবস্ততঃ ।

শিরশ্চিচ্ছেদ খড়্গেন ততোহসাবপতভুবি ॥ ৩৪

( নাগোজী ) স্বনবদিতি প্রহস্মত্যস্ত বিশেষণম্ ॥ ৩৪ ॥

তত্ৰপ্র । তস্য । ততোহনন্তরং দেবী নিক্ষ্রামতস্তস্য পুরুষস্ত শিরঃ স্বনবং  
সশব্দং যথা স্তাৎ তথা প্রহস্ম খড়্গেন চিচ্ছেদ । ততশ্ছেদনানন্তরম্ অসৌ  
পুরুষো ভুবি অপতৎ ॥ ৩৪ ॥

অনন্তর, দেবী, অটুহাস্য করিয়া সেই ( হৃদয় ) নির্গত পুরুষের খড়্গ  
দ্বারা মস্তক ছেদন করিলেন, ( তখন ) সেই অসুরও ভূপতিত হইল ॥ ৩৪ ॥

ততঃ সিংহশ্চখাদোত্র \* দংষ্ট্রাস্কুশিরোধরান্ ।

অসুরাংস্তাংস্তদা কালো শিবদূতী তথাপরান্ ॥ ৩৫

( নাগোজী ) তত ইতি । উগ্রমিতি ত্রিমা বিশেষণম্ । কালী শিব-  
দূতী চ চখাদেত্যম্বয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরং সিংহঃ উগ্রদংষ্ট্রাভিঃ স্কুশা চূর্ণিতা শিরোধরা  
গ্রীবা যথাঃ তথা কৃশা অসুরাংশ্চখাদ, তথা কালী চ অপরান্ চখাদ শিবদূতী চ  
অপরাংশ্চখাদ ॥ ৩৫ ॥

তদনন্তর, সিংহ ভীক্ষুদন্তপঙ্ক্তি দ্বারা গ্রীবা বিদীর্ণ করত কতকগুলি  
অসুরকে এবং সেই সময়ে কালী ও শিবদূতী অপর অসুরগণকে ভক্ষণ  
করিতে লাগিলেন । ৩৫ ।

কৌমারীশক্তিৰ্ভিন্নাঃ কেচিন্শুৰ্মহাসুৰাঃ ।

ব্রহ্মাণীমন্ত্ৰপুতেন তোয়েনাশ্চে নিরাকৃতাঃ ॥ ৩৬

মাহেশ্বরীত্ৰিশূলেন ভিন্নাঃ পেতুস্তথা পরে ।

বারাহীতুণ্ডঘাতেন কেচিচ্চূর্ণীকৃতা ভুবি ॥ ৩৭

( নাগোজী ) নিরাকৃতাঃ ধ্বস্তাঃ । মন্ত্ৰোহত্ৰ প্রণবঃ ॥ ৩৬ । ৩৭

তত্ৰপ্র । কৌমারী । কেচিন্শুৰ্মহাসুৰাঃ কৌমারীশক্তিৰ্ভিন্নাঃ কৌমাৰ্য্যাঃ শক্ত্যা বিদারিতাঃ সন্তঃ নেতুঃ নষ্টাঃ । অশ্চে ব্রহ্মাণীমন্ত্ৰপুতেন ব্রহ্মাণ্যা আভি-  
চারিকমন্ত্ৰেণ পুতেন সংস্কৃতেন তোয়েন নিরাকৃতাঃ নিরস্তাঃ সন্তো নেতুঃ ॥ ৩৬ ॥

তত্ৰপ্র । মাহেশ্ব । তথা অপরে মাহেশ্বরীত্ৰিশূলেন ভিন্না বিদৌৰ্ণাঃ সন্তঃ পেতুঃ । কেচিদসুৰা বারাহীতুণ্ডঘাতেন বারাহাঃ পোষপ্রহারেণ চূর্ণীকৃতাঃ সন্তো ভুবি পেতুঃ ॥ ৩৭ ॥

কতকগুলি মহাসুৰ কৌমারীর শক্তিদ্বারা বিদারিত হইয়া বিনাশ  
প্রাপ্ত, অথ কতকগুলি ব্রহ্মাণীর মন্ত্ৰপুত সলিল দ্বারা নিরাকৃত  
হইল । ৩৬ ।

কতকগুলি বা মাহেশ্বরীর ত্ৰিশূল দ্বারা বিদ্ধ হইয়া ধরাশায়ী হইল,  
কতকগুলি বারাহী শক্তির তুণ্ডঘাতে বিচূর্ণ হইল । ৩৭ ।

খণ্ডখণ্ড চক্রেণ বৈকব্যা দানবাঃ কৃতাঃ ।

বজ্রেণ চৈন্দ্রীহস্তাগ্র-বিমুক্তেন তথাপরে ॥ ৩৮

( নাগোজী ) খণ্ডখণ্ডং খণ্ডপ্রকারাঃ, খণ্ডস্ত খণ্ডা বা যন্তাং ক্ৰিয়ামাং  
তথা কৃতাঃ । আদ্যে ‘প্রকারে গুণবচনস্ত’ ইতি বিহব । বজ্রেণ চ খণ্ডং  
খণ্ডং কৃতা ইত্যেব ॥ ৩৮ ॥

তত্ৰপ্র । খণ্ড । বৈকব্যা চক্রেণ দানবাঃ খণ্ডখণ্ডং যথা ভবতি তথা কৃতাঃ  
তথা ঐন্দ্রীহস্তাগ্রবিমুক্তেন ঐন্দ্রীহস্তাগ্রেণ ক্ষিপ্তেন বজ্রেণ অপার খণ্ডখণ্ডং কৃতা  
ইত্যর্থঃ । খণ্ডখণ্ডমিতি গুণসাদৃশ্যে সমাসবাক্যেতি দ্বিত্বং সমাসবাক্যভিত্তি-  
জুক চ ॥ ৩৮ ॥

বৈকবী শক্তি চক্রে দ্বারা ( কতকগুলি ) অসুৰকে এবং ঐন্দ্রীশক্তি  
সহস্রে বজ্রনিষেপ করিয়া অপর কতকগুলিকে খণ্ড খণ্ড করিলেন । ৩৮ ।

কেচিদ্দিনেশ্বরমুরাঃ কেচিন্নকী মহাহবাৎ ।

ভক্ষিতাশ্চাপরে কালী-শিবদুতীমুগাধিপৈঃ ॥ ৩৯

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীমাহাত্ম্যে নিশুন্ত-

বধো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । নষ্টাঃ পলায়িতাঃ । ৩৯ ।

ইতি ত্রীগোতমীয়ে ত্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে নবমোহধ্যায়ঃ । ২ ।

( নাগোজী ) বিনেশ্বরতাঃ । নষ্টাঃ পলায়িতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে

নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । কেচিং । কেচিদমুরা বিনেশ্বঃ মুরাঃ, কেচিদমাহবাৎ মহাবুদ্ধাৎ  
নষ্টাঃ পলায়িতাঃ অপরে কালীশিবদুতীমুগাধিপৈঃ ভক্ষিতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি গয়ঘরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভবত্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
তত্বপ্রকাশিকায়াং নিশুন্তবধঃ ।

কতকগুলি অনুর ( যুদ্ধে ) নিহত হইল, কতকগুলি যুদ্ধক্ষেত্রে হইতে  
পলাইল এবং অন্য কতকগুলি, কালী, শিবদুতী ও সিংহ কর্তৃক ভক্ষিত  
হইল । ৩৯ ।



# দশমোহখ্যায়ঃ ।

ঋষিকবাচ ।

নিশুস্তং নিহতং দৃষ্ট্বা জাতরং প্রাণসন্মিতম্ ।

হত্য়মানং বলকৈব শুভ্তঃ ক্লোহববীৰ্য্যচঃ ॥ ১

বলাবলেপদুষ্টে ত্বং মা দুর্গে গৰ্ব্বেমাবহ ।

অত্য়াসাং বলমাপ্তিত্য যুধ্যসে যাতিমানিনী ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । হর্গমাংশো বাখ্যায়তে । ১ । ২ ।

( নাগোজী ) ঋষিকবাচ,—নিশুস্তমিতি ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) বলোতি । বলগর্বেণ দুর্বিনীতে দুর্গে ! মা গৰ্ব্বেমাবহ ।

যা ত্মতিমানিনী সতী অত্য়াসাং বলমাপ্তিত্য যুধ্যস ইত্যম্বঃ ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । নিশুস্তং । শুভ্তঃ ক্লোহঃ সন্ বচোহববীৰ্য্য বক্ষ্যমাণমুবাচ, উক্তার্থ-  
স্তাপি কচিৎ প্রয়োগাৎ বচ ইতি কথোপদানম্ । কিং কৃৎস্না ? প্রাণসন্মিতঃ  
প্রাণতুল্যং জাতরং নিশুস্তং নিহতং দৃষ্ট্বা, সৈন্তঞ্চ হত্য়মানং দৃষ্ট্বা ॥ ১ ॥

তত্বপ্র । কিমুবাচেত্যাহ,—বলা । হে দুর্গে ! ত্বং গৰ্ব্বেম অহং সৰ্ব্বজিহ্ব-  
রীতি অহঙ্কারঃ মা বহ ন কুরু, গৰ্ব্বাকরণে হেতুমাহ—হে বলাবলেপদুষ্টে ! বলং  
মাতৃগণঃ তস্মাদবলেণো গৰ্ব্বস্তেন দুষ্টে উদ্ধতে ! যা ত্বম্ অত্য়াসাং বলং সামর্থ্যম্  
আপ্তিত্য যুধ্যসে । কীদৃশী ? অতিমানিনী অত্যহঙ্কারবতী । “অবলেপস্ত গৰ্ব্বে  
স্তাৎ লেপনে দুষণেহপি চে”তি মেদিনী । পরমার্থস্ত বলযোগাঙ্গলং শক্তিমন্তম্  
অবলয়তি নিরস্তরীতি বলাবলা, যদ্বা বলম্ আ সম্যগ্ বলতি উরতে অন্তর্ভাবিণ্যর্থ-  
স্তাৎ বর্জয়তি বলাবলা, সর্কাস্তর্ধামিত্বাৎ ভক্তান প্রবলান্ করোতি অভক্তাংশ্চ  
নির্বলান্ করোতি তস্তাঃ সোধনম্ । নহু সৰ্ব্বজনস্তাম্ অহুগ্রহনিগ্রহলক্ষণবৈষম্য-  
মজ্জচিতমিতি চেষ্টজাহ—অপদুষ্টে অপগতং দুষ্টং দোষঃ স্বপরভেদরূপং যস্তাঃ,  
নিরস্তবপরমতিভেদে তেযাং ভক্ত্যহুসার্ষেণ ফলদাজী ; তথাচ, “সেবাস্তুরূপমুদয়ো  
ন বিপর্য্যয়োহত্র” ইতি, “যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে” ইত্যাদি গীতাস্থ চ । দুর্গে হে  
দুর্জয়ে ! মনোবচসোরগোচরে ! গৰ্ব্বম্ ওদ্ধত্য মা আবহ অধীন্নাং মা প্রাপয়,  
অন্তর্ভাবিণ্যর্থস্তাৎ । যদ্বক্তং “সৰ্ব্বেবামেব ধাতুনাং প্যস্তান্তর্ভাব ইয্যতে । আত্ম-

ক্ল্যাৎ প্রয়োগস্তাৎ যচ্ছয়া ন কথকনে"তি মন্তকৌমুদ্যাম্ । এতেন ক্লপয়া তুমহি  
দয়া মামন্তগৃহাণ ইত্যুক্তম্ । যা ত্বম্ অজ্ঞানামপি বলং দেহশক্তিম্ আজিহত  
তন্নয়ীভূয় যুধ্যসে, সর্বশক্তিরূপত্বাৎ ; অতঃ কারণাৎ সা ত্বম্ অতিমানিনী অতি-  
মানযোগ্যা ইত্যর্থঃ, কেবলং পূজার্হা ; অতো ময়া অজ্ঞানাৎ যৎ প্রাক্তন্তং তৎ  
কন্তবামিত্যভিপ্রায়ঃ । বলমুপক্রম্য "বলযুক্তোহন্তলিঙ্গং স্তাদি"তি মেদিনী ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন—প্রাণতুল্য ভ্রাতা নিপুন্তকে নিহত এবং সৈন্তগণ হত  
হইতেছে দেখিয়া গুপ্ত ক্রুদ্ধ হইল। এই কথা বলিল । ১ ।

হে হুর্গে ! নিজ বলগর্বে তুমি বড় উদ্ধতা হইয়াছ ; গর্ব করিও  
না ; যেহেতু তুমি অতিগর্বিভতা হইয়াও পরবল আশ্রয় করত যুদ্ধ  
করিতেছ । ২ ।

## দেবুবাচ ।

একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরা ।

পশ্যেতা দুষ্ট মযোব বিশেষ্যো মদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । অত্র জগতি অহমেকৈব, মম দ্বিতীয়া অপরা নাস্তি । অত্র  
নৈয়ায়িকাঃ—অত্র জগতীতি আধারনির্দেশাৎ দ্বৈতসামান্তপ্রতিষেধো ন সপ্তশতী-  
সম্মতঃ, কিন্তুহি—মহামায়ায়াঃ সজ্জাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ, অত্র চ একা এব দ্বিতীয়া  
অপরা ইত্যেবাং শব্দানাম্ স্মৃতি ব্যাতিরিক্তরূপদ্ব্যতঃ ; তথাহি—একেত্যন্ত একত্ব-  
সংখ্যাবতীতি মুখ্যার্থকত্বশব্দাব্দাদসার্থমেবকারন্তেনৈকত্বসংখ্যাস্ত-ব্যবচ্ছেদো বা  
একত্বসংখ্যায় মহামায়েতরবৃত্তিস্বব্যবচ্ছেদো বা প্রতীয়েত, তদ্বভয়মপ্যনিষ্টং জগত-  
আধারত্বেনাভিধানাদতঃ একৈবেত্যন্তার্থাভিব্যক্তয়ে কা দ্বিতীয়েতি দ্বৈতং নিষেধ-  
য়তি । এবঞ্চ ঋতৌ যদেকমেবেত্যাদ্যভিহিতং তদপি দ্বিতীয়নিষেধপরমেব,  
নত্বেকত্বসংখ্যামাত্রবোধকমিত্যর্থস্পষ্টীকরণায় —তত্রাদ্বিতীয়মিতি বিবরণবদত্রাপি  
দ্বিতীয়া কা মমাপরেতি । নবেবমপি দ্বৈতনিষেধোহয়ং দ্বৈতসামান্তনিষেধলক্ষণস্ত-  
দ্বিশেষনিষেধলক্ষণো বা ? আদ্যে, জগত আধারত্বকৌর্তনাসদৃশিঃ, দ্বিতীয়ে কোহয়ং  
বিশেষঃ ? তত্রোক্তরয়তি অপরেতি—সজ্জাতীয়ত্বার্থঃ । পরা বিজাতীয়া, ন পরা  
অপরা সজ্জাতীয়া । অদ্বিতীয়মিতি ঋতাবপি সজ্জাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ সামান্ত-  
বিশেষপরত্বাৎ । সাজাত্যর্থ নিত্যজ্ঞানবশেন বা স্বৈতরসকীদিকবলকথেন বা  
পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিত্বেন বা প্রকরণভেদাদধ্যাবসেয়ম্ । নহ—যদি স্বসজ্জা-  
তীয়দ্বিতীয়া নাস্তি কা ইমাঃ স্ত্রীমূর্তয়ঃ ইতি শুভাজিজ্ঞেভপ্রশ্নং শুভমত্যাঙ্গসারেন

নিরসিতুমাং—গণ্ডেতি । ও দৃষ্ট ! পশু এতা মষিভূতয়ো মযোব বিশস্তি । ও  
স্বাধনে । “ও স্বাধনে আস্থানে” ইতি মেদিন্যুতে : । বিশস্তি—ও, বিশস্ত্যো  
ইতি পদদ্বয়ম্ । বিশস্ত্য : সস্তীতি শেষ ইত্যন্তে । তথাচাশয়ঃ—ওস্তো হি দৃষ্টঃ  
দেহাভিমানরূপদোষব্যাং । মমেত্যনেন দেব্যা যঃ পরমাশ্চা তৎসহিতাদৃষ্টসমষ্টি-  
রেতচ্ছরীরক্ষেতি ত্রয়ং নির্দ্ধিশে, তজ্জাদ্যাদোদেহাভিমানিনা তেন পরিজ্ঞাতুমশক্যা-  
ভয়া সজাতীয়দেহমাত্রাঈতমবগত্য দৃষ্টা চ পুরতঃ স্ত্রীত্বেন সজাতীয়ানি বহুনি  
শরীরানি, দেবীবচনস্তালীকস্বশাস্ক্যতে—তন্ন যুক্তং, যতস্তানি শরীরানি ন দেবী-  
শরীরসজাতীয়ানি, তুল্যবলস্বাভাবাদপি তু বিভূতিরূপানি, অস্মদীয়শরীরস্ত কটক-  
কুণ্ডলাদিবৎ, কুতো ন তুল্যবলস্বমিতি চেৎ তচ্ছরীরাদ্যাং—দেবীশরীরে লীনস্বাৎ,  
নতু দেবীশরীরস্ত তচ্ছরীরে লয়ঃ । লয়স্থানং হি লীনাপেক্ষয়া প্রবলমিতি দৃষ্টং  
লোকে । দোষবাহল্যাৎ তদ্বচসি শ্রদ্ধাবিরহিতং শুভং সাক্ষাদেব লয়ং দর্শয়তি ।  
নহু পরমাশ্চাসাক্ষংকার এব কথং তস্মা ন নির্বাহিতো দেব্যা ? দোষবিরোনানধি-  
কারাদিত্যাদিরহনীয়া । এতেনৈব সকলদেবতাদিমতং ব্যাখ্যাতম্ । শিদ্ধা-  
ন্তিনো বয়স্ত সর্কেষামেব বস্ত্রনাং মহামায়্যপ্রতিযোগিকাত্যস্তভেদানুযোগিস্ববিবরণ-  
দেক্ষেতি অত্যস্তভেদাপ্রতিযোগিনীত্বার্থঃ এবকারেণ অত্যস্তভেদপ্রতিযোগিস্ব-  
নিবিধায়ে, ভেদস্তাব্যাপ্যবৃতিতয়া অত্যস্তভেদপ্রতিযোগ্যপি তদপ্রতিযোগি স্তাৎ  
তচ্চ মা ভূমিতি । অপরা অস্তা—সামান্তভেদানুযোগিস্তপি কা মম দ্বিতীয়া ?  
অত্যস্তভেদব্যাপ্যদ্বিতীয়স্বস্তাস্বাদিতি । বেদান্তিনস্ত—প্রতীত্যভিপ্রায়েণ জগত  
আধারতয়া নির্দেশঃ ; অপরা অনস্তা সর্কেতি শেষঃ, যতঃ অতঃ কা দ্বিতীয়ে-  
ভার্থঃ । ঐকৈব কা দ্বিতীয়া ইত্যেতৈঃ শব্দৈঃ সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতভেদত্রয়-  
প্রতিবেধো লভ্যতে । ইদং হি ভেদত্রয়মস্তত্র দৃশ্যতে যথা ঘটে সজাতীয়াদবটা-  
স্তরাভেদঃ, বিজাতীয়াং জাত্যাদেভেদঃ, স্বগতাং স্বঘটকাং কপালাদেচ ভেদঃ,  
নৈব ব্রহ্মণি ; তৎসজাতীয়বিজাতীয়বস্ত্তরাপ্রসিদ্ধেঃ, নচ অবশ্বনো জগতো  
ভেদঃ সৎস্ততীতি বাচ্যং, বিবর্তীকৃতানন্তজো বৈবৰ্ত্তিকভূজকান্তেনপ্রত্যয়স্ত  
তদক্ষায়ামসম্ভবাৎ—ভূজদবজ্জগতঃ পৃথক্স্ববিরহেণ দশান্তরেহপি তদেনস্তাসম্ভবাৎ  
নিরবয়বস্ত ব্রহ্মণঃ স্বগতভেদাত্মাভ্যেতি । প্রায়েণ সমানমন্তঃ । এতেন “অহং  
কব্বেভির্ভূমিভিস্তিষ্ঠাম্যহমাদিত্যেকত বিশ্বদেবৈঃ ।” ইত্যাদ্যেকাত্ম্যবোধক-দেবী-  
স্বস্তম্বার্থঃ সংগৃহীতঃ । ৩ ।

( নাগোজী ) দেবীবাচ,—ঐকৈবেতি । একা স্বগত-সজাতীয়াদিভেদ-  
হীনা । বরমাস্ত্রস্বরূপস্বাৎ অপর অস্তা মম সহায়ভূতা দ্বিতীয়া কান্তি ?

ন কাশীত্যাঃ । অনুভূয়মানস্ত ভেদে । ন বাস্তব ইত্যাহ,—পত্রেতি ।  
বাক্যার্থস্ত কল্পস্থম্ । মদ্বিত্বতয় ইত্যনেন ভেদঃ নিরস্ত্যতি ॥ ৩ ॥

তত্বে । দেব্যাচ,—একৈবাহম্ । অহম্ অত্র জগতি একৈব অদ্বিতীয়ৈক-  
মম অপরা দ্বিতীয়া কাশী ন কাশীত্যাঃ । এতেন সজাতীয়বিজাত্যভেদনিহিত-  
হমিত্বাক্তম্ । হৃষ্ট হে দুর্কৃদে । পশু এতা মদ্বিত্বতয়ঃ সমাংশসমুভাঃ ময্যে-  
বিশস্ত্যঃ সন্তি । যদা মদ্বিত্বতীঃ প্রবিশস্তীঃ পশু । দ্বিতীয়ায়াঃ জন্ম ॥ ৩ ॥

দেবী বলিলেন,—হে দুর্কট । এই জগতে আমি ভিন্ন ( আর ) দ্বিতীয়  
কে আছে ? আমিই একমাত্র বিরাজমানা আছি । এই দেখ্, আমারই  
বিভূতি ( অংশস্বরূপ ) ইহারা আমাতেই প্রবেশ করিতেছে । ৩ ।

ততঃ সমস্তান্তা দেব্যা ব্রহ্মাণীপ্রমুখা লয়ম্ ।

তস্তা দেব্যাস্তনো জগ্মুরেকৈবাসীতদাশ্বিকা ॥ ৪

দেবীভাষ্যম্ । তনো শরীরে । ৪ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । তনো শরীরে । লয়ম্ অপৃথগ্ভাবম্ ।  
অনেন ব্রহ্মাদিভাঃ আবির্ভূতানামপ্যত্র লয়দর্শনেন সমস্তোপাদানস্বমস্তা  
এবেতি দর্শয়তি । তচ্চ মূলশক্ত্যভেদাদিত্যুক্তম্ ॥ ৪ ॥

তত্বে । ততঃ । স্বস্বের্ষচনমিদম্ । অনন্তকং তা ব্রহ্মাণীপ্রমুখাঃ সমস্তা দেব্যাঃ  
তস্তা দেব্যাস্তনো দেহে লয়ম্ একাং জগ্মুঃ প্রাপুঃ । তদা সা শ্বিকা কৌশিকী  
একৈবাসীৎ ॥ ৪ ॥

তদনন্তর সেই সমস্ত ব্রহ্মাণী প্রভৃতি দেবতা ( শক্তি ) সেই দেবী-  
শরীরে লীন হইলেন, এবং তখন, একমাত্র দেবীই বিরাজ করিতে  
লাগিলেন । ৪ ।

দেব্যাচ ।

অহং বিভূত্যা বহুভিরিহ রূপৈর্যদাস্বিতা ।

তৎ সংহতং ময়ৈকৈব তিষ্ঠাম্যাজৌ স্থিরো তব ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । বিভূত্যোতি অসমানবিভক্তিকেনাপি রূপৈরিত্যেতান্যে-  
নাশেতি, বোদাঃ\* প্রমাণমিতিবৎ । যদিতি আস্থানক্রিয়াবিশেষণম্ । আস্থানং  
বহুস্থানং ব্যাপ্য অবস্থানম্ । তৎ আস্থানম্ । ময়েত্যন্তমেকং বাক্যম্ । বিভূতঃ

অপাং ১২১১ ব্রহ্মতিভাসকথাং নাট্যভাসকাস্তকতিরিত্তি বোদাভিনঃ । অভ-  
 আখ্যাভাৰ্ঘবিনেবকেনোহনীয়হ । ৫—১২ ।

( নাপোজী ) দেবুবাচ । অহমিতি । অহং বিভূজোৰ্ধোণ বহুভি  
 রূপৈঃ বহুহুমাশিতা উবহবং ময়া সংহতম্ । উদ্ভাদহমৌকব তিষ্ঠামি  
 স্বমপি রণে স্থিরো ভবেত্যর্থঃ । অনেনাপি তদেব দৃঢ়ীকৃতম্ ॥ ৫ ॥

তত্ৰপ্র । দেবুবাচ,—অহম্ । অহং বিভূত্যা ঐর্ধোণ বিভূষেন ইহ যুদ্ধে  
 বহুভী রূপৈর্ভূষিত্তিঃ যৎ আস্থিতা যদবস্থানং কৃতবতী, ময়া তদবস্থানং সংহতং  
 সংক্ৰিণ্ডং সা অবস্থা দূরীকৃততেত্যর্থঃ । ঐকৈবাহং তিষ্ঠামি, অম্ আকৌ যুদ্ধে  
 স্থিরো ভব অতঃ পরম্ ঋষিকবাচেতি কচিং সংহিতায়াং দৃষ্টতে কচির দৃষ্টতে চ ।  
 কিস্ত টীকাকৃতির্ন লিখিতম্ ॥ ৫ ॥

দেবী বলিলেন,—আমি আমার জৈশ্বরহ বান্না যে সকল রূপ বিস্তার  
 করিয়াছিলাম, সে সমস্তই আমাতে বিলীন করিয়া এই একাকিনী যুদ্ধক্ষেত্রে  
 রহিলাম, তুই স্থির হ । ৫ ।

### ঋষিকুবাচ ।

ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং দেব্যাঃ শুভ্রশ্চ চোভয়োঃ ।

পশ্চ্যতাং সৰ্বদেবানামসুরাণাঞ্চ দারুণম্ ॥ ৬

( নাপোজী ) ঋষিকুবাচ—তত ইতি । পশ্চ্যতামিত্যাদরে বস্তু ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিকুবাচ,—ততঃ । ঋষেক্ষচনমিদম্ । অনন্তরং দেব্যাঃ শুভ্রশ্চ  
 উভয়োযুঁদ্ধং দৃশ্যযুক্তমিতি যাবৎ, প্রববৃতে প্রবৃত্তম্ । কীদৃক্ ? পশ্চ্যতাং সৰ্ব-  
 দেবানাম্ অসুরাণাঞ্চ দারুণং ভয়ানকম্ ॥ ৬ ॥

ঋষি বলিলেন,—তাহার পর, দেবাসুরগণের সম্মুখে দেবী ও শুভ্র  
 এই উভয়ের ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ হইল । ৬ ।

শরবর্ষেঃ শিতৈঃ শস্ত্রৈস্তথাশ্ত্রৈশ্চৈব দারুণৈঃ ।

তয়োযুঁদ্ধমভূদুয়ঃ সৰ্বলোকভয়কর ॥ ৭

( নাপোজী ) ভূয়ঃ মহৎ ॥ ৭ । ৮ ॥

তত্ৰপ্র । শর । ভূয়ঃ পুনরপি তয়োযুঁদ্ধমভূৎ । শরবর্ষেঃ বাণবর্ষেঃ তণা-  
 কাশকার্যঃ, শিতৈঃ শাণিতৈঃ শিতৈঃ বজ্রাদিভিঃ ঐশ্ত্রৈঃ শস্ত্রাদিভিঃ । কীদৃশৈঃ ?

সাক্ষরৈঃ ভীষণৈঃ । কৌশলম্ ? সৰ্বলোকানাং ভয়নকম্ । ভয়ঃ প্রচুরং যথা তাত্  
তথা ভয়ঙ্করমিতি বা ; যথা যুদ্ধবিশেষণং ভূয়োহতিমহং ॥ ১ ॥

পুনরায়, ভীষণ শব্দবর্ণন ও শাপিত অন্ত্রাশ্রয়ের দ্বারা উভয়ের সৰ্ব-  
লোকভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইল । ১ ।

দিব্যাশ্রদ্ধাণি শতশো মুমুচে যাত্ৰাখাশ্বিকা ।

বভঞ্জ তানি দে ত্যন্ত্রস্তৎপ্রভাবাতকর্ষুভিঃ ॥ ৮

তত্ৰপ্র । দিব্যা । অশ্বিকা যানি শতশো দিব্যানি অনৌকিকানি আয়েয়া-  
নীনি অশ্বানি মুমুচে ক্ষিপ্তবতী, অথ অনন্তরং দৈভেন্দ্রঃ তৎপ্রভাবাতকর্ষুভিঃ তেষাং  
দিব্যাশ্রাণাং প্রভাবাতো নিরাকরণং তৎকারিভিঃ প্রত্যন্ত্রৈরिति যাবৎ, অন্ত্রৈর্বাণা-  
দিভির্বভঞ্জ নিরন্তবান্ ॥ ৮ ॥

অনন্তর অশ্বিকা, যে শত শত দিব্য অন্ত্র নিক্ষেপ করিলেন, দৈভাশ্বি-  
পতি, সেই সমুদায় অন্ত্র, ( অন্ত্র অশ্রয়ের দ্বারা ) প্রতিখাত করিয়া চূর্ণ  
করিল । ৮ ।

মুক্তানি তেন চাত্ৰাণি দিব্যানি পরমেশ্বরী ।

বভঞ্জ লীলয়ৈবোগ্র-হঙ্কারোচ্চারণাদিভিঃ ॥ ৯

(নাগোত্তরী) উগ্রক তং হঙ্কারোচ্চারণক ভবাদিভূতং যেষামশ্রাণাম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰপ্র । মুক্তা । দেবী তেন শুভেন মুক্তানি দিব্যাশ্রাণি উগ্রহঙ্কারো-  
চ্চারণাদিভিঃ উদ্ভটক্রেমশঙ্কোচ্চারণাদিভিঃ লীলয়া অনায়াসেন বভঞ্জ, আদিত্তা  
ক্ৰোধভূষ্টাংলোকনাদয়ঃ । সমর্থয়তি বিশেষণেন,—যতঃ পরমেশ্বরী সৰ্ব্বনিয়ন্ত্রী,  
পরমসামর্থ্যমীলা বা ॥ ৯ ॥

এবং সেই অশুরাধিপতিও যে সকল দিব্যান্ত্র নিক্ষেপ করিল, পরমে-  
শ্বরী ( দেবী ) সেই সকল, প্রচণ্ড হঙ্কার প্রভৃতি দ্বারা অবলীলাক্রমে ভগ্ন  
করিয়া দিলেন । ৯ ।

ততঃ শরণতৈর্দেবীমাচ্ছাদয়ত সোহসুরঃ ।

সাপি তৎ কুপিতা দেবী ধনুশ্চিচ্ছেদ চেযুভিঃ ॥ ১০

( নাগোত্তরী ) ততস্তদ্বাৎ কুপিতা । ধনুঃ ইযুভিঃ সহ ॥ ১০ ॥

তত্ৰ। ততঃ। অনন্তরং সোহস্বরঃ শরশতৈর্বহভির্বাণৈঃ দেবীম আচ্ছা-  
দয়ত, গিঙস্তাদাস্ত্রনেপদম্। সাপি দেবী কুপিতা সতী ইযুভিঃ তৎ তানি শর-  
শতানি ধ্বংস চিচ্ছেদ ॥ ১০ ॥

অনন্তর, সেই অস্বর, শত শত শরদ্বারা দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া  
কেলিল, দেবীও কুপিতা হইয়া বাণদ্বারা তাহার ধনুর্বাণ ছিন্ন করি-  
লেন ॥ ১০ ॥

ছিন্নে ধনুশ্চিদৈত্যৈশ্চতুর্থা শক্তির্মথাদদে।

চিচ্ছেদ দেবী চক্রেণ তামপ্যস্ত্য করস্থিতাম্ ॥ ১১

(নাগোজী) ছিন্নে ইতি। তথা তেন প্রকারেণ ছিন্নে ধনুর্বাণভয়ঃ ॥ ১১ ॥

তত্ৰ। ছিন্নে। অথানন্তরং দৈত্যৈশ্চতুর্ভ্যঃ ধনুশ্চিহ্নে সতি তথা যথা  
দেবী কুপিতা তেনৈব প্রকারেণ কুপিতঃ সন্নিতি যাবৎ, শক্তির্ম আদদে অগ্রহীৎ,  
দেবী অস্ত্য শুভ্রস্ত্য করস্থিতাং হস্তস্থামেব তামপি শক্তিং চক্রেণ চিচ্ছেদ  
ছিন্নবতী ॥ ১১ ॥

ধনুঃ ছিন্ন হইলে, দৈত্যশ্রেষ্ঠ, শক্তি অস্ত্র গ্রহণ করিল, দেবী, তাহার  
হস্তে থাকিতে থাকিতেই সেই অস্ত্র, চক্রদ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন ॥ ১১ ॥

ততঃ খড়্গমুপাদায় শতচক্রঞ্চ ভানুমৎ।

অভ্যধাবত তাং দেবীং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ ॥ ১২

(নাগোজী) তত ইতি। চক্ষু চেতি চেনাশ্বসারথ্যোঃ সমুচ্চয়ঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

তত্ৰ। ততঃ। ততঃ অনন্তরং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ দৈত্যপতীনামপি শাস্ত্য-  
শুভঃ, যথা অধিপ হে রাজন্! দৈত্যানামধীশ্বরঃ শুভঃ স্বকাম উপাদায় গৃহীত্বা  
ভানুমৎ অতিকিরণশালি শতচক্রং শতচক্রাখ্যং ফলকঞ্চ উপাদায় তাং দেবীং  
তদা অভ্যধাবৎ। শতং চক্রাঃ চক্রাংকারা মণিমরা যজ্ঞ তৎ ॥ ১২ ॥

অনন্তর অস্বরাদিপতি, খড়্গ ও প্রভাশালী শতচক্র (চক্ষু চাল)  
গ্রহণ করিয়া দেবীর প্রতি ধাবিত হইল ॥ ১২ ॥

তস্ত্যাপতত এবাশু খড়্গং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা।

ধনুর্নৃত্তৈঃ শিতৈর্বর্ণৈশ্চক্ষু চার্ককরামলম্ ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । ধনুর্শুভৈরিতি সমস্তপদম্ । অত্র ধনুর্শুভি কৰ্ম্মপদং পৃথক্ ।  
চকারোণাংসারবিসমুচ্চয় ইত্যভে । ১৩ ।

তত্বপ্র । তত্ব । চণ্ডিকা আশু শীঘ্রম্ আপতত আগচ্ছতঃ তন্ত বক্তাং চণ্ডী  
চ ধনুর্শুভৈবদ্বিধা ক্ষিপ্রৈঃ হস্তক্ষেপাশরনিরাসায় ধনুঃপদং, শিতৈর্কাশৈশ্চিচ্ছেদ,  
কৌদৃশম্ ? অর্ককরামলং সূর্য্যাকিরণবদতিনির্ম্মলম্, উভয়োর্বিশেষণম্ ॥ ১৩ ॥

সে নিকটে আসিতে না আসিতেই চণ্ডিকা ধনুর্শুভ তীক্ষ্ণবাণ দ্বারা  
সহস্র ভাংহার সূর্য্যাকিরণ তুলা প্রভাবিশিষ্ট সেই খড়্গ ও চন্দ্র-কলক  
( চ ল ) খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন । ১৩ ।

হতাশ্বঃ স তদা দৈত্যশ্চিহ্নরূপা বিসারথিঃ ।

জগ্রাহ মুদগরং ঘোরমশ্বিকানিধনোদ্যতঃ ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । তদা পরাক্ষেদাদিসময়ে ; স শুভঃ হতাশ্বাদিঃ সন্ অশ্বিকা-  
নিধনোদ্যতো ঘোরং মুদগরং জগ্রাহ । ১৪—১৭ ।

( নাগোজী ) তদাহ,—হতাশ্ব ইতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । হতা । তদা তস্মিন্নেবাবসরে স দৈত্যো হতাশ্বো হততুরগঃ ছিন্ন-  
ধ্বা বিগতসারথিস্ত সন্, এতেন পদাতিরিতি লভ্যতে ঘোরং ভয়ানকং মুদগরং  
লৌহসঙ্ডঃ জগ্রাহ, কৌদৃক্ ? অশ্বিকানিধনায় উদ্যতঃ কৃতোদ্যোগঃ ॥ ১৪ ॥

অশ্ব, ধনুঃ ও সারথি বিহীন হইয়া, তখন সেই অস্ত্র, অশ্বিকাকে  
নিহত করিবার জন্য ভীষণ মুদগর গ্রহণ করিল । ১৪ ।

চিচ্ছেদাপততন্তস্য মুদগরং নিশিতৈঃ শরৈঃ ।

তথাপি মোহিত্যধাবন্তাং মুষ্টিমুদ্যম্য বেগবান্ ॥ ১৫

তত্বপ্র । চিচ্ছেদ । আপতত আগচ্ছতস্তন্ত মুদগরং নিশিতৈস্তীক্ষ্ণৈঃ শরৈঃ-  
শিচ্ছেদ, চণ্ডিকৈত তৃতীয়শ্লোকাদধেতব্যম্ । তথাপি অশস্ত্রোহপি স দৈত্যঃ  
মুষ্টিম্ উদ্যম্য প্রসার্য্য বেগবান্ সন্ তাং চণ্ডিকাম্ অত্যাধবৎ । “বেগো জবে  
প্রবাহে চ মহাকালকলেহপি চে”তি যেদ্বিনী ॥ ১৫ ॥

দেবী, আসিতে না আসিতেই তাহার সেই মুদগর তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা চূর্ণ  
করিয়া দিলেন, তখনও সেই অস্ত্র অতিবেগে মুষ্টি উদ্যত করিয়া দেবীর  
প্রতি ধাবিত হইল । ১৫ ।



স মুষ্টিং পাতন্যামাস হৃদয়ে দেৱ্য-দৈবঃ ।

দেব্যাস্তকাপি সা দেবী তলেনোরশ্যতাড়য়ৎ ॥ ১৬

(নাগোজী) স মুষ্টিমিতি । দেব্য হৃদয়ে ইত্যম্বয়ঃ । তলং  
প্রহতচপেটঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

তত্বপ্র । বেগবতা-কলমাহ—স মু । স দৈত্যপুঙ্গবঃ দেব্য হৃদয়ে তাং মুষ্টিং  
পাতন্যামাস মুষ্টিং তান্তিতবানিত্যর্থঃ । মুষ্টিঃ স্ত্রীপুংসম্বোধঃ । সা দেবী তকাঙ্কন-  
মপি তলেন তলাঘাতেন চপেটেনেতি যাবৎ, উরসি অতাড়য়ৎ ॥ ১৬ ॥

দৈত্যাদিগণি, দেবীর হৃদয়ে সেই মুষ্টির আঘাত করিল, দেবীও  
তাহার বক্ষঃস্থলে করতল ধারা প্রহার করিলেন ॥ ১৬ ॥

তলপ্রহারাবহিতো নিপপাত মহীতলে ।

স দৈত্যরাজঃ সহসা নৈব তথোখিতঃ ॥ ১৭

তত্বপ্র । তলপ্র । সঃ দৈত্যরাজঃ তলপ্রহারাবহিতঃ সন মহীতলে নিপপাত,  
তথা সহসা তৎক্ষণম্বেব পুনরুখিতঃ ॥ ১৭ ॥

করতল প্রহার ধারা আহত হইয়া সেই দৈত্যরাজ ভূমিতলে পতিত  
হইল, তৎক্ষণাৎ আবার উঠিয়া পড়িল ॥ ১৭ ॥

উৎপত্য চ প্রহোচ্চৈর্দেবীং গগনমাস্থিতঃ ।

তত্রাপি সা নিরাধারা যুযুধে তেন চাপ্তকা ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । দেবীং প্রগৃহ উচ্চৈর্গগনমুৎপত্য উল্লক্ষনেন প্রাপ্য আস্থিতঃ ।  
তত্রাপি গগনেহপি, অপিঃ সমুচ্চয়ে, নিরাধারা সর্বাধারচ্ছেদন স্বমহিম্যতিরিক্ত-  
ধারণহেতুশূন্য ; যথাক্তত্র সাধারণত্বপ্রত্যয়নশায়ামপি বস্তুতো নিরাধারা গগনে-  
হপি তথাবিধেব সা চপ্তিকা তেন যুযুধে । গগনস্থা ধারণহেতুস্বাভাবোহপি তত্র  
তস্তাঃ স্থিতৌ ন প্রযজ্যতিশঙ্ক্য, কিন্তু পৃথিব্যা দাবিবে ত্তিত্বা যুযুধে । নিরাধারবস্তু  
তস্তাঃ সর্বত্র তুল্যমিতি ভাবঃ । অত্রার্থে ক্রটিঃ—“স কাম্যন পতিমিতঃ স্বে  
মহিম্বী”তি ॥ ১৮ ॥

(নাগোজী) উচ্চৈর্গগনম্ ইত্যম্বয়ঃ । আস্থিত আশ্রিতবান্ । নিরাধারা  
স্বপ্রযয়েত্তরপাতাভাবহেতুহীন । তেন গুপ্তজন ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র । উৎপ । দেবীং প্রগৃহ উচ্চৈর্গগনমুৎপত্য উচ্চৈর্গতা গগনম্ আশ্রিতবান্

আস্থিতোহুদিত্তি ধেনঃ । সা চণ্ডিকা তদ্ব্যধি ধরনেষপি নির্যায়ান নিচাক্ষু  
সতী তেনাস্ত্রধে সহ কুসুমে । ১৮ ।

উঠিয়া, দেবীকে গ্রহণ করত উচ্চ আকাশে পমন, করিল, দেবী চণ্ডিকা  
সেখানেও, অধারশূভা হইয়া (শূভে) তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে  
লাগিলেন । ১৮ ।

নিযুদ্ধং থে তদা দৈত্যচণ্ডিকা চ পরস্পরম্ ।

চক্রতুঃ প্রথমং সিদ্ধা নিবিস্ময়কারকম্ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । বভিশবিক্মীনমিব শুভং নিযুদ্ধকৌশলেন ক্রীড়মন্ত্যাঃ ষঃ  
সময়ঃ তদানীন্তনমিতি প্রথমমিত্যন্তার্থঃ । ১৯ ।

(নাগোজী) নিযুদ্ধং বাহ্যযুদ্ধং, তদ্বিশেষণং, প্রথমমিতি মুখ্যার্থকম্ ।  
সিদ্ধাঃ দেবযোনিবিশেষাঃ । মুনয়ঃ ঋষয়ঃ ॥ ১৯ ॥

তৎপ্র । নিযু । তদা প্রথমং দৈত্যঃ চণ্ডিকা চ পরস্পরম্ অস্ত্রোস্ত্রং থে  
আকাশে নিযুদ্ধং বাহ্যযুদ্ধং চক্রতুঃ । কীদৃশং যুদ্ধং ? সিদ্ধা যোনিবিশেষাঃ,  
তথাচ, “সম্পন্নাস্তিষ্ঠৈবধ্যঃ সিদ্ধ ইত্যভিধীয়তে” ইতি । মুনয়ো মনসব্যাপারান্তেষা-  
মপি বিস্ময়কারকং বিস্ময়জননম্, কারণমিতি কচিং পাঠঃ । যদ্বা যুদ্ধং কীদৃশম্ ?  
প্রথমম্ অক্ৰিষ্টম্ অভূতপূর্বং বা । “নিযুদ্ধং বাহ্যযুদ্ধে স্তাদি” ত্যমরঃ ॥ ১৯ ॥

তখন, আকাশে, প্রথমতঃ, দৈত্য ও চণ্ডিকা উভয়ে সিদ্ধ ও মুনিগণের  
বিস্ময়জনক বাহ্যযুদ্ধ করিতে লাগিলেন । ১৯ ।

ততো নিযুদ্ধং সুচিরং কৃত্বা তেনাস্থিকা সহ ।

উৎপাত্য ভ্রাময়ামাস চিক্বেপ ধরণীতলে ॥ ২০

দেবীভাষ্যম্ । সুচিরমিতি ক্রীড়াকালব্যাপ্তিরুক্ত্য । শব্দং সুগমম্ । ধূম-  
গোচনাদিশুভাস্তাঃ কামকোপাদিসংক্ষপাঃ ষট্, সরস্বতী নাম জ্ঞানলক্ষণদেবতা ।  
তাহ্মনুলয়ামাসেতি রূপকরসিকানামাশয়োহপি প্রাক্তরূপেণাহুচিনীয়ঃ । ২০—২৮

ইতি ত্রীগৌতমীয়ে ত্রীং স্থাননকৃতে দেবীভাষ্যে দশমোহধ্যায়ঃ । ১০ ।

(নাগোজী) উৎপাত্য বন্দুকবদ্বপরি ক্ষিপ্তঃ পতনসময়ে চরণযুদ্ধং ত-  
ভ্রাময়ামাস, ধরণীতলে চিক্বেপ চেত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

তৎপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরম্ অধিকা তেন শুভেন সহ সুচিরং বহুকালঃ

ব্যাপ্য নিযুক্ত বাহ্যিক কৃষা উৎপাদ উৎকৃষ্ট ভাষায়, হৃদয় আৰ্হ: ।  
ধরনীতলে চিত্রকপ দ্বিত্ববতী ॥ ২০ ॥

অনন্তর, অধিকা, তাহার সহিত বহুক্ষণ বাহ্যিক করিয়া, তাহাকে  
উর্ধ্বে উৎকৃষ্ট করত ঘূর্ণিত করিয়া ধরনীপৃষ্ঠে নিক্ষেপ করিলেন । ২০ ।

স ক্ষিপ্তো ধরনীং প্রাপ্য মুষ্টিমুদ্যমা বেগিতঃ ।

অভ্যধাবত দৃষ্টাত্মা চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া ॥ ২১ ॥

তত্ৰপ্র । স ক্ষিপ্তো । স শুভঃ ক্ষিপ্তঃ সন্ ধরনীং প্রাপ্য মুষ্টিম্ উদ্যমা  
প্রসারমিচ্ছা বেগিতে জাতবেগঃ সন্ চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া চণ্ডিকায়া মারণেচ্ছয়া  
অভ্যধাবত, স কীদৃক্ ? দৃষ্টাত্মা হর্ষুক্টিঃ, দৃষ্টাপ্যবোধঃ ॥ ২১ ॥

নিষ্কিপ্ত হইয়া, সেই দৃষ্টাত্মা অন্তর ভূমিতল প্রাপ্ত হইলে মুষ্টি উদ্যত  
করত চণ্ডিকাকে নিহত করিবার জন্ত ধাবিত হইল । ২১ ।

তস্মাৎ ততো দেবী সর্বদৈত্যজনেশ্বরম্ ।

জগত্যাং পাতয়ামাস ভিহ্মা শূলেন বক্ষসি ॥ ২২ ॥

তত্ৰপ্র । তমা । অনন্তরং দেবী আস্তম্ আগচ্ছন্তঃ তং শুভঃ শূলেন বক্ষসি  
ভিহ্মা জগত্যাং পাতয়ামাস, কীদৃশম্ ? সর্বদৈত্য জনানামীশ্বরম্ ॥ ২২ ॥

অনন্তর দেবী, আগতপ্রায় সেই, সকল-দৈত্যের শ্রেষ্ঠ শুভের বক্ষস-  
শূলে শূল বিদ্ধ করত তাহাকে ধরাশায়ী করিলেন । ২২ ।

স গতাসুঃ পপাতোর্ব্যাং দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ ।

চালয়ন্ সকলাং পৃথ্বীং সাক্ষদ্বীপাং সপর্বতাম্ ॥ ২৩ ॥

তত্ৰপ্র । স গতঃ । স শুভঃ দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ দেব্যাঃ শূলশ্রেষ্ঠেন বিদা-  
রিতঃ সন্ উর্ব্যাং পপাত, কীদৃক্ ? গতাসুঃ গতপ্রাণঃ ন তু মূর্ছিতঃ, পতনেন  
কিং কূর্কন্ ? সকলাং সমগ্রাং পৃথ্বীং চালয়ন্ চালয়ন্ কম্পয়ন্, আৰ্হো হৃদ্যভাবঃ ।  
যদা চলনং চালঃ তং কূর্কন্, যদা চালয়ন্ স্থানান্তরং প্রাপয়মিবেতি নিরতিশয়-  
চলনমেব পর্যাবসিতম্ । সমগ্রতাং দর্শয়তি,—সাক্ষদ্বীপাং সমুদ্রদ্বীপসহিতাং,  
সপর্বতাং পর্বতৈঃ সহিতাম্, যদা মণ্ডলভেদচলনে সমগ্রভূমিচলনাভাবদর্শনান্তবদ্র  
খণ্ডচলনাতাবায় সকলামিত্যাদি বিশেষণম্ । তথা, চাকুতসাগরযতভাগবীক্ৰম,  
“বায়ব্যাঃ বিংশতিশতং দ্বায়েয়ে নবতিশতলং । অশ্বীতিশত চলেদৈবৈঃ সন্ততিঃ”

বাৰুণে চলেৎ” ইতি । বিংশতিশতাব্দীনি বোলদানোৱাৰ তত্ত্ব ব্যাখ্যানাৎ ;  
এতদু অনন্তজ্ঞানতত্ত্বকম্পাহতত্ব, তত্ত্ব সমগ্রলনোকেঃ । তথাচ বৈকবে, “যদা  
বিজ্ঞতে দেবো যদাৰ্জিতলোচনঃ । তদা চলতি কুরেবা সৰ্গলক্ষনকাননা”  
ইতি । কাৰণান্তরে কান্তপঃ,—“কিতিকম্পমাধৱেকে মহদন্তজ্ঞলবাসিসম্বন্ধতম্ ।  
তুভারক্ষিগদিগ্গজনিবাসসম্বন্ধং চান্তে” ইতি, তজ্জৈব যোজনভেদঃ ॥ ২৩ ॥

দেবীৰ শূলাগ্ৰেৰ আঘাতে মৃত সেই অন্তৰ, সকল সমুদ্র, বীপ, পৰ্ব্বত  
ও পৃথিৱী কম্পিত কৰিয়া ভূমিভালে পতিত হইল ॥ ২৩ ॥

উৎপাতমেঘাঃ সোক্ষা যে প্রাগাসংস্তে শমং যযুঃ ।

সৱিতো মার্গবাহিন্তস্তথাসংস্তত্র পাতিতে ॥ ২৪

(নানোজী) উৎপাতেতি । উৎপাতসূচকা মেঘাঃ শুভা দেবানাং  
দৈত্যানামশুভাশ্চ, উচ্চা দিব্যভেজঃ । প্রাক্ শুভবধাৎ । তথা  
তদ্বৎ সৱিতো মার্গবাহিন্তঃ ন পূৰ্ব্ববদ্বৎপথগামিত্ব আসন । তত্র-  
শুস্তে ॥ ২৪—১৬ ॥

তদ্বৎ । উৎপাত । প্রাক্ পূৰ্বে যে সোক্ষা উচ্চাভিঃ সহিতাঃ উৎপাত-  
মেঘা উৎপাতসূচকা মেঘাঃ, উৎপাতমেঘাঃ শাকপাথিবাদিবৎ, আসন স্থিতাঃ  
তস্মিন্ শুস্তে পাতিতে সৱিতে সতি তে সমং শক্তিং সৌম্যরূপং যযুঃ প্রাপ্তবন্তঃ,  
তথা সৱিতো নদ্যঃ মার্গবাহিন্তঃ অমূল্যমম্ৰোতসঃ আসন জাতাঃ ॥ ২৪ ॥

পূৰ্বে, মেঘ সকল উচ্চায়ুক্ত থাকিয়া উৎপাতসূচক ছিল, সেই অন্তৰ  
নিহত হইলে, সেই সমুদয় মেঘ সৌম্যভাবে ধারণ কৰিল, এবৎ নদীসমূহ  
যথাস্থানে প্রবাহিত হইতে লাগিল ॥ ২৪ ॥

ততঃ প্রসন্নমখিলং হতে তস্মিন্ দূরাত্মনি ।

জগৎ স্বাস্থ্যমতীৰ্যাপ নিৰ্দ্ধলং চান্তবল্লভঃ ॥ ২৫

তদ্বৎ । ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ দূরাত্মনি শুস্তে হতে মতে সতি অখিল  
জগৎ প্রসন্নং সৎ প্রকৃষ্টং সৎ অতীৰ স্বাস্থ্যম্ অপি প্রাপ্তবৎ, নভঃ আকাশক  
নিৰ্দ্ধলম্ অভবৎ ॥ ২৫ ॥

অনন্তর দূরাত্মা সেই অন্তৰ নিহত হইলে, নিখিল সংসার প্রসন্ন  
লাভ কৰিল, জগৎ অতীৰ পাশ্চ হইল, আকাশ নিৰ্দ্ধল হইল ॥ ২৫ ॥

ততো দেবগণাঃ সৰ্বৈ - যনিভরমানাঃ ।

বভূবুর্নিহতে তস্মিন্ গন্ধৰ্বা ললিতং জগৎ ॥ ২৬

অনন্তর, সেই অতুল নিহত হইলে, দেবগণ অণ্ড আকলাদিতচিত্ত হইলেন, এবং গন্ধৰ্বগণ সুললিত গীত গাহিতে লাগিলেন । ২৬ ।

অবাদয়ন্তথৈবাগ্রে ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ।

বাপুগ্যাশ্বথা বাতাঃ সুপ্রভোহুদ্দিবাকরঃ । ২৭

( নাগোজী ) পুণা অমুকুলঃ ॥ ৭ ॥

তত্বে। ততঃ সার্কপদ্যম্ । ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ স্তম্ভে নিহতে সতি সৰ্বৈ দেবগণাঃ হৰ্ষনিভরমানসে আনন্দপূর্ণচিত্তা বভূবুঃ, গন্ধৰ্বাঃ বিশ্বাবসুপ্রভৃতয়ঃ ললিতং মনোহরং যথা ভবতি তথা জগৎ গীতবন্তঃ, তথা আগ্রে কেচিৎ গন্ধৰ্বা অবাদয়ন্তথৈবাগ্রে ননৃতুঃ নৃতবন্তঃ ॥ ২৬।২৭ ।

কতিপয় গন্ধৰ্ব বাদ্য করিতে লাগিল, অ্পরোগণও নৃত্য করিতে প্রবৃত্ত হইল, বায়ু অমুকুলভাবে বাহিতে লাগিলেন, এবং দিবাকর উজ্জ্বল প্রভা ধারণ করিলেন । ২৭ ।

জজ্ঞলুশ্চাগ্নয়ঃ শান্তাঃ শান্তদিগ্ জনিতস্বনাঃ । ২৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শুভ্রবধো নাম

দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) জাজ্ঞলুরিতি । অগ্নয়ঃ আহবনীয়াদয়ঃ শান্তাঃ সৌম্যাঃ সন্তো জজ্ঞলুঃ । শান্তাঃ দিক্ জনিতাঃ স্বনাঃ উৎপাতাসূচকক্ষুরণাদিশব্দা যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

ইতি শিবভট্টমত-মতীগত-সমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতটীকায়াং

দশমোহধ্যায় ॥ ১০ ॥

তত্বে। ববুঃ । বাতাঃ পুণাঃ সূখদাঃ শৈত্যসৌগন্ধ্যমান্দ্যবৃত্তা ববুঃ বাস্তি ন, দিবাকরঃ স্বর্ঘ্যঃ সুপ্রভঃ শোভনকিরণোহভূৎ, শুভ্রভিষা প্রাক্ নিরমিভকি - পদাং । অগ্নয়ো দক্ষিণায়াদয়ঃ জয়ঃ শান্তাশ্চ কুৎসিতশব্দবামাঘর্ষার্থিরাদি-রহিতাঃ ববা শান্তাঃ স্থিরশিখাদিরহিতাঃ জজ্ঞলুঃ অগ্নিতবন্তাঃ । কিমুতাঃ ?

শান্তানু দিক্ জনিতঃ শ্বনো যৈঃ শুভসূচকদিক্ জনিতশব্দাঃ; যথা শান্তা শুভ-  
সূচক্য দিগ্ যেমাং প্রদক্ষিণশিখা ইত্যর্থঃ, জনিতঃ শ্বনঃ শুভসূচকশব্দঃ কোটী-  
কাদিরহিতো যৈঃ তে চ তে চেতি । তথাচ বায়ুপুরাণম্, “অর্চিস্তান্ পিণ্ডিতশিখা-  
সর্পিঃকাক্ষনসন্নিভঃ । শ্লিষ্যঃ প্রদক্ষিণশ্চৈব বহিঃ স্তাৎ কার্যাসিদ্ধয়ে ।” অশুভ-  
লক্ষণং ব্রহ্মপুরাণে,—“অগ্নে কন্ধে সক্ষুগন্ধে বামাবর্জে ভয়ানকে । কৃষ্ণার্জিষে  
সুহৃগন্ধে তথা লিষ্ঠতি মেদিনীম্ । কুৎকারবতি পাবকে” ইতি । এতদ্ব্য-  
বহিতাঃ । যদ্য শান্তাদিগ্ যথা শান্তথা জনিতশ্বনাঃ । পাঠান্তরমমূল-  
কঙ্খাক্ষয়ম্ ॥ ২৮ ॥

ইতি গয়ষড্বন্দ্যঘটীক্লোদ্রব-ত্রিগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীতীক্যাং  
ভূপ্রকারিকায়াং শুদ্ধবঃ ।

অগ্নিদেবও ( পূর্বে ) চতুর্দিকে জনিত উৎপাতসূচক-শব্দহীন হইয়া  
শান্তভাবে প্রজ্বলিত হইলেন । ২৮ ।

দশম অধ্যায় সমাপ্ত । ১০

## একাদশোহখ্যায়ঃ ।

ঋষিকুবাচ ।

দেব্যা হতে তত্র ম-স্মরেন্দ্রে .

সেন্দ্রাঃ সুরা বহ্নিপুরোগমাস্তাম্ ।

কাতায়নৌ তুষ্ণু বার্ষ্ণলস্তা

দ্বিকাশিবক্তাস্ত বিকাশিতাশাঃ ॥ ১

দেবী ভাষাম্ । বহ্নিপুরোগমাঃ “অগ্নিবৈ দেবানাং মুখ”মিতি ক্রতেঃ । ইষ্ট-  
লভ্যঃ ইষ্টলাভাৎ । কেবলস্ত লভেৎপি পদদ্বয় লাভে লভ্য ইতি পদ্যনাভঃ ; যথা  
ইষ্টসম্পাদনাং কাতায়নৌ তুষ্ণুঃ । নিজস্তলভ্যাতো রূপম্ । বিকাশিবক্তাঃ  
প্রসন্নমুখাঃ, কেবলং “ন তথাবিধাঃ তু কিস্ত বিকাশিতাশাঃ—দ্বিষণ্ডলমপি প্রসন্নী-  
কৃত্য তৈঃ । দৈত্যনির্জিতানাং দেবানাং যঃ ধনুঃস্থয়লিনিম্নাঃ তেজোহানিক

জ্ঞে গুণনিধন হেতুকেন তদবসানেন সৰ্বং হি ব্ৰহ্মসমোহতিভবানুজ-  
মিতি বিজ্ঞাপয়ন মৰ্যিঃ পরমদেবতাস্তিলক্ষণমারাদনমুপদৰ্শয়তীত্যপ-  
ক্রমবিকা । ১ ।

( নাপোজী ) ঋষিক্ৰবাচ,—দেব্যোতি । তত্র যুদ্ধে বহিপুরোগমাঃ  
বহিমুখ্যাঃ, কাভায়নীমিত্যনেন পরম্পরমাসামৈক্যং সূচয়তি ; ইকৈস্ত  
গুণাদিবৎস্ত লভ্যং প্রাপ্তেঃ । সূমাগমঃ । বিকাশীনি বিকস্মরাণি বজ্জাণি  
যেবাং তে । তুঃ পাদপুরণে । বিকাশিতা আশা যৈঃ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । যদজিৎ কমলদম্ব-মদম্বগুণলক্ষণে । স্তবস্তি সন্ততং সন্ততং বন্দে  
জগদীশ্বরীম্ ॥ অথ নিঃশেষবিনাশিতাশেষজ্ঞাং দেবানাং নির্ভয়হৰ্ষবিলসিত-  
ঐতিগুণিকা-ভক্তদুদ্ৰেকমাহ,—ঋষিক্ৰবাচ—দেব্যো । তত্র তস্মিন্ মহানুরঞ্জে  
গুণে দেব্যো হতে সতি সেন্দ্ৰাঃ ইন্দ্রসহিতাঃ সুরাঃ তাং কাভায়নীং তুষ্টুৰ্ভুঃ স্তত-  
বস্ত, কাভায়নাশ্রমে প্রাহুর্ভূতত্বাং কাভায়নী । কীদৃশাঃ ? বহিপুরোগমাঃ  
বহিঃ পুরোগমঃ অগ্রগো যেবাং, বহুঃ পুরোগমন্তঃ ততঃ প্রাক্ স্মিন্ হতেহপি  
চক্ৰপুরোভাশাদৌ লাজাভাবাং তস্মিন্ যুতে সতি তৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনয়া হৰ্ষাতিরেকাং  
ইষ্টলভ্যং স্বাভীষ্টপ্রাপ্তেহেতোঃ বিকাশিবজ্জাঃ অন্তহৰ্ষাতিরেকাং উৎফুল্লবদনাঃ ।  
আৰ্হো হুম্ । কীদৃশাঃ ? বিকাশিতাঃ বিকাশিতা উদীপ্তা আশা দিশো যেবাং,  
যদ্বা বিকাশিতাঃ আশা দিশো যৈঃ, তদানীং শক্রনাশাং পুনঃ স্বস্বতেজোলাভাং  
উজ্জলীকৃতদিশ ইত্যর্থঃ । যদ্বা প্রথমং ধূম্রলোচনাদিবদসময়ে আশাঃ স্বস্বাধিকার-  
প্রাপ্তিবাহা মুকুলিতা ইবাসন্ তদানীং গুণে হতে সতি বিকাশিতা প্রস্ফুটিতা আশা  
বাহা যেবাম্, অনন্তরমেবাং ফলোৎপত্তেঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন,—যুদ্ধে, দেবী কর্তৃক মহানুর ( গুণ ) নিহত হইলে,  
বহিঃপ্রমুখ ইন্দ্রাদি দেবগণ, স্ব স্ব অভীষ্ট পূর্ণ হওয়ায় প্রফুল্ল বদন  
হইয়া এবং দিব্যগুল উদ্ভাসিত করত সেই কাভায়নীর স্তব করিতে  
লাগিলেন । ১ ।

দেবি প্রপন্নাক্তিহরে প্রসীদ  
প্রসীদ মাতর্জ্জগতোহখিলস্য ।  
প্রসীদ বিবেকরি পাহি বিশ্বং  
সৌম্য দেবি চরাচরস্য ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । দেবি ! তামসি । গৰ্ভহেতুত্বাৎ সংহারহেতুত্বাৎ প্রোক্তম্ ।  
 প্রপন্নার্তিহরে ! সার্বিক ! পালনহেতুত্বাৎ ; মাতঃ ! রাজসি । সৃষ্টিহেতুত্বাৎ ।  
 এতৎ সোধনক্রমং ব্যাসেন ; বিবেচরীতি ত্রিঙণায়াঃ সমাসেন সোধনম্ । কেবলা-  
 দৃষ্টসমষ্টৈর্জড়ায়ঃ প্রকৃতৈর্কা ব্যাবর্তনায় দ্বিতীয়ং দেবীতি পরমাত্মানং বোধয়তি,  
 দ্যোতনহেতুত্বাৎ । প্রপন্নার্তিহরে ! প্রপন্নানামার্তিঃ তাং হরতি । দ্বিধা থলু  
 মূখ্যাঃ প্রপন্ন ভবন্তি, যোগজসাক্ষাৎকারলক্ষণতত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ তদর্পিতকর্মাণঃ,  
 কৰ্ম্মিণশ্চ । কৰ্ম্মণৈব ভক্তিরূপাদেয়া । তেজামার্তিঃ সংসারলক্ষণা শীড়া । এতচ্ছব্দঃ  
 ক্রতো—“তমেব বিদিত্বাতিয়ুত্বামেতি নাত্তঃ পন্থা বিদ্যাতে অয়নায় ।” স্মৃতো চ—  
 “মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে” ইতি । অনুরোধাদিরূপাবাস্ত-  
 রার্তিশ্চ গৌণপ্রপন্নানাং স্বদেকশরণাগতানাং সকামানামপি বিনাশ্ততে ভবন্ত্য ।  
 প্রসীদেতি অস্মান্ প্রতীতি শেষঃ । মাতৃস্বমন্তাঃ প্রাতিপাদিতপ্রাণং বক্ষ্যতে চ ।  
 অখিলস্ত জগতঃ তৎপ্রতি প্রসীদ । যদা অখিলস্ত জগতো মাতরিতান্তঃ তৃতীয়  
 সোধনম্ । প্রসীদ প্রসীদ, রাগাতিরেকাদ্বিকৃতিরিত । হে বিবেচরী !  
 প্রসীদ । প্রসাদফলং প্রার্থয়ন্তে পাহি বিশ্বমিতি, ন চৈতদস্মাকমহুচিৎপ্রার্থন-  
 মিত্যাবেদয়ন্তি স্বমীশ্বরীতি । চরাচরেশ্বর্যাঃ চরাচরপালনমুচিতমেবেতি, এতেনাপি  
 জড়বাদিমতমপান্ততে । ২ ।

( নাগেন্দ্রী ) দেবীতি । প্রপন্ন ভক্তাঃ । আদরে প্রসীদেতি ত্রিকল্পিঃ  
 চরাচরস্ত মধ্যে স্বমীশ্বরী স্বঃস্রা । ইত্যরং সর্বং স্বংপরঃস্রমিতি ভাবঃ ॥২॥

তত্বপ্র । ভূতিমাহ—দেবি । হে দেবি ! প্রসীদ প্রসন্ন ভব । হে প্রপন্নার্তি-  
 হরে প্রপন্নানাং শরণাগতানাম্ আর্তিহুঃখং তাং হরতীতি পচাদিঃ, সম্প্রতি নিজ-  
 হুঃখহরণেন তথা সোধয়ন্তি । হে অখিলস্ত জগতো মাতঃ জনয়িত্রি ! প্রসীদ,  
 যদা সম্প্রতি দেব্যা তারিতহুঃখাঃ পরান্ প্রত্যভিমুখীকুর্বন্তি, অখিলস্ত জগতঃ  
 সমুদ্রে প্রসীদ । হে দেবি বিবেচরী ! স্বং প্রসীদ বিশ্বং জগৎ পাহি । নমো-  
 তন্নয়া কৃতম্ অন্তেষাং পালনায় অন্তঃ কিমিতি ন প্রার্থয়ধমিতি চেত্তদ্রাহঃ—হে  
 দেবি ! স্বং স্বমেবেতাহুঃ, চরাচরস্ত স্বাবরজদমাস্ককস্ত জগতঃ দৈবরী স্বামিনী, অতঃ  
 কমন্তং প্রার্থয়ামহে ইতি ভাবঃ । অত্র কৃতপরমোপকারাং দেবীমতিশয়হর্ষণেণ  
 পুনঃ পুনঃ প্রার্থয়ন্তে ইতি ন পৌনরুক্ত্যম্ । তথাচ—“প্রমাদে বিশ্বম্ হর্ষে কোপে  
 দৈন্তেষ্বধারণে । সত্তমেহপ্যহুঃকম্পায়াং পুনরুক্তির্ন হৃদয়তীতি ।” ভক্ত্যভি-  
 শয়েন বা ॥ ২ ॥

হে দেবি ! তুমি প্রসন্ন হও, তুমি যে শরণাগত ব্যক্তিদের দুঃখ-



নিবারণী, ভূমি যে নিখিলজগতের জননী, ভূমি প্রশন্না হও। হে বিধে-  
শ্বর! ভূমি প্রশন্না হও। হে দেবি! ভূমি চরাচরের অধীশ্বরী,  
(অতএব) এই বিশ্ব রক্ষা কর ॥ ২ ॥

আধারভূতা জগতস্ত্রিমেকা।

মহীশ্বরূপেণ যতঃ স্থিতাসি।

অপাং স্বরূপস্থিতয়া স্থয়ৈত-

দাপ্যাব্যতে কৃৎস্নমলজ্যাবার্যে ॥ ৩

দেবীভাবাম্। স্বমেকা জগত আধারভূতা যতো মহীশ্বরূপেণ স্থিতাসি  
অদ্বৈতজ্ঞ জ্ঞানমাত্রং প্রতি হেতুতয়া জ্ঞতজনকায়োরভেদোপচারাক্ত মহামাহায়া মহী-  
শ্বরূপমুপপদ্যাতে নিবেদিতমিদমসকলজ্ঞতরজ্যোতদলুস্মরণীয়ম্। যদ্বা পৃথি-  
ব্যুত্থঃ পরমাশ্চ। দেহেহো জীব ইবাতিষ্ঠতে, মাতৃমাদিদেহো জীবন্তেব পরমাশ্চনো-  
হপি পৃথিবী শরীরবিশেষঃ, শরীরবিশেষস্তাদেব তৎস্বরূপোক্তিঃ। তথাচুক্তিঃ—  
“যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অস্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যন্ত পৃথিবী শরীরমি”তি।  
ইয়ং হি পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অস্তর ইত্যাদিনা আধারাদেয়ভাঃ ভেদসম্বন্ধ-  
কোপদর্শনস্তী পরমাত্মপৃথিব্যোক্তাদ্যাবুদ্ধিঃ বাধতে, পৃথিব্যাঃ শরীরবিশেষত্বকোপ-  
দিশতি। এবঞ্চ দেহাশ্চানো একীকৃত্য স্থলো দেবদন্তো জ্ঞানাতীতি ব্যবহারবৎ  
পরমাশ্চনো মহীশ্বরূপোক্তিরূপপদ্যাতে। পূর্বজ্যোতস্বত্র চ যথাস্থিময়ঃ রীতি-  
রহস্যসরণীয়া। জগত ইতি পৃথিব্যা উপরিতনানাং বস্তুনাং গ্রহণম্। মহীশ্বরূপে-  
ণেভূতপলকণং তন্নাজ্ঞগ্রহণঞ্চ মুদ্রপ্রবোধনায় দৃষ্টান্তরূপেণ। উপলক্ষিতঞ্চ পরমা-  
শ্চনঃ স্বরূপম্। তথাহি শ্রুয়তে—“তস্মিন লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্বা” ইতি “উভে অগ্নিন  
দ্যাৱাপৃথিবী অস্তরেব সমাহতে।” ইতি চ। অপামিতি পূর্ববছ্যাধ্যায়ম্।  
অত্র ক্তিঃ—“যোহপনু তিষ্ঠন্নপামস্তয় আপো যং ন বিচ্ছঃ যস্তাপঃ শরীরমি”তি।  
নৈয়ায়িকমতমিদম্। বেদান্ত্যাদিমতে সর্বতাদাত্ম্যাদ যথাক্রমেতদুপপদ্যাতে।  
কৃৎস্নঃ জগৎ আপ্যাব্যতে আনন্দ্যতে। হে অলজ্যাবার্যো, অনতিক্রমণীয়-  
শক্তে। ৩।

(নাগোদী) আধারভূতেতি। তত্র হেতুঃ মহীশ্বরূপেণেতি স্থিতিঃ।

অপাংস্বরূপস্থিতয়া অবভিন্নস্বরূপেণেতি স্থিতয়া। প্রমকহাং সমাসঃ।

আপ্যাব্যতে। ও প্যাব্যতেতঃ কল্পণি যক্। অনেনোক্তলক্ষণেন সার্বকাক্ষ্যং  
নিবক্ষিতম্ ॥ ৩ ॥

তত্ৰ । নহু খাৰণাপ্যায়নাদিনা অনেকৈৱেব জগদ্রূপে কথয়ন্তে ।  
পান্ধামি ইতি চেন্ন তেষামপি স্বৰূপস্থানিত্যাহ—আধাৰ । স্বং জগত আধাৰ-  
ভূতা আশ্রয়রূপা । তৎ কৃতঃ ? যতো মহীষরূপেণ পৃথিবীরূপেণ স্থিতাসি ।  
নহু মহা সহ পরিচ্ছিন্নায়। মম আধাৰাধেয়ভাবো ব্যক্ত এব কথং তজ্জগতা ইতি  
চেন্তদ্রাহঃ—একা অধিতীয়া । তথাচ ক্ৰতিঃ “অজ্ঞামেকা” মিত্যাदिঃ । ন কেবল-  
মেতাবৎ কিন্তু স্বয়া কৃৎস্নং সমগ্রম্ এতজ্জগৎ আপ্যায়তে আপ্যায়িতং ক্রিয়তে  
এতৎ সমর্থয়িতুং বিশেষণমাহঃ—অপাংস্বরূপস্থিতয়েতি । স্বরূপেণ স্থিতা স্বরূপ-  
স্থিতা তয়া জলরূপয়েত্যর্থঃ । সমস্তস্যাসমস্তেন ইতি সঙ্গতিঃ । অপরিচ্ছিন্নাতা-  
মাহঃ—হে অলজ্যাবীৰ্য্যে অনতিক্রমীয়শক্তে ॥ ৩ ॥

তুমিই একমাত্র জগতের আশ্রয়, যেহেতু তুমি পৃথিবীরূপে অবস্থিত,  
(আধাৰ) তুমিই জলরূপে এই অখিল বিশ্ব আপ্যায়িত করিতেছ, তোমার  
শক্তি অনতিক্রমণীয় । ৩ ।

স্বং বৈষ্ণবী শক্তিরনন্তবীৰ্য্য

বিশ্বস্য বীজং পরমাসি মায়া ।

সম্বোহিতং দেবী সমস্তমেত-

স্বং বৈ প্রসন্ন ভূবি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৪

দেবীভাষ্যম্ । স্বং বৈষ্ণবীশক্তিঃ পালনহেতুদৃষ্টসমষ্টিরিতি সাক্ষিকী, বিশ্বস্য  
বীজং সৃষ্টিহেতুদৃষ্টসমষ্টিরিতি রাজসী, হে দেবি ! দ্যোতনশীলে ! পরমাত্মসাহি-  
ত্যেন প্রকাশরূপে ! এতৎ সমস্তং স্বয়া সম্বোহিতমিতি তামসী, এবং স্বং  
মায়াসি অদৃষ্টসমষ্টিরসি সাক্ষিকী রাজসী তামসীতি ত্রিরূপং, ন কেবলমেবংরূপা  
কিন্তু পরমা—পরমাত্মসাহিত্যাভ্যুৎকর্ষনতী অত এব অনন্তবীৰ্য্যা অসীমসামর্থ্যা—  
“ভীষান্মাদ্ বাতঃ পবতে” ইতি “ন তস্মা কশ্চিৎ পতিরস্তি লোকে” ইতি চ ক্ৰতেঃ ।  
স্বং প্রসন্ন৷ রজস্তমোহভিভববিহিতা অল্পগৃহ্ণতী বা ভূবি জগতি মুক্তিহেতু—  
মুক্ত্যহেতুর্ভবসি “সংসারমোক্ষস্থিতিবদ্ধহেতু”রিত্যে ক্ৰতেঃ । নৈয়ায়িকাদিমতে-  
নেদম্ । তথাবিধসাংখ্যযোগমতে তু সঙ্গাদয়ো ণ্ডভেদাঃ অদৃষ্টসমষ্টিস্থানে চ  
প্রকৃতিরিত্যে বিশেষঃ । বেদান্তিমতে তু মায়া ত্রিগুণা । চেতনোপহিতা মায়া  
মায়াপহিতা বা চৈতন্ত্যমিত্যেকোহর্থঃ । তদ্রাদ্যকল্পঃ শাক্তানাম্ অন্ত্যকল্পো  
বৈষ্ণবাদীনামিতি সর্বত্র স্বৰ্ভবাম্ । তজ্জৈবসজ্জা ঈশ্বরীসজ্জা বেত্যন্তদেতৎ ।  
বৈষ্ণবীশক্তিঃ বিকোঃ শক্তিরেব মহামায়েতি বৈষ্ণবাঃ ।

স্বরূপস্বাদিরমতানুশানি চোক্ত্যন্তরাপি সমাবীৰ্য্যতে । যথাযথং যতাস্তরাপি দর্শিত-  
দিশা সুখীভিরহুর্ভবনীয়ানি । ৪ ।

(নাগোজী) অমিতি । আত্মাপাদে পালনশক্তিমক্শম্ । দ্বিতীয়ে  
কারণশক্তিমক্শম্ । যান্না অবিদ্যা । ইয়ে৩ৎ সম্বোধিতং সংসারগর্ভে  
পাতিভম্ । তৎ কিং মোক্ষো নাশ্তোহেভ্যত আহ—৩ৎ প্রসন্না কৃত-  
প্রসাদা বৈ প্রসিকং ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৪ ॥

তত্৩প্র । অমিতি । ৩ৎ পরমা যান্না উক্তরূপা মহামায়াসি ভবসি । নহ  
মায়্য পরমেশ্বরী শক্তিঃ প্রসিদ্ধৈব কথমহমিতি চেত্তত্রাহঃ—বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী  
শক্তিঃ । কৌদলী ? অনন্তবীৰ্য্যা হ্রতয়্যা অপারশক্তিরিত্যর্থঃ । তদ্বক্তং  
পীতাম্বু,—“দৈবী হ্রেষা গুণময়ী মম মায়্যা হ্রতয়্যা” ইতি । অতঃ পরমা পরম  
ঈশ্বরং মাতি কর্ণভোক্তৃভাবেন বশয়তি ইতি পরমা তদ্বক্তং,—“স ঙ্গেণা যদ্বশে  
মায়্যা স জীবো যন্তয়্যাদিতঃ” ইতি । এতদেব স্কুটয়তি—সম্বোধিতমিতি, অর্থাৎ  
৩য়ী এতৎ সমস্তং জগৎ সম্বোধিতং বিমূঢ়ং কৃতম্ । তদ্বক্তং দশমে,—  
“স্বিকোৰ্ণায়া ভগবতী যয়া সম্বোধিতং জগৎ” ইতি । ন কেবলমেভাবৎ  
কিঞ্চিৎ জগৎ কারণমপি অমিত্যাহঃ—৩ৎ বিশ্বস্ত বীজং সমবায়িকারণম্ । তথা-  
চোক্তং—“জ্ঞকৃতির্হস্তোপাদান” ইতি । নারদীয়ে চ,—“ভাবাভাবস্বরূপা সে”ত্যাদি  
কার্যকারণরূপেত্যাৰ্থঃ । মুক্তিদাত্রী চ অমিত্যাহঃ । বৈ নিশ্চয়ে ৩ৎ প্রসন্না সতী  
ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ মুক্তেঃ কারণম্ এতদ্বু ব্যাখ্যাতমেব । ভূবীতি তীর্থাদি-  
দেশবিশেষাগ্রহণরিহারয়োক্ত । ৩য়ি প্রসন্নায়্য যত্র কৃত্যপি স্থিতস্ত মুক্তির্ভবম্-  
তীতি । তদ্বক্তং,—বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্ত ইতি ॥ ৪ ॥

ভুমি বিষ্ণুর শক্তি, ভোমার বীৰ্য্য অনন্ত, তুমি বিশ্বের মূলকারণ এবং  
পরম মাদ্যরূপে অবস্থিত । তুমিই এই জগৎ মুক্ত করিয়া রাখিয়াছ ;  
এ জগতে তুমি ( যার প্রতি ) প্রসন্না, ( তাহারই ) মুক্তিলাভ হয়, অর্থাৎ  
ভোমার প্রসন্নতাই মুক্তির কারণ । ৪ ।

বিদ্যাঃ সমস্তান্তব দেবি ভেদাঃ

জিয়ঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।

স্নেহকরা পুন্নিভম্বেবম্নতং

কা তে জ্ঞতিঃ স্তব্যাপরাপরোক্তিঃ ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । হে দেবি ! সমস্তাঃ বিদ্যাঃ, সকলাঃ জিয়ঃ, কিং বহুনা সমস্তাঃ

ভেদা বস্তবিশেষাঃ তব স্বংসম্বন্ধিনঃ—উৎপাদ্যবাদিত্যঃ, অত এব একস্মা স্বয়ং  
অস্মা জগৎ পুরিতম্ । একা সজ্জাতীয়বিত্তীয়রহিতা মাতা স্বমেব ভক্তজাতং স্বয়ং  
জগৎপুরিতবত্যসি । অস্মাদস্মাহ ঋতিঃ—“ব্রাত্যং প্রাণৈক স্ববিরক্তা । স্বত  
সংপতিঃ । বয়মাদ্যন্ত দাতারো পিতা স্বং মাতরিশ্বন” ইতি । তদুপাখ্যানং হি  
প্রাণো নাম জীবনাদৃষ্টম্ ইন্দ্রিয়ানি তৎসাপেক্ষ প্রবৃত্তানীতি তদধীনাম্যুক্তিবৈচিত্র্যেণ  
সমর্থিতানি । জীবনাদৃষ্টলক্ষণস্ত প্রাণস্তোৎক্রমণং ভরসাধারণলিঙ্গসংপ্রাণ-  
সংযতত্যাগোপরিভিঃ । তচ্চ জীবান্নসংযোগবিশেষপ্রধ্বংস এব ঘটতে । ইন্দ্রিয়ানি  
সাক্ষাদ্ ভোগসাধনানীত্যহঙ্কারক্ষীতানি জীবনাদৃষ্টেন সমং পুষ্পক্ৰিমে বয়ং প্রাণা  
ইতি । সতি জীবনাদৃষ্টে জীবান্নসংযোগবিশেষসম্পাদনে বিকলেন্দ্রিয়স্তাপি প্রাণন-  
মথ জীবনাদৃষ্টোৎক্রমণং জীবান্নসংযোগবিশেষপ্রধ্বংসোপক্রমসাধ্যং বাবদায়কং  
তাষদিন্দ্রিয়ানি স্বয়মেব বিকলীভবন্তি তুষ্টবুঃ যত্রায়মপি মন্ত্রোহস্তত্বতি । হে  
প্রাণ ! জীবনাদৃষ্ট ! স্বং ব্রাত্যঃ ব্রতাহঃ ব্রতসাধ্য ইতি ফলিতং কৰ্ম্মদ্বন্দ্ব্যৎ ।  
একো মুখ্যঃ ঋষিঃ সৰ্ব্বজ্ঞানহেতুঃ, স্বয়া বিনা জন্তজ্ঞানস্তাসম্ভবাৎ । বিবস্ত অস্তা  
অস্মা অস্তা অক্ষঃ মাতা ইত্যাদ্যাঃ সমানার্থকাঃ অদৃষ্টরূপতয়া জন্তমাত্রঃ প্রাণি  
হেতুশ্চেন মাতৃবোক্তিঃ, যদ্যপি কেবলং জীবনাদৃষ্টং ন জন্তমাত্রহেতুঃ তথাপি  
তদবতিতাদৃষ্টসামান্ত্র্যস্ত তথাশ্চেন তদ্বক্তে রূপপাদনীয়ত্বাৎ । সংপতিঃ অজ্ঞানদ্বি-  
মস্তরেণ স্বয়মেব রক্ষকঃ । আদ্যন্ত তব স্বস্বাম্পদীভূতা ইতি ব্রতীর্থাৎ বয়ং দাতারঃ,  
স্বদর্থং বলিমুপহরামঃ রাজ্ঞ ইব প্রজাঃ । মাতরিশ্বনঃ প্রাণবায়োন্ত স্বং পিতা  
জনয়িতেনি । এতেনাদৃষ্টস্তাষাঙ্গমুক্তং, পরমান্নসংহিতস্ত তন্ত তু স্মৃতরাং তথা-  
মিতি নৈয়ায়িকমতম্ । সিদ্ধান্তিনস্ত প্রাণো যথাক্তার্থো মুখ্যঃ ইন্দ্রিয়ানি তু  
গৌণানি । তত্র যথোক্তরূপেণ পরাজিতানি ইন্দ্রিয়ানি প্রাণমেব মুখ্যং তুষ্টবুঃ  
তত্র মুখ্যপ্রাণস্ত বিবমাতৃস্বং প্রাণপ্রকৃতেমহামায়ালক্ষণব্রহ্মণো মাতৃস্বমাহার  
কাধ্যে কারণধর্ম্মারোপাদ্ বোধ্যম্, যুকুটপ্রকৃতেঃ কাঞ্চনস্ত কটকহেতুস্বমাদায় যুকু-  
টস্ত কটকহেতুত্ববৎ । অন্তথা প্রাণস্তাপি বিবাস্ত্বততঃ স্বস্ত স্বমাতৃস্বং কথমুপ-  
পদ্যতাম্ ? বিস্তরং “স্বতা চরাচরগ্রহণাদি”তি ব্রহ্মসূত্রগোতমভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ । অস্ত  
শ্রোতন্তবস্তোপসংহারদশায়ামপি মাতেব পুত্রান্ রক্ষষেতি যন্ত্রে মাতৃস্বজাত্যমুপ-  
দর্শিতং মাতৃভাবেন মহামায়াগ্রহণস্ত জননাদিহেতুকমিত্যত্র ন কন্তচিৎ বিপ্রতি-  
পত্তিঃ । যদেবংরূপা স্বং তস্মাৎ তে তব ঋতিঃ কা ? ন কাপি ভতিত্বতি কথ-  
মিত্যত্রাহ—স্বব্যপরা পরোক্তিরিতি । ভতির্হি স্বব্যপরা ভত্যপ্রতিপাদিকা পরা  
উৎকৃষ্টা আরোপিতোৎকর্ষবোধিকা উক্তিঃ প্রশংসারূপা । মতান্তরে তু ভতির্হি  
পরা অস্তা স্বব্যাদতিরিক্তা উক্তিভবতি । অত্র তু নৈব তবত্যা বিদ্যারূপত্যা-

স্থাপনকৃতসর্বস্বরূপস্থাৎ উক্তেঃপি স্বস্তোহনতিরেকাৎ । অভিন্নপি স্বমেবেতি ন  
 তে স্বতির্ভূত ইতি ভাবঃ । অত্রচ মতে বিদ্যাঃ সমস্তাঃ তব ভেদাঃ স্বংস্বরূপ-  
 বিশেষাঃ, সকলাঃ চতুঃষষ্টিকলাসমেতাঃ সমস্তস্থিঃ তব ভেদাঃ কিং বহনা একয়া  
 স্বয়ৈব জগৎ পুরিতঃ—সমগ্রমেব জগৎ স্বদীপ্তস্বরূপাস্তর্গতমিতি প্রথমপাদ-  
 ত্রয়ার্থঃ ॥ ৫ ॥

( নাগেন্দ্র ) বিদ্যা ইতি অজানি বেদাশ্চহারঃ মীমাংসা স্মারবিস্তরঃ ।  
 পুরাণং ধর্মশাস্ত্রঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দশ । আয়ুর্বেদদধুর্বেদগন্ধর্ব্বার্থশাস্ত্রৈঃ  
 সহাস্টাদশ ভেদাঃ অংশাঃ সকলাশ্চতুঃষষ্টিকলোপেতাঃ পাতিব্রত্যান্দোন্দর্ষা-  
 ভাষণ্যাছ্যপেতাঃ সমস্তাঃ প্রিয়োছপি তবাংশাঃ । কন্ঠৈকয়ৈতৎ পুরিতম্  
 অন্তর্ব্বহিচ্চ ব্যাপ্তম্ । এবঞ্চ বক্তঃ পৃথগ্ভূতস্তাভাবাৎ । অতন্তে স্তুতো  
 বিষয়ে পশ্যাপরা গোপী মুখা চ যা উক্তিস্তদ্রূপা স্তুতিঃ কেতারাঃ । যথা  
 উক্তরূপা স্বমেবাতঃ কা তে স্তুতিঃ ॥ ৫ ॥

\* তত্শব্দ । নহু বিদ্যাবিদ্যাভ্যামেব বদ্ধমোক্শে প্রসিদ্ধৌ কথং তস্তা বদ্ধমোক্শ-  
 হেতুস্বমিতি চেত্তদ্রাহঃ—বিদ্যাঃ ! হে দেবি ! সমস্তা বিদ্যা যজ্ঞবিদ্যার্থবিদ্যা-  
 যজ্ঞম ভেদা মুর্তয়ঃ । তথাচ বিষ্ণুপুরাণং,—“যজ্ঞবিদ্যা মহাবিদ্যা জ্ঞানবিদ্যা চ  
 শোভনে । আত্মবিদ্যা চ দেবি স্বং বিমুক্তিকলদায়িনী । আত্মিকিকী জয়ী  
 বার্ত্তী দণ্ডনীতিস্বমেব চ ।” ইতি অতঃ প্রবৃ্ত্তিনিরুক্তিবোধকবিদ্যারূপস্থাৎ বদ্ধমোক্শ-  
 হেতুরিতার্থঃ । তথাচ ভাগবতে,—“বদ্ধোহস্তাবিদ্যাছানাদেববিদ্যায়া চ তথৈতর ইতি ।  
 ইত্যনো মোক্ষঃ । যজ্ঞা বিদ্যা অষ্টাদশ, তথাচ,—“অজানি বেদাশ্চহারো মীমাংসা  
 স্মারবিস্তরঃ । ধর্মশাস্ত্রং পুরাণঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দশ ॥ আয়ুর্বেদো ধনুর্বেদো  
 গন্ধর্ব্বশ্চেতি তে ত্রয়ঃ । অর্থশাস্ত্রং চতুর্থস্ত বিদ্যা হষ্টাদশৈব তু ॥” এতেনাপি  
 বদ্ধমোক্শহেতুস্বং বিদ্যাভেদাৎ । জগৎসু সকলাঃ কলাশ্চতুঃষষ্টিঃ তৎসংহিতাঃ  
 স্থিযশ্চ সমস্তাস্তব ভেদাঃ । নন্থেবমপি ‘জজ্ঞামেকা’মিত্যাদি ঋতিপ্রতিপাদিত-  
 মদ্বিতীয়স্বম্ অস্তা ব্যাহতং কলাসংহিতানামেব স্বস্বর্ত্তিহোক্তেরিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাতঃ  
 —স্বদৈক্যেরিতি । একয়া সজাতীয়বিজ্ঞাতীয়ভেদরহিতয়া স্বয়া এতৎ জগৎ পুরিতং  
 ব্যাপ্য স্বিতম্ । তদ্বক্তং নারদীয়ে,—“যথঃ হরির্জগদ্ব্যাপী তস্ম শক্তিস্তথানঘা ।  
 দাহশক্তির্ধখাদ্বারে স্বাভ্যয়ং ব্যাপা তিষ্ঠতি । দেয়ং শক্তিঃ পরা বিকোজ্জগৎ-  
 সগাদিকারিণী । ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপেণ জগদব্যাপ্য বার্বাহিতেতি । এতেন সকলা ইতি  
 যদ্বক্তং উল্লখ্যতয়া ‘কুজাণাং শঙ্করশ্চামী’তবৎ । ‘কন্তুতয়া অঘয়া জগজ্জনয়িত্রা  
 ঘটেষু যদ্বৎ । অতএব তে তব স্বতিঃ কা নৈবেতারাঃ । স্বতিস্বরূপমাহঃ—

স্তবোতি, যতঃ স্তবস্ত স্তবনীয়ন্ত পরাপরোক্তিঃ তদ্ব্যুৎপত্তিরেব, ততিত্বং স্তব  
 সৰ্বস্বরূপায়া ন ঘটত এবতি ততিরেব ন ভবতি, কিন্তু স্বরূপাখ্যানমেব ইত্যর্থঃ ।  
 স্তবোতি বিশেষণে কচিং সামান্ত্যাবধনাৎ যৎ, যথা স্তব্যানাং পদ্যেবাম্ অর্থা-  
 চীনানাম্ অপরোক্তিঃ অনর্কচীনস্বোক্তিরেব ততিঃ । যথা ব্রহ্মণো রাজসংজ্ঞাপি  
 সহপ্রধানতাবর্ণনম্ । যথা বা খণ্ডমণ্ডলাদিপশু সার্বভৌমত্বেন বর্ণনাদি । যথা  
 তব কা ততিঃ ততিরেব ন ভবতি তর্হি কিমেতদম্ববর্ণ্যতে ইতি চেত্তত্রাহঃ—  
 স্তবোতি । স্তবাং ততিঃ ভাবে যৎ স্তবাং স্তভেঃ পরায়াঃ পার্যবর্তিতাস্তব অপ-  
 রোক্তিঃ অনুগাদমাত্রমিত্যর্থঃ যথানুভবমেব বর্ণনাৎ ॥ ৫ ॥

হে দেবী ! সমস্ত বিদ্যা এবং সকল স্ত্রী তোমারই অংশস্বরূপা ।  
 জগজ্জননী এহা তুমিই অখিল পরিবাস্তু করিয়া রহিয়াছ ; সুতরাং  
 তোমার আর স্তব কি ? কেননা—আরোপিত গুণ বর্ণনার নাম স্ততি,  
 সেই স্ততি তোমার তৎসম্ভব নাই । ( তুমি স্ততির অবিষয় সুতরাং  
 তোমার আবার স্তব কি ? ) । । ।

**সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।**

**ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্তু পরমোক্তাঃ ॥ ৬**

দেবীভাষ্যম্ । স্তায়াদিমতে পরমদেবতয়াঃ সর্বস্বরূপস্বারোপেণ ঈশ্বর-  
 প্রমিত্যা বা বাচিকাভ্যাপাসনং ভবতি উভয়থৈব ন স্তবপ্রসক্তিরিত্যাহ—  
 সর্বেতি । পরমত্বেন সামান্ততঃ স্তবাসম্ভবোহভিহিতঃ, অত্র তু বিশেষেণোভয়থৈতি  
 পৌনরুক্ত্যপরিহারঃ । দেবী দ্যোতনশীলা ব্রহ্মরূপা । যদা স্তোতৃষ্ণাস্তামব-  
 স্থায়াং সর্বভূতা সর্বস্বরূপা—তদা স্তুতয়ে স্ততিস্বরূপনির্ধাটিকাঃ কাঃ পরমোক্তয়ঃ  
 আরোপিতোৎকর্ষবোধিকা উক্তয়ো ভবন্তু—বা অথবা যদা স্তোতৃষ্ণাস্তামবস্থায়াং  
 স্তুতা বাঙমনঃকানৈকপাসিতোতি যাবৎ ত্বং স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী তত্রাপি স্তুতয়ে  
 কাঃ পরমোক্তয়ো ভবন্তু । আরোপিতোৎকর্ষপ্রতিপাদনং স্ততিঃ, সা সর্বস্বরূপতা-  
 জ্ঞানকালে ন ঘটতে, ন বা স্বর্গাপবর্গপ্রদাত্রীয়াগতি জ্ঞানকালে সম্ভবতি, তদান-  
 সমর্থায়াঃ সর্বোৎকর্ষস্ত বাস্তবহাদিতি ভাবঃ । যদেতি যদীত্যর্থকং বা তেনাস-  
 মর্থঃ—যদি ত্বং সর্বভূতা, যদি বা স্তুতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ত্যস্ত সর্বেষ্বরীতি তাৎ-  
 পৰ্য্যম্—পরিতুষ্টো হি সম্রাট্ অকিঞ্চনমপ্যাটীকর্জুগলং ভবতি ; উভয়থৈব স্তুতয়ে  
 কাঃ পরমোক্তয়ঃ সম্যগ্ বথার্থবচনানি ভবন্তু । একতরত্বমবিত্তমপ্যম্বাকময়ং  
 নিন্দ্যো যৎ স্বপ্রকাশরূপাং ভবতীং স্বরূপতঃ স্তোতৃমপি ন কাঞ্চদীষ্ট ইতি ভাবঃ ।

অত্র কল্পে স্বরূপকীর্তনস্ত অতিবিশেষরূপকেহপি ন কতিঃ যতঃ তৎস্বরূপস্তাপ্য-  
জ্ঞেয়ত্বেন তৎকীর্তনরূপা অতিরপি ন সম্ভবতীতি বোধ্যম্ ॥ ৬ ॥

(নাগোজী) পুনরপি স্তভেরুঘটনামাহ—সর্বোক্তি। সর্বভূতা  
বিশ্বাত্মিকা দেবী দেৱতানামীলা স্বর্গমুক্ত্যাঃ প্রকর্ষণে দ্ব্যতীতি যদা স্বং স্তভা  
তদা বা স্তভয়ে পরমা অধিকা উক্তয়ঃ কা ভবন্ত। ন কাপীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

তবপ্র। এতদেব স্পষ্টয়তি পুনঃ—সর্ব। যদা স্বং সর্বভূতা সর্বস্বরূপা।  
তথাচ দেবী অবিনুশ্চিদানন্দস্বরূপা অত এব স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ভোগমোক্ষদাত্রী,  
এতেন প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিদ্যারূপতা লক্ষ্যতে; তদা স্বং স্তভা স্তোভুয়ারুকা সত্য  
স্তভয়ে স্তভার্থঃ কাঃ পরমোক্তয়ো যথার্থ্য ভবন্ত ন কা অপীত্যর্থঃ আরোপিত-  
গুণবর্ণনং অতিরিতি অতিশকার্ধ্যরূপপন্তেঃ ॥ ৬ ॥

তুমি সর্বস্বরূপা, তুমি দেবী, তুমি স্বর্গ ও মুক্তি-দায়িনী; স্তভরাং  
আরুকা এই স্তবে কোন কথা বাড়াইয়া বলিব? অর্থাৎ আরোপিত গুণবর্ণ  
নাই যদি স্তভি হইল, তবে আরোপ করি কিরূপে? সবই যে তোমার  
স্বরূপ। ৬।

সর্বস্য বুদ্ধিরূপেণ জনস্য হৃদি সংস্থিতে।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্তুতে ॥ ৭

দেবীভাষ্যম্। অতঃ স্তভিবিবর্তা বয়ং কেবলং স্বাং প্রণমাম ইত্যভিসন্ধিমতাং  
দেবানাং প্রণাম-মন্ত্রাহুদাহরতি—সর্বস্তোত্যাদিনা। বুদ্ধিজন্যম্ অদৃষ্টস্ত জন্ত-  
মাত্রং প্রতি হেতুতয়া জন্তজনকদোরভেদোপচারেণ চ অদৃষ্টরূপায়া জ্ঞানরূপেণা-  
বস্থানম্। হৃদি মনসি, অবচ্ছেদে সপ্তমী, আত্মমনঃসংযোগস্ত জ্ঞানোৎপত্তৌ  
কারণত্বাৎ মনসস্তদবচ্ছেদকত্বং সিধ্যতি। স্বর্গাপবর্গদে! স্বর্গমুক্তিদায়িনী!  
অদৃষ্টস্য স্বর্গে সাংখ্যং, মুক্তৌ চ তত্ত্বজ্ঞানজননদ্বারা হেতুত্বাৎ—পরমাত্মনস্তদ-  
ধিষ্ঠাতৃতয়া স্বর্গজনকত্বাৎ স্ববিষয়কতত্ত্বজ্ঞানদ্বারা মুক্তি জনকত্বাচ্চৈতৎ সম্বোধনম্।  
নারায়ণ জীবসমূহস্য অয়নী জ্ঞানস্ত জননী৷ আশ্রয়ভূতা তৎসমুদ্যৌ নারায়ণি! বুদ্ধি-  
রূপেণেতু্যপলক্ষণং হেতুহেতুমতোঃ স্বার্থার্থ্যোপাচাভেদাৎ পুরুষোক্তলক্ষণা মহামায়  
সর্বভূতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী সর্বোৎসবী চ ভবতীত্যোতত্বপদর্শনার্থোহয়ং মন্ত্র ইতি  
বৈয়াধিকাঃ। বুদ্ধিহিস্তত্বং হৃদি অস্বঃকরণপরিচ্ছেদক-রীরপ্রদেশবিশেষে।  
নারায়ণি চেতনাবিধিতি জ্ঞাত্যভিমানিচিৎস্বরূপে! ইতিবাৎ ব্যাঃ। নারায়ণি  
অদ্বৈতরূপে! তেন সর্বভূতেতু্যপগাদিতম্। স্বর্গাপবর্গদে ইত্যনেন স্বর্গমুক্তিপ্রদা-

দ্বিনীত্যাগপাদিত্যিতি বেদান্তিনঃ । নারায়ণি বিবৃথন্ত ইতি বৈকুণ্ঠাঃ ।  
 স্বাখ্যক্তসৰ্ববাদিনিক্কথরূপে ইতি সিদ্ধান্তিনঃ । অভ্যন্তরাণ্যেভেন পদ্বিত্তেবাদি ।  
 এবমুত্তরতাপি কেনচিদংশেন সৰ্বভূতেতি কেনচিচ্চ সৰ্বেষ্বরীতি প্রাচীনানি ।  
 ঐসিদ্ধধরুপাতিরিক্তকিকিরাঙ্কতয়া সামর্থ্যাভিরেকণ চ বর্ণয়তাং মহাপ্রাণকঃ  
 প্রস্থানভেদমাপ্রিত্য বধ্যাযথযুহনীঃ । বিশেষত্ব বধ্যতে । এতেন ময়ৈব পক্ষমা-  
 ধারীয়েন ইন্দ্রিয়গামধিষ্ঠাতীতি দ্বুধারূপেণ সংস্থিতেতি ময়ৈব চ যদা নোহয়-  
 যতীতাদি দেবীমুক্তাৰ্জাকার্য উক্তঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) তথাপ্যুপগম্যাপাহ—সৰ্বভূতেতি । বুদ্ধিনিষ্ঠোক্তোক্ত-  
 স্তানং তদ্বাদৈব স্বর্গাপবর্গদা স্বং নারায়ণস্ত বিকোঃ শক্তির্নারায়ণী তৎ-  
 সম্বোধনে শুংসক্তপ্রধানা বৈকুণ্ঠী স্মৃতি ধ্বজ্যতে । তে তুভ্যম্ । যদা  
 নারায়ণ জীবসমুৎস্থায়নী স্থানভূতা তদ্রূপা তৎসম্বোধনম্ ॥ ৭ ॥

তবপ্র । সৰ্বভূতাঙ্কং বিবৃথন্তঃ অবন্তি—সৰ্ব । হে নারায়ণি নারং তবসমুহম্  
 অয়তে আশ্রয়তি প্রেরয়তি ইতি বা নারায়ণঃ, তচ্ছক্তিরূপে । তদ্বক্তং বামিনা,—  
 “নরাজ্ঞাতানি তবানি নারায়ণীতি বিবৃথ্ধাঃ । তন্ত তান্তয়নঃ পূৰ্বং তেন নারায়ণঃ  
 স্মৃতঃ ।” ইতি । হে সৰ্বস্ত জনস্ত হৃদি সংস্থিতে নিত্যাপেক্ষাদাসমভেনাশি  
 সঙ্গতিঃ । কেন রূপেণেত্যাহঃ ?—বুদ্ধীতি । বুদ্ধিনিষ্ঠয়ামিলকণোহন্তঃকরণ-  
 বিশেষঃ উক্তপেণ, অতএব হে স্বর্গাপবর্গদে ! স্বর্গাপবর্গো ভোগমোক্ষো তদ্ব্যভি  
 বুদ্ধিরেব ব্যবসায়ব্যবসায়াক্ষক্বেন উভয়সাধনম্বাৎ । তদ্বক্তং গীতান্ন—“যদা তে  
 মোক্ষকলিলং বুদ্ধিব্যতিতরিয়তি । তদা গন্তাসি নির্দেহং শ্রোতব্যম্ অতস্ত চ ।”  
 ইতি । “বহুশাখা হনস্তাক বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনা”মিতি চ ॥ ৭ ॥

হে দেবি নারায়ণি ! তুমি সকল ব্যক্তির হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে অবস্থিতা  
 তুমি স্বর্গ ও মোক্ষদায়িনী ; তোমাকে নমস্কার করি । ৭ ।

কলাকাকাদিক্রুপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।

বিশ্বস্তোপরতো শক্তে নারায়ণি নমোহিস্ত তে ॥ ৮ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কলাকাকাদীতি “কালান্বুক্তাভ্যধিত্ত্যেতৎ” ইতি কৃত্তে ॥ ৮ ॥

( নাগোজী ) কলোতি । কলোতি ত্রিংশৎ কাষ্ঠাঃ । অষ্টাদশ নিমেষাঃ  
 কাষ্ঠা । আদিনা কণমুহূর্তাদয়ঃ পরিণামো জনানামবস্থা বিশেষঃ তেনাখ্যক্ত-  
 কালরূপবধ । তদেব পুনরাহ—বিশ্বস্তোপরতো নাশে শক্তিঃ । নানা-  
 শক্তিমতীভাষ্যঃ । কাস্তেইব জগদ্রক্ষকম্বাৎ ॥ ৮ ॥



তত্ব। কাব্যরূপেই স্বভাব—কলা। হে পরিণামপ্রদায়িনি পরিণামো  
রূপান্তরপ্রাপ্তিঃ বিহার ইতি যাবৎ, কেন ? কলাকাঠাদিরূপেণ, অষ্টাদশনিমেষাঙ্ককঃ  
কালঃ কাঠা জিঃশৎকাঠাঙ্ককঃ কালঃ কলা আদিনা কণবুদ্ধীভাবীনাং, গ্রহণং তেন  
রূপেণ। এতেন তত্ত্বাঃ পরিণামসাহিত্যং প্রতিপাদিতম্। অত এব বিশ্বস্ত  
উপরতো বিনাশে ক্ষেত্রে নিপুণে কালাদেব সর্বেষাং বিনাশাৎ, “কালঃ সংহরতি  
প্রজা” ইত্যুক্তবাৎ ৷ ৮ ৷

তুমি কলা কাঠা প্রভৃতি কালরূপে জগত্তের পরিণাম করিতেছ, হে  
নারায়ণি ! তুমি এই বিশ্বের সংহারকর্ত্রী, তোমায় নমস্কার করি ৷ ৮ ৷

সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে ।

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ৯

দেবীভাষাম্। সর্বোভ্যো মঙ্গলোভ্যো মঙ্গলহেতুভ্যো মঙ্গল্যো মঙ্গলকরে !  
“যন্তে রূপং কল্যাণতম”মিতি ঋতেঃ। নচেষং ঋতিরাদিত্যপরা পরমাশ্রয়েব  
পর্যবসানাৎ। শিবো ! “শান্তং শিবমষ্টমত”মিতি ঋতেঃ। সর্বো অর্থাঃ প্রয়ো-  
জনানি সামান্ততো ধর্মাদিত্যুর্জগৎরূপানি ; তৎসাধিকে ! ত্রয়ো ধর্মস্বভা ইত্যুপ-  
ক্রম্য “সর্ব এতে পুণ্যলোকা ভবন্তী”তি। “মহান্ প্রজয়াংপশুভির্ভবতীতি” “যে  
চৈভ্যাদর্শ্যাকাং লোকাংস্তেষাং চেষ্টে মনুষ্যকামাণাঞ্চৈতি” “ব্রহ্মসংস্থোহয়ুত-  
স্মমতী”তি চ ঋতিভ্যাঃ। শরণ্যো ! “সর্বস্ত শরণং বৃহ”মিতি ঋতেঃ। অথবা  
“তোম্যামি প্রযতো দেবীং শরণ্যাং বহুচ্চপ্রিয়াম্। সহস্রসম্মিতাং দুর্গাং জাত-  
বেদসে স্নানবাম সোম”মিতি ঋতেঃ, মন্ত্রোহয়মুষেদাষ্টমষ্টক-সমুদ্যায়-চতুর্দশ-  
বর্গানন্তরপরিশিষ্টরাজিস্বভীয়ঃ। ত্র্যম্বকে ত্রিনয়নে ! “ত্র্যম্বকঃ যজ্ঞামহ” ইতি  
ঋতেঃ। গৌরি ! শুভ্রে ! “তক্ষুভ্রং জ্যোতিষাং জ্যোতি”মিতি ঋতেঃ ॥ ৯ ৷

(নাগোজী) সর্বোভি। সর্বমঙ্গলানাং মঙ্গলস্বরূপে শিবো কল্যাণকর্ত্রি  
শরণ্যো শরণ্যাহে ত্র্যম্বকে ত্রিনেত্রে গৌরি গৌরবর্ণে। অনেন শৈবীকমপ্যন্তাঃ  
ধ্বনিভম্ ॥ ৯ ৷

তত্ব। ন কেবলমেতাবৎ অখিলমঙ্গলহেতুত্বেন পালনকর্ত্র্যপি স্বমিতি  
সম্বোধয়ন্তঃ স্বভাব—সর্ব। হে সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে অভিপ্রোভার্থসিদ্ধিরূপজং, মঙ্গল-  
ম্বেব মঙ্গল্যং, দণ্ডাদিহাদ্ যৎ। সর্বেষাং মঙ্গলানাং মঙ্গলহেতুনাং ব্রাহ্মণাদীনাং  
মঙ্গল্যো মঙ্গলজননশক্তিরূপা। তদ্বস্তং স্মৃতৌ—“লোকেহাস্মিন্ মঙ্গলান্তরৌ  
ব্রাহ্মণো গোহৃতাশনঃ। হিরণ্যং সর্পিরাশিত্য আপো রাজা তথাষ্টম” ইতি।

যথা সর্ববস্তুনাং মজ্জলার্হা তত্র সাধীতি বা মজ্জলগ্ৰেভূনামপি মজ্জলকল্পঃ ।  
যথা সর্বেষাং মজ্জলং যেভ্যঃ তেষামপি মজ্জল্য ইতি বা বিগ্রহঃ । মজ্জলসংকার-  
বান্ শিববাচী সর্বাংশকোহপ্যস্তি । তথাচ বাসবদন্তাগ্নেবে—“পার্বতীব অকুমার্য  
সর্বাভ্যুপচারিণী”তি । তেন সর্বস্ত শিবস্ত মজ্জলং যন্তাঃ সা চাসৌ মজ্জল্য  
চেতি । তদ্বক্তং ভগবতা শঙ্করেন—“জননি তব তাদৃকমহিষে”তি । হে শিবে  
কল্যাণহেতো অত এব সর্বার্থসাধিকে সর্বার্থান্ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যান সাধয়তীতি  
সর্বার্থসাধিকা, হে শরণ্যে শরণার্থে শরণে সাধীতি বা । হে ত্র্যম্বকে জীব অথকানি  
লোচনানি যন্তাঃ সা হে ত্রিনেত্রে । যথা ত্রিভিলোকৈকঃ দেবৈবঃ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবৈক্য  
অন্যত আত্মীয়ভেদসৌ ত্র্যম্ব স্বার্থে কঃ ক্রিপকাদিহ্ময় অদিত্বং ত্রিলোকাভ্যয়ে  
বা ত্রিগুণজননীতি ত্রিদেবাত্ময়ে বা । হে গৌরি ! তদ্বর্ণবিশিষ্টম্বাং । যথা গৌরীতি  
সম্বোধনেন যন্তা দেহাহুত্বা সৈব স্বমিতি প্রতিপাদিতম্, অত এব “পুনশ্চ  
গৌরীদেহা সা” ইতি প্রাকৃতম্ ॥ ২ ॥

ভুমি সকল মজ্জলের মজ্জলকারিণী, ভুমি ( স্বয়ং ) মজ্জলময়ী, ভুমি  
সর্বসিদ্ধিদায়িনী, ভুমি শরণার্থী, ভুমি ত্রিলোচনা গৌরী, তোমাকে নমস্কার  
করি । ২ ।

**সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।**

**গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণ নমোহস্তু তে ॥ ১০**

দেবীভাষ্যম্ । সৃষ্টিস্থিতি “তজ্জলানিতী”তি ক্রতেঃ । তেষাং শক্তিভূতে  
শক্ত্যা তদ্বৎদৃষ্টমষ্ট্যাং ভূতে প্রাপ্তে সহিতে ইতি, নিরবচ্চ সর্বস্বরূপে ইতি  
মন্ত্রভাষ্যে বক্ষ্যতে । তদদৃষ্টস্বরূপে ইতি । সনাতনীতি ব্যাখ্যাভ্যম্ । গুণাশ্রয়ে !  
গুণৈর্জ্ঞানাদিভিঃ আশ্রয়ে আশ্রিতে, কর্ম্মণ্যপ্, বিশেষ্যালিঙ্গভাগিহ্মাং জ্বীলিততা ।  
গুণো জ্ঞানাদিঃ আশ্রয় আশ্রয়েয়া যন্তা ইতি বা । তথা গুণময়ে গুণস্বরূপে !  
অদৃষ্টসামান্তরূপে । ভীবভাব আর্হঃ । গুণ ইতি ময়ো জ্ঞানং যন্তা । স্ববিষয়কমিতি  
বা একস্ত সমবায়েন গুণবৎ, গুণত্বং চ যদ্যপি বিরুদ্ধং তথাপি বিশিষ্টরূপায়াং  
মহামায়ানাং গুণবৎস্ত সমবায়্যাতিরিক্তস্বভবেনাভ্যুপগম্যাত্মানুপপন্নমিতি নৈয়া-  
মিকাঃ । সর্বস্বরূপত্বাং গুণাশ্রয়া গুণময়ী বেতি সিদ্ধান্তিনঃ । বেদান্তিনস্ত অজি-  
তুজ্জ ইব ভয়গুণা আশ্রিতাঃ, ইহস্ত উপহিতচেতনাদিপ্রায়েণ—উপাধ্যতিপ্রায়েণ  
গুণময়েতি । অস্তরূপপাদিতপ্রায়ম্ । সাংখ্যান্ত গুণানাং মহাদাদীনামাশ্রয়ত্বা  
স্বাদিত্তিগুণময়ী চেতি । যীমাংসকৈকদেধিনস্ত—শক্তির্গুণা সা গুণমপ্যশ্রিত্য  
তিষ্ঠতীতি গুণাশ্রয়া অব্যাপ্তিত্বাদ্গুণতুল্যতয়া গুণময়ীত্যাগটোরিকপ্রয়োগঃ ।

কর্মমজ্জাদিহরুপবাদিনামভেদাৎ যতঃ স্তু কচিৎপচায়েণ কচিৎস্থ্যভ্রমঃ বোপ-  
পাদনীয়ম্ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) স্মৃতিতি । আদ্যর্কেন ব্রহ্মাদীনাম্ স্মৃতিাদিশক্তিঃ সমবে-  
কুত্বম্ । সনাতনি নিত্যে গুণানাং মহাদানীনাং আশ্রয়ভূতে অশ্রুণময়ে  
অবিদ্যমানগুণকৃতবিকারে ॥ ১১ ॥

তত্বম্ । সৃষ্টি । হে সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে শক্তিরূপে সৃজ্যতীতি  
কৃষ্টিব্রহ্মা, তিষ্ঠতি অস্তর্ভাবিণ্যর্থস্বাং স্থাপয়তি পালয়তীতি বা স্থিতির্বিষয়ঃ,  
উভয়ত্র কর্তরি ক্রিঃ । বিনাশয়তীতি বিনাশঃ শিবঃ তেবাং শক্তয়ঃ বিসর্গপালন-  
বিনাশরূপ-ব্যাপারঃ তৎস্বরূপে । যদা সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিঃ তত্ত্বচ্ছব-  
বৃত্তিঃ । যদা কর্ম্মণি প্রত্যয়েন সৃজ্যপাল্যবিনাশা অভিধেয়াঃ কার্যরূপা যাবৎ ।  
তৎ কৃত ইত্যাহঃ—হে গুণাত্ময়ে গুণৈরাশ্রীয়তেহসৌ গুণাধারেত্যর্থঃ । কার্য-  
কারণমোরভিন্নতামাহঃ—হে গুণময়ে গুণস্বরূপে ! শৈবিকো ময়ি ছান্দস আং,  
“কৃতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ জঙ্ঘৌ ক্লীবং ত্রিযুচিতে । প্রাপ্তে বৃন্তে সমে সত্যে  
দেবযোন্তস্তরে তু না” ইতি মেদিনী ॥ ১০ ॥

ভূমি সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী শক্তিস্বরূপা । ভূমি গুণত্রয়ের আশ্রয়,  
এবং স্বয়ং ত্রিগুণময়ী ; হে সনাতনি ! নারায়ণি ! তুমাকে নমস্কার  
করি ॥ ১০ ॥

### শরণাঃ তদীনাত্তপরিভ্রাণপরায়ণে ।

সর্বশ্রুতির্ভিহরে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । শরণাগতেতি শরণাগতা যে দীনানি নিধনানি যদি বা আর্জী  
হুঃশাস্ত্রভাজঃ তেবাং পরিভ্রাণে রক্ষণে পরায়ণা তৎপরা তৎসমুচ্ছৌ । ন কেবলং  
শরণাগতানাম্ অপি তু সর্বস্ত আর্তিহরা—“ভুবনস্ত গোপ্তে”তি ক্রতেঃ ॥ ১১ ॥

(নাগোজী) শরণগতি । দীনানি স্বর্গাদিহুঃখভাজাঃ । আর্জীঃ ত্রু-  
রাদিনীড়িতাঃ পরায়ণগুণপরঃ । তদুপপাদকমার্তিহরে ইতি । নিম্নভাষা  
আর্জীঃ পীড়য়াঃ হস্তীভাষ্য । ১১ ॥

তত্বম্ । শরণাঃ । হে শরণাগতদীনান্ত্তপরিভ্রাণপরায়ণে দীনানি দারিদ্র্যার্তিহতাঃ  
আর্জীঃ রোগান্যভিভূতাঃ, শরণাগতাস্ত্ত ভেদে চ তে চৈতি তেবাং পরিভ্রাণং রক্ষণং  
ভদ্রেণ পরময়নম্ অভীষ্টম্ যন্তাঃ “পরায়ণমভীষ্টে স্তাৎ” তৎপরাশ্রয়মোরশী”তি  
কোষঃ । হে সর্বশ্রুতির্ভিহরে সর্বজনস্ত পীড়হারিণি ॥ ১১ ॥

হে দেবি নারায়ণি ! তুমি শরণাগত, গীন এবং পীড়িত ব্যক্তিগণের  
রক্ষা করিয়া থাক, তুমি সকলের দুঃখ দূর কর, তোমাকে নমস্কার  
করি । ১১ ।

হংস-ভাবমানসে ব্রহ্মাণীকপথারিণি ।

কৌশান্তঃকরিকে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১২

দেবীভাষ্যম্ । কৌশং কমণ্ডলু তৎসম্বন্ধি অলং কুশপুত্ৰলং বা কৌশান্তঃ ॥ ১২ ॥

( নাপোজী ) হংসেতি । হংসযুক্তাবমানস্বিতে ব্রহ্মাণীকপথারিকে কুশ-  
জলং তন্তায়ং কৌশং কমণ্ডলুঃ তদন্তঃ করিকে সেটিকে ॥ ১২ ॥

তত্ৰ । শক্তিরূপাঃ স্বেচ্ছা—হংস । হে ব্রহ্মাণীকপথারিণি ব্রহ্মশক্তিরূপে  
হংসযুক্তঃ যজমানঃ তত্র স্থিতে । কুশসম্বন্ধিজলকরিকে জলদায়িনি কুশভেদং  
কৌশং তচ্চ তৎ অন্তর্গতং তৎ করতি ক্ষিপতীতি গকঃ ॥ ১২ ॥

তুমি ব্রহ্মাণীকপে হংসযুক্ত বিমানে অদ্ভুতাহরণ করিয়া থাক, তুমি  
কুশপুত্ৰ জল করণ কর, হে নারায়ণি দেবি ! তোমাকে নমস্কার । ১৩ ।

ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে মহাবৃষভবাহিনি ।

মাহেশ্বরীস্বরূপেণ নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । মূর্ত্তিভেদাদৈবর্ঘ্যং নানাস্বরূপং ত্রিশূলেত্যাদিপ্রণামমজ্ঞাষ্টিকেন  
দ্যোতয়তি । মহেশ্বরকথা বেতাগতরোপনিষদি যাচুমকদ্রাধ্যায়ে চ দ্রষ্টব্য ॥ ১৩ ॥

( নাপোজী ) ত্রিশূলেতি । মাহেশ্বরীস্বরূপেণেতি পূর্ব্বাঙ্গাহারি ॥ ১৩ ॥

তত্ৰ । ত্রিশূল । হে মাহেশ্বরীস্বরূপেণ মহেশ্বরশক্তিরূপেণ উপলক্ষিতে ।  
তাং বর্ধয়তি হে ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে ত্রিশূলক চন্দ্রক অঙ্কিঃ সর্পকং তান্ ধরতীতি  
পচাদ্যচ্ মহাবৃষভো মহোক্ষঃ স চাসৌ বাহনশ্চেতি সোহস্তা অতীতি ইন্ম জীলাদৌ  
বা পিন্ তন্তাঃ সযোধানম্ ॥ ১৩ ॥

হে নারায়ণি ! তুমি মাহেশ্বরীস্বরূপে মহাবৃষভবাহিনী এবং ত্রিশূল,  
অর্জুচন্দ্র ও সর্পবলয় ধারণ কর, তোমাকে নমস্কার করি । ১৩ ।

মহাকুটবৃতে মহাশক্তিধরেহনঘে ।

কৌমারীকপুংসংস্থানে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । কুটুঃ পিচ্ছঃ, “কুটুঃ কুটুতে পিচ্ছঃ” ইতি কোষাৎ মহা-

শিহরুতে ইত্যর্থঃ। ইতি সাত্ত্বিকানি। অথে তু ময়ুঃ কুকুটচেতি কে  
 অপি কলন্ত তৃতীয়াবরণম্বেবতে। তদ্বক্তা শিবার্চনচন্দ্রিকায়াঃ—“দলোগ্রেষু চ  
 পূৰ্ণাদৌ যজ্ঞেদেবাননন্তরম্। দেবসেমাগতিং শক্তিং বিদ্যং কুকুটমেব চ। মেধাং  
 ময়ুরং বজ্রঞ্চ বীপং লোকেশ্বরাংস্ততঃ।” ইতি। কন্দেন হতঃ শূরপদ্মাসুর এব  
 ময়ুর কুকুটচেতি রূপময়ং বিজ্ঞং স্বামিনো বাহনং ধ্বজেচেতি ক্রমেণাভবদिति  
 কল্পপুৰাণী-কথা চেতি প্রাহঃ। কুমারবার্তা ছান্দগোপনিষদাং সপ্তমপ্রপাঠকে  
 বজ্রাকরা জষ্টবাং ॥ ১৪ ॥

(নাগোজী) ময়ুরেতি। ময়ুঃ কুকুটং তৎপিচ্ছং তেন যুতে কুকুটঃ ককুভে  
 হপি। ধ্বজেন শিখিবর্হাণামুচ্ছি তেন সমায়ুতেতি হস্টিবংশোক্তেঃ। অনঘে  
 অঘরহিতে কুমারশক্তেন্নিব রূপং সংস্থানম্ অবয়বসম্মিলনশ্চ যন্তাঃ ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র। ময়ুর। হে কোমারীরূপসংস্থানে কোমারী কুমারশক্তিঃ তন্তা  
 রূপং মূৰ্ত্তিঃ তদ্বৎ সংস্থানং করচরণাদি যন্তাঃ অভেদে ভেদোপচারাৎ ইদং সাধু.  
 কোমারীরূপেণ সংস্থানং স্থিতিবৃত্তাঃ ইতি বা। হে ময়ুরকুকুটযুতে ময়ুরশ্চ কুকুটশ্চ  
 ভাভ্যাং যুতে বেষ্টিতে “অরণো দমিতং পুত্রং তাম্রচূড়ং প্রদন্তবান্” ইতি মহা-  
 ব্রাহ্মণ্যে কুকুটোহপি কার্ত্তিকেশ্বর বাহনম্ অরণগরুডাভ্যাং কুকুটময়ুরয়ো-  
 র্ভিত্ত্বাৎ। সিংহকুকুটাদিবদिति ভাগবত্তিসম্পর্নাৎ শ্রেষ্ঠবাচ্যপি কুকুটশব্দঃ।  
 ময়ুরশ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ। তত্র যুতে বর্ত্তমানে কর্ত্তরি ততঃ হে মহাশক্তিধরে মহাশক্তি-  
 র্ভাশাল্যং তাং ধরতীতি পটাদিঃ। হে অনঘে নিম্মলে ॥ ১৪ ॥

ভুমি কোমারীরূপে ময়ুর-কুকুটপরিবৃত্তা এবং মহাশক্তিধারিণী, ভুমি  
 অনঘা, ভুমি নারায়ণী, ভোমাকে নমস্কার করি। ১৪।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা, পৃহীতপরমায়ুধে।

শ্রীসৌদ বৈকবীরূপে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৫

পৃহীতোগ্রমহাচক্রে দংষ্ট্রোদ্ধ তবশুক্ররে।

বরাহরূপণি শিবে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্। শব্দাচক্রেগদশাষ্টকৈঃ তন্তদ্বাহপৃষীকশষ্টকৈঃ পৃহীতানি যুগ্মায়া  
 যুগ্মা উপাত্তানি-পরমায়ুধানি যন্তাঃ শব্দাদিশব্দপ্রতিপাদ্যপরমায়ুধানি বিজ্ঞতী-  
 ত্যর্থঃ। বৈকবী স্থিতিশক্তিঃ। বিজুবরাহবৃসিংহশক্তীনাং তদ্বত্তেদতিমানাং  
 তিস্মায়ুগ্ৰেধাৎ “ইদং বিকুর্ভিচক্রেমে জেধে”তি ঋগেদীয়ব্রহ্মযাষ্টককিত্তীরাধ্যায়-  
 ঋগ্বেদযর্গীয়ম্বত্ব প্রাচীনব্যাখ্যানমুপদর্শিতম্ ১,১৫—১৭।

(নাগোজী) শম্বেতি । শম্বাদানি । গৃহীতানি পরমায়ুধানি  
যস্মি ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥

তত্বে । শম্ব । হে বৈকুণ্ঠরূপে প্রসাদ তে তুভ্যং নমঃ নমস্কারোহস্ত । যে  
শম্বচক্রগদাশাঙ্গগৃহীতপরমায়ুধে শাঙ্গঃ শৃঙ্গময়দ্বিগুস্তঃ ধ্বজাঃ একদেশে সমু-  
দারোপচারাৎ এতৈর্গৃহীতপরমায়ুধা । পূর্বে ব্যাখ্যাস্তরমুক্তম্ ॥ ১৫ ॥

তত্বে । গৃহী । হে বরাহরূপিনি বরাহসংস্থানযুক্তে । তাং বর্ণবস্ত্রঃ স্তবতি—  
গৃহীতেত্যাদি । গৃহীতঃ বৃত্তমুণ্ডং ঘোরং মহদসাধারণং চক্রং যস্মা, দংষ্ট্রয়া উদ্ধতা  
বল্লভয়া যস্মা, শিবে মঙ্গলহেতো ॥ ১৬ ॥

তুমি শম্ব, চক্র, গদা, শাঙ্গাদি জ্যেষ্ঠ আয়ুধধারিণী, বৈকুণ্ঠী শক্তি-  
রূপিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি । ১৫ ।

তুমি কলাগী, তুমি বরাহরূপে ভীষণ মহাচক্র গ্রহণ করিয়াছ, দশন  
ধারী ( সলিল হইতে ) পৃথিবীকে উদ্ধার করিয়াছ, হে নারায়ণি ! তোমাকে  
নমস্কার করি । ১৬ ।

নৃসিংহরূপেণোগ্রাণে হস্তং দৈত্যান কৃতোদ্যমে ।

ত্রৈলোক্যভ্রাণসহিতে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ১৭

(নাগোজী) নৃসিংহেতি । ত্রৈলোক্যভ্রাণায় সম্যকহিতে ॥ ১৭

তত্বে । নৃসিংহ । উগ্রাণ ভয়ানকেন নৃসিংহরূপেণ দৈত্যান হস্তং কৃত  
উদ্যমো যস্মা তস্তাঃ স্বেদধনং নিত্যাপেক্ষাস্থানসমস্তেনাপি সখ্যঃ । ত্রৈলোক্যভ্রাণং  
ত্রৈলোক্যরক্ষা তদুপায়কৃত্য মূর্ত্তিরিত্যর্থঃ । তৎসহিতে তদ্বৃক্কে । যস্মা ত্রৈলোক্য-  
ভ্রাণত ইতি কৰ্ত্তরি ভগ্নং তেন সহ বর্ত্তমান্য সহিত্য সা চালো সা চেতি । যস্মা  
ত্রৈলোক্যস্ত ভ্রাণং যৈঃ ভাস্ত্রান্নাপি তৎসহিতে । যস্মা ত্রৈলোক্যভ্রাণম্ উপচারাৎ  
তন্ত্বেভ্যাংপারঃ তৎসহিতে ॥ ১৭ ॥

তুমি ভীষণ নৃসিংহ মূর্ত্তি ধারণ করিয়া দৈত্যকুলকে বিনাশ করিতে  
উদ্যত হইয়াছিলে, তুমি ত্রৈলোক্যভ্রাণকারিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার  
করি । ১৭ ।

কিরীটিনি মহাবজ্রে মহাপ্রনয়নো লে ।

বৃদ্ধপ্রাণহরৈ চৈল্লি নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ১৮

দেবীভাষ্য। ব্রহ্মপ্রাণহরে ইত্যাক্ষরম্ “ইন্দ্রান্দ্রব্রহ্মহেতাদিঃ স্বধেবী-  
যষ্টাষ্টকচতুর্থাধ্যায়বিশিষ্টবর্গীয়মস্মৈ “ইন্দ্রায় সোমশীতয়ে ব্রহ্ময়ে” ইত্যাদি সপ্ত-  
যষ্টাষ্টকচতুর্থাধ্যায়চতুর্বিংশবর্গীয়মস্মৈ “ইন্দ্রে। ব্রহ্মন্ত দোধত” ইত্যাদি—প্রথমষ্টক-  
পঞ্চমাধ্যায়ৈকোনিত্রিংশমস্মাদৌ চ ভট্টব্যাং । ১৮ ।

( নাগোজী ) মহাবজ্রে মহত্ বজ্রং যন্তাঃ ॥ ১৮ ॥

ভবপ্র। কিরী। হে ঐন্দ্রি তে ভূভ্যাং নমোহস্ত কিরীটিনি কিরীটমুক্তে  
মহমসাধারণ বজ্রং যন্তাঃ সহস্রনয়নৈরুজ্জ্বলে ব্রহ্মপ্রাণহরে ব্রহ্মান্দ্রব্রহ্ম প্রাণহারিনি  
তুয়ানীং ভবিষ্যৎহপি যোগ্যতমৈতদুক্তং কল্পান্তরীয়স্ববাধা শক্তিপশ্চিমতো-  
রভেদাৎ সর্বত্র ব্যবস্থা ॥ ১৮ ॥

তুমি কিরীটধারিণী, মহাবজ্রশোভিনী, সহস্র-নয়ন-সুশোভিতা, ঐন্দ্রী-  
রূপিণী ; তুমি ব্রহ্মান্দ্রের প্রাণ নাশ করিয়াছ, হে নারায়ণি ! তোমাকে  
নমস্কার করি । ১৮ ।

শিবদূতীরূপেণ হতদৈত্যমহাবলে ।

ঘোররূপে মহারাঘে নারায়ণ নমোহস্ত তে ॥ ১৯

দংষ্ট্রাকরালবদনে শিরোমানাবিভূষণে ।

চামুণ্ডে মুণ্ডমথনে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ২০

দেবীভাষ্য। যজুর্বেদীয়রুদ্রাধ্যায়বোধিতহিংসাপ্রধানব্রহ্মাশ্রিতা শিবদূতী-  
চামুণ্ডেয়াস্তল্লঙ্ঘনবিশেষায়োক্তপাদানম । রুদ্রকথা স্বধেবীপ্রথমষ্টকপঞ্চমাধ্যায়-  
জ্যৈষ্ঠদশবর্গাদৌ চানুসঙ্গেয়া । এবং মূর্ত্যাস্তরেহপি কতিসঙ্কেতো বোধ্যঃ ॥ ১৯।২০ ॥

( নাগোজী ) শিবেতি । হতং দৈত্যানাম্ মহাবলং যয়া সা ॥ ১৯।২০ ॥

ভবপ্র। শিব। শিবদূতীরূপেণ হতং দৈত্যানাম্ মহাবলং মহাসৈন্তং যয়া  
ঘোরমুগ্ধং রূপং যন্তাঃ ॥ ১৯ ॥

ভবপ্র। দংষ্ট্রা। হে চামুণ্ডে তে ভূভ্যাং নমোহস্ত দংষ্ট্রাভিঃ করালং ভীষণ-  
বদনং যন্তাঃ শিরোমানা নরমুণ্ডময়ী মালা সৈব ভূষণং যন্তাঃ মুণ্ডং মুণ্ডান্দ্র-  
মথনাতীতি ব্রহ্মাদিষাং উনঃ ॥ ২০ ॥

তুমি শিবদূতীরূপে দৈত্যসৈন্ত বিনাশ করিয়াছ, তুমি ভীষণরূপিণী,  
মহাশয়কারিণী নারায়ণী ; তোমাকে নমস্কার করি । ১৯ ।

হে চামুণ্ডে ! তোমার বদনমণ্ডল দংশনপাতিত বারি ভীষণ হইয়াছে,

তুমি নর-শিরোমালা ধারণ করিছা, তুমি - তাহ্মশব্দিন্য করিছা ।  
তোমাকে নমস্কার করি । ২০ ।

লক্ষ্মি লঙ্কে মহাবিদ্যে শ্রদ্ধে পুষ্টি স্বধে ধ্রুবে ।

মহানাদে মহাবিদ্যে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ২১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । লক্ষ্মীতি স্বধেনচতুর্থাষ্টকচতুর্থাধ্যায়চতুস্ত্রিশবর্গানন্তরপরি-  
শিষ্টাষ্টকসপ্তবিংশত্যচরুপত্রীহুক্তাভিহিতস্বরূপে । শ্রীবীজরূপে ! বা । লঙ্কে !  
লঙ্কাবীজরূপে ! স্বধামন্ত্ররূপে ! ধ্রুবে প্রণবস্বরূপে ! অত এব মহাবিদ্যে ! মহামন্ত্র-  
রূপে ! মহারাজিঃ, কালরাত্রিরিতি ময়াংশব্যাখ্যানাবসরে প্রোক্তা । যথা রাজি-  
হুক্তোক্তরূপা মোহহেতুহেন রাজিতুল্যভয়া পরমাত্মসাহিত্যেন মহামন্ত্র মহা-  
রাজিশব্দেন হৃগ্ভাভিধীয়তে । মহারাজিশব্দপ্রসুতিনিমিত্তং কুলীকরোতি—মহা-  
বিদ্যে ইতি । অবিদ্যা মোহঃ । অস্তার্থাস্তরং পূর্ববদৃহম্ । অনেনৈবধ্যং দর্শিতং  
সর্গাশ্বস্বকোপলক্ষিতম্ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) হে লক্ষ্মি ! মহাবিদ্যা উপনিষৎ । শ্রদ্ধা আভিক্যা-  
বুদ্ধিঃ । পুষ্টিমহিতে স্বধে । মহতী অবিদ্যা সর্গাবরণসমর্থো মহামোহঃ  
তদ্রূপে ॥ ২১ ॥

তদ্বপ্র । লক্ষ্মি । হে লক্ষ্মি সম্পদ্রূপে হে লঙ্কে জুগপিতকরণে কুৎসারূপে-  
সম্মার্গ-প্রবৃত্তিরূপে ইতি যাবৎ শক্তিবিশেষরূপে বা হে মহাবিদ্যে “অধ্যাত্ম-  
বিদ্যা বিদ্যানামি”তি গীতাস্বকঃ, “প্রাহুর্ভূতা মহামন্ত্রঃ” ইতি “অবিদ্যাস্মিতা-  
রাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্ৰেণা” ইতি পাতঞ্জলে চ ॥ ২১ ॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি লঙ্কা, তুমি বেদবিদ্যা, তুমি শ্রদ্ধা, তুমি পুষ্টি এবং  
তুমি স্বধামন্ত্রপিণি, তুমি নিডা, তুমি প্রলয়রাত্রি, তুমি মহামোহমন্ত্রপিণী,  
নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি । ২১ ।

মেধে সরস্বতি বরে ভূতি-বান্ধবি তামসি ।

নিয়তে ত্বং প্রসৌদেণে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ২২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মেধে । “মেধা দেবী সরস্বতী”তি ঋতঃ মেধাহেতুত্বতো ।  
ইদং সরস্বতীভ্যস্ত বিশেষণম্ । ভূতিবান্ধবীভ্যেকং পদং ভূতির্লক্ষ্যরূপা বান্ধবী  
বৈকবী “বন্ধস্ত নকূলে বিক্কা”বিত্তি কোবাৎ, তৎসমুচ্ছো । তামসী মহাকালী  
তেন সারস্বতীমহালক্ষ্মীমহাকালীরূপাণাং চরিতজ্ঞদেবতানাং লভঃ । উক্ত-



চরিতবিদ্যমিতি প্রথমং তদেবতোর্নেখঃ । অতএব নিয়তে । অদৃষ্টসমষ্টিরূপে । মহা-  
কাল্যাণীনাগদৃষ্টরূপস্বঃ প্রাক্ প্রতিপাদিতম্ । ন কেবলমদৃষ্টরূপে ! কিন্তু ঈশে !  
তেন পরমাত্মসাহিত্যমাবিকৃতম্ । অথবা উত্তরচরিতদেবতা সরস্বত্যোবাচ্চ সন্ধ্যাতে  
মেধে বরে ইত্যাদিহুঃ তদ্বিশেষণম্ । মেধায়াঃ সরস্বতীরূপস্বমুক্তং মৎস্তপুংরাণে—  
“লক্ষ্মীর্মেধা ধরা পৃষ্টির্গৌরী ভূষ্টিঃ প্রভা ধৃতিঃ । এতাভিঃ পাহি তত্ত্বভিরষ্টাভির্মাং  
সরস্বতি ।” ইতি । বরে শ্রেষ্ঠে । সাত্ত্বিকমুর্তিস্বাৎ । সরস্বতীশরীরেণ অদৃষ্টসমষ্টিঃ  
পরমাত্মসাহিত্যঃ ব্যানক্তি—ভূতীত্যাদিনা । ভূতিরৈশ্বর্যং ধর্মো জ্ঞানং বিরাগ  
ঐশ্বর্যং সাত্ত্বিকমেতদ্রূপমিত্যুক্তে : তদ্রূপে সাত্ত্বিকীতি ফলিতং তৎসহিজে বাজবি  
রাজসি, বক্র রজোঃ বভ্রগত্যামিত্যেতৎপ্রকৃতিকস্বাৎ । বক্রবর্ণভেদঃ তস্ম  
লোহিতাদিশব্দভ্রজোবোধকস্বঃ বা । অস্তিত্বমিতি নৈয়ায়িকাঃ । সর্বস্বরূপেয়-  
মিতি নিয়তিরূপাপীতি তু সিদ্ধান্তি-বেদান্তাদয়ঃ বিশেষস্বস্বসকৃত্তরীত্য  
স্বয়মুহঃ ॥ ২২ ॥

( নাগোদী ) মেধে ইতি । মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিঃ । সরস্বতী বাগ-  
দেবতা । বরে শ্রেষ্ঠে । ভূতিঃ সত্ত্বপ্রধানা । ছান্দসো গুণাত্তবঃ ।  
অনেন সাত্ত্বিকীকৃতম্ । বক্র রজোঃ তদ্যুক্তে । তামসি তমোগুণযুক্তে ।  
ইদং মূলশক্ত্যভিপ্রায়েণ নিয়তিরুক্তা । তদ্রূপে, ঈশে সমর্থো ॥ ২২ ॥

ভবপ্র । মেধে । হে মেধে সকলার্থাবধারণশক্তে ! হে সরস্বতি বাগ্‌দেবতে !  
হে বরে শ্রেষ্ঠে ভূতি ঐশ্বর্যরূপে ! পূর্ববৎ ঈশ । হে বাজবি বৈষ্ণবি ! যদা মাহে-  
য়রি ! যদা মহতি ! “বক্রবৈশ্বানরে মূলপাণো চ গুরুভধ্বজে । বিশালে নকুলে  
পুংসি পিজলে স্বভিধেয়বদি”তি মেদিনী । হে তামসি তমোময়ি ! বক্রশব্দেন  
রজোঃ উচ্যতে, ইতি বিদ্যাভিনোদঃ । হে নিয়তে নিশ্চয়াস্বিকে ! যদা নিয়তিঃ  
প্রাচীনং কৰ্ম তদ্রূপে দৈবরূপিণি ! হে ঈশে সকলকরণসমর্থে ! স্বঃ প্রসীদ । অত্র  
পদ্যান্তরং কচিং দৃষ্টতে তদনার্থং মূলসংহিতায়ামদৃষ্টস্বাৎ কেনাপি টীকাকৃত্য ন  
ব্যাখ্যাতস্বাক্ষ ॥ ২২ ॥

তুমি মেধাস্বরূপা, তুমি বাগ্‌দেবী, তুমি সর্বশ্রেষ্ঠা, এবং ঐশ্বর্যরূপা,  
তুমি বৈষ্ণবী, তুমি তমোময়ী, এবং নিয়তিস্বরূপা । তুমি প্রসন্ন হও ।  
হে নারায়ণি ! তোমাকে নমস্কার করি । ২২ ।

সর্বস্বরূপে সর্বোশে সর্বশক্তিসময়িতে ।

তয়েত্যজ্ঞাহি নো দেবি দুর্গে দেবি নমোহস্তু তে ॥২৩

দেবীভাব্যম্ । সৰ্বস্বৰূপে ইত্যোপচারিকং সৰ্বশে ইতি তাত্ত্বিকম্ । সৰ্বশক্তি  
 নীকাদৃষ্টং তৎসমম্বিতে তৎসম্বিতে ; পরমাশ্রয়বিভাদৃষ্টসমষ্টৈরদৃষ্টসমষ্টিনাং তৎপরমা-  
 শ্রয়শ্চৈক্যাৎ । যথা তৎসমম্বিতে তৎসমবাহিবিজাতীয়সংযোগবতি । তেব  
 যুক্তিবেশেষগ্রহণম্ । সা চ যুক্তিরীশবাবচ্ছেদকস্বাদীন ইত্যুক্তম্ । হুর্গে ইতি ।  
 তথাচ রাজিহুস্তত্রতিঃ—“তামগ্নিবর্ণাং তপসা জলন্তীং বৈরোচনীং কৰ্ম্মফলে  
 জুষ্ঠাং হুর্গাং দেবী”মিতি । তদৰ্থত্ব কৰ্ম্মফলে অদৃষ্টে নু জুষ্ঠাং সেবিতাং প্রীতাং  
 বা, অদৃষ্টসহিতামিতি নিরূপঃ । দেবীমিতি প্রকাশরূপাং চেতনামিতি বাবৎ  
 বৈরোচনীং বিবিধরূপেণ রোচমানেন্ত্যেবং পরিগৃহীতাং বিরোচনং বিবিধরূপেণ  
 প্রকাশতঃ ইতি জ্ঞানং তত্ত্বম্বিমিতি বৈরোচনী । তপসা জলন্তীং সাধকানাং  
 তপোহতিশয়েন প্রোজ্জলরূপেণাবিভূতাম্ অগ্নিবর্ণাং রক্তবর্ণাং হুর্গাং শরণং প্রপন্না  
 ইতি ত্রিভিহো বাক্যশেষঃ । ইতি নৈয়ায়িকমতম্ । সৰ্বস্বৰূপে ইতি তাত্ত্বিকং  
 সৰ্বশে ইতি মায়িকং, সৰ্বশক্তয়ঃ বিক্ষেপাদিমূল-তুল-সকল-শক্তয়ঃ । রাজিহুস্ত-  
 ত্রিতে কৰ্ম্মফলে নু জুষ্ঠামিত্যন্ত প্রাক্তনসংকৰ্ম্মফলসবে সেবিতামিভ্যর্থঃ । ইতি  
 বেদান্তিমতম্ । সৰ্বস্বৰূপে সৰ্বশে ইত্যাদিকং সৰ্বমেব তাত্ত্বিকমিতি সিদ্ধান্তিনঃ ।  
 যতাস্তত্ত্বসম্বত্বাখ্যানমূপদৰ্শিতরীত্যোপপাদনীয়ম্ । ইদমায়িকপ্রণাম-মন্ত্রজয়-  
 প্রার্থনাগর্ভমন্ত্ররূপ প্রার্থনাস্বকঃ তত্ত্বত্ব প্রার্থনাগর্ভঃ প্রণামমন্ত্রতত্ত্বত্বরূপক-  
 যটকং প্রণতিপ্রার্থনরোরৌচিত্যাভিব্যক্ত্যর্থঃ তদনস্তরশ্চৈকো ময়ো দণ্ডক-  
 পতিতানাম্ স্ববসহিতপ্রার্থনারূপ ইতি বোধ্যম্ ॥ ২৪ ॥

(নাগোজী) সৰ্বেতি । দেবীভাস্য বিকৃতিঃ প্রসাদনে ।

ত্ৰাহীভার্যম্ ॥ ২৩ ॥

তত্ত্বপ্র । সৰ্ব । সৰ্বস্বৰূপে নিখিলকার্যাকারণরূপে, হে সৰ্বশে । সৰ্বশে  
 কার্যাকারণানামপি ঈশে নিয়ন্ত্রী প্রেরয়িত্রীতি বাবৎ, এতেনাদিকারণত্বমুক্তম্ ।  
 নবৈকশ্চাঃ কথং নিয়ামনিয়ামকত্বং কার্যাকারণত্বং বা ইতি চেত্তদ্রাহঃ—সৰ্ব-  
 শক্তিসমম্বিতে উক্তাত্ত্বসমগ্রশক্তিমুক্তে ! নহু দৃষ্টত্বেন পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথমেবং  
 বিধাতৃমিতি চেত্তদ্রাহঃ—হে হুর্গে অপরিমিতস্বরূপে ইত্যর্থঃ । যথা দৃষ্টসে  
 নৈদাদুগেব তব স্বরূপমিত্যর্থঃ । অত এব প্রার্থয়তে—হে দেবি ! ভরোভ্যাঃ সকল-  
 ভগ্নহেতুভ্যো নোহস্মাত্ৰাহি পালয় ॥ ২৩ ॥

ভূমি সৰ্বস্বরূপিণী, সকলের ঈশ্বরী, এবং সৰ্বশক্তিময়ী । হে হুর্গে  
 দেবি ! আমাধিনকে এই অস্থব্রতীতি হইতে জ্ঞাপ কর । তোমাকে নম-  
 স্কার করি ॥ ২৩ ॥

এতন্তে বদনং সৌম্যং লোচনত্রয়ভাষত ।

পাতু নঃ সৰ্বভূতেভ্যঃ কাভ্যায়ান নমোহস্ত তে ॥২৪

দেবীভাষ্যম্ । কাভ্যায়নি ! কং বন্ধু আতানি অদৃষ্টানি অবন্তলভা-  
ফলকদ্বাং আত্মসমবেতদ্বাং তৈরব্যতে প্রাপ্যতেহপিঙ্গিত্যসৌ মুক্তিঃ তন্তে-  
ন কাভ্যায়নয়ুনেরাশ্রমে প্রাপ্তুৰ্ভূত ইতি কাভ্যায়নীপদপ্রবৃত্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ ।  
বেদান্তাদিমতে তু কাৰ্ত্ত্যৈব কনিষ্ঠৈরব্যতে প্রাপ্যতেহসাবিতি কাভ্যায়না-  
শ্রমোৎপন্নদ্বাং কাভ্যায়নীতি ব্যুৎপত্তিঃ ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বভূতবিকারেভ্যঃ প্রাণিভ্যশ্চ । কাভ্যা-  
য়নি তদাশ্রমভবে ॥ ২৪ ॥

তত্বে । সকলাবয়বশাস্ত্রাদীনামপি মায়াবিলসিতত্বেন চিন্নয়দ্বাং সৰ্বাণ্যেব  
প্রার্থয়ন্তে চতুৰ্ভিঃ,—এতৎ । হে কাভ্যায়নি ! তে তব এতদ্বদনং সৰ্বভূতেভ্যো-  
হস্মান পাতু রক্ষতু, তে তুভ্যং নমোহস্ত । কীদৃশং ? সৌম্যং মনোরমং,  
পুনঃ কীদৃক্ ? লোচনত্রয়েণ ভূষিতম্ । “সৌম্যোহস্তে না জিষন্তুগ্ৰে মনোজ্ঞে  
সৌমদেবতে” ইতি মেদিনী ॥ ২৪ ॥

তোমার ত্রিনয়নশোভিত অতীব রমণীয় এই বদনমণ্ডল সমস্ত প্রাণী  
হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুক, হে কাভ্যায়নি ! তোমাকে নমস্কার  
করি । ২৪ ।

জ্বালাকরালমত্যুগ্রমশেষাস্তুরসূদনম্ ।

ত্রিশূলং পাতু নো ভীতেৰ্ভদ্রকালি নমোহস্ত তে ॥২৫

দেবীভাষ্যম্ । ভদ্রকালি ! ভদ্রা চাসৌ কালী চেতি ভদ্রাং ভগবতীং কৃষ্ণা-  
শক্তি ভ্রতেঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) জ্বালেতি । নোহস্মান, ভীতেৰ্ভদ্রাং ॥ ২৫ ॥

তত্বে । জ্বালা । হে ভদ্রকালি ! তে তুভ্যং নমোহস্ত । তব ত্রিশূলং  
ভীতেৰ্ভদ্রাং নোহস্মান পাতু । কীদৃশং ? জ্বালা অর্চিঃ, তাভিঃ করালং ভীষণং  
তুং বা ; অত্যুগ্রম্ অতিভয়ানকং লেলিহানমিতি বাধঃ ; অশেষাণামন্তরাণাং  
নাশকম্ ॥ ২৫ ॥

তুমি যে ত্রিশূলের দ্বারা সমস্ত অসুস্থকুল বিনাশ করিয়াছ, স্বীয় শিখা-  
দ্বাশি দ্বারা ভীণ, অতিশয় ভীক্ৰ সেই ত্রিশূল, তব হইতে আমাদিগকে  
রক্ষা করুক, হে ভদ্রকালি ! তোমাকে নমস্কার করি । ২৫ ।

হিনস্তি দেভ্য ভজাংসি যনেনাপূৰ্ণা বা জনঃ ।

সা যন্তা পাতু নো দেবি পাণেভ্যোহনঃ সূতানিবা ।

দেবীভাষ্যম্ । নো দেবি হে অম্বাকং দেবতে ! দেভ্যভ্যোহিনা-  
নমঃপ্রকাশকরীতি বা । সূতানি নোহস্মান পাণেভ্যঃ পাহি । যন্তাজাতান্  
পুত্রান জননীবেতি বাক্যশেষঃ, “মাতেব পুত্রান রক্ষত্বে”তি ভ্রতেঃ । পাণেভ্যো  
নঃ ইত্যত্র অন ইতি জ্ঞেয়ঃ । অনো মাতৃত্যপরে ॥ ২৬ ॥

( নাগোজী ) হিনস্তিতি । অনঃ প্রাণী মাতা বা সূতানি নোহস্মান  
পাণেভ্যঃ পাক্ষিতার্থঃ । অনিতে: পচাদ্যচ্ ॥ ২৬ ॥

তবপ্র । হিন । যা যন্তা যনেন যেন জগৎ আপূৰ্ণা দৈত্যভ্যোহিনী  
হিনস্তি, সা নোহস্মান পাণেভ্যঃ ক্রেতৃভ্যোহুভ্যঃ পাতু, কানিব ? অনো মাতা  
সূতান পুত্রানিব, যথা মাতা যেনেকোশধনিনা পুত্রক্ৰেশদান নিরন্ত যপুত্রান  
রক্ষতি তদ্বৎ । অনো মাতৃশকটয়োরিতি কোষঃ । পক্ষান্তরাণ্যনৈৰ্ব্যাখ্যাতাভি  
অহময়মমস্বাপেক্ষিতানি ॥ ২৬ ॥

যে যন্তা, ধনি দ্বারা জগৎ পরিবাণ্ড করিয়া দৈত্যকুলের ভেজ বিনষ্ট  
করিয়াছে, সেই যন্তা মাতা যেমন পুত্রকে রক্ষা করেন, তেমন আমাদিগকে  
পাপ হইতে রক্ষা করুন ॥ ২৬ ॥

অসুরাসৃগ্ৰসাপক্ৰচর্চিতস্তে করোতঃ ।

শুভায় খড়্গো ভবতু চণ্ডিকে স্বাং নতা বয়ম্ ॥ ২৭

রোগানশেষানপহংসি তুষ্ঠা

কৃষ্ঠা তু কামান সকলানভীষা ।

ত্বামাশ্রিতানাং ন বিপন্নরাগাং

ত্বামাশ্রিতা হাশ্রয়তাং প্রয়াস্তি ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । চণ্ডিকে ! ক্রতশক্ষে ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

( নাগোজী ) অসুরেতি । চর্চিতো লিপ্তঃ । ক্রতঃ হস্তঃ উজ্জলয়তি,  
কটরৈঃ কিরণৈরুজ্জ্বলো বা ॥ ২৭ ॥

( নাগোজী ) রোগানিতি । অভীক্ষান্ অগ্রহণেনাভ্যাসিত ইতি বৎ

ইতিবিয়োগলক্ষণা বিপত্তিঃ । যত্নানামাশ্রিতা অভ্যেবামাশ্রয়তাং  
প্রয়াসি ॥ ২৮ ॥

তত্বত্র । অনুরা । চণ্ডিকে ! বয়ং স্বাং নভাঃ স্মঃ ; তে তব ধৰ্ম্মাঃ শুভায়  
মঙ্গলায় ভবতু, অর্থানামাকম্ ; যদা পূৰ্ণলোকায় ইত্যম্বজ্য বিভক্তিব্যত্যয়াৎ  
যষ্ঠ্যন্তম্ । কীদৃক্ ? অনুরাস্থসাপকচৰ্চিতঃ অস্বক্ রক্তঞ্চ বসা মেদন্ত তে  
এব পক্ষঃ অভিবহলস্বাৎ, তৈঃ চৰ্চিতঃ দিম্বঃ । পুনঃ কীদৃক্ ? কইঃ কিরুণৈঃ  
উজ্জলঃ দৌণ্ডঃ ; যদা তে তব করেন হস্তসম্পর্কেণ উজ্জলঃ অতিশয়দৌণ্ডঃ ॥ ২৭ ॥

তত্বত্র । রোষতোষয়োঃ ফলং বদন্তঃ স্ববন্তি;—রোগা । স্বং তুষ্ঠা সতী  
অণেবান্ রোগান্ উষেজকান্ অপহংসি নাশয়সি, কুষ্ঠা কুক্ষা সতী অভীষ্টান্  
রাহিতান্ সকলান্ কামান্ অর্থান্ বিনিহংসি । যদা অভীষ্টান্ সৰ্ব্বত ইষ্টান্ অতি-  
মনোহরান্ ; যদা উভয়োরূপাদান্যে অভীষ্টান্ ইচ্ছাবিষয়ীকৃতান্ ভাবিন ইত্যর্থঃ ;  
কামান্ বৰ্জমানোপভোগ্যান্, ইতি ভেদঃ কল্পনীয়ঃ । তথাচ দেবীপূরণম্,—  
“তুষ্ঠায়াং নৃপ হুর্গায়াং নিমেষাধ্বেন যৎ ফলম্ । ন তত্বন্তুঃ মহেশোহপি শঙ্কো  
বর্ষশতৈরপি” ইতি । তদেকতানতয়াঃ ফলং বদন্তঃ স্ববন্তি,—স্বামিত্যাदि  
স্বামাশ্রিতানাং স্বস্তক্তানাং নরাণাং বিপৎ বিপত্তির্ন ভবতীতি শেখঃ । নরাস্ত  
নার্যন্ত ইত্যেকশেষঃ । নরাণামিত্যুপলক্ষণং দেবানাঞ্চ, তেবাং তদ্বর্ণনাং  
স্বামাশ্রিতা জনাঃ আশ্রয়তাম্ অভ্যেবাম্ আশ্রয়যোগ্যতাং প্রয়াসি গচ্ছন্তি  
তথাচাগমঃ—“রাজানোহপি চ দাসস্বং ভজন্তে কিং পরে জনা” ইতি ॥ ২৮ ॥

অনুরগণের রক্ত ও মেদ-পক্ষে পরিলিপ্ত ভোমার করণোভী খড়্গ  
আমাদের শুভ সম্পাদন করক । হে চণ্ডিকে ! প্রণত হইয়া ভোমাকে  
নমস্কার করি । ২৭ ।

তুমি পরিতুষ্টি হইলে সমস্ত রোগই বিনষ্ট করিয়া থাক, আবার তুমি  
ক্রুদা হইলে সকল অভীষ্টই বিনষ্ট হয় । ভোমাকে আশ্রয় করিতে  
পারিলে তাহার আর কোন বিপদ হয় না, প্রত্যুত সে নিজেই সকলের  
আশ্রয় হইয়া থাকে । ২৮ ।

এতৎ কৃতং যৎ কদনং ত্রয়াদ্য

ধর্ম্মদ্বিষাং দেবি মহাসুরাণাম্ ।

রূপৈরনৈকৈর্ব-ধাত্মমূর্ত্তিৎ

কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিকৈঃ শুং প্রকরোতি কাষ্ঠা ॥ ২৯

দেবীভাষ্য । রূপৈক্যনৈক্যিতাদি ব্রহ্মলিঙ্গং “রূপং রূপং প্রমিতরূপাং বহু-  
বেতি” “য একো বর্ণো বহবা শক্তিবোগাৎপাননেকারিহিতার্থে দ্ব্যর্থী”  
শ্রুতেঃ ॥ ২১ ॥

(নাগোজী) এতদ্বিতি । কদনং নাশঃ । ধর্ম্মবিবোধনঃ । অথ  
অধুনা আত্মমূর্ত্তিমিব অনৈকৈঃ রূপৈঃ ব্রহ্মাণ্যাদি মনোবিভক্ত্যঃ । অথ  
কৃতীয়া । বহবা বহুপ্রকারা । অস্তা বহিষ্ঠরা কা ? ন কাপীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

তৎপ্রা । তৎকর্ম্মণামলৌকিকং বদন্তঃ স্ববহি,—এতৎ । হে অশ্বিনে  
জননি । হে দেবি ! অনৈকৈঃ রূপৈঃ ব্রহ্মাণ্যাদিরূপৈশ্চতুর্বাঋণিভিরাশ্রমূর্ত্তিম  
আত্মনো দেহং বহবা বহুপ্রকারাঃ কৃতা, ব্রহ্মাণ্যাদিরূপাঃ কৃষ্যেত্যর্থঃ ; ধর্ম্মবিবো-  
ধম্মেষ্টিণাং মহাত্মুরাণাম্ অন্য স্মা যদেতৎ কদনং রেশঃ নাশ ইতি যাবৎ  
কৃতং তৎ অস্তা স্বাং বিনা কা প্রকরোতি ন কাপীত্যর্থঃ সর্বাসামশক্যত্বাৎ ।  
যবা নহু চানুগাদিভিরেব দৈত্যানাশঃ কৃতঃ কথমেকবাহং জুয়ে ইতি চেস্তব্রাহ্মঃ,—  
এতদিত্যাদি । এতৎ কদনং কা স্বদন্তা করোতি অপি তু ন কাপি, কিন্তু স্বমেব  
ইত্যর্থঃ । নহু দৃষ্টমেবৈতৎ কথমন্তথা কথ্যতে ইতি চেস্তব্রাহ্মঃ,—অনৈকৈঃ  
রূপৈরাশ্রমূর্ত্তিঃ নিজদেহমেব বহবা কৃতা কৃতম্, ন তু তাঃ পৃথক্ ইত্যর্থঃ ; “কদনং  
মৃত্যুতাপয়োঃ”তি মেদিনী ॥ ২১ ॥

হে দেবি অশ্বিনে ! তুমি এখনই নিজমূর্ত্তি নানাপ্রকার করিয়া এই  
ধর্ম্মদেবী অন্তরঙ্গগণকে যে বিনাশ করিলে ইহা তুমি বাতীত আর কে  
করিতে পারে ॥ ২১ ॥

বিদ্যাসু শাস্ত্রেষু বিবেকদীপে-

স্বাদ্যেষু বাক্যেষু চ কা স্বদন্তা ।

মমত্বগর্ভেহাতিম-প্রসঙ্গো

বিজ্ঞানময়তোদতীব বিশ্বম্ ॥ ৩০

দেবীভাষ্য । স্বাদ্যেষু বাক্যেষু বেদেষু মধ্যে বা বিদ্যা কর্ম্মকাণ্ডপরা মন্ত্র-  
ব্রাহ্মণরূপা অপরাধ্যা, যচ্চ শাস্ত্রং বিবেকদীপায়মানং তৎজ্ঞানজননযোগ্যমুপনিষ-  
ত্বেণ পরা বিদ্যোতি তেষু তদ্বয়ে স্বদন্তা কা বর্ত্ততে প্রতিপত্তিবিশয়তমোত্যর্থঃ  
“সর্বো বেদা বৎপদমামনন্তী”তি শ্রুতেঃ । স্বদন্তা কেতি দ্বিরাবর্ত্তনীয়ম্ । স্বদন্তা  
কা চ মমত্বগর্ভে এতদ্বিশ্বমতীব বিজ্ঞানমতি । তথা চ বাক্যভাষ্যম্ । অথবা বিদ্যাসু

শাস্ত্রে চ সন্তমার্থঃ স্তুতিং প্রতিপাদ্যং বা তৎপ্রতিপাদ্যার্থঃ স্বস্তা কা  
মমত্বগর্ভে এতদ্বিধং বিভ্রাময়তীত্যেকং বাক্যম্ । অর্থাৎ মমত্বগর্ভে ঐতব্যম্ । ৩০

(নাগোজী) বিদ্যাস্থিতি । বিদ্যাস্থ জ্ঞানেষু উপায়ভূতানি বাহ্য  
শাস্ত্রানীনি তেষু মধ্যম্যন্তেষু বিবেকদীপেষু, উপনিষৎসু আদ্যে বাক্যে  
কর্মকাণ্ডপরবেদবাক্যে চ সংস্বেবং মমত্বগর্ভে ভ্রান্তিঃ মহান্ধকারে  
সংসারে এতদ্বিধং স্বদৃষ্টা কা অতীব বিভ্রাময়তি ? ন কাশীভার্থঃ । ৩০ ॥

তৎপ্র । অতঃপশ্যতঃ সন্তমার্থঃ নানাবিদ্যাস্থ প্রতিপাদ্যপি স্বদীপনৈবেত্যাহ,—  
বিদ্যা । বিদ্যা উপবিদ্যা ইন্দ্রজালগাণ্ডকাদ্যাঃ, শাস্ত্রাণি তর্কানীনি তেষু,  
কৌশল্যে ? বিবেকদীপেষু বিবেকং জ্ঞানং দীপয়ন্তি উজ্জলীকরন্তি, তেষু;  
আদ্যে বাক্যে বেদবাক্যে বর্ণাশ্রমমর্যাদাবোধকেষু; যদা বিদ্যাস্থ ধর্ম-  
কিন্দাদিষু, শাস্ত্রে নীতিশাস্ত্রাদিষু, বিবেকদীপেষু জ্ঞানবর্ধকেষু, বাক্যে অম-  
মানাদিতর্কবাক্যে আদ্যে কর্মকাণ্ডীয়বেদবাক্যে, আদ্যং সংসারজহেতু-  
ত্বাৎ প্রথমোপদেশবিষয়ত্বাচ্চ । তথা মমত্বগর্ভে মমত্বমবকায়ে স্বকীয়ত্বাভিমানঃ  
তদেব গর্ত ইব গর্তঃ পাতহেতুত্বাৎ তত্র, কিন্তু তে ? অতিমহান্ধকারে অতিমহান্  
অন্ধকারো যত্র, অন্ধঃ কর্তব্যাকর্তব্যবিচাররাহিত্যং ক্রোতি অন্ধকারঃ,  
অতিমহত্বং সর্বথা বিবেকপ্রকাশরাহিত্যাৎ, ন হি মমত্বকুলচেষ্টসাং  
বিবেকপ্রসঙ্গোহস্তি, তদ্বক্তং সাংসৃত্যে,—বিষয়বিষ্টচিত্তানাম্ বিষ্ণাবেশঃ  
সুহৃদভঃ । বাক্যাদিগুণতঃ বস্তু ব্রহ্মৈশ্বর্য্য কিমাপ্নুয়াৎ” ইতি । এতেষু সর্বেষু  
এতদ্বিধং স্বদৃষ্টা কা অতীব বিভ্রাময়তি পুনঃপুনঃ প্রবর্তয়তি ভ্রান্তমন্তঃ-  
বুদ্ধি বা ক্রোতি ? কিন্তু ইমেবেত্যর্থঃ । ইতি বহুহেতুত্বং প্রতিপাদিতম্,  
ছান্দসম্বাদ ইত্যং । যদা শাস্ত্রে তর্কমীমাংসাদিষু, বিবেক আত্মানুবিচারঃ তং  
দীপয়ন্তি ইতি বিবেকদীপানি উপনিষৎক্যানি, তেষু “আত্মা বারে ঐতব্যঃ  
জ্যোতস্যো মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্য” ইতি, “নিত্যং বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্মেত্যাদি,  
“ন তং বিদ্যাং য ইমা জজ্ঞানাদ্যুত্থাকমনস্তরং বভূবে” ত্যাদিষু আদ্যে বাক্যে  
প্রবর্তিতকণেষু “দীক্ষিতোহগ্নিষ্টোমীদং পশুমাণ্ডতে” ইতি “অপ্যাকাশাতঃ  
কৃষা ভর্তব্যঃ মহরব্রবাদি” ত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিবোধিতেষু, আদ্যস্বপ্নপশ্চাত্তরমেব  
যজ্ঞভূতানাং, “তানি ধর্ম্মাণি প্রথমান্ত্যস্মি”তি শ্রুতেঃ, “সহযজ্ঞঃ প্রজাঃ সৃষ্টা  
পূরোবাচ প্রজ্ঞপতিঃ । অনেন প্রসবিষ্যৎসমেব বৌদ্ধিষ্টিকামধুগি”তি শ্রুতা-  
নৃত্যে । ততঃ জ্ঞানহেতু বাক্যে, অসম্ভাবনাবিপরীতসম্ভাবনাত্যামপ্রবর্তিত-  
ব্রহ্মাধরকণেষু নিত্যবুদ্ধ্যা, কর্মস্ব অষ্টার্থশ্চেতুঃ কুটম্বতরণাদিষু সুখবুদ্ধ্যা

সততপ্রস্তুতিং বিভ্রমঃ, তথাচ চতুর্থে,—“বিদ্যাবুদ্ধিরবিদ্যারঃ কৰ্মমধ্যমসারজ ইতি, যদা নিগ্রহাহুগ্রহাভ্যাং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিলক্ষণান্ বিদ্যান্ স্বমেব প্রবর্তকসীতি বদন্তঃ ভবন্তি । তথাহি জ্ঞানদীপেন্ বাক্যে উক্তকল্পেণ্ বিভ্রাময়সি বিভ্রতঃ রসঃ করোষি অবগমননাদিহু প্রবর্তয়সি ইত্যর্থঃ, কৰ্মাদিহু বিভ্রাময়সি বিশিষ্টভ্রমমুক্তান্ করোষি ইতি পদান্বিত্য যথাসম্ভবার্থঃ কল্পনীয়ঃ । যদ্বক্তৃন্,—“আবৃত্তিশক্তির্ভিত্তিগাৰ্বে বাক্যে সৰুদপি ক্ষতেঃ । লিঙ্গাষা যত্র ধৰ্ম্মাষা বিশেষো নোপতিষ্ঠতে” ইতি । অলমতিপ্রপঞ্চে ন । “বিবেকস্ত অলঙ্ঘোণাং পৃথুক্ভাববিচারয়ো”রিত্তি মেদিনী ॥৩০॥

সমস্ত ইন্দ্রজালাদি বিদ্যা, তর্কাদি শাস্ত্র এবং আদ্য বেদবাক্যেব এক-মাত্র তুমিই প্রবর্তিকা ; আবার তুমিই এই মহামোহময় মমতা-পর্বে অনন্ত জগৎ পরিভ্রমণ করাইতেছ । ৩০ ।

রক্ষাংসি যত্রোত্রবিষাশ্চ নাগা

যত্রারয়ো দম্ভ্যবলানি যত্র ।

দাবানলো যত্র তথাক্ষিমধ্যে

তত্র স্থিতা স্বং পারিপাসি বিশ্বম্ ॥ ৩১

দেবীভাষ্যম্ । বিশ্বস্ত ভুবনস্ত গোণ্ডেত্যাদিচ্ছত্বার্থঃ সামান্ততঃ প্রতিপাদিত-মপি বিশেষেণ বিরূপোতি—রক্ষাংসীতি ॥ ৩১ ॥

( নাগোজী ) রক্ষাংসীতি । নাগাঃ সর্পাঃ । অত্র যত্রোত্রানুব্রজ্যতে । দম্ভ্যবঃ চোঁরাঃ । দাবো বনম্ । তথাক্ষিমধ্যে যত্রোঁর্বাস্যাদয়ঃ তত্র কমেব বাপকহাং স্থিতা নিশ্চং পরিপাসীত্যশ্বয়ঃ ॥ ৩১ ॥

তৎপ্র । সর্বত্র স্বমেবৈকা নানাক্রপেণ জগৎ পালয়সীতি বদন্তঃ ভবন্তি,—রক্ষাংসি । যত্র রক্ষাংসি রাকসাঃ, যত্র উগ্রবিষা উষণগরলাঃ নাগাঃ, যত্র চ অরয়ঃ শস্ত্রান্ধপাণয়ঃ শত্রবঃ, যত্র চ দম্ভ্যবলানি বলাদধ্বানৌ ধনাপহাঁরকসমূহাঃ, যত্র চ দাবানলো বনাগ্নিঃ, তথাক্ষিমধ্যে নদীসমুদ্রাদিমধ্যে, মধ্য ইতি সমুদ্রপান্থ্যপার-দুর্গজ্যতয়োক্তম্, তত্র স্থিতা সতী স্বং বিশ্বং জগৎ রাক্সাদিভাঃ তদুজ্জককল্পেণ পরিপাসি রক্ষসি ॥ ৩১ ॥

যে স্থানে রাক্সসর্পা, তীব্রবিষ বিষধরগণ, শত্রুদল, দম্ভ্যবল এবং দাবানল, সেখানে, এবং সমুদ্রমধ্যেও অবস্থান করিয়া তুমি এই বিশ্ব রক্ষা করিয়া থাক । ৩১ ।



বিশ্বেশ্বরী স্বং পরিপাসি বিশ্বং

বিশ্বাশ্রয়ী ধারয়সীতি বিশ্বম্ ।

বিশ্বেশবন্দ্য ভবতী ভবন্তি

বিশ্বাশ্রয়া যে স্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । স্বং বিশ্বং পরিপাসি যতো বিশ্বেশ্বরী, বিশ্বম্ আত্মা শরীরং শরীরভূত্যাং বস্তাঃ সা বিশ্বাশ্রয়ী স্বমিতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি—জীবে যথা শরীরমিতি ভাবঃ । অত্র মূলং—“যঃ পৃথিব্যাং ভিত্ত্ব পৃথিব্যা অন্তরো যঃ পৃথিবী ন বেদ যন্ত পৃথিবী শরীরমিত্যায়াঃ, এষ সেতুর্বিধরণে” ইত্যাদ্যাক্ত ঋতঃ । “পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যেত্যাদি”দেবীমুক্তম্বাধোহপ্যেতেন কথঞ্চিৎ সংগৃহীতঃ, জগদংশভূতমিতি শক্রাদিভূতিমজ্ঞস্ত অংশেন ভূতং প্রাপ্তমিতি নৈয়ায়িকসম্বত্বাখ্যান্তরেণ চাক্রিষ্টম্ । এতাদৃশব্যাখ্যায়াং গীতাবচনমাপ সাধকঃ— “বিশ্বভাষ্যমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন দ্বিভো জগ”দিতি প্রাসঙ্গিকমুক্তম্ । নৈয়ায়িক-মতমিদম্ । ভক্তিনম্রা ইতি উপাসকমাত্রোপলক্ষণম্ । বিশ্বাশ্রয়া ইতি “স লোকানামীটে” ইতি ঋতঃ ॥ ৩২ ॥

( নাপোদ্রী ) যতন্ত্বং বিশ্বেশ্বরী অতো বিশ্বং পরিপাসি । যতন্ত্বং বিশ্বাশ্রয়ী অতন্ত্বং তদ্ধারয়সি যতো ভবতী বিশ্বেশ্বরী ইন্দ্রব্রহ্মা-দীনামপি স্তুত্যা অতন্ত্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ এতে বিশ্বাশ্রয়াঃ ভবন্তি ॥ ৩২ ॥

তথপ্র । নহু তথাবিধপ্রবৃত্তৌ তস্তাঃ কিং প্রয়োজনং কথং বা শক্তিরিতি চেত্তজাহঃ,—বিধে । যতন্ত্বং বিশ্বেশ্বরী সর্বোন্নামেশ্বরী অতঃ কারণং বিশ্বং পরি-পাসি জগতোহনন্তনাথত্বাং তৎপরিপালনায় সততং প্রবর্তসে, সর্বোন্নামেশ্বরীত্বাং সর্বতঃ পালনশক্তেচ্চেতাব্যঃ । যতো বিশ্বাশ্রয়ী জগদ্ধপা ইতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি জগতন্ত্বাংশভূতত্বাৎ । যথা নহু ব্রাহ্মসাদিতাঃ ততোহধিকশক্তিযুক্তা ইন্দ্রাদয়ঃ, দম্বাত্যো রাজা, অকৌ নৌ, নাগেভ্যো বিষবৈদ্যাঃ, প্রসিদ্ধাঃ রক্ষকাঃ, পৃথিবী জগদ্ধাত্রী তস্তা অপ্যনন্তঃ প্রসিদ্ধঃ, কথং সেত চেষ্টজাহঃ,—বিশ্বাশ্রয়ী রক্ষকধারকাদিষ্বরূপা স্বমেবেতাব্যঃ । সর্বোন্নামেশ্বরীত্বং সর্বস্বরূপাভ্যং চেষ্টম্ । প্রপা-মন্ত ফলন্ত অভ্যাক্তব্যম্ ইত্যাহঃ,—যে স্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ ভক্ত্যা স্বয়ি প্রণামীনাঃ তে বিশ্বেশবন্দ্যঃ বিশ্বেশানাং ব্রহ্মেন্দ্রাদীনামপি বন্দ্য্য বন্দনীয়াঃ ভবন্তি, যত প্রাপ্তুস্তং প্রণামফলম্ অকৌ ভবতী বিশ্বাশ্রয়া বিশ্বেশ্বরীয়েতে দেব্যতে সর্বোপাত্তা ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

তুমি বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের স্রষ্টা, একত সমস্ত পরিপালন করিতেছ, তুমি  
 বিশ্বাত্মিক বলিয়া বিথকে ধারণ করিতেছ ; তাহার তোমার প্রতি প্রতি  
 নম্র, তাহার স্রষ্টাদিরও বন্দনীয় হইয়া থাকে । ৩২ ।

দেবি প্রসাদ পরিপালয় নোহ্রিতা । ৩-

নিত্যং যথাস্থরবধাদধুনৈব সদ্যঃ ।

পাপানি সৰ্ব্বজগতাং ( ৭ ) ক ( প্র ) শমং নয়াশু

উৎপাতপাকজনিতাংশ্চ মহোপসর্গান ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । অধুনা যথা অস্থরবধাৎ অস্থরবধং বিধায় সদ্যঃ প্র  
 নিত্যম্ অরিভীতে: শত্রুভয়াং নঃ পরিপালয় অস্মান্ রক্ষ । ন কেবলমিহ  
 কিন্তু পাপানীতি ॥ ৩৩—৩৫ ॥

( নানোজী ) দেবীতি । হে দেবি ! নোহস্মান্ সদঃ ক্ষণমাত্রে  
 শত্রুভীতে: পালয় । যথাধুনৈব সম্প্রভোবাস্থরবধাৎ পালিতবতী  
 ভবেতার্থঃ । সৰ্ব্বজগতাং পাপানি আশু নীশ্রং প্রশমং নয় । উৎ  
 পাতানাং পাকঃ কলনানকালন্তেন জনিতান্ মহোপসর্গাধ্যায়ানীংশ্চ  
 প্রশমং নয়তি ॥ ৩৩ ॥

তত্বপ্র । ভবা অভিমুখীকৃত্য প্রার্থয়ত্বে,—দেবি । হে দেবি ! প্রসাদ, যথ  
 অধুনা সদ্যঃ স্বরণকাল এব অস্থরবধাৎ নোহস্মান্ পালিতবতী তথা নিয়  
 অরিভীতে: পালয় পালয়িষ্যসি, সৰ্ব্বজগতাক পাপানি দুঃখকারণানি আশু শূ  
 মাত্রমেব শমং নয় নেব্যসি । উৎপাতো দিব্যাত্তরীকভৌমরূপঃ তন্ত পাকঃ কল  
 পরিণতি: তেন জনিতান্ উৎপাদিতান্ মহোপসর্গান হৃদিকমরকাঙ্গিলকণান্ নয়  
 নয় নেব্যসি । সৰ্ব্বত্র প্রার্থমায়াং লোহি । অসন্ধিার্থঃ । “উপসর্গঃ পুমান্ হো  
 ভেদোপপন্নবয়োরশ্বী”তি মেদিনী ॥ ৩৩ ॥

হে দেবি ! তুমি যেকল্প এখন শত্রু বিনাশ করিয়া ( জগৎ ) র  
 করিলে, এইরূপ প্রসন্ন হইয়া আমাদেরকে অরিভয় হইতে সৰ্ব্বদা র  
 কর, জগতের সমস্ত পাপ এবং উৎপাতাদিজনিত মহা উপসর্গ  
 সমস্ত বিনষ্ট কর ॥ ৩৩ ॥

প্রণতানাং প্রসাদ স্বং দেবি বিশ্বার্তিহারি-

ত্রৈলোক্যবাসিনামৌ ভ্য লোকানাং বরদা তব ॥ ৩৪

কৃত্যে যদ্বৈশ্বকেন ভবমিকারোপলক্ষিতং কালে সত্ত্বময়বস্তুরে ইত্যর্থঃ ; তজ্জাপি  
অষ্টাবিংশতিম অষ্টাবিংশতিপুৰণে, এতত্ত্ব সংখ্যয়া জ্ঞেয়ং তত্ত্ব মাছুৰাণাং বৃগ-  
কৃষ্ণায়ৈন দেবানামেকবৃগং ভবতীতি ; ওক্তো নিমন্তশ্চাত্তো মহানুরো উৎপৎজ্ঞেতে  
উৎপন্নো ভবিষ্যতঃ, এতেনৈতদন্তমবস্তুরীক জায়তে, অষ্টাবিংশতিপুৰণে অষ্টা-  
বিংশতিতম ইতি বক্তব্যে ছান্দসজলুক, বিংশতিম "বৃকিষু প্রাপ্য জয়নৌ"তিবৎ  
অষ্টাবিংশতিং মাতি ইতি বা অঙ, সছ্যভাব আর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র। ততঃ কিমিত্যাহ,—নন্দ। নন্দগোপগৃহে যশোধাগর্ভসম্ভবা সতী  
জাতা প্রাহুর্ভূতা অহং ততস্তদা ভো শুভনিমন্তো নাশয়িষ্যামি। কীদৃশী ?  
বিদ্যাচলনিবাসিনী বিদ্যাপর্য্যভালয়া। এবং কিল পুরাণবার্তা, বিদ্যে হি অতি-  
দুস্তমোঃ শুভনিমন্তমোঃ পুরতঃ সাক্ষাদগতা, তামতিমনোহররূপাং দৃষ্ট্বা ভৌ  
অনশিষ্যশরজর্জরিতাকৌ প্রার্থয়াক্ষত্রাজে। যুবমোক্ষার্থে যোহতিবলবান্ তমেব  
ভজিষ্যামীতি তয়োক্তৌ পরম্পরসৌহার্দ্যং বিহায়াস্তোস্তং বৃগু মমভূরিতি ॥ ৩৮ ॥

দেবী বলিলেন, বৈবস্বত মন্ত্রস্তরের অষ্টাবিংশতিতম বৃগে আবার শুভ-  
নিমন্ত নামক অষ্ট মহানুরবর উৎপন্ন হইবে। ৩৭।

আমি নন্দগোপের গৃহে যশোধার গর্ভে উৎপন্ন হইয়া বিদ্যা পর্য্যভে  
অবস্থানপূর্ব্বক উহাদিগকে বিনাশ করিব। ৩৮।

পুনরপ্যভিরোদ্রেণ রূপেণ পৃথিবীতলে।

নন্দোহ্য হনিষ্যামি বৈপ্রাচিন্তাং [শচ] স্তু দানবান্ ॥ ৩৯

তক্ষয়ন্ত্যশচ তাহুগ্রান্ বৈপ্রচিন্তান মহানুরান্।

ব্রহ্মা দন্তা ভবিষ্যন্তি দাড়িমীকুরুমোপমাঃ ॥ ৪০

দেবীভাষ্যম্। বৈপ্রচিন্তান। বিপ্রচিন্তেরস্বরমাতৃঃ সন্তান বিপ্রচিন্তাদ-  
ব্রাহ্মণ্যস্তঃ করণরূপান্ লোভমোহাদিরূপান্ বা ॥ ৩৯—৪৪ ॥

(নাগোত্তী) পুনরপীতি। ইয়মপি স্বাপরেহভীতে তত্রৈব চতুর্বংশে-  
হবতীর্থেভ্যাহঃ। বৈপ্রচিন্তান বিপ্রচিন্তিবংশীয়ান্ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

তত্বপ্র। পুনঃ। পুনরপি অভিরোদ্রেণ রূপেণ পৃথিবীতলেহবতীর্থা বৈপ্র-  
চিন্তান বিপ্রচিন্তেরপত্যানি দানবান্ হনিষ্যামি ॥ ৩৯ ॥

তত্বপ্র। নামান্তরকারণং বক্তি,—ভক্ষ। তান্ উগ্রান্ বোহান বৈপ্রচিন্তান্  
কুরুমহান্ তক্ষয়ন্তা মম দন্তাঃ ব্রহ্মবশা ভবিষ্যন্তি, কীদৃশাঃ ? দাড়িমীকুরুমো-  
পমাঃ দাড়িমীকুরুমোপমাঃ। নদাদিবাদী ॥ ৪০ ॥

পুঃ রায় অতি ভীষণ আকারে আমি এই পৃথিবীমণ্ডলে অবতীর্ণ হইব।  
বৈপ্রাচিস্ত নামক দানবগণকে বিনাশ করিব। ৩৯।

তখন ঐ ভীষণ বৈপ্রাচিস্ত দানবগণকে ভক্ষণ করায় আমার দন্ত-দক্কা  
দাড়িমী পুষ্পের স্থায় রক্তবর্ণ হইবে। ৪০।

ততো মাং দেবতাঃ স্বর্গে মৃত্যু লাভে চ মানবাঃ।

স্তুবন্তো ব্যাহরিষ্যন্তি সত্যং রক্তদন্তিকাম্ ॥ ৪১

(নাগোজী) তত ইতি। এহা রক্তদন্তিকা কাল্যাণভূতা। অত  
দন্তেভ্যাপলক্ষণম্। কেশায়ুধসর্কাবয়বেষু রক্তবস্ত্রাঃ। অত এবান্তা  
রক্তায়ুগাধেন ব্যবহারঃ ॥ ৪১ ॥

তত প্র। ততো। ততো হেতোঃ স্বর্গে দেবতাঃ মর্ত্যালোকে মানবাস্ত সত্যং মাং  
স্তুবন্তঃ রক্তদন্তিকাঃ ব্যাহরিষ্যন্তি রক্তদন্তিকেতি কথয়িষ্যন্তি। রক্তা দন্তা বস্ত্রাঃ সা  
রক্তদন্তিকা, বহুব্রাহ্মী কঃ আদিং, রক্তদন্তীশব্দাং স্বার্থে কঃ হ্রস্বশ্চেতি বা ॥ ৪১ ॥

তখন স্বর্গধামে দেবগণ এবং মর্ত্যালোকে মানবগণ সত্য সত্যি-  
সহকারে আমাকে রক্তদন্তিকা বলিয়া কীৰ্ত্তন করিবে। ৪১।

ভূয়শ্চ শতবার্ষিক্যামনাবৃষ্ঠ্যামনন্তসি।

মুনিভিঃ সংস্তু(স্থি)তা ভূমৌ সম্ভাবিষ্যাম্যযোনিজা ॥ ৪২

(নাগোজী) ভূয়শ্চেতি। অনন্তসি কৃষাদিজলশৃঙ্খারামণীভার্থঃ।  
অযোনিজা যথেনাদনীং পার্শ্বভীদেহবিভাব এবমপি চেত্যর্থঃ ॥ ৪২

তত প্র। ণ্ডাহুর্জীবাস্ত্রমাহ,—ভূয়শ্চ। ভূয়ঃ পুনরপি শতবার্ষিক্যাম্ অনা-  
বৃষ্ঠ্যাম্ বৃষ্টিপ্রতিবন্ধে মুনিভিঃ সংস্তুতা সত্যী অহম্ অনন্তসি জলসম্পর্কবর্জিতায়াং  
ভূমৌ অযোনিজা অকস্মাদেব সম্ভবিষ্যামি প্রাহুর্জীবিষ্যামি, শতবার্ষিক্যমিতি  
তদন্ত পরিমাণমিতি টিকণ্ ॥ ৪২ ॥

আবার শতবর্ষব্যাপী অনাবৃষ্টি হওয়ায় পৃথিবী জলশূন্য হইলে মুনিগণ  
আমাকে স্তুব করিবেন। তখন আমি অকস্মাৎ অযোনিজারূপে উৎপন্ন  
হইব। ৪২।

ততঃ শতেন নেত্রাণাং নিরান্ধিাণামি ধনান্।

কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তি মহাজাঃ শতাকৌমন্তি মাং ততঃ ॥ ৪৩

(নাগোজী) তত ইতি । বৎস্মাং মুনীন্ নিরীক্ষ্যামি ততশ্চ ॥ ৪৩  
ততশ্চ । তত্রৈব নামান্তরনির্ধ্বনকারণমাহ,—ততঃ । ততস্তদা নেত্রাণাং  
শতেন যৎ বৎস্মাং মুনীন্ নিরীক্ষ্যামি নিরীক্ষ্যে ত্র্যক্ষ্যমীতি যাবৎ, অতঃ-  
কারণাৎ যজ্ঞজাঃ শতাক্ষীম্ ইতি প্রসিদ্ধাং মাং কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তি । শতমক্ষীনি যজ্ঞাঃ  
শতাক্ষী । যজ্ঞজা ইতি দেবাদীনামূলক্ষণম্ ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর শতনয়না হইয়া মুনিগণকে দর্শন করিব, তাহাতে মানবগণ  
আমাকে শতাক্ষী বলিয়া কীৰ্ত্তন করিবে । ৪৩ ।

ততোহহমখিলং লোকমাত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ ।

ভবিষ্যামি সুরাঃ শাকৈরাবৃষ্টেঃ প্রাণধারকৈঃ ॥ ৪৪

শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্ত্যাম্যহং ভুবি ॥ ৪৫

দেবীভাষ্যম্ । শাকন্তরীতি দ্বিপদোরূপোহয়ং শ্লোকঃ ॥ ৪৫ ॥

(নাগোজী) বৈবস্বতমহন্তর এব চচারিংশত্তমে যুগে শতাক্ষীশাক-  
ন্তর্য্যবতারঃ । “তস্মিন্নেবান্তরে শত্রু চচারিংশত্তমে যুগে” ইতি লক্ষ্মী-  
ভক্তোক্তেঃ । তত্রৈব দুর্গমনামান্তরঃ । “শাকন্তরীং স্তবন ধায়ন্ শত্রু  
সম্পূজয়ন্নমন । অক্ষয়ামশ্রুতে ভূতিমন্নং পানং ভবান্তরে ইতি চ  
তত্রৈব ॥ ৪৭

(নাগোজী) শাকন্তরীতি । এষা পার্বতাংশা এব শাকন্তরী ;  
নীলবর্ণেভ্যাহু্যক্তেঃ । অত্র সর্বত্রাহমিতি নির্দেশঃ পরম্পরমপি শতীনা-  
মভেদাভিপ্রায়েণ । দুর্গমনামান্তরঃ । তত্রৈব শাকন্তর্য্যবতার এব  
“শাকন্তরী শতাক্ষী সা সৈব দুর্গা প্রকীর্ত্তিতা । উমা গোঁরী সতী চণ্ডী  
কালিকেশা চ পার্বতী” ইতি । “পত্রমূলকরীরাগ্রমূলকাণ্ডাধিরূঢ়কঃ ।  
ব্রহ্ম পুষ্পং কবকং চেতি শাকং দশবিধং স্মৃতম্ ॥” ৪২

ততশ্চ । তত্রৈব নামান্তরকারণদ্বেনাবতারপ্রয়োজনমাহ সাক্ষিপদেন, ততো ।  
ততোহনন্তরং, হে সুরাঃ । অহম্ আত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ জলাভাবেন ভূম্যবুৎপত্ত্য-  
ভাবাৎ নিজদেহ এব জাতিঃ শাকৈঃ আবৃষ্টেঃ বৃষ্টিপর্য্যন্তম্ অখিলং লোকং  
ভবিষ্যামি পোক্যামি । কীদৃশৈঃ ? প্রাণধারকৈঃ । তদা ভুবি অহং শাকন্তরীতি  
বিখ্যাতিং যাস্ত্যামি । শাকেন বিভক্তি পুকাভীতি শাকন্তরী । করণোপপদেহপি  
বাহিয়াৎ-খণ্ড, ॥ ৪৪।৪৫ ॥

হে সুরস্রব ! তখন এই সমস্ত লোককে আমার দেহে বসিতে নানা  
প্রকার শাক উৎপাদন করিয়া পানিপুষ্ট করিব । সেই শাকের দ্বারা  
প্রাণিগণ হৃষ্টি হওয়া পর্য্যন্ত প্রাণ ধারণ করিবে । ৪৪ ।

এই জন্ম তৎকালে আমি শাকস্তরী নামে বিখ্যাত হইব । ৪৫ ।

তত্ৰৈব চ বধিষ্যামি দুর্গমাখ্যং মহাস্রবম্ ।

দুর্গাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥ ৪৬

দেবীভাষ্যম্ । দুর্গাদেবীতি । দুর্গমং দেবয়তি অর্দ্ধয়তীতি কর্ণধ্যানি  
পুর্বোদরাদিহাং পূর্বপদোপাস্ত্যলোপেন, দুর্গং দুর্গমাস্রবম্ অা সম্যক্ দেবয়তি  
অর্দ্ধয়তি, অর্দ্ধনস্ত্র সম্যক্ শিষ্টরক্ষণার্থেভেনিতি বা সিদ্ধম্ । দিবু অর্দ্ধনে ইতি  
চৌরাদিক্তরূপম্ । ইয়ং চ নিকৃতিঃ—দুর্গাদেবীনাং ন তু দুর্গানাং । তস্ত  
দুর্গাসি দুর্গভবসাগরেত্যাদিনা পূর্বোদাহৃতত্বেন ভবিষ্যদ্বাযোগাৎ ॥ ৪৬ ॥

( নাগোজী ) দুর্গেতি ! ভীমং ভয়ঙ্করম্ ॥ ৪৬

তত্ৰপ্র । পুনশ্চ কর্ণাস্তরং কথয়তি,—তত্ৰৈব । তত্ৰৈব প্রাদুর্ভাবে দুর্গমাখ্যং  
দুর্গমসংজ্ঞকং মহাস্রবং বধিষ্যামি । অর্দ্ধপদ্যমাত্রমেতৎ । “দুর্গা দেবীতি বিখ্যাতং  
তন্মে নাম ভবিষ্যতি”তি অর্দ্ধপদ্যমধিকং কেচিৎ পঠন্তি তদনার্থং মূলসংহিতায়াম-  
দৃষ্টত্বাৎ, কেনাপি টীকাকৃত্য অধৃতত্বাচ্চ । বিদ্যাবিনোদপ্রভৃতয়োঃপোষ্যম্ ॥ ৪৬ ॥

এবং সেই সময়ে দুর্গম নামক এক মহাস্রবকে বিনাশ করিব । সেই  
জন্ম লোকে আমার “দুর্গা দেবী” এই বিখ্যাত নাম রাখিবে । ৪৬ ।

পুনশ্চাহং যদা ভীমং রূপং কৃৎস্না হিমাচলে ।

ব্রহ্মাংসি ক্ষয়য়িষ্যামি মুনীনাং ত্রাণকারণাং ॥ ৪৭

তদা মাং মুনয়ঃ সর্বের্ জ্যোত্সন্ত্যানব্রমূর্তয়ঃ ।

ভীমাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্ । দেবীভ্যেকং পদং ভীমেতি যোগরূঢ়ম্ । দেবী স্যোভনশীলা  
হস্তী বা । ভীমং যথা স্তাস্তথা আদীৰ্যতি সম্যগ্ স্যোভতে ইতি বা ভীমা-  
দেবী ॥ ৪৮—৫১ ॥

ইতি ত্রিগৌতমীয়ে ত্রিগুণাননকুতে দেবীভাষ্যে একাদশোধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ভবক্ষয়িষ্যামীত্যন্ত পদবয়ং দিশিষ্টম্ ॥ ৪৭

(নাগোজী) ভীষেতি । “ভীমাশি নীলবর্ণৈব বৎসীদশবভাহরা ।  
চতুর্হাসি চ ভয়কং শিরঃপাত্রং চ বিস্ত্রজী । একবীরা কালরাত্রিনিষ্ঠা  
কৃষ্ণা দুহত্যয়া ।” ইত্যুক্তেরিয়ং কালাংশ এব । পঞ্চাশত্তমে চতুর্ধুপে  
বৈবস্বতমহন্তরে এব ভীমাবতার ইতি লক্ষ্যীভক্তে । ॥ ১৮

তত্ৰ । প্রাহৃত্যবাস্তুরমাহ দ্বাভ্যাম্,—পুনঃ । অহং পুনশ্চ পুনরপি যদা  
হিমালয়ে ভীমং ভয়ানকং রূপং কৃষ্ণা যুনীনাং জ্ঞাপকারণাং রক্ষণহেতোঃ রক্ষাংসি  
ক্ষয়য়িষ্যামি নাশয়িষ্যামি, নামপিভক্তাং লুট্, তদা সৰ্বে যুনয়ঃ আনয়মুৰ্ত্তয়ো  
নয়দেহাঃ সন্তো মাং স্তোযন্তি ; তন্তস্মাৎ ভীমা দেবীতি বিখ্যাতং প্রসিদ্ধং মম  
নাম ভবিষ্যতি । বিভেত্যস্তাঃ ভীমা স্বাদেমহ ইতি মঃ, ভীমানায়া দেবী ভীমা-  
দেবী, সজ্জাহ্ন পুংবস্তাবঃ ॥ ৪৭।৪৮ ॥

পুনরায় যখন আমি অতিভীষণ রূপে হিমালয়ে অবতীর্ণ হইয়া মুনি-  
গণের রক্ষার নিমিত্ত রাক্ষসগণকে বিনাশ করিব, তখন আমাকে মুনিগণ  
বিনয়মুৰ্ত্তি হইয়া স্তব করিবেন এবং “ভীমাদেবী” এই প্রসিদ্ধ নামে আমি  
অভিহিতা হইব । ৪৭ । ৪৮ ।

যদারুণাখ্যৈল্লোক্যে মহাবাধাং করিষ্যতি ।

তদাহং ভ্রামরং রূপং কৃৎসাসংখ্যেয়ষট্‌পদম্ ॥ ৪৯

ত্রৈলোক্যস্থ হিতার্থায় বধিষ্যামি মহাসুরম্ ।

ভ্রামরীতি চ মাং লোকাস্তদা স্তোযন্তি সৰ্ব্বতঃ ॥ ৫০

(নাগোজী) অরুণাখ্যোহরুণো নাম । ভদেতি । ভ্রামরং পাণি-  
বৃত্তভ্রমরম্ । অসংখ্যেয়াঃ ষট্‌পদাঃ যস্মিন্ রূপে তৎ ॥ ৪৯

(নাগোজী) ভ্রামরীতি । “তেজোমণ্ডলদুর্জবা ভ্রামরা চিত্রকান্তি-  
ভূঃ । চিত্রভ্রমরপাণিঃ সা মহামারীতি গীয়তে । মহামারী মহাকালী  
মহামারী কৃষ্ণা ভূবা” ইত্যুক্তেরিয়মপি কালাংশ এব । সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বত্র  
বৈবস্বতেহন্তরে এব ষষ্টিতমে চতুর্ধুপে ভ্রামর্যাবতার ইতি লক্ষ্যীভক্তে । ॥ ৫০

তত্ৰ । পুনরপ্যবতারান্তুরমাহ দ্বাভ্যাম্,—যদা । ত্রৈলোক্যে অরুণাখ্যো-  
হরুণসংজ্ঞোহসুরঃ যদা মহাবাধাং মহাপীড়াং করিষ্যতি তদা অহম্ অসংখ্যেয়াঃ  
ষট্‌পদাঃ যত্র, এবমুতং ভ্রামরং ভ্রমরময়ং রূপং কৃষ্ণা ত্রৈলোক্যস্থ হিতার্থায়

হিতনিমিত্তং, উক্তার্থে ভানবোঃ। চতুর্থী, যদাভিলোভ্য বাবর্ষ ইত্যমেন বা, ইত্যমেন  
মর্থঃ মনসি কৃষা ইত্যর্থঃ; তং মহান্বয়ং বখিষ্যামি। তদাচ লোকাঃ সর্বভঃ সর্ব  
সর্বত্র বা, ভ্রামরী ইতি য়ং জ্যোতিষি, ভ্রামরীতি নাম ভবিষ্যতি। ৪৯। ৫০।

অরুণাখ্য অনুর যখন ত্রিলোকের আভিশয় পীড়া উপাধন করিবে,  
তখন আমি ত্রৈলোক্যের হিতবিধানার্থ অসংখ্য ঘটপদ পরিমিত ভ্রামরী  
রূপ ধারণ করত ঐ মহান্বয়কে নিহত করিব, সেই কালে সকলেই  
আমাকে ভ্রামরী বলিয়া শুব করিবে। ৪৯। ৫০।

ইথং যদা যদা বাধা দানবোখা ভবিষ্যতি।

তদা তদাবতীর্ঘ্যাং করিষ্যাম্যরিসংক্ষয়ং ॥ ৫১

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবৈঃ কৃতা নারায়ণী-

স্তুতিনামৈকাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ইখমিত্যাহুতরায়াঃ ভবেতি স্পষ্টম্ ॥ ৫১

ইতি শিবভট্টহৃতসতীপৰ্বতনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে

একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

তত্ৰপ্র। উপসংহরতি,—ইথং। যদা যদা ইখমেনেন প্রকারেণ দানবোখা  
অনুরোক্তবা বাধা পীড়া ভবিষ্যতি তদা তদা অহম্ অবতীর্ঘ্য অরিসংক্ষয়ং রিপু-  
নাশং করিষ্যামীতি প্রতিজ্ঞা ॥ ৫১ ॥

তত্ৰপ্র। অত্রাপি পুশিকায়ঃ দেবীমাহাভ্যো ইত্যন্তমেব সংহিতায়াং লিখন-  
দশ্রুতে।

ইন্দ্রাদিদিবিশ্বদ্বন্দ্ব্যাং বন্দ্যাবিবর্জিতাম্।

তাং বন্দে অগদানন্দকন্দপাদাম্বুজাং শিবাম্ ॥

ইতি গল্পম্ভবন্দ্যচটীকুলোভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
তত্ৰপ্রকাশিকায়ঃ দেব্যো ভূতিঃ ॥

এই প্রকারে যখন যখন দানবকৃত বাধাত উপস্থিত হইবে, তত্ৰ-  
কালেই আমি অবতীর্ণ হইয়া শত্রুকুলের বিনাশ সাধন করিব। ৫১

ইতি দেবী-মাহাভ্যো দেবীর স্তুতি সমাপ্ত।



দেবুবাচ ।

এতিঃ স্তবৈশ্চ মাং নিত্যং স্তোষ্যতে যঃ সমাহিতঃ ।

তস্তাহং সকলাং বাধাং শময়িষ্যাম্যসংশয়ম্ ॥ ১ ৷

দেবীভাষ্যম্ । এভিরিতি স্যামান্ততো নির্দিষ্ট বিশেষঃ বক্ষ্যতি—মধ্বিত্যা-  
দিনা । মধুকৈটভয়োর্নাশো যত্র চরিতে তদ্বধুকৈটভনাশম্ । মহিষানুরবধমাচষ্টে  
কর্ভুরি টনঃ মহিষানুরবধাতনং দ্বিতীয়চরিতম্ । তদ্বৎ মধুকৈটভবধবৎ বধো যত্র  
চরিতে তৎ ভবদ্বধং, শুভনিত্যস্তয়োৱিত্যন্ত প্রতিযোগিপদদ্বাং অসমন্তেনাপি  
সমাসঘটকবধপদস্তার্থাৎফলক্ষণঃ সধ্বদ্বঃ স্বীক্ৰিয়তে । যথা তদ্বদিত কীর্তয়ি-  
ষ্যন্তীতি ক্রিয়াবিশেষণম্ । বধমিত্যনেন উত্তরচরিতগ্রহণম্ । উত্তরচরিতকীর্তন-  
মেব বধকীর্তনমিতি বা । “যে অগ্নিবর্ণাঃ শুভাঃ সৌমাং কীর্তয়িষ্যন্তি যে দ্বিজাঃ ।  
তাংস্তারয়তি হুর্গাপি নাবেব সিকুং ছুরিতাত্যাগঃ । হুর্গেষু বিষমে ঘোরে সংগ্রামে  
রিপুসঙ্কট । অগ্নিচৌরনিপাতে চ সর্বগ্রহনিবারণে” ইত্যাদি রাত্রিস্ত্রতীয়-শ্রুতিং  
বিশেষণে বিরূপোতি—কীর্তয়িষ্যন্তীত্যাদিনা স্মরতশ্চরিতং মমত্যন্তেন ॥ ১—৬ ॥

( নাগোজী ) দেবুবাচ । এভিরিতি । মধুকৈটভবধাদিলক্ষণৈরিত্যর্থঃ ।

সকলা ইহিকীং পারলৌকিকীক্ । সমাহিতোহনন্তমনীঃ ॥ ১ ॥

তদ্বৎ । অধৈতম্বাহাশ্চাস্ত সকলপুরুষার্গসাধনতাং জ্ঞেয়কামান্ জনান্  
প্রবর্তয়িতুং কৃপয়া স্বয়ং প্রকাশয়তি,—দেবুবাচ,—এতিঃ । অত্র বক্ষ্যমাণং  
ফলমুপলক্ষণং, বান্ধাহীতজ্ঞাদাবুজ্জমস্তদপ্যুপলক্ষণীয়ং, ক্রমেণৈকান্ত্যাদিসহস্রা-  
বৃত্তিপৰ্য্যন্তপাঠে মুক্তিপৰ্য্যন্তফলস্ত পৃথক্ পৃথক্ প্রকৃতার্থো  
ব্যাখ্যায়তে । যঃ সমাহিতঃ একচিত্তঃ সন্ এভিঃ স্তবৈর্নিত্যং মাং স্তোষ্যতে তস্ত  
জনস্ত সকলাং নিঃশেষাম্ আধ্যাত্মিকাদিবাধাং পীড়াম্ অসংশয়ম্ অসন্দ্বিগ্ধং যথা  
জ্ঞাত্বা শময়িষ্যামি নাশয়িষ্যামি । অসংশয়ম্ অসন্দ্বিগ্ধমেতৎ মম বচ ইতি  
বার্ধঃ । যথা অসংশয়ম্ অত্র সংশয়াভাব এব সকলাং নিঃশেষাম্ ইতি বার্ধঃ ।  
নিত্যমিতি প্রবণাং প্রাত্যহিকপাঠে ফলমেতৎ । নহ স্তবৈরিত্যুক্তবাৎ স্তবানা-  
মেব পাঠো নিত্যং যুক্তঃ নতু সকলম্বাহাশ্চাস্তেতি বাচ্যং ন—বান্ধাহীতজ্ঞেয় সমগ্র-  
গ্রন্থস্বৈব ভবদ্বেনোক্তবাৎ, তথাচ “যথাস্বমেধঃ ক্রতুরাহি দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ ।

ভবানাহপি সর্কেবাঃ তথা সন্তশতীভবঃ ইতি । অস্ত্য সন্তশত্যা এব বাহি  
অতো যামলে চ, “পঠেদারভ্য সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যভনয় আদিতঃ । সমাগয়েতু ততাত্ত  
সাবর্ণিভবিতা মন্ত” রিত্যভিহিতম্ ॥ ১ ॥

দেবী বলিলেন, এই সমস্ত শুব ব্যায়া যে ব্যক্তি সংযত হইয়া নিজ  
আমাকে শুব করিবে, তাহার সমস্ত বিপদই আমি নিশ্চয় বিনষ্ট  
করিব ॥ ১ ॥

মঃ কৈটভনাশঞ্চ মাহ্বাঃ রযাতন ॥

কীর্তয়িষ্যন্তি যে তদ্বৎ শূন্তনিশূন্তয়োঃ ॥ ২

অষ্টম্যাঞ্চ চতুর্দশ্যাং নবম্যাঞ্চৈকচেতসঃ ।

শ্রোষ্যন্তি চৈব যে ভক্ত্যা মম মাহাত্ম্য ৩মম্ ॥ ৩

ন তেবাং দুষ্কৃতং কিঞ্চিদুষ্কৃতোখা ন চাপদঃ ।

ভবিষ্যতি ন দারিদ্র্যং ন চৈবেষ্যবিয়োজন ॥ ৪

(নাগোজী) ভদেবাঃ । মধ্বিতি ॥ ২ ॥

(নাগোজী) অষ্টম্যামিতি । শ্রোষ্যন্তি চাৎ পঠিষ্যন্তি । অষ্টম্যা-  
মিত্যাঙ্গি মুখ্যকালকথনম্ ॥ ৩ ॥

(নাগোজী) ন তেবামিতি । দুষ্কৃতং পাপম্ । দারিদ্র্যশব্দাৎ ব্যক্তি  
দারিদ্র্যম্ ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র । এতৎ স্পষ্টয়তি—মধ্বকৈট । মধ্বকৈটভনাশঃ মধ্বকৈটভনাশো-  
পলক্ষিতং চরিতং যদা মধ্বকৈটভনোনাশো যত্র প্রথমাদ্যায়মিত্যর্থঃ । এবমুক্ত-  
ব্রত্মপি মহিষানুরযাতনং মহিষানুরযাতোপলক্ষিতং চরিতং, তত্বং তথৈব শূন্ত-  
নিশূন্তয়োর্কথং তদুপলক্ষিতং চরিতম্ অষ্টম্যাঙ্গিষু যে কীর্তয়িষ্যন্তি ইত্যন্তরোণ-  
ম্বয় ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । নিয়তকালবিশেষবানাহ । অষ্ট । অষ্টম্যাং চতুর্দশ্যাং নবম্যাঞ্চ  
একচেতসঃ ভদেকতানচিত্তাঃ সন্তঃ যে কীর্তয়িষ্যন্তি, ন কেবলমেতাবৎ, যে চ  
ভক্ত্যা উত্তমং শ্রেষ্ঠং সকলার্থপানস্বাৎ মম মাহাত্ম্য শ্রোষ্যন্তি ॥ ৩ ॥

তত্বপ্র । ন তেবাম্ । তেবাং দুষ্কৃতং পাপং, ভবিষ্যদীকৃতং কর্ম্মেতি  
যাবৎ ন ভবিষ্যতি, অনেক বর্তমানজন্মনি পাপকর্মাভাব উক্তঃ । “দুষ্কৃত্যনি হেবি

পাপবিহীন ইত্যদি প্রকৃত্যঃ । শত্রুতোষাঃ পাপবিহীনঃ । আপনো ন ভবি-  
 য়াতি, এতেন প্রাচীনকর্তৃণাঃ প্রাক্তিভ্যেতদিত্যুক্তং ভবতি । পাপপরাধপরি-  
 তোহপি শত্রুতশব্দঃ উপচারাৎ তৎকারণে কর্ম্মণি চাত্র বর্ত্ততে, বখ্যাক্তমর্থো-  
 ক্তা । দারিদ্র্যাঃ ধনরাহিত্যং ন ভবিষ্যতি, ইষ্টবিষয়োজনং শ্লিষ্মবিরোগশ্চ ন ভবি-  
 য়াতি ॥ ৪ ॥

যে ব্যক্তি মধুকৈটভ এবং মহিষানুরের বধবিষয়ক আমার চরিত  
 বীর্জন করিবে এবং যাহারা অকটমী, চতুর্দশী এবং নবমী তিথিতে ভক্তি-  
 পূর্ব্বক একাগ্রমনে আমার এই উৎকৃষ্ট মাহাত্ম্য শ্রবণ করিবে তাহা-  
 দেয় কখনই পাপ, পাপজনিত আপদ, দারিদ্র্য এবং বজ্রজনের বিয়োগ  
 হইবে না । ২—৪ ।

শত্রুতো ন তস্মৈ তস্মৈ দম্ভ্যতো বা ন রাজতঃ ।

ন শত্ৰ্বানল তান্নোযাৎ কদাচিৎ সন্তবিষ্যতি ॥ ৫

(নামোজী) শত্রুত ইতি । ন শত্রেতি সংগ্রামভীকবিষয়ঃ ॥ ৫ ॥

ভবপ্র । শত্রু । তস্মৈত্যোতুঃ শ্রোতুশ্চ জনস্ত শত্রুতঃ শত্রুভ্যো ভয়ং ন  
 ভবিষ্যতি, নমুতো দম্ভ্যভ্যো রাজতো রাজভ্যঃ শত্ৰ্বানলতোয়োযাৎ শত্ৰ্বায়িজল-  
 বেগাৎ ভয়ং কদাচিৎপি ন সন্তবিষ্যতি । অত্র যৎপদস্ত বহুবচনান্তস্ত সাপেক্ষ-  
 তজ্জন্মে একবচনস্তাহুপপত্তেঃ প্রকৃতার্থস্তৈব বিবক্ষিতং প্রাথমিকম্বেন মুখ্য-  
 ক্তাং, যে চাত্র যেভ্যাদিমন্ত্রস্তত্শ্চৈতে ইতিবৎ বিভক্তিস্ত পদসাধুস্বার্থিকা, যথা  
 স্ত্রুপাং স্ত্রুবিতি আম্বানে ঙ্গম্ তেষামিত্যর্থঃ । অত্রাষ্টম্যামিত্যাদেঃ সামান্তাভি-  
 ধানেন পক্ষবিশেষানভিধানাৎ উভয়োরপি পক্ষয়োঃ পাঠশ্রবণয়োঃ ফলসাম্যা-  
 পত্তৌ “একাদশী কোটিসহস্রতুল্যা সিতাষ্টমী পর্ব্বতরাজপুত্র্যাঃ । ততোহপি ওক্সা  
 ক্রুণিতা শতেন পরাশরবাসবশিষ্টমুখ্যে”রিত্তি স্মৃত্যুক্তবৎ তারতম্যং জ্ঞেয়ম্ । অথাত্র  
 সন্তদেব ক । তস্মৈত্যোতুঃ শ্রোতুশ্চ চৈতি শ্রবণাৎ যোগ্যতয়া সারিধ্যায়া পঠনশ্রবণয়ো-  
 রহুতাভির যুগপৎ ফলসমুচ্চয়োহ্বেতি, নন্দায়াং গঙ্গাস্নানফলবৎ নতু দর্শণোপ-  
 মাসবৎ ফলভেদেহুতানভেদাদিতি ॥ ৫ ॥

অপিচ তাহাদের শত্রু, বহু, রাজা, শত্রু, অগ্নি ও জলবেগ হইতেও  
 কদাচিৎ কোন ক্ষতি উৎপন্ন হইবে না । ৫ ।

তস্মৈত্যোতুঃ শ্রোতুশ্চ চৈতি শ্রবণাৎ যোগ্যতয়া সারিধ্যায়া পঠনশ্রবণয়ো-

রহুতাভির যুগপৎ ফলসমুচ্চয়োহ্বেতি, নন্দায়াং গঙ্গাস্নানফলবৎ নতু দর্শণোপ-

(নাগোজী) তত্ত্বাবিতি । যথা দিতব্যং । ইতি তত্ত্বাবিতি ।  
কল্যাণং তত্ত্বাবনং যোগ্যং ॥ ৩ ॥

তত্ত্বাবিতি । তত্ত্বাবিতি । যতো মমৈতন্মাহাত্ম্যমেবং বিধাৎকর্তব্যকলং তত্ত্বাবিতি ।  
এতন্মম মাহাত্ম্যং নান্যদিত্যেবৈতৎ সত্যং তত্ত্বাবিতি পঠিতব্যং । ইতি  
নিশ্চিতং তৎপঠনং ভ্রবণকং পরমুৎকৃষ্টং তত্ত্বাবনং মঙ্গলজনকম্ । যথা ইতি তত্ত্বাবিতি  
তৎ পরং তত্ত্বাবনং, তত্ত্বাবনং মমৈতন্মাহাত্ম্যং সমাহিতৈঃ পঠিতব্যমিতি সত্যকং ।  
মমৈতি অষ্টমাদিকালবিশেষনাগ্রহণরিহারায় ॥ ৩ ॥

অতএব সর্বদাই আমার এই মাহাত্ম্য অতি সমাহিত চিত্তে তত্ত্বাবিতি  
পূর্বক ভ্রবণ ও পাঠ করা কর্তব্য, ইহা অতীব কল্যাণজনক ॥ ৩ ॥

উপসর্গানশেষাংস্তু মহামারীসমুদ্ভবান্ ।

তথা ত্রিবিধমুৎপাতং মাহাত্ম্যং শময়েন্মম ॥ ৭ ॥

দেবীত্ম্যম্ । মহামারী দেশোৎসাদকো ব্যাধিঃ, জনক্ষয়করী দেবভে-  
তান্তে, তৎসমুদ্ভবান্ জরামরণাদিরূপানশেষানুপসর্গান্ রাজদেবমাহুৰনিমি-  
স্তকৃতয়া দিব্যাস্ত্রিকভৌমরূপতয়া বা আধ্যাত্মিকাদিধৈবিকার্থভৌতিকরূপতয়া  
বা ত্রিবিধমুৎপাতং শময়েৎ মম মাহাত্ম্যম্ ॥ ৭—১৫ ॥

(নাগোজী) উপসর্গানিতি । মাহাত্ম্যং কর্তব্যং । মহামারী জনক্ষয়-  
করী দেবভেতন্ত্যঃ সমুদ্ভবো যেষাং তানুপসর্গানুপদ্রবান্ তথা ত্রিবিধম্ ।  
ব্যাবিহাঙ্গবেদাদিগুণং আধ্যাত্মিকম্ । ভূতপ্রেতাদিজং তদ্রূপমাহাত্ম্য-  
ভৌতিকম্ । দৈবকৃতবজ্রপাতনারিচ্যাদ্যাদিধৈবিকম্ । তদ্রূপমুৎপাতমস্মিৎ  
দিব্যং ভৌমমাস্ত্রিকক্ষেতি ত্রিবিধমুৎপাতক ॥ ৭ ॥

তত্ত্বাবিতি । পরং তত্ত্বাবনমিতি যৎকৃতং তদ্ব্যবহিত—উপ । মম মাহাত্ম্যং  
কর্তব্যং অশেষান্ উপসর্গান্ উপদ্রবান্ তথা মহামারীসমুদ্ভবান্ মহামারী সর্বভৌ-  
মরূপ, তদুদ্ভবান্ নানাদৌ, আকস্মিকপ্রাণহারিরোগান্ বা তথা ত্রিবিধং দিব্য-  
াস্ত্রিকভৌমাদ্যঃ যথা আধ্যাত্মিকমাহাত্ম্যং শময়েৎ, “উপসর্গঃ পুমান্ যোগ-  
ভেদোপপ্রবয়োক্তপী”তি যেমিনী ॥ ৭ ॥

আমার এই মাহাত্ম্য ( পাঠ ও ভ্রবণ করিলে ) মহামারী জনিত বাস-  
প্রাণের উপসর্গ এবং ( স্বর্গীয়, আকাশীয় এবং পার্থিব ) এই ত্রিবিধ  
উৎপাত নষ্ট হইয়া যায় ॥ ৭ ॥

বৈষ্ণৱ পঠ্যতে সম্যক্ নিত্যমায়তনে মম ।

সদা ন তাদ্ৰমোক্ষ্যামি সান্নিধ্যং তত্র মে স্থিতম্ ॥ ৮

(বাগোজী) বল্লভি । ব্রজায়তনে গৃহে মম মৎসম্বন্ধোক্তং । সম্যগৰ্থা-  
বধায়গপূৰ্ব্বকম্ অস্মদিত্যাদি ৫ ॥ ৮ ॥

তত্ৰপ্র । ব্রজৈ । ব্রজ মমায়তনে গৃহে সম্যক্ সমীচীনং যথা স্তাস্তথা সম্যক্  
সমগ্রং বা নিত্যং পঠ্যতে, তৎ স্মায়তনং ন বিমোক্ষ্যামি ন তাক্ষ্যামি । অতঃ  
কারণানিত্যাদ্যাহাৰ্যম্ । তত্র মে মম সান্নিধ্যং সান্নিধ্যং সদা সৰ্বদা স্থিতম্ ॥ ৮ ॥

যে গৃহে আমার এই মাহাত্ম্য সম্যক্ রূপে নিত্য পঠিত হয়, আমি  
সেই গৃহে কদাচ পরিত্যাগ করি না, সেই স্থানে সৰ্বদাই আমার সান্নিধি  
থাকে । ৮ ।

বলিপ্রদানে প্জায়ামাগ্নিকার্য্যে মহোৎসবে ।

সৰ্বং মমেতচ্চরিত । চার্য্যং শ্রাব্যমেব চ ॥ ৯

(নাগোজী) বলীতি । বলিপ্রদানং দেবভোদ্যেপেন পশ্চাত্ত্যপহানঃ ।  
পূজা পঙ্কাদিনাচরনম্ । অগ্নিকার্য্যং দেবদৈবভ্যো হোমঃ । মহোৎসবঃ  
পুত্রপুত্রবিবাহাদিঃ । উচ্চাৰ্য্যমিতি বিজবিষয়ম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰপ্র । কৰ্ম্মসাদৃশ্যসম্পাদকতাকান্ত মাহাত্ম্যস্তাহ । বলি । বলিপ্রদানে  
পশ্চাত্ত্যাদৌ যথা বলিঃ প্রদীয়ন্তে তৎ বলিপ্রদানং পশ্চাত্ত্যাদককৰ্ম্ম তস্মিন্,  
পূজায়াং তিথিবেশাদিবিহিতাকার্য্যম্ অগ্নিকার্য্যে হোমযজ্ঞাদৌ মহোৎসবে  
গীতনৃত্যাদৌ পুত্রাদিবিবাহাদৌ বা এতন্মম চরিতং সৰ্বং সমগ্রম্ উচ্চাৰ্য্যং পঠনীয়ম্  
শ্রাব্যঞ্চ শ্রোতব্যম্ এবকারেণাবশ্যকং দ্যোত্যতে ॥ ৯ ॥

বলিদান, পূজা, হোম যজ্ঞাদি এবং মহোৎসবে আমার এই সমস্ত  
মাহাত্ম্য পাঠ এবং শ্রবণ করিবে । ৯ ।

জানতাজানতা ঋপি বলিপূজাং তথা কৃতাম্ ।

প্রতীচ্ছ(ক্ষি)য়াম্যহং প্রীত্যা বহ্নিহোমং তথা কৃতম্ ॥ ১০ ॥

(বাগোজী) তৎকলমাহ । জানতেতি । জানতা বিধিঞ্জন অজা-  
নতা শুভঞ্জন বলিসহিতাং পূজাং তথা বেদ্যাবেদ্যপ্রকারেণ মন্যাহোম্যো-

বীরশাব্যো স্তুতি কবাকবিকবাপি কৃতবন্তঃ প্রত্যহং । ১০ ।

তৎপুং । প্রয়োজনমাহ—জানতা । জানতা বিধিভেদে অজানতা । জানতা জেন বা কৃতাঃ বলিপূজাঃ অহং প্রীত্যা প্রতীচ্ছিয়ামি প্রীত্বিয়ামি তথা কৃতঃ জানতাজানতা চ কৃতঃ বহিহোমঃ প্রতীচ্ছিয়ামি । হোমস্ত বহিহোমস্ত বহিগদেন যজ্ঞাদয়ো লক্ষ্যন্তে, যথা বহিহোমো বহ্যাবিরকহিকপ্রক্ষেপঃ স্তুত্রাঙ্গপুণ্ড্রাবিরণকহিকপ্রক্ষেপঃ তত্র বিধ্যভাবেনাপি জানমাজ্ঞেইব সাক্ষ্যাবি । তত্র লোমপদপ্রয়োগোহপি দৃষ্টতে যথা—“মুখে হৃতঃ বৈবঃ ধরামরাশাং” ইতি চতুর্থে চ । অজাতানন্তঃ খলু তৎকোবিদৈঃ প্রজ্ঞাতঃ যম্ম ইজ্ঞানোতি । যথা অজানতা কৃতমপি বলিহোমঞ্চ প্রতীচ্ছিয়ামি জানতা কৃতমিব ব্যবহিতে নাযয়ঃ । ইবার্থে বাণকঃ । বা বিকল্পোপমানয়োৱিতি কোষাৎ । এতন্মাহাত্ম্য-সাদৃশ্যাৎ যথা জানতা কৃতাং প্রতীচ্ছিয়ামি তথা অজানতা কৃতামপীতি বাক্যার্থঃ, বৈ নিশ্চয়ে বা তদা সন্ধিরার্থঃ ইবেৱিচ্ছাদেশশ্চান্দসঃ । নথেনেতাং মাহাত্ম্যস্ত পাঠাদেঃ কৰ্ম্মাঙ্গস্য জায়তে প্রাপ্তভেদে বক্ষ্যমাণৈশ্চ পুৰুষার্থকঃ, তদেকস্ত কৰ্ম্মাঙ্গস্যপুৰুষার্থভাভ্যাং বিরোধ এব নৈবং বাচ্যঃ সংযোগপৃথক্বভাভ্যে-নৈকস্তাপি উভয়ঙ্গক্বভাবিরোধাৎ খাদিরবৎ, তথাচ,—অজানাদ্ যদি বা মোহাৎ প্রচ্যবেতাদ্বরেষু যৎ । অরণাদেব তদ্বিকোঃ সম্পূর্ণঃ স্তাদিতি ঋতরিভ্যাক্ষাৎ কৰ্ম্মাঙ্গেষ্টেহপি ত্রীবিধুঅরণস্ত, “পাপকম্ভ ভবতি, অরতস্তমহনিশয় । প্রাতঃস্মিত তথা সন্ধ্যামধ্যাহ্নাষ্টিয়ং সংস্মরন । নারায়ণমবাপ্তোতি সন্ধ্যাঃ পাপকম্ভ নয়ঃ” ইত্যাদিবচনেষু পুৰুষার্থসাধনস্বক জায়তে ইত্যাদোষঃ । ১০ ।

বিধিজ্ঞ, বা আবধিজ্ঞ যেই হউক, আমার এই মাহাত্ম্য পাঠ পূর্বক বলি, পূজা এবং হোমাদি করিলে, তাহা আমি অতি শ্রীতিসহকারে গ্রহণ করিয়া থাকি । ১০ ।

শরৎকালে মহাপূজা ক্রিয়তে যা চ বার্ষিকী ।  
 তস্যাং মনোভোজ্যাহুতঃ শ্রদ্ধা তত্তিসমম্বিতঃ ॥ ১১  
 সৰ্ব্বাবাক্ষবিনিমুক্তো ধনধান্তমুত্যাধৃতঃ ।  
 যজুযো যৎপ্রসাদেন ভবিম্যতি ন সংশয়ঃ ॥ ১২  
 (বাগ্গোজী) শ্রুতিভিঃ । শরৎকালে আধিনন্তর প্রতিশব্দবাক্য

দুগোৎসবকল্পা । যা চ বার্ষিকী । বর্ষপদো বর্ষাদো লাক্ষণিকঃ । তেন  
চৈত্রেণ্ডর ২ তিপদমারজা ত্রিস্রমাণা ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ১২ ॥

তদ্বপ্র । নিয়োগবিশেষে শ্রবণস্ত ফলমাহ স্বাত্ম্যাম্ । শব্দঃ । শব্দকালে  
বার্ষিকী প্রতিবর্ষকর্তব্য্য বা মহাপূজা ক্রিয়তে, তস্মাৎ মহাপূজায়াঃ ভক্তিসমম্বিতঃ  
সন্ মমৈতন্মাহাত্ম্যং শ্রদ্ধা মনুষ্যঃ যৎপ্রসাদেন সর্বাধাবিনিষ্টকঃ সর্বাঙ্গহিতঃ  
ধনধান্তস্বভাবিতস্ত ভবতি, অত্র সংশয়ঃ সন্দেহো ন । ধনং কাঞ্চনাদি, ধান্তস্তাপি  
ধনেষ্টে গোবলীবর্ধরীত্য পৃথগুক্তিঃ, অত্র মনুষ্য ইত্যুক্তত্বাৎ শ্রবণে সর্বেষামধি-  
কারঃ পাঠে তু ব্রাহ্মণকৃত্রিয়োরধিকার এব । তদুক্তং,—“নাথ্যেতব্যং ন চাক্তেন  
ব্রাহ্মণং কত্রিয়ং বিনা । শ্রোতব্যমিহ শূদ্রেণ নাথ্যেতব্যঃ কদাচন”তি । অত্র চ  
যদ্যপি শ্রদ্ধেত্বাক্তং, তথাপি পাঠস্ত বিশেষঃ পুরাণান্তরসংবাদাৎ, তথাচ স্বান্দ-  
ভবিষ্যদ্যোঃ—শারদী চণ্ডিকাপূজা ত্রিবিণ্য পরিগীয়তে । সার্বিকী জপযজ্ঞাত্ম-  
নৈবেদ্যেণ নিরামিষৈ রিত্যভিধায় মাহাত্ম্যং ভগবত্যস্ত পুরাণাদিষু কীর্তিতম্ ।  
পাঠস্তস্ত জপঃ শ্রোক্তঃ পঠেৎসেবীমানান্তথা” ইতি সংবৎসরপ্রদীপগুণ্ডক মাহাত্ম্যং  
ভগবত্যস্ত পুরাণাদিষু কীর্তিতম্ । পঠেচ্চ শৃণুয়াদ্যপি সৰ্বকামসমৃদ্ধয়ে ইতি ।  
তস্মাৎ শ্রদ্ধেত্বাপলক্ষণং ফলমপি শারদীয়পূজায়াঃ পাঠে আকাক্ষিতত্বেন সার্বিক্যা-  
ন্তদেব জেয়ম্ অতঃ শিষ্টানাং বাক্যরচনাপি সর্বত্র তাদৃশ্চেব ॥ ১১ ১২ ।

শব্দকালে বৎসর বৎসর যে আমার মহাপূজা হইয়া থাকে, তা তে  
ভক্তিসম্পন্ন হইয়া আমার এই মাহাত্ম্য শ্রবণ ( ও পাঠ ) করিলে মানব-  
গণ আমার কৃপায় সমস্ত বিয়-বিরহিত হইয়া ধন, ধন্য এবং পুত্রগণে  
পরিবেষ্টিত থাকে, ইহাতে সংশয় নাই । ১১। ২ ।

শ্রদ্ধা মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা চোৎপত্তয়ঃ শুভাঃ ।

পরাক্রমঞ্চ যুদ্ধেষু জায়তে নির্ভয়ঃ পুমান্ ॥ ১৩

( নাগোজী ) অর্থঃ । উৎপত্তয়ঃ প্রাহর্ভাবান্ বিতীয়ার্থে প্রথমা ।  
পরাক্রমঃ ক্রতি পূর্ববাহ্যি । যুদ্ধেষুত্বাপলক্ষণম্ ॥ ১৩ ॥

তদ্বপ্র । অনিয়তকালিকশ্রবণফলমাহ—শ্রদ্ধা । মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা শুভাঃ  
শুভ হতুত্বাঃ উৎপত্তয়ঃ উৎপত্তীঃ প্রাহর্ভাবান্ তৎপ্রতিপাদকগ্রন্থান্ শ্রদ্ধা যুদ্ধেষু  
পরাক্রমঞ্চ তৎপ্রতিপাদকং গ্রন্থং শ্রদ্ধা পুমান্ নির্ভয়ঃ ভয়রহিতো জায়তে  
ভবতি । ভয়পদে নৈহিকামুদ্বিকং গৃহতে, “ভুক্তা মনোরথান্ কামান্নরো মোক্ষ-  
মবাধুয়াদি”তি বারাহীতহোক্তে: অত্র গোবলীবর্ধরীত্য সামান্তবিশেষস্তায়ন

উৎপত্তয় ইত্যাহ্ব্যন্তঃ সূপাঃ স্তুতিঃ শলঃ স্থানে কল্, গাবো বহুত্যা বহুরিতিবৎ ।  
যথা যাহাভ্যঃ মহবৎপ্রত্যয়কঃ জানিনামপি চেতাংসি ইত্যাদি ব্রহ্মাণি-  
উৎপত্তীঃ প্রাহৃত্যবান্ জন্মকথনানি, পরাক্রমঃ যুদ্ধম্ । যথা কল্যাণঃ । কল্যাণ-  
হর্থ্যঃ শুভা উৎপত্তয়ঃ অগত্যাদীনি ভবন্তীতি শেষঃ, কর্তরি ক্রিঃ । যুদ্ধেণু পরা-  
ক্রমকঃ উৎসাহন্ত ভবতি, লোকাঙ্করহাৎ ক্লীবহম্ । স পুমান্ নির্ভয়ন্ত জায়তে ॥ ১৩ ॥  
আমার এই মাহাত্ম্য, শুভ উৎপত্তিবিবরণ এবং মদীয় যুদ্ধপরাক্রম  
প্রবণ করিলে অম্লষাগণ নির্ভীক হইতে পারে । ১৩ ।

রিপবঃ সংক্ষয়ং যান্তি কল্যাণকোপপদ্যতে ।

নন্দতে চ কুলং পুংসাং মাহাত্ম্যং মম শূন্যতাম্ ॥ ১৪

( নাগোজী ) রিপব ইতি । উপপদ্যতে প্রাপ্যতে । কুলক নন্দতে  
বর্জতে ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র । রিপ । রিপবঃ শত্রবঃ সম্যক্ ক্ষয়ং যান্তি, কল্যাণং মঙ্গলং  
কোপপদ্যতে, কুলং সন্তানধারা, নন্দতে সমৃদ্ধং ভবতি, মম মাহাত্ম্যং শূন্যতাং  
পুংসামিত্যর্থঃ । শূন্যতাং ইত্যাদ্যপ্যপলক্ষণং পাঠস্তাপি ফলন্ত গ্রহাস্তরেব্ক্তহাৎ ।  
“কুলং জনপদে গোত্রো” ইতি মেদিনী ॥ ১৪ ॥

আমার মাহাত্ম্য-প্রোক্তার শত্রুগণ ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, কল্যাণ লাভ হয়  
এবং বংশ-বৃদ্ধি হয় । ১৪ ।

শান্তিকর্ম্মণি সর্বত্র তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে ।

গ্রহপীড়াসু চোগ্রাসু মাহাত্ম্যং শূন্যতাম্ ॥ ১৫

( নাগোজী ) শান্তীতি । শান্তিকর্ম্ম উপসর্গাদিনিবর্তকং কর্ম্ম তস্মিন  
তৎস্থান ইত্যর্থঃ অথো সপ্তম্যো বিষয়ার্থে ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । প্রারম্ভিস্তসাধনতামাহ—শান্তি । সর্বত্র সর্বস্মিন শান্তিকর্ম্মণি,  
শান্তিকর্ম্মার্থে নিমিত্তসপ্তম্যয়ং, যদ্বাপ্রযাজয়িত্বাভবেন বৈষয়িকসপ্তম্যো স্বাতন্ত্র্য্যণ  
ফলসাধনতোক্তেঃ । তথাচ বারাহীভদ্রে, “গ্রহোপশান্ত্যে কর্তব্যং পঞ্চান্তু  
বরাননে” ইতি । যদ্বা সর্বত্রোতি সর্বেষু উপসর্গেষু উপসর্গাঃ শম্য যান্তীতি  
বক্ষ্যমাণাং, তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে অনিষ্টস্বচকস্বপ্নদর্শনে, উগ্রাসু অতিকষ্টাসু  
গ্রহপীড়াসু, চকারাধাক্লীতহোক্তানি জ্ঞেয়ানি, তেষু চ মম মাহাত্ম্যং শূন্যতাং,  
অর্থাৎ লিঙ, উপলক্ষণহাৎ পঠেচ্চ এবমুত্তরজাপি ॥ ১৫ ॥



সমস্ত প্রকার শাস্তি কার্যে, দুঃস্বপ্নদর্শনে, এবং ভীষণ গ্রহপীড়াদিতে  
আমার এই মহাশাস্ত্র গ্রহণ করিবে । ১৫ ।

উপসর্গাঃ শমং যান্তি গ্রহপীড়াশ্চ দাক্ষণাঃ ।

দুঃস্বপ্নঞ্চ নৃতিদৃষ্টং সুস্বপ্নমুপজায়তে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । দুঃস্বপ্নঃ দুঃস্বপ্নবোধিতমনিষ্টং, তথাচ বহুব্রীহিরেবং সুস্বপ্ন-  
মপি ॥ ১৬ ॥

( নাগোজী ) ভদ্রেব বিবৃণোতি । উপসর্গা ইতি । দুঃস্বপ্নকাল কলে  
ইতি নপুংসকস্ব ॥ ১৬ ॥

তত্বপ্র । ফলমাহ । উপসর্গাঃ । উপসর্গা উপপাতহুচিতদোষা দাক্ষণা  
অত্যাগ্ৰা গ্রহপীড়াশ্চ শমং যান্তি । নৃতিদৃষ্টং দুঃস্বপ্নঞ্চ সুস্বপ্নং জায়তে শুভং ফলং  
অনয়তীত্যর্থঃ । উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎকালচারং স্বপ্নকালস্ত ক্রীত্বম্ । নৃতিরিত্য-  
ধিকারবিশেষবাদরায় ॥ ১৬ ॥

( তাহা হইলে ) উপসর্গ সফল বিনষ্ট হয় এবং ভয়ঙ্কর গ্রহপীড়াও  
বিদূরিত হয় এবং দুঃস্বপ্নকালে অশুভ দেখিলেউহা সুস্বপ্নসূচিত শুভ  
রূপে পরিণত হইবে । ১৬ ।

বালগ্রহাভিভূতানাং বালানাং শাস্তিকারকম্ ।

সজ্জাতভেদে চ নৃণাং মৈত্রীকরণমুক্তমম্ ॥ ১৭

দুর্বৃত্তানামশেষাণাং বলহানিকরণং পরম্ ।

রক্ষোভূতপিণাগানাং পঠনাদেব নাশনম্ ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । সংজাতভেদে ঐক্যভেদে ॥ ১৭ । ১৮ ॥

( নাগোজী ) বালোতি । বালগ্রহাঃ পুতনাদাঃ সজ্জাতভেদে মৈত্রী-  
বিষট্টনে ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) দুর্বৃত্তোতি । দুর্বৃত্তানাং দুষ্কীনাং ব্যাস্তসূচকা-  
নাম্ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

তত্বপ্র । বিনিষোজ্য বিশেষং দর্শয়তি । বালগ্রহাঃ পুতনাদয়ঃ কুমারতন্ত্র-  
গ্রন্থিকাঃ, তৈরভিভূতানাং ধর্ষিতানাং বালানাং শাস্তিকারকং রক্ষাকারকং, নৃণাং  
সংজাতভেদে পরস্পরবিরোধে উক্তমং শ্রেষ্ঠং মৈত্রীকরণং যিদ্ধক্যপাদকং এত-  
দ্ব্যাহাশ্চাতিত্যর্থঃ ; যথা এতদ্ব্যাহাশ্চাস্ত পঠনঃ অবশ্যকোত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তত্ত্ব। দুই। অণেহাণাঃ প্রমথাদীনামপি দুইজানাঃ দুইদ্বিজানাঃ  
পরমতিশয়ঃ ১০০০ঃ সামর্থ্যানাশকম্। ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু রক্ষোভূত-  
পিশাচানাং পঠনাদেব পঠনমাত্রাদেব নাশনং নাশয়তীতি কহন্তি উনই। তুভ্য-  
প্রমথবিশেষাঃ নারকযোনিবিশেষা বা পিশাচাঃ প্রেতবিশেষাঃ ॥ ১৮ ॥

আমার এই মাহাত্ম্য (পুত্নাদি) বালগ্রহণারা অভিভূত বালক-  
গণের রক্ষাবিধান করে, এবং মনুষ্যগণের পরস্পর বিবাদ বিসম্বাদ উপ-  
স্থিত হইলে (বিবাদ ভঞ্জন করিয়া) পরস্পর মিত্রতা স্থাপন করিয়া  
দেয়। ১৭।

এই মাহাত্ম্য দুর্বৃত্তগণের বল ক্ষয় করিয়া দেয় এবং ইহার পাঠ  
মাত্রেই রাক্ষস, ভূত ও পিণ্ডাচক্ষ বিদূরিত হইয়া যায়। ১৮।

সর্বং মমৈতন্মাহাত্ম্যং মম সন্নিধিকারকম্ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্। সর্বাতি দ্বিপদীৰূপঃ শ্লোকঃ ॥ ১৯ ॥

তত্ত্ব। নাতিচিত্রমেতৎকৃতং সকলমিত্যাহ। সর্বম্। অর্কপদ্যম্। সর্বং  
সমগ্রমেতন্মাহাত্ম্যং মাহাত্ম্যপ্রতিপাদকো গ্রন্থঃ মম সন্নিধিকারকং সান্নিধ্যসম্পাদকং  
যত ইতি উক্তং, অতএবেতৎ পঠনে মম সান্নিধ্যং সূতরামেব রক্ষাদীনাং  
নাশোহভিমতলাভঞ্চ ভবতীতি ভাবঃ। স্ততিমাত্রপাঠশ্চৈতৎ ফলমিতি শঙ্ক্যপ-  
নোদনায় সর্বাতিত্বাক্তম্ ॥ ১৯ ॥

আমার এই সমস্ত মাহাত্ম্য পাঠ করিলে, আমার সন্নিধি হইয়া  
থাকে। ১৯।

পশুপুষ্পার্ঘ্যধূপৈশ্চ গন্ধদৌপৈশ্চোত্তমৈঃ।

বিপ্রাণাং ভোজনৈহোমৈঃ প্রোক্ষণীয়েরহর্নিশম্ ॥ ২০

অন্ত্রেণৈব বিবৈধৈর্ভোগৈঃ প্রদানৈর্ধন্যসংস্রোণ য়া।

প্রীতির্মে ক্রিয়তে সান্নিহু সর্কং সুচরিতে ক্রতে ॥ ২১

দেবীভাষ্যম্। প্রোক্ষণীয়েঃ স্নানীয়েঃ উৎকর্ষনতিজটিলপঞ্চান্নতগন্ধা-  
জলাদিভিঃ ॥ ২০—২১ ॥

(নাগোজী)। পশুপুষ্পাধিপ্লোকবয়মেকাধরম্। পশুর্কলিঃ অর্ঘ্যো-  
হুটীকঃ। “আপঃ কীরং কুশগ্রাণি দধ্যাক্ততিলানি চ। যবাঃ সিন্ধার্বকা-

শেষ হস্তাক্ষরঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ । বিপ্রাণামিতি । প্রোক্ষণীয়ঃ পক্ষ-  
বৃত্তান্তিবোধাদিভিঃ, এতৈরনৈকবিধা ভোগাঃ স্বগদয়ঃ ভবাং প্রদানৈঃ  
বাণোহমকারাদিভিঃ এতৈরহনিশং ক্রিয়মাণৈর্বা বৎসরগে প্রীতি-  
ভবতি ॥ ২০ ॥

( নাগোজী ) সান্নিহ সূচরিতে সৰুস্কৃত ইত্যর্থঃ প্রবণমুপলক্ষণম্  
প্রবণেছধিকফলমিতি কশ্চিৎ । প্রস্তুতিভাণ্ডান্তরাধয়ি ॥ ২১ ॥

তত্বেত্ৰ । পূজাদিভ্যোহপি মম তদধিকপ্রীতিজনকমিত্যাহ । পত । ষাভ্যা-  
মবয়ঃ । পতপুস্পার্ঘ্যপৈর্গদদৌপৈশ্চ বিপ্রাণাং ভোজনৈঃ তথা হোমৈঃ প্রোক্ষণীয়ৈঃ  
স্নানীয়াদিভিঃ স্নানৈর্বা অস্তৈশ্চ যথোচিতৈঃ বিবিধৈঃ বহুপ্রকারৈঃ ভোগৈর্ভোগ-  
সাদনৈর্জ্যৈঃ প্রদানৈঃ মহদ্বৈশ্বকসুবর্ণাদিত্যাগৈশ্চ অহনিশং নস্তন্ধিবৎ ব্যাপ্য  
সবৎসরেণ যথাযথং দীয়মানৈঃ ক্রিয়মাণৈশ্চ মে মম যা প্রীতিঃ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে ।  
সা তাদৃশী প্রীতিঃ সান্নিহ সূচরিতে শোভনচরিতে সৰুদেকবারং ক্ষেতে সতি  
ক্রিয়তে ভবতীতি বার্থঃ, প্রদানৈঃ প্রদানীয়ৈঃ ভোগৈরिति সামান্যবিকরণং বা ।  
অত্র সৰুদিতি প্রবণাদেকবারপ্রবণেনৈতৎ ফলম্ অধিকপ্রবণারবৃত্তৌ তু বর্ষভুক্তি-  
ফলস্তাবুত্তিরিতি ভাব্যং, গুণবিশেষে ফলবিশেষ ইতি স্তম্ভাৎ । পশবচ্ছাগাদয়ো  
বিহিতাঃ, অর্ঘ্যে দুর্লভতাদিঃ, গদ্যশ্চ দৌপাশ্চ তৈঃ উত্তমৈরिति বিশেষণং  
সৰুত্রাষেতব্যম্ ॥ ২০।২১ ॥

উত্তম উত্তম পত্ৰ, পুস্প, অর্ঘ, ধূপ, গন্ধ, দৌপ, ব্রাহ্মণভোজন, হোম,  
অভিষেক দ্রব্য, অশ্বাশ্ব নানা প্রকার ভোগ্য দ্রব্য এবং সুবর্ণাদি প্রদান  
দ্বারা একবৎসর পর্যন্ত প্রতিদিন পূজা করিলে আমার ষাটুশী প্রীতি  
জন্মে, একবার মাত্র আমার এই চরিত্র প্রবণ করিলে শ্রোতার প্রতি  
আমার তাদৃশী প্রীতি হইয়া থাকে । ২০—২১ ।

কৃতং হরতি পাপানি তথারোগ্যং প্রযচ্ছতি ।

রক্ষাং করোতি ভূতেভ্যো জন্মানং কীৰ্ত্তনং মম ॥২২

( নাগোজী ) মম জন্মানং কীৰ্ত্তনং কৃতং সদিত্যর্থঃ । যুঃ ষিভূক্তরা-  
ধয়ি ॥ ২২ ॥

তত্বেত্ৰ । প্রস্তাববিশেষপ্রবণে ফলবিশেষমাহ । কৃতম্ । মম জন্মানং  
প্রার্থনানাম্ ভূতভবিষ্যৎকর্তমানানাং কীৰ্ত্তনং ব্যাহরণং কৃতং সৎ পাপানি হরতি,

তর্কণ্য চার্ভঃ, আরোগ্যক জ্ঞানভিত্তি ভূতভোগ্য বাতকসংযোজকাক কল্পান্তি  
শুভতামিতি ক্রতপদসমিকার্ষ্যবোধ্যম্ ॥ ২২ ॥

আমার উপস্থিত বিবরণ এই আখ্যান গ্রহণ করিলে পাপ বিনষ্ট  
হয়, আরোগ্য লাভ হয় এবং সমস্ত প্রাণী হইতে রক্ষা হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

যুদ্ধে চরিতং যন্মে দৃষ্টদৈত্যনিবহণম্ ।

তস্মিন্ ক্রতে বৈরকৃতং ভয়ং পুংসাং ন জায়তে ॥ ২৩

(নাগোজী) তস্মিন্মিতি । ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ স্তুতঃ তথাপি মমতা-  
বর্ত্তে ইত্যাদয়ঃ । ব্রহ্মর্ষিঃ স্মৃৎসাঃ । বহুবচনং পুংসাম্ । বহুতন্ত যুদ্ধ ভিঃ  
স্তুতয়ো যাস্চেতানেন নারায়ণীসূক্তম্ । তথা ব্রহ্মণা ঋষিভিঃ সহ বা  
যুদ্ধাভিঃ কৃতাঃ । মহিষাস্তকরীসূক্তরূপা ইত্যর্থঃ । যথা তৎস্ততো ঋষীণা-  
মপি কর্ত্তব্যম্ । তথা প্রাগেব নিরূপাণ্য । কৃতা ইতি চ দৃষ্টা ইত্যর্থকং  
লক্ষ্মীতন্ত্রৈকবাক্যানিভাবধেয়ম্ । একৈক্যতানি সর্বাণি ত্রোত্রাণ্যকর্ত্তকাণীতি  
বোধ্যম্ ॥ ২৩ ॥

তদ্বৎ যুদ্ধে যুদ্ধম্ সংগ্রামেব, দৃষ্টদৈত্যনিবহণম্ অধমদৈত্যানাং নাশকং,  
মে মম যচরিতং চেষ্টিতং তস্মিন্ চরিতে তচ্চরিতপ্রতিপাদকগ্রন্থে ক্রতে সতি,  
পুংসাং শুভতাং বৈরিকৃতং শত্রুজনিতং ভয়ং ন জায়তে ॥ ২৩ ॥

যুদ্ধেতে দৃষ্ট দৈত্যকুলের বিনাশঘটিত আমার চরিত্র গ্রহণ করিলে  
কদাচ শত্রুজনিত ভয় হয় না ॥ ২৩ ॥

যুদ্ধাভিঃ স্তুতয়ো যাস্চ যাস্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ ।

ব্রহ্মণা চ কৃতাস্তাস্তু প্রযচ্ছন্তি শুভাং মতিম্ ॥ ২৪

দেবীভ্যাম্ । যুদ্ধাভিরিতি পঞ্চমদ্বাদশাধ্যায়স্থস্তিলাভঃ । যুদ্ধাভিরিত্য-  
স্তত্রাপ্যেষতি, তেন যুদ্ধাভিব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইত্যর্থলাভঃ । শক্রাদিমাহাত্ম্যং  
লক্ষ্যমেতৎ সপ্রপঞ্চং চতুর্থাদ্যপ্রারম্ভে বিবেচিতম্ । ২৪—৩২ ।

(নাগোজী) ব্রহ্মণাতি । ‘ঐং স্বাহা’ ইত্যাদিরাক্ষিসূক্তরূপাম্ ।  
শুভাং মোক্ষাভ্যদয়সানীং প্রযচ্ছন্তি দদতি । অরণ্য ইত্যাদিপ্লোকচতুষ্টয়-  
মেকাষ্মি । প্রান্তরে দূরশূন্যমার্গে । অরণ্য ইত্যন্ত দাবায়ীত্যাदिनाशः  
প্রান্তর ইত্যন্ত দম্যভিরিত্যাदिनाशः ॥ ২৪ ॥

ভবঃ । বুদ্ধাতিঃ । বুদ্ধাতিঃ বা : ভবঃ কৃতঃ । অবিহাং বুদ্ধবানন্তরঃ  
 বুদ্ধাতিঃ ভবানিতি বা : ভবঃ কৃতঃ । তুহুই বুদ্ধবানন্তরঃ । ভবঃ বসন্তে  
 বুদ্ধিভাঃ ভবামপি ভক্তিঃ পুরাণাদৌ । প্রসিদ্ধাভ্যাসবশ্যতে । যথা তুহুই বুদ্ধাঃ  
 সুরা দেবীঃ সহ দিব্যৈঃ বুদ্ধিভিরিত্যুক্তাঃ । মহিষাসুরবানন্তরঃ । ভবো ব্রহ্মণা-  
 মপ্যন্তর্বাবোহন্তীতি ব্রহ্মাভিঃ কৃতঃ । ইত্যুক্তং সঙ্গচ্ছতে । ব্রহ্মণা চ বা : ভবঃ  
 কৃতঃ স্বঃ স্বাহেত্যাद्याঃ তাঃ কৃতঃ সত্যঃ শুভাঃ । তত্ত্বজ্ঞানসাধনলক্ষণাঃ মতিং  
 বুদ্ধিং প্রযচ্ছন্তি । অত্র প্রস্তাবভেদপ্রবণে ফলভেদোক্ত্যা । যদ্যপি তত্ত্বৎকামনা-  
 বিশিষ্টস্ত তত্ত্বৎপ্রকরণপ্রবণমেব প্রতীয়তে তথাপি বাটক্যবাক্যাতয়া পাঠস্তাদ্যস্তা-  
 বধিপ্রবণাচ্চ সমগ্রোক্তেব । যাহাশাস্ত্র পাঠো ব্যবসীয়তে ; যথা হরিবংশে মহানির্ব-  
 ভেদপ্রবণস্ত বংশোৎপত্তিফলক্ৰতাবপি সন্তানকামঃ সর্কামেব সংহিতাঃ শৃণোতি ।  
 কিঞ্চ স্তবঃস্থপাশ্চ সমগ্রপাঠপ্রবণে উচিতং, সরস্বতীস্তবাদৌ তথা দর্শনাৎ ; যথা  
 'অবিচ্ছেদং পঠেদীমান্ ধ্যানা দেবীং সরস্বতীমিতি', শক্রাদিমায়াশাস্ত্রমহাদিনং  
 শিষ্টা । যৎ পঠন্তি, তৎ 'যচ্চ মর্ত্যঃ স্তবৈরেতিত্বাং স্তোত্রাত্মমলাননে' ইত্যাদিনা  
 দৈবৈঃ প্রার্থিতস্ত তজ্জোক্তফলবিশেষস্ত লাভায়, বিশেষাভিধানাৎ ; এবঞ্চ  
 মহাভাগবতাদৌ পূর্বোক্তবদবাস্তরফলাস্তেতানি চরিতভেদোক্তানি ॥ ২৪ ॥

হে দেবগণ ! ব্রহ্মা, ব্রহ্মর্ষিগণ এবং তোমরা, আমার যে সব স্তুতি  
 করিয়াছ, তাহা শ্রবণ করিলে তত্ত্বজ্ঞানসাধিকা বুদ্ধি লাভ হয় । ২৪ ।

অরণ্যে প্রান্তরে বাপি দাবাগ্নিপরিবারিতঃ ।

দম্মুক্তিকবা বৃতঃ শূন্ত্রে গৃহীতো বাপি শক্রাভিঃ ॥ ২৫

সিংহব্যাস্ত্রানুযাতো বা বনে বা বনহস্তিভিঃ ।

রাক্ষা ক্রুদ্ধেন বাক্রপ্তো বধ্যো বন্ধগতোহপি বা ॥ ২৬

আয়ুর্গিতো বা বাতেন স্থিতঃ পোতে মহার্গবে ।

পতংস্ত বাপি শস্ত্রেষু সংগ্রামে ভগদারুণে ॥ ২৭

সর্ক্বাবাধাস্ত যোরাশু বেদনাত্যর্দিতোহপি বা ।

স্মরণম্মৈতচ্চরিত্তং নরো মুচ্যেত সঙ্কটাৎ ॥ ২৮ ॥

( নাগোজী ) বনহস্তিভিরিত্যস্ত বৃতো বেতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) রাক্ষেভি । ক্রুদ্ধেন রাক্ষা চ বধ্য ইত্যাক্তপ্ত ইত্যম্বয়ঃ ।

সর্বত্র বা সমুদ্রে : মহার্ষি পোতে দ্বিতো ৭৫ পতি আত্ম-  
সিদ্ধ ২৬ ॥

(নাগোজী) পতংগ গৌতি সর্বান্ন বাধান্ন মহাপীড়ান্ন বেদনান্ন  
দুঃখেনাত্মদ্বিত্য ॥ ৭ ॥

(নাগোজী) স্মরণিতি । মুচ্যেতেতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি তত্ । সৰ্ব্বতঃ  
দুঃখং । উত্তরান্নিমুক্তরাশ্মি ॥ ২৮ ॥

তত্বপ্র । আত্মাঃ তাবৎ পাঠশ্রবণয়োঃ ফলং যচ্চরিতস্মরণমপ্যাক্ষর্য্যফলদ-  
মিত্যাহ চতুর্ভিঃ, অরণ্যে । অরণ্যে, প্রান্তরে দূরশূন্যমার্গে, দাবায়িপরিবারিতঃ  
বেষ্টিতঃ অরণ্যে দম্ভাভির্বা বৃত্তঃ প্রান্তরে শূন্যে নির্জনে সহায়শূন্যে ইতি যাবৎ ;  
শত্রুভির্গৃহীতঃ আক্রান্ত ইতি যথার্থং যোজ্যঃ, নরো গল্পযাঃ মমৈতচ্চরিতঃ  
স্মরন তদানীং পাঠাদেবমুত্তমানাতাবাৎ কেবলং মনসা চিন্তয়ন সৰ্ব্বতঃ দাবায়াদ্যুদে-  
সকাশাৎ মুচ্যেত ইতি চতুর্ধেনাশয়ঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বপ্র । সিংহ । বনে সিংহব্যাত্তৈরহুযাতঃ বনে বনহস্তিভির্বা অহুযাতঃ  
হস্তম্ অহুগতঃ ধাবিত ইতি যাবৎ, ক্রুদ্ধেন রাজা বধ্যো বধাহঃ ইতি বাস্তবঃ,  
বদগতো নিগন্তঃ গ্রাহিতঃ যদ্য কারাশ্রিতঃ ॥ ২৬ ॥

তত্বপ্র । আঘ । মহার্ষিবে জলধৌ পোতে নৌকায়াঃ স্থিতঃ সন বাতেন  
মহাবায়ুনা আঘূর্ণিতঃ সৰ্ব্বতঃ সম্যক্ বা ঘূর্ণিতঃ, ভূশদাক্রমে অতিঘোরে সংগ্রাসে  
শস্ত্রেণ পতংগু সৎসু ॥ ২৭ ॥

তত্বপ্র । সৰ্ব্বা । ঘোরান্ন অত্যাৎকটান্ন সৰ্ব্বাবান্ন উক্তাহুজপীড়ান্ন  
হৃদিকমরকাদিষু বেদনাভির্বা দিজনিতাভিরভাৰ্জিতঃ শীড়িতো নরো মম  
এতন্নাহাশ্বাঃ স্মরন মনসা চিন্তয়ন সৰ্ব্বতঃ ক্রুদ্ধাৎ মুচ্যেত পরিত্যক্তো  
ভবতি ॥ ২৮ ॥

অরণ্যে বা প্রান্তরে পতিত, দাবায়িবেষ্টিত, দম্ভা-পরিবৃত্ত, শত্রু কৰ্ত্তৃক  
অসহায় ভাবে আক্রান্ত, সিংহ বাঘ ও বনহস্তী কৰ্ত্তৃক অহুদ্রুত, কিংবা  
ক্রুদ্ধ রাজার আক্রান্ত বধাহ অথবা শূঙ্খলাবদ্ধ হইলে বা মহাসমুদ্রে পোতা-  
রোহী হইয়া বায়ু দ্বারা বিঘূর্ণিত হইলে, বা দারুণ যুদ্ধস্থলে শত্রুপাতসঙ্কট  
এবং অন্যান্য সর্ব প্রকার ভয়ঙ্কর বিষ উপস্থিত হইলে দুঃখক্লিষ্ট-ব্যক্তি  
যদি আমার এই-মাহাত্ম্য স্মরণ করে, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি এই সমস্ত  
সঙ্কট হইতে মুক্ত হয় । ২৫—২৮ ।

মম প্রভাবাং সিংহাদ্যা দশ্যবো বৈরিণস্তথা ।

দূরাদেব পলায়ন্তে স্মরতশ্চরিতং মম ॥ ২১

( নাপোজী ) দূরাদেবেতি । মম চরিতং স্মরতঃ মম প্রভাবদূরান্  
পলায়ন্ত ইত্যর্থঃ । উত্তরার্দ্ধস্থ ঋষিকবাচেত্যাদিঃ । চণ্ডো দাক্ষণঃ ॥ ২১ ॥

তত্ৰ । মম । মম প্রভাবাং অমৃতভাবাং তেজসা ইতি যাবৎ, সিংহাদ্যাঃ  
হিংস্রা জন্তবঃ নন্তবঃ তন্তরাদ্যাঃ, তথা বৈরিণঃ শত্রবঃ মম স্মরতঃ মাংচিন্তয়তো  
জনাং তন্ত সকাশাষা দূরাদেব পলায়ন্তে, মম স্মরতো জনস্ত দূরাদিতি বা, মমেতি  
স্মৃত্যর্থস্ত চেতি কর্ম্মণি যদী, দূরাদিত্যত্র ধর্ম্মবাচিদূরেত্যাদিনা পঞ্চমী । তত্র  
চ'জ্ঞাতং হরতি পাপানি' ইতি 'তস্মিন্ শ্রুত' ইতি স্মরতা স্মরত ইত্যাদি যদি  
সামান্তেনৈব দৃশ্যতে "সক্লং কৃতে কৃতঃ শাস্ত্যর্থ" ইতি জ্ঞায়াৎ সক্লংপঠনশ্রবণৈ-  
রেব তন্তং ফলং ভবতোব, তথাপি তত্ত্বং ফলভূয়স্বার্থমেব পুনঃ পুনঃ শ্রবণাদ্যু-  
পায়তে, যো ভূয়ঃ আরভতে তস্মিন্ ফলে বিশেষ ইতি বচনাৎ । উক্তঞ্চ  
জৈমিনিয়া,—“ফলস্ত কর্ম্মনিপ্তন্তেষ্টেমাং লোকবৎ, পরিমাণতঃ ফলবিশেষঃ  
জ্ঞাদি”তি । অস্ত্যর্থঃ,—যথা :লৌকিককর্ম্মণাদীনাং বাহুল্যেন ফলাধিক্যং তথা  
বৈদিকপাঠাদীনামপীতি, যত্র তু কর্ম্মবিশেষে আবৃত্তিবিশেষ উক্তস্তত্র তান্ত্যেবা-  
বৃত্তিঃ তদাধিক্যে ফলাধিক্যঞ্চ ; কিঞ্চ যথোক্তাশ্রুতানেহপি যস্তাদৃক্ফলোৎপত্তির্ম  
দৃশ্যতে, তত্র কালমহিমেব বীজং ; তদ্বক্তং বিষ্ণুপুরাণে, “যদা যদা সত্যং হানি-  
র্বেদমার্গীভূসারিণাম্ । তদা তদা কলেরুদ্বিরহমেয়া বিচক্ষণৈরি”তি । হানি-  
র্যথোচিতবৈদিককর্ম্মাশ্রুতানেহপি যথোক্তফলোপপত্ত্যভাবঃ অতোহধিকাবৃত্তি-  
কট্টিতৈব । নিরুক্তঞ্চাগমে—“কলৌ সংখ্যা চতুস্তয়া” ইতি ॥ ২১ ॥

আমার চরিত্যাহাজ্ঞা স্মরণ করিল আমার প্রভাব বলতঃ সিংহাদি  
হিংস্রপ্রাণিগণ, দশুদল, এবং শত্রুগণ দূরে পলায়ন করে ৯ ।

স্মারিকবাচ ।

ইত্যুক্ত্রা সা ভগবতৌ চণ্ডিকা চণ্ডবিক্রমা ।

পশ্যতামেব দেবানাং তত্রৈশান্তরধীয়ত ॥ ২০

( নাপোজী ) পশ্যতামিতি । অন্যদরে যষ্ঠী ২০ ॥

তত্ৰ । ইত্যুক্তা । সা চণ্ডিকা ইতি পুষ্পোক্তমুক্তা দেবানাং পশ্যতামেব  
মধ্যে তত্রৈব তস্মিন্ স্থানে এব অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতা । যদা চিরকালমবস্থান-

মিচ্ছতোহপি ভাবনাদতোতি । যথা তেবাং সম্বন্ধে ইত্যাশ্বক । কীদৃশী ? ভগ-  
বতী অচিৎস্বার্থ্যা, চণ্ডো বিক্রমঃ প্রতাপোহস্তাঃ । দীত্ব অনাদরে দিবাক্ষিঃ,  
ধাতুনামনেকার্থস্বাদস্বার্থানার্থভা ॥ ৩০ ॥

আষি বলিলেন, প্রচণ্ডবিক্রমা ভগবতী চণ্ডিকা এই প্রকার বলিয়া  
দেবগণের দর্শন উপেক্ষা করিয়া সেই স্থানে অন্তর্হিতা হইলেন । ৩০

তেহপি দেবা নিরাতঙ্কাঃ স্বাধিকারানু যথা পুরা ।

যজ্ঞভাগভূজঃ সর্বৈ চক্রুর্বিনিহতারয়ঃ ॥ ৩১

( নাগোজী ) নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰপ্র । তেহপি । তেহপি ইন্দ্রাদ্যাঃ দেবাঃ নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ সন্তঃ যথা  
পুরা যথা পূর্বে তথা স্বাধিকারানু স্ববিষয়াংশক্ৰুঃ । কীদৃশাঃ ? যজ্ঞভাগভূজঃ ।  
নিরাতঙ্কস্বে হেতুঃ—বিনিহতারয়ঃ দেব্যা নাশিতশত্রবঃ ॥ ৩১ ॥

তখন শত্রু বিনষ্ট হইয়াছে বলিয়া সেই সকল দেবগণও পূর্ববৎ  
নির্ভয়ে নিজ নিজ অধিকার লাভ করিয়া যজ্ঞাংশ ভোগ করিতে  
লাগিলেন । ৩১ ।

দৈত্যাত্ম চ দেব্যা নিহতে শুস্তে দেবরিপৌ যুধি ।

জগদ্বিধ্বংসিনি তস্মিন্ মহোগ্রেহতুলবিক্রমে ।

নিশুস্তে চ মহাবীর্যে শেবাঃ পাতালমায়যুঃ ॥ ৩২

( নাগোজী ) দৈত্যাঃ অবশেষঃ দৈত্যাঃ আযযুঃ প্রাবিশন ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । অবশিষ্টাঃ দৈত্যাঃ কিং কুরুন্তীত্যাহ,—দৈত্যাঃ । সার্কেনাশয়ঃ ।  
যুদ্ধে সংগ্রামে, তস্মিন্ দেবরিপৌ শুস্তে নিশুস্তে চ দেব্যা নিহতে সতি, শেবাঃ  
দৈত্যাঃ পাতালাং আ সমাগু যযুঃ সকটুয়া আগতবন্তঃ, কীদৃশে ? জগদ্বিধ্বংসিনি  
জগতাং বিধ্বংসীনে, অতো মহোগ্রে অভ্যুদ্ধতে, অতুলবিক্রমে অতুলোৎসাহে,  
মহাবীর্যে অতিশক্তিযতি । উভয়োরেব বিশেষণানি ॥ ৩২ ॥

দেবী কর্তৃক দেবরিপু জগদ্বিধ্বংসী অতুল বিক্রমশালী ভীষণ স্তম্ভ  
ও নিশুস্ত নিহত হইলে অবশিষ্ট দৈত্যগণও পাতালে গমন করিল । ৩২ ।

এবং ভগবতী দেবী সা নিত্যাপি পুনঃ পুনঃ ।

সঙ্কুয় কুরুতে ভূপ জগতঃ পরিপালনম্ ॥ ৩৩



বেদান্তম । ১৭৭ প্রাথমিকবিভাগে, সপ্তম অধ্যায় । ভূপতি ।  
সুখসংযোজনম্ ॥ ৩৩ ॥

(নাগোজী) এবমিতি । সত্ত্বয় দৃষ্টশরীরং প্রাপ্ত্বিত্ব ॥ ৩৩ ॥

তত্বে । প্রাথমিকবর্ণনং হরতি,—এব । সা ভগবতী নিরতিশয়ৈবধর্মশালিনী  
দেবী অপ্রচ্যুতবর্ণনা নিত্য জ্ঞানামিত্ত্ববিকাররহিতাপি পুনঃ পুনঃ সত্ত্বয় আবির্ভূত  
জগতঃ পরিপালনং সূর্যতো রক্ষাং কুরুতে । হে ভূপ ! সুখম্ ॥ ৩৩ ॥

হে ভূপতে ! দেবী ভগবতী নিত্য হইয়াও এই প্রকারে পুনঃপুনঃ  
আবির্ভূতা হইয়া জগতের পরিপালন করিয়া থাকেন । ৩৩ ।

তস্মৈ তন্মোহ্যতে বিশ্বং সৈব বিশ্বং প্রসূয়তে ।

সা যাচিতা চ বিজ্ঞানং তুষ্ঠী ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি ॥ ৩৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । “সংসারমোক্ষস্থিতিবদ্ধহেতুরি”তি “যতো বা ইমানি ভূতানি  
জায়ন্তে” ইতি চ ঋতিমাত্রিত্যাহ—তস্মৈতি । প্রসূয়তে উৎপাদয়তি, এবকারঃ  
স্বাতন্ত্র্যজ্ঞাপনায় । এতেন “অহমেব বাত ইব প্রবাগ্যাবভমাণা ভূবনানি বিশ্বা”  
ইতি দেবীশক্তীয়ার্কীকার্ধ উক্তঃ । বাতো যথা পরেণাপ্রেরিতঃ প্রবাভীতি লোক-  
প্রভীতিত্বং স্বতন্ত্র্যং বিশ্বমারভ ইতি তদর্কিতত্বং পর্যায়ম্ । সা অযাচিতা অপ্রা-  
র্থিতস্বখসম্পদাদিফলা তুষ্ঠী উপাসনে প্রসাদিতা বিজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানং যাচিতা  
প্রার্থিতস্বখসম্পদাদিফলা ঋদ্ধিং তন্ত্বেনুৎসম্পদং প্রযচ্ছতি । অযাচিতা যাচিতা  
চেতি বির্যবৃত্ত্যর্থং প্রতিপাদনীয়ম্ । অত্র ঋতিঃ “উপাসতে পুরুষঃ যে  
অকামান্তে শুক্রমেতদতিবর্তন্তি ধীরাঃ” ইতি “কামান্ যঃ কাময়তে মন্তমানঃ স  
কামভিজর্জয়তে তজ্জে”তি প্রলোপনিষৎসু । পুরুষঃ চেতনম্ অকামা যে উপাসতে  
তে এতৎ শুক্রং শুক্রহেতুকং জন্মেতি যাবৎ, অতিবর্তন্তি অতিবর্তন্তে অতিক্রামন্তি  
ইতি, যো মন্তমানঃ অন্নিমন্তমান উপাসীনো বা কামান্ কাময়তে স কামভিঃ  
কামৈস্তত্র তত্র কামনাসিদ্ধান্নকুলায়াং যোনৌ জায়তে ইতি চ তদর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

(নাগোজী) পৃষ্ঠঃ মোহকারণমুপসংহরতি,—তয়া ইতি । প্রসূয়তে  
জন্ময়তি । অযাচিতা ফলমশুদ্ধিশ্চ কৃতভক্তিবিজ্ঞানমাত্মতত্ত্বজ্ঞানং যচ্ছতি ।  
তুষ্ঠী কলোদ্দেশেন ক্রিয়মাণকর্মণা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি । সংহিতায়া অবি-  
বক্তিত্বাঙ্গ সক্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্বে । উক্তমপি মহিমানম্ অতিনিশ্চয়বোধায় পুনরপি ব্রহ্ময়তি,—তয়া ।  
তয়া দেবী প্রভাবঃ মোহতে অকর্তব্যে কর্তব্যগ্রহং প্রাপ্যতে ; সৈব বিশ্বং জগৎ

প্রবৃত্তিতে অনুরতি আদি প্রকৃতিস্বাৎ; সা চ সৈবেত ধর্ম, তুষ্টি, মত্তী, বিজ্ঞান-  
অপরোক্ষজ্ঞানম্ "অস্থিসংস্কারমিতি" স্বাৎ, প্রবছতি বহতি; ইতি  
বাচিতা সকার্মৈঃ প্রার্থিতা মত্তী বদ্ধিম্ ঐশ্বর্যঃ প্রবছতি; ইতি বাতাসেন্দ্রিয়-  
বধা তুষ্টি ভক্ত্যা পরিভোষিতা সা বাচিতা স্বাশয়ঃ প্রার্থিতা মত্তী স্বাযোগ-  
বিজ্ঞানম্ বদ্ধিম্ প্রবছতি, এতেন ভোগমোক্ষপ্রদা সা অধিকারিবাসনাক্ষয়-  
বরং দদাতীত্যুক্তম্। ঋদ১২তোরকো ব্রহ্মচেতাঃসক্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

এই দেবী কর্তৃক এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ড মোহিত হইতেছে, ইনিই এই বিশ্ব  
সৃষ্টি করেন, ইহার নিচুট প্রার্থনা করিলে, ইনি তুষ্টি হইয়া জ্ঞান ও  
সম্পদ প্রদান করেন। ৩১।

**ব্যাপ্তং তয়ৈতৎ সকলং ব্রহ্মাণ্ডং মহুজেশ্বর ।**

**মহাকাল্য মহাকালে মহামারীস্বরূপয়া ॥ ৩৫**

দেবীভাষ্যম্। "তত্ত্বাবয়বভূতৈস্ত ব্যাপ্তঃ সর্বমিদং জগদি"তি-বেশ্রতাবতর-  
জ্ঞাত্যর্থমাহ—ব্যাপ্তমিতি। সৃষ্টিস্থিতিসংহারক্রিয়ান্তদবয়বভূতান্তদ্ব্যবসেহন ইতি  
নৈয়ায়িকাদয়ঃ, তদংশভূতা ইতাপরে। তত্রব্যাপ্তং ব্রহ্মাণ্ডমিতি ভাবঃ। মহা-  
কালী সর্বেষাং কসনাং লয়করণমহাকালী "যন্ত ব্রহ্ম ৫ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত  
ওদন" ইতি ঋতেঃ ॥ ৩৫ ॥

(নাগোত্তী) ব্যাপ্তমিতি। মহতো ব্রহ্মাণীনপ কলয়তি অধিকারেন  
বর্তয়তি সা মহাকালী, তয়া মহাকালে প্রলয়ে মহামারী সংহারক্রিয়া  
ভরূপয়া তয়ৈতৎ সকলং ব্যাপ্তমিতিশ্রয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্ৰপ্র। সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী সৈবেত্যাং—ব্যাপ্তম্। হে মহুজেশ্বর !  
হে সুবর ! মহাকালে প্রলয়সময়ে মহামারীস্বরূপয়া তয়া এতৎ সকলং জগদ্ব্যাপ্তং  
সরসরূপেণ ব্যাপ্তস্বাৎ নাশিতমিতি স্বাৎ, কলয়তি প্রকৃতিপতি নাশয়তি জগদ্বিতি  
কালী, মহতী সর্বসংহন্ত্রী চানৌ সা চেতি। কল প্রক্ষেপে ধাতুঃ। ব্রহ্মাণ্ডমিত্য-  
নেন প্রাকৃতপ্রলয় উক্ত নতু দৈনন্দিনঃ ॥ ৩৫ ॥

হে নৃপতে ! ইনি মহাপ্রলয়কালে সংহারশক্তি মহাকালীরূপে এই  
বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত করিয়া থাকেন ৩ ।

**সৈব কালে মহামারী সৈব সৃষ্টবত্যা জা ।**

**স্থিতং করোতি ভূতানং সৈব কালে সনাতনী ॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্ । নহু মহাকাল্যমহামারী নাম সংহারক্ৰিয়া সত্ত্ববতি, কথং  
 পুনঃসংহারীস্বরূপয়েত্যাভিযুক্ত্য ইতি ৫৭ ধর্ম্মধর্ম্মিণেরভেদোপচারাদিত্য-  
 বোচম্ । নচৈব পক্ষো ন দেবীমাহাত্ম্যাসম্বত ইতি বাচ্যং, “সৈব কালে” ইত্যাদি-  
 যন্ত তৎপ্রতিপাদনার্থবাৎ । তথাহি সৈব প্রসঙ্গে মহামারী, সৈব অজ্ঞা সৃষ্টি-  
 র্ত্তবতীত্যুক্তম্ । অত্র অজ্ঞেতি নির্দেশাৎ উৎপাদ-স্বরূপায়াঃ সৃষ্টেরাস্তবভেদো  
 দর্শিতঃ । নিঃসন্দেহার্থং স্পষ্টমাহ—স্থিতিং করোতীতি নতু স্থিতির্ত্তবতীতি ;  
 ইতি নৈয়ায়িকাদিমতম্ । একৈব সা ক্রিয়াকরণ কর্ত্ত্বরূপা চেতি বেদান্তি-  
 সিদ্ধান্ত্যাদয়ঃ । এতস্মতে মহামারীস্বরূপয়েতি যৎ পূর্ব্বমহেহভিহিতং তদুপ-  
 লব্বিতে সৃষ্টিস্থিতি অপি বেদিতব্যো, তদ্বিমুপপাদয়িতুময়ং মহঃ ॥ ৩৬ ॥

( নাগোজী ) সৈবেতি । কালে প্রসঙ্গে । মহামারী সংহারশক্তিঃ ।  
 সৃষ্টিঃ সর্গশক্তিঃ । অজ্ঞা জন্মহীনা । কালে স্থিতি কালে । সনাতনী নাশ-  
 হীনা ॥ ৩৬ ॥

তত্বেত্ । সৈব । সৈব মহামার্ঘ্যেব কালে বিপরীক্কাবসানে, মহামারী মহাস্তং  
 ব্রহ্মাণমপি মারয়তীতি লট্, ছান্দসন্তলুক্ দীর্ঘশ্চ, ব্রহ্মণোহপি মরণহেতুঃ  
 সৈবেত্যর্থঃ । যদ্বা মহাকালে বিপরীক্কাবসানে, অতএব সময়সম্বাৎ মহচ্ছন্দ-  
 প্রয়োগঃ । মহাকাল্যা সর্ব্বলংহারককালরূপয়া তয়া এতৎ সকলং সমগ্রং ব্রহ্মাণ্ডং  
 ব্যাপ্তং, জ্ঞানচক্ষুযা অতীতপ্রলয়ানামল্পভবাদ্ ভূতব্রতায়, আশংসায়াং ভবিষ্যতি  
 চ । এতেন ব্রহ্মাণ্ডাস্তর্গতসকলনাশাৎ ব্রহ্মণোহপি স্তুতরাং নাশহেতুঃ সা,  
 তদন্তর্গতত্বাৎ কালে দৈনন্দিনপ্রলয়সময়ে সৈব মহামারী ত্রিলোকসংহরী সৈবেতি  
 কালে ইত্যল্লমঞ্জুনীয, কালে সৃষ্ট্যবসরে অজ্ঞা জন্মরহিতাপি সৈব সৃষ্টিঃ সৃজ্য-  
 রূপা ভবতি প্রপঞ্চতয়া পরিণমতীত্যর্থঃ সমবায়িত্বাৎ । সৃষ্টিরিতি কর্ম্মণি ক্টিং,  
 কালে পালনকালে, সৈব ভূতানাং গোতিকানাং স্থিতিং পালনং করোতি—যতঃ  
 সনাতনৌ নিত্য । যদ্বা সনাতনস্ত বিকোঃ শক্তিস্তত্ত্বাপাররূপা “সেয়ং শক্তিঃ  
 পরা বিকোজ্জগৎসর্গাদিকারিণী”তি নারদীয়াৎ ; ইতি শ্লোকদ্ব্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

ইনি প্রলয়কালে সংহার শক্তি ; ইনি সৃষ্টি-সময়ে সৃষ্টি, এবং স্থিতি-  
 কালে প্রাণীগিকে রক্ষা করেন । ইহার কখনই উৎপত্তি হয় না । ইনি  
 নিত্য ॥ ৩৬ ॥

ভবকালে নৃণাং সৈব লক্ষ্মীর্ক্ দ্বিপ্রদা গৃহে ।

সৈবাভাবে তথালক্ষ্মীর্ক্ বনাশায়োপজায়তে ॥ ৩৭ ॥

স্তুতা সম্পূজিতা পুষ্পধূপগন্ধাদিত্ত্বা ।

দদাতি বিত্তং পুত্রাংশ্চ মতিং ধৰ্ম্মে তথা শুভাম্ ॥ ৩১ ॥

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেব্যাশ্চারতমাহাশ্রয়ং

নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ভবকালে সম্পদ্বৈদ্যদৃষ্টস্ত ফলপ্রসবদশায়ঃ গৃহে সৈব বুদ্ধি-  
প্রদা অভ্যুদয়দায়িনী লক্ষ্মীঃ সম্পৎ তদেবতা বা ঋতুভ্যক্তা । অভাবে অন্ততাদৃষ্ট-  
ফলপ্রসবদশায়াম্ । বিনাশায় অপচরায় অলক্ষ্মীঃ দারিদ্র্যরূপা তদেবতারূপা  
বা ভবতি । ২৭ । ৩৮ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ । ১২ ।

( নাগোজী ) ভবকালে সম্পৎ-সময়ে । বুদ্ধিপ্রদেতি লক্ষ্মীবিশেষণম্ ।  
অভাবেহপ্যাপৎকালে ॥ ৩৬ ॥

( নাগোজী ) পুষ্পধূপগন্ধদীপাদিভ্যঃ সম্পূজিত্ত্বার্থঃ ॥ ৩৮

ইতি শিবভট্টশ্রুতসতীগর্ভজনানাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতী-

ব্যাখ্যানে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । ভব । নৃণাং ভবকালে উক্তবকালে সম্পদ্বৈদ্যসময়ে গৃহে বুদ্ধিপ্রদা  
লক্ষ্মীঃ, সৈব “উমেতি কেচিদাহন্তাঃ শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে” ইতি নারদীয়ং, সৈব  
অভাবে বিপৎকালে বিনাশায় বিনাশার্থং গৃহে অলক্ষ্মীরূপা জায়তে ভাবাভাব-  
স্বরূপা সা ইত্যুক্তেঃ, অলক্ষ্ম্যভিভূতানাং স্বধর্ম্মপরিপালনাভাবেন নরকোৎপত্তি-  
ক্ষীনাশ এবেতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র । স্তুতা । সা স্তুতা পুষ্পধূপাদিভিঃ পূজিত্য সতী বিত্তং ধনং দদাতি  
পুত্রান্ চকরাংশ্চ কলত্রাদীংশ্চ ধৰ্ম্মে ধর্ম্মবিষয়ে শুভাঃ ঋদ্ধাভক্তিঘূতাঃ নিকায়-  
লক্ষণাঃ বা মতিঞ্চ দদাতি ॥ ৩৮ ॥

ইতি গয়ষড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্বপ্রকাশিকায়াং শুভনিম্ভবধঃ সমাপ্তঃ ॥ ১২ ॥

লোকের অভ্যুদয় সময়ে ইনি বুদ্ধিপ্রদা লক্ষ্মী, আবার অভাবে  
সময়ে অলক্ষ্মীরূপে সর্বনাশ করিয়া থাকেন । ৩৭ ।

ইহাকে শুধু করিয়া পুণ্য, ধূপ, ও পত্নাদি দ্বারা পূজা করিলে ইনি  
বিষ্ণু, শূর এবং ধর্মী হুয়িত্ব দান করিয়া থাকেন । ৩৮ ।

ইতি দ্বাদশ অধ্যায় ॥ ১২ ॥

## অন্বোদশোহধ্যায়ঃ ।

ঋষিরূবাচ ।

এতত্ত্বং কথিতং ভূপ দেবীমহাত্ম্যমুক্তমম্ ।

এবংপ্রভাবা সা দেবী যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ।

বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে ভগবদ্বিকুমারয়া ॥ ১

তয়া ভ্রমেয বৈশ্যশ্চ তথৈবাশ্রিতবৈবেকিনঃ ।

মোহন্তে মোহতাইশ্চৈব মোহমেয্যন্তি চাপরে ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । তথা হি ক, ভগবত্যা বিকুমার্যৈব বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানং ক্রিয়তে  
জন্ততে তত্বোপদেশাদিনেতি শেষঃ ; মোক্ষহেতুত্বাৎ । বর্তমানসামান্তোপ-  
লব্ধিকালত্রয়বোধকমিদম্ । এতেন “অহমেব স্বয়মিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরুত  
মানুবেভি”রিত্যেব দেবীমহাত্ম্যার্থঃ প্রতিপাদিতঃ, যা মুক্তিহেতুরিত্যেব শব্দাদি-  
মহাত্ম্যভূতিমহাদ্বাদিনাপ্যুক্ত ইতি প্রাসঙ্গিকম্, ঋগন্তরার্থশ্চ সপ্তশতীমন্তেষু তত্র  
তত্র স্পষ্টতয়া বিশিষ্য নোক্ত ইতি চাবধেয়ম্ । তন্মতে বিবেকিনঃ, বস্তুতঃ  
অবিবেকিনঃ মোহন্তে বহুহেতুত্বাৎ মোক্ষবহুহেতুত্বজ্ঞতিরসকুত্পদশ্রুতি । ১১২ ।

(নাগোজী) ঋষিরূবাচ এতদ্বিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ ধার্য্যতে ইতি  
সৃষ্টিপ্রলয়স্বরূপলক্ষণম্ । হে ভূপেতি সুরথবিশেষণম্ ॥ ১ ॥

(নাগোজী) বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানম্ । তথৈবেতি সমুচ্চয়ে । তয়া দেব্যা  
স্বং সুরথঃ এষ বৈশ্বঃ সমাধিঃ উত্তরার্দ্ধমুত্তরায়মি । তথৈবাশ্রিতো । অশ্রো-  
তেভ্যর্থঃ । বিবেকিনঃ অধিপতলোকপাত্রাঃ মোহন্তে ইতি । মোহো  
বিধ্যাভ্যজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

তত্বে। সকলমেব মাহাত্ম্যপুসংহতি—অবিবর্ত্য—এতৎ। হে ভূপ !  
এতৎ উক্তম্। সকলপুরুষার্থসাধকং দেবীমাহাত্ম্যং তে তূত্যাং কথিতম্। সা দেবী  
এবং প্রভাবা এবং ভূতঃ প্রভাবো যন্তাঃ, নৈতদত্যাগ্যর্থমিত্যাহ,—যস্য দেব্যা ইহ  
জগৎ ব্রহ্মাণ্ডং ধাৰ্য্যতে সকলজগদাধারত্বত্যাগ্যন্তাঃ। কিয়ানয়মনুপ্রবিনাশলক্য  
প্রভাব ইত্যর্থঃ। ন কেবলমেতাবগ্নাজঃ কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানপ্রদা চেত্যাহ—বিদ্যা।  
উগবতো বিষ্ণোর্মায়য়া তয়া, বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা চ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে, এতেন  
মোক্ষোচ্চৈত্যুক্তম্। ষায়য়েত্য়ুক্তস্বাং সংসারবন্ধনা চেত্যর্থ উক্তঃ। তথা  
শব্দার্থঃ। উক্তমপ্যর্থং দৃঢ়প্রভীতিয়ে পুনঃ পুনরাহ। পদ্যাক্ষম্ ॥ ১ ॥

তত্বে। প্রস্তুতং কথয়তি—তয়া। তয়া দেব্যা স্বয়ং এবং বৈশ্বতঃ তথা অন্তে  
বিবেকিনঃ তত্ত্বজ্ঞানযুক্তাশ্চ তথাশব্দার্থঃ। বিশ্বামিত্রসৌভরিপ্রভৃতয়ঃ মোহিতাঃ  
অকর্তব্যো কর্তব্যগ্রহং কারিতাঃ, সংপ্রত্যপি মোহন্তে তথা কার্যান্তে অপরে চ  
ভাবিনঃ তয়া হেতুভূতয়া মোহম্ উক্তলক্ষণম্ এযান্ত্য যান্ত্যন্তি প্রাপ্যাতীতি যাবৎ,  
তস্মাৎ যুগয়োঃ পুংস্ মুচ্যত্যাঃ কারণং সৈবেতি প্রস্তুতসিদ্ধান্তঃ ॥ ২ ॥

অধি বলিলেন, হে ভূপ ! এই সমস্ত পবিত্র দেবী-মাহাত্ম্য তোমার  
নিকট কীৰ্ত্তন করিলাম ; সেই দেবী এই প্রকার প্রভাবমম্পন্ন। যে, তিনিই  
এই সমস্ত জগৎ ধারণ করিয়া আছেন। ভগবতী বিষ্ণু-মায়ারূপিণী এই  
দেবীই তত্ত্বজ্ঞান উৎপাদন করেন। ১।

এই দেবী তোমাকে, এই বৈশ্বকে এবং অন্ত্যন্ত সমস্ত অবিবেকিগণকে  
মোহিত করিয়াছেন, এখনও করিতেছেন এবং ভবিষ্যতেও করিবেন। ২

তামুপৈহি মহারাজ শরনং পরমেশ্বরীম্।

আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা ॥ ৩ ॥

দেবীভাষ্যম্। সম্প্রাপ্তকীৰ্ত্তনরূপভেদাদারাধিতা ভোগস্বর্গাপবর্গানামন্তে  
ইত্যাহ—আরাধিতেতি। সম্পদাহ্যাপাসনং ফলকং শ্রীতং ছান্দোগ্যাদৌ দ্রষ্টব্যম্।  
বিবরণমিদং তন্মূলকেতিবৃত্তলক্ষণমিতি ধ্যেয়ম্ ॥ ৩ ॥

(নান্দোজী) তামুপৈহীতি। বুদ্ধিশ্চান্দসৌ আরাধিতেতি। সৈবে-  
তানেন সৰ্ব্বত্র ফলদাত্রী ইয়মেবেতি সূচিতম্। ভোগ ঐহিকঃ।  
মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ৩ ॥

তত্বে। যস্মান্নোহকারণম্ অতঃ সেব্যতাং প্রসাদ্য মোহং তরয় ইতি মোহ  
ভরণোপায়মুপদিশনং ভুক্তিভুক্তিপ্রাপ্ত্যপায়মুপদিশতি—তাহ। হে মহারাজ

মুখ্যতঃ প্রকরণে রাজ্য: সন্নিধানম্ । তাং পদমবধীঃ পদমবধীঃ পদমবধীঃ  
উপৈহি পদম্ । নম্, 'অকাম: সৰ্বকামো বা বোদ্ধকাম উদারবীঃ' । তীক্ষ্ণ  
ভক্তিযোগেন ভজেত পুরুষঃ পদম্ ।" 'মামেব যে প্রপদ্যন্তে মাদামেতাং ভবতি  
তে' ইত্যাদিশ্রুতেনেববিধানাং ত্রিবিধপদম্ সৰ্বার্থদুচিভিত্তিকাকার্যমাহ—  
আরাধিতেতি । সা সৰ্বেশ্বরী আরাধিতা সতী যুগাং ভোগবর্গাপবর্গদা, একাকো  
নিশ্চিতম্ দর্শয়তি, নাজ সন্দেহ ইত্যর্থঃ, অত্র সৰ্বেশ্বরীতি হেতুতয়া অবগম্য  
যত: সৰ্বেশ্বরস্ত পদমবধ: শক্তি: । তদ্বক্ত: ভগবতা শব্দেণ, পদমবধীতি,  
অতঃ প্রাখ্যাখ্যাভঃ বহুত্বঃ । যদা সৈব স্বাতন্ত্র্যায় এবশব: ভক্তা: বিদ্যাময়ত্বাৎ  
"বিদ্যাময়ো য: স তু নিত্যমুক্ত:" ইত্যুক্তত্বাৎ প্রাগজ্ঞাত্যাত্ম্যাত্মেব; ভোগ ঐহি-  
করাজ্যাদিমুক্তং স্বর্গ আনুগিক ইন্দ্রলোকাদি: অপবর্গো মোক্ষ: দেহদ্বয়ভঙ্গ: ॥ ৩ ॥

হে মহারাজ ! এই দেবীর শরণাগত হও ; ইহাকে আরাধনা করি-  
ণে র ভোগ, স্বর্গ এবং মুক্তিলাভ হয় । ৩ ।

### মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ইতি তস্মৈ বচ: শ্রুত্বা সুরথ: স নরাদিধিঃ ।

প্রণিপত্য মহাত্মগং তমুষ্ণিং সংশিতব্রতং । ৪ ॥

নির্বিগ্নোহাত্মনো ন রাজ্যাপহরণেন চ ।

জগাম সদ্যস্তপসে স চ বৈশ্ণো মহামুনে ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । রাজ: প্রতীক্ষেন অবগক্রিয়ায় প্রথমোপস্থিতত্বাৎ প্রথম-  
মুদ্রোণঃ, রাজ্যাপহরণেন নির্বিগ্ন: সুরথ:, অতিমমত্বেন নির্বিগ্ন: বৈশ্ণ ইত্যর্থ-  
ক্রমেণাবয়বঃ । মহামুনে ইতি মার্কণ্ডেয়কৃতং ক্রৌঞ্চিকিসংখ্যোদনম্ । ভিন্নক্রমং  
চকারত্বম্ । অধিকারিত্বৈষম্যাদ্যোভনায় । স সুরথশ্চ তপসে জগাম, স বৈশ্ণশ্চ  
তপসে জগাম । সত্য: তৎকথাৎ । ৪ । ৫ ।

( নাগোজী ) ইতীতি ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) প্রণিপত্যোতি সংশিতব্রতং তীব্রব্রতম্ । নির্বিগ্নো  
দুঃখাকুল: মমত্বং স্বীয়স্বার্থব্যসায়: জগামেতি । স রাজা বৈশ্ণশ্চেত্যর্থঃ  
এবমগ্রেহপি ॥ ৫ ॥

তদ্বাক্য । মার্কণ্ডেয় উবাচ । তেহাং সন্নিধানমুপসংহরন রাজবৈশ্ণবোদয়নভর-  
কর্তব্যং কথয়তি । ইতি । স সুরথো নরাদিধি: তস্ত মেধস: ইতি পুরোক্তং

কথা কহা শুনি অগ্নিপিত্তা নন্দিত্য সন্তুষ্টকণ্ঠে এর তপসে তপস্ কৃত্য  
 স প্রেরণাকো বৈষ্ণব অগ্নিপিত্তা জগাথেতি অরোরকঃ । কীদৃশ ? কীদৃশ  
 নিরতিশয়তপঃপ্রভাবমুক্তং সংশিতব্রতং কৃতভীতব্রতম্ অতৈহ কীর্তন্যং তীক-  
 শম্ । কীদৃশ ? স চ অতিমমম্বেন প্রগাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন নির্মিতঃ  
 কৃতাহুতাপঃ । যদা রাজ্যাপহরণেন হেতুনা রাজ্যন্ত শক্তসকাশ্যং পুনরপহরণমি-  
 ইত্যর্থঃ ইতি রাজ্ঞা অবয়ঃ । বৈষ্ণবঃ কীদৃক ? নির্মিতো বিবর্তঃ বিবর্তস্থাপনা-  
 যুগ্মঃ । যদা অতিমমম্বেন হুইপুজাদিষপি গাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন শক্ত-  
 কর্তৃকরাজ্যগ্রহণেন চ নির্মিতঃ, কৃতনির্বেদ ইত্যাভয়োরেব বিশেষণম্ । হে মহা-  
 মুনো তাত্তরে ॥ ৪।৫ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে মুনিবর ! ( ক্রোধকৃৎকি ! ) অতিমমম্বে এবং  
 রাজ্যাপহরণে হুঃখিত নরাধিপ সুরথ এবং অতিমমতা নিবন্ধন হুঃখিত  
 বৈষ্ণব, মেধস মুনির এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ সেই মহাতাপ  
 ভীতব্রতধারী ঋষিকে প্রণিপাত করত তপস্তায় নিমিত্ত গমন করিলেন । ৫

**সন্দর্শনার্থমস্থায়ী নদীপুলিনসংস্থিতঃ ।**

**স চ বৈষ্ণস্তপস্তেপে দেবীসূক্তং পরং জপন্ ॥ ৬ ॥**

দেবীভাষ্যম্ । নিকামতয়া বৈষ্ণস্তাভ্যাহিতম্বেন তদুপাসনস্ত প্রকর্ষবিশেষ-  
 প্রতিপাদনায় চ প্রথমঃ তদ্বিবরণমর্গমতি—সন্দর্শনার্থমিতি । অস্বায়াঃ মহামায়ামায়াঃ  
 সন্দর্শনার্থং সমাগৃদর্শনার্থম্ । সমাগৃদর্শনং তদ্বসাক্ষাৎকারঃ । তদর্থং তদ্রাজ্যার্থং  
 তেন সাক্ষাৎকারোহয়ং সাকারিতদগোচরো ভবন্ জীবাশ্চগোচরঃ পরমাশ্চগোচরো  
 বা ভবান্ধতীচ্ছামাত্তং বৈষ্ণস্ত লভ্যতে অদৃষ্টাশ্চয়তয়া জীবন্ত, স্বতঃ পরমাত্মনস্ত  
 মহামায়াক্ষকত্বাৎ জীবাশ্চতদ্বসাক্ষাৎকারঃ পরমাশ্চতদ্বসাক্ষাৎকারচ মহামায়াসন্দ-  
 র্শনমেবেতি ভাবঃ । ন চাস্ত কামস্ত সঙ্গাৎ কথং নিকামতোহুচেতি বাচ্যং, মোক্ষ-  
 তদুপায়ীতিরিক্তবিশয়কেচ্ছায়া এব কামশব্দার্থম্বেন বিবক্ষিতংছাদিতি নৈয়ায়িক্যঃ ।  
 অস্বায়াঃ প্রকৃত্যধিষ্ঠিতচেতনস্ত, তেন প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সমাগৃদর্শনার্থং বিবেক-  
 খ্যাভ্যর্থমিতি সাংখ্যঃ । বেদান্তিনস্ত মহামায়ী পুরোক্তা জীবনপর্য্যবসিতা, তস্তা  
 অস্বাশ্চ জগদ্যোনিদ্বাৎ, তস্তাঃ সন্দর্শনম্ অবৈতাপন্নোক্ষং রূপবিশেষাকলি-তদ-  
 র্শনপূর্ব্বকমিতি তু ভাৎপর্য্যাবদীয়তে । তদিচ্ছা চ ন কামকোটিং প্রবেষ্টুমীষ্টে  
 সুমুকায় বৈরাগ্যবৎ মোক্ষসাধনম্ভাদিতি । যদা সন্দর্শনার্থম্ অবৈতাপন্নোক্ষার্থম্  
 অস্বায়া অধিকারপুস্ত সত্ত্বগুণরূপঃ তেপে তদুপাসনলক্ষণং কর্ষ চকারেতি



সিদ্ধান্তিনঃ—অথবা জগৎপ্ৰপঞ্চ বৰ্ণনং ভবনপি ন সন্দৰ্শনং তন্ত অধেষ্মি জ্ঞা-  
 কারকতাবিরহেণ সম্যক্তাবাৎ, অগ্ৰদ্যোনির্মিয়মিতি মূৰ্ছাস্থমূৰ্ছ বা কচ্ছিত-  
 য় সাংকাংকারস্তদৰ্থম্। নেনং অগ্ৰংস্থষ্ট্যাদিসামৰ্থ্যোপেতমিতি জ্ঞানন্ত তৎ-  
 সাংকাংকারবিরোধি। যত্র বিরোধি জ্ঞানং ন ভবেদেবংরূপস্ত অস্বাঞ্চে ন প্রত্য-  
 কাৰ্যমিতি প্রাহঃ। অথবা মজ্জাধিষ্ঠাতৃদেবতাস্থাঃ কৰ্ম্মাধিষ্ঠাতৃ-দেবতাস্থা ইত্যাদিত-  
 যন্তেবাং মতং যথাযোগমুপগন্তব্যম্। স চ বৈশ্ব ইত্যত্র চকারঃ সুরথব্যচ্ছেদক-  
 স্বৰ্থঃ। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদীয়ং “নমো দেবৈষ্য মহাদেবৈষ্য” ইত্যাহুত্য়াক্রুপং বা।  
 পরম্ অতিশয়েন এতেন “সাম্বিকৌ” অপযজ্ঞাদৈয়িতি স্মৃতেঃ অপপ্রকৰ্ষসামনতপসঃ  
 সাম্বিকমুপপাদিতম্। এতদ্বাক্যং ভবতি—কৰ্ত্তুঃ সাম্বিকবাদিভণভেদাৎ কৰ্ম্মণো-  
 হপি সাম্বিকবাদিভেদঃ, ন তু কৰ্ম্মভেদাৎ কৰ্ত্তৃভণভেদঃ, কৰ্ত্তৃধীনত্বাৎ কৰ্ম্মণঃ, যো  
 হুসাম্বিকোহপ্যাত্মনঃ সাম্বিকতামতিথ্যাপয়িতুং সাম্বিকোচিতি তপসি বহিঃ প্রবৰ্ত্ততে  
 স মিথ্যাচারঃ পরিভ্রেষঃ। রাজসঃ সুরথো নৈবং মিথ্যাচার ইতি। নহু রজ-  
 স্তমোষোনির্বেশঃ কথং সাম্বিকো ভবেদিতি? সত্যং, জাত্যা রজস্তমোমিশ্রস্তাপি  
 ভবেন সাম্বিকত্বং কচিৎপদ্যতে বিদুরবং, নচৈবং নিরর্থকা জাতিকল্পনা, আ-  
 কল্পনঃ সংস্কারবিশেষাদি নির্কাহার্থত্বাৎ নহনাবিকৃতভণো বালঃ সাম্বিকো রাজসো  
 বাস্তো বা পরিভ্রায়তে যদি চাপরিজাতঃ কৌদৃশং সংস্কারাদিকমাপ্নুয়াদিত্য-  
 স্প্রতিপত্তিস্তস্মাজ্জয়ন। সামাজ্যতোহধিকারবিশেষবৃচ্চকস্বাদ্যদৃষ্টানুমানমুত্তরত্ৰ  
 ভণবিশেষবিকাশে চাদৃষ্টাসুরথলীয়াস্তমহুমেয়ম্। তস্মাজ্জাত্যা ব্রাহ্মণোহপি কচিন-  
 ভণতো হীয়তে জাত্যাপরুষ্ঠোহপি ভণেনাতিরিশ্যতে যেনাক্সিসংহিতাস্থং দেব-  
 ব্রাহ্মণাদিভেদাদশবিধব্রাহ্মণোক্তিঃ। শ্রোতস্মার্ত্তবিধিনিষেধৌ হি জাত্যধিকারা  
 বিতি ভণতঃ সাম্বিকস্তাপি স্বগাত্রধিরনানং বধ্যতে। প্রপঞ্চিতমিদমস্মাভিধৰ্ম্ম-  
 সিদ্ধান্তে! সন্যাদদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকাদিমতেনোক্তং, সাংখ্যাদিমতে তু প্রসিদ্ধ-  
 মন্তদ্বিতি পুনরুচ্যতে। ৬।

(নগোজী) জগামেতি। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদপ্রসিকমিত্যেকে।  
 বস্তুতো দেবীসূক্তং নমো দেব্যা ইত্যাদিকং পঞ্চমাধ্যায়স্থং স্তুতিরূপম্।  
 তত্র সৰ্বদেবতাস্থাঃ কুটস্থাস্থাঃ মহালক্ষ্ম্যাস্থাঃ শ্রোত্রং শুভাদিবধাৰ্ণিভির্দৃষ্টং  
 সৰ্বক্লেশপরিহারৈশ্বৰ্য্যাদিকলকং তৎসামাজ্যত্বাৎ ভাভাৎ জপ্তম্। অমুপদ-  
 ত্তত্বাৎ বুদ্ধিসম্মিহিতত্বাচ্চৈবমেব দেবীসূক্তং দেবীপদেন চ গ্রহীতুম্চিতম্।  
 স্মৃতশাস্ত্রমর্থঃ। ইতি প্রাগেব নিরূপিতমিতি। প্রাণাধঃ-  
 স্তম্ভিতং বীজং যোমবীজ- হতাপনঃ। ত্রিকোণবিন্দুনাঢ্যং প্রণয়াদি-

নমোহম্বকম্ । অধিকাসিকিৎসং জেহৎ দেবীসূক্তং পরং  
 কচিং পঠ্যতে । অহণাৎ পূজাম্ অগ্নিতর্পণং হোমঃ । পুষ্পাঙ্কুরা  
 দীপাদ্ভূষণকৌ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । সন্দর্শ । স রাজা বৈশ্বশ্চ নদীপুলিনসংস্থিতঃ নদীতটে একা  
 স্থিতঃ সন্ তপস্তপে কৃতবান্, কিং কুরুন ? পরং সর্বত উৎকৃষ্টং যেষাং  
 অথৈদোক্তম্ভবিশেষং জপন পরং কেবলমিতি বা তদা জাপ্যন্তরনিরান্নাকৈ  
 কিমর্থম্ অঘায়াঃ দেব্যাঃ সন্দর্শনার্থম্ ॥ ৬ ॥

এবং জগন্মাতার সন্দর্শনাকাজক্ষায় নদীপুলিনে দেবীসূক্ত জপ কৰ্ত্তব্য  
 তপস্তা করিতে লাগিলেন । ৬ ।

তো তস্মিন্ পুলিনে দেব্যাঃ কৃত্বা মূর্ত্তিং মহীময়ীম্ ।  
 অহণাৎ চক্রতুস্তাঃ পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈঃ ॥ ৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । বৈশ্বশ্চ বিশেষমুক্তোভয়সাধারণং তপো বিরোধেতি—তাবিত্তি  
 মহীময়ীঃ ময়ীয়াঃ মূর্ত্তিং কৃত্বা । এতেন মুমুক্শাং প্রতিমাপূজনং নাস্তীতি  
 নাস্তিকপ্রায়াক্ষেপঃ পরিত্রুতঃ । সত্যপ্যাত্মমনসোরৈক্যে শরীরশুদ্ধাশুদ্ধিত্যাং  
 জ্ঞানাত্মপকর্ষাপকর্ষৌ জায়েতে, জন্মভেদেন মানবশরীরে পশুশরীরে চ জ্ঞান-  
 ত্ম্যপকর্ষাপকর্ষয়োরাহুভবিক্রমাৎ । মোহাবচ্ছেদকশরীরস্ত শোষণাদিনোপকপণেন  
 শুদ্ধিহেতুর্বেলক্ষণ্যসম্পাদনায়—নিরাহারাবিতি । যতাহারাবিতি তু শুদ্ধশরীর-  
 রক্ষার্থম্ । যতাহারৌ সমাহিতাবিতি দ্বাভ্যাং—যম-নিয়মাসন-প্রাণায়াম-প্রত্যাহার-  
 ধ্যান-ধারণা-সমাধিরূপাণ্যষ্টৌ যোগাঙ্গানি সন্দংশস্তায়েন দর্শিতানি । তন্ময়ন-  
 বিতি লক্ষ্যযোগাবিত্যর্থঃ । যদ্বা তন্ময়নস্বাবিত্যনেন সমাধিরূপযোগাঙ্গং, সমাহিতা-  
 বিত্যনেন চ যোগসিদ্ধিক্রতা । নিজগাত্মানুশক্তিতম্ স্বদেহকথিতং সংপূজ্য  
 “সহস্র তর্পিতা দেবী স্বদেহকথিরেণ চে”তি স্মৃতেঃ । বলিং দদতুরিতি বহির্গত-  
 পূজাঙ্গবিবরণায় পুষ্পধূপাগ্নিতর্পণৈরিতিবৎ । আদ্যন্তরোক্তবিশ্বাপূজাঙ্গাভিধানমন্তর-  
 যোগাভিধানঞ্চ বহিঃপূজনস্ত যোগহেতুস্বযোগসম্ভানকম্ভূতচিনায় । অথ সাধি-  
 কস্ত বৈশ্বশ্চ সাধিকপূজায়াং বলিদানমমুক্তং ; কুত ইতি চেৎ “শায়নী চৈতিকা  
 পূজা ত্রিবিধা পরিকীৰ্ত্তিতা । সাধিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥  
 সাধিকী জপযজ্ঞাদ্যৈর্নৈবেদ্যৈশ্চ নিয়ামিষৈঃ । রাজসী বলিদানেন নৈবেদ্যৈঃ  
 সামিষৈস্তথৈ”তি স্থানভবিষ্যবচনজাতেন সাধিকপূজায়া নিয়ামিষৈঃ  
 যোক্তব্য বলিহোমরূপেণৈব নিষেধাৎ রাজসাধিকারিকার্য্যঃ রাজস্তা এষ পূজা  
 বলিদানসাধ্যোক্তোক্তেতি মৈবং, জপন-পূজন-বলিহোমরূপ-চতুর্মূলক-মহাপূজা

যিতীয়া দীক্ষিত-পূজনস্ত বোড়িশারূপচারণাঃ পঞ্চমশে নৈবেদ্যশৰোঃ ১৮ ;  
 ভবাবিধনৈবেদ্যানাং নিরামিষবকীৰ্ত্তনেন মহাপূজা-তৃতীয়া দীক্ষিতবলিদানস্ত  
 জ্ঞাতঃ ১৯ । তৎপ্রতিষেধে তু অংশতো বাধাৎ সাধিকমহাপূজনস্তৈবাহুপ-  
 পদ্যে । রাজস্যঃ পূজাস্তৎসাধ্যাহেহপি সাধিক্যাং তদভাবনৈরত্যুতাপ্রবোজক-  
 কাৎ ভেসোপপত্তিভ্য জ্ঞানাদিশ্রবণনৈরত্যনৈরত্যনিরামিমনৈবোদ্যোজ্যৈঃ  
 দ্যানিশ্রয়োজ্য । তৃতীয়াহেহপোতাবান বিশেষঃ—সাধিকা হি সন্দর্শনমাত্র-  
 মতিসদ্বায়, কমপ্যর্থমনতিসদ্বায় বা পরমদেবতাঃ জীবাশ্চৈত্বে বলিদ্রুপহরন্তি,  
 রাজসাত্ত্ব রাজাদিফললাভার্থং পরমদেবতাঃ বলীকৰ্ত্তুমিতি । তেন কৰ্ম্মণঃ  
 স্বরূপতো ন বদ্যেহেতুঃ কিন্তু রাগমূলকতয়া, ন বা সাক্ষাৎ মোক্ষহেতুঃ কিন্তু  
 জ্ঞানজনকচিন্তাশুদ্ধিয়ারা তথেষতি লিঙ্গম্ । ৭—২ ।

তত্বে । পূজাদিশ্রকারমাহ—তো । তৌ রাজবৈশ্ণো তস্মিন পুণিনে  
 নদীতটে দেব্যা মহীময়ীং যুগ্ময়ীং মূৰ্ত্তিঃ প্রতিমাং কৃৎবা তস্তা দেব্যা অর্চণাং পূজাং  
 চক্রতঃ । কৈঃ ? পুষ্পধূপান্নিতর্পণৈঃ পুষ্পধূপৌ প্রসিদ্ধৌ, অগ্নিতর্পণং হোমঃ যদ্বা  
 অগ্নিগমেন অগ্নিসাধ্যো হোম উপলক্ষণীয়ঃ, তর্পণং কুপূরাদিযুক্তজলেঃ  
 তর্পণম্ । ৭ ।

তীহার্য উভয়েই সেই নদীতীরে দেবীর যুগ্ময়ী মূৰ্ত্তি নিৰ্ম্মাণ করিয়া  
 পুষ্পা ধূপ ও হোম দ্বারা পূজা করিতে আরম্ভ করিলেন । ৭ ।

নিরাহারো যতাহারো তন্নমন্যো সমাহিতো ।

দদন্তৌ বলিং চৈব নিজগাত্রাশ্চুক্ষিতম্ ॥ ৮ ॥

( নাপোজী ) আদৌ যতাহারো অন্নাহারো ততো নিরাহারো । অনেন  
 হৃষ্টবোঃ সূচিতঃ, তন্নমন্যো দেবীমন্যো । সমাহিতো ত্যক্তবাহচেকৌ ।  
 তৌ বলিং চ পশুকুমাণ্ডাদ্রাপহারং দদন্তুঃ, এবোতাস্ত ব্রাজেত্যাদি ।  
 ব্রাজেব নিজকথিরসিক্তম্ । এতেন বৈশ্বস্ত তত্ত্বজ্ঞানেচ্ছয়া সাধ্বিকত্বেন  
 কথং রাজসপূজায়াং প্রযুক্তিরিত্যপাণ্ডম্ । রাজসপূজাধিকারত্বেন ততস্তস্ত  
 সাস্বিককলে বাধকাতাবাচ্চ ব্রাহ্মণস্ত সাধ্বিকপূজয়া রাজসকলবৎ ॥ ৮ ।

তত্বে । নিরমমাহ,—নিরাহারো । কচিম্মিরাহারো কদাচিৎ যতাহারো ফল-  
 ফলাদ্যাহারো ইতি ব্রসাজয় । তন্নমন্যো তস্তাহেব মনো যদ্যোশ্চিতি মনো-  
 যুক্তিঃ সমাহিতো জিতাবশিষ্টেভির্যো মনোরসনমোহ গমদ্বাৎ পৃথগুপভাসঃ তদ্বৎ

“তাবৎ জৈনধর্মো ন স্তাতিতঃ পুমান্ । ন জৈনধর্মঃ সাক্ষাৎ  
সর্বং জিতে রসে” ইতি । রসে রসেনৈব । “যনো বশেহন্তে হৃতবৎ” ইতি  
মনস্ত নাস্তন্ত বশং সমেতী”তি, “অসংসারঃ মনঃ কৃষ্ণ প্রমাণি বলবদ্বদ্যঃ  
তস্তাহং নিগ্রহং যন্তে বায়োবিব সুহৃদয়”মিত্যুক্তম্ ৭ । উক্তিতঃ প্রোক্তিতঃ  
নিজগাজান্য়ক স্বগাজকধিরং বলিক দদতুঃ দত্তবস্তো ব্রাহ্মণ্যতিরিক্তানাং  
বিহিতম্ ৭ । ৮ ।

তাহারা কখন নিরাহারে কখন আহার সংযত করিয়া সমস্ত ইন্দ্রিয়  
নিগ্রহপূর্বক মন একমাত্র তাহাতে নিবিষ্ট করিয়া তপস্তা কারিতে  
লাগিলেন, এবং নিজের গাত্রে রক্তসিক্ত বলিদান করিলেন । ৮ ।

এবং সমাধায়তোস্তিত্তির্কর্ষৈর্গতাভ্যানোঃ ।

পরিতুষ্ঠা জগদ্ধাত্রী প্রত্যক্ষং গ্রাহ চণ্ডিকা ॥ ৯ ॥

(নাগোজী) যতাব্জানোজ্জিতচিত্তয়োঃ প্রত্যক্ষমিতি জ্ঞান্যবিশেষণম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰ ৭ এবং । এবমুক্তপ্রকারেণ সমাধায়তোঃ সমাগারাদনাং কুর্ষতো-  
স্তয়োঃ সম্যঙ্গে ত্তিত্তির্কর্ষেঃ পরিতুষ্ঠা সতী সা প্রসিক্তা চণ্ডিকা প্রত্যক্ষং সাক্ষাৎ  
যথা ভবতি তথা গ্রাহ উক্তবতী । কীদৃশী জগদ্ধাত্রী জগজ্জননী জগদাধাররূপেতি  
বা জগৎকর্ত্রীতি বা সমস্তাভিগমিতসম্পাদকস্বচ্ছন্দায় বিশেষণং কিছুতরোর্বতা-  
ভ্যানোঃ সাবহিতমনসোঃ ॥ ৯ ॥

এইরূপে তিন বৎসর ধরিয়া সংযতাব্জা হইয়া আরাধনা করিলে,  
জগদ্ধাত্রী চণ্ডিকা পরিতুষ্ঠা হইয়া সাক্ষাৎ দর্শন দিয়া বলিলেন । ৯ ।

দেব্যাচ ।

যৎ প্রার্থ্যতে ভূয়া ভূপ ভূয়া চ কুলনন্দন ।

মন্তস্তৎপ্রাপ্যতাং সর্বং পরিতুষ্ঠা দদামি তৎ ॥ ১০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ভক্তবৎসলা দেবী ভূপস্য রাগাতিশয়ং বৃদ্ধা তমেব প্রথমং  
সম্বোধয়তি ভূপেতি । ১০ ।

(নাগোজী) দেব্যাচ । যদিভ্যুক্তম্ । কুলনন্দনেতি বৈষ্ণ-  
বসম্বোধনম্ । জ্ঞানার্থিভ্যে প্রণতম্ ৭ মন্ত ইতি । প্রাপ্যতাং স্বীকৃতম্ ।  
তৎপ্রার্থমানম্ ॥ ১০ ॥

তত্ত্ব। দেবীমহা। কিমাহেতি দর্শয়তি—যৎ। হে ভূপ হে স্বরূপ। যথা  
 যৎ প্রার্থ্যতে হে কুলনন্দন বৈশ্ণ। যথা চ যৎ প্রার্থ্যতে তৎ সর্বং যন্তঃ সকাশাৎ  
 প্রাপ্যতাং পুঙ্খভাষিতার্থঃ, অত্র ভূপেতি স্বরূপসম্বোধনেন রাজ্যং ত্যক্তাঃ স্তম্ভিতস্ত  
 ভব পৃথিবীমাত্রদানমীষৎ অতোহধিকমপি দাস্তামি, কুলনন্দনেতি সম্বোধনং  
 বকুলৈঃ পূজাদিভির্ধৈনিক্যকৃতভ্যাংস্তবাবশগানপি বশগান বিধাস্তামীতি কটাক্ষিতং,  
 পরিতুষ্টা অহং তৎ দদামীত্যভ্যুপগমঃ ॥ ১০ ॥

হে ভূপ ! হে কুলনন্দন বৈশ্ণ। তোমরা আমার নিকট যাহা  
 যাহা প্রার্থনা করিতেছ, আমি পরিতুষ্ট। হইয়া সেই সমস্তই প্রদান  
 করিতেছি । ১০ ।

### মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ততো বব্রে নৃপো রাজ্যমবিভ্রংশ্রুজন্মনি ।

অত্র চৈব \* নিজং রাজ্যং হতশক্রবলং বলাৎ ॥ ১১ ॥

সোহপি বৈশ্রুন্ততো জ্ঞানং বব্রে নির্বিঘ্নমানসঃ ।

মমেত্যহমিতি প্রাজ্ঞঃ সঙ্গবিচ্যুতিকারকম্ ॥ ১২ ॥

দেবীভাষাম্ । রাজা রাগধিক্যাৎ প্রথমং বব্রে ইত্যাহ—তত ইতি ॥ ১১ ১২ ।

( নাগোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ । তত ইত্যন্তরাক্ষম্ । অবিভ্রংশি  
 চিরস্থায়ি । অত্রাপি চেতি । অত্রাপ্যগ্নিন্ জন্মতুপি বলাকৃতশক্রবল-  
 মিতি রাজ্যবিশেষণম্ । জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানম্ । নির্বিঘ্নমানসঃ সংসারা-  
 বিরক্তমানসঃ । মমেত্যহমিতি চ যঃ সঙ্গবিচ্যুতিশূন্যশাস্ত্রংকরমিতি  
 বুদ্ধিমত্তাচ্চ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

তত্ত্বম্ । মার্কণ্ডেয় উবাচ । ততো । দেবীবচনানন্তরং নৃপঃ স্বরূপোহস্তজন্মনি  
 ভাবিজন্মান্তরে অবিভ্রংশি বিভ্রংশরহিতং নিরুণ্টকমিতি যাবৎ রাজ্যং বব্রে অত্র  
 অগ্নিন্ বর্তমানজন্মনি চ নিজং রাজ্যং বব্রে । কৌদৃশং ? বলাৎ সামর্থ্যাৎ সামর্থ্য-  
 মাজিত্য হতং শক্রবলং শক্রসৈন্তং যত্র ক্ষত্রিয়াণাং স্বসামর্থ্যং বিনা রাজ্য-  
 প্রাপ্তেরশক্ষকরূপাৎ ॥ ১১ ॥

তত্ত্বম্ । সোহপি । স বৈশ্রুন্তোহপি ততোহনন্তরং জ্ঞানম্ আত্মসাক্ষ্যংকার-

\* অত্রাপি চ ইতি নাগোজীসম্মতঃ পাঠঃ ।

নাথনঃ যত্নে, কৌশলঃ ? সমেতি জনস্বাক্ষরঃ অবশিষ্ট মেহে কঃ নর  
 নভিমান ইতি যাবৎ তন্ত বিচ্যুতিবিশেষোপগমঃ তৎকারকং নাশকারকমিত্য  
 নন্ব নিরতিশয়বিষয়স্বৰূপং বিহায় কিমিতি তথা বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামাহ—নির্বি  
 মানসঃ । নির্বিঃ বিরক্তঃ বিষয়স্বৰূপবিষয়ঃ মানসমন্তঃ করণং যন্ত সঃ । কণিকতা  
 বারণায়াহ—প্রাঞ্জঃ সারাসারবিবেকবান্ ॥ ১২ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, তখন রাজা সুরথ জন্মান্তরে নিষ্কটক রাজ্য  
 এবং এই জন্মে নিজ বলের দ্বারা শত্রুবল বিনষ্ট করিয়া উদ্ধৃত স্বীয় রাজ্য  
 প্রার্থনা করিলেন ॥ ১১ ॥

অনন্তর বিজ্ঞ, সংসারবিরাগী সেই বৈশ্ব পুত্র কলত্র এবং দেহাদির  
 প্রতি আসক্তিবিনাশক পরম জ্ঞানই প্রার্থনা করিলেন ॥ ১২ ॥

দেব্যুবাচ ।

স্বল্পৈরহোভিনৃপতে স্ব-(স্বঃ) রাজ্যং প্রাপ্যতে ভবান্ ।

হত্বা রিপুন্থালিতং তব তত্র ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

মৃতশ্চ ভূয়ঃ সম্প্রাপ্য জন্ম দেবাদ্বিবশতঃ ।

সাবর্ণিকো নাম মনুর্ভবান্ ভুবি ভবিষ্যতি ॥ ১৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সম্ভাভিমুখরত্নঃ প্রবর্তিতোহয়মিতি প্রথমং রাজ্যং, ততো  
 মনস্তরাধিপত্যং যত্র সম্ভনিষ্ঠা, “একাংশেন স্থিতো বিষ্ণুঃ কল্লোতি প্রতিপালনম্ ।  
 মনোদিক্রপশ্চাস্তেন কালরূপোহপরেণ চ । সর্বভূতেষু চাস্তেন সংস্থিতঃ কুরুতে  
 রতিম্ । স্বয়ং গুণং সমাশ্রিত্য জগতঃ পুরুষোত্তম” ইতি বিষ্ণুপুরাণাদিপ্রসিদ্ধা ।  
 ততশ্চ মোক্ষাখ্যং পরমফলং, “ব্রহ্মণা সহ তে সর্বৈ সম্প্রাপ্তে প্রতিসকলৈ  
 পরম্ভূতে কৃতান্তানঃ প্রবিশন্তি পরং পদমি”তি পুরাণাদিপ্রসিদ্ধং, তদানীমনধি-  
 কারাদনভিলষিতমিতি তদনভিধায় তন্মার্গং চ ভোগাভুক্তলুপ্তলভ্যমিতি দেবী, হত  
 ইত্যাদিনা ; পরিশ্রামপুত্রকল্যাণদর্শিনী খলু ধীমতী জননী, শৈশবাদিদোষাক্তদানী  
 মনভিলষিতবাস্তবকল্যাণমহুপদিশস্ত্যপি পুত্রং রোচকরমণীয়ে তন্মার্গে প্রবর্তয়ন্তি  
 তদ্বৎ ॥ ১৩।১৪ ॥

( নাগোজী ) স্বল্পৈরিতি স্বঃ রাজ্যমিত্যসমস্তম্ ॥ ১৩ ॥

( নাগোজী ) হত্ব ইতি । তত্র তৎ তত্র রাজ্যে ইতি বাস্তবতমম্ ॥

ভবিষ্যতি । উত্তরার্কমুত্তরার্ক সাবর্ণিক ইতি । যবাচকং নাম ভূপ-  
লক্ষিতো মনুরিত্যৰ্থঃ ॥ ১৪ ॥

তত্ৰ । দেব্যবাচ । স্বল্পৈঃ । হে নৃপ ! হে সুবৎ ! স্বল্পৈরত্যল্পৈরহোতি-  
দ্বিবসৈর্ভবান স্বঃ রিণুং হব্যা স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে লপ্যতে ভব স্বরাজ্যে তব-  
অশ্বলিতং স্বলনাত্যবো ভবিষ্যতি চ্যুতির্ন ভবিষ্যতি ইত্যর্থঃ । যবা তত্র ভূমিত্যর্থঃ  
ভূত্বাভ্যম্ অশ্বলিতম্ অচকলং, নিষেধার্থো অশবঃ স্বলনম্ অভবিষ্যতি ন  
ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

তত্ৰপ্র । - অস্ত্রজয়নীতি যৎ প্রার্থিতং তদদামি । মৃত্যু মৃতঃ সন্ কৃত্যঃ পুন-  
রপি বিবস্বতো দেবাং হৃদ্যাং জন্ম স-প্রাপ্য নাম প্রসিক্তো ভবান্ ভূবি সাবর্ণিকো  
মহর্ভবিষ্যতি সাবর্ণিকো নাম মহন্তরাধিপতির্ভবিষ্যতীর্থঃ ॥ ১৪ ॥

দেবী বলিলেন, হে নৃপতে ! তুমি অল্প দিনের মধ্যে স্বীয় রাজ্য  
পাইবে, এবং পত্র বিনাশ করিয়া অশ্বলিত ভাবে উহা ভোগ করিতে  
পারিবে । ১৩ ।

এবং এই দেহান্তে সূর্য্যদেব হইতে জন্ম লাভ করিয়া তুমি পৃথিবীতে  
সাবর্ণ নামক মনু বলিয়া প্রসিক্ত হইবে । ১৪ ।

বৈশ্যবর্ষ্য ত্বয়া যশ্চ বরোহস্মতোহভিবাঙ্কিতঃ ।

তং প্রয়চ্ছামি সংসিদ্ধৌ তব জ্ঞানং ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । “মাং হি পার্থ ব্যাপাশ্রিত্য য়েহপি শ্রুত্যাঃ পাপযোনয়ঃ । স্ত্রিয়ো  
বৈশ্রাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিমি”তি গীতোক্তমিতিবৃন্তেন ক্ষুটয়তি  
বৈজ্ঞেতি । সংসিদ্ধৌ সম্যকসিদ্ধৌ সা চ কৈবল্যলক্ষণা । জ্ঞানং দেহাদিভিন্নতয়া  
জীবাত্মসাক্ষাৎকারঃ, পরমাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারো বা । ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ ।  
অদৈত্সাক্ষাৎকার ইতি বেদান্তিনঃ । মহামায়াকব্রহ্মতত্ত্বসাক্ষাৎকার ইতি  
সিদ্ধান্তিনঃ । প্রকৃতিপুরুষবিবেকসাক্ষাৎকার ইতি সাংখ্যোঃ । স ঈশ্বরসাক্ষাৎ-  
কারো বেতি পাতঞ্জলোঃ । বিষ্ণুভক্তিরিতি বৈষ্ণবোঃ । ব্রহ্মসহকৃতকর্ম্মশাস্ত্র-  
মহাদ্বিজ্ঞানমিতি যথার্থমপরে বদন্তি । এবঞ্চ বদহেতুজ্ঞাৎ বৈধর্ম্মমপি নিখিলং  
কর্ম্ম পরিত্যাগ্যমিতি নাস্তিকপ্রায়াণাং মতং ত্রিমূর্ত্তপন্থায়াংহ্যেকমপি নিবন্ধেন  
পরিহৃতম্ । তত্র ত্রীশীতারূপদেশমাত্রেণোক্ত পুনরিত্তিস্বত্ববর্ণনেনেতি বিশেষঃ ।

একং দেবোতি মন্ত্রস্তা বিহারন্তিঃ সমাপ্তিঃ ॥ ১৫—১৭ ॥

যনৌষিতিঃ সন্তপতী-নিবন্ধ-ব্যাখ্যাভিহিতঃ পুরোপনিষৎ ।

প্রায়ত্ত্বজ্ঞাতিহিতঃ রহস্তঃ প্রয়োজনোপেক্ষি চ কিকিদ্ভ্যং ।

নিগুচনিগমাগম-স্মৃতিবচো নচোপেক্ষিতঃ,

ন চ ক্ষুটতরং যথো বিবৃতমন্তথা-শঙ্করা ।

দিবাকর-করোৎকরঃ খরভরো হি নীপ্রঃ স্বয়ং

তুবারময়মণ্ডলী-বিবৃত এব সীতহৃদিতঃ ।

বেদার্থবিস্তারফলং পুরাণমারীং স্মৃতিব্যাপ্যত্বস্য যদ্বাৎ ।

ব্যাখ্যাতমত্র ঋতিবাক্যজাতং ন তদবুধৈঃ কল্পিতমিভ্যাপেক্ষ্যম্ ।

নৈয়ায়িকপ্রভৃতিদার্শনিকাত্ম্যপেয়ং হুর্গানিতব্রহ্মদিতঃ ঋতিবুদ্ধিযোগাৎ ।

বালাববোধবিধয়ে ভূজয়োঃ প্রসারভঙ্গীজিতানিব দিবোহতিমহৎ প্রমাণম্ ॥

নৈয়ায়িকাদিমিত্যাসকুদৃশ্যত্বং তন্মৈ গুরুক্রমমুখাদিহ নোপলব্ধম্ ।

স্বপ্নে স্বয়ং বিবৃতদিব্যতত্ত্বম্ কালী তন্ত্বজ্ঞাতমুদবোধয়দন্নবাচা ॥

তদেতচ্ছায়াবিস্তার-মুখ্য-কর্তী মহেশ্বরী ।

নিমিত্তমাত্রমাত্রাহং নৈবান্মি গুণদোষ-ভাক্ ॥

আলীদান্নলভটো গণপতিবিদ্বষো গোতমস্তাষয়োক্ত্যা,

জ্যোতিষত্যাদিবক্তৃঃ প্রথমজ্ঞতনয়ো বৈদিকঃ সিদ্ধমন্ত্রঃ ।

জাতং তস্মাদধস্তান্নবমমনবমখ্যাতি লঙ্ঘোদরাধ্যং

সদ্রত্নং তন্তবোহভূদপয় ইব ভবঃ কোবিদো নন্দলালঃ ॥

তস্তাভবচ্ছশিমুখী সফলাভিধানা

পত্নী গৃহীত-মন্ত্রজাবয়বেবগোদ্রী ।

যা তন্মৃতৌ বহিরুপায়মুভেপি সদ্যো

মৃদ্বাঅনোহর্দতন্তুতাং প্রথরায়ভুব ॥

তয়োঃ সূতার্থং তপতোর্ষিরন্তরং প্রসন্নপঞ্চাননভাষিতেন যঃ ।

অভূৎ সূতঃ শোহহমনাস্তবিস্তরা ভ্রাম্যি সঙ্গারবিবর্তবস্ত্র নি ॥

পরঃশতগ্রন্থকুদম্যশেষশাস্ত্রার্থবিজ্ঞম্বরতন্তুথেতি ।

মহাভিমানঃ নিজমাত্র নৃক্কা ভিন্নাহতয়ে য়াং শরণং প্রপদ্যে ॥

স্বৎপ্রেরিতস্বল্পদেশবশোহপি ভাষ্যং কৃত্বা ময়েব কৃতমিত্যাভিমন্তমানঃ ।

গুচং ক্রমা যমপরোধমুপৈষি মাতন্তং মে ক্ষমস্ব কুপয়া ভগতং শরণ্যে ॥

অগ্নি জননি ভবত্য্য ব্যক্ত্যাব্যক্তয়া বা কৃতবহুবিধমুক্ত্যা বার্থ্যান্নাণোহপি শবৎ

ভবদবমত্তিবোরানর্জয়ন কুরিমোযানগভিরহর্মদানীং যোদিমি স্বংকুপার্থী ।



শিতকপটিভদ্রোঃ স্মরিতব্যো জননা অরতি হি নিরুশক্তিঃ দুস্তবে প্রাপ্ত বিমুচঃ ।

ব্রহ্মলোকলয় : সোধে যামেতি বাতুঃ স্মরতি কুটিভদ্রাচ্চ ।

ইতি ত্রিগোতরীয়ে ত্রিপঞ্চাননকূতে দেবীভাষ্যে

ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

( নাগেন্দ্রী ) বৈশ্বক্সোহ্যন্তরাধ্বনি । অস্মন্ত ইতি বহুবচনং স্বস্ত  
সার্বাস্থ্যদ্যোতকম্ । ভূমিহি । সংসিদ্ধৌ মুক্তয়ে । তাদর্থো চতুর্থী ।  
জ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্ ॥ ১২ ॥

তত্বে । বৈশ্বঃ প্রত্যাহ—বৈশ্ব । বৈশ্ববর্ষ্য বৈশ্বশ্রেষ্ঠ । স্বয়া যো বরো-  
হস্মন্তোহভিবাচিতঃ ইচ্ছাবিশ্বরূতঃ তবজ্ঞানপ্রাপ্তিরূপঃ তং বরং প্ররচ্ছামি দদামি  
ভমেবাহ,—সংসিদ্ধৌ সম্যকসিদ্ধৌ নির্বাণমোক্ষার্থং তব জ্ঞানং বিবেকো  
ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

হে বৈশ্বশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট যে বর প্রার্থনা করিয়াছ, তাহাও  
আমি প্রদান করিলাম, তোমার সেই শুদ্ধজ্ঞান মোক্ষের জন্ত হইবে । ১৫ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ইতি দত্ত্বা তয়োদেবী যথাভিলষিতং বরম্ ।

বভূবাস্তর্হিতা সদ্যো ভক্ত্যা তাত্যামভিষ্টুতা ॥ ১৬ ॥

( নাগেন্দ্রী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ । ইতীতি ॥ ১৬ ॥

তত্বে । মার্কণ্ডেয় উবাচ । ইতি । দেবী তয়োৱিতি যথাভিলষিতম্ অভি-  
লাষিতরূপং বরং দত্ত্বা তাত্যাম্ অভিষ্টুতা অভিত আভিযুখ্যেন বা ভক্ত্যা সতী  
সদ্যন্তৎক্ষণমেব অস্তর্হিতা বভূব ॥ ১৬ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, এইরূপে দেবী তাঁহাদিগকে যথাভীক্ট বর প্রদান  
করিয়া এবং সেই উভয় কর্তৃক ভক্তিপূর্বক সংস্কৃতা হইয়া তৎক্ষণাৎ  
অস্তর্হিতা হইলেন । ১৬ ।

এবং দেব্যা বরং লব্ধ্বা সুরথঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ ।

অধ্যাক্ষম সমাসাদ্য সাবর্ণিভবিতা যতুঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি ত্রিমার্কণ্ডেয়পুরাণে সুরথবৈশ্যয়োর্বরপ্রদানং

নাম ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

(নবোজী) বভুবেতি । দেব্যা ইত্যাদানে পক্ষী । সুবাসা-  
 সাবর্ণিভিত্তা মনুভিত্তা পুনরাবৃত্তিঃ আচারাং । কাত্যায়নাভ্য-  
 অস্তে মনুভিত্তেন সাবর্ণিভিত্তারজ্য সাবর্ণিভিত্তা মনুভিত্তাভ্য-  
 মালাম্ব ইতি সূচয়তি । তদন্তঃ সঙ্কীর্ণঃ,—‘সম্যক-জ্ঞান-  
 সেমং জ্ঞানকর্মাবলিভূতঃ । এতাং বিজয়খাজ্ঞায়া অধীয়ানো নর-  
 সদা । বিধুয় নিধি-মায়াং সম্যক জ্ঞানং সমগ্র-তে । সর্বসম্প-  
 আশোতি ধুনোতি সকলাপদঃ’ । ইতি সর্বেকটৈপিকিঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি কালোপনামক-শিবভট্টস্তুতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে

সপ্তশতীশাখ্যানে ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

তত্শপ্র । আখ্যানমুপসংহরতি—এবং । ক্ষত্রিয়ব্রতঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ সুরথঃ  
 দেব্যাঃ সকাশাং এবম্ উক্তপ্রকারেণ বরং লভ্য । প্রাপ্য স্বর্ঘ্যাং জন্ম সমাসাদ্য লভ্য  
 সাবর্ণিঃ সাবর্ণিনামা মনুভিত্তা ভবিষ্যতি লুট ॥ ১৭ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোত্তব-শ্রীগোপালচন্দ্রচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্শপ্রকাশিকায়াং দেবীমাহাত্ম্যং সম্পূর্ণম্ ॥

এইরূপে ক্ষত্রিয়-শ্রেষ্ঠ সুরথ দেবীর নিকট বর লাভ করত সূর্য্য  
 হইতে উৎপন্ন হইয়া সাবর্ণি নামক মনু হইবেন । ১৭ ।

(তাৎপর্য—তত্ত্বজ্ঞানার্থী বৈষ্ণব প্রতিমা পূজাদি কর্ম এই অধ্যায়ে কথিত ।  
 কর্ম—বিষয়-বৈরাগ্যের সহিত অস্থগিত হইলে তদ্বারা বন্ধন হয় না, প্রত্যুত  
 মোক্ষপথ পাইকৃত হয় । বৈরাগ্য না হইলে প্রার্থিত সুখপ্রাপ্তি হয়, ঐ কর্মকলে  
 ভগবৎকৃপা, হয় ত পরিণামে মুক্তি পর্য্যন্তও হইয়া থাকে ! গীতায় এই উপদেশ  
 আছে, আর এই গ্রন্থে ইতিবস্তুরূপে তাহাই বর্ণিত ।)

ইতি ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১৩ ॥

সমাপ্তাচ্যায়ং গ্রন্থঃ ।

## চতুর্থ-পাঠ-কলম ।

সংবৎসরপ্রবীণে ।

মাহাত্ম্যং ভগবত্যন্ত পুরাণাদিষু কীর্তিতম্ ।  
পঠেৎবা শৃণুয়াৎবাপি সৰ্বকামসমুৎসয়ে ॥

বারাহীতলে চ ।

বাচকঃ পূজিতো যেন প্রসন্নো তন্ত দেবতা ।  
জাহ্না সৰ্বসমাপ্তিক পূজয়েৎবাচকং বৃধঃ ।  
আত্মানমপি বিক্রীয় য ইচ্ছেৎ সফলং ক্রতুম্ ॥

অথ একাবৃত্ত্যাদিপাঠকলম ।

চতুর্থপাঠকলং দেবি শৃণু য় গদতো মম ।  
সকল্য পূৰ্বং সম্পূজ্য ভক্ত্যাদেযু মনু সৰুৎ ॥  
পাঠাৰলিপ্রদানাদ্ধি সিদ্ধিমাপ্নোতি মানবঃ ।  
উপসর্গোপশাস্ত্যর্থং জিহ্নাবৃত্তং পঠেন্নরঃ ॥  
গ্রহোপশাস্ত্য কৰ্তব্যং পঞ্চাবৃত্তং বরাননে ।  
মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তাবৃত্তমুদীরয়েৎ ॥  
নবাবৃত্তাতবেচ্ছাভির্কাজপেয়ফলং লভেৎ ।  
রাজবস্ত্রায় তুঠ্যে চ রুদ্রাবৃত্তমুদীরয়েৎ ॥  
অকাবৃত্ত্য কাম্যসিদ্ধির্কৈরিন্হানিষ্ঠ জায়তে ।  
মবাবৃত্ত্য ত্রিপুরকৃত্ত্বায়া স্ত্রী বস্ত্রতামিষাৎ ॥  
সখ্যং পঞ্চদশাবৃত্ত্য জিয়মাপ্নোতি মানবঃ ।  
কুলাবৃত্ত্য পুঞ্জপৌত্রধনবাচ্ছাগমং বিহুঃ ॥  
হাজো ভাঁড়বিমোক্ষায় বৈরন্তোচ্ছাটানায় চ ।  
কুৰ্য্যাৎ সপ্তদশাবৃত্তং তথাষ্টাদশকং শ্রিয়ে ॥  
মহাভ্রণবিমোক্ষায় বিংশাবৃত্তং পঠেন্নরঃ ।  
পঞ্চবিংশাবর্ত্তনাক্ত ভঃবদ্বিবিমোক্ষণম্ ॥  
সকটে সমুৎপাতে হৃষ্টিকিংশ্চাময়ে তথা ।  
জাতিধ্বংসে কুলোচ্ছেদে আযুধো নাশ আশতে ॥

... চৈবায়ুর্ভূতঃ সত্যমুচ্যেত তথা কমে ।  
 তথৈব ত্রিবিধোৎপাত্তে তথা চৈবাতিপাত্তকে ।  
 কুৰ্য্যাৎ যদ্বাৎ শতাবৃত্তং ততঃ সঙ্গদ্যতে শুভম্ ।  
 নভস্তি বিপদস্তত অস্তে যাতি পদ্যং গতিম্ ।  
 ত্রিধো বুদ্ধিঃ শতাবৃত্ত্যা রূপবুদ্ধিস্তথাপরে ।  
 যনলা চিত্তিতা দেবী সিধ্যোদটৌস্তরাচ্ছতাৎ ।  
 শতাবৃত্তেধবজ্ঞানং ফলমাপ্নোতি সুব্রতে ।  
 সহস্রাবর্তনামস্মীরাব্রপোতি স্বয়ং হিমা ।  
 ভূক্কা যনোরমান্ কামান্ নরো মোক্ষমবাগ্নুয়াৎ ।  
 যথাশ্রমেণ ক্রতুর্নাটু দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ ।  
 স্তবানামপি সর্কেষাং তথা সত্তশতীভবঃ ।  
 অথবা বহুনোক্তেন কিমেতেন বদাননে ।  
 চতুর্থাঃ শতাবৃত্তিপাঠাৎ সর্কাঃ সিধ্যন্তি সিদ্ধয়ঃ ।  
 ইতি চতুর্থপাঠকালং সমাপ্তম্ ।

# অষ্ট ত্রিশতীক



অষ্ট ত্রিশতীকতন্ত্রস্ত নারায়ণবিবর্তনং হনো মহাকালী-মহালক্ষ্মী-  
সরস্বত্যো দেবতা যথোক্তকথাব্যাপ্যার্থঃ জপে বিনিয়োগঃ ।

রাজোবাচ । ভগবদ্রতারা যে চণ্ডিকারাম্বোদিতাঃ । এতেনাং প্রকৃতিঃ  
ব্রহ্মন প্রধানং বক্তুর্মহিষি । ১ ॥ আর্য্যায় যম্ময়া দেব্যাঃ স্বরূপং যেন ভবিত্ব ।  
বিধিনা ক্রান্তি সকলং যথার্থং প্রণতস্ত মে ॥ ২ ॥ ঋষিক্রবাচ । ইদং ব্রহ্মত্বং পরম-  
মনাথোয়ং প্রচক্ষতে । তন্ত্রোহসীতি ন মে কিঞ্চিৎ তবাবাচ্যং নরাধিপ ! ॥ ৩ ॥  
সর্বভাদ্রা মহালক্ষ্মীত্রিগুণা পরমেশ্বরী । লক্ষ্যালক্ষ্যস্বরূপা সা ব্যাপ্য ক্লেশং  
ব্যবস্থিতা ॥ ৪ ॥ মাতুলিঙ্গং গদাং ধেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী । নাগং লিঙ্গঞ্চ  
মৌনিকং বিভ্রতী নৃপ মূর্ধনি ॥ ৫ ॥ তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা । শূভ্রং  
ভক্তখিলং স্নেহ পূবয়ামাস ভেজসা ॥ ৬ ॥ শূভ্রং তদখিলং লোকং বিলোকা পরমে-  
শ্বরী । বভার রূপমগবৎ তমসা কেবলেন হি ॥ ৭ ॥ সা ভিন্নাজনসঙ্গা দংষ্ট্রাক্রিত-  
স্মরননা । বিশাললোচনা গারী বভূব তল্লমধ্যমা ॥ ৮ ॥ ঋগপাত্রশিরঃধেটে-  
রলঙ্কতচতুর্ভুজা । কবচহারং শিরসা বিভাণা হি শিরঃশ্রজম্ ॥ ৯ ॥ সা প্রোবাচ  
মহালক্ষ্মীং তামসী প্রমদোত্তমা । নৃত্যম কৰ্ম্ম চ মে মাতর্দেহি তুভ্যং নমো নমঃ  
॥ ১০ ॥ তাং প্রোবাচ মহালক্ষ্মীস্তামসীং প্রমদোত্তমাম্ । দদামি তব নামানি যানি  
কৰ্ম্মাণি তানি চ ॥ ১১ ॥ মহামারা মহাকালী মাহামারী জ্বা ত্বা । নিজা  
ত্বয়া চৈকবীর্য্য কালরাজিহ্নরত্যধা ॥ ১২ ॥ ইমানি তব নামানি প্রতিপাদ্যানি  
কৰ্ম্মাভিঃ । এভিঃ কৰ্ম্মাণি তে জ্ঞাত্বা যোহধীতে সোহনুতে সুখম্ ॥ ১৩ ॥  
তামিত্যুক্তা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমগবৎ নৃপ । সখ্যার্থোনাতিশুদ্ধেন শুভেনেন্দ্রপ্রভং  
দধৌ ॥ ১৪ ॥ নীলকণ্ঠঃ কথারিষি । ১৫ ॥ অথোবাচ মহালক্ষ্মীমহাকালী-  
সরস্বতীম্ । সুবাং জনয়তাং দেব্যা মিথুনে স্বাহরূপতঃ ॥ ১৬ ॥ ইত্যুক্তা তে  
মহালক্ষ্মীঃ সসর্জ মিথুনে স্বয়ম্ । হিরণ্যগর্ভো কচিকো ব্রীণুগৌ কমলাসনৌ  
॥ ১৭ ॥ ব্রহ্মন বিদে বিরিক্বেতি ষাতিরিত্যাহ ভুং নরম্ । ঐ পদ্মে কমলে-  
লক্ষ্মীভ্যাং যাতা ত্রিষঞ্চ তাম্ ॥ ১৮ ॥ মহাকালী ভারতী চ মিথুনে স্বজতঃ  
(স্বহ) সহ । এতদ্বোরপি রূপাণি নামানি চ দদামি তে ॥ ১৯ ॥ নীলকণ্ঠঃ  
ব্রহ্মবাহুং বেতাঙ্গং চত্রেশ্বরবৎ । জনয়ামাস পুরুষং মহাকালী সিতাং ত্রিষম্

২১ ॥ স কুরুঃ শকক স্বাপুঃ কপকী চ জিলোচনঃ । অরী বিদ্যা কামধেনুঃ সা স্ত্রী  
ভাবাক্ষরা স্বরা ॥ ২২ ॥ সন্নমুভী দ্বিধা গোবীঃ ককক পুরুষ নৃপ । অনন্যায়ান  
নায়ানি জয়োরলি রদ্যমি ভে ॥ ২৩ ॥ দ্বিধুঃ ককো দ্বীকেশো বাসুদেবো  
অর্যাক্ষরঃ । উন্য গোবী সতী চণ্ডী অশ্বরী নুভগা শুভা ॥ ২৪ ॥ এবং ব্রহ্মভূঃ  
সদ্যঃ পুরুষঃ প্রপেদিরে । চক্ৰম্ভোহরপঙ্কতি নেতরোত্তমিদো জনাঃ ॥ ২৫ ॥  
ককণে প্রদদৌ পত্নীঃ মহালক্ষ্মীনৃপ জরীম্ । কুম্ভায় গোবীঃ বরদাং বাসুদেবায়  
চ জিয়ম্ ॥ ২৬ ॥ স্বরয়া সহ সন্তয় বিরকোহুমজীজনৎ । বিভেদ ভগবান্  
কৃত্তভদ্রগৌর্যা সহ বীৰ্য্যবান্ ॥ ২৭ ॥ অণুমথো প্রধানাদি কার্যজাতমক্ষুৰূপ ।  
মহাভূতাক্ষকং সৰ্বং জগৎ স্বাবরজজন্ম ॥ ২৮ ॥ পুণ্যোষ পালন্যামাস তন্নাম্য্য সহ  
কেশবঃ । সঙ্গহার জগৎ সৰ্বং সহ গৌর্য্য মহেশ্বরঃ ॥ ২৯ ॥ মহালক্ষ্মীমহারাক্ষ  
সৰ্বসম্বয়ীস্বরী । নিরাকারা চ সাকারা সৈব নানাভিধানভূৎ ॥ ৩০ ॥ নায়াস্তৈ-  
নিরূপ্যৈবা নায়া নান্তেন ত্বেনচিৎ ॥ ৩১ ॥

ইতি প্রাধানিকং রহস্তং সমাপ্তম্ ॥

ঋগ্বেদবাচ । জিণ্ডা তামসী দেবী সাক্ষিকী যা স্বয়োনিতা । সা সৰ্বা চণ্ডিকা  
দুর্গা ভদ্রা ভগবতীৰ্য্যতে ॥ ১ ॥ যোগনিদ্রা হরেকৃত্তা মহাকালী তমোজ্ঞা ।  
মধুকৈটভনাশাৰ্ধং যাং তুষ্ঠীবান্জাসনঃ ॥ ২ ॥ দশবজ্রা দশভূজা দশপাদাঙ্গম-  
প্রভা । বিশালয়া রাজমানা জিংশলোচনমালয়া ॥ ৩ ॥ সুরক্ষশনদংষ্ট্রা সা ভীম-  
রূপাপি ভূমিপ । রূপসৌভাগ্যকাস্তীনাং সা প্রতিষ্ঠা মহাভ্রিয়াম্ ॥ ৪ ॥ খড়্গবাহ-  
গদাশূলশাচক্রভূগুণ্ডিভূৎ । পরিঘং কার্ণকং লীৰ্ঘং মিস্র্যোতক্রবিরং দধৌ ॥ ৫ ॥  
এবা সা বৈকবী ঋষা মহাকালী হরত্যয়া । আরাধিতা বলীকুৰ্ঘ্যাং পূজাকৰ্ণ-  
শ্চর্য্যচরম্ ॥ ৬ ॥ সৰ্বদেবশরীরেভ্যো যাবিভূতামিতপ্রভা । জিণ্ডা সা মহালক্ষ্মীঃ  
সুাক্ষারীহিমবর্দিনী ॥ ৭ ॥ বেতাননা নীলভূজা সুবেতন্তনমন্তলা । সন্তমধ্যা  
রক্তপাদা নীলজঙ্ঘোক্ষরদ্বাদা ॥ ৮ ॥ সুচিজঙ্ঘনা চিত্রমালাস্বরবিত্তষণা । চিত্রাঙ্ক-  
লেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী ॥ ৯ ॥ অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্রভূজা  
সতী । আয়ুধাভ্রজ বক্ষ্যন্তে দক্ষিণাধঃকরক্রমাৎ ॥ ১০ ॥ অক্ষমালা চ কমলং  
বাণোহসিঃ কুলিশং গদা । চক্রং ত্রিশূলং পরশুঃ শঙ্খো ঘণ্টা চ পাশকঃ ॥ ১১ ॥  
শক্তিদণ্ডশ্চর্য্য চাপং পানপাঞ্জং কমণ্ডলুঃ । অলঙ্কৃতভূজামেভিরায়ুধৈঃ কমলা-  
গম্যম্ ॥ ১২ ॥ সৰ্বদেবময়ীমৌশাং মহালক্ষ্মীমিমাং নৃপ । পূজয়েৎ সৰ্বলোকানা  
সদেবানাং প্রভুত্বভেৎ ॥ ১৩ ॥ গোবীদেহাৎ সমুভূতা যা সৰ্বৈকজ্ঞাভ্রয়া । সাক্ষা

সরস্বতী প্রোক্তা শুভানুরনিবাহিনী ॥ ১৪ ॥ দধৌ চাষ্টভুজা বাণান্ বৃহলাং মূল-  
 চক্রভুজ ॥ শম্বাং বক্ৰীং লাজলক কাশীকং বহুধাধিপ ॥ ১৫ ॥ এষা সম্পূজিতা  
 উক্ত্যা সর্গজ্ঞকং প্রবজ্জতি ॥ নিমন্তমধিনী দেবী শুভানুরনিবাহিনী ॥ ১৬ ॥  
 ইত্যুক্তানি স্বরূপানি মূর্তীনঃ স্তব পার্শ্বিবা ॥ উপাসনং জগদ্ব্যভূতঃ পৃথগালাং  
 নিশাময় ॥ ১৭ ॥ মহালক্ষ্মীর্বদা পূজ্যা মহাকালী সরস্বতী ॥ দক্ষিণোত্তরয়োঃ পূজ্যে  
 পৃষ্ঠতো মিথুনজয়ম্ ॥ ১৮ ॥ বিরিকিঃ স্বয়য়া মধ্যে কদ্রো গোষ্ঠ্যা চ দক্ষিণে ॥ বামে  
 লক্ষ্ম্যা জ্বীকেশঃ পূরতো দেবতাজয়ম্ ॥ ১৯ ॥ অষ্টাদশভুজা মধ্যে বামে চান্দ্রা  
 দশাননা ॥ দক্ষিণেষ্টিভুজা লক্ষ্মীরহতীতি সমর্চয়েৎ ॥ ২০ ॥ পূর্বাদিদলতঃ পূজ্যা  
 অনিতাকাদিভৈরবাতঃ ॥ অষ্টাদশভুজা সৈব যদা পূজ্যা নরাধিপ ॥ ২১ ॥ দশাননা  
 চাষ্টভুজা দক্ষিণোত্তরপ্রোক্তদা ॥ দশাননা যদা পূজ্যা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা ॥ ২২ ॥  
 কালযুত্যা চ সম্পূজ্যৌ সর্গারিষ্টপ্রশান্তয়ে ॥ যদা চাষ্টভুজা পূজ্যা শুভানুরনিবাহিনী ॥  
 ২৩ ॥ নবাস্তাঃ শতকঃ পূজ্যাস্তদা রুজবিনায়কৌ ॥ নমো দেব্য ইতি স্তোত্রৈ-  
 র্হালক্ষ্মীং সমর্চয়েৎ ॥ ২৪ ॥ অবতারজয়াচ্চায়াং স্তোত্রমজ্জাস্তদাশ্রয়াঃ ॥ অষ্টাদশ-  
 ভুজা চৈবা পূজ্যা মহিষমর্দিনী ॥ ২৫ ॥ মহালক্ষ্মীর্বাহাকালী সৈব প্রোক্তা সরস্বতী ॥  
 ঈশ্বরী পূণ্যপাপানাং সর্বলোকমহেশ্বরী ॥ ২৬ ॥ মহিষাস্তকরী যেন পূজিতা স  
 জগৎপ্রভুঃ ॥ পূজয়েজ্জগতাং ধাত্রীং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ॥ ২৭ ॥ অর্ঘ্যাদিভি-  
 রলঙ্কারৈর্গন্ধপুস্তোস্তথোস্তমৈঃ ॥ ধূপদীপৈশ্চ নৈবেদ্যৈর্নান্যভক্ষ্যসমর্ষিতৈঃ ॥ ২৮ ॥  
 কদ্বিরাক্তেন বলিনা খাংসেন সুরয়া নৃপ ॥ বলিমাংসাদিপূজয়েৎ বিশ্রবজ্জ্যা  
 ময়েরিতা ॥ ২৯ ॥ তেবাং কিল সুরমাংসৈর্নোক্তা পূজা নৃপ কচিৎ ॥ প্রাণা-  
 মনৌদৈব চন্দনেন সুগন্ধিনা ॥ ৩০ ॥ একপূরৈশ্চ তাম্বুলৈর্ভক্তিবাসমর্ষিতৈঃ ॥  
 ামভাগেহগ্রতো দেব্যাহিহরলীলং মহাসুরম্ ॥ ৩১ ॥ পূজিতো মহিষো যেন প্রাপ্তঃ  
 াবুজ্যমীশয়া ॥ দক্ষিণে পুরতঃ সিংহং সমগ্রং ধর্মমীশ্বরম্ ॥ ৩২ ॥ বাহনং পূজয়ে-  
 দব্য্য গুহং যেন চরাচরম্ ॥ ততঃ কৃতাজ্জলির্ভূত্বা জ্বীত চরিতৈর্ভক্তিমৈঃ ॥ ৩৩ ॥  
 একেন বা যথ্যামেন নৈকেনৈতরয়োদ্বিহ ॥ চরিতার্জিত ন জপেৎ ৩৪ ॥ ৩৪ ॥ জ্যেষ্ঠমর্ষেঃ স্তবোক্তো যদা বা জগদধিকাম্ ॥ প্রদক্ষিণ-  
 মক্ষারান কৃষা মুক্তি কৃতাজ্জলিঃ ॥ ৩৫ ॥ ক্ষমাপয়েজ্জগদ্ধাত্রীং মুহুর্নুহরতক্ষিতঃ ॥  
 ভিক্ষোকঞ্চ জুহুয়াং পায়স তিলসর্গিষা ॥ ৩৬ ॥ জুহুয়াং স্তোত্রমজ্জেক্ষী চণ্ডিকারৈ  
 য হবিঃ ॥ জুহো নামপদৈর্দেবীং পূজয়েৎ স্নানসাহিতঃ ॥ ৩৭ ॥ প্রায়তঃ প্রাজলিঃ  
 াঃ প্রাণানারোপ্য চান্দ্রনি ॥ সূচিরং ভাবয়েদেবীং চণ্ডিকাং ভবমো ভবেৎ ॥  
 ৩৮ ॥ এবং যঃ পূজয়েত্তক্ত্যা প্রত্যহং পুরমেশ্বরীম্ ॥ ভুক্তা ভোগান্ যথাকাম  
 াবুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥ ৩৯ ॥ যো ন পূজয়েতে নিত্যং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ॥

ভবীকৃত্যন্ত পূর্ণানি নির্বাহে পদ্মেশ্বরী ॥ ৪৬ ॥ ভব্যাং পূর্ণাঙ্গ সর্গলোক  
মহেশ্বরী ॥ যথোক্তেন বিধানেন চণ্ডিকাং স্মরণ্যাসি ॥ ৪৭ ॥

ইতি বৈকুণ্ঠিকং ব্রহ্মসং সঙ্গমঃ ॥

ঋষিকবাচ । নম্ণা ভগবতী নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজা । ভক্তা সম্পূজিতা  
ভক্ত্যা বশীকৃৎপাঙ্গজগ্ৰহম্ ॥ ১ ॥ কনকোত্তমকান্তিঃ সা সুরকান্তিকনকাধরা । দেবী  
কনকবর্ণাভা কনকোত্তমভূষণা ॥ ২ ॥ কমলাবুশপাশাভৈরলকৃতচতুর্ভুজা । ইন্দিরা  
কলা লক্ষ্মীঃ সা স্ত্রী কল্যাহুজাসনা ॥ ৩ ॥ যা রক্তদন্তিকা নাম দেবী প্রোক্তা  
ময়ানয । তন্তাঃ স্বরূপং বক্ষ্যামি শৃণু সর্গভয়াবহম্ ॥ ৪ ॥ যজ্ঞঘা সর্গপাণেভ্যো  
মৃচ্যতে নাজ সংশয়ঃ । রক্তাধরা রক্তবর্ণা রক্তসর্কাদভূষণা ॥ ৫ ॥ রক্তাযুধা রক্ত-  
নেত্রা রক্তকেশাতিভীষণা । রক্তভীক্লমখা রক্ত-রসনা রক্তদন্তিকা ॥ ৬ ॥ পতিং  
নারীবাহুরক্তা দেবী ভক্তং ভজেক্ষনম্ । বসুধেব বিণাশা সা সূমেক্ষয়ুগলন্তনী ॥  
৭ ॥ দীর্ঘৌ লম্বাবতিমূলো ভাবভীষ মনোহরৌ । কর্কশাবতিকাক্ষৌ ভৌ সর্গা-  
নন্দপয়োনিবী ॥ ৮ ॥ ভক্তান্ সম্পায়য়েদেবী সর্গকামহৃদৌ স্তনৌ । খড়্গপাঙ্ক-  
শিঃ খেটেইরলকৃতচতুর্ভুজা ॥ ৯ ॥ আখ্যাতা রক্তচামুণ্ডা দেবী যোগেশ্বরীতি চ  
অনয়া ব্যাপ্তমখিলং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ॥ ১০ ॥ ইমাং যঃ পূজয়েদ্ ভক্ত্যা স  
ব্যাপ্তোতি চরাচরম্ । ভুক্তা ভোগান্ যথাকামং দেবী সাযুজ্যম্প্রাণ ॥ ১১ ॥  
অধীতে য ইমং নিত্যং রক্তদন্ত্যা বপুঃস্তবম্ । তং সা পরিচরেদেবী পতিং  
প্রিয়মিবাঙ্গনা ॥ ১২ ॥ শাকন্তরী নীলবর্ণা নীলোৎপল-বিলোচনা । গম্ভীর-  
নাভিস্ত্রিবলী-বিভূষিততন্দুরী ॥ ১৩ ॥ সুরকর্কশমোহনবস্ত্রশীনঘনন্তনী । মুঠৌ  
শিলীমুখাপূর্ণং কমলং কমলালয়া ॥ ১৪ ॥ পুষ্পপল্লবমূল্যাদিকলাচ্যং শাকসঞ্চয়ম্ ।  
কাম্যানন্তরসৈব কুং কুন্তগুত্য়াজরাপহম্ ॥ ১৫ ॥ কার্কক সুরকান্তি বিভক্তি  
পরমেশ্বরী । শাকন্তরী শতাক্ষী সা সৈব হৃগা প্রকীর্তিতা ॥ ১৬ ॥ উমা গৌরী  
সতী চণ্ডী কালিকা সা চ পার্বতী । শাকন্তরীঃ স্ববন ধ্যায়ন জগন্ সম্পূজয়ন  
নন্দম্ ॥ ১৭ ॥ অক্ষয়াম্রভূতে শীত্ৰমঙ্গপানামৃতং জলম্ । ভীমাপি নীলবর্ণা সা  
দংষ্ট্রাচশনভাসুরা ॥ ১৮ ॥ বিশাললোচনা নারী বৃন্তশীনপরোধরা । চন্দ্রহাসক  
ডমকঃ শিরঃপাঙ্কজ বিভক্তী ॥ ১৯ ॥ একবীরা কালরাজিঃ সৈবোক্তা কামদাভতা ।  
তেজোমণ্ডলহৃদ্বা ত্রায়রী চিত্রকান্তিভূঃ ॥ ২০ ॥ চিত্রভ্রমরসকাশা মহামারীতি  
গীয়তে । ইত্যেতা মূর্তয়ো দেব্যা ব্যাখ্যাতা বজ্রধাধিপা ॥ ২১ ॥ জগদ্বাত্ত-  
চণ্ডিকায়াঃ কীর্তিতাঃ কামুধেনবঃ । ইদং ব্রহ্মসং পরমং ন বাচ্যং কন্তচিৎ ॥



२४। बापसाहब का कविता संग्रह। १९३८।  
 २५। बापसाहब का कविता संग्रह। १९३८।  
 २६। बापसाहब का कविता संग्रह। १९३८।











